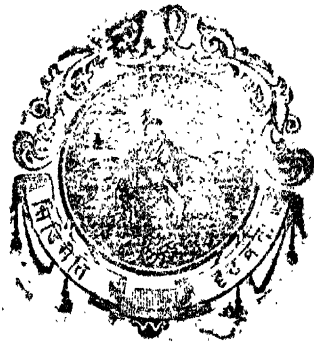
ওঁ নমো ভগবতে বাসুদেবায়।

# শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা।

মূল, অন্বয়, তৎসহ 'গীতা-বোধ-বিবর্দ্ধিনী' সংস্কৃত ব্যাখ্যা, বাঙ্গালা প্রতিশব্দ, বাঙ্গালা ব্যাখ্যা, শঙ্করাচার্য্য, রামানুজ, হনুমান্ ও বলদেবকৃত ভাষ্য, আনন্দগিরি, শ্রীধর, মধুসূদন, নীলকণ্ঠ ও বিশ্বনাথকৃত টীকা, যামুনমুনিকৃত 'গীতার্থসংগ্রহ' ও বঙ্গানুবাদ, 'গীতার্থ-সার-দীপিকা' নামে প্রবিস্তৃত বাঙ্গালা তাৎপর্য্য, নানা শাস্ত্রীয় প্রমাণ ও বহুবিধ টিপ্পনী সমেত।

বহু সদ্গুণালঙ্কৃত কাশিমবাজার অধিপতি শ্রীমন্মহারাজ মণীন্দ্রচন্দ্র নন্দী বাহাদুরের ব্যয়ে মুদ্রিত ও প্রচারিত।

তৃতীয় ষটক  জ্ঞানযোগ।

শ্রীযুক্ত দামোদর মুখোপাধ্যায় বিদ্যানন্দ এম, আর, এ, এস,

কর্তৃক সম্পাদিত ও

কলিকাতা, [illegible] হইতে [illegible] প্রকাশিত।

কলিকাতা, ৩০৯ নং অপার চিৎপুর রোড,
"কৃষ্ণ প্রেসে"
শ্রীচতুর্ভুজ ভট্টাচার্য্য দ্বারা মুদ্রিত।

# ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ ।

অর্জ্জুন উবাচ ।

প্রকৃতিং পুরুষং চৈব ক্ষেত্রং ক্ষেত্রজ্ঞমেব চ ।
এতদ্বেদিতুমিচ্ছামি জ্ঞানং জ্ঞেয়ঞ্চ কেশব ॥ ১ ॥

অন্বয় ।—অর্জ্জুনঃ উবাচ (কথয়ামাস), হে কেশব ! প্রকৃতিং (ত্রিগুণাত্মিকাং) পুরুষং (জীবং) চ এব ক্ষেত্রং ক্ষেত্রজ্ঞং এব চ জ্ঞানং জ্ঞেয়ং (জ্ঞাতব্যং) চ এতৎ [সর্ব্বং] বেদিতুং (জ্ঞাতুং) ইচ্ছামি (অভিলষামি) ॥ ১ ॥

প্রতিশব্দ ।—অর্জ্জুন বলিলেন, হে কেশব ! প্রকৃতি ও পুরুষ, ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞ এবং জ্ঞান ও জ্ঞেয় এই [সমস্ত] জানিবার নিমিত্ত ইচ্ছা করি ॥ ১ ॥

ব্যাখ্যা ।— অর্জ্জুন বলিলেন, হে কেশব ! প্রকৃতি, পুরুষ, ক্ষেত্র, ক্ষেত্রজ্ঞ, জ্ঞান এবং জ্ঞেয় এই সকলের প্রকৃত তত্ত্ব জানিতে ইচ্ছা করি ॥ ১ ॥

বক্তব্য ।—[এই শ্লোক এতদ্দেশ প্রচলিত শ্রীমদ্ভগবদ্গীতার প্রায় কোন সংস্করণেই নাই, এবং পূজ্যপাদ শঙ্করাচার্য্য, আনন্দগিরি, রামানুজাচার্য্য, হনুমান্, শ্রীধর প্রভৃতি কোন মহাত্মাই ইহার কোন ভাষ্য বা টীকা রচনা করেন নাই। বোম্বাই প্রদেশস্থ কোন কোন সংস্করণে এই শ্লোক নিবদ্ধ আছে। আমাদিগের নিকটস্থ হস্তলিখিত একখানি সুপ্রাচীন পুঁথিতেও এই শ্লোক দৃষ্ট হইতেছে। বোম্বের একখানি পুস্তকে এই শ্লোক প্রক্ষিপ্ত বলিয়া অভিহিত হইয়াছে। পূজ্যপাদ শ্রীমদ্রাঘবেন্দ্রযতি এই শ্লোককে গ্রহণ করিয়াছেন, এবং ইহার বিবৃতি করিয়াছেন; নিম্নে যতিমহাত্মার বিবৃতি উদ্ধৃত হইল। গীতার শ্লোক সংখ্যা সাতশত বলিয়া সর্ব্বত্র প্রচার আছে। সুতরাং [illegible] কোন ভাষ্য ও টীকাকার মহাত্মা তাহা স্বীকার করিয়াছেন। (

স্বামীর সূচনা দ্রষ্টব্য ) এই শ্লোক গ্রহণ না করিলে গীতার শ্লোক ৬৯৯ মাত্র হয়; সুতরাং এক শ্লোকের অভাব দৃষ্ট হয়। তথাপি তাঁহারা ও টীকাকার মহাত্মাগণ এ শ্লোকের আলোচনা কেন করেন নাই তাহা দুর্জ্ঞেয়। এই শ্লোক এ স্থলে রাখিলে কোনরূপ অসঙ্গতি ঘটে না। এই গীতা শাস্ত্রের যে যে স্থলে শ্রীভগবান্ কোন গুরুতর তত্ত্ব কথার অবতারণা করিয়াছেন, তৎপূর্ব্বেই তৎসম্বন্ধে আকাঙ্ক্ষাত্মক প্রশ্ন দৃষ্ট হইয়া থাকে। এস্থলেও সেইরূপ প্রশ্নের সমাবেশ কোন রূপেই যুক্তিবিরুদ্ধ নহে। অর্জ্জুন কৃত প্রশ্নের উত্তরে শ্রীভগবান্ আত্মতত্ত্ব বিষয়ক দুরবগাহ তত্ত্বকথার মীমাংসায় প্রবৃত্ত হইতেছেন, এই পদ্ধতিই গীতা শাস্ত্রে ধারাবাহিক রূপে অবলম্বিত রহিয়াছে। গীতা মাহাত্ম্যে লিখিত আছে; "সর্ব্বোপনিষদো গাবো দোগ্ধা গোপাল নন্দনঃ। পার্থো বৎসঃ সুধীর্ভোক্তা দুগ্ধং গীতামৃতং মহৎ॥" ( ইহার তাৎপর্য্য পরিশিষ্ট দ্রষ্টব্য ) এই স্থলে অর্জ্জুনকে বৎসরূপে উল্লেখ করা হইয়াছে। এই উপমার সার্থকতা এই যে, পয়স্বিনী গাভী আপনি দুগ্ধ প্রদান করে না, বৎস আকর্ষণ করিলে দুগ্ধ নিঃসৃত হয়। গীতারূপ পয়ঃ পার্থরূপ বৎস কর্ত্তৃক আকৃষ্ট হইয়াছে এবং গোপালনন্দন রূপ শ্রীভগবান্ তাহা দোহন করিয়া জগতে প্রদান করিয়াছেন। সুতরাং বৎসের যেরূপ মাতৃস্তনে দুগ্ধ আনয়নের নিমিত্ত সবেগে মুখের উত্তোলনা করিতে হয়, তদ্রূপ বারংবার বিবিধ প্রশ্ন দ্বারা শ্রীভগবানকে তত্ত্বজ্ঞানামৃত প্রদান করা সম্বন্ধে উত্তেজিত করা অর্জ্জুনের পক্ষে অসঙ্গত নহে। বিশেষতঃ এই ত্রয়োদশ অধ্যায়ে অতি গুরুতর তত্ত্বের অবতারণা হইতেছে। অপিচ ইহা এক নূতন ষট্কের আরম্ভ স্থল। এ স্থানে অর্জ্জুন কৃত প্রশ্ন অত্যাবশ্যক। ইহার সূচনায় অর্জ্জুন কৃত কোন প্রশ্নের বিন্যাস না থাকিলে অঙ্গহীন বলিয়া বোধ হয়। ]

রাঘবেন্দ্র কৃত বিবৃতি।—পূর্ব্বষট্কদ্বয়োক্তার্থসংগ্রহপরোঽয়মধ্যায়ঃ। তথাহি, যৎ প্রথমষট্কে ত্রৈগুণ্যবিষয়া বেদা ইত্যাদিনা প্রাচুর্য্যেণ জ্ঞানসাধনমাষষ্ঠসমাপ্তেরুক্তং। যচ্চ তত্র দ্বিতীয়েঽধ্যায়ে ন ত্বেবাহং জাতু নাসমিত্যাদিনা অনাদিনিত্যত্বাদিনা জীবস্বরূপমুক্তং। যচ্চ দ্বিতীয়ষট্কে ভগবৎস্বরূপমুক্তং যদপি সপ্তমে ভূমিরাপ ইত্যাদিনা ক্ষেত্রজ্ঞশক্তিকং ভগবতো রূপমুক্তং তদ্বিকীর্ণত্বাত্তদেতৎ সর্ব্বমুক্তার্থং সংক্ষিপ্যাস্মিন্নধ্যায়ে প্রশ্নপূর্ব্বকম্ প্রদর্শ্যতে প্রকৃতিমিত্যাদিনা। পুরুষম্ জীবম্, জ্ঞানম্ জ্ঞানসাধনং॥ ১॥

নীলকণ্ঠ।—প্রকৃতিমিতি॥ ১॥

তাৎপর্য্য।—অতীত ষট্কদ্বয়ের অর্থাবধারণ অর্থাৎ নানাস্থানে বিক্ষিপ্ত নানাভাব একত্র সংগ্রহ করাই বর্ত্তমান ( ত্রয়োদশ ) অধ্যায়ের লক্ষ্য। প্রথম ষট্কে "ত্রৈগুণ্য বিষয়া বেদা" ( ২য় অধ্যায় ৪৫ শ্লোক ) হইতে ষষ্ঠ অধ্যায়ের সমাপ্তি পর্য্যন্ত জ্ঞান সাধনের আবশ্যকতা প্রচুররূপে কথিত হইয়াছে। অপিচ "নত্বেবাহং জাতু নাসং" ( ২য় অধ্যায় ১২ শ্লোক) ইত্যাদি বাক্য দ্বারা জীবের অনাদিত্ব ও নিত্যস্বরূপত্ব কীর্ত্তিত হইয়াছে। [illegible]

দ্বিতীয় ষট্‌কে অর্থাৎ সপ্তম হইতে দ্বাদশ পর্য্যন্ত অধ্যায় নিচয়ে শ্রীভগবানের স্বরূপ ব্যাখ্যাত হইয়াছে। সপ্তম অধ্যায়স্থিত "ভূমিরাপোঽনলোবায়ুঃ" (৪ শ্লোক) ইত্যাদি বাক্যে ক্ষেত্রজ্ঞ শব্দাভিহিত শ্রীভগবানের আবাস স্থান নিরূপিত হইয়াছে। ইত্যাদি ভাব বিকীর্ণরূপে নানাস্থানে পরিব্যক্ত হইয়াছে। এক্ষণে সংক্ষেপে তৎসমস্তের মর্ম্মাহরণ পূর্ব্বক এক স্থানে নির্দ্ধারণ করিবার অভিপ্রায়ে অর্জ্জুনকৃত এই প্রশ্নের অবতারণা হইয়াছে।

অর্জ্জুন পূর্ব্বে বিবিধভাবে ভগবানের উপদেশ সমূহ শ্রবণ করিয়া আসিতেছেন। কিন্তু তত্তাবতের সামঞ্জস্য পূর্ব্বক চরম জ্ঞাতব্য পরিজ্ঞানের নিমিত্ত বলবতী বাসনার উদ্ভব হওয়া সুসঙ্গত। সেইরূপ বাসনার প্রাবল্যে তিনি জিজ্ঞাসিতেছেন, হে কেশব! তুমি চিরদিনই দুষ্টদমনে ও অসুর-হননে সিদ্ধহস্ত। আমার অজ্ঞানরূপ অসুর এবং পরম শত্রু তুমি নাশ করিয়াছ। অতএব তুমিই পুনরায় প্রকৃতি ও পুরুষের তত্ত্ব, ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞের নিরূপ[illegible] কোন্ত্রেয়! ক্ষতত্রাণাৎ [illegible]উপদেশ প্রদান করিয়া [illegible] এবং জ্ঞান ও জ্ঞেয় পদার্থ সম্বন্ধে [illegible] কথাতে চরিতার্থ কর।

পূর্ব্বে দ্বাদশ অধ্যায়ের উপসংহার কালে কতিপয় শ্লোকে শ্রীভগবান্ [illegible] সকল তত্ত্বোপদেশ প্রদান করিয়াছেন, তাহাতে অর্জ্জুন স্বকীয় চিত্তবৃত্তি সমূহকে সম্পূর্ণরূপে আয়ত্তাধীন করিবার আবশ্যকতা অনুভব করিয়াছেন এবং মনকে সর্ব্ব ব্যাপার হইতে বিনিবৃত্ত করিয়া একান্তভাবে ভগবদভিমুখ করিবার প্রয়োজনীয়তা উপলব্ধি করিয়াছেন। কিন্তু তদ্দ্বারা এই দেহ ব এই দেহমধ্যস্থ জীবের সম্বন্ধে কোনই পরিজ্ঞান হইতেছে না। প্রকৃতি এবং পুরুষের সম্মিলনে এই সৃষ্টি প্রবাহ ধারাবাহিক রূপে চলিয়া আসিতেছে। তাহার মর্ম্ম জানিতে অবশ্যই একান্ত আগ্রহ জন্মিতে পারে। এবং লব্ধজ্ঞানের দ্বারা জ্ঞাতব্যের সহিত সম্বন্ধস্থাপনের অবশ্যই আগ্রহ জন্মিতে পারে। সেই আগ্রহের নিমিত্তই অর্জ্জুনের এই প্রশ্ন ॥ ১ ॥

পূজ্যপাদ শ্রীমৎ শ্রীধরস্বামীর প্রারম্ভ বাক্য। ভক্তগণের আমি উদ্ধার কর্ত্তা, ভগবান্ পূর্ব্বে এইরূপ যে প্রতিজ্ঞা করিয়াছেন, এক্ষণে ত্রয়োদশাধ্যায়ে তৎ[illegible]র নিমিত্ত তত্ত্বজ্ঞান বিবৃত করিতেছেন।

পূজ্যপাদ শ্রীমদ্বলদেব বিদ্যাভূষণের প্রারম্ভ বাক্য। যে সকল [illegible] [illegible]ষট্‌কে কথিত হইয়াছে, তাহাই এই অন্তিম ষট্‌কে বিশদীকৃত [illegible]

তেছে। পূর্ব্বোপদিষ্ট ভক্তিমার্গে জ্ঞানই দ্বারস্বরূপ। এই হেতু ত্রয়োদশাধ্যায়ে দেহ, জীব এবং ঈশ্বরের বিজ্ঞান কথিত হইতেছে।

পূজ্যপাদ শ্রীমন্মধুসূদনের প্রারম্ভ বাক্য। ধ্যানাভ্যাসের দ্বারা আয়ত্তীকৃত মন সহকারে যোগপরায়ণগণ যদি কিছু নির্গুণ নিষ্ক্রিয় পরম জ্যোতি পদার্থ দেখিতে সমর্থ হন, তাহাই তাঁহারা দেখিতে থাকুন। কিন্তু আমাদিগের পক্ষে কালিন্দীকুলে বিচরণশীল পুরুষ যেন চিরদিন লোচন চমৎকারিত্ব বিধান করেন।

পূজ্যপাদ শ্রীমদ্বিশ্বনাথের প্রারম্ভবাক্য। যে ভগবদ্ভক্তির কৃপায় জ্ঞানাদি সাধন সহকারে ব্রহ্মনিষ্ঠার সার্থকতা লাভ করা যায়; সেই ভগবদ্ভক্তিকে নমস্কার। এই তৃতীয় ষট্‌কে জ্ঞানমিশ্রা ভক্তির তত্ত্ব নিরূপিত হইতেছে। তন্মধ্যে সুকৌশলে কেবল ভক্তির উৎকর্ষও পরিকীর্ত্তিত হইতেছে। ত্রয়োদশাধ্যায়ে শরীর, জীবাত্মা, পরমাত্মা, জ্ঞানের সাধন এবং প্রকৃতি পুরুষের তত্ত্ব বিবেচিত হইতেছে।

—:(০):—

শ্রীভগবানুবাচ।

**ইদং শরীরং কৌন্তেয়! ক্ষেত্রমিত্যভিধীয়তে।**
**এতদ্‌যো বেত্তি তং প্রাহুঃ ক্ষেত্রজ্ঞমিতি তদ্বিদঃ ॥২॥**

অন্বয়।—শ্রীভগবান্ উবাচ, হে কৌন্তেয়! ইদং শরীরং ক্ষেত্রং ইতি অভিধীয়তে (কথ্যতে) যঃ এতৎ (ক্ষেত্রং) বেত্তি (মম ইতি মন্যতে) তদ্বিদঃ (ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্ব্বিবেকিনঃ) তং ক্ষেত্রজ্ঞং ইতি প্রাহুঃ (বদন্তি) ॥ ২ ॥

প্রতিশব্দ।—শ্রীভগবান্ বলিলেন, হে কৌন্তেয়! এই শরীর ক্ষেত্র এইরূপ অভিহিত হয়। যিনি এই ক্ষেত্রকে আমার বলিয়া অনুভব করেন, ক্ষেত্র-ও-ক্ষেত্রজ্ঞের-বিবেকিগণ তাঁহাকে ক্ষেত্রজ্ঞ এইরূপ বলেন ॥ ২ ॥

ব্যাখ্যা।—শ্রীভগবান্ বলিলেন, হে কৌন্তেয়! এই ভোগায়তন দেহ ক্ষেত্র নামে অভিহিত হইয়া থাকে, এবং যিনি এতন্মধ্যস্থ হইয়া ইহাকে আমার আমি ইত্যাদি রূপে অনুভব করেন, তত্ত্ববিদ্গণ তাঁহাকে ক্ষেত্রজ্ঞ বলিয়া থাকেন ॥ ২ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—সপ্তমেঽধ্যায়ে সূচিতে দ্বে প্রকৃতী ঈশ্বরস্য ত্রিগুণাত্মিকাষ্টধা ভিন্নাঽপরা সংসারহেতুত্বাৎ, পরা চান্যা জীবভূতা ক্ষেত্রলক্ষণা ঈশ্বরাত্মিকা যাভ্যাং প্রকৃতিভ্যাং ঈশ্বরো জগদুৎপত্তিস্থিতিলয়হেতুত্বং প্রতিপদ্যতে, তত্র ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞলক্ষণপ্রকৃতিদ্বয়নিরূপণদ্বারেণ তদ্বত ঈশ্বরস্য তত্ত্বনির্দ্ধারণার্থং ক্ষেত্রাধ্যায় আরভ্যতে। অতীতানন্তরাধ্যায়ান্তে চ অদ্বেষ্টা সর্ব্বভূতানামিত্যাদিনা যাবদধ্যায়পরিসমাপ্তিস্তাবত্তত্ত্বজ্ঞানিনাং সন্ন্যাসিনাং নিষ্ঠা যথা তে বর্ত্তন্তে ইত্যেতদুক্তং কেন পুনস্তে তত্ত্বজ্ঞানেন যুক্ত [illegible]থোক্তধর্ম্মাচরণাৎ ভগবতঃ প্রিয়াঃ ভবন্তীত্যেবমর্থশ্চায়মধ্যায় আরভ্যতে প্রকৃতিশ্চ ত্রিগুণা[illegible] সর্ব্বকার্য্যকরণবিষয়াকারেণ পরিণতা পুরুষস্য ভোগাপবর্গার্থকর্ত্তব্যতয়া দেহেন্দ্রিয়াদ্যাকারে[illegible] সংহ্রিয়তে সোঽয়ং সংঘাত ইদং শরীরং, তদেতৎ ভগবানুবাচ ইদমিতি। ইদং ইতি সর্ব্বনাম্নোক্তং বিশিনষ্টি শরীরমিতি। হে কৌন্তেয়! ক্ষতত্রাণাৎ ক্ষয়াৎ ক্ষরণাৎ ক্ষেত্রবদ্বাস্মিন্ কর্ম্মফলনির্বৃত্তেঃ ক্ষেত্রমিতীতিশব্দঃ এবংশব্দপদার্থকঃ ক্ষেত্রমিত্যেবমভিধীয়তে কথ্যতে এতৎ শরীরং ক্ষেত্রং যোবেত্তি বিজানাতি আপাদতলমস্তকং জ্ঞানেন বিষয়ীকরোতি স্বাভাবিকেন ঔপদেশিকেন বা বেদনেন বিষয়ীকরোতি বিভাগশস্তং বেদিতারং প্রাহুঃ কথয়ন্তি ক্ষেত্রজ্ঞ ইতিশব্দঃ এবংশব্দপদার্থক এব পূর্ব্ববৎ ক্ষেত্রজ্ঞ ইত্যেবমাহুঃ কে তদ্বিদস্তৌ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞৌ যে বিদন্তি তদ্বিদঃ ॥২॥

আনন্দগিরি।—প্রথমমধ্যমযোঃ ষটকয়োস্তং তৎপদার্থাবুক্তৌ অন্তিমস্য ষটকোবাক্যার্থনিষ্ঠঃ সম্যগ্ধীপ্রধানোঽধুনারভ্যতে তত্র ক্ষেত্রাধ্যায়মন্তিমষটকাদ্যমবতিতারয়িষুর্ব্যবহিতং বৃত্তম্ কীর্ত্তয়তি সপ্তমইতি। প্রকৃতিদ্বয়স্য স্বাতন্ত্র্যম্ বারয়তি ঈশ্বরস্যেতি ভূমিরিত্যাদিনোক্তা সত্ত্বাদিরূপা প্রকৃতিরপরেত্যত্র হেতুমাহ সংসারেতি। ইতস্ত্বন্যামিত্যাদিনোক্তাম্ প্রকৃতিমনুক্রামতি পরাচেতি। পরত্বে হেতুং সূচয়তি ঈশ্বরাত্মিকেতি। কিমর্থমীশ্বরস্য প্রকৃতিদ্বয়মিত্যাশঙ্ক্য কারণত্বার্থমিত্যাহ যাভ্যামিতি। বৃত্তমনূদ্য বর্ত্তিষ্যমাণাধ্যায়ারম্ভপ্রকারমাহ তত্রেতি। ব্যবহিতেন সম্বন্ধমুক্ত্বাঽব্যবহিতেন তং বিবক্ষুরব্যবহিতমনুবদতি অতীতেতি। নিষ্ঠোক্তেতি সম্বন্ধঃ। নিষ্ঠামেব ব্যাচষ্টে যথেতি। বর্ত্তন্তে ধর্ম্মজাতমনুতিষ্ঠন্তি তথা পূর্ব্বোক্তেন প্রকারেণ সর্ব্বমুক্তমিতি যোজনা। অব্যবহিতমেবমনূদ্য তেনোত্তরস্য সম্বন্ধং সঙ্গিরতে কেনেতি। তত্ত্বজ্ঞানোক্তেত্যর্থেন সমুচ্চয়ার্থশ্চকারঃ। জীবানাং সুখদুঃখাদিভেদভাজাং প্রতিক্ষেত্রভিন্নানাং নাক্ষরেণৈক্যমিত্যাশঙ্ক্য সংসারস্য আত্মধর্ম্মম্ নিরাকৃত্য সংঘাতনিষ্ঠত্বং বক্তুং সংঘাতোৎপত্তিপ্রকারমাহ প্রকৃতিশ্চেতি। ভোগশ্চাপবর্গশ্চার্থৌ তয়োরেব কর্ত্তব্যতয়েতি যাবৎ। নবনবতিশ্লোকে শরীরনির্দ্দেশাৎ তস্যোৎপত্তিপ্রকারং [illegible] কিমিতি সংঘাতস্তোচ্যন্তে তত্রাহ সোঽয়মিতি। উক্তেঽর্থে ভগবদ্বচনমবতারয়তি তদেতদিতি

দিতি। তত্র দ্রষ্টৃত্বেন সংঘাতদৃশ্যাদন্যমাত্মানম্ নির্দ্দিশতি ইদমিতি। উক্তং প্রত্যক্ষদৃশ্যবিশিষ্টং কিঞ্চিদিতশেষঃ। শরীরস্যাত্মনোঽন্যত্বং ক্ষেত্রনামনিরুক্ত্যা ত্রায়তে ক্ষতেত। ক্ষয়োনাশঃ ক্ষরণমপক্ষয়ঃ যথা ক্ষেত্রে বীজমুপ্তং ফলতি তদ্বদিত্যাহ ক্ষেত্রবদ্বেতি। ক্ষেত্রপদাদুপরিস্থিতমিতি পদং ক্ষেত্রশব্দবিষয়মন্যথা বৈয়র্থ্যাদিত্যাহ ইতি শব্দইতি। ক্ষেত্রমিত্যেবমনেন ক্ষেত্রশব্দেনেত্যর্থঃ। দৃশ্যং দেহমুক্তা ততোঽতিরিক্তং দ্রষ্টারমাহ এতদিতি। স্বাভাবিকং মনুষ্যোঽহমিতি জ্ঞানং ঔপদেশিকং দেহোনাত্মা দৃশ্যত্বাদিত্যাদিবিভাগশঃ স্বতোঽতিরিক্তত্বেনেত্যর্থঃ। ক্ষেত্রমিত্যত্রেতিশব্দবদত্রাপীতিশব্দস্য ক্ষেত্রজ্ঞশব্দবিষয়ত্বমাহ ইতি শব্দইতি। ক্ষেত্রজ্ঞইত্যেবং ক্ষেত্রজ্ঞশব্দেন তং প্রাহুরিতি সম্বন্ধং প্রবক্ষ্যন্ প্রশ্নপূর্ব্বকমাহ কে ইত্যাদিনা॥ ২॥

**রামানুজ।**—পূর্ব্বস্মিন্ ষট্কে পরমপ্রাপ্যস্য পরস্য ব্রহ্মণো ভগবতো বাসুদেবস্য প্রাপ্ত্যুপায়ভূত ভক্তিরূপভগবদুপাসনাঙ্গভূতং প্রাপ্তুঃ প্রত্যগাত্মনো যাথাত্ম্যদর্শনম্ জ্ঞানযোগকর্ম্মযোগলক্ষণনিষ্ঠাদ্বয়সাধ্যমুক্তম্। মধ্যমে চ পরমপ্রাপ্যভূত ভগবত্তত্ত্বযাথাত্ম্যতন্মাহাত্ম্যজ্ঞানপূর্ব্বৈকান্তিকাত্যন্তিকভক্তিযোগনিষ্ঠা প্রতিপাদিতা অতিশয়িতৈশ্বর্য্যাপেক্ষাণামাত্মকৈবল্যমাত্রপেক্ষাণাং চ ভক্তিযোগস্তত্তদপেক্ষিত সাধনমিতি চোক্তম্। ইদানীমুপরিতনষট্কে প্রকৃতিপুরুষতৎসংসর্গরূপ প্রপঞ্চেশ্বরযাথাত্ম্যকর্ম্মজ্ঞানভক্তিস্বরূপতদুপাদানপ্রকারাশ্চ ষট্কদ্বয়োদিতা বিশোধ্যন্তে। তত্র তাবত্ত্রয়োদশে দেহাত্মনাঃ স্বরূপং দেহযাথাত্ম্যশোধনং দেহবিযুক্তাত্মপ্রাপ্ত্যুপায়বিবিক্তাত্মস্বরূপসংশোধনং তথাবিধস্যাত্মনশ্চাচিৎসংবন্ধনহেতুস্ততো বিবেকানুসন্ধানপ্রকারশ্চোচ্যন্তে। ইদং শরীরং দেবোঽহং মনুষ্যোঽহং স্থূলোঽহং কৃশোঽহমিত্যাত্মনা ভোক্ত্রা সহ সামানাধিকরণ্যেন প্রতীয়মানং ভোক্তুরাত্মনোঽর্থান্তরভূতং তস্য ভোগক্ষেত্রমিতি শরীরযাথাত্ম্যবিত্তিরভিধীয়তে এতদবয়বশঃ সংঘাতরূপেণ চেদমহং বেদ্মি ইতি যো বেত্তি তংবেদ্যভূতাদস্মাদ্বেদিতৃত্বেনার্থান্তরভূতং ক্ষেত্রজ্ঞ ইতি তদ্বিদঃ আত্মযাথাত্ম্যবিদঃ প্রাহুঃ। যদ্যপি দেহব্যতিরিক্ত ঘটাদ্যর্থানুসন্ধানবেলায়াং দেবোঽহং মনুষ্যোঽহং ঘটাদিকং জানামীতি দেহসামানাধিকরণ্যেন জ্ঞাতারমাত্মান মনুসংধত্তে তথাপি দেহানুভববেলায়াং দেহমপি ঘটাদিকমিব ইদমহং বেদ্মীতি বেদ্যতয়া বেদিতা অনুভবতীতি বেদিতুরাত্মনো বেদ্যতয়া শরীরমপি ঘটাদিবদর্থান্তরভূতম্ তথা ঘটাদেরিব বেদ্যভূতাচ্ছরীরাদপি বেদিতা ক্ষেত্রজ্ঞোঽর্থান্তরভূতঃ সামানাধিকরণ্যেন প্রতীতিস্তু বস্তুতস্ত শরীরস্য গোত্বাদিবদাত্মবিশেষতৈকস্বভাবতয়া তদপৃথক্সিদ্ধেরুপপন্না। তত্র বেদিতুরসাধারণাকারস্য চক্ষুরাদি করণাবিষয়ত্বাদ্যোগসংস্কৃত মনোবিষয়ত্বাচ্চ প্রকৃতি সন্নিধানাদেব মূঢ়াঃ প্রকৃতাকারমেব চ বেদিতারং পশ্যন্তি তথাচ বক্ষ্যতি।" উৎক্রামন্তং স্থিতং বাপি ভুঞ্জানং বা গুণান্বিতং। বিমূঢ়া নানুপশ্যন্তি পশ্যন্তি জ্ঞানচক্ষুষঃ।" ইতি॥ ২॥

**হনুমান্।**—ভূম্যাদি অষ্টবিধা প্রকৃতিরিত্যপরেশ্বরস্য শক্তিরূপা প্রতিপাদিতা ভূমিরাপোইত্যাদিনাগ্রন্থেনেশ্বরস্য স্বরূপভূতা জীবভূতাচ পরা প্রকৃতিঃ প্রতিপাদিতা অপরেয়মিতস্ত্বন্যাং ইত্যাদিনা গ্রন্থেন, তত্র তৎপ্রকৃতিদ্বয়ং ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞ রূপমীশ্বরস্য স্বরূপাববোধার্থমেব যথাবদর্জ্জুনায় বক্ষ্যামীতি সর্ব্বংতদিতি প্রবৃত্তং ক্ষেত্রজ্ঞং নির্দ্দিশতি॥ ২। ৩॥

শ্রীধর।—ভক্তানামহমুদ্ধর্ত্তা সংসারাদিত্যবাদি যৎ। ত্রয়োদশেঽথ তৎসিদ্ধৌ তত্ত্বজ্ঞানমুদীর্য্যতে॥ "তেষামহং সমুদ্ধর্ত্তা মৃত্যুসংসারসাগরাৎ। ভবামি ন চিরাৎ পার্থে"তি পূর্ব্বং প্রতিজ্ঞাতং ন চাত্মজ্ঞানং বিনা সংসারোদ্ধরণং সম্ভবতীতি তত্ত্বজ্ঞানোপদেশার্থং প্রকৃতিপুরুষবিবেকাধ্যায় আরভ্যতে, তত্র যৎ সপ্তমাধ্যায়ে অপরা চেতি প্রকৃতিদ্বয়মুক্তং যয়োরবিবেকাজ্জীবভাবমাপন্নস্য চিদংশস্যায়ং সংসারঃ, যাভ্যাঞ্চ জীবোপভোগার্থমীশ্বরস্য সৃষ্ট্যাদিষু প্রবৃত্তিস্তদেব প্রকৃতিদ্বয়ং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞশব্দবাচ্যং পরস্পরবিভক্তং তত্ত্বতো নিরূপয়িষ্যন্ শ্রীভগবানুবাচ ইদমিতি। ইদং ভোগায়তনং শরীরং ক্ষেত্রমিত্যভিধীয়তে সংসারস্য প্ররোহভূমিত্বাৎ এতদ্যোবেত্তি অহং মমেতি মন্যতে, তং ক্ষেত্রজ্ঞং প্রাহুঃ কৃষীবলবত্তৎফলভাক্ত্বাৎ তদ্বিদঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্ব্বিবেকজ্ঞাঃ॥ ২॥

বলদেব।—কথিতাঃ পূর্ব্বষট্‌কাভ্যামর্থাজ্জীবাদয়োঽত্র যে। স্বরূপাণি বিশোধ্যন্তে তেষাং ষট্‌কেঽন্তিমে স্ফুটম্॥ ভক্তৌ পূর্ব্বোপদিষ্টায়াং জ্ঞানং দ্বারং ভবত্যতঃ। দেহজীবেশবিজ্ঞানং তদ্বক্তব্যং ত্রয়োদশে॥ আদ্যষট্‌কে নিষ্কামকর্ম্মসাধ্যং জীবাত্মজ্ঞানং পরমাত্মজ্ঞানোপযোগিতয়া দর্শিতং। মধ্যষট্‌কে তু ভক্তিশব্দিতং পরমাত্মোপাসনং তন্মহিমনিগদপূর্ব্বকং উপদিষ্টং। তচ্চ কেবলং তত্ত্বশ্রুতাকরং সত্ত্বংপ্রাপকং। আর্ত্তাদীনাং তু তমুপাসীনানামার্ত্তিবিনাশাদিকরং তদেকান্তিপ্রসঙ্গেন কেবলং সত্ত্বংপ্রাপকঞ্চ। যোগেন জ্ঞানেন চোপসৃষ্টং স্বৈশ্বর্য্যপ্রধানতদ্রূপোপলম্ভকং মোচকং চেত্যুক্তং। তথান্ত্যিমষষ্ট্‌কে প্রকৃতিপুরুষতৎসংযোগহেতুকজগত্তদীশ্বরস্বরূপাণি কর্ম্মজ্ঞানভক্তিস্বরূপাণি চ বিবিচ্যন্তে। জ্ঞানবৈশদ্যায় এতাবত্রয়োদশেঽস্মিন্নধ্যায়ে দেহজীবপরেশস্বরূপাণি বিবেচনীয়ানি দেহাদিবিবিক্তস্যাপি জীবাত্মনো দেহসম্বন্ধহেতুস্তদ্বিবেকানুসন্ধিপ্রকারশ্চ বিমর্শনীয়ঃ। তদিদমর্থজাতমভিধাতুং ভগবানুবাচ ইদমিতি। হে কৌন্তেয় ইদং সেন্দ্রিয়প্রাণং শরীরং ভোক্তুর্জীবস্য ভোগ্যসুখদুঃখাদিপ্ররোহকত্বাৎ ক্ষেত্রমিত্যভিধীয়তে তত্ত্বজ্ঞৈঃ। এতচ্ছরীরং দেবোঽহং মানবোঽহং স্থূলোঽহং কৃশোঽহমিত্যৈক্যাত্মভেদেন প্রতীয়মানমপি যঃ শয্যাসনাদিবদাত্মনো ভিন্নমাত্মভোগমোক্ষসাধনঞ্চ বেত্তি তং বেদ্যাচ্ছরীরাত্তদ্বেদিতৃতয়া ভিন্নং তদ্বিদঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞস্বরূপজ্ঞাঃ ক্ষেত্রজ্ঞ ইতি প্রাহুঃ। ভোগমোক্ষসাধনত্বং শরীরস্যোক্তং শ্রীভাগবতে। "অদন্তি চৈকং ফলমস্য গৃধ্রা গ্রামেচরা একমরণ্যবাসাঃ। হংসা য একং বহুরূপমিজ্যৈর্মায়াময়ং বেদ স বেদ বেদ" মিতি। শরীরাত্মবাদী তু ক্ষেত্রজ্ঞো ন ক্ষেত্রত্বেন তজ্জ্ঞানাভাবাৎ॥ ২॥

মধুসূদন।—"ধ্যানাভ্যাসবশীকৃতেন মনসা তন্নির্গুণং নিষ্ক্রিয়ং জ্যোতিঃ কিংচন যোগিনো যদি পরং পশ্যন্তি পশ্যন্তু তে। অস্মাকং তু তদেব লোচনচমৎকারায় ভূয়াচ্চিরং কালিন্দীপুলিনেষু যৎ কিমপি তন্নীলং তমোধাবতি॥ প্রথমমধ্যষট্‌কয়োস্তত্ত্বং পদার্থাবুক্তাবুত্তরস্য ষট্‌কোবাক্যার্থনিষ্ঠঃ সম্যগধী প্রধানোঽধুনাঽরভ্যতে, তত্র তেষামহং সমুদ্ধর্ত্তা মৃত্যুসংসারসাগরাদ্ভবামীতি প্রাগুক্তং, ন চাত্মজ্ঞানলক্ষণাম্মৃত্যোরাত্মজ্ঞানং বিনোদ্ধরণং সম্ভবতি অতো যাদৃশেনাত্মজ্ঞানেন মৃত্যুসংসারনিবৃত্তির্যেন চ তত্ত্বজ্ঞানেন যুক্তস্যাদ্বেষ্টৃত্বাদিগুণশালিনঃ সংন্যাসিনঃ প্রাগ্‌ব্যাখ্যাতাস্তদাত্মতত্ত্বজ্ঞানং বক্তব্যং তচ্চাদ্বিতীয়েন পরমাত্মনা সহ জীবস্যাভেদমেব বিষয়ীকরোতি তস্যৈবভ্রমহেতুত্বাৎ সর্ব্বানর্থস্য তত্র জীবানাং সংসারিণাং প্রতিক্ষেত্রং ভিন্নানামসংসারিণৈকেন পরমাত্মনা কথমভেদঃ স্যাদিত্যাশঙ্কায়াং

সংসারস্থ ভিন্নত্বস্য চাবিদ্যাকল্পিতানাত্মধর্ম্মত্বাৎ জীবস্থ সংসারিত্বং ভিন্নত্বং চেতি বচনীয়ং, তদর্থং দেহেন্দ্রিয়ান্তঃকরণেভ্যঃ ক্ষেত্রেভ্যো বিবেকেন ক্ষেত্রজ্ঞঃ পুরুষোজীবঃ প্রতিক্ষেত্রমেক এব নির্ব্বিকারঃ ইতি প্রতিপাদনায় ক্ষেত্রজ্ঞবিবেকঃ ক্রিয়তেঽস্মিন্নধ্যায়ে, তত্র যে দ্বে প্রকৃতী ভূম্যাদিক্ষেত্ররূপতয়া জীবরূপক্ষেত্রজ্ঞতয়া চাপরপরশব্দবাচ্যে সপ্তমাধ্যায়ে সূচিতে তদ্বিবেকেন তত্ত্বং নিরূপয়িষান্ শ্রীভগবানুবাচ ইদমিতি। ইদং ইন্দ্রিয়ান্তঃকরণসহিতং ভোগায়তনং শরীরং, হে কৌন্তেয়! ক্ষেত্রমিত্যভিধীয়তে সর্ব্বস্যৈবাস্মিন্নহমসকৃৎকর্ম্মণঃ ফলস্য নিবৃত্তিঃ এতদ্যোবেত্তি অহং মমেত্যভিমন্যতে তং ক্ষেত্রজ্ঞমিতি প্রাহুঃ কৃষীবলবত্তৎফলভোক্তৃত্বাৎ তদ্বিদঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্ব্বিবেকবিদঃ। (অত্র চাভিধীয়ত ইতি কর্ম্মণি প্রয়োগেণ ক্ষেত্রস্য জড়ত্বাৎ কর্ম্মত্বং ক্ষেত্রজ্ঞশব্দে চ দ্বিতীয়াং বিনৈবেতি শব্দমাহরন্ স্বপ্রকাশত্বাৎ কর্ম্মত্বাভাবমভিপ্রৈতি,তত্রাপি ক্ষেত্রং যৈঃ কৈশ্চিদপ্যভিধীয়তে ন তত্র কর্ত্তৃগতবিশেষাপেক্ষা ক্ষেত্রজ্ঞং তু কর্ম্মত্বমন্তরেণৈব বিবেকিন এবাহুঃ স্থূলদৃশামগোচরত্বাদিতি কথয়িতুং বিলক্ষণবচনব্যক্তৌ কত্র কর্ত্তৃপদোপাদানেন চ নির্দিশতি ভগবান্)॥ ২॥

নীলকণ্ঠ।—ননু "অব্যক্তোঽয়মচিন্ত্যোঽয়মবিকার্য্যোঽয় মুচ্যতে" ইতি "নিত্যঃ সর্ব্বগতঃ স্থাণুরচলোঽয়ং সনাতন" ইতি দ্বিতীয়ে ত্বংপদার্থ স্বরূপমুক্তং, তথা দ্বাদশে "যে ত্বক্ষর মনির্দ্দেশ্যমব্যক্তং পর্য্যুপাসতে, সর্ব্বত্রগ মচিন্ত্যঞ্চ কূটস্থমচলং ধ্রুব" মিতি তৎপদার্থস্বরূপমুক্তং, ন তয়োর্ভেদঃ সম্ভবতি লক্ষণৈক্যাৎ, লক্ষণং হি তয়োরব্যক্তত্বমচিন্ত্যত্বমচলত্বং চেত্যাদি সমানং, নচ দ্বয়ো সর্ব্বগতত্বং সম্ভবতি অন্যোন্য ব্যাবৃত্তত্বেনাসর্ব্বগতত্বাপত্তেঃ, নচ লক্ষণভেদাভাবেঽপি তত্তদাত্মগতা বিশেষাঃ সন্তি যে মুক্তাত্মনাং জীবেশয়োশ্চান্যোন্য ভেদমাহন্তি স্বাত্মানঞ্চ স্বাশ্রয়াৎ স্বয়মেব ব্যাবর্ত্তয়ন্তীতি বাচ্যঃ বিশেষাণাং সত্ত্বে প্রমাণাভাবাৎ, নন্বমা সন্তু বিশেষাঃ বন্ধমোক্ষাদিব্যবস্থান্যথানুপপত্ত্যা তু নির্ব্বিশেষেষ্বপি পুরুষেষু ভেদঃ সিদ্ধ্যতি যথোক্তং সাংখ্যবৃদ্ধৈঃ, "জন্মমরণকারণানাং প্রতিনিয়মাদযুগপৎ প্রবৃত্তেশ্চ পুরুষবহুত্বং সিদ্ধং ত্রৈগুণ্যবিপর্য্যয়াচ্চৈবেতি" জন্মাদি ব্যবস্থাতঃ যুগপৎ প্রবৃত্ত্যদর্শনাৎ সাত্ত্বিকরাজসাদিভেদাচ্চ ন পুরুষৈক্যমিত্যর্থঃ ন ব্যাপকানেকাত্মবাদে ভোগসাঙ্কর্য্যপ্রসঙ্গাৎ, নহ্যেকত্রান্তঃকরণে সুখাদিরূপেণ পরিণতে তৎপ্রতিসংবেদী এক এব চেতন ইতি নিয়মিতুমশক্যং সর্ব্বেষাং সান্নিধ্যাবিশেষে প্রতিসংবেদনাপত্তেরবর্জ্জনীয়ত্বাৎ শ্রোত্রস্যৈকস্যাপি কর্ণশষ্কুলীরূপোপাধিভেদাদিবান্তঃকরণরূপোপাধিভেদাৎ একস্যাপ্যাত্মনঃ শব্দগ্রহব্যবস্থাবজ্জন্মাদি ব্যবস্থাপি সেৎস্যতীতি ন পুরুষবহুত্বং বক্তব্যং, ততশ্চ জীবেশয়োর্লক্ষণৈক্যাদভেদে সিদ্ধে কিমুত্তরগ্রন্থেনেতি তৎপ্রতিপাদনার্থেনেতি চেৎ সত্যং "যত্র ত্বস্য সর্ব্বমাত্মৈবাভূত্তৎ কেন কং পশ্যেৎ" ইতি শ্রুতে র্বিদ্যাবস্থায়াং ভেদাভাবেঽপি অবিদ্যাবস্থায়াং "অন্তঃপ্রবিষ্টঃ শাস্তা জনানাং, এষহ্যেব সাধুকর্ম্ম কারয়তি তং যমেভ্যো লোকেভ্য উন্নিনীষত" ইতি ব্যবহারদশায়াং শাস্তৃশাসিতৃভাবেন কর্ত্তৃকারয়িতৃভাবেন চ প্রসক্তস্য জীবেশ্বরয়োর্ভেদস্য নিরাসার্থত্বাৎ উত্তরগ্রন্থস্যারম্ভ উপপদ্যতে, তত্রাস্মৎপদোক্তেন তৎপদার্থেন ন যুহাস্যাভেদং বক্তুং যোগ্যতাযৈ ভাস্যভাসক ভাবেন ক্ষেত্রাৎ ক্ষেত্রজ্ঞস্য কুম্ভাত্তাম্বত ইব বিবেকং দর্শয়তি ইদমিতি। ইদমাত্মত্বেন ভাস্যং ঘটাদ্যহঙ্কারান্তং শরীরং বিশরণধর্ম্মি হে কৌন্তেয়! ক্ষেত্রং ক্ষিণোত্যাত্মানমবিদ্যয়া ত্রায়তে চ

বিস্ময়েতি ক্ষেত্রং কর্ম্ম বীজপ্ররোহস্থানং ক্ষেত্রশব্দেনোচ্যতে, এতন্তো বেত্তি ভাসয়তি চিদাত্মানং ক্ষেত্রজ্ঞ ইত্যন্বর্থসংজ্ঞং প্রাহুঃ, কে প্রাহুঃ তদ্বিদঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞবিদঃ এতেন গচ্ছামি পশ্যামি ভুঞ্জে ইতি অনুভবাৎ দেহেন্দ্রিয়াহঙ্কারাঃ প্রতীতিতো ভাসককোটিনিবিষ্টা ইব ভান্তি তথাপি তেষাং তত্ত্বতো ভাস্যত্বলক্ষণো নাত্মভাবঃ সিদ্ধঃ ॥ ২ ॥

বিশ্বনাথ।—নমোঽস্তু ভগবদ্ভক্তৌ কৃপয়াস্বাংশলেশতঃ। জ্ঞানাদিষ্বপি তিষ্ঠেত্তৎ সার্থকীকরণা যয়া ॥ ষট্‌কে তৃতীয়েঽত্র ভক্তিমিশ্রং জ্ঞানং নিরূপ্যতে। তন্মধ্যে কেবলাভক্তিরপি ভঙ্গ্যা প্রকৃষ্যতে ॥ ত্রয়োদশে শরীরঞ্চ জীবাত্মপরমাত্মনোঃ। জ্ঞানস্য সাধনং জীবঃ প্রকৃতিশ্চ বিবিচ্যতে ॥ তদেবং দ্বিতীয়ে ষট্‌কে কেবলয়াভক্ত্যা ভগবৎপ্রাপ্তিঃ ততোঽন্যা অহংগ্রহো-পাসনাদ্যা ত্রিস্র উপাসনাশ্চোক্তাঃ। অথ প্রথমষট্‌কোদিতানাং নিষ্কাম কর্ম্মযোগিনাং ভক্তিমিশ্র জ্ঞানাদেব মোক্ষস্তচ্চ জ্ঞানং সংক্ষেপাদুক্তমপিপুনঃ ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞাদি বিবেচনেন বিবরিতুং তৃতীয়ং ষট্‌কমারভতে। তত্র কিং ক্ষেত্রং কঃ ক্ষেত্রজ্ঞঃ ইত্যপেক্ষায়ামাহ ইদমিতি ইদং সেন্দ্রিয়ং ভোগা-য়তনং শরীরং ক্ষেত্রং সংসারবৃক্ষস্য প্ররোহভূমিত্বাৎ। তং যো বেত্তি বদ্ধদশায়ামহংমমেত্যভি-মন্যমানঃ স্বসম্বন্ধিত্বেন এব জানাতি, মোক্ষদশায়ান্তু অহং মমেত্যভিমানরহিতঃ স্বসম্বন্ধ রহিতমেব যো জানাতি তং উভয়াবস্থং জীবং ক্ষেত্রজ্ঞমিতিপ্রাহুঃ কৃষীবলবৎ স এব ক্ষেত্রজ্ঞ শুৎফলভোক্তাচ। যদুক্তং ভগবতা "অদন্তি চৈকঃ ফলমস্য গৃধ্রা গ্রামেচরা একমরণ্যবাসাঃ। হংসা য একং বহুরূপমিজ্যৈ র্মায়াময়ং বেদ সবেদ বেদং।" অস্যার্থঃ গৃধ্রন্তীতি গৃধ্রাঃগ্রামেচরাঃ বদ্ধজীবাঃ অস্যবৃক্ষস্যৈকং ফলং দুঃখং অদন্তি পরিণামতঃ স্বর্গাদেরপি দুঃখরূপত্বাৎ। অরণ্যবাসা হংসা মুক্তজীবা একফলং সুখমদন্তি সর্ব্বথা সুখরূপস্য অপবর্গস্যাপি এতজ্জন্যত্বাৎ। এবমেকমপি সংসারবৃক্ষং বহুবিধ নরকস্বর্গাপবর্গপ্রাপকত্বাদ্বহুরূপং মায়াশক্তিসমদ্ভূতত্বাৎ মায়াময়ং, ইজ্যৈঃ পূজ্যৈ গুরুভিঃ কৃত্বা যো বেদেতি তদ্বিদঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্বেদিতারঃ ॥ ২ ॥

তাৎপর্য্য।—অর্জ্জুনকৃত প্রশ্নের উত্তর প্রদানার্থ এই শ্লোকের অবতারণা। ক্ষেত্র, ক্ষেত্রজ্ঞ প্রভৃতি গভীর প্রসঙ্গের আলোচনায় এই অধ্যায় পর্য্যবসিত হইবে।

পূজ্যপাদ শ্রীমচ্ছঙ্করাচার্য্য ও শ্রীমদানন্দগিরির অভিপ্রায়। সপ্তম অধ্যায়ে সূচিত হইয়াছে যে, ঈশ্বরের পরা ও অপরা ভেদে দুই প্রকৃতি; সেই প্রকৃতি সত্ত্বরজতমভেদে ত্রিগুণাত্মিকা, এবং পঞ্চতন্মাত্র, মন, বুদ্ধি, অহঙ্কার ভেদে অষ্ট প্রকার। (৭ম অধ্যায় ৪ শ্লোকের তাৎপর্য্য ও তত্রত্য টীপ্পনী এবং ১৪। ৩৭। ২০১ পৃষ্ঠার টীপ্পনী দ্রষ্টব্য।) অপরা প্রকৃতি সংসারের হেতুভূতা, পরা প্রকৃতি জীবভূতা এবং ঈশ্বরাত্মিকা। পরা ও অপরা এই দুই প্রকৃতিকে অবলম্বন করিয়া ঈশ্বর জগতের উৎপত্তি স্থিতি ও লয় সম্পাদন করিয়া থাকেন। উক্ত সপ্তমাধ্যায়ে অপরা ও পরা প্রকৃতি-

দ্বয়ের ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞরূপ লক্ষণ নির্দ্দেশ করিয়া অধুনা উক্ত প্রকৃতিদ্বয়ে আশ্রয় স্বরূপ শ্রীভগবানের তত্ত্ব নির্ণয়ার্থ ত্রয়োদশ অধ্যায় আরব্ধ হইতেছে অচিরসমাপ্ত অধ্যায়ের অদ্বেষ্টাদি শ্লোক হইতে অধ্যায় সমাপ্তি পর্য্য কয়েক শ্লোকে তত্ত্বজ্ঞানসম্পন্ন সন্ন্যাসিদিগের স্বভাব পরিকীর্ত্তিত হইয়াছে তাদৃশ তত্ত্বজ্ঞানসম্পন্ন নিষ্ঠাবানগণ কোন্ তত্ত্বজ্ঞানের দ্বারা যুক্ত হই যথোক্ত ধর্ম্মের অনুষ্ঠান করিয়া ভগবানের প্রীতিপাত্র হইয়া থাকে তাহারও রহস্য এই অধ্যায়ে পরিস্ফূট হইবে। প্রকৃতি ত্রিগুণাত্মিকা এবং সর্ব্বকার্য্য সম্পাদনসমর্থারূপে পরিণতা; পুরুষের ভোগ এবং অপব উভয় সাধনই কর্ত্তব্য, এই উদ্দেশ্য সংসাধনের নিমিত্ত প্রকৃতি দ্বারা দেহে ন্দ্রিয়াদির সম্মিলন হয়। সেই সংঘাত পদার্থই এই শরীর, এই তত্ত পরিস্ফূট করিবার নিমিত্ত ভগবান্ এই শ্লোক আরম্ভ করিয়াছেন। মূলে "ইদং" এই সর্ব্বনাম পদের প্রয়োগ আছে। তাহার অর্থ "এই" এ সর্ব্বনামের অর্থ বিশেষরূপে বুঝাইবার নিমিত্ত অব্যবহিত পরেই শরীরের উল্লেখ করা হইতেছে। "কৌন্তেয়" সম্বোধন বাচক। এই সংসাররূপ কর্ম্ম বন্ধনের নিবৃত্তি সূচক, ক্ষতত্রাণার্থ ক্ষয়ার্থ অথবা ক্ষরণার্থ কিম্বা উপ্তবীজ যাহাতে ফলিত হয় সেই ক্ষেত্রবৎ ভাবে ক্ষেত্র এইপদ প্রযুক্ত হইয়াছে। মূলস্থিত "ইতি" শব্দ "ইহাই" অর্থ প্রকাশ করিতেছে। এই ক্ষেত্রস্বরূপ শরীরের তত্ত্ব যিনি জানেন অর্থাৎ ইহার পাদতল হইতে মস্তক পর্য্যন্ত প্রত্যেক তত্ত্ব জ্ঞানের দ্বারা সম্যক্ রূপে উপলব্ধি করেন, অথবা স্বভাবসিদ্ধ জ্ঞানে কিম্বা উপদেশলব্ধ জ্ঞান সহকারে এতদ্বিষয়ক তত্ত্ব প্রণিধান করিয়া থাকেন, সেই বিজ্ঞকে ক্ষেত্রজ্ঞ বলে। যদি জিজ্ঞাসা করা হয় যে কাহারা বলে? তদুত্তরে ইহাই বক্তব্য এই যে, যে অভিজ্ঞগণ এই শরীররূপ ক্ষেত্রের তত্ত্ব সম্যক্‌রূপে অবগত আছেন, তাঁহারাই তদ্বিজ্ঞকে ক্ষেত্রজ্ঞ শব্দে অভিহিত করিয়া থাকেন। এ স্থলেও "ইতি" শব্দ পূর্ব্ববৎ এবং শব্দার্থবাচক।

পূজ্যপাদ শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্যের অভিপ্রায়। প্রথম ষট্‌কে পরম প্রাপ্য পরব্রহ্ম স্বরূপ বাসুদেবকে প্রাপ্তির উপায়ভূত, ভগবদুপাসনার অঙ্গস্বরূপ, প্রত্যগাত্মার যাথাত্ম্য দর্শন অর্থাৎ তদ্বিষয়ক জ্ঞান কর্ম্মযোগ ও জ্ঞানযোগ-দ্বয়ের সাধ্য ইহাই কথিত হইয়াছে। তদনন্তর মধ্যম ষট্‌কে পরমপ্রাপ্য-

ভূত ভগবত্তত্ত্ব যাথাত্ম্য সেই ভগবানের মাহাত্ম্যপ্রণিধানসহকৃত একান্ত ভক্তিনিষ্ঠা সাধ্য ইহাই প্রতিপাদিত হইয়াছে। ইহাও প্রদর্শিত হইয়াছে যে, যাঁহারা অতিশয় ঐশ্বর্য্যের কামনা করেন, অথবা যাঁহারা কেবলমাত্র কৈবল্য কামনা করেন, তদুভয় প্রকার সাধকই ভক্তিযোগ সহকৃত তত্তৎ ফললাভার্থ সাধনাদ্বারা অভীষ্ট প্রাপ্ত হইয়া থাকেন। প্রকৃতি, পুরুষ, তৎসংসর্গ জাত এই প্রপঞ্চ, ঈশ্বর যাথাত্ম্য, কর্ম্ম জ্ঞান ও ভক্তির স্বরূপ এবং তাহার প্রকার ভেদ সম্বন্ধে অতীত ষট্কদ্বয়ে যে সকল তত্ত্ব বিবৃত হইয়াছে তাহাই অধুনা শেষ ষট্কে স্পষ্টীকৃত হইতেছে। তন্মধ্যে এই ত্রয়োদশ অধ্যায়ে দেহ এবং আত্মার স্বরূপ, দেহের প্রকৃত ভাবের পরিজ্ঞান, দেহ বিযুক্ত আত্মাববোধের উপায়, দেহ সম্পর্ক রহিত আত্মার তত্ত্ব পরিজ্ঞানের উপায়, বিবিক্ত আত্মার অচিৎসংবন্ধন হেতু, তদনন্তর বিবেকানুসন্ধানের প্রকারাদি বিষয় কথিত হইতেছে।

পূজ্যপাদ শ্রীমদ্ধনুমানের অভিপ্রায়। ভূমি প্রভৃতি অষ্টবিধা পরমেশ্বরের অপরা প্রকৃতির শক্তি ইহা প্রতিপাদিত হইয়াছে। (৭ম অধ্যায় ৪ শ্লোক দ্রষ্টব্য) পূর্ব্বে ইহাও প্রতিপাদিত হইয়াছে যে, পরা প্রকৃতি ঈশ্বরের স্বরূপভূতা এবং জীবভূতা। (৭ম অধ্যায় ৫ শ্লোক দ্রষ্টব্য) এই প্রকৃতিদ্বয় যে ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞ রূপ ঈশ্বরের স্বরূপ এই তত্ত্ব সেই স্থানে পরিব্যক্ত করিয়া শ্রীভগবান্ স্থানান্তরে তাহা বিশদরূপে ব্যাখ্যাত করিবার প্রতিজ্ঞা করিয়াছিলেন। এক্ষণে ত্রয়োদশাধ্যায়ে তাহাই বিশেষরূপে নির্দ্দেশ করিতেছেন।

পূজ্যপাদ শ্রীমৎ শ্রীধর স্বামীর অভিপ্রায়। শ্রীভগবান্ পূর্ব্বে প্রতিজ্ঞা করিয়াছেন যে "তেষামহং সমুদ্ধর্ত্তা মৃত্যুসংসারসাগরাৎ। ভবামি ন চিরাৎ পার্থ ময্যাবেশিতচেতসাং।" (১২শ অধ্যায় ৭ শ্লোক); কিন্তু আত্ম-জ্ঞান ব্যতীত সংসার হইতে উদ্ধার লাভের কোনই উপায় নাই। এই জন্য তত্ত্বজ্ঞানের উপদেশ প্রদান করিবার অভিপ্রায়ে প্রকৃতি পুরুষ পরি-জ্ঞান বিষয়ক এই অধ্যায়ের আরম্ভ করিতেছেন। সপ্তমাধ্যায়ে অপরা ও পরা ভেদে যে প্রকৃতিদ্বয় উক্ত হইয়াছে, তদুভয়ের অবিবেকিতা হেতু জীব-ভাবপ্রাপ্ত চিদংশের এই সংসার দশা ঘটিয়া থাকে; জীবের উপভোগের নিমিত্ত তদুভয় প্রকৃতিকে অবলম্বন করিয়া ঈশ্বরের সৃষ্টাদি কার্য্যে প্রবৃত্তি;

সেই প্রকৃতিদ্বয় পরস্পর বিভিন্ন, এবং ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞ পদ বাচ্য, এইতত্ত্ব পরিব্যক্ত করিবার অভিপ্রায়ে এই শ্লোকে শ্রীভগবান্ বলিতেছেন যে, এই ভোগায়তনরূপ শরীর ক্ষেত্রনামে অভিহিত হইয়া থাকে। কারণ ইহা সংসাররূপ অঙ্কুরের উৎপত্তি স্থানস্বরূপ। এই শরীরকে যিনি জানেন, অর্থাৎ ইহাতে "আমি" "আমার" ইত্যাকার বোধ করেন, ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞ সম্বন্ধে জ্ঞানবানগণ তাঁহাকে ক্ষেত্রজ্ঞ বলিয়া থাকেন। কৃষিজীবিগণ যেরূপ স্ব স্ব ভূমির ফলভোগ করিয়া থাকেন, তদ্রূপ ক্ষেত্রজ্ঞও এই শরীররূপ ক্ষেত্রজাত ফল ভোগ করিয়া থাকেন।

পূজ্যপাদ শ্রীমদ্বলদেবের অভিপ্রায়। এই গ্রন্থের প্রথম ষট্কে নিষ্কাম কর্ম্মসাধ্য জীবাত্ম তত্ত্বজ্ঞানের কথা পরিব্যক্ত হইয়াছে, এবং তাহাই যে পরমার্থ প্রাপক ইহাও প্রদর্শিত হইয়াছে। মধ্য ষট্কে মহিমা নির্দ্দেশ পূর্ব্বক ভক্তি নামাভিধেয় পরমাত্মার উপসনার প্রণালী বিবৃত হইয়াছে। ইত্যাকার জ্ঞানের দ্বারা সৎপদার্থের অববোধ হয়, শোক দুঃখ অন্তরিত হয়, এবং পরমা গতি প্রাপ্ত হওয়া যায়। তদনন্তর এই শেষ ষট্কে ইহাই প্রদর্শিত হইতেছে যে, প্রকৃতি পুরুষের সংযোগে এই জগতের উদ্ভব হইয়া থাকে। অপিচ ঈশ্বরের স্বরূপ এবং কর্ম্ম জ্ঞান ও ভক্তির স্বরূপ এই ষট্কে বিবেচিত হইতেছে। জ্ঞানকে বিশদ করিবার অভিপ্রায়ে এই ত্রয়োদশাধ্যায়ে দেহ, জীব ও ঈশ্বরের স্বরূপ আলোচিত হইতেছে। জীবাত্মা দেহ হইতে পৃথক হইলেও দেহের সহিত সম্বন্ধ বিশিষ্ট, এই জীবাত্মা বিষয়ক বিবেক সহকৃত অনুসন্ধান ইত্যাকার তত্ত্ব এই স্থলে বিবেচনীয়। এই সকল অভিপ্রায়ে শ্রীভগবান্ এই শ্লোকে বলিতেছেন যে,হে কৌন্তেয়! এই ইন্দ্রিয় প্রাণ সহকৃত শরীর ভোগকর্ত্তা জীবের ভোগ্য সুখদুঃখের অঙ্কুরোৎপাদক ভূমি স্বরূপ,এইজন্য তত্ত্বজ্ঞগণ ইহাকে ক্ষেত্রনামে অভিহিত করিয়া থাকেন। এই শরীরে "আমি দেবতা", "আমি মানব", "আমি স্থূল", "আমি কৃশ" ইত্যাদি প্রকারে প্রকৃততত্ত্ববিষয়ে অনভিজ্ঞগণ কর্ত্তৃক আত্মভেদ প্রতীয়মান হইলেও যিনি শয্যাসনাদির ন্যায় আত্মার ভিন্নত্ব এবং তাঁহার ভোগ ও মোক্ষসাধনের বৃত্তান্ত অবগত আছেন, অর্থাৎ বেদ্য শরীরের বেদিতা অর্থাৎ জ্ঞাতারূপে পার্থক্যভাব সম্যক্ উপলব্ধি করিয়াছেন, সেই অভিজ্ঞকে ক্ষেত্রও ক্ষেত্রজ্ঞের স্বরূপজ্ঞগণ ক্ষেত্রজ্ঞ নামে অভিহিত করেন। এই শরীরই

যে ভোগ ও মোক্ষের সাধন তৎসম্বন্ধে শ্রীমদ্ভাগবতে নিম্নলিখিত উক্তি পরিদৃষ্ট হয়। "অদন্তি চৈকং ফলমস্য গৃধ্রাঃ গ্রামেচরা একমরণ্যবাসাঃ। হংসা য একং বহুরূপমিজ্যৈর্মায়াময়ং বেদ স বেদ বেদং॥" (শ্রীমদ্ভাগবত ১১শ স্কন্ধ ১২শ অধ্যায় ২১ শ্লোক) ইহার ভাবার্থ, কামনা পরায়ণ গ্রামচর গৃধ্র অর্থাৎ মানবগণ সেই বৃক্ষের দুঃখরূপ এক ফল ভোগ করে, এবং অরণ্যবাসী হংস অর্থাৎ কামনাশূন্য সন্ন্যাসিগণ তাহার সুখরূপ আর এক ফলভোগ করেন। তিনি এক হইলেও বিচিত্রশক্তি প্রভাবে বহুরূপ ও মায়াময়, এই তত্ব যিনি গুরূপদেশের দ্বারা জানিতে পারেন তিনিই যথার্থ বেদজ্ঞ। যাঁহারা শরীরকেই আত্মা বলিয়া জ্ঞান করেন, তাঁহাদিগকে ক্ষেত্রজ্ঞ বলা যায় না। কারণ তাঁহারা দেহকে ক্ষেত্ররূপে জ্ঞান করেন না।

পূজ্যপাদ শ্রীমন্মধুসূদন সরস্বতীর অভিপ্রায়। প্রথম ও দ্বিতীয় ষট্‌কে তৎ ও ত্বম্ পদার্থের বিষয় (৪২।৪৩পৃষ্ঠার টিপ্পনী দ্রষ্টব্য) পরিব্যক্ত হইয়াছে। বাক্যার্থ প্রতিপাদক ও প্রধানতঃ বুদ্ধিসঙ্গত শেষষট্‌কের অধুনা আরম্ভ হইতেছে। পূর্ব্বে "তেষামহং সমুদ্ধর্ত্তা" (১২শ অধ্যায় ৭শ্লোক) ইত্যাদি বাক্য শ্রীভগবান্ কীর্ত্তন করিয়াছেন। কিন্তু অজ্ঞানরূপ মৃত্যুসাগর হইতে আত্মজ্ঞান ব্যতীত উদ্ধারের কোনই সম্ভাবনা নাই। অতএব যাদৃশ আত্মজ্ঞান জন্মিলে মৃত্যুকবলিত সংসারসাগর হইতে উদ্ধার হওয়া যায়, এবং অদ্বেষ্টৃত্বাদি পূর্ব্বকথিত গুণশালী সন্ন্যাসিগণ যে আত্মজ্ঞানের প্রভাবে উন্নতির পথে অগ্রসর হইয়াছেন, এবং পূর্ব্বে তদ্বিষয়ে যে ব্যাখ্যা বিন্যস্ত হইয়াছে, সেই আত্মজ্ঞানের বিষয় অধুনা বর্ণনীয়। সেই জ্ঞান প্রভাবে পরমাত্মার সহিত জীবের অভেদভাবের অববোধ হয়। জীব ও পরমাত্মা বিষয়ে প্রভেদজ্ঞান যাবতীয় অশুভের নিদানভূত। যদি এ স্থলে প্রশ্ন করা যায় যে, প্রতি ক্ষেত্রে অর্থাৎ স্বতন্ত্র স্বতন্ত্র দেহে স্বতন্ত্ররূপে অধিষ্ঠিত সংসারাবদ্ধ জীবের সংসারবন্ধরহিত একস্বরূপ পরমাত্মার সহিত অভেদ ভাব কিরূপে সম্ভবে? এইরূপ প্রশ্নের উত্তরে ইহাই কথিত হইতেছে যে, বহুধা বিভক্ত অবিদ্যাকল্পিত সংসার অনাত্মধর্ম্মের প্রাবল্যে ভিন্ন ভিন্নরূপে উপলব্ধ হয়। কিন্তু জীব সে ধর্ম্মের অধীন নহেন। এজন্য জীবের সংসারিত্ব বা ভিন্নত্ব স্বীকার করা যায় না। দেহ, ইন্দ্রিয় ও অন্তঃকরণ স্বরূপ ক্ষেত্র হইতে বিবেক সহকারে ক্ষেত্রজ্ঞ পুরুষ প্রতি ক্ষেত্রেই একই আত্মার বিদ্য-

মানতা উপলব্ধি করিয়া থাকেন, এই তত্ত্ব বুঝাইবার নিমিত্ত বর্ত্তমান অধ্যায়ে শ্রীভগবান্ ক্ষেত্রজ্ঞ নিরূপণে প্রবৃত্ত হইয়াছেন। পূর্ব্বে সপ্তমাধ্যায়ে অপরা ও পরাভেদে যে দুই প্রকৃতির কথা সূচিত হইয়াছে, তাহারই একটি ভূমি প্রভৃতিভাবে ক্ষেত্ররূপ, এবং অপরটী জীব ভাবে ক্ষেত্রজ্ঞ রূপ। এক্ষণে বিচার সহকারে এই তত্ত্ব নিরূপণ পূর্ব্বক বুঝিতে হইবে যে, হে কৌন্তেয়! এই যে ভোগায়তন শরীর ইহাই ক্ষেত্র। ইহাকে যিনি জানেন, অর্থাৎ "আমি", "আমার" ইত্যাকার বোধসম্পন্ন, তাঁহাকে বিদ্বানগণ ক্ষেত্রজ্ঞ নামে অভিহিত করেন। কৃষিজীবিগণ যেমন ক্ষেত্রোৎপন্ন ফলভোগ করিয়া থাকেন, তিনিও তদ্রূপ শরীরোৎপন্ন কর্ম্মফল ভোগ করিয়া থাকেন। মূলে "অভিধীয়তে" এই কর্ম্মণিবাচ্যের*ক্রিয়া প্রযুক্ত হইয়াছে; ক্ষেত্র শব্দে কর্ম্মে দ্বিতীয়া বিভক্তি প্রযুক্ত হইয়াছে। ক্ষেত্র জড়ধর্ম্মাক্রান্ত; এই জন্যই কর্ত্তারূপে প্রযুক্ত হয় নাই। কিন্তু ক্ষেত্রজ্ঞ স্বপ্রকাশ, অতএব তাহাতে দ্বিতীয়াবিভক্তি প্রযুক্ত না হওয়ায় কর্ম্মত্বের অভাব সূচিত হইয়াছে। অভিধীয়তে ক্রিয়ার কোন নির্দ্দিষ্ট কর্ত্তৃপদ শ্লোকে নাই। ইহার তাৎপর্য্য এই যে, যে কেহই জড় ধর্ম্মাক্রান্ত শরীর রূপ পদার্থকে ক্ষেত্র নামে অনায়াসে নির্দ্দেশ করিতে পারেন। কিন্তু ক্ষেত্রজ্ঞ নির্দ্দেশ করিবার শক্তি সাধারণ কোন লোকের নাই। যে ব্যক্তি বিবেক সংস্কৃত জ্ঞান প্রভাবে তত্ত্বজ্ঞ, তিনিই ক্ষেত্রজ্ঞ নির্দ্ধারণে সমর্থ; যাঁহারা স্থূলদর্শী এই তত্ত্ব তাঁহা-

---

* বাচ্য।—বাচ্য তিন প্রকার। কর্ত্তৃবাচ্য, কর্ম্মবাচ্য, ও ভাববাচ্য। কর্ত্তৃবাচ্যে কর্ত্তায় প্রথমা বিভক্তি ও কর্ম্মে দ্বিতীয়া বিভক্তি হয়, এবং কর্ত্তৃবাচ্যের ক্রিয়া কর্ত্তার একত্বাদি অনুসারে প্রযুক্ত হইয়া থাকে। কর্ম্মবাচ্যে কর্ত্তায় তৃতীয় বিভক্তি, কর্ম্মে প্রথমা বিভক্তি, এবং আত্মনেপদবিশিষ্ট কর্ম্মবাচ্যের ক্রিয়ার কর্ম্মের একত্বাদি অনুসারে প্রয়োগ হয়। ভাববাচ্য প্রায় কর্ম্মবাচ্যের তুল্য। তাহাতে কর্ম্মপদের প্রয়োগ থাকে না, কর্ত্তায় তৃতীয় বিভক্তি এবং ক্রিয়া কর্ম্মবাচ্যের ন্যায় হয়। কিন্তু তাহা সর্ব্বদাই একবচনান্ত প্রযুক্ত হইয়া থাকে। কর্ত্তায় প্রথমা বিভক্তির সূত্র যথা, "ল্যর্থামুক্ত্যোক্তার্থে প্রী। লেরর্থে সম্বোধনে তৈরুক্তার্থে কে সতি চ প্রীস্যাৎ।" (মুগ্ধবোধ কারক পাদ ১ম সূত্র) অর্থাৎ লিঙ্গার্থে, সম্বোধনে, এবং প্রত্যয় দ্বারা উক্তার্থ কারকে প্রথমা বিভক্তি হয়। কর্ম্মে দ্বিতীয়া বিভক্তির সূত্র যথা "কর্ম্মক্রিয়াবিশেষণাভিনিবিশাধিশীঙ্স্থাসম্বধূপাবস ডং ঢং দ্বী। কার্য্যং ক্রিয়াবিশেষণমভিনিবিশাদের্ঙ্ক ঢসংজ্ঞং স্যাৎ তত্রদ্বী।" কর্ম্মকারক ও ক্রিয়া বিশেষণে……দ্বিতীয়া বিভক্তি হয়। (মুগ্ধবোধ কারকপাদ ২য় সূত্র) কর্ত্তায় তৃতীয় বিভক্তির সূত্র যথা, "সাধনহেতুবিশেষণভেদকংধং কর্ত্তা যশ্রী।" সাধন অর্থাৎ করণ, হেতু, বিশেষণ, ভেদক এবং অনুক্ত কর্ত্তায় তৃতীয় বিভক্তি হয়। (মুগ্ধবোধ কারক পাদ ৯ম সূত্র) উদাহরণ। কর্ত্তৃবাচ্য, "কৃষ্ণঃ কল্যাণং করোতু" কর্ম্মবাচ্য, "ময়া কৃষ্ণো দৃশ্যতে।" ভাববাচ্য, "মুনিনা শয্যতে।"

দিগের অগোচর; এই অভিপ্রায় পরিস্ফুট করিবার জন্য ক্ষেত্রজ্ঞ স্থলে "প্রাহুঃ" ক্রিয়ার তদ্বিদঃ এই বিশিষ্ট কর্তৃপদ প্রযুক্ত হইয়াছে।

পূজ্যপাদ শ্রীমন্নীলকণ্ঠের অভিপ্রায়। এই গ্রন্থের দ্বিতীয়াধ্যায়ে "অব্যক্তোঽয়মচিন্ত্যোঽয়মবিকার্য্যোঽয়ং মুচ্যতে। নিত্যঃসর্ব্বগতঃ স্থাণুরচলোঽয়ং সনাতনঃ।" (২য় অধ্যায় ২৫ শ্লোক) ইত্যাদি বাক্যে ত্বংপদার্থের স্বরূপ উক্ত হইয়াছে। তদনন্তর দ্বাদশাধ্যায়ে "যে ত্বক্ষরমনির্দ্দেশ্য মব্যক্তং পর্য্যুপাসতে। সর্ব্বত্রগমচিন্ত্যঞ্চ কূটস্থমচলং ধ্রুবং।" (৩ শ্লোক) ইত্যাদি বাক্যে তৎ পদার্থের স্বরূপ উক্ত হইয়াছে। তদুভয়ের মধ্যে ভেদভাব সম্ভব নহে। কারণ উভয়েরই লক্ষণ এক প্রকার। অর্থাৎ উভয়েরই অব্যক্তত্ব, অচিন্ত্যত্ব প্রভৃতি লক্ষণ সমান। উভয়ের সর্ব্বগতত্ব সম্ভব নহে এরূপ আপত্তিও করা যায় না; অন্যোন্য ব্যাবৃত্তি দ্বারা অসর্ব্বগতত্বের আপত্তি হইতেছে। যদি বলা যায়, লক্ষণগত বিভিন্নতা না থাকিলেও তৎ ও ত্বম্ পদার্থে আত্মগত বিশেষ আছে। কারণ জীব, ব্রহ্ম এবং মুক্তাত্মা প্রভৃতি পার্থক্য দৃষ্ট হইয়া থাকে। এরূপ আপত্তি অসঙ্গত। কারণ বিশেষভেদ সম্বন্ধে কোন প্রমাণ বর্ত্তমান নাই। যদি বলা যায়, কোন বিশেষ ভেদ না থাকিলেও বন্ধ মোক্ষ প্রভৃতি ভেদ পরিদৃশ্যমান, সুতরাং নির্বিশেষ পুরুষের সম্বন্ধেও ইহা অবশ্য স্বীকার্য্য। বৃদ্ধ সংখ্যাচার্য্য বলিয়াছেন, "জন্মমরণকারণাং প্রতি নিয়মাদযুগপৎ প্রবৃত্তেশ্চ পুরুষবহুত্বং সিদ্ধং ত্রৈগুণ্যবিপর্য্যয়াচ্চৈবেতি।" ইহার ভাবার্থ এই যে, জন্ম মরণরূপ ঘটনা দ্বারা এবং সাত্ত্বিকরাজসিক গুণের বৈলক্ষণ্য দ্বারা পুরুষের বহুত্ব সিদ্ধ হইতেছে। তদুত্তরে ইহাই বক্তব্য যে, একই অন্তঃকরণে যদি সুখদুঃখাদি বিবিধ বিরোধি ভাবের আবির্ভাব হয়, তাহাহইলে একমাত্র জীবের চৈতন্যশক্তি তাহাদিগকে নিয়মাধীন ও সংযমন করিতে সমর্থ হইয়া থাকে। শ্রোত্র এক হইলেও তাহার কর্ণ, শষ্কুলী প্রভৃতি নানা প্রকার উপাধি পরিদৃষ্ট হয়, কিন্তু শব্দগ্রহণরূপ কার্য্য এক ভাবেই সম্পন্ন হইয়া থাকে। তদ্রূপ আত্মার অন্তঃকরণরূপ উপাধি ভেদে জন্ম মরণাদি ব্যবস্থা থাকিলেও বস্তুতঃ তিনি এক, এবং তাঁহার বহুত্ব-কল্পনা অমূলক। জীবেশ্বরের অভেদভাব যদি সিদ্ধই হইল, তবে এই গ্রন্থের উত্তর ভাগের প্রয়োজন কি? উত্তর এই যে বিদ্যাবস্থায় ভেদ না থাকিলেও অবিদ্যাবস্থায় বিবিধ ভেদ দৃষ্টি অবশ্যম্ভাবী। অপিচ

শ্রুতি বলিয়াছেন,"অন্তঃপ্রবিষ্টঃশাস্তা জনানাং" ইহার ভাবার্থ, আত্মা জীবের অন্তরে প্রবিষ্ট হইয়া শাসকরূপে অবস্থিত। "এষহ্যেব সাধুকর্ম্ম কারয়তি তং যমেভ্যো লোকেভ্য উন্নিনীষত।" অর্থাৎ এই আত্মাই সকলকে সাধু কর্ম্ম সম্পাদন করাইয়া থাকেন, এবং তিনিই সকলকে এই লোক হইতে উদ্ধার করেন। ব্যবহারিকদশায় জীবেশ্বরের এইরূপ শাস্য শাসক, কর্ত্তৃত্ব তৎপ্রযোজকত্ব রূপ ভ্রম দৃষ্ট হয়। সেই ভ্রম নিরাশ করিবার নিমিত্ত উত্তর গ্রন্থের প্রয়োজনীয়তা। আত্মা ভাস্য ভাসক ভাবে ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞ সম্বন্ধ স্থাপন করিয়া বর্ত্তমান রহিয়াছেন। কুম্ভ ও সূর্য্যের ন্যায় ক্ষেত্র হইতে ক্ষেত্রজ্ঞের বিবেক এই অধ্যায়ে প্রদর্শিত হইতেছে। এই অনাত্মহেতু ভাস্য ঘটাদি হইতে অহঙ্কার পর্য্যন্ত যে শরীর, অর্থাৎসামান্য জড় হইতে মনের ক্রিয়া পর্য্যন্ত যাবতীয় পদার্থ ক্ষেত্র। অবিদ্যা দ্বারা আত্মার ক্ষয় সাধন করে এবং বিদ্যা দ্বারা তাঁহার ত্রাণসাধন করে এইজন্যই শরীরের নাম ক্ষেত্র হইয়াছে এই ক্ষেত্র কর্ম্মবীজের অঙ্কুরোৎপত্তির ভূমি। যিনি ইহার তত্ত্ব জানেন, অর্থাৎ ভাসকরূপে ইহার যথার্থভাব প্রকটিত করিয়া ইহাকে উদ্ভাসিত করেন, সেই চিদাত্মাকেই ক্ষেত্রজ্ঞ বলা হয়। "আমি দেখিতেছি" "আমি যাইতেছি' 'আমি ভোগ করিতেছি' ইত্যাকার অনুভব দ্বারা দেহেন্দ্রিয়ও অহঙ্কার আত্মার ভাব ও কার্য্য বলিয়া প্রতীত হইয়া থাকে। কিন্তু দেহেন্দ্রিয়াদির সেই সকল অভিমানমূলকভাব আত্মার ভাব নহে। ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞ জ্ঞান দ্বারা ইহাই সিদ্ধ হইয়া থাকে।

পূজ্যপাদ শ্রীমদ্বিশ্বনাথের অভিপ্রায়। দ্বিতীয় ষট্‌কে কেবল ভক্তির দ্বারা ভগবৎ প্রাপ্তির উপায় কথিত হইয়াছে। প্রথম ষট্‌কে যে নিষ্কাম কর্ম্মানুষ্ঠানের উপদেশ প্রদত্ত হইয়াছে, তদনুষ্ঠানকারী যোগিদিগের জ্ঞান দ্বারাই মোক্ষ হইয়া থাকে। সেই জ্ঞানের প্রসঙ্গ সংক্ষেপে উক্ত হইয়াছে সত্য, কিন্তু পুনরায় ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞাদির তত্ত্ব নিরূপণ দ্বারা সেই জ্ঞানের বিবরণ বিশদ করিবার অভিপ্রায়ে তৃতীয় ষট্‌ক আরব্ধ হইতেছে। শ্লোক ব্যাখ্যা পূর্ব্ববৎ। পূজ্যপাদ বলদেব কৃত উল্লিখিত ভাগবতোক্ত শ্লোক এ স্থলে উদ্ধৃত হইয়াছে। তাহার পুনরুল্লেখ অনাবশ্যক।

উল্লিখিত ভগবৎ শ্লোক উপলক্ষে শ্রীমদ্ভাগবতের পূর্ব্বোদ্ধৃত শ্লোকের পূর্ব্বাংশ অতিশয় মনোরম, এজন্য এস্থলে তাহা উদ্ধৃত হইতেছে। "অয়ং

হি বীজ স্ত্রিবৃদজযোনিরব্যক্তএকো বয়সা স আদ্যঃ। বিশ্লিষ্ট শক্তির্বহুধেব ভাতি বীজানি যোনিং প্রতিপদ্য যদ্বৎ॥ যস্মিন্নিদং প্রোতমশেষমোতং পটোযথা তন্তুবিতানসংস্থঃ॥ য এব সংসারতরুঃ পুরাণঃ কর্ম্মাত্মকঃ পুষ্প-ফলে প্রসূতে। দ্বে অস্যবীজে শতমূল স্ত্রিনালঃ পঞ্চস্কন্ধঃ পঞ্চরসঃ প্রসূতিঃ। দশৈকশাখো দ্বিসুপর্ণনীড় স্ত্রিবল্কলো দ্বিফলোঽর্কং প্রবিষ্টঃ॥ অদন্তিচৈকং ফল মস্য গৃধ্রা গ্রামেচরা একমরণ্য বাসাঃ। হংসা যএকং বহুরূপমিজ্য র্মায়াময়ং বেদ সবেদ বেদং॥ এবং গুরূপাসনয়ৈকভক্ত্যা বিদ্যা কুঠারেণ শিতেন ধীরঃ। বিবৃশ্চ্য জীবশয়মপ্রমত্তঃ সম্পদ্য চাত্মান মথ ত্যজাস্ত্রং॥"

( শ্রীমদ্ভাগবত ১১শ স্কন্ধ ১২শ অধ্যায় ১৮—২২ শ্লোক) ইহার ভাবার্থ যথা; ক্ষেত্রপতিত একবীজ যেরূপ বহু আকারে উদ্ভূত হয়, তদ্রূপ এই জীব আদিতে এক অব্যক্ত হইলেও কাল সহকারে বহুভাবে বিভক্ত শক্তিযুক্ত হইয়া ত্রিগুণ রূপ প্রত্মকে কারণরূপে আশ্রয় করতঃ বহুরূপে পরিণত হইলেন। সূত্র যেরূপ ওতপ্রোতভাবে বস্ত্রে ব্যাপ্ত, সেইরূপ এই ঈশ্বরও ওতপ্রোত ভাবে এই বহু ভাবাপন্ন বিশ্বে ব্যাপ্ত রহিয়াছেন। এই অনাদি কর্ম্মাত্মক সংসারবৃক্ষ ভোগ মোক্ষ রূপ দুইটী পুষ্প ও ফল প্রসব করে। পুণ্য এবং পাপ এই দুইটী এই বৃক্ষের বীজ, অনন্ত বাসনা ইহার অনন্তমূল, গুণত্রয় ইহার তিনটী কাণ্ড এবং পঞ্চ মহাভূত ইহার স্কন্ধ (গুঁড়ি); শব্দাদি বিষয় পঞ্চ এই তরুর রস, একাদশ ইন্দ্রিয় ইহার সুবিস্তৃত শাখা। এই মহামহীরুহের সুবিস্তৃত শাখায় জীবাত্মা এবং পরমাত্মারূপী পক্ষীদ্বয় বাস করে। বাত শ্লেষ্মা পিত্ত ইহার তিনটি বল্কল, এবং সুখ ও দুঃখ ইহার সুপক্ক ফল। এই মহাবৃক্ষ উচ্চতায় সূর্য্যমণ্ডল পর্য্যন্ত স্পর্শ করিয়াছে, তদূর্দ্ধে ইহার আর গতি নাই। কামনা পরায়ণ গ্রামবাসী গৃহস্থগণ ইহার দুঃখ রূপ ফল ভোগ করিয়া থাকে; অরণ্যবাসী বিবেকিগণ ইহার সুখরূপ ফল ভোগ করেন। যিনি গুরূপদেশ প্রভাবে এক অথচ মায়া প্রভাবে বহু এই সংসারতত্ত্বকে জানিতে পারিয়াছেন, তিনিই যথার্থ বেদবিৎ। অতএব তুমি সদ্গুরুর উপাসনা প্রভাব জনিত ঐকান্তিকী ভক্তি সহকারে বিদ্যারূপ শানিত কুঠার দ্বারা জীবোপাধিকে ছেদন করিয়া তদনন্তর সেই কুঠার-কেও অর্থাৎ বিদ্যাকেও ত্যাগ কর। কারণ তখন আর কোন সাধনেরই প্রয়োজন নাই॥ ২॥

ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপি মাং বিদ্ধি সর্ব্বক্ষেত্রেষু ভারত।
ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্জ্ঞানং যত্তজ্জ্ঞানং মতং মম ॥ ৩ ॥

অন্বয়।—হে ভারত! সর্ব্বক্ষেত্রেষু অপি মাং চ ক্ষেত্রজ্ঞং বিদ্ধি (জানীহি) ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োঃ যৎ জ্ঞানং তৎ জ্ঞানং [ইদং] মম মতং (অভিমতং) ॥ ৩ ॥

প্রতিশব্দ।—হে ভারত! সকল ক্ষেত্রেই আমাকেই ক্ষেত্রজ্ঞ জানিও। ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞের [বিষয়ে] যে জ্ঞান, তাহাই জ্ঞান, [ইহাই] আমার অভিমত ॥ ৩ ॥

ব্যাখ্যা।—হে ভারত! যাবতীয় ক্ষেত্রেই আমাকেই তদধিষ্ঠিত ক্ষেত্রজ্ঞ বলিয়া জানিবে; এই ক্ষেত্র এবং ক্ষেত্রজ্ঞবিষয়ক যে জ্ঞান, তাহাই প্রকৃত জ্ঞান, ইহাই আমার অভিমত ॥ ৩ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—এবং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞাবুক্তৌ কিমেতাবন্মাত্রেণ জ্ঞানেন জ্ঞাতব্যাবিতি নেত্যুচ্যতে ক্ষেত্রজ্ঞমিতি। ক্ষেত্রজ্ঞম্ যথোক্তলক্ষণঞ্চাপি মাং পরমেশ্বরমসংসারিণং বিদ্ধি জানীহি, যোঽসৌ সর্ব্বক্ষেত্রেষ্বেকঃ ক্ষেত্রজ্ঞোব্রহ্মাদিস্তম্বপর্য্যন্তানেকক্ষেত্রোপাধিপ্রবিভক্তস্তম্ নিরস্তসর্ব্বোপাধিভেদং সদসদাদিশব্দপ্রত্যয়াগোচরং বিদ্ধীত্যভিপ্রায়ঃ হে ভারত! যস্মাৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞেশ্বরযাথাত্ম্যব্যতিরেকেণ ন জ্ঞানগোচরমন্যদবশিষ্টমস্তি, তস্মাৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্জ্ঞেয়ভূতয়োঃ যৎ জ্ঞানং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞৌ যেন জ্ঞানেন বিষয়ীক্রিয়েতে তৎ জ্ঞানং সম্যগ্জ্ঞানমিতি মতমভিপ্রেতমিত্যভিপ্রায়ঃ মেশ্বরস্ত বিষ্ণোঃ। নন্বু সর্ব্বক্ষেত্রেষ্বেক এব ঈশ্বরো নান্যস্তদ্ব্যতিরিক্তোভোক্তা বিদ্যতে চেত্তত ঈশ্বরস্ত সংসারিত্বং প্রাপ্তং ঈশ্বরব্যতিরেকেণ বা, সংসারিণোঽন্যস্যাভাবাৎ সংসারাভাবপ্রসঙ্গস্তচ্চো ভয়মনিষ্টং বন্ধমোক্ষতদ্ধেতুশাস্ত্রানর্থক্যপ্রসঙ্গাৎ প্রত্যক্ষাদিপ্রমাণবিরোধাচ্চ, প্রত্যক্ষেণ তাবৎ সুখদুঃখতদ্ধেতুলক্ষণঃ সংসার উপলভ্যতে জগদ্বৈচিত্র্যোপলব্ধেশ্চ ধর্ম্মাধর্ম্মনিমিত্তঃ সংসারোঽনুমীয়তে সর্ব্বমেতদনুপপন্নমাত্মেশ্বরৈকত্বে ন জ্ঞানাজ্ঞানয়োরন্যত্বেনোপপত্তেঃ "দূরমেতে বিপরীতে বিষুচী" অবিদ্যা যা চ বিদ্যেতি জ্ঞানাজ্ঞানে তথা চ তয়োর্ব্বিদ্যাবিদ্যাবিষয়য়োঃ ফলভেদোঽপি বিরুদ্ধো নির্দ্দিষ্টঃ শ্রেয়শ্চ প্রেয়শ্চেতি বিদ্যাবিষয়ঃ শ্রেয়ঃ প্রেয়স্ত্ববিদ্যাকার্য্যমিতি। তথা চ ব্যাসঃ,—"দ্বাবিমাবথ পন্থানাবি"ত্যাদি ইমৌ দ্বাবেব পন্থানাবিত্যাদি "চেহ চ দ্বে নিষ্ঠে উক্তে অবিদ্যা চ সহ কার্য্যেণ বিদ্যয়া হাতব্যে"তি শ্রুতিস্মৃতিন্যায়েভ্যোঽবগম্যতে, শ্রুতয়স্তাব"দিহ চেদবেদীদথ সত্যমস্তি ন চেদিহাবেদীন্মহতী বিনষ্টিস্তমেবং বিদ্বানমৃত ইহ ভবতি, নান্যঃ পন্থা বিদ্যতেঽয়নায়, আনন্দং ব্রহ্মণো বিদ্বান্ বিভেতি কুতশ্চন অবিদুষস্তথ তস্য ভয়ং ভবত্যবিদ্যায়ামন্তরে বর্ত্তমানোব্রহ্ম বেদ ব্রহ্মৈ

ভবতি অন্যোসাবন্যোঽহমস্মীতি ন স বেদ যথা পশুরেবং স দেবানামাত্মবিদ্যঃ স ইদং সর্ব্বং ভবতি দা চর্ম্মবদি"ত্যাদ্যাঃ সহস্রশঃ। স্মৃতয়শ্চ "অজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানং তেন মুহ্যন্তি জন্তবঃ ইহৈব :তর্জ্জিতঃ স্বর্গোযেষাং সাম্যে স্থিতং মনঃ, সমং পশ্যন্ হি সর্ব্বত্র" ইত্যাদ্যাঃ। ন্যায়তশ্চ "সর্পান্ কুশাগ্রাণি তথোদপানং জ্ঞাত্বা মনুষ্যাঃ পরিবর্জ্জয়ন্তি। অজ্ঞানতস্তত্র যান্তীতি কেচিৎ জ্ঞানে ফলং পশ্য যথা বিশিষ্টং"। তথা চ দেহাদিষনাত্মস্বাত্মবুদ্ধিরবিদ্বান্ রাগদ্বেষাদিযুক্তোধর্ম্মাধর্ম্মানুষ্ঠানকৃৎ জায়তে ম্রিয়তে চেত্যবগম্যতে দেহাদিব্যতিরিক্তাত্মদর্শিনোরাগদ্বেষাদি প্রহাণাপেক্ষয়া ধর্ম্মাধর্ম্ম-প্রবৃত্ত্যুপশমান্মুচ্যন্ত ইতি ন কেনচিৎ প্রত্যাখ্যাতুং শক্যং ন্যায়তস্তত্রৈবং সতি ক্ষেত্রজ্ঞস্যেশ্বরস্যৈব সতোঽবিদ্যাকৃতোপাধিভেদতঃ সংসারিত্বমিব ভবতি, যথা দেহাদ্যাত্মত্বমাত্মনঃ সর্ব্বজন্তুনাং হি প্রসিদ্ধোদেহাদিষনাত্মভাবোনিশ্চিতোঽবিদ্যাকৃতোযথা স্থাণৌ পুরুষনিশ্চয়োন চৈতাবতা পুরুষধর্ম্মঃ স্থাণৌ ভবতি স্থাণুধর্ম্মোবা পুরুষস্য, তথা ন চৈতন্যং ধর্ম্মোদেহস্য দেহধর্ম্মোবা চৈতন্যস্য এবং সুখদুঃখমোহাত্মকত্বাদিরাত্মনোন যুক্তোঽবিদ্যাকৃতত্বাবিশেষাজ্জরামৃত্যুবন্নাতুল্যত্বাদিতি চেৎ স্থাণু-পুরুষৌ জ্ঞেয়াবেব সন্তৌ জ্ঞাত্রান্যোন্যস্মিন্নধ্যস্তাববিদ্যয়া দেহাত্মনোস্তু জ্ঞেয়জ্ঞাত্রোরেবেতরেতরা-ধ্যাসইতি ন সমোদৃষ্টান্তোঽতোদেহধর্ম্মোজ্ঞেয়োঽপি জ্ঞাতুরাত্মনোভবতীতি চেন্নাত্মচৈতন্যাদি-প্রসঙ্গাদ্যদি হি জ্ঞেয়স্য দেহাদেঃ ক্ষেত্রস্য ধর্ম্মাঃ সুখদুঃখমোহেচ্ছাদয়োঽপি কেন চ জ্ঞাতুরাত্মনো-ভবন্তি অবিদ্যাধ্যারোপিতা জরামরণাদয়স্তু ন ভবন্তীতি বিশেষহেতুর্বক্তব্যোন ভবন্তীত্যস্ত্যনুমানম-বিদ্যাধ্যারোপিতত্বাজ্জরাদিবদিতি হেয়ত্বাদুপাদেয়ত্বাচ্চেত্যাদি, তত্রৈবং সতি কর্ত্তৃত্বভোক্তৃত্বলক্ষণঃ সংসারোজ্ঞেয়স্থোজ্ঞাতর্য্যবিদ্যয়াধ্যারোপিত ইতি ন তেন জ্ঞাতুঃ কিঞ্চিৎ দুষ্যতি, যথা বালৈরধ্যা-রোপিতেনাকাশস্য তলমলবত্ত্বাদিনা, এবঞ্চ সতি সর্ব্বক্ষেত্রেষ্বপি সতো ভগবতঃ ক্ষেত্রজ্ঞস্যেশ্বরস্য সংসারিত্বং গন্ধমাত্রমপি ন শঙ্ক্যং ন হি কচিদপি লোকেঽবিদ্যাধ্যস্তেন ধর্ম্মেণ কস্যচিদুপকারো-ঽপকারোবা দৃষ্টোযত্তূক্তং ন সমোদৃষ্টান্ত ইতি তদসৎ কথমবিদ্যাধ্যাসমাত্রং হি দৃষ্টান্তদার্ষ্টান্তিকয়োঃ সাধর্ম্ম্যং বিবক্ষিতং, তন্ন ব্যভিচরতি যত্তু জ্ঞাতরি ব্যভিচরতীতি মন্যসে তস্যাপ্যনৈকান্তিকত্বং দর্শিতং জরাদিভিরবিদ্যাবত্ত্বাৎ ক্ষেত্রজ্ঞস্য সংসারিত্বমিতি চেন্ন অবিদ্যায়াস্তামসত্বাত্তমসোহি প্রত্যয় বরণাত্মকত্বাদবিদ্যাবিপরীতগ্রাহকঃ সংশয়োপস্থাপকোবা অগ্রহণাত্মকোবা বিবেকপ্রকাশভাবে ভাবাত্তামসে চাবরণাত্মকে তিমিরাদিদোষে সতি অগ্রহণাদেরবিদ্যাত্রয়স্যোপলব্ধেঃ অত্রাহৈবং তহি জ্ঞাতৃধর্ম্মোঽবিদ্যা ন করণে চক্ষুষি তৈমিরকত্বাদিদোষোপলব্ধের্যত্তু মন্যসে জ্ঞাতৃধর্ম্মোবিদ্যা তদেব চাবিদ্যাধর্ম্মবত্ত্বং ক্ষেত্রজ্ঞস্য সংসারিত্বং তত্র যদুক্তমীশ্বর এব ক্ষেত্রজ্ঞোন সংসারীত্যেতদ-যুক্তমিতি তন্ন যথা করণে চক্ষুষি বিপরীতগ্রাহকাদিদোষস্য দর্শনান্ন বিপরীতাদিগ্রহণং তন্নিমিত্তং বা তৈমিরকত্বাদিদোষোগ্রহীতুশ্চক্ষুষঃ সংস্কারেণ তিমিরেঽপনীতে গ্রহীতুরদর্শনান্ন গ্রহীতুর্দ্ধর্ম্মোযথা তথা সর্ব্বত্রৈবাগ্রহণবিপরীতসংশয়প্রত্যয়াস্তন্নিমিত্তাঃ করণস্যৈব কস্যচিৎ ভবিতুমর্হতি ন জ্ঞাতুঃ ক্ষেত্রজ্ঞস্য সংবেদ্যত্বাচ্চ তেষাং প্রদীপপ্রকাশবন্ন জ্ঞাতৃধর্ম্মত্বংসংবেদ্যত্বাদেব স্বাত্মব্যতিরিক্তসংবেদ্যত্বং সর্ব্বকরণবিয়োগে চ কৈবল্যে সর্ব্ববাদিভিরবিদ্যাদিদোষবত্ত্বানভ্যুপগমাদাত্মনো যদি ক্ষেত্রজ্ঞস্যা-গ্ন্যুষ্ণবৎ স্বোধর্ম্মস্তেন ন কদাচিদপি তেন বিয়োগঃ স্যাদবিক্রিয়স্য চ ব্যোমবৎ সর্ব্বগতস্যামূর্ত্ত-

বিদ্যা সত্তাং পরিহর্ত্তব্যেতি নহ্য মযৈবাবিদ্যা জানাসিতহ্ বিদ্যাত্তদ্বত্তত্ত্বাত্মানং জানাসি নতু প্রত্য-ক্ষেণানুমানেন চেজ্জানাসি কথং সম্বন্ধগ্রহণং ন হি তব জ্ঞাতুর্জ্ঞেয়ভূতয়াবিদ্যয়া তৎকালে সম্বন্ধো-গ্রহীতুং শক্যতে অবিদ্যায়াবিষয়ত্বেনৈব জ্ঞাতুরুপযুক্তত্বান্ন চ জ্ঞাতুরবিদ্যায়াশ্চ সম্বন্ধস্য যোগৃহীতা জ্ঞানঞ্চান্তৎ তদ্বিষয়ং সম্ভবত্যনবস্থাপ্রাপ্তের্যদি জ্ঞাতাপি জ্ঞেয়সম্বন্ধোজ্ঞায়েতান্যোজ্ঞাতা কল্প্যঃ স্যাত্তস্যাপ্যন্যস্তস্যাপ্যন্য ইত্যনবস্থাপরিহার্য্যা জ্ঞেয়াঞ্চষা জ্ঞেয়ং জ্ঞেয়মেব তথা জ্ঞাতাপি জ্ঞাতৈব ন জ্ঞেয়স্তবতি, যদা চৈবমবিদ্যা দুঃখিত্বাদ্যৈর্ন জ্ঞাতুঃ ক্ষেত্রজ্ঞস্য কিঞ্চিৎ দুষ্যতি, নম্বয়মেব দোষোযৎ দোষবৎ ক্ষেত্রবিজ্ঞাতৃত্বং ন বিজ্ঞানস্বরূপস্যৈবাবিক্রিয়স্য বিজ্ঞাতৃত্বোপচারাৎ যথোষ্ণতামাত্রেণাগ্নেস্তু-প্তিক্রিয়োপচারস্তদ্বদ্যথাত্র ভগবতা ক্রিয়াকারকফলাত্মত্বাভাব আত্মনি স্বতএব দর্শিতঃ, অবিদ্যা-ধ্যারোপিতৈরেব ক্রিয়াকারকাদ্যাত্মন্যুপচর্য্যতে তথা তত্র তত্র য এবং বেত্তি হন্তারং, প্রকৃতেঃ ক্রিয়মাণানি গুণৈঃ কর্ম্মাণি সর্ব্বশঃ, নাদত্তে কস্যচিৎ পাপমিত্যাদিপ্রকরণেষু দর্শিতস্তথৈব চ ব্যাখ্যাতমস্মাভিরুত্তরেষু চ প্রকরণেষু দর্শয়িষ্যামো হন্ত তর্হ্যাত্মনি ক্রিয়াকারকফলাত্মতায়াঃ স্বতো-হভাবেঽবিদ্যয়া চাধ্যারোপিতত্বে কর্ম্মণ্যবিবং স্বকর্ত্তব্যাত্বেব নবিদুষামিতি প্রাপ্তং, সত্যমেবং প্রাপ্তমে-তদেব চ ন হি দেহভৃতা শক্যমিত্যত্র দর্শয়িষ্যামঃ সর্ব্বশাস্ত্রার্থোপসংহারপ্রকরণে চ সমাসেনৈব কৌন্তেয়! নিষ্ঠা জ্ঞানস্য চাপরেত্যত্র বিশেষতোদর্শয়িষ্যামঃ অলমিহ বহুপ্রপঞ্চেনেতুপসং-হ্রিয়তে ॥ ৩ ॥

**আনন্দগিরি।**—দৃশ্যানাং দুঃখাদীনাং ভেদকানাং যাবদ্দেহভাবিনামনাত্মধর্ম্মত্বসিদ্ধয়ে দ্রষ্টারং দেহাদন্যমুক্ত্বা সাংখ্যানামিব তাবন্মাত্রেণ মুক্তিনিবৃত্তয়ে তস্য সর্ব্বদেহেষ্বৈক্যোক্তিপূর্ব্বকং স্বেন পরমার্থেনাক্ষরেণৈক্যং বৃত্তমনুস্থ প্রশ্নদ্বারা দর্শয়তি এবমিত্যাদিনা। যথোক্তলক্ষণং দৃশ্যাদ্দে-হাদিকৃষ্টং দ্রষ্টারমিত্যর্থঃ, চাপীতি নিপাতৌ জীবস্যাক্ষরজ্ঞানস্য দেহাদন্যত্বজ্ঞানেন সমুচ্চয়ার্থৌ ভিন্নক্রমৌ ন ক্ষেত্রজ্ঞং সাংখ্যবদ্দৃশ্যাদন্যদেব বিদ্ধি কিন্তু মাঞ্চাপি বিদ্ধীতি সম্বধ্যতে। যঃ সর্ব্বক্ষে-ত্রেষু একঃ ক্ষেত্রজ্ঞঃ তং মামেব বিদ্ধীতি সম্বন্ধং সূচয়তি সর্ব্বেতি। তত্তৎক্ষেত্রোপাধিকভেদভাজঃ তজ্জত্বধীগোচরস্য কথং তদ্বিপরীতব্রহ্মত্বধীরত্যাশঙ্ক্যাহ ব্রহ্মাদীতি। উত্তরার্দ্ধং বিভজতে যস্মা-দিতি। তদেব বিশিনষ্টি ক্ষেত্রেতি। ন চ ভেদবিষয়ত্বান্ন সম্যগজ্ঞানং তদিতিযুক্তং তস্য বিবেকজ্ঞানস্য বাক্যার্থজ্ঞানদ্বারা মোক্ষোপায়িকত্বেন সম্যক্ত্বাসিদ্ধিরিতি ভাবঃ। জীবেশ্বরয়োরেকত্বমুক্তমাক্ষিপতি নম্বিতি। জীবেশ্বরয়োরেকত্বে জীবস্যেশ্বরে বা তস্য জীবে নান্তর্ভাবোনান্যোজীবস্য পরস্মাদন্যস্যাভাবে সংসারস্য নিরালম্বনত্বানুপপত্ত্যা পরস্যৈব তদাশ্রয়ত্বপ্রসঙ্গাদিত্যর্থঃ। অশ্নন্ন্যোঅভিচকাশীতি শ্রুতেন তস্য সংসারিত্বেত্যাশঙ্ক্য দ্বিতীয়ং দূষয়তি ঈশ্বরেতি। জীবে চেদীশ্বরোঽন্তর্ভবতি তদাপি ততোঽন্যসংসার্য্যভাবস্তস্য চ সংসারানিষ্টঃ সংসারোজগত্যস্তং গচ্ছেদিত্যর্থঃ। প্রসঙ্গদ্বয়স্যেষ্টত্বং নি-রাচষ্টে তচ্চেতি। সংসারাভাবে তয়োরন্যঃ পিপ্পলম্ স্বাদ্বত্তীত্যাদিবন্ধশাস্ত্রস্য তদ্ধেতুকর্ম্মবিষয়-কর্ম্মকাণ্ডস্য চানর্থক্যমীশ্বরাশ্রিতে চ সংসারে তদভোক্তৃত্বশ্রুতেঃ জ্ঞানকাণ্ডস্য মোক্ষতদ্ধেতুজ্ঞানার্থ-স্যানর্থক্যমেতোন প্রসঙ্গয়োরিষ্টতেত্যর্থঃ। সংসারাভাবপ্রসঙ্গস্যানিষ্টত্বে হেত্বন্তরমাহ প্রত্যক্ষাদীতি। তত্র প্রত্যক্ষবিরোধম্ প্রকটয়তি প্রত্যক্ষেণেতি। আদিশব্দোপাত্তমনুমানবিরোধমাহ জগদিতি।

বিমতং বিচিত্রহেতুকম্ বিচিত্রকার্য্যত্বাৎ প্রসাদাদিবদিত্যর্থঃ। প্রত্যক্ষানুমানাগমবিরোধাদযুক্ত-মৈক্যমিত্যুপসংহরতি সর্ব্বমিতি। ঐক্যেঽপি সংসারত্বমবিদ্যাতো বিদ্যাতোঽসংসারিত্বমিতি বিভা-গাস্নানুপপত্তিরিত্যুত্তরমাহ নেত্যাদিনা। তয়োঃ স্বরূপতোবিলক্ষণত্বে শ্রুতিমাহ দূরমিতি। অবিদ্যা যা চ বিদ্যেতি প্রসিদ্ধেএতে বিদ্যাবিদ্যে দূরং বিপরীতে অত্যন্ত বিরুদ্ধে ইত্যর্থঃ। বিষূচী নানাগতী ভিন্নফলে ইত্যর্থঃ। স্বরূপতোবিরোধবৎ ফলতোঽপি সোঽস্তীত্যাহ তথেতি। ফলভেদোক্তিমেব ব্যনক্তি বিদ্যেতি। তয়োর্দ্বিধাবিলক্ষণত্বে বেদব্যাসস্যাপি সম্মতিমাহ তথাচেতি। উক্তেঽর্থে ভগব-তোঽপি সম্মতিমুদাহরতি ইহচেতি। দ্বয়োরপি নিষ্ঠয়োস্তুল্যমুপাদেয়ত্বমিতি শঙ্কাং শাতয়তি অবিদ্যা চেতি। অবিদ্যা সকার্য্যা হাতব্যেত্যত্র শ্রুতিমুদাহরতি শ্রুতয়স্তাবদিতি। ইহেতি জীবদবস্থোচ্যতে, চেচ্ছব্দোবিদ্যোদয়দৌর্লভ্যদ্যোতী, অবেদীদহং ব্রহ্মেতি বিদিতবানিত্যর্থঃ। অথ বিজ্ঞানস্তরমেব সত্যমবিতথম্ পুনরাবৃত্তিবর্জ্জিতম্ কৈবল্যম্ স্যাদিত্যাহ অথেতি। অবিদ্যাবিষয়েঽপি শ্রুতিমাহ নচেদিতি। জন্মমরণাদিরূপা সংসৃতির্বিনষ্টিঃ তস্যাগহত্বং সম্যগ্‌জ্ঞানং বিনা নিবর্ত্তয়িতুমশক্যত্বং। বিদ্যাবিষয়ে শ্রুত্যন্তরমাহ তমেবমিতি। পরমাত্মানং প্রত্যক্তেন যঃসাক্ষাৎকৃতবান্ সদেহে জীবন্নেব মুক্তোভবতীত্যর্থঃ। বিদ্যাং বিনাপি হেত্বন্তরতোমুক্তিমাশঙ্ক্যাহ নেতি ভয়হেতুমবিদ্যাম্নিরাকুর্ব্বতী তজ্জন্তয়মপিনিরস্যতি বিদ্বান্‌ইতি। অত্র বাক্যন্তরমাহ বিদ্বানিতি। অবিদ্যাবিষয়ে বাক্যান্তরমাহ অবিদ্বইতি। প্রতীচ্যেকরসে স্বল্পমপি ভেদং মন্যমানস্য ভেদদৃষ্ট্যন্তরমেব সংসারধ্রৌব্যমিত্যর্থঃ। তত্রৈব শ্রুত্যন্তরমাহ অবিদ্যায়ামিতি। তন্মধ্যেতৎপরবশতয়া স্থিতাস্ত তমজানন্তোদেহাত্মভিমানব-ন্তোমূঢ়াঃ সংসরন্তীত্যর্থঃ। বিদ্যাবিষয়ে শ্রুত্যন্তরমাহ ব্রহ্মেতি। অবিদ্যাবিষয়ে শ্রুত্যন্তরমাহ অন্যোঽসাবিতি। ভেদদৃষ্টিমস্যা তন্নিদানমবিদ্যেত্যাহ নেতি সচ মনুষ্যাণাং পশুবদ্দেবাদীনাং প্রেষ্যতাং প্রাপ্নোতীত্যাহ যথেতি। বিদ্যাবিষয়ে বাক্যান্তরমাহ আত্মবিদিতি। ইদং সর্ব্বং প্রত্যগভূতং পূর্ণং ব্রহ্মেত্যর্থঃ। জ্ঞানাদেব তু কৈবল্যমিত্যত্র শ্রুত্যন্তরমাহ যদেতি। নথব্যাকাশং চর্ম্মবন্মানবোবেষ্টয়িতুমীষ্টে তথা পরমাত্মানং প্রত্যক্ত্বেনানুভূয় ন মুচ্যতে ইত্যর্থঃ আদিশব্দেনায়ুক্তা-বিদ্যাবিদ্যাফলভেদার্থাঃ শ্রুতয়োগৃহ্যন্তে। তাসাম্ভূয়স্ত্বেন প্রামাণ্যং সূচয়তি সহস্রশইতি। বিদ্যাবিদ্যাবিষয়ে স্মৃতিমুদাহরতি স্মৃতয়শ্চেতি। তত্রাবিদ্যাবিষয়ং বাক্যমাহ অজ্ঞানেনেতি। বিদ্যাবিষয়ং বাক্যদ্বয়ং দর্শয়তি ইহেত্যাদিনা। বিদ্যাফলমনর্থধ্বস্তিরবিদ্যাফলমনর্থাপ্তিরিত্যেত-দন্বয়ব্যতিরেকাখ্যন্যায়াদপি সিধ্যতীত্যাহ ন্যায়তশ্চেতি। তত্রৈব পুরাণসম্মতিমাহ সর্পানিতি। উদপানং কূপং যথাস্বজ্ঞানে বিশিষ্টং ফলং স্যাত্তথা পশ্যেতি যোজনা। ন্যায়তশ্চেত্যন্বয়ব্যতিরেকাখ্যং ন্যায়মুক্তং বিবৃণোতি তথাচেতি। তত্রাদাবন্বয়মাচষ্টে দেহাদিষ্বিতি। অনাদ্যনির্ব্বাচ্যাবিদ্যাকলিত-দাত্মা দেহাদাবনাত্মন্যাত্মবুদ্ধিমাদধাতি তদনুক্তোরাগাদিনা প্রের্য্যতে তৎপ্রযুক্তং কর্ম্মাচরতীতি তৎকর্ত্তা চ যথা কর্ম্মনূতনং দেহমাদত্তে পুরাতনং ত্যজতীত্যেবমবিদ্যাবত্ত্বে সংসারিত্বং সিদ্ধমিত্যর্থঃ। ব্যতিরেকমিদানীং দর্শয়তি দেহাদীতি। শ্রুতিযুক্তিভ্যাং ভেদে জ্ঞাতে রাগাদিধ্বস্ত্যা কর্ম্মোপর-মাদশেষসংসারাসিদ্ধিরিত্যবিদ্যারাহিত্যে বন্ধাস্তিরিত্যর্থঃ। উক্তান্বয়াদেরন্যথাসিদ্ধিং শিথিলয়তি ইতিনেতি উক্তান্বয়ব্যতিরেকাভ্যাং কেনচিদপি ন্যায়তোন শক্যং প্রত্যাখ্যাতুং তদন্যথাসিদ্ধিমাধক্যা-

বাদিত্যর্থঃ। অন্বয়াদেরনন্যথাসিদ্ধত্বে চোদ্যমপি প্রাচীনং প্রতিনীতিমিত্যাহ তত্রেতি। জ্ঞানাজ্ঞানয়োরুক্তন্যায়েন স্বরূপভেদে কার্য্যভেদে চ স্বারস্যেন পরাপরয়োরৈক্যেঽপি বুদ্ধ্যাদ্যুপাধিভেদাদাবিদ্যকমাত্মনঃ সংসারিত্বং আভাসরূপং প্রতিভাসিকং সিদ্ধতীত্যর্থঃ। আত্মনোব্রহ্মতা স্বতশ্চেদহমিত্যাত্মভাবেন ব্রহ্মতাপি ভায়াদিত্যাশঙ্ক্যাহ যথেতি। দেহাদ্যতিরিক্তস্যাত্মত্বমেব বিপরীতং ভাসতে তথাত্মনোব্রহ্মত্বে স্বাভাবিকেঽপি তস্মিন্ ব্রহ্মত্বং ন ভাত্যবিদ্যাতোঽব্রহ্মত্বমেব তস্য ভাতীত্যর্থঃ। আত্মনোদেহাদ্যাত্মত্বমাবিদ্যকং ভাতীত্যুক্তং অনুভবেনস্পষ্টয়তি সর্ব্বেতি। অতস্মিংস্তদ্বুদ্ধিরবিদ্যাকৃতেত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ যথেতি। পুরস্থিতে বস্তুনি বস্তুতঃ স্থাণাববিদ্যয়া পুমানিতি নিশ্চয়োজায়তে তথা দেহাদাবনাত্মন্যাত্মধীরবিদ্যাতোনিশ্চিতেত্যর্থঃ। দেহাত্মনোরৈক্যজ্ঞানে দেহধর্ম্মস্য জরাদেরাত্মন্যাত্মধর্ম্মস্যচ চৈতন্যস্য দেহেঽপি নিয়মঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নচেতি। স্থাণৌ পুরুষধর্ম্মঃ শিরঃপাণ্যাদির্ন স্থাণোর্ভবতি তদ্ধর্ম্মোবা ঋজ্বাদির্ন পুংসোদৃশ্যতে মিথ্যাধ্যস্ততাদাত্ম্যাধ্যস্ততোধর্ম্ম ব্যতিকরাদিতি দৃষ্টান্তমুক্ত্বা দার্ষ্টান্তিকমাহ তথেতি। জরাদেরনাত্মধর্ম্মত্বেঽপি সুখাদেরাত্মধর্ম্মত্বমিতি কেচিত্তান্ প্রত্যাহ সুখেতি। কামসংকল্পাদিশ্রুতেরনাত্মধর্ম্মত্বজ্ঞানাদিত্যর্থঃ। কিঞ্চ বিমতোনাত্মধর্ম্মোঽবিদ্যাকৃতত্বাজ্জরাদিবন্ন চ হেত্বসিদ্ধিরতস্মিংস্তদ্বুদ্ধিবিষয়ত্বেন স্থাণৌ পুরুষত্ববদবিদ্যাকৃতত্বস্যোক্তত্বাদিতি মত্বাহ অবিদ্যেতি। স্থাণৌ পুরুষত্ববদাবিদ্যত্বং দেহাদেরযুক্তং দৃষ্টান্তদার্ষ্টান্তিকয়োর্বৈষম্যাদিতি শঙ্কতে নেতি। তদেব প্রপঞ্চয়তি স্থাণ্বিত্যাদিনা। জ্ঞেয়স্য জ্ঞেয়ান্তরেঽধ্যাসাদত্র চোভয়োর্জ্ঞেয়ত্বব্যাপকব্যাবৃত্ত্যা ব্যাপ্যাধ্যাসস্যাপি ব্যাবৃত্তিরিত্যর্থঃ। দেহাত্মবুদ্ধের্ভ্রমত্বাভাবে ফলিতমাহ অতইতি। উপাধিধর্ম্মাণাং সুখাদীনাং উপহিতে জীবে যত্ত্বমযুক্ত মতিপ্রসঙ্গাদিতি পরিহরতি নেত্যাদিনা। অতিপ্রসঙ্গমেব প্রকটয়তি যদীতি। সুখাদিনামাত্মধর্ম্মত্বং চেদুপাধিধর্ম্মত্বাদচৈতন্যং জরাদিকঞ্চাত্মনোদুর্ব্বারং স্যাদিত্যর্থঃ। সুখাদিস্যাত্মধর্ম্মোনেতিপক্ষেঽপি নাস্তি বিশেষহেতুরিত্যাশঙ্ক্যাহ নেতি। তদেবানুমানং স্মারয়তি অবিদ্যেতি। বিমতংনাত্মধর্ম্মঃ আগমাপায়িত্বাৎ সম্মতবদিত্যনুমানান্তরমাহ হেয়ত্বাদিতি। আদিশব্দাদ্দৃশ্যত্বজড়ত্বাদি গৃহ্যতে। সুখাদীনাং জরাদিবদাত্মধর্ম্মত্বাভাবে তস্য বস্তুতোঽসংসারিত্বে ফলিতমাহ তত্রেতি। আরোপিতেনাধিষ্ঠানস্য বস্তুতোঽস্পর্শে দৃষ্টান্তমাহ যথেতি। পরাভিন্নস্যাত্মনঃ সংসারিত্বমধ্যস্তমিতি স্থিতে যৎ পরস্য সংসারিত্বাপাদনং তদযুক্তমিত্যাহ এবঞ্চেতি! আত্মনি সংসারস্যারোপিতত্বাত্তদভিন্নে পরস্মিন্নাশঙ্কৈব তস্যাযুক্তেত্যেতদুপপাদয়তি ন হীতি। স্থাণৌ পুরুষনিশ্চয়বদাত্মনোদেহাদ্যাত্মত্বনিশ্চয়স্যাধ্যস্ততেত্যযুক্তং। দৃষ্টান্তস্য জ্ঞেয়মাত্রবিষয়ত্বাদিতরস্য জ্ঞেয়জ্ঞাতৃবিষয়ত্বাদিত্যুক্তমনুবদতি যত্ত্বিতি। বৈষম্যং দূষয়তি তদসদিতি। তর্হি কেন সমমিতি পৃচ্ছতি কথমিতি। অভীষ্টসাধর্ম্ম্যং দর্শয়তি অবিদ্যেতি। তস্যোভয়ত্রানুগতিমাহ তন্নেতি। জ্ঞেয়ান্তরে জ্ঞেয়স্যারোপনিয়মাৎ জ্ঞাতরি নারোপঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যত্ত্বিতি। নায়ং নিয়মো জ্ঞাতরি জয়াস্যারোপস্যোক্তত্বাদিত্যাহ তস্যাপীতি। জ্ঞেয়স্যৈব জ্ঞেয়ান্তরেঽধ্যাসনিয়মস্যেতি যাবৎ অতোজ্ঞাতরি নারোপব্যভিচারশঙ্কেত্যর্থঃ। আত্মন্যবিদ্যাধ্যাসে তত্রাবিদ্যায়াঃ স্বাভাবিকত্বাত্তদধীনত্বং সংসারিত্বমপি তথা স্যাদিতি শঙ্কতে অবিদ্যাবত্ত্বাদিতি। কাবিদ্যাবিপরীত-

দির্ব্ব। অনাত্মনির্ব্বাচ্যা জ্ঞানং বা নাত্মোবিপরীতগ্রহাদেস্তমঃশব্দিতানির্ব্বাচ্যা জ্ঞানকার্য্যত্বাত্ত-
ম্যাত্মধর্ম্মত্বাযোগাদিত্যাহ নেত্যাদিনা। তদেব প্রপঞ্চয়তি তামসোহীতি। আবরণাত্মকত্বং
বস্তুনি সম্যক্ প্রকাশপ্রতিবন্ধকত্বং বিপরীতগ্রহণাদেরবিদ্যাকার্য্যত্বং বিদ্যাপোহত্বেন সাধয়তি
বিবেকেতি। নচ কারণাবিদ্যানাত্মনির্ব্বাচ্যাত্মধর্ম্মঃ স্যাদিতি যুক্তমনির্ব্বাচ্যত্বাদেব তস্যাত্মধর্ম্মত্বস্য
দুর্ব্বচত্বাদিতি ভাবঃ। কিঞ্চ বিপরীতগ্রহাদেরন্বয়ব্যতিরেকাভ্যাং দোষজন্যত্বাবগমাদপি নাত্ম-
ধর্ম্মতেত্যাহ তামসে চেতি। তমঃশব্দিতাজ্ঞানোত্থবস্তুপ্রকাশপ্রতিবন্ধকতিমিরকাচাদিদোষস্তস্মিন্
ত্যজ্ঞানং মিথ্যাধীঃ সংশয়শ্চেতি, ত্রয়স্যোপলম্ভাদসতি তস্মিন্ন প্রতীতেরন্বয়ব্যতিরেকাভ্যাং
বিপরীতজ্ঞানাদের্দোষাধীনত্বাধিগমান্ন কেবলাত্মধর্ম্মতেত্যর্থঃ দোষস্য নিমিত্তত্বাৎ ভাবকার্য্যস্যোপা-
দাননিয়মাদনির্ব্বাচ্যাবিদ্যায়াশ্চাসম্মতেরাত্মৈব বিপর্য্যয়াদেরুপাদানমিতি চোদয়তি অত্রাহেতি।
বিপরীতগ্রহাদের্দ্দোষোত্থত্বং সপ্তম্যর্থঃ। অগ্রহাদিত্রিতয়মবিপর্য্যয়াদেঃ সত্যোপাদানত্বে সত্যত্ব-
প্রসঙ্গান্নাত্মা তদুপাদানং কিন্তু দোষস্ত চক্ষুরাদিধর্ম্মকত্বগ্রহণাদগ্রহণাদেরপি দোষত্বাৎ করণধর্ম্মত্বং
করণমবিদ্যোত্থমন্তঃকরণং নচ তদ্ধেতুরবিদ্যা সিদ্ধেতি বাচ্যমজ্ঞোহহমিত্যনুভবাৎ স্বাপে চ পরামর্শা-
দবগমাৎ কার্য্যলিঙ্গকানুমানাদাগমাচ্চ তৎ প্রসিদ্ধেরিতি পরিহরতি নেত্যাদিনা। সংগ্রহীতু-
মাত্মপরিহারয়োশ্চোদ্যং বিবৃণোতি যত্বিতি। অবিদ্যাবত্ত্বেহপি জ্ঞাতুরসংসারিত্বাদুদ্ঘাতদং শ্রীভগবদ-
বিদ্যা কিং করিষ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ তদেবেতি। মিথ্যাজ্ঞানাদিত্বমেবাত্মনঃ সংসারিত্বমিতি স্থিতে
ফলিতমাহ তত্রেতি। ন করণে চক্ষুষীত্যাদিনোক্তমেব পরিহারং প্রপঞ্চয়তি তন্নেত্যাদিনা।
তিমিরাদিদোষস্তৎকৃতো বিপরীতগ্রহাদিশ্চন গ্রহীতুরাত্মনোহস্তীত্যত্র হেতুমাহ চক্ষুষইতি। তদপজ্ঞে-
ঞ্জনাদিসংস্কারেণ তিমিরাদৌ পরাকৃতে দেবদত্তস্য গ্রহীতুর্দ্দোষাত্মনুপলম্ভান্ন তস্য তদ্ধর্ম্মত্বমতোবি-
ক্তং তত্ত্বতোনাত্মধর্ম্মোদোষত্বাত্তৎকার্য্যত্বাদ্বা সম্মতবদিত্যর্থঃ। কিঞ্চ বিপরীতগ্রহাদি তত্ত্বতোনাত্ম-
ধর্ম্মো বেদ্যত্বাৎ সম্প্রতিপন্নবদিত্যাহ সম্বেদ্যত্বাচ্চেতি। কিঞ্চ যদ্বেদ্যং তৎস্বাতিরিক্তবেদ্যং যথা
রূপাদি ইতি ব্যাপ্তের্ব্বিপরীতে গ্রহাদীনামপি বেদ্যত্বাদতিরিক্তবেদ্যত্বে সম্বেদিতা ন সংবেদ্যধর্ম্ম-
সম্বেদিতৃত্বাদ্যথা দেবদত্তোন স্বসংবেদ্যরূপাদিমানিত্যনুমানান্তরমাহ সংবেদ্যত্বাদেবেতি। কিঞ্চ
বিপরীতগ্রহাদয়স্তত্ত্বতোনাত্মধর্ম্মাব্যভিচারিত্বাৎ কৃশত্বাদিবদিত্যাহ সর্ব্বেতি। উক্তমেব বিবৃণ্বন্নাত্ম-
নাবিপরীতগ্রহাদিস্বাভাবিকো বাগন্তুকোবেতি বিকল্প্যাদ্যং দূষয়তি আত্মনইতি। অতো নির্মোক্ষো-
ঽবিদ্যাতজ্জধ্বস্তেরসম্ভাবাদিতি ভাবঃ। আগন্তুকোহপি স্বতশ্চেদমুক্তিঃ পরতশ্চেত্তত্রাহ অবিক্রিয়
স্যেতি। বিভুত্বাদবিক্রিয়ত্বাদমূর্ত্ত্যত্বাচ্চাত্মা ব্যোমবন্ন কেনচিৎ সংযোগবিভাগাবনুভবতি নহি
বিক্রিয়াভাবে ব্যোম্নি বস্তুতঃ সংযোগবিভাগাবসঙ্গত্বাচ্চাত্মনস্তদসংযোগান্ন পরতোহপি এতস্মিন্বি-
পরীতগ্রহাদিত্যর্থঃ। তস্যাত্মধর্ম্মত্বাভাবে ফলিতমাহ সিদ্ধমিতি। আত্মনোনির্দ্ধর্ম্মকত্বে ভগবদনু-
মতিমাহ অনাদিত্বাদিতি। ঈশ্বরত্বে সত্যাত্মনোহসংসারিত্বে বিধিশাস্ত্রস্যাধ্যাত্মকাদেশ্চানর্থক্যাত্ত-
ত্তত্বমেব তস্য সংসারিত্বমিতি শঙ্কতে নম্বিতি। বিদ্যাবস্থায়ামবিদ্যাবস্থায়াম্বা শাস্ত্রানর্থক্যমিতি
বিকল্প্যাদ্যং প্রত্যাহ ন সর্ব্বৈরিতি। বিদ্বত্ত্বোমুক্তস্য সংসারতদাধারত্বয়োরভাবস্য সর্ব্ববাদিসম্ম-
তত্বাৎ শাস্ত্রানর্থক্যাদিচোদ্যং সর্ব্বৈব ন প্রতিবিধেয়মিত্যর্থঃ। সংগ্রহবাক্যং বিবৃণোতি সর্ব্বৈরিতি।

অভিপ্রায়াজ্ঞানাৎ প্রশ্নেস্বাভিপ্রায়মাহ কথমিত্যাদিনা। তর্হি মুক্তান্ প্রতি বিধিশাস্ত্রস্যাধ্যক্ষাদে-শ্চানর্থক্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ নচেতি। নহি ব্যবহারাতীতেষু তেষু গুণদোষাশঙ্কেত্যর্থঃ। দ্বৈতিনাং মতে মুক্তাত্মবিবাস্মৎপক্ষেঽপি ক্ষেত্রজ্ঞস্যেশ্বরত্বে তং প্রতি চ শাস্ত্রাদ্যানর্থক্যং বিদ্যাবস্থায়ামা-পিতমিতি ফলিতমাহ তথেতি। দ্বিতীয়ং দূষয়তি অবিদ্যেতি তদেব দৃষ্টান্তেন বিবৃণোতি যথেতি। এবমদ্বৈতিনামপি বিদ্যোদয়াৎ প্রাগর্থবত্ত্বং শাস্ত্রাদেরিতিশেষঃ। দ্বৈতিভিরদ্বৈতিনাম্ সাম্যমিতি শঙ্কতে নন্বিতি। অবস্থয়োবস্তুত্বে তন্মতে শাস্ত্রাস্থর্থবত্ত্বে ফলিতমাহ অতইতি। সিদ্ধান্তে তু নাবস্থ-য়োবস্তুতেতি বৈষম্যমাহ অদ্বৈতিনামিতি। ব্যবহারিকং দ্বৈতং ত্বন্মতেপি স্বীকৃতমিত্যাশঙ্ক্যাহ অবিদ্যেতি। কল্পিতদ্বৈতেন ব্যবহারান্ন তস্য বস্তুতেত্যর্থঃ। বন্ধাবস্থায়াঃবস্তুত্বাভাবে দোষান্তরমাহ বন্ধেতি। আত্মনস্তত্ত্বতোঽবস্থাভেদোদ্বৈতিনামপি নাস্তীতি পরিহরতি নেতি। অনুপপত্তিং দর্শয়িতুং বিকল্পয়তি যদীতি। তত্রাদ্যং দূষয়তি যুগপদিতি। দ্বিতীয়েঽপি ক্রমভাবিন্যোরবস্থয়ো-র্নির্নিমিত্তত্বং সনিমিত্তত্বং বেতি বিকল্প্যাদ্যে সদা প্রসঙ্গাদ্বন্ধমোক্ষয়োরব্যবস্থা স্যাদিত্যাহ ক্রমেতি। কল্পান্তরন্নিরস্যতি অন্যেতি। বন্ধমোক্ষাবস্থে ন পরমার্থে অস্বাভাবিকত্বাৎ স্ফটিকলৌহিত্যবদিতি স্থিতে ফলিতমাহ তথাচেতি। অবস্থয়োর্ব্বস্তুত্বোপগমাদিত্যর্থঃ। ইতশ্চাবস্থয়োর্ন বস্তুত্বমিত্যাহ কিঞ্চেতি অবস্থয়োর্ব্বস্তুত্বমিচ্ছতা তয়োর্যৌগপদ্যাযোগাদ্বাচ্যো ক্রমে বন্ধস্য পূর্ব্বত্বং মুক্তেশ্চ পাশ্চাত্য-মিতিস্থিতে বন্ধস্যাদিত্বকৃতং দোষমাহ বন্ধেতি। তস্যাশ্চাকৃতাভ্যাগমকৃতবিনাশনিবৃত্তয়েঽনাদি-ত্বমেষ্টব্যমন্তবত্ত্বঞ্চ মুক্ত্যর্থমাস্থেয়ং তচ্চ যদনাদিভাবরূপং তন্নিত্যং যথাত্মেতি ব্যাপ্তিবিরুদ্ধমিত্যর্থঃ। মোক্ষস্য পাশ্চাত্যকৃতং দোষমাহ তথেতি। সাহি জ্ঞানাদিসাধ্যত্বাদাদিমতী পুনরাবৃত্ত্যনঙ্গীকারা-দনন্তা চ তচ্চ যৎসাদিভাবরূপং তদন্তবদ্যথা পটাদীতি ব্যাপ্ত্যন্তরবিরুদ্ধমিত্যর্থঃ। কিঞ্চ ক্রমভাবনীভ্যামবস্থাভ্যামাত্মা সম্বধ্যতে ন বা প্রথমে পূর্ব্বাবস্থায়ামপি পূর্ব্বাবস্থাবস্থানাদনির্ম্মোক্ষঃ যদি পূর্ব্বাবস্থাং ত্যক্তোত্তরাবস্থাং গচ্ছতি তদাপূর্ব্বত্যাগো-ত্তরাপ্ত্যোরাত্মনঃ সাতিশয়ত্বান্নিত্যত্বানুপপত্তিরিত্যাহ ন চেতি। আত্মনোঽবস্থাদ্বয়সম্বন্ধোনাস্তীতি দ্বিতীয়মনূদ্য দূষয়তি অথেত্যাদিনা তর্হি পক্ষদ্বয়েঽপি দোষাবশেষান্নাদ্বৈতমতানুরাগে হেতুরিত্যাশ-ঙ্ক্যাবিদ্যাবিষয়ে চেত্যুক্তং বিবৃণোতি ন চেতি। তদেব স্ফুটয়তি অবিদুষাং হীতি। ফলং ভোক্তৃত্বে কর্ত্তৃত্বে হেতুঃ যদ্বা ফলং দেহবিশেষোহেতুরদৃষ্টং তয়োরনাত্মনোভোক্তাহং কর্ত্তাহং মনুষ্যোঽহমিত্যাদাবাত্মদর্শনমধিকারকং তেনাবিদ্বদ্বিষয়ং বিধিনিষেধশাস্ত্রমিত্যর্থঃ। বিদুষামপি মনুষ্যোঽহমিত্যাদিব্যবহারাত্তদ্বিষয়ং শাস্ত্রং কিং নস্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নেতি। ভোক্তৃত্বকর্ত্তৃত্বাভ্যাং ব্রাহ্মণ্যাদিমতোদেহধর্ম্মাধর্ম্মাভ্যাঞ্চাত্মনোঽন্যত্বং পশ্যতোন বিধিনিষেধাধিকারিত্বমুক্ত ফলাদাবাত্মা-ত্মীয়াভিমানাসম্ভবাদিত্যর্থঃ। আত্মনোদেহাদেরন্যত্বদর্শিনোন দেহাদাবাত্মধীরিত্যেতদুপপাদয়তি নহীতি। বিদুষোন বিধিনিষেধাধিকারিতেত্যুক্তমুপসংহরতি তস্মাদিতি। শাস্ত্রস্যাবিদ্বদ্বিষয়ত্বমিব বিদ্বদ্বিষয়ত্বমপি মন্তব্যমুভয়োরপি শাস্ত্রশ্রবণাবিশেষাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নহীতি। তত্রেত্যেকস্মিন দেশে দেবদত্তঃ স্থিতস্তত্রৈব বর্ত্তমানঃ সন্নিত্যর্থঃ। ননু দেবদত্তে নিযুক্তে বিষ্ণুমিত্রোঽপি কদাচিন্নিযুক্তো-স্মীতি প্রতিপদ্যতে সত্যং নিয়োগবিষয়ান্নিয়োজ্যাদাত্মনো বিবেকাগ্রহণান্নিয়োজ্যস্তত্রাস্তেত্যিত্যাহ

য়াগেতি। অবিবেকিনো নিয়োগ্যধীর্ভবতীতি দৃষ্টান্তমুক্ত্বা ফলে হেতৌ চাত্মদৃষ্টিবিশিষ্টস্তা-বিদুষঃ সম্ভবত্যেব বিধিনিষেধাধিকারিত্বমেবং দার্ষ্টান্তিকমাহ তথেতি। বিধিনিষেধশাস্ত্রমবিদ্বদ্বিষয়-মিতি বদতা শাস্ত্রানর্থক্যং সমাহিতং সম্প্রতি শাস্ত্রস্ত বিদ্বদ্বিষয়ত্বেনৈবার্থবত্বং শক্যসমর্থনমিতি শঙ্কতে নন্বিতি। প্রকৃতিরবিদ্যা ততোজাতে যে দেহাদাবভিমানাত্মসম্বন্ধে বিদ্যোদয়াৎ প্রাগনুভূত-স্তদপেক্ষয়া বিধিনা প্রবর্ত্তিতোনিষেধেন নিবর্ত্তিতোঽস্মীতি বিধিনিষেধবিষয়া সত্যামপি বিদ্যায়াং ধীর্যুক্তৈবেত্যর্থঃ বিদুষোঽপি পূর্ব্বমাবিদ্যকং সম্বন্ধমপেক্ষ্য বিধিনিষেধবিষয়াধিয়মুক্তামেব ব্যক্তী-করোতি ইষ্টেতি। নন্ববিদুষোমিথ্যাভিমানবন্ন বিদুষঃ সোঽস্ত্বর্ত্ততে তথাচাবিদ্যাসম্বন্ধাপেক্ষয়া ...যথোক্তা ধীরিতি তত্রাহ যথেতি। পিতাপুত্রোভ্রাতেত্যাদীনাং মিথোঽন্যত্বদৃষ্টাবপ্যন্যোন্য-নিয়োগার্থস্য নিষেধার্থস্য চ ধীর্দৃষ্টা পিতরমধিকৃত্য বিধৌ নিষেধে বা তস্য তদনুষ্ঠানাশক্তৌ পুত্রস্য তদ্বিষয়াধীরিষ্টা অথাতঃ সম্প্রতি যদা প্রৈষ্যন্মন্যতেঽথ পুত্রমাহ ত্বং ব্রহ্ম ত্বং যজ্ঞঃ ত্বং লোকইত্যাদি সম্প্রতিপত্ত্যা শ্রুত্যাশেষানুষ্ঠানস্য পুত্রকার্য্যতা প্রতিপাদনাৎ পুত্রঞ্চাধিকৃত্য বিধিনিষেধপ্রবৃত্তৌ তস্য তদশক্তৌ পিতুস্তথা ধীরুপগতা তথা ভ্রাত্রাদিষ্বপি দ্রষ্টব্যং এবং বিদুষোহেতুফলাভ্যা মন্যত্বদর্শনেঽপি প্রাক্কালীনাবিদ্যকদেহাদিসম্বন্ধাদবিরুদ্ধা বিধিনিষেধার্থা ধীরিত্যর্থঃ। পুত্রাদীনাং মিথ্যাভিমানা-ন্মিথোনিয়োগধীর্যুক্তা তত্ত্বদর্শিনস্ত তদভাবান্ন দেহাদিসম্বন্ধাধীনা নিয়োগধীরিতি পরিহরতি নেত্যা-দিনা। কিঞ্চ সর্ব্বাপেক্ষা যজ্ঞাদিশ্রুতেরশ্ববদিতি সর্ব্বাপেক্ষাধিকরণে সম্যগ্‌জ্ঞানস্য দৃষ্টসাধ্যত্বো-ক্তের্বিধিনিষেধার্থানুষ্ঠানং সম্যগ্‌জ্ঞানাৎ পূর্ব্বমিতি কুতোবিদুষস্তদনুষ্ঠানমিত্যাহ প্রতিপন্নেতি। ...ত্যদৃষ্টেঃ সম্যগধীদৃষ্টেরসতি চাশুদ্ধবুদ্ধেস্তদভাবাদন্বয়ব্যতিরেকাভ্যাং বিবিদিষাবাক্যাচ্চ বিধি-নিষেধানুষ্ঠানাৎ পূর্ব্বং ন সম্যগ্ধীরিত্যাহ ন পূর্ব্বমিতি বিধিনিষেধয়োর্বিদ্বদ্বিষয়ত্বাযোগে ফলিতমাহ তস্মাদিতি। শাস্ত্রস্যাবিদ্বদ্বিষয়ত্বেনোক্তমর্থবত্ত্বমাক্ষেপসমাধিভ্যাং প্রপঞ্চয়িতু-মাক্ষিপতি নন্বিতি। চকারাদূর্দ্ধমপ্রবৃত্তিরিতি সম্বধ্যতে। আত্মনোদেহাদ্যতিরেকং পশ্যতাং দেহাত্মাভিমানরূপাধিকারাভাবাদ্বিহিতোযাগাদাবপ্রবৃত্তির্নিষেধাচ্চাভক্ষ্যভক্ষণাদের্ন-নিবৃত্তিরতস্তেষাং প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যোরভাবে দেহাদাবাত্মত্বমনুভবতামপি ন তে যুক্তে তেষাং পারলৌ-কিকভোক্তৃপ্রতিপত্ত্যভাবাদিত্যর্থঃ। বিদুষামবিদুষাঞ্চ প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যভাবে ফলিতমাহ অতইতি। আত্মনোদেহাদ্যতিরিক্তং পরোক্ষমপরোক্ষঞ্চ দেহাদ্যাত্মত্বং পশ্যতঃ শাস্ত্রানুরোধাদেব প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যো-পত্তের্ন শাস্ত্রানর্থক্যমিত্যুত্তরমাহ নেত্যাদিনা। প্রসিদ্ধিরত্র শাস্ত্রাভিমতা। এতদেব বিবৃণ্বন্‌ ব্রহ্মবিদোবা নৈরাত্ম্যবাদিনোবা পারোক্ষজ্ঞানবতোবা প্রবৃত্তিনিবৃত্তাবিহ বক্ষ্যসীতি বিকল্প্যাদ্যম্‌ দূষয়তি ঈশ্বরেতি। ন নিবর্ত্ততে চেত্যপি দ্রষ্টব্যম্‌। দ্বিতীয়ম্‌ নিরস্যতি তথেতি। পূর্ব্ববদত্রাপি সম্বন্ধঃ। তৃতীয়মঙ্গীকরোতি যথেতি। বিধিনিষেধাধীনাম্‌ প্রসিদ্ধিমনুরুন্ধানঃ সন্নিতি যাবৎ। চকারান্নিবর্ত্ততে চেত্যনুকৃষ্যতে। ব্রহ্মবিদম্‌ নৈরাত্ম্যবাদিনঞ্চ ত্যক্ত্বা দেহাদ্যতিরিক্তমাত্মানম্‌ পরোক্ষমপরোক্ষঞ্চ দেহাদ্যাত্মত্বম্‌ পশ্যতে বিধিনিষেধাধিকারিত্বে সিদ্ধে ফলমাহ অতইতি। বিধা-ন্তরেণ শাস্ত্রার্থানর্থক্যং চোদয়তি বিবেকিনামিতি। দৃষ্টা হি তেষাম্‌ বিধিনিষেধয়োরপ্রবৃত্তির্ন হি দয়াদিভ্যোনিকৃষ্টমাত্মানম্‌ দৃষ্টবত্যাম্‌ তয়োরধিকারস্তেন তান্‌প্রতি শাস্ত্রম্‌ মার্থবচ্চ দেহাত্মদৃষ্টং

স্তত্রাধিক্রিয়ন্তে তেষাম্ যদ্যদা চরতীতি ন্যায়েন বিবেকিনোঽনুগচ্ছতাং বিধ্যাদাব প্রবৃত্তেরতোঽধিকার্য্যভাবাদ্বিধ্যাদিশাস্ত্রস্য তদনুসারিশিষ্টাচারস্য চানর্থক্যমিত্যর্থঃ। কিম্ সর্ব্বেষাং বিবেকিত্বাদধিকার্য্যভাবাদানর্থক্যম্ শাস্ত্রস্যোচ্যতে কিম্বা কস্যচিদেব বিবেকিত্বেঽপি তদনুবর্ত্তিত্বাদন্যেষামপ্রবৃত্তেস্নানর্থক্যম্ চোদ্যতে তত্র প্রথমং প্রত্যাহ ন কস্যচিদিতি। মনুষ্যাণাং সহস্রেষ্বিতি ন্যায়েনো ক্তমেব স্ফুটয়তি অনেকেম্বিতি। তত্রানুভবানুরোধেন দৃষ্টান্তমাহ যথেতি। দ্বিতীয়ংদূষয়তি ন চেতি। কিঞ্চ বিবেকিনামপ্রবৃত্তাবন্যেষামপ্য প্রবৃত্তিরিত্যাশঙ্কাং নিরসিতুং শ্যেনাদৌ তদপ্রবৃত্তাবপি ইতরপ্রবৃত্তেরিত্যাহ অভিচরণাদৌ চেতি। অবিবেকিনাং রাগাদিদ্বারা প্রবৃত্ত্যাস্পদং ... সংগ্রহীতুমাদিপদং। ইতশ্চ বিবেকিনাম্ প্রবৃত্ত্যভাবেঽপি নাজ্ঞস্যাপ্রবৃত্তিরিত্যাহ স্বাভাব্যাচ্চেতি। প্রবৃত্তেঃ স্বভাবাখ্যাজ্ঞানকার্য্যত্বে ভগবদ্বাক্যমনুকূলয়তি স্বভাবস্থিতি। প্রবৃত্তেরজ্ঞানজন্যত্বে বিধিনিষেধাধীনপ্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যাত্মকবন্ধস্যাবিদ্যামাত্রত্বাদবিদ্বদ্বিষয়ত্বম্ শাস্ত্রস্য সিদ্ধমিতি ফলিতমাহ তস্মাদিতি। দৃষ্টমেবানুসরন্নবিদ্বানথাদৃষ্টস্তদ্বিষয়স্তদাশ্রয়ঃ সংসারস্তথা চ প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যাত্মকসংসারস্যাবিদ্বদ্বিষয়ত্বাত্তদ্ধেতুবিধিশাস্ত্রস্যাপি তদ্বিষয়ত্বমিত্যর্থঃ। নম্ববিদ্যা ক্ষেত্রজ্ঞমাশ্রয়ন্তী স্বকার্য্যম্ সংসারমপি তস্মিন্নাধত্তে তেনাস্যৈব শাস্ত্রাধিকারিত্বম্ মেত্যাহ নেতি। অবিদ্যাদেঃ শুদ্ধে ক্ষেত্রজ্ঞে বস্তুতোঽসম্বন্ধেপি তত্তস্মিন্নারোপিতং ত্বমেব দুঃখীকরোতীত্যত্রাহ ন চেতি। তদেব দৃষ্টান্তেন দর্শয়তি নহীতি। ক্ষেত্রজ্ঞস্য বস্তুতোঽবিদ্যাসম্বন্ধে ভগবদ্বচোঽপি দ্যোতকমিত্যাহ অতইতি ক্ষেত্রজ্ঞেশ্বরয়োরৈক্যে কিমিত্যসাবাত্মানমহমিতি বুধ্যমানোঽপি স্বস্যেশ্বরত্বমীশ্বরোঽস্মীতি ন বুধ্যতে তত্রাহ অজ্ঞানেনেতি। আত্মনোবস্তুতঃ সংসার সংস্পর্শে বিদ্বদনুভববিরোধঃ স্যাদিতি চোদয়তি অথেতি। এবমিত্যভিজাত্যাদিবৈশিষ্ট্যমুক্তম্ ইদমা ক্ষেত্রকলত্রাদি পণ্ডিতানামপি প্রতীতম্ সংসারিত্বমিতি শেষঃ। কিং পাণ্ডিত্যং দেহাদাবাত্মদর্শনং কিম্বা কূটস্থাত্মদৃষ্টিরাহো সংসারিত্বাদিধীরিতি বিকল্প্যাদ্যম্ নিরাকুর্ব্বন্নাহ শৃণ্বিতি। তচ্চ বস্তুতোঽসংসারিত্বাবিরোধি প্রতিভাসিকন্তু সংসারিত্বমিষ্টমিতিশেষঃ। দ্বিতীয়ং দূষয়তি যদীতি। ন হি কূটস্থাত্মবিষয়ম্ সংসারিত্বম্ প্রতীয়তে যেন বস্তুতোঽসংসারিত্বম্ বিরুধ্যতে কূটস্থাত্মধীবিরুদ্ধায়াং সংসারিত্ববুদ্ধেরনবকাশিত্বাদিত্যর্থঃ। আত্মানমক্রিয়ম্ পশ্যতোঽপি কুতোভোগকর্ম্মণী ন স্যাতামিত্যাশঙ্ক্যাহ বিক্রিয়েতি। অবিক্রিয়াত্মবুদ্ধের্ভোগকর্ম্মাকাঙ্ক্ষয়োরভাবে কস্য শাস্ত্রে প্রবৃত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ অথেতি। ফলার্থত্বাভাবাদ্বিদুষো ন কর্ম্মণি প্রবৃত্তিরিত্যেবম্ স্থিতে সত্যানন্তরমবিদ্বান ফলার্থিত্বাত্তদুপায়ে কর্ম্মণি প্রবর্ত্ততে শাস্ত্রেঽধিকারীত্যর্থঃ। বিদুষো বৈধপ্রবৃত্ত্যভাবেঽপি নিষেধাধীননিবৃত্তেরপি দুর্ব্বচত্বাত্তস্য নিবৃত্তিনিষ্ঠত্বাসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ বিদুষইতি। তৃতীয়মুত্থাপয়তি ইদঞ্চেতি। সিদ্ধান্তাদবিশেষমাশঙ্ক্য ক্ষেত্রস্য ক্ষেত্রজ্ঞাৎ বস্তুতোঽভিন্নত্বেন তদ্বিষয়ত্বাঙ্গীকারান্নৈবমিত্যাহ ক্ষেত্রঞ্চেতি। অহং ধীবেদ্যস্যাত্মনোবস্তুতঃ সংসারিত্বস্বীকারাচ্চ সিদ্ধান্তাদ্ভেদোঽস্তীত্যাহ অহস্ত্বিতি। সংসারিত্বমেব স্ফোরয়তি সুখীতি। সংসারিত্বস্য বস্তুত্বে তদনিবৃত্ত্যা পুমর্থাসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ সংসারেতি। কথম্ তদুপরমস্য হেতুং বিনা কর্ত্তব্যত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ ক্ষেত্রেতি। ক্ষেত্রং জ্ঞাত্বা ততোনিষ্কৃষ্টস্য ক্ষেত্রজ্ঞস্য জ্ঞানম্ কথম্ সংসারোপরতিমুৎপাদয়েদিত্যাশঙ্ক্যাহ ধ্যানেনেতি। সংসারিত্ব-

মাত্মনোবুধ্যমানস্য তদ্রহিতাদীশ্বরাদন্যত্বম্ বক্তব্যমিতি বক্তুমিতিশঙ্কঃ। তদেবাস্তত্বমুপপাদয়তি যশ্চেতি। মমসংসারিণোঽসংসারীশ্বরত্বম্ কর্ত্তব্যমিত্যেবম্ যোবুধ্যতে যোবা তথাবিধম্ জ্ঞানম্ তব কর্ত্তব্যমিত্যুপদিশতি স ক্ষেত্রজ্ঞাদীশ্বরাদন্যোজ্ঞেয়োঽন্যথোপদেশানর্থক্যাদিত্যর্থঃ। আত্মাসংসারী রস্মাদাত্মনোঽন্যস্তস্য ধ্যানাধীনাজ্ঞানেনেশ্বরত্বম্ কর্ত্তব্যমিত্যেতৎ জ্ঞানম্ পাণ্ডিত্যমিতি মতম্ ষয়তি এবমিতি। অয়মাত্মা ব্রহ্মেত্যাত্মনোব্রহ্মত্বশ্রুতিবিরোধাদিত্যর্থঃ। নমু সংসারস্ত বস্তুত্বাঙ্গী- গরাত্তৎ প্রতীত্যবস্থায়াম্ কর্ম্মকাণ্ডস্থার্থবত্ত্বম্ সংসারিত্বনিরাসেনাত্মনোব্রহ্মত্বে ধ্যানাদিনা াধিতে মোক্ষাবস্থায়াং জ্ঞানকাণ্ডস্থার্থবত্ত্বম্ তৎকথম্ যথোক্তজ্ঞানবান্ পণ্ডিতাপসদত্বেনাক্ষিপ্যতে চত্রাহ সংসারেতি। করোমীতি মন্যমানোযঃ সপণ্ডিতাপসদইতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ। কর্ম্মকাণ্ডং ং কল্পিতং সংসারিত্বমবিকৃত্য সাধ্যসাধনসম্বন্ধবোধপদার্থবদিষ্টং জ্ঞানকাণ্ডমপি তথাবিধং ংসারিত্বং পরাকৃত্যাখণ্ডৈকরসে প্রত্যগ্ ব্রহ্মণি পর্য্যবস্যদর্থবত্ত্বেদিত্যর্থঃ। কিঞ্চাত্মনঃ শাস্ত্রসিদ্ধং ব্রহ্মত্বং ত্যক্ত্বা ব্রহ্মত্বং কল্পয়ন্নাত্মহা ভূত্বা লোকদ্বয়বহির্ভূতঃ স্যাদিত্যাহ আত্মহেতি। নমু ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপি মাং বিদ্ধীত্যনেন সর্ব্বক্ষেত্রান্তর্যামী পরোজীবাদন্যোনিরুচ্যতে ন জীবস্যেশ্বরত্বমত্র প্রতিপাদ্যতে তৎ কথমিত্থমাক্ষিপ্যতে তত্রাহ স্বয়মিতি। কিঞ্চ তত্ত্বমসীতিবৎ প্রসিদ্ধক্ষেত্রজ্ঞানু- াদেনাপ্রসিদ্ধং তস্যেশ্বরত্বমিহোপদেশতঃ শ্রুতং তস্য হানিমশ্রুতস্য চ জীবেশ্বরয়োস্তাত্ত্বিকভেদস্য কল্পনাং কুর্ব্বন্ কথং ব্যামূঢ়োন স্যাদিত্যাহ শ্রুতেতি। নমু কেচন ব্যাখ্যাতারো যথোক্তং পাণ্ডিত্যং পুরস্কৃত্য ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপীত্যাদিশ্লোকং ব্যাখ্যাতবন্তঃ তৎ কথমুক্তং পাণ্ডিত্যমাস্থাতুর্ব্যা- মূঢ়ত্বম্ তত্রাহ তস্মাদিতি। ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপীত্যত্র ক্ষেত্রজ্ঞেশ্বরয়োরৈক্যং স্বাভীষ্টং স্পষ্টয়িতুং প্রত্যুক্ত- মেব সমাধিং স্মারয়তি এতাবিতি। ঈশ্বরস্য সংসারিত্বং সংসার্য্যভাবেন সংসারাভাবশ্চেত্যুক্তৌ দোষৌ বিদ্যাবিদ্যয়োর্ব্বৈলক্ষণ্যেঽপি কথং প্রত্যুক্তাবিতি পৃচ্ছতি কথমিতি। কল্পিতসংসারেণ কল্পনাধিষ্ঠানমদ্বয়ং বস্তু বস্তুতোন সম্বন্ধমিতি পরিহরতি অবিদ্যেতি। তদ্বিষয়ং কল্পনাস্পদমধিষ্ঠান- মিতি যাবৎ। কল্পিতেনাধিষ্ঠানস্য বস্তুতোঽসংস্পর্শে দৃষ্টান্তং স্মারয়তি তথাচেতি। ঈশ্বরস্য সংসারিত্বাপ্রসঙ্গং প্রকটীকৃত্য প্রসঙ্গান্তরনিরাসমনুসারয়তি সংসারিণ ইতি। নতাবদবিদ্যা সংসারং সংসারিণঞ্চ কল্পয়ন্তী স্বতন্ত্রা তত্ত্বাভাবাৎ পারতন্ত্র্যে চাশ্রয়ান্তরাভাবাৎ ক্ষেত্রজ্ঞস্য তত্ত্বে সংসারিত্বমিতি শঙ্কতে নন্বিতি। নচাবিদ্যাবত্ত্বমবিদ্যাকৃতমনবস্থানাদিতি ভাবঃ। যদ্বৎ- াতদংষ্ট্রোরগবদবিদ্যা কিং করিষ্যতীতি তত্রাহ তৎকৃতঞ্চেতি। অবিদ্যাতজ্জয়োর্জ্ঞেয়ত্বাদাত্ম- র্ম্মত্বেত্যুত্তরমাহ নেত্যাদিনা। তদেব প্রপঞ্চয়তি যাবদিতি। জ্ঞেয়স্য ক্ষেত্রধর্ম্মত্বেঽপি ক্ষেত্রদ্বারা ক্ষেত্রজ্ঞস্যাপি জ্ঞেয়ত্বান্ন তেন চিতোঽস্ততঃ স্পর্শোঽস্তীত্যুপপাদয়তি যদীতি। র্ম্মধর্ম্মিত্বেন সংসর্গেঽপি জ্ঞেয়ত্বে কা ক্ষতিরিত্যাশঙ্ক্যাহ যদীতি। আত্মধর্ম্মস্যাত্মনা জ্ঞেয়ত্বে ধস্যাপি জ্ঞেয়ত্বাপত্ত্যা কর্ত্তৃকর্ম্মবিরোধঃ স্যাদিত্যর্থঃ। কিঞ্চ বিমতং ন ক্ষেত্রজ্ঞাশ্রিতং তদ্বেদ্যত্বা- াদিবদিত্যাহ কথঞ্চেতি। কিঞ্চ মহাভূতানীত্যাদিনা জ্ঞেয়মাত্রস্য ক্ষেত্রান্তর্ভাবান্নাবিদ্যাদের্জ্ঞাতৃ- র্ম্মতেত্যাহ জ্ঞেয়ঞ্চেতি। কিঞ্চৈতদ্যোবেত্তীত্যুক্তত্বাৎ ক্ষেত্রজ্ঞস্য জ্ঞাতৃত্বনির্ণয়ান্ন তত্র জ্ঞেয়ম্ কিঞ্চিৎ প্রবিশতীত্যাহ জ্ঞাতৈবেতি। ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োরেবম্ স্বভাবো সিদ্ধে সিদ্ধং ক্ষেত্রজ্ঞধর্ম্ম-

মবিদ্যাদেরিতি ফলিতমাহ ইত্যবধারিত ইতি। বিরোধাচ্চ ন ক্ষেত্রজ্ঞধর্ম্মত্বং অবিদ্যাদেরিত্যাহ ক্ষেত্রজ্ঞেতি। বিরুদ্ধবাদিত্বে মূলং দর্শয়তি অবিদ্যেতি। মাত্রপদস্য ব্যাবর্ত্ত্যমানং যুক্ত্যাথ্যমব-ষ্টম্ভাস্তরমিতি বক্তুম্ কেবলপদম্। যয়া বিদ্যয়া বিরুদ্ধমপি নির্ব্বোঢুম্ শক্যতে তস্যাঃ স্বাতন্ত্র্যা-ভাবাচ্চিতোহন্যস্যাবিদ্যকত্বেন তদাশ্রয়ত্বাত্তস্যাবিদ্যাস্বভাবতয়া তদাশ্রয়ত্বব্যাঘাতাদাশ্রয়জিজ্ঞাসয়া পৃচ্ছতি অত্রাহেতি। আশ্রয়মাত্রম্ পৃচ্ছ্যতে তদ্বিশেষোবা, প্রথমে প্রশ্নস্যানবকাশিত্বম্ মত্বাহ যস্যেতি। অবিদ্যা দৃশ্যাদৃশ্যা বা দৃশ্যত্বে পারতন্ত্র্যাৎ কিঞ্চিন্নিষ্ঠত্বেনৈবতদ্দৃষ্টের্নাশ্রয়মাত্রম্ প্রষ্টব্য-মদৃশ্যত্বে বা অপ্রকাশত্বাদসিদ্ধিরেব স্যাদিত্যর্থঃ। দ্বিতীয়মালম্বতে কস্যেতি। অবিদ্যয়া দৃশ্যমানত্বা-দাশ্রয়বিশেষস্যাত্মনোহপি স্বানুভবসিদ্ধত্বাৎ প্রশ্নস্য নিরবকাশতেত্যুত্তরমাহ অত্রেতি। প্রশ্নানর্থক্যং প্রশ্নদ্বারা স্ফোরয়তি কথমিত্যাদিনা। তথাপি কথম্ প্রশ্নাসিদ্ধিস্তত্রাহ ন চেতি। তদেব দৃষ্টান্তেন স্পষ্টয়তি ন হীতি। দৃষ্টান্তদার্ষ্টান্তিকয়োর্ব্বৈষম্যঞ্চোদয়তি নন্বিতি। অজ্ঞানাশ্রয়স্য পরোক্ষত্বেহপি প্রশ্নবৈয়র্থক্যমিত্যাহ অপ্রত্যক্ষেণেতি। অবিদ্যাবতোহপ্রত্যক্ষত্বেহপি তেনাবিদ্যা-সম্বন্ধে সিদ্ধে প্রষ্টুস্তব প্রশ্নানর্থক্যসমাধিন কশ্চিদিত্যর্থঃ। অবুদ্ধপরাভিসন্ধিঃ শঙ্কতে অবিদ্যায়া ইতি। অবিদ্যাবতস্তৎপরিহারান্নান্যেন প্রযতিতব্যমিত্যাহ যস্যেতি। মমৈবাবিদ্যাবত্ত্বাত্তৎ পরিহারে ময়া প্রযতিতব্যমিতি শঙ্কতে নন্বিতি। তর্হি প্রশ্নানর্থক্যমিতি সিদ্ধান্তে স্বাভিসন্ধিমাহ জানাসীতি। আত্মানমবিদ্যাবন্তম্ জানন্নপি তদ্বিষয়াধ্যক্ষাভাবাৎ পৃচ্ছামীতি শঙ্কতে জানামীতি। অবি-দ্যাবতোহপ্রত্যক্ষত্বম্ বদতা তস্যাহমবিদ্যাবানবিদ্যাকার্য্যবত্ত্বা ব্যতিরেকেণ মুক্তাত্মবদিত্যনু-মেয়ত্বমিষ্টমিত্যুপেত্য দূষয়তি অনুমানেনেতি। আত্মনোবিদ্যাসম্বন্ধগ্রহে কানুপপত্তিরিত্যাশঙ্ক্য জ্ঞাতৈবাত্মা স্বস্যাবিদ্যাসম্বন্ধম্ বুধ্যতেহন্যো বা জ্ঞাতেতি বিকল্প্যাদম্ দূষয়তি নহীতি। তৎকালে স্বস্যাবিদ্যাম্ প্রতি জ্ঞাতৃত্বাবস্থায়ামিতি যাবৎ। অবিদ্যাবিষয়ত্বেন গৃহীতত্বাত্তৎজ্ঞাতৃত্বেনৈবোপ-যুক্তত্বাত্মনস্তস্যাঃ স্বাত্মনি কুত্র সম্বন্ধজ্ঞাতৃত্বমেকস্য কর্ম্মকর্তৃত্ববিরোধাদিত্যাহ অবিদ্যয়েতি। দ্বিতীয়ং নিরস্যতি ন চেতি। যোগৃহীতা স ন সম্ভবতীতি সম্বন্ধঃ তদ্বিষয়মিতি জ্ঞাতু রবিদ্যায়াশ্চ সম্বন্ধস্তচ্ছব্দার্থঃ। অনবস্থামেব প্রপঞ্চয়তি যদীতি। আত্মনঃ স্বপরজ্ঞেয়ত্বা-যোগাত্তস্মিন্নবিদ্যাসম্বন্ধস্য প্রমাণিকত্বান্নিত্যানুভবগম্যত্বে স্থিতে ফলিতমাহ যদি পুনরিতি। যদাচৈবং তদৈতদধ্যাহার্য্যং জ্ঞাতুরাত্মনোন কিঞ্চিৎ দূষ্যতীত্যেতদমৃষ্যমাণঃ শঙ্কতে নন্বিতি। কিং জ্ঞাতৃত্বং জ্ঞানক্রিয়াকর্তৃত্বং জ্ঞানস্বরূপত্বং বা নাদ্যস্তদনভ্যুপগমাত্তৎ প্রযুক্তদোষাভাবাৎদ্বিতীয়ে জ্ঞাতৃত্বস্যোপচারিকত্বান্ন তৎকৃতোদোষোহস্তীত্যাহ নেত্যাদিনা। অসত্যামপি ক্রিয়ায়াং ক্রিয়োপচারং দৃষ্টান্তেন স্ফুটয়তি যথেতি। আত্মনি বস্তুতোবিক্রিয়াভাবে ভগবদনুমতিং দর্শয়তি যথাত্রেতি। গীতাশাস্ত্রং সপ্তম্যর্থঃ, স্বতএবাত্মনি ক্রিয়াদ্যাত্মত্বাভাবোভগবতা শাস্ত্রে যথোক্তস্তথৈব ব্যাখ্যাতমস্মাভিরিতি সম্বন্ধঃ। কথং তর্হি ক্রিয়াদিরাত্মনি ভাতি তত্রাহ অবিদ্যেতি। যথা বস্তুতোনাস্ত্যাত্মনি ক্রিয়াদিভিরুপচারাত্তু ভাতি তথা তত্র তত্রাতীতপ্রকরণেষু আহো ভগবতা: কৃতোযত্ন ইত্যাহ তথেতি। ন কেবলমতীতেষ্বেব প্রকরণেষু বাস্তব-ক্রিয়াদ্যভাবাদাত্মন্যাধ্যাসিকীতৎ ধীরুক্তা কিন্তু বক্ষ্যমাণ প্রকরণেষ্বপি তথৈব ভগবদভিপ্রায়দর্শনং

বিষ্যতীত্যাহ উত্তরেষুচেতি। আত্মনি বাস্তবক্রিয়াদ্যভাবেঽধ্যাসাচ্চ তৎসিদ্ধৌ কর্ম্মকাণ্ডা-ধিকারিত্বপ্রাপ্তৌ বিদ্বাংস্ত্যজেত জ্ঞাত্বা কর্ম্মারভেতেত্যাদি শাস্ত্রবিরোধঃ স্যাদিতি শঙ্কতে স্তুতি। শাস্ত্রস্য দেহব্যতিরেকবিজ্ঞানাভিপ্রায়ত্বাদর্শনায়াত্যতীতাত্মধীবিধুরস্যৈব কর্ম্মকাণ্ডাধি-কারিতেত্যঙ্গীকরোতি সত্যমিতি। কথমজ্ঞস্যৈব কর্ম্মাধিকারিত্বমুপপন্নমিত্যাশঙ্ক্যাহ এতদেব তি। জ্ঞানিনোজ্ঞাননিষ্ঠায়ামেবাধিকারোনিষ্ঠান্তরে ত্বজ্ঞস্যৈবেত্যুপসংহারপ্রকরণে বিশেষতো বিষ্যতীত্যাহ সর্ব্বেতি। তদেবানুক্রামতি সমাসেনেতি। জীবব্রহ্মণোরৈক্যাভ্যুপগমে স কিঞ্চিদবদ্যমিত্যুপসংহরতি অলমিতি॥ ৩॥

রামানুজ।—দেবমনুষ্যাদি সর্ব্বক্ষেত্রেষু বেদিতৃত্বৈকাকারং ক্ষেত্রজ্ঞং চ মাং বিদ্ধি। ক্ষেত্রজ্ঞং চাপি ইতি অপি শব্দাৎ ক্ষেত্রমপি মাং বিদ্ধীত্যুক্ত মিত্যবগম্যতে যদা ক্ষেত্রং ক্ষেত্রজ্ঞ-বিশেষণতৈকস্বভাবতয়া তদপৃথক্সিদ্ধে স্তৎসামানাধিকরণ্যেনৈব নির্দ্দিষ্টং তথা ক্ষেত্রং ক্ষেত্রজ্ঞং মদ্বিশেষণতৈকস্বভাবতয়া মদপৃথক্সিদ্ধে মৎসামানাধিকরণ্যেনৈব নির্দ্দেশ্যৌ বিদ্ধি। বক্ষ্যতি ক্ষেত্রাৎ ক্ষেত্রজ্ঞাচ্চ বদ্ধমুক্তোভয়াবস্থাৎ ক্ষরাক্ষরশব্দনির্দ্দিষ্টাদর্থান্তরত্বং পরস্য ব্রহ্মণো বাসুদেবস্য। দ্বাবিমৌ পুরুষৌ লোকে ক্ষরশ্চাক্ষর এব চ। ক্ষরঃসর্ব্বাণি ভূতানি কূটস্থোঽক্ষর উচ্যতে। উত্তমঃপুরুষস্ত্বন্যঃ পরমাত্মেত্যুদাহৃতঃ। যো লোকত্রয়মাবিশ্য বিভর্ত্ত্যব্যয় ঈশ্বরঃ॥ যস্মাৎ ক্ষরমতীতোঽহমক্ষরাদপি চোত্তমঃ। অতোঽস্মি লোকে বেদে চ প্রথিতঃ পুরুষোত্তমঃ॥" ইতি পৃথিব্যাদিসংঘাতরূপস্য ক্ষেত্রস্য ক্ষেত্রজ্ঞস্য চ ভগবচ্ছরীরতৈকস্বভাবস্বরূপতয়া ভগবদাত্মকং শ্রুতয়ো বদন্তি। "যঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্ পৃথিব্যান্তরো পৃথিবী ন বেদ। যস্য পৃথিবী শরীরং। যঃ পৃথিবীমন্তরো যময়তি। স ত আত্মান্তর্যাম্যমৃতে" ইত্যারভ্য "য আত্মনি তিষ্ঠন্নাত্মনোঽন্তরোঽয়মাত্মা ন বেদ। যস্যাত্মা শরীরং। য আত্মানমন্তরো যময়তি। স ত আত্মান্তর্যাম্যমৃতে।" ইত্যাদ্যাঃ ইদমেবান্তর্যামিতয়া সর্ব্বক্ষেত্রজ্ঞানামাত্মত্বেনাবস্থানং ভগবৎ সামানাধিকরণ্যেন ব্যপদেশহেতুঃ। "অহমাত্মা গুড়াকেশ সর্ব্বভূতাশয়স্থিতঃ। ন তদস্তি বিনা যৎস্যান্ময়া ভূতং চরাচরং। বিষ্টভ্যাহমিদং কৃৎস্নমেকাংশেন স্থিতো জগৎ।" ইতি। পুরস্তাদুপরিষ্টাচ্চাভিধায় মধ্যে সামানাধিকরণ্যেন ব্যপদিশতি "আদিত্যানামহং বিষ্ণুঃ" ইত্যাদিনা যদিদং ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞয়ো বিবেকবিষয়ং চ জ্ঞানমুক্তং তদেবোপাদেয়ং জ্ঞানমিতি মে মতমিতি কেচিদাহুঃ। "ক্ষেত্রজ্ঞং চাপি মাং বিদ্ধি' ইতি সামানাধিকরণ্যেনৈকত্বমবগম্যতে ততশ্চেশ্বরস্যৈব সতোঽজ্ঞানাৎ ক্ষেত্রজ্ঞত্বমিব ভবতীত্যভ্যুপগন্তব্যং তন্নিবৃত্ত্যর্থশ্চায়মেকত্বো-পদেশঃ। অনেন চাপ্ততমভগবদুপদেশেন রজ্জুরয়ং ন সর্প ইত্যাপ্তোপদেশেন সর্পত্বভ্রম নিবৃত্তিবৎ ক্ষেত্রজ্ঞভ্রম নিবর্ত্তত ইতি তে প্রষ্টব্যা অয়মুপদেষ্টা ভগবান্ বাসুদেবঃ পরমেশ্বরঃ কিমাত্মযাথাত্ম্যসাক্ষাৎকারেণ নিবৃত্তাজ্ঞানঃ উত নেতি। নিবৃত্তাজ্ঞানশ্চেৎ নির্বিশেষচিন্মাত্রৈক-স্বরূপ আত্মন্যতদ্রূপাধ্যাসাসম্ভাবনয়া কৌন্তেয়াদি ভেদদর্শনং তান্ প্রত্যুপদেশাদি ব্যাপারশ্চ ন সংভবতি। অথাত্মযাথাত্ম্যসাক্ষাৎকারাভাবাদনিবৃত্তাজ্ঞানঃ তর্হি অজ্ঞত্বাদেবাত্মজ্ঞানোপদেশা-রম্ভো ন সংভবতি। "উপদেক্ষ্যন্তি তে জ্ঞানং জ্ঞানিনস্তত্ত্বদর্শিনঃ" ইত্যুক্তং অত এবমাদিবাদী

অনাকলিতশ্রুতিস্মৃতীতিহাসপুরাণন্যায়সদাচারস্ববাক্যবিরোধিভিঃ স্ববচঃ স্থাপনদুরাগ্রহৈরজ্ঞানিভির্জগন্মোহনায় প্রবর্ত্তিতা ইত্যনাদরণীয়া। অত্রেদং তত্ত্বং, অচিদ্বস্তুনশ্চিদ্বস্তুনঃ পরস্য ব্রহ্মণো ভোগ্যত্বেন ভোক্তৃত্বেন ঈশিতৃত্বেন চ স্বরূপ বিবেকমাহুঃ কাশ্চনঃ শ্রুতয়ঃ "অস্মান্মায়ী সৃজতে বিশ্বমেতৎ তস্মিংশ্চান্যো মায়য়া সন্নিরুদ্ধঃ। মায়াস্তু প্রকৃতিংবিদ্যান্মায়িনঞ্চ মহেশ্বরং। ক্ষরং প্রধানমমৃতাক্ষরং হরঃ। ক্ষরাত্মনা বীশতে দেব একঃ," অমৃতাক্ষরং হর ইতি ভোক্তা নির্দ্দিশ্যতে প্রধানং ভোগ্যত্বেন হরতীতি হরঃ। "সকারণং কারণাধিপাধিপোনচাস্যকশ্চিজ্জনিতা ন চাধিপঃ। প্রধানক্ষেত্রজ্ঞপতির্গুণেশঃ। পতির্বিশ্বস্যাত্মেশ্বরং শাশ্বতং শিবমচ্যুতং। জ্ঞাজ্ঞৌ দ্বাবজাবীশানীশৌ। নিত্যো নিত্যানাং চেতনশ্চেতনানামেকোবহূনাং যো বিদধাতি কামান্। ভোক্তা ভোগ্যং প্রেরিতারং চ মত্বা পৃথগাত্মানং প্রেরিতারং চ মত্বা জুষ্টস্ততস্তেনামৃতত্বমেতি। তয়োরন্যঃ পিপ্পলং স্বাদ্বত্যনশ্নন্নন্যো হতিচকাশীতি। অজামেকাং লোহিতশুক্লকৃষ্ণাং বহ্বীং প্রজাং জনয়ন্তীং সরূপাং। অজোহ্যেকো জুষমাণোহনুশেতে জহাত্যেনাং ভুক্তভোগামজোঽন্যঃ। গৌরনাদ্যন্তবতী সা জনিত্রীভূতভাবিনী। সমানে বৃক্ষে পুরুষো নিমগ্নোঽনীশয়াশোচতি বিমুহ্যমানঃ। জুষ্টং যদাপশ্যত্যন্যমীশমস্যমহিমানমিতি বীতশোকঃ। "ইত্যাদ্যাঃ। অত্রাপি "অহঙ্কারইতীয়ং মে ভিন্না প্রকৃতিরষ্টধা। অপরেয়মিতস্ত্বন্যাং প্রকৃতিং বিদ্ধি মে পরাং। জীবভূতাং মহাবাহো যয়েদং ধার্য্যতে জগৎ। সর্ব্বভূতানি কৌন্তেয় প্রকৃতিং যান্তি মামিকাং। কল্পক্ষয়ে পুনস্তানি কল্পাদৌ বিসৃজাম্যহং। প্রকৃতিংস্বামবষ্টভ্য বিসৃজামি পুনঃ পুনঃ। ভূতগ্রামমিমংকৃৎস্নমবশং প্রকৃতের্বশাৎ। ময়াধ্যক্ষ্যেণ প্রকৃতিঃ সূয়তে সচরাচরং। হেতুনানেন কৌন্তেয় জগদ্বিপরিবর্ত্ততে। প্রকৃতিং পুরুষং চৈব বিদ্ধ্যনাদী উভাবপি। মমযোনি র্মহদ্ব্রহ্ম তস্মিন্ গর্ভংদধাম্যহং। সংভবঃ সর্ব্ব ভূতানাং ততোভবতি ভারত।" ইতি। কৃৎস্ন জগদ্যোনিভূতং মহদ্ব্রহ্ম মদীয়ং প্রকৃত্যাখ্যং ভূতসূক্ষ্মমচিদস্তু যত্তস্মিংশ্চেতনাখ্যং গর্ভং সংযোজয়ামি ততো মৎসংকল্পকৃতাচ্চিদচিৎসংসর্গাদেব দেবাদি স্থাবরান্তানামচিন্মিশ্রাণাং সর্ব্বভূতানাং সংভবোভবতীত্যর্থঃ। শ্রুতাবপি ভূতাদিসূক্ষ্মং ব্রহ্মেতি নির্দ্দিষ্টং তস্মাদেতদ্ব্রহ্ম নামরূপমন্নং চ জায়ত ইতি। এবং ভোগ্যভোক্তৃস্বরূপেণাবস্থিতয়ো সর্ব্বাবস্থাবস্থিতয়োশ্চিদচিতোঃ পরমপুরুষশরীরতয়া তন্নিযাম্যত্বেন তদপৃথক্স্থিতিং পরমপুরুষস্য চাত্মতত্ত্বমাহুঃ কাশ্চন শ্রুতয়ঃ "যঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্ পৃথিব্যন্তরো যং পৃথিবী ন বেদ, যস্য পৃথিবী শরীরম্। যঃ পৃথিবীমন্তরো যময়তি।" ইত্যারভ্য "য আত্মনিতিষ্ঠন্নাত্মনোঽন্তরোঽয়মাত্মা ন বেদ, যস্যাত্মা শরীরং। য আত্মানমন্তরো যময়তি। স ত আত্মান্তর্যাম্যমৃত।" ইতি তথা "যঃ পৃথিবী মন্তরে সংচরন্ যস্য পৃথিবী শরীরং যং পৃথিবী ন বেদ" ইত্যারভ্য "যোঽক্ষরমন্তরে সংচরন্ যস্যাক্ষরং শরীরম্ যমক্ষরং ন বেদ। যো মৃত্যুমন্তরে সংচরন্ যস্য মৃত্যুঃ শরীরং। যং মৃত্যুর্নবেদ। এষ সর্ব্বভূতান্তরাত্মাপহতপাপ্মা। দিব্যো দেব একো নারায়ণঃ।" অত্র মৃত্যুশব্দেন তমঃশব্দবাচ্যং সূক্ষ্মাবস্থমচিদ্বস্ত্বভিধীয়তে। অস্যামেবোপনিষদি "অব্যক্তমক্ষরে লীয়তে। অক্ষরং তমসিলীয়তে। তমঃ পরদেব একীভূয় তিষ্ঠতি" ইতি বচনাৎ "অন্তঃ প্রবিষ্টোজঃ সৃজতে অন্তঃ প্রবিষ্টঃ শাস্তা জনানাং সর্ব্বাত্মা" ইতিচ এবং

র্য্যাবস্থাবস্থিতচিদচিদ্বস্তু শরীরতয়া তৎপ্রকারঃ পরমপুরুষঃ এব কার্য্যাবস্থজগদ্রূপেণাবস্থিত তীমমর্থং জ্ঞাপয়িতুং কাশ্চন শ্রুতয়ঃ কার্য্যাবস্থং কারণাবস্থং জগৎ সএবেত্যাহুঃ। তথা, "সদেব সৌম্য ইদমগ্রমাসীদেকমেবাদ্বিতীয়ং ব্রহ্ম। তদৈক্ষত বহুস্যাং প্রজায়েয়েতি। অন্তঃ প্রবিষ্টো যঃ তেজোঽসৃজত" ইত্যারভ্য "সন্মূলাঃসৌম্যেমাঃ সর্ব্বাঃ প্রজাঃ সদায়তনং সৎ প্রতিষ্ঠাঃ ঐতদাত্মমিদং সর্ব্বং তৎসত্যং স আত্মা তত্ত্বমসি শ্বেতকেতো।" ইতি তথা "সোঽকাময়ত বহুস্যাং প্রজায়েয়েতি। স তপো তপ্যত। স তপস্তপ্ত্বা ইদংসর্ব্বমসৃজত।" ইত্যারভ্য "সত্যং চানৃতং চ সত্যমভবৎ" ইত্যত্রাপি শ্রুত্যন্তরসিদ্ধচিদচিতোঃ পরমপুরুষস্য চ স্বরূপবিবেকঃ স্মারিতঃ "হন্তাহমিমাস্তিস্রো দেবতা অনেন জীবেনাত্মনানুপ্রবিশ্য নামরূপে ব্যাকরবাণি। তৎসৃষ্ট্বা তদেবানুপ্রবিশৎ তদনুপ্রবিশ্য সচ্চত্যচ্চাভবৎ। বিজ্ঞানংচাবিজ্ঞানং চ সত্যং চানৃত্যং চ সত্য মভবৎ।" ইতি চ। অনেন জীবেনানুপ্রবিশ্যেতি জীবস্য ব্রহ্মাত্মকত্বং তদনুপ্রবিশ্য সচ্চত্যচ্চাভবৎ বিজ্ঞানং অবিজ্ঞানং চেত্যনেনৈকার্য্যাদাত্মশরীর ভাবনিবন্ধনমিতি বিজ্ঞায়তে এবংভূতং যন্নামরূপব্যাকরণং কৃতস্তর্হি "অব্যাকৃতমাসীৎ তন্নামরূপাভ্যাং ব্যাক্রিয়তে" ইত্যত্র চোক্তম্ অতঃকার্য্যাবস্থঃ কারণাবস্থশ্চ স্থূলসূক্ষ্ম চিদচিদ্বস্তুশরীরঃ পরমপুরুষএবেতি কারণাৎ কার্য্যস্যানন্যত্বেন কারণবিজ্ঞানেন কার্য্যস্য জ্ঞাততয়ৈকবিজ্ঞানেন সর্ব্ববিজ্ঞানং চ সমভিহিতমুপপন্নতরং "হন্তাহমিমাস্তিস্রো দেবতা অনেন জীবেনাত্মনানুপ্রবিশ্য নামরূপে ব্যাকরবাণীতি।" তিস্রো দেবতা ইতি সর্ব্বমচিদ্বস্তু নির্দ্দিশ্য তত্র স্বাত্মকজীবানুপ্রবেশেন নামরূপব্যাকরণবচনাৎ সর্ব্বে বাচকাঃ শব্দাঃ অচিজ্জীববিশিষ্ট পরমাত্মন এব বাচকাঃ ইতি কারণাবস্থপরমাত্মবাচিনা শব্দেন কার্য্যবাচিনঃ শব্দস্য সামানাধিকরণ্যং মুখ্যং বৃত্তং অতঃস্থূলসূক্ষ্মচিদচিৎপ্রকারং ব্রহ্মৈব কার্য্যং কারণং চেতি ব্রহ্মোপাদানং জগৎসূক্ষ্মচিদচিদ্বস্তু শরীরং ব্রহ্মৈব কারণমিতি জগতো ব্রহ্মোপাদানত্বেঽপি সংসৃষ্টস্যাপাদানত্বেন চিদচিতো ব্রহ্মণশ্চ স্বভাবসঙ্করোঽপ্যপন্নতরঃ। যথা শুক্লকৃষ্ণরক্ততন্তুসংঘাতোপাদানত্বেঽপি বিচিত্রপটস্য তত্তত্তন্তুপ্রদেশ এব শৌক্ল্যাদি সংযোগ ইতি কার্য্যাবস্থায়ামপি কারণবৎ সর্ব্বত্র চাসঙ্করঃ তথা চিদচিদীশ্বর সংঘাতোপাদানত্বেঽপি জগতঃ কার্য্যাবস্থায়ামপি ভোক্তৃত্বভোগ্যত্ব নিয়ন্তৃত্বনিয়ম্যত্বাদ্যসঙ্করঃ তন্তূনাং পৃথকস্থিতিযোগ্যানামেব পুরুষেচ্ছয়া কদাচিৎ সঙ্ঘাতনাং কারণত্বংকার্য্যত্বং চ ইহতু চিদচিতো সর্ব্বাবস্থয়োঃ পরমপুরুষ শরীরত্বেন তৎপ্রকারতৈকপদার্থত্বাৎ স প্রকারঃ পরমপুরুষ এবং কারণং কার্য্যং চ স এব সর্ব্বদা সর্ব্বশব্দবাচ্য ইতি বিশেষঃ স্বভাবভেদঃ তদসঙ্করশ্চ তত্র চাত্র চ তুল্যঃ। এবং চ সতি পরস্য ব্রহ্মণঃ কার্য্যানুপ্রবেশোঽপি স্বরূপান্যথাভাবাদবিকৃতত্ব মুপপন্নং স্থূলাবস্থস্য নামরূপবিভাগবিভক্তস্য চিদচিদ্বস্তুন আত্মতয়াবস্থানাৎ কার্য্যত্বমপ্যুপপন্নং অবস্থান্তরাপত্তিরেব হি কার্য্যতা নির্গুণবাদশ্চ পরস্যব্রহ্মণো হেয়গুণসম্বন্ধাদুপপদ্যতে "অপহতপাপ্মা বিজরো বিমৃত্যুর্বিশোকো বিজিঘৎসো পিপাসঃ" ইতি হেয়গুণান্ প্রতিষিধ্য "সত্যকামঃ সত্যসঙ্কল্প" ইতি কল্যাণগুণান্বিদধতীয়ং শ্রুতিরেব অন্যত্র সামান্যেনাবগতং গুণনিষেধং হেয়গুণবিষয়ং ব্যবস্থাপয়তি জ্ঞান স্বরূপং ব্রহ্মেতি বাদশ্চ সর্ব্বজ্ঞস্য সর্ব্বশক্তেঃ অখিলহেয়প্রত্যনীক কল্যাণগুণাকরস্য পরস্য ব্রহ্মণঃ স্বরূপং জ্ঞানৈকনিরূপণো স্বয়ং

উপাত আশঙ্কা শীক

শক্তয়া জ্ঞানস্বরূপং চেত্যভুপগমাত্তপপন্নতরঃ "যঃ সর্ব্বজ্ঞঃ সর্ব্ববিৎপরাস্য শক্তির্বিবিধৈব শ্রূয়তে স্বাভাবিকী জ্ঞানবলক্রিয়া চ। বিজ্ঞাতারমেব কেন বিজানীয়াৎ" ইত্যাদিকা জ্ঞাতৃত্বমাবেদয়ন্তি "সত্যং জ্ঞানমনন্তং" ইত্যাদিকাশ্চ জ্ঞানৈকনিরূপণীয়তয়া স্বপ্রকাশয়া চ জ্ঞানস্বরূপত্বং "সোহকাময়ত বহুস্যাং প্রজায়েয়। তদৈক্ষত বহুস্যাং তন্নামরূপাভ্যাং ব্যাক্রিয়তে। আত্মনি খল্বরে দৃষ্টে শ্রুতে মতে বিজ্ঞাতে ইদং সর্ব্বং বিদিতং ভবতি। সর্ব্বং তং পরাদাৎ। যোহন্যত্রাত্মনঃ সর্ব্বং বেদ। তস্য হ বা এতস্য মহতো ভূতস্য নিশ্বসিতমেতদ্ যদৃগ্বেদঃ" ইতি ব্রহ্মৈব স্বসংকল্পাদ্বিচিত্র স্থিরত্ব সস্বরূপতয়া নানাপ্রকারমবস্থিতমিতি তৎপ্রত্যনীকা ব্রহ্মাত্মকবস্তুনানাত্বমতত্ত্বমিতি প্রতি-বিধ্যতে "মৃত্যোঃ স মৃত্যুমাপ্নোতি। য ইহ নানেব পশ্যতি নেহনানাস্তি কিঞ্চন। যত্র হি দ্বৈতমিব ভবতি। তদিতর ইতরং পশ্যতি। যত্রত্বস্য সর্ব্বমাত্মৈবাভূত্তৎ কেন কং পশ্যেৎ," ইত্যাদিনা ন পুনর্ব্বহুস্যাং প্রজায়েয়েতি শ্রুতিসিদ্ধস্বসংকল্প কৃতং ব্রহ্মণো নানারূপভোক্তৃত্বেন নানাপ্রকারত্বমপি নিষিধ্যতে "যত্রতু অস্য সর্ব্বমাত্মৈবাভূৎ" ইতি নিষেধবাক্যারম্ভে চ "তৎ স্থাপিতং তস্য বা এতস্য মহতো ভূতস্য নিশ্বসিতমেতদ্যদৃগ্বেদঃ "ইত্যাদিনা এবং চিদচিদীশ্বরাণাং স্বরূপভেদং স্বভাবভেদং চ বদন্তীনাং তাসাং কার্য্যকারণভাবং কার্য্যকারণয়োরনন্যত্বং বদন্তীনাং চ সর্ব্বাসাং শ্রুতীনামবিরোধঃ। শ্রুতিভিরেব জ্ঞায়ত ইতি ব্রহ্মজ্ঞানবাদস্য ঔপাধিক ব্রহ্মভেদ বাদস্যাপ্যন্যসান্যায়মূলকস্য সকলশ্রুতিবিরুদ্ধস্য ন কথঞ্চিদবকাশো বিদ্যত ইত্যলমতি বিস্তরেণ ॥ ৩ ॥

শ্রীধর।—তদেবম্ সংসারিণঃ স্বরূপমুক্তমিদানীম্ তস্যৈব পারমার্থিকমসংসারিস্বরূপমাহ ক্ষেত্রজ্ঞমিতি। তঞ্চ ক্ষেত্রজ্ঞন্ সংসারিণম্ জীবম্ বস্তুতঃ সর্ব্বক্ষেত্রেষ্বনুগতম্ তমেব বিদ্ধি তত্ত্বমসীতি শ্রুত্যুপলক্ষিতেন চিদংশেন মদ্রূপস্যোক্তত্বাৎ। আদরার্থমেতৎ জ্ঞানম্ স্তৌতি ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্বৈলক্ষণ্যেন জ্ঞানম্ তদেব মোক্ষহেতুত্বাৎ জ্ঞানম্ মম মতম্, অন্যত্তু বৃথাপাণ্ডিত্যং বন্ধহেতুত্বাদিত্যর্থঃ। তদুক্তম্,—"তৎ কর্ম্ম যন্ন বন্ধায় সা বিদ্যা যা চ মুক্তয়ে। আয়াসায়াপরম্ কর্ম্ম বিদ্যান্যা শিল্পনৈপুণমি"তি ॥ ৩ ॥

বলদেব।—ক্ষেত্রজ্ঞানাজ্জীবাত্মনঃ ক্ষেত্রজ্ঞত্বমুক্তম্। অথ পরমাত্মনস্তদাহ ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপি মামিতি। হে ভারত সর্ব্বক্ষেত্রেষু মাঞ্চ ক্ষেত্রজ্ঞং বিদ্ধি। অপিরবধধারণে। জীবাঃ স্বং স্বং ক্ষেত্রং স্বভোগমোক্ষসাধনং জানন্তঃ ক্ষেত্রজ্ঞাঃ প্রজাবৎ, অহন্তু সর্ব্বেশ্বর এক এব সর্ব্বাণি তানি নিয়ম্যানি ভর্ত্তব্যানি চ জানন্, তৎসর্ব্বক্ষেত্রজ্ঞো রাজবদিত্যর্থঃ। সর্ব্বেশ্বরস্যাপি ক্ষেত্রজ্ঞত্বম্। "ক্ষেত্রাণি হি শরীরাণি বীজং চাপি শুভাশুভে। তানি বেত্তি স যোগাত্মা ততঃ ক্ষেত্রজ্ঞ উচ্যতে" ইত্যাদি স্মৃতিভ্যঃ। কিং জ্ঞানমিত্যপেক্ষায়ামাহ ক্ষেত্রেতি। ক্ষেত্রেণ সহিতৌ ক্ষেত্রজ্ঞৌ জীবপরৌ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞৌ তৎসহিতয়োস্তয়োর্মিথোবিবেকেন যজ্জ্ঞানং তদেব জ্ঞানং মম মতং ততোহন্যথা ত্বজ্ঞানমিত্যর্থঃ। ইদমত্র বোধ্যম্, প্রকৃতিজীবেশ্বরাণাং অন্যা-গ্যত্বভোক্তৃত্বনিয়ন্তৃত্বধর্ম্মকত্বান্মিথঃসংপৃক্তানামপি তেষাং ন তত্তদ্ধর্ম্মসাঙ্কর্য্যম্। চিত্রাম্বররূপস্থিতি" ইতি-সূত্রকারঃ ন তু দৃষ্টান্তভাবাদিতি। শ্রুতয়শ্চ প্রকৃত্যাদীনাং বিবিক্ততদ্ধর্ম্মকতামাহুঃ।

"পৃথগাত্মানং প্রেরিতারঞ্চ মত্বা জুষ্টস্ততস্তেনামৃতত্বমেতি। জ্ঞাজ্ঞৌ দ্বাবজাবীশানীশাবজা হ্যেকা ভোক্তৃভোগার্থযুক্তা ক্ষরং প্রধানমমৃতাক্ষরং হরঃ। ক্ষরাত্মনাবীশতে দেব একঃ। ভোক্তা ভোগ্যং প্রেরিতারঞ্চ মত্বা সর্ব্বং প্রোক্তং ত্রিবিধং ব্রহ্মমেতৎ। অজামেকাং লোহিতকৃষ্ণশুক্লাং বহ্বীঃ প্রজাঃ সৃজমানাং সরূপাঃ। অজো হ্যেকো জুষমাণোঽনুশেতে জহাত্যেনাং ভুক্তভোগামজোঽন্যঃ। প্রধানক্ষেত্রজ্ঞপতিগুর্ণেশ" ইত্যাদয়ঃ। অত্রাপি ক্ষরাক্ষরশব্দবোধ্যাৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞরূপাদ্যুগলাৎ স্বস্ত পুরুষোত্তমত্বাস্তং বক্ষ্যতি। দ্বাবিমৌ পুরুষাবিত্যাদিভিস্তস্মান্মিথঃ সংপৃক্তানামপি প্রকৃত্যাদীনাং বিবিক্ততয়া জ্ঞানং তাত্ত্বিকমিতি। যত্ত্বেকাত্মবাদিনঃ ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপি মাং বিদ্ধীত্যত্র ...নাধিকরণ্যপ্রতীত্যা সর্ব্বেশ্বরস্যৈব সতোঽস্যাবিদ্যয়ৈব ক্ষেত্রজ্ঞভাবো রজ্জোরিব ভুজঙ্গমত্বম্, তন্নিবৃত্ত্যৈ হরেরাপ্ততমস্যেদং বাক্যং ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপি মামিতি রজ্জুরিয়ং ন ভুজঙ্গ ইত্যাপ্তবাক্যাদ্ভুজঙ্গস্য ভ্রান্তিরস্মাদ্বাক্যাদ্বিনশ্যতীত্যাহুস্তৎ কিলোপদেশ্যাসম্ভবাদেব নিরস্তমিতি দেহিনোঽস্মিন্নিত্যস্য ভাষ্যে দ্রষ্টব্যম্। এবং তু ব্যাখ্যানং যুজ্যতে। চশব্দঃ ক্ষেত্রসমুচ্চয়ার্থঃ। ক্ষেত্রং ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চ মামেব বিদ্ধি। মদধানস্থিতিপ্রবৃত্তিকত্বান্মদ্ব্যাপ্যত্বাচ্চ মদাত্মকং জানীহীতি। এবমেবানুক্তং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োরিতি, তয়োর্মদধীনপ্রবৃত্তিকত্বাদিভির্মদাত্মকতয়া যজ্জ্ঞানং তজ্জ্ঞানং মম মতমিতোঽন্যথাত্বমতমিতি ॥ ৩ ॥

মধুসূদন।—এবং দেহেন্দ্রিয়াদিবিলক্ষণম্ স্বপ্রকাশম্ ক্ষেত্রজ্ঞমভিধায় তস্য পারমার্থিকং তত্ত্বমসংসারি পরমাত্মনৈক্যমাহ ক্ষেত্রজ্ঞমিতি। সর্ব্বক্ষেত্রেষু য একঃ ক্ষেত্রজ্ঞস্বপ্রকাশচৈতন্যরূপো নিত্যোবিভুশ্চ তমবিদ্যাধ্যারোপিতকর্ত্তৃত্বভোক্তৃত্বাদিসংসারধর্ম্মাবিদ্যকরূপপরিত্যাগেন মামীশ্বরমসংসারিণমদ্বিতীয়ব্রহ্মানন্দরূপম্ বিদ্ধি জানীহি হে ভারত! এবং চ ক্ষেত্রম্ মায়াকল্পিতম্ মিথ্যা ক্ষেত্রজ্ঞশ্চপরমার্থসত্যস্তন্মাধিষ্ঠানমিতি ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্যজ্জ্ঞানম্ তদেব মোক্ষসাধনত্বাজ্জ্ঞানম্ অবিদ্যাবিরোধিপ্রকাশরূপম্ মম মতম্ অন্যত্বজ্ঞানমেব তদবিরোধিত্বাদিত্যভিপ্রায়ঃ। অত্র জীবেশ্বরয়োরাবিদ্যকোভেদঃ পারমার্থিকস্তভেদ ইত্যত্র যুক্তয়োভাষ্যকৃদ্ভির্ব্বর্ণিতাঃ অস্মাভিস্ত গ্রন্থবিস্তরভয়াৎ প্রাগেব বহুধোক্তত্বাচ্চ নোপন্যস্তাঃ ॥ ৩ ॥

নীলকণ্ঠ।—তমেবং লক্ষণ মুপাধিত্যে নিকৃষ্টং ক্ষেত্রজ্ঞং চেতি ক্ষেত্রমপি মাং পরমেশ্বরমপি উভয়রূপেণ সন্তং বিদ্ধি তত্ত্বমস্যহং ব্রহ্মাস্মিব্রহ্মৈবেদং সর্ব্বং "সর্ব্বং খল্বিদং ব্রহ্মে"তি শাস্ত্রাৎ যস্মাদ্ভয়াত্মা তস্মাৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়ো র্যৎজ্ঞানং ক্ষেত্রস্য বাধ্যত্বেন ক্ষেত্রজ্ঞস্য সর্ব্ববাধাবধিভূতত্বেন চ যৎ জ্ঞানম্ আপরোক্ষ্যেণ তত্ত্বনিশ্চয় স্তদেব জ্ঞানং মম মদ্বিষয়ং সম্যক্ জ্ঞানং এতয়োরেব জ্ঞানং ব্রহ্মজ্ঞানমিতি মতং নিশ্চিতং ব্রহ্মবিদ্ভিঃ "নেহনানাস্তি কিঞ্চনে" তি ক্ষেত্রস্য বাধাৎ নান্যোঽস্তি দ্রষ্টেতি ক্ষেত্রজ্ঞাদন্যস্য দ্রষ্টুর্নিষেধাচ্চ, যদ্যপি সর্ব্বস্য ব্রহ্মাভিন্নত্বাৎ যৎকিঞ্চিদপি জ্ঞানং তৎসর্ব্বং ব্রহ্মবিষয়মেব ভবতি তথাপি রজ্জুং [illegible]না পশ্যতো ন রজ্জুবিষয়ং বা সম্যক্ জ্ঞানমস্তি, নাপি তস্য জ্ঞানস্য রজ্জুব্যতিরেকেণ বিষয়[illegible]ং বাস্তবমস্তি কিন্তু যদা সর্পবাধেন রজ্জুতত্ত্ব[illegible] তদৈব সর্পং মিথ্যায়মিতি সম্যগ্জা[illegible]তি রজ্জুঞ্চ, তদ্বদিহাপ্যন্তরবদেব সম্য[illegible] অন্তরস্য তত্ত্বে জ্ঞাতে কৃতকৃত্যতা[illegible]হি সাংখ্যো নির্বিশেষাত্মবিদপি [illegible]

[illegible]বে, সুখ দুঃখ [illegible]নুমান দ্বারাও উপ[illegible] [illegible]লিখিত আশঙ্কা শীকা[illegible] বিরে

বা প্রপঞ্চং তুচ্ছত্বেন পশ্চন্নধিষ্ঠানং ব্রহ্ম নাস্তীতি ব্রুবাণঃ কৃতকৃত্যো ভবতীতি বক্তুং যুক্তমতো দ্বয়োরপি তত্ত্বং বোধ্যমেব ॥ ৩॥

বিশ্বনাথ।—এবং ক্ষেত্রজ্ঞানাৎ জীবাত্মনঃ ক্ষেত্রজ্ঞত্বমুক্তং পরমাত্মনস্তু ততোঽপি কাৎর্স্ন্যেন সর্ব্বক্ষেত্রজ্ঞত্বাৎ ক্ষেত্রজ্ঞত্বমাহ ক্ষেত্রজ্ঞমিতি। সর্ব্বক্ষেত্রেষু নিয়ন্তৃত্বেন স্থিতং মাং পরমাত্মানং ক্ষেত্রজ্ঞং বিদ্ধি। জীবানাং প্রত্যেকমেকৈকং ক্ষেত্রজ্ঞানাং তদপি ন কৃৎস্নং। মম ত্বেকস্যৈব সর্ব্বক্ষেত্রজ্ঞত্বং কৃৎস্নমেবেতি বিশেষোজ্ঞেয়ঃ। কিংজ্ঞানমিত্যপেক্ষায়ামাহ, ক্ষেত্রেণসহ ক্ষেত্রজ্ঞয়োর্জীবাত্মপরমাত্মনোর্যজ্‌জ্ঞানং ক্ষেত্রজীবাত্মপরমাত্মনাং তজ্‌জ্ঞানমিত্যর্থঃ। তদ্ জ্ঞানং মম মতং সম্মতং চ তত্র "উত্তমঃ পুরুষস্ত্বন্যঃ পরমাত্মেত্যুদাহৃতঃ" ইত্যুত্তরগ্রন্থবিরোধাৎ ব্যাখ্যান্তরেণৈকাত্মবাদপক্ষো নানুসর্ত্তব্যঃ ॥ ৩ ॥

তাৎপর্য্য।—পূর্ব্বে বহু স্থানে পরিব্যক্ত হইয়াছে যে, অর্জ্জুনকে উপলক্ষ্য করিয়া শ্রীভগবান্ জগতের হিতের নিমিত্ত এই গীতারূপ পরম শাস্ত্রের কীর্ত্তন করিয়াছেন। প্রকৃত প্রস্তাবে অর্জ্জুনকে তত্ত্বোপদেশ প্রদান গীতার মুখ্য উদ্দেশ্য হইলে বিষয় বিশেষের বারংবার আলোচনা ও গভীর তত্ত্বকথা সমূহের বিবিধ ব্যাখ্যার প্রয়োজন হইত না। অপিচ যে ভাগ্যবান ভগবদ্বন্ধু স্বচক্ষে শ্রীভগবানের বিশ্বরূপ ও দিব্য কান্তি উভয়ই পরিদর্শন করিয়াছেন, তাঁহার পক্ষে আর কোন প্রকার উপদেশ বা জ্ঞানের প্রয়োজন হইতে পারে না। শ্রীভগবানের রূপ যাঁহার হৃদয়ে অঙ্কিত হইয়া যায়, তিনিই পুণ্যবানগণের অগ্রগণ্য। ভগবানের স্বরূপ যিনি স্বচক্ষে দর্শন করিয়াছেন, তাঁহার সৌভাগ্যের সীমা নাই। সেই পরম সৌভাগ্যোদয়ের পরও আবার জ্ঞানোপদেশ প্রদানের কোনই প্রয়োজন ছিল না। সুতরাং ইহা সহজেই অনুমেয় যে, অল্প বুদ্ধি মানবগণের পরম কল্যাণ সাধনোদ্দেশে ধনঞ্জয়কে শিষ্য স্থলে গ্রহণ করিয়া শ্রীভগবান্ এখনও গীতোপদেশ প্রদানে বিরত হইতেছেন না। অনেক দুর্ব্বোধ তত্ত্ব পূর্ব্বে সংক্ষেপে আলোচিত হইয়াছে; অনেক গূঢ় রহস্য ইঙ্গিতমাত্র দ্বারা সূচিত হইয়াছে; তত্তাবতের বিশদীকরণ ও সর্ব্ব সাধারণের জ্ঞানগম্য করিবার অভিপ্রায়ে এখনও গীতার ব্যাখ্যা স্রোত প্রবহমান রহিয়াছে। প্রকৃত প্রস্তাবে ভগবদ্দর্শনের পরই গীতাগ্রন্থ সমাপ্ত হইয়াছে। যে তত্ত্বোপদেশের পরিণামে বিশ্বরূপ দর্শন [illegible]ছে, তাহার তদপেক্ষা অন্য কোন শ্রেষ্ঠতম ফল সম্ভাবিত নহে; ভগ[illegible] সঙ্গেই গীতার সমাপ্তি হইয়াছে। কেবল অজ্ঞজনের জ্ঞান [illegible]নও গীতার অমৃতধারা ক্ষরিত হইতেছে। এই তৃতীয়

ষট্‌ক কেবল পূর্ব্ব কথিত প্রসঙ্গ সমূহের সামঞ্জস্য বিধান, আভাসে পরিব্যক্ত বিষয় সমূহের বিশদীকরণ এবং গূঢ় রহস্যের পরিস্ফুটীকরণে পর্য্যবসিত হইবে। গত শ্লোকের বিবৃতি স্থলে আচর্য্যগণও এইরূপ অভিপ্রায় ব্যক্ত করিয়াছেন, এবং বর্ত্তমান শ্লোকোপলক্ষে পূজ্যপাদ ভাষ্যকৃদ্‌গণ পূর্ব্বের সহিত সামঞ্জস্য প্রদর্শনেই ব্যাপৃত হইয়াছেন।

পূজ্যপাদ শ্রীমচ্ছঙ্করাচার্য্য ও শ্রীমদানন্দগিরির অভিপ্রায়। পূর্ব্বে ক্ষেত্র এবং ক্ষেত্রজ্ঞের প্রসঙ্গ কথিত হইয়াছে। যদি অর্জ্জুন আশঙ্কা করেন যে, এই ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞের উপলব্ধি হইলেই কি জ্ঞানের পরিসমাপ্তি হইল? এইরূপ আশঙ্কার উত্তর স্বরূপে শ্রীভগবান্ বলিতেছেন যে, এই ক্ষেত্রজ্ঞ শব্দের অর্থ অতিশয় গূঢ় ও গভীর। তাহা প্রণিধান করিতে হইলে আরও জ্ঞানালোচনার আবশ্যক। পূর্ব্বে ক্ষেত্রজ্ঞের যে লক্ষণ নির্দ্দেশ করা হইয়াছে, তল্লক্ষণাক্রান্ত তাবতেই ক্ষেত্রজ্ঞ। অপিচ আমাকেও ক্ষেত্রজ্ঞ বলিয়া জানিবে। যিনি এক হইয়াও সর্ব্বক্ষেত্রে বিরাজমান, যিনি ব্রহ্মাদি স্তম্ব পর্য্যন্ত অনেক উপাধিযুক্ত বিভিন্ন ক্ষেত্রে অবিভক্ত, সেই সর্ব্বোপাধিরূপ বিভিন্নতা পরিশূন্য এবং সৎ বা অসৎ ইত্যাদি শব্দের অগোচর পরমাত্মাকে ক্ষেত্রজ্ঞরূপে প্রণিধান করিবে। হে ভারত! ক্ষেত্রজ্ঞরূপ ঈশ্বর পরিজ্ঞান ব্যতীত জ্ঞান সাধনার প্রয়োজনীয় বিষয়ান্তর আর কিছুই নাই। অতএব ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞ জ্ঞানের জ্ঞেয়ভূত অর্থাৎ পরিণাম স্বরূপ যে জ্ঞান, যে জ্ঞানের দ্বারা ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞের তত্ত্ব প্রকৃতরূপে উপলব্ধ হইয়া থাকে, তাহাই সম্যক্ জ্ঞান, ইহাই ঈশ্বরস্বরূপ বিষ্ণুরূপী আমার অভিপ্রায়। যদি এইস্থলে আশঙ্কা উপস্থিত হয় যে, এক ঈশ্বর সর্ব্বক্ষেত্রে অধিষ্ঠিত, এবং তিনি ব্যতীত অন্য কোন ভোক্তা বিদ্যমান নাই, তাহা হইলে ঈশ্বরকে সংসারে বদ্ধ স্বীকার করিতে হয়। অথবা এরূপও আশঙ্কা হইতে পারে যে, ঈশ্বর ব্যতীত অন্য সংসারী না থাকায় সংসারের অভাব প্রসক্ত হয়। এতদুভয়বিধ আশঙ্কাই অনিষ্টজনক। কারণ বন্ধমোক্ষ ও তৎপ্রতিপাদক শাস্ত্রীয় যুক্তি প্রমাণাদি অনর্থক হইয়া পড়ে, এবং প্রত্যক্ষাদি প্রমাণের বিরোধ উপস্থিত হয়। প্রত্যক্ষদ্বারা স্পষ্টই উপলব্ধ হইয়া থাকে যে, সুখ, দুঃখ ও তৎকারণ স্বরূপে সংসারবন্ধন ঘটিয়া আসিতেছে; অনুমান দ্বারাও উপলব্ধ হইয়া থাকে, জগতের বিচিত্রতা ধর্ম্মাধর্ম্মমূলক। উল্লিখিত আশঙ্কা স্বীকার

করিলে ইত্যাকার ধর্ম্মাধর্ম্ম, সুখ দুঃখ ভোগ, সংসারবন্ধন প্রভৃতি অনুপপন্ন হইতেছে। সুতরাং বিরোধী কল্পনা সমূহ দূরে পরিহার্য্য। অতঃপর পূজ্যপাদ আচার্য্য মহোদয় বিচারপূর্ব্বক বহুবিধ শ্রৌতস্মার্ত্ত ও ন্যায়শাস্ত্র সম্মত প্রমাণ প্রয়োগ দ্বারা প্রতিপন্ন করিয়াছেন যে, পরমাত্মার সংসার-বন্ধনরূপ আশঙ্কার কোন প্রকারেই অবসর নাই। এবং গীতাশাস্ত্রেও "অজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানং তেন মুহ্যন্তি জন্তবঃ।" (৫ ম অধ্যায় ১৪ শ্লোক) এই শ্লোকদ্বারা প্রতিপন্ন হইতেছে যে, অজ্ঞানের দ্বারাই জ্ঞান আ... থাকে, এবং তদ্দ্বারা জীব বিমুগ্ধ হয়। দেহাদি অনাত্ম বিষয় সম্বন্ধে অনভিজ্ঞ রাগদ্বেষাদিযুক্ত ধর্ম্মাধর্ম্মানুষ্ঠানকারী ব্যক্তিগণের জন্ম এবং মৃত্যু হইতেছে। যাঁহারা আত্মাকে দেহাদি হইতে স্বতন্ত্র পদার্থ বলিয়া বুঝিয়া-ছেন, তাঁহারা রাগ দ্বেষাদি বিযুক্ত হইয়া ধর্ম্মাধর্ম্ম প্রবৃত্তির উপশম হেতু মুক্ত হইয়া থাকেন। এই সকল মীমাংসা পরিহার করিতে কাহারও শক্তি নাই। এরূপ হইলেও অবিদ্যাজনিত উপাধি ভেদ হেতু ক্ষেত্রজ্ঞরূপ ঈশ্বরের যেন সংসারিত্ব দেখায় বটে, কিন্তু বস্তুতঃ তাহা নহে। সকলেই দেহকে আত্মবোধ করিয়া থাকে, ইহা প্রসিদ্ধ হইলেও আত্মা নিশ্চয়ই দেহাতীত। অজ্ঞান প্রভাবে সময়ে সময়ে লম্বভাবে দণ্ডায়মান শুষ্ক কাষ্ঠ বিশেষকে পুরুষ বিশেষ বলিয়া মনে হইতে পারে। কিন্তু তদ্রূপ মনে হয় বলিয়াই পুরুষের ধর্ম্ম কাষ্ঠে বা কাষ্ঠের ধর্ম্ম পুরুষে কখনই আশ্রয় করিতে পারে না। সেইরূপ পরমাত্মার চৈতন্যধর্ম্ম দেহকে কখনও আশ্রয় করিতে পারে না; এবং দেহের জাড্য প্রভৃতি ধর্ম্ম পরমাত্মাকেও কখনও আশ্রয় করিতে সমর্থ হয় না। ইত্যাকার বিবিধ আশঙ্কার নিবারণ করিয়া আচার্য্য মহোদয় প্রতিপাদন করিয়াছেন যে, ক্ষেত্রজ্ঞ ঈশ্বর সর্ব্বক্ষেত্রগত হইলেও তাঁহার সংসারিত্ব গন্ধমাত্র স্বীকার করা যায় না।

পূজ্যপাদ শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্যের অভিপ্রায়। দেব মনুষ্যাদি সর্ব্বত্র জ্ঞাতারূপে ও একরূপে বিদ্যমান আমাকেই ক্ষেত্রজ্ঞ বলিয়া জানিবে। মূলস্থিত "ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপি" শব্দ মধ্যস্থ অপি শব্দ দ্বারা ইহাই সূচিত হইতেছে যে, ক্ষেত্ররূপেও আমাকে জানিবে। তদনন্তর আচার্য্য মহোদয় বিবিধ শ্রৌতবচন, এবং এই গীতা শাস্ত্রের নানা স্থান হইতে ভগবদুক্তি

ৃত করিয়াছেন। এবং প্রতিপন্ন করিয়াছেন যে, এ সম্বন্ধে ভগবদুক্তির হৈত কোন শাস্ত্রীয় বিরোধ নাই।

পূজ্যপাদ শ্রীমৎশ্রীধর স্বামীর অভিপ্রায়। পূর্ব্ব শ্লোকে শরীরধারী সারবদ্ধ জীবের স্বরূপ বিবৃত হইয়াছে। অধুনা তাহারই সংসারাতীত াৎ সংসারবন্ধনবিহীন পারমার্থিক ভাবের বিষয় আলোচিত হইতেছে। ত্রজ্ঞরূপ সংসারাবদ্ধ জীবই বস্তুতঃ সর্ব্বক্ষেত্রানুগত ভগবান্। হে ৃুন! তুমি আমাকেই সেইরূপ ক্ষেত্রজ্ঞ বলিয়া জানিবে। "তত্ত্বমসি" ২।৩৮৮ পৃষ্ঠার টীপ্পনী দ্রষ্টব্য) এই মহাবাক্যোপলক্ষিত চিদংশদ্বারা মার স্বরূপই সর্ব্বত্র অনুস্যূত। এই জ্ঞানের শ্রেষ্ঠত্ব প্রতিপাদনার্থ গবান্ বলিতেছেন যে, ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞের বৈলক্ষণ্যরূপ যে জ্ঞান াই প্রকৃত জ্ঞান ইহাই অভিপ্রায় সম্মত। অন্য যে কিছু জ্ঞান তৎসমস্তই নের হেতুভূত বৃথাপাণ্ডিত্য মাত্র। শাস্ত্রেও কথিত হইয়াছে যে, ৎকর্ম্ম যন্ন বন্ধায় সা বিদ্যা যা মুক্তয়ে। আয়াসায়াপরং কর্ম্ম বিদ্যান্যা নৈপুণং।" ইহার ভাবার্থ; যে কর্ম্ম বন্ধনের হেতুভূত নহে, তাহাই ত কর্ম্ম, এবং যে বিদ্যা দ্বারা মোক্ষ লাভ হয়, তাহাই শ্রেষ্ঠ বিদ্যা। ব্যতীত যে কর্ম্মানুষ্ঠান, তাহা কেবল আয়াসকর মাত্র, এবং অন্য ্যাও শিল্পনিপুণতার প্রকাশক মাত্র।

পূজ্যপাদ শ্রীমদ্বলদেবের অভিপ্রায়। ক্ষেত্রজ্ঞান দ্বারা জীবাত্মার জ্ঞত্বের বিষয় পূর্ব্বে কথিত হইয়াছে। এক্ষণে পরমাত্মার ক্ষেত্রজ্ঞত্বের কথিত হইতেছে। হে ভারত! সকল ক্ষেত্রে আমাকেই ক্ষেত্রজ্ঞরূপে বে। মূলে অবধরাণার্থ "অপি" পদের প্রয়োগ হইয়াছে। জীবেরা মোক্ষ সাধনের ভূমি স্বরূপ স্ব স্ব ক্ষেত্রের তত্ত্ব পরিজ্ঞাত হইয়া প্রজার বিদ্যমান রহিয়াছে; আর আমি একই সর্ব্বেশ্বররূপে এবং তত্তাবৎ জ্ঞ জীবের নিয়ামক ও ভর্ত্তারূপে রাজার ন্যায় বিদ্যমান রহিয়াছি। প সর্ব্বেশ্বরও ক্ষেত্রজ্ঞ। স্মৃতিশাস্ত্রে কথিত আছে, "ক্ষেত্রাণি হি াণি বীজম্ চাপি শুভাশুভে। তানি বেত্তি স যোগাত্মা ততঃ ক্ষেত্রজ্ঞ তে।" ইহার ভাবার্থ; শরীর সমূহ ক্ষেত্রস্বরূপ এবং শুভাশুভ তাহার ; সেই যোগাত্মা পুরুষ তৎসমস্তের তত্ত্ব অবগত আছেন, এই জন্যই ক্ষেত্রজ্ঞ নামে অভিহিত। ক্ষেত্রসংবলিত জীব ও ঈশ্বর বিষয়ক যে

জ্ঞান তাহাই প্রকৃত জ্ঞান; তদ্ব্যতীত সমস্তই অজ্ঞান। প্রকৃতি, জী
এবং ঈশ্বর এই তিনের ভোগ্যত্ব, ভোক্তৃত্ব ও নিয়ন্তৃত্ব ধর্ম্ম পরস্পর সংশ্লি
হইলেও এতদ্ধর্ম্মনিচয়ের সাঙ্কর্য্য ঘটিতেছে না। সূত্রকার এস্থলে যাহ
নির্দ্দেশ করিয়াছেন, তাহা চিত্রাম্বরের * ন্যায় বুঝিতে হইবে। শ্বেতাশ্বতরো

---

* চিত্রাম্বর। —"যথা চিত্রপটে দৃষ্টমবস্থানাং চতুষ্টয়ং। পরমাত্মনি বিজ্ঞেয়ং তথা স্থা চতুষ্টয়ং। যথা ধৌ
ঘট্টিতশ্চ লাঞ্ছিতো রঞ্জিতঃ পটঃ। চিদন্তর্য্যামি সূত্রাণি বিরাট চাত্মা তথের্য্যতে। স্বতঃ শুভ্রোঽত্র ধৌতঃ
ঘট্টিতোঽন্ন-বিলেপনাৎ। মস্যাকারৈ র্লাঞ্ছিতঃ স্যাৎ রঞ্জিতো বর্ণপূরণাৎ। স্বতশ্চিদন্তর্য্যামীতু মায়াবী সূক্ষ্ম
[illegible] সূত্রাত্মা স্থূলসৃষ্ট্যৈব বিরাড়িত্যুচ্যতে পরঃ। ব্রহ্মাদ্যাঃ স্তম্বপর্য্যন্তাঃ প্রাণিনোঽত্র জড়া অপি। উত্ত
মাধমভাবেন বর্ত্তন্তে পটচিত্রবৎ। চিত্রার্পিত মনুষ্যাণাং বস্ত্রাভাসাঃ পৃথক্ পৃথক্। চিত্রাধারেণ বস্ত্রেণ স
[illegible] পৃথক্ পৃথক্ চিদা[illegible] [illegible]দেহিনাং। কল্প্যন্তে জীবনামানো বহুধা সংসরন্ত্য
[illegible] বর্ণান্ [illegible] বস্তু[illegible] তথা জীবসংসারম্ চিদাত্মম্ বিদুঃ। চিত্রস্থ পর্ব্বতাদ
[illegible] ন [illegible]। [illegible] চিদাভাসস্তথা নহি। সংসারঃ পরমাত্থোঽয়ং সংলগ্নঃ স্বাত্মবস্ত
ইতি ভ্রান্তিরবিদ্যা স্যাৎ [illegible] নিবর্ত্ত্যতে। আত্মাভাসস্য জীবস্য সংসারো নাত্মবস্তুনঃ। ইতি বোধো ভবে
[illegible] বিচারণাৎ। সদা [illegible] জগজ্জীবপরাত্মনঃ। জীবভাবজগদ্ভাববাধে স্ব
শিষ্যতে।" (পঞ্চদশী, চিত্রদীপ, ১—১২ শ্লোক) ইহার ভাবার্থ যথা; যেরূপ চিত্রপটে চতুর্ব্বিধ অব
হয়, তদ্রূপ পরমাত্মাতেও চারি প্রকার অবস্থা দেখিতে পাওয়া যায়। যেমন এক বস্ত্র প্রথমতঃ ধৌত, ত
ঘট্টিত, পরে লাঞ্ছিত, অনন্তর রঞ্জিত হইয়া চিত্ররূপে পরিণত হয়, সেইরূপ একই পরমাত্মা প্রথমে চিৎ, অ
ন্তর্যামী পরে সূত্রাত্মা অর্থাৎ হিরণ্যগর্ভ ও বিরাট রূপে পরিদৃষ্ট হন। বস্ত্রের স্বাভাবিক শুভ্রতা ধৌত
বিলেপন (মাড় দেওয়া) দ্বারা তাহা ঘট্টিত, মসীর দ্বারা প্রথম চিত্রিত করিলে লাঞ্ছিত এবং বিবিধ বর্ণের
সম্পূরণ করিলেই তাহা রঞ্জিত হয়। এইরূপ পরমাত্মা স্বভাবতঃ চৈতন্যস্বরূপ এবং নির্ম্মল, অনন্তর মায়ারূ
বিলেপনের দ্বারা তিনি মায়াবী অন্তর্য্যামী ঈশ্বর, তৎপরে কেবল মসীচিত্রিতরূপ সূক্ষ্ম সৃষ্টিতে হিরণ্যগর্ভ
রে বিবিধবর্ণপূরণরূপ স্থূল সৃষ্টিতে বিরাট আকারে পরিণত হইয়া থাকেন। অতএব চিত্রপ
রমাত্মাতে ব্রহ্মাদি স্তম্বপর্য্যন্ত জড় প্রাণিগণ পটস্থচিত্রের ন্যায় উত্তম বা অধমভাবে বিদ্যমান। চিত্রার্পি
নুষ্যাদি শরীরিগণের বস্ত্রাদি পৃথক্ পৃথক্ ভাবে চিত্রিত হইলেও শীতাদি নিবারণে অসমর্থ হেতু তাহারা যেরূ
ত্রের আভাসমাত্র, তদ্রূপ চৈতন্যস্বরূপ পরমাত্মাতে আরোপিত দেবাদি শরীরিগণ চৈতন্যের আভাসমাত্র, এব
হারাই জীবরূপে বিবিধভাবে সংসারী। অজ্ঞগণ বস্ত্রাভাসস্থিত বর্ণসমূহকে আধার বস্ত্রে অবস্থিত বল
নে করে; এইরূপে মূঢ়গণ জীবের সংসারকে পরমাত্মগত বলিয়া জ্ঞান করিয়া থাকে। চিত্রলিখিত পর্ব্ব
র যেরূপ বস্ত্রাভাস চিত্রিত হয় না, তদ্রূপ সৃষ্টস্থ মৃত্তিকাদিরও চৈতন্যাভাস নাই। এই সংসার পরম
বং [illegible]হা পরমাত্মাতে সংলগ্ন, ইত্যাকার ভ্রান্তি অবিদ্যা, বিদ্যা দ্বারা এই অবিদ্যার নিবৃত্তি হয়। পরমা
[illegible] স্বরূপ জীবেরই এই সংসার, কিন্তু সেই পরমাত্মা ইহাতে লিপ্ত নহেন, এইরূপ বোধই বিদ্যা এ
[illegible] বিচার দ্বারা ইহাকে লাভ করা যায়। অতএব জগৎ জীব এবং পরমাত্মা সম্বন্ধে সর্ব্বদা বিচার করিবে
ই বিচারের ফলে জীবভাব এবং জগদ্ভাবের মিথ্যাত্ব প্রতীতি [illegible]
[illegible]কিবেন।

পনিষদে কথিত আছে যে, "পৃথগাত্মানং প্রেরিতারঞ্চ মত্বা জুষ্টস্ততস্তেনামৃতত্বমেতি। জ্ঞাজ্ঞৌ দ্বাবজাবীশানীশাবজাহ্যেকা ভোক্তৃ ভোগ্যার্থযুক্তা" তথাচ "ক্ষরং প্রধানমমৃতাক্ষরম্ হরঃ ক্ষরাত্মনাবীশতে দেব একঃ।" অপিচ, "ভোক্তাভোগ্যম্ প্রেরিতারঞ্চ মত্বা সর্ব্বং প্রোক্তং ত্রিবিধং ব্রহ্মমেতৎ।" অপিচ, "অজামেকাং লোহিত শুক্লকৃষ্ণাং বহ্বীঃপ্রজাঃ সৃজমানাং স্বরূপাং। অজো হ্যেকো জুষমানোঽনুশেতে জহাত্যেনাং ভুক্তভোগামজোঽন্যঃ।" (শ্বেতাশ্বতরোপনিষদ্ ১ম অধ্যায় ৬।৯।১০।১২ ও ৪র্থ অধ্যায় ৫ শ্রুতি) এতাবতের ভাবার্থ এই যে, জীব আপনাকে ও প্রেরণকর্ত্তা আত্মাকে পৃথক্জ্ঞান করিয়া তাঁহা হইতে অমৃত অর্থাৎ মুক্তি লাভ করে। জ্ঞানী ও অজ্ঞানী জন্মরহিত জীব এবং ঈশ্বর এই দুই, এবং ভোক্তা জীবের ভোগ্যবিষয়প্রদায়িনী এক প্রকৃতি বিদ্যমান রহিয়াছেন। প্রকৃতি ক্ষর এবং পরমেশ্বর অমৃত; সেই একদেব প্রকৃতি এবং জীবকে নিয়মিত করেন। ভোক্তা জীব, ভোগ্য প্রকৃতি, প্রেরয়িতা ঈশ্বর, এইরূপ জানিয়া এবং এই ত্রিবিধই ব্রহ্ম জ্ঞান করিয়া মুক্ত হওয়া যায়। লোহিত কৃষ্ণ ও শুক্লরূপ অর্থাৎ সত্বরজঃতমগুণাত্মিকা বহু প্রজার সৃজনকারিণী অজাকে অর্থাৎ প্রকৃতিকে এক অজ (জীব) সেবা করে, এবং অন্য এক অজ ভুক্তভোগা এই প্রকৃতিকে পরিত্যাগ করেন। ক্ষরাক্ষররূপ ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞ হইতে পুরুষোত্তম যে স্বতন্ত্র, তাহার বিষয় "দ্বাবিমৌ পুরুষৌ" (১৫ অধ্যায় ১৫ শ্লোক) ইত্যাদি বাক্যে শ্রীভগবান্ প্রকটিত করিবেন। অতএব প্রকৃতি জীব এবং ঈশ্বর পরস্পর সংস্পৃষ্ট, এইরূপ প্রতীয়মান হইলেও তাহার বিবিক্তরূপ যে জ্ঞান তাহাই তাত্ত্বিক। একাত্ম বাদিগণ মনে করিয়া থাকেন, সর্ব্বেশ্বর পরমাত্মা অবিদ্যা প্রভাবে ক্ষেত্রজ্ঞরূপে সর্ব্বক্ষেত্রে বিরাজমান আছেন। তাঁহারা বলেন, রজ্জু বস্তুতঃ ভুজঙ্গম না হইলেও তাহাকে ভুজঙ্গম বলিয়া ভ্রম জন্মে। তদ্রূপ পরব্রহ্ম শরীরী না হইলেও মানবেরা তাঁহাকে শরীরী বলিয়া জ্ঞান করে। শ্রীহরি বর্ত্তমান শ্লোকে বলিয়াছেন "ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপি মাং বিদ্ধি" এইবাক্য দ্বারা রজ্জুতে সর্প ভ্রমের ন্যায় আত্মায় ক্ষেত্রজ্ঞের আরোপরূপ ভ্রান্তির নিরাশ হইতেছে। এবম্প্রকার উপদেশ অর্থাৎ রজ্জু সর্প নহে, ইত্যাকার সমর্থন বাক্য অসম্ভব। তজ্জন্যই উল্লিখিত মত নিরস্ত হইতেছে। দ্বিতীয়াধ্যায়ের ১৩ শ্লোকে এসম্বন্ধে বিস্তারিত

আলোচনা হইয়াছে; তাহা দ্রষ্টব্য। এইরূপ ব্যাখ্যাই যুক্তি সঙ্গত। মূলস্থিত চকার ক্ষেত্রসমুচ্চয়ার্থ প্রযুক্ত হইয়াছে। অর্থাৎ ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞ রূপে আমাকে জানিবে। মদধীনতায় স্থিতির প্রবৃত্তি হেতু এবং মৎকর্তৃক ব্যাপত্ব হেতু ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞকে মদাত্মকরূপে জানিবে। ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞ সম্বন্ধে মদধীনতা প্রভৃতি মৎস্বরূপ বিদ্যমান থাকায় তৎ-সম্বন্ধে যে জ্ঞান তাহাই আমার মতে প্রকৃত জ্ঞান।

পূজ্যপাদ শ্রীমন্মধুসূদনের অভিপ্রায়। পূর্ব্ব শ্লোকে দেহেন্দ্রিয়াদি বিলক্ষণ অর্থাৎ তদতিরিক্ত ও তদ্ধর্ম্ম পরিশূন্য স্বপ্রকাশরূপ ক্ষেত্রজ্ঞের নির্দ্দেশ করিয়া এক্ষণে তাহার পারমার্থিক তত্ত্ব অসংসারিত্ব এবং পরমাত্মার সহিত একত্ব কীর্ত্তন করিতেছেন। সকল ক্ষেত্রে যিনি এক ক্ষেত্রজ্ঞ স্বপ্রকাশ চৈতন্যরূপে অধিষ্ঠিত তিনি নিত্যস্বরূপ এবং বিভুস্বরূপ। অবিদ্যা প্রভাবে তাঁহার উপর কর্তৃত্ব ভোক্তৃত্বাদি সংসার ধর্ম্ম আরোপিত হইয়া থাকে। সেই অবিদ্যা জনিত মোহ পরিত্যাগ করিয়া আমাকে ঈশ্বর অসংসারী অদ্বিতীয় ব্রহ্মানন্দরূপে জানিবে। হে ভারত! ইহাও জানিবে যে ক্ষেত্র কেবল মায়াকল্পিত মিথ্যা, এবং ক্ষেত্রজ্ঞ পরমার্থ সত্যস্বরূপ ও ক্ষেত্র বিষয়ক ভ্রমাধিষ্ঠান। ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞ সম্বন্ধীয় এতাদৃশ যে জ্ঞান তাহাই মোক্ষপ্রাপকত্ব হেতু প্রকৃত জ্ঞান; সেই জ্ঞান অবিদ্যা বিরোধি এবং প্রকাশরূপ ইহাই আমার অভিপ্রেত। অন্য সমস্তই অজ্ঞান; যে হেতু তত্তাবৎ মোক্ষ প্রাপ্তির বিরোধি। জীবেশ্বরের ভেদজ্ঞান অবিদ্যা জনিত, পরমার্থতঃ জীবেশ্বরের কোনই ভেদ নাই। ভগবান্ শঙ্করাচার্য্য এই শ্লোকোপলক্ষে ইহা বিশদরূপে বর্ণনা করিয়াছেন। আমরা (সরস্বতী মহোদয়) গ্রন্থ বিস্তৃতি ভয়ে এবং পূর্ব্বে বহুস্থানে এই তত্ত্ব নানাভাবে বিন্যস্ত হইয়াছে বলিয়া বাহুল্য রূপ আলোচনায় নিরস্ত হইলাম।

পূজ্যপাদ শ্রীমদ্বিশ্বনাথ প্রদর্শন করিয়াছেন যে, জীবাত্মা স্বতন্ত্র। তিনি এই গ্রন্থে উত্তর ভাগস্থিত "উত্তমঃ পুরুষস্তন্যঃ পরমাত্মেত্যুদাহৃতঃ।" (১৫ অধ্যায় ১৭ শ্লোক) এই শ্লোক উদ্ধৃত করিয়া নির্দ্দেশ করিয়াছেন যে, জীবাত্মা পরমাত্মার স্বতন্ত্রতা স্বীকার না করিলে বিরোধ উপস্থিত হয়। অতএব একাত্মবাদ অনুসরণীয় নহে।

এই শ্লোকোপলক্ষে বিবিধ বিচার প্রমাণ ও যুক্তি সহকৃত বিস্তারিত

ভাষ্য ও টীকার সমুদ্ভব হইয়াছে। অদ্বৈতবাদিগণ বলিতেছেন, এই ক্ষেত্ররূপ শরীর মধ্যে যিনি জীব রূপে অধিষ্ঠিত হইয়া ভোক্তৃত্ব কর্তৃত্বাদি নির্ব্বাহ করিতেছেন ও সংসারবদ্ধ হইয়াছেন, তিনি বস্তুতঃ অদ্বিতীয় সর্ব্বেশ্বর সর্ব্বত্রানুস্যূত পরব্রহ্ম ভিন্ন অন্য কিছুই নহেন। কেবল অবিদ্যার প্রভাবে তাঁহার এই সুখদুঃখাধীনতা পরিপূর্ণ সংসার দশা সংঘটিত হইয়াছে। জ্ঞানের দ্বারা এই অবিদ্যার আবরণ মোচন করিতে পারিলে আত্মজ্ঞান উপজাত হইবে এবং তখনই মোহমুক্ত জীব আপনাকেই ব্রহ্ম স্বরূপে চিনিতে পারিয়া মোক্ষ লাভের অধিকারী হইবে। পক্ষান্তরে দ্বৈতবাদিগণ বলিতেছেন; জীবাত্মা ও পরমাত্মা স্বতন্ত্র। জীবাত্মা স্বকীয় কর্ম্মাকর্ম্ম হেতু বদ্ধাবস্থায় অধিষ্ঠিত। প্রকৃত জ্ঞানের উন্মেষ হইলে পরমাত্ম তত্ত্ব বোধগম্য হইলে আপনাকে দেহেন্দ্রিয়াতীত পুরুষরূপে জানিলে পরম ফলের অধিকার লাভ করিবেন। প্রথম পক্ষের মতে ক্ষেত্ররূপ শরীরে অধিষ্ঠিত আত্মরূপ বস্তুই ক্ষেত্রজ্ঞ, সেই ক্ষেত্রজ্ঞের পরমার্থতঃ পূর্ণ পরিজ্ঞানই ব্রহ্মজ্ঞান। দ্বিতীয় পক্ষের মত, এই ক্ষেত্ররূপ শরীরাভ্যন্তরে জীবরূপ ক্ষেত্রজ্ঞের অধিষ্ঠান আছে। কিন্তু তদ্ব্যতীত পরমার্থতঃ স[illegible]স্বরূপ স্বতন্ত্র ক্ষেত্রজ্ঞ আছেন, তদ্বিষয়ক পরিজ্ঞানই প্রকৃতজ্ঞান। জীব ও ব্রহ্মের অভেদ ভাব এবং তদুভয়ের স্বাতন্ত্র্য ইহাই এই পক্ষদ্বয়ের চিরন্তন বিশ্বাস। এ বিশ্বাসের প্রতিকূলে কোনই বক্তব্য থাকিতে পারে না, এবং ইহার সামঞ্জস্য বিধান সম্ভবপর নহে। কিন্তু মূলানুসন্ধান করিলে উভয় পক্ষেরই মীমাংসা অভিন্ন হইয়া পড়ে। পরমাত্মা এক বা বহু সে বিচারে প্রবৃত্ত না হইয়া আলোচনা করিলে ইহাই উপলব্ধ হয় যে, পরমাত্ম জ্ঞানই মোক্ষ লাভের একমাত্র উপায়। তাঁহাকে দেহস্থিত আত্মার সহিত অভিন্ন ভাবেই প্রণিধান কর বা স্বতন্ত্রভাবে তাঁহাকে হৃদয়ঙ্গম কর, তজ্জন্য কোনই তর্ক বা যুক্তির প্রণালী অনুসরণ করিবার বিশেষ আবশ্যকতা নাই। তাঁহাকে প্রণিধান করা এবং তদ্বিষয়ক সম্যক জ্ঞানার্জ্জন করা যে মুক্তিকামিগণের পক্ষে একমাত্র আবশ্যক, তৎপক্ষে প্রতিদ্বন্দী সম্প্রদায়গণের কোনই মতদ্বৈধ নাই।

আমরা এই ভাষ্য ও টীকা [illegible]র অবগাহন করিয়া অমূল্য জ্ঞানরত্ন আহরণ করিতে পারি বা না পারি, সংক্ষেপে তাঁহাদিগের অভিপ্রায়ের

আভাসমাত্র প্রদর্শন করিয়াছি। উপসংহার কালে আমাদিগের ইহাই বক্তব্য যে, এই ক্ষেত্ররূপ দেহকে প্রকৃত প্রস্তাবে কৃষীজীবিগণের ক্ষেত্র-রূপে গ্রহণ করা আবশ্যক। কারণ ইহা শুভাশুভ ফলপ্রসূ; এবং পরিণামের মঙ্গলামঙ্গল বিধায়ক। ক্ষেত্রে যেরূপ কালে সতেজ সারপ্রয়োগ করিলে নিয়মিত সময়ে অক্লান্ত ভাবে কর্ষণাদি রীতিমত কার্য্যানুষ্ঠান করিলে যথাকালে তাহাতে উপ্ত বীজ সমূহ অভীষ্ট ফল প্রদান করিয়া থাকে। এই শরীর রূপ ক্ষেত্রে অবস্থানকালে রীতিমত সৎসঙ্গ সদুপদেশ ও সাধনাদি অনুষ্ঠিত হইলে যথাকালে নিঃশ্রেয়সরূপ পরমফলের আবির্ভাব হইয়া থাকে। যেমন ক্ষেত্রের সহিত কৃষকের বারংবার ফলপ্রাপ্তি রূপ সম্বন্ধ, শরীরের সহিতও শরীরস্থ আত্মার তদ্রূপ ফলপ্রাপ্তি মাত্র সম্বন্ধ। এই ক্ষেত্রতত্ত্ব সম্যকরূপে হৃদ্‌গত হইলে আত্মস্বরূপ ক্ষেত্রজ্ঞের অববোধ অবশ্যম্ভাবী। সেই ক্ষেত্রজ্ঞ অনায়াসেই উপলব্ধি করেন যে, ক্ষেত্রের সহিত তাঁহার কোন স্থায়ী সম্বন্ধ নাই; তিনি ক্ষেত্র মধ্যস্থ হইলেও ক্ষেত্রা-তীত, ক্ষেত্রবদ্ধ হইলেও ক্ষেত্র নির্ম্মুক্ত এবং ক্ষেত্ররূপ হইলেও ক্ষেত্র ধর্ম্ম-বিরহিত। এইরূপ ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞের তত্ত্ব সামান্যভাবেও হৃদয়ে উপজাত হইলে স্বতঃই পরমার্থ ক্ষেত্রজ্ঞের তত্ত্ব নির্ণয়ার্থ বলবতী বাসনা জন্মে। তখন সেই নিত্য স্বরূপ, অদ্বিতীয় স্বরূপ পূর্ণানন্দ স্বরূপ পরমক্ষেত্রজ্ঞের পরম তত্ত্ব হৃদয়ান্ধকার বিনষ্ট করিয়া সাধককে পরম কল্যাণের পথে লইয়া যায়। স্বতন্ত্রভাবেই হউক, আর অভেদভাবেই হউক পরমার্থ জ্ঞানের ফল অতুলনীয়॥ ৩॥

——:(০):——

**তৎ ক্ষেত্রং যচ্চ যাদৃক্ চ যদ্বিকারি যতশ্চ যৎ।**
**স চ যো যৎপ্রভাবশ্চ তৎ সমাসেন মে শৃণু॥ ৪॥**

**অন্বয়।**—তৎ ক্ষেত্রং যৎ ( যৎস্বরূপং ) চ, যাদৃক্ ( যাদৃশধর্ম্ম-সম্পন্নং ) চ, যদ্বিকারি ( যৈর্বিকারৈর্যুক্তং ), যতঃ ( যস্মাৎ ) [কারণাৎ] যৎ চ [ উৎপাদ্যতে ] সঃ ( ক্ষেত্রজ্ঞঃ ) চ যঃ ( যৎস্বরূপঃ ) যৎপ্রভাবঃ ( যাদৃশশক্তিসম্পন্নঃ ) চ, তৎ সমাসতঃ ( সংক্ষেপেণ ) মে ( মৎসকাশাৎ ) শৃণু॥ ৪॥

প্রতিশব্দ।—সেই ক্ষেত্র যে-স্বরূপ, যাদৃশ-ধর্ম্মসম্পন্ন, যেরূপ-বিকার-যুক্ত যে [ কারণ-হইতে ] যাহা [ উৎপন্ন-হয় ], সেই-ক্ষেত্রজ্ঞ ও যে-স্বরূপ, যাদৃশ-শক্তিসম্পন্ন, তাহা সংক্ষেপে আমার-নিকট-হইতে শ্রবণ-কর ॥ ৪ ॥

ব্যাখ্যা।—সেই ক্ষেত্রের যেরূপ লক্ষণ, যাদৃশ ধর্ম্ম, তাহা যে প্রকারে বিকারী, যাহা হইতে তাহা উৎপন্ন এবং তাহা হইতে যাহার উৎপত্তি; অপিচ সেই ক্ষেত্রজ্ঞের যাহা স্বরূপ এবং তাহা যাদৃশ শক্তি-শালী তৎসমস্তই আমার নিকটে শ্রবণ কর ॥ ৪ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—ইদং শরীরমিত্যাদিশ্লোকোপদিষ্টস্য ক্ষেত্রাধ্যায়ার্থস্য সংগ্রহশ্লোকোঽয়মু-পন্যস্যতে। তৎ ক্ষেত্রং যচ্চেত্যাদি বাচিখ্যাসিতস্য হ্যর্থস্য সংগ্রহোপন্যাসো ন্যায্য ইতি যন্নির্দ্দিষ্টমিদং শরীরং ইতি তৎ ক্ষেত্রমিতি তচ্ছব্দেন পরামৃশতি, যচ্চেদং নির্দ্দিষ্টং ক্ষেত্রং তদ্ যাদৃক্ যাদৃশং স্বকীয়ৈর্ধর্ম্মৈশ্চশব্দঃ সমুচ্চয়ার্থো যদ্বিকারি যোবিকারোযস্য তত্যদ্বিকারি যতোযস্মাচ্চ যৎকার্য্য-মুৎপদ্যতে ইতি বাক্যশেষঃ। স চ যঃ ক্ষেত্রজ্ঞো নির্দ্দিষ্টঃ স যৎপ্রভাবঃ যে প্রভাবা উপাধিকৃতাঃ শক্তয়োযস্য স যৎপ্রভাবশ্চ তৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্যাথাত্ম্যং যথাবিশেষিতং তৎ:সমাসেন সংক্ষেপেণ মে মম বাক্যতঃ শৃণু শ্রুত্বাবধারয়েত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

আনন্দগিরি।—এবং শ্লোকদ্বয়ং ব্যাখ্যায় শ্লোকান্তরমবতারয়তি ইদমিতি। কুত্র সংগ্রহোক্তিরুপযুজ্যতে তত্রাহ ব্যাচিখ্যাসিতস্যেতি। প্রতিপত্তিসৌকর্য্যার্থং সংগ্রহোক্তিরর্থবতী-ত্যর্থঃ। বক্ষ্যমাণেঽর্থে শ্রোতুর্মনঃসমাধানার্থং সূচিতোবাক্যার্থোপায়বিবরণপ্রতিজ্ঞামভিপ্রেত্যাহ যন্নির্দিষ্টমিতি। ইদং শরীরমিতি যন্নির্দিষ্টং তচ্ছরীরং তচ্ছব্দেন পরামৃশতি প্রকৃতার্থত্বাত্তস্যেতি যোজনা, তৎক্ষেত্রং জ্ঞাতব্যমিত্যধ্যাহারঃ যচ্চেতি যেন রূপেণ রূপবদিতি তদেব ক্ষেত্রং বিশিষ্যতে তস্য ক্ষেত্রস্য স্বকীয়াদ্ধর্ম্মাজ্জন্মাদয়স্তৈর্ব্বিশিষ্টস্য জ্ঞেয়ত্বে হেয়ত্বং ফলতি। চশব্দপঞ্চকস্যে-তরেতরসমুচ্চয়ার্থত্বমাহ চ শব্দইতি। বিকারিত্বেনাপি হেয়ত্বং সূচয়তি যদ্বিকারীতি। যৎ কার্য্যং তৎসর্ব্বং যস্মাদুৎপদ্যতে তৎকারণত্বাদ্‌জ্ঞাতব্যমিত্যাহ যতইতি। ক্ষেত্রমিব ক্ষেত্রজ্ঞং জ্ঞাতব্যং দর্শয়তি সচেতি। জ্ঞাতব্যমিতি সম্বন্ধঃ চক্ষুরাদ্যুপাধিকৃতদৃষ্ট্যাদিশক্তিবশাত্তস্যজ্ঞাতব্যত্বং সূচয়তি যৎ প্রভাবইতি। তেনোক্তেন প্রভাবেন তস্য জ্ঞাতব্যতেতি শেষঃ কথং যথা বিশেষিতং ক্ষেত্রং ক্ষেত্রজ্ঞোবা শক্যোজ্ঞাতুমিত্যাশঙ্ক্য ভগবদ্বাক্যাদিত্যাহ তদিতি ॥ ৪ ॥

রামানুজ।—তৎক্ষেত্রং যচ্চ যৎদ্রব্যং যাদৃক্ চ যেষামাশ্রয়ভূতং যদ্বিকারি যে চাস্য বিকারাঃ যতশ্চ যতো হেতোরিদমুৎপন্নং যস্মৈ প্রয়োজনায়োৎপন্নমিত্যর্থঃ। যদ্যৎ স্বরূপং চেদং স চ যঃ স চ ক্ষেত্রজ্ঞো যঃ যৎস্বরূপো যৎ প্রভাবশ্চ যে চাস্য প্রভাবাঃ তৎসর্ব্বং সমাসেন সংক্ষেপেণ মত্তঃ শৃণু ॥ ৪ ॥

**হনুমান্।**—যত্তদাত্মকক্ষণক্ষ সমুচ্চয়ে যাদৃশম্ স্বকীয়ৈ র্ধর্ম্মৈঃ চ শব্দঃপূর্ব্ববৎ যদ্বিকারি বিকারোঽস্যাস্তীতি বিকারী যেন যোগবিভাগাৎ যথাযৎ কার্য্য মুপপদ্যত ইতি বাক্যশেষঃ চ শব্দঃ পূর্ব্ববৎ তৎসমাসেন শৃণু॥ ৪ ॥

**শ্রীধর।**—তত্র যদ্যপি চতুর্ব্বিংশতিভেদভিন্না প্রকৃতিঃ ক্ষেত্রমিত্যভিপ্রেতং তথাপি দেহরূপেণৈব পরিণতায়ামেব তস্যামহংভাবেনাবিবেকঃ স্ফুট ইতি তদ্বিবেকার্থমিদং শরীরং ক্ষেত্র-মিত্যুক্তং তদেব প্রপঞ্চয়িষ্যন্ প্রতিজানীতে তদিতি। যদুক্তং ময়া তৎক্ষেত্রং যৎ স্বরূপতোজড়-দৃশ্যাদিস্বভাবং যাদৃক্ যাদৃশঞ্চ ইচ্ছাদিধর্ম্মকং, যদ্বিকারি যৈরিন্দ্রিয়াদিবিকারৈর্যুক্তং, যতশ্চ প্রকৃতি-পুরুষসংযোগাদ্ভবতি যদিতি যৈঃ প্রকারৈঃ স্থাবরজঙ্গমাদিভেদৈর্ভিন্নমিত্যর্থঃ। স চ ক্ষেত্রজ্ঞো যৎ স্বরূপতোযৎপ্রভাবশ্চ অচিন্ত্যৈশ্বর্য্যযোগেন যৈঃ প্রভাবৈঃ সম্পন্নস্তৎসর্ব্বং সংক্ষেপতোমত্তঃ শৃণু ॥৪॥

**বলদেব।**—সংক্ষেপেণোক্তমর্থম্ বিশদয়িতুমাহ তদিতি। তৎ ক্ষেত্রম্ শরীরং যচ্চ যদ্দ্রব্যং যাদৃক্ যদাশ্রয়ভূতম্ যদ্বিকারি যৈর্বিকারৈরুপেতম্ যতশ্চ হেতোরুদ্ভূতম্ যৎপ্রয়োজনকঞ্চ যদিতি যৎস্বরূপম্। স চ ক্ষেত্রজ্ঞোজীবলক্ষণঃ পরেশলক্ষণশ্চ যো যৎস্বরূপঃ যৎপ্রভাবো যচ্ছক্তিকশ্চ তৎ সমাসেন মে মত্তঃ শৃণু। (তদিতি ক্লীবশেষত্বমেকবত্ত্বাবশ্চ নপুংসকমনপুংসকেনৈকবচ্চাস্যতর-স্যামিতি সূত্রাৎ) ॥ ৪ ॥

**মধুসূদন।**—সঙ্ক্ষেপেণোক্তমর্থং বিবরীতুমারভতে তদিতি। তদিদং শরীরমিতি প্রাগুক্তং জড়বর্গরূপং ক্ষেত্রং যচ্চ স্বরূপেণ জড়দৃশ্যপরিচ্ছিন্নাদিস্বভাবং যাদৃক্ চ ইচ্ছাদিধর্ম্মকং যদ্বিকারি যৈরিন্দ্রিয়াদিবিকারৈর্যুক্তং যতশ্চ কারণাৎ যৎ কার্য্যমুৎপদ্যত ইতি শেষঃ, অথবা যতঃ প্রকৃতি-পুরুষসংযোগাদ্ভবতি যদিতি যৈঃ স্থাবরজঙ্গমাদিভেদৈর্ভিন্নমিত্যর্থঃ। অত্রানিয়মেন চকারপ্রয়ো-গাৎ সর্ব্বসমুচ্চয়োদ্রষ্টব্যঃ। স চ ক্ষেত্রজ্ঞোযঃ স্বরূপতঃ স্বপ্রকাশচৈতন্যানন্দস্বভাবঃ যৎপ্রভাবশ্চ যে প্রভাবা উপাধিকৃতাঃ শক্তয়োযস্য তৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞযাথাত্ম্যং সর্ব্ববিশেষণবিশিষ্টং সমাসেন সঙ্ক্ষেপেণ মে মম বচনাচ্ছৃণু শ্রুত্বাঽবধারয়েত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞপদে বিবরিতুমারভতে তদিতি। যচ্চেদং ক্ষেত্রং নির্দ্দিষ্টং তৎযাদৃক্ যাদৃশং স্বকীয়ৈর্ধর্ম্মৈরস্তি যদ্বিকারি যে চ তস্য বিকারাঃ যতশ্চ যৎ যস্মাদ্বিকারাৎ যজ্জায়ত ইতি প্রাঞ্চঃ তৎ পূর্ব্বোক্তং ক্ষেত্রং যচ্চ যৎস্বরূপং যাদৃক্ যৎপ্রকারকং যদ্বিকারি যে চ তস্য বিকারাঃ যতশ্চ ক্ষেত্রাবয়বাৎ যজ্জায়তে তৎ শৃণু স চ ক্ষেত্রজ্ঞো যো যৎস্বরূপঃ যৎপ্রভাবশ্চ তদপি মত্তঃ শৃণু ॥ ৪ ॥

**বিশ্বনাথ।**—সংক্ষেপেণোক্তমর্থম্ বিবরিতুমারভতে। তৎক্ষেত্রম্ শরীরম্ যচ্চ মহাভূত প্রাণেন্দ্রিয়াদি সংঘাতরূপম্ যাদৃক্ যাদৃশমিচ্ছাদিধর্ম্মকম্ যদ্বিকারি যৈরিন্দ্রিয়াদিবিকারৈর্যুক্তম্ যতশ্চ প্রকৃতি পুরুষসংযোগাদুদ্ভূতম্ যদিতি যৈঃ স্থাবরজঙ্গমাদিভেদৈ র্ভিন্ন মিত্যর্থঃ। সচ ক্ষেত্রজ্ঞো জীবাত্মা পরমাত্মাচ। (যত্তদিতি নপুংসকমনপুংসকেনৈকবচ্চেতি একশেষঃ)। সমাসেন সংক্ষেপেণ ॥ ৪ ॥

তাৎপর্য্য।—এই শরীর অহঙ্কারাদি চতুর্বিংশতি তত্ত্বাত্মিকা প্রকৃতিরই পরিণাম। এই জন্যই ইহা ক্ষেত্র নামে অভিহিত হইয়াছে। তথাপি দেহরূপে পরিণত হইলেও সেই প্রকৃতি অবিবেকজনিত অহংভাবে পরিপূর্ণ। এই তত্ত্ব বিবেক সহকারে প্রণিধান করাইবার উদ্দেশে পূর্ব্ব শ্লোকে "ইদং শরীরং" এই বাক্য উক্ত হইয়াছে। পূর্ব্বে সংক্ষেপতঃ যে প্রসঙ্গ বিন্যস্ত হইয়াছে, তাহারই বিশদ বিবরণের সূচনার্থ এই শ্লোকের অবতারণা হইতেছে। এই শরীররূপ ক্ষেত্র জড়বর্গরূপ, ইহা পূর্ব্বেই কথিত হইয়াছে। অধিকন্তু ইহা জড়রূপ এবং পরিচ্ছিন্ন স্বভাব অর্থাৎ এই ক্ষেত্রের উপাদান সমূহের আলোচনা করিলে স্পষ্টতঃ দেখিতে পাওয়া যায় যে, উহা জড় দ্বারা গঠিত, এবং জড় পদার্থের সম্মিলন মাত্র। আর দেশ কাল পাত্র প্রভৃতি দ্বারা পরিচ্ছিন্ন; ইঁহার শক্তি ও যোগ্যতা সীমাবদ্ধ, এবং ইহা নিত্যবিকারশীল ও পরিণামী। ইহার অন্তরে যেরূপ প্রবৃত্তি ও ইচ্ছাদি ধর্ম্ম নিহিত আছে, এবং ইহা যে যেরূপ ইন্দ্রিয়াদির বিকারযুক্ত; যে কারণে যে কার্য্যের উৎপত্তি হয়, অর্থাৎ প্রকৃতি পুরুষের সংযোগে যে প্রকারে স্থাবর জঙ্গমাত্মকাদির উদ্ভব এবং এক হইতেই অন্যের বিভিন্নতা সংঘটিত হয়; এইরূপ ক্ষেত্রের তত্ত্বকথা পরিব্যক্ত করিবার নিমিত্ত শ্রীভগবান্ শ্রবণার্থী অর্জ্জুনের মনোযোগাকর্ষণ করিতেছেন। অপিচ তিনি এতৎসহ ক্ষেত্রজ্ঞের সম্বন্ধে বলিতেছেন যে, সেই ক্ষেত্রজ্ঞ স্বপ্রকাশ ব্রহ্মানন্দ স্বরূপ; অচিন্ত্য শক্তিসম্পন্ন। এই সকল বিবরণ একস্থানে প্রকৃতরূপে সংক্ষিপ্তভাবে আমার নিকট হইতে শ্রবণ কর।

ক্ষেত্র কিরূপ উপাদানে গঠিত, তাহার প্রকৃতি কি, ও পরিণামই বা কি; আর ক্ষেত্রজ্ঞ কাহার প্রভাবে প্রভাবান্বিত, এবং তিনি স্বয়ংই বা কিরূপ ধর্ম্মাক্রান্ত; ইত্যাকার তত্ত্ব বিশদরূপে হৃদয়ঙ্গম করিতে না পারিলে ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞ বিষয়ক প্রকৃষ্ট জ্ঞান কখনই জন্মিতে পারে না। এই জন্যই শ্রীভগবান্ তদ্বিষয়ক উপদেশ প্রদানার্থ এই শ্লোকের অবতারণা করিয়াছেন, অতঃপর ক্রমশঃ এই গূঢ় তত্ত্বকথা তদীয় শ্রীমুখ হইতে বিনির্গত হইতে থাকিবে। পূজ্যপাদ ভগবান্ শঙ্করাচার্য্য এই শ্লোককে ক্ষেত্রাধ্যায়ের সংগ্রহ শ্লোক নামে অভিহিত করিয়াছেন। [illegible]

ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞ সম্বন্ধে যে কয়েকটী কথার আভাস প্রদত্ত হইয়াছে, অতঃপর অধ্যায় মধ্যে তাহারই বিস্তারিত আলোচনা বিন্যস্ত হইবে।

মূলে প্রথমে ক্লীবলিঙ্গ তৎশব্দের ও যদ্ শব্দের প্রয়োগ আছে। তদনন্তর পুংলিঙ্গ তদ্ শব্দের ও যদ্ শব্দের প্রয়োগ হইয়াছে। কিন্তু শেষে উভয় বাক্যের সমাপক ক্লীবলিঙ্গ তদ্ শব্দ ক্লীবলিঙ্গ ও পুংলিঙ্গের সমাহার বোধক হইয়াছে। ভগবান্ পানিনি সূত্র করিয়াছেন, "নপুংসকমনপুংসকেনৈকবচ্চান্যতরস্যাম্।" (সিদ্ধান্ত কৌমুদী. এক-শেষ প্রকরণ ১।২।৬৯ সূত্র) যথা. ক্লীবলিঙ্গ ভিন্ন অন্য লিঙ্গের সহিত ক্লীবলিঙ্গ উক্ত হইলে ক্লীবলিঙ্গই অবশিষ্ট থাকে, এবং তাহা বিকল্পে একত্ব প্রাপ্ত হয়।

মূলে অনিয়মিতরূপে চকারের প্রয়োগ হইয়াছে। এইরূপ চকার সর্ব্বসমুচ্চয়ার্থ বুঝিতে হইবে ॥ ৪ ॥

---

**ঋষিভির্বহুধা গীতং ছন্দোভির্বিবিধৈঃ পৃথক্।**
**ব্রহ্মসূত্রপদৈশ্চৈব হেতুমদ্ভির্বিনিশ্চিতৈঃ ॥ ৫ ॥**

অন্বয়।—ঋষিভিঃ (বশিষ্ঠাদিভিঃ) বহুধা (বহু প্রকারেণ) গীতং (কথিতং) বিবিধৈঃ (বহু শাখাবিশিষ্টৈঃ) ছন্দোভিঃ (ঋগাদিভিঃ) পৃথক্ (বিবেকেন) [ গীতং ] হেতুমদ্ভিঃ (যুক্তিযুক্তৈঃ) বিনিশ্চিতৈঃ (অসন্দিগ্ধৈঃ) ব্রহ্মসূত্রপদৈঃ (ব্রহ্মনিরূপকশাস্ত্রবচনৈঃ) চ এব [ গীতং ] ॥ ৫ ॥

প্রতিশব্দ।—ঋষিগণ—কর্ত্তৃক বহু-প্রকারে কথিত, বিবিধ ঋগাদি-ছন্দো-দ্বারা পৃথক্ [ উক্ত ], এবং যুক্তিযুক্ত সুনিশ্চিত ব্রহ্মসূত্র-পদের-দ্বারাও নিরূপিত ॥ ৫ ॥

ব্যাখ্যা।— এই জ্ঞান বশিষ্ঠাদি ঋষিগণ ও ঋগাদিছন্দোসমূহের কর্ত্তৃক বিবিধ প্রকারে বিচার পূর্ব্বক উক্ত হইয়াছে, এবং যুক্তিপূর্ণ সংশয়রহিত ব্রহ্মসূত্র বচনেও নিরূপিত হইয়াছে ॥ ৫ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—তৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্যাথাত্ম্যং বিবক্ষিতং স্তৌতি শ্রোতৃবুদ্ধিপ্ররোচনার্থং ঋষিভিরিতি। ঋষিভির্ব্বশিষ্ঠাদিভির্ব্বহুধা বহুপ্রকারং গীতং কথিতং ছন্দোভিঃ ছন্দাংসি ঋগাদীনি তৈর্ন্নানাচ্ছন্দোভির্ব্বিবিধৈর্নানাপ্রকারৈঃ পৃথক্ বিবেকতোগীতং কিঞ্চ ব্রহ্মসূত্রপদৈশ্চ এব ব্রহ্মণঃ সূচকানি বাক্যানি ব্রহ্মসূত্রাণি তৈঃ পদ্যতে গম্যতে জ্ঞায়তে ব্রহ্মেতি তানি ব্রহ্মসূত্রপদেন সূচ্যন্তে তৈরেব চ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্যাথাত্ম্যং গীতমিতি অনুবর্ত্ততে "আত্মেত্যেবোপাসীতে" ত্যাদিভির্হি ব্রহ্মসূত্রপদৈরাত্মা জ্ঞায়তে হেতুমদ্ভির্যুক্তিযুক্তৈর্ব্বিনিশ্চিতৈর্ন সংশয়রূপৈর্নিশ্চিতপ্রত্যয়োৎপাদকৈরিত্যর্থঃ॥ ৫॥

আনন্দগিরি।—শ্লোকান্তরস্য তাৎপর্য্যমাহ তদিত্যাদিনা। বিবক্ষিতং জিজ্ঞাসিতমিত্যর্থঃ। স্তুতিফলমাহ শ্রোত্রেতি। ন কেবলমাপ্তোক্তেরেব ক্ষেত্রাদিযাথাত্ম্যং সম্ভাবিতং কিন্তু বেদবাক্যাদপীত্যাহ ছন্দোভিশ্চেতি। ঋগাদীনাং চতুর্ণামপি বেদানাং নানাপ্রকারত্বং শাখাভেদাদ্দৃষ্টং ন কেবলং শ্রুতিস্মৃতিসিদ্ধমুক্তং যাথাত্ম্যং কিন্তু যৌক্তিকঞ্চেত্যাহ কিঞ্চেতি। কানি তানি সূত্রাণীত্যাকাঙ্ক্ষায়ামাহ আত্মেত্যেবেতি। আদিপদেন ব্রহ্মবিদাপ্নোতি পরমথ যোঽন্যাং দেবতামিত্যাদীনি বিস্তারেণ সূত্রাণ্যুক্তানি আত্মেতি ক্ষেত্রজ্ঞোপাদানং তচ্চ ক্ষেত্রোপলক্ষণং অথাতোব্রহ্মজিজ্ঞাসেত্যাদীনি সূত্রাণ্যত্র গৃহীতান্যন্যথাচ্ছন্দোভিরিত্যাদিনা পৌনরুক্ত্যাদিতিমত্বা বিশিনষ্টি হেতুমদ্ভিরিতি॥ ৫॥

রামানুজ।—তদিদং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞযাথাত্ম্যমৃষিভিঃ পরাশরাদিভি র্বহুধা বহুপ্রকারং গীতং "অহং ত্বংচ তথান্যে চ ভূতৈরুহ্যাম পার্থিব। গুণপ্রবাহপতিতো ভূতবর্গোঽপি যাত্যয়ম্। কর্ম্মবশ্যা গুণা হ্যেতে সত্বাদ্যাঃ পৃথিবীপতে। অবিদ্যাসঞ্চিতম্ কর্ম্ম তচ্চাশেষেষু জন্তুষু। আত্মা শুদ্ধোঽক্ষরঃ শান্তো নির্গুণঃ প্রকৃতেঃ পরঃ। তথা পিণ্ডঃ পৃথক্ পুংসঃ শিরঃ পাণ্যাদিলক্ষণঃ। ততোঽহমিতি কুত্রৈতাং সংজ্ঞাং রাজন্ করোম্যহং।" তথাচ "কিং ত্বমেতচ্ছিরঃ কিং নু উরস্তব পাদরং। কিমু পাদাদিকং ত্বংবৈ তবৈতৎ কিং মহীপতে। সমস্তাবয়বেভ্যস্ত্বং পৃথক্ ভূপ ব্যবস্থিতঃ। কোঽহমিত্যেব নিপুণোভূত্বা চিন্তয় পার্থিব।" ইতি এবং বিবিক্তয়োর্দ্বয়ো র্বাসুদেবাত্মকং চাহঃ "ইন্দ্রিয়াণি মনোবুদ্ধিঃ সত্বং তেজো বলং ধৃতিঃ। বাসুদেবাত্মকান্যাহুঃ ক্ষেত্রং ক্ষেত্রজ্ঞমেব চ।" ইতি ছন্দোভির্ব্বিবিধৈঃ পৃথক্ পৃথক্ বিবিধৈশ্ছন্দোভিঃ ঋগ্যজুঃ সামাথর্ব্বভিঃ স্বরূপং পৃথক্ গীতং "তস্মাদ্বা এতস্মাদাত্মন আকাশঃ সম্ভূতঃ। আকাশাদ্বায়ুঃ। অগ্নেরাপঃ। অদ্ভ্যঃ পৃথিবী। পৃথিব্যাঃ ওষধয়ঃ। ওষধিভ্যোঽন্নং। অন্নাৎ পুরুষঃ। স বা এষ পুরুষোঽন্নরসময়" ইতি। শরীরস্বরূপমভিধায় তস্মাদনন্তরং প্রাণময়ং তস্মাদন্তরং মনোময়মভিধায় "তস্মাদ্বা এতস্মান্মনোময়াদন্যোঽন্তর আত্মা বিজ্ঞানময়" ইতি ক্ষেত্রজ্ঞমভিধায় "তস্মাদ্বা এতস্মাদ্বিজ্ঞানময়াৎ অন্যোঽন্তর আত্মানন্দময়" ইতি ক্ষেত্রজ্ঞস্যাপ্যন্তরাত্মানন্দময়ঃ পরমাত্মা বিহিতঃ এব মৃক্সামাথর্ব্বসু চ তত্র তত্র ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োঃ পৃথক্ ভাবস্তদাত্মকত্বং চ সুস্পষ্টং গীতং ব্রহ্মসূত্রপদৈশ্চৈব হেতুমদ্ভির্ব্বিনিশ্চিতৈঃ ব্রহ্মপ্রতিপাদনসূত্রাখ্যৈঃ শারীরকসূত্রৈর্হেতুমদ্ভির্হেতুযুক্তৈঃ বিনিশ্চিতৈ র্নির্ণয়ান্তৈ র্ন বিয়দশ্রুতেরিত্যারভ্য

ক্ষেত্রপ্রকারনির্ণয় উক্তঃ। নাত্মাশ্রুতের্নিত্যত্বাচ্চ তাভ্য ইত্যারভ্য জ্ঞোত এবেত্যাদিভিঃ ক্ষেত্রজ্ঞযাথাত্ম্য নির্ণয় উক্তঃ। পরাত্তুতচ্ছ্রুতে রিতি চ ভগবৎপ্রবর্ত্ত্যত্বেন ভগবদাত্মকত্বমুক্তম্ এবং বহুধা গীতং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞযাথাত্ম্যং ময়া সংক্ষেপেণ সুস্পষ্ট মুচ্যমানং শৃণিত্যর্থঃ॥ ৫॥

**হনুমান্।**—ঋষিভির্ব্বশিষ্ঠাদিভির্গায়ত্র্যাদীনিচ্ছন্দাংসি তন্মন্ত্রৈঃ বিবিধৈঃ নানাপ্রকারৈঃ পৃথগ্বিবেকাদ্গীতম্ দর্শিতম্ কিঞ্চ ব্রহ্মণঃ প্রতিপাদকানি সূত্রাণি পদানি পদ্যন্তে গম্যন্তে এভিরিতি॥ ৫॥

**শ্রীধর।**—কৈ র্ব্বিস্তরেণোক্তস্তায়ং সংক্ষেপ ইত্যপেক্ষায়ামাহ ঋষিভিরিতি। ঋষিভির্ব্বশিষ্ঠাদিভির্যোগশাস্ত্রেষু ধ্যানধারণাদিবিষয়ত্বেন বৈরাজাদিস্বরূপেণ বহুধা গীতং নিরূপিতং। বিবিধৈর্ব্বিচিত্রৈর্নিত্যনৈমিত্তিককাম্যকর্ম্মাদিবিষয়ৈশ্ছন্দোভির্ব্বেদৈর্নানাপূজনীয়দেবতারূপেণ গীতং ব্রহ্মণঃ সূত্রৈঃ পদৈশ্চ ব্রহ্ম সূত্র্যতে সূচ্যতে এভিরিতি ব্রহ্মসূত্রাণি "যতোবা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে"-ইত্যাদীনি তটস্থলক্ষণপরাণি উপনিষদ্বাক্যানি। তথা ব্রহ্ম পদ্যতে সাক্ষাৎ জ্ঞায়তে এভিরিতি পদানি স্বরূপলক্ষণপরাণি "সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্মে"ত্যাদীনি তৈশ্চ বহুধা গীতং। কিঞ্চ হেতুমদ্ভিঃ "সদেব সৌম্যেদমগ্র আসীৎ, কথমসতঃ সজ্জায়েত" ইতি। "কোহ্যেবান্যাৎ কঃ প্রাণ্যাৎ যদেষ আকাশ আনন্দোন স্যাৎ এষ হ্যেবানন্দয়তী"ত্যাদিযুক্তিমদ্ভিঃ। অন্যাৎ অপানচেষ্টাং কঃ কুর্য্যাৎ, প্রাণ্যাৎ প্রাণব্যাপারং বা কঃ কুর্য্যাদিতি শ্রুতিপদয়োরর্থঃ। বিনিশ্চিতৈরুপক্রমোপসংহারৈরেকবাক্যতয়া অসন্দিগ্ধার্থপ্রতিপাদকৈরিত্যর্থঃ। তদেবমেতৈর্ব্বিস্তরেণোক্তং দুঃসংগ্রহং সংক্ষেপতস্তভ্যং কথয়িষ্যামি তৎ শৃণিত্যর্থঃ। যদ্বা অথাতোব্রহ্মজিজ্ঞাসেত্যাদীনি ব্রহ্মসূত্রাণি গৃহ্যন্তে তান্যেব ব্রহ্ম পদ্যতে নিশ্চীয়তে এভিরিতি পদানি তৈর্হেতুমদ্ভি "রীক্ষতের্নাশব্দং, আনন্দময়োহভ্যাসাদি"ত্যাদিযুক্তিমদ্ভির্ব্বিনিশ্চিতার্থৈঃ শেষং সমানং॥ ৫॥

**বলদেব।**—ইদং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞযাথাত্ম্যং কৈর্ব্বিস্তরেণোক্তম্ যৎ সমাসেন ব্রূষে ইত্যপেক্ষায়ামাহ ঋষিভিরিতি। ঋষিভিঃ পরাশরাদিভিরেতৎ ক্ষেত্রাদিস্বরূপং বহুধা গীতম্, "অহং ত্বঞ্চ তথান্যে চ ভূতৈরুহ্যামপার্থিব। গুণপ্রবাহপতিতো ভূতবর্গোহপি যাত্যয়ম্। কর্ম্মবশ্যা গুণা হ্যেতে সত্ত্বাদ্যাঃ পৃথিবীপতে। অবিদ্যাসঞ্চিতং কর্ম্ম তচ্চাশেষেষু জন্তুষু। আত্মা শুদ্ধোহক্ষরঃ,শান্তো নির্গুণঃ প্রকৃতেঃ পর" ইত্যাদিভিঃ। তথা ছন্দোভির্ব্বেদৈর্ব্বিবিধৈঃ সর্ব্বৈর্বহুধা তদ্গীতম্। যজুঃশাখায়াং তস্মাদ্বা এতস্মাদাত্মন আকাশঃ সম্ভূত ইত্যাদিনা ব্রহ্ম পুচ্ছম্ প্রতিষ্ঠেত্যন্তেনান্নময়প্রাণময়মনোময়বিজ্ঞানময়ানন্দময়াঃ পঞ্চ পুরুষাঃ পঠিতাঃ তেষ্বন্নময়াদিত্রয়ং জড়ম্ ক্ষেত্রস্বরূপং ততো ভিন্নবিজ্ঞানময়ো জীবস্তস্য ভোক্তেতি জীবক্ষেত্রস্বরূপম্। তস্মাচ্চ ভিন্নঃ সর্ব্বান্তর আনন্দময় ইতীশ্বরক্ষেত্রজ্ঞস্বরূপমুক্তম্। এবং বেদান্তরেষু মৃগ্যম্। ব্রহ্মসূত্ররূপৈঃ পদৈর্ব্বাক্যৈশ্চ তদ্যাথাত্ম্যং গীতম্। তেষু ন বিয়দশ্রুতেরিত্যাদিনা ক্ষেত্রস্বরূপম্। নাত্মা শ্রুতেরিত্যাদিনা জীবস্বরূপম্। পরাত্তু তচ্ছ্রুতেরিত্যাদিনা ঈশ্বরস্বরূপম্ স্ফুটমস্তৎ॥ ৫॥

**মধুসূদন।**—কৈর্ব্বিস্তরেণোক্তস্তায়ং সংক্ষেপ ইত্যপেক্ষায়াং শ্রোতৃবুদ্ধিপ্ররোচনার্থং স্তবন্নাহ ঋষিভির্ব্বশিষ্ঠাদিভির্যোগশাস্ত্রেষু ধারণাধ্যানবিষয়ত্বেন বহুধা গীতং নিরূপিতং।

ধর্ম্মশাস্ত্র প্রতিপাদ্যত্বমুক্তং। বিবিধৈর্নিত্যনৈমিত্তিককাম্যকর্ম্মাদিবিষয়ৈঃ ছন্দোভিঋগাদিমন্ত্রৈর্ব্রাহ্মণৈশ্চ পৃথগ্বিবেকতোগীতং। এতেন কর্ম্মকাণ্ডপ্রতিপাদ্যত্বমুক্তং। ব্রহ্মসূত্রপদৈশ্চৈব ব্রহ্ম সূত্র্যতে সূচ্যতে কিঞ্চিদ্ব্যবধানেন প্রতিপাদ্যতে এভিরিতি ব্রহ্মসূত্রাণি "যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে যেন জাতানি জীবন্তি যৎপ্রয়ন্ত্যভিসম্বিশন্তী"ত্যাদীনি তটস্থলক্ষণপরাণ্যুপনিষদ্বাক্যানি, তথা পদ্যতে ব্রহ্ম সাক্ষাৎপ্রতিপাদ্যত এভিরিতি পদানি স্বরূপলক্ষণপরাণি "সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্মে"ত্যাদীনি তৈর্ব্রহ্মসূত্রৈঃ পদৈশ্চ হেতুমদ্ভিঃ "সদেব সৌম্যেদমগ্র আসীদেকমেবাদ্বিতীয়" মিত্যুপক্রম্য "তদ্ধৈক আহুরসদেবেদমগ্র আসীদেকমেবাদ্বিতীয়ং তস্মাদসতঃ সজ্জায়েতেতি" নাস্তিকমতমুপন্যস্য "কুতস্তু খলু সোম্যৈবং স্যাদিতি হোবাচ কথমসতঃ সজ্জায়েতে" ত্যাদিযুক্তীঃ প্রতিপাদয়দ্ভিঃ বিনিশ্চিতৈঃ উপক্রমোপসংহারৈকবাক্যতয়া সন্দেহশূন্যার্থপ্রতিপাদকৈঃ বহুধা গীতং চ এতেন জ্ঞানকাণ্ডপ্রতিপাদ্যত্বমুক্তং। এবমেতৈরতিবিস্তরেণোক্তং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞযাথাত্ম্যং সংক্ষেপেণ তুভ্যং কথয়িষ্যামি তচ্ছৃণ্বিত্যর্থঃ। অথবা ব্রহ্মসূত্রাণি তানি পদানি চেতি কর্ম্মধারয়ঃ তত্র বিদ্যাসূত্রাণি আত্মেত্যেবোপাসীতেত্যাদীনি অবিদ্যাসূত্রাণি ন স বেদ যথা পশুরিত্যাদীনি তৈর্গীতমিতি ॥ ৫ ॥

নীলকণ্ঠ।—বক্ষ্যমাণেঽর্থে প্রমাণমাহ ঋষিভিরিতি। ঋষিভির্বশিষ্ঠাদ্যৈর্বহুধা গীতং যোগবাশিষ্ঠাদৌ প্রতিপাদিতং ছন্দোভির্বেদৈর্মন্ত্রৈর্বা পৃথক্ প্রতিশাখং অনেকপ্রকারং গীতং ব্রহ্মসূত্রপদৈঃ ব্রহ্মণঃ সূচকানি সমুচ্ছিন্না বাক্যভাবমাপন্নানি ব্রহ্মসূচকৈ ব্রাহ্মণবাক্যৈরিত্যর্থঃ, অন্নমসীত্যাদৈ হেতুমদ্ভিঃ "অন্নেন সোম্য শুঙ্গেনাপোমূলমন্বিচ্ছ তেজসাং সোম্য শুঙ্গেন সন্মূলমন্বিচ্ছ সন্মূলাঃ সোম্যেমাঃ প্রজাঃ" ইত্যাদিনা কার্য্যলিঙ্গকাণ্যনুমানানি ব্রহ্মাধিগমায় প্রদর্শয়দ্ভিঃ এবং তদ্বদ্ভির্নিশ্চিতৈঃ অসকৃদভ্যাসেন সকলশঙ্কাপঙ্কক্ষালনেন নিশ্চিতার্থৈঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োঃ রূপং এতৈঃ সর্ব্বৈর্বদ্গীতং তৎশৃণু ইতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ ॥ ৫ ॥

বিশ্বনাথ।—কৈর্ব্বিস্তরেণোক্তস্যায়ম্ সংক্ষেপঃ ইত্যপেক্ষায়ামাহ। ঋষিভির্বশিষ্ঠাদিভির্যোগশাস্ত্রেষু ছন্দোভির্বেদৈশ্চ। ব্রহ্মসূত্রাণি অথাতো ব্রহ্মজিজ্ঞাসেত্যাদীনি তান্যেব পদানি ব্রহ্ম পদ্যতে জ্ঞায়তে এভিরিতি তানি তথা তৈঃ কীদৃশৈর্হেতুমদ্ভিঃ ঈক্ষতের্নাশব্দমিত্যানন্দময়োঽভ্যাসাদিতি যুক্তিমদ্ভিঃ বিনিশ্চিতৈঃ বিশেষতো নিশ্চিতার্থৈঃ ॥ ৫ ॥

তাৎপর্য্য।— প্রস্তাবিত বিষয়ের পরিজ্ঞান নিমিত্ত শ্রোতাকে নিবিষ্টচিত্ত করিবার অভিপ্রায়ে, অধিকন্তু আলোচ্য প্রসঙ্গের গুরুত্ব, মাহাত্ম্য ও গাম্ভীরত্ব প্রতিপাদন করিবার বাসনায় শ্রীভগবান্ এই শ্লোকে বক্ষ্যমাণ বিষয়ের সর্ব্ববাদী সম্মতত্বের সমর্থন করিতেছেন। ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞ বিষয়ক কথিতরূপ গূঢ়তত্ত্ব বশিষ্ঠাদি ঋষিগণ (১৭৭৩। ১৮১১ পৃষ্ঠার টীপ্পনী দ্রষ্টব্য) নানা প্রকারে পরিকীর্ত্তন করিয়াছেন। তাঁহারা যোগশাস্ত্রাদিতে আত্মাকে ধ্যান ও ধারণার বিষয়ীভূত পরম বস্তু বলিয়া বিবিধ বিধানে

প্রতিপাদন করিয়াছেন। এতাবতা আত্মতত্ত্ব পরিজ্ঞান ধর্ম্মশাস্ত্র প্রতিপাদিত ইহাই সূচিত হইল। ঋক্, সাম, যজুঃ, অথর্ব্ব বেদেও এই আত্মতত্ত্ব নানা প্রকারে পরিকীর্ত্তিত হইয়াছে। নিত্য নৈমিত্তিক ও কাম্য প্রভৃতি নানাবিধ হোম যজ্ঞাদি ক্রিয়া কাণ্ড দ্বারা এবং বহুবিধ দেবতারূপে পরমাত্মার উপাসনা ও পূজা পদ্ধতি প্রবর্ত্তিত করিয়া বেদসমূহ বিবিধ বিধানে আত্মজ্ঞানের মাহাত্ম্য পরিব্যক্ত করিয়াছেন। এতদ্দ্বারা আত্মতত্ত্ব কর্ম্মকাণ্ড সম্মত প্রতিপাদিত হইল। যে শাস্ত্রের আলোচনা দ্বারা ব্রহ্মকে লাভ করা যায়, অর্থাৎ ব্রহ্মজ্ঞান উপজাত হয় তাহাই ব্রহ্মসূত্র। সেই তটস্থ লক্ষণপ উপনিষদ্ বাক্যরূপ ব্রহ্মসূত্র বলিতেছেন, "যতো বা ইমানি ভূতানি জা ... যেন জাতানি জীবন্তি যৎ প্রযন্ত্যভিসংবিশন্তি" (তৈত্তিরিয়োপ... বল্লী) ইহার ভাবার্থ এই যে, যাঁহা হইতে এই সকল ভূত সঞ্জাত হয়, যাঁহা দ্বারা জাত ভূত সকল জীবন ধারণ করে, প্রয়াণের পর যাঁহার মধ্যে সব প্রবিষ্ট হয়, তিনিই ব্রহ্ম। এবংবিধ বহু অত্যুদার উক্তি দ্বারা উপনিষদ... (৩১১ পৃষ্ঠার টিপ্পনী দ্রষ্টব্য) ব্রহ্মসূত্র ব্রহ্মের মাহাত্ম্য পরিব্যক্ত করিয়াছেন। ব্রহ্মের স্বরূপ সাক্ষাৎ সম্বন্ধে যাহাতে প্রতিপাদিত হইয়া থাকে; ব্রহ্ম লাভই যে বাক্য সমূহের মুখ্য লক্ষ্য সেই ব্রহ্মসাধক পদও বলিতেছেন, "সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্ম" অর্থাৎ ব্রহ্ম সত্যস্বরূপ, জ্ঞানস্বরূপ, অনন্তস্বরূপ। ব্রহ্মবাদিগণ এবংবিধ বিবিধ বাক্যে আত্মতত্ত্ব পরিব্যক্ত করিয়াছেন। যাঁহারা কার্য্যকারণ জ্ঞানসম্পন্ন বিচারনিপুণ, সূক্ষ্মদর্শী, তাঁহারাও নাস্তিকগণের প্রতিকূলমত খণ্ডন করিয়া আত্মতত্ত্ব মাহাত্ম্য প্রতিষ্ঠিত করিয়াছেন। তাঁহারা বলিয়াছেন,"সদেব সৌম্যেদমগ্র আসীৎ।"অর্থাৎ হে সৌম্য! পূর্ব্বে সেই সৎই বিদ্যমান। তাঁহারা বাক্যের উপক্রম ও উপসংহারের সামঞ্জস্য রক্ষা করিয়া নিঃসন্দিগ্ধ ও অবিসংবাদিত ভাবে ব্রহ্মজ্ঞানের শ্রেষ্ঠত্ব জ্ঞাপন করিয়াছেন। এতদ্দ্বারা ব্রহ্মের জ্ঞানকাণ্ড প্রতিপাদ্যত্ব সমর্থিত হইল। যদি বা ব্রহ্মসূত্র "অথাতো ব্রহ্ম জিজ্ঞাসা" (বেদান্তদর্শন ১ম অধ্যায় ১ম সূত্র) ইত্যাদি বেদান্তদর্শন সূত্র লক্ষিত বলিয়া মনে করা যায়, তাহা হইলেও বুঝিতে হইবে যে, তচ্ছাস্ত্রীয় পদসমূহ ব্রহ্মাবধারণমূলক এবং ব্রহ্মজ্ঞানবিধায়ক।

মহাপুরুষগণ ও শাস্ত্রসমূহ বিবিধ বিধানে আত্মতত্ত্বজ্ঞানের স্তুতি করিয়াছেন, এবং আত্মাববোধের নিমিত্ত বিস্তর প্রয়াস স্বীকার করিয়া বিবিধ

উপায়াবধারণ করিয়াছেন। সেই বহু বিস্তৃত বহু মহাজনের রসনাশ্রিত তত্ত্বকথা শ্রবণ ও ধারণ করা সকলের পক্ষে সম্ভবপর নহে। এই জন্য আমি সংক্ষেপে অথচ সুস্পষ্টরূপে সেই তত্ত্বের বিন্যাস করিতেছি, তুমি তাহা শ্রবণ কর ॥ ৫ ॥

---

মহাভূতান্যহঙ্কারো বুদ্ধিরব্যক্তমেবচ।
ইন্দ্রিয়াণি দশৈকঞ্চ পঞ্চ চেন্দ্রিয়গোচরাঃ ॥
ইচ্ছা দ্বেষঃ সুখং দুঃখং সংঘাতশ্চেতনা ধৃতিঃ।
এতৎ ক্ষেত্রং সমাসেন সবিকারমুদাহৃতং ॥ ৬।৭ ॥

অন্বয়।— মহাভূতানি ( আকাশাদীনি ) অহঙ্কারঃ বুদ্ধিঃ (ধীবৃত্তিঃ) অব্যক্তং ( মূল প্রকৃতিঃ ) এব চ, দশ ইন্দ্রিয়াণি ( শ্রোত্রাদীনি ) একং (মনঃ) চ পঞ্চ ইন্দ্রিয়গোচরাঃ ( শব্দাদয়ঃ ) চ, ইচ্ছা ( সুখস্পৃহা ) দ্বেষঃ ( ক্রোধঃ ) সুখং দুঃখং সংঘাতঃ ( ভূতসমষ্টিশরীরং ) চেতনা ধৃতি ( ধৈর্য্যং ) এতৎ সবিকারং ( বিকারযুক্তং ) ক্ষেত্রং সমাসেন (সংক্ষেপেণ ) উদাহৃতং ( উক্তং ) ॥ ৬।৭ ॥

প্রতিশব্দ।— পঞ্চ-মহাভূত, অহঙ্কার, বুদ্ধি, এবং মূল-প্রকৃতি, দশ বাহেন্দ্রিয় ও মন, পঞ্চ শব্দস্পর্শাদি, ইচ্ছা, দ্বেষ, সুখ, দুঃখ, ভূতসমষ্টি-দেহ, চেতনা, ধৈর্য্য এই বিকারযুক্ত ক্ষেত্র সংক্ষেপে কথিত-হইল ॥ ৬।৭ ॥

ব্যাখ্যা।—আকাশাদি পঞ্চ মহাভূত, অহঙ্কার, বুদ্ধিবৃত্তি, ত্রিগুণাত্মিকা প্রকৃতি, পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় ও পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয়, মন, ইন্দ্রিয়ভোগ্য শব্দস্পর্শাদি পঞ্চ বিষয়, অনুরাগ, দ্বেষ, সুখ, দুঃখ, শরীর, চেতনা এবং ধৈর্য্য ইহাই বিকারশীল ক্ষেত্র বলিয়া সংক্ষেপে কথিত হইল ॥ ৬।৭ ॥

শঙ্করাচার্য্য —স্তুতাভিমুখীভূতায়ার্জ্জুনায়াহ ভগবান্ মহাভূতানীতি। মহাভূতানি মহান্তি চ তানি ভূতানি সর্ব্ববিকারব্যাপকত্বাদ্ভূতানি চ সূক্ষ্মাণি ন স্থূলানি, স্থূলাণি ত্বিন্দ্রিয়গোচর-শব্দেনাভিধায়িষ্যন্তে অহঙ্কারোমহাভূতকারণমহংপ্রত্যয়লক্ষণোঽহঙ্কারকারণং বুদ্ধিরধ্যবসায়লক্ষণা তৎকারণমব্যক্তমেব চ ন ব্যক্তমব্যক্তমব্যক্তমব্যাকৃতমীশ্বরশক্তিঃ মম মায়া দুরত্যয়েত্যুক্তং এবশব্দঃ প্রকৃত্যবধারণার্থঃ। এতাবত্যেবাষ্টধা ভিন্না প্রকৃতিঃ, চ শব্দোভেদসমুচ্চয়ার্থঃ। ইন্দ্রিয়াণি দশ শ্রোত্রাদীনি পঞ্চ বুদ্ধ্যুৎপাদকত্বাৎ বুদ্ধীন্দ্রিয়াণি বাক্পাণ্যাদীনি পঞ্চ চেন্দ্রিয়গোচরাঃ শব্দাদয়ো বিষয়াস্তান্যেতানি সাঙ্খ্যাস্তশ্চতুর্ব্বিংশতিতত্ত্বানি আচক্ষতে। অথেদানীং আত্মগুণা ইতি যানাচক্ষতে বৈশেষিকাস্তেঽপি ক্ষেত্রধর্ম্মা এব ন তু ক্ষেত্রজ্ঞস্যেত্যাহ ভগবান্ ইচ্ছা দ্বেষ ইতি। ইচ্ছা যজ্জাতীয়ং সুখহেতুমর্থমুপলব্ধবান্ পূর্ব্বং পুনস্তজ্জাতীয়মুপলভ্যমানস্তমাদাতুমিচ্ছতি সুখহেতুরিতি সেয়মিচ্ছান্তঃ-করণধর্ম্মোজ্ঞেয়ত্বাৎ ক্ষেত্রং, তথা দ্বেষোযজ্জাতীয়মর্থং দুঃখহেতুত্বেনানুভূতবান্ পূর্ব্বং পুনস্তজ্জাতীয়-মুপলভ্যমানস্তং দ্বেষ্টি সোঽয়ং দ্বেষোজ্ঞেয়ত্বাৎ ক্ষেত্রমেব, তথা সুখমনুকূলং প্রসন্নং সত্ত্বাত্মকং জ্ঞেয়ত্বাৎ ক্ষেত্রমেব, দুঃখং প্রতিকূলাত্মকং জ্ঞেয়ত্বাদপি ক্ষেত্রং, সংঘাতোদেহেন্দ্রিয়াণাং সংহতিস্ত-স্যামভিব্যক্তান্তঃকরণবৃত্তিঃ তপ্ত ইব লৌহপিণ্ডেঽগ্নিরাত্মচৈতন্যাভাসরসবিদ্ধা চেতনা সা চ ক্ষেত্রং জ্ঞেয়ত্বাৎ, ধৃতির্যয়াবসাদং প্রাপ্তানি দেহেন্দ্রিয়াণি ধ্রিয়ন্তে সা চ জ্ঞেয়ত্বাৎ ক্ষেত্রং, সর্ব্বান্তঃকরণ-ধর্ম্মোপলক্ষণার্থমিচ্ছাদি গ্রহণং যত উক্তং তদুপসংহরতি এতৎ ক্ষেত্রং সমাসেন সবিকারং সহ বিকারেণ মহদাদিনোদাহৃতমুক্তং যস্য ক্ষেত্রভেদজাতস্য সংহতিরিদং শরীরং ক্ষেত্রং ইত্যুক্তং তৎ ক্ষেত্রং ব্যাখ্যাতং মহাভূতাদিভেদভিন্নং ধৃত্যন্তং ॥ ৬। ৭ ॥

আনন্দগিরি।—ক্ষেত্রাদি যাথাত্ম্যশ্রুত্যা প্রলোভিতায় কিন্তদিতি জিজ্ঞাসবেঘণোদ্দেশং ক্ষেত্রং নির্দ্দিশতি স্তুতেতি। মহত্ত্বে হেতুমাহ সর্ব্বেতি। ভূতশব্দেন স্থূলানামপি বিশেষাভাবাদ্গ্রহে কা হানিরিত্যাশঙ্ক্যাহ স্থূলানীতি। অহঙ্কারোঽহংপ্রত্যয়লক্ষণইতি সম্বন্ধঃ। ভূতানাং প্রাতীতি-কত্বেনাভিমানমাত্রাত্মত্বং মত্বাহঙ্কারং বিশিনষ্টি মহাভূতেতি। মহতঃ পরমিত্যাদৌ প্রসিদ্ধং মহচ্ছ-ব্দার্থমহঙ্কারহেতুমাহ অহঙ্কারেতি। ঈশ্বরশক্তিরিত্যুক্তে চৈতন্যমপি শঙ্কতে তদর্থমাহ মমেতি। অবধারণরূপমর্থমেব স্ফুটয়তি এতাবত্যেবেতি। পঞ্চতন্মাত্রাণাহঙ্কারোমহদব্যাকৃতমিত্যষ্টধাভিন্নত্বং মূলপ্রকৃত্যা সহ তন্মাত্রাদিভেদানাং সমুচ্চয়শ্চকারার্থঃ। দশেন্দ্রিয়াণ্যেব বিভজ্য ব্যুৎপাদয়তি শ্রোত্রেত্যাদিনা। তদেব প্রশ্নদ্বারা স্ফুটয়তি কিন্তদিতি। শব্দাদিবিষয়শব্দেন স্থূলানি ভূতানি গৃহ্যন্তে। উক্তেষু তন্মাত্রাদিষু তন্ত্রান্তরীয়সম্মতিমাহ তানীতি। মূলপ্রকৃতিরবিকৃতির্মহদাদ্যাঃ প্রকৃতিবিকৃতয়ঃ সপ্ত ষোড়শকশ্চ বিকারইতি পঠন্তি অব্যক্তাহঙ্কারাদীনাং ত্রৈগুণ্যাভিমানাদিধর্ম্মকত্বং প্রসিদ্ধমিতি। শব্দাদীনামেব গ্রহণে কর্ম্মেন্দ্রিয়াণাং বিষয়ানুক্তেবৈরূপ্যপ্রসঙ্গাৎ ক্ষেত্রৈক্যনিরূপণস্য চ প্রকৃতত্বাৎ স্বরূপনির্দ্দেশেনৈব তৎক্ষেত্রং যচ্চ যাদৃক্ চেতি ব্যাখ্যাতমিদানীমিচ্ছাদীনামাত্মবিকারত্ব-নিবৃত্তয়ে ক্ষেত্রবিকারত্বনিরূপণেন যদ্বিকারীত্যেতন্নিরূপয়ন্মতান্তরনিবৃত্তিপরত্বেন শ্লোকমবতারয়তি অথেতি। সর্ব্বজ্ঞোক্তিবিরোধাদ্ধেয়ং বৈশেষিকমতমিতি মত্বোক্তং ভগবানিতি। উপলব্ধ-জাতীয়স্যোপলভ্যমানস্যাদানেচ্ছায়াং হেতুমাহ সুখেতি। ইতিশব্দোহেত্বর্থঃ সুখহেতুত্বাত্তমিচ্ছে-

ঃ ইচ্ছাং সুখতদ্ধেতুবিষয়ত্বেন ব্যাখ্যায়াত্মধর্ম্মত্বং তস্যাব্যুদস্যতি সেয়মিতি। তথাপি কথং াত্ত্বভূতত্বং তত্রাহ জ্ঞেয়ত্বাদিতি। ইচ্ছাবৎ দ্বেষোঽপি ধর্ম্মো বুদ্ধেরিত্যাহ তথেতি। কোঽসৌ াগস্য বুদ্ধির্ধর্ম্মত্বং তত্রাহ যজ্জাতীয়মিতি। তস্যাপীচ্ছাবৎক্ষেত্রান্তর্ভাবমাহ সোঽয়মিতি। দ্বেষবদ্বুদ্ধির্ধর্ম্মঃ সুখমপীত্যাহ তথেতি। তস্যাপি স্বরূপোক্ত্যা ক্ষেত্রান্তঃপাতিত্বমাহ অনুকূল- । দুঃখস্যাপি স্বরূপোক্ত্যা ক্ষেত্রমধ্যবর্ত্তিত্বমাহ দুঃখমিতি। দেহেন্দ্রিয়াত্মবাদো ব্যুদসিতুং ত্বভূতমেব সঙ্ঘাতং বিভজতে দেহেতি। বিজ্ঞানবাদং প্রত্যাহ তস্যামিতি। তপ্তে ঃপিণ্ডে বহ্নেরভিব্যক্তিবদুক্তসংহতৌ বুদ্ধিবৃত্তিরভিব্যজ্যতে তত্র চাগ্নি ভির্ব্যক্তো লৌহপিণ্ড- গ্নিবুদ্ধ্যা গ্রাহয়তি তথাত্মচৈতন্যং বুদ্ধিবৃত্তাবভিব্যক্তং তামেবাত্মতয়া বোধয়ত্যতস্তদাভাসানুবিদ্ধা চেতনেত্যুচ্যতে সাচ মুখ্যচেতনং প্রতিজ্ঞেয়ত্বাদতদ্রূপত্বাৎ ক্ষেত্রমেবেত্যর্থঃ। ধৃতিস্বরূপোক্ত্যা ত্বম্ তস্যা দর্শয়তি ধৃতিরিত্যাদিনা। নন্বন্যেঽপি সঙ্কল্পাদয়ো যে মনোধর্ম্মাঃ সন্তি তে কিমিত্যত্র ত্বেন নোচ্যন্তে তত্রাহ সর্ব্বেতি। তস্যোপলক্ষণার্থত্বে হেতুমাহ যতইতি ইচ্ছাদিবদস্মিন্নবসরে াদীনামপি দর্শিতত্বম্ সিদ্ধবৎকৃত্য প্রকরণবিভাগার্থং যতো ভগবদুক্তম্ ক্ষেত্রমুপসংহরত্যতো ইচ্ছাদি গ্রহণ্য সর্ব্বামুক্তবুদ্ধিধর্ম্মোপলক্ষণার্থত্বমিত্যর্থঃ। বিরক্তস্য জ্ঞানাধিকারায় বৈরাগ্যার্থম্ ং ব্যাখ্যাতমিত্যনুবদতি যস্যেতি। ক্ষেত্রভেদজাতস্য ব্যষ্টিদেহবিভাগস্য সর্ব্বস্যেত্যর্থঃ সংহতিঃ ঃ শরীরম্॥ ৬। ৭॥

রামানুজ।—মহাভূতান্যহঙ্কারো বুদ্ধিরব্যক্তমেবচেতি ক্ষেত্রারম্ভকদ্রব্যানি পৃথিব্যপ্- জোবায্বাকাশমহাভূতানি অহঙ্কারো ভূতাদিঃ বুদ্ধির্মহান্ অব্যক্তং প্রকৃতি ইন্দ্রিয়াণি দশৈকঞ্চ ন্দ্রিয়গোচরা ইতি ক্ষেত্রাশ্রিতানি তত্ত্বানি শ্রোত্রত্বক্চক্ষুর্জ্জিহ্বাঘ্রাণানি পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি াণিপাদপায়ূপস্থানি পঞ্চকর্ম্মেন্দ্রিয়াণি তানি দশ একমিতি মনঃ। ইন্দ্রিয়গোচরাশ্চ পঞ্চ র্শরূপরসগন্ধাঃ ইচ্ছা দ্বেষঃ সুখং দুঃখমিতি ক্ষেত্রকার্য্যাণি ক্ষেত্রবিকারা উচ্যন্তে যদ্যপীচ্ছা- সুখদুঃখান্যাত্মধর্ম্মভূতানি তথাপ্যাত্মনঃ ক্ষেত্রসম্বন্ধপ্রযুক্তানীতি ক্ষেত্রকার্য্যতয়া ক্ষেত্র- রা উচ্যন্তে তেষাং পুরুষধর্ম্মত্বং "পুরুষঃ সুখদুঃখানাং ভোক্তৃত্বে হেতুরুচ্যতে" ইতি বক্ষ্যতে। তশ্চেতনাধৃতিঃ আধৃতিরাধারঃ সুখদুঃখে ভুঞ্জানস্য ভোগাপবর্গৌ সাধয়তশ্চ চেতনস্যাধার- ৎপন্নো ভূতসংঘাতঃ প্রকৃত্যাদিপৃথিব্যন্তদ্রব্যারব্ধমিন্দ্রিয়াশ্রয়ভূতম্ ইচ্ছাদ্বেষসুখদুঃখবিকার- সংঘাতরূপং চেতনসুখদুঃখোপভোগাধারত্বপ্রয়োজনং ক্ষেত্রমিত্যুক্তং ভবতি। এতৎ ক্ষেত্রং সেন সংক্ষেপেণ সবিকারং সকার্য্যমুদাহৃতং॥ ৬। ৭॥

হনুমান্।—অহংকারো মহাভূতকারণং তৎকারণং মহাভূতকারণং অব্যক্তমীশ্বর- ং মম মায়াদুরত্যয়েত্যুক্তং যচ্চ বুদ্ধ্যুৎপাদকত্বাৎ নিবর্ত্তকত্বাৎ,পঞ্চবুদ্ধীন্দ্রিয়াণি মনশ্চ পঞ্চেন্দ্রিয়- চরা শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধাস্তান্যেতানি সাংখ্যাশ্চতুর্ব্বিংশতিতত্ত্বান্যাচক্ষতে। অথেদানীমীশ্ব ইতি যানাচক্ষতে বৈশেষিকাস্তেঽপি ক্ষেত্রধর্ম্মা এব নতু ক্ষেত্রজ্ঞস্যেত্যাহ ভগবান্ সংঘাতঃ াকারণসংঘাতাত্মক শরীরং চেতনা শরীরস্য নিত্যসিদ্ধাত্মচৈতন্যপ্রকাশঃ ধৃতিরুৎসাহঃ দিতি সর্ব্বান্তঃকরণ ধর্ম্মোপলক্ষণার্থং সবিকারং বিকারসহিতং বিকারাণীন্দ্রিয়াণি॥ ৬। ৭।

**শ্রীধর।**—তৎক্ষেত্রস্বরূপমাহ মহাভূতানীতি দ্বাভ্যাং। মহাভূতানি ভূম্যাদীনি পঞ্চ, অহঙ্কারস্তৎকারণভূতঃ, বুদ্ধির্জ্ঞানাত্মকং মহত্তত্ত্বং, অব্যক্তং মূলপ্রকৃতিঃ, ইন্দ্রিয়াণি দশ বাহ্যানি জ্ঞানকর্ম্মেন্দ্রিয়াণি, একঞ্চ মনঃ ইন্দ্রিয়গোচরাশ্চ পঞ্চ তন্মাত্ররূপা এব শব্দাদয় আকাশাদিবিশেষ-গুণতয়া ব্যক্তাঃ সন্ত ইন্দ্রিয়বিষয়াঃ পঞ্চ তদেবং চতুর্ব্বিংশতিতত্ত্বান্যুক্তানি। ইচ্ছেতি। ইচ্ছাদয়ঃ প্রসিদ্ধাঃ, সংঘাতঃ শরীরং, চেতনা জ্ঞানাত্মিকা মনোবৃত্তিঃ, ধৃতিঃ ধৈর্য্যং এতে চেচ্ছাদয়ো দৃশ্যত্বা-ন্নাত্মধর্ম্মাঃ অপি তু মনোধর্ম্মাঃ অতঃ ক্ষেত্রান্তঃপাতিন এবোপলক্ষণঞ্চৈতৎ সঙ্কল্পাদীনাং। তথাচ শ্রুতিঃ,—"কামঃ সঙ্কল্পোবিচিকিৎসা শ্রদ্ধা অশ্রদ্ধা ধৃতিরধৃতির্হ্রীর্ধীর্ভীরিত্যেতৎ সর্ব্বং মন এব"ইতি। অনেন যাদৃগিতি প্রতিজ্ঞাতাঃ ক্ষেত্রধর্ম্মা দর্শিতাঃ। এতৎ ক্ষেত্রং সবিকারমিন্দ্রিয়া-দিবিকারসহিতং সংক্ষেপেণ তুভ্যং ময়োক্তমিতি ক্ষেত্রোপসংহারঃ ॥ ৬। ৭ ॥

**বলদেব।**—তৎ ক্ষেত্রং যচ্চেত্যাগ্বর্দ্ধকেন বক্তুং প্রতিজ্ঞাতং ক্ষেত্রস্বরূপমাহ মহাভূতানীতি দ্বাভ্যাং। মহাভূতানি পঞ্চ খাদীনি অহঙ্কারস্তদ্ধেতুস্তামসো ভূতাদিসংজ্ঞঃ বুদ্ধিস্তদ্ধেতুর্জ্ঞানপ্রধানো মহান্ অব্যক্তং তদ্ধেতু ত্রিগুণাবস্থং প্রধানং। ইন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীনি পঞ্চ বাগাদীনি চ পঞ্চেতি দশ বাহ্যানি রাজসাহঙ্কারকার্য্যাণি, একং সাত্ত্বিকাহঙ্কারকার্য্যমন্তরিন্দ্রিয়ং মন ইত্যেবমেকাদশে-ন্দ্রিয়াণি ইন্দ্রিয়গোচরাঃ পঞ্চেতি ভূতাদিথাগুন্তরালিকাঃ সূক্ষ্মাঃ শব্দাদিতন্মাত্রা খাদিবিশেষগুণতয়া ব্যক্তাঃ সন্তঃ স্থূলাঃ শ্রোত্রাদিপঞ্চকগ্রাহ্যা বিষয়া ইত্যর্থঃ। এবং চতুর্বিংশতিতত্ত্বাত্মকং ক্ষেত্রং জ্ঞেয়ং। ইচ্ছাদয়শ্চত্বারঃ প্রসিদ্ধাঃ সংকল্পাদীনামুপলক্ষণমেতৎ এতে মনোধর্ম্মাঃ। "কামসংকল্পো বিচিকিৎসা শ্রদ্ধা অশ্রদ্ধা ধৃতিরধৃতির্হ্রীর্ধীর্ভীরিত্যেতৎ সর্ব্বং মন এবেতি" শ্রুতেঃ। যত্তপ্যাত্মধর্ম্মা ইচ্ছাদয়ঃ য আত্মেত্যাদৌ সত্যকামঃ সত্যসংকল্প ইতি শ্রবণাৎ। "পঠেৎ য ইচ্ছেৎ পুরুষ" ইতি সহস্রনামস্তোত্রাৎ"পুরুষঃ সুখদুঃখানাং ভোক্তৃত্বে হেতুরুচ্যতে"ইতি বক্ষ্যমাণাচ্চ তথাপি মনোদ্বারা-ভিব্যক্তের্মনোধর্ম্মত্বমতঃ ক্ষেত্রান্তঃপাতঃ সংঘাতো ভূতপরিণামো দেহঃ স চ চেতনা ধৃতিঃ ভোগায় মোক্ষায় চ যতমানস্য চেতনস্য জীবস্যাধারতয়োৎপন্ন ইত্যর্থঃ। অত্র প্রধানাদিদ্রব্যাণি ক্ষেত্রান্তর-কাণীতি যচ্চেত্যস্য শ্রোত্রাদীন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রাশ্রিতানীতি যাদৃগিত্যস্য ইচ্ছাদীনি ক্ষেত্রকার্য্যাণীতি যদ্বিকারীত্যস্য চেতনা ধৃতিরিতি যতশ্চেত্যস্য সংঘাত ইতি যদিত্যস্যোত্তরমুক্তম্ এতৎ ক্ষেত্রম্ সবিকারং জন্মাদিষড়্বিকারোপেতমুদাহৃতমুক্তং ॥ ৬। ৭ ॥

**মধুসূদন।**—এবং প্ররোচিতায়ার্জ্জুনায় ক্ষেত্রস্বরূপং তাবদাহ দ্বাভ্যাং। মহান্তি ভূতানি ভূম্যাদীনি পঞ্চ, অহঙ্কারস্তৎকারণভূতোঽভিমানলক্ষণঃ, বুদ্ধিরহঙ্কারকারণং মহত্তত্ত্বমধ্য-বসায়লক্ষণং, অব্যক্তং তৎকারণং সত্ত্বরজস্তমোগুণাত্মকং প্রধানং সর্ব্বকারণং ন কস্যাপি কার্য্যং। এবকারঃ প্রকৃত্যবধারণার্থঃ। এতাবত্যেবাষ্টধা প্রকৃতিঃ। চশব্দোভেদসমুচ্চয়ার্থঃ। তদেবং সাঙ্খ্যমতেন ব্যাখ্যাতং। ঔপনিষদানাং তু অব্যক্তমব্যাকৃতমনির্ব্বচনীয়ং মায়াখ্যা পারমেশ্বরী শক্তির্মম মায়া দুরত্যয়েত্যুক্তং। বুদ্ধিঃ সর্গাদৌ স দ্বয়মীক্ষণং, অহঙ্কারঃ ঈক্ষণানন্তরমহং বহু স্যামিতি সঙ্কল্পঃ, তত আকাশাদিক্রমেণ পঞ্চভূতোৎপত্তিরিতি ন হ্যব্যক্তমহদহঙ্কারাঃ সাঙ্খ্যসিদ্ধা ঔপনিষদৈরুপগম্যন্তে অশব্দত্বাদিহেতুভিরিতি স্থিতং। "মায়াস্তু প্রকৃতিং বিদ্যান্মায়িনং তু

হেশ্বরং। তে ধ্যানযোগানুগতা অপশ্যন্দেবাত্মশক্তিং স্বগুণৈর্নিগূঢ়ামিতি" শ্রুতিপ্রতিপাদিত-
ব্যক্তং তদৈক্ষতেতীক্ষণরূপা বুদ্ধিঃ "বহু স্যাং প্রজায়েয়েতি" বহুভবনসঙ্কল্পরূপোঽহঙ্কারঃ
তস্মাদ্বা এতস্মাদাত্মন আকাশঃ সম্ভূতঃ আকাশাদ্বায়ুঃ বায়োরগ্নিঃ অগ্নেরাপ অদ্ভ্যঃ পৃথিবীতি"
পঞ্চভূতানি শ্রৌতানি অয়মেবপক্ষঃ সাধীয়ান্ ইন্দ্রিয়াণি দশৈকঞ্চ শ্রোত্রত্বক্চক্ষূরসনঘ্রাণাখ্যানি
পঞ্চ বুদ্ধীন্দ্রিয়াণি বাক্পাণিপাদপায়ূপস্থাখ্যানি পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণীতি তানি একঞ্চ মনঃ সঙ্কল্প-
বিকল্পাত্মাত্মকং, পঞ্চ চেন্দ্রিয়গোচরাঃ শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধাস্তে বুদ্ধীন্দ্রিয়াণাং জ্ঞাপ্যত্বেন বিষয়াঃ,
কর্ম্মেন্দ্রিয়াণাং তু কার্য্যত্বেন তান্যেতানি সাঙ্খ্যাশ্চতুর্ব্বিংশতিতত্ত্বান্যাচক্ষতে। ইচ্ছা সুখে
তৎসাধনে চেদং মে ভূয়াদিতি স্পৃহাত্মা চিত্তবৃত্তিঃ, কাম ইতি রাগ ইতি চোচ্যতে। দ্বেষঃ
দুঃখে তৎসাধনে চেদং মে মাভূদিতি স্পৃহাবিরোধিনী চিত্তবৃত্তিঃ ক্রোধ ইতীর্ষ্যেতি চোচ্যতে,
সুখং নিরুপাধীচ্ছাবিষয়ীভূতা ধর্ম্মাসাধারণকারণিকা চিত্তবৃত্তিঃ পরমাত্মসুখব্যঞ্জিকা, দুঃখং
নিরুপাধিদ্বেষবিষয়ীভূতা চিত্তবৃত্তিরধর্ম্মাসাধারণকারণিকা, সংঘাতঃ পঞ্চমহাভূতপরিণামঃ সেন্দ্রিয়ং
শরীরং চেতনা স্বরূপজ্ঞানব্যঞ্জিকা প্রমাণাসাধারণকারণিকা চিত্তবৃত্তির্জ্ঞানাখ্যা ধৃতিরবসান্নানাং
দেহেন্দ্রিয়াণামবষ্টম্ভহেতুঃ প্রযত্নঃ, উপলক্ষণমেতদিচ্ছাদিগ্রহণং সর্ব্বান্তঃকরণধর্ম্মাণাং। তথাচ
শ্রুতিঃ,—"কামঃ সঙ্কল্পোবিচিকিৎসা শ্রদ্ধাঽশ্রদ্ধা ধৃতিরধৃতির্হ্রীর্ধীর্ভীরিত্যেতৎসর্ব্বং মনঃ এবেতি।"
মৃদ্ঘটবদুপাদানাভেদেন কার্য্যাণাং কামাদীনাং মনোধর্ম্মত্বমাহ। এতৎপরিদৃশ্যমানং সর্ব্বং
মহাভূতাদিধৃত্যন্তং জড়ং ক্ষেত্রজ্ঞেন সাক্ষিণাবভাস্যমানত্বাত্তদনাত্মকং ক্ষেত্রং ভাস্যমচেতনং
দমানেনোদাহৃতমুক্তং। নম্বু শরীরেন্দ্রিয়সংঘাত এব চেতনঃ ক্ষেত্রজ্ঞ ইতি লোকায়তিকাঃ।
চেতনা ক্ষণিকং জ্ঞানমেবাত্মেতি সুগতাঃ। ইচ্ছাদ্বেষপ্রযত্নসুখদুঃখজ্ঞানান্যাত্মনোলিঙ্গমিতি
নৈয়ায়িকাঃ। তৎ কথং ক্ষেত্রমেবৈতৎ সর্ব্বমিতি, তত্রাহ সবিকারমিতি। বিকারোজন্মাদি-
র্নাশান্তঃ পরিণামোনৈরুক্তৈঃ পঠিতঃ তৎসহিতং সবিকারমিদং মহাভূতাদিধৃত্যন্তমতোন বিকার-
সাক্ষি স্বোৎপত্তিবিনাশয়োঃ স্বেন দ্রষ্টুমশক্যত্বাৎ অন্যেষামপি স্বধর্ম্মাণাং স্বদর্শনানুপপত্তেঃ স্বেনৈব
স্বদর্শনে চ কর্ত্তৃকর্ম্মবিরোধাৎ নির্ব্বিকার এব সর্ব্ববিকারসাক্ষী। তদুক্তং, "নতে স্যাদ্বিক্রিয়াং
দুঃখী সাক্ষিতা কাঽবিকারিণঃ। ধীবিক্রিয়া সহস্রাণাং সাক্ষাতোঽহমবিক্রিয়ঃ" ॥
ইতি, তেন বিকারিত্বমেব ক্ষেত্রচিহ্নং নতু পরিগণনমিত্যর্থঃ ॥ ৬। ৭ ॥

নীলকণ্ঠ।—তত্র যচ্চ যাদৃক্চ যদ্বিকারী চেত্যেতদ্ ব্যাচষ্টে মহাভূতানীতি। চকারো
ভিন্নক্রমঃ বুদ্ধিশ্চেতি বুদ্ধিপদাদুপরি দ্রষ্টব্যঃ যৎ ক্ষেত্রং শরীরাখ্যমুক্তং তৎ অব্যক্তমেব "শরীরং
রথমেতদ্বি"তি শ্রুতৌ অব্যক্তপদেন তস্যৈব গ্রহণাৎ ক্ষেত্রস্বরূপমুক্ত্বা প্রকারমাহ মহাভূতান্যহঙ্কারো
বুদ্ধিশ্চেতি সপ্তপ্রকারৈ রঙ্কুরিতং মহাভূতশব্দেন পঞ্চতন্মাত্রাণি অহঙ্কারঃ বুদ্ধিরিতি মহত্তত্ত্বমুচ্যতে,
সমে হি তান্যেব করণানি ভাসন্তে তৎপ্রকারক এব ভূতগণ ইতি এতাবৎ প্রকারমেব ক্ষেত্রমি-
ত্যুক্তং, যদ্বিকারীত্যস্যোত্তরমাহ ইন্দ্রিয়াণাতি ইন্দ্রিয়াণি দশৈকচেত্যেকাদশ পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়াণি
শ্রোত্রত্বক্চক্ষূরসনঘ্রাণানি পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি বাক্পাণিপাদপায়ূপস্থাখ্যানি মনশ্চেত্যেকাদশ
[illegible]গোচরা বিষয়া স্থূলাবিষয়াদয়ঃ পঞ্চ, অয়ং ষোড়শকো বিকার এব, এতান্যেব সাংখ্যে-

শ্চতুর্ব্বিংশতিতত্ত্বানি গণ্যন্তে এতাবাংস্ত্বস্মাকং বিশেষঃ তৈঃ স্বতন্ত্রা সত্যা চ প্রকৃতি রুচ্যতে অস্মাভির্ম্মায়ারূপা মিথ্যা ঈশ্বরাধীনা চোচ্যত ইতি, তথাচ শ্রুতিঃ "মায়ান্তু প্রকৃতিং বিন্দ্যান্মায়িনন্তু মহেশ্বরং" ইতি তস্মাৎ সাংখ্যপ্রক্রিয়াচ ভগবতাশ্রিতেতি ন ভ্রমিতব্যং। যতশ্চ বিকারাৎ যজ্জায়ত ইত্যুক্তং তদাহ ইচ্ছেতি। ইচ্ছা সুখে তৎসাধনে বা স্পৃহারূপা চিত্তবৃত্তিঃ ইদং মে মম ভূয়াদিতি সকাম ইতি রাগ ইতি চোচ্যতে, দ্বেষ দুঃখে তৎসাধনে চ ইদং মে মা ভূদিতি স্পৃহাবিরোধিনী চেতোবৃত্তিঃ সুখদুঃখে প্রসিদ্ধে, সঙ্ঘাতঃ "আত্মেন্দ্রিয়মনোযুক্তো ভোক্তেত্যাহুর্ম্মনীষিণঃ।" ইতি শ্রুতে রিন্দ্রিয়মনশ্চিদাত্মনামেকো লোলীভাবরূপো ভোক্তা. চেতনা যা পূর্ব্বোক্তা বুদ্ধিঃ সৈব শুদ্ধা সত্ত্বময়ত্বাদ্বিমলাদর্শবচ্চিৎপ্রতিবিম্বগ্রাহিণী তপ্তায়ঃপিণ্ডো বহ্নিত্বমিব স্বয়মচেতনোঽপি চেতনত্বং প্রাপ্তঃ যথা ব্যাপ্তঃ স্থূলপিণ্ডোঽপি চেতনএব প্রতীয়তে, সেয়ং চেতনা মনঃসংজ্ঞিতা সৈব ইচ্ছাদি-রূপা পরিণমতে, তথাচ শ্রুতিঃ "সংকল্পোবিচিকিৎসা শ্রদ্ধাঽশ্রদ্ধা ধৃতিরধৃতিহ্রীর্ধীর্ভীরিত্যেতৎ সর্ব্বং মন এবেতি" কামাদীনাং মনোবৃত্তিত্বমাহ, এতৎক্ষেত্রমব্যক্তাখ্যং সবিকারং বিকারেণ মহদা-দিনা তদ্বিকারেণ চেচ্ছাদিনা সহিতং উদাহৃতং, নন্বিচ্ছাদয়োঽহংপ্রত্যয়বিষয়স্যাত্মনোধর্ম্মা ইতি কাণাদা বদন্তি সত্যমেব বদন্তি তে পরন্তু সোঽস্মাকং মুখ্য আত্মৈব ন ভবতি, তস্য শুদ্ধায়াং চিতি অভেদেনাধ্যস্তত্বা দতি প্রাগেবোক্তং, অতঃ ক্ষেত্রান্তর্গতস্যাহমর্থস্য দৃশ্যস্য তাদৃশা এব দৃশ্যা ইচ্ছাদয়ো ধর্ম্মাঃ সন্ত মনঃ কিঞ্চিচ্ছিন্নং আত্মনোঽসঙ্গত্বমহঙ্কারস্যানৃতত্বঞ্চ অনুভবসিদ্ধে শ্রুতী অপ্যনুবক্তঃ, অসঙ্গোহ্যয়ং পুরুষ ইতি অনৃতেন প্রত্যূঢ়া ইতি ॥ ৬। ৭॥

বিশ্বনাথ।—তত্র ক্ষেত্রস্য স্বরূপমাহ মহাভূতানীতি। মহাভূতানি আকাশাদীনি। অহঙ্কারস্তৎকারণম্ বুদ্ধির্বিজ্ঞানাত্মকম্ মহত্তত্ত্বমহঙ্কারকারণম্, অব্যক্তম্ প্রকৃতির্ম্মহত্তত্ত্বকারণম্, ইন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীনি দশ, একঞ্চমনঃ, ইন্দ্রিয়গোচরাঃ পঞ্চশব্দাদয়োবিষয়াঃ। তদেবম্ চতুর্বিংশতিতত্ত্বাত্মকমিতি। ইচ্ছাদয়ঃ প্রসিদ্ধাঃ সংঘাতঃ পঞ্চমহাভূতপরিণামোদেহঃ। চেতনা জ্ঞানাত্মিকামনোবৃত্তিঃ। ধৃতি ধৈর্য্যম্ ইচ্ছাদয়শ্চৈতে মনোধর্ম্মা এব নত্বাত্মধর্ম্মাঃ। অতঃ ক্ষেত্রান্তঃ-পাতিন এব, উপলক্ষণম্ চ এতৎ সংকল্পাদীনাম্ তথাচ শ্রুতিঃ "কামঃ সঙ্কল্পো বিচিকিৎসা শ্রদ্ধা অশ্রদ্ধা ধৃতিরধৃতিহ্রীর্ধীর্ভী রিত্যেতৎ সর্ব্বংমন এব" ইতি অনেন যাদৃগিতি প্রতিজ্ঞাতাঃ ক্ষেত্রধর্ম্মা দর্শিতাঃ। এতৎ ক্ষেত্রং সবিকারম্ জন্মাদি ষড়্বিকারসহিতম্ ॥ ৬। ৭॥

তাৎপর্য্য।—ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞ সম্বন্ধে শ্রীভগবান্ পূর্ব্বে যে সকল বর্ণনা করিয়াছেন, তৎশ্রবণে অর্জ্জুনের চিত্ত প্ররোচিত ও তদভিমুখী হইয়াছিল। অধুনা শ্রীভগবান্ সমালোচ্য শ্লোকদ্বয়ে ক্ষেত্রের বিস্তারিত বিবরণ প্রকটিত করিতে প্রবৃত্ত হইয়াছেন। ক্ষিতি, অপ, তেজ, মরুৎ, ব্যোম (৭ অধ্যায় ৪ শ্লোক দ্রষ্টব্য) এই পঞ্চ মহাভূতের সহিত আর যে যে তত্ত্বের সম্মিলন হইলে ক্ষেত্র সংগঠিত হয়, তাহা ক্রমশঃ কথিত হইতেছে। অহঙ্কার অর্থাৎ তাহার কারণ স্বরূপ অভিমান; মহত্তত্ত্ব স্বরূপ জ্ঞানাত্মক বুদ্ধি; তাহারও

কারণ স্বরূপ সত্ত্বরজোতমোগুণাত্মক প্রধান মূলকারণ অব্যক্ত। এই স্থলে মূলে "এব" পদ প্রযুক্ত হইয়াছে; সমর্থন সহকারে প্রকৃতিকে নির্দেশ করাই ইহার উদ্দেশ্য। পঞ্চ মহাভূত, তৎসহ অহঙ্কার, বুদ্ধি ও অব্যক্ত, ইহাই অষ্টধা প্রকৃতি নামে পূর্ব্বে কথিত হইয়াছে। সাংখ্য মতে প্রকৃতির (১৩১১ পৃষ্ঠার টীপ্পনী দ্রষ্টব্য) উল্লিখিতরূপ ধর্ম্ম পরিব্যক্ত হইয়াছে। জ্ঞানগর্ভ উপনিষদ্ (৩১১ পৃষ্ঠার টীপ্পনী দ্রষ্টব্য) শাস্ত্রসমূহ এ সম্বন্ধে যাহা পরিব্যক্ত করিয়াছেন তাহাও কথিত হইতেছে। উপনিষদের মতে অব্যক্ত অব্যাকৃত অনির্ব্বচনীয় মায়াখ্যা পারমেশ্বরী শক্তি। পূর্ব্বে ৭ ম অধ্যায় ১৪ শ্লোকে ভগবান্ বলিয়াছেন, "দৈবী হ্যেষা গুণময়ী মম মায়া দুরত্যয়া।" বুদ্ধি শব্দে সৃষ্টির প্রারম্ভে স্বরূপ ভগবত্তত্ত্বের পর্য্যবেক্ষণ; সেই দর্শনরূপ অনুভূতির পর "আমি বহু হইব" ইত্যাকার যে সঙ্কল্প তাহারই নাম অহঙ্কার; তদনন্তর সেই বাসনা হইতে আকাশাদি পঞ্চ ভূতের উৎপত্তি হইয়া থাকে। "মায়ান্তু প্রকৃতিং বিদ্যান্মায়িনন্তু মহেশ্বরং।" "তে ধ্যান-যোগানুগতা অপশ্যন্দেবাত্মশক্তিং স্বগুণৈর্নিগূঢ়াং" (শ্বেতাশ্বতরোপনিষৎ ৪ অধ্যায়) অর্থাৎ মায়াকে প্রকৃতি এবং মায়ীকে মহেশ্বর বলিয়া জানিবে। অপিচ, তাঁহারা ধ্যানযোগনিষ্ঠ হইয়া গুণত্রয় সম্বলিতা দেবাত্মশক্তি অর্থাৎ প্রকৃতিকে পর্য্যবেক্ষণ করিয়াছিলেন। ইত্যাদি শ্রুতিদ্বারা প্রতিপাদিত অব্যক্ত; "তদৈক্ষত" অর্থাৎ দেখিয়াছিলেন, এই শ্রুতিপ্রতিপাদিত ঈক্ষণরূপ সামর্থ্যের নাম বুদ্ধি; তদনন্তর "বহুস্যাং প্রজায়েয়" অর্থাৎ বহু প্রজা সৃষ্টি হউক, ইত্যাদি শ্রুতি সঙ্গত বহু প্রজার উৎপাদনার্থ যে সঙ্কল্প তাহার নাম অহঙ্কার। "তস্মাদ্বা এতস্মাদাত্মনঃ আকাশঃ সম্ভূতঃ, আকাশাদ্বায়ুঃ বায়োরগ্নিঃ অগ্নেরাপঃ অদ্ভ্যঃ পৃথিবী চোৎপদ্যতে।" (তৈত্তিরিয়োপনিষৎ ২য় বল্লী) অর্থাৎ সেই ব্রহ্ম হইতে আকাশ, আকাশ হইতে বায়ু, বায়ু হইতে অগ্নি, অগ্নি হইতে জল, জল হইতে পৃথিবী উৎপন্ন হইয়াছে। এইরূপ শ্রুতিসিদ্ধ পঞ্চ মহাভূত। পূর্ব্বোল্লিখিত অষ্টধা প্রকৃতির সহিত দশেন্দ্রিয়ের যোগ করিতে হইবে। তন্মধ্যে শ্রোত্র, ত্বক্, চক্ষু, রসনা, ঘ্রাণ, এই পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়; এবং বাক্, পাণি, পাদ, পায়ু, উপস্থ এই পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয়; তৎসহ সঙ্কল্প বিকল্পাত্মক মন এই উনবিংশতি তত্ত্বের সহিত শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস, গন্ধ এই পঞ্চ তন্মাত্র

কেও গ্রহণ করিতে হইবে। এই পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়ের জ্ঞেয়, এবং কর্ম্মেন্দ্রিয়ের কার্য্য। সাংখ্যশাস্ত্রের মতানুযায়ী এই চতুর্ব্বিংশতি তত্ত্বের উল্লেখ হইল। ( ৩৮। ১৪, ১৩১১। ১৩১৫। ১৩২২।৯০৯। পৃষ্ঠার টীপ্পনী দ্রষ্টব্য ) সুখসাধক পদার্থ আমার হউক, ইত্যাকার যে বাসনা তাহার নাম ইচ্ছা, রাগ ও কাম এতদুভয় ইচ্ছার নামান্তর। দুঃখ বা তৎসাধক ঘটনা বিশেষ উপস্থিত না হউক, ইত্যাকার যে বিরোধী বাসনা, তাহার নাম দ্বেষ; ইহাকে ক্রোধ বা ঈর্ষারূপেও উল্লেখ করা যায়। পরমার্থ আনন্দোৎপাদক ধর্ম্মজনিত প্রীতিকর চিত্তবৃত্তির নাম সুখ। অধর্ম্মজ গ্লানিরূপ নিরানন্দপূর্ণ চিত্তের অবস্থার নাম দুঃখ। এই কয় প্রকার চিত্তবৃত্তি সংবলিত উক্ত পঞ্চ মহাভূতের পরিণামের নাম শরীর। জ্ঞানাত্মিকা মনোবৃত্তির নাম চেতনা। অবসন্ন দেহ ও ইন্দ্রিয়কে কার্য্যনিরত রাখিবার নিমিত্ত যে প্রযত্ন তাহার নাম ধৃতি। এইসকল বস্তুতঃ শরীরীর ধর্ম্ম নহে, সঙ্কল্পাত্মক মনেরই ধর্ম্ম। এইগুলি সঙ্কল্পাদি অন্তঃকরণ ধর্ম্ম সমূহের উপলক্ষণ * স্বরূপ। শ্রুতিও বলিয়াছেন, "কামঃ সঙ্কল্পো বিচিকিৎসা শ্রদ্ধাঽশ্রদ্ধা ধৃতিরধৃতি হ্রীর্ধীর্ভীরিত্যেতৎ সর্ব্বং মনঃ এব।" অর্থাৎ কাম, সঙ্কল্প, বিকল্প, শ্রদ্ধা, অশ্রদ্ধা, ধৈর্য্য, অধৈর্য্য, লজ্জা, চিন্তা, ভয় এ সকলই মন অর্থাৎ মনের ধর্ম্ম। মৃৎঘটাদির সম্বন্ধে ঘটের সহিত মৃত্তিকার অভেদত্ব হেতু যেরূপ ঘটে উপাদানত্বের আরোপ হইয়া থাকে, তদ্রূপ উল্লিখিত চিত্তবৃত্তি সমূহের সহিত মনের অভেদত্ব হেতু তত্তাবতের প্রতি মনোধর্ম্মত্ব আরোপিত হইয়া থাকে। এই মহাভূত পঞ্চক সংবলিত ইন্দ্রিয়াদি সহকৃত এবং উল্লিখিত মনোবৃত্তি সমূহ সংযুক্ত যে সমবেত জড়দেহ তাহারই নাম ক্ষেত্র। ক্ষেত্রজ্ঞ অবভাসক ও চৈতন্য রূপে তাহাতে অধিষ্ঠিত।

এইরূপ বিচারের পর পূজ্যপাদ শ্রীমন্মধুসূদন সরস্বতী মহোদয় ভিন্ন-মতাবলম্বিগণের মতালোচনা পূর্ব্বক আশঙ্কা করিতেছেন যে, যদি

* উপলক্ষণ।—"স্বপ্রতিপাদকত্বে সতি স্বেতরপ্রতিপাদকত্বং উপলক্ষণত্বং।" অর্থাৎ যাহা নিজপ্রতিপাদ্য বিষয় প্রতিপন্ন করিয়া তৎসমধর্ম্মী অন্য বিষয়ও প্রতিপাদন করে, তাহার নাম উপলক্ষণ। যথা; "দেশান্তরে মৃতে পত্যৌ সাধ্বী তৎপাদুকাদ্বয়ং। নিধায়োরসি সংশুদ্ধা প্রবিশেজ্জাতবেদসং।" অর্থাৎ পতি দেশান্তরে মৃত হইলে সাধ্বী পত্নী স্বামীর পাদুকা যুগল মস্তকে ধারণ করিয়া অগ্নিতে প্রবেশ করিবেন। ( শুদ্ধিতত্ত্ব ) এস্থলে পাদুকাদ্বয় উপলক্ষণ। বস্তুতঃ পাদুকা ভিন্ন স্বামীর ব্যবহৃত অন্য কোন পদার্থও গ্রহণ করিয়া চিতারোহণ করিতে পারিবে

লোকায়ত (২৪৬ পৃষ্ঠার টীপ্পনী দ্রষ্টব্য) নামধারী নাস্তিকগণ বলেন যে, এই শরীরেন্দ্রিয় সংঘাতই চেতন ক্ষেত্রজ্ঞ, অর্থাৎ চৈতন্যরূপ ক্ষেত্রজ্ঞ এই দেহ হইতে স্বতন্ত্র পদার্থ নহে। অথবা যদি সৌগত (২৪৬ পৃষ্ঠার টীপ্পনী দ্রষ্টব্য) বা ক্ষণিকবাদী বৌদ্ধ দার্শনিকগণ বলেন যে, চেতনা বা ক্ষণিকরূপ জ্ঞানই আত্মা, ক্ষণে ক্ষণে যে চৈতন্য বা আমিত্বের জ্ঞান জন্মিতেছে, তাহাই আত্মা। অপিচ নৈয়ায়িকেরা বলিতে পারেন যে, ইচ্ছা, দ্বেষ, প্রযত্ন, সুখ ... জ্ঞান ইহাই আত্মার ধর্ম্মস্বরূপ। এই বিরোধী মত সমূহ বিদ্যমান থাকিতেও কেন এই ইন্দ্রিয়সংঘাত শরীরকে ক্ষেত্র নামে অভিহিত করা হইল? তদুত্তরে ইহাই বক্তব্য যে, এই ক্ষেত্র সবিকার। নিরুক্তকার (৩২৬ পৃষ্ঠার টীপ্পনী দ্রষ্টব্য) বলিয়াছেন যে, জন্ম হইতে নাশ পর্য্যন্ত পরিণামকেই বিকার বলে। মহাভূত হইতে ধৃতি পর্য্যন্ত উল্লিখিত চতুর্ব্বিংশ তত্ত্বাত্মক এই ক্ষেত্র সবিকার। যে হেতু এই ক্ষেত্র স্বীয় উৎপত্তি ও বিনাশ স্বয়ং দেখিতে সক্ষম নহে, অর্থাৎ উৎপত্তির পূর্ব্বে যে ছিল না, এবং বিনাশের পরেও যে থাকিবে না, সে আপনার উৎপত্তি ও বিনাশের সাক্ষী হইতে পারে না। অতএব দেহকে স্বকীয় বিকার-সাক্ষীরূপে গ্রহণ করা যায় না। অপিচ ইচ্ছা দ্বেষাদি যে সকল মনোবৃত্তির উল্লেখ করা হইয়াছে, তত্তাবত্তেরও স্ব স্ব উৎপত্তি ও নাশ দর্শনের সামর্থ্য নাই, তাহাদিগের স্বাতন্ত্র্য ও স্বাধীনতা নাই। অতএব তত্তাবত্‌কেও বিকার সাক্ষীরূপে গ্রহণ করা যায় না। সুতরাং একমাত্র নির্বিকারকেই সর্ব্ববিকার সাক্ষীরূপে পরিগণিত করিতে হইবে। শাস্ত্রেও কথিত হইয়াছে, "যিনি অবিক্রিয় অর্থাৎ বিকার রহিত, তিনিই সর্ব্ব বিকারের সাক্ষীস্বরূপ। অতএব বিকারিত্ব ধর্ম্মই ক্ষেত্রের লক্ষণ। এ সম্বন্ধে পূর্ব্বোদ্ধৃত প্রতিপক্ষগণের মত গ্রহণীয় হইতে পারে না।

পূর্ব্বে (৪শ্লোকে) শ্রীভগবান্ ক্ষেত্র সম্বন্ধে 'যচ্চ', "যাদৃক্ চ", "যদ্বিকারী," "যতশ্চ", "যৎ' এই কয় ভাব প্রদর্শন করিবার সঙ্কল্প করিয়াছিলেন। পূজ্যপাদ শ্রীমদ্বলদেব গোস্বামী প্রতিপন্ন করিতেছেন যে, ভগবানের সেই অভিপ্রায় এই স্থলে সফল হইল। প্রধান মহাভূতাদি দ্রব্য সমূহ "যচ্চ" এই শব্দের লক্ষ্য। শ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয় ও তদাশ্রিত স্পর্শাদি বস্তু সমূহ "যাদৃক" এর লক্ষ্যস্থল। ক্ষেত্রের কার্য্যস্বরূপ ইচ্ছাদি "যদ্বিকারি" এর

লক্ষ্যভূত। চেতনা ধৃতি "যতশ্চ" ইহার লক্ষ্য। সংঘাত "যৎ" এ প্রতিজ্ঞার উত্তর।

পূজ্যপাদ শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য "চেতনাধৃতি" এই সন্ধিসহকৃত বাক্যাংশে চেতনা ও আধৃতি এইরূপ সন্ধি বিশ্লেষ করিয়া আধৃতি শব্দের আধার অ অবধারণ করিয়াছেন।

সাংখ্যমতের সহিত বেদান্তের যে বিরোধ আছে, তাহা এই শ্লো পলক্ষে পূজ্যপাদ মধুসূদন ও নীলকণ্ঠ প্রদর্শন করিয়াছেন। সাংখ্যগণ স্বতন্ত্র সত্যস্বরূপ প্রকৃতি গ্রহণ করিয়া থাকেন। কিন্তু বেদান্তবাদিগ তাঁহাকে ঈশ্বরাধীনা মায়া ও মিথ্যা বলিয়া স্বীকার করেন। এই সূক্ষ্ম প্রভেদ শাস্ত্রজ্ঞানাভিলাষিগণের হৃদয়ঙ্গম করিয়া রাখা আবশ্যক ॥ ৬। ৭ ॥

—(০)—

অমানিত্বমদম্ভিত্বমহিংসা ক্ষান্তিরার্জবম্।
আচার্য্যোপাসনং শৌচং স্থৈর্য্যমাত্মবিনিগ্রহঃ ॥ ৮ ॥
ইন্দ্রিয়ার্থেষু বৈরাগ্যমনহঙ্কার এব চ।
জন্মমৃত্যুজরাব্যাধিদুঃখদোষানুদর্শনম্ ॥ ৯ ॥
অসক্তিরনভিষ্বঙ্গঃ পুত্রদারগৃহাদিষু।
নিত্যঞ্চ সমচিত্তত্বমিষ্টানিষ্টোপপত্তিষু ॥ ১০ ॥
ময়ি চানন্যযোগেন ভক্তিরব্যভিচারিণী।
বিবিক্তদেশসেবিত্বমরতির্জনসংসদি ॥ ১১ ॥
অধ্যাত্মজ্ঞাননিত্যত্বং তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনম্।
এতজ্‌জ্ঞানমিতি প্রোক্তমজ্ঞানং যদতোঽন্যথা ॥ ১২ ॥

অন্বয়।—অমানিত্বং (শ্লাঘারাহিত্যং) অদম্ভিত্বং (দম্ভশূন্যত্বং) অহিংসা (পরাপীড়নং) ক্ষান্তিঃ (ক্ষমা) আর্জ্জবং (অকৌটিল্যং) আচার্য্যোপাসনং (সদ্‌গুরুসেবনং) শৌচং (বাহ্যাভ্যন্তরমলরাহিত্যং) স্থৈর্য্যং (স্থিরতা) আত্মবিনিগ্রহঃ (শরীরসংযমঃ), ইন্দ্রিয়ার্থেষু

স্পর্শাদিবিষয়ভোগেষু ) বৈরাগ্যং ( বিরক্তিঃ ) অনহঙ্কারঃ ( অহঙ্কাররাহিত্যং ) এব চ, জন্মমৃত্যুজরাব্যাধিদুঃখদোষানুদর্শনং ( জননমরণবার্দ্ধক্যরোগদুঃখানাং দোষানুশীলনং ) পুত্রদারগৃহাদিষু ( স্ত্রীপুত্রভবনাদিষু ) অসক্তিঃ ( প্রীতিত্যাগঃ ) অনভিষঙ্গঃ ( মমেত্যধ্যাসরহিতঃ ) ইষ্টানিষ্টোপপত্তিষু শুভাশুভপ্রাপ্তেষু ) নিত্যং (সততং) সমচিত্তত্বং ( চিত্তবিকারশূন্যত্বং ) চ অনন্যযোগেন ( ঐকান্তিকনিষ্ঠয়া ) ময়ি ( পরমেশ্বরে ) অব্যভিচারিণী ( অস্খলিতা ) ভক্তিঃ বিবিক্তদেশসেবিত্বং ( বিজনদেশবাসিত্বং ) জনসংসদি ( প্রাকৃতজনসভায়াং) অরতিঃ ( অনুরাগশূন্যতা ) অধ্যাত্মজ্ঞাননিত্যত্বং ( আত্মবিষয়কজ্ঞাননিষ্ঠতা ) তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনং ( তত্ত্বজ্ঞানার্থানুশীলনং ), এতৎ ( সর্ব্বং ) জ্ঞানং ইতি প্রোক্তং ( কথিতং ) অতো ( অস্মাৎ ) অন্যথা (বিপরীতং ) যৎ [ তৎ ] অজ্ঞানং॥ ৮।৯।১০।১১।১২ ॥

প্রতিশব্দ।—শ্লাঘারাহিত্য, দম্ভহীনতা, অহিংসা, ক্ষমা, অকুটিলতা, গুরুসেবা, শুচিত্ব, স্থিরতা দেহেন্দ্রিয়-সংযম, শব্দাদিবিষয়ভোগে বৈরাগ্য, অহঙ্কার-শূন্যত্ব, জন্মমৃত্যু-বার্দ্ধক্য-এবং-দুঃখের-দোষানুশীলন, পুত্র-দারা-প্রভৃতিতে আসক্তি-ত্যাগ, [ ও ] মমতাশূন্যতা, শুভাশুভ-প্রাপ্তিতে সতত সমবোধ, ঐকান্তিক-নিষ্ঠা-দ্বারা আমাতে অব্যভিচারিণী ভক্তি, বিজনস্থানে-বাস, সাধারণ-জনসভাতে অনুরাগরাহিত্য, আত্মবিষয়ক-জ্ঞানে-নিষ্ঠা, তত্ত্বজ্ঞানার্থের-আলোচনা এই সকল জ্ঞান এইরূপ কথিত হইয়াছে; ইহার বিপরীত যাহা [ তাহাই ] অজ্ঞান॥ ৮।৯।১০। ১১। ১২ ॥

ব্যাখ্যা।—শ্লাঘাশূন্যতা, দম্ভপরিহার, অহিংসা, ক্ষমা, সরলতা, সদ্গুরুসেবা, বাহ্য এবং অভ্যন্তরের শৌচ, স্থিরচিত্ততা, দেহ এবং ইন্দ্রিয় সমূহের সংযম, শব্দস্পর্শাদি বিষয়ভোগে বিরক্তি, অহঙ্কার ত্যাগ, জন্ম মৃত্যু জরা ব্যাধি প্রভৃতি দুঃখের দোষদর্শন, পুত্রকলত্র ভবনাদির মায়া পরিবর্জ্জন এবং তাহাতে অহংজ্ঞানের পরিত্যাগ, শুভাশুভ উভয়েই সতত সমবুদ্ধি, অনন্যা নিষ্ঠাদ্বারা আমাতে ঐকা-

ন্তিকী ভক্তি, নির্জ্জনস্থানে বাস, সাধারণ জনসমাজে যাতায়াত না করা, পরমাত্ম বিষয়ক জ্ঞানে একনিষ্ঠা, তত্ত্বজ্ঞানের অর্থ অর্থাৎ মুক্তির আলোচনা এই সকলই জ্ঞানের লক্ষণ ; এবং ইহার বিপরীত লক্ষণই অজ্ঞান ॥ ৮।৯।১০।১১।১২ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—ক্ষেত্রজ্ঞোবক্ষ্যমাণবিশেষণোযস্য সপ্রভাবস্য ক্ষেত্রজ্ঞস্য পরিজ্ঞানাদমৃতত্বং ভবতি তৎ জ্ঞেয়ং তৎ প্রবক্ষ্যামীত্যাদিনা বিশেষণং স্বয়মেব বক্ষ্যতি ভগবানধুনা তু তজ্‌জ্ঞান-সাধনগুণমমানিত্বাদিলক্ষণং, যস্মিন্ সতি তৎ জ্ঞেয়বিজ্ঞানযোগ্যোঽধিকৃতোভবতি, যৎপরঃ সন্ন্যাসী জ্ঞাননিষ্ঠ উচ্যতে তমমানিত্বাদিলক্ষণং জ্ঞানসাধনত্বাৎ জ্ঞানশব্দবাচ্যং বিদধাতি ভগবান্ অমানিত্বমিতি। অমানিত্বং মানিনোভাবোমানিত্বমাত্মনঃ শ্লাঘনন্তদভাবোঽমানিত্বমদম্ভিত্বং স্বধর্ম্মপ্রকটীকরণং দম্ভিত্বং তদভাবোঽদম্ভিত্বমহিংসা অহিংসনং প্রাণিনামপীড়নং, ক্ষান্তিঃ পরাপরাধপ্রাপ্তাববিক্রিয়ার্জ্জবমৃজুভাবোঽবক্রত্বমাচার্য্যোপাসনং মোক্ষসাধনোপদেষ্টুরাচার্য্যস্য শুশ্রূষাদিপ্রয়োগেন সেবনং, শৌচং কায়মলানাং মৃজ্জলাভ্যাং প্রক্ষালনমন্তশ্চ মনসঃ প্রতিপক্ষভাবনয়া রাগাদিমলানামপনয়নং শৌচং,স্থৈর্য্যং স্থিরভাবো মোক্ষমার্গ এব কৃতব্যবসায়িত্বমাত্মবিনিগ্রহ আত্মন উপকারকস্যাত্মশব্দবাচ্যস্য কার্য্যকারণসংঘাতস্য বিনিগ্রহঃ স্বভাবেন সর্ব্বতঃ প্রবৃত্তস্য সন্মার্গ এব নিরোধ আত্মবিনিগ্রহঃ। কিঞ্চ ইন্দ্রিয়েতি। ইন্দ্রিয়ার্থেষু শব্দাদিষু দৃষ্টাদৃষ্টেষু ভোগেষু বিরাগভাবো বৈরাগ্যমনহঙ্কারোঽহঙ্কারাভাব এব চ, জন্মমৃত্যুজরাব্যাধিদুঃখদোষানুদর্শনং জন্ম চ মৃত্যুশ্চ জরা চ ব্যাধয়শ্চ দুঃখানি চ তেষু জন্মাদিদুঃখান্তেষু প্রত্যেকং দোষানুদর্শনং আলোচনম্ জন্মনি গর্ভবাসো যোনিদ্বারা নিঃসরণং দোষস্তস্যানুদর্শনং আলোচনং তথা মৃত্যৌ দোষানুদর্শনং তথা জরায়াং প্রজ্ঞাশক্তিতেজোনিরোধদোষানুদর্শনং আলোচনং পরিভূততা চেতি তথা ব্যাধিষু শিরোরোগাদিষু দোষানুদর্শনং তথা দুঃখেষ্বধ্যাত্মাধিভূতাধিদৈবনিমিত্তেষ্বথ বা দুঃখান্যেব দোষোদুঃখদোষস্তস্য জন্মাদিষু পূর্ব্ববদনুদর্শনং দুঃখং জন্মদুঃখঃ মৃত্যুদুঃখঃ ব্যাধিদুঃখঃ দুঃখনিমিত্তত্বাজ্জন্মাদয়োদুঃখঃ দুঃখানিন পুনঃ স্বরূপেণৈব দুঃখমিত্যেবং জন্মাদিষু দুঃখদোষানুদর্শনাৎ দেহেন্দ্রিয়বিষয়োপভোগেষু বৈরাগ্যমুপজায়তে ততঃ প্রত্যগাত্মনি প্রবৃত্তিঃ করণানামাত্মদর্শনায় এবং জ্ঞানহেতুত্বাৎ জ্ঞানমুচ্যতে জন্মাদিদুঃখদোষানুদর্শনং। কিঞ্চ অসক্তিরিতি। অসক্তিঃ সক্তিঃ সঙ্গোনিমিত্তেষু বিষয়েষু প্রীতিমাত্রং তদভাবোঽসক্তিরনভিষ্বঙ্গোঽভিষ্বঙ্গাভাবোঽভিষ্বঙ্গোনাম সক্তিবিশেষ এবানন্যাত্মভাবনালক্ষণোযথা অন্যস্মিন্ সুখিনি দুঃখিনি চাহমেব সুখী দুঃখী চ জীবতি মৃতে চাহমেব জীবামি মরিষ্যামি চেতি কেত্যাহ পুত্রদারগৃহাদিষু পুত্রেষু দারেষু গৃহেষু আদিগ্রহণাদন্যেষ্বপ্যত্যন্তেষ্টেষু দাসবর্গাদিষু তচ্চোভয়ং জ্ঞানার্থত্বাৎ জ্ঞানমুচ্যতে, নিত্যঞ্চ সমচিত্তত্বং তুল্যচিত্ততা;ক ইষ্টানিষ্টোপপত্তিষু ইষ্টানামনিষ্টানাং চোপপত্তয়ঃ সংপ্রাপ্তয়স্তাস্বিষ্টানিষ্টোপপত্তিষু নিত্যং সমচিত্তত্বং জ্ঞানং। কিঞ্চ ময়ি চেতি। ময়ি চেশ্বরেঽনন্যযোগেনাপৃথক্‌সমাধিনা নান্যোভগবতোবাসুদেবাৎ পরোঽস্ত্যতঃ স এব নোগতিরিত্যেবং নিশ্চিতাঽব্যভিচারিণী বুদ্ধিরনন্যযোগস্তেন ভজনং ভক্তির্ন ব্যভিচরণশীলা

অব্যভিচারিণী সা চ জ্ঞানং, বিবিক্তদেশসেবিত্বম্ বিবিক্তঃ স্বভাবতঃ সংস্কারেণ বাশুচ্যাদিভিঃ সর্পব্যাঘ্রাদিভিশ্চ রহিতঃ অরণ্যনদীপুলিনদেবগৃহাদিবিবিক্তোদেশস্তম্ সেবিতুম্ শীলমস্যেতি বিবিক্তদেশসেবী তস্ভাবোবিবিক্তদেশসেবিত্বং বিবিক্তেষু হি দেশেষু চিত্তং প্রসীদতি যতস্তত্র আত্মাদিভাবনা বিবিক্তে উপজায়তেঽতোবিবিক্তদেশসেবিত্বে জ্ঞানমুচ্যতে অরতিররমণং ক জনসংসদি তজ্জনানাং প্রাকৃতানাম্ সংস্কারশূন্যানামবিনীতানাম্ কলহোন্মুখিতচিত্তানাম্ সংসৎ সমবায়োজনসংসন্ন সংস্কারবতাম্ বিনীতানাম্ সংসত্তস্যা জ্ঞানোপকারকত্বাৎ অতঃ প্রাকৃতজনসংসদরতির্জ্ঞানার্থত্বাৎ জ্ঞানম্। কিঞ্চ অধ্যাত্মেতি। অধ্যাত্মজ্ঞাননিত্যত্বমাত্মাদিবিষয়ং জ্ঞানমধ্যাত্মজ্ঞানং তস্মিন্ নিত্যভাবোনিত্যত্বমমানিত্বাদীনাং জ্ঞানসাধনানাং ভাবানাম্ পরিপাকনিমিত্তম্ তত্ত্বজ্ঞানম্ [illegible]স্যার্থোমোক্ষঃ সংসারোপরমস্তস্যালোচনম্ তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনম্ তত্ত্বজ্ঞানফলালোচনে হি [illegible]ৎসাধনানুষ্ঠানে প্রবৃত্তিঃ স্যাদিতি এতদমানিত্বাদিতত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনান্তমুক্তম্ জ্ঞানমিতি প্রোক্তং জ্ঞানার্থত্বাৎ অজ্ঞানপদে তস্মাৎ যথোক্তাদন্যথা বিপর্য্যয়েণ মানিত্বং দম্ভিত্বং হিংসা ক্ষান্তিরনার্জ্জবমিত্যাদ্যজ্ঞানং বিজ্ঞেয়ং পরিহরণায় সংসারপ্রবৃত্তিকারণত্বাদিতি ॥ ৮। ৯। ১০। ১১। ১২ ॥

**আনন্দগিরি।**—নন্থ উক্তে ক্ষেত্রে ক্ষেত্রজ্ঞোবক্তব্যস্তং হিত্বা কিমিত্যন্যদুচ্যতে তত্রাহ ক্ষেত্রজ্ঞইতি। অনাদিমদিত্যাদিনা বক্ষ্যমাণবিশেষণং ক্ষেত্রজ্ঞং স্বয়মেব ভগবান্ বিবক্ষিতবিশেষণসহিতং জ্ঞেয়ং যত্তদিত্যাদিনা বক্ষ্যতীতি সম্বন্ধঃ। কিমিতি ক্ষেত্রজ্ঞোবক্ষ্যতে তত্রাহ যস্যেতি। জ্ঞেয়ং যত্তদিত্যতঃ প্রাক্তনগ্রন্থস্য তাৎপর্য্যমাহ অধুনেতি। অমানিত্বাদিলক্ষণং বিদধাতীত্যুত্তরত্র সম্বন্ধঃ। জ্ঞানসাধনসমুদায়বোধনম্ কুত্রোপযুজ্যতে তত্রাহ যস্মিন্নিতি। যোগ্যমধিকৃতমেব বিবৃণোতি যৎপরইতি। এতৎ জ্ঞানমিতি বচনাৎ কথমিদং জ্ঞানসাধনমিত্যাশঙ্ক্যাহ তমিতি। তদ্বিধানস্য বক্তৃদ্বারা দার্ঢ্যং সূচয়তি ভগবানিতি। অমানিত্বাদিনিষ্ঠস্যাত্মধিয়োজ্ঞানমিতি নিয়মার্থমাহ অমানিত্বমিতি। মানস্তিরোহিতোবিলেপঃ সচাত্মন্যুৎকর্ষারোপহেতুঃ সোঽস্যেতি মানী ন মান্যমানী তস্য ভাবোঽমানিত্বমিতি ব্যাকরোতি অমানিত্বমিত্যাদিনা। প্রতিযোগিমুখেনাদম্ভিত্বম্ বিবৃণোতি অদম্ভিত্বমিতি। বাঙ্মনোদেহৈরপীড়নং প্রাণিনামহিংসনং। তদেবাহিংসেত্যাহ অহিংসেতি। পরাপরাধস্য চিত্তবিকারকারণস্য প্রাপ্তাবেবাবিকৃতচিত্তত্বেনাপকারসহিষ্ণুত্বং ক্ষান্তিরিত্যাহ ক্ষান্তিরিতি। অবক্রত্বমকৌটিল্যং যথা হৃদয়ব্যবহারঃ সদেকরূপপ্রবৃত্তিনিমিত্তত্বং চেত্যর্থঃ। উপনীয়তু যঃ শিষ্যমিত্যাদিনোক্তমাচার্য্যং ব্যবচ্ছিনত্তি মোক্ষেতি। শুশ্রূষাদি ইত্যাদিপদং নমস্কারাদিবিষয়ং। বাহ্যমাভ্যন্তরঞ্চ দ্বিপ্রকারম্ শৌচং ক্রমেণ বিভজতে শৌচমিত্যাদিনা। মনসো রাগাদিমলানামিতি সম্বন্ধঃ। তদপনয়োপায়মুপদিশতি প্রতিপক্ষেতি। রাগাদিপ্রতিকূলস্য ভাবনা বিষয়েষু দোষদৃষ্ট্যা প্রবৃত্তস্তয়েতি যাবৎ স্থিরভাবমেব বিশদয়তি মোক্ষেতি। আত্মনোনিত্যসিদ্ধস্থানাদেরাতিশয়স্য কুতোবিনিগ্রহস্তত্রাহ আত্মনইতি। ন কেবলমমানিত্বাদীন্যেব জ্ঞানস্যান্তরঙ্গসাধনানি কিন্তু বৈরাগ্যাদীন্যপি তথাবিধানি সন্তীত্যাহ কিঞ্চেতি। দৃষ্টাদৃষ্টেষ্বনেকার্থেষু রাগে তৎপ্রতিবন্ধং জ্ঞানং নোৎপদ্যতে ইতিমত্বা ব্যাকরোতি ইন্দ্রিয়েতি। আবির্ভূতোগর্ব্বোঽহঙ্কারস্তদভাবোঽপি জ্ঞানহেতুরিত্যাহ অনহঙ্কারইতি। ইন্দ্রিয়ার্থেষু বৈরাগ্যমুক্তমুপপাদয়তি জন্মেতি। প্রত্যেকং

দোষানুদর্শনমিত্যুক্তং তত্র জন্মনি দোষানুদর্শনং বিশদয়তি জন্মনীতি। যথা জন্মনি দোষানুসন্ধানস্তথা মৃত্যৌ দোষস্য সর্ব্বমর্ম্মনিকৃন্তনাদেরালোচনং কার্য্যমিত্যাহ তথেতি। জন্মনি মৃত্যৌ চ দোষানুসন্ধানবজ্জরাদিষ্বপি দোষানুসন্ধানং কর্ত্তব্যমিত্যাহ তথেতি। ব্যাধিষু দোষস্যাসহ্যতারূপস্যানুসন্ধানং দুঃখেষু ত্রিবিধেষ্বপি দোষানুসন্ধানম্ প্রসিদ্ধং ব্যাখ্যানান্তরমাহ অথবেতি। যথা জন্মাদিষু দুঃখান্তেষু দোষদর্শনমুক্তং তথা তেষ্বেব দুঃখাখ্যদোষস্য দর্শনং স্ফুটয়তি দুঃখমিত্যাদিনা। কথম্ জন্মাদীনাম্ বাহ্যেন্দ্রিয়গ্রাহ্যাণাং দুঃখত্বম্ তত্রাহ দুঃখেতি। জন্মাদিষু দোষানুদর্শনকৃতং ফলমাহ এবমিতি। বৈরাগ্যে সত্যাত্মদৃষ্টার্থং করণানাং তদাভিমুখ্যেন প্রবৃত্তিরিতি বৈরাগ্যফলমাহ ততইতি। জন্মাদিদুঃখদোষানুদর্শনং জ্ঞানহেতুষু কিমিত্যুপসঙ্খ্যাতমিত্যাশঙ্ক্য বৈরাগ্যদ্বারা ধীহেতুত্বাদিত্যাহ এবমিতি। জ্ঞানস্যান্তরঙ্গমেব হেত্বন্তরমাহ কিঞ্চেতি। নঞ্সক্তিরেবাভিষ্বঙ্গাভাবস্তথা চ পুনরুক্তিরিত্যাশঙ্ক্যাভিষ্বঙ্গোক্তিদ্বারা নিরস্যতি অভিষ্বঙ্গোনামেতি। অন্যস্মিন্নেব পুত্রাদাবন্যত্বধিয়া তদগতে সুখাদাবাত্মনি তদ্ভাবনাখ্যং শক্তিবিশেষমেবোদাহরতি যথেতি। উক্তবিশেষণয়োরাকাঙ্ক্ষাদ্বারা বিষয়মাহ কেত্যাদিনা। উক্তবিশেষণয়োর্জ্ঞানশব্দস্যোপপত্তিমাহ তচ্চেতি। সদা হর্ষবিষাদশূন্যমনস্ত্বমপি জ্ঞানহেতুরিত্যাহ নিত্যঞ্চেতি। তদেব বিভজতে ইষ্টেতি। তস্য জ্ঞানহেতুত্বন্নিগময়তি তচ্চৈতদিতি। সাধনান্তরমাহ কিঞ্চেতি। অনন্যযোগমেব সংক্ষিপ্তং ব্যনক্তি নেত্যাদিনা। উক্তধীদ্বারা জাতায়া ভক্তের্ভগবতি স্থৈর্য্যম্ দর্শয়তি নেতি। তত্রাপি জ্ঞানশব্দস্তদ্ধেতুত্বাদিত্যাহ সচেতি। দেশস্য বিবিক্তত্বং দ্বিবিধমুদাহরতি বিবিক্তইতি। তদেব স্পষ্টয়তি অরণ্যেতি। উক্তদেশসেবিত্বম্ কথম্ জ্ঞানে হেতুস্তত্রাহ বিবিক্তেষ্বিতি। আত্মাদীত্যাদিশব্দেন পরমাত্মা বাক্যার্থশ্চোচ্যতে। নম্বরতিবিষয়ত্বেনাবিশেষতোজনসংসদ্মাত্রং কিমিতি ন গৃহ্যতে তত্রাহ তস্যইতি। সন্তঃ সঙ্গস্তু ভেষজমিত্যুপলম্ভাদিত্যর্থঃ। সাধনান্তরমাহ কিঞ্চেতি। আত্মাদীত্যাদিশব্দোঽনাত্মার্থস্তদ্বিষয়ম্ জ্ঞানম্ বিবেকস্তন্নিত্যত্বম্ তত্রৈব নিষ্ঠাবত্ত্বং বিবেকনিষ্ঠোহি বাক্যার্থজ্ঞানসমর্থোভবতি তেষাং ভাবনাপরিপাকোনাম যত্নেন সাধিতানাং প্রকর্ষপর্য্যন্তত্বং তন্নিমিত্তং তত্ত্বজ্ঞানমৈক্যসাক্ষাৎকারস্তৎফলালোচনং কিমর্থমিত্যাশঙ্ক্যাহ তত্ত্বেতি। প্রবৃত্তিঃ স্যাদিত্যতস্তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনমর্থবদিতি শেষঃ। জ্ঞানস্যান্তরঙ্গহেতুমুক্তমুপসংহরতি এতদিতি। কিম্মিতি তস্য বিজ্ঞেয়ত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ পরিহরণায়েতি। তত্র হেতুঃ সংসারেতি। তস্য প্রবৃত্তিরুৎপত্তিস্তদ্ধেতুত্বান্মানিত্বাদি ত্যাজ্যং জ্ঞাতে চ ত্যাজ্যত্বং তেন তস্য জ্ঞেয়তেত্যর্থঃ। ইতিশব্দঃ সাধনাধিকারসমাপ্ত্যর্থঃ ॥৮।৯।১০।১১।১২ ॥

**রামানুজ।**—অথ ক্ষেত্রকার্য্যোষাত্মজ্ঞানসাধনতয়োপাদেয়া গুণাঃ প্রোচ্যন্তে। অমানিত্বমুৎকৃষ্টজনেষ্ববধীরণারাহিত্যং। অদম্ভিত্বং ধার্ম্মিকত্বযশঃপ্রয়োজনতয়া ধর্ম্মানুষ্ঠানং দম্ভস্তদ্রহিতত্বং অহিংসা বাঙমনঃকায়ৈঃ পরপীড়ারহিতত্বং। ক্ষান্তিঃ পরপাড্যমানস্যাপি তান্ প্রত্যবিকৃতচিত্তত্বং। আর্জ্জবং পরান্ প্রতি বাঙমনঃকায়বৃত্তানামেকরূপতা। আচার্য্যোপাসনম্ আত্মজ্ঞানপ্রদায়িন্যাচার্য্যে প্রণিপাতপরিপ্রশ্নসেবাদিনিরতত্বং। শৌচং আত্মজ্ঞানতৎসাধনযোগ্যতা মনোবাক্কায়গতা শাস্ত্রসিদ্ধা। স্থৈর্য্যমধ্যাত্মশাস্ত্রোদিতেষ্বর্থেষু নিশ্চলত্বং। আত্মবিনিগ্রহঃ আত্মস্বরূপব্যতিরিক্ত বিষয়েভ্যো মনসো নিবর্ত্তনং। ইন্দ্রিয়ার্থেষু বৈরাগ্যং আত্মব্যতিরিক্তেষু বিষয়েষু

…ষতানুসন্ধানেনোদ্বেজনং, অনহঙ্কারঃ অনাত্মনি দেহে আত্মাভিমানরহিতত্বং প্রদর্শনার্থমিদং অনাত্মীয়েষ্বাত্মীয়াভিমানরহিতত্বং চাপি বিবক্ষিতং জন্মমৃত্যু জরাব্যাধিদুঃখদোষানুদর্শনং সশরীরস্থে জন্মমৃত্যুজরাব্যাধিদুঃখস্বরূপস্ত দোষস্যাবর্জ্জনীয়ত্বানুসন্ধানং। অসক্তিরাত্মব্যতিরিক্তবিষয়েষুসঙ্গরহিতত্বং অনভিষঙ্গঃ পুত্রদারগৃহাদিষু তেষু শাস্ত্রীয়কর্ম্মোপকরণত্বাতিরেকেণ শেষরহিতত্বং নিত্যং চ সমচিত্তত্বমিষ্টানিষ্টোপপত্তিষু সংকল্পপ্রভবেষ্বিষ্টানিষ্টোপপাতেষু হর্ষোদ্বেগরহিতত্বং। ময়ি সর্ব্বেশ্বরে চ ঐকান্তিকযোগেন স্থিরাভক্তিঃ জনবর্জ্জিতদেশবাসিত্বং জনসংসদি চাপ্রীতিঃ। আত্মনি জ্ঞানমধ্যাত্মজ্ঞানং তন্নিষ্ঠত্বং তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনং তত্ত্বজ্ঞানপ্রয়োজনং যত্তত্ত্বং তন্নিরতত্বমিত্যর্থঃ। জ্ঞায়তেঽনেনাত্মেতি জ্ঞানং আত্মজ্ঞানসাধনমিত্যর্থঃ। ক্ষেত্রসম্বন্ধিনঃ পুরুষস্যামানিত্বাদিকমুক্তং গুণবৃন্দমেবাত্মজ্ঞানোপযোগি এতদ্ব্যতিরিক্তং সর্ব্বং ক্ষেত্রকার্য্যমাত্মজ্ঞানবিরোধীত্যজ্ঞানং॥ ৮। ৯। ১০। ১১। ১২॥

**হনুমান্‌।**—মানঃ আত্মশ্লাঘনত্বম্‌ তদভাবো অমানিত্বং দম্ভো ধর্ম্মাবিষ্করণম্‌ তদভাবোঽদম্ভিত্বম্‌ ক্ষান্তিঃ ক্ষমাঃ আর্জ্জবমৃজুভাবঃ শুচিত্বম্‌ শৌচং শারীরমনঃশোধনম্‌। স্থৈর্য্যং স্থিরত্বমাত্মনিগ্রহঃ শরীরস্য প্রকৃতিনিয়মবৈরাগ্যং শব্দাদিবিষয়েষু অনহংকারঃ অহঙ্কারাভাবঃ এব চ জন্মাদিদোষদর্শনং অসক্তিঃ সঙ্গাভাবঃ অনভিষঙ্গঃ অভিষঙ্গোঽহমস্মিন্নহংবুদ্ধিঃ বিবিক্তদেশসেবিত্বং রহস্যদেশসেবিত্বং॥ ৮। ৯। ১০। ১১। ১২॥

**শ্রীধর।**—ইদানীমমানিত্বাদিপঞ্চতিরুক্তলক্ষণাৎ ক্ষেত্রাদতিরিক্ততয়া জ্ঞেয়ং শুদ্ধং ক্ষেত্রজ্ঞং বিস্তরেণ বর্ণয়িষ্যন্‌ তত্ত্বজ্ঞানসাধনান্যাহ অমানিত্বমিতি। অমানিত্বং স্বগুণশ্লাঘারাহিত্যং অদম্ভিত্বং দম্ভরাহিত্যং, অহিংসা পরপীড়াবর্জ্জনং, ক্ষান্তিঃ সহিষ্ণুত্বং, আর্জ্জবমবক্রতা, আচার্য্যোপাসনং সদ্‌গুরুসেবনং, শৌচং বাহ্যমাভ্যন্তরঞ্চ তত্র বাহ্যং মৃজ্জলাদিনা আভ্যন্তরঞ্চ রাগাদিমলক্ষালনং। তথা চ স্মৃতি,—"শৌচঞ্চ দ্বিবিধং প্রোক্তং বাহ্যমাভ্যন্তরং তথা। মৃজ্জলাভ্যাং স্মৃতং বাহ্যং ভাবশুদ্ধিস্তথান্তরমিতি"। স্থৈর্য্যং সন্মার্গপ্রবৃত্তস্য তদেকনিষ্ঠতা, আত্মবিনিগ্রহঃ শরীরসংযমঃ এতজ্‌জ্ঞানমিতি প্রোক্তমিতি পঞ্চমেনান্বয়ঃ। কিঞ্চ ইন্দ্রিয়ার্থেষ্বিতি। জন্মাদিষু দুঃখদোষয়োরনুদর্শনং পুনঃ পুনরালোচনং দুঃখরূপস্য দোষস্যানুদর্শনমিতি বা স্পষ্টমন্যৎ। কিঞ্চ অসক্তিরিতি। পুত্রদারাদিষু অসক্তিঃ প্রীতিত্যাগঃ, অনভিষঙ্গঃ পুত্রাদীনাং সুখে দুঃখে বা অহমেব সুখী দুঃখী চেত্যধ্যাসাতিরেকাভাবঃ, ইষ্টানিষ্টোরূপপত্তিষু প্রাপ্তিষু নিত্যং সর্ব্বদা সমচিত্তত্বং। কিঞ্চ ময়ীতি। ময়ি পরমেশ্বরেঽনন্যযোগেন সর্ব্বাত্মদৃষ্ট্যা অব্যভিচারিণী একান্তা ভক্তিঃ, বিবিক্তঃ শুদ্ধশ্চিত্তপ্রসাদকরস্তং দেশং সেবিতুং শীলং যস্য তস্য ভাবস্তত্ত্বং, প্রাকৃতানাং জনানাং সংসদি সভায়ামরতীরত্যভাবঃ। কিঞ্চ অধ্যাত্মেতি। আত্মানমধিকৃত্য বর্ত্তমানং জ্ঞানং তন্নিত্যত্বং নিত্যভাবঃ তত্ত্বম্পদার্থশুদ্ধিনিষ্ঠত্বমিত্যর্থঃ প্রয়োজনং মোক্ষস্তস্য দর্শনং মোক্ষস্য সর্ব্বোৎকৃষ্টত্বালোচনমিত্যর্থঃ, এতদমানিত্বমদম্ভিত্বমিত্যাদিবিংশতিসংখ্যকং যদুক্তমেতজ্‌জ্ঞানমিতি প্রোক্তং বশিষ্ঠাদিভির্জ্ঞানসাধনত্বাৎ, অতোঽন্যথা অস্মাদ্বিপরীতং মানিত্বাদি যত্তদজ্ঞানমিতি জ্ঞানবিরোধিত্বাৎ অতঃ সর্ব্বথা ত্যজ্যমিত্যর্থঃ॥ ৮। ৯। ১০। ১১। ১২॥

**বলদেব।**—অথোক্তাং ক্ষেত্রাদ্বিভিন্নত্বেন জ্ঞেয়ং ক্ষেত্রজ্ঞে দ্বয়ং বিস্তরেণ নিরূপয়িষ্যন্ তজ্জ্ঞানসাধনান্যমানিত্বাদীনি বিংশতিমাহ পঞ্চভিঃ। অমানিত্বং স্বসৎকারানপেক্ষত্বম্. অদম্ভিত্বং ধার্ম্মিকত্বখ্যাতিফলকধর্ম্মাচরণবিরহঃ, অহিংসা পরাপীড়নং, ক্ষান্তিরপমানসহিষ্ণুতা, আর্জবং ছদ্মিষপি সারল্যং। আচার্য্যোপাসনং জ্ঞানপ্রবণগুরোরকৈতবেন সংসেবনং। শৌচং বাহ্যাভ্যন্তরপাবিত্রম্। "শৌচঞ্চ দ্বিবিধং প্রোক্তং বাহ্যমাভ্যন্তরং তথা। মৃজ্জলাভ্যাং স্মৃতং বাহ্যং ভাবশুদ্ধিস্তথান্তরমিতি" স্মৃতিঃ। স্থৈর্য্যং সদ্বর্ত্মৈকনিষ্ঠত্বং। আত্মবিনিগ্রহঃ আত্মানুসন্ধিপ্রতীপাদ্বিষয়াত্মনসো নিয়মনং। ইন্দ্রিয়ার্থেষু শব্দাদিবিষয়েষু প্রতীপেষু বৈরাগ্যং রুচ্যভাবঃ। অনহঙ্কারো দেহাদিষ্বাত্মাভিমানত্যাগঃ। জন্মাদিষু দুঃখরূপস্য দোষস্যানুদর্শনং পুনঃপুনশ্চিন্তনং। পুত্রাদিষু পরমার্থপ্রতীপেষ্বসক্তিঃ প্রীতিত্যাগঃ। অনভিষ্বঙ্গস্তেষু সুখিষু দুঃখিষু চ সৎসু তৎসুখদুঃখানভিনিবেশঃ। ইষ্টানিষ্টানামানুকূলপ্রতিকূলানামর্থানামুপপত্তিষু প্রাপ্তিষু সমচিত্তত্বং হর্ষবিষাদবিরহঃ। নিত্যং সর্ব্বদা ময়ি পরেশেঽব্যভিচারিণী স্থিরা ভক্তিঃ শ্রবণাত্মা। অনন্যযোগেনৈকান্তিত্বেন মদ্ভক্তসেবা তথা বিবিক্তদেশসেবিত্বং নির্জনস্থানপ্রিয়তা। জনানাং গ্রাম্যাণাং সংসদি রতিত্যাগঃ। অধ্যাত্মমাত্মনি যজ্জ্ঞানং তস্য নিত্যত্বং সর্ব্বদা বিমৃশ্যত্বং ন ত্বহমেব পরং ব্রহ্ম "বদন্তি তত্ত্ববিদস্তত্ত্বং যজ্জ্ঞানমদ্বয়" মিত্যাদি স্মৃতেঃ। তত্ত্বজ্ঞানস্য যোঽর্থস্তৎপ্রাপ্তিলক্ষণস্তস্য দর্শনং হৃদি স্মরণং। এতদমানিত্বাদিকং জ্ঞানং পরম্পরয়া সাক্ষাচ্চ তদুপলব্ধিসাধনং প্রোক্তং জ্ঞায়তে উপলভ্যতেঽনেনেতি ব্যুৎপত্তেঃ যত্তঃ তাঽন্যথা বিপরীতং মানিত্বাদি তদজ্ঞানং তদুপলব্ধিবিরোধীতি॥ ৮। ৯। ১০। ১১। ১২॥

**মধুসূদন।**—এবং ক্ষেত্রং প্রতিপাদ্য তৎসাক্ষিণং ক্ষেত্রজ্ঞং ক্ষেত্রাদ্বিবেকেন বিস্তরাৎ প্রতিপাদয়িতুং তজ্জ্ঞানযোগ্যত্বায়ামানিত্বাদিসাধনান্যাহ অমানিত্বমিতি। জ্ঞেয়ং যত্তদিত্যতঃ প্রাক্তনৈঃ পঞ্চভিঃ বিদ্যমানৈরবিদ্যমানৈর্বা গুণৈরাত্মনঃ শ্লাঘনং মানিত্বং লাভপূজাখ্যাত্যর্থং স্বধর্ম্মপ্রকটীকরণং দম্ভিত্বং,কায়বাঙ্মনোভিঃ প্রাণিনাং পীড়নং হিংসা তেষাং বর্জ্জনমমানিত্বমদম্ভিত্বমহিংসেত্যুক্তং,পরাপরাধে চিত্তবিকারহেতৌ প্রাপ্তেঽপি নির্ব্বিকারচিত্ততয়া তদপরাধসহনং ক্ষান্তিঃ আর্জ্জবমকৌটিল্যং যথাহৃদয়ং ব্যবহরণং পরপ্রতারণারাহিত্যমিতি যাবৎ, আচার্য্যোমোক্ষসাধনস্যোপদেষ্টাঽত্র বিবক্ষিতোন তু মনূক্ত উপনীয়াধ্যাপকং তস্য শুশ্রূষা নমস্কারাদিপ্রয়োগেণ সেবনমাচার্য্যোপাসনং, শৌচং বাহ্যকায়মলানাং মৃজ্জলাভ্যাং ক্ষালনমাভ্যন্তরঞ্চ মনোমলাদিনাং বিষয়দোষদর্শনরূপপ্রতিপক্ষভাবনয়াঽপনয়নং, স্থৈর্য্যং মোক্ষসাধনে প্রবৃত্তস্যানেকবিধবিঘ্নপ্রাপ্তাবপি তদপরিত্যাগেন পুনঃ পুনর্যত্নাধিক্যং, আত্মবিনিগ্রহঃ আত্মনোদেহেন্দ্রিয়সংঘাতস্য স্বভাবপ্রাপ্তাং মোক্ষপ্রতিকূলে প্রবৃত্তিং নিরুধ্য মোক্ষসাধন এব ব্যবস্থাপনম্। কিঞ্চ ইন্দ্রিয়ার্থেষু শব্দাদিষু দৃষ্টেষ্বানুশ্রবিকেষু বা ভোগেষু রাগবিরোধিন্যস্পৃহাত্মিকা চিত্তবৃত্তির্বৈরাগ্যং, আত্মশ্লাঘনাভাবেঽপি মনসি প্রাদুর্ভূতোঽহং সর্ব্বোৎকৃষ্ট ইতি গর্ব্বোঽহঙ্কারস্তদভাবোঽনহঙ্কারঃ অযোগব্যবচ্ছেদার্থ এবকারঃ, সমুচ্চয়ার্থশ্চকারঃ। তেনামানিত্বাদীনাং বিংশতিসঙ্খ্যকানাং সমুচ্চিতোযোগ এব জ্ঞানমিতি প্রোক্তং ন ত্বেকস্যাপ্যভাব ইত্যর্থঃ। জন্মনোগর্ভবাসযোনিদ্বারনিঃসরণরূপস্য জরায়াঃ প্রজ্ঞাশক্তিতেজোনিরোধপরপরিভবাদি-

করিয়াছেন, সেই জ্ঞানের প্রাধান্য কীর্ত্তন করিতেছেন। সেই জ্ঞান লাভের সাধনস্বরূপ যে কয়েকটি সদ্বৃত্তির উল্লেখ করিয়াছেন, নিম্নে একে একে তাহাদের অর্থ নির্দ্দিষ্ট হইতেছে।

স্বকীয় গুণাদিজনিত শ্লাঘাহীনতার নাম অমানিত্ব। সম্মান বা খ্যাতি লাভের আশায় স্বকৃত কর্ম্মের ঘোষণার নাম দাম্ভিকতা, তদভাবই অদম্ভিত্ব। পরপীড়ন বর্জ্জনের নাম অহিংসা। পরাপরাধে বা প্রাপ্য বস্তুর অপ্রাপ্তিতে নির্বিকারচিত্ততার নাম ক্ষান্তি। প্রতারণারহিত কুটিলতা শূন্য সরল ব্যবহারের নাম আর্জ্জব। আচার্য্যের উপাসনা। এ স্থলে আচার্য্য শব্দে মোক্ষসাধনোপদেষ্টা গুরুই লক্ষিত; উপনয়নদাতা অধ্যাপক এ আচার্য্য পদের লক্ষ্য নহেন। জল মৃত্তিকাদি দ্বারা বাহ্য দৈহিক মলিনতার ধৌত করণকে বাহ্যশৌচ বলে; আর বিষয়ের দোষ দর্শনাদি দ্বারা অন্তঃকরণকে বিমল করার নাম অন্তঃশৌচ। উভয় প্রকার শৌচই এ স্থানে লক্ষিত। মোক্ষ সাধন বিষয়ে অগ্রসর হইবার সময়ে বিবিধ বিঘ্নাগমে উদ্বেজিত হৃদয়ে সাধন পরিত্যাগ না করাই স্থৈর্য্য। দেহেন্দ্রিয়াদি স্বাভাবিক আকর্ষণে মোক্ষ প্রতিকূল পথে গমন করিতেছে দেখিয়া তত্তাবতকে প্রতিনিবৃত্ত করিয়া আয়ত্তাধীন রাখার নাম আত্মবিনিগ্রহ। শ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয়বর্গের স্ব স্ব দৃষ্ট বা শ্রুত ভোগ্য বিষয়ে অনুরাগবিহীন স্পৃহারহিত যে ভাব তাহাই বৈরাগ্য। আত্মশ্লাঘার কারণ না থাকিলেও আপনাকে সর্ব্বশ্রেষ্ঠ বলিয়া জ্ঞান করার নাম অহঙ্কার; এতদভাবই অনহঙ্কার। এই স্থানে মূলে "এব চ" প্রয়োগ আছে। অযোগ ব্যবচ্ছেদার্থ এবকার প্রযুক্ত হইয়াছে। এ স্থলে অমানিত্বাদি বিংশতিটী স্বতন্ত্র ধর্ম্মের উল্লেখ হইয়াছে। তাহার কোনটিই পরিবর্জ্জনীয় নহে, এবং একটিরও অভাব হইলে জ্ঞানের সম্পূর্ণতা হইবে না, ইহাই উদ্দেশ্য। গর্ভবাসান্তে যোনিদ্বার পথে নিঃসারণরূপ জন্ম, সর্ব্বমর্ম্মচ্ছেদনরূপ মৃত্যু, প্রজ্ঞাশক্তি প্রভৃতির নিরোধ জনিত পরাধীনতারূপ জরা, জ্বর অতিসার প্রভৃতি ব্যাধি, ইষ্টবিয়োগ অনিষ্টাগমাদি জনিত আধ্যাত্মিক, আধিদৈবিক, আধিভৌতিকরূপ ত্রিবিধ দুঃখ, ( ৪২ পৃষ্ঠার টিপ্পনী দ্রষ্টব্য ) এবং মল মূত্র ক্লেদাদিযুক্ত বাতশ্লেষ্মাদি পরিপূর্ণ দেহের বিবিধ দোষ সম্বন্ধে পুনঃ পুনঃ অনুচিন্তন। এ স্থলে মূলস্থিত অনুদর্শন শব্দে জন্ম মৃত্যু জরা ব্যাধি ও দুঃখ এই কয় প্রকারের অনুচিন্তন।

অপিচ প্রথমোক্ত চতুর্ব্বিধ ব্যাপারে দুঃখরূপ দোষের অনুশীলন। এইরূপ অনুচিন্তন বিষয় বৈরাগ্য সমুৎপাদন করিয়া আত্মজ্ঞান লাভের সহায় হইয়া থাকে। দারা পুত্রাদিতে প্রীতিত্যাগ বা মমত্বাভাবের নাম অসক্তি। দারা পুত্রাদির সুখ দুঃখে আপনাকেও সুখী দুঃখী জ্ঞানরূপ অধ্যাস রাহিত্যের নাম অনভিষঙ্গ। আদি শব্দ দ্বারা ভৃত্যভবনাদি অন্য তাবৎ প্রিয় বস্তু লক্ষিত। ইষ্ট প্রাপ্তিতে হর্ষের অভাব বা অনিষ্টাগমে বিষাদ বিহীনতা ইত্যাদিরূপ সুখ দুঃখবিধায়ক অবস্থা বিপর্য্যয়ে চিত্তের নিয়ত অবিকৃত শান্তাবস্থা সমচিত্তত্ব। আমাকে ভগবান্ বাসুদেবস্বরূপ পরমেশ্বর জ্ঞান করিয়া অনন্যনিষ্ঠচিত্তে একান্ত ভক্তি, ভগবান বাসুদেবের চরণাশ্রয় ব্যতীত আর কোন গতি নাই, ইহাই নিশ্চিতরূপে অবধারণ, এবং কোন প্রকার প্রতিকূল কারণ তদভিমুখী চিত্তকে পথভ্রষ্ট করিতে না পারিলেই অব্যভিচারিণী ভক্তি বলা যায়। এইরূপ ভক্তির প্রভাবে ইহাই স্থির ধারণা হয় যে, যাবৎ কাল দেহ হইতে প্রাণাত্যয় না হইবে, তাবৎ কাল অবিচলিতচিত্তে তদাশ্রিত ও তৎশরণাগত থাকিব। যে প্রদেশে ব্যাঘ্র সর্পাদি হিংস্র জন্তুজনিত কোন ভয় নাই, রাষ্ট্রবিপ্লবাদিজনিত কোন আশঙ্কার কারণ নাই, মহামারী প্রভৃতির কোন উপদ্রব নাই, তাদৃশ নির্ব্বিঘ্ন অথচ রমণীয় দৃশ্যপরিপূর্ণ মনোহর এবং পুণ্যতোয়া সুরধুনী পুলিনাদির ন্যায় স্নিগ্ধ ও চিত্তপ্রসাদকর দেশ নিবাসিত্ব, অথবা লোকালয় হইতে সুদূরে বিশুদ্ধ পবিত্র দেবালয়াদি ধর্ম্মভাবোদ্দীপক স্থানে অবস্থান। শ্রুতি বলিয়াছেন, "সমে শুচৌ শর্করাবহ্নিবালুকাবিবর্জ্জিতে শব্দজলাশ্রয়াদিভিঃ। মনোঽনুকূলে ন তু চক্ষুপীড়নে গুহানিবাতাশ্রয়ণে প্রযোজয়েৎ॥" (শ্বেতাশ্বতরোপনিষৎ ২য় অধ্যায় ১০ম শ্রুতি) ইহার ভাবার্থ এই যে, সমতল, পবিত্র, ক্ষুদ্র প্রস্তরখণ্ডাদি বিবর্জ্জিত; অগ্নি ও বালুকা বিরহিত, মনের অনুকূল শব্দ জল ও আশ্রয় সম্পন্ন, চক্ষুপীড়ন সম্ভাবনা শূন্য অর্থাৎ সুদৃশ্য, গুহামধ্যে অথবা বায়ুচ্ছ্বাস শূন্য কুটীর সন্নিধানে পরমাত্মায় চিত্তসমর্পণ করিবে। শ্রীভগবান্ পূর্ব্বেও বলিয়াছেন, "শুচৌ দেশে প্রতিষ্ঠাপ্য স্থিরমাসনমাত্মনঃ" (৬ষ্ঠ অধ্যায় ১১ শ্লোকের তাৎপর্য্য দ্রষ্টব্য)। যে সকল মানবের হৃদয়ে তত্ত্ব জ্ঞানের কণিকাও উপজাত হয় নাই; যাহারা বিষয় ভোগকেই জীবনের মুখ্য প্রয়োজন জ্ঞানে তৎসাধনে ব্যাপৃত; যাহারা লাম্পট্যাদি মোক্ষসাধন

রূপায়াঃ ব্যাধীনাং জ্বরাতিসারাদিরূপাণাং দুঃখানামিষ্টবিয়োগানিষ্টসংযোগজানামধ্যাত্মাধিভূতাধি-দৈবনিমিত্তানাং দোষস্য বাতপিত্তশ্লেষ্মমলমূত্রাদিপরিপূর্ণত্বেন কায়জুগুপ্সিতত্বস্য চানুদর্শনং পুনঃ পুনরালোচনং জন্মাদিদুঃখান্তেষু দোষস্যানুদর্শনং জন্মাদিব্যাধ্যন্তেষু দুঃখরূপদোষস্যানুদর্শনমিতি, ইদং চ বিষয়বৈরাগ্যহেতুত্বেনাত্মদর্শনস্যোপকরোতি। কিঞ্চ সক্তির্মমেদমিত্যেতাবন্মাত্রেণ প্রীতিঃ অভিষ্বঙ্গস্ত্বহমেবায়মিত্যনন্যত্বভাবনয়া প্রীত্যতিশয়ঃ অন্যস্মিন্ সুখিনি দুঃখিনি বাহমেব সুখী দুঃখী চেতি তদ্রাহিত্যমসক্তিরনভিষ্বঙ্গ ইতি চোক্তং, কুত্র সক্ত্যভিষ্বঙ্গৌ বর্জনীয়াবত আহ পুত্রদারগৃহাদিষু পুত্রেষু দারেষু গৃহেষু আদিগ্রহণাদন্যেষ্বপি ভৃত্যাদিষু সর্ব্বেষু স্নেহবিষয়েষ্বিত্যর্থঃ, নিত্যং চ সর্ব্বদা চ সমচিত্তত্বং হর্ষবিষাদশূন্যমনস্ত্বমিষ্টানিষ্টোপপত্তিঃ উপপত্তিঃ প্রাপ্তিঃ ইষ্টোপপত্তিষু হর্ষাভাবোঽনিষ্টোপপত্তিষু বিষাদাভাব ইত্যর্থঃ। চ সমুচ্চয়ে। কিঞ্চ ময়ি চ ভগবতি বাসুদেবে পরমেশ্বরে ভক্তিঃ সর্ব্বোৎকৃষ্টত্বজ্ঞানপূর্ব্বিকা প্রীতিঃ অনন্যযোগেন নাস্ত্যোভগবতোবাসুদেবাৎ পরোঽস্ত্যতঃ স এব নোগতিরিত্যেবংনিশ্চয়েনাব্যভিচারিণী কেনাপি প্রতিকূলেন হেতুনা নিবারয়িতুমশক্যা সাঽপিজ্ঞানহেতুঃ প্রীতির্ন যাবন্ময়ি বাসুদেবে ন মুচ্যতে দেহযোগেন তাবদিত্যুক্তেঃ বিবিক্তঃ স্বভাবতঃ সংস্কারতোবা শুদ্ধোঽশুচিভিঃ সর্পব্যাঘ্রাদিভিশ্চ রহিতঃ সুরধুনীপুলিনাদিঃ চিত্ত-প্রসাদকরোদেশস্তৎসেবনশীলত্বংবিবিক্তদেশসেবিত্বং। তথা চ শ্রুতিঃ,—"সমে শুচৌ শর্করাবহ্নি-বালুকাবিবর্জ্জিতে শব্দজলাশ্রয়াদিভিঃ মনোঽনুকূলে ন তু চক্ষুপীড়নে গুহানিবাতাশ্রয়ণে ন যোজ-য়েদিতি" জনানামাত্মজ্ঞানবিমুখানাং বিষয়ভোগলম্পটতোপদেশকানাং সংসদি সমবায়ে তত্ত্বজ্ঞান-প্রতিকূলায়ামরতিররমণং সাধূনাং তু সংসদি তত্ত্বজ্ঞানানুকূলায় রতিরুচিতৈব। তথা চোক্তং, "সঙ্গঃ সর্ব্বাত্মনা হেয়ঃ স চেত্ত্যক্তুং ন শক্যতে। স সদ্ভিঃ সহ কর্ত্তব্যঃ সন্তসঙ্গোহি ভেষজমিতি"। কিঞ্চ অধ্যাত্মং আত্মানমধিকৃত্য প্রবৃত্তমাত্মনাত্মবিবেকজ্ঞানমধ্যাত্মজ্ঞানং তস্মিন্নিত্যত্বং বিবেক-নিষ্ঠোহি বাক্যার্থজ্ঞানসমর্থোভবতি তত্ত্বজ্ঞানস্যাহং ব্রহ্মাস্মীতি সাক্ষাৎকারস্য বেদান্তবাক্যকরণকস্য অমানিত্বাদিসর্ব্বসাধনপরিপাকফলস্যার্থঃ প্রয়োজনং অবিদ্যাতৎকার্য্যাত্মকনিখিলদুঃখনিবৃত্তিরূপঃ পরমানন্দাত্মাবাপ্তিরূপশ্চ মোক্ষস্তস্য দর্শনমালোচনং তত্ত্বজ্ঞানফলালোচনে হি তৎসাধনে প্রবৃত্তিঃ স্যাৎ এতদমানিত্বাদিতত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনান্তং বিংশতিসংখ্যকং জ্ঞানমিতি প্রোক্তং জ্ঞানার্থত্বাৎ অতোঽ-ন্যথাস্মাদ্বিপরীতং মানিত্বাদি যদজ্ঞানমিতি প্রোক্তং জ্ঞানবিরোধিত্বাৎ, তস্মাদজ্ঞানপরিত্যাগেন জ্ঞানমেবোপাদেয়মিতি ভাবঃ ॥ ৮। ৯। ১০। ১১। ১২॥

*নীলকণ্ঠ।*—ইদানীং জ্ঞানসাধনানি বিধত্তেঽমানিত্বমিতি। অমানিত্বাদয়োঽপি চেতো বৃত্তিবিশেষা দৃশ্যত্বাৎ ক্ষেত্র বিকারা এব সন্তঃ সত্ত্বগুণকার্য্যত্বাৎ জ্ঞানস্য সাধনভূতা অপি উপকারাৎ জ্ঞানপদবাচ্যা ভবন্তি এতৎ জ্ঞানমিতি প্রোক্তমিত্যুপসংহারাৎ তত্র বিদ্যমানৈর্ব্বা গুণৈরাত্মনঃ শ্লাঘিতম্ লাভপূজাখ্যাত্যর্থং স্বধর্ম্মস্য প্রকটীকরণং দম্ভিত্বং কায়বাঙ্মনোভিঃ প্রাণিনাং পীড়নং হিংসা তেষাং বর্জ্জনং অমানিত্বং অহিংসা চ পরেণাপকৃতেঽপি চিত্তস্য নির্ব্বিকারত্বং ক্ষান্তিঃ, আর্জ্জবং অকৌটিল্যং আচার্য্যোপাসনং স্পষ্টং, শৌচং মৃজ্জলাভ্যাং বাহ্যং ভাবশুদ্ধিরান্তরং স্থৈর্য্যং মোক্ষসাধনে প্রবৃত্তস্য বিঘ্নসম্ভাবেঽপি তদগণনং আত্মবিনিগ্রহঃ দেহেন্দ্রিয়াদি প্রচারসঙ্কোচঃ।

ইন্দ্রিয়ার্থেষু দৃষ্টেষ্বানুশ্রবিকেষু বা শব্দাদিষু বৈরাগ্যং রাগাভাবঃ অনহঙ্কারঃ দর্পরাহিত্যং অযোগব্যবচ্ছেদার্থ এবকারঃ সমুচ্চয়ার্থশ্চকারঃ জন্মাদিষু যজ্জায়মানং দুঃখং দোষাশ্চ দৈন্যাদয়স্তেষাং পরস্য ব্যথানুদর্শনং। অসক্তিরিতি সক্তিঃ পুত্রাদৌ মমতামাত্রং অভিষঙ্গস্তেন সহ তাদাত্ম্যাভিমানো হয়মেবাহমিতি চ পুত্রাদেঃ সুখেঽহমেব সুখী তস্য দুঃখেঽহমেব দুঃখীতি সঙ্গাভিষঙ্গৌ তদ্বর্জ্জনমিত্যর্থঃ, সমচিত্তত্বং হর্ষবিষাদরাহিত্যং কুত্র ইষ্টানিষ্টোপপত্তিষু ইষ্টপ্রাপ্তৌ হর্ষাভাবঃ অনিষ্টপ্রাপ্তৌ বিষাদাভাবঃ। ময়ীতি শ্লোকঃ স্পষ্টার্থঃ। অধ্যাত্মশাস্ত্রজে জ্ঞানে নিষ্ঠাবত্ত্বং অধ্যাত্মজ্ঞাননিত্যত্বং তত্ত্বজ্ঞানস্য অর্থঃ প্রয়োজনং অবিদ্যানিবৃত্তি রানন্দাবাপ্তিশ্চ তয়োর্দর্শনং এতৎ অমানিত্বজ্ঞানার্থদর্শনান্তং বিশকজ্ঞানং জ্ঞানসাধনমিতি প্রোক্তং বেদেষু, অজ্ঞানং জ্ঞানবিরোধি ইতোঽন্যথা যত্তৎ মানিত্বাদিকমিত্যর্থঃ, তস্মাত্তৎপরিত্যাগেন অমানিত্বাদিকমেবোপাদেয়মিতি ভাবঃ॥ ৮। ৯। ১০। ১১। ১২॥

**বিশ্বনাথ।**—উক্তলক্ষণাৎ ক্ষেত্রাৎ বিবিক্ততয়া জ্ঞেয়ৌ জীবাত্মপরমাত্মানৌ ক্ষেত্রজ্ঞৌ বিস্তরেণ বর্ণয়িষ্যন্ তজ্জ্ঞানস্য সাধনানি অমানিত্বাদীনি বিংশতিমাহ পঞ্চভিঃ। অত্র অষ্টাদশ ভক্তানাম্ জ্ঞানিনাঞ্চাসাধারণানি কিন্তু ভক্তেঃ "ময়িচানন্য যোগেন ভক্তিরব্যভিচারিণী" ইত্যেকমেব ভগবদনুভবসাধনত্বেন যত্নতঃ ক্রিয়তে। অন্যানি সপ্তদশ উক্তাভ্যাসবতাম্ তেষাম্ স্বত এবোৎপদ্যন্তে ন তু তেষু যত্নঃ ইতি সাম্প্রদায়িকাঃ। অন্তিমে দ্বেতু জ্ঞানিনামসাধারণে এব। অত্র অমানিত্বাদীনি বিস্পষ্টার্থানি। শৌচম্ বাহ্যমাভ্যন্তরঞ্চ তথাচ স্মৃতিঃ। "শৌচঞ্চ দ্বিবিধম্ প্রোক্তম্ বাহ্যমাভ্যন্তরম্ তথা। মৃজ্জলাভ্যাম্ স্মৃতংবাহ্যম্ ভাবশুদ্ধিস্তথান্তরম্"। ইতি। আত্মবিনিগ্রহঃ শরীরসংযমঃ। জন্মাদিষু দুঃখরূপস্য দোষস্যানুদর্শনং পুনঃ পুনঃ পর্য্যালোচনং অসক্তিঃ পুত্রাদিষু প্রীতিত্যাগঃ। অনভিষঙ্গঃ পুত্রাদীনাং সুখে দুঃখে চাহমেব সুখী দুঃখীত্যধ্যাসাভাবঃ। ইষ্টানিষ্টয়ো ব্যবহারিকয়োরুপপত্তিষু প্রাপ্তিষু নিত্যং সর্ব্বদা সমচিত্তত্বং। ময়ি শ্যামসুন্দরাকারে অনন্যযোগেন জ্ঞানধর্ম্মতপোযোগাদ্যমিশ্রণেন ভক্তিঃ চকারাৎ জ্ঞানাদিমিশ্রণপ্রাধান্যেনচ। আত্মা ভক্তেরনুষ্ঠেয়া দ্বিতীয়াজ্ঞানিভিরিতি কেচিদন্যেতু অনন্যাভক্তি র্যথা প্রেয়ঃসাধনং তথা পরমাত্মানুভবস্যাপীতি জ্ঞাপনার্থমত্রষট্কেঽপ্যুক্তিরিতি ভক্তা ব্যাচক্ষতে। জ্ঞানিনস্তু অনন্যেন যোগেন সর্ব্বাত্মদৃষ্ট্যা ইতি। অব ভিচারিণী প্রতিদিনমেবকর্ত্তব্যা। কেনাপিনিবারয়িতুমশক্যা ইতি মধুসূদন সরস্বতী পাদাঃ। আত্মানমধিকৃত্য বর্ত্তমানং জ্ঞানং অধ্যাত্মজ্ঞানং তস্য নিত্যত্বং নিত্যানুষ্ঠেয়ত্বং পদার্থশুদ্ধিনিষ্ঠত্বমিত্যর্থঃ। তত্ত্বজ্ঞানস্যার্থঃ প্রয়োজনং মোক্ষস্তস্য দর্শনং স্বাভীষ্টত্বেনালোচনমিত্যর্থঃ। এতদ্বিংশতিকং জ্ঞানং সাধারণ্যেন জীবাত্মপরমাত্মনোঃ জ্ঞানস্য সাধনং। অসাধারণং পরমাত্মজ্ঞানং ত্বগ্রে বক্তব্যং। অতোঽন্যথা অস্মাদ্বিপরীতং মানিত্বাদিকং॥ ৮। ৯। ১০। ১১।১২॥

তাৎপর্য্য।—ক্ষেত্রের প্রকৃতি ও ধর্ম্ম বিবৃত করিয়া এক্ষণে পঞ্চ শ্লোকে শ্রীভগবান্ ক্ষেত্রজ্ঞের লক্ষণ নির্দ্দেশ করিতে প্রবৃত্ত হইতেছেন, এবং পূর্ব্বে ৩য় শ্লোকে যে ক্ষেত্রজ্ঞ বিষয়ক জ্ঞানকেই সর্ব্বশ্রেষ্ঠ বলিয়া নির্দ্দেশ

প্রতিকূল ব্যাপারেই বিনিযুক্ত, তাদৃশ জনসাধারণের সহিত মিলনের অনিচ্ছা; অথচ তত্ত্বদর্শী তত্ত্বপথ প্রদর্শনক্ষম সাধুসঙ্গে প্রবৃত্তি। শাস্ত্রেও কথিত হইয়াছে, "সঙ্গঃ সর্ব্বাত্মনা হেয়ঃ স চেত্ত্যক্তুং ন শক্যতে। স সদ্ভিঃ সহ কর্ত্তব্যঃ সন্তসঙ্গো হি ভেষজম্।" অর্থাৎ মনুষ্য মাত্রেরই সঙ্গ পরিবর্জ্জনীয়; যদি সঙ্গত্যাগের কোনই সম্ভাবনা না থাকে, তাহা হইলে সাধুসঙ্গই কর্ত্তব্য; কারণ সজ্জনের সঙ্গই ঔষধস্বরূপ। অবিদ্যাপরিহার পূর্ব্বক আত্মানাত্ম নির্ণয়ে সামর্থ্য এবং আত্মাকে অধিকার করিয়া যে জ্ঞান ব্যাপৃত ইহাই অধ্যাত্ম জ্ঞান। সেই পরমার্থফলপ্রদ অধ্যাত্মজ্ঞানে নিরন্তর নিষ্ঠা। এইরূপ বিবেকসহকৃত নিষ্ঠা দ্বারা বাক্যার্থ বিষয়ক জ্ঞান সঞ্জাত হয়। বিবেক সহকৃত যে জ্ঞানের পরিপাকে পরমানন্দের অভ্যুদয় হয়, যে জ্ঞানে বেদান্ত বাক্যের পূর্ণাববোধজনিত নিখিল দুঃখনিবৃত্তিরূপ পরম ফলের উদ্ভব করে, এবং যে জ্ঞানে পরম প্রাপ্য পদবী নয়ন সমক্ষে উপস্থাপিত করিয়া দেয়, সেই পরমার্থপ্রদ তত্ত্বদর্শনের আলোচনা। পূর্ব্বে অমানিত্বাদি যে মোক্ষসাধক সদ্‌গুণ সমূহের উল্লেখ হইয়াছে, তৎসমস্তের সমবায়ে ও পরিপাকে তত্ত্বদর্শনরূপ পূর্ণানন্দাবস্থা সমুদিত হইয়া থাকে। অমানিত্ব হইতে তত্ত্বদর্শন পর্য্যন্ত বিংশতি প্রকার অবস্থা জ্ঞানরূপে কীর্ত্তিত হইয়া থাকে। কারণ তত্তাবত জ্ঞানবিধায়ক। ইহার বিপরীত ও প্রতিকূল মানিত্বাদি যাবতীয় ব্যাপারই অজ্ঞান। কারণ ইহা জ্ঞানের বিরোধী ও অজ্ঞানের পোষক। অতএব অধোগতিপ্রাপক অজ্ঞান পরিত্যাগ পূর্ব্বক সদ্‌গতি বিধায়ক জ্ঞানই অবলম্বনীয়।

পূজ্যপাদ শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য বলিয়াছেন, এই ক্ষেত্রদ্বারা বহুবিধ কার্য্য অনুষ্ঠিত হইয়া থাকে। তন্মধ্যে যে সকল কার্য্য আত্মজ্ঞানপ্রাপক তাহাই এস্থলে নির্দ্দিষ্ট হইতেছে। ব্রাহ্মণাদি উৎকৃষ্ট যোনিতে জন্ম হেতু নিকৃষ্ট যোনিজাতগণের সমক্ষে যে মান সংস্থাপন প্রবৃত্তি তাহারই অভাবের নাম অমানিত্ব। যশের প্রত্যাশায় ধর্ম্মাচরণ করাই দাম্ভিকত্ব; তদভাবই অদাম্ভিকত্ব। (অন্যান্য গুণের ব্যাখ্যা প্রায় পূর্ব্ববৎ) ক্ষেত্রাশ্রয়ী পুরুষের পক্ষে ক্ষেত্রসাধিত উল্লিখিত গুণকার্য্য সমূহ জ্ঞানের অনুকূল। তদ্ব্যতিরিক্ত যাবতীয় ক্ষেত্রকার্য্য অজ্ঞানের হেতুভূত।

পূজ্যপাদ শ্রীমদ্বিশ্বনাথ অমানিত্বাদি অষ্টাদশ গুণ জ্ঞানী এবং ভক্ত

উভয়ের পক্ষেই সাধারণ বলিয়া উল্লেখ করিয়াছেন। "ময়ি চানন্যযোগেন ভক্তিরব্যভিচারিণী" এই ভগবদ্‌বাক্যের অভিপ্রায়ানুসারে শ্রীভগবানে যত্ন সহকারে একনিষ্ঠ ভক্তি করা আবশ্যক। এইরূপ ভক্তি দ্বারা হৃদয় পরিপ্লুত হইলে উল্লিখিত অমানিত্বাদি সপ্তদশ গুণ স্বতঃই সেই ভক্তকে আশ্রয় করিবে; তত্তৎগুণ লাভের নিমিত্ত স্বতন্ত্র যত্নের প্রয়োজন নাই। ভক্ত সম্প্রদায়ের ইহাই অভিপ্রায়। শেষ যে দুইটী গুণ অর্থাৎ "অধ্যাত্ম জ্ঞাননিত্যত্ব তত্ত্ব-জ্ঞানার্থদর্শন" ইহা জ্ঞানিগণের অসাধারণ ধর্ম্ম। শ্যামসুন্দরস্বরূপ শ্রীভগ-বানে জ্ঞান যোগ তপঃ প্রভৃতি সাধনান্তর বিরহিত ভাবে ভক্তি করিলেই অনন্যা ভক্তি হয়। আর জ্ঞানাঙ্গ সহকারেও ভক্তি অনুষ্ঠিত হইতে পারে। প্রথমোক্ত প্রকার ভক্তি ভক্তসম্প্রদায়ের পরম শ্রদ্ধেয়, দ্বিতীয় প্রকার ভক্তি জ্ঞানপথাবলম্বিগণের অবলম্বনীয়, ইহাই কোন কোন তত্ত্বদর্শীর অভি-প্রায়। ভক্তগণ বলিয়া থাকেন, শ্রীভগবানে অনন্যা ভক্তি যেরূপ প্রেমপথের সাধন, সেইরূপ তত্ত্বদর্শনেরও অনুকূল; এই রহস্য পরিব্যক্ত করিবার নিমিত্তই এই ষট্‌কেও অব্যভিচারিণী ভক্তির মাহাত্ম্য কীর্ত্তিত হইল॥ ৮। ৯। ১০। ১১। ১২॥

——(০)——

জ্ঞেয়ং যত্তৎ প্রবক্ষ্যামি যজ্জ্ঞাত্বামৃতমশ্নুতে।
অনাদিমৎ পরং ব্রহ্ম ন সত্তন্নাসদুচ্যতে॥ ১৩॥

অন্বয়।—যৎ জ্ঞেয়ং (জ্ঞাতব্যং) তৎ প্রবক্ষ্যামি (কথয়িষ্যামি) যৎ জ্ঞাত্বা অমৃতং (মোক্ষং) অশ্নুতে (লভতে), তৎ অনাদিমৎ (আদিরহিতং) পরং ব্রহ্ম ন সৎ ন অসৎ উচ্যতে (কথ্যতে)॥ ১৩॥

প্রতিশব্দ।—যাহা জ্ঞেয় তাহা বলিব, যাহা জানিয়া মোক্ষ লাভ-করা-যায়; সেই আদিরহিত পরম ব্রহ্ম না সৎ না অসৎ কথিত-হয়॥ ১৩॥

ব্যাখ্যা।—এক্ষণে যাহা জ্ঞাতব্য বিষয় তাহাই তোমাকে বলিব, এই বিষয় হৃদয়ঙ্গম করিতে পারিলে মোক্ষ লাভ হয়; অনাদি পরম ব্রহ্ম ইন্দ্রিয়গ্রাহ্য বস্তুর ন্যায় সৎও নহেন, অসৎও নহেন॥ ১৩॥

শঙ্করাচার্য্য।—যথোক্তেন জ্ঞানেন জ্ঞাতব্যং কিমিত্যাকাঙ্ক্ষায়ামাহ জ্ঞেয়ং যত্তদিত্যাদি। ননু যথা নিয়মাশ্চামানিত্বাদয়োন জ্ঞেয়াঃ, তেন হ্যমানিত্বাদিকস্ত চিদ্বস্তুনঃ পরিচ্ছেদকং দৃষ্টং, সর্ব্বত্রৈব যদ্বিষয়ং জ্ঞানং তদেব তস্য জ্ঞেয়স্য পরিচ্ছেদকং দৃশ্যতে, ন হ্যন্যবিষয়েণ জ্ঞানেনান্যদুপলভ্যতে, যথা ঘটবিষয়েণ জ্ঞানেনাগ্নির্নৈষ দোষঃ জ্ঞাননিমিত্তত্বাৎ জ্ঞানমুচ্যতে ইতি হ্যবোচাম জ্ঞানসহকারিকারণত্বাচ্চ জ্ঞেয়মিতি, জ্ঞেয়ং জ্ঞাতব্যং যত্তৎ প্রবক্ষ্যামি প্রকর্ষেণ যথাবদ্বক্ষ্যামি কিং ফলং তদিতি প্ররোচনেন শ্রোতুরভিমুখীকরণায়াহ যৎ জ্ঞেয়ং জ্ঞাত্বা অমৃতত্বমশ্নুতে ন পুনর্ম্রিয়ত ইত্যর্থঃ, অনাদিমৎ আদিরস্যাস্তীত্যাদিমৎ কিং তৎ পরং নিরতিশয়ং ব্রহ্ম জ্ঞেয়মিতি প্রকৃতমত্র কেচিৎ অনাদি মৎপরমিতিপদং ছিন্দন্তি। বহুব্রীহিণোক্তেঽর্থে মতুপ্ আনর্থক্যমনিষ্টং স্যাদিত্যর্থবিশেষঞ্চ দর্শয়ন্ত্যহং বাসুদেবাখ্যা পরা শক্তির্যস্য তন্মৎপরমিতি সত্যমেবমপুনরুক্তং স্যাদর্থশ্চেৎ সম্ভবতি নত্বর্থঃ সম্ভবতি ব্রহ্মণঃ সর্ব্ববিশেষপ্রতিষেধেনৈব বিজিজ্ঞাপয়িষিতত্বান্ন সত্তন্নাসদুচ্যত ইতি বিশিষ্টশক্তিমত্ত্বপ্রদর্শনং বিশেষপ্রতিষেধশ্চেতি বিপ্রতিষিদ্ধং, তস্মান্মতুপো বহুব্রীহিণা সমানার্থত্বেঽপি প্রয়োগঃ শ্লোকপূরণার্থঃ। অমৃতত্বফলং জ্ঞেয়ং ময়োচ্যত ইতি প্ররোচনেনাভিমুখীকৃত্যাহ ন সত্তৎ জ্ঞেয়মুচ্যত ইতি, নাপ্যসদুচ্যতে। ননু মহতা পরিকরবন্ধেন কণ্ঠরবেণোদ্ঘোষ্য জ্ঞেয়ং প্রবক্ষ্যামীত্যননুরূপমুক্তং ন সত্তন্নাসদুচ্যতে ইতি ন অনুরূপমেবোক্তং কথং সর্ব্বাসু উপনিষৎসু জ্ঞেয়ং ব্রহ্ম নেতি নেত্যস্থূলমনণ্বিত্যাদিবিশেষ প্রতিষেধেনৈব নির্দ্দিশ্যতে, নেদং তদিতি বাচোঽগোচরত্বান্ননু তদস্তি যদ্বস্ত্বস্তিশব্দেনোচ্যতে অথাস্তিশব্দেন নোচ্যতে যৎ নাস্তি তৎ জ্ঞেয়ং বিপ্রতিষিদ্ধঞ্চ জ্ঞেয়ং তদস্তিশব্দেন নোচ্যত ইতি চ ন তাবন্নাস্তি নাস্তিবুদ্ধ্যবিষয়ত্বান্ননু সর্ব্বা বুদ্ধয়োঽস্তিনাস্তিবুদ্ধ্যনুগতা এব তত্রৈবং সতি জ্ঞেয়মপ্যস্তিবুদ্ধ্যনুগতপ্রত্যয়বিষয়ং বা স্যান্নাস্তিবুদ্ধ্যনুগত প্রত্যয়বিষয়ং বা স্যান্নাতিপ্রিয়ত্বেনোভয়বুদ্ধ্যনুগত প্রত্যয়বিষয়ং ইদন্তু জ্ঞেয়মতীন্দ্রিয়ত্বেন শব্দৈকপ্রমাণগম্যত্বান্ন ঘটাদিবদুভয়বুদ্ধ্যনুগত প্রত্যয়বিষয়মিত্যতোন সত্তন্নাসদিত্যুচ্যতে, যত্তুক্তং বিরুদ্ধমুচ্যতে জ্ঞেয়ং যন্ন সত্তন্না সদুচ্যতে ইতি ন বিরুদ্ধমন্যদেব "তদ্বিদিতাদথো অবিদিতাদধি" শ্রুতেঃ। শ্রুতিরপি বিরুদ্ধার্থেতি চেৎ যথা যজ্ঞায় শালামারভ্য কোহি তদ্বেদ যদ্যমুষ্মিন্ লোকেঽস্তি বা ন বেতীত্যেবমিতিচেৎ ন বিদিতাভ্যামন্যত্বশ্রুতেরবশ্যবিজ্ঞেয়ার্থপ্রতিপাদনপরত্বাৎ যদ্যমুষ্মিন্নিত্যাদি তু বিধিশেষোঽর্থবাদ উপপত্তেশ্চাসদাদিশব্দৈঃ ব্রহ্ম নোচ্যত ইতি সর্ব্বোহি শব্দোঽর্থপ্রকাশনায় প্রযুক্তঃ শ্রূয়মাণশ্চ শ্রোতৃভির্জাতিক্রিয়াগুণসম্বন্ধদ্বারেণ সংকেতগ্রহণং সব্যপেক্ষার্থং প্রত্যায়য়তি নান্যথা দৃষ্টত্বাৎ তদ্যথা গৌরশ্ব ইতি বা জাতিতঃ, পঠতি পচতীতি বা ক্রিয়াতঃ, শুক্লঃ কৃষ্ণ ইতি বা গুণতো ধনী গোমানিতি চ সম্বন্ধতোন তু ব্রহ্ম জাতিমদতোন সদাদিশব্দবাচ্যং, নাপি গুণবৎ যেন গুণশব্দেনোচ্যতে নির্গুণত্বান্নাপি ক্রিয়াশব্দবাচ্যং নিষ্ক্রিয়ত্বান্নিষ্কলং নিষ্ক্রিয়ং শান্তমিতি শ্রুতেঃ। ন চ সম্বন্ধ্যেকত্বাদদ্বয়ত্বাদাত্মত্বাচ্চ ন কেনচিচ্ছব্দেনোচ্যত ইতি যুক্তং যতো বাচো নিবর্ত্তন্ত ইত্যাদি শ্রুতিভিশ্চ ॥ ১৩ ॥

আনন্দগিরি।—উত্তরগ্রন্থমবতারয়তি যথোক্তেতি। অমানিত্বাদীনাং জ্ঞানত্বমাক্ষিপতি ন্বিতি। বস্তুপরিচ্ছেদকত্বাৎ জ্ঞানত্বমাশঙ্ক্যাহ তর্হীতি। পরিচ্ছেদকত্বাং জ্ঞানত্বং জ্ঞানত্বাৎ

পরিচ্ছেদকত্বমিত্যন্যোন্যাশ্রয়মিত্যভিপ্রেত্যাহ সর্ব্বত্রেতি। স্বার্থ স্যৈব জ্ঞানং পরিচ্ছেদকমিত্যো-তদ্ব্যতিরেকদ্বারা বিশদয়তি নহীতি। ব্যতিরেকদৃষ্টান্তমাহ যথেতি। অমানিত্বাদীনাং জ্ঞানত্বমাক্ষিপ্তং প্রতিক্ষিপতি নৈষদোষইতি। তত্র হেতুত্বেনোক্তং স্মারয়তি জ্ঞানেতি। তেন জ্ঞানশব্দে হেত্বন্তর-মাহ জ্ঞানেতি। অমানিত্বাদীনাং জ্ঞানত্বমুক্ত্বা জ্ঞাতব্যমবতারয়তি জ্ঞেয়মিতি। প্রশ্নদ্বারাজ্ঞেয়-প্রবচনস্য ফলমুক্ত্বা প্ররোচনং কৃত্বা তেন শ্রোতুরাভিমুখ্যমাপাদয়িতুং প্ররোচনফলোক্তিপরম-নন্তরবাক্যমিত্যাহ কিমিত্যাদিনা। তদেব বিশিনষ্টি অনাদিমদিতি। আদিমত্ত্বরাহিত্যম-ব্যাকৃতস্যাপি ততোবিশেষং দর্শয়তি কিন্ত্বিতি। ভোক্তৃরপি ভোগ্যাৎ পরত্বমিত্যতোবিশিনষ্টি ব্রহ্মেতি। অনাদীত্যেকং পদং মৎপরমিতি পদচ্ছেদান্ন পুনরুক্তিরিতি মতান্তরমধ্যাপয়তি অত্রেতি। একপদত্বসম্ভবে কিমিতি পদদ্বয়মিত্যাশঙ্ক্যাহ বহুব্রীহিণেতি। আদিরস্য নাস্তীতি মতুপোঽর্থবত্ত্বমিতি। মতুপানর্থক্যমনিষ্টং স্যাদিতি মত্বা পদং ছিন্দন্তীতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ। আদিরস্য নাস্তীত্যনাদীত্যুক্তং মৎপরমিত্যুচ্যমানে কোঽর্থঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ অর্থেতি। উক্তব্যাখ্যানস্যাযুক্তত্বান্নায়ং পুনরুক্তিসমাধিরিত্যাহ সত্যমিতি। অর্থাসম্ভবং সমর্থয়তে ব্রহ্মণইতি। তথাপি বিশিষ্টশক্তিমত্ত্বং কিং নস্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ বিশিষ্টেতি তথাপি মতুপোবহুব্রীহিণা তুল্যার্থস্য কথং নানর্থক্যং তত্রাহ তস্মাদিতি। অনাদিমৎপরং ব্রহ্মেত্যত্র পক্ষান্তরং প্রতিক্ষিপ্য স্বপক্ষঃ সমর্থিতঃ সম্প্রতি ব্রহ্মণোব্রহ্মত্বাদেব কার্য্যকারণাত্মকত্বপ্রাপ্তাবুক্তানুবাদদ্বারা ন সদিত্যাস্থ-বতারয়তি অমৃতত্বেতি। সৎকার্য্যমভিব্যক্তনামরূপত্বাদসৎকারণং তদ্বিপর্য্যয়াদিতি ভাগঃ জ্ঞেয়প্রবচনমনির্ব্বাচ্যবিষয়ত্বাৎ প্রক্রমপ্রতিকূলমিত্যাক্ষিপতি নন্বিতি। নির্ব্বিশেষস্য বস্তুনোজ্ঞেয়-ত্বাত্তদ্বিষয়ং প্রবচনং প্রক্রমানুকূলমিত্যুত্তরমাহ নেত্যাদিনা। অনির্ব্বাচ্যত্বে নসত্তন্নাসদিত্যুচ্যমানে কথমিদমনুরূপমিতি পৃচ্ছতি কথমিতি। ব্রহ্মাত্মপ্রকাশস্য সিদ্ধত্বাত্তদর্থং বিধিমুখেনোপদেশা-যোগাদধ্যস্তাত্তিদ্ধন্মনিবৃত্তয়ে নিষেধদ্বারোপদেশস্যবেদান্তেষু প্রসিদ্ধেরারোপিতবিশেষনিষেধরূপমিদং প্রবচনমুচিতমিতি পরিহরতি সর্ব্বাস্বিতি। জ্ঞেয়স্য ব্রহ্মণোবিধিমুখোপদেশাযোগে হেতুমাহ বাচইতি। ব্রহ্মণোঽস্তিশব্দবাচ্যত্বে নরবিষাণবন্নাস্তিত্বমিত্যানিষ্টমাশঙ্কতে নন্বিতি। এবমুৎসর্গেঽপি ব্রহ্মণি কিমায়াতমিত্যাশঙ্ক্যাহ অথেতি। জ্ঞেয়স্যাস্তিশব্দাবাচ্যত্বে বাধাতঃশ্চত্যাহ বিপ্রতিষিদ্ধঞ্চেতি। অস্তিশব্দাবাচ্যমিদস্ম ব্রহ্মেত্যত্রা প্রয়োজকত্বমাহ নতাবদিতি। নাস্তিবুদ্ধিবিষয়ত্বমেবাবস্তুত্বে নিমিত্ত-মতস্তদভাবাদ্ব্রহ্মণোনাবস্তুতেত্যেতদেব ব্যক্তীকর্ত্তুং চোদয়তি নন্বিতি। সর্ব্বাসান্ধিয়ামস্তিধীত্বেন নাস্তিধীত্বেন বানুগতত্বেঽন্যতরধীগোচরত্বাভাবে ব্রহ্মণোঽনির্ব্বাচ্যত্বং দুর্ব্বারমিতি ফলিতমাহ তত্রেতি ব্রহ্মণোঘটাদিবৈলক্ষণ্যাদুভয়বুদ্ধ্যাবিষয়ত্বেপি নানির্ব্বাচ্যতেত্যাহ নেত্যাদিনা। ঘটাদেরিন্দ্রিয়-গ্রাহ্যত্বোভয়বুদ্ধিবিষয়ত্বেঽপিব্রহ্মণস্তদগ্রাহ্যস্য নোভয়ধীবিষয়ত্বম্ তথাপি নানির্ব্বাচ্যত্বং সচ্চিদেক-তানস্য .শব্দপ্রমাণাদবিষয়ত্বেন দৃষ্টত্বাদিত্যুক্তমেব প্রপঞ্চয়তি যদ্ধীতি। পরোক্তং বিরোধমনুবদতি যদ্বিতি। শ্রুতাবষ্টম্ভেন নিরাচষ্টে নবিরুদ্ধমিতিতি। নাপিবিরুদ্ধার্থত্বানুমানং বোধকত্বস্যাবিরোধা-পেক্ষত্বাদিতি শঙ্কতেশ্রুতিরিতি। তস্যাবিরুদ্ধার্থত্বানুমানমাহ যথেতি। প্রাচীনবংশং করোতীতি পারলৌকিকফলসাধনানুষ্ঠানার্থম্ শালানির্ম্মাণং প্রস্তুত্য কোহি তদ্বেদেত্যাম্নাপরলোকসত্ত্বে সন্দিহানা

যথাবিরুদ্ধার্থাশ্রুতিবপ্রমাণমেবং বিদিতাবিদিতান্যত্বশ্রুতিরপীত্যর্থঃ। সেয়ং শ্রুতিবিরুদ্ধার্থত্বেনামানতয়া হাতব্যা ব্রহ্মণ্যদ্বিতীয়ে প্রত্যক্প্রতিপাদনেনমানত্বাদিত্যুত্তরমাহ নবিদিতেতি। যত্তু বিরুদ্ধার্থেত্বে কোহীত্যুদাহৃতং তদসদর্থবাদস্য বিধিশেষস্য স্বার্থেতাৎপর্য্যাদিত্যাহ যদীতি। যত্র জাত্যাদিমত্ত্বম্ তত্র বাচ্যত্বং যথা গবাদৌ, ন ব্রহ্মণি জাত্যাদিমত্ত্বমতস্তস্যাবাচ্যত্বান্নিষেধেনৈব বোধ্যত্বমিত্যাহ উপপত্তেশ্চেতি। নোচ্যতইতি নিষেধেনৈব তস্যোপদেশ ইতিশেষঃ। জাত্যাদিমতোঽর্থস্যৈব বাচ্যত্বম্ তত্রৈব সঙ্গতিগ্রহাদিতি প্রপঞ্চয়তি সর্ব্বোহীতি। অশ্রুতস্য জাত্যাদিদ্বারেণাজ্ঞাতসঙ্গতের্ব্বাশব্দস্য ন বোধকত্বমদৃষ্টেরিত্যাহ নান্যথেতি। জাত্যাদেঃ সচ্ছব্দবিষয়ত্বমুদাহরতি তদযথেত্যাদিনা। ব্রহ্মণস্বগোত্রমবর্ণমিত্যাদিশ্রুতেঃ জাত্যাদিমত্ত্বাভাবান্নশব্দবাচ্যতেত্যাহ নন্বিতি। কেবলোনির্গুণশ্চেতি শ্রুতের্গুণদ্বারা ব্রহ্মণোঽদ্বিতীয়ত্বস্যাশেষোপনিষৎসু সিদ্ধত্বাদ্বিশিষ্টস্য সম্বন্ধস্য তস্মিন্নসিদ্ধের্নদ্বারাপি তস্যবাচ্যতেত্যাহ নচেতি। ব্রহ্মণ্যভিধাবৃত্ত্যা শব্দাপ্রবৃত্তৌ হেত্বন্তরাণ্যাহ অদ্বয়ত্বাদিতি। ব্রহ্মণোবাচ্যত্বে শ্রুতিমপি সম্বাদয়তি যত্তইতি ॥ ১৩ ॥

**রামানুজ।**—অথৈতস্থো বেত্তীতি বেদিতৃলক্ষণেন তস্য ক্ষেত্রজ্ঞস্য স্বরূপং বিশিষ্যতে। অমানিত্বাদিভিঃ সাধনৈর্জ্ঞেয়ং প্রাপ্যং যত্তৎপ্রত্যগাত্মস্বরূপং তৎ প্রবক্ষ্যামি যজ্জ্ঞাত্বা জন্মজরামরণাদিপ্রাকৃতধর্ম্মরহিতমমৃতমাত্মানং প্রাপ্নোতি। অনাদি আদির্যস্য ন বিদ্যতে তদনাদি অস্য হি প্রত্যগাত্মনঃ উৎপত্তির্ন বিদ্যতে তত এবান্তো ন বিদ্যতে। শ্রুতিশ্চ "ন জায়তে ম্রিয়তে বা বিপশ্চিৎ" ইতি। মৎপরং অহং পরো যস্য তন্মৎপরং "ইতস্ত্বন্যাং প্রকৃতিং বিদ্ধি মে পরাং জীবভূতাং" ইতি হি উক্তং ভগবচ্ছরীরতয়া ভগবচ্ছেষতৈকরসং হ্যাত্মস্বরূপং। তথা চ শ্রুতিঃ "য আত্মনি তিষ্ঠন্নাত্মনোঽন্তরোঽয়মাত্মা নবেদ। যস্যাত্মা শরীরং। য আত্মানমন্তরো যময়তি" ইতি। তথা "সকারণং কারণাধিপাধিপো ন চাস্যকশ্চিজ্জনিতা ন চাধিপঃ। প্রধান ক্ষেত্রজ্ঞপতিগুণেশঃ" ইত্যাদিনা ব্রহ্মবৃহত্ত্বগুণযোগিশরীরাদর্থান্তরভূতং স্বতঃ শরীরাদিভিঃ পরিচ্ছেদরহিতং ক্ষেত্রজ্ঞতত্ত্বমিত্যর্থঃ। "সচানন্ত্যায় কল্পতে" ইতি হি শ্রূয়তে। শরীরপরিচ্ছিন্নত্বং চাস্যকর্ম্মকৃতং কর্ম্ম বন্ধান্মুক্তস্যানন্ত্যম্। আত্মন্যপি ব্রহ্মশব্দ প্রযুজ্যতে। "সগুণান্ সমতীত্যৈতান্ ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে। ব্রহ্মণো হি প্রতিষ্ঠাহমমৃতস্যাব্যয়স্যচ। ব্রহ্মভূতঃ প্রসন্নাত্মা ন শোচতি ন কাঙ্ক্ষতি। সমঃ সর্ব্বেষু ভূতেষু মদ্ভক্তিং লভতে পরাং।" ইতি বচনং। "ন সত্তন্নাসদুচ্যতে" কার্য্যকারণরূপাবস্থাদ্বয়রহিততয়া সদসচ্ছব্দাভ্যামাত্মস্বরূপং নোচ্যতে কার্য্যাবস্থায়াং হি দেবাদিনামরূপভাক্ত্বেন সদিত্যুচ্যতে তদনর্হতয়া কারণাবস্থায়াং অসদিত্যুচ্যতে। তথাচ শ্রুতিঃ "অসদ্বা ইদমগ্র আসীৎ, ততো বৈ সদজায়ত। তদ্ধেদং তর্হি তর্হ্যব্যাকৃত মাসীত্তন্নামরূপাভ্যাং ব্যাক্রিয়তে।" ইত্যাদিনা কার্য্যকারণাবস্থাদ্বয়াম্বয়স্ত্বাত্মনঃ কর্ম্মরূপাবিদ্যাবেষ্টনকৃতঃ ন স্বরূপঃ ইতি সদসচ্ছব্দাভ্যামাত্মস্বরূপং নোচ্যতে। যদ্যপি "অসদ্বাইদমগ্র আসীৎ" ইতি কারণাবস্থং পরং ব্রহ্মোচ্যতে তথাপি নামরূপবিভাগানার্হসূক্ষ্মচিদচিদ্বস্তুশরীরং পরং ব্রহ্ম কারণাবস্থমিতি কারণাবস্থায়াং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞস্বরূপমপি অসচ্ছব্দবাচ্যং ক্ষেত্রজ্ঞস্য সাবস্থা কর্ম্মকৃতেতি পরিশুদ্ধ স্বরূপং ন সদসচ্ছব্দনির্দ্দেশ্যং ॥১৩॥

**হনুমান্।**—জ্ঞেয়মিতি। অনাদি আদিরহিতং মৎপরং মদাত্মকং ॥ ১৩ ॥

শ্রীধর —এভিঃ সাধনৈর্যজ্ জ্ঞেয়ং তদাহ জ্ঞেয়মিতি যড়ভিঃ। যজ্জ্ঞেয়ং তৎ প্রবক্ষ্যামি। শ্রোতুরাদরসিদ্ধয়ে জ্ঞানফলং দর্শয়তি যদ্বক্ষ্যমাণং জ্ঞাত্বা অমৃতং মোক্ষং প্রাপ্নোতি। কিং তৎ, অনাদিমৎ আদিমন্ন ভবতীত্যনাদিমৎ পরং নিরতিশয়ং ব্রহ্ম (অনাদীত্যেতাবতৈব বহুব্রীহিণা অনাদিমত্বে সিদ্ধেঽপি পুনর্মতুপ্ প্রত্যয়শ্ছান্দসঃ) যদ্বা অনাদীতি মৎপরঞ্চেতি পদদ্বয়ং মম বিষ্ণোঃ পরং নির্ব্বিশেষরূপং ব্রহ্মেত্যর্থঃ। তদেবাহ ন সদিত্যাদি বিধিমুখেন প্রমাণস্য বিষয়ঃ সচ্ছব্দেনোচ্যতে ইদন্তু তদুভয়বিলক্ষণমবিষয়ত্বাদিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

বলদেব।—এবং জ্ঞানসাধনান্যুপদিশ্য তৈর্জ্ঞেয়মুপদিশতি জ্ঞেয়ং যত্তদিতি। উক্তৈঃ সাধনৈর্যজ্ জ্ঞেয়মুপলভ্যং জীবাত্মবস্তু পরমাত্মবস্তু চ তদহং প্রকর্ষেণ সুবোধতয়া বক্ষ্যামি যজ্ জ্ঞাত্বা জনোঽমৃতং মোক্ষমশ্নুতে লভতে তত্র জীবাত্মবস্তু প্রদিশতি অনাদীত্যর্দ্ধকেন। নাস্ত্যাদির্যস্য জীবস্যাত্মৎপত্তির্নাস্ত্যন্তোঽতোঽপি নেতি নিত্যোঽসাবিত্যর্থঃ। এবমাহ শ্রুতিঃ। "ন জায়তে ম্রিয়তে বা বিপশ্চিদি"ত্যাদ্যা। অহমেব পরঃ স্বামী যস্য তৎ। "প্রধানক্ষেত্রজ্ঞপতির্গুণেশ" ইতি শ্রুতিঃ। "দাসভূতো হরেরেব নান্যস্যৈব কদাচনেতি" স্মৃতিশ্চ। ব্রহ্ম অপহতপাপ্মত্বাদিনা বৃহতা গুণাষ্টকেন বিশিষ্টম্। শ্রুতিশ্চৈবমাহ। "য আত্মাপহতপাপ্মা বিজরো বিমৃত্যুর্ব্বিশোকো বিজিঘিৎসোঽপিপাসঃ সত্যকামঃ সত্যসঙ্কল্পঃ সোঽন্বেষ্টব্যঃ স বিজিজ্ঞাসিতব্য" ইতি। জীবে ব্রহ্মশব্দস্তু "বিজ্ঞানং ব্রহ্ম চেদ্বেদে"ত্যাদি শ্রুতেঃ। "স গুণান্ সমতীত্যৈতান্ ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে। ব্রহ্মভূতঃ প্রসন্নাত্মা ন শোচতি ন কাঙ্ক্ষতি" ইতি বক্ষ্যমাণাচ্চ। ন সদিতি। তদ্বিশুদ্ধং জীবাত্মবস্তু কার্য্যকারণাত্মকাবস্থাদ্বয়বিরহাৎ সচ্চাসচ্চ নোচ্যতে কিন্তু পরমাণুচৈতন্যং গুণাষ্টকবিশিষ্টমুচ্যতে বিভক্তনামরূপং কার্য্যাবস্থং সৎ উপমৃদিতনামরূপং কারণাবস্থং ত্বসদিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন।—এভিঃ সাধনৈর্জ্ঞানশব্দিতৈঃ কিং জ্ঞেয়মিত্যপেক্ষায়ামাহ জ্ঞেয়ং যত্তদিত্যাদি ষড়্ভি। যৎ জ্ঞেয়ং মুমুক্ষুণা তৎপ্রবক্ষ্যামি প্রকর্ষেণ স্পষ্টতয়া বক্ষ্যামি. শ্রোতুরভিমুখীকরণায় ফলেন স্তবন্নাহ যৎ বক্ষ্যমাণং জ্ঞাত্বাঽমৃতমশ্নুতে সংসারান্মুচ্যত ইত্যর্থঃ, কিং তৎ অনাদিমৎ পরং নিরতিশয়ং ব্রহ্ম সর্ব্বতোঽনবচ্ছিন্নং পরমাত্মবস্তু। (অনাদীত্যেতাবতৈব বহুব্রীহিণার্থলাভেঽপ্যতিশয়নে নিত্যযোগে বা মতুপঃ প্রয়োগঃ)। অনাদীতি চ মৎপরমিতি চ পদং কেচিদিচ্ছন্তি। সৎ সগুণাৎ ব্রহ্মণঃ পরং নির্ব্বিশেষং রূপং ব্রহ্মেত্যর্থঃ অহং বাসুদেবাখ্যা পরা শক্তির্যস্যেতি ত্বপব্যাখ্যানং নির্ব্বিশেষস্য ব্রহ্মণঃ প্রতিপাদ্যত্বেন তত্র শক্তিমত্ত্বস্যাবক্তব্যত্বাৎ। নির্ব্বিশেষত্বমাহ ন সত্তন্নাসদুচ্যতে বিধিমুখেন প্রমাণস্য বিষয়ঃ সচ্ছব্দেনোচ্যতে নিষেধমুখেন প্রমাণস্য বিষয়স্ত্বসচ্ছব্দেন ইদং তু তদুভয়বিলক্ষণং নির্ব্বিশেষত্বাৎ স্বপ্রকাশচৈতন্যরূপত্বাচ্চ "যতো বাচোনিবর্ত্তন্তে অপ্রাপ্য মনসা সহে" ত্যাদিশ্রুতেঃ। যস্মাত্তৎ ব্রহ্ম ন সৎ ভাবত্বাশ্রয়ঃ অতোনোচ্যতে কেনাপি শব্দেন মুখ্যয়া বৃত্ত্যা শব্দ প্রবৃত্তিহেতূনাং তত্রাসম্ভবাৎ, তদ্যথা গৌরশ্ব ইতি বা জাতিতঃ, পচতি পঠতীতি বা ক্রিয়াতঃ, শুক্ল কৃষ্ণ ইতি বা গুণতঃ, ধনী গোমানিতি বা সম্বন্ধতোঽর্থং প্রত্যায়য়তি শব্দঃ অত্র ক্রিয়াগুণসম্বন্ধেভ্যোবিলক্ষণঃ সর্ব্বোঽপি ধর্ম্মোজাতিরূপ উপাধিরূপোবা জাতিপদেন সংগৃহীতঃ যদৃচ্ছা শব্দোঽপি ডিত্থডপিচ্ছাদির্যং কঞ্চিদ্ধর্ম্মং স্বাত্মানং বা

প্রবৃত্তিং নিমিত্তীকৃত্য প্রবর্ত্তত ইতি সোঽপি জাতিশব্দঃ, এবমাকাশশব্দোঽপি তার্কিকাণাং যং কঞ্চিদ্ধর্ম্মং পুরস্কৃত্য প্রবর্ত্ততে স্বমতে তু পৃথিব্যাদিবদাকাশব্যক্তীনাং জন্মনামনেকত্বাদাকাশত্বমপি জাতিরেবেতি সোঽপি জাতিশব্দঃ আকাশাতিরিক্তা চ দিঙ্নাস্ত্যেব কালশ্চ নেশ্বরাদতিরিচ্যতে, অতিরেকে বা দিকালশব্দাবপ্যুপাধিবিশেষবৃত্তিনিমিত্তকাবিতি জাতিশব্দাবেব তস্মাৎ প্রবৃত্তিনিমিত্তচাতুর্ব্বিধ্যাচ্চতুর্ব্বিধ এব শব্দঃ, তত্র ন সত্তন্নাসদিতি জাতিনিষেধঃ ক্রিয়াগুণসম্বন্ধানামপি নিষেধোপলক্ষণার্থঃ একমেবাদ্বিতীয়মিতি জাতিনিষেধস্তস্যা অনেকব্যক্তিবৃত্তেরেকস্মিন্ন সম্ভবাৎ, নির্গুণং নিষ্ক্রিয়ং শান্তমিতি গুণক্রিয়া সম্বন্ধানাং ক্রমেণ নিষেধঃ অসঙ্গোহয়ং পুরুষ ইতি চ অর্থাৎ আদেশোনেতি নেতীতি চ সর্ব্বনিষেধঃ, তস্মাৎ ব্রহ্ম ন কেনচিচ্ছব্দেনোচ্যত ইতি যুক্তং। তর্হি কথং প্রবক্ষ্যামীত্যুক্তং কথং বা শাস্ত্রযোনিত্বাদিতি সূত্রং। যথা কথঞ্চিল্লক্ষণয়া শব্দেন প্রতিপাদনাদিতি গৃহপ্রতিপাদনপ্রকারশ্চাশ্চর্য্যবৎপশ্যতি কশ্চিদেনমিত্যত্র ব্যাখ্যাতঃ বিস্তরস্তু ভাষ্যে দ্রষ্টব্যঃ॥ ১৩॥

**নীলকণ্ঠ।**—এবং ক্ষেত্রং ব্যাখ্যায় সচ যো যৎপ্রভাবশ্চেত্যুক্তং ক্ষেত্রস্বরূপং তস্ত মায়িকং প্রকারবন্তং ব্যাচষ্টে জ্ঞেয়মিতি। এতৈর্জ্ঞানসাধনৈর্যৎ জ্ঞেয়ং তৎপ্রবক্ষ্যামি যৎজ্ঞেয়ং জ্ঞাত্বা অমৃতং মোক্ষমশ্নুতে প্রাপ্নোতি তস্য স্বরূপং তাবদাহ অনাদিমদিতি আদিমৎ অব্যক্তং তস্মাদ্ ব্যক্তমুৎপন্নমিতি স্মরণাৎ তদন্তৎ অনাদিমৎ অনাদীত্যেতাবত্যুক্তে প্রবাহনিত্যত্বমব্যক্তাদীনামপ্যস্তীতি তেষামনাদিতায়াং তৎপ্রতিষেধার্থং অনাদিমদিত্যুক্তং যদ্বা আদিমচ্চ তৎ পরঞ্চ আদিমৎপরে কার্য্যকারণে তাভ্যামন্যৎ অনাদিমৎপরমিতি, অতএব পরং নির্ব্বিশেষং ন চাপরং সবিশেষম্ ব্রহ্ম ত্রিবিধপরিচ্ছেদশূন্যং ন সৎ প্রধান পরমাণ্বাদিবৎ সদিতি নোচ্যতে নাপ্যসৎ শূন্যবদসদপি নোচ্যতে তথা চ শ্রুতিঃ "নাসদাসীন্নো সদাসীত্তদানীং নাসীদ্রজো নোব্যোমাপরো যদিতি" অসচ্ছব্দিতস্য শূন্যস্য, সচ্ছব্দিতস্য প্রধানস্য রজঃ শব্দিতানাং পরমাণূনাং পরং ব্যোমশব্দিতস্য অস্মদভিমতস্যাব্যক্তস্যাপি সৃষ্টেঃ প্রাক্ নিষেধং দর্শয়তি॥ ১৩॥

**বিশ্বনাথ**—এবং সাধনৈর্জ্ঞেয়ো জীবাত্মা পরমাত্মাচ তত্র পরমাত্মৈব সর্ব্বগতো ব্রহ্মশব্দেনোচ্যতে। তচ্চ ব্রহ্ম নির্ব্বিশেষং সবিশেষঞ্চ ক্রমেণ জ্ঞানিভক্তয়োরুপাস্যং। দেহগতোঽপি তুর্ভুজত্বেন ধ্যেয়ঃ পরমাত্মশব্দেনোচ্যতে। তত্র প্রথমং ব্রহ্মাহ জ্ঞেয়মিতি অনাদি নবিদ্যতে আদির্যস্য মৎস্বরূপত্বান্নিত্যমিত্যর্থঃ। মৎপরং অহমেবপর উৎকৃষ্ট আশ্রয়ো যস্য তৎব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহমিতি মদগ্রিমোক্তেঃ। তদেব কিমিত্যপেক্ষায়ামাহ তদ্ব্রহ্ম নসৎ নাপ্যসৎ কার্য্যকারণাতীতমিত্যর্থঃ॥ ১৩॥

**তাৎপর্য্য।**—পূজ্যপাদ শ্রীমচ্ছঙ্করাচার্য্য ও শ্রীমদানন্দগিরির অভিপ্রায়। পূর্ব্বে জ্ঞানের প্রশংসা কীর্ত্তিত হইয়াছে। সেই জ্ঞানের দ্বারা কোন্ পদার্থ লভ্য অর্থাৎ জ্ঞাতব্য কি, এই তত্ত্ব অতঃপর কতিপয় শ্লোকে বিবৃত হইতেছে। পূর্ব্বকথিতরূপ অমানিত্ব প্রভৃতি মোক্ষসাধক সদ্গুণ

সমূহই জ্ঞেয় নহে। অচির পূর্ব্বে তত্ত্বাবতকেই জ্ঞানরূপে উল্লে করা হইয়াছে। চিদ্বস্তুর সহিত অমানিত্বাদির পরিচ্ছেদকত্ব দৃষ্ট হই থাকে। সর্ব্বত্রই এইরূপ দেখা যায় যে, যে বিষয়ের জ্ঞান সেই বিষয়ে সহিত জ্ঞেয় বস্তুর পরিচ্ছেদকত্ব বিদ্যমান থাকে। এক বিষয়ের জ্ঞানে দ্বারা বিষয়ান্তরের উপলব্ধি হইতে পারে না। ঘট বিষয়ক জ্ঞান দ্বা অগ্নির উপলব্ধি হয় না। সুতরাং জ্ঞানপ্রাপ্তির সাধক স্বরূপ অমানিত্ব দিকে জ্ঞানরূপে উল্লেখ করায় কোন দোষ হয় নাই। তত্ত্বাবত জ্ঞানে সহকারী কারণ স্বরূপ। এক্ষণে বস্তুতঃ যাহা জ্ঞেয়, তাহার তত্ত্ব প্রকৃ রূপে কীর্ত্তিত হইতেছে। যদি কেহ প্রশ্ন করেন যে, সেই জ্ঞাতব্য তত্ত্বে পরিজ্ঞান দ্বারা কি ফল লব্ধ হইবে? তদুত্তরে অপিচ শ্রোতৃচিত্তকে প্ররো চিত করিবার নিমিত্ত শ্রীভগবান্ বলিতেছেন যে, সেই জ্ঞাতব্যের ত পরিজ্ঞাত হইলে আর মরণাধীন হইতে হইবে না, অর্থাৎ মোক্ষরূ পরম ফলপ্রাপ্তি ঘটিবে। সেই জ্ঞেয় বস্তুর কোন আদি নাই, অর্থা তিনিই সর্ব্বস্রষ্টা তাঁহার স্রষ্টা কেহই নাই। তিনি পর অর্থাৎ সর্ব্বশ্রেষ্ঠ সেই ব্রহ্মই জ্ঞেয়। তদ্ভিন্ন আর কিছুই জ্ঞাতব্য নাই। সেই অনাদি পরব্রহ্ম পরম জ্ঞেয়,ও তদ্বিষয়ক জ্ঞান দ্বারা অমৃতরূপ ফল লব্ধ হইয়া থাকে ইত্যাকারে শ্রোতৃমন তদভিমুখী করিয়া ব্রহ্মের বিশেষত্ব ব্যক্ত করিতেছেন সেই জ্ঞেয় বস্তু সৎ নহেন, এবং তিনি অসৎও নহেন। এই শ্লোকে ভগবা সমুৎসাহে উচ্চস্বরে ঘোষণা করিয়াছেন যে, আমি জ্ঞেয় তত্ত্ব ব্যক্ত করি তেছি। অথচ জ্ঞেয় বস্তু সৎ নহেন, অসৎও নহেন; সুতরাং তিনি কিছু নহেন; ইত্যাদি যে উক্তি ভগবানের মুখ হইতে পরিব্যক্ত হইল, তাহ তাঁহার অঙ্গীকারের অনুরূপ হইল না। ইহা দোষাবহ হয় নাই। কারণ সর্ব্বোপনিষদ্ বাক্যের অগোচরত্ব হেতু ব্রহ্মকে "ইহা নহে" "ইহা নহে" "অস্থূল" "অণু" ইত্যাদি রূপে নির্দ্দেশ করিয়াছেন। যাহা আছে তাহার সম্বন্ধে অস্তি শব্দ প্রযুক্ত হইয়া থাকে; যাহা নাই তাহার সম্বন্ধে নাস্তি শব প্রযুক্ত হয়। বিধিমুখে প্রামাণ্য বিষয় সৎ শব্দে কথিত হয়, এবং নিষে মুখে প্রামাণ্য বিষয় অসৎ শব্দে কথিত হইয়া থাকে। এ স্থলে এই ব্যব স্থারই বৈলক্ষণ্য ঘটিয়াছে। কারণ ব্রহ্ম নির্বিশেষ স্বপ্রকাশ চৈতন স্বরূপ। শ্রুতিও বলিয়াছেন; "যতো বাচো নিবর্ত্তন্তে অপ্রাপ্য মনস

।" ( তৈত্তিরিয়োপনিষৎ ২য় বল্লী ) ব্রহ্মের স্বরূপ নির্দ্দেশ করিবার বাক্য ও ভাষা নাই। মনুষ্য গো প্রভৃতি শব্দ দ্বারা জাতি নির্দ্দিষ্ট হয়; পাক করিতেছে, পাঠ করিতেছে, ইত্যাদি প্রয়োগে ক্রিয়া নির্দ্দিষ্ট হয়; শুক্ল কৃষ্ণ ইত্যাদি গুণ দ্বারা এবং ধনী, গোমান্ প্রভৃতি সম্বন্ধ দ্বারা বস্তু নির্দ্দিষ্ট হইয়া থাকে। কিন্তু ব্রহ্মের সম্বন্ধে জাতিবাচক ক্রিয়াবাচক গুণ বা সম্বন্ধবাচক কোন শব্দ নির্দ্দেশ করিবার সম্ভাবনা নাই। কারণ তিনি তদ্বিলক্ষণ অর্থাৎ তদতিরিক্ত। তিনি সৎ এবং অসৎ এই বাক্যে তাঁহার জাতি, ক্রিয়া ও গুণাদিরাহিত্য সূচিত হইল। অতএব ইহাই প্রতিপন্ন হইতেছে, ব্রহ্মের স্বরূপ ব্যক্ত করিবার কোনই শব্দ নাই। তাহা হইলে প্রশ্ন হইতে পারে যে, ভগবান্ এ স্থলে জ্ঞেয়ের তত্ত্ব ব্যক্ত করিতেছি। এরূপ কেন বলিলেন? বেদান্ত শাস্ত্রে কেনইবা "শাস্ত্রযোনিত্বাৎ" ( বেদান্ত-দর্শন ১ ম অধ্যায় ১ম পাদ ৩ সূত্র ) এই সূত্রের অবতারণা হইল? তাহার উত্তর এই যে, কথঞ্চিৎ রূপে ব্রহ্মলক্ষণ প্রতিপাদনই উদ্দেশ্য। স্বরূপতঃ তাঁহার তত্ত্ব পরিকীর্ত্তন উদ্দেশ্য নহে।

মূলে অনাদিমৎ পদ প্রযুক্ত হইয়াছে। অনাদি শব্দ দ্বারাই অর্থ পরিব্যক্ত হইতে পারিত, তথাপি মতুপ্ প্রত্যয় কেন হইল ইহা অবশ্য জিজ্ঞাস্য। পূজ্যপাদ শঙ্করাচার্য্যের মতে বহুব্রীহিসমাস নিষ্পন্ন অনাদি পদের উত্তরে মতুপ্ প্রত্যয়ের কোন সার্থকতা নাই; ইহা কেবল শ্লোক পূরণার্থ প্রযুক্ত হইয়াছে। পূজ্যপাদ শ্রীমৎ শ্রীধর স্বামী ইহাকে ছান্দস প্রয়োগ বলিয়াছেন; এবং পূজ্যপাদ মধুসূদন বলেন যে, বহুব্রীহি দ্বারা অর্থসিদ্ধি হইলেও অতি-শয়ার্থে এবং নিত্যযোগার্থেই পুনর্ব্বার মতুপ প্রয়োগ হইয়াছে। পূজ্য-পাদ শ্রীমন্নীলকণ্ঠ বলিয়াছেন যে, কেবল অনাদি বলিলে অব্যক্তাদিরও প্রকৃতি প্রবাহ নিত্যত্ব প্রতিপন্ন হয়। সেই অব্যক্তাদির অনাদিত্ব প্রতি-ষেধ করিবার অভিপ্রায়েই অনাদিমৎ এই রূপ প্রয়োগ হইয়াছে। অথবা পরবর্ত্তী "পরং" পদ এতৎ সহ গ্রহণ করিয়া আদিমৎ এবং পরং এতদুভয়ের দ্বন্দ্ব সমাস করিলে আদিমৎ এবং পর অর্থাৎ কার্য্য ও কারণ, এইরূপ অর্থ হয়। এতদুভয়াপেক্ষা যিনি অন্য অর্থাৎ স্বতন্ত্র তিনিই ব্রহ্ম। পূজ্যপাদ রামানুজাচার্য্য বলদেব এবং বিশ্বনাথ "অনাদিমৎপরং" ইহার বিশ্লেষ পূর্ব্বক অনাদি ও মৎপরং এই উভয় পদ গ্রহণ করিয়াছেন। ইহাতে এই

রূপ অর্থ সিদ্ধ হয় যে, বাসুদেবরূপী আমি যাঁহাদিগের স্বামী বা শক্তি স্বরূপ তাঁহারাই মৎপর।

পূজ্যপাদ শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্যের অভিপ্রায়। শ্রীভগবান্ বর্ত্তমান অধ্যায়ের প্রথম শ্লোকে "এতদ্‌যোবেত্তি" বাক্যে বেদিতৃর লক্ষণ নির্দ্দেশ পূর্ব্বক ক্ষেত্রজ্ঞের স্বরূপ পরিস্ফুট করিতেছেন। অমানিত্বাদি সাধনা দ্বারা যে প্রত্যগাত্মস্বরূপ জ্ঞেয় পদার্থের পরিজ্ঞান জন্মে, তাঁহার তত্ত্ব পরিব্যক্ত করিতেছেন। যাঁহার আদি নাই তিনি অনাদি। প্রত্যগাত্মার উৎপত্তি নাই সুতরাং অন্তও নাই। শ্রুতি বলিয়াছেন, "ন জায়তে ম্রিয়তে বা বিপশ্চিৎ" (২য় অধ্যায় ২০ শ্লোকের তাৎপর্য্য দ্রষ্টব্য) আমিই তাঁহার পরম বস্তু। পূর্ব্বে শ্রীভগবান্ বলিয়াছেন, "অপরেয়মিতস্ত্বন্যাং প্রকৃতিং বিদ্ধিমে পরাং জীবভূতাম্" (৭ম অধ্যায় ৫ শ্লোক দ্রষ্টব্য) ভগবানের শরীরস্বরূপতা হেতু এবং তাঁহারই সহিত একরস সম্পৃক্ত হওয়ায় আত্মা ভগবানেরই স্বরূপ। শ্রুতি বলিয়াছেন, "য আত্মনি তিষ্ঠন্নাত্মনোঽন্তরোঽয়মাত্মা ন বেদ। যস্যাত্মা শরীরং। য আত্মানমন্তরো যময়তি" অপিচ স "কারণং করণাধিপাধিপো ন চাস্য কশ্চিজ্জনিতা নচাধিপঃ। প্রধান ক্ষেত্রজ্ঞপতি গুণেশঃ" (শ্বেতাশ্বতরোপনিষৎ ৬ষ্ঠ অধ্যায় ৯। ১৬শ্রুতি) অর্থাৎ যিনি আত্মার মধ্যে অবস্থিত হইয়াও আত্মাকে জানেন না। আত্মা যাঁহার শরীর। যিনি অন্তর্যামীরূপে আত্মার নিযমন করেন। অপিচ কারণ সহকৃত কারণেরও তিনি অধিপতি, তাঁহার কেহই জনয়িতা বা অধিপতি নাই। তিনি প্রধান ক্ষেত্রজ্ঞ পতি এবং গুণেশ। এতাবতা ইহাই সিদ্ধ হইতেছে যে, ব্রহ্ম বৃহত্ত্বগুণ যুক্ত, শরীর হইতে স্বতন্ত্র এবং শরীরের সহিত পরিচ্ছেদ রহিত ক্ষেত্রজ্ঞ তত্ত্বস্বরূপ। শ্রুতি বলিয়াছেন, "সচানন্ত্যায় কল্প্যতে" অর্থাৎ সেই পর ব্রহ্মই অনন্ত স্বরূপ। স্বকীয় কর্ম্মজনিত তাঁহার শরীর বন্ধন ঘটিয়া থাকে, এবং কর্ম্মবন্ধন মুক্ত হইলে তিনি অনন্তত্ব প্রাপ্ত হন। "সগুণান্ সমতীত্যৈতান্" (১৪অধ্যায় ২৬ শ্লোক) "ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহং" (১৪ অঃ ২৭ শ্লোক) "ব্রহ্মভূতঃ প্রসন্নাত্মা নশোচতি" (১৮অধ্যায় ৫৪শ্লোক) "সমঃসর্ব্বেষু ভূতেষু" (১৩ শ অধ্যায় ২৭ শ্লোক) ইত্যাদি শ্লোকে ভগবানও এই অর্থ পরিস্ফুট করিয়াছেন। তিনি সৎ নহেন অসৎও নহেন। কার্য্যকারণরূপ অবস্থাদ্বয়ের রাহিত্য হেতু আত্মা সদসৎপদ বাচ্য নহেন। কার্য্যাবস্থায় তিনি

বিবিধ দেবাদি নামরূপ প্রাপ্ত হইয়া থাকেন। সুতরাং তদবস্থায় তিনি সৎ। কারণাবস্থায় নামরূপাদির অসংযোগহেতু তিনি অসৎ। শ্রুতি বলিয়াছেন, "অসদ্বা ইদমগ্র আসীৎ তাতোবৈ সদজায়ত। তদ্ধেদংতর্হি তর্হ্যব্যাকৃত মাসীত্তন্নামরূপাভ্যাং ব্যাক্রিয়তে" (তৈত্তিরিয়োপনিষৎ২য় বল্লী) ইহার ভাবার্থ এই যে, অগ্রে অসৎ ছিলেন। তদনন্তর সৎ উৎপন্ন হইলেন। তিনি অবিকারী ছিলেন, পরে নামরূপের দ্বারা বিকারী হইলেন। কার্য্য কারণরূপ অবস্থাদ্বয়ে ব্রহ্ম কর্ম্মরূপ অবিদ্যাদ্বারা বেষ্টিত থাকেন; বস্তুতঃ স্বরূপতঃ তাঁহার কোনই অবস্থা নাই; সুতরাং সদসৎ শব্দদ্বারা আত্মার নির্দ্দেশ করা যায় না। যদি উল্লিখিত "অসদ্বাইদমগ্র আসীৎ" এই শ্রুত্যুক্তি দ্বারা ইহাই প্রতিপন্ন হয় যে, কারণাবস্থায় পরব্রহ্মরূপে তিনি বিদ্যমান থাকেন, তথাপি নামরূপরহিত চিৎস্বরূপে তিনি অবস্থিত থাকেন। সুতরাং তদবস্থাতেও ক্ষেত্রজ্ঞের মূল হইলেও তিনি অসৎ শব্দ বাচ্য। ক্ষেত্রজ্ঞরূপে কর্ম্মানুষ্ঠানকারী তিনি তদবস্থ। কিন্তু পরিশুদ্ধ অবস্থায় তাঁহার কোনই কর্ম্ম থাকে না; এজন্য তিনি সদসৎ শব্দের বাচ্য নহেন।

এই শ্লোক উপলক্ষে দ্বৈতবাদ অদ্বৈতবাদ ও বিশিষ্টাদ্বৈতবাদ, যে তিন সাম্প্রদায়িক জ্ঞানার্থীর শাসনাধীনে প্রধানতঃ ভারতের আর্য্যসন্তানগণ পরিচালিত হইতেছেন, তাঁহাদিগের মতের বিভিন্নতা অনুধাবন করিবার বিশেষ সুযোগ হইয়াছে। ভগবান্ শঙ্করাচার্য্য প্রভৃতি অদ্বৈতবাদিগণ জীবেশ্বরের একত্ব স্বীকার করিয়া থাকেন, এবং বর্ত্তমান শ্লোকে "অনাদিমৎ" পদ সিদ্ধ করিয়া আপনাদিগের অভিপ্রায়ের সমর্থন করিয়াছেন। ভগবান্ রামানুজ প্রভৃতি বিশিষ্টাদ্বৈতবাদিগণ মানব শরীর মধ্যস্থ আত্মার ও পরব্রহ্মের বিভিন্নতা স্বীকার করিয়াছেন। কিন্তু প্রত্যগাত্মা যে পরমাত্মারই শরীর স্বরূপ, এবং তাঁহারই অনুরূপ ইহাই প্রতিপাদন করিয়া বিশেষত্ব প্রদর্শন করিয়াছেন। বলদেব প্রভৃতি দ্বৈতবাদিগণ জীবেশ্বরের সম্পূর্ণ বিভিন্নতা প্রতিপাদন করিয়া পরব্রহ্মকে স্বামী এবং জীবকে অধীনরূপে উল্লেখ করিয়াছেন। এই তিন স্বতন্ত্র মতের যে সূক্ষ্ম পার্থক্য রহিয়াছে, তাহা প্রণিধান সহকারে আলোচনা করা আবশ্যক। পূর্ব্বে এই গ্রন্থের নানা স্থানে এই সকল কথা বিভিন্নভাবে পরিব্যক্ত হইয়াছে। এখানে ইঙ্গিতে সূচিত হইল।

মূলে পরব্রহ্মের সম্বন্ধে সদসৎ পদ প্রযুক্ত হইয়াছে। যাহা সৎ, তাহা কখনই অসৎ হইতে পারে না; এবং যাহা অসৎ তাহা কখনই সৎ হইতে পারে না। পরব্রহ্ম নিত্য সৎ পদার্থ। তাঁহার সম্বন্ধে এই দুই বিরোধী পদের প্রয়োগ হওয়া অসঙ্গত বলিয়া মনে হইতে পারে। এই জন্য ভাষ্য ও টীকাকৃৎ মহাত্মাগণ এ বিষয়ের বিস্তারিত আলোচনা করিয়াছেন। এক সম্প্রদায় দেখাইয়াছেন, যিনি বাক্য ও মনের অগোচর, যাঁহাকে বুঝিতে বা বুঝাইতে কোনই ভাষার সাহায্য পাওয়া যায় না, যাঁহার সম্বন্ধে এই গীতাগ্রন্থে শ্রীভগবান্ "আশ্চর্য্যবৎ পশ্যতি" ইত্যাদি বাক্য পরিব্যক্ত করিয়াছেন, তাঁহাকে কখন সৎ কখন বা অসৎ যাহা কিছু বলা যায় তাহাতে কিছু দোষ হয় না। যে সৎস্বরূপ পরম পুরুষ হইতে অসদ্রূপ সংসারের স্ফুরণ হইয়াছে, এবং যে সচ্চিদানন্দ পরিদৃশ্যমান অসৎ সমূহের মধ্যে অনুস্যূত রহিয়াছেন, তাঁহাকে সৎ বা অসৎ উভয় নামেই উল্লেখ করা যাইতে পারে। আর এক সম্প্রদায় বলেন কার্য্য ও কারণরূপ দুইটী অবস্থা। কার্য্যরূপে তিনি সৎ এবং কারণরূপে তিনি অসৎ। জগতের যত কিছু কার্য্য সকলই তাঁহার ইচ্ছায় ঘটিতেছে। তিনি দেবাদি রূপ পরিগ্রহ করিয়া সৃষ্টিস্থিতি প্রলয়াদি কার্য্য নির্ব্বাহ করিতেছেন। এই রূপ কার্য্যকালে তিনি সৎরূপে বিবিধ উপাধি প্রাপ্ত হইয়া থাকেন। কিন্তু যখন তিনি কারণরূপে বিদ্যমান, তখন তাঁহার নাম নাই, রূপ নাই, গুণ নাই, সুতরাং তিনিই অসৎ। উভয় পক্ষই শ্রৌত প্রমাণাদি দ্বারা আপনাদিগের মত সমর্থন করিয়াছেন ॥ ১৩ ॥

——(০)——

সর্ব্বতঃ পাণিপাদন্তৎ সর্ব্বতোঽক্ষিশিরোমুখম্।
সর্ব্বতঃ শ্রুতিমল্লোকে সর্ব্বমাবৃত্য তিষ্ঠতি ॥ ১৪ ॥

অন্বয়।—তৎ (ব্রহ্ম) সর্ব্বতঃ (সর্ব্বত্র) পাণিপাদং (করচরণবিশিষ্টং) সর্ব্বতঃ (সর্ব্বত্র) অক্ষিশিরোমুখং (নেত্রমস্তকমুখযুক্তং) সর্ব্বতঃ (সর্ব্বত্র) শ্রুতিমৎ (শ্রবণেন্দ্রিয়সংযুক্তং) লোকে (বিশ্বে) সর্ব্বং আবৃত্য (ব্যাপ্য) তিষ্ঠতি। ১৪ ॥

প্রতিশব্দ।—সেই ব্রহ্ম সর্ব্বত্র হস্ত-পদ-বিশিষ্ট। সর্ব্বত্র চক্ষু-মস্তক-মুখ-যুক্ত সর্ব্বত্র শ্রবণেন্দ্রিয়বান্, বিশ্বে সমস্ত ব্যাপ্ত-করিয়া অবস্থিত॥ ১৪॥

ব্যাখ্যা।—সেই পরম ব্রহ্মের হস্তপদ সর্ব্বত্র প্রসারিত, সর্ব্বত্র তাঁহার মুখ চক্ষু মস্তক বিদ্যমান, তাঁহার শ্রবণ সকল স্থানে শ্রুতিশক্তি সম্পন্ন, এবং তিনি বিশ্বের সমস্ত পদার্থে ব্যাপ্ত হইয়া অবস্থিত রহিয়াছেন॥ ১৪॥

শঙ্করাচার্য্য।—সচ্ছব্দপ্রত্যয়াবিষয়ত্বাদসত্ত্বাশঙ্কায়াং জ্ঞেয়স্য সর্ব্বপ্রাণিকরণোপাধিদ্বারেণ তদস্তিত্বম্ প্রতিপাদয়ংস্তদাশঙ্কানিবৃত্ত্যর্থমাহ সর্ব্বত ইতি। সর্ব্বতঃ পাণিপাদন্তৎ সর্ব্বত্র পাণয়ঃ পাদাশ্চাস্যেতি সর্ব্বতঃ পাণিপাদস্তৎ জ্ঞেয়ম্ সর্ব্বপ্রাণিকরণোপাধিভিঃ ক্ষেত্রজ্ঞাস্তিত্বং বিভাব্যতে, ক্ষেত্রজ্ঞশ্চ ক্ষেত্রোপাধিত উচ্যতে, ক্ষেত্রঞ্চ পাণিপাদাদিভিরনেকধা ভিন্নং ক্ষেত্রোপাধিভেদকৃতং বিশেষজাতং মিথ্যৈব ক্ষেত্রজ্ঞস্যেতি তদপনয়নেন জ্ঞেয়ত্বমুক্তম্ ন সৎ তন্নাসদুচ্যতে ইতি উপাধিকৃতং মিথ্যারূপমপ্যস্তিত্বাধিগমায় জ্ঞেয়ধর্ম্মবৎ পরিকল্প্যোচ্যতে সর্ব্বতঃ পাণিপাদমিত্যাদি, তথাহি সম্প্রদায়বিদাং বচনমধ্যারোপাপবাদাভ্যাং নিষ্প্রপঞ্চং প্রপঞ্চ্যতে ইতি। সর্ব্বত্র সর্ব্বদেহাবয়বত্বেন গম্যমানাঃ পাণিপাদাদয়ো জ্ঞেয়শক্তিসদ্ভাবনিমিত্তস্বকার্য্যা ইতি জ্ঞেয়সদ্ভাবে লিঙ্গানি জ্ঞেয়স্যেত্যুপচারত উচ্যতে তথা ব্যাখ্যেয়মন্যৎ সর্ব্বতঃ পাণিপাদম্ তৎ জ্ঞেয়ং সর্ব্বতোঽক্ষিশিরোমুখং সর্ব্বতোঽক্ষীণি শিরাংসি মুখানি চ যস্য তৎ সর্ব্বতোঽক্ষিশিরোমুখং সর্ব্বতঃ শ্রুতিমদিতি সর্ব্বত্র শ্রুতিমচ্ছ্রুতিঃ শ্রবণেন্দ্রিয়ং তৎ বিদ্যতে যস্য তৎ শ্রুতিমল্লোকে প্রাণিনিকায়ে সর্ব্বমাবৃত্য সংব্যাপ্য তিষ্ঠতি স্থিতিং লভতে॥ ১৪॥

আনন্দগিরি।—সর্ব্ববিশেষরহিতস্যাবাঙ্মনসগোচরস্য অদৃষ্টেঃ দৃষ্টেশ্চ বিপরীতস্য প্রাপ্তে লক্ষণঃ শূন্যত্বে প্রত্যক্ত্বেনেন্দ্রিয়প্রবৃত্ত্যাদিহেতুত্বেন কল্পিতদ্বৈতসত্তাস্ফূর্ত্তিপ্রদত্বেনেশ্বরত্বেন চ সত্ত্বং দর্শয়ন্নাদৌ দেহাদীনাং প্রবৃত্তিমত্তাং রথাদিবদচেতনানাং প্রেক্ষাপূর্ব্বকপ্রবৃত্তিমত্ত্বাং চেতনাধিষ্ঠিতত্বমনুমিমানস্তৎ প্রত্যক্চেতনং ব্রহ্মেত্যাহ সচ্ছব্দেতি তদস্তিত্বমিতি তচ্ছব্দোজ্ঞেয়ব্রহ্মার্থঃ তদাশঙ্কেতি তচ্ছব্দেনাসত্ত্বমুচ্যতে। নন্ন সর্ব্বদেহেষু পাণিপাদমস্তেতি কথংপাণীনাঞ্চ পাদানাঞ্চ দেহস্থত্বেনাত্মধর্ম্মত্বং তত্রাহ সর্ব্বেতি। করণপ্রবৃত্তীরথাদিপ্রবৃত্তিবৎ প্রেক্ষাপূর্ব্বকপ্রবৃত্তিমত্ত্বাচ্চেতনাধিষ্ঠাতৃপূর্ব্বিকেত্যর্থঃ। উক্তপ্রবৃত্ত্যা চেতনাস্তিত্বসিদ্ধাবপি কথং ক্ষেত্রজ্ঞাস্তিত্বমিত্যাশঙ্ক্য চেতনস্যৈব ক্ষেত্রোপাধিনা ক্ষেত্রজ্ঞত্বাচ্চেতনাস্তিত্বং তদস্তিত্বমেবেত্যাহ ক্ষেত্রজ্ঞশ্চেতি। তস্য ক্ষেত্রোপাধিত্বেঽপি কথং পাণিপাদাক্ষিশিরোমুখাদিমত্ত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ ক্ষেত্রঞ্চেতি। অতশ্চোপাধিতস্তস্মিন্ বিশেষোক্তিরিতিশেষঃ। কথং তর্হি নসত্তন্নাসদিতি নির্ব্বিশেষত্বোক্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ ক্ষেত্রেতি। পাণিপাদাদিমত্ত্বমৌপাধিকং মিথ্যাচেৎ জ্ঞেয়প্রবচনাধিকারে কথং তদুক্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ উপাধীতি। মিথ্যারূপ-

মপি জ্ঞেয়বস্তুজ্ঞানোপযোগীত্যত্র বৃদ্ধসম্মতিমাহ তথাহীতি। পাণিপাদাদীনামজ্ঞগতানামাত্মধর্ম্মত্বে-নারোপ্য ব্যপদেশে কোহেতুরিতি চেৎ তত্রাহ সর্ব্বত্রেতি জ্ঞেয়স্য ব্রহ্মণঃ শক্তিসন্নিধিমাত্রেণ প্রবর্ত্তনসামগ্র্যং তদসত্বং নিমিত্তীকৃত্য স্বকার্য্যবন্তোভবন্তি পাণ্যাদয়ইতি কৃত্বেতি যোজনা। সর্ব্বতোঽক্ষীত্যাদাবুক্তমতিদিশতি তথেতি। তৎজ্ঞেয়ং যথা সর্ব্বতঃ পাণিপাদমিতি ব্যাখ্যাতং তথেত্যুক্তমেব স্পষ্টয়তি সর্ব্বতইতি। সর্ব্বতোঽক্ষীত্যাদেরক্ষরার্থমাহ সর্ব্বতোঽক্ষীতি। অক্ষিশ্রবণত্ব-মবশিষ্টজ্ঞানেন্দ্রিয়বত্বস্য পাণিপাদমুখবত্ত্বঞ্চাবশিষ্টকর্ম্মেন্দ্রিয়বত্বস্য মনোবুদ্ধ্যাদিমত্বস্য চোপলক্ষণং। একস্য সর্ব্বতঃ পাণ্যাদিমত্বং সাধয়তি সর্ব্বমিতি ॥ ১৪ ॥

**রামানুজ।**—সর্ব্বতঃ পাণিপাদং তৎপরিশুদ্ধাত্মস্বরূপং সর্ব্বতঃ পাণিপাদকার্য্যং... তথা সর্ব্বতোঽক্ষিশিরোমুখং সর্ব্বতঃ শ্রুতিমৎ সর্ব্বতশ্চক্ষুরাদি কার্য্যকৃৎ "অপাণিপাদোজবনো গ্রহীতা পশ্যত্যচক্ষুঃ সশৃণোত্যকর্ণঃ" ইতি পরস্য ব্রহ্মণোঽপাণিপাদস্যাপি সর্ব্বতঃ পাণিপাদাদি কার্য্যকর্তৃত্বং শ্রূয়তে। প্রত্যাগাত্মনোঽপি পরিশুদ্ধস্য তৎসাম্যাপত্ত্যা সর্ব্বতঃ পাণিপাদাদি কার্য্যকর্তৃত্বং শ্রুতিসিদ্ধমেব। তথা "বিদ্বান্ পুণ্যপাপে বিধূয় নিরঞ্জনঃ পরমম্ সাম্যমুপৈতি" ইতি শ্রূয়তে। "ইদং জ্ঞানমুপাশ্রিত্য মম সাধর্ম্ম্যমাগতাঃ" ইতি চ বক্ষ্যতে। লোকে সর্ব্বমাবৃত্য তিষ্ঠতীতি যদ্বস্তুজাতং তৎসর্ব্বং ব্যাপ্য তিষ্ঠতি পরিশুদ্ধস্বরূপং দেহাদিপরিচ্ছেদরহিততয়া সর্ব্বগত-মিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

**হনুমান্।**—সর্ব্বতঃ পাণিপাদমিতি। সর্ব্বব্যাপাত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

**শ্রীধর।**—নন্বেবং ব্রহ্মণঃ সদসদ্বিলক্ষণত্বে সতি "সর্ব্বং খল্বিদম্ ব্রহ্মৈবেদং সর্ব্বমি"ত্যাদি শ্রুতির্ব্বিরুধ্যেতেত্যাশঙ্ক্য "পরাস্য শক্তির্ব্বিবিধৈব শ্রূয়তে স্বাভাবিকী জ্ঞানবলক্রিয়া চে"ত্যাদিশ্রুতি-প্রসিদ্ধয়া অচিন্ত্যশক্ত্যা সর্ব্বাত্মত্বম্ তস্য দর্শয়ন্নাহ সর্ব্বত ইতি পঞ্চভিঃ। সর্ব্বতঃ সর্ব্বত্র পাণয়ঃ পাদাশ্চ যস্য তৎ, সর্ব্বতোঽক্ষীণি শিরাংসি মুখানি চ যস্য তৎ, সর্ব্বতঃ শ্রুতিমৎ শ্রবণেন্দ্রিয়ৈর্যুক্তং সৎ লোকে সর্ব্বমাবৃত্য ব্যাপ্য তিষ্ঠতি সর্ব্বব্যবহারাস্পদত্বেন তিষ্ঠতীত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

**বলদেব।**—অথ পরমাত্মবস্তূপদিশতি সর্ব্বতঃ পাণীতি। তৎ পরমাত্মবস্তু সর্ব্বতঃ পাণিপাদমিত্যাদি বিস্ফুটার্থম্ ॥ ১৪ ॥

**মধুসূদন।**—এবং নিরুপাধিকস্য ব্রহ্মণঃ সচ্ছব্দপ্রত্যয়াবিষয়ত্বাদসত্বাশঙ্কায়াং নাসদিত্য-নেনাপাস্তায়ামপি বিস্তরেণ তদাশঙ্কানিবৃত্ত্যর্থং সর্ব্বপ্রাণিকরণোপাধিদ্বারেণ চেতনক্ষেত্রজ্ঞরূপতয়া তদস্তিত্বং প্রতিপাদয়ন্নাহ। সর্ব্বত্র সর্ব্বেষু দেহেষু পাণয়ঃ পাদাশ্চাচেতনাঃ স্বস্বব্যাপারেষু প্রবর্ত্তনীয়া যস্য চেতনস্য ক্ষেত্রজ্ঞস্য তৎ সর্ব্বতঃ পাণিপাদং জ্ঞেয়ং ব্রহ্ম সর্ব্বাচেতনপ্রবৃত্তীনাম্ চেতনাধিষ্ঠানপূর্ব্বকত্বাত্তস্মিন্ ক্ষেত্রজ্ঞে চেতনে ব্রহ্মণি জ্ঞেয়ে সর্ব্বাচেতনবর্গপ্রবৃত্তিহেতৌ নাস্তি নাস্তিতাশঙ্কেত্যর্থঃ, এবং সর্ব্বতোঽক্ষীণি শিরাংসি মুখানি চ যস্য প্রবর্ত্তনীয়ানি, এবং সর্ব্বতঃ শ্রুতয়ঃ শ্রবণেন্দ্রিয়াণি যস্য প্রবর্ত্তনীয়ত্বেন সন্তি তৎ সর্ব্বতোঽক্ষিশিরোমুখং সর্ব্বতঃ শ্রুতিমল্লোকে সর্ব্বপ্রাণিনিকায়ে একমেব নিত্যং বিভুঞ্চ সর্ব্বমচেতনবর্গং আবৃত্য স্বসত্তয়া স্ফূর্ত্ত্যা চাধ্যাসিকেন সম্বন্ধেন ব্যাপ্য তিষ্ঠতি নির্ব্বিকারমেব স্থিতিং লভতে ন তু স্বাধ্যস্তস্য জড়প্রপঞ্চস্য দোষেণ

গুণেন বাহুল্যমাত্রেণাপি সংবধ্যত ইত্যর্থঃ, যথা চ সর্ব্বেষু দেহেষেকমেব চৈতন্যং নিত্যং চ ন প্রতিদেহং ভিন্নং তথা প্রপঞ্চিতং প্রাক্ ॥ ১৪॥

**নীলকণ্ঠ।**—এবং সচ য ইত্যেতৎ ক্ষেত্রজ্ঞস্বরূপমপাস্তসমস্তবিশেষমুপপাদ্য যৎ প্রভাব ইতি প্রতিজ্ঞাতং তস্য প্রভাবং বৈশ্বরূপ্যলক্ষণমুপপাদয়তি সর্ব্বত ইতি, সর্ব্বতঃ সর্ব্বাসু দিক্ষু অন্তর্ব্বহিশ্চ পাণয়ঃ পাদাশ্চাস্য সন্তীতি সর্ব্বতঃ পাণিপাদং এবং সর্ব্বতোঽক্ষীণি শিরাংসি মুখানি চ যস্য তৎসর্ব্বতোঽক্ষিশিরোমুখং, সর্ব্বতঃ শ্রুতিমৎ শ্রবণবৎ লোকে সর্ব্বম্ আবৃত্য ব্যাপ্য তিষ্ঠতি তথা স্বপ্নদৃক্ তৈজসোবাসনাময়ৈনৈব পাণিপাদাদিনা স্বাপ্নংপ্রপঞ্চময়ুভবতি তস্য স্বজাগ্রৎকালে উপাধিভূতপিণ্ডগতমেব পাণিপাদাদিকং তদেবং স্থূলপ্রপঞ্চানুভবঃ সংস্কারাধীনদ্বারা বাসনাময়স্য প্রপঞ্চস্য কারণমিতি বীজাঙ্কুরন্যায়েনানয়োরন্যোন্যস্মিন্ সম্ভাবো অন্যোন্যকারণত্বঞ্চাস্তীতি; এবং সকল প্রাণিধীবাসনোপরক্তাজ্ঞানোপাধিকচৈতন্যং সকল প্রাণিধীবাসনাময়ং সমষ্টি সূক্ষ্মপ্রপঞ্চমেব ভাসয়তি অস্যচোপাধিভূতং ব্রহ্মাণ্ডগত সকলপ্রাণিপাণিপাদাদিকমেব, এবঞ্চ পূর্ব্ববৎ স্থূলসূক্ষ্ময়োরপি সমষ্টিপ্রপঞ্চয়োরন্যোন্যং বীজাঙ্কুরন্যায়েন কার্য্যকারণভাবমনোন্যস্যান্যোন্যস্মিন্ সম্ভাবঞ্চাভিপ্রেত্যোক্তং ভগবতা ভাষ্যকারেণ, সকলপ্রাণিকরণোপাধিদ্বারেণ জ্ঞেয়ব্রহ্মণোঽস্তিত্বং প্রতিপাদ্যত ইতি, কার্য্যদ্বারা কারণাস্তিত্বসিদ্ধৌ চ কারণো ভাবোঽপ্যুপপদ্যত অনাদিমৎপরং ব্রহ্ম ন সত্তন্নাসদুচ্যতে ইতি, নমু "প্রক্ষালনাদ্ধি পঙ্কস্য দূরাদস্পর্শনং বরং" ইতি ন্যায়েন ব্যর্থস্তর্হি কারণোপন্যাস ইতি চেৎ ন, তং বিনাশুদ্ধাধিগমাযোগাৎ শাখাচন্দ্রন্যায়েন হি সগুণং নির্গুণস্য বস্তনোজ্ঞাপকং যথোক্তং ভাষ্যে, 'উপাধিকৃতং মিথ্যারূপমপ্যস্তিত্বাধিগমায় জ্ঞেয়ধর্ম্মবৎ পরিকল্প্যোচ্যতে সর্ব্বতঃ পাণিপাদমিত্যাদি তথাহি সম্প্রদায়বিদাং বচনমধ্যারোপাপবাদাভ্যাং নিষ্প্রপঞ্চং প্রপঞ্চ্যত" ইতি ॥ ১৪ ॥

**বিশ্বনাথ।**—নন্বেবং ব্রহ্মণঃ সদসদ্বিলক্ষণত্বেসতি "সর্ব্বংখল্বিদং ব্রহ্ম ব্রহ্মৈবেদং সর্ব্বং" ইত্যাদি শ্রুতির্ব্বিরুধ্যেত ইত্যাশঙ্ক্য স্বরূপতঃ কার্য্যকারণাতীতত্বেঽপি শক্তিশক্তিমতোরভেদাৎ কার্য্যকারণাত্মকমপি তদিত্যাহ। সর্ব্বত এব পাণয়ঃ পাদাশ্চ যস্য তৎ ব্রহ্মাদিপিপীলিকান্তানাং পাণিপাদবৃন্দৈঃ সর্ব্বত্র দৃষ্টৈরেব তস্যৈবাসংখ্যপাণিপাদৈর্যুক্তং ইত্যর্থঃ। এবমেব সর্ব্বতোঽক্ষীত্যাদি ॥ ১৪ ॥

**তাৎপর্য্য।**—পূর্ব্ব শ্লোকে পরব্রহ্মস্বরূপ পরম জ্ঞেয় বস্তুর সম্বন্ধে সদসৎ পদ প্রযুক্ত হইয়াছে। নিরুপাধিক পরব্রহ্মের সম্বন্ধে সদ্রূপ প্রত্যয়ের অভাব হেতু অর্থাৎ তাঁহাকে "ন সৎ" বলিয়া উল্লেখ করার সঙ্গে সঙ্গেই আশঙ্কা উপস্থিত হয় যে, তবে তিনি অসৎ। এই আশঙ্কা নিবারণের জন্য সমকালেই বলা হইয়াছে যে, তিনি "ন অসৎ" অর্থাৎ অসৎও নন। পরব্রহ্ম সম্বন্ধে অসদ্রূপ আশঙ্কা বিশদরূপে নিবারণ করিবার অভিপ্রায়ে এই শ্লোকের অবতারণা হইতেছে। ইহাতে প্রদর্শিত হইতেছে যে, তিনি সৎ

হউন বা অসৎ হউন, এই বিশ্বের সর্ব্বত্র তিনি অনুস্যূত, এবং সর্ব্বক্ষেত্রে সেই জ্ঞেয় ক্ষেত্রজ্ঞ সর্ব্বেন্দ্রিয়রূপে ক্রিয়াশীল। তিনি যাবতীয় চেতন পদার্থের হস্ত ও চরণস্বরূপ, অর্থাৎ তাঁহারই চৈতন্যে যাবতীয় চেতনবর্গ স্ব স্ব চেষ্টায় বিনিযুক্ত ও অভীষ্ট সাধনে সক্ষম। অচেতনবর্গও তাঁহারই শক্তিতে পরিবর্ত্তন রূপান্তর প্রাপ্তি ও পরিবর্দ্ধন প্রভৃতি অবস্থান্তর পরিগ্রহ করিতে সমর্থ। অতএব চেতনাচেতন সকলই যাঁহার প্রভাবে বর্ত্তমান, সেই জ্ঞেয় ক্ষেত্রজ্ঞ ব্রহ্ম সম্বন্ধে নাস্তি নাস্তিরূপ আশঙ্কা অমূলক। সেই ব্রহ্মের নয়ন, মস্তক ও মুখ সর্ব্বত্র পরিব্যাপ্ত, এবং তাঁহার শ্রুতি অর্থাৎ কর্ণও সর্ব্বত্র প্রবর্ত্তিত। এই বিশ্বে সকলের শরীর অধিকার করিয়া এমন কি অচেতনবর্গকেও স্বকীয় শক্তিতে আবৃত করিয়া সেই পরব্রহ্ম বিরাজিত রহিয়াছেন। তিনি নির্ব্বিকার ভাবে আধ্যাসিক সম্বন্ধ স্থাপন করিয়া স্বীয় সত্তাদ্বারা স্ফুরিত হইয়া ব্যাপিয়া রহিয়াছেন। নতুবা এ জড় প্রপঞ্চের দোষ বা গুণ কোন কারণই সেই পরম পুরুষকে অণুমাত্র বদ্ধ করিতে সমর্থ নহে। পূর্ব্বে ইহা প্রতিপন্ন হইয়াছে যে, সেই নিত্যপুরুষ সর্ব্বদেহে এক ভাবেই অবস্থিত; এবং দেহভেদে তিনি বিভিন্ন নহেন।

প্রত্যুত পরমেশ্বরের হস্ত পদাদি কিছুই নাই। শ্রুতিও বলিয়াছেন, "অপাণিপাদো জবনো গ্রহীতা পশ্যত্যচক্ষুঃ স শৃণোত্যকর্ণঃ।" (শ্বেতাশ্বতরোপনিষৎ ৩য় অধ্যায় ১৯শ্রুতি) ইহার ভাবার্থ এই যে, পদ না থাকিলেও তিনি গতিশীল, হস্ত না থাকিলেও তিনি গ্রহণক্ষম, চক্ষু না থাকিলেও দর্শনপটু, কর্ণ না থাকিলেও শ্রবণকুশল। এই পরব্রহ্ম জড়াত্মক বিশ্ব আবৃত করিয়া ইহার সর্ব্বত্র প্রবিষ্ট রহিয়াছেন। তাঁহারই শক্তিতে দেহধারী জীবগণ স্ব স্ব হস্ত, পদ, চক্ষু, কর্ণ প্রভৃতি ইন্দ্রিয় গ্রাম সহকারে অভীপ্সিত কার্য্য নির্ব্বাহ করিতেছে, ও জীবন প্রবাহ প্রবাহিত রাখিয়াছে। যাঁহাকে সৎ নহেন বলিয়া উল্লেখ করিলে অসত্ত্বের আশঙ্কা হয়, তিনি বস্তুতঃ পরম সৎস্বরূপে সর্ব্বত্র ব্যাপৃত ও বিরাজমান। তথাপি তাঁহাকে সৎ বলিয়া নির্দ্দেশ করা সম্ভব নহে। কারণ সৎও একটী ধর্ম্ম উপাধি এবং বিশেষণ। যাঁহাকে কোন ধর্ম্মই আশ্রয় করিতে পারে না, কোনরূপ অধ্যাস বা উপাধির প্রলেপ যাঁহাতে যুক্ত হইতে পারে না, কোনরূপ বিশেষণে যাঁহার বিশেষত্ব সমর্থন করিতে পারে না, তাঁহাকে সৎ বলিয়া নির্দ্দেশ

করিবারও উপায় নাই। ভাগ্যবান্ সাধকগণ বহুকালের আয়াসে ও সাধনায় তাঁহার ভাব কথঞ্চিৎ অনুভব করিতে পারেন, কিন্তু সে ভাব ব্যক্ত করিবার কোনই ব্যবস্থা নাই। যে যে বাক্যে ব্রহ্মতত্ত্ব পরিব্যক্ত হইয়া থাকে, তাহাতে তাঁহার অসম্পূর্ণ ভাবই প্রকটিত হয়; তাঁহার সম্পূর্ণ ভাব ব্যক্ত করা অসম্ভব ॥ ১৪ ॥

——(০)——

সর্ব্বেন্দ্রিয়গুণাভাসং সর্ব্বেন্দ্রিয়বিবর্জ্জিতং।
অসক্তং সর্ব্বভৃচ্চৈব নির্গুণং গুণভোক্তৃ চ ॥ ১৫ ॥

অন্বয়।—[ তৎ ] সর্ব্বেন্দ্রিয়গুণাভাসং ( সর্ব্বেষাং ইন্দ্রিয়গুণানাং ভাসকং ) সর্ব্বেন্দ্রিয়বিবর্জ্জিতং ( সর্ব্বেন্দ্রিয়রহিতং ) অসক্তং ( সঙ্গশূন্যং ) সর্ব্বভৃৎ ( সর্ব্বাধারভূতং ) চ এব নির্গুণং (সত্ত্বাদিগুণবর্জ্জিতং) গুণভোক্তৃ ( সত্ত্বাদিগুণানাং পালকং ) চ ॥ ১৫ ॥

প্রতিশব্দ।—[ তিনি ] সকল-ইন্দ্রিয়ের-গুণের-ভাসক সর্ব্বেন্দ্রিয়-রহিত, সঙ্গশূন্য, সকলের-আধার-স্বরূপ, এবং নির্গুণ ও গুণসমূহের-পালক ॥ ১৫ ॥

ব্যাখ্যা।—সেই পরমাত্মা ইন্দ্রিয় সমূহের গুণের অবভাসক অথচ তিনি সর্ব্বেন্দ্রিয় বিহীন, তিনি নির্লিপ্ত অথচ সকলের আধার স্বরূপ; তিনি নির্গুণ, অথচ জীবরূপে গুণভোক্তা ॥ ১৫ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—উপাধিভূতপাণিপাদাদীন্দ্রিয়াধ্যারোপণাম্ জ্ঞেয়স্য তদ্বত্তাশঙ্কা মাভূদিত্যে-বমর্থঃ শ্লোকারম্ভঃ সর্ব্বেন্দ্রিয়েতি। সর্ব্বেন্দ্রিয়গুণাভাসং সর্ব্বাণি চ তানীন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীনি জ্ঞানেন্দ্রিয়কর্ম্মেন্দ্রিয়াখ্যান্যন্তঃকরণে চ বুদ্ধিমনসী জ্ঞেয়োপাধিত্বস্য তুল্যত্বাৎ সর্ব্বেন্দ্রিয়গ্রহণেন গৃহ্যন্তে অপি চান্তঃকরণোপাধিদ্বারেণৈব শ্রোত্রাদীনামপি উপাধিত্বমিত্যতোহন্তঃকরণবহিঃকরণোপাধিভূতৈঃ সর্ব্বেন্দ্রিয়গুণৈরধ্যবসায়সঙ্কল্পশ্রবণবচনাদিভিরবভাসত ইতিঃ সর্ব্বেন্দ্রিয়গুণাভাসং সর্ব্বেন্দ্রিয়-ব্যাপারৈর্ব্যাপৃতমিব তজ্জ্ঞেয়মিত্যর্থঃ "ধ্যায়তীব লেলায়তীবে" তি শ্রুতেঃ। কস্মাৎপুনঃ কারণাদ্ব্যাপৃতমেবেতি গৃহ্যত ইত্যত আহ সর্ব্বেন্দ্রিয়বিবর্জিতং, সর্ব্বকরণরহিতমিত্যর্থঃ, অতোন করণ-ব্যাপারৈর্ব্যাপৃতং তৎজ্ঞেয়ং। যস্ত্বয়ং মন্ত্রঃ,—"অপাণিপাদোজবনোগ্রহীতা পশ্যত্যচক্ষুঃ স শৃণোত্য-কর্ণঃ" ইত্যাদি সর্ব্বেন্দ্রিয়োপাধিগুণানুগুণ্যভজনশক্তিমৎতজ্জ্ঞেয়মিত্যেবং প্রদর্শনার্থং নতু সাক্ষা-

সেব জবনাদিক্রিয়াবত্ত্বপ্রদর্শনার্থঃ। অস্থোমণিমবিন্দদিত্যাদিমন্ত্রার্থবত্তস্য মন্ত্রস্যার্থঃ। যস্মাৎ স-করণবর্জিতং তস্মাদসক্তং সর্ব্বসংশ্লেষবর্জিতং, যদ্যপ্যেবং তথাপি সর্ব্বভৃচ্চ এব সদাস্পদং হি স-সর্ব্বত্র সদ্‌বুদ্ধ্যনুগমান্ন হি মৃগতৃষ্ণিকাদয়োঽপি নিরাস্পদা ভবন্ত্যতঃ সর্ব্বভৃৎ সর্ব্বং বিভর্ত্তি স্যাদিদঞ্চান্যৎ জ্ঞেয়স্য সত্ত্বাধিগমদ্বারং নির্গুণং সত্ত্বরজস্তমাংসি গুণাস্তৈর্বর্জিতং তৎ জ্ঞেয়ং, ত-গুণ... চ গুণানাং সত্ত্বরজস্তমসাং শব্দাদিদ্বারেণ সুখদুঃখমোহাকারপরিণতানাং ... চোপলব্ধৃ তৎ জ্ঞেয়মিত্যর্থঃ॥ ১৫ ॥

**আনন্দগিরি।**—আরোপাদৃতে সাক্ষাদেব জ্ঞেয়স্য পাণ্যাদিমত্ত্বমাশঙ্ক্যাহ উপাধীতি। ইন্দ্রিয়বিশেষণীভূতসর্ব্বশব্দাৎ জ্ঞেয়োপাধিত্বন্যায়বিশেষাচ্চাত্র বুদ্ধ্যাদেরপি গ্রহণমিত্যাহ অন্তঃকরণে চেতি। শ্রোত্রাদীনাং জ্ঞেয়োপাধিত্বস্য মনোবুদ্ধিদ্বারত্বাদপি তয়োরিহ গ্রহণমিত্যাহ অপিচেতি তয়োরপীহোপাদানে ফলিতমাহ ইত্যতইতি। অক্ষরার্থমুক্ত্বা বাক্যার্থমাহ সর্ব্বেতি। উপাধি-দ্বারা কল্পিতব্যাপারবত্ত্বে মানমাহ ধ্যায়তীতি। কল্পিতমেবাস্য ব্যাপারবত্ত্বম্ নবাস্তবমিত্যত্র ভগবতোপি সম্মতিমাকাঙ্ক্ষাদ্বারা দর্শয়তি কর্ম্মাদিত্যাদিনা। সর্ব্বকরণরাহিত্যে ফলিতমাহ অতইতি। সাক্ষাদেব জ্ঞেয়স্য বেগবদ্বিহরণাদিক্রিয়াবত্তাম্নাং মান্ত্রবর্ণিকত্বাৎ কুতোঽস্য করণ-ব্যাপারৈরব্যাপৃতত্বমিত্যাশঙ্ক্যানুবাদপূর্ব্বকং মন্ত্রস্য প্রকৃতানুগুণত্বমাহ যস্ত্বিতি। করণগুণা-নুগুণ্যভজনমন্তরেণ সাক্ষাদেব জবনাদিক্রিয়াবত্ত্বপ্রদর্শনপরত্বে মন্ত্রস্য মুখ্যার্থত্বং স্যাদিত্যাশঙ্ক্য তদসম্ভবান্নৈবমিত্যাহ অন্ধইতি। অর্থবাদস্য শ্রুতেঽর্থে তাৎপর্য্যাভাবান্ন প্রকৃতপ্রতিকূলেনেত্যর্থঃ। সর্ব্বকরণরাহিত্যং তদ্ব্যাপাররাহিত্যস্যোপলক্ষণমিত্যঙ্গীকৃত্যোক্তমেব হেতুং কৃত্বাবস্তুতঃ সর্ব্বসঙ্গ-বর্জ্জিতত্বমাহ যস্মাদিতি। বস্তুতঃ সর্ব্বসঙ্গাভাবেঽপি সর্ব্বাধিষ্ঠানত্বমাহ যদ্যপীতি। স্বসত্তামাত্রেণা-ধিষ্ঠানতয়া সর্ব্বং পুষ্ণাতীত্যেতদুপপাদয়তি সদিতি। বিমতংসতি কল্পিতং প্রত্যেকং সদনুবিদ্ধ-ধীবেধ্যত্বাৎ প্রত্যেকঞ্চপ্রভেদানুবিদ্ধধীবোধ্যঞ্চন্দ্রভেদবদিত্যর্থঃ সর্ব্বং সদাস্পদমিত্যপ্যুক্তং মৃগতৃষ্ণি-কাদীনাং তদভাবাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নহীতি। তেষামপি কল্পিতত্বেন নিরধিষ্ঠানত্বাযোগান্নিরূপ্যমাণে তদধিষ্ঠানং সদেবেতি সর্ব্বস্য সর্ব্বাধিষ্ঠানত্বেন জ্ঞেয়স্য ব্রহ্মণোঽস্তিত্বমুক্তমুপসংহরতি অতইতি। ইতশ্চ জ্ঞেয়ং ব্রহ্মাস্তীত্যাহ স্যাদিদঞ্চেতি। নহি তস্যোপলব্ধৃত্বমসত্ত্বমসত্ত্বে সিধ্যতীত্যর্থঃ॥ ১৫ ॥

**রামানুজ।**—সর্ব্বেন্দ্রিয়গুণাভাসং সর্ব্বেন্দ্রিয়গুণৈরাভাসো যস্য তৎসর্ব্বেন্দ্রিয়গুণা-ভাসং ইন্দ্রিয়গুণা ইন্দ্রিয়বৃত্তয়ঃ ইন্দ্রিয়বৃত্তিভিরপি বিষয়ান্ জ্ঞাতুং সমর্থমিত্যর্থঃ। স্বভাবতঃ সর্ব্বেন্দ্রিয়বিবর্জ্জিতং বিনৈবেন্দ্রিয়বৃত্তিভিঃ স্বতএব সর্ব্বং জানাতীত্যর্থঃ। অসক্তং স্বভাবাদেব দেবাদিদেহাদিরহিতং সর্ব্বভৃচ্চৈব দেবাদিসর্ব্বদেহভরণসমর্থং চ। "স একধা ভবতি দ্বিধা ভবতি ত্রিধা ভবতি" ইত্যাদি শ্রুতেঃ। নির্গুণং তথা স্বভাবতঃ সত্ত্বাদিগুণরহিতং গুণভোক্তৃ সত্ত্বাদীনাং গুণানাং ভোগসমর্থং চ॥ ১৫ ॥

**হনুমান্।**—সর্ব্বেন্দ্রিয়ব্যাপারানাং মায়াভাসপ্রতিভাসমাত্রং যস্মিন্ তৎ সর্ব্বেন্দ্রিয়-গুণাভাসং অসক্তং অসম্বদ্ধং সর্ব্বভ্রান্ত্যধিষ্ঠানং নির্গুণং সত্ত্বাদিগুণরহিতং। গুণভোক্তৃ শব্দাদিগুণবিকারাণাং শব্দাদিবিষয়ানাং ভোক্তৃত্বং॥ ১৫ ॥

শ্রীধর।—কিঞ্চ সর্ব্বেন্দ্রিয়েতি। সর্ব্বেষাং চক্ষুরাদীনামিন্দ্রিয়াণাং গুণেষু রূপাদ্যাকারাসু বৃত্তিষু তত্তদাকারেণাভাসত ইতি তথা সর্ব্বেন্দ্রিয়াণি গুণাংশ্চ তত্তদ্বিষয়ানাভাসয়তীতি বা। সর্ব্বৈরিন্দ্রিয়ৈর্বিবর্জ্জিতঞ্চ। তথা চ শ্রুতিঃ। "অপাণিপাদোজবনোগ্রহীতা পশ্যত্যচক্ষুঃ স শৃণোত্যকর্ণঃ" ইত্যাদি। অসক্তং সঙ্গশূন্যং তথাপি সর্ব্বং বিভর্ত্তীতি সর্ব্বভৃৎ সর্ব্বস্যাধারভূতং নির্গুণং সত্ত্বাদিগুণরহিতং গুণভোক্তৃ চ গুণানাং সত্ত্বাদীনাং ভোক্তৃ পালকং॥ ॥

বলদেব।—কিঞ্চ সর্ব্বেতি সর্ব্বৈরিন্দ্রিয়ৈর্গুণৈশ্চ তদ্বৃত্তিভিরাভাসতে দীপ্যতে ইতি তথা সর্ব্বৈরিন্দ্রিয়ৈর্জীবেন্দ্রিয়বৎ স্বরূপভিন্নৈর্বিবর্জ্জিতং সংত্যক্তং প্রাকৃতৈঃ করণৈঃ শূন্যঃ স্বরূপানুবন্ধিভিস্তৈর্বিশিষ্টো হরিরিতি স্বীকার্য্যম্। "অপাণিপাদো জবনো গ্রহীতাপশ্যত্যচক্ষুঃ স শৃণোত্যকর্ণঃ।" যদাত্মকো ভগবাংস্তদাত্মিকা ব্যক্তিঃ কিমাত্মকো ভগবান্ জ্ঞানাত্মক ঐশ্বর্য্যাত্মকঃ শক্ত্যাত্মকশ্চেতি বুদ্ধিমনোঽঙ্গপ্রত্যঙ্গবত্তাং ভগবতো লক্ষয়ামহে। "বুদ্ধিমান্মনোবানঙ্গপ্রত্যঙ্গবানিতি" শ্রুতেঃ। সর্ব্বভৃৎ সর্ব্বতত্ত্বধারকমপ্যক্তং সঙ্কল্পেনৈব তদ্ধারণাৎ তৎস্পর্শরহিতম্ নির্গুণং। "সাক্ষী চেতাঃ কেবলো নির্গুণশ্চেতি" শ্রুতের্মায়াগুণাস্পৃষ্টমেব সদ্গুণভোক্তৃ নিয়ম্যতয়া গুণানুভববিকারজননীমস্তামিত্যারভ্য "একস্ত পিবতে দেবঃ স্বচ্ছন্দোঽত্র বশানুগাং। ধ্যানক্রিয়াভ্যাং ভগবান্ ভুঙ্ক্তেঽসৌ প্রসভং বিভুরিতি" শ্রবণাৎ॥ ১৪॥

মধুসূদন।—"অধ্যারোপাপবাদাভ্যাং নিঃপ্রপঞ্চং প্রপঞ্চ্যত" ইতি ন্যায়মনুসৃত্য সর্ব্বপ্রপঞ্চাধ্যারোপেণানাদিমৎপরং ব্রহ্মেতি ব্যাখ্যাতমধুনা তদপবাদেন ন সত্তন্নাসদুচ্যত ইতি ব্যাখ্যাতুমারভতে, নিরুপাধিস্বরূপজ্ঞানায় পরমার্থতঃ সর্ব্বেন্দ্রিয়বিবর্জ্জিতং তন্মায়য়া সর্ব্বেন্দ্রিয়গুণাভাসং সর্ব্বেষাং বহিঃকরণানাং শ্রোত্রাদীনামন্তঃকরণয়োশ্চ বুদ্ধিমনসোর্গুণৈরধ্যবসায়সঙ্কল্পশ্রবণবচনাদিভিস্তত্তদ্বিষয়রূপতয়াঽবভাসত ইব সর্ব্বেন্দ্রিয়ব্যাপারৈর্ব্যাপৃতমিব তজ্জ্ঞেয়ং ব্রহ্ম "ধ্যায়তীব লেলায়তীবেতি," শ্রুতেঃ। অত্র ধ্যানং বুদ্ধীন্দ্রিয়ব্যাপারোপলক্ষণং, লেলায়নং চলনং কর্ম্মেন্দ্রিয়ব্যাপারোপলক্ষণার্থং, তথা পরমার্থতোঽসক্তং সর্ব্বসম্বন্ধশূন্যমেব মায়য়া সর্ব্বভৃচ্চ সদাত্মনা সর্ব্বং কল্পিতং ধারয়তি পোষয়তীতি চ সর্ব্বভৃৎ নিরধিষ্ঠানভ্রমাযোগাৎ, তথা পরমার্থতোনির্গুণং সত্ত্বরজস্তমোগুণরহিতমেব গুণভোক্তৃ চ সত্ত্বরজস্তমসাং শব্দাদিদ্বারা সুখদুঃখমোহাকারেণ পরিণতানাং ভোক্তৃ উপলব্ধৃ চ তজ্জ্ঞেয়ং ব্রহ্মেত্যর্থঃ॥ ১৫॥

নীলকণ্ঠ।—ননু যূপাহবনীয়বদলৌকিকমপি ব্রহ্ম কার্য্যকারণবিশিষ্টং বিচিত্রমেব সর্ব্বতঃপাণিপাদং তদিত্যাদিনা শাস্ত্রেণ কার্য্যশেষতয়া সমর্প্যতে নচ বাচ্যং উপাসনাপরং শাস্ত্রং ন ব্রহ্মণো বৈচিত্র্যং প্রতিপাদয়িতুমীষ্টে দেবতাধিকরণন্যায়েন দেবতা বিগ্রহাদিবত্তদ্বৈচিত্র্যস্যাপি অবান্তরতাৎপর্য্য বিষয়তয়াসিদ্ধে নচ দেবতা বিগ্রহাদের্ব্যবহারিকমেব সত্ত্বং পারমার্থিকং ব্রহ্মজ্ঞানেন তস্য বাধাদিতি বাচ্যং সত্তাদ্বৈবিধ্যস্যাপ্যসিদ্ধেঃ, তস্মাৎ সর্ব্বতঃপাণিপাদত্বাদিকং ব্রহ্মণো বাস্তবমেবেতি নাপবাদ মর্হতীত্যাশঙ্ক্যাহ সর্ব্বেন্দ্রিয়েতি, সর্ব্বাণি অন্তরাণি বাহ্যানি চ ইন্দ্রিয়াণি মনোবুদ্ধ্যহঙ্কারচিত্তাখ্যানি শ্রোত্রাদীনি চেতি গ্রাহকমাত্রসংগৃহীতং গুণাশ্চ বিষয়া তেন গ্রাহ্যমাত্রং গৃহ্যতে সমস্তগ্রাহ্য গ্রাহকবদাভাসতে ননু গ্রাহ্যগ্রাহকস্বরূপং বিচিত্রং যথা জলসূর্য্যোঽধস্থইব

কম্পত ইবাভাসতে নতু বস্তুতোঽধস্থঃ কম্পতে বা, তদ্বৎ আত্মনো গ্রাহ্যগ্রাহকাকারত্বং মিথ্যৈবেত্যর্থঃ, কুত এতৎ, যতঃ সর্ব্বেন্দ্রিয় বিবর্জ্জিতং ইন্দ্রিয়েতি গুণানামপ্যুপলক্ষণং ন হি ব্রহ্মণি কিঞ্চিদ্ গ্রাহ্যং রূপাদি গ্রাহকং বা মন আদি বর্ত্ততে, অশব্দমস্পর্শরূপমব্যয়ং "অপ্রাণোহ্যমনাঃ" ব্রহ্ম, যত্তদদৃশ্যমগ্রাহ্যমচক্ষুঃ শ্রোত্রং তদপাণিপাদ"মিত্যাদিশাস্ত্রাৎ তস্মান্ন প্রপঞ্চবিশিষ্টং বিচিত্রং, আধার-কথং তর্হি সর্ব্বং ব্রহ্মেতি শাস্ত্রমিত্যাশঙ্ক্যাহ অসক্তং সর্ব্বভৃচ্চৈবেতি, অত্র সর্ব্বভৃদিতি সংস্কারিব ঘোক্ত্যা সর্ব্বস্মাৎ পৃথগ্‌ভূতমিত্যুক্তং সর্ব্বস্য ব্রহ্মণা সহাধারাধেয়ভাবোঽপি কিং ঘটরূপইত্যাহ সমবায়সম্বন্ধেন কুণ্ডবদরয়োরিব সংযোগসম্বন্ধেন বেত্যাশঙ্ক্য সম্বন্ধং বিনৈব সর্ব্বভৃত্ত্বং ব্রহ্মণ ইত্যাহ অসক্তমিতি নন্থ ব্যাহতমেতৎ অসক্তমিতি চ সর্ব্বভৃদিতি চেতি নৈষদোষঃ, নহ্যূষরভূমির্মরীচিকো-দকেন সংসক্তা অথ চ তদাধারভূতাপি ভবতি তদ্বদেতদ্ভবিষ্যতি, নন্বেবং প্রপঞ্চস্য মিথ্যাত্বমা-পততি তথা চকর্ম্মোপাস্তিবিধয় উপরুধ্যেরন ন ব্রহ্মাত্মৈকত্ব জ্ঞানেন যাবত্ দ্বৈতং ন বাধ্যতে তাবত্ ক্রিয়াকারকাদিসর্ব্বব্যবহারস্য সত্যত্বোপগমাৎ প্রাণা বৈ সত্যং তেষামেষ সত্যমিতি শ্রুত্যাপি প্রাণোপলক্ষিতস্য কৃৎস্নস্য প্রপঞ্চস্য ব্যবহারিকং সত্যত্বমুক্ত্বা ততোপ্যধিক পরমার্থসত্যং ব্রহ্মদর্শিতং সত্যত্বঞ্চাবাধ্যত্বং তৎ কঞ্চিৎকালং প্রাণানামস্তি ব্রহ্মণস্তু সার্ব্বদিকমিতি, যথা ভূপতীনাং ভূপতিরিত্যুক্তে ঐশ্বর্য্যাল্পত্বভূয়স্ত্বকৃতোভেদঃ স্পষ্টঃ, এবমিহাপি দ্রষ্টব্যং তস্মাদ্‌ব্রহ্মণঃ সবিশেষত্ব নিষ্কলাত্মবোধাৎ প্রাগেব নতূর্দ্ধমিতি অবশ্যং তত্ত্বজ্ঞানেন বাধিতুং শক্যমিত্যনুপাধিকং ব্রহ্ম ন কেনচিৎকার্য্যশেষতাং নেতুং শক্যং তদধিগমে ক্রিয়াকারকাদিদ্বৈতোপমর্দ্দাদুপাস্ত্যোপাসকো-পাসনাভেদস্য বাধিতত্বাৎ তস্মাদ্যুক্তমুক্তম্ উপাধিকৃতং রূপং মিথ্যেতি কিঞ্চ নির্গুণং গুণভোক্তৃ চ গ্রাহ্যগ্রাহকসম্বন্ধশূন্যমপি গ্রাহকেষু বুদ্ধ্যাদিষু গ্রাহ্যসম্বন্ধাৎ সুখাদ্যাকারেণ পরিণতেষু সৎসু কেবলং তৎপ্রকাশমাত্রেণ ভোক্তৃত্বমপ্যস্য চিদাভাসরূপস্যোপপদ্যতে প্রতিবিম্বোপাধিকং চলনা-দিকং, তথা চ শ্রুতিঃ, "ধ্যায়তীব লেলায়তীবেতি", বুদ্ধৌ ধ্যায়ন্ত্যাং তত্র প্রবিষ্টশ্চিদাভাসো ধ্যায়তীব বিষয়ান্ বুদ্ধৌ লেলায়ন্ত্যাং বিষয়প্রদেশং গচ্ছন্ত্যাং সোঽপি লেলায়তীব ন তু স্বতোধ্যায়তী-বেতি শ্রুতিঃ প্রতিপাদয়তি, এতেন "অপাণিপাদোজবনোগ্রহীতা পশ্যত্যচক্ষুঃ স শৃণোত্যকর্ণঃ" ইত্যপি ব্রহ্মণ উপাধিগুণানুগুণ্যভজনশক্তিমত্ত্বেনৈবব্যাখ্যেয়ম্, অপাদোঽপি পাদে জবতি জবনবান্ ভবতীতি অন্ধোমণিমবিন্দদিত্যাদিবচনজাতঞ্চাত্রানুসন্ধেয়ম্, তস্মাদ্যুক্তমুক্তং নির্গুণং গুণভোক্তৃচেতি, ভাষ্যে তু নির্গুণং সত্ত্বাদিগুণরহিতমপি তেষাং গুণানাং সুখদুঃখমোহাত্মকত্বেন পরিণতানাং ভোক্তৃত্বঞ্চ উপলব্ধৃ চেতি ব্যাখ্যাতম্॥ ১৫ ॥

বিশ্বনাথ।— কিঞ্চ সর্ব্বাণীন্দ্রিয়াণি গুণান্ ইন্দ্রিয়বিষয়াংশ্চ আভাসয়তীতি "তচ্চক্ষুষশ্চক্ষু"রিত্যাদি শ্রুতেঃ। যদ্বা সর্ব্বেন্দ্রিয়ৈর্গুণৈঃ শব্দাদিভিশ্চাভাসতে বিরাজতীতিতৎ। তদপি সর্ব্বেন্দ্রিয়বিবর্জ্জিতং প্রাকৃতেন্দ্রিয়াদিরহিতং। তথাচ শ্রুতিঃ "অপাণিপাদো জবনো গ্রহীতা পশ্যত্যচক্ষুঃ স শৃণোত্যকর্ণঃ" ইত্যাদি। "পরাস্য শক্তি র্বহুধৈব শ্রূয়তে স্বাভাবিকী জ্ঞানবল ক্রিয়াচ" "ইতি শ্রুতিপ্রসিদ্ধ স্বরূপশক্ত্যাস্পদত্বাদিতি ভাবঃ। অসক্তং শূন্যং সর্ব্বভৃৎ শ্রীবিষ্ণু-স্বরূপেণ সর্ব্বপালকং নির্গুণং সত্ত্বাদিগুণরহিতাকারং কিঞ্চ গুণভোক্তৃ ত্রিগুণাতীতং ভগশব্দ-বাচ্যষড়্‌গুণাস্বাদকং॥ ১৫ ॥

তাৎপর্য্য :—পূর্ব্ব শ্লোকে পরমাত্মাকে যাবতীয় চেতনবর্গের পাণি-পাদাদি ইন্দ্রিয়রূপে উল্লেখ করা হইয়াছে। ইহাতে সহজেই মনে হইতে পারে, তাঁহাতে ইন্দ্রিয়ের সমাবেশ অধ্যস্ত হইতেছে। এই আশঙ্কা নিবারণের নিমিত্ত বর্ত্তমান শ্লোকের অবতারণা। সর্ব্বেন্দ্রিয় ব্যাপারে পরমাত্মা অবভাসিত। সর্ব্ব শব্দদ্বারা ইহাই সূচিত হইতেছে যে শ্রোত্রাদি বহিরিন্দ্রিয় এবং বুদ্ধি মন প্রভৃতি অন্তরিন্দ্রিয় সকলের কার্য্যেই তিনি ব্যাপৃত। তাঁহার হস্ত পদাদি ইন্দ্রিয়গ্রাম না থাকিলেও তিনি ইন্দ্রিয়শক্তি সম্পন্ন, জীববর্গের শক্তি প্রযোজক, ও কর্ম্ম সাধনের বিধাতা। এই জন্যই সর্ব্বেন্দ্রিয়শালিত্বরূপ উপাধি তাঁহাতে প্রযুক্ত হইয়াছে। শ্রুতিও বলিয়াছেন, "ধ্যায়তীব লেলায়তীব" ইহার ভাবার্থ এই যে, তিনি যেন ধ্যান করেন, এবং যেন গমন করেন; অর্থাৎ ধ্যানরূপে অন্তরেন্দ্রিয়ের কর্ম্ম সমূহ সম্পাদন করেন, এবং গমনাদিরূপে বহিরিন্দ্রিয়ের কর্ম্মাদি নির্ব্বাহ করিয়া থাকেন। এতদ্দ্বারা ইহাই সূচিত হইতেছে যে, সর্ব্বেন্দ্রিয়ের কার্য্য স্বরূপে তিনি অবভাসিত। যদি বলা যায়, বিধিরুদ্রাদি দেবসমূহ সৃষ্টিস্থিতি প্রভৃতি কার্য্য সম্পাদন করিতেছেন, এবং পাণিপাদাদির সাহায্যেই তাঁহারা স্ব স্ব কর্ত্তব্য পালন করিতেছেন? তদুত্তরে ইহাই বক্তব্য যে, সেই সকল কর্ম্মী দেবতা সেই অনাদি পরব্রহ্মের বাসনায় ও ব্যবস্থায় শক্তিমান্, ইন্দ্রিয়াদিযুক্ত ও ক্রিয়াশীল। সুতরাং সর্ব্বেন্দ্রিয়ের মূল স্থান সেই পরব্রহ্ম। এইরূপ সর্ব্বেন্দ্রিয় ব্যাপারের মূল স্থান স্বরূপ হইলেও তিনি স্বয়ং কোন ইন্দ্রিয় ব্যাপারে বিনিযুক্ত নহেন; কারণ তিনি ইন্দ্রিয় পরিশূন্য। যাঁহার কোন রূপ নাই, উপাধি নাই, স্থান নাই, ক্রিয়া নাই, তাঁহার কোন ইন্দ্রিয় থাকাও সম্ভব নহে। কোন ইন্দ্রিয় না থাকিলেও বিশ্বের ক্ষুদ্র কীটাণু হইতে পরম শক্তিমান্ বিধাতা পর্য্যন্ত সকলেরই তাবৎ ইন্দ্রিয় শক্তির তিনি প্রযোক্তা। শ্রুতিও বলিয়াছেন, "অপাণিপাদো জবনো গ্রহীতা পশ্যত্য-চক্ষুঃ স শৃণোত্যকর্ণঃ।" (শ্বেতাশ্বতরোপনিষৎ ৩য় অঃ ১৯ শ্রুঃ) ইহার ভাবার্থ, হস্ত পদাদি না থাকিলেও তিনি গমনশীল, ও গ্রহণপটু, চক্ষু না থাকিলেও তিনি দর্শনক্ষম, এবং কর্ণ না থাকিলেও তিনি শ্রবণক্ষম। এতদ্দ্বারা ইহাই সূচিত হইতেছে যে, সর্ব্বেন্দ্রিয়রূপ উপাধি ও তদভাবের গুণাগুণ তিনি অবলম্বন করিতে সমর্থ, অর্থাৎ সর্ব্বেন্দ্রিয়ের অভাব ও তদ্ভা-

বতের গুণকর্ম্ম সম্পাদনে তিনি সক্ষম। সাক্ষাৎ সম্বন্ধে তিনি গতি প্রভৃতি ক্রিয়াদি সম্পাদন করিতেছেন, এরূপ নহে। সর্ব্বেন্দ্রিয়গ্রামপরিশূন্যতা হেতু শ্রীভগবান্ সর্ব্ব ব্যাপারেই আসক্তিশূন্য ও সংশ্লেষ রহিত। চক্ষুতে দর্শন করা যায় বলিয়া পদার্থ বিশেষ পরম রমণীয়রূপে উপলব্ধ হয়, এবং পুনঃ পুনঃ তদ্দর্শনে অভিলাষ জন্মে। এইরূপ কর্ণ ত্বক্ প্রভৃতি ইন্দ্রিয় মধুর শ্রাব্য বিষয়ে বা সুখস্পর্শ পদার্থে মানবকে আসক্ত করে। যিনি ইন্দ্রিয়াদি রহিত, তাঁহার তাদৃশ কোন আসক্তি থাকিতে পারে না। আশঙ্কা হইতে পারে, যাঁহার কিছুতেই আসক্তি নাই, তিনি কোন বস্তুরই রক্ষণ বা পোষণার্থ চেষ্টাবান্ নহেন? যাঁহার মমতা নাই, এবং স্নেহ প্রণোদিত হইয়া পরিপালন করিবার বিষয় নাই, তিনি তাবদ্ব্যাপারেই উদাসীন? দুরবগম্য জটিল রহস্যপরিপূর্ণ জ্ঞেয়তত্ত্বরূপ পরব্রহ্ম সম্বন্ধে এরূপ আশঙ্কা অসম্ভব। কারণ সেই নির্লিপ্ত মহাপুরুষ সর্ব্বভৃৎ অর্থাৎ তিনি সকলের আধার স্বরূপ এবং পোষক স্বরূপ। তিনি নির্লিপ্ত হইলেও সকলের সর্ব্ব কার্য্য সাধন প্রয়োজনের প্রযোক্তা, এবং উদাসীন হইলেও বিশ্বব্যাপারের যাবতীয় রহস্যের মূলে অবস্থিত। ইন্দ্রিয়গ্রাম না থাকিলেও ইন্দ্রিয় সম্পন্ন, সর্ব্ব পদার্থের তিনি নিয়ামক। অপিচ নির্গুণ। সত্ত্ব, রজ তমঃ এই ত্রিগুণের সাম্যাবস্থার নাম প্রকৃতি। সেই প্রকৃতি এবং গুণত্রয় পরমাত্মারই বাসনায় সঞ্জাত। অথচ পরব্রহ্ম এই ত্রিগুণাতীত। প্রকৃতি তাঁহারই আশ্রিতা হইলেও তিনি তৎপ্রলেপ পরিশূন্য। তথাপি সেই জ্ঞেয় পরম পদার্থ গুণসমূহের ভোক্তাস্বরূপ; অর্থাৎ সত্ত্ব রজ ও তমঃ এই গুণত্রয় সম্মিলনে বা স্বতন্ত্রভাবে যে জাগতিক ক্রিয়া সমূহের উৎপাদন করিতেছে, যে সকল কল্পনাতীত অদ্ভুত ব্যাপার ঘটাইতেছে, তত্তাবত সুখ দুঃখ মোহাদিরূপে পরিণত ব্যাপার এবং শব্দ স্পর্শ রূপ রস গন্ধাদি ক্রিয়া ও পরিণাম সমূহ নির্লিপ্তভাবে উপভোগ করিতেছেন।

জ্ঞেয় পদার্থের তত্ত্ব অশেষ রহস্যজালে জড়িত। এই প্রসঙ্গ গীতার দ্বিতীয় অধ্যায় হইতে শ্রীভগবান্ বিবিধ বিধানে ব্যক্ত করিয়া ব্রহ্মতত্ত্বের দুর্জ্ঞেয়তা ও জটিলত্ব বিশদরূপে সূচিত করিতেছেন। যাঁহাকে যুগপৎ সৎ ও অসৎ, পাদপাণিযুক্ত এবং ইন্দ্রিয়বিবর্জ্জিত, অসক্ত অথচ সর্ব্বভৃৎ ইত্যাদি নামে উল্লেখ করা হইতেছে, প্রত্যুত তাঁহার ন্যায় রহস্যময় জ্ঞাতব্য ব্যাপার

আর কি আছে। এই সকল বাক্যে ইহাই উপলব্ধ হইতেছে যে, ঈশ্বর-তত্ত্ব বুঝাইবার ভাষা নাই। ভাগ্যবান্ সাধক প্রযত্নাতিশয্য সহকারে স্বয়ং তাহা বুঝিবেন। শাস্ত্র ও আচার্য্যোপদেশ কেবল পথপ্রদর্শক মাত্র। প্রকৃত জ্ঞান স্বয়ং অর্জ্জন করিতে হইবে ॥ ১৫ ॥

—(•)—

**বহিরন্তশ্চ ভূতানামচরং চরমেব চ।**
**সূক্ষ্মত্বাত্তদবিজ্ঞেয়ং দূরস্থং চান্তিকে চ তৎ ॥ ১৬ ॥**

অন্বয়।—ভূতানাং ( চরাচরাণাং ) বহিঃ ( বাহ্যং ) অন্তঃ চ, অচরং ( স্থাবরং ) চরং ( জঙ্গমং ) এব চ সূক্ষ্মত্বাৎ ( রূপাদিহীনত্বাৎ ) তৎ ( ব্রহ্ম ) অবিজ্ঞেয়ং ( জ্ঞানাগোচরং ) দূরস্থং ( যোজনলক্ষান্তরিতং ) চ অন্তিকে ( সমীপে ) চ ॥ ১৬ ॥

প্রতিশব্দ।—[ তিনি ] ভূতগণের বাহ্য ও অন্তর, স্থাবর ও জঙ্গমও, সূক্ষ্মহেতু তিনি জ্ঞানের-অগোচর বহু-দূরে-স্থিত এবং নিকটে ॥ ১৬ ॥

ব্যাখ্যা।—তিনি ভূতগণের বাহিরে এবং অন্তরে অবস্থিত, আবার তিনিই স্থাবরজঙ্গমরূপ ভূতপুঞ্জ; তিনি অতি সূক্ষ্ম অর্থাৎ রূপাদি-বিহীনহেতু জ্ঞানের অগোচর; অপিচ তিনি দূরবর্ত্তী অথচ নিকটেই অবস্থিত ॥ ১৬ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—কিঞ্চ বহিরন্তরিতি। বহিস্ত্বক্পর্য্যন্তং দেহমাত্মত্বেনাবিদ্যাকল্পিতমপেক্ষ্য তমেবাবধিং কৃত্বা বহিরুচ্যতে, তথা প্রত্যগাত্মানমপেক্ষ্য দেহমেবাবধিং কৃত্বান্তরুচ্যতে বহিরন্তশ্চে-ত্যুক্তে মধ্যে অভাবে প্রাপ্ত ইদমুচ্যতে অচরমেব চ যচ্চরাচরং দেহাভাসমপি তদেব জ্ঞেয়ং যথা রজ্জুসর্পাভাসং, যদ্যচরঞ্চরমেব চ ব্যবহারবিষয়ং সর্ব্বং জ্ঞেয়ং, কিমর্থমিদমিতি সর্ব্বৈর্ন জ্ঞেয়মিত্যু-চ্যতে সত্যং সর্ব্বাভাসং তথাপি ব্যোমবৎ সূক্ষ্মমতঃ সূক্ষ্মত্বাৎ স্বেন রূপেণ তৎ জ্ঞেয়মপ্যবিজ্ঞেয়-মবিদুষাং বিদুষাং ত্বাত্মৈবেদং সর্ব্বং ব্রহ্মৈবেদং সর্ব্বমিত্যাদি প্রমাণতোহি নিত্যজ্ঞাতং অবিজ্ঞাততয়া দূরস্থং বর্ষসহস্রকোট্যাপ্যবিদুষামপ্রাপ্যত্বাদন্তিকে চ তদাত্মত্বাৎ বিদুষাং ॥ ১৬ ॥

আনন্দগিরি।—ইতোহপি জ্ঞেয়ং ব্রহ্মাস্তীত্যাহ কিঞ্চেতি। বহিরিতি ব্যাখ্যেয়মাদায় ব্যাচষ্টে ত্বগিতি। ভূতেভ্যোবহির্ব্বাহ্যং বিষয়াত্মাত্মকমিত্যর্থঃ। কথমনাত্মন এবাত্মত্বং কল্পনয়ে-ত্যাহ আত্মত্বেনেতি অন্তঃশব্দার্থমাহ তথেতি। ভূতানাঞ্চরাচরাণামন্তর্ম্মধ্যেপ্রত্যগ্ভূতমিত্যর্থঃ।

দ্বিতীয়ংপাদমবতার্য্য ব্যাচষ্টে বহিরিত্যাদিনা। যন্মধ্যেভূতাত্মকং নানাবিধদেহাত্মনা ভাসমানং তদপি জ্ঞেয়াস্তর্ভূতং নতৃপদিত্যর্থঃ। কথঞ্চরাচরাত্মনোভূতজাতস্য জ্ঞেয়স্য জ্ঞেয়ত্বং তত্রাহ যথেতি। অধিষ্ঠানে রজ্জ্বাং কল্পিতসর্পাদেরন্তর্ভাববদ্দেহাভাসস্যাপি জ্ঞেয়াস্তর্ভাবাল্লাসত্বং মধ্যে জ্ঞেয়স্য শঙ্কিতব্যমিত্যর্থঃ। সর্ব্বাত্মকঞ্চেৎ জ্ঞেয়ং সর্ব্বৈরিদমিতিকিমিতি নগৃহ্যেতেতি শঙ্কতে যদীতি। ইদমিতি গ্রাহ্যত্বযোগ্যত্বাভাবান্নেত্যাহ উচ্যতইতি। সর্ব্ববস্ত্বাত্মনাভাসতস্তদযোগ্যত্বং কথমিত্যাশঙ্ক্যাহ সত্যমিতি সূক্ষ্মত্বেঽপি কিংস্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ অতইতি। সূক্ষ্মত্বমতীন্দ্রিয়ত্বং তস্য বিজ্ঞেয়ত্বে কুতস্তজ্জ্ঞানান্মুক্তিস্তত্রাহ অবিদুষামিতি। বিশেষণফলমাহ বিদুষান্ত্বিতি। বিদুষাং হি তেষামাত্মত্বেন জ্ঞাতঞ্চেৎ কথং দূরস্থত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ অবিজ্ঞাততয়েতি। কথং তর্হি তস্য প্রত্যক্ত্বন্তত্রাহ অন্তিকে চেতি। বিদ্বদবিদ্বদ্ভেদাপেক্ষয়া "দূরাৎ সুদূরে তদিহান্তিকে চে"তি শ্রুতিঃ তদর্থোঽত্র প্রসঙ্গাদনূদিত ইত্যর্থঃ॥ ১৬॥

**রামানুজ।**—পৃথিব্যাদি ভূতানি পরিত্যজ্য অশরীরো বহির্ব্বর্ত্ততে তেষামন্তশ্চ বর্ত্ততে "জক্ষন্ ক্রীড়ন্ রমমাণঃ স্ত্রীভির্ব্বাযানৈর্ব্বা" ইত্যাদি শ্রুতিসিদ্ধস্বচ্ছন্দবৃত্তিষু অচরং চরমেব স্বভাবতোঽচরং চরদেহিত্বে সূক্ষ্মত্বাত্তদবিজ্ঞেয়ং এবং সর্ব্বশক্তিযুক্তঃ সর্ব্বজ্ঞং তদাত্মতত্ত্বং অস্মিন্ ক্ষেত্রে বর্ত্তমানমপি অতিসূক্ষ্মত্বাৎ দেহাৎ পৃথক্ত্বেন সংসারিভিরবিজ্ঞেয়ং দূরস্থং চান্তিকে চ তৎ অমানিত্বাদ্যুক্ত গুণরহিতানাং বিপরীতগুণানাং পুংসাম্ স্বদেহে বর্ত্তমানমপ্যতিদূরস্থং তথা অমানিত্বাদি গুণোপেতানাং তদেবান্তিকে চ বর্ত্ততে॥ ১৬॥

**হনুমান্।**—বহিঃ শারীরাদন্তশ্চ॥ ১৬॥

**শ্রীধর।**—কিঞ্চ বহিরিতি। ভূতানাং চরাচরাণাং স্বকার্য্যাণাং বহিশ্চান্তশ্চ তদেব সুবর্ণমিব কটককুণ্ডলাদীনাং জলতরঙ্গাণামন্তর্ব্বহির্জ্জলমিব অচরং স্থাবরং চরঞ্চ জঙ্গমং ভূতজাতং তদেব কারণাত্মকত্বাৎ কার্য্যস্য। এবমপি সূক্ষ্মত্বাৎ রূপাদিহীনত্বাত্তদবিজ্ঞেয়ং ইদং তদিতি স্পষ্ট জ্ঞানার্হং ন ভবতি। এতদবিদুষাং যোজনলক্ষান্তরিতমিব দূরস্থঞ্চ সবিকারায়াঃ প্রকৃতেঃ পরত্বাৎ বিদুষাং পুনঃ প্রত্যগাত্মত্বাদন্তিকে চ তৎ নিত্যসন্নিহিতং। তথা চ মন্ত্রঃ। "তদেজতি তন্নৈজতি তদ্দূরে তদ্বদন্তিকে। তদন্তরস্য সর্ব্বস্য তদু সর্ব্বস্যাস্য বাহ্যত" ইতি। এজতি চলতি নৈজতি ন চলতি তৎ উ অন্তিকে ইতি ছেদঃ॥ ১৬॥

**বলদেব।**—বহিরিতি। ভূতানাং চিজ্জড়াত্মকানাং তত্ত্বানাং বহিরন্তশ্চ স্থিতম্। "অন্তর্ব্বহিশ্চ তৎ সর্ব্বং প্রাপ্য নারায়ণঃ স্থিত" ইতি শ্রবণাৎ। অচরমচলং চরং চলং চ। "আসীনো দূরং ব্রজতি শয়ানো যাতি সর্ব্বত" ইতি শ্রুতেঃ। সূক্ষ্মত্বাৎ প্রত্যক্ত্বাচ্চিৎসুখমূর্ত্তিত্বাদবিজ্ঞেয়ং দেবতান্তরবজ্জ্ঞাতুমশক্যং। অতো দূরস্থঞ্চেতি। "যন্মনো ন মনুতে ন চ চক্ষুষা পশ্যতি কশ্চনৈন" মিতি শ্রুতেঃ। গান্ধর্ব্ববাসিতেন শ্রোত্রেণ ষড়্জাদিবদ্ভক্তিভাবিতেন করণেন তু শক্যং তজ্জ্ঞাতুমিত্যাহ অন্তিকে চ তদিতি। "মনসৈবানুদ্রষ্টব্যং কশ্চিদ্ধীরঃ প্রত্যগাত্মানমৈক্ষৎ ভক্তিযোগে তিষ্ঠতী"ত্যাদিশ্রবণাৎ। ভক্ত্যা ত্বনন্যয়া শক্য ইত্যাদি স্মৃতেশ্চ॥ ১৬॥

**মধুসূদন।** ভূতানাং ভবনধর্ম্মণাং সর্ব্বেষাং কার্য্যাণাং কল্পিতানামকল্পিতমধিষ্ঠানমেক

মেব বহিরন্তশ্চ রজ্জুরিব স্বকল্পিতানাং সর্ব্বাত্মনা ব্যাপকমিত্যর্থঃ। অতএব অচরং স্থাবরং চ জঙ্গমং জ্জাতং তদেব অধিষ্ঠানাত্মকত্বাৎ কল্পিতানাং ন ততঃ কিঞ্চিদ্ব্যতিরিচ্যত ইত্যর্থঃ। এবং ত্বেঽপি সূক্ষ্মত্বাদ্রূপাদিহীনত্বাত্তদবিজ্ঞেয়ং ইদমেবমিতি স্পষ্টজ্ঞানার্হং ন ভবতি অতএবাত্ম-সাধনশূন্যানাং বর্ষসহস্রকোট্যাপ্যপ্রাপ্যত্বাৎ দূরস্থং চ যোজনলক্ষকোট্যন্তরিতমিব তৎ, জ্ঞান-সম্পন্নানান্তু অন্তিকে চ তৎ অত্যন্তব্যবহিতমেব আত্মত্বাৎ "দূরাৎ সুদূরে তদিহান্তিকে চ ৎস্বিহৈব নিহিতং গুহায়া"মিত্যাদি শ্রুতিভ্যঃ॥ ১৬॥

নীলকণ্ঠ।—নম্বসক্তমসম্বন্ধং চেৎ কথমুপলব্ধং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ বহিরিতি। ভূতানাং গিনাং এক‌াদশেন্দ্রিয়াণি স্থূলভূতানি চ কেবলবিকারত্বেন ব্যবহিতত্বাৎ বহিরিত্যুচ্যন্তে মহদহঙ্কার-তন্মাত্রাব্যক্তানি প্রকৃতিরূপত্বেন সন্নিহিতত্বাদন্তরিত্যুচ্যন্তে, চরাচরমিতিতূভয়নিষ্কৃষ্টাঃ চরাচ-পাধ্যুপলক্ষিতাঃ অবধিভূতাঃ পুরুষাঃ চরমচরঞ্চেত্যনেন উচ্যতে, তত্র চরাচরং জ্ঞেয়মিতি সামান্যাধিকরণ্যাৎ পুরুষানাং জ্ঞেয়ব্রহ্মভাব উক্তঃ বহিরন্তশ্চ জ্ঞেয়মিতি ষোড়শসু বিকারেষষ্টাসু প্রকৃতিষু চ জ্ঞেয়স্য সম্বন্ধঃ উক্তঃ স চ সম্বন্ধো যাদৃশো যক্ষস্তাদৃশোবলিরিতি ন্যায়েন অধ্যস্তপ্রকৃতি-বিকৃতিনিরূপিতত্বেনাধ্যস্ত এব, এবঞ্চ পুরুষস্য উপলব্ধিমাত্রশরীরস্য গুণৈঃ সহ অধ্যাসিক সম্বন্ধত্বাৎ গুণোপলব্ধৃত্বং যুজ্যতে. যথা প্রকাশমাত্রস্বরূপস্য রবেঃ প্রকাশ্যবস্ত্বাপেক্ষং প্রকাশয়িতৃত্বং তদ্বদিত্যর্থঃ, ননু নিত্যাপরোক্ষঃ পুরুষঃ প্রকৃতিবিকারসম্বন্ধশ্চ তর্হি কুতো ন সর্ব্বৈর্গৃহ্যতে ইত্যা-শঙ্ক্যাহ সূক্ষ্মত্বাদুর্লক্ষত্বাত্তৎ জ্ঞেয়ম্ অবিজ্ঞেয়ং দুর্বিজ্ঞেয়ং, যথা জবাকুসুমোপহিতস্য স্ফটিকস্য শৌক্ল্যং সন্নিহিতমপি রূপান্তরবিশেষেণ তিরোহিতং সন্নগৃহ্যতে এবংনিত্যাপরোক্ষমপি অসঙ্গম্ ব্রহ্মোপাধ্যধ্যাসাদিবিকৃততয়া ন গ্রহীতুং শক্যং কিন্তু ঔপাধিকধর্ম্মোপেতমেব গৃহ্যতে মূঢ়ৈঃ, বিদ্বদ্ভিস্তূপাধিপ্রবিলাপনেন সুগ্রহমিত্যাশয়ঃ, এতদেবাহ দূরস্থং চান্তিকে চ তদিতি, যথা মূঢ়ো জলে সূর্য্যবিম্বং সূর্য্যাদ্দিদূরস্থং মন্যতে বিদ্বাংস্তূপাধিপ্রতিহতনয়নরশ্মীনামূর্দ্ধ্বং প্রত্যাগতানাং বিম্বগ্রাহিত্বং স্পষ্টং বিম্বস্যাধঃস্থত্বগ্রহণন্ত পূর্ব্বপ্রবৃত্তাধোমুখবৃত্তি সংস্কারাপেক্ষং ইতি জানন্ বিম্বদেশে এব প্রতিবিম্বং পশ্যতি বিম্বে এব জলস্থত্বমধ্যস্যতে নতু জলে প্রতিবিম্ব ইতি উপাধৌ ধর্ম্মাধ্যাস কল্পনাতঃ বিম্বস্যোপাধিসংসর্গমাত্রাধ্যাসকল্পনে লাঘবাৎ এবং বিম্বভূতং ব্রহ্ম প্রতিবিম্বভূতাজ্জীবাৎ মূঢ়ানাং বিকৃষ্টং বিদুষান্তু অত্যন্তসন্নিকৃষ্টমিতি॥ ১৬॥

বিশ্বনাথ।—ভূতানাং স্বকার্য্যাণাং বহিশ্চান্তশ্চ যথা দেহানামাকাশাদিকং অচরং স্থাবরং চরং জঙ্গমঞ্চ ভূতজাতং তদেব কার্য্যস্য কারণাত্মকত্বাৎ। এবমপিরূপাদিভিন্নত্বাৎ তদবিজ্ঞেয়ং ইদং তদিতি স্পষ্টং জ্ঞানার্হং নভবতীতি অতএবাবিদুষাং যোজনকোট্যন্তরমিব দূরস্থং বিদুষাং পুনঃ স্বগৃহস্থিতমিবান্তিকে চ তৎস্বদেহ এবান্তর্য্যামিত্বাৎ। "দূরাৎ সুদূরে তদিহান্তিকেচ পশ্যৎস্বিহৈব নিহিতং গুহায়াং" ইত্যাদি শ্রুতিভ্যঃ॥ ১৬॥

তাৎপর্য্য।—জ্ঞেয় তত্ত্ব যে সাতিশয় রহস্য জালে জড়িত ইহাই প্রতি-পাদনার্থ পূর্ব্বে বিরোধী ধর্ম্ম সমূহের উল্লেখ হইয়াছে। এক্ষণেও তদ্বৎ

জ্ঞেয় তত্ত্বের সহিত বিপরীত ধর্ম্মনিচয়ের সমাবেশ প্রদর্শিত হইতেছে। এই চরাচর ভূত সমূহের অন্তর ও বাহ্য সকলই সেই পরব্রহ্ম। স্বর্ণবিনির্ম্মিত হার কেয়ূরাদির অভ্যন্তর ও বহির্ভাগ যেরূপ কনকময়, তরঙ্গমালা সমুদ্ভাসিত পয়োনিধির অভ্যন্তর ও বহির্ভাগ যেরূপ জলময়, এই ব্রহ্মাণ্ডের ভূতগ্রামের অন্তর ও বাহ্য তদ্রূপ ব্রহ্মময়। এই দেহের অভ্যন্তর হইতে ত্বক্ পর্য্যন্ত সমস্তই বহিঃ শব্দ বাচ্য, এবং এই দেহ মধ্যে দেহাতীত প্রত্যগাত্মা রূপে যাঁহার অধিষ্ঠান আছে, তিনিই অন্তর শব্দ বাচ্য। এইরূপ বাহ্য ও অন্তর উভয়ই সেই দুর্ব্বিজ্ঞেয় জ্ঞেয় পদার্থে ব্যাপ্ত। এই বিশ্বের অচর স্বরূপ স্থাবর ভূত সমূহে এবং চরস্বরূপ জঙ্গম ভূত সমূহে তিনিই অধিষ্ঠিত। এসমস্তই তাঁহার কার্য্যস্বরূপ, তিনিই এতাবতের কারণ। কারণরূপে সেই পরব্রহ্ম কার্য্যের সহিত লিপ্ত। সেই পরব্রহ্ম উল্লিখিত প্রকার রূপাদিহীনতা হেতু অধিকন্তু কল্পনাতীত সূক্ষ্মতা হেতু দুর্ব্বিজ্ঞেয়। সুতরাং ইনিই তিনি, এরূপ স্পষ্টাববোধের কোনই সম্ভাবনা নাই। অতএব অজ্ঞানিদিগের পক্ষে সেই ব্রহ্ম যেন লক্ষযোজন দূরে অবস্থিত, এবং কোটি কোটি বর্ষব্যাপি আয়াসেও দুরবগম্য। যেহেতু তিনি বিকারধর্ম্মশীলা প্রকৃতি হইতে শ্রেষ্ঠ। যে সত্ত্বরজতমগুণান্বিতা প্রকৃতির বিকারে এই সৃষ্টির উদ্ভব হইয়াছে, পরব্রহ্ম তাঁহার অপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ এবং তদতীত। এই জন্যই তদ্বিষয়ক পরিজ্ঞান সহজে সম্ভব নহে। যাঁহারা জ্ঞান সাধনসম্পন্ন তাঁহারা আত্মতত্ত্বনিষ্ঠ; সুতরাং ব্রহ্ম তাঁহাদিগের অতি নিকটবর্ত্তী অর্থাৎ তাঁহারা ব্রহ্মের সহিত ব্যবধান রহিত। কারণ তাঁহারা জ্ঞানবলে প্রত্যগাত্মাকে ব্রহ্মের স্বরূপ বলিয়া অবধারণ করিতে সক্ষম। এতৎসম্বন্ধে নিম্নোদ্ধৃতমন্ত্র পরিদৃষ্ট হইয়া থাকে। "তদেজতি তন্নৈজতি তদ্দূরে তদ্বদন্তিকে। তদন্তরস্য সর্ব্বস্য তদু সর্ব্বস্যাস্য বাহ্যতঃ।" (ঈশোপনিষৎ ৭ শ্রুঃ) ইহার ভাবার্থ যথা, সেই পর ব্রহ্ম গতিশীল অথচ গতিশীল নহেন; তিনি দূরাবস্থিত অথচ অতি নিকটবর্ত্তী; তিনি সকলের অন্তরে, এবং তিনি সকলের বাহ্যে অবস্থিত। অপিচ শ্রুতি বলিয়াছেন, "দূরাৎ সুদূরে তদিহান্তিকে চ পশ্যৎস্বিহৈব নিহিতং গুহায়াং।" (মুণ্ডকোপনিষৎ ১ম খণ্ড ৭ শ্রুঃ) ইহার ভাবার্থ এই যে, তিনি দূরস্থ হইতেও সুদূরবর্ত্তী, এবং তিনি অতি নিকটবর্ত্তী; দর্শনক্ষমগণের পক্ষে হৃদয়গুহাবস্থিত রূপে দৃষ্ট।

পূজ্যপাদ শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্যের অভিপ্রায়। পৃথিব্যাদি ভূতসমূহকে অতিক্রম করিয়া পরব্রহ্ম তাহাদিগের বহির্ভাগে বিদ্যমান। অপিচ তিনি তাহাদিগের অন্তরভাগেও বিরাজমান। শ্রুতি বলিয়াছেন, "জক্ষন্ ক্রীড়ন্ রমমাণঃ স্ত্রীভির্ব্বা যানৈর্ব্বা" অর্থাৎ স্ত্রী প্রভৃতির সহিত বা যানাদি সহযোগে তিনি কৌতুক ক্রীড়া ও রমণনিরত। চররূপ দেহকে আশ্রয় করিয়া থাকিলেও তিনি অচর ধর্ম্মাক্রান্ত। সূক্ষ্মত্বহেতু তিনি অবিজ্ঞেয়। এবম্প্রকার সর্ব্বশক্তিমান্ সর্ব্বজ্ঞ সেই পরমাত্মা এই দেহরূপ ক্ষেত্রে বর্ত্তমান থাকিলেও অতি সূক্ষ্মতাহেতু এবং দেহ হইতে তাঁহার পার্থক্য নিবন্ধন সংসারিজনের পক্ষে অবিজ্ঞেয়। তিনি দূরস্থ অথচ অন্তিকস্থিত। পূর্ব্বোল্লিখিত অমানিত্বাদি (১৩ অঃ ৮ শ্লোক) গুণবিরহিত ব্যক্তিবৃন্দের দেহে সেই আত্মা অধিষ্ঠিত থাকিলেও তাহাদিগের অজ্ঞতাহেতু তিনি অতি দূরবর্ত্তী। যে সকল মহাত্মা অমানিত্বাদি গুণসম্পন্ন, তাঁহাদিগের পক্ষে তিনি দেহাভ্যন্তরস্থিত রূপে পরিজ্ঞাত, অতএব অতি সমীপগত।

পূজ্যপাদ শ্রীমদ্বলদেবের অভিপ্রায়। চৈতন্য ধর্ম্মাক্রান্ত ও জড় ভূতবর্গের অন্তরে ও বাহিরে তিনি অবস্থিত। শ্রুতি বলিয়াছেন, "অন্তর্ব্বহিশ্চ তৎ সর্ব্বং ব্যাপ্য নারায়ণঃ স্থিতঃ" অর্থাৎ যাহা কিছু অন্তর ও বহিঃ, তৎ সমস্তকেই ব্যাপিয়া নারায়ণ অবস্থিত রহিয়াছেন। তিনি অচর অর্থাৎ অচল, এবং চর অর্থাৎ চল। শ্রুতি বলিয়াছেন, "আসীনো দূরং ব্রজতি শয়ানো যাতি সর্ব্বতঃ" (কঠোপনিষৎ ২য় বল্লী ২১ শ্রুতি) তিনি আসীন হইয়া দূরে ভ্রমণ করেন, এবং শয়ান হইয়াও সর্ব্বত্র বিচরণ করেন। সূক্ষ্মত্ব হেতু প্রত্যক্ ধর্ম্মত্বহেতু, এবং চিৎসুখমূর্ত্তিত্ব হেতু তিনি অবিজ্ঞেয়। অন্য দেবতাকে যে রূপে পরিজ্ঞাত হওয়া যায় তাঁহাকে সেরূপে জানিবার কোন উপায় নাই। এই জন্যই তিনি দূরস্থ। শ্রুতি বলিয়াছেন; "যন্মনো ন মনুতে নচ চক্ষুষা পশ্যতি কশ্চনৈনং" মন যাঁহাকে মনন করিতে পারে না, চক্ষু যাঁহাকে দর্শন করিতে সক্ষম নহে, কেহই তাঁহাকে জানিতে পারে না। সঙ্গীতকুশল অভ্যস্ত কর্ণ দ্বারা মানব যেরূপে ষড়্জাদিস্বর * অববোধ

* ষড়জ।—ষড়জ তন্ত্রীকণ্ঠোত্থিত স্বর বিশেষ। স্বর সপ্তপ্রকার। যথা, "ষড়জ ঋষভগান্ধারাঃ মধ্যমঃ পঞ্চমস্তথা। ধৈবতশ্চ নিষাদশ্চ স্বরাঃ সপ্ত প্রকীর্ত্তিতাঃ।" (সঙ্গীত দামোদর) অর্থাৎ ষড়জ, ঋষভ, গান্ধার, মধ্যম, পঞ্চম, ধৈবত, নিষাদ এই সপ্তবিধ স্বর। ইহাদের সঙ্ক্ষিপ্ত উচ্চারণ ষ, ঋ, গ ম প ধ নি। ইহারাই বিবিধ

করিতে পারে, সেইরূপ ভক্তিভাবিত ইন্দ্রিয় দ্বারা সাধক তাঁহাকে পরি-জ্ঞানে সক্ষম হইয়া থাকেন। এইজন্যই তাঁহাকে অন্তিকে অর্থাৎ অতি নিকটাবস্থিত বলিয়া উল্লেখ করা হইয়াছে। শ্রুতিও বলিয়াছেন, ভক্তি-যোগ প্রভাবে ধীর ভক্তগণ মনশ্চক্ষে তাঁহাকে দেখিতে পান। কেবল অনন্যা ভক্তি যোগেই তিনি লভ্য। গীতাশাস্ত্রেও শ্রীভগবান্ এই অভিপ্রায় নিজমুখে পরিব্যক্ত করিয়াছেন। ( ১১শ অধ্যায় ৫৪ শ্লোক দ্রষ্টব্য )

পূজ্যপাদ শ্রীমন্নীলকণ্ঠ একাদশ ইন্দ্রিয় ও স্থূলভূত সমূহকে বহিরূপে অবধারণ করিয়াছেন; এবং মহৎ অহঙ্কার, পঞ্চতন্মাত্র প্রকৃতি এই সমস্তকে অন্তর বলিয়া নির্দ্দেশ করিয়াছেন। তিনি আরও বলিয়াছেন, জবা কুসুম সন্নিধানে স্ফাটিক স্থাপিত হইলে শেষোক্ত পদার্থ লোহিতাভ হয় কিন্তু ঐ জবাপুষ্প স্থানান্তরিত হইলে তাহা রক্তবর্ণ পরিশূন্য হইয়া থাকে সুতরাং বুঝিতে হইবে, স্ফাটিক জবার বর্ণ গ্রহণ করে। তদ্রূপ ঐ নিত্য অপরোক্ষ ও অসঙ্গ ব্রহ্ম উপাধি দ্বারা উপহিতহেতু মূঢ়গণ তাঁহাকে উপাধি ধর্ম্ম সংযুক্ত বলিয়াই বোধ করে কিন্তু তিনি বস্তুতঃ স্ফাটিকবৎ স্বতঃশুদ্ধ, উপাধিধর্ম্ম বিরহিত। জলে সূর্য্যের প্রতিবিম্ব প্রকটিত হ[য়] বলিয়া সূর্য্য যে জলের সহিত সংলগ্ন হইয়া থাকেন বা জলের ধ[র্ম্ম] প্রাপ্ত হন এরূপ নহে ॥ ১৬ ॥

---

ভাবে নানা রাগ ও রাগিণী সহকারে গীত হইয়া থাকে। ময়ূর ষড়জ, বৃষ ঋষভ, ছাগ গান্ধার, বক মধ্যম, কোকিল পঞ্চম, অশ্ব ধৈবত, এবং হস্তী নিষাদ স্বর উচ্চারণ করিয়া থাকে। শ্রীকৃষ্ণের বংশীতে এই সপ্ত স্বরই গীত হইত। কেহ কেহ বলেন, চাতক ঋষভ এবং ভেক ধৈবত স্বর উচ্চারণ করে। উচ্চারণ স্থান, "নাসাং কণ্ঠমুরস্তালুং জিহ্বাং দন্তাংশ্চ সংশ্রিতঃ। ষড়্ভ্যঃ সংজায়তে যস্মাৎ তস্মাৎ ষড়জ ইতিস্মৃতঃ।" (ভরত) অর্থাৎ নাসা, কণ্ঠ, বক্ষ, তালু, জিহ্বা এবং দন্ত এই ছয় স্থান হইতে জাত বলিয়া ইহা ষড়জ নামে অভিহিত ইহার উচ্চারণ স্থান কণ্ঠ। ইহা বিপ্রবর্ণ এবং সকল স্বর অপেক্ষা ক্ষুদ্রস্বর, ইহার তাল এক। ষড়জের আর আট প্রকার ভেদ আছে। ঋষভ, নাভিদেশ হইতে উত্থিত বায়ু কণ্ঠদেশ হইতে বৃষভস্বরের ন্যায় নির্গত হয় গান্ধার স্বর নাভি হইতে উদ্গত হইয়া কণ্ঠ ও শীর্ষদেশে প্রতিহত হইয়া উচ্চারিত হয়। মধ্যম, বক্ষ এবং ক[ণ্ঠ] দেশে স্থিত বায়ু নাভিদেশ গত হইয়া শব্দিত হয়। পঞ্চমস্বর, নাভি হইতে উত্থিত বায়ু বক্ষ, হৃদয়, কণ্ঠ মূর্দ্ধা এ[ই] কয় স্থানে বিচরণ করিয়া ধ্বনিত হয়। ধৈবতস্বর ললাট হইতে শব্দিত হয়, এবং নিষাদও ললাট হই[তে] উচ্চারিত হয়। সকল স্বরের অবসান হেতু ইহা নিষাদ। ( বিস্তারিত বিবরণ সঙ্গীত দামোদরাদি সঙ্গী[ত] শাস্ত্রে দ্রষ্টব্য )

অবিভক্তঞ্চ ভূতেষু বিভক্তমিব চ স্থিতং।
ভূতভর্ত্তৃ চ তজ্জ্ঞেয়ং গ্রসিষ্ণু প্রভবিষ্ণু চ ॥ ১৭ ॥

অন্বয়।—ভূতেষু (স্থাবরজঙ্গমাত্মকেষু) চ অবিভক্তং [অপি] বিভক্তং (ভিন্নং) ইব চ স্থিতং, তৎ (ব্রহ্ম) ভূতভর্ত্তৃ (ভূতপালকং) চ গ্রসিষ্ণুঃ (গ্রসনশীলং) প্রভবিষ্ণু (স্রষ্টা) চ জ্ঞেয়ং ॥ ১৭ ॥

প্রতিশব্দ।—ভূতসমূহে অবিভক্ত [হইয়াও] ভিন্নের ন্যায় অবস্থিত, তিনিই ভূতগণের-পালক, গ্রাসকর্ত্তা এবং স্রষ্টা জানিবে ॥ ১৭ ॥

ব্যাখ্যা।—তিনি স্থাবর জঙ্গমাত্মক ভূতপুঞ্জে অবিভক্ত হইয়াও ভিন্নরূপে প্রতীয়মান; তিনিই স্থিতিকালে ভূতবর্গের পালক, প্রলয়কালে সংহারক এবং সৃষ্টিকালে উৎপাদক বলিয়া জানিবে ॥ ১৭ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—কিঞ্চ অবিভক্তমিতি। অবিভক্তঞ্চ প্রতিদেহং ব্যোমবৎ তদেক ভূতেষু সর্ব্বপ্রাণিষু বিভক্তমিব চ স্থিতং দেহেষ্বেব বিভাব্যমানত্বাং ভূতভর্ত্তৃ চ ভূতানি বিভর্ত্তী তৎ জ্ঞেয়ং ভূতভর্ত্তৃ চ স্থিতিকালে প্রলয়কালে গ্রসিষ্ণু চ গ্রসনশীলং উৎপত্তিকালে প্রভবিষ্ণু প্রভবনশীলং যথা রজ্জ্বাদিঃ সর্পাদের্মিথ্যাকল্পিতস্য ॥ ১৭ ॥

আনন্দগিরি।—জ্ঞেয়স্যাস্তিত্বে হেত্বন্তরমাহ কিঞ্চেতি। তদ্ধি প্রতিদেহং নভোবদে তদ্ভেদে মানাভাবাৎ ভিন্নত্বে চ ঘটবদনাত্মত্বাপাতাদতোহদ্বিতীয়ং সর্ব্বত্র প্রত্যগভূতং জ্ঞেয়ং নাস্তীতি সাহসমিত্যাহ অবিভক্তঞ্চেতি। কথম্ তর্হি দেহভেদে ভেদধীরিত্যাশঙ্ক্য কল্পনয়েত ভূতেষ্বিতি। তত্র হেতুঃ দেহেষ্বিতি। কার্য্যাণাং স্থিতিহেতুত্বাচ্চ জ্ঞেয়মস্তীত্যাহ ভূতেতি। নি ত্তোপাদানতয়া তেষাং প্রলয়ে প্রভবে চ কারণত্বাচ্চ তদস্তীত্যাহ প্রলয়েতি। তর্হি কার্য্যকারণ বস্তুত্বান্নাদ্বৈতমিত্যাশঙ্ক্যাহ যথেতি ॥ ১৭ ॥

রামানুজ।—দেবমনুষ্যাদিভূতেষু সর্ব্বত্র স্থিতমাত্মবস্তু বেদিতৃত্বৈকাকারতয়া অবিভ অবিদুষাম্ দেবাদ্যাকারেণায়ং দেবো মনুষ্য ইতি বিভক্তমিব চ স্থিতং দেবোঽহং মনুষ্যোঽহমি দেহসামাধিকরণ্যেনানুসন্ধীয়মানমপি বেদিতৃত্বেন দেহাদর্থান্তরভূতং জ্ঞাতুংশক্যমিত্যাহ মেতদেযো বেত্তীতি। ইদানীং প্রকারান্তরৈশ্চ দেহাদর্থান্তরত্বেন জ্ঞাতুংশক্যমিত্যাহ ভূতভর্ত্তৃচে ভূতানাং পৃথিব্যাদীনাং দেহরূপেণ সংহতানাং যদ্ভর্ত্তৃ তদ্ভর্ত্তব্যেভ্যো ভূতেভ্যোঽর্থান্তরং দে অর্থান্তরমিতি জ্ঞাতুং শক্যমিত্যর্থঃ। তথা গ্রসিষ্ণু অন্নাদীনাং ভৌতিকানাম্ গ্রসিষ্ণু গ্রস্যমানে ভূতেভ্যো গ্রসিতৃত্বেন অর্থান্তরভূতমিতি জ্ঞাতুং শক্যং। প্রভবিষ্ণু চ প্রভবহেতুঃ গ্রস্তানামন্নাদি মাকারান্তরেণ পরিণতানাং প্রভবহেতুস্তেভ্যোঽর্থান্তরমিতি জ্ঞাতুং শক্য মিত্যর্থঃ। ভূতশ গ্রসনপ্রভাবাদীনামদর্শনাৎ ন ভূতসংঘাতরূপং ক্ষেত্রং গ্রসনপ্রভবভরণহেতুরিতিনিশ্চীয়তে ॥ ১

**হনুমান্‌**।—অবিভক্তমাকাশবৎ ভূতভর্ত্তৃ স্থিতিকালে গ্রসিষ্ণু প্রলয়কালে প্রভবিষ্ণু উৎপত্তিকালে॥ ১৭॥

**শ্রীধর**।—কিঞ্চ অবিভক্তমিতি। ভূতেষু স্থাবরজঙ্গমাত্মকেষ্ববিভক্তং কারণাত্মনাঽভিন্নং কার্য্যাত্মনা ভিন্নমিব স্থিতং চ বিভক্তং সমুদ্রাজ্জাতং ফেনাদি সমুদ্রাদন্যন্ন ভবতি তৎ স্বরূপমেবোক্তং জ্ঞেয়ং ভূতানাং ভর্ত্তৃ চ পোষকং স্থিতিকালে, প্রলয়কালে চ গ্রসিষ্ণু গ্রসনশীলং, সৃষ্টিকালে চ প্রভবিষ্ণু নানাকার্য্যাত্মনা প্রভবনশীলং॥ ১৭॥

**বলদেব**।—অবিভক্তমিতি। বিভক্তেষু মিথো ভিন্নেষু জীবেষ্ববিভক্তমেকম্ তদ্ব্রহ্ম বিভক্তমিব প্রতিজীবং ভিন্নমিব স্থিতম্। "একং সন্তম্ বহুধা দৃশ্যমানমিতি" শ্রুতেঃ। "এক এব পরো বিষ্ণুঃ সর্ব্বত্রাপি ন সংশয়ঃ। ঐশ্বর্য্যাদ্রূপমেকঞ্চ সূর্য্যবহুধেয়ত" ইতি স্মৃতেশ্চ। তচ্চ ভূতভর্ত্তৃ স্থিতৌ ভূতানাম্ পালকম্ প্রলয়ে তেষাং গ্রসিষ্ণু কালশক্ত্যা সংহারকং সর্গে প্রভবিষ্ণু প্রধানজীবশক্তিভ্যাং নানাকার্য্যাত্মনা প্রভবনশীলম্। শ্রুতিশ্চ "যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে যেন জাতানি জীবন্তি যৎ প্রযন্ত্যভিসংবিশন্তি তদ্ব্রহ্ম তদ্বিজিজ্ঞাসস্বেতি"॥ ১৭॥

**মধুসূদন**।—যদুক্তমেকমেব সর্ব্বমাবৃত্য তিষ্ঠতীতি তদ্বিবৃণোতি প্রতিদেহমাত্মভেদবাদিনাং নিরাসায়। ভূতেষু সর্ব্ব প্রাণিষু অবিভক্তমভিন্নমেকমেব তৎ ন তু প্রতিদেহং ভিন্নং ব্যোমবৎ সর্ব্বব্যাপকত্বাৎ; তথাপি দেহতাদাত্ম্যেন প্রতীয়মানত্বাৎ প্রতিদেহং বিভক্তমিব চ স্থিতং ঔপাধিকত্বেনাপারমার্থিকোব্যোম্নীব তত্র ভেদাবভাস ইত্যর্থঃ। নন্বু ভবতু ক্ষেত্রজ্ঞঃ সর্ব্বব্যাপক একঃ, ব্রহ্ম তু জগৎকারণং ততোভিন্নমেবেতি নেত্যাহ ভূতভর্ত্তৃ চ ভূতানি সর্ব্বাণি স্থিতিকালে বিভর্ত্তীতি তথা, প্রলয়কালে গ্রসিষ্ণু গ্রসনশীলং উৎপত্তিকালে প্রভবিষ্ণু চ প্রভবনশীলং সর্ব্বস্য, যথা, রজ্জ্বাদিঃ সর্পাদের্মায়াকল্পিতস্য তস্মাদ্‌জগজ্জাতঃ স্থিতিলয়োৎপত্তিকারণং ব্রহ্ম তদেব ক্ষেত্রজ্ঞং প্রতিদেহমেকং জ্ঞেয়ং ন ততোঽন্যদিত্যর্থঃ॥ ১৭॥

**নীলকণ্ঠ** —এতদেবোপপাদয়ত্যর্দ্ধেকেন অবিভক্তঞ্চেতি। "এক এবতু ভূতাত্মা ভূতে ভূতে ব্যবস্থিতঃ। একধা বহুধাচৈব দৃশ্যতে জলচন্দ্রবৎ।" ইতি শ্রুতেঃ, ভূতেষু কার্য্যকারণসংঘাতাপন্নেষু জলপাত্রেষু চন্দ্রস্যেব ব্রহ্মণঃ প্রতিবিম্বাঃ জীবাঃ তে এবোক্তরীত্যা বিম্বাদনন্যা ইতি তদ্রূপেণ ভূতেষু অবিভক্তঞ্চ বিভাগমপ্রাপ্তমপি জ্ঞেয়বস্তু মূঢ়দৃষ্ট্যা বিভক্তমিব দূরদেশস্থমিব ক্ষেত্রাৎ বিভিন্নমিব চস্থিতং এবং তর্হি চন্দ্রাদুদপাত্রাণামিব ভূতানাং পৃথক্ সত্তাপত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ ভূতভর্তৃচেতি অধিষ্ঠানত্বেন সর্ব্বাণি ভূতানি ধারয়তীতি ন ততস্তেষাং পৃথক্‌সত্তাস্তি রজ্জুত ইব তদধ্যস্তানাং সর্পদণ্ডধারাদীনামিত্যর্থঃ. এতদেবাহ গ্রসিষ্ণু প্রভবিষ্ণু চ যথা রজ্জুস্তত্ত্বজ্ঞানদশায়াং সর্পাদীন্ গ্রসতি অজ্ঞানদশায়াঞ্চ তানেব প্রসূতে তদ্বৎ জ্ঞাতং ব্রহ্ম সর্ব্বভূতগ্রসিষ্ণু গ্রসনশীলং অজ্ঞাতঞ্চ সর্ব্বভূতানাং প্রভবিষ্ণু উৎপাদনশীলং॥ ১৭॥

**বিশ্বনাথ**।—ভূতেষু স্থাবরজঙ্গমাত্মকেষু অবিভক্তং কারণাত্মনাভিন্নং কার্য্যাত্মনা বিভক্তং ভিন্নমিব স্থিতং তদেব শ্রীনারায়ণস্বরূপং সৎ ভূতানাং ভর্ত্তৃ স্থিতিকালে পালকং প্রলয়কালে গ্রসিষ্ণু সংহারকম্ স্থিতিকালে প্রভবিষ্ণু চ নানাকার্য্যাত্মনা প্রভবনশীলং॥ ১৭॥

তাৎপর্য্য।—পূর্ব্বে ব্যক্ত হইয়াছে যে, সেই জ্ঞেয় বস্তু সর্ব্বব্যাপী। এক্ষণে কি ভাবে তিনি সর্ব্বত্র পরিব্যাপ্ত তাহাই কথিত হইতেছে। সেই জ্ঞেয় বস্তুর রহস্য যাহাতে সকলে কথঞ্চিৎ প্রাণিধান করিতে সক্ষম হয়, এই অভিপ্রায়ে এস্থলে তাঁহার স্বরূপ সম্বন্ধে অন্যরূপে আভাস প্রদান করা হইতেছে। যাঁহারা প্রতিদেহে আত্মভেদ দর্শন করেন, তাঁহাদিগের সেই ভ্রান্তি এই শ্লোক দ্বারা নিরস্ত হইবে। সেই পরব্রহ্ম সর্ব্বভূতে অবিভক্ত ভাবে একরূপে অবস্থিত। একই আকাশ যেমন অবিভক্তভাবে বিশ্বের সর্ব্বত্র পরিব্যাপ্ত,তদ্রূপ একই পরমাত্মা সর্ব্বভূতে অধিষ্ঠিত। তথাপি তিনি দেহভেদে ভিন্নভাবে অবস্থিত। দেহকে তাদাত্ম্যরূপে প্রতীত হয় বলিয়া তিনিও প্রতিদেহে বিভক্তরূপে উপলব্ধ হইয়া থাকেন। সাগর বারির ফেন পুঞ্জ যেমন সাগর হইতে বিভিন্ন পদার্থ নহে, তদ্রূপ পরমাত্মার সহিত প্রতিভূতাবস্থিত আত্ম পদার্থের বিভিন্নতা নাই। কিন্তু উপাধি ভেদে আকাশের যেরূপ অপারমার্থিক বিভিন্নতা লক্ষিত হইয়া থাকে, শ্রীভগবানের সহিত জীবেরও সেইরূপ বিভিন্নতা বুঝিতে হইবে। যদি এস্থলে আশঙ্কা করা যায় যে, ক্ষেত্রজ্ঞরূপ জ্ঞেয় বস্তু সর্ব্বব্যাপক সত্য, তথাপি যে ব্রহ্ম জগতের কারণ স্বরূপ, যাঁহা হইতে স্থাবর জঙ্গমাত্মক চরাচরের উদ্ভব, তিনি স্বতন্ত্র পদার্থ? তদুত্তরে ইহাই কথিত হইতেছে যে, তাহা নহে। কারণ তিনি সর্ব্বভূতের স্থিতিকালে পালক ও পরিপোষক তাহাদের যখন প্রলয় দশা উপস্থিত হয়, তখন তিনিই তাহাদিগকে গ্রাস করেন, এবং যখন তাহাদিগের উৎপত্তি হয়, সেই সৃষ্টিকালেও তিনি তাহাদিগকে সৃষ্টি করিয়া থাকেন। এতাবতা ইহাই স্থির হইতেছে যে, যিনি সৃষ্টি স্থিতি ও লয়ের কারণ, সেই পরম ক্ষেত্রজ্ঞরূপ জ্ঞেয় বস্তুই পর ব্রহ্ম। যেমন মায়াদ্বারা রজ্জ্বাদিতে সর্প কল্পিত হইয়া থাকে, তদ্রূপ জাগতিক পদার্থ পুঞ্জের উৎপত্তি স্থিতি ও নাশ সেই ব্রহ্মেই হইয়া থাকে. অন্য কাহারও তদ্বিষয়ে কর্তৃত্ব নাই। সমস্ত ভূতই কেবল মিথ্যা ও মায়াকল্পিত মাত্র।

এই শ্লোকের অনুকূল কয়েকটী শ্রৌত স্মার্ত্ত বচন কোন কোন মহাত্মা উদ্ধৃত করিয়াছেন। তদ্‌যথা; "একং সন্তং বহুধা দৃশ্যমানং" অর্থাৎ তিনি এক হইলেও বহুরূপে পরিদৃষ্ট হন। "এক এব পরো বিষ্ণুঃ সর্ব্বত্রাপি নসং-

শয়ঃ। ঐশ্বর্য্যাদ্রূপমেকঞ্চ সূর্য্যবদ্বহুধেয়ত।” ইহার ভাবার্থ এই যে, একই পরমাত্মা বিষ্ণু সর্ব্বত্রই অনুস্যূত; এবং তিনি এক হইয়াও স্বীয় শক্তি প্রভাবে জলাদিতে প্রতিবিম্বিত সূর্য্যের ন্যায় বহুরূপে পরিদৃষ্ট হন। “যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে যেন জাতানি জীবন্তি যৎ প্রযন্ত্যভিসংবিশন্তি তদ্‌ব্রহ্ম বিজিজ্ঞাসস্ব” ( তৈত্তিরিয়োপনিষৎ ৩য় বল্লী ১ অনুবাক ) অর্থাৎ যাঁহা হইতে এই ভূতপুঞ্জ উদ্ভূত হয়, যাঁহার প্রভাবে জীবন ধারণ করে, এবং প্রলয়ে যাঁহাতে প্রবিষ্ট হয় সেই ব্রহ্মকে জানিতে চেষ্টিত হও ॥ ১৭ ॥

——(•)——

**জ্যোতিষামপি তজ্জ্যোতিস্তমসঃ পরমুচ্যতে।**
**জ্ঞানং জ্ঞেয়ং জ্ঞানগম্যং হৃদি সর্ব্বস্য বিষ্ঠিতং ॥ ১৮॥**

**অন্বয়।**—তৎ জ্যোতিষাং ( সূর্য্যাদীনাং ) অপি জ্যোতিঃ ( প্রকাশকং ) তমসঃ ( অজ্ঞানাৎ ) পরং উচ্যতে ( কথ্যতে ) জ্ঞানং ( বুদ্ধিবৃত্তিরূপেণাভিব্যক্তং) জ্ঞেয়ং (জ্ঞানস্য বিষয়ং) জ্ঞানগম্যং (জ্ঞানপ্রাপ্যং) সর্ব্বস্য (প্রাণিজাতস্য) হৃদি (বুদ্ধৌ) বিষ্ঠিতং (বিশেষরূপেণস্থিতং) ॥১৮॥

**প্রতিশব্দ।**—তিনি সূর্য্যাদিরও প্রকাশক, অজ্ঞানের অতিরিক্ত কথিত হন; [ তিনি ] জ্ঞান, জ্ঞেয়, জ্ঞান-দ্বারা-প্রাপ্য, সকলের বুদ্ধিবৃত্তিতে বিশেষরূপে-অধিষ্ঠিত ॥ ১৮ ॥

**ব্যাখ্যা।**—সেই ব্রহ্ম সূর্য্যাদিরও প্রকাশক, এবং অজ্ঞান দ্বারা অসংস্পৃষ্ট; তিনিই জ্ঞানরূপী, জ্ঞেয় বস্তু, জ্ঞানের দ্বারা প্রাপ্য এবং সকলের হৃদয়ে নিয়ন্তারূপে অবস্থিত ॥ ১৮ ॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—কিঞ্চ সর্ব্বং বিদ্যমানং সন্নোপলভ্যতে চেৎ জ্ঞেয়ন্তমস্তর্হিন, কিং তর্হি জ্যোতিষামপীতি। জ্যোতিষাং আদিত্যাদীনামপি তৎ জ্ঞেয়ং জ্যোতিরাত্মচৈতন্যজ্যোতিষেদ্ধানি হি আদিত্যাদীনি জ্যোতীংষি দীপ্যন্তে,“যেন সূর্য্যস্তপতি তেজসেদ্ধস্তস্য ভাসা সর্ব্বমিদং বিভাতী” ত্যাদি শ্রুতিভ্যঃ,স্মৃতেশ্চ ইহৈব“যদাদিত্যগতং তেজ” ইত্যাদেস্তমসোঽজ্ঞানাৎ পরমস্পৃষ্টমুচ্যতে জ্ঞানমিতি। জ্ঞানাদেৰ্দুঃসম্পাদনবুদ্ধ্যা প্রাপ্তাবসাদস্যোত্তম্ভনার্থমাহ জ্ঞানমমানিত্বাদি জ্ঞেয়ং যৎ তৎ প্রবক্ষ্যামীত্যাদিনোক্তং জ্ঞানগম্যং জ্ঞেয়মেব জ্ঞাতং সজ্জ্ঞানফলমিতি জ্ঞানগম্যমুচ্যতে জ্ঞায়মানস্তু জ্ঞেয়ং তদেতদ্বয়মপি হৃদি বুদ্ধৌ সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য বিষ্ঠিতং বিশেষেণ স্থিতং ॥ ১৮ ॥

পাঠান্তর।—ধিষ্ঠিতং।

আনন্দগিরি।—ইতোঽপি জ্ঞেয়স্যাস্তিত্বমিত্যাহ কিঞ্চেতি। হেত্বন্তরমেব স্ফোরয়িতুং শঙ্কয়তি সর্ব্বত্রেতি। ন তত্তমোমন্তব্যমিত্যাহ নেতি। তর্হি কিন্তস্যরূপমিতি পৃচ্ছতি কিম্ তর্হীতি। তত্রোত্তরং জ্যোতিষামিতি। সূর্য্যাদীনাং বুদ্ধ্যাদীনাঞ্চ প্রকাশকত্বাৎ অস্তি জ্ঞেয়ং ব্রহ্মেত্যাহ জ্যোতিষামিতি। তদেবোপপাদয়তি আত্মেতি। তত্র শ্রুতিদ্বয়ং প্রমাণয়তি যেনেতি। উক্তেঽর্থে বাক্যশেষমপি দর্শয়তি স্মৃতেশ্চেতি। জ্ঞেয়স্যাত্মনঃ তমস্ত্বেঽপি তমস্পৃষ্টত্বমাশঙ্ক্যোক্তম্ তমসইতি। উত্তরার্দ্ধস্য তাৎপর্য্যমাহ জ্ঞানাদেরিতি। উক্তস্তনমুদ্দীপনং প্রকটীকরণমিতি যাবৎ জ্ঞানমমানিত্বা দি করণব্যুৎপত্ত্যেতিশেষঃ। জ্ঞানগম্যম্ জ্ঞেয়মিতি পুনরুক্তিম্ শঙ্কিত্বোক্তং জ্ঞেয়মিতি। উক্তত্রয়স্য বুদ্ধিস্থতয়া প্রাকট্যম্ প্রকটয়তি তদেতদিতি ॥ ১৮ ॥

রামানুজ।—জ্যোতিষাং দীপাদিত্যমণিপ্রভৃতীনামপি তদেব জ্যোতিঃ প্রকাশকং দীপাদিত্যাদীনামপি আত্মপ্রভাবরূপং জ্ঞানমেব প্রকাশয়তি। দীপাদয়স্ত বিষয়েন্দ্রিয়সন্নিকর্ষ-বিরোধিসন্তমসনিরসনমাত্রং কুর্ব্বতে, তাবন্মাত্রেণৈব তেষাং প্রকাশকত্বং তমসঃ পরমুচ্যতে তমঃ শব্দঃ সূক্ষ্মাবস্থপ্রকৃতিবচনঃ প্রকৃতেঃ পরমুচ্যতে ইত্যর্থঃ। অতোজ্ঞানং জ্ঞেয়ং তচ্চ জ্ঞানগম্যং অমানিত্বাদিভিরুক্তৈ জ্ঞানসাধনৈঃ প্রাপ্যমিত্যর্থঃ। হৃদিসর্ব্বস্য বিষ্ঠিতং সর্ব্বস্য মনুষ্যাদেঃ হৃদি বিশেষেণাবস্থিতং সন্নিহিতং ॥ ১৮ ॥

হনুমান্।—তমসঃ অজ্ঞানাৎ পরমসংস্পৃষ্টঃ জ্ঞানমমানিত্বাদি জ্ঞেয়মনাদি মৎপরং জ্ঞেয়ং ব্রহ্মেত্যাদি জ্ঞানগম্যম্ প্রাপ্যং ফল মিত্যর্থঃ জ্ঞানেন গম্যং জ্ঞানগম্যং ফলম্ তস্ত্রিতপময়ি (?) হৃদি বুদ্ধৌ সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য বিষ্ঠিতম্ বিশেষেণ স্থিতং ॥ ১৮ ॥

শ্রীধর।—কিঞ্চ জ্যোতিষামপীতি। জ্যোতিষাং সূর্য্যাদীনামপি তৎজ্যোতিঃ প্রকাশকং, "যেন সূর্য্যস্তপতি তেজসেদ্ধঃ, ন তত্র সূর্য্যোভাতি ন চন্দ্রতারকং নেমা বিদ্যুতোভান্তি কুতোঽয়মগ্নি তমেব ভান্তমনুভাতি সর্ব্বং তস্য ভাসা সর্ব্বমিদং বিভাতী" ত্যাদি শ্রুতেঃ। অতএব তমসোঽজ্ঞানাৎ পরং তেনাসংস্পৃষ্টমুচ্যতে, "আদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তা" দিত্যাদি শ্রুতেঃ। জ্ঞানঞ্চ তদেব বুদ্ধিবৃত্তাবভিব্যক্তং তদেবং রূপাদ্যাকারেণ জ্ঞেয়ঞ্চ জ্ঞানগম্যঞ্চ অমানিত্বাদিলক্ষণেন পূর্ব্বোক্তজ্ঞান-সাধনেন প্রাপ্যমিত্যর্থঃ, জ্ঞানগম্যং বিশিনষ্টি সর্ব্বস্য প্রাণিমাত্রস্য হৃদি ধিষ্ঠিতং বিশেষেণাপ্রচ্যুত স্বরূপেণ নিয়ন্তৃতয়া স্থিতং। ধিষ্ঠিতমিতিপাঠে অধিষ্ঠায় স্থিতমিত্যর্থঃ॥ ১৮ ॥

বলদেব।—জ্যোতিষাং সূর্য্যাদীনামপি তদ্ব্রহ্ম জ্যোতিঃপ্রকাশকং "ন তত্র সূর্য্যোভাতি ন চন্দ্রতারকং নেমা বিদ্যুতো ভান্তি কুতোঽয়মগ্নিঃ। তমেব ভান্তমনুভাতি সর্ব্বং তস্য ভাসা সর্ব্বমিদম্ বিভাতীত্যাদি" শ্রুতেঃ। তদ্ব্রহ্ম তমসঃ প্রকৃতেঃ পরং তেনাস্পৃষ্টমুচ্যতে। "আদিত্যবর্ণম্ তমসঃ পরস্তা"দিতি শ্রুত্যা জ্ঞানম্ চিদেকরসমুচ্যতে। "বিজ্ঞানমানন্দঘনং ব্রহ্মেতি" শ্রুত্যা জ্ঞানং মুমুক্ষোঃ শরণত্বেন জ্ঞাতুমর্হমুচ্যতে। "তম্ হ দেবমাত্মবুদ্ধিপ্রকাশম্ মুমুক্ষুর্বৈ শরণমহং প্রপদ্যে" ইতি শ্রুত্যা জ্ঞানগম্যমুচ্যতে। "তমেব বিদিত্বাতিমৃত্যুমেতীতি" শ্রুত্যা সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য হৃদি ধিষ্ঠিতম্ নিয়ন্তৃতয়া স্থিতমুচ্যতে। "অন্তঃপ্রবিষ্টঃ শাস্তা জনানামিতি" শ্রুত্যা ন চ সর্ব্বতঃ পাণীত্যাদিপদ্যকং জীবপরত্বৈব নেয়ম্ তৎপ্রকরণত্বাদিতি বাচ্যম্ জীববদীশ্বরস্যাপি ক্ষেত্রজ্ঞত্বেন প্রকৃতত্বাৎ। সর্ব্বত-

পাণীত্যাদি সার্দ্ধকস্য ব্রহ্মৈবোপক্রম্য শ্বেতাশ্বতরৈঃ পঠিতত্বাৎ প্রকরণশাবল্যস্যোপিনষং বীক্ষণাচ্চ ॥ ১৮ ॥

**মধুসূদন।**—নন্থ সর্ব্বত্র বিদ্যমানমপি তন্নোপলভ্যতে চেত্তর্হি জড়মেব স্যাৎ ন স্যাৎস্বয় জ্যোতিষোঽপি তস্য রূপাদিহীনত্বেনেন্দ্রিয়াদ্যগ্রাহ্যত্বোপপত্তেরিত্যাহ জ্যোতিষামিতি। ত জ্ঞেয়ং ব্রহ্ম জ্যোতিষামবভাসকানামাদিত্যাদীনাং বুদ্ধ্যাদীনাঞ্চ বাহ্যানামান্তরাণামপি জ্যোতিরবভ সকং চৈতন্যজ্যোতিষোজড়জ্যোতিরবভাসকত্বোপপত্তেঃ "যেন সূর্য্যস্তপতি তেজসেদ্ধঃ তস্য ভা সর্ব্বমিদং বিভাতী" ত্যাদি শ্রুতিভ্যশ্চ বক্ষ্যতি চ "যদাদিত্যগতং তেজ" ইত্যাদি। স্বয়ং জড়ত্বা ভাবেঽপি জড়সংসৃষ্টঃ স্যাদিতি নেত্যাহ তমসোজড়বর্গাৎ পরং অবিদ্যাতৎকার্য্যাভ্যামপারমার্থিকা ভ্যামসংস্পৃষ্টং পারমার্থিকং তদ্ব্রহ্ম সদসতোঃ সম্বন্ধাযোগাৎ। উচ্যতে,—"অক্ষরাৎপরত পর"ইত্যাদি শ্রুতিভিঃ ব্রহ্মবাদিভিশ্চ। তদুক্তং। "নিঃসঙ্গস্য সসঙ্গেন কূটস্থস্য বিকারিণা আত্মনোনাত্মনা যোগোবাস্তবোনোপপদ্যতে ॥" "আদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাদিতি" শ্রুতেশ আদিত্যবর্ণমিতি স্বভানে প্রকাশান্তরানপেক্ষং সর্ব্বস্য প্রকাশকমিত্যর্থঃ, যস্মাত্তৎ স্বয়ংজ্যোতি র্জড়াসংস্পৃষ্টং অতএব তজ্জ্ঞানং প্রমাণজন্যচেতোবৃত্তিব্যঙ্গ্যসংবিদ্রূপং অতএব তদেব জ্ঞেয় জ্ঞাতুমর্হমজ্ঞাতত্বাৎ জড়স্যাজ্ঞাতত্বাভাবেন জ্ঞাতুমনর্হত্বাৎ কথং ইতি সর্ব্বৈঃ ন জ্ঞায়তে, তত্রাহ জ্ঞানগম্যং পূর্ব্বোক্তেনামানিত্বাদিনা তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনান্তেন সাধনকলাপেন জ্ঞানশব্দিতেন গম্য প্রাপ্যং ন তু তদ্বিনেত্যর্থঃ। নন্থ সাধনেন গম্যং চেত্তৎ কিং দেশান্তরব্যবহিতং নেত্যাহ হৃদি সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য হৃদি বুদ্ধৌ বিষ্ঠিতং সর্ব্বত্র সামান্যেন স্থিতমপি বিশেষরূপেণ তত্র স্থিত মভিব্যক্তং জীবরূপেণান্তর্যামিরূপেণ চ সৌরং তেজ ইবাদর্শসূর্য্যকান্তাদৌ অব্যবহিতমে বস্তুতোভ্রান্ত্যা ব্যবহিতমিব সর্ব্বভ্রমকারণামানিবৃত্ত্যা প্রাপ্যতে ইত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—এবং জ্ঞেয়স্য তটস্থলক্ষণমুক্ত্বা স্বরূপলক্ষণমাহ জ্যোতিষাং বাহ্যানামাদিত্যা দীনামান্তরাণাঞ্চ বুদ্ধ্যাদীনামিতরাবভাসকানামপি তৎ জ্ঞেয়ং ব্রহ্ম জ্যোতি রবভাসকত্বোপপত্তেঃ তথাচ শ্রুতয়ঃ, "যেন সূর্য্যস্তপতি তেজসেদ্ধঃ তস্যভাসা সর্ব্বমিদং বিভাতী" ত্যাদ্যাঃ, বক্ষ্যতি চ "যদাদিত্যগতং তেজঃ" ইত্যাদি, তমসোঽজ্ঞানাৎ ভূতগ্রামপ্রসবহেতোঃ পরং দূরস্থং তদুচ্যতে, নন্থ যথা চান্দ্রস্য জ্যোতিষোঽবভাসকং তৎ সজাতীয়ং সৌরং জ্যোতিরিতিজ্যোতিঃশাস্ত্রে প্রসিদ্ধ এবং সৌরাদি জ্যোতিষামপ্যবভাসকং কিঞ্চিৎ সজাতীয়ং জ্যোতিরলৌকিকং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ জ্ঞানমিতি, কেবলজ্ঞপ্তিমাত্র শরীরং যৎ জ্যোতি নতু ভৌতিকং তদেব জ্ঞেয়ং বস্তু আবৃতত্বাৎ জ্ঞানেন প্রাপ্তুমিষ্টতমং কুতস্তর্হি তজ্জ্ঞানমত আহ জ্ঞানগম্যমিতি যতস্তৎজ্ঞানেন অমানিত্বাদিনা জ্ঞানসাধনেন গম্যং প্রাপ্যং কিম্ গ্রামান্তরবৎ দেশব্যবহিতং বা বাল্যাৎ যৌবনমিব অবস্থান্তরবৎ কালব্যবহিতং বা তৎপ্রাপ্যমস্তীত্যত আহ হৃদি সর্ব্বস্যধিষ্ঠিতমিতি স্বাত্মভূতমেব তদস্ত দৃষ্টীনাং সম্যক্ প্রকাশত ইত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

**বিশ্বনাথ।**—জ্যোতিষাং চন্দ্রাদিত্যাদীনামপি তজ্জ্যোতিঃ প্রকাশকং। "যেন সূর্য্য স্তপতি- তেজসেদ্ধঃ, ন তত্র সূর্য্যোভাতি ন চন্দ্র তারকং নেমা বিদ্যুতো ভান্তি কুতোঽয়মগ্নিঃ তমেব ভান্তম

অনুভাতি সর্ব্বম্ তস্য ভাসা সর্ব্ব মিদং বিভাতী"ত্যাদি শ্রুতেঃ। অতএব তমসোঽজ্ঞানাৎপরম্ তেনাস্পৃষ্টম্ উচ্যতে। "আদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তা"দিত্যাদি শ্রুতেঃ। জ্ঞানম্ তদেব বুদ্ধিবৃত্ত্যাব-ভিব্যক্তং সংজ্ঞান মুচ্যতে তদেব রূপাদ্যাকারেণ পরিণতং জ্ঞেয়ঞ্চ তদেব জ্ঞানগম্যং পূর্ব্বোক্তেন অমানিত্বাদি জ্ঞানসাধনেন প্রাপ্যমিত্যর্থঃ। তদেব পরমাত্মস্বরূপম্ সৎ সর্ব্বস্য প্রাণিমাত্রস্য হৃদি ধিষ্ঠিতম্ নিয়ন্তৃতয়া অধিষ্ঠায় স্থিতমিত্যর্থঃ॥ ১৮॥

তাৎপর্য্য।—পূর্ব্বে পরম জ্ঞেয় বস্তুকে সর্ব্বব্যাপকরূপে নির্দ্দেশ করা হইয়াছে। তিনি জড় রূপে সর্ব্বত্র ব্যাপ্ত নহেন। অপিচ সর্ব্বব্যাপকত্বই তাঁহার একমাত্র পরিচায়ক নহে। ইহাই প্রতিপাদন করিবার অভিপ্রায়ে এই শ্লোকের অবতারণা। তিনি উপাধিহীন সুতরাং মনে হইতে পারে, তিনি ইন্দ্রিয়গণের অগ্রাহ্য। কিন্তু এরূপ আশঙ্কা অমূলক। যে হেতু তিনি আদিত্যাদি জ্যোতির্ম্ময় স্বপ্রকাশ পদার্থেরও জ্যোতি স্বরূপ। অর্থাৎ তাঁহার জ্যোতিতে আদিত্যাদি অবভাসিত ও জ্যোতিষ্মান্। শ্রুতি বলিয়া-ছেন "যেন সূর্য্যস্তপতি তেজসেদ্ধঃ যস্য ভাসা সর্ব্বমিদং বিভাতি" ইহার ভাবার্থ যথা ; যাঁহার তেজ দ্বারা সমৃদ্ধ হইয়া সূর্য্য তাপ দান করেন, তাঁহার জ্যোতি সমস্ত বিশ্বকে উজ্জ্বল করিতেছে। "ন তত্র সূর্য্যোভাতি ন চন্দ্র-তারকং নেমা বিদ্যুতো ভান্তি কুতোঽয়মগ্নিঃ। তমেব ভান্ত মনুভাতি সর্ব্বং তস্য ভাসা সর্ব্বমিদং বিভাতি॥" (কঠোপনিষৎ ৫ম বল্লী ১৫ শ্রুঃ) ইহার ভাবার্থ যথা, তথায় সূর্য্য আলোক দানে সমর্থ হয় না, সেখানে চন্দ্রতারকাও আলোক প্রদানে অক্ষম ; সেখানে বিদ্যুৎ সমূহও আলোকোৎপাদন করে না ; অর্থাৎ সূর্য্য, চন্দ্র, তারকা বিদ্যুৎ প্রভৃতি ব্রহ্ম বিষয়ক অজ্ঞতারূপ অন্ধকার নাশ করিতে পারে না। তবে এই অগ্নি কিরূপে তাঁহাকে প্রকাশ করিবে ? তাঁহারই আলোকে সমস্ত পদার্থ আলোকিত তাঁ'রই প্রভায় সকলে প্রভাশালী। এই গ্রন্থের পঞ্চদশাধ্যায়ে ১২শ শ্লোকে "য.াদিত্যগতং তেজঃ" ইত্যাদি বাক্যে এই বাক্য সমর্থিত হইয়াছে। যদি মনে করা যায়, ক্ষেত্রজ্ঞের জড়ত্ব না থাকিলেও তিনি জড় সংসৃষ্ট বটেন। তদুত্তরে কথিত ইতেছে যে, তিনি জড়বর্গের অতীত। অবিদ্যা ও তৎকার্য্য স্বরূপ অপারমার্থিক বিষয় ব্যাপারের সহিত সেই পরমাত্মা সংসৃষ্ট নহেন। কারণ সতের সহিত অসতের সম্বন্ধ অসম্ভব। পূজ্যপাদ শ্রীধর স্বামী "তমসঃ পরং" এই বাক্যের অর্থ স্বরূপে লিখিয়াছেন যে, তিনি অজ্ঞানের অতীত;

অর্থাৎ তৎকর্ত্তৃক অসংস্পৃষ্ট। উক্ত আছে যে, "নিঃসঙ্গস্য সসঙ্গেন কূটস্থস্য বিকারিণা। আত্মনোঽনাত্মনা যোগো বাস্তবো নোপপদ্যতে" অর্থাৎ সঙ্গযুক্ত বিকার ধর্ম্মশীল অনাত্মবস্তুর সহিত সঙ্গরহিত কূটস্থ আত্মার বাস্তবসংযোগ সম্ভব নহে। শ্রুতিও বলিয়াছেন, "আদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাৎ" (শ্বেতাশ্বতরোপনিষৎ ৩য় অঃ ৮ শ্রুঃ) ইহার ভাবার্থ এই যে, যিনি বস্ত্বন্তরের সহায়তা ব্যতীত স্বকীয় জ্যোতিতে স্বয়ং দীপ্তিমান, সেই ব্রহ্ম জড় পদার্থের অতীত। সেই ব্রহ্ম জড়াতীত ও স্বয়ং তেজোময়, এই জন্যই তিনি জ্ঞানময়। অর্থাৎ তিনি স্বয়ং চিদ্বৃত্তিরূপে অভিব্যক্ত পরমাত্মা। অতএব তাঁহাকেই জ্ঞেয় বলিয়া অবধারণ করিতে হইবে। অজ্ঞেরা তাঁহার তত্ত্ব গ্রহণে অসমর্থ; জ্ঞানিগণই তাঁহার তত্ত্বাবধারণে সমর্থ। যাঁহারা পূর্ব্বকথিত অমানিত্বাদি রূপ জ্ঞান সম্পন্ন, তাঁহারাই পরমজ্ঞেয় বস্তুর তত্ত্বনিরূপণে অধিকারী। পূর্ব্বকথিতরূপ অমানিত্বাদি সাধন সহকারে ব্রহ্মাববোধ জন্মিয়া থাকে। যদি মনে করা যায় যে, তিনি সাধন দ্বারা লভ্য, সুতরাং হয় তো বা তিনি স্থানান্তরে অবস্থিত। তদুত্তরে কথিত হইতেছে যে, তিনি সকল প্রাণীর হৃদয় প্রদেশে বুদ্ধি বৃত্তিতে অধিষ্ঠিত। তিনি সর্ব্বত্র সামান্যাকারে অধিষ্ঠিত আছেন; তথাপি ইহাই বক্তব্য যে, তিনি জীববর্গের হৃদয় প্রদেশে বুদ্ধি বৃত্তিতেই বিশেষরূপে অবস্থিত রহিয়াছেন। তিনি জীবরূপে ও অন্তর্য্যামীরূপে সকল জীবের হৃদয়ে নিত্যাধিষ্ঠিত। সূর্য্যরশ্মি সর্ব্বত্র বিকীর্ণ হইলেও যেরূপ দর্পণ ও উজ্জ্বল সূর্য্যকান্তমণি প্রভৃতিতে বিশেষরূপে প্রতিভাত হইয়া থাকে, সেইরূপ পরমাত্মা সর্ব্বত্র পরিব্যাপ্ত হইলেও জীববর্গের হৃদয়প্রদেশে বিশেষরূপে প্রতিষ্ঠিত রহিয়াছেন। যিনি হৃদয়ে নিত্যাধিষ্ঠিত, তিনি বস্তুতঃ অব্যবহিতঃ; কিন্তু ভ্রান্তি প্রযুক্ত অজ্ঞজনেরা তাঁহাকে ব্যবহিত বলিয়া জ্ঞান করে। সর্ব্বপ্রকার ভ্রমের কারণ স্বরূপ অজ্ঞানের নিবৃত্তি হইলেই তাঁহাকে প্রাপ্ত হওয়া যায়।

পূজ্যপাদ শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্যের অভিপ্রায়। ব্রহ্ম দীপ, আদিত্য, মণি প্রভৃতি জ্যোতিষ্মান্ পদার্থেরও প্রকাশক। তিনি দীপাদিত্যাদি আত্মপ্রভারূপ আলোক প্রকাশ করিয়া থাকেন। সেই আলোক দ্বারা দীপাদি সন্নিহিত অন্ধকার মাত্র নাশ করে। তাহাদিগের প্রকাশকত্ব ধর্ম্মের এই স্থানেই পর্য্যবসান। বিষয়েন্দ্রিয়ের বিরোধী অন্ধকার মাত্র

দীপাদি দ্বারা বিনষ্ট হয়। কিন্তু পরম জ্যোতির্ম্ময় ব্রহ্মের প্রভাবে সর্ব্ব-প্রকার অন্ধকার নির্ম্মূল নিঃশেষিত হইয়া থাকে। তমঃশব্দ দ্বারা সূক্ষ্মা-বস্থাপন্না প্রকৃতি বুঝায়। ব্রহ্ম তাহারও অতীত। (অবশিষ্টাংশ পূর্ব্ববৎ)

পূজ্যপাদ শ্রীমন্নীলকণ্ঠের অভিপ্রায়। উল্লিখিত প্রকারে জ্ঞেয় বস্তুর তটস্থ লক্ষণ নির্দ্দেশ পূর্ব্বক এক্ষণে তাঁহার স্বরূপ লক্ষণ কীর্ত্তিত হইতেছে। সেই জ্ঞেয় পদার্থ আদিত্যাদি বাহ্য জ্যোতিষ্ক সমূহের এবং বুদ্ধি প্রভৃতি আন্তরিক প্রভান্বিতগণের জ্যোতিস্বরূপ। আদিত্যাদি বাহ্য জগতে আলোক বিকীরণ করিয়া থাকেন, বুদ্ধি প্রভৃতি অজ্ঞানান্ধকার নাশ করিয়া অন্তরকে আলোকিত করিয়া থাকে। পরব্রহ্ম সর্ব্বালোকের আলোক। অজ্ঞান হইতেই ভূতগ্রামের উদ্ভব। ব্রহ্ম সেই অজ্ঞান হইতে দূরাবস্থিত। জ্যোতিঃশাস্ত্রে প্রসিদ্ধ আছে যে, সূর্য্য রশ্মি দ্বারা তৎস্বজা-তীয় চন্দ্র অবভাসিত হইয়া থাকে। এস্থলে জ্ঞেয় বস্তুকে সর্ব্বজ্যোতিষ্কের অবভাসকরূপে উল্লেখ করায় সন্দেহ হইতে পারে যে, তিনিও কি তবে তৎসমস্তের একপ্রকার অলৌকিক সজাতীয় জ্যোতি? তদুত্তরে ইহাই বক্তব্য যে, তিনি জ্ঞান স্বরূপ এবং কোন ভৌতিক জোতিষ্মান্ পদার্থের অনুরূপ নহেন। সেই জ্ঞানাবৃত জ্ঞেয় বস্তুই প্রাপ্য পদার্থের মধ্যে ইষ্টতম। তিনি পূর্ব্বকথিতরূপ আমানিত্বাদি জ্ঞানসাধন দ্বারা লভ্য। তবে কি তিনি গ্রামান্তরের ন্যায় দেশান্তরের দ্বারা ব্যবহিত, অথবা বাল্যাত্যয়ে যৌবনা-গমে যেরূপ অবস্থান্তর সংঘটিত হয়, তদ্রূপ কাল দ্বারা ব্যবহিত? ইত্যা-কার আশঙ্কার উত্তরে কথিত হইতেছে যে, তিনি সকলের হৃদয়েই সতত অধিষ্ঠিত। স্বয়ং আত্মরূপে সর্ব্বভূতাবস্থিত হইয়া অন্তর্দৃষ্টি দ্বারা সকলবস্তুর প্রকাশক রূপে অবস্থিত ॥ ১৮ ॥

—(০)—

ইতি ক্ষেত্রং তথা জ্ঞানং জ্ঞেয়ঞ্চোক্তং সমাসতঃ।
মদ্ভক্ত এতদ্বিজ্ঞায় মদ্ভাবায়োপপদ্যতে ॥ ১৯ ॥

অন্বয়।—ইতি (ইত্থং) ক্ষেত্রং (শরীরং) তথা জ্ঞানং (অমানি-ত্বাদিকং) জ্ঞেয়ং (ক্ষেত্রজ্ঞং) চ সমাসতঃ (সংক্ষেপেণ) উক্তং (কথিতং)

মদ্ভক্তঃ ( মদ্ভজনশীলঃ ) এতৎ বিজ্ঞায় ( বিশেষেণ জ্ঞাত্বা ) মদ্ভাবায় ( মোক্ষায় ) উপপদ্যতে ( উপযুক্তো ভবতি ) ॥ ১৯ ॥

প্রতিশব্দ।—এইরূপে ক্ষেত্র ও জ্ঞান এবং জ্ঞেয় সংক্ষেপে উক্ত-হইল; আমার-ভক্ত এই-তত্ত্ব বিশেষরূপে-জানিয়া মোক্ষের-নিমিত্ত যোগ্য-হয় ॥ ১৯ ॥

ব্যাখ্যা।—এইরূপে ক্ষেত্ররূপ শরীর অমানিত্বাদি জ্ঞান এবং জ্ঞেয় ক্ষেত্রজ্ঞস্বরূপ সংক্ষেপে তোমার নিকট বিবৃত করিলাম; আমার ভক্ত এই গূঢ়তত্ত্ব বিশেষরূপে অবধারণ করিয়া মদ্ভাব অর্থাৎ মোক্ষলাভের যোগ্য হইয়া থাকেন ॥ ১৯ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—তত্রৈব হি এবং বিস্তরেণতে যথোক্তার্থোপসংহারার্থোহয়ং শ্লোক আরভ্যতে ইতি ক্ষেত্রমিতি। ইত্যেবং ক্ষেত্রং মহাভূতাদি ধৃত্যন্তং, তথা জ্ঞানমমানিত্বাদি, তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনপর্য্যন্তং, জ্ঞেয়ং যত্তদিত্যাদি তমসঃ পরমুচ্যত ইত্যেবমন্তমুক্তং সমাসতঃ সংক্ষেপতঃ, এতাবান্ সর্ব্বোহি বেদার্থো গীতার্থশ্চোপসংহৃত্যোক্তেঽস্মিন্ সম্যক্ দর্শনে কোঽধিক্রিয়ত ইত্যুচ্যতে মদ্ভক্তো ময়ীশ্বরে সর্ব্বজ্ঞে পরমগুরৌ বাসুদেবে সমর্পিতসর্ব্বাত্মভাবে যৎ পশ্যতি শৃণোতি স্পৃশতি বা সর্ব্বমেব ভগবান্ বাসুদেব ইত্যেবং গ্রহাবিষ্টবুদ্ধির্মদ্ভক্তঃ সন্ এতৎ যথোক্তং সম্যক্ দর্শনং বিজ্ঞায় মদ্ভাবায় মম ভাবোমদ্ভাবঃ পরমাত্মভাবস্তস্মৈ পরমাত্মভাবায়োপপদ্যতে যুজ্যতে ঘটতে মোক্ষং গচ্ছতি ॥১৯॥

আনন্দগিরি।—তত্রানুভবমনুকূলয়তি তত্রৈবেতি। তম্পদার্থশুদ্ধ্যর্থং সবিকারং ক্ষেত্রং পদবাক্যার্থবিবেক সাধনঞ্চামানিত্বাদি তৎপদার্থঞ্চ শুদ্ধং তদ্ভাবোক্যর্থমুক্তং। তেষাং ফলমুপসংহরতি যথোক্তেতি। পূর্ব্বার্দ্ধং বিভজতে ইত্যেবমিতি। বক্তব্যান্তরে সতি কিমিতি ত্রিতয়মেব সংক্ষিপ্যোপসংহৃতং তত্রাহ এতাবানিতি। উত্তরার্দ্ধমাকাংক্ষাদ্বারাবতারয়তি অস্মিন্নিতি। ঈশ্বরে সমর্পিতসর্ব্বাত্মভাবমেবাভিনয়তি যৎপশ্যতীতি। বিজ্ঞায় লব্ধ্বেত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

রামানুজ।—এবং "মহাভূতান্যহঙ্কার" ইত্যাদিনা "সংঘাতশ্চেতনাধৃতি" ইত্যনেন ক্ষেত্রতত্ত্বং সমাসেনোক্তম্ "অমানিত্বং" ইত্যাদিনা "তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনম্" ইত্যন্তেন জ্ঞাতব্যস্যাত্মতত্ত্বস্য জ্ঞানসাধনমুক্তং, "অনাদিমৎপরং" ইত্যাদিনা "হৃদি সর্ব্বস্য বিষ্ঠিতম্" ইত্যন্তেন জ্ঞেয়স্য ক্ষেত্রজ্ঞস্য যাথাত্ম্যম্ চ সংক্ষেপেণোক্তম্। মদ্ভক্তএতৎ ক্ষেত্রযাথাত্ম্যম্ ক্ষেত্রাদ্বিবিক্তার্থস্বরূপপ্রাপ্ত্যুপায়যাথাত্ম্যম্ চ বিজ্ঞায় মদ্ভাবায়োপপদ্যতে মম যো ভাবঃ স্বভাবঃ অসংসারিত্বম্ অসংসারিত্বপ্রাপ্তয়ে উপপন্নোভবতীত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

হনুমান্।—মম ভাবায় মোক্ষম্ গচ্ছতি ॥ ১৯ ॥

শ্রীধর।—উক্তং ক্ষেত্রাদিকমধিকারিফলসহিতমুপসংহরতি ইতীতি। ইত্যেবং ক্ষেত্রং

মহাভূতাদি ধৃত্যন্তং, তথা জ্ঞানঞ্চ অমানিত্বাদি তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনান্তং, জ্ঞেয়ঞ্চ অনাদিমৎ পরং ব্রহ্মে-ত্যাদি বিষ্ঠিতমিত্যন্তং বশিষ্ঠাদিভির্ব্বিস্তরেণোক্তং সর্ব্বমপি ময়া সংক্ষেপেণোক্তং, এতচ্চ পূর্ব্বা-ধ্যায়োক্তলক্ষণোমদ্ভক্তোবিজ্ঞায় মদ্ভাবায় ব্রহ্মত্বায়োপপদ্যতে যোগ্যোভবতি॥ ১৯॥

বলদেব।—উক্তং ক্ষেত্রাদিকম্ তজ্জ্ঞানফলসহিতমুপসংহরতি ইতি ক্ষেত্রমিতি। মহা-ভূতানীত্যাদিনা চেতনাধৃতিরিত্যন্তেন ক্ষেত্রস্বরূপমুক্তম্। অমানিত্বমিত্যাদিনা তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শন-মিত্যন্তেন জ্ঞেয়স্য ক্ষেত্রজ্ঞদ্বয়স্য জ্ঞানং তৎসাধনমুক্তম্। অনাদি মৎপরমিত্যাদিনা হৃদি সর্ব্বস্য ধিষ্ঠিতমিত্যন্তেন জ্ঞেয়ং ক্ষেত্রজ্ঞদ্বয়ম্ চোক্তং ময়া এতত্ত্রয়ং বিজ্ঞায় মিথো বিবেকেনাবগত্য মদ্ভাবায় মৎপ্রেম্নে মৎস্বভাবায় বা সংসারিত্বায় কল্পতে যোগ্যো ভবতি মদ্ভক্তঃ॥ ১৯॥

মধুসূদন। উক্তং ক্ষেত্রাদিকমধিকারিণং ফলং চ বদন্নুপসংহরতি, ইতি অনেন পূর্ব্বোক্তেন প্রকারেণ ক্ষেত্রং মহাভূতাদিধৃত্যন্তং, তথা জ্ঞানং অমানিত্বাদি তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনান্তং, জ্ঞেয়ং চ অনাদিমৎপরং ব্রহ্ম বিষ্ঠিতমিত্যন্তং, শ্রুতিভ্যঃ স্মৃতিভ্যশ্চাকৃষ্য ত্রয়মপি মন্দবুদ্ধ্যনুগ্রহায় ময়া সঙ্ক্ষেপেণোক্তং এতাবানেব হি সর্ব্ববেদার্থোগীতার্থশ্চ, অস্মিংশ্চ পূর্ব্বাধ্যায়োক্ত লক্ষণো মদ্ভক্ত এবাধিকারীত্যাহ, মদ্ভক্তঃ ময়ি ভগবতি বাসুদেবে পরমগুরৌ সমর্পিতসর্ব্বাত্মভাবোমদেক শরণঃ স এতদযথোক্তং ক্ষেত্রং জ্ঞানং জ্ঞেয়ং চ বিজ্ঞায় বিবেকেন বিদিত্বা মদ্ভাবায় সর্ব্বানর্থশূন্য-পরমানন্দভাবায় মোক্ষায়োপপদ্যতে মোক্ষং প্রাপ্তুং যোগ্যোভবতি "যস্য দেবে পরাভক্তির্যথা দেবে তথা গুরৌ। তস্যৈতে কথিতা হ্যর্থাঃ প্রকাশন্তে মহাত্মন" ইতি শ্রুতেঃ। তস্মাৎ সর্ব্বদা মদেক-শরণং সন্নাত্মজ্ঞানসাধনান্যেব পরমপুরুষার্থলিপ্সুরনুবর্ত্তেত তুচ্ছবিষয়ভোগস্পৃহাং হিত্বেত্যভি-প্রায়ঃ॥ ১৯॥

নীলকণ্ঠ।—উক্তমর্থজাতমুপসংহরতি ইতীতি। ক্ষেত্রং মহাভূতাদি ধৃত্যন্তম্ জ্ঞানং জ্ঞানসাধনং অমানিত্বাদি তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনান্তম্ জ্ঞেয়ং অনাদিমৎপরমিত্যাদি ধিষ্ঠিতমিত্যন্তং শ্রুতিভ্যঃ স্মৃতিভ্যশ্চ সমাসতঃ সংক্ষেপত উক্তং মদ্ভক্তঃ এতত্ত্রয়ং বিজ্ঞায় মদ্ভাবায় ব্রহ্মভাবায়োপ-পদ্যতে যুক্তো ভবতি ভক্ত্যৈব প্রাপ্যং ব্রহ্ম যৎপ্রাপ্য ব্রহ্মৈব ভবতি তথা চ শ্রুতিঃ, "যস্যদেবে পরা ভক্তির্যথাদেবে তথা গুরৌ। তস্যৈতে কথিতা হ্যর্থাঃ প্রকাশন্তে মহাত্মনঃ।" ইতি "ব্রহ্মবেদ ব্রহ্মৈব ভবতী" তিবা॥ ১৯॥

বিশ্বনাথ।—উক্তং ক্ষেত্রাদিকং অধিকারিফলসহিতমুপসংহরতি ইতীতি। ক্ষেত্রং মহাভূতাদি ধৃত্যন্তং। জ্ঞানং অমানিত্বাদি তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনান্তং। জ্ঞেয়ং জ্ঞানগম্যঞ্চ অনাদী-ত্যাদি ধিষ্ঠিতমিত্যন্তং। একমেব তত্ত্বং ব্রহ্ম ভগবৎ পরমাত্মা শব্দবাচ্যঞ্চ সংক্ষেপেণোক্তং ভক্তো মজজ্ঞানী মদ্ভাবায় মৎসাযুজ্যায়। যদ্বা মদ্ভক্তঃ মমৈকান্তিকোদাসঃ এতদ্বিজ্ঞায় মৎপ্রভো রেতাবৎ-দৈশ্বর্য্যমিতিজ্ঞাত্বা ময়ি ভাবায় প্রেম্নে উপপদ্যতে উপপন্নো ভবতি॥ ১৯॥

তাৎপর্য্য।—পূর্ব্বোল্লিখিত ক্ষেত্রাদিবিষয়ক জ্ঞানের অধিকারী নির্দ্দেশ পূর্ব্বক ফলকীর্ত্তন সহকৃত উপসংহার হইতেছে। পূর্ব্বে মহাভূত হইতে

ধৃতি পর্য্যন্ত বাক্যে ক্ষেত্রের স্বরূপ (৬।৭ শ্লোক), তাহার পর অমানিত্ব হইতে তত্ত্ব দর্শন পর্য্যন্ত বাক্য সমূহের দ্বারা জ্ঞানের লক্ষণ (৮।১২ শ্লোক) এবং তদনন্তর অনাদিমৎ হইতে বিষ্ঠিতং পর্য্যন্ত বাক্যসমূহে জ্ঞেয় বস্তুর তত্ত্ব (১৮ শ্লোক) নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে। মন্দবুদ্ধি মানবগণের শ্রুতি প্রভৃতি শাস্ত্রসমূহের মতানুসারে বোধোৎপাদনের নিমিত্ত সংক্ষিপ্তভাবে শ্রীভগবান্ পূর্ব্বে ক্ষেত্র, জ্ঞান এবং জ্ঞেয় বস্তুর নির্দ্ধারণ করিয়াছেন। যে অভিপ্রায় তিনি পূর্ব্বে প্রকটিত করিয়াছেন, তাহাই সর্ব্ববেদের ও গীতার সারার্থ স্বরূপ। পূর্ব্বাধ্যায়ে যে ভগবদ্ভক্তের প্রসঙ্গ বিবৃত হইয়াছে, তাঁহারাই এই সকল বিষয়ের তত্ত্বলাভে অধিকারী। এই জন্যই শ্রীভগবান্ এস্থলে বলিতেছেন যে, যে ভক্তের সর্ব্বান্তঃকরণ বৃত্তি বাসুদেবস্বরূপ আমাতে একান্তভাবে সমর্পিত হইয়াছে, তিনিই পূর্ব্বকথিতরূপ ক্ষেত্র, জ্ঞান ও জ্ঞেয় বস্তুর তত্ত্ব বিবেক সহকারে পরিজ্ঞাত হইয়া মদ্ভাব অর্থাৎ সর্ব্বানর্থ পরিশূন্য পূর্ণানন্দ লাভরূপ মোক্ষের অধিকারী হইয়া থাকেন। শ্রুতি বলিয়াছেন, "যস্য দেবে পরাভক্তির্যথা দেবে তথা গুরৌ। তস্যৈতে কথিতা হ্যর্থাঃ প্রকাশন্তে মহাত্মনঃ।" (শ্বেতাশ্বরোপনিষৎ ৬ষ্ঠ অধ্যায় ২৩ শ্রুতি) ইহার ভাবার্থ এই যে, যাঁহার পরমেশ্বরে পরাভক্তি, এবং দেবতা ও গুরুতে সমজ্ঞান তাঁহার নিকট এই তত্ত্ব প্রকাশ করিলে তিনি ইহা প্রণিধান করিবেন। (৯ম অধ্যায় ১৪ শ্লোক তাৎপর্য্য দ্রষ্টব্য) অতএব নিরন্তর একমাত্র আমারই শরণাগত হইয়া পরম পুরুষার্থলিপ্সুগণ আত্মজ্ঞানলাভার্থ প্রয়াসপর হইবেন; অকিঞ্চিৎকর বিষয়ভোগ স্পৃহা তাঁহাদিগের সর্ব্বথা পরিবর্জ্জনীয়॥ ১৯॥

---:•:---

প্রকৃতিং পুরুষঞ্চৈব বিদ্ধ্যনাদী উভাবপি।
বিকারাংশ্চ গুণাংশ্চৈব বিদ্ধি প্রকৃতিসম্ভবান্॥ ২০॥

অন্বয়। প্রকৃতিং পুরুষং চ এব উভৌ অপি অনাদী (আদিরহিতে) বিদ্ধি (জানীহি) বিকারান্ (ইন্দ্রিয়াদীন্) চ গুণান্ (সত্ত্বাদীন্) চ প্রকৃতিসম্ভবান্ বিদ্ধি (জানীহি)॥ ২০॥

প্রতিশব্দ।—প্রকৃতি এবং পুরুষ উভয়কেই অনাদি জানিবে; ইন্দ্রিয়াদি ও সত্ত্বাদি-গুণসমূহকেও প্রকৃতি-হইতে-সম্ভূত জানিবে॥ ২০॥

ব্যাখ্যা।—প্রকৃতি এবং পুরুষ এতদুভয়কেই অনাদি বলিয়া জানিবে; এবং বিকারী ইন্দ্রিয়াদি ও সত্ত্বাদি গুণ সমূহকে প্রকৃতি সঞ্জাত বলিয়া জানিবে॥ ২০॥

শঙ্করাচার্য্য।—তৎ সপ্তমে ঈশ্বরস্য দ্বে প্রকৃতী উপন্যস্তে পরাপরে ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞলক্ষণে, এতৎ যোনীনি ভূতানীতি চোক্তং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞপ্রকৃতিদ্বয়যোনিত্বং কথং ভূতানামিত্যয়মর্থোঽধুনোচ্যতে প্রকৃতিমিতি। প্রকৃতিং পুরুষঞ্চৈবেশ্বরস্য প্রকৃতী তৌ প্রকৃতিপুরুষাবুভাবপ্যনাদী ন বিদ্যতে আদির্যয়োস্তাবনাদী নিত্যত্বাদীশ্বরস্য তৎপ্রকৃত্যোরপি যুক্তং নিত্যত্বেন ভবিতুং, প্রকৃতিদ্বয়বত্ত্বমেব হি ঈশ্বরস্যেশ্বরত্বং যাভ্যাং প্রকৃতিভ্যাং ঈশ্বরোজগদুৎপত্তিস্থিতিপ্রলয়হেতুস্তে দ্বে অনাদী সত্যৌ সংসারস্য কারণং। ন আদী অনাদী ইতি তৎপুরুষসমাসং কেচিদ্বর্ণয়ন্তি তেন হি কেবলেশ্বরস্য কারণত্বং সিধ্যতি। যদি পুনঃ প্রকৃতিপুরুষাবেব নিত্যৌ স্যাতাং তৎকৃতমেব জগন্নেশ্বরস্য জগতঃ কর্ত্তৃত্বং, তদসৎ প্রাক্ প্রকৃতিপুরুষয়োরুৎপত্তেরীশিতব্যাভাবাৎ ঈশ্বরস্যানীশ্বরত্বপ্রসঙ্গাৎ সংসারস্য নির্নিমিত্তত্বে নির্ম্মোক্ষত্বপ্রসঙ্গাৎ শাস্ত্রানর্থক্যপ্রসঙ্গাৎ বন্ধমোক্ষাভাবপ্রসঙ্গাচ্চ, নিত্যত্বে পুনরীশ্বর প্রকৃত্যোঃ সর্ব্বমেতদুপপন্নং ভবেৎ। কথং বিকারাংশ্চগুণাংশ্চৈব বক্ষ্যমাণান্ বুদ্ধ্যাদিদেহেন্দ্রিয়ান্তান্ গুণাংশ্চ সুখদুঃখমোহপ্রত্যয়াকারপরিণতান্ বিদ্ধি জানীহি প্রকৃতিসম্ভবান্ প্রকৃতিরীশ্বরস্য বিকারকারণং শক্তিঃ গুণাত্মিকা মায়া সা সম্ভবোযেষাং বিকারাণাং গুণানাঞ্চ তান্ বিকারান্ গুণাংশ্চ বিদ্ধি জানীহি প্রকৃতিসম্ভবান্ প্রকৃতিপরিণামান্॥ ২০॥

আনন্দগিরি।—প্রকৃতিমিত্যাদি বক্ষ্যমাণমনন্তরপূর্ব্বগ্রন্থসম্বন্ধীত্যাশঙ্ক্য ব্যবহিতেন সম্বন্ধার্থং ব্যবহিতমনুবদতি তত্রেতি। তয়োশ্চ প্রকৃত্যোরুক্তভূতকারণত্বমিত্যাহ এতদিতি। ভূতানামিব প্রকৃত্যোরপি প্রকৃত্যন্তরাপেক্ষয়ানবস্থানাম্ন ভূতযোনিতেতি শঙ্কতে ক্ষেত্রেতি। তত্রাকৃতাভ্যাগমাদিবারণায় বন্ধস্য নিদানজ্ঞানার্থমাত্মনোবিক্রিয়াবত্ত্বাদি দোষনিরাসার্থঞ্চ প্রকৃতিপুরুষয়োরনাদিত্বং ক্ষেত্রত্বেনোক্তাং প্রকৃতিং প্রকৃতিবিকারভাবত্বঞ্চ দর্শয়তি অয়মর্থ ইতি। সচ যোযৎস্বভাবশ্চেত্যুদ্দিষ্টং ব্যাচষ্টে প্রকৃতিমিতি। ঈশ্বরস্যাপরা প্রকৃতিরত্র প্রকৃতিশব্দেনোক্তা পরাতু প্রকৃতির্জীবাখ্যা পুরুষশব্দেন বিবক্ষিতেতি ব্যাকরোতি ঈশ্বরস্যেতি। তয়োরনাদিত্বং ব্যুৎপাদয়তি নেত্যাদিনা। তত্র যুক্তিমাহ নিত্যত্বাদীশ্বরস্যেতি। ঈশ্বরস্যোক্তপ্রকৃতিদ্বয়বত্ত্বং কথমিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রকৃতীতি। তস্য জগজ্জন্মাদৌ স্বাতন্ত্র্যমেব ঈশ্বরত্বং ন প্রকৃতিদ্বয়বত্ত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ যাভ্যামিতি। প্রকৃত্যোরনাদিত্বং কুত্রোপযুক্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ তে ইতি। মতান্তরমাহ নেত্যাদিনা। তয়োর্মূলকারণত্বাভাবে কস্য তদেষ্টব্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ তেন হীতি। প্রকৃত্যোরেব মূলকারণত্বে শ্রুতিস্মৃতিসিদ্ধমীশ্বরস্য তথাত্বং ন স্যাদিত্যাহ যদীতি। প্রকৃতিদ্বয়স্য কার্য্যত্বপক্ষং প্রত্যাহ তদ-

সদিতি। কিঞ্চ প্রকৃতিদ্বয়মনপেক্ষ্য ঈশ্বরস্য সংসারহেতুত্বে স্বাতন্ত্র্যান্মুক্তানামপি ততঃ সংসারাপত্তেরনিষেধান্মোক্ষশাস্ত্রাপ্রামাণ্যান্নতস্যৈব সংসারহেতুত্বেত্যাহ সংসারস্যেতি। নিমিত্তত্বং প্রকৃতিদ্বয়াপেক্ষামৃতে পরস্যৈব নিমিত্তত্বং িতিযাবৎ। কিঞ্চ কার্য্যত্বে প্রকৃত্যোস্তদুদয়াৎ পূর্ব্বং বন্ধাভাবে তদ্বিশ্লেষাত্মনোমোক্ষস্যাভাবাৎ কদাচিদ্বয়াভাবে পুনস্তদ প্রসঙ্গান্ন প্রকৃতিদ্বয়স্য কার্য্যতেত্যাহ বন্ধেতি। প্রকৃত্যোর্মূলকারণত্বেনানুপপত্তিরিত্যাহ নিত্যত্বইতি। স্বপক্ষে দোষাভাবং প্রশ্নপূর্ব্বকং প্রপঞ্চয়তি কথমিত্যাদিনা। সম্ভবঃসত্তাপ্রাপকোহেতুঃ। প্রকৃতেরনাদিত্বে বিকারাণাং গুণানাঞ্চ তৎকার্য্যত্বাদাত্মনোনির্ব্বিকারত্বং নিগুর্ণত্বঞ্চ সিধ্যতীতিভাবঃ॥ ২০॥

**রামানুজ।**—অথাত্যন্তবিভক্তস্বভাবয়োঃ প্রকৃত্যাত্মনোঃ সংসর্গস্যানাদিত্বম্ সংস্পৃষ্টয়োর্দ্বয়োঃ কার্য্যভেদঃ সংসর্গহেতুশ্চোচ্যতে। প্রকৃতিপুরুষাবুভাবন্যোন্যসংস্পৃষ্টাবনাদীতি বিদ্ধি। বন্ধহেতুভূতান্ বিকারানিচ্ছাদ্বেষাদীন্ অমানিত্বাদিকাংশ্চ গুণান্ মোক্ষহেতুভূতান্ প্রকৃতিসংভবান বিদ্ধি। পুরুষেণ সংস্পৃষ্টেয়মনাদিকালপ্রবৃত্তা ক্ষেত্রাকারপরিণতা প্রকৃতিঃ স্ববিকারৈঃ ইচ্ছাদ্বেষাদিভিঃ পুরুষস্য বন্ধহেতুর্ভবতি। সৈবামানিত্বাদিভিঃ স্ববিকারৈঃ পুরুষস্যাপবর্গহেতুর্ভবতীত্যর্থঃ॥ ২০॥

**হনুমান্।**—প্রকৃতি মব্যক্তম্ পুরুষম্ ক্ষেত্রজ্ঞং বিকারান্ বুদ্ধ্যহঙ্কারতন্মাত্রদেহেন্দ্রিয়াদীংশ্চ সত্ত্বাদীন্ সুখদুঃখমোহাকারপরিণতান্ তত্র বহিত্রয়ম্ বিভাব্যতে। যথার্থোপসংহারার্থোঽয়ং শ্লোকঃ আরভ্যতে বিদ্ধি প্রকৃতিঃ সম্ভবাযেষাং॥ ২০॥

**শ্রীধর।**—তদেবং তৎক্ষেত্রং যচ্চ যাদৃক্ চেত্যেতাবৎ প্রপঞ্চিতমিদানীন্তু যদ্বিকারি যতশ্চ যৎ স চ যোযৎপ্রভাবশ্চেত্যেতৎ পূর্ব্বপ্রতিজ্ঞাতমেব প্রকৃতিপুরুষয়োঃ সংসারহেতুত্বকথনেন প্রপঞ্চয়তি প্রকৃতিমিতিপঞ্চভিঃ। তত্র প্রকৃতিপুরুষয়োরাদিমত্ত্বে তয়োরপি প্রকৃত্যন্তরে ভাব্যমিত্যনবস্থাপত্তিঃ স্যাদতস্তাবুভাবনাদী বিদ্ধি অনাদেরীশ্বরস্য শক্তিত্বাৎ প্রকৃতেরনাদিত্বং পুরুষোঽপি তদংশত্বাদনাদিরেব অত্র চ পরমেশ্বরস্য তচ্ছক্তীনাঞ্চানাদিত্বং শ্রীমচ্ছঙ্করভগবদ্ভাষ্যকৃদ্ভিরিতি প্রবন্ধেনোপপাদিতমিতি গ্রন্থবাহুল্যান্নস্মাভিঃ প্রপঞ্চ্যতে। বিকারাংশ্চ দেহেন্দ্রিয়াদীন্ গুণাংশ্চ গুণপরিণামান্ সুখদুঃখমোহাদীন্ প্রকৃতেঃ সংভূতান্ বিদ্ধি॥ ২০॥

**বলদেব।**—এবং মিথোবিবিক্তস্বভাবয়োরনাদ্যোঃ প্রকৃতিজীবয়োঃ সংসর্গস্যানাদিব্যালিকত্বম্ সংস্পৃষ্টয়োস্তয়োঃ কার্য্যভেদস্তৎসংসর্গস্যানাদিকালিকস্য হেতুশ্চ নিরূপ্যতে প্রকৃতিমিত্যাদিভিঃ। অপিরবধৃতৌ। মিথঃসংপৃক্তৌ প্রকৃতিপুরুষাবুভাবনাদী এব বিদ্ধি অনাদী মদীয়শক্তিত্বান্নিত্যাবেব জানীহি তয়োর্মচ্ছক্তিত্বম্ তু পুরৈবোক্তং ভূমিরাপইত্যাদিনা। অনাদী সংস্পৃষ্টয়োরপি তয়োঃ স্বরূপভেদোঽস্তীত্যাশয়েনাহ। বিকারান্ দেহেন্দ্রিয়াদীন্ গুণাংশ্চ সুখদুঃখমোহান্ প্রকৃতি সম্ভবান্ ন তু জৈবান্ বিদ্ধীতি ক্ষেত্রাত্মনা পরিণতায়াঃ প্রকৃতেরন্যো জীব ইতি দর্শিতং॥২০॥

**মধুসূদন।** তদনেন গ্রন্থেন তৎ ক্ষেত্রং যচ্চ যাদৃক্ চেত্যেতদ্ব্যাখ্যাতং, ইদানীংযদ্বিকারি যতশ্চ স চ যোযৎপ্রভাবশ্চেত্যেতাবদ্ব্যাখ্যাতব্যং, তত্র প্রকৃতিপুরুষয়োঃ সংসারহেতুত্ব কথনেন যদ্বিকারি যতশ্চ যদিতি প্রকৃতিমিত্যাদি দ্বাভ্যাং প্রপঞ্চ্যতে, স চ যোযৎপ্রভাবশ্চেতি তু পুরুষ

ইত্যাদিবাভ্যামিতি বিবেকঃ, তত্র সপ্তমে ঈশ্বরস্য দ্বে প্রকৃতী পরাপরে ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞলক্ষণে উপন্যস্য এতদ্যোনীনি ভূতানীত্যুক্তং। তত্রাপরা প্রকৃতিঃ ক্ষেত্রলক্ষণা, পরা তু জীবলক্ষণেতি তয়োরনাদিত্বমুক্ত্বা তদুভয়যোনিত্বং ভূতানামুচ্যতে প্রকৃতির্মায়াখ্যা ত্রিগুণাত্মিকা পারমেশ্বরী শক্তিঃ ক্ষেত্রলক্ষণা যা প্রাগপরা প্রকৃতিরিত্যুক্তা, যা তু পরা প্রকৃতির্জ্জীবাখ্যা প্রাগুক্তা স ইহ পুরুষ ইত্যুক্তইতি ন পূর্ব্বাপরবিরোধঃ। প্রকৃতিং পুরুষঞ্চ উভাবপি অনাদী এব বিদ্ধি ন বিদ্যতে আদিঃ কারণং যয়োস্তৌ, তথা প্রকৃতেরনাদিত্বং সর্ব্বজগৎকারণত্বাৎ তস্যা অপি কারণস্যাপেক্ষত্বেহনবস্থাপ্রসঙ্গাৎ পুরুষস্যানাদিত্বং তদ্ধর্ম্মাধর্ম্মপ্রযুক্তত্বাৎ কৃৎস্নস্য জাতঃ হর্ষশোকভয়সংপ্রতিপত্তেঃ। অন্যথা কৃতহান্যকৃতাভ্যাগমপ্রসঙ্গাৎ, যতঃ প্রকৃতিরনাদিঃ অতস্তস্যা ভূতযোনিত্বমুক্তং প্রাগুপপন্নমিত ইত্যাহ, বিকারাংশ্চ ষোড়শ পঞ্চমহাভূতান্যেকাদশেন্দ্রিয়াণি চ গুণাংশ্চ সত্ত্বরজস্তমোরূপান্ সুখদুঃখমোহান্ প্রকৃতিসম্ভবানেব প্রকৃতিকারণকানেব বিদ্ধি জানীহি॥ ২০॥

**নীলকণ্ঠ** —এবং ক্ষেত্রং শরীরাখ্যমব্যক্তমুক্তং তৎপ্রকারাশ্চ মহদাদ্যাস্ত্রয়োবিংশতিঃ, তদ্বিকারা ইচ্ছাদয়ো জ্ঞানাজ্ঞানশব্দিতা অমানিত্বমানিত্বাদয়ঃ, পুরুষশ্চ উক্তঃ; ইদানীং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্মধ্যে যস্মাদ্ যজ্জায়তে তচ্চ ক্ষেত্রজ্ঞস্য প্রভাবশ্চেতি বক্তব্যং, তত্রাদ্যং বিবৃণোতি ত্রিভিঃ প্রকৃতিমিতি। সপ্তমাধ্যায়ে অষ্টধা যা প্রকৃতিরপরা উক্তাসা তত্র প্রকৃতিঃ যাতু জীবভূতা পরা প্রকৃতিরুক্তা সাত্রপুরুষ শব্দেনোচ্যতে, এতৌ হি সম্পৃক্তৌ সংসারং জনয়তঃ, বিয়োগশ্চ তয়োর্মোক্ষঃ, তত্রতৌ উভাবপ্যনাদী বিদ্ধি তয়োরাদিমত্ত্বে সংসারস্যাকস্মিকত্বাপাতাৎ কৃতহান্যকৃতাভ্যাগমপ্রসঙ্গশ্চেত্যন্যত্র বিস্তরঃ, বিকারান্ ইচ্ছাদীন্ গুণাদীন্ বুদ্ধীন্দ্রিয়াদীংশ্চ প্রকৃতিসম্ভবান্ বিদ্ধি॥ ২০॥

**বিশ্বনাথ।**—পরমাত্মানমুক্ত্বা ক্ষেত্রজ্ঞশব্দবাচ্যং জীবাত্মানং কুতস্তস্য মায়াসংশ্লেষঃ কদারভ্য অভূদিত্যপেক্ষায়ামাহ প্রকৃতিং মায়াং পুরুষং জীবঞ্চ উভাবপি অনাদীঃ ন বিদ্যতে আদিঃ কারণং যয়োঃ তথাভুতৌ বিদ্ধি অনাদেরীশ্বরস্য মম শক্তিত্বাৎ। "ভূমিরাপোহনলোবায়ুঃ খংমনো বুদ্ধিরেবচ। অহঙ্কার ইতীয়ং মে ভিন্না প্রকৃতিরষ্টধা। অপরেয়মিতস্ত্বন্যাং প্রকৃতিং বিদ্ধিমে পরাং। জীবভূতাং মহাবাহো যয়েদং ধার্য্যতে জগৎ।" ইতিমদুক্তে মায়াজীবয়োরপি মৎশক্তিত্বেন অনাদিত্বাৎ তয়োঃ সংশ্লেষোহপ্যনাদি রিতিভাবঃ। তত্রমিথঃ সংশ্লিষ্টয়োরপি তয়োর্ব্বস্তুতঃ পার্থক্যমস্ত্যেব ইত্যাহ বিকারাংশ্চ দেহেন্দ্রিয়াদীন্ গুণাংশ্চ গুণপরিণামান্ সুখদুঃখশোকমোহাদীন্ প্রকৃতিসম্ভূতান প্রকৃত্যুদ্ভূতান্ বিদ্ধি ক্ষেত্রাকারপরিণতায়াঃ প্রকৃতেঃ সকাশাদ্ভিন্নমেবজীবং বিদ্ধীতিভাবঃ॥ ২০॥

**তাৎপর্য্য।**—বর্ত্তমান অধ্যায়ের ৪র্থ শ্লোকে "যদ্বিকারি যতশ্চ" এবং "স চ যো যৎপ্রভাবশ্চ" এই কয় বাক্যে যেরূপে ক্ষেত্রাদির তত্ত্ব পরিব্যক্ত করিবার প্রসঙ্গ উল্লিখিত হইয়াছে তাহাই এক্ষণে নির্দ্দিষ্ট হইতেছে। অতঃ-

পর শ্লোকদ্বয়ে প্রকৃতি ও পুরুষকে সৃষ্টি কার্য্যের মূলস্বরূপে নির্দ্দেশ করিয়া "যদ্বিকারি ও যতশ্চ" এই প্রসঙ্গের মীমাংসা প্রদত্ত হইতেছে। তদনন্তর পুরুষ ইত্যাদি (২২ শ্লোক) শ্লোকদ্বয়ে "স চ যঃ এবং যৎ প্রভাবশ্চ" এই দুই বাক্যের সদুত্তর প্রদত্ত হইবে। সপ্তমাধ্যায়ের ৪।৫ শ্লোকে প্রকৃতির পরা ও অপরাভেদে ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞস্বরূপ দুইভাব উপন্যস্ত হইয়াছে। উক্ত সপ্তমাধ্যায়ে প্রকৃতি বিবরণের অব্যবহিত পরেই কথিত হইয়াছে যে, "এতদ্‌যোনীনিভূতানি" (৬ শ্লোক)। তথাচ, যে অপরাপ্রকৃতির উল্লেখ করা হইয়াছে, তিনিই ক্ষেত্রলক্ষণা এবং যে পরা প্রকৃতির উল্লেখ হইয়াছে, তিনিই জীবলক্ষণা। এই দুই প্রকৃতিই ভূতসমূহের যোনিস্বরূপ অর্থাৎ এই দুই প্রকৃতিকে অবলম্বন করিয়া ভূতসমূহ আবির্ভূত হইয়া থাকে। সত্ত্বরজতম এই ত্রিগুণাত্মিকা মায়ানামধারিণী প্রকৃতি পরমেশ্বরেরই শক্তি। পূর্ব্বে অপরা নামে যে প্রকৃতির উল্লেখ করা হইয়াছে, তিনিই ক্ষেত্র লক্ষণা। এবং জীবভূতা যে পরা প্রকৃতির উল্লেখ করা হইয়াছে, তাহাই এতৎ শ্লোকোক্ত পুরুষস্বরূপা। পূর্ব্বে সপ্তমাধ্যায়ে পরা এবং অপরা প্রকৃতিদ্বয়কে ভূতসমূহের যোনিস্বরূপে নির্দ্দেশ করা হইয়াছে। এক্ষণে প্রকৃতি এবং পুরুষকে তত্তাবতের কারণ রূপে উল্লেখ করা হইতেছে। ইহাতে আপাতত বিরোধ ঘটিতেছে বলিয়া আশঙ্কা উপস্থিত হইতে পারে। কিন্তু বস্তুতঃ আশঙ্কার কোন অবসর নাই। কারণ যিনি জীবরূপা পরা প্রকৃতি, তিনিই পুরুষের স্বরূপ। এই প্রকৃতি এবং পুরুষ উভয়কেই অনাদি বলিয়া জানিবে। যে হেতু এই উভয়ের আদি অর্থাৎ কারণ কিছুই নাই। এই প্রকৃতিদ্বয় নিত্যরূপে ঈশ্বরের সহিত যুক্ত, এবং এই প্রকৃতি দ্বয়ই ঈশ্বরের ঈশ্বরত্ব। তদভাবে অর্থাৎ প্রকৃতিদ্বয় বিরহিত হইয়া ঈশ্বর সৃষ্টি কার্য্য সাধনে অক্ষম। কেহ কেহ মূলস্থিত অনাদি পদের তৎপুরুষ সমাস অবধারণ করিয়া পরা ও অপরা প্রকৃতিদ্বয়কে আদি নহে বলিয়া স্থির করিয়াছেন। সেরূপ অর্থ গ্রহণ করিলে কেবলমাত্র ঈশ্বরকেই সৃষ্টি কার্য্যের কারণ বলিয়া স্বীকার করিতে হয়। এরূপ মীমাংসা অসঙ্গত। কারণ তাহা হইলে প্রকৃতি পুরুষের উৎপত্তির পূর্ব্বে ঈশ্বরের নিয়ন্তৃত্ব শক্তির প্রয়োগ স্থলের অভাব হয়; ঈশ্বরের উপর অনীশ্বরত্বের আরোপ ঘটে, সংসারের নিমিত্তহীনতা হেতু মোক্ষ সাধকত্বের অসম্ভাবনা উপস্থিত হয়, শাস্ত্রীয় প্রমাণ সমূহের

বরোধ ঘটে; এবং জীবের বন্ধ ও মোক্ষ অসিদ্ধ হইয়া পড়ে। ঈশ্বর এবং প্রকৃতিকে নিত্যরূপে স্বীকার করিলে উল্লিখিতরূপ কোন বিরোধের আশঙ্কা থাকে না। অতএব, যেহেতু প্রকৃতিই সর্ব্বজগতের কারণস্বরূপা সুতরাং তিনি অনাদি ইহাই সিদ্ধ হইতেছে। প্রকৃতি অনাদি, অতএব তাঁহাকে পূর্ব্বে যে ভূতযোনিরূপে উল্লেখ করা হইয়াছে, তাহাতে অসঙ্গতি কিছুই নাই। অতএব একাদশেন্দ্রিয় বিজড়িত পঞ্চমহাভূতময় এই দেহাদি প্রপঞ্চ সেই প্রকৃতি হইতে সমুদ্ভূত বলিয়া জানিবে। সুখদুঃখ মোহস্বরূপ সত্ত্ব রজ তম এই গুণ এই সেই প্রকৃতি হইতেই সঞ্জাত বলিয়া বুঝিবে ॥২০॥

—:০:—

**কার্য্যকারণকর্ত্তৃত্বে হেতুঃ প্রকৃতিরুচ্যতে।**
**পুরুষঃ সুখদুঃখানাং ভোক্তৃত্বে হেতুরুচ্যতে ॥ ২১ ॥**

**অন্বয়।—কার্য্যকারণকর্ত্তৃত্বে ( কার্য্যকারণোৎপাদকত্বে ) প্রকৃতিঃ হেতুঃ ( কারণং ) উচ্যতে ( কথ্যতে ) পুরুষঃ ( জীবঃ ) সুখদুঃখানাং ভোক্তৃত্বে (উপলব্ধৃত্বে) হেতুঃ ( কারণং ) উচ্যতে ( কথ্যতে ) ॥ ২১ ॥**

**প্রতিশব্দ।—কার্য্য-কারণের-কর্ত্তৃত্বে প্রকৃতি কারণরূপে কথিত-হয়, জীব সুখ-দুঃখের ভোক্তৃত্বে হেতু উক্ত-হয় ॥ ২১ ॥**

**ব্যাখ্যা।—প্রকৃতি কার্য্যকারণরূপ শরীরেন্দ্রিয়ের উৎপাদনে হেতু বলিয়া কথিত হয়, এবং জীব সুখ দুঃখ ভোগের কারণরূপে উক্ত হয় ॥ ২১ ॥**

শঙ্করাচার্য্য।—কে পুনস্তে বিকারা গুণাশ্চ প্রকৃতিসম্ভবাঃ কার্য্যেতি। কার্য্যকারণ কর্ত্তৃত্বে কার্য্যং শরীরং কারণানি তৎস্থানি ত্রয়োদশ দেহস্থারম্ভকাণি ভূতানি বিষয়াশ্চ প্রকৃতিসম্ভবা বিকারাঃ পূর্ব্বোক্তা ইহ কার্য্যগ্রহণেন গৃহ্যন্তে, গুণাশ্চ প্রকৃতিসম্ভবাঃ সুখদুঃখমোহাত্মকাঃ কারণাশ্রয়ত্বাৎ কারণগ্রহণেন গৃহ্যন্তে তেষাং কার্য্যকারণানাং কর্ত্তৃত্বমুৎপাদকত্বং যত্তৎ কার্য্যকারণকর্ত্তৃত্বং তস্মিন্ কার্য্যকারণকর্ত্তৃত্বে হেতুঃ কারণমারম্ভকত্বেন প্রকৃতিরুচ্যতে এবং কার্য্যকারণকর্ত্তৃত্বেন সংসারস্য কারণং প্রকৃতিঃ. কার্য্যকারণয়োঃ কর্ত্তৃত্ব ইত্যস্মিন্নপি পাঠে কার্য্যং যদ্যস্য বিপরিণামস্তত্তস্য কার্য্যং বিকারঃ বিকারিকারণং তয়োর্ব্বিকারবিকারিণোঃ কার্য্যকারণয়োঃ কর্ত্তৃত্ব ইতি তাস্তেব কার্য্যকারণান্যুচ্যন্তে অথবা ষোড়শ বিকারাঃ কার্য্যং সপ্ত প্রকৃতিবিকৃতয়ঃ কারণস্তান্যেব কার্য্যকার-

ণানি উচ্যন্তে তেষাং কর্ত্তৃত্বে হেতুঃ প্রকৃতিরুচ্যতে আরম্ভকত্বেনৈব পুরুষস্য সংসারস্যকারণং যথা স্যাত্তদুচ্যতে "পুরুষঃ জীবঃ ক্ষেত্রজ্ঞঃ ভোক্তা" ইতি পর্য্যায়ঃ সুখদুঃখানাং ভোগানাং ভোক্তৃত্বে উপলব্ধৃত্বে হেতু রুচ্যতে কথং পুনরনেন কার্য্যকারণকর্ত্তৃত্বেন সুখদুঃখভোক্তৃত্বেন চ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ সংসারকারণত্বমুচ্যত ইতি অত্রোচ্যতে কার্য্যকারণসুখদুঃখরূপেণ হেতুফলাত্মনা প্রকৃতেঃ পরিণামাভাবে পুরুষস্য চৈতনস্য সতি তদুপলব্ধৃত্বে কুতঃ সংসারঃ স্যাৎ, যদা পুনঃ কার্য্যকারণহেতুফলাত্মনা পরিণতয়া তয়া প্রকৃত্যা ভোগ্যয়া পুরুষস্য তদ্বিপরীতস্য ভোক্তৃত্বেনাবিদ্যারূপঃ সংযোগঃ স্যাত্তদা সংসারঃ স্যাদিত্যতোযৎ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ কার্য্যকারণকর্ত্তৃত্বেন সুখদুঃখভোক্তৃত্বেন চ সংসারকারণত্বমুক্তং তৎ যুক্তমুক্তং, কঃ পুনরয়ং সংসারোনাম সুখদুঃখসম্ভোগঃ সংসারঃ পুরুষস্য চ সুখদুঃখানাং সম্ভোক্তৃত্বং সংসারিত্বমিতি ॥ ২১ ॥

**আনন্দগিরি।**—বিকারাণাং প্রকৃতেশ্চ স্বরূপমাকাংক্ষাদ্বারা নির্দ্দেষ্টুমুত্তরশ্লোকপূর্ব্বার্দ্ধং পাতয়তি কেপুনরিতি। পুরুষস্যানাদিত্বকৃতবন্ধহেতুত্বমাহ পুরুষইতি। পূর্ব্বার্দ্ধং ব্যাচষ্টে কার্য্যমিত্যাদিনা। জ্ঞানেন্দ্রিয়পঞ্চকং কর্ম্মেন্দ্রিয়পঞ্চকং মনোবুদ্ধিরহঙ্কারশ্চেতি ত্রয়োদশকরণানি তথাপি ভূতানাং বিষয়াণাঞ্চাগ্রহণাৎ কথঞ্চৈষাং প্রকৃতিকার্য্যতেত্যাশঙ্ক্যাহ দেহেতি। তথাপি গুণানামিহাগ্রহনান্ন প্রকৃতিকার্য্যত্বং তত্রাহ গুণাশ্চেতি। উক্তরীত্যা নিষ্পন্নমর্থমাহ এবমিতি। পাঠান্তর মনূদ্য ব্যাখ্যাপূর্ব্বকমর্থাভেদমাহ কার্য্যেত্যাদিনা। ব্যাখ্যান্তরমাহ অথবেতি। একদশেন্দ্রিয়াণি পঞ্চ বিষয়াইতি ষোড়শসংখ্যকবিকারোঽত্র কার্য্যশব্দার্থঃ মহদহংকারৌ ভূততন্মাত্রাণীতি প্রকৃতিবিকৃতয়ঃ সপ্তকারণং তেষাং আরম্ভকত্বেন কর্ত্তৃত্বেন হেতুরাশ্রয়োমূল প্রকৃতিরিত্যর্থঃ। উত্তরার্দ্ধস্য তাৎপর্য্যমাহ পুরুষশ্চেতি। তস্য পরমাত্মত্বং ব্যবচ্ছিনত্তি জীবইতি। তস্য প্রাণধারণনিমিত্তস্য তদর্থঞ্চেতনমাহ ক্ষেত্রজ্ঞইতি। তস্যানৌপাধিকত্বং বারয়তি ভোক্তেতি। তয়োঃ সংসারকারণত্বমুপপাদয়িতুং শঙ্কয়তি কথমিতি। অন্বয়ব্যতিরেকাভ্যাং তয়োস্তথাত্বমিত্যাহ অত্রেতি। তত্র ব্যতিরেকং দর্শয়তি কার্য্যেতি। নহি নিত্যমুক্তস্যাত্মনঃ স্বতঃ সংসারোঽস্তীত্যর্থঃ। ইদানীমন্বয়মাহ যদেতি। অন্বয়াদিফলমুপসংহরতি অতইতি। আত্মনোঽবিক্রিয়স্য সংসরণং নোচিতমিত্যাক্ষিপতি কঃ পুনরিতি। সুখদুঃখান্যতরসাক্ষাৎকারোভোগঃ সচাক্রিয়স্যৈব দ্রষ্টুঃ সংসারঃ তথাবিধং ভোক্তৃত্বমস্য সংসারিত্বমিত্যুত্তরমাহ সুখেতি। শ্লোকব্যাখ্যাসমাপ্তাবিতি শব্দঃ॥ ২১ ॥

**রামানুজ।**—সংসৃষ্টয়োঃ প্রকৃতি পুরুষয়োঃ কার্য্যভেদমাহ। কার্য্যং শরীরং কারণানি সমনস্কানীন্দ্রিয়াণি তেষাং ক্রিয়াকারিত্বে পুরুষাধিষ্ঠিতা প্রকৃতিরেব হেতুঃ পুরুষাধিষ্ঠিতক্ষেত্রাকারপরিণতপ্রকৃত্যাশ্রয়া ভোগসাধনভূতা ক্রিয়া ইত্যর্থঃ। পুরুষস্য ত্বধিষ্ঠাতৃত্বমেব তদপেক্ষয়াধিকং "কর্ত্তা শাস্ত্রার্থবত্ত্বাদি"ত্যাদিকম্ উক্তং শরীরাধিষ্ঠান প্রযত্নহেতুত্বমেব হি পুরুষস্য কর্ত্তৃত্বং প্রকৃতি সংসৃষ্টঃ পুরুষঃ সুখদুঃখানাং ভোক্তৃত্বে হেতুঃ সুখদুঃখানুভবাশ্রয়ঃ ইত্যর্থঃ। এবমন্যোন্যসংসৃষ্টয়োঃ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ কার্য্যভেদ উক্তঃ ॥ ২১ ॥

**হনুমান্।**—পুরুষঃ প্রকৃতিস্থোঽহীতি ॥ ২১ ॥

**শ্রীধর।**—বিকারাণাং প্রকৃতিসম্ভবত্বং দর্শয়ন্ পুরুষস্য সংসারহেতুত্বং দর্শয়তি কার্য্যেতি

কার্য্যং শরীরং কারণানি সুখদুঃখসাধনানীন্দ্রিয়ানি তেষাং কর্তৃত্বে তদাকারপরিণামে প্রকৃতির্হেতুরুচ্যতে কপিলাদিভিঃ পুরুষোজীবস্তু তৎকৃতসুখদুঃখানাং ভোক্তৃত্বে হেতুরুচ্যতে। অয়ং ভাবঃ যদ্যপ্যচেতনায়াঃ প্রকৃতেঃ স্বতঃ কর্তৃত্বং ন সম্ভবতি, তথা পুরুষস্যাপ্যবিকারিণো ভোক্তৃত্বং ন সম্ভবতি তথাপি কর্তৃত্বং নাম ক্রিয়ানির্ব্বর্ত্তকত্বং তচ্চাচেতনস্যাপি চেতনাদৃষ্টবশাৎ চৈতন্যাধিষ্ঠিতত্বাৎ সম্ভবতি যথা বহ্নেরূর্দ্ধজ্বলনং বায়োস্তির্য্যগ্‌গমনং বৎসাদৃষ্টবশাৎ স্তন্যপয়সঃ ক্ষরণমিত্যাদি, অতঃ পুরুষসন্নিধানাৎ প্রকৃতেঃ কর্তৃত্বমুচ্যতে ভোক্তৃত্বঞ্চ সুখদুঃখসংবেদনং তচ্চ চেতনধর্ম্ম এবেতি প্রকৃতিসন্নিধানাৎ পুরুষস্য ভোক্তৃত্বমুচ্যত ইতি॥ ২১ ॥

বলদেব।—অথ সংসৃষ্টয়োস্তয়োঃ কার্য্যভেদমাহ কার্য্যেতি। শরীরং কার্য্যং। জ্ঞানকর্ম্মসাধকত্বাদিন্দ্রিয়াণি কারণানি। কর্তৃত্বে তত্তদাকারস্বপরিণামে প্রকৃতির্হেতুঃ। পুরুষঃ প্রকৃতিস্থো হীত্যগ্রিমাৎ স্বসংসর্গেণ সচেতনাং প্রকৃতিং পুরুষোহধিতিষ্ঠতি তদধিষ্ঠিতা তু সা তৎকর্ম্মানুগুণ্যেন পরিণমমানা তত্তদ্দেহাদীনাং স্রষ্ট্রীতি। প্রকৃত্যর্পিতানাং সুখাদীনাং ভোক্তৃত্বে পুরুষো হেতুঃ তেষাং ভোগে স এব কর্ত্তেত্যর্থঃ। প্রকৃত্যধিষ্ঠাতৃত্বং সুখাদিভোক্তৃত্বঞ্চ পুরুষস্য কার্য্যং। তচ্চ শরীরাদিকর্তৃত্বং তু তদধিষ্ঠিতায়াঃ প্রকৃতেরিতি পুরুষস্যৈব কর্তৃত্বং মুখ্যং। এবমাহ সূত্রকারঃ। "কর্ত্তা শাস্ত্রার্থবত্ত্বাদি"ত্যাদিভিঃ। পরেশস্তু হরেরধিষ্ঠাতৃত্বং তু সর্ব্বত্রাবর্জ্জনীয়মিত্যুক্তং বক্ষ্যতে চ ॥২১॥

মধুসূদন।—বিকারাণাং প্রকৃতিসম্ভবত্বং বিবেচয়ন্ পুরুষস্য সংসারহেতুত্বং দর্শয়তি। কার্য্যেতি। কার্য্যং শরীরং কারণানীন্দ্রিয়াণি তৎস্থানি ত্রয়োদশদেহারম্ভকাণি ভূতানি বিষয়াশ্চেহ কার্য্যগ্রহণেন গৃহ্যন্তে, গুণাশ্চ সুখদুঃখমোহাত্মকাঃ করণাশ্রয়ত্বাৎ করণগ্রহণেন গৃহ্যন্তে তেষাং কার্য্যকরণানাং কর্তৃত্বে তদাকারপরিণামে হেতুঃ কারণং প্রকৃতিরুচ্যতে মহর্ষিভিঃ। কার্য্যকারণেতি দীর্ঘপাঠেহপি স এবার্থঃ। প্রকৃতেঃ সংসারকারণত্বং ব্যাখ্যায় পুরুষস্যাপি যাদৃশং তত্তদাহ পুরুষঃ ক্ষেত্রজ্ঞঃ পর। প্রকৃতিরিতি প্রাগ্ব্যাখ্যাতঃ স সুখদুঃখমোহানাং ভোগ্যানাং সর্ব্বেষামপি ভোক্তৃত্বে বৃত্ত্যুপরক্তোপলব্ধৃত্বে হেতুরুচ্যতে॥ ২১ ॥

নীলকণ্ঠ।—উভয়োরপি সংসারম্ প্রতি কারণত্বে দ্বারমাহ কার্য্যেতি। কার্য্যং শরীরম্ তদারম্ভকানি ভূতানি বিষয়াশ্চ কারণম্ ত্রয়োদশেন্দ্রিয়াণি, তদাশ্রিতাশ্চ সুখদুঃখমোহাত্মকা গুণাশ্চ, করণমিতি পাঠেহপি স এবার্থ এতয়োঃ কার্য্যকারণয়োঃ কর্তৃত্বে নিমিত্তে সতি কর্তৃত্বেনেত্যর্থঃ হেতুঃ সংসারস্য কারণং প্রকৃতির্ভবতি, যথা পুরুষঃ সুখদুঃখানাং ভোক্তৃত্বেন সংসারস্য হেতুরিতি যদি হি কার্য্যকারণসুখদুঃখরূপে হেতুফলাত্মনা প্রকৃতির্নপরিণমেৎ তদা পুরুষঃ কিমুপলভেত অনুপলব্ধা বা কথংসংসারী স্যাৎ অনুপলব্ধৃকা প্রকৃতিঃ কুত্রোপযুজ্যতে তস্মাদুপলভ্যোপলব্ধৃসংযোগঃ সংসারকারণমিতি, যথাভাষ্যং ব্যাখ্যানং যদ্বা পুরুষস্য কার্য্যত্বে কারণত্বে কর্তৃত্বে চ প্রকৃতিরেব পুরুষতাদাত্ম্যং প্রাপ্তা হেতুর্ভবতি, বহ্নিতাদাত্ম্যং প্রাপ্তম্ লৌহং বহ্নেশ্চতুষ্কোণত্বাদাবিব হেতুর্ভবতি, তথা প্রকৃতেঃ সুখদুঃখভোক্তৃত্বে স্বচ্ছায়াপ্রদানে পুরুষঃ কারণং বহ্নিরিব লৌহস্য স্বচ্ছায়াপ্রদানেন দগ্ধৃত্বে তথা হি কার্য্যত্বাদয়ঃ প্রাকৃতদেহেন্দ্রিয় বুদ্ধি ধর্ম্মাঃ সত্ত্বাশ্চদাত্মতা-

রোপ্যন্তে গৌরোঽহং মনুষ্যপুত্রোঽহং খঞ্জোঽহং করোম্যহমকার্যমহমিতি তথা চিচ্ছায়াপন্নাবুদ্ধিঃ চেতয়াম্যহং সুখদুঃখাদীনুপলভে ইতি মন্যতে, সোঽয়ং প্রকৃতিপুরুষয়োরন্যোন্যধর্ম্মাধ্যাসঃ সংসারস্য কারণমিত্যুপপাদিতং ভবতি, সাংখ্যাভিমতং পুরুষস্য ভোক্তৃত্বমপি নিরস্তংভবতি অন্যথা প্রকৃতিঃ কর্ত্রী পুরুষো ভোক্তেতি কর্তৃত্বভোক্তৃত্বয়োর্ব্বৈয়ধিকরণ্যমাপদ্যতে ন চ ভোক্তুঃ পুরুষস্য নির্বিকারত্বমপি বক্তুংশক্যমিত্যন্যত্র বিস্তরঃ ( দ্বন্দ্বান্তে শ্রূয়মানং পদম্ প্রত্যেকং অভিসম্বধ্যত ইতি ত্বপ্রত্যয়স্য পূর্ব্বাভ্যামভিসম্বন্ধে কার্য্যত্বং কারণত্বম্ কর্তৃত্বং চেতি বিগ্রহঃ দ্বন্দ্বৈকবদ্ভাবশ্চ প্রাতিপদিকার্থ্যলিঙ্গপরিমাণ বচনমাত্রে প্রথমেত্যাদিবৎ ) ॥ ২১ ॥

**বিশ্বনাথ।**—তস্য মায়াসংশ্লেষং দর্শয়তি কার্য্যং শরীরং কারণানি সুখদুঃখ সাধনানীন্দ্রিয়াণি কর্ত্তার ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠিতারো দেবাঃতত্র তথাধ্যাসেন পুরুষস্য তদ্ভাবাপত্তৌ হেতুঃ প্রকৃতিস্থো স্যাৎ প্রকৃতিরেব পুরুষসংসর্গাৎ কার্য্যাদিরূপেণ পরিণতা স্যাৎ অবিস্তাক্ষয়াৎ স্ববৃত্ত্যা তদধ্যাস প্রদাচ স্যাদিত্যর্থঃ। তৎকৃত সুখদুঃখানাং ভোক্তৃত্বেতু পুরুষোজীব এবহেতুঃ। অয়ং ভাবঃ যদ্যপি কার্য্যত্বকারণত্বকর্ত্তৃত্বভোক্তৃত্বানি প্রকৃতিধর্ম্মাঃ এবমুভয়ত্বদপি কার্য্যত্বাদিষু জড়াংশপ্রাধান্যাৎ সুখদুঃখসংবেদনরূপে ভোগেতু চৈতন্যাংশপ্রাধান্যাৎ প্রধানেন ব্যপদেশা ভবন্তীতি ন্যায়াৎ। কার্য্যত্বাদিষু প্রকৃতি হেতুর্ভোক্তৃত্বেতু পুরুষো হেতুরিত্যুচ্যতে ইতি ॥ ২১ ॥

তাৎপর্য্য।—পূর্ব্ব শ্লোকে বিকারসমূহের অর্থাৎ পঞ্চমহাভূত ও একাদশেন্দ্রিয়াদির প্রকৃতি সম্ভবত্ব নির্দ্দেশপূর্ব্বক অধুনা পুরুষের সংসার হেতুত্ব প্রদর্শন করিতেছেন। এই শরীর কার্য্য স্বরূপ। সুখদুঃখাদির সাধন ইন্দ্রিয়বর্গ কারণ স্বরূপ। এই শরীরেন্দ্রিয়াদির কর্ত্তৃত্বে এবং তদ্ভাবত্তের তদাকার প্রাপ্তি বিষয়ে প্রকৃতিই হেতুভূত, ইহাই কপিলাদি (১৬৯০।১৮৬৯ পৃষ্ঠার টীপ্পনী দ্রষ্টব্য ) সিদ্ধ পুরুষগণের সম্মত। এই শরীরেন্দ্রিয় সংঘাত অবলম্বন করিয়া প্রকৃতি যে কার্য্য সমুদ্ভব করিয়া থাকেন, জীবরূপী পুরুষ তাহার ভোক্তৃত্বে হেতু স্বরূপ। যদি বলা যায় যে, প্রকৃতি অচেতনরূপা, সুতরাং তাঁহার স্বতঃ কর্ত্তৃত্ব সম্ভবপর নহে, তদুত্তরে ইহাই বক্তব্য যে, এস্থলে ক্রিয়া সম্পাদনরূপ কার্য্য প্রদর্শনার্থ কর্ত্তৃত্বের প্রসঙ্গ অবতারিত হইয়াছে। অচেতন পদার্থও স্বতঃ নির্দ্দিষ্ট ক্রিয়া সম্পাদন করিয়া থাকে। অগ্নি উর্দ্ধে গমন করে, বায়ু সতত গতিশীল, বৎস সন্নিকটে আসিলে পয়স্বিনীর স্তন হইতে দুগ্ধ নিঃসৃত হয়। ইত্যাদি স্থলে অচেতনেরও ক্রিয়ানির্ব্বাহিকা শক্তি দৃষ্ট হইয়া থাকে। চেতনের সহিত সম্মিলনে অচেতনও ক্রিয়াশীল হইয়া থাকে। পুরুষ অর্থাৎ জীব চেতন। সেই চেতনের সহিত মিলিতা হইয়া অচেতন প্রকৃতিও কার্য্যশীলা হইয়া থাকেন। এই দেহকে

াশ্রয় করিয়া যে পুরুষ বিদ্যমান আছেন, তিনি নিত্য অবিকারী, এবং পরিণামী। সেই চৈতন্য স্বরূপ নিত্য পুরুষকে ভোক্তারূপে হর্ষ বিষাদ খে দুঃখাদি উপভোগ কেন করিতে হয়, এবং কেনই বা তাঁহাকে এই ংসারে আবদ্ধ হইয়া থাকিতে হয়, ইহার কারণানুসন্ধান করিলে ইহাই নুমিত হয় যে, অচেতনা প্রকৃতি এবং চেতন জীব এতদুভয়ের সহিত যখন বিদ্যার সম্মিলন ঘটে, তখনই এই সংসার দশার উদ্ভব হয়; তখনই ীব আপন স্বভাব পদ ও ক্ষমতা ভুলিয়া বদ্ধ হইয়া পড়েন, এবং আপনাকে খেদুঃখাদি ও তদ্ভোগ নিরত জ্ঞান করেন। জ্ঞানালোকে এই মোহান্ধকার র হইলে অর্থাৎ অবিদ্যার আবরণ উন্মুক্ত হইলে জীবের সংসার দশা পগত হয় এবং ভোক্তৃত্বেরও অবসান হয়। এই শ্লোকোক্তভাবের অনু- ল বোধে শ্রীমদ্ভাগবত হইতে শ্লোকত্রয় উদ্ধৃত হইতেছে। "এবং পরাভি- ্যানেন কর্তৃত্বং প্রকৃতেঃ পুমান্। কর্ম্মসু ক্রিয়মাণেষু গুণৈরাত্মনি মন্যতে। দস্য সংসৃতির্বন্ধঃ পারতন্ত্র্যঞ্চ তৎকৃতং। ভবত্যকর্ত্তুরীশস্য সাক্ষিণো নিবৃতাত্মনঃ॥ কার্য্যকারণকর্তৃত্বে কারণং প্রকৃতিং বিদুঃ। ভোক্তৃত্বে সুখ- ঃখানাং পুরুষং প্রকৃতেঃ পরং॥" (শ্রীমদ্ভাগবত ৩য় স্কন্ধ ২৬ অধ্যায় ৬।৭।৮ শ্লোক) ইহার ভাবার্থ যথা, প্রকৃতির গুণ সমূহের দ্বারা যে সকল কার্য্য নুষ্ঠিত হয়, তাহা প্রকৃতিতে অধ্যাস হওয়ায় তদ্দ্বারা পুরুষ আপনাকেই সেই সমস্ত কার্য্যের কর্ত্তা বলিয়া অভিমান করেন। পুরুষ কোন কর্ম্মের র্ত্তা নহেন, তিনি কেবল সাক্ষী মাত্র এবং নিত্যসুখময়, কিন্তু এই রূপ কর্তৃত্বাভিমানেই তাঁহার জন্ম মৃত্যুরূপ সংসারদশা, কর্ম্মবন্ধন এবং ভোগরূপ রাধীনতা উপস্থিত হইয়া থাকে। কার্য্য অর্থাৎ দেহ, কারণ অর্থাৎ ইন্দ্রিয়- র্গ এবং কর্তৃত্ব বিষয়ে প্রকৃতিই কারণরূপে নির্দ্দিষ্ট হইয়া থাকেন, এবং সুখদুঃখের ভোক্তৃত্ব বিষয়ে প্রকৃতির অতীত পুরুষই কারণ বলিয়া উক্ত ন। কারণ উভয়ই অহঙ্কারকৃত হইলেও কার্য্যাদি জড়বিষয়, এজন্য তাহাতে প্রকৃতিরই কর্তৃত্ব। কিন্তু সুখদুঃখভোগ জ্ঞানের কার্য্য এই নিমিত্ত তাহাতে চৈতন্যরূপ পুরুষেরই প্রাধান্য। ভগবান্ কপিল স্বীয় জননীর নিকট উপদেশ ছলে এই তত্ত্ব পরিব্যক্ত করিয়াছিলেন। পূজ্যপাদ ভাষ্যকার শ্রীমন্মধ্বাচার্য্য ইহা এই শ্লোকে উদ্ধৃত করিয়াছেন।

এই শ্লোকোপলক্ষে পূজ্যপাদ বলদেব নিম্নলিখিত বেদান্ত সূত্র উদ্ধৃত

করিয়াছেন। "কর্ত্তা শাস্ত্রার্থবত্ত্বাৎ" ( বেদান্তদর্শন ২য়অধ্যায় ৩য় পাদ ৩৩ সূত্র) ইহার তাৎপর্য্য এই যে, জীবই কর্ত্তা কারণ বুদ্ধি অচেতন এবং তাহার বোধ নাই। অতএব তাহার কর্তৃত্ব সম্ভব হয় না। সুতরাং জীবকেই কর্ত্তারূপে নির্দ্দেশ করা হয়; এবং তাহাতে বিধি নিষেধ শাস্ত্রের সাফল্য বা প্রামাণ্য সংরক্ষিত হয়। সমালোচ্য শ্লোকে প্রকৃতিকে কর্তৃত্বের হেতু এবং পুরুষকে ভোক্তৃত্বের হেতুরূপে নির্দ্দেশ করা হইয়াছে। কিন্তু উপরোদ্ধৃত বেদান্ত বচনে পুরুষ অর্থাৎ জীবকেই কর্ত্তারূপে গ্রহণ করা হইয়াছে। আপাততঃ এতদুভয়োক্তি সামঞ্জস্য হীন বলিয়া মনে হইতে পারে। কিন্তু বিবেচনা করিয়া দেখিলে উপলব্ধ হইবে যে; পুরুষ অধিষ্ঠাতারূপে প্রকৃতির সহিত লিপ্ত এবং সুখদুঃখাদির ভোক্তৃত্বও তাঁহারই কার্য্য। শরীরাদি ব্যাপারে প্রকৃতির কর্তৃত্ব থাকিলেও পুরুষই যে তত্তাবতের মুখ্যকর্ত্তা, তাহা অবশ্য স্বীকার্য্য। পরমেশ্বরের সকল ব্যাপারে অধিষ্ঠাতৃত্ব অবিসংবাদিত। সুতরাং শরীরেন্দ্রিয়ের উপর প্রকৃতির কর্তৃত্ব অবধারিত থাকিলেও তদুপরেও যে সর্ব্বকর্ত্তা শ্রীহরির কর্তৃত্ব রহিয়াছে তাহার কোনই সন্দেহ নাই। বেদান্ত দর্শনে অতঃপর আরও তিন সূত্র দ্বারা জীবের কর্তৃত্ব প্রতিপাদিত হইতে পারে।

মূলে দুইবার "উচ্যতে" পদ ব্যবহৃত হইয়াছে। তদুপলক্ষে পূজ্যপাদ শ্রীমদ্রাঘবেন্দ্রযতি বলিয়াছেন যে, প্রকৃতি অর্থাৎ দেবী এবং পুরুষ অর্থাৎ ভগবানের কার্য্যকারিতার যে বিশেষত্ব আছে, তাহাই প্রদর্শন করিবার জন্য দুইবার উচ্যতে পদ প্রযুক্ত হইয়াছে। ভগবান্ সকল ব্যাপারেই হেতু স্বরূপ, সুতরাং কার্য্যকারণরূপ কর্তৃত্বে তাঁহার হেতুত্ব থাকিলেও এবং সুখদুঃখাদি দান ব্যাপারে প্রকৃতিদেবীর হেতুত্ব থাকিলেও কার্য্যকারণের কর্তৃত্বে প্রকৃতির অধিক প্রবৃত্তি এবং সুখদুঃখদানাদিতে তাঁহার অল্প প্রবৃত্তি। এই জন্যই প্রকৃতিকে কার্য্যকারণের এবং ভগবানকে সুখদুঃখ দানের হেতুরূপে নির্দ্দেশ করা হইয়াছে॥ ২১॥

—(০)—

☞ পাঠান্তর।—কার্য্যকরণকর্তৃত্বে।

**পুরুষঃ প্রকৃতিস্থো হি ভুঙ্ক্তে প্রকৃতিজান্ গুণান্।**
**কারণং গুণসঙ্গোঽস্য সদসদ্‌যোনিজন্মসু ॥ ২২ ॥**

অন্বয়। হি (যস্মাৎ) পুরুষঃ (জীব) প্রকৃতিস্থঃ (মায়োপগতঃ) [সন্] প্রকৃতিজান্ (প্রকৃতিসম্ভবান্) গুণান্ (সুখদুঃখাদীন্) ভুঙ্‌ক্তে (উপলভতে) অস্য (জীবস্য) সদসদ্‌যোনিজন্মসু (উৎকৃষ্ট নিকৃষ্টযোনৌ জন্মপরিগ্রহেষু) গুণসঙ্গঃ (বিষয়াভিলাষঃ) কারণং (হেতুঃ)। ২২।

প্রতিশব্দ।—যে-হেতু জীব প্রকৃতি-গত [হইয়া] প্রকৃতি-হইতে-জাত সুখদুঃখাদিকে ভোগ-করে, এই জীবের উৎকৃষ্ট-নিকৃষ্ট-যোনিতে-জন্ম-পরিগ্রহ-বিষয়ে বিষয়াভিলাষই কারণ ॥ ২২ ॥

ব্যাখ্যা।—অপিচ জীব প্রকৃতিগত হইয়াই প্রকৃতিসম্ভূত সুখ-দুঃখাদি গুণ সমূহকে উপভোগ করে; এই জীব যে উৎকৃষ্ট এবং নিকৃষ্ট যোনিতে জন্ম পরিগ্রহ করে, তদ্বিষয়ে বিষয়াসক্তিই কারণ ॥ ২২ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—যৎ পুরুষস্য সুখদুঃখানাং ভোক্তৃত্বং সংসারিত্বমিত্যুক্তং তস্য তৎ কিন্নিমিত্তমিত্যুচ্যতে পুরুষ ইতি। পুরুষোভোক্তা পেকৃতিস্থঃ প্রকৃতাববিদ্যালক্ষণায়াং কার্য্যকারণরূপেণ পরিণতায়াং স্থিতঃ প্রকৃতিস্থঃ প্রকৃতিমাত্মত্বেন গত ইত্যেবং হিযস্মাৎ তস্মাদ্ভুঙ্‌ক্তে উপলভ্যত ইত্যর্থঃ। প্রকৃতিজান্ প্রকৃতিতোজাতান্ সুখদুঃখমোহাকারাভিব্যক্তান্ গুণান্ সুখী দুঃখী মূঢ়ঃ পণ্ডিতোঽহমিত্যেবং সত্যামপ্যবিদ্যায়াং সুখদুঃখমোহেষু গুণেষু ভুজ্যমানেষু যঃ সঙ্গ আত্মভাবঃ সংসারস্য স প্রধানং কারণং জন্মনঃ "স যথাকামোভবতি তৎক্রতুর্ভবতী"ত্যাদিশ্রুতেঃ। তদেতদাহ কারণং হেতুর্গুণসঙ্গঃ গুণেষু সঙ্গোঽস্য ভোক্তুঃ সদসদ্যোনিজন্মসু সতাশ্চাসত্যশ্চ যোনয়ঃ সদসদ্যোনয়স্তাসু সদসদযোনিষু জন্মানি তানি সদসদ্‌যোনিজন্মানি তেষু সদসদ্‌যোনিজন্মসু বিষয়ভূতেষু কারণং গুণসঙ্গোঽথবা সদসদ্যোনিজন্মস্বস্য সংসারস্য কারণং গুণসঙ্গ ইতি সংসারপদমধ্যাহার্য্যং। সদ্যোনয় দেবাদিযোনয়ঃ অসদ্যোনয়ঃ পশ্বাদিযোনয়ঃ সামর্থ্যাৎ সদসদ্যোনয়োমনুষ্যযোনয়োঽপ্যবিরুদ্ধা দ্রষ্টব্যাঃ এতদুক্তংভবতি প্রকৃতিস্থত্বাখ্যাবিদ্যাগুণেষু চ সঙ্গঃ কামঃ সংসারস্য কারণমিতি তচ্চ পরিবর্জ্জনায়োচ্যতে অস্য চ নিবৃত্তিকারণং জ্ঞানবৈরাগ্যে সসন্ন্যাসে গীতাশাস্ত্রে প্রসিদ্ধং তচ্চ জ্ঞানং পুরস্তাদুপন্যস্তং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞবিষয়ং যৎ জ্ঞাত্বামৃতমশ্নুত ইত্যুক্তঞ্চান্যাপোহেনাতদ্ধর্ম্মাধ্যারোপেণ চ ॥ ২২ ॥

**আনন্দগিরি।**—শ্লোকান্তরং প্রশ্নোত্তরত্বেনাবতারয়তি যদিতি। নিমিত্তং বক্তুমাদৌ সংসারিত্বমস্যাবিদৈক্যাধ্যাসাদিত্যাহ পুরুষইতি যস্মাৎ প্রকৃতিমাত্মত্বেন গতস্তস্মাদ্ভুঙ্ক্ত ইতি যোজনা। গুণবিষয়ং ভোগমভিনয়তি সুখীতি। অবিদ্যায়াং ভোগহেতুত্বে কিং কারণান্বেষণয়েত্যাশঙ্ক্যাহ সত্যামপীতি। সঙ্গস্য জন্মাদৌ সংসারে প্রধানহেতুত্বে মানমাহ যথেতি। উক্তেঽর্থে দ্বিতীয়ার্দ্ধমবতার্য্য ব্যাচষ্টে তদেতদিত্যাদিনা। সাধ্যাহারং যোজনান্তরমাহ অথবেতি। সদসদ্যোনীর্ব্বিবিচ্য ব্যাচষ্টে সদ্যোনয় ইতি। যোনিদ্বয়নির্দ্দেশাৎ মধ্যবর্ত্তিন্যোমনুষ্যযোনয়োঽপি ধ্বনিতা ইত্যাহ সামর্থ্যাদিতি। সঙ্গস্য সংসারকারণত্বেনাবিদ্যায়াস্তৎকারণত্বমেকস্মাদেব হেতোস্তদুপপত্তেরিত্যাশঙ্ক্যাহ এতদিতি। অবিদ্যোপাদানং সঙ্গোনিমিত্তমিত্যুভয়োরপি কারণত্বং সিধ্যতীত্যর্থঃ। দ্বিবিধহেতূক্তের্ব্বিবক্ষিতং ফলমাহ তচ্চেতি। সংসর্গস্যাজ্ঞানস্য স্বতোনিবৃত্তেস্তন্নিবর্ত্তিকং বাচ্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ অস্যেতি। বৈরাগ্যে সতি সন্ন্যাসস্তৎপূর্ব্বকঞ্চ জ্ঞানং সঙ্গজ্ঞাননিবর্ত্তকমিত্যর্থঃ। উক্তে জ্ঞানে মানমাহ গীতেতি। অধ্যায়াদৌ চোক্তং জ্ঞানমুদাহৃতমিত্যাহ তচ্চেতি। তদেব জ্ঞানং যজ্জ্ঞাত্বেত্যাদিনা ন সত্তন্নাসদিত্যন্তেনান্তনিষেধেন সর্ব্বতঃ পাণিপাদমিত্যাদিনাচাতদ্ধর্ম্মাধ্যাসেনোক্তমিত্যাহ যজ্জ্ঞাত্বেতি ॥ ২২ ॥

**রামানুজ।**—পুরুষস্য স্বতঃ স্বানুভবৈকসুখস্যাপি বৈষয়িকসুখদুঃখোপভোগহেতুত্বমাহ। গুণশব্দঃ স্বকার্য্যেষ্বৌপচারিকঃ। স্বতঃ স্বানুভবৈকসুখঃ পুরুষঃ প্রকৃতিস্থঃ প্রকৃতিসংসৃষ্টঃ প্রকৃতিজান্ গুণান্ প্রকৃতিসংসর্গোপাধিকান্ সত্ত্বাদিগুণকার্য্যভূতান্ সুখদুঃখাদীন্ ভুঙ্ক্তে অনুভবতি। প্রকৃতিসংসর্গে হেতুমাহ পূর্ব্বপূর্ব্বপ্রকৃতিপরিণামরূপ দেবমনুষ্যাদিযোনিবিশেষেষু স্থিতোঽয়ং পুরুষঃ তত্তদ্যোনিপ্রযুক্তসত্ত্বাদিগুণময়েষু সুখাদিষু সক্তস্তৎসাধনহেতুভূতেষু পুণ্যপাপকর্ম্মসু প্রবর্ত্ততে ততস্তৎ পুণ্যপাপ ফলানুভবায় সদসদ্যোনিষু সাধ্বসাধুযোনিষুজায়তে। ততশ্চ কর্ম্মারভতে ততশ্চ জায়তে যাবদমানিত্বাদিকানাত্মপ্রাপ্তিসাধনভূতান্ গুণান্ সেবতে তাবদেব সংসরতি তদিদমুক্তং "কারণং গুণ সঙ্গোঽস্য সদসদ্যোনি জন্মসু" ইতি ॥ ২২ ॥

**হনুমান্।**—পুরুষঃ প্রকৃতি স্থহি ॥ ২২ ॥

**শ্রীধর।**—তথাপ্যবিকারিণোজন্মরহিতস্য চ ভোক্তৃত্বং কথমিত্যত্রাহ পুরুষ ইতি। হি যস্মাৎ প্রকৃতিস্থস্তৎকার্য্যে দেহে তাদাত্ম্যেন স্থিতঃ পুরুষঃ অতস্তজ্জনিতান্ সুখদুঃখাদীন্ ভুঙ্ক্তে অস্য চ পুরুষস্য সতীষু দেবাদিযোনিষু অসতীষু তির্য্যগাদিযোনিষু যানি জন্মানি তেষু গুণসঙ্গো গুণৈঃ শুভাশুভকর্ম্মকারিভিরিন্দ্রিয়ৈঃ সঙ্গঃ কারণমিত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

**বলদেব।**—প্রকৃত্যধিষ্ঠানে সুখাদিভোগে চ পুরুষস্যৈব কর্ত্তৃত্বমিত্যেতৎ স্ফুটয়তি। তস্য প্রকৃতিসংসর্গে হেতুঞ্চ দর্শয়তি পুরুষ ইতি। চিৎসুখৈকরসোঽপি পুরুষোঽনাদিকর্ম্মবাসনয়া প্রকৃতিস্থস্তামধিষ্ঠিতস্তৎকৃতদেহেন্দ্রিয়ঃ প্রাণবিশিষ্টঃ সন্নেব তৎকৃতান্ গুণান্ সুখাদীন্ ভুঙ্ক্তেঽনুভবতি কেত্যাহ সদিতি। সতীষু দেবমানবাদিষু অসতীষু পশুপক্ষ্যাদিষু চ সাধ্বসাধুরচিতাসু যোনিষু যানি জন্মাদীনি তেষ্বিতি। তত্র তত্র পুরুষস্যৈব কর্ত্তৃত্বং তৎসংসর্গেহেতুমাহ কারণমিতি গুণসঙ্গোঽনাদিগুণময়বিষয়স্পৃহা। অয়মর্থঃ। অনাদির্জীবঃ কর্ম্মরূপানাদিবাসনারক্তঃ স চ ভোক্তৃ-

স্বাভোগ্যান্ বিষয়ান্ স্পৃহয়ংস্তদার্পকামনাদিসন্নিহিতাঃ প্রকৃতিমাশ্রয়িষ্যতি যাবৎ সংপ্রসঙ্গাত্তত্ত্বাসনা ক্ষীয়তে। তৎক্ষয়ে তু পরাত্মধামসুখানি ভুঙ্‌ক্তে "সোঽশ্নুতে সর্ব্বান্ কামান্ সহ ব্রহ্মণা বিপশ্চিতে"ত্যাদি শ্রুতিভ্য ইতি। যত্তু প্রকৃতেরিত্যাদেঃ কার্য্যকারণেত্যাদেঃ প্রকৃতৈব চেত্যাদের্নাত্মং গুণেভ্য ইত্যাদেশ্চাপাততার্থগ্রাহিভিঃ সাংখ্যৈঃ প্রকৃতেরেব কর্ত্তৃত্বমুক্তং তৎকিল রভসাভিধানমেব লোষ্ট্র কাষ্ঠবদচেতনায়াস্তস্যাস্তত্ত্বাসংভাবাৎ। উপাদানাপরোক্ষচিকীর্ষাকৃতিমত্ত্বং খলু কর্ত্তৃত্বং তচ্চ চেতনস্যৈবেতি শ্রুতিরাহ। "বিজ্ঞানং যজ্ঞং তনুতে কর্ম্মাণি তনুতেঽপি চ। এষ হি দ্রষ্টা স্প্রষ্টা শ্রোতা রসয়িতা ঘ্রাতা মন্তা বোদ্ধা কর্ত্তা বিজ্ঞানাত্মা পুরুষ" ইত্যাদিকং যচ্চ পুরুষসন্নিধানাচ্চৈতন্যাধ্যাসাত্তস্যাস্তত্ত্বমিত্যাহুস্তন্ন। যৎ সংনিধ্যাধ্যস্তচৈতন্যাত্তস্যাঃ কর্ত্তৃত্বং তত্তস্যৈব সংনিহিতস্যেতি সুবচত্বাৎ। ন খলু তপ্তায়সো দগ্ধৃত্বময়োহেতুকমপি তু বহ্নিহেতুকমেব দৃষ্টং। ন চ চলতি জলং ফলতি তরুরিতিবজ্জড়ায়াস্তস্যাস্তত্ত্বসিদ্ধিঃ। জলাদিষ্বন্তর্যাম্যাধিষ্ঠিতত্বেনেষ্টাসিদ্ধেঃ বিধায়কশ্রুতিবাক্যোপাচ্চৈতদেবং ন হি জড়াপ্রকৃতিমুদ্দিশ্য স্বর্গাদিফলকং জ্যোতিষ্টোমাদিমোক্ষফলকং ধ্যানঞ্চ স্মৃতির্বিধত্তেঽপি তু চেতনমেব ভোক্তারমুদ্দিশ্যেতি পুরুষস্যৈব কর্ত্তৃত্বং তচ্চ প্রকৃতেরিতি যদুক্তং তত্তু তদ্বৃত্তিপ্রাচুর্য্যাদেব করেণ বিভ্রতি পুরুষে করো বিভর্ত্তীতি ব্যপদেশস্তথা প্রকৃত্যা কুর্ব্বতি পুরুষে প্রকৃতিঃ করোতীতি স ভবেদিত্যোকে প্রাকৃতৈর্দেহাদিভির্যুক্তস্যৈব পুরুষস্য যজ্ঞযুদ্ধাদিকর্ম্মকর্ত্তৃত্বং ন তু তৈর্বিযুক্তস্য শুদ্ধস্যেত্যতঃ প্রকৃতেস্তদিত্যপরে॥ ২২॥

মধুসূদন।—যৎ পুরুষস্য সুখদুঃখভোক্তৃত্বং সংসারিত্বমিত্যুক্তং তস্য কিম্ নিমিত্তমিত্যুচ্যতে প্রকৃতির্ম্মায়া তাং স্থিত্যৈব তাদাত্ম্যেনোপগতঃ প্রকৃতিস্থঃ হি এব পুরুষঃ ভুঙ্‌ক্তে উপলভতে প্রকৃতিজান্ গুণান্ অতঃ প্রকৃতিজগুণোপলম্ভহেতুষু সদসদ্যোনিজন্মসু সদ্যোনয়োদেবাদ্যাস্তেষু হি সাত্ত্বিকমিষ্টং ফলং ভুজ্যতে অসদ্যোনয়ঃ পশ্বাদ্যাস্তেষু হি তামসমনিষ্টং ফলং ভুজ্যতে সদসদ্যোনয়োধর্ম্মাধর্ম্মমিশ্রত্বাৎ ব্রাহ্মণাদ্যা মনুষ্যাস্তেষু হি রাজসং মিশ্রং ফলং ভুজ্যতে অতস্তত্রাস্য পুরুষস্য গুণসঙ্গঃ সত্ত্বরজস্তমোগুণাত্মকপ্রকৃতিতাদাত্ম্যাভিমান এব কারণং ন তু সঙ্গস্য তস্য স্বতঃ সংসার ইত্যর্থঃ, অথবা গুণসঙ্গঃ গুণেষু শব্দাদিষু সুখদুঃখমোহাত্মকেষু সঙ্গোঽভিলাষঃ কাম ইতি যাবৎ স এবাস্য সদসদ্যোনিজন্মসু কারণং "স যথাকামোভবতি তৎ ক্রতুর্ভবতি যৎ ক্রতুর্ভবতি তৎ কর্ম্ম কুরুতে যৎ কর্ম্ম কুরুতে তদভিসম্পদ্যত" ইতি শ্রুতেঃ অস্মিন্নপি পক্ষে মূলকারণত্বেন প্রকৃতিতাদাত্ম্যাভিমানোদ্রষ্টব্যঃ॥ ২২॥

নীলকণ্ঠ।—ননু যথা বৌদ্ধং কর্ত্তৃত্বং পুংসি আরোপ্যত এবং পৌংস্নং ভোক্তৃত্বং বুদ্ধাববিত্যেতং ভ্রমং বারয়তি পু[illegible] ইতি। হি প্রসিদ্ধং প্রকৃতিস্থঃ দেহেন্দ্রিয়মনঃ সঙ্ঘাতমধ্যারূঢ়স্তত্তাদাত্ম্যাঙ্গতঃ ইত্যর্থঃ, প্রকৃতিজান্ সুখদুঃখমোহাত্মকান ভুঙ্‌ক্তে উপলভতে যদা তু সুপ্তিসমাধিমূর্চ্ছাদৌ প্রকৃতিস্থত্বং নাস্তি সুখদুঃখাদীনুপলভতে তেন উপাধিগতান্যেব সুখাদীনি তদভাবেন প্রতীয়ন্ত ইতি সিদ্ধং, শ্রুতিরপি, "আত্মেন্দ্রিয় মনোযুক্তং ভোক্তেত্যাহুর্ম্মনীষিণঃ।" ইন্দ্রিয় মনোযোগাদেবাত্মনি ভোক্তৃত্বং দর্শয়ন্তী শুদ্ধস্য কেবলস্য ভোক্তৃত্বং নাস্তীতি দর্শয়তি, কুত স্তর্হ্যভোক্তুরপ্যস্য প্রকৃত্যা বন্ধ ইতি তত্রাহ কারণমিতি, অস্য পুরুষস্য সদসদ্যোনিজন্মসু তত্র সদ্যোনিজন্মানো

দেবাঃ অসদ্‌যোনি জন্মানস্তির্য্যঞ্চ স্থাবরাশ্চ সদসদ্‌যোনিজন্মানো মনুষ্যাঃ এতেষু ত্রিষ্বপি জন্মসু প্রাপ্যেষু অস্য পুংসঃ গুণসঙ্গঃ সুখাদিষু অভিষঙ্গঃ কারণং হেতুঃ তথাহি সাত্ত্বিকা দেবা ভবন্তি, রাজসামনুষ্যাস্তামসাশ্চ পশবঃ, তেষাং তত্তদ্‌যোনিপ্রাপ্তৌ তত্তদ্‌গুণ প্রাধান্যমেব কারণং, বক্ষ্যতি চ "ঊর্দ্ধং গচ্ছন্তি সত্ত্বস্থা" ইত্যাদি, যদ্বা প্রকৃতিস্থো বিদ্বানবিদ্বান বা গুণান্ ভুঙ্‌ক্তে পশ্বাদিভিশ্চা-বিশেষাদিতি ন্যায়াৎ তৎ কিং বিদ্বানিবাবিদ্বানপি কুতোন মুচ্যতে অবিদ্বানিববিদ্বান্ বা কুতো ন বধ্যতে ইত্যাশঙ্ক্যাহ কারণমিতি গুণেষু দেহেন্দ্রিয়বিষয়েষু সঙ্গঃ অহমিদং মমেদমিত্য ভনিবেশঃ স এব জন্মকারণং বিদুষাস্ত তদভাবান্ন জন্ম, সমানেঽপি দেহসম্বন্ধে যদা যক্ষোদেহাভিমানং ধত্তে, তদা স এব দেহপীড়য়া পাড্যতে নতু দেহপতির্জীবঃ যদা তু অয়ং দেহাভিমানং ধত্তে তদা নেতরঃ ইতি প্রসিদ্ধং সঙ্গস্য বন্ধকত্বং নতু সান্নিধ্যভাবং বন্ধকং, অতো বিদ্বদবিদুষোঃ সমানেঽপি দেহসম্বন্ধে সঙ্গতদভাবকৃতো মহাবিশেষ ইতি ভাবঃ॥ ২২॥

বিশ্বনাথ।—কিন্তু তত্রানাদ্যবিদ্যাকৃতেনাধ্যাসেন এব কর্ত্তৃত্ব ভোক্তৃত্বাদিকং তদীয়মপি ধর্ম্মং স্বীয়ং মন্যতে। তত এবাস্য সংসার ইত্যাহ পুরুষ ইতি প্রকৃতিস্থঃ প্রকৃতিকার্য্যদেহে তাদাত্মেন হি স্থিতঃ। প্রকৃতিজান্ অন্তঃকরণধর্ম্মান্ শোকমোহসুখদুঃখাদীন্ গুণান্ স্বীয়ানেবাভিমন্যমানো ভুঙ্‌ক্তে তত্রকারণং গুণসঙ্গঃ গুণময়দেহেষু অধ্যাসঙ্গস্যাপ্যাত্মনঃ সঙ্গোঽবিদ্যাকল্পিতঃ ক্ক ভুঙ্‌ক্তে ইত্যপেক্ষায়ামাহ সতীষু দেবাদিযোনিষু অসতীষু তির্য্যগাদি যোনিষু শুভাশুভকর্ম্মকৃতাসু যানি জন্মানি তেষু॥ ২২॥

তাৎপর্য্য — পূর্ব্ব শ্লোকে পুরুষের সুখদুঃখ ভোক্তৃত্বের উল্লেখ করা হইয়াছে। কেন তাঁহার এরূপ ঘটে, তাহাই বর্ত্তমান শ্লোকে পরিব্যক্ত হইতেছে। পরা প্রকৃতিরূপ জীব বা পুরুষ প্রকৃতিতে অধিষ্ঠিত। এই প্রকৃতি অবিদ্যা এবং কার্য্যকারণরূপে অবস্থিতা। ভোক্তা পুরুষ অবিদ্যা ধর্ম্মাক্রান্ত প্রকৃতিতে অবস্থিত। এই প্রকৃতি হইতে নানাবিধ গুণ অর্থাৎ ভাব বা অবস্থার উদ্ভব হইয়া থাকে। আমি সুখী বা দুঃখী, আমি পণ্ডিত বা মূর্খ, আমি ধনী বা দরিদ্র ইত্যাকার বিবিধ মোহাভিমানাদি অবিদ্যা লক্ষণাক্রান্তা প্রকৃতি হইতে উদ্ভূত হইয়া থাকে। পুরুষ প্রকৃতিতে অব-স্থিত হইয়া ইত্যাকার গুণধর্ম্মাদি ভোগ করিয়া থাকেন। পুরুষ আত্ম-জ্ঞান পরিহীন হইয়া প্রকৃতি জাত যে সকল গুণবা অবস্থা স্বয়ংভোগ করিতেছি বোধে উপভোগ করিয়া থাকে, তাহাই তাহার সংসাররূপ বন্ধনের ও জন্মের কারণ হইয়া থাকে। অর্থাৎ পুরুষ স্বয়ং কোন সুখ দুঃখাদি ভোগ না করিলেও প্রকৃতির সহিত সম্বন্ধ হেতু এবং অবিদ্যার প্রভাব বশতঃ তৎ সমস্ত দশা স্বয়ং ভোগ করিতেছি বলিয়া উপলব্ধি

করে। এইরূপ ভোগই তাহার বারংবার সংসার বন্ধনের হেতুভূত হইয়া থাকে। এই কারণেই অর্থাৎ অবিদ্যারূপ মোহান্ধকারাচ্ছন্নতা জনিত ভোক্তৃত্বাভিমান হেতু পুরুষের সৎ এবং অসৎ যোনিতে জন্ম ঘটিয়া থাকে। এইরূপ প্রকৃতির গুণসঙ্গহেতু পুরুষের দেবাদি সৎ যোনিতে জন্ম অথবা তির্য্যগাদিরূপ অসৎ যোনিতে জন্ম হয়। প্রকৃতি জাত গুণসঙ্গহেতু মায়া মোহাদি মিথ্যাবরণে আবৃত পুরুষ সত্ত্ব রজ তমঃ এই গুণত্রয়ের ন্যূনাধিক্য অনুসারে বিভিন্ন প্রকার ফলভোগ করিয়া থাকেন, এবং বিভিন্ন প্রকার যোনিতে তাঁহার আবির্ভাব হইয়া থাকে। সত্ত্বগুণের প্রাধান্য হইলে তাঁহার দেবতাদিরূপ সত্ত্বগুণ সম্পন্ন সৎ যোনিতে জন্ম হয়, এবং তমোগুণের প্রাধান্য হইয়া পশ্বাদি তমোবহুল যোনিতে তাঁহার জন্ম ঘটিয়া থাকে। উভয় গুণের সংমিশ্রণরূপ রজোগুণের প্রাধান্য হইলে তাঁহার মনুষ্য যোনিতে জন্ম হয়। এইরূপ সংসার বন্ধন মুক্তির এক মাত্র উপায় জ্ঞান। সর্ব্বকর্ম্ম সন্ন্যাস দ্বারা জ্ঞানের উদ্ভব হইয়া থাকে; ইহা গীতা শাস্ত্রে বারংবার পরিকীর্ত্তিত হইয়াছে। সেই জ্ঞানের মাহাত্ম্য অচির পূর্ব্বে বিশদরূপে প্রকটিত হইয়াছে। জ্ঞান প্রভাবে অবিদ্যার মোহান্ধকার অপগত হইলে এ সকলই মিথ্যা বলিয়া উপলব্ধ হইবে ; এবং তখনই পুরুষ সংসার নির্ম্মুক্ত হইয়া মোক্ষাধিকারী হইবেন। শ্রুতি বলিয়াছেন, "স যথাকামো ভবতি তৎক্রতুর্ভবতি যৎক্রতুর্ভবতি তৎ কর্ম্ম কুরুতে যৎ কর্ম্ম কুরুতে তদভিসম্পদ্যতে" ইহার ভাবার্থ, পুরুষ যেরূপ কামনা পরায়ণ হইয়া থাকেন, তদনুরূপ যজ্ঞানুষ্ঠানকারী হন; যেরূপ যজ্ঞানুষ্ঠান করেন, তদনুরূপ কর্ম্ম সম্পাদন করিয়া থাকেন; যেরূপ কর্ম্ম করেন, সেই রূপ ফলপ্রাপ্ত হন।

প্রত্যুত পুরুষ স্বয়ং নির্লিপ্ত ও উদাসীন হইলেও কার্য্য কারণ রূপা প্রকৃতির সহিত সম্মিলনের পর আপনাকে প্রকৃতিজাত সুখদুঃখাদির ভোক্তা বলিয়া বোধ করেন। জগতের যাবতীয় সুখ দুঃখ সত্ত্বাদি গুণ হইতে জাত। এই গুণধর্ম্মানুসারে অবিদ্যার আবরণে আবৃত পুরুষ আপনাকে বিবিধ সুখ দুঃখাদির অধীন জ্ঞান করেন। আদি কাল হইতে মোক্ষ লাভ পর্য্যন্ত নিরন্তর পুরুষকে উল্লিখিতরূপে ভোগের অধীন থাকিয়া গুণধর্ম্মানুরূপ সাধু বা অসাধু যোনিতে জন্ম পরিগ্রহ করিতে হয়। যতক্ষণ

পূর্ব্ব কথিতরূপ অমানিত্বাদি মোক্ষ বিধায়ক ধর্ম্মের আবির্ভাব হেতু জ্ঞানের উন্মেষ না হয়, ততক্ষণ পর্য্যন্ত পুরুষের এই বন্ধনের অবসান নাই। পূর্ব্বে তাঁহাকে যত জন্ম গ্রহণ করিতে হইয়াছে, এবং পরেও যত জন্ম গ্রহণ করিতে হইবে. তত্তাবতই এই সুদৃঢ় নিয়মের অধীনতায় ঘটিয়াছে। মূলে "হি" পদের প্রয়োগ আছে। পূর্ব্ব শ্লোক কথিত বিষয়ের কারণ প্রদর্শন জন্যই ইহা প্রযুক্ত হইয়াছে।

এই শ্লোকের মর্ম্মার্থ সুগম করিবার অভিপ্রায়ে পূজ্যপাদ শ্রীমদ্বলদেব নিম্নলিখিত রূপ বিচারের বিন্যাস করিয়াছেন। অনাদি জীব অনাদি বাসনার অধীন হইয়া কর্ম্মানুরূপ ফলাফলে বদ্ধ হইয়া থাকে। স্বকীয় ভোক্তৃত্ব-হেতু সেই জীব ভোগ্য কাম্যসমূহ প্রাপ্তির অভিলাষে প্রকৃতিকে আশ্রয় করিয়া থাকেন। যতদিন সৎ প্রসঙ্গের আলোচনায় এইরূপ ভোগ বাসনার অবসান না হয়, তাবৎ এই ভাবেই প্রকৃতিকে আশ্রয় করিয়া চলিতে হয়। সেই ভোগবাসনার ক্ষয় হইলেই জীব পরমধামলভ্য সুখসমূহ উপভোগ করে। শ্রুতি বলিয়াছেন, "সোঽশ্নুতে সর্ব্বান্ কামান্ সহ ব্রহ্মণাবিপশ্চিতঃ" ইহার ভাবার্থ এই যে, ব্রহ্মের সহিত জীব সকল কাম্যভোগ করিয়া থাকেন। এই গীতা শাস্ত্রে "প্রকৃতেঃ ক্রিয়মাণানি" (৩য় অধ্যায় ২৭ শ্লোক) "কার্য্যকারণ কর্তৃত্বে" ( ১৩ অধ্যায় ২১ শ্লোক ) প্রকৃত্যৈবচ কর্ম্মাণি" ( ১৩ অধ্যায় ২৯ শ্লোক ) ''নান্যং গুণেভ্যঃ কর্ত্তারং" ( ১৪শ অধ্যায় ১৯ শ্লোক ) ইত্যাদি শ্লোকে সরল ও আপাত অর্থগ্রাহী সাংখ্য মতানুবর্ত্তিগণ প্রকৃতিতেই কর্ত্তৃত্বের আরোপ করিয়াছেন। কিন্তু পূর্ব্বাপর বিবেচনা করিয়া দেখিলে এরূপ আরোপ সঙ্গত হয় না। কারণ লোষ্ট্রকাষ্ঠ প্রভৃতির ন্যায় অচেতনা প্রকৃতির কর্ত্তৃত্ব সম্ভবপর নহে। কর্ম্ম সম্পাদনেচ্ছা ও তৎসাধন ক্ষমতাই কর্ত্তৃত্ব তাহা চেতনের ধর্ম্ম। শ্রুতি বলিয়াছেন, ''সেই পুরুষই সকল কর্ম্ম সম্পাদন করিয়া থাকেন। তিনিই দ্রষ্টা, স্রষ্টা, শ্রোতা, ঘ্রাণকর্ত্তা, বোদ্ধা, কর্ত্তা।" যদি বলা যায় যে, পুরুষের সহিত সম্মিলন হইলে চেতনের অধ্যাস হেতু অচেতনা প্রকৃতি কর্ত্তৃত্ব প্রাপ্ত হইয়া থাকে, তাহা হইলে সে মীমাংসাও সঙ্গতরূপে গৃহীত হইতে পারে না। কারণ সন্নিহিত চেতন পুরুষের অধ্যাস হইলেও অচেতন প্রকৃতির কর্ত্তৃত্ব সম্ভব হয় না, ইহা সুস্পষ্টরূপে অনুভব করা যাইতে পারে। অগ্নিসান্নিধ্যহেতু লৌহখণ্ড

উত্তপ্ত হইয়া থাকে, কিন্তু তাহার নিজের দাহিকা শক্তি নাই মূল অগ্নিরই দহন ক্ষমতা দৃষ্ট হয়; অতএব দৃষ্টতঃ তপ্তলৌহখণ্ড দাহশক্তি সম্পন্ন হইলেও অগ্নিই সে শক্তির হেতু। যদি বলা যায়, জল চলিতেছে, বৃক্ষ ফলিতেছে, ইত্যাদি রূপে জলবৃক্ষাদি জড়ের যেরূপ কর্তৃত্ব সমর্থিত হইয়া থাকে, অচেতনা প্রকৃতিরও সেইরূপ কর্তৃত্ব অসম্ভব হইবে কেন? তদুত্তরে ইহাই বক্তব্য যে, জলাদির মধ্যে অন্তর্য্যামীরূপে চেতনের অধিষ্ঠান আছে, এই জন্যই উল্লিখিত আপত্তি সঙ্গত নহে। অপিচ এ সম্বন্ধে শ্রৌত প্রমাণও আছে। স্মৃতিশাস্ত্রেও জ্যোতিষ্টোমাদি কর্ম্ম কাণ্ডের যে বিধান আছে এবং ধ্যানাদি যে সকল মোক্ষ বিধায়ক কর্ম্মের ব্যবস্থা আছে, তত্তাবৎ জড়া প্রকৃতিকে লক্ষ্য করিয়া বিহিত হয় নাই; চেতন স্বরূপ ভোক্তা অর্থাৎ পুরুষই তত্তাবৎ ক্রিয়ার লক্ষ্য। এতাবতা পুরুষেরই কর্তৃত্ব সিদ্ধ হইতেছে। অতএব পূর্ব্ব শ্লোকে প্রকৃতির স্কন্ধেই যে কার্য্য কারণরূপ কর্তৃত্ব আরোপিত হইয়াছে, তাহা প্রকৃতির সাক্ষাৎ সম্বন্ধে কর্ম্ম সম্পাদনরূপ কর্তৃত্ব দর্শনেই নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে। কিন্তু বস্তুতঃ সে কর্তৃত্ব প্রকৃতির বৃত্তি মাত্র, যথার্থ কর্তৃত্ব পুরুষেরই। কেহ বলেন, যেমন সাধারণতঃ হস্ত দ্বারা মনুষ্যের ক্রিয়া সম্পন্ন হয়, অতএব লোকে হস্ত কার্য্য করিয়াছে বলিয়া হস্তের উপরই কর্তৃত্ব নির্দ্দেশ করে। অথচ বুঝিয়া দেখিলে বুঝা যায় যে, প্রকৃত কর্ত্তা মনুষ্য, হস্ত কেবল সাধন মাত্র। সেইরূপ পুরুষ প্রকৃতি দ্বারাই কর্ম্ম সম্পন্ন করেন, এই জন্যই যথার্থ কর্তৃত্ব প্রকৃতির না হইলেও লোকে প্রকৃতিকেই কর্ত্তা বলিয়া থাকেন। আবার কেহ বলেন, প্রাকৃত দেহাদির সহিত সংযোগ বশতই পুরুষ যজ্ঞাদি ও যুদ্ধাদি কর্ম্ম সম্পাদনে সমর্থ হইয়া থাকেন। কিন্তু প্রকৃতিবিযুক্ত শুদ্ধাবস্থায় তিনি নিষ্ক্রিয়। এই জন্য প্রকৃতিই কর্ত্তা বলিয়া নির্দ্দিষ্ট হইয়া থাকে।

বেদান্ত শাস্ত্রেও ঈশ্বরের প্রকৃত কর্তৃত্ব সম্বন্ধে নিম্নোদ্ধৃত কতিপয় সূত্র নিবদ্ধ আছে। "কর্ত্তা শাস্ত্রার্থবত্ত্বাৎ" "বিহারোপদেশাৎ" "উপাদানাৎ" "ব্যপদেশাচ্চ ক্রিয়ায়াং ন চেন্নির্দ্দেশবিপর্য্যয়ঃ" (বেদান্ত দর্শন ২য় অধ্যায় ৩য় পাদ ৩৩।৩৪।৩৫। সূত্র) বুদ্ধির চেতনা নাই; সুতরাং জীবই কর্ত্তা। এবং তদ্বিষয়েই শাস্ত্রের প্রামাণ্য রক্ষিত হয়। জীব স্বপ্নাবস্থায় বিহার ও বিচরণ করেন, এজন্যও জীবের কর্তৃত্ব সিদ্ধ হয়। জীব ইন্দ্রিয়বর্গকে

গ্রহণ করিয়া সুপ্ত হন, অতএব জীবই কর্ত্তা। শ্রুতি বলেন, বিজ্ঞান শব্দে জীবই কর্ত্তা; কারণ জীবে যে বিজ্ঞান শব্দ প্রযুক্ত হইয়াছে, তাহাতে বিজ্ঞানে এই কর্ত্তৃকারকের প্রয়োগ হইয়াছে, করণ কারকের প্রয়োগ হয় নাই॥ ২২ ॥

—:০:—

উপদ্রষ্টানুমন্তা চ ভর্ত্তা ভোক্তা মহেশ্বরঃ।
পরমাত্মেতি চাপ্যুক্তো দেহেঽস্মিন্ পুরুষঃ পরঃ॥ ২৩॥

অন্বয়।—অস্মিন্ দেহে পুরুষঃ পরঃ ( ভিন্নঃ ) উপদ্রষ্টা ( সাক্ষী ) অনুমন্তা ( অনুমোদিতা ) ভর্ত্তা ( পোষয়িতা ) ভোক্তা ( পালকং ) মহেশ্বরঃ ( সর্ব্বস্বামী ) পরমাত্মা চ ইতি অপি উক্তঃ ( কথিতঃ ) ॥ ২৩ ॥

প্রতিশব্দ।—এই দেহে পুরুষ ভিন্ন, সাক্ষী, অনুজ্ঞাতা, ভরণকর্ত্তা, ভোক্তা, মহেশ্বর, এবং পরমাত্মা এইরূপেই উক্ত হন ॥ ২৩ ॥

ব্যাখ্যা।—এই দেহে অবস্থিত হইয়াও পুরুষ ইহা হইতে ভিন্ন, ইহার সাক্ষী, অনুমোদক, ভর্ত্তা, ভোক্তা এবং সর্ব্বস্বামী পরমাত্মা প্রভৃতিরূপে কথিত হন ॥ ২৩ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—তস্যৈব পুনঃ সাক্ষান্নির্দ্দেশঃ উপদ্রষ্টেতি। উপদ্রষ্টা সমীপস্থঃ সন্ দ্রষ্টা স্বয়মব্যাপৃতোযথা ঋত্বিগ্‌যজমানেষু তটস্থোঽন্যোঽব্যাপৃতোযজ্ঞবিদ্যাকুশলঃ ঋত্বিগ্‌যজমানব্যাপারগুণ দোষাণামীক্ষিতা তদ্বৎ কার্য্যকারণব্যাপারেষু অব্যাপৃতোঽন্যোবিলক্ষণস্তেষাং কার্য্যকারণানাং সব্যাপারাণাং সামীপ্যেন দ্রষ্টৃত্বাদুপদ্রষ্টা অথবা দেহচক্ষুর্ম্মনোবুদ্ধ্যাত্মনোদ্রষ্টারস্তেষাং বাহ্যোদ্রষ্টা দেহস্তত আরভ্যান্ততমশ্চ প্রত্যক্ সমীপে আত্মা দ্রষ্টা যতঃ পরোঽন্তরোনাস্তি দ্রষ্টা সোঽতিশয় সামীপ্যেন দ্রষ্টৃত্বাদুপদ্রষ্টা স্যাৎ যজ্ঞোপদ্রষ্টৃবদ্বা সর্ব্ববিষয়ীকরণাদুপদ্রষ্টা অনুমন্তা চ অনুমোদনমনুমননং কুর্ব্বৎসু তৎক্রিয়াসু পরিতোষস্তৎকর্ত্তানুমন্তা কার্য্যকারণপ্রবৃত্তিষু স্বয়মপ্রবৃত্তোঽপি প্রবৃত্ত ইব তদনুকুলোবিভাব্যতে প্রবৃত্তান্ স্বব্যাপারেষু তৎসাক্ষিভূতঃ কদাচিদপি ন নিবারয়তীত্যনুমন্তা, ভর্ত্তা ভরণং নাম দেহেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধীনাং সংহতানাং চৈতন্যাত্মপরার্থেন নিমিত্তভূতেন চৈতন্যাভাসানাং যৎ স্বরূপাবধারণং তচ্চৈতন্যাত্মকৃতমেবেতি ভর্ত্তাত্মেত্যুচ্যতে ভোক্তাগ্ন্যুষ্ণবন্নিত্যস্বরূপেণ বুদ্ধেঃ সুখদুঃখমোহাত্মকাঃ প্রত্যয়াঃ সর্ব্ববিষয়বিষয়াশ্চৈতন্যাত্মগ্রস্তা ইব জায়মানা বিভক্তা বিভাব্যন্ত ইতি ভোক্তাত্মোচ্যতে। মহেশ্বরঃ সর্ব্বাত্মত্বাচ্চ মহান্ ঈশ্বরশ্চেতি মহেশ্বরঃ পরমাত্মা দেহাদীনাং বুদ্ধ্যন্তানাং প্রত্যগাত্মত্বেন কল্পিতানামবিদ্যয়া পরম উপদ্রষ্টৃত্বাদিলক্ষণ আত্মেতি

সোঽতঃ পরমাত্মেত্যনেন শব্দেন চাপ্যুক্তঃ কথিতঃ শ্রুতৌ কাসৌ অস্মিন্ দেহে পুরুষঃ পরো-ব্যক্তাদুক্তাদুত্তমঃ পুরুষস্তঃ পরমাত্মেত্যুদাহৃত ইতি যোবক্ষ্যমাণঃ ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপি মাম্বিদ্ধি ইত্যুপন্ত-স্তোব্যাখ্যায়োপসংহৃতশ্চ ॥ ২৩ ॥

**আনন্দগিরি।**—প্রকৃতস্যৈব মোক্ষহেতোর্জ্ঞানস্য সাক্ষান্নির্দ্দেশায়োত্তরশ্লোকমুত্থাপয়তি তস্যেতি। কার্য্যকারণানাং ব্যাপারবতাং সমীপে স্থিতঃ সন্নিধিমাত্রেণ তেষাং সাক্ষীত্যেবমর্থত্বেন উপদ্রষ্টেতি পদং ব্যাচষ্টে সমীপস্থইতি। লৌকিকস্যৈব দ্রষ্টৃরস্যাপি স্বব্যাপারাবিষ্টতয়া নিষ্ক্রিয়ত্ব-বিরোধমাশঙ্ক্যাহ স্বয়মিতি। স্বব্যাপারাদৃতে সন্নিধিরেবদ্রষ্টৃত্বং দৃষ্টান্তেন স্পষ্টয়তি যথেতি। উপদ্রষ্টে-ত্যস্যার্থান্তরমাহ অথবেতি। বহূনাং দ্রষ্টৃত্বেপি কস্যোপদ্রষ্টৃত্বং তত্রাহ তেষামিতি। উপোপ-সর্গস্য সামীপ্যার্থত্বেন প্রত্যগর্থত্বাত্তত্রৈব সামীপ্যাবসানাৎ প্রত্যগাত্মা চ দ্রষ্টা চেত্যুপদ্রষ্টা সর্ব্ব-সাক্ষী প্রত্যগাত্মেত্যর্থঃ। উক্তমেব ব্যনক্তি যচ্চ ইতি। যথা যজমানস্য ঋত্বিজাঞ্চ যজ্ঞকর্ম্মণি গুণস্থা দোষস্থা সর্ব্বযজ্ঞাভিজ্ঞঃ সন্নুপদ্রষ্টা বিষয়ীকরোতি তথায়মাত্মা চিন্মাত্রস্বভাবঃ সর্ব্বং গোচরয়তী-ত্যুপদ্রষ্টেতি পক্ষান্তরমাহ যজ্ঞেতি। অনুমন্তাচেত্যেতংব্যাকরোতি অনুমন্তেতি। যে স্বয়ংকুর্ব্বন্তো ব্যাপারবন্তোভবন্তি তেষু কুর্ব্বৎসু পার্শ্বস্থস্য পরিতোষোঽনুমননন্তচ্চানুমোদনং তস্য সন্নিধি-মাত্রেণ কর্ত্তা যঃ সোঽনুমন্তেত্যর্থঃ। ব্যাখ্যান্তরমাহ অথবেতি তদেব স্ফুটয়তি কার্য্যেতি। অর্থা-ন্তরমাহ অথবেত্যাদিনা ভর্ত্তেতি পদমাদায় ভরণং কিমাস্যেতি পৃচ্ছতি ভর্ত্তেতি। তদ্রূপং নিরূপয়ন্নাত্মনোভোক্তৃত্বং সাধয়তি দেহেতি। ভোক্তেত্যুক্তে ক্রিয়াবত্বেপ্রাপ্তে ভোগশ্চিদবসানতে-তিন্যায়েন বিভজতে অগ্নীতি। বিশেষণান্তরমাদায় ব্যাচষ্টে মহেশ্বরইতি। পরমাত্মত্বমুপপাদয়তি দেহাদীনামিতি। অবিদ্যয়া কল্পিতানামিতি সম্বন্ধঃ, পরমত্বং প্রকৃষ্টত্বং সঃ পূর্ব্বোক্তবিশেষণবানিতি যাবৎ। পরমাত্মশব্দস্য প্রকৃতাত্মবিষয়ত্বে শ্রুতিমনুকূলয়তি অতইতি। তস্য তাটস্থ্যং প্রশ্নদ্বারা প্রত্যাচষ্টে কেতি। কস্মাৎ পরস্তত্তদাহ অব্যক্তাদিতি। তত্রৈব বাক্যশেষানুকূল্যমাহ উত্তমইতি। সোঽস্মিন্ দেহে পরঃ পুরুষইতি সম্বন্ধঃ। শোধিতার্থয়োরৈক্যজ্ঞানং প্রাগুক্তং ফলোক্ত্যান্তেতি ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চেতি ॥ ২৩ ॥

**রামানুজ।**—অস্মিন্ দেহেঽবস্থিতোঽয়ংপুরুষো দেহপ্রবৃত্ত্যনুগুণসংকল্পাদিরূপেণ দেহস্যোপদ্রষ্টানুমন্তা চ ভবতি তথা দেহস্য ভর্ত্তা চ ভবতি তথা দেহপ্রবৃত্তিজনিত সুখদুঃখয়ো-র্ভোক্তা চ ভবতি। এবং দেহনিয়মনেন দেহভরণেন দেহশেষিত্বেন চ দেহেন্দ্রিয়মনাংসি প্রতি মহেশ্বরো ভবতি তথাচ বক্ষ্যতে। "শরীরং যদবাপ্নোতি যচ্চাপ্যুৎক্রামতীশ্বরঃ। গৃহীত্বৈতানি সংযাতি বায়ুর্গন্ধানিবাশয়াৎ।" ইতি, অস্মিন্ দেহে দেহেন্দ্রিয়মনাংসি প্রতি পরমাত্মেতিচাপ্যুক্তঃ দেহে মনসি চাত্মশব্দোঽনন্তরমেব প্রযুজ্যতে। "ধ্যানেনাত্মনিপশ্যন্তি কেচিদাত্মানমাত্মনা" ইতি অপি শব্দাৎ মহেশ্বর ইত্যপ্যুক্ত ইতি গম্যতে। পুরুষঃ পরঃ অনাদিমৎপরমিত্যা-দিনোক্তোপরিচ্ছিন্ন জ্ঞানশক্তিরয়ং পুরুষোঽনাদিপ্রকৃতিসংবন্ধকৃত গুণসঙ্গাদেতদ্দেহমাত্রমহেশ্বরো দেহমাত্র পরমাত্মা চ ভবতি ॥ ২৩ ॥

**হনুমান্।**—উপদ্রষ্টাশরীরেন্দ্রিয়েষু স্ববিষয়ব্যাপৃতেষু তদ্বিলক্ষণস্তস্ত কর্ম্মণঃ সমীপ-

স্থোপদ্রষ্টা অনুমন্তা কার্য্যকারণ প্রবৃত্তিষু স্বয়মপ্রবৃত্তোঽপি প্রবৃত্তবদ্ তদনুকূলো বিভাব্যতে ভর্ত্তা দেহেন্দ্রিয় মনোবুদ্ধিনামসংহাতানাং চৈতন্যাত্মপরস্যার্থে নিমিত্তীভূতেন চৈতন্যাভাবানাং যৎ স্বরূপং তচ্চৈতন্যাত্মকং তমেবেতি ভোক্তাত্মেত্যুচ্যতে ভোক্তা অগ্ন্যুষ্ণবন্নিত্য চৈতন্যস্বরূপেণ বুদ্ধেঃ সুখদুঃখমোহাত্মকাং প্রত্যয়াং চৈতন্যগ্রস্তইব জায়মানা বিভক্তাইব বিভাব্যন্ত ইতি ভোক্তা ইত্যুচ্যতে মহানীশ্বর মহেশ্বরঃ পরমশ্চাসাবাত্মাচেতি পরমাত্মা দেহেঽস্মিন্নব্যক্তাৎ পরঃ পুরুষঃ ॥২৩॥

শ্রীধর।—তদনেন প্রকারেণ প্রকৃত্যবিবেকাদেব পুরুষস্য সংসারোন তু স্বরূপত ইত্যাশয়েন তস্য স্বরূপমাহ উপদ্রষ্টেতি অস্মিন্ প্রকৃতিকার্য্যে দেহে বর্ত্তমানোঽপি পুরুষঃ পরঃ ভিন্ন এব ন তদ্গুণৈর্যুজ্যত ইত্যর্থঃ, তত্র হেতবঃ, যস্মাদুপদ্রষ্টা পৃথগ্ভূত এব সমীপে স্থিত্বা দ্রষ্টা সাক্ষীত্যর্থঃ, তথা অনুমন্তা অনুমোদিতৈব সন্নিধিমাত্রেণানুগ্রাহকঃ "সাক্ষী চেতাঃ কেবলোনির্গুণশ্চে" ত্যাদি শ্রুতেঃ, তথা ঐশ্বরেণ রূপেণ ভর্ত্তা বিধায়কঃ ভোক্তা পালক ইতি চ, মহাংশ্চাসাবীশ্বরশ্চেতি ব্রহ্মাদীনামপি পতিরিতি চ পরমাত্মা অন্তর্যামী চেত্যুক্তঃ শ্রুত্যা, তথা চ শ্রুতিঃ "এষ সর্ব্বেশ্বর এষ ভূতাধিপতিরেষ লোকপাল" ইত্যাদি ॥ ২৩ ॥

বলদেব।—দেহে সুখাদিভোক্তৃতয়াবস্থিতং জীবমুক্ত্বা নিয়ন্তৃতয়া তত্রাবস্থিতমীশ্বরমাহ উপদ্রষ্টেতি। অস্মিন্ দেহেঽপরো জীবাদন্যঃ পুরুষোঽস্তি যো মহেশ্বরঃ পরমাত্মেতি চ প্রোক্তঃ। উপদ্রষ্টা সন্নিধৌ পৃথক্স্থিত এব সাক্ষী। অনুমন্তানুমতিদাতা তদনুমতিং বিনা জীবঃ কিঞ্চিদপি কর্ত্তুং ন ক্ষম ইত্যর্থঃ। ভর্ত্তা ধারকঃ। ভোক্তা পালকঃ। সর্ব্বতঃ পাণীত্যাদিভিরুক্তস্যাপীশস্য জীবেন সহ স্থিতিং বক্তুং পুনরুক্তিঃ ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন।—তদেবং প্রকৃতিমিথ্যাতাদাত্ম্যাৎপুরুষস্য সংসারোন স্বরূপেণেত্যুক্তং কীদৃশং পুনস্তস্য স্বরূপং যত্র ন সম্ভবতি, সংসার ইত্যাকাঙ্ক্ষায়াং তস্য স্বরূপং সাক্ষান্নির্দ্দিশন্নাহ উপদ্রষ্টেতি। অস্মিন প্রকৃতিপরিণামে দেহে জীবরূপেণ বর্ত্তমানোঽপি পুরুষঃ পরঃ প্রকৃতিগুণাসংসৃষ্টঃ পরমার্থতোঽসংসারী স্বেন রূপেণেত্যর্থঃ, যতঃ উপদ্রষ্টা যথা ঋত্বিগ্‌যজমানেষু যজ্ঞকর্ম্মব্যাপৃতেষু তৎসমীপস্থোঽন্যঃ স্বয়মব্যাপৃতোযজ্ঞবিদ্যাকুশলত্বাদৃত্বিগ্‌যজমানব্যাপারগুণদোষাণামীক্ষিতা তদ্বৎ কার্য্যকারণব্যাপারেষু স্বয়মব্যাপৃতোবিলক্ষণস্তেষাং কার্য্যকরণানাং স্বব্যাপারাণাং সমীপস্থোদ্রষ্টা ন তু কর্ত্তা পুরুষঃ "স যত্তত্র কিঞ্চিৎ পশ্যত্যনন্বাগতস্তেন ভবত্যসঙ্গোহ্যয়ং পুরুষ" ইতি শ্রুতেঃ, অথবা দেহচক্ষুর্ম্মনোবুদ্ধ্যাত্মসু দ্রষ্টেষু মধ্যে বাহ্যান্ দেহাদীনপেক্ষ্যাত্যব্যবহিতোদ্রষ্টাত্মা পুরুষ উপদ্রষ্টা, উপশব্দস্য সামীপ্যার্থত্বাত্তস্য চাব্যবধানরূপস্য প্রত্যগাত্মন্যেব পর্য্যবসানাৎ অনুমন্তা চ কার্য্যকারণপ্রবৃত্তিষু স্বয়মপ্রবৃত্তোঽপি প্রবৃত্ত ইব সন্নিধিমাত্রেণ তদনুকূলত্বাদনুমন্তা অথবা স্বব্যাপারেষু প্রবৃত্তান্দেহেন্দ্রিয়াদীন্ন নিবারয়তি কদাচিদপি তৎসাক্ষিভূতঃ পুরুষ ইত্যনুমন্তা "সাক্ষী চে"তি শ্রুতেঃ। ভর্ত্তা দেহেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধীনাং সংহতানাং চৈতন্যাধ্যাসবিশিষ্টানাং স্বসত্তয়া স্ফুরণেন চ ধারয়িতা পোষয়িতা চ ভোক্তা বুদ্ধেঃ সুখদুঃখমোহাত্মকান্ প্রত্যয়ান্ স্বরূপচৈতন্যেন প্রকাশয়তীতি নির্ব্বিকার এবোপলব্ধা মহেশ্বরঃ সর্ব্বাত্মত্বাৎ স্বতন্ত্রত্বাচ্চ মহানীশ্বরশ্চেতি মহেশ্বরঃ পরমাত্মা দেহাদিবুদ্ধ্যন্তানামবিদ্যয়াত্মত্বেন কল্পিতানাং পরমঃ প্রকৃষ্ট উপদ্রষ্টৃত্বাদিপূর্ব্বোক্তবিশেষণবিশিষ্ট আত্মা

পরমাত্মা ইতি অনেন শব্দেনাপি উক্তঃ কথিতঃ শ্রুতৌ চকারাদুপদ্রষ্টেত্যাদি শব্দৈরপি স এব পুরুষঃ পরঃ "উত্তমঃ পুরুষস্ত্বন্যঃ পরমাত্মেত্যুদাহৃত" ইত্যগ্রেঽপি বক্ষ্যতে ॥ ২৩॥

নীলকণ্ঠ।—স চ যো যৎপ্রভাবশ্চেতি ক্ষেত্রজ্ঞতৎপ্রভাবৌ ব্যাখ্যেয়ত্বেন প্রতিজ্ঞাতৌ, তত্র ক্ষেত্রজ্ঞঃ প্রাগেব বর্ণিতঃ তস্যেদানীং প্রভাবমাহ উপদ্রষ্টেতি। তত্র পূর্ব্বং গুণসঙ্গো জন্ম-কারণমিত্যুক্তং তত্র সঙ্গশ্চতুর্ব্বিধঃ পুরুষাপলাপেন গুণমাত্র প্রাধান্যেনবা তস্যান্তর্ভাবাদ্গুণপ্রাধা-ন্যেন বা গুণানাং সমপ্রাধান্যেন বা অপ্রাধান্যেন বেতি তত্রাদ্যে দেহেন্দ্রিয় মনআদিরূপং গুণ-সঙ্ঘাতমেব আত্মত্বেন পশ্যন্ ভোক্তা ভবতি যথা চার্ব্বাকাদিঃ, দ্বিতীয়ে গুণানাং প্রাধান্যাৎ আত্মনি বাস্তবকর্তৃত্বাদ্যভিমানেন কর্ম্মফলানাং ভর্ত্তা সঞ্চেতা ভবতি যথা তার্কিকাদিঃ, তৃতীয়ে গুণানাং সমপ্রাধান্যেন গুণগতমপি ভোক্তৃত্বমসঙ্গেঽপ্যাত্মনি বস্ত্রে ভল্লাতকাঙ্কবদনুমন্যতে যথা সাংখ্যাঃ, চতুর্থে সর্ব্বথাপি গুণধর্ম্মাণামাত্মনি সংক্রমমপশ্যন্নুদাসীনবোধরূপত্বেনাগুণপ্রচারদর্শী উপদ্রষ্টা ভবতি, যথাস্মাকম্ সাক্ষী, এতেষু চতুর্ষ্বপি গুণসঙ্গিষু উপদ্রষ্টা উত্তমঃ অনুমন্তা মধ্যমঃ ভর্ত্তা অধমঃ ভোক্তাঽধমাধমঃ, স এব গুণান্ বশীকৃত্য ক্রীড়তি যদা মহেশ্বর ইত্যুচ্যতে যঃ সর্গস্থিত্যন্তকর্ত্তা প্রভুর্জগদন্তর্যামী স এব গুণানপহায় স্থিতঃ পরমাত্মেতি চাপ্যুক্তো ভবতি, যদ্যপি উপদ্রষ্টাপি গুণান-পহায় তৎসাক্ষিত্বেন স্থিতো ভবতি তথাপি তস্যৈকসঙ্ঘাতোপহিতস্য সংঘাতানান্তর প্রচার-দর্শিত্বাভাবাদয়ং সকল সংঘাতপ্রচারদর্শীতি সর্ব্বোৎকৃষ্টত্বাৎ পরমোঽয়মাত্মা তমেনং বক্ষ্যতি "উত্তমঃ পুরুষস্ত্বন্যঃ পরমাত্মেত্যুদাহৃতঃ। যো লোকত্রয়মাবিশ্য বিভর্ত্ত্যব্যয় ঈশ্বর" ইতি এতাবপি গুণসঙ্গিনো এবমেক এব দেহেঽস্মিন্ বিদ্যমানঃ পরো গুণাতীতঃ স্বাত্মনি গুণান্ প্রবিলাপ্য স্থিতোঽথৈকরস আত্মা গুণসঙ্গেন ষড়্বিধোভবতি অয়মেবাস্য প্রভাবঃ তত্র অনুমন্তৃ ভর্ত্তৃ-ভোক্তৃভিস্ত্রিভীরূপৈরয়ং বধ্যতে উপদ্রষ্টৃ মহেশ্বর পরমাত্মরূপৈস্তু নিত্যমুক্ত একএবেতি জ্ঞেয়ং অত্র ভাষ্যার্থোঽপ্যনুসন্ধেয়ো বিস্তরভয়াত্তু ন প্রদর্শিতঃ ॥ ২৩ ॥

বিশ্বনাথ।—জীবাত্মানমুক্ত্বা পরমাত্মানমাহ উপদ্রষ্টেতি যদ্যপি অনাদিমৎ পরং ব্রহ্ম ইত্যাদিনা হৃদি সর্ব্বস্য ধিষ্ঠিতমিত্যন্তেনচ সামান্যতো বিশেষতশ্চ পরমাত্মা প্রোক্তং এব তদপি তস্য জীবাত্মসাহিত্যেনাপিপৃথগেব স্পষ্টতয়াদেহদ্বয়স্থজ্ঞাপনার্থমিয়মুক্তির্জ্ঞেয়া। অস্মিন্দেহেপরোঽন্যঃ পুরুষো যো মহেশ্বরঃ স পরমাত্মা ইতি চাপ্যুক্তো পরমাত্মেতি চ নাম্নাপ্যুক্তো ভবতীত্যর্থঃ। অত্রপরম শব্দ একাত্মবাদপক্ষে স্বাংশ ইতি দ্যোতনার্থোজীবস্য উপসমীপে পৃথক্‌স্থিত এব দ্রষ্টা সাক্ষী। অনুমন্তা অনুমোদনকর্ত্তা সন্নিধিমাত্রেণানুগ্রাহকঃ ন "সাক্ষীচেতাঃ কেবলোনির্গুণশ্চে"তি শ্রুতেঃ। তথা ভর্ত্তাধারকঃ ভোক্তা পালকঃ ॥ ২৩ ॥

তাৎপর্য্য।—পূর্ব্বে উক্ত হইয়াছে যে, পুরুষ বস্তুতঃ সংসারী নহেন। অপিচ ইহাও উক্ত হইয়াছে যে, কার্য্যকারণসংঘাত শরীরের মধ্যে তিনি ভোক্তৃভাবে অধিষ্ঠিত। এক্ষণে তাঁহার স্বরূপ এবং দেহ মধ্যে অবস্থিতির প্রকৃত অবস্থা কীর্ত্তিত হইতেছে। প্রকৃতির স্বরূপ এই দেহমধ্যে

অবস্থিত হইলেও সেই জীবস্বরূপ পুরুষ প্রকৃতি হইতে পর অর্থাৎ শ্রেষ্ঠ, স্বতন্ত্র এবং প্রকৃতির গুণের সহিত অসংসৃষ্ট। তিনি পরমার্থত স্বস্বরূপে নির্লিপ্ত ভাবাপন্ন। কারণ তিনি উপদ্রষ্টা অর্থাৎ সাক্ষী স্বরূপ। ঋত্বিক (৬৪০পৃষ্ঠার টীপ্পনী দ্রষ্টব্য) ও যজমানের অনুষ্ঠীয়মান ক্রিয়া কাণ্ডের সম্পাদন কালে যেমন কোন অভিজ্ঞ মহাত্মা সন্নিধ্যে উপস্থিত থাকিয়া তৎকর্ম্মের দোষ গুণাদি দর্শন ও আলোচনা করেন, তদ্বৎ পুরুষস্বরূপ জীব প্রকৃতির পরিণাম স্বরূপ কার্য্যকারণ সংঘাত দেহ মধ্যে অবস্থিত থাকিয়া নির্লিপ্ত ও বিলক্ষণ ভাবে অনুষ্ঠীয়মান গুণ কর্ম্মাদির আলোচনা ও দর্শন করিয়া থাকেন। কার্য্যকারণ ব্যাপারের দ্রষ্টারূপে তিনি অধিষ্ঠিত কর্ত্তারূপে নহেন। শ্রুতি ও বলিয়াছেন, "স যত্তত্র কিঞ্চিৎ পশ্যত্যনন্বাগতস্তেন ভবত্যসঙ্গোহয়ং পুরুষঃ" অর্থাৎ পুরুষ অসঙ্গ ভাবে দেহেন্দ্রিয়াদি সাধিত কর্ম্ম সমূহ দর্শন করিয়া থাকেন। অথবা এরূপও অবধারণ করা যাইতে পারে যে, সেই পুরুষ বাহ্য দেহেন্দ্রিয়াদির অপেক্ষা না করিয়াই স্বয়ং সমস্ত ব্যাপার পরিদর্শন করিয়া থাকেন। দ্রষ্টাশব্দের সহিত সামীপ্যার্থ বাচক উপসর্গের সম্মিলনে ইহাই বুঝিতে হইবে যে, সমীপাবস্থিত থাকিয়া অব্যবহিত রূপে প্রত্যক্ষ ভাবে অন্যদীয় সাহায্য ব্যতীত তিনি স্বয়ং সমস্ত ব্যাপার দর্শন করেন। তিনি অনুমন্তাও বটেন। অর্থাৎ কার্য্য কারণ প্রবৃত্তিতে তিনি স্বয়ং অপ্রবৃত্ত হইয়াও সান্নিধ্যহেতু তত্তদ্ব্যাপার সাধনের অনুকুল স্বরূপ এবং স্বয়ং তত্তদ্বিষয়ে প্রবৃত্তরূপে প্রতীয়মান। অথবা এরূপও বুঝা যাইতে পারে যে,দেহেন্দ্রিয়াদি স্বব্যাপারে বিনিযুক্ত হইতেছে দেখিয়াও তিনি তৎসম্বন্ধে বিধি নিষেধ বিধানে বিরত। কেবল মাত্র সাক্ষী রূপে পুরুষ অবস্থিত। তিনি চৈতন্যের অধিষ্ঠিত এবং তৎকর্ত্তৃক অধ্যাসিত এই দেহেন্দ্রিয় ব্যাপারের ধারক ও পোষক। তিনি স্বয়ং নির্ব্বিকার হইলেও দেহেন্দ্রিয়াদি ঘটিত এবং বুদ্ধি দ্বারা পরিগৃহীত সুখ দুঃখাদি বিষয়ের স্বয়ং ভোক্তাস্বরূপ। তিনি সর্ব্বাত্মস্বরূপ অথচ স্বতন্ত্র ভাবাপন্ন। এই জন্য তিনি মহেশ্বর, অর্থাৎ ব্রহ্মাদি তাবতের অধিপতি। তিনি, দেহ হইতে বুদ্ধি পর্য্যন্ত অবিদ্যা প্রভাবে আত্মারূপে কল্পিত এই প্রপঞ্চের, উপদ্রষ্টা প্রভৃতি পূর্ব্বকল্পিতরূপবিশিষ্ট আত্মা। শ্রুতিও তাঁহাকে পরমাত্মা শব্দে অভিহিত করিয়াছেন। মূলস্থিত চকার দ্বারা ইহাই সুচিত

হইতেছে, যে তিনি সমালোচ্য শ্লোক নির্দ্দিষ্ট উপদ্রষ্টৃত্বাদি বিশেষণের অপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ। এই কথা পরবর্ত্তী "উত্তমঃ পুরুষস্ত্বন্যঃ পরমাত্মেত্যুদাহৃতঃ" ( ১৫ অধ্যায় ১৭ শ্লোক ) এই স্থলে ব্যাখ্যাত হইবে ॥ ২৩ ॥

—(০)—

**য এবং বেত্তি পুরুষং প্রকৃতিঞ্চ গুণৈঃ সহ।**
**সর্ব্বথা বর্ত্তমানোঽপি ন স ভূয়োঽভিজায়তে ॥ ২৪ ॥**

**অন্বয়।**—য এবং পুরুষং প্রকৃতি চ গুণৈঃ ( স্ববিকারৈঃ ) সহ বেত্তি, স সর্ব্বথা ( সর্ব্বপ্রকারেণ ) বর্ত্তমানঃ অপি ভূয়ঃ (পুনঃ) ন অভিজায়তে ( উৎপদ্যতে ) ॥ ২৪ ॥

**প্রতিশব্দ।**—যিনি এইরূপ পুরুষ এবং প্রকৃতিকে স্বীয়-বিকারের সহিত জানেন, তিনি সর্ব্ব-প্রকারে বিদ্যমান-থাকিয়াও পুনর্ব্বার জন্ম-গ্রহণ-করেন না ॥ ২৪ ॥

**ব্যাখ্যা।**—যিনি এইরূপে পুরুষকে এবং স্বীয় বিকারযুক্ত প্রকৃতিকে পরিজ্ঞাত হইতে পারেন, তিনি যে কোন ভাবে অবস্থিত হইলেও পুনর্ব্বার জন্ম পরিগ্রহ করেন না ॥ ২৪ ॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—তমেতং যথোক্তলক্ষণমাত্মানং য এবং যথোক্তপ্রকারেণ বেত্তি পুরুষং সাক্ষাদাত্মভাবেনায়মহমিতি প্রকৃতিঞ্চ যথোক্তামবিদ্যালক্ষণাং গুণৈঃ স্ববিকারৈঃ সহ নিবর্ত্তিতামভাবমাপাদিতাং বিদ্যয়া সর্ব্বথা সর্ব্বপ্রকারেণ বর্ত্তমানোঽপি স ভূয়ঃ পুনঃপতিতেঽস্মিন্ বিদ্বচ্ছরীরে দেহান্তরায় নাভিজায়তে নোৎপদ্যতে দেহান্তরং ন গৃহ্নাতীত্যর্থঃ। অপিশব্দাৎ কিমু বক্তব্যং স্ববৃত্তস্থোন জায়ত ইত্যভিপ্রায়ঃ। ননু যদ্যপি জ্ঞানোৎপত্ত্যনন্তরং পুনর্জ্জন্মাভাব উক্তস্তথাপি প্রাক্ জ্ঞানোৎপত্তেঃ কৃতানাং কর্ম্মণামুত্তরকালভাবিনাঞ্চ যানি চাতিক্রান্তান্যনেকজন্মকৃতানি তেষাং ফলমদত্ত্বা নাশোন যুক্ত ইতি স্যুস্ত্রীণি জন্মানি কৃতানাং প্রনাশো হি ন যুক্ত ইতি, যথা ফলে প্রবৃত্তানামারব্ধজন্মনাং কর্ম্মণাং ন চ কর্ম্মণাং বিশেষোঽবগম্যতে তস্মাৎ ত্রিপ্রকারাণ্যপি কর্ম্মাণি ত্রীণি জন্মান্যারভেরন্ সংহতানি বা সর্ব্বাণ্যেকং জন্মারভেরন্ অন্যথা কৃতবিনাশে সতি সর্ব্বত্রানাশ্বাসপ্রসঙ্গঃ শাস্ত্রানর্থক্যঞ্চ স্যাদিত্যত ইদমযুক্তমুক্তং ন স ভূয়োঽভিজায়ত ইতি ন "ক্ষীয়ন্তে চাস্য কর্ম্মাণি ব্রহ্ম বেদ ব্রহ্মৈব ভবতি তস্য তাবদেব চিরমিষীকাতূলবৎ সর্ব্বকর্ম্মাণি প্রদূয়ন্তে" ইত্যাদি শ্রুতিশতেভ্য উক্তোবিদুষঃ সর্ব্বকর্ম্মদাহঃ ইহাপি চোক্তো

ষবৈধাংসীত্যাদিনা সর্ব্বকর্ম্মদাহোবক্ষ্যতি চোপপত্তেশ্চাবিদ্যাকামক্লেশবীজনিমিত্তানি হি কর্ম্মাণি ফলারম্ভকাণি জন্মান্তরাঙ্কুরমারভন্তে, ইহাপি চ সাহঙ্কারাভিসন্ধীনি ফলারম্ভকাণি নেতরাণীতি তত্র তত্র ভগবতোক্তং "বীজান্যগ্ন্যুপদগ্ধানি ন রোহন্তি যথা পুনঃ। জ্ঞানদগ্ধৈস্তথা ক্লেশৈর্নাত্মা সম্পদ্যতে পুনরিতি।" অস্তু তাবৎ জ্ঞানোৎপত্তেরুত্তরকালকৃতানাং কর্ম্মণাং জ্ঞানেন দাহোজ্ঞান-সহভাবিত্বাৎ ন ত্বিহ জন্মনি জ্ঞানোৎপত্তেঃ প্রাক্ কৃতানাং জ্ঞানেন দাহোন প্রতীতানামনেক-জন্মান্তরকৃতানাং দাহোযুক্তঃ ন সর্ব্বকর্ম্মাণীতি বিশেষাৎ। জ্ঞানোত্তরকালভাবিনামেব সর্ব্বকর্ম্মণা-মিতি চেন্ন সঙ্কোচত্বে কারণানুপপত্তেঃ, যত্ত্বক্তং যথা বর্ত্তমানশরীরজন্মারম্ভকাণি কর্ম্মাণি ন ক্ষীয়ন্তে ফলদানায় প্রবৃত্তান্যেব সত্যপি জ্ঞানে তথাপি অনারব্ধফলানামপি কর্ম্মণাং ক্ষয়োন যুক্ত ইতি তদসৎ কথং তেষাং মুক্তেষুবৎ প্রবৃত্তফলত্বাৎ, যথা পূর্ব্বং লক্ষ্যবেধায় মুক্ত ইষুর্ধনুষোলক্ষ্যবেধোত্তর-কালমপি আরব্ধবেগক্ষয়াৎ পতনেনৈব নিবর্ত্ততে এবং শরীরারম্ভকং কর্ম্ম শরীরস্থিতিপ্রয়োজনে নিবৃত্তেঽপ্যাসংস্কারবেগক্ষয়াৎ পূর্ব্ববদ্বর্ত্তত এব, যথা স এবেষুঃ প্রবৃত্তিনিমিত্তারব্ধবেগস্ত্বমুক্তোধনুষি প্রযুক্তোঽপ্যুপসংহ্রিয়তে তথানারব্ধফলানি কর্ম্মাণি স্বাশ্রয়স্থান্যেব জ্ঞানেন নির্বীজীক্রিয়ন্ত ইতি পতিতেঽস্মিন্ বিদ্বচ্ছরীরে ন স ভূয়োঽভিজায়ত ইতি যুক্তমেবোক্তমিতি সিদ্ধং ॥ ২৪ ॥

আনন্দগিরি।—যথোক্তেন প্রকারেণ জীবেশ্বরাদিসর্ব্বকল্পনাধিষ্ঠানত্বেনেত্যর্থঃ, সাক্ষাদপরোক্ষত্বেনেতিযাবৎ,যথোক্তামনাত্মনির্ব্বাচ্যাং সর্ব্বানর্থোপাধিভূতামিত্যর্থঃ,বিদ্যয়া প্রাগুক্তে-ক্ষত্রগোচরয়া প্রকৃতিমবিদ্যারূপাং সকার্য্যামভাবমাপাদিতাং যোবেত্তীতি সম্বন্ধঃ, সর্ব্বপ্রকারেণ বিহিতেন নিষেধেন চেত্যর্থঃ পুনর্নকারোঽন্বয়ার্থঃ। নিপাতসূচিতং ন্যায়মাহ অপীতি। নস ভূয়োঽভিজায়তইত্যুক্তমাক্ষিপতি নন্বিতি। জ্ঞানোৎপত্ত্যনন্তরং জন্মাভাবস্যোক্তত্বাৎ পুনর্দ্দেহারম্ভ-মুপেত্য নাক্ষেপঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যদ্যপীতি। তথাপি ত্রীণি জন্মানীতি সম্বন্ধঃ বর্ত্তমানে দেহে জ্ঞানাৎ পূর্ব্বোত্তরকালীনানাং কর্ম্মণাং ফলমদত্ত্বা নাশযোগাজ্জন্মদ্বয়মাবশ্যকমতীতানেকদেহেষ্বপি কৃতকর্ম্মণাং "নাভুক্তং ক্ষীয়তে কর্ম্মেতি" স্মৃতেঃ অদত্ত্বা ফলমনাশাদস্তি তৃতীয়মপি জন্মেত্যাহ প্রাগিতি। ফলদানম্বিনাপি কর্ম্মনাশে দোষমাহ কৃতেতি। ন যুক্তইতিকৃত্বা ফলমদত্ত্বা কর্ম্মনাশো নেতিশেষঃ, বিমতানি কর্ম্মাণি ফলমদত্ত্বা নক্ষীয়ন্তে বৈদিককর্ম্মত্বাদারব্ধকর্ম্মবদিতিমত্বাহ যথেতি। নাশোন জ্ঞানাদিতেশেষঃ। নম্বনারব্ধ কর্ম্মণাং জ্ঞানান্নাশোযুক্তোঽপ্রবৃত্তফলত্বাদারব্ধকর্ম্মণাস্তু প্রবৃত্তফলত্বেন বলবত্ত্বান্নজ্ঞানাৎ তন্নিবৃত্তির্নেত্যাহ নচেতি। অজ্ঞানোত্থত্বেন জ্ঞানবিরোধিত্বা-বিশেষাৎ প্রবৃত্তাপ্রবৃত্তফলত্বমনুপযুক্তমিতি ভাবঃ। কর্ম্মণাং ফলমদত্ত্বা নাশাভাবে ফলিতমাহ তস্মাদিতি। নমু কর্ম্মণাং বহুত্বাত্তৎ ফলেষু জন্মসু কৃতস্ত্রিত্বমারম্ভককর্ম্মণাং ত্রিপ্রকারত্বাদিতিচে-ন্নানারব্ধস্যৈকপ্রকারত্বসম্ভবাৎ তত্রাহ সংহতানীতি। নাস্তি জ্ঞানস্যৈকান্তিকফলত্বমিতিশেষঃ। উক্তকর্ম্মণাং জন্মানারম্ভকত্বে প্রাগুক্তং দোষমনুভাষ্য তস্যাতিপ্রসঙ্গকত্বমাহ অন্যথেতি। সর্ব্ব-ত্রেত্যারব্ধকর্ম্মস্বপীতি যাবৎ। ফলজনকত্বানিশ্চয়োঽনাশ্বাসঃকর্ম্মণাং জন্মনারম্ভকত্বে কর্ম্মকাণ্ডা-নর্থক্যং দোষান্তরমাহ শাস্ত্রেতি। অনারব্ধকর্ম্মণাং সত্যপিজ্ঞানে জন্মান্তরারম্ভকত্বধ্রৌব্যে ফলি-তমাহ ইত্যতইতি। শ্রুত্যবষ্টম্ভেন পরিহরতি নেত্যাদিনা। জ্ঞানাদনারব্ধকর্ম্মদাহে ভগবতোঽপি

সম্মতিমাহ ইহাপীতি। জ্ঞানাধীনসর্ব্বকর্ম্মদাহে সর্ব্বধর্ম্মান্ পরিত্যজ্যেতি বাক্যাশয়োঽপি প্রমাণী-ভবতীত্যাহ বক্ষ্যতি চেতি। জ্ঞানাদনারব্ধাশেষকর্ম্মক্ষয়ে যুক্তিরপি বক্তুং শক্যেত্যাহ উপ-পত্তেশ্চেতি। তামেব বিবৃণোতি অবিদ্যেতি। অজ্ঞন্যাবিদ্যাস্মিতারাগদ্বেষাভিনিবেশাখ্যক্লেশাত্ম-কানি সর্ব্বানর্থবীজানি তানি নিমিত্তীকৃত্য যানি ধর্ম্মাধর্ম্মকর্ম্মাণি তানি জন্মান্তরারম্ভকানি যানি বিদুষোবিদ্যাদগ্ধক্লেশবীজস্য প্রতীতিমাত্রশরীরাণি কর্ম্মাণি নতানি শরীরারম্ভকানি দগ্ধপটবদর্থ-ক্রিয়াসামর্থ্যাভাবাদিত্যর্থঃ। প্রত্যতিমাত্রদেহানাং কর্ম্মাভাসানাং ন ফলারম্ভকত্বেত্যস্মিন্নর্থে ভগবতোঽপি সম্মতিমাহ ইহাপীতি। তত্ত্বজ্ঞানাদূর্দ্ধং প্রাতীতিকক্লেশানাং কর্ম্মদ্বারা দেহানারম্ভকত্বে যাক্যান্তরমপি প্রমাণয়তি বীজানীতি। জ্ঞানানন্তরভাবিকর্ম্মণাং জ্ঞানেন দাহমঙ্গীকরোতি অস্থিতি। বিরোধিগ্রস্তানামেবোৎপত্তিরিতি হেতুমাহ জ্ঞানেতি। অস্মিন্ জন্মনি জন্মান্তরে বা জ্ঞানাৎ পূর্ব্বভাবিকর্ম্মণাং নততোদাহো বিরোধিনং বিনা প্রবৃত্তিরিত্যাহ নহিতি। শ্রুতিস্মৃতি-বিরোধান্নৈবমিতি পরিহরতি নেত্যাদিনা। সর্ব্বশব্দশ্রুতেঃ সঙ্কোচম্ শঙ্কতে জ্ঞানেতি। প্রকর-ণাদিসংকোচকাভাবান্নৈবমিত্যাহ নেতি। আক্ষেপদশায়ামুক্তমনুমানমনুবদতি যত্থিতি। আভাস-ত্বাদিদমসাধকমিতি দূষয়তি তদসদিতি। ব্যাপ্ত্যাদিমত্ত্বে কথমাভাসত্বমিতি পৃচ্ছতি কথমিতি। প্রবৃত্তফলত্বোপাধিনা হেতোর্ব্যাপ্তিভঙ্গাদাভাসত্বধীরিত্যাহ তেষামিতি। তদেব প্রপঞ্চয়তি যথেত্যাদিনা। ধনুষঃ সকাশাদিষুর্ম্মুক্তো বলবৎপ্রতিবন্ধকাভাবে মধ্যে ন পতিত তথা প্রবল প্রতিবন্ধকং বিনা প্রবৃত্তফলানাং কর্ম্মণাং ভোগাদৃতে নক্ষয়োনচ তত্ত্বজ্ঞানং তাদৃক্ প্রতিবন্ধক উৎপত্তাবেব পূর্ব্বপ্রবৃত্তেন কর্ম্মণা প্রতিবন্ধশক্তিত্বাদিত্যর্থঃ। যত্র জ্ঞানেনাদাহ্যত্বং তত্র প্রবৃত্তফলত্ব-মিত্যন্বয়েঽপি যত্রাপ্রবৃত্তফলত্বং তত্র জ্ঞানদাহ্যত্বমিতি নব্যতিরেক সিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ সএবেতি। প্রবৃত্তৌ নিমিত্তভূতোঽনারব্ধোবেগোঽনেনেতিবিগ্রহঃ, স্বাশ্রয়স্থানি সাভাসান্তঃকরণনিষ্ঠানীতি যাবৎ, বিমতানি তত্ত্বধীনিমিত্তনিবৃত্তানি তৎকৃতকারণনিবৃত্তত্বাদ্রজ্জুসর্পাদিবদিতি ব্যতিরেকসিদ্ধি-রিতিভাবঃ। বিদুষোবর্ত্তমানদেহপাতে দেহান্তরে হেত্বভাবাত্তত্ত্বধীনৈকান্তিকফলেত্যুপসংহরতি পতিতইতি॥ ২৪॥

**রামানুজ।**—এবমুক্তস্বভাবং পুরুষমুক্তস্বভাবাং চ প্রকৃতিং বক্ষ্যমাণস্বভাবযুক্তৈঃ সত্ত্বাদিভিগুণৈঃ সহ যো বেত্তি যথাবদ্বিবেকেন জানাতি স সর্ব্বথা দেবমনুষ্যাদিদেহেষ্বতিমাত্র ক্লিষ্টপ্রকারেণ বর্ত্তমানোঽপি ভূয়ো ন জায়তে ন ভূয়ঃ প্রকৃত্যা সংবপ্সাতি অপরিচ্ছিন্নজ্ঞানলক্ষণ-মপহতপাপ্মানমাত্মানং তদ্দেহাবসানসময়ে প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ॥ ২৪॥

**হনুমান্।**—গুণৈর্ব্বিকারৈঃ॥ ২৪॥

**শ্রীধর।**—এবং প্রকৃতিপুরুষবিবেকজ্ঞানিনং স্তৌতি য এবমিতি। এবমুপদ্রষ্ট্ত্বাদিরূপেণ পুরুষং যোবেত্তি প্রকৃতিঞ্চ গুণৈঃ সুখদুঃখাদিপরিণামৈঃ সহিতাং যোবেত্তিস পুরুষঃ সর্ব্বথা বিধিম-তিলঙ্ঘ্য বর্ত্তমানোঽপি পুনর্নাভিজায়তে মুচ্যত এবেত্যর্থঃ॥ ২৪॥

**বলদেব।**—এতজ্জ্ঞানফলমাহ য ইতি। এবং মতক্তবিনয়া মিথোবিবিক্ততয়া

পুরুষং মহেশ্বরপ্রকৃতিং চ জীবঞ্চ বেত্তি সর্ব্বথা ব্যবহারসম্পর্কেণ বর্ত্তমানোঽপি ভূয়ো নাভিজায়তে দেহান্তে বিমুচ্যত ইত্যর্থঃ॥ ২৪॥

**মধুসূদন।**—তদেবং স চ যোযৎপ্রভাবশ্চেতি ব্যাখ্যাতং ইদানীং যজ্জ্ঞাত্বাঽমৃতমশ্নুত ইত্যুক্তমুপসংহরতি। য এবমুক্তেন প্রকারেণ বেত্তি পুরুষময়মস্মীতি সাক্ষাৎকরোতি প্রকৃতিঞ্চাবিদ্যাং গুণৈঃ স্ববিকারৈঃ সহ মিথ্যাভূতামাত্মবিদ্যয়া বাধিতাং বেত্তি নিবৃত্তে মমাজ্ঞানতৎকার্য্যে ইতি স সর্ব্বথা প্রারব্ধকর্ম্মবশাদিন্দ্রবদ্বিধিমতিক্রম্য বর্ত্তমানোঽপি ভূয়োন জায়তে পতিতেঽস্মিন বিদ্বচ্ছরীরে পুনর্দ্দেহগ্রহণং ন করোতি অবিদ্যায়াং বিদ্যয়া নাশিতায়াং তৎকার্য্যাসম্ভবস্য বহুধোক্তত্বাৎ "তদধিগম উত্তরপূর্ব্বাঘয়োরশ্লেষবিনাশৌ তদ্ব্যপদেশাদিতি" ন্যায়াৎ। অপি শব্দাদ্বিধিমনতিক্রম্য বর্ত্তমানঃ স্ববৃত্তস্থোভূয়োন জায়ত ইতি কিমু বক্তব্যমিত্যভিপ্রায়ঃ॥ ২৪॥

**নীলকণ্ঠ।**—এবং যথোক্তলক্ষণাত্মজ্ঞানে ফলমাহ, য এবমিতি। গুণৈঃ স্ববিকারৈঃ সর্ব্বথা বিহিতেন নিষিদ্ধেন বা কর্ম্মণা বর্ত্তমানোঽপি স ভূয়ো ন জায়তে পুনর্জন্ম ন লভতে মুক্তো ভবতীত্যর্থঃ॥ ২৪॥

**বিশ্বনাথ।**—এতজ্জ্ঞানফলমাহ য ইতি। পুরুষং পরমাত্মানং প্রকৃতিং মায়াশক্তিং চকারাৎ জীব শক্তিঞ্চ সর্ব্বথা বর্ত্তমানোঽপি লয়বিক্ষেপাদি পরাভূতোঽপি॥ ২৪॥

**তাৎপর্য্য।**—পূর্ব্বে প্রকৃতি ও পুরুষসম্বন্ধে যে সকল তত্ত্ব কীর্ত্তিত হইয়াছে, তদ্বিষয়ক জ্ঞানের দ্বারা কিরূপ ফল লব্ধ হইয়া থাকে তাহাই অধুনা প্রকটিত হইতেছে। যিনি উল্লিখিত প্রকারে পুরুষতত্ত্ব পরিজ্ঞাত হইয়া থাকেন অর্থাৎ প্রত্যক্ষভাবে পুরুষের তত্ত্ব পরিগ্রহ করেন; এবং অবিদ্যার আবরণ বিচ্ছিন্ন করিয়া মিথ্যাভূতা প্রকৃতির তত্ত্ব সম্যক্‌রূপে অবগত হইতে পারেন। অপিচ এইরূপ সুস্পষ্ট অববোধহেতু যাঁহার অজ্ঞান নিঃশেষে নির্ম্মূল হইয়া যায়, তিনি প্রারব্ধ কর্ম্মবশে যাবতীয় বিধি অতিক্রম করিয়া পুনর্জ্জন্মের দায় হইতে নিস্তার লাভ করিয়া থাকেন। তাঁহার এই বর্ত্তমান কলেবর ধ্বংস হইলে পুনরায় দেহান্তর আশ্রয় করিয়া পুনর্জ্জন্ম গ্রহণ করিতে হয় না। জ্ঞান প্রভাবে অবিদ্যা বিনষ্ট হইলে তৎ কার্য্যস্বরূপ শরীরধারণাদি অসম্ভব হইয়া থাকে, একথা পূর্ব্বে নানাভাবে আলোচিত হইয়াছে। মূলে "বর্ত্তমানোঽপি" বাক্যে যে অপিপদের প্রয়োগ আছে, তদুপলক্ষে পূজ্যপাদ শ্রীমচ্ছঙ্করাচার্য্য যে বিচারের অবতারণা করিয়াছেন তাহার তাৎপর্য্য সংক্ষেপে বিবৃত হইতেছে। জ্ঞানের পূর্ণাবির্ভাব হইলেই পুনর্জ্জন্মের অসম্ভাবনা ঘটিয়া থাকে। কিন্তু আশঙ্কা হইতে পারে যে, জ্ঞানাবির্ভাবের পূর্ব্বে অতীত জন্মান্তরে, যে সকল কর্ম্ম সাধিত হইয়াছে তদনুরূপ ফলপ্রাপ্তির পূর্ব্বে

জন্মনাশ কিরূপে সম্ভব হইবে। সহজেই মনে হইতে পারে যে, বর্ত্তমান জন্ম, ইহার অব্যবহিত পূর্ব্বজন্ম, পরবর্ত্তি জন্ম, এই তিন জন্ম ব্যতীত কৃত কর্ম্মের নাশ অসম্ভব। অতএব মোক্ষ কদাপি হইতে পারে না। শ্রুতি এইরূপ উত্তর প্রদান করিয়াছেন। যথা, "ক্ষীয়ন্তে চাস্যকর্ম্মাণি তস্মিন্‌দৃষ্টে পরাবরে" (মুণ্ডকোপনিষৎ ২য় মুণ্ডক ২য় খণ্ড) অর্থাৎ সেই পরমাত্মার সহিত সাক্ষাৎকার ঘটিলেই জীবের সমস্ত কর্ম্মক্ষয় হইয়া যায়। "ব্রহ্মবেদ ব্রহ্মৈব ভবতি" ব্রহ্মকে জানিয়া ব্রহ্মত্বই লাভ হয়। ইত্যাদি শত শত শ্রুতি কীর্ত্তন করিয়াছেন যে, ব্রহ্মজ্ঞানসম্পন্ন পুরুষের সর্ব্ব কর্ম্মের দাহ অর্থাৎ নাশ ঘটিয়া থাকে। এই গীতা শাস্ত্রেও "যথৈধাংসি সমিদ্ধোঽগ্নিঃ" (৪র্থ অধ্যায় ৩৭ শ্লোক) ইত্যাদিবাক্যে শ্রীভগবানও জ্ঞানিজনের সর্ব্ব কর্ম্ম নাশের প্রসঙ্গ সুস্পষ্ট রূপে ব্যক্ত করিয়াছেন। অবিদ্যাজনিত কামনা হেতু অনুষ্ঠিত কর্ম্মরূপ বীজ দ্বারাই জন্মান্তরের অঙ্কুর উদ্ভূত হয়। যে কর্ম্মের মূলে অহঙ্কার থাকে, অর্থাৎ আমার সুখের নিমিত্ত বা আমার কামনা নিবৃত্তির নিমিত্ত আমি সম্পাদন করিতেছি, ইত্যাকার সঙ্কল্প থাকে, তাহাই জন্মান্তরের হেতুভূত। আমি ফলভোগী নহি, আমি কর্ত্তা নহি, আমি কোন কামনা করি না, ইত্যাদি বদ্ধমূল বিশ্বাস সহকৃত অহঙ্কারবিবর্জ্জিত কর্ম্ম কখনই জন্মান্তরের কারণ হইতে পারে না। এসম্বন্ধে শ্রীভগবানের অতি হৃদয়গ্রাহী দৃষ্টান্ত সংকৃত এক উক্তি আছে। "বীজান্যগ্ন্যুপদগ্ধানি ন রোহন্তি যথা পুনঃ। জ্ঞানদগ্ধৈস্তথা ক্লেশৈর্নাত্মা সম্পদ্যতে পুনঃ।" ইহার মর্ম্ম এই যে, অগ্নিদ্বারা দগ্ধীভূত বীজ যেমন পুনরায় উদ্গত হয় না, তদ্রূপ জ্ঞানানল দ্বারা কর্ম্ম দগ্ধ হইলে আত্মা পুনরায় জন্ম পরিগ্রহ করেন না। এসম্বন্ধে বেদান্ত দর্শনে এই সূত্র পরিদৃষ্ট হয়। "তদধিগমউত্তরপূর্ব্বাঘয়োরশ্লেষবিনাশৌ তদ্ব্যপদেশাৎ" (বেদান্ত দর্শন ৪র্থ অধ্যায় ১ম পাদ ১৩ সূত্র) ইহার ভাবার্থ, ব্রহ্ম বিষয়ক জ্ঞান সঞ্জাত হইলে পূর্ব্বানুষ্ঠিত পাপ সমূহ ধ্বংস হয়; ভবিষ্যতে ব্রহ্মজ্ঞান সম্পন্ন ব্যক্তি দ্বারা যদি বা অনিচ্ছায় বা অজ্ঞাতসারে কোন পাপানুষ্ঠিত হয়, তাহাও তাঁহাতে লিপ্ত হইতে পারে না। শ্রুতিরও এইরূপ অভিপ্রায়।

মনুষ্য অবিদ্যাচ্ছন্ন থাকিয়া আপনার শুভাশুভ ও পরিণাম বুঝিতে

পারে না। যে যে বস্তু পরম সন্তোষসাধক ও তৃপ্তিজনক বোধে তাহারা উপভোগ করে ও যে সকল কামনা সংসিদ্ধি পরম আনন্দপ্রদ বোধে সাধনা করে, তত্তাবৎ যে নিরতিশয় অলীক ও অসার ইহা তাহারা অজ্ঞানরূপ ভ্রমের প্রাবল্যে অনুভব করিতে পারে না। জ্ঞানের স্ফুরণ হইলে তাহারা আপনাকে আপনি চিনিতে পারে, এবং এই দেহ ও অসার সুখসম্পদ পরিবেষ্টিত সংসারের সহিত স্বকীয় অস্থায়ী ক্ষণবিধ্বংসী স্বসম্বন্ধের কথাও জানিতে পারে। যতক্ষণ এইরূপ ভ্রমের অধীনতায় নিরুদ্ধনেত্র বলীবর্দ্দের স্থায় মানব ঘূর্ণ্যমান হইতে থাকে, তভক্ষণ মুক্তিরূপ পরম সৌভাগ্য লাভের কোনই আশা নাই। যখন মানব জানিতে পারিবে যে, সাক্ষী স্বরূপে, ভোক্তাস্বরূপে, কর্ত্তাস্বরূপে প্রকৃতি প্রবর্ত্তিত এই দেহ মধ্যে অধিষ্ঠিত থাকিলেও তাঁহার সহিত এই দেহের ও দেহেন্দ্রিয়াদিকৃত কার্য্যাকার্য্যের কোনই সম্বন্ধ নাই তখনই বুঝিতে হইবে, তিনি আপনাকে আপনি বুঝিয়াছেন ও জানিয়াছেন। এইরূপ জ্ঞান যাঁহার পূর্ণরূপে পরিস্ফুট হইয়াছে. তাঁহার বন্ধনপ্রসূকর্ম্মের সহিত আর কোন সম্বন্ধ থাকে না, সুতরাং কর্ম্মজনিত ফলাফল ভোগেরও আর আবশ্যকতা থাকেনা। কর্ম্ম জনিত ফলাফল ভোগের নিমিত্তই পুনর্জ্জন্মের প্রয়োজন। যাঁহার তাদৃশ ফলাফলের সহিত সম্বন্ধ নাই তাঁহার পুনর্জ্জন্মও নাই। অতএব আত্মজ্ঞানসম্পন্ন পুরুষ অবিদ্যা নির্ম্মুক্ত হইয়া পুনর্জ্জন্মরূপ দুশ্ছেদ্য শৃঙ্খল ছিন্ন করিয়া থাকেন। এই আত্মজ্ঞানলাভের নিমিত্ত এই গীতা শাস্ত্রে বিভিন্ন স্থানে বিভিন্ন বাক্যে ও বিভিন্ন ভঙ্গীতে শ্রীভগবান্ উপদেশ প্রদান করিয়া আসিতেছেন। যত যোগানুষ্ঠান, যত কর্ম্ম সাধন, যত ভক্তি, সকলেরই শেষ লক্ষ্য আত্মজ্ঞানের উন্মেষ। এই পরম ফল প্রাপ্তির নিমিত্ত মানবকে সাংসারিক ও বৈষয়িক ব্যাপার সম্পাদনকালে মনে রাখিতে হইবে যে, তিনি দৃশ্যতঃ যাহা, বস্তুতঃ তাহা নহেন; এবং লোকতঃ যে কর্ম্ম সাধন করিতেছেন তাহা প্রকৃত কর্ম্ম নহে। এই সূক্ষ্ম সূত্র মনে রাখিয়া কার্য্যক্ষেত্রে অগ্রসর হইতে থাকিলে ক্রমশঃ সদুপদেশ, সৎসঙ্গ ও শাস্ত্রালোচন সহকারে জ্ঞান রাজ্যে উপনীত হইবার সহজ পথ তিনি দেখিতে পাইবেন, এবং কাল সহকারে পূর্ণানন্দপ্রদ পরম হিতকর সর্ব্বসন্তাপনাশক জ্ঞানের সাক্ষাৎ পাইয়া ধন্য ও চরিতার্থ হইবেন। সাধনা আর কিছুই নহে, কেবল ক্রমে ক্রমে মনকে

বিষয় হইতে আকর্ষণ করিয়া রূপান্তরে গঠন করার প্রণালী মাত্র। সে প্রণালীর দিকে লক্ষ্য রাখিয়া যে ব্যক্তি লৌকিক কার্য্যকলাপ সম্পাদন করেন, তিনিই সাধনার পথ সহজে দেখিতে পান ॥ ২৪ ॥

—(০)—

ধ্যানেনাত্মনি পশ্যন্তি কেচিদাত্মানমাত্মনা।
অন্যে সাংখ্যেন যোগেন কর্ম্মযোগেন চাপরে ॥২৫॥

অন্বয়।—কেচিৎ ( যোগিনঃ ) ধ্যানেন আত্মনি ( দেহে ) আত্মনা ( মনসা ) আত্মানং ( পরমেশ্বরং ) পশ্যন্তি, অন্যে সাংখ্যেন ( জ্ঞানেন ) যোগেন, অপরে চ কর্ম্মযোগেন [ পশ্যন্তি ] ॥ ২৫ ॥

প্রতিশব্দ।—কেহ ধ্যানের-দ্বারা দেহেতে মনের-দ্বারা আত্মাকে দর্শন-করেন, অন্য-কেহ জ্ঞানযোগ-দ্বারা ও অপর-কেহ কর্ম্মযোগ-দ্বারা [ দর্শন-করেন ] ॥ ২৫ ॥

ব্যাখ্যা।—কোন কোন যোগী ধ্যানসহকারে এই শরীরেই বশীকৃত মনের দ্বারা আত্মাকে দর্শন করেন; কোন কোন যোগী জ্ঞানযোগদ্বারা এবং কেহ বা কর্ম্মযোগদ্বারা তাঁহাকে দর্শন করেন ॥ ২৫ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—অত্রাত্মদর্শনে উপায়বিকল্পা ইমে ধ্যানাদয় উচ্যন্তে ধ্যানেনেতি। ধ্যানেন ধ্যানং নাম শব্দাদিভ্যো বিষয়েভ্যঃ শ্রোত্রাদীনি করণানি মনস্যুপসংহৃত্য মনশ্চ প্রত্যক্‌চেতয়িতর্য্যেকাগ্রতয়া যচ্চিন্তনং তদ্ধ্যানং তথা ধ্যায়তীব বকঃ ধ্যায়তীব পৃথিবী ধ্যায়ন্তীব পর্ব্বতাঃ ইত্যুপমোপাদানাৎ তৈলধারাবৎ সন্ততোঽবিচ্ছিন্নপ্রত্যয়ো ধ্যানন্তেন ধ্যানেনাত্মনি বুদ্ধৌ পশ্যন্ত্যাত্মানং প্রত্যক্‌চেতনমাত্মনা ধ্যানসংস্কৃতেনান্তঃকরণেন কেচিৎ যোগিনঃ অন্যে সাংখ্যেন যোগেন সাংখ্যং নাম ইমে সত্ত্বরজস্তমাংসি গুণা ময়া দৃশ্যা অহমেভ্যোঽন্যস্তদ্ব্যাপারস্য সাক্ষিভূতো নিত্যো গুণবিলক্ষণ আত্মেতি চিন্তনমেষ সাংখ্যো যোগস্তেন পশ্যন্ত্যাত্মানমাত্মনেতি বর্ত্ততে কর্ম্মযোগেন কর্ম্মৈব যোগ ঈশ্বরার্পণ বুদ্ধ্যানুষ্ঠীয়মানং ঘটনরূপত্বং যোগার্থাৎ যোগ উচ্যতে গুণতস্তেন সত্ত্বশুদ্ধিজ্ঞানোৎপত্তিদ্বারেণ চাপরে ॥ ২৫ ॥

আনন্দগিরি।—জ্ঞেয়ং যত্তদিত্যাদিনা তৎপদার্থস্ত্বংপদার্থশ্চানন্তরমেব শোধিতৌ তয়োরৈক্যঞ্চ ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপি মামিত্যত্রোক্তমিদানীং তদ্দৃষ্টিহেতুন্ যথাধিকারং কথয়তি অত্রেতি।

ধ্যানাখ্যসাধনং কিং রূপমিতি পৃচ্ছতি ধ্যানং নামেতি। তদ্রূপং বদন্নুত্তরমাহ শব্দাদিভ্যইতি একাগ্রতয়োপসংহৃত্যেতি সম্বন্ধঃ যচ্চিন্তনং প্রত্যক্‌চেতয়িতরি ইতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ। কিং তচ্চিন্তন-মিত্যুক্তে দৃষ্টান্তদ্বারা শ্রুত্যবষ্টম্ভেন ধ্যানং প্রপঞ্চয়তি তথেতি। বিবক্ষিতধ্যানানুরোধেনেতি যাবৎ আত্মানং পশ্যন্তি পরমাত্মতয়েতিশেষঃ কেচিদিত্যুত্তমাধিকারিণোগৃহ্যন্তে। মধ্যমাধিকারিণো নির্দ্দিশতি অন্যইতি। সাংখ্যশব্দিতং সাধনং কিন্নামেত্যুক্তে বিচারজন্যং জ্ঞানন্তদেব জ্ঞানহেতু তপোযোগতুল্যত্বাদ্যোগশুদ্ধিহেতোরনেন গৌণ্যাবৃত্ত্যা যোগশব্দিতং কর্ম্মেত্যাহ সাংখ্যমিতি। অধমানধিকারিণঃ সংগিরতে কর্ম্মেতি। চিত্তৈকাগ্র্যং যোগঃ তাদর্থ্যং কর্ম্মণঃ শুদ্ধিহেতোরস্তি তেন গৌণ্যাবৃত্ত্যা যোগশব্দিতং কর্ম্মেত্যাহ গুণতইতি। অপরে পশ্যন্ত্যাত্মানমাত্মনেতি পূর্ব্ব-বদনুষঙ্গমঙ্গীকৃত্যাহ তেনেতি॥ ২৫ ॥

**স্বামানুজ**।—ধ্যানেতি কেচিন্নিষ্পন্নযোগা আত্মনি শরীরেঽবস্থিতমাত্মানং আত্মনামনসা ধ্যানেন ভক্তিযোগেন পশ্যন্তি। অন্যে চানিষ্পন্নযোগাঃ সাংখ্যেন যোগেন জ্ঞানযোগেন যোগযোগ্যং মনঃ কৃত্বাত্মানং পশ্যন্তি। অপরে যোগাদিম্বাত্মাবলোকনসাধনেষনধিকৃতা যে জ্ঞানযোগানধি-কারিণঃ। তদধিকারিণশ্চ সুকরোপায়সক্তা ব্যপদেশ্যাশ্চ কর্ম্মযোগেন অন্তর্গতজ্ঞানেন মনসা যোগ্যতামুৎপাদ্য আত্মানং পশ্যন্তি ॥ ২৫ ॥

**হনুমান্**।—চিত্তস্য বিচ্ছেদেন এক প্রকারশ্চ ধ্যানস্তেন সাংখ্যেন "সাক্ষী নিত্যোবিলক্ষণো আত্মেতি চিন্তনেন যোগেন অনেনৈব চিন্তনেন কর্ম্মযোগেন ঈশ্বরার্পিতেনানুষ্ঠীয়মানেন কর্ম্মণা ॥ ২৫ ॥

**শ্রীধর**।—এবম্ভূতবিবিক্তাত্মজ্ঞানসাধনবিকল্পানাহ ধ্যানেতি দ্বাভ্যাং। ধ্যানেনাত্মকার প্রত্যয়াবৃত্ত্যা আত্মনি দেহএব আত্মনা মনসা এবমাত্মানং কেচিৎ পশ্যন্তি, অন্যে তু সাংখ্যেন প্রকৃতিপুরুষবৈলক্ষণ্যালোচনেন যোগেনাষ্টাঙ্গেনাপরে চ কর্ম্মযোগেন পশ্যন্তীতি সর্ব্বত্রানুষঙ্গঃ। এতেষাঞ্চ ধ্যানাদীনাং যথাযোগং ক্রমসমুচ্চয়ে সত্যপি তত্তন্নিষ্ঠাভেদাভিপ্রায়েণ বিকল্পোক্তিঃ ॥ ২৫॥

**বলদেব**।—মহেশ্বরস্য প্রাপ্তৌ সাধনবিকল্পানাহ ধ্যানেনেতি দ্বাভ্যাং। কেচিদ্বিশুদ্ধ-চিত্তা আত্মনি মনসি স্থিতমাত্মানং মহেশ্বরং মাং ধ্যানেনোপসর্জ্জনীভূতজ্ঞানেন পশ্যন্তি সাক্ষাৎ কুর্ব্বন্তি। আত্মনা স্বয়মেব ন ত্বন্যেনোপকারকেণ অন্যে সাংখ্যেনোপসর্জ্জনীভূতধ্যানেন জ্ঞানেন পশ্যন্তি। অন্যেযোগেনোপসর্জ্জনীভূতজ্ঞানেনাষ্টাঙ্গেন পশ্যন্তি। অপরে তু কর্ম্মযোগেনান্তর্গত-ধ্যানজ্ঞানেন নিষ্কামেন কর্ম্মণা ॥ ২৫ ॥

**মধুসূদন**। অত্রাত্মদর্শনে সাধনবিকল্পা ইমে কথ্যন্তে। ইহ হি চতুর্ব্বিধাজনাঃ কেচিন্ম-ধ্যমাঃ কেচিন্মন্দতরা ইতি, তত্রো ওমানামাত্মজ্ঞানসাধনমাহ ধ্যানেনেতি। ধ্যানেন বিজাতীয়প্রত্যানন্ত-রিতেন সজাতীয়প্রত্যয়প্রবাহেণ শ্রবণমননফলভূতেনাত্মচিন্তনেন নিদিধ্যাসনশব্দোদিতেন আত্মনি বুদ্ধৌ পশ্যন্তি সাক্ষাৎ কুর্ব্বন্তি আত্মানং প্রত্যক্‌চেতনমাত্মনা ধ্যানসংস্কৃতেনান্তঃকরণেন কেচিদুত্তমাঃ যোগিনঃ। মধ্যমানামাত্মজ্ঞানসাধনমাহ অন্যে মধ্যমাঃ সাংখ্যেন যোগেন নিদিধ্যাসনপূর্ব্বভাবিনা শ্রবণমননরূপেণ নিত্যানিত্যবিবেকাদিপূর্ব্বকেণ ইমে গুণত্রয়পরিণামা অনাত্মানঃ সর্ব্বে মিথ্যা-

ভূতাস্তত্ত্বসাক্ষিভূতোনিত্যোবিভুর্নির্ব্বিকারঃ সত্যঃ সমস্তজড়সংবন্ধশূন্য অহমস্মীত্যেবং বেদান্ত-বাক্যবিচারজন্যেন চিন্তনেন পশ্যন্ত্যাত্মানমাত্মনীতি বর্ত্তন্তে ধ্যানোৎপত্তিদ্বারেণেত্যর্থঃ। মন্দানাং জ্ঞানসাধনমাহ কর্ম্মযোগেন ঈশ্বরার্পণবুদ্ধ্যা ক্রিয়মাণেন ফলাভিসন্ধিরহিতেন তত্ত্বদর্শীপ্রবোধিতেন বেদবিহিতেন কর্ম্মকলাপেন চাপরে মন্দাঃ পশ্যন্ত্যাত্মানমাত্মনীতি বর্ত্তন্তে সত্ত্বশুদ্ধ্যা শ্রবণমনন ধ্যানোৎপত্তিদ্বারেণেত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—এবংবিধাত্মদর্শনেঽধিকারিভেদেন উপায়বিকল্পানাহ ধ্যানেনেতি। অত্র যে আত্মানং বিবিদিষন্তি তে নিষ্কামকর্ম্মণা পরমেশ্বরং আরাধয়ন্তি তে কর্ম্মযোগিনঃ। ত এবোৎপন্ন-বিবিদিষা বেদান্তশ্রবণে প্রবর্ত্তন্তে, ততঃ প্রমাণগতাসম্ভাবনানিবৃত্তৌ সত্যাং তদ্বৈবার্থস্য মননে প্রবর্ত্তন্তে প্রমেয়গতাসংভাবনানিবৃত্ত্যর্থং তেসাংখ্যাঃ, ততঃ প্রমাণপ্রমেয়গতাসংভাবনয়োর্নিবৃত্ত্যর্থং নেতরে অনাত্মনি দেহাদাবাত্মবুদ্ধিরূপায়া বিপরীতভাবনায়া নিবৃত্ত্যর্থং নিদিধ্যাসনং বিজাতীয় প্রত্যয়তিরস্কারপূর্ব্বক স্বজাতীয়প্রত্যয়প্রবাহীকরণলক্ষণং কর্ত্তুং প্রবর্ত্তন্তে, ততস্তৎপরিপাকে আত্মনি বুদ্ধিবৃত্তৌ আত্মানং পরমেশ্বরং পশ্যন্তি তে ধ্যায়িনঃ, তত্র যে কর্ম্মসাংখ্যয়োনিষ্ণাতাস্তে ধ্যানেনাত্মনি দেহে আত্মানং পরমেশ্বরং আত্মনা বুদ্ধ্যা পশ্যন্তি অন্যে কৃতকর্ম্মাণঃ সাংখ্যেন যোগেন বিচারাত্মকেন যোগেন ধ্যানদ্বারা পশ্যন্তি, অন্যে পুনঃ কর্ম্মযোগেনৈব পূর্ব্বোক্তলক্ষণেন সাংখ্য ধ্যানদ্বারা পশ্যন্তীতি সাধনত্রয়স্য সমুচ্চয়ো নতু বিকল্পঃ ॥ ২৫ ॥

**বিশ্বনাথ।**—অত্র সাধনবিকল্পমাহধ্যানেনৈতি দ্বাভ্যাং। কেচিদ্ভক্তা ধ্যানেন তৎপরচিন্ত-নেনৈব ভক্ত্যা মামভিজানাতীত্যগ্রিমোক্তেঃ। আত্মনি মনসি আত্মনাস্বয়মেব নত্বন্যেন কেনাপি উপকারকেণেত্যর্থঃ। অন্যে জ্ঞানিনঃ সাংখ্যমাত্মানাত্মবিবেকস্তেন। অপরেযোগিনঃ যোগে-নাষ্টাঙ্গেন কর্ম্মযোগেন নিষ্কামকর্ম্মণেচ। অত্র সাংখ্যাষ্টাঙ্গযোগ নিষ্কামকর্ম্মযোগঃ পরমাত্মদর্শনে পরম্পরয়ৈব হেতবঃ নতু সাক্ষাদ্ধেতবঃ তেষাং সাত্ত্বিকত্বাৎ পরমাত্মনস্তু গুণাতীতত্বাৎ। কিঞ্চ-জ্ঞানঞ্চময়ি সংন্যসেদিতি ভগবদুক্তে জ্ঞানাদি সন্ন্যাসানন্তরমেব ভক্ত্যাহমেকয়া গ্রাহ্য ইত্যুক্তে জ্ঞান বিবিচাতয়াভক্ত্যৈব পশ্যন্তি ॥ ২৫ ॥

**তাৎপর্য্য।**—পূর্ব্বে আত্মদর্শনের পরম ফলের বিষয় কীর্ত্তিত হইয়াছে। এক্ষণে সেই আত্মদর্শন কিরূপে লব্ধ হইয়া থাকে তাহাই বিবৃত হইতেছে। সকল সাধকই যে সমান সাধন প্রণালী অবলম্বন করিয়া আত্মজ্ঞানের অধিকারী হইয়া থাকেন, এরূপ নহে। প্রত্যুত আত্মজ্ঞানলাভের অনেক প্রকার পন্থা আছে অধুনা দুই শ্লোকে ভগবান্ তাহাই ব্যক্ত করিতেছেন। কোন কোন আত্মজ্ঞানাভিলাষী সাধক ধ্যানযোগাবলম্বনে আত্মসাক্ষাৎ লাভ করিয়া থাকেন। তাঁহারা এই দেহমধ্যস্থিত অথচ দেহাতীত আত্মার স্বরূপ ও স্বতন্ত্র উপলব্ধি করিয়া সেই প্রত্যগাত্মা দ্বারাই পরমাত্মার ধ্যান করিয়া থাকেন। অর্থাৎ বিষয়ান্তর হইতে আকৃষ্টচিত্ত হইয়া ভোগাভি-

লাষি পরিহার করিয়া অনন্যমনে পরমাত্মার সহিত স্বকীয় একত্বরূপ ধ্যানে মগ্ন হইয়া থাকেন। পত্র হইতে পত্রান্তরে তৈলধারা যেরূপ অবিচ্ছিন্ন ভাবে প্রবাহিত হয়, তদ্রূপে সেই আত্মা পরমাত্মার সহিত অবিচ্ছিন্ন ভাবে ধ্যান সূত্রে বদ্ধ হইয়া থাকেন। আর এক সম্প্রদায় সাধক প্রকৃতি এবং পুরুষের স্বরূপ উপলব্ধি করিয়া এবং সত্ত্বরজস্তমোগুণান্বিত প্রকৃতিজাত এই শরীরেন্দ্রিয় সংঘাত ব্যাপার সমূহ মিথ্যা জানিয়া পুরুষের স্বতন্ত্র ও সত্যতা উপলব্ধি করেন, এবং এইরূপ উপলব্ধির পরিপাকে ব্রহ্মসাক্ষাৎকার লাভ করিয়া থাকেন। কোন কোন পূজ্যপাদ টীকাকার এরূপও অভিপ্রায় প্রকাশ করিয়াছেন যে, প্রকৃতি পুরুষের বৈলক্ষণ্য বোধানন্তর অষ্টাঙ্গ যোগ ( ২২০৭ পৃষ্ঠার টীপ্পনী দ্রষ্টব্য ) সহকারে যোগিগণ ব্রহ্মসাক্ষাৎকার লাভ করিয়া থাকেন। মূলস্থিত "যোগেন" পদ হইতে তাঁহারা এইরূপ অর্থ আহরণ করিয়াছেন। আর কোন কোন সাধক সম্প্রদায় ফলাভিসন্ধি রহিত নিষ্কাম কর্ম্মানুষ্ঠান দ্বারা আত্মদর্শন লাভ করিয়া থাকেন। এইরূপ কর্ম্মানুষ্ঠান প্রভাবে চিত্ত শুদ্ধি উপজাত হয়, এবং চিত্ত শুদ্ধির ফলে ভক্তি ও জ্ঞানের উন্মেষ হয়। তখন আত্মজ্ঞানলাভের আর কোন বাধা থাকে না।

এস্থলে আত্মজ্ঞান লাভের ত্রিবিধ উপায় প্রদর্শিত হইল। এই বিভিন্ন উপায় দেখিয়া পূজ্যপাদ মধুসূদন সরস্বতী সাধকগণকে উত্তম, মধ্যম, মন্দ, ও মন্দতর এই চারি শ্রেণীতে বিভাগ করিয়াছেন। তন্মধ্যে যাঁহারা ধ্যান প্রভাবে আত্মদর্শন করিয়া থাকেন, তাঁহারাই উত্তম সাধক; যাঁহারা সাংখ্য-যোগ সহকারে ব্রহ্মোপলব্ধি করিয়া থাকেন, তাঁহারাই মধ্যম এবং যাঁহারা কর্ম্মযোগের দ্বার দিয়া আত্মজ্ঞানে উপনীত হন, তাঁহারাই মন্দ। মন্দতরের লক্ষণ পরবর্ত্তী শ্লোকে নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে। অধিকারী ভেদে সরস্বতী মহোদয় সাধকের এইরূপ শ্রেণী বিভাগ করিয়াছেন কিনা, তাহার কোনও উল্লেখ করেন নাই, এবং অন্য কোন ভাষ্য বা টীকাকারও এরূপ আভাস দেন নাই। পূজ্যপাদ রামানুজাচার্য্য অধিকারিত্বের অবতারণা করিয়াছেন এবং প্রথমকে নিষ্পন্নযোগ, দ্বিতীয়কে অনিষ্পন্নযোগ এবং তৃতীয়কে জ্ঞানের অনধিকারী যোগ বলিয়া উল্লেখ করিয়াছেন।

মূলস্থ "পশ্যন্তি" পদের তিনস্থলেই অন্বয় হইবে ॥ ২৫ ॥

—:•:—

অন্যে ত্বেবমজানন্তঃ শ্রুত্বান্যেভ্য উপাসতে।
তেঽপি চাতিতরন্ত্যেব মৃত্যুং শ্রুতিপরায়ণাঃ ॥ ২৬

অন্বয়।—অন্যে (সাধকাঃ) তু এবং অজানন্তঃ (অজ্ঞাত্বা) অন্যেভ্য (আচার্য্যেভ্যঃ) শ্রুত্বা উপাসতে (ধ্যায়ন্তি) শ্রুতিপরায়ণাঃ (গুরূপদেশশ্রবণপরাঃ) তে (সাধকাঃ) অপি চ মৃত্যুং (মৃত্যুযুক্তসংসারং) অতিতরন্তি (অতিক্রামন্তি) এব ॥ ২৬ ॥

প্রতিশব্দ।—অন্য-সাধকগণ এইরূপ না-জানিয়া আচার্য্যের-নিকট হইতে শ্রবণ-করিয়া উপাসনা-করেন, গুরূপদেশ-শ্রবণ-পরায়ণ সে সকল-সাধকও মৃত্যুযুক্ত-সংসারকে অতিক্রম-করেন ॥ ২৬ ॥

ব্যাখ্যা।—অপর কতকগুলি সাধক আত্মাকে যথার্থ রূপে জানিয়াও কেবল গুরুমুখনিঃসৃত উপদেশ শ্রবণ করিয়া পরমাত্ম উপাসনা করেন; সেই সকল সাধক কেবল গুরূপদেশশ্রবণনির হইলেও মৃত্যুসঙ্কুল এই সংসার সমুদ্র অতিক্রম করিতে সমর্থ হই থাকেন ॥ ২৬ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—অন্যে ত্বিতি। অন্যে ত্বেতেষু বিকল্পেষু অন্যতরেণাপ্যেবং যথো মাত্মানমজানন্তোঽন্যেভ্যঃ আচার্য্যেভ্যঃ শ্রুত্বা ইদমেব চিন্তয়েতেত্যুক্তা উপাসতে শ্রদ্দধা সন্তশ্চিন্তয়ন্তি, তেঽপি চাতিতরন্ত্যেবাতিক্রামন্ত্যেব মৃত্যুং মৃত্যুযুক্তং সংসারমিত্যেতৎ শ্রুতিপরায় শ্রুতিঃ শ্রবণং পরময়নং গমনং মোক্ষমার্গপ্রবৃত্তৌ পরং সাধনং যেষাং তে শ্রুতিপরায়ণাঃ কেব পরোপদেশপ্রমাণাঃ স্বয়ং বিবেকরহিতা ইত্যভিপ্রায়ঃ, কিমু বক্তব্যং প্রমাণং প্রতি স্বতঃ বিবেকিনোমৃত্যুমতিতরন্তীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৬।

আনন্দগিরি।—অধমতমানধিকারিণোমোক্ষমার্গে প্রবৃত্তিং প্রতিলম্ভয়তি অন্যেত্বিতি আচার্য্যাধীনাং শ্রুতিমেবাভিনয়তি ইদমিতি। উপাসনমেব বিবৃণোতি শ্রদ্দধানাইতি। পরো দেশাৎ প্রবৃত্তানামপি প্রবৃত্তেঃ সাফল্যমাহ তেপীতি। তেষাং মুখ্যাধিকারিত্বং ব্যাবর্ত্তয়তি শ্রুতীতি তেঽপীত্যাদিনা সূচিতমর্থমাহ কিমিতি ॥ ২৬ ॥

রামানুজ।—অন্যেত্বিতি। অন্যেতু কর্ম্মযোগাদিস্বাত্মাবলোকনসাধনেষ্বনধিকৃতা অন্যে তত্ত্বদর্শিভ্যো জ্ঞানিভ্যঃ শ্রুত্বা কর্ম্মযোগাদিভিরাত্মানমুপাসতে তেঽপ্যাত্মদর্শনেন মৃত্যুমতিতর যেশ্রুতিপরায়ণাঃ শ্রবণমাত্রনিষ্ঠাঃ তে চ শ্রবণনিষ্ঠা পূতপাপাঃ ক্রমেণ কর্ম্মযোগাদিকমারভ্যা তরন্ত্যেব মৃত্যুং অপিশব্দাচ্চ পূর্ব্বভেদোঽবগম্যতে ॥ ২৬ ॥

**হনুমান্**।—শ্রুত্বান্যেভ্য উপাসতে যথাশ্রুতং শ্রুতি পরায়ণাঃ ॥ ২৬। ২৭। ২৮॥

**শ্রীধর**।—অতিমন্দাধিকারিণাং নিস্তারোপায়মাহ অন্যে ত্বিতি। অন্যে তু সাংখ্য-যোগাদিমার্গেণ এবমুপদ্রষ্টৃত্বাদিলক্ষণমাত্মানং সাক্ষাৎকর্ত্তুমজানন্তোহন্যেভ্য আচার্য্যেভ্য উপদেশতঃ শ্রুত্বা উপাসতে ধ্যায়ন্তি, তেঽপি চ শ্রদ্ধয়া উপদেশশ্রবণপরায়ণাঃ সন্তোমৃত্যুং সংসারং শনৈ-রতিতরন্ত্যেব ॥ ২৬ ॥

**বলদেব**।—অন্যে ত্বেবমীদৃশানুপায়ানজানন্তঃ শ্রুতিপরায়ণাস্তত্তৎকথাশ্রবণাদিনিষ্ঠাঃ সাম্প্রতিকা অন্যেভ্যস্তত্ত্বদ্রষ্টৃভ্যস্তানুপায়ান্ শ্রুত্বা তং মহেশ্বরমুপাসতে তেঽপি চকারাৎ তৎসঙ্গিনশ্চ ক্রমেণ তানুপলভ্যানুষ্ঠায় চ মৃত্যুমতিতরন্ত্যেবেতি তৎকথাশ্রুতিমহিমাতিশয়ো দর্শিতঃ ॥ ২৬ ॥

**মধুসূদন**।—মন্দতরাণাং জ্ঞানসাধনমাহ অন্যেত্বিতি। অন্যে তু মন্দতরাঃ তুশব্দপূর্ব্ব-শ্লোকোক্তত্রিবিধাধিকারিবৈলক্ষণ্যদ্যোতনার্থঃ। এষূপায়েষন্যতমেনাপ্যেবং যথোক্তমাত্মানমজান-ন্তোঽন্যেভ্যঃ কারুণিকেভ্যঃ আচার্য্যেভ্যঃ জ্ঞাত্বেদমেবং চিন্তয়েত্যুক্তা উপাসতে শ্রদ্দধানাঃ সন্তশ্চিন্তয়ন্তি, তেঽপি চাতিতরন্ত্যেব মৃত্যুং সংসারং শ্রুতিপরায়ণাঃ স্বয়ং বিচারাসমর্থা অপি শ্রদ্দধানতয়া গুরূপদেশশ্রবণমাত্রপরায়ণাঃ। তেঽপীত্যপিশব্দাদেব স্বয়ং বিচারসমর্থাস্তে মৃত্যু-মতিতরন্তীতি কিমু বক্তব্যমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৬ ॥

**নীলকণ্ঠ**। পক্ষান্তরমাহ অন্যেত্বিতি। যেঽন্যে উহাপোহকৌশলহীনাঃ তু শব্দেন পূর্ব্বেভ্যো বিলক্ষণা এবং পূর্ব্বোক্তং প্রকারং অজানন্তঃ অন্যেভ্যঃ আচার্য্যেভ্যঃ শ্রুত্বা আত্মনো নির্বিশেষ ব্রহ্মচৈতন্যরূপত্বং তদুপাসনামার্গঞ্চাধিগম্য উপাসতে যথোক্তপ্রকারেণ ধ্যায়ন্তি তেঽপি চ মৃত্যুং সংসারং তরন্ত্যেব অপিশব্দাৎ পূর্ব্বশ্লোকোক্তান্তরস্তীত্যত্র কিমাশ্চর্য্যং গম্যতে, এবশব্দা-ত্তেষাং মুখ্যক্রমাভাবেঽপি তরণে সংশয়োনাস্তি যতস্তে শ্রুতিপরায়ণাঃ শ্রুতিঃ শ্রবণং তদেব পরং অয়নং মোক্ষসাধনং যেষাং তে, তথা ধ্যানে প্রবৃত্ত্যতিশয়াত্তেষাং চিত্তশুদ্ধ্যর্থং কর্ম্মাপেক্ষ্য বেদোক্ততত্ত্বে দৃঢ়নিশ্চয়াচ্চাসংভাবনানিবৃত্ত্যর্থং শ্রবণমননাপেক্ষেতি ভাবঃ অয়ঞ্চ ব্রহ্মসাক্ষাৎকারঃ সংবাদিভ্রমরূপ ইতি কেচিৎ প্রমারূপ ইত্যন্যে, তথাহি যথা কশ্চিন্মণিপ্রভাং মণিবুদ্ধ্যা পশ্যন্ ভ্রান্ত এব তথাপি তদ্গ্রহণকালে মণিং লভতেঽতঃ সসংবাদি ভ্রমঃ এবং ত্বং পদার্থং তৎপদার্থ-মণিপ্রভাভূতং তৎপদার্থবুদ্ধ্যা ভাবয়ন্ ব্যবহারতো ভ্রান্ত এব তথাপি তৎ সাক্ষাৎকারকালে তদন্তস্য তৎপদার্থস্য সাক্ষাৎকারোঽপি সংবাদিভ্রমন্যায়েন জায়ত ইতি, তথাচ বশিষ্ঠঃ, "অসত্যো সত্যতা সাধো শাশ্বতী পরিদৃশ্যতে। শূন্যেন ধ্যানযোগেন শাশ্বতং প্রাপ্যতে পদং।" ইতি, ব্যবহারতো নির্বিশেষরূপত্বেন অসত্যে আত্মনি তত্র নির্বিশেষত্বভাবনং শূন্যো নির্বিষয়োঽয়ং ধ্যানযোগোযোঽস্তি অগ্নিধ্যানবৎ তথাপিতেন শাশ্বতী সত্যতা প্রাপ্যা দৃশ্যত ইতি বশিষ্ঠ বাক্যার্থঃ, কল্পক্রমাচার্য্যাস্তু বেদান্তবাক্যজধ্যানভাবনাজাঽপরোক্ষধীঃ মূলপ্রমাণদার্ঢ্যেন ন ভ্রমত্বং প্রপদ্যতে ইতি প্রাহুঃ ॥ ২৬॥

**বিশ্বনাথ**।—অন্যে ইতস্ততঃ কথাশ্রোতারঃ ॥ ২৬ ॥

তাৎপর্য্য।—পূর্ব্বে যে বিবিধ উপায় কীর্ত্তিত হইয়াছে, তদতিরিক্ত আরও এক উপায় আছে। তাহারই বিবরণ এস্থলে প্রকটিত হইতেছে। যাঁহারা স্বকীয় সাধনা জনিত জ্ঞানপ্রভাবে ব্রহ্মোপলব্ধি করিতে অক্ষম, অর্থাৎ যাঁহারা ধ্যানযোগ দ্বারা সাংখ্যযোগ দ্বারা কিম্বা কর্ম্মযোগ দ্বারা আত্মদর্শন লাভ করিতে অসমর্থ তাঁহাদেরও ব্রহ্মাববোধের উপায় আছে। স্বয়ং যোগ বা নিষ্ঠাসহকারে যাঁহার জ্ঞান উপজাত হয় না, অথচ যিনি জ্ঞানার্থী তিনি আন্তরিক শ্রদ্ধার সহিত জ্ঞানবান্ শাস্ত্রার্থবিৎ ব্রহ্মজ্ঞ মহাত্মার উপদেশ শ্রবণ করেন ও আদেশ পালন করিয়া থাকেন। সদ্‌গুরুর নিকট বিহিত শিক্ষালাভ করিয়া ক্রমশঃ তাঁহার চিত্তে ব্রহ্মোপাসনার বদ্ধমূল প্রবৃত্তি জন্মগ্রহণ করে। তখন সেই বাসনার অনুকূল কর্ম্ম সাধন করিতে করিতে ক্রমশঃ ব্রহ্মোপাসনা, ব্রহ্মচিন্তন এবং ব্রহ্মপ্রাপক ক্রিয়া সমূহ তাঁহার পরমাবলম্বনীয় হইয়া পড়ে। তদনন্তর সেই পুণ্যবান্ মহাত্মা মূলে কেবল মাত্র শ্রবণেন্দ্রিয়ের সাহায্যে কালে অনন্ত ফলের অধিকারী হইয়া থাকেন। এতাদৃশ সাধকেরাও জন্ম মৃত্যুরূপ সংসার সাগর অতিক্রম করিয়া থাকেন।

পূর্ব্বে ২৪শ শ্লোকে কথিত হইয়াছে যে ব্রহ্মজ্ঞান উপজাত হইলেই মরণের ভয় তিরোহিত হইয়া যায়। বর্ত্তমান শ্লোকে সেই বাক্য সমর্থিত হইল। অধিকন্তু ইহাই প্রদর্শিত হইল যে, যেরূপে হউক আত্মজ্ঞান লাভ করিতে পারিলেই মানব ধন্য ও চরিতার্থ হইয়া থাকে। শ্রীভগবান্ স্পষ্ট ভাষায় ইহাই ব্যক্ত করিয়াছেন যে, কেবলমাত্র যোগবলে বা তত্ত্বজ্ঞান সহকারে ব্রহ্মজ্ঞানলাভ করিতে হইবে এরূপ নহে, যোগানুষ্ঠানরূপ প্রার্থনীয় অবস্থা প্রাপ্তির সুযোগ বা সম্ভাবনা সকলের ঘটিতে পারে না। যাঁহাদিগের সেরূপ সুযোগ না ঘটিবে তাঁহাদিগের কি মুক্তি ও আত্মজ্ঞানের উপায় নাই? বিশ্বেশ্বর দয়াময় ভগবান্ করুণাপূর্ণ স্বরে ঘোষণা করিয়াছেন যে, সকলেরই ব্রহ্মলাভের আশা আছে, সুযোগ আছে। যদি অধম মানব শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশেও কর্ণপাত না করে, যদি বিষয়াকীর্ণ সঙ্কীর্ণচেতা জীব অন্যের দৃষ্টান্তের অনুকরণও না করে, তাহা হইলেই সে হতভাগ্যের আর গতি নাই। হৃদয়ের শ্রদ্ধার সহিত প্রাণের ভক্তি মিশাইয়া মহতের বাক্যে কর্ণপাত কর, জ্ঞানীর উপদেশ পালন কর, এবং সৎপথের

অনুসরণ কর। তাহা হইলেই মুক্তিলাভ সম্বন্ধে কাহাকেও হতাশ হইতে হইবে না। মোক্ষমার্গের সহজ পথ নিয়ত উন্মুক্ত। আগ্রহান্বিত সাধক অনায়াসে তাহাতে প্রবেশ করিতে পারেন।

এই শেষোক্ত শ্রেণীর উপাসককে পূজ্যপাদ মধুসূদন সরস্বতী মন্দতর এবং শ্রীমৎ শ্রীধর স্বামী অতি মন্দাধিকারী বলিয়াছেন।

মূলে "তু" শব্দের প্রয়োগ আছে। পূর্ব্ব শ্লোকোক্ত ত্রিবিধ অধিকারীর সহিত বর্ত্তমান শ্লোকোক্ত অধিকারীর বৈলক্ষণ্য প্রদর্শনার্থ ইহা প্রযুক্ত হইয়াছে।

মূলস্থিত "অপি" পদের দ্বারা ইহাই সূচিত হইতেছে যে, যখন স্বয়ং-সাধনে অক্ষম ব্যক্তিবর্গও মুক্তি লাভ করিতে অধিকারী, তখন যাঁহারা স্বয়ং বিচারনিপুণ, তাঁহাদিগের মোক্ষপ্রাপ্তি বিষয়ে কোন কথা বলিবারই প্রয়োজন নাই ॥ ২৬ ॥

——(:•:)——

**যাবৎ সংজায়তে কিঞ্চিৎ সত্ত্বংস্থাবরজঙ্গমং।**
**ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগাত্তদ্বিদ্ধি ভরতর্ষভ!॥ ২৭॥**

অন্বয়।—হে ভরতর্ষভ! (ভরতকুলধুরন্ধর!) যাবৎ কিঞ্চিৎ স্থাবরজঙ্গমং (চরাচরাত্মকং) সত্ত্বং (বস্তু) সংজায়তে (উৎপদ্যতে) তৎ (জন্ম) ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগাৎ (প্রকৃতিপুরুষ-সঙ্গমাৎ) [ভবতি ইতি] বিদ্ধি (জানীহি)॥ ২৭॥

প্রতিশব্দ।—হে ভরতকুলশ্রেষ্ঠ! যে কিছু চরাচর বস্তু উৎপন্ন হয়, তাহা ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞের-সংযোগ-হইতে [হয় ইহা] জানিবে॥ ২৭॥

ব্যাখ্যা।—হে ভরতকুলশেখর! স্থাবর জঙ্গমাত্মক যে কিছু বস্তু উৎপন্ন হয়, সে সমস্তই ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞের সংযোগে অর্থাৎ প্রকৃতি-পুরুষের সম্মিলনে সমুৎপন্ন হইয়া থাকে, জানিবে॥ ২৭॥

শঙ্করাচার্য্য।—অত্র ক্ষেত্রজ্ঞেশ্বরৈকত্ববিষয়ং জ্ঞানং মোক্ষসাধনং যৎ জ্ঞাত্বামৃতমশ্নুত ইত্যুক্তং, তৎ কস্মাদ্ধেতোরিতি তদ্ধেতুপ্রদর্শনার্থং শ্লোক আরভ্যতে যাবদিতি। যাবৎ যৎকিঞ্চিৎ সঞ্জায়তে সমুৎপদ্যতে সত্ত্বং বস্তু, কিমবিশেষেণেত্যাহ স্থাবরং জঙ্গমং স্থাবরং জঙ্গমঞ্চ ক্ষেত্র-

ক্ষেত্রজ্ঞসংযোগাৎ তজ্জায়ত ইত্যেবং বিদ্ধি জানীহি হে ভরতর্ষভ! কঃ পুনরয়ং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োঃ সংযোগোঽভিপ্রেতোন তাবৎ রজ্জ্বেব ঘটস্যাবয়বসংশ্লেষদ্বারকঃ সম্বন্ধবিশেষঃ সংযোগঃ ক্ষেত্রেণ ক্ষেত্রজ্ঞস্য সম্ভবতি আকাশবন্নিরবয়বত্বান্নাপি সমবায়লক্ষণঃ তন্তুপটয়োরিব ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োরিতরেতরকার্য্যকারণভাবানভ্যুপগমাদিত্যুচ্যতে ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্বিষয়বিষয়িণোর্ভিন্নস্বরূপয়োরিতরেতরতদ্ধর্ম্মাধ্যাসলক্ষণঃ সংযোগঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞস্বরূপবিবেকাভাবনিবন্ধনোরজ্জুশুক্তিকাদীনাং তদ্বিবেকজ্ঞানাভাবাদধ্যারোপিতসর্পরজতাদিসংযোগবৎ সোঽয়মধ্যাসস্বরূপঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগোমিথ্যাজ্ঞানলক্ষণোযথাশাস্ত্রং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞলক্ষণভেদপরিজ্ঞানপূর্ব্বকং প্রাক্‌দর্শিতরূপাৎ ক্ষেত্রাৎ মুঞ্জাদিবেষীকাং যথোক্তলক্ষণং ক্ষেত্রজ্ঞং প্রবিভজ্য ন সর্ব্বন্নাসদুচ্যতে ইত্যনেন নিরস্তসর্ব্বোপাধিবিশেষং জ্ঞেয়ং ব্রহ্মস্বরূপেণ যঃ পশ্যতি ক্ষেত্রঞ্চ মায়ানির্ম্মিতহস্তিস্বপ্নদৃষ্টবস্তুগন্ধর্ব্বনগরাদিবদসদেব সদিবাবভাসতে ইতি; এবং নিশ্চিতবিজ্ঞানোযস্তস্য যথোক্তসম্যগ্‌দর্শনবিরোধাদপগচ্ছতি মিথ্যাজ্ঞানং, তস্য জন্মহেতোরপগমাৎ য এবং বেত্তি পুরুষং প্রকৃতিঞ্চ গুণৈঃ সহ ইত্যনেন বিদ্বান্ ভূয়োনাভিজায়ত ইতি যদুক্তং তদুপপন্নমুক্তং, ন স ভূয়োঽভিজায়ত ইতি সম্যক্ দর্শনফলমবিদ্যায়া নিবর্ত্তকং সম্যক্ দর্শনং ফলমবিদ্যাদিসংসারবীজনিবৃত্তিদ্বারেণ জন্মাভাব উক্তঃ জন্মকারণং চাবিদ্যানিবর্ত্তকঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগ উক্তঃ ॥ ২৭ ॥

**আনন্দগিরি।**—ঐক্যধীর্মুক্তিহেতুরিতি পাগুক্তমনূস্য প্রশ্নপূর্ব্বকং জিজ্ঞাসিতহেতুপরত্বেন শ্লোকমবতারয়তি ক্ষেত্রেতি। সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসম্বন্ধাধীনা যস্মাদুৎপত্তিস্তস্মাৎ ক্ষেত্রজ্ঞাত্মকপরমাত্মাতিরেকেণ প্রাণিনিকায়স্যাভাবাদৈক্যজ্ঞানাদেব মুক্তিরিত্যাহ কস্মাদিতি। ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসম্বন্ধমুক্তমাক্ষিপতি কঃ পুনরিতি। ক্ষেত্রজ্ঞস্য ক্ষেত্রেণ সম্বন্ধঃ সংযোগোবা সমবায়োবেতি বিকল্প্যাদ্যং দূষয়তি নতাবদিতি। দ্বিতীয়ং নিরস্যতি নাপীতি। বাস্তবসম্বন্ধাভাবেঽপি তয়োরধ্যাসস্বরূপঃ সোঽস্তীতি পরিহরতি উচ্যতইতি। ভিন্নস্বভাবত্বে হেতুমাহ বিষয়েতি। ইতরেতরত্র ক্ষেত্রে ক্ষেত্রজ্ঞে বা তদ্ধর্ম্মস্য ক্ষেত্রানধিকরণস্য ক্ষেত্রনিষ্ঠস্য জাড্যাদেরারোপরূপোযোগস্তয়োরিত্যাহ ইতরেতি। নিমিত্তমাহ ক্ষেত্রেতি। অবিবেকাদারোপিতসংযোগে দৃষ্টান্তমাহ রজ্জিতি। উক্তং সম্বন্ধং নিগময়তি সোঽয়মিতি। তস্য নিবৃত্তিযোগ্যত্বং সূচয়তি মিথ্যেতি। কথং তর্হি মিথ্যাজ্ঞানস্য নিবৃত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ যথেতি। যোঽয়ং বিজ্ঞানময়ঃ প্রাণেম্বিত্যাদি ত্বং পদার্থবিষয়ং শাস্ত্রমনুসৃত্য বিবেকজ্ঞানমাপাদ্য মহাভূতাদিধৃত্যন্তাৎ ক্ষেত্রাদুপদ্রষ্টৃত্বাদিলক্ষণং প্রাগুক্তং ক্ষেত্রজ্ঞং মুঞ্জেষীকান্যায়েন বিবিচ্য সর্ব্বোপাধিবিনির্মুক্তব্রহ্মস্বরূপেণ জ্ঞেয়ম্ যোঽনুভবতি তস্য মিথ্যাজ্ঞানমপগচ্ছতীতি সম্বন্ধঃ। কথমস্য নির্ব্বিশেষবস্তুং ক্ষেত্রজ্ঞস্য সবিশেষত্বহেতোঃ সত্ত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ক্ষেত্রঞ্চেতি। বহুদৃষ্টান্তোক্তের্বহুবিধত্বং ক্ষেত্রস্য দ্যোত্যতে। উক্তজ্ঞানান্মিথ্যা উক্তজ্ঞানানাপগমে হেতুমাহ যথোক্তেতি। তথাপিকথং পুরুষার্থসিদ্ধিঃ কালান্তরে তুল্যজাতীয়মিথ্যাজ্ঞানোদয়সম্ভবাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তস্যেতি। সম্যগ্‌জ্ঞানাদজ্ঞানতৎকার্য্যনিবৃত্ত্যা মুক্তিরিতি স্থিতে ফলিতমাহ যএবমিতি। উত্তরগ্রন্থমবতারয়িতুং ব্যবহিতং বৃত্তিং কীর্ত্তয়তি নেত্যাদিনা। অবিদ্যানাত্মনির্ব্বাচ্যমজ্ঞানং মিথ্যাজ্ঞানং তৎ সংস্কারশ্চাদিশব্দার্থঃ। ব্যবহিত মনূদ্যাব্যবহিতমনুবদতি জন্মেতি ॥ ২৭ ॥

**রামানুজ।** অথ প্রকৃতিসংসৃষ্টস্যাত্মনো বিবেকানুসন্ধানপ্রকারং বক্তুং স্থাবরং জঙ্গমং চ সত্ত্বং চিদচিৎসংসর্গজমিত্যাহ যাবদিতি। যাবৎ স্থাবরজঙ্গমাত্মনা সত্ত্বং জায়তে তাবৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োরিতরেতরসংযোগাদেব জায়তে সংযুক্তমেব জায়তে নত্বিতরেতরবিযুক্তমিত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

**শ্রীধর।**—তত্র কর্ম্মযোগস্য তৃতীয়চতুর্থপঞ্চমেষু প্রপঞ্চিতত্বাৎ ধ্যানযোগস্য চ ষষ্ঠ ইমেয়োঃ প্রপঞ্চিতত্বাৎ ধ্যানাদেশ্চ সাংখ্যবিবিক্তাত্মবিষয়ত্বাৎ সাংখ্যমেব প্রপঞ্চয়ন্নাহ যাবদিতি, যাবদধ্যায়-সমাপ্তি। যাবৎ যৎ কিঞ্চিৎ বস্তুমাত্রং সমুৎপদ্যতে তৎ সর্ব্বং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্যোগাদবিবেককৃত-তাদাত্ম্যাধ্যাসাদ্ভবতীতি জানীহি ॥ ২৭ ॥

**বলদেব।**—অথানাদিসংযুক্তয়োঃ প্রকৃতিজীবয়োঃ বিয়োগানুসন্ধানায় তয়োঃ সংযোগেন সৃষ্টিং তাবদাহ যাবদিতি। স্থাবরজঙ্গমং কিঞ্চিৎ সত্ত্বং প্রাণিজাতং যাবদ্যৎপ্রমাণকমুৎকৃষ্টমপকৃষ্টং চ সংজায়তে তৎ ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞসংযোগাদ্বিদ্ধি। ক্ষেত্রেণ প্রকৃত্যা সহ ক্ষেত্রজ্ঞয়োঃ সম্বন্ধাজ্জানী-হীত্যর্থঃ। ঈশ্বরঃ প্রকৃতিজীবৌ নিয়ময়ন্ প্রবর্ত্তয়তি তৌতু মিথঃ ততো সম্বন্ধীত দেহোৎপত্তিদ্বারা প্রাণিসৃষ্টিরিত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

**মধুসূদন।** সংসারস্যাবিদ্যকত্বাদ্বিদ্যয়া মোক্ষ উপপদ্যত ইত্যেতস্যার্থস্যাবধারণায় সংসারতন্নিবর্ত্তকজ্ঞানয়োঃ প্রপঞ্চঃ ক্রিয়তে যাবদধ্যায়সমাপ্তি। তচ্চ কারণং গুণসঙ্গোঽস্য সদসদ্যোনিজন্মস্বিত্যেতৎপ্রাগুক্তং বিবৃণোতি, যাবৎ কিমপি সত্ত্বং বস্তু সংজায়তে স্থাবরং জঙ্গমং বা তৎ সর্ব্বং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগাৎ অবিদ্যাতৎকার্য্যাত্মকং জড়মনির্ব্বচনীয়ং সদসত্ত্বং দৃশ্যজাতং ক্ষেত্রং তদ্বিলক্ষণং তদ্ভাসকং স্বপ্রকাশপরমার্থসচ্চৈতন্যমসঙ্গোদাসীনং নির্দ্ধর্ম্মকমদ্বিতীয়ং ক্ষেত্রজ্ঞং তয়োঃ সংযোগোমায়াবশাদিতরেতরাবিবেকনিমিত্তোমিথ্যাতাদাত্ম্যাধ্যাসঃ সত্যানৃতমিথুনীকরণা-ত্মকঃ তস্মাদেব সংজায়তে তৎসর্ব্বং কার্য্যজাতমিতি বিদ্ধি হে ভরতর্ষভ! অতঃ স্বরূপাজ্ঞান-নিবন্ধনঃ সংসারঃ স্বরূপজ্ঞানাদ্বিনষ্টুমর্হতি স্বপ্নাদিবদিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৭ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—পূর্ব্বং কার্য্যকারণকর্ত্তৃত্বে ইত্যত্রচিদচিতো পুংপ্রকৃত্যোরন্যোন্যধর্ম্মাধ্যাসঃ উক্তস্তস্যৈব গুণসঙ্গরূপস্য কারণং গুণসঙ্গোঽস্যেতি নানা জন্মহেতুত্বং চোক্তং তদ্বিশদয়তি যাবদিতি। সত্ত্বং জীবরূপং গুণসঙ্গোঽত্র রূপাধ্যাসক্তির্ন কিন্তু ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োঃ সংযোগোঽন্যোন্যা-ত্মকতাধ্যাসলক্ষণোবোধ্যঃ, শেষং স্পষ্টং ॥ ২৭ ॥

**বিশ্বনাথ।**—উক্তমেবার্থং প্রপঞ্চয়তি যাবদধ্যায়সমাপ্তি। যাবাদতি যৎপ্রমাণকং নিকৃষ্টং উৎকৃষ্টং বা সত্ত্বং প্রাণিমাত্রং ॥ ২৭ ॥

তাৎপর্য্য।—শ্রীভগবান্ পূর্ব্বে আত্মজ্ঞান লাভের প্রণালী তদনন্তর তজ্জনিত পরম ফলের বিষয় কীর্ত্তন করিয়াছেন; যে যে বিবিধ উপায়ে আত্মতত্ত্ব বিষয়ক পরিজ্ঞান হইয়া থাকে, তাহাও বিশদরূপে পরিব্যক্ত করিয়াছেন। এক্ষণে সেই পরমাত্মার সহিত এই বিশ্বের পঞ্চমহাভূতাদি গঠিত স্থাবর জঙ্গমরূপ বস্তুবর্গ যেরূপে উদ্ভূত হইয়া থাকে তাহাই কীর্ত্তন

করিতেছেন। ধার্ম্মিকোত্তম ভরতবংশোদ্ভব শ্রীমদর্জ্জুনকে সম্বোধন করিয়া শ্রীভগবান্ বলিতেছেন, সংসারের চেতনাচেতন পদার্থ সমূহ ক্ষেত্রজ্ঞের সহিত প্রকৃতির সম্মিলনে যে প্রকার সঞ্জাত হইয়া থাকে, তাহারই তত্ত্ব এক্ষণে পরিব্যক্ত করিতেছি শ্রবণ কর। এই স্থান হইতে অধ্যায় সমাপ্তি পর্য্যন্ত এই তত্ত্ব আলোচিত হইবে।

এই শ্লোকাপলক্ষে ভাষ্যকার পূজ্যপাদ শঙ্করাচার্য্য প্রভৃতি কোন কোন হাত্মা বলিয়াছেন যে, যিনি নিরাকার নির্গুণ এবং নিষ্ক্রিয় সেই ক্ষেত্রজ্ঞ- ঃ পুরুষের সহিত জড়াত্মিকা অচেতনা প্রকৃতির প্রকৃত সংযোগ সম্ভাবিত হ। প্রত্যুত ব্রহ্মের সহিত এই চরাচরের স্থাবর জঙ্গমাত্মক পদার্থপুঞ্জের াস্তব সংযোগ ঘটে না। জবাকুসুমের সান্নিধ্যহেতু স্ফাটিকের যেরূপ রক্তবর্ণ রিদৃষ্ট হয়, তদ্রূপ ব্রহ্মের অধ্যাসে এই বিশ্বের সকল বস্তু অধ্যস্ত হইয়া াকে। সর্ব্বত্র ব্রহ্মের বিদ্যমানতা হেতু কার্য্যকারণরূপ প্রকৃতি ভিন্ন ভন্ন মূর্ত্তি ধারণ করিয়া নানা ভাবে এই বিশ্ব গঠিত ও সজ্জিত করিয়া াখিয়াছেন। শুক্তির শুভ্রতা ও উজ্জ্বলতাহেতু তদ্দর্শনে রজতভ্রম হয়, বং সহসা বক্রভাবে ভূপতিত রজ্জুদর্শনে সর্পভীতি জন্মে, প্রকৃত স্তাবে শুক্তিতে রজতের বিদ্যমানতা নাই, এবং রজ্জুতে সর্প াবির্ভূত হয় না। অবিদ্যার প্রভাবে মায়ার আবরণে মোহিত জীবগণ নে করিয়া থাকে, আত্মাই সকল কার্য্য করিতেছেন। ব্রহ্মই শুভাশুভ টাইতেছেন, সুখদুঃখের অনুভব করিতেছেন, এবং ফলাফলের বিধান করিতেছেন। এই মায়া বা অবিদ্যার পাশ ছিন্ন করিতে পারিলে, জ্ঞানা- নশলাকা দ্বারা এইরূপ অজ্ঞানান্ধকার বিনষ্ট করিতে পারিলে জীব ুঝিতে পারে এসকলই স্বপ্নবৎ অলীক ও অসার। স্বপ্নকালে মনুষ্য কতই ুখদুঃখের অধীন হইয়া থাকে, কতই আনন্দ ও সন্তোষ লাভ করিয়া রিতৃপ্তি অনুভব করে, এবং কতই শত্রু ও মিত্রসহ মিলনে ভীত বা উৎফুল্ল হইয়া থাকে। স্বপ্নান্তে আপনার ভ্রান্তিদর্শন করিয়া সে লজ্জিত ও ম্রিয়মাণ হয়। মরুভূমিতে তৃষ্ণাতুর পথিক মরীচিকায় ভ্রান্ত হইয়া স্বচ্ছসলিলপূর্ণ সরোবর দর্শনে ধাবিত হইয়া থাকে; কিন্তু কোথায় বা রোবর কোথায় বা তাহার পিপাসা নিবৃত্তি! মানবেরা সময়ে সময়ে াকাশে সুরম্য হর্ম্মাদিশোভিত তোরণকেতনাদি সুসজ্জিত মনোহর গন্ধর্ব্ব

নগর সন্দর্শন করে। কিন্তু অচির কাল মধ্যেই সেই নগর শূন্যে বিলীন হইয়া যায়। এই ক্ষেত্রের সহিত সেই ক্ষেত্রজ্ঞ রূপ পুরুষের সম্বন্ধও এই রূপ অলীকও অজ্ঞান বিজৃম্ভিত বলিয়া বোধ হইয়া থাকে। এইরূপ সংযোগ তথ্য যিনি নিঃসংশয়িত রূপে বুঝিতে পারেন, তিনিই চরমে পরমা গতি প্রাপ্ত হইয়া থাকেন। "যএবং বেত্তি পুরুষং প্রকৃতিঞ্চ গুণৈঃ সহ। সর্ব্বথা বর্ত্তমানোঽপিন সভূয়োঽভিজায়তে।" ( ১৩ অধ্যায় ২৪ শ্লোক) ইত্যাদি বাক্যে শ্রীভগবান্ এই তত্ত্ব পরিব্যক্ত করিয়াছেন ॥২৭॥

---

**সমং সর্ব্বেষু ভূতেষু তিষ্ঠন্তং পরমেশ্বরং।**
**বিনশ্যৎস্ববিনশ্যন্তং যঃ পশ্যতি স পশ্যতি ॥ ২৮॥**

**অন্বয়।**— সর্ব্বেষু ভূতেষু ( স্থাবরজঙ্গমেষু ) সমং [ যথা স্যাৎ তথা ) তিষ্ঠন্তং বিনশ্যৎসু ( বিনাশশীলেষু ) অপি অবিনশ্যন্তং (অবিনাশিনং ) পরমেশ্বরং যঃ পশ্যতি স [ এব সম্যক্ ] পশ্যতি ॥ ২৮ ॥

**প্রতিশব্দ।**—সকল ভূতে সমভাবে অবস্থিত, বিনাশশীলের-মধ্যেও অবিনাশী পরমেশ্বরকে যিনি দর্শন-করেন, তিনি [ ই ] [ সম্যক্‌রূপে ] দর্শন-করেন ॥ ২৮ ॥

**ব্যাখ্যা।**—যিনি পরমেশ্বরকে সর্ব্বভূতে সমভাবে অবস্থিত, এবং বিনাশশীল দেহাদির মধ্যেও অবিনাশিস্বরূপে দর্শন করেন, তিনিই যথার্থ আত্মদর্শী ॥ ২৮ ॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—ততস্তস্যা অবিদ্যায়া নিবর্ত্তকং সম্যগ্দর্শনমুক্তমপি পুনঃ শব্দান্তরেণোচ্যতে সমং সর্ব্বেষ্বিত্যাদি। সমমিতি সমং নির্ব্বিশেষং তিষ্ঠন্তং স্থিতিং কুর্ব্বন্তং ক্ব সর্ব্বেষুভূতেষু ব্রহ্মাদি-স্থাবরান্তেষু প্রাণিষু কং পরমেশ্বরং দেহেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধ্যব্যক্তাত্মনোঽপেক্ষ্য পরং পরমশ্চাসাবীশ্বরশ্চ ঈশনশালশ্চেতি পরমেশ্বরস্তং সর্ব্বেষু ভূতেষু সমতিষ্ঠন্তং, তানি বিশিনষ্টি বিনশ্যৎস্বিতি তঞ্চ পরমেশ্বরমবিনশ্যন্তং ইতি ভূতানাং পরমেশ্বরস্য চাত্যন্তবৈলক্ষণ্যপ্রদর্শনার্থঃ। কথং সর্ব্বেষাং হি ভাববিকারাণাং জনিলক্ষণোভাববিকারোমূলং জন্মোত্তরভাবিনোঽন্যে সর্ব্বে ভাববিকারা বিনাশান্তা বিনাশাৎ পরোন কশ্চিদস্তি ভাববিকারঃ ভাবাভাবাৎ, সতি হি ধর্ম্মিণি ধর্ম্মা ভবন্ত্যতোঽন্ত্যাভাববিকারানুবাদেন পূর্ব্বভাবিনঃ সর্ব্বে ভাববিকারাঃ প্রতিষিদ্ধা ভবন্তি সহ কার্য্যৈঃ অস্মাৎ

র্ব্বভূতৈর্বৈলক্ষণ্যমত্যন্তমেব পরমেশ্বরস্য সিদ্ধং নির্ব্বিশেষত্বমেকত্বঞ্চ। কথঞ্চ য এবং যথোক্তং রমেশ্বরং পশ্যতি স পশ্যতি, ননু সর্ব্বোঽপি লোকঃ পশ্যতি কিং বিশেষেণেতি সত্যং, পশ্যতি ন্তু বিপরীতং পশ্যত্যতোবিশিনষ্টি স এব পশ্যতীতি যথা তিমিরদৃষ্টিরনেকং চন্দ্রং পশ্যতি পেক্ষ্যৈকচন্দ্রদর্শী বিশিষ্যতে সএব পশ্যতি তথৈবেহাপ্যেকমবিভক্তং যথোক্তমাত্মানং যঃ শ্যতি স বিভক্তানেকাত্মবিপরীতদর্শিভ্যোবিশিষ্যতে স এব পশ্যতীতি ইতরে পশ্যন্তোঽপি ন শ্যন্তি বিপরীতদর্শিত্বাদনেকচন্দ্রদর্শিবদিত্যর্থঃ॥ ২৮॥

**আনন্দগিরি।**—ব্যবধানাব্যবধানাভ্যং সর্ব্বানর্থমূলত্বাদজ্ঞানস্য তন্নিবর্ত্তকং সম্যগ্‌জ্ঞানং ক্তব্যমিত্যাহ অতইতি। তস্যাপক্রমুক্তত্বাৎ তদুক্তার্থপ্রবৃত্তির্ব্ব্যর্থেত্যাশঙ্ক্যাতিস্থার্থস্য শব্দভেদেন নেঃ পুনর্ব্বচনমধিকারিভেদানুগ্রহায়েতি মত্বাহ উক্তমিতি। সর্ব্বত্র পরস্যৈকত্বাৎ নোৎকর্ষা-কর্ষবত্ত্বমিত্যাহ সমমিতি। পরমত্বমীশ্বরত্বঞ্চোপপাদয়তি দেহেতি। আত্মা জীবস্তমিত্যাদিনা-য়োক্তিঃ। আশ্রয়নাশাদাশ্রিতস্যাপি নাশমাশঙ্ক্যাহ তক্ষেতি। অবিনশ্যন্তমিতি বিশিনষ্টি ইতি ন্ধঃ উভয়ত্র বিশেষণদ্বয়স্যতাৎপর্য্যমাহ ভূতানামিতি। নাশানাশাভ্যাং বৈলক্ষণ্যেঽপি কথমত্য-বৈলক্ষণ্যং সবিশেষত্বভিন্নত্বয়োস্তুল্যত্বাদিতি শঙ্কতে কথমিতি। ভূতানাং সবিশেষত্বাদিভাবেঽপি স্য তদভাবাদত্যন্তবৈলক্ষণ্যমিতি বক্তুং জন্মনোভাববিকারেসাদিত্বমাহ সর্ব্বেষামিতি। তত্র তুমাহ জন্মেতি। নহি জন্মান্তরেণোত্তরে বিকারাযুজ্যন্তে জন্মবতস্তদুপলম্ভাদিত্যর্থঃ। বিনাশা-ন্তরভাবিনোঽপি বিকারস্য কস্যচিদুপপত্তের্ন তস্যাস্ত্যবিকারত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ বিনাশাদিতি। তস্যাস্য-বিকারত্বে সিদ্ধে ফলিতমাহ অতইতি। তেষাং জন্মাদীনাং কার্য্যাণি কাদাচিৎকসত্ত্বানি তদধিক-ণানি তৈঃ সহেতি যাবৎ। পরমেশ্বরস্য ভূতেভ্যোঽত্যন্তবৈলক্ষণ্যমুক্তমুপসংহরতি তস্মাদিতি। নির্ব্বিশেষত্বং সর্ব্বভাববিকারবিরহিত্বং কূটস্থত্বমেকত্বমদ্বিতীয়ত্বং। যঃ পশ্যতীত্যাদি ব্যাচষ্টে যএব-তি। উক্তবিশেষণমীশ্বরং পশ্যন্নেব পশ্যতীত্যুক্তমাক্ষিপতি নন্বিতি। ঈশ্বরপরাঙ্‌মুখস্যানাত্ম-র্শিস্য তদ্দর্শিত্বেঽপি বিপরীতদর্শিত্বাদীশ্বরপ্রবণস্যৈব সম্যগ্‌দর্শিত্বমিতি বিবক্ষিত্বা বিশেষণমিতি পরি-রতি সত্যমিতি। উক্তমেব দৃষ্টান্তেন বিবৃণোতি যথেত্যাদিনা। যঃ পশ্যতীত্যাদেরর্থমুপসংহরতি তরইতি। পরবস্তুনিষ্ঠেভ্যোব্যতিরিক্তইত্যর্থঃ॥ ২৮॥

**রামানুজ।**—সমমিতি। এবমিতরেতরৈর্যুক্তেষু ভূতেষু দেবাদিবিষমাকারাদ্বিবিক্তং। ত্র তত্র তত্তদ্দেহেন্দ্রিয়মনঃসু প্রতিপরমেশ্বরত্বেন স্থিতমাত্মানং জ্ঞাতৃত্বেন সমানাকারং তেষু দহাদিষু বিনশ্যৎসু বিনাশানর্হ স্বভাবেনাবিনশ্যন্তং যঃ পশ্যতি স পশ্যতি স আত্মানং যথাবস্থিতং শ্যতি যস্তু দেবাদিবিষমাকারেণ আত্মানমপি বিষমাকারং জন্মবিনাশাদিযুক্তং চ পশ্যতি স ত্যমেব সংসরতীত্যভিপ্রায়ঃ॥ ২৮॥

**শ্রীধর।**—অবিবেককৃতং সংসারোদ্ভবমুক্ত্বা তন্নিবৃত্তয়ে বিবিক্তাত্মবিষয়ং সম্যগ্দর্শনমাহ মিতি। স্থাবরজঙ্গমাত্মকেষু ভূতেষু নির্ব্বিশেষসদ্রূপেণ সমং যথা ভবত্যেবং তিষ্ঠন্তং পরমাত্মানং পশ্যতি অতএব তেষু বিনশ্যৎস্বপ্যবিনশ্যন্তং যঃ পশ্যতি স এব সম্যক্ পশ্যতি নান্য ত্যর্থঃ॥ ২৮॥

বলদেব।—অথ প্রকৃতৌ তৎসংযুক্তেষু চ জীবেষু স্থিতমপীশ্বরং তেভ্যো বিবিক্তং পশ্যে-দিত্যাহ সমমিতি। ষড়্বিধবিৎপ্রসঙ্গী সর্ব্বেষু স্থাবরজঙ্গমদেহবৎসু ভূতেষু জীবেষু সমমেকরসং যথা স্যাত্তথা তিষ্ঠন্তং পরমেশ্বরং বিনশ্যৎসু তত্তদ্দেহবিমর্দ্দেন বিনাশং গচ্ছৎসু তেম্ববিনশ্যন্তং তদ্বিলক্ষণং পশ্যাত্ স এব পশ্যতি তদযাথাত্ম্যদর্শী ভবতি। তথাচ বৈবিধ্যবিনাশধর্ম্মিভ্যঃ প্রকৃতিসংযোগিভ্যো জীবেভ্য ঐকরস্যাবিনাশধর্ম্মা পরেশো বিবিক্ত ইতি॥ ২৮॥

মধুসূদন।—এবং সংসারমবিদ্যাত্মকমুক্ত্বা তন্নিবর্ত্তকবিদ্যাকথনায় য এবং বেত্তি পুরুষ-মিতি প্রাগুক্তং বিবৃণোতি সমমিতি। সর্ব্বেষু ভবনধর্ম্মকেষু স্থাবরজঙ্গমাত্মকেষু প্রাণিষু অনেকবিধ-জন্মাদিপরিণামশীলতয়া গুণপ্রধানভাবাপত্ত্যা চ বিষমেষু অতএব চঞ্চলেষু প্রতিক্ষণপরিণামিনোহি ভাবা নাপরিণম্য ক্ষণমপি স্থাতুমীশতে অতএব পরস্পরবাধ্যবাধকভাবাপন্নেষু এবমপি বিনশ্যৎসু দৃষ্টনষ্টস্বভাবেষু মায়াগন্ধর্ব্বনগরাদিপ্রায়েষু সমং সর্ব্বত্রৈকরূপং প্রতিদেহমেকং জন্মাদিপরিণাম-শূন্যতয়া চ তিষ্ঠন্তমপরিণমমানং পরমেশ্বরং সর্ব্বজড়বর্গসত্তাস্ফূর্ত্তিপ্রদত্বেন বাধ্যবাধকভাবশূন্যং সর্ব্বদোষানাস্কন্দিতং অবিনশ্যন্তং দৃষ্টনষ্টপ্রায়সর্ব্বদ্বৈতবাধেপ্যবাধিতং এবং সর্ব্বপ্রকারেণ জড়-প্রপঞ্চবিলক্ষণমাত্মানং বিবেকেন যঃ শাস্ত্রচক্ষুষা পশ্যতি স এব পশ্যত্যাত্মানং জাগ্রদ্বোধেন স্বপ্নভ্রমং বাধমান ইব অন্যস্ত স্বপ্নদর্শীব ভ্রান্ত্যা বিপরীতং পশ্যন্নপশ্যত্যেব অদর্শনাত্মকত্বাদ্ভ্রমস্য, ন হি রজ্জুং সর্পতয়া পশ্যন্ পশ্যতীতি ব্যপদিশ্যতে রজ্জুদর্শনাত্মকত্বাৎ সর্পদর্শনস্য এবং ভূতাত্মানু-পরক্তশুদ্ধাত্মদর্শনাত্তদদর্শনাত্মিকায়া অবিদ্যায়া নিবৃত্তিস্ততস্তৎকার্য্যসংসারনিবৃত্তিরিত্যভিপ্রায়ঃ। (অত্রাত্মানমিতি বিশেষ্যলাভোবিশেষণমর্য্যাদয়া, পরমেশ্বরমিত্যেব বা বিশেষ্যপদং বিষমত্বচঞ্চলত্ব-বাধ্যবাধকরূপত্বলক্ষণং জড়গতং বৈধর্ম্ম্যং সমত্বতিষ্ঠত্বপরমেশ্বরত্বরূপাত্মবিশেষণবশাদর্থাৎ প্রাপ্তং অন্যকণ্ঠোক্তমিতি বিবেকঃ)॥ ২৮॥

নীলকণ্ঠ।—তন্নাশোপায়মাহ সমমিতি। সমমপরিণামিনং কূটস্থং নিত্য ভূতেষু দেহাদ্যাকারেণ পরিণতেষু তিষ্ঠন্তং এতেন দেহ এব তদধিগমস্থানমিত্যুক্তং প- অন্তর্যামিণং সর্গস্থিত্যন্তকর্ত্তারং অতএব অন্তর্মুখদৃষ্ট্যা বিনশ্যৎসু তেষু রজ্জুরগাদি [illegible] অদর্শনং গচ্ছৎসু বিভু তাদাত্ম্যত্বাৎ নিত্যদৃগ্রূপত্বাচ্চ অবিনশ্যন্তং সর্ব্বাস্ববস্থাসু [illegible] গচ্ছন্তং যঃ পশ্যতি স এব পশ্যতি অন্যোঽন্ধ ইত্যর্থঃ॥ ২৮॥

বিশ্বনাথ।—পরমাত্মানং তু এবং জানীয়াদিত্যাহ সমমিতি। বিনশ্যৎস্বপি দেহেষু যঃ পশ্যতি স এব জ্ঞানীত্যর্থঃ॥ ২৮॥

তাৎপর্য্য।—শ্রীভগবান্ আত্মজ্ঞানের লক্ষণ পূর্ব্বে বারংবার স্পষ্টরূপে প্রকাশ করিয়াছেন। এক্ষণে অন্যরূপ ভাষায় সেই তত্ত্ব অধিকতর বি- করিতেছেন। সেই সর্ব্বেশ্বর পুরুষ সর্ব্বভূতে সমভাবে বিরাজমান অ- অতি ক্ষুদ্র কীটানু হইতে অতি মহৎ বিধিরুদ্রাদি পর্য্যন্ত ও অধিষ্ঠিত কিন্তু এই স্থাবর জঙ্গমাত্মক ভূতবর্গ স্বভাবতই বিনাশশীল এই বিনা-

পদার্থরাশির মধ্যে কেবল মাত্র সেই পরমেশ্বর অবিনাশী। সকল পদার্থের ক্ষয় আছে, ধ্বংস আছে, পরিণাম আছে, কিন্তু ভগবান্ ক্ষয় রহিত ধ্বংস রহিত ও অপরিণামী। এইরূপে যে সাধক তাঁহার তত্ত্ব পরিজ্ঞাত হইয়াছেন, অর্থাৎ যিনি এই বিনাশশীল ভূতবর্গের মধ্যে বিরাজমান দেখিয়াও তাঁহাকে অবিনাশী অপরিণামী বলিয়া চিনিয়াছেন; তিনিই তাঁহার তত্ত্ব সম্যকরূপে অবগত হইয়াছেন। যিনি ভগবানের এই প্রকৃত ভাব অবধারণ করিয়া আত্মদর্শনে সক্ষম হইয়াছেন, তাঁহার দর্শনই সার্থক হইয়াছে, এবং তিনিই প্রকৃত দ্রষ্টা। যিনি পরমেশ্বরের এই তত্ত্ব পরিজ্ঞাত হইয়াও তত্ত্বান্তরের অন্বেষণে ব্যাপৃত অথবা যিনি ঈশ্বরকে এই ভাবেও জানেন এবং অন্যভাবেও জানেন, তাঁহাদিগের দর্শন বা জ্ঞান সিদ্ধ হয় নাই। তাহারা নিঃসন্দিগ্ধরূপে পরমেশ্বর প্রণিধানে সক্ষম হয় নাই। নেত্ররোগগ্রস্ত ব্যক্তি ব্যাধি ধর্ম্ম প্রভাবে আকাশে যুগবৎ বহুসংখ্যক শশধর পরিদর্শন করিয়া থাকে। তাহাতে নিশানাথের বহুত্ব পরিব্যক্ত হয় না, দ্রষ্টার দর্শনশক্তির বৈকল্য সূচিত হইয়া থাকে।

শ্লোক মধ্যে বিনাশশীল পদার্থপুঞ্জে নাশ রহিত পরমেশ্বরের সমভাবে বিদ্যমানতা প্রকটিত করিয়া জড়বর্গ হইতে তাঁহার বৈলক্ষণ্য সম্পূর্ণ রূপে সমর্থিত হইতেছে। এবং জড়ময় পদার্থ সমূহ যে পরমেশ্বর হইতে বিলক্ষণ, তাহাও সূচিত হইতেছে। স্বপ্নে যেরূপ বিভিন্ন বিষয় মানব দর্শন করিয়া থাকে, অথবা ভ্রমে যেরূপে রজ্জুতে সর্পদর্শন করে বা মরীচিকায় ভ্রান্ত হয় তদ্রূপে ভগবদ্দর্শন প্রকৃত দর্শনরূপে পরিগণিত হইবার যোগ্য হইবে না। শাস্ত্রার্থ জ্ঞান দ্বারা সর্ব্বদা দ্বৈতভাবের উচ্ছেদ পূর্ব্বক নিরন্তর এই বিনাশী বস্তুপুঞ্জের মধ্যে অধিকারী পরমেশ্বরের সত্তা ও স্বাতন্ত্র উপলব্ধি করাই প্রকৃত দর্শন। এই শ্লোকে শ্রীভগবান্ পরমেশ্বরনামে কীর্ত্তিত হইয়াছেন। অর্থাৎ তিনিই পরম এবং তিনিই ঈশ্বর। অপিচ তিনিই বিশ্বের নিয়ন্তা ॥ ২৮ ॥

——(০)——

**সমং পশ্যন্ হি সর্ব্বত্র সমবস্থিতমীশ্বরং।**
**ন হিনস্ত্যাত্মনাত্মানং ততো যাতি পরাংগতিং ॥ ২৯॥**

**অন্বয়।**—সর্ব্বত্র (সর্ব্বভূতেষু) সমং (যথা তথা) সমবস্থিতং (তুল্যতয়া অবস্থিতং) ঈশ্বরং পশ্যন্ (সাক্ষাৎ কুর্ব্বন্) আত্মনা (স্বেন) আত্মানং (স্বং) ন হিনস্তি (বিনাশয়তি) ততঃ (তস্মাৎ) পরাং (উৎকৃষ্টাং) গতিং (মোক্ষং) যাতি (প্রাপ্নোতি) ॥ ২৯ ॥

**প্রতিশব্দ**—[যিনি] সর্ব্বভূতে সমভাবে অবস্থিত ঈশ্বরকে সাক্ষাৎ-করিয়া আত্মা-দ্বারা আত্মাকে হিংস-করেন না, [তিনি] সেই-জন্য পরমা গতি প্রাপ্ত-হন ॥ ২৯ ॥

**ব্যাখ্যা।**—যে সাধকপ্রবর সর্ব্বভূতেই পরমাত্মাকে সমভাবে অবস্থিত দর্শন করিয়া আত্মা অর্থাৎ অভিমানী মনের দ্বারা আত্মাকে হিংসা করেন না, অর্থাৎ আত্মায় কর্ত্তৃত্বাদির আরোপ পূর্ব্বক তাহাকে সংসারে বদ্ধ করিয়া আত্মঘাতী হন না, তিনি পরমাগতি লাভ করিতে সমর্থ হইয়া থাকেন ॥ ২৯ ॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—যথোক্তস্য সম্যগ্‌দর্শনস্য প্রবচনেন স্তুতিঃ কর্ত্তব্যেতি শ্লোক আরভ্যতে সমং পশ্যন্নিতি। সমং পশ্যন্ উপলভমানোহি যস্মাৎ সর্ব্বত্র সর্ব্বভূতেষু সমবস্থিতং তুল্যতয়াবস্থিতমীশ্বরং অতীতানন্তরশ্লোকোক্তলক্ষণমিত্যর্থঃ সমং পশ্যন্ কিন্ন হিনস্তি হিংসাং ন করোতি আত্মনা স্বেনৈব স্বমাত্মানং ততস্তস্মাৎ অহিংসনাৎ যাতি পরাং প্রকৃষ্টাং গতিং মোক্ষাখ্যাং। নন্থ নৈব কশ্চিৎ প্রাণী স্বয়ং স্বমাত্মানং হিনস্তি কথমুচ্যতেঽপ্রাপ্তং ন হিনস্তীতি যথা ন পৃথিব্যামগ্নিশ্চেতব্যো নান্তরিক্ষ ইত্যাদি, নৈষ দোষঃ অজ্ঞানামাত্মতিরস্করণোপপত্তেঃ। সর্ব্বো হ্যজ্ঞোঽত্যন্তপ্রসিদ্ধং সাক্ষাদপরোক্ষাদাত্মানং তিরস্কৃত্যানাত্মানমাত্মত্বেন পরিগৃহ্য তমপি ধর্ম্মাধর্ম্মৌ কৃত্বোপাত্তমুপাত্তমাত্মনং হন্তীত্যাত্মহা সর্ব্বোঽজ্ঞোযস্তু পরমাত্মা অসাবপি সর্ব্বদাঽবিদ্যয়া হত ইব বিদ্যমানফলাভাবাদিতি সর্ব্বে আত্মহন এবাবিদ্বাংসোযস্তিতরো যথোক্তাত্মদর্শী স তু উভয়থাত্মনাত্মানং ন হিনস্তি, ততোযাতি পরাঙ্গতিং যথোক্তং ফলং তস্য ভবতীত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

**আনন্দগিরি।**—প্রকৃতসম্যক্‌জ্ঞানেন কিমিত্যপেক্ষায়াং তৎফলোক্ত্যা তস্যৈব স্তুতিঃ তদ্ধেতৌ পুরুষং প্রবর্ত্তয়িতুং শ্লোকান্তরমিত্যাহ যথোক্তস্যেতি। যস্মাদিত্যস্য ততঃশব্দেন সম্বন্ধঃ সর্ব্বভূতেষু তুল্যতয়াস্থিতং পূর্ব্বোক্তলক্ষণমীশ্বরং নির্ব্বিশেষং পশ্যন্নাত্মানমাত্মনা যস্মান্ন হিনস্তি

ততস্তস্মান্মোক্ষাখ্যাং পরাং গতিং যাতি ইতি যোজনা তত্রপাদত্রয়েণ জ্ঞানাদজ্ঞানধ্বস্ত্যনর্থস্যোক্তা-
ানমিথ্যাজ্ঞানয়োরাবণয়োর্নাশে সর্ব্বোৎকৃষ্টাং গতিং পরম পুরুষার্থং পরমানন্দমনুভবতি বিদ্বানিতি
তুর্থপদার্থঃ। নহিনস্ত্যাত্মনাত্মানমিতি যথাশ্রুতমাদায় চোদয়তি নন্বিতি। নপৃথিব্যামিতি
াাপ্তিদ্বারা নিষেধবন্নান্তরিক্ষেন দিবীতি প্রাপ্ত্যভাবাচ্চ যন্নিষেধোমুখ্যোনেষ্যতে তথেহাপি প্রাপ্তিং
িনা নিষেধোন যুক্তিমানিত্যাহ যথেতি। অজ্ঞানামাত্মনৈবাত্মহিংসাসম্ভবাদ্বিত্বাং তত্তাবোক্তি-
ক্তেতি সমাধত্তে নৈষদোষইতি। সংগ্রহবাক্যং বিবৃণোতি সর্ব্বোহীতি। অনাত্মশব্দোদেহাদি-
িষয়ঃ। অবিদ্বষামারোপিতাত্মহন্তৃত্বং নিগময়তি ইত্যাত্মহেতি। তথাপি পারমার্থিকস্যাত্মনো
ননাভাবান্ন তেষাং সর্ব্বেষাং আত্মহন্তৃত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ যস্ত্বিতি। উক্তরীত্যা সর্ব্বেষামবিদুষামাত্ম-
ত্বৃত্বংসিদ্ধং ইত্যুপসংহরতি সর্ব্বইতি। আত্মনৈবাত্মহননমবিদুষাং দৃষ্টং তদিহ বিদ্বদ্বিষয়েশক্যং
নষেদ্ধুমিত্যাহ যস্তিতরইতি। উভয়থাপাত্যারোপানারোপাভ্যামিত্যর্থঃ। জ্ঞানাদনর্থনমভ্রংশে
ূর্ব্বোক্তপরমানন্দপ্রাপ্ত্যা পরিতৃপ্তত্বং যুক্তমিত্যাহ ততইতি॥ ২৯॥

**রামানুজ।**—সমমিতি সর্ব্বত্র দেবাদিশরীরেষু তৎ শেষিত্বেনাধারতয়া নিয়ন্তৃতয়া চাব-
স্থিতমীশ্বরমাত্মানং দেবাদিবিষমাকারাদিবিযুক্তং জ্ঞানৈকাকারতয়া সমং পশ্যন্নাত্মনা মনসা
ত্মমাত্মানং ন হিনস্তি রক্ষতি সংসারান্মোচয়তি ততস্তস্মাৎ জ্ঞাতৃতয়া সর্ব্বত্র সমানাকারদর্শনাৎ
পরাং গতিং যাতি গম্যত ইতি গতিঃ গরং গন্তব্যং যথাবস্থিতমাত্মানং প্রাপ্নোতি দেবাদ্যাকার-
যুক্ততয়া সর্ব্বত্র বিষমমাত্মানং পশ্যন্নাত্মানং হিনস্তি ভবজলধিমধ্যে প্রক্ষিপতি॥ ২৯॥

**শ্রীধর।**—কুত ইত্যত আহ সমং পশ্যন্নিতি। সর্ব্বত্র ভূতমাত্রে সমং সম্যগপ্রচ্যুতস্বরূ-
পেণাবস্থিতং পরমাত্মনঃ পশ্যন্ হি যস্মাদাত্মনা স্বেনৈবাত্মানং ন হিনস্তি অবিদ্যয়া সচ্চিদানন্দরূপ-
মাত্মানং ন বিনাশয়তি, ততশ্চ পরাং গতিং মোক্ষং প্রাপ্নোতি, যস্ত্বেবং ন পশ্যতি স হি দেহাত্মদর্শী
দেহেন সহাত্মানং হিনস্তি, তথা চ শ্রুতিঃ, "অসূর্য্যা নাম তে লোকা অন্ধেন তমসাবৃতাঃ। তাংস্তে
প্রেত্যাভিগচ্ছন্তি যে কে চাত্মহনোজনাঃ" ইতি॥ ২৯॥

**বলদেব।**—অথোক্তবিধয়া তেভ্যো বিবিক্তমীশ্বরং পশ্যন্ তদ্দর্শনমহিম্না চ প্রকৃতিবিকা-
রেভ্যঃ স্ববিবেকঞ্চ লভত ইত্যাশয়েনাহ সমং পশ্যন্ হীতি। সর্ব্বএ ভূতেষু সমং যথা ভবত্যেবং
সম্যগপ্রচ্যুতস্বরূপগুণতয়াবস্থিতমীশ্বরং পশ্যন্নাত্মানং স্বমাত্মনা প্রকৃতিবিকারাবিবেকগ্রাহিণা বিষয়-
রসগৃধ্নুনা মনসা ন হিনস্তি নাধঃপাতয়তি স তদ্রসবিরক্তেন তেন পরামুৎকৃষ্টাং তদ্বিকারেভ্যঃ
সবিবেকখ্যাতিং যাতি॥ ২৯॥

**মধুসূদন।**—তদেতদাত্মদর্শনং ফলেন স্তৌতি রুচ্যুৎপত্তয়ে। সমবস্থিতং জন্মাদিবিনা-
াান্তর্ভাববিকারশূন্যতয়া সম্যক্তত্মাবস্থিতমিতি স্ববিনাশিত্বলাভং অন্যৎপ্রাপ্ত্যাখ্যাতং। এবং
ূর্ব্বোক্তবিশেষণমাত্মানং পশ্যন্ অয়মস্মীতি শাস্ত্রদৃষ্ট্যা সাক্ষাৎকুর্ব্বন্ হিনস্ত্যাত্মনাত্মানং
ার্ব্বোহ্যজ্ঞঃ পরমার্থসন্তমেকত্র ভোক্তৃপরমানন্দরূপমাত্মানমবিদ্যয়া সতি ভাত্যপি বস্তুনি নাস্তি
। ভাতীতি প্রতীতিজননসমর্থতয়া স্বয়মেব তিরস্কুর্ব্বন্নসন্তমিব করোতীতি হিনস্ত্যেব তং যথাচ-
াদ্যন্নাত্মত্বেন পরিগৃহীতং দেহেন্দ্রিয়সংঘাতমাত্মনং পুরাতনং হিত্বা ন তমাদত্তে কর্ম্মবশাদি

হিনস্ত্যেব তং অত উভয়থাপ্যাত্মৈবেহ সর্ব্বোঽপ্যজ্ঞঃ যমধিকৃত্যেয়ং শকুন্তলাবচনরূপা স্মৃতিঃ,—"কিং তেন ন কৃতং পাপং চোরেণাত্মাপহারিণা। যোঽন্যথা সন্তমাত্মানমন্যথা প্রতিপদ্যত ইতি।" শ্রুতিশ্চ,—"অসূর্য্যা নাম তে লোকা অন্ধেন তমসাবৃতাঃ। তাংস্তে প্রেত্যাভিগচ্ছন্তি যে কে চাত্মহনোজনাঃ" ইতি। অসূর্য্যাঃ অসুরস্য স্বরূপভূতাঃ আসূর্য্যা সংপদা ভোগ্যা ইত্যর্থঃ আত্মহন ইত্যনাত্মন্যাত্মাভিমানিন ইত্যর্থঃ অতোহ আত্মজ্ঞঃ স্বেনাত্মন্যাত্মাভিমানং শুদ্ধাত্মদর্শনেন বাধতে অতঃ স্বরূপলাভান্ন হিনস্ত্যাত্মনাত্মানং ততোযাতি পরাং গতিং তত আত্মহননাভাবাদবিদ্যাতৎ-কার্য্যনিবৃত্তিলক্ষণাং মুক্তিমধিগচ্ছতীত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—দর্শনফলমাহ সমমিতি। স্বদেহে ইব সর্ব্বত্র দেহমাত্রে সমবস্থিতং সম্যগবস্থিতং ঈশ্বরং সমং সমতয়া পশ্যন্ হি যতঃ স সর্ব্বাভেদদর্শী আত্মনা দেহাদিনা আত্মানং ঈশ্বরং ন হিনস্তি নানাযোনিসঙ্কটেষু পাতনেন ন পীড়য়তি কিন্তুততঃ পরাং গতিং মোক্ষং যাতি যদ্বা ঐকাত্ম্য-দর্শিত্বাৎ স্বাত্মানমিবান্যমপি নহিনস্তি সর্ব্বত্রদয়ালুর্ভবতীতি ভাবঃ ততশ্চ পরাং গতিং যাতি ॥ ২৯ ॥

**বিশ্বনাথ।**—আত্মনা মনসা কুপথগামিনা আত্মানং জীবং ন হিনস্তি নাধঃ পাতয়তি ॥২৯॥

**তাৎপর্য্য।**—পূর্ব্বে কিরূপ দর্শনকে প্রকৃত আত্মদর্শন বলা যায়, তাহা কথিত হইয়াছে। এক্ষণে সেই আত্ম দর্শনের পরম ফলের বিষয় বিবৃত হইতেছে। আত্মদর্শনের ফলে পরাগতি অর্থাৎ মোক্ষপ্রাপ্তি হইয়া থাকে। কিরূপ হইলে আত্মজ্ঞান প্রভাবে জন্ম মরণ রূপ বাধ্যবাধকতার শেষ হয়, তাহাই বর্ত্তমান শ্লোকে বিবেচ্য। যিনি সর্ব্বভূতে পরমেশ্বরকে সমভাবে অধিষ্ঠিত দেখিয়া আত্মার কোন হিংসা করেন না; তিনিই পরমাগতি প্রাপ্ত হন। প্রথমেই প্রশ্ন হইতে পারে যে, আত্মাকে হিংসা করা কিরূপ? এ জগতে এমন মূঢ় কে আছে যে আপনি আপনার আত্মার অনিষ্ট করিতে প্রবৃত্ত হইবে? বাস্তবিক শ্রবণ মাত্রেই এই উক্তি অসঙ্গত বলিয়া মনে হইতে পারে। কিন্তু স্থির চিত্তে বিবেচনা করিলে সহজেই অনুমিত হইবে যে, স্বয়ংই স্বকীয় আত্মার অনিষ্ট সাধন করা অসম্ভব ব্যাপার নহে; নিত্যই ইহা চতুর্দ্দিকে সংঘটিত হইতেছে। মনুষ্য যদি শাস্ত্রার্থ বোধ সহকারে আত্মজ্ঞানলাভ করিয়াও এবং গুরূপদেশাদির অনুসরণ ক্রমে ব্রহ্মাববোধ লাভ করিয়াও পরম উন্নতিরপথে প্রধাবিত না হয়, যদি কামনাদি বিসর্জ্জন করিয়া ক্রমোন্নতির উপায় অন্বেষণ না করে, এবং যদি বিষয় পঙ্ক হইতে আপনাকে নির্ম্মুক্ত না করিয়া মোক্ষ লাভের উপায় চিন্তায় প্রবৃত্ত না হয়, তাহা হইলেই বলিতে হইবে সে ইচ্ছা পূর্ব্বক স্বয় আপনার আত্মার অনিষ্ট সাধন করিতেছে। তাহা হইলেই বুঝিতে হইবে যে

তাহার জ্ঞান অসার ও অলীক, এবং অনুমান করিতে হইবে সে ব্যক্তি আপনি আপনার পরমশত্রু ও হিংসক। কর্ম্মফল ভোগের নিমিত্তই আত্মাকে স ারাবদ্ধ হইয়া বারম্বার জন্মমৃত্যুর অধীন হইতে হয়। যে ব্যক্তি আত্মতত্ত্ব পরিজ্ঞাত হইয়াও কর্ম্মাসক্তি পরিত্যাগ না করে, এবং যে ব্যক্তি সাংসারিক সুখকেই বস্তুজ্ঞানে তল্লাভে ব্যাপৃত থাকে, সে ইচ্ছা পূর্ব্বক আত্মার অনিষ্ট সাধন করিতেছে, একথা বলাই বাহুল্য।

মহর্ষি কণ্বের আশ্রম পালিতা শকুন্তলা * যৎকালে মহারাজা দুষ্মন্ত কর্ত্তৃক প্রত্যাখ্যাত হইয়াছিলেন, তৎকালে তিনি কতিপয় জ্ঞানগর্ভবচন দ্বারা স্বামীকে কর্ত্তব্যের পথ দেখাইয়া দিয়াছিলেন। তন্মধ্যে এই উক্তি পরিদৃষ্ট হয়। যথা; "কিং তেন ন কৃতং পাপং চোরেণাত্মাপহারিণা। যোঽন্যথাসন্তমাত্মানমন্যথা প্রতিপদ্যতে॥" (মহাভারত, আদিপর্ব্ব ৪৭ অধ্যায় শকুন্তলোপাখ্যান) ইহার ভাবার্থ এই যে, 'যে ব্যক্তি হৃদয়ের ভাব গোপন করিয়া মুখে অন্যরূপ ভাব ব্যক্ত করে, সেই আত্মহিংসক চোর কোন্ দুষ্কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিতে পশ্চাৎ পদ হয়?' এ বিষয়ে শ্রুতিও বলিয়াছেন, "অসুর্য্যানাম তে লোকা অন্ধেন তমসাবৃতাঃ। তাংস্তেপ্রেত্যাভিগচ্ছন্তি যে কে চাত্মহনো জনাঃ॥" (ঈশোপনিষৎ ৩য় শ্রুতি) ইহার ভাবার্থ যথা; যাহারা আত্মঘাতী, অর্থাৎ অবিদ্যাবশতঃ পুনঃ পুনঃ আত্মাকে সংসারে জন্ম মরণাদির অধীন করিয়া রাখে, তাহারা দেহান্তে, সূর্য্যাদি জ্যোতিষ্কগণের আলোকে অনুদ্ভাসিত অজ্ঞানান্ধকারাবৃত লোকে গমন করে।

যিনি আত্মাকে সমভাবাবস্থিত অনুভব করিয়া তাঁহার অধঃপতন সাধন না করেন, তাঁহাকে ভবজলধি মধ্যে নিপাতিত না করেন, তিনিই মোক্ষরূপ পরমাগতি প্রাপ্ত হইয়া থাকেন।

আত্মার অনিষ্টসাধন সম্বন্ধে শ্রীমদ্ভাগবতে শ্রীভগবান্ ভক্তচূড়ামণি উদ্ধবকে সম্বোধন করিয়া নিম্নোদ্ধৃত অভিপ্রায় ব্যক্ত করিয়াছেন। যথা;

---

...ানেৎ ...া হস্তিনা পুরাধিপতি কৌরবশ্রেষ্ঠ মহারাজ দুঃষন্ত মৃগয়া ব্যপদেশে অরণ্য মধ্যে
...াম্যাত্মনিষিদ্ধত্বাদিনা ... ম মহর্ষি কণ্বের সুপবিত্র আশ্রম প্রদেশে উপনীত হইলেন। মহর্ষি ফলাহরণার্থ
...কুং পুনরুক্তেরিত্যাশঙ্ক্যাহ ... লেন না। তখন এক লোক ললামভূতা লাবণ্য সম্পন্না যুবতী আসিয়া অভ্যাগত
...ক্তেমিত্যুক্তসা কঃ সমাধিরিত্যাশঙ্ক্যা... উদ্যত হইলেন এবং আপনাকে কণ্বমুনির শকুন্তলা নাম্নী কন্যা বলিয়া
... পরম সংযমী মহর্ষির সন্তান উৎপাদন অসম্ভব বোধে বিস্ময়োৎপাদন

রামানুজ।—প্রকৃত্যেতি। স

"নৃদেহমাদ্যং সুলভং সুদুর্লভং প্লবং সুকল্পং গুরুকর্ণধারং। ময়ানুকূলেন নভস্বতেরিতং পুমান্ ভবাব্ধিং ন তরেৎ স আত্মহা" ( শ্রীমদ্ভাগবত ১১ স্কন্ধ ২০শ অধ্যায় ১৭শ্লোক ) ইহার ভাবার্থ যথা ; এই মানবদেহ ভবসমুদ্র তরণে নৌকাস্বরূপ ; ইহা দ্বারা বাসনানুরূপ সমস্ত ফলই প্রাপ্ত হওয়া যায় ; ইহা সুদুর্লভ হইলেও সুলভ এবং অতিশয় পটু ; গুরু ইহার কর্ণধার এবং স্মরণ মাত্রেই আমি অনুকূল বায়ুরূপে ইহাকে চালনা করিয়া থাকি ; অতএব যে হতভাগ্য মানব ঈদৃশ দেহ প্রাপ্ত হইয়াও এমন সুযোগ পরিত্যাগ করে সেই ব্যক্তিই আত্মঘাতী ॥ ২৯ ॥

---

করিলেন। তদুত্তরে মৃদুভাষিণী শকুন্তলা পিতৃমুখে স্বকীয় জন্ম বৃত্তান্ত যেরূপ শ্রবণ করিয়াছিলেন, তাহাই ব্যক্ত করিলেন। দুষ্মন্ত বুঝিতে পারিলেন, ইন্দ্রের অনুরোধে মেনকা নাম্নী অপ্সরা উগ্রতপা বিশ্বামিত্রের যোগ ভঙ্গ করিতে নিযুক্ত হইয়াছিলেন। সেই ঋষিরই ঔরসে মেনকার গর্ভে শকুন্তলার জন্ম। তখন মদনপ্রপীড়িত রাজা, গান্ধর্ব্ব বিধানে শকুন্তলাকে বিবাহ করিবার নিমিত্ত ব্যাকুলতা প্রকাশ করিতে লাগিল। পিতার অনুপস্থিতি প্রভৃতি কারণ প্রদর্শন করিয়া শকুন্তলা রাজাকে নিরস্ত হইতে অনুরোধ করিলেন, কিন্তু দুষ্মন্ত নানারূপ যুক্তি প্রদর্শন করিয়া শকুন্তলাকে বিবাহ বিষয়ে সম্মতা করিলেন ; রাজা প্রতিজ্ঞাবদ্ধ হইলেন যে শকুন্তলার গর্ভজাত পুত্র সিংহাসনের ভাবি উত্তরাধিকারী হইবেন, এবং অবিলম্বে সমারোহে তিনি সহধর্ম্মিণীকে রাজধানী লইয়া যাইবেন। বিবাহ হইয়া গেল। রাজা স্বরাজ্যে প্রত্যাগমন করিলেন। অচিরকাল পরেই মহর্ষি কণ্ব আশ্রম আগত হইয়া সমস্ত ব্যাপার জানিতে পারিলেন। শকুন্তলার উপর বিরক্ত না হইয়া তিনি সন্তুষ্টচিত্তে নানা আশীর্ব্বাদ করিলেন। যথাকালে শকুন্তলা এক সর্ব্ব-সুলক্ষণযুক্ত পুত্র প্রসব করিলেন। সেই পুত্রের অপরিসীম, শক্তিব্যঞ্জক বাল্যলীলা দর্শনে আশ্রমবাসীগণ তাহার সর্ব্বদমন নাম রাখিলেন। পুত্রের ছয় বর্ষ বয়ঃক্রম হইলে মহর্ষি কণ্ব শিষ্যগণ সহ পুত্রবতী শকুন্তলাকে পতিগৃহে প্রেরণ করিলেন। মহারাজ দুষ্মন্ত রাজধানীতে প্রত্যাগত হইয়া এই বিবাহ ব্যাপার সম্পূর্ণ বিস্মৃত হইয়া ছিলেন, এক্ষণে আশ্রমবাসিনী, পুত্রবতী শকুন্তলা সভামধ্যে রাজ মহিষীরূপে উপস্থিত হওয়ায় তিনি একান্ত বিস্ময়াবিষ্ট হইলেন এবং তাঁহাকে কুলটা প্রভৃতি কটুবাক্য সহকারে প্রত্যাখ্যান করিলেন। শকুন্তলার বিবিধ বিলাপ বা উপদেশ বাক্য কিছুতেই রাজাকে বিচলিত করিতে পারিল না। তখন সভাস্থ সকলেই শুনিতে পাইলেন, যে অকাট্য দৈববাণী এই শকুন্তলাকে রাজার বিবাহিতা পত্নী এবং তৎপুত্রকে রাজার ঔরসজাত নন্দন বলিয়া ঘোষণা করিতেছে। তখন রাজা বিহিত সৎকার সহকারে শকুন্তলাকে পত্নীরূপে ও শিশুকে তনয়রূপে গ্রহণ করিলেন, সেই পুত্র সসাগরা ধরিত্রীর অধীশ্বর ভরত। ( মহাভারত আদিপর্ব্ব )

মহাকবি কালীদাস এই উপাখ্যান অবলম্বনে জগদ্বিখ্যাত 'অভিজ্ঞান শকুন্তলা' নামক নাট্য [illegible] করিয়াছেন ; সেই নাটকের আখ্যানাংশ মহাভারতোক্ত আখ্যান হইতে কিয়দংশে বিভিন্ন

**প্রকৃত্যৈব চ কর্ম্মাণি ক্রিয়মাণানি সর্ব্বশঃ।**
**যঃ পশ্যতি তথাত্মানমকর্ত্তারং স পশ্যতি ॥ ৩০ ॥**

**অন্বয়।**—যঃ ( বিবেকী ) চ কর্ম্মাণি প্রকৃত্যা ( মায়য়া ) এব ক্রিয়মাণানি ( সম্পাদিতানি ) পশ্যতি, তথা (এবং) আত্মানং অকর্ত্তারং ( কর্ত্তৃত্বরহিতং ) [ পশ্যতি ] সঃ ( বিবেকী ) পশ্যতি ॥ ৩০ ॥

**প্রতিশব্দ।** যিনি কর্ম্ম-সমূহকে প্রকৃতি-কর্ত্তৃকই সম্পাদিত দর্শন-করেন, এবং আত্মাকে কর্ত্তৃত্বাদি-রহিত [ দর্শন-করেন, ] তিনি যথার্থ-দর্শন-করেন ॥ ৩০ ॥

**ব্যাখ্যা।** যে বিবেকজ্ঞানসম্পন্ন সাধক কায়মনোবাক্যদ্বারা অনুষ্ঠিত কর্ম্মসমূহকে প্রকৃতিদ্বারাই সম্পাদিত দর্শন করেন, এবং আত্মাকে তত্তদ্বিষয়ে অকর্ত্তা বলিয়া দেখেন, তিনিই যথার্থ আত্মদর্শী ॥ ৩০ ॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—সর্ব্বভূতস্থমীশং সম্পশ্যন্ন হিনস্ত্যাত্মনাত্মানমিত্যুক্তং তদনুপপন্নং স্বগুণ-কর্ম্মবৈলক্ষণ্যভেদভিন্নেষ্বাত্মসু ইত্যেতদাশঙ্ক্যাহ প্রকৃত্যৈবেতি। প্রকৃত্যা প্রকৃতির্ভগবতোমায়া ত্রিগুণাত্মিকা, মায়াস্তু প্রকৃতিং বিদ্যাদিতি মন্ত্রবর্ণাত্তয়া প্রকৃত্যৈব নান্যেন মহদাদিকার্য্যকারণাকার-পরিণতয়া তান্যেব কর্ম্মাণি বাঙ্মনঃকায়ারভ্যাণি ক্রিয়মাণানি নিবর্ত্তমানানি সর্ব্বপ্রকারৈর্যঃ পশ্যত্যুপলভতে তথাত্মানং ক্ষেত্রজ্ঞমকর্ত্তারং সর্ব্বোপাধিবিবর্জ্জিতং পশ্যতি স পরমার্থদর্শীত্যভি-প্রায়ঃ। নির্গুণস্যাকর্ত্তুর্নির্ব্বিশেষস্যাকাশস্যেব ভেদে প্রমাণানুপপত্তিরিত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

**আনন্দগিরি।**—শ্লোকান্তরং শঙ্কোত্তরত্বেনাবতারয়িতুমনুবদতি সর্ব্বেতি। প্রতিদেহং ধর্ম্মাধর্ম্মাদিমত্ত্বে নাত্মনোভেদভানান্ন সম্যক্ দর্শনমিতি শঙ্কতে তদিতি। স্বগুণৈঃ সুখদুঃখাদিভিঃ কর্ম্মভিশ্চ ধর্ম্মাধর্ম্মাখ্যৈর্বৈলক্ষণ্যাৎ প্রতিদেহং ভেদে তদ্বিশিষ্টেষ্বাত্মসু কথং সাম্যেন দর্শনমিত্যে-তদাশঙ্ক্য পরিহরতীত্যাহ এতদিতি। প্রকৃতিশব্দস্য স্বভাববাচিত্বং ব্যাবর্ত্তয়তি প্রকৃতিরিতি। মায়াশব্দস্য সম্বিৎপর্য্যায়ত্বং প্রত্যাহ ত্রিগুণেতি। উক্তা, পরস্য শক্তির্মায়েত্যত্র শ্রুতিসম্মতিমাহ মায়াস্থিতি। অন্যেন কেনচিৎ ক্রিয়মাণানি ন ভবন্তি কর্ম্মাণীত্যেবকারার্থমাহ নান্যেনেতি। কস্তবন্তন্নিষেধ্যমিত্যুক্তে সাংখ্যাভিপ্রেতা প্রধানাখ্যা প্রকৃতিরিত্যাহ মহদাদীতি। সর্ব্বপ্রকারত্বং সাম্যত্বনিষিদ্ধত্বাদিনা প্রকারবাহুল্যমাত্মনমুক্তবিশেষণং যঃ পশ্যতীতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ। সপশ্যতীত্যু-ক্তং পুনরুক্তেরিত্যাশঙ্ক্যাহ সপরমার্থেতি। আত্মনাং প্রতিদেহং ভিন্নত্বে তেষু সমদর্শন-মুক্তমিত্যুক্তস্য কঃ সমাধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ নির্গুণস্যেতি ॥ ৩০ ॥

**রামানুজ।**—প্রকৃত্যেতি। সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি "কার্য্যকারণকর্ত্তৃত্বে হেতুঃ প্রকৃতিরুচ্যত"

ইতি পূর্ব্বোক্তরীত্যা প্রকৃত্যা ক্রিয়মাণানি যঃ পশ্যতি তথাত্মানমকর্ত্তারং জ্ঞানাকারং পশ্যতি তস্য প্রকৃতিসংযোগস্তদধিষ্ঠানং তজ্জন্যসুখদুঃখানুভবশ্চ কর্ম্মরূপাজ্ঞানকৃতমিতি চ যঃ পশ্যতি সআত্মানং যথাবিদবস্থিতং পশ্যতি ॥ ৩০ ॥

**হনুমান্‌।**—প্রকৃত্যা অবিদ্যয়া সর্ব্বশঃ সর্ব্বপ্রকারৈঃ ॥ ৩০ ॥

**শ্রীধর।**—ননু শুভাশুভকর্ম্মকর্ত্তৃত্বেন বৈষম্যে দৃশ্যমানে কথমাত্মনঃ সমত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রকৃত্যৈবেতি। প্রকৃত্যৈব দেহেন্দ্রিয়াকারেণ পরিণতয়া সর্ব্বশঃ সর্ব্বৈঃ প্রকারৈঃ ক্রিয়মাণানি কর্ম্মাণি যঃ পশ্যতি, তথাত্মানঞ্চাকর্ত্তারং দেহাভিমানেনৈবাত্মনঃ কর্ত্তৃত্বং ন স্বত ইত্যেবং যঃ পশ্যতি স এব সম্যক্ পশ্যতি নান্য ইত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

**বলদেব।**—প্রকৃতেঃ স্ববিবেকং কথং যাতীত্যপেক্ষায়াং তত্র প্রকারমাহ প্রকৃত্যৈবেতি দ্বাভ্যাং। যঃ সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি প্রকৃত্যৈব চাত্মাধিষ্ঠিতয়েশ্বরপ্রেরিতয়া ক্রিয়মাণানি পশ্যতি তথাত্মানং তেষাং কর্ম্মণামকর্ত্তারং পশ্যতি স এব পশ্যতি স্বযাথাত্ম্যদর্শী ভবতি। অয়মর্থঃ। ন খলু বিজ্ঞানানন্দস্বভাবোঽহং যুদ্ধযজ্ঞাদীনি দুঃখময়ানি কর্ম্মাণি করোমি কিন্ত্বনাদিভোগবাসনেনাবিবেকিনা ময়াধিষ্ঠিতা মদ্ভোগসিদ্ধয়ে মদ্বাসনানুগুণেন পরেশেন চ প্রেরিতা সুখদুঃখমোহস্বভাবা প্রকৃতিরেব মদ্দেহাদিদ্বারা তানি করোতীতি তদ্ধেতুকত্বাৎ সৈব তৎকর্ত্রীতি কর্ম্মকারিণ্যাঃ প্রকৃতেস্তদকর্ত্তা শুদ্ধো জীবো বিবিক্তঃ শুদ্ধস্যাপি কর্ত্তৃত্বং তু পশ্যতীত্যনেন ব্যক্তমিতি ॥ ৩০ ॥

**মধুসূদন।**—ননু শুভাশুভকর্ম্মকর্ত্তারঃ প্রতিদেহং ভিন্নাঃ আত্মানোবিষমাশ্চ তত্তদ্বিচিত্রফলভোক্তৃত্বেনেতি কথং সর্ব্বভূতস্থমেকমাত্মানং সমং পশ্যন্ হিনস্ত্যাত্মানমিত্যুক্তমত আহ। কর্ম্মাণি বাঙ্মনঃকায়ারভ্যাণি সর্ব্বশঃ সর্ব্বৈঃ প্রকারৈঃ প্রকৃত্যৈব দেহেন্দ্রিয়সংঘাতাকারপরিণতয়া সর্ব্ববিকারকারণভূতয়া ত্রিগুণাত্মিকয়া ভগবন্মায়য়ৈব ক্রিয়মাণানি তু পুরুষেণ সর্ব্ববিকারশূন্যেন যোবিবেকী পশ্যতি এবং ক্ষেত্রেণ ক্রিয়মাণেষ্বপি কর্ম্মসু আত্মানং ক্ষেত্রজ্ঞমকর্ত্তারং সর্ব্বোপাধিবিবর্জ্জিতমসঙ্গমেকং সর্ব্বত্র সমং যঃ পশ্যতি তথা শব্দঃ পশ্যতীতি ক্রিয়াকর্ষণার্থঃ। স পশ্যতি স পরমার্থদর্শীতি পূর্ব্ববৎ সবিকারস্য ক্ষেত্রস্য তত্তদ্বিচিত্রকর্ম্মকর্তৃত্বেন প্রতিদেহং ভেদেঽপি বৈষম্যেঽপি ন নির্ব্বিশেষস্যাকর্ত্তুরাকাশস্যেব ন ভেদে প্রমাণং কিঞ্চিদাত্মন ইত্যুপপাদিতং প্রাক্ ॥ ৩০ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—নহুবিষম স্বভাবানি ভূতানি কঃ সমবুদ্ধ্যা পশ্যত্যগ্নিমিব শীতবুদ্ধ্যেত্যাশঙ্ক্যাহ প্রকৃত্যৈবেতি। সর্ব্বশঃ সর্ব্বপ্রকারেণ কর্ম্মাণি বাঙ্মনঃকায়ৈরারব্ধানি প্রকৃত্যৈব ক্রিয়মাণানীতি যঃ পশ্যতি তথা আত্মানঞ্চাকর্ত্তারং যঃ পশ্যতি পূর্ব্বোক্তরীত্যা স এব সর্ব্বত্র সমং পশ্যতীতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ ॥ ৩০ ॥

**বিশ্বনাথ।**—প্রকৃত্যৈব দেহেন্দ্রিয়াদ্যাকারেণ পরিণতয়া সর্ব্বশঃ সর্ব্বাণি আত্মানং জীবং দেহাভিমানেনৈবাত্মনঃ কর্ত্তৃত্বং নতু স্বত ইত্যেবং যঃ পশ্যতীত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

**তাৎপর্য্য।**—শ্রীভগবান্ পূর্ব্বশ্লোকে নির্দ্দেশ করিয়াছেন যে, যে ব্যক্তি সর্ব্বভূতে আত্মাকে সমভাবে অধিষ্ঠিত দেখিতে দেখিতে তাঁহা

অধঃপতনের উপায় না করে তিনি যথার্থদ্রষ্টা, তাঁহারই আত্মদর্শন সার্থক। ইহাতে সংশয় উপস্থিত হইতে পারে যে, জীবনে ভোগাভোগ বহুবিধ বিচিত্রতা পূর্ণ সুতরাং বৈষম্য যুক্ত এবং জীবগণও পরস্পর বিভিন্ন ধর্ম্মাক্রান্ত সুতরাং বৈষম্যযুক্ত। এরূপ স্থলে তাঁহাকে সর্ব্বত্র সমভাবে বিরাজমান বলিয়া কিরূপে দর্শন করা যাইতে পারে। যদি তাঁহাকে বৈষম্যভাবাপন্ন বলিয়া মনে হয়, তাহা হইলে স্বতই তাঁহার অনিষ্ট বা অধঃপতনসাধক ক্রিয়ানুষ্ঠানে সঙ্কোচ বা ঔদাসীন্য ঘটে না। এরূপ ঘটিলে বুঝিতে হইবে যে, আত্মদর্শন যথার্থতঃ উপজাত হয় নাই এবং আত্মাববোধ সম্যক্ রূপ বদ্ধমূল হয় নাই। এই জন্যই বর্ত্তমান শ্লোকে আত্মদর্শনের রহস্য আরও স্পষ্টীকৃত হইতেছে।

এই গীতাশাস্ত্রের ৩ অধ্যায়ে ২৭ শ্লোকে শ্রীভগবান্ বলিয়াছেন, "প্রকৃতেঃ ক্রিয়মাণানি গুণৈঃ কর্ম্মাণিসর্ব্বশঃ। অহঙ্কারবিমূঢ়াত্মা কর্ত্তাহমিতি মন্যতে।" এবং মন্ত্রবর্গে ও উক্ত আছে যে, "মায়ান্তু প্রকৃতিং বিদ্যান্মায়িনন্তু মহেশ্বরং।" এই ভাব প্রকৃষ্টরূপ হৃদয়ঙ্গম করিয়া প্রকৃতিকেই সত্ত্বরজ ও তমোগুণান্বিত কার্য্যকারণরূপ সংসারের কারণ বলিয়া স্থির করিতে হইবে। বিশ্বের যত কিছু কার্য্য সকলই প্রকৃতির দ্বারা সংঘটিত হইতেছে, জীবরূপী পুরুষ তাহাতে অধ্যস্ত মাত্র। এইরূপ বোধ জন্মিলেই স্পষ্টতঃ উপলব্ধ হইবে যে, পুরুষ কোনরূপ গুণকর্ম্মেরই স্বয়ং কর্ত্তা নহেন। তাঁহার অধ্যাসে প্রকৃতি এই বৈষম্যময় বিচিত্রতা পূর্ণ ক্রিয়াকলাপ সংঘটিত করিতেছেন। জীব অকর্ত্তা অভোক্তা ও সাক্ষীরূপে বিরাজিত রহিয়াছেন মাত্র। যেমন মহাকাশ ক্ষুদ্রভাণ্ডে, বৃহৎ কলসে বা তদপেক্ষা বৃহত্তর পাত্র মধ্যে অবস্থিত থাকিলেও বস্তুতঃ মহাকাশই থাকে, এবং সেই সকল আধার ভঙ্গ হইলে ক্ষুদ্রাকারে পরিণত মহাকাশ যেমন মহাকাশেই পুনরায় মিশিয়া যায়, তদ্রূপ আত্মা নানারূপ আধারে অধিষ্ঠিত এবং বিচিত্রতাময় বৈষম্য জড়িত বিবিধ পদার্থে সন্নিবিষ্ট থাকিলেও বস্তুতঃ তিনি যে আত্মা সেই আত্মাই থাকেন। এইরূপে আত্মতত্ত্বাববোধই প্রকৃত আত্মদর্শন। যিনি এইভাবে অজ্ঞান যবনিকা বিচ্ছিন্ন করিয়া, বৈষম্য বিচিত্রতা রহিত আত্মাকে প্রকৃতির ক্রিয়মাণ কার্য্যসাগরের সর্ব্বত্র সমভাবে অকর্ত্তারূপে সন্নিবিষ্ট বলিয়া অনুধাবন করেন, তিনিই যথার্থ আত্মদর্শী।

সংসারে কেহ বা মমতার প্রাবল্যে স্ত্রী পুত্রের লালন পালনাদির অভিপ্রায়ে নিরন্তর অর্থান্বেষণে ব্যাপৃত হইতেছে; কেহ বা ইন্দ্রিয় ভোগের দুর্দ্দমনীয় কামনায় অবিরত পাপস্রোতে সমাজকে পঙ্কিল করিতেছে; কেহ বা অর্থলোভে প্রতারণা ও লোমহর্ষণ কুকীর্ত্তি করিয়া মনুষ্যকুলকে স্তম্ভিত করিতেছে; কেহ বা ধর্ম্মের ভাণ করিয়া উৎকট পাপের প্রচ্ছন্নানুষ্ঠান করিতেছে; কেহ বা শোকে মোহে অভিভূত হইয়া আর্ত্তস্বরে হাহাকার করিতেছে; কেহ বা আনন্দে উৎফুল্ল হইয়া হাস্যের রোল তুলিতেছে। এই বিচিত্রতাপূর্ণ বৈষম্যপূর্ণ ঘটনা নিচয়ের কর্ত্তা শ্রীভগবান্ নহেন। শ্রীভগবানের নিয়োজিতা তৎকর্ত্তৃক প্রেরিতা ত্রিগুণাত্মিকা প্রকৃতি এই সকল অদ্ভুত ব্যাপারের কারণ। ভগবান্ রাজ্যলোভে যুদ্ধ বিগ্রহ করেন না; যুবতী বিশেষের প্রণয়লাভার্থ রসিক নায়করূপে পরিভ্রমণ করেন না, এবং সুখ দুঃখের অধীন হইয়া হাস্য বা রোদনে বিনিযুক্ত হন না। তিনি এ সকল ব্যাপারেই উদাসীন। এইরূপ ভাব হৃদয়ে দৃঢ়রূপে গ্রহণ করিয়া ব্রহ্মাববোধ করিতে হইবে।

মূলস্থিত "তথা" শব্দ প্রকাশ করিতেছে যে, আর একটী "পশ্যতি" পদ গ্রহণ করিতে হইবে ॥ ৩০ ॥

——(:০:)——

যদা ভূতপৃথগ্‌ভাবমেকস্থমনুপশ্যতি।
ততএব চ বিস্তারং ব্রহ্ম সম্প্যদ্যতে তদা ॥ ৩১ ॥

**অন্বয়।**—যদা ( যস্মিন্ কালে ) ভূতপৃথক্‌ভাবং ( ভূতানাং ভেদভাবং ) একস্থং (একস্মিন্ আত্মনি স্থিতং ) অনুপশ্যতি (আলোচয়তি) ততঃ ( আত্মনঃ ) এব বিস্তারং ( উৎপত্তিং ) চ [ অনুপশ্যতি ] তদা ( তস্মিন্‌কালে ) ব্রহ্ম সংপদ্যতে ( প্রাপ্যতে ) ॥ ৩১ ॥

**প্রতিশব্দ।**—যে-সময়ে ভূতগণের-ভেদভাব এক-আত্মাতে-অবস্থিত দর্শন করেন, সেই-আত্মা-হইতেই বিস্তারকেও [ দর্শন-করেন ] সেই-সময়েই ব্রহ্ম লব্ধ-হয় ॥ ৩১ ॥

**ব্যাখ্যা।**—সাধক যে সময়ে ভূতগণের ভেদভাব একমাত্র আত্মাতেই অবস্থিত দর্শন করেন, অর্থাৎ স্থাবরজঙ্গমভেদে এই ভূতপুঞ্জ একমাত্র আত্মাতে অবস্থিত এইরূপ আলোচনা করেন, এবং সেই আত্মা হইতেই ভূতবর্গের উৎপত্তি দর্শন করেন, সেই সময়েই তিনি ব্রহ্মলাভ করেন॥ ৩১ ॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—পুনরপি তদেব সম্যগ্‌দর্শনং শব্দান্তরেণ প্রপঞ্চ্যতে যদেতি। যদা যস্মিন্ কালে ভূতপৃথগ্‌ভাবং ভূতানাং পৃথগ্‌ভাবং পৃথক্ত্বমেকস্থমেকস্মিন্নাত্মনি স্থিতমেকস্থমনুপশ্যতি শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশতোমত্বাত্মানং প্রত্যক্ষত্বেন পশ্যত্যাত্মৈব ইদং সর্ব্বমিতি, ততএব চ তস্মাদেব চ বিস্তারমুৎপত্তিমনুপশ্যতি আত্মনঃ প্রাণ আত্মন আশা আত্মনঃ স্মর আত্মনঃ আকাশ আত্মনস্তেজ আত্মন আপ আত্মন আবির্ভাবতিরোভাবৌ আত্মনোভূরাত্মনোঽন্নমিত্যেবমাদিপ্রকারৈর্ব্বিস্তারং যদা পশ্যতি তদা ব্রহ্ম সংপদ্যতে ব্রহ্মৈব ভবতি তদা তস্মিন্ কালে ইত্যর্থঃ॥ ৩১ ॥

**আনন্দগিরি।**—প্রকৃতের্ব্বিকারাণাঞ্চ সাংখ্যবৎ পুরুষাদন্যত্বপ্রসক্তৌ প্রত্যাহ পুনরপীতি উপদেশজনিতং প্রত্যক্ষদর্শনমনুবদতি আত্মৈবেতি। ভূতানাং বিকারাণাং নানাত্বং প্রকৃত্যা সহাত্মমাত্রয়া প্রলীনং পশ্যতি নহি ভূতপৃথক্ত্বং সত্যাং প্রকৃতৌ কেবলে পরস্মিন্বিলাপয়িতুং শক্যত ইত্যর্থঃ। পরিপূর্ণাদাত্মনএব প্রকৃত্যাদের্ব্বিশেষাত্মস্থ স্বরূপালাভাদুপলভ্য তম্মাত্রতাং পশ্যতীত্যাহ অতএবেতি। উক্তমেব বিস্তারং শ্রুত্যবষ্টম্ভেন স্পষ্টয়তি আত্মনইতি। ব্রহ্মসংপত্তির্নাম পূর্ণত্বেনাভিব্যক্তিরপূর্ণত্বহেতোঃ সর্ব্বস্যাত্মসাৎকৃতত্বাদিত্যাহ ব্রহ্মৈবেতি। জ্ঞানসমানকালে মুক্তিরিতি সূচয়তি তদেতি। ৩১।

**রামানুজ।**—যদেতি। প্রকৃতিপুরুষতত্ত্বাত্মকেষু দেবাদিষু সর্ব্বেষু ভূতেষু সংস্থং তেষাং দেবত্বমনুষ্যত্বহ্রস্বত্ব দীর্ঘত্বাদি পৃথগ্‌ভাবমেকস্থং প্রকৃতিস্থং যদা পশ্যতি নাত্মস্থং অতএব প্রকৃতিত এব উত্তরোত্তর পুত্রপৌত্রাদিকভেদবিস্তারং চ যদা পশ্যতি তদৈব ব্রহ্ম সম্পদ্যতে। অনবচ্ছিন্নজ্ঞানৈকাকারমাত্মানং প্রাপ্নোতীত্যর্থ॥ ৩১ ॥

**হনুমান্।**—পুনরপি সম্যগ্দর্শনং শব্দান্তরেণ প্রপঞ্চ্যতে যদেতি। একস্থ একস্মিন্নাত্মনি স্থিতং বিস্তারং বিকাশং॥ ৩১ ॥

**শ্রীধর।**—ইদানীং ভূতানামপি প্রকৃতিতাবন্মাত্রত্বেনাভেদাদ্ভূতভেদকৃতমপ্যাত্মনোভেদমপশ্যন্ ব্রহ্মত্বমুপৈতীত্যাহ যদেতি। যদা ভূতানাং স্থাবরজঙ্গমানাং পৃথগ্‌ভাবং ভেদং একস্থং একস্যামেবেশ্বরশক্তিরূপায়াং প্রকৃতৌ প্রলয়ে স্থিতমনুপশ্যতি আলোচয়তি ততএব তস্যা এব প্রকৃতেঃ সকাশাদ্ভূতানাং বিস্তারং সৃষ্টিসময়ে অনুপশ্যতি তদা প্রকৃতিতাবন্মাত্রত্বেন ভূতানামপ্যভেদং পশ্যন্ পরিপূর্ণং ব্রহ্ম সংপদ্যতে ব্রহ্মৈব ভবতীত্যর্থঃ॥ ৩১ ॥

**বলদেব।**—যদেতি। অয়ং জীবো যদা ভূতানাং দেবমানবাদীনাং পৃথগ্‌ভাবং তত্তদা-

কারণতং দেবত্বমানবত্বদীর্ঘত্বহ্রস্বত্বাদিরূপং পার্থক্যমেকস্থং প্রকৃতিগতমেব প্রলয়েঽনুপশ্যতি। ততঃ প্রকৃতিত এব সর্গে তেষাং দেবাদীনাং বিস্তারঞ্চ পশ্যতি ন ত্বাত্মস্থং তৎ পৃথক্ভাবং ন চাত্মনস্ত-দ্বিস্তারঞ্চ পশ্যতি স্বপ্রকৃতিবিবিক্তাত্মদর্শী তদা তদ্ব্রহ্ম সম্পদ্যতে। তদ্বিবিক্তমভিব্যক্তাপহত পাপ্মত্বাদিবৃহদ্ গুণাষ্টকং স্বমনুভবতীত্যর্থঃ॥ ৩১॥

**মধুসূদন।**—তদেবং মায়াতত্ত্বংক্ষেত্রভেদদর্শনমভ্যনুজ্ঞায় ক্ষেত্রজ্ঞভেদদর্শনমপাকৃতং, ইদানীং তু ক্ষেত্রভেদদর্শনমপি মায়িকত্বেনাপাকরোতি, যদা যস্মিন্ কালে ভূতানাং স্থাবরজঙ্গমানাং সর্ব্বেষামপি জড়বর্গাণাং পৃথগ্ভাবং পৃথক্ত্বং পরস্পরভিন্নত্বং একস্মিন্নেবাত্মনি তদ্রূপে স্থিতং কল্পিতং কল্পিতস্যাধিষ্ঠানাদনতিরেকাৎ সদ্রূপাত্মস্বরূপাদনতিরিক্তং অনুপশ্যতি শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশ-মনুস্বয়মালোচয়তি আত্মৈবেদং সর্ব্বমিতি এবমপি মায়াবশাত্তত একস্মাদাত্মনএব বিস্তারং ভূতানাং পৃথগ্ভাবং চ স্বপ্নমায়াবদনুপশ্যতি ব্রহ্ম সংপদ্যতে তদা সজাতীয়বিজাতীয়ভেদদর্শনাভাবাৎ ব্রহ্মৈব সর্ব্বানর্থশূন্যং ভবতি তস্মিন্ কালে "যস্মিন্ সর্ব্বাণি ভূতান্যাত্মৈবাভূদ্বিজানতঃ। তত্র কোমোহঃ কঃ শোক একত্বমনুপশ্যত" ইতি শ্রুতেঃ প্রকৃত্যৈব চেত্যত্রাত্মভেদোনিরাকৃতঃ, যদা ভূতপৃথগ্ভাবমিত্যত্র ত্বনাত্মভেদোঽপীতি বিশেষঃ॥ ৩১॥

**নীলকণ্ঠ।**—নন্বেকথং প্রকৃতেরেব কর্ত্তৃত্বং নত্বাত্মন ইত্যাশঙ্ক্যাহ যদেতি। ভূতানাং বিয়দাদীনাং চ জরায়ুজাদীনাং চ পৃথক্ভাবং নানাভাবেনাবস্থানং পরিদৃশ্যমানমিদং যদা একস্থং একস্মিন্নাত্মনি স্থিতং রজ্জ্বাং সর্পাদিবৎ কনকে বা কুণ্ডলাদিবৎ বিলীনং শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশ-মনুপশ্যতি তত এব একস্মাৎ বিস্তারঞ্চ ভূতপৃথক্ভাবস্যব্যুত্থানাবস্থামনুস্বপ্নাদিবৎ পশ্যতি তদা ব্রহ্মসম্পদ্যতে ব্রহ্মৈব ভবতি, অয়ম্ভাবঃ কর্ত্তৃত্বং হি ক্রিয়া পরিস্পন্দঃ সচ পরিচ্ছিন্নস্য পৃথক্ভূতস্য প্রাকৃতস্য বুদ্ধ্যাদেরেব সম্ভবতি নতু ব্যাপকস্য সর্ব্বভূতপৃথক্ভাবগ্রসিষ্ণোরাত্মন ইতি॥ ৩১॥

**বিশ্বনাথ।**—যদা ভূতানাং স্থাবরজঙ্গমানাং পৃথগ্ভাবং তত্তদাকারগতং পার্থক্যং একস্থং একস্যাং প্রকৃতাবেবস্থিতং প্রলয়কালে অনুপশ্যতি আলোচয়তি। ততঃ প্রকৃতেঃ সকাশাদেব ভূতানাং বিস্তারং সৃষ্টিসময়ে অনুপশ্যতি তদাব্রহ্ম সম্পদ্যতে ব্রহ্মৈব ভবতীত্যর্থঃ॥ ৩১॥

**তাৎপর্য্য।**—পূর্ব্বে শ্রীভগবানের বাক্য পরম্পরা দ্বারা ক্ষেত্রজ্ঞবিষয়ক ভেদ অর্থাৎ ক্ষেত্র ভেদে বহুত্ববোধ অপাকৃত হইয়াছে। এক্ষণে পরিদৃশ্য-মান ক্ষেত্র অর্থাৎ ভূতাদি পদার্থ সংগঠিত দেহ সমূহও যে, পরমার্থতঃ অভেদাপন্ন ইহাই প্রদর্শিত হইতেছে। এ সংসারে যাহা কিছু পরিদৃষ্ট হয়, সকলই সেই এক মাত্র পরমাত্মাতে অবস্থিত, অর্থাৎ তাঁহাকে আশ্রয় করিয়া তাঁহাকেই অবলম্বন করিয়া তাঁহার শক্তিতে শক্তিমান্ ও ক্রিয়াশীল হইয়া এবং তাঁহারই প্রাণে অনুপ্রাণিত হইয়া চেতনাচেতন পদার্থপুঞ্জ স্ব স্ব নির্দ্দিষ্ট কার্য্য সম্পন্ন করিতেছে; স্ব স্ব রূপে দণ্ডায়মান রহিয়াছে; এবং স্বকীয় কর্ম্মোচিত ফলাফল ভোগ করিতেছে। অতএব

ইহাই সিদ্ধ হইতেছে যে, ভূতবর্গ পরস্পর সম্পূর্ণ ভিন্ন ভাবাপন্ন হইলেও সেই এক মাত্র পরম পুরুষেই অবস্থিত, অর্থাৎ ক্ষিতি, অপ, তেজ, মরুৎ, ব্যোম এই পঞ্চ ভূত প্রত্যেকেই সেই পরমাত্মাতেই নিবদ্ধ ছিল, এবং তাঁহারই বাসনায় কার্য্যে প্রবৃত্ত হইয়া বিশ্বের গঠন করিয়াছে। আমাদিগের ক্ষুধার অন্ন, তৃষ্ণার জল, দেহের প্রাণ, প্রাণের আকাঙ্ক্ষা সকলই সেই পরম কেন্দ্রপতি স্বরূপ ব্রহ্মাণ্ডপতির অন্তর্নিবিষ্ট ছিল। আমি তুমি বা সে কেহই নহে; গো অশ্ব, শুক, তিত্তির কিছুই নহে; সূর্য্য চন্দ্র তারা কিছুই নহে; গিরি নদী বা ধরিত্রী কিছুই নহে; সকলই সেই ব্রহ্মাণ্ডেশ্বর পরম পুরুষের কুক্ষিগত। আমরা ভিন্ন ভিন্নভাবে ভিন্ন ভিন্ন বস্তুর নির্দ্দেশ করি, ভিন্ন ভিন্ন নামে জীব ও পদার্থপুঞ্জের পৃথক্ ভাব কীর্ত্তন করি; কিন্তু বস্তুতঃ তাঁহা হইতে ঐ সব, এবং তিনিই সকল। এইরূপে বুঝিতে হইবে যে, প্রাকৃতিক পদার্থ পুঞ্জের বিকাশ ও উদ্ভব কেবল তাঁহা হইতেই ঘটিয়া থাকে। একভাবে এক নামে একরূপে যাহা এক স্থানে ছিল, তাহার বহুস্বরূপ বহুভাবে বিকাশ, ভিন্ন ভিন্ন ভাব কেবল সেই পরমেশ্বর প্রভাবেই ঘটিয়াছে। তিনি এক হইয়া ও বহুরূপে বিকাশ প্রাপ্ত হইয়াছেন। ভেদ দৃষ্টি বিরহিত হইয়া সাংসারিক পদার্থপুঞ্জকে যিনি এক ও অভিন্ন ভাবে দর্শন করিতে সক্ষম হইয়াছেন, তিনিই যথার্থদর্শী। সেইরূপ দর্শনক্ষম মহাত্মাই ব্রহ্মভাব প্রাপ্ত হইয়া থাকেন, অর্থাৎ তিনিই ব্রহ্মাববোধহেতু, ক্ষেত্রসমূহের পার্থক্য দর্শনরহিত হেতু ব্রহ্মত্ব প্রাপ্ত হন।

পূজ্যপাদ শ্রীমৎ শ্রীধর স্বামী বলিয়াছেন, যিনি ভূতগ্রামকে একমাত্র প্রকৃতিতে অবস্থিত এবং তৎসমূহকে সেই প্রকৃতিরই বিস্তার বলিয়া বুঝিতে পারিয়াছেন, তিনিই প্রকৃত তত্ত্ব বুঝিয়াছেন। সৃষ্টির আদিতে প্রলয়ান্তে ত্রিগুণাত্মিকা প্রকৃতিতে পৃথক্ ভাবাপন্ন ভূত সমূহ একত্রাবস্থিত থাকে। পুনরায় সৃষ্টির প্রারম্ভে সেই প্রকৃতি হইতেই ভূত সমূহের বিস্তার ঘটে। এই তত্ত্ব যিনি সম্যক্‌রূপে প্রণিধান করিয়াছেন, তিনিই ব্রহ্মত্ব প্রাপ্ত হইয়া থাকেন।

পূজ্যপাদ শ্রীমধুসূদন এই শ্লোকোপলক্ষে নিম্নোদ্ধৃত শ্রোতৃগণ উদ্ধৃত করিয়াছেন, যথা, "যস্মিন্ সর্ব্বাণি ভূতান্যাত্মৈবাভূদ্বিজানতঃ। তত্র কো মোহঃ কঃ শোকঃ একত্বমনুপশ্যতঃ।" (ঈশোপনিষৎ ৭ শ্রুতি) ইহার

ভাবার্থ যথা ; যে সময়ে জ্ঞানী সর্ব্বভূতে আত্মদর্শন করেন, তৎকালে সেই একাত্মদর্শীর শোক বা মোহের সম্ভাবনা নাই।

পূজ্যপাদ শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য তথা শ্রীমদ্বলদেব বলিয়াছেন যে, যিনি ভূতগ্রামকে প্রকৃতিতে অবস্থিত এবং প্রকৃতি হইতেই তত্তাবতের বিস্তার বলিয়া বুঝিয়াছেন, আত্মায় তত্তাবতের অবস্থান নহে, এবং আত্মা হইতে তত্তাবতের বিস্তার নহে, এইরূপ বুঝিয়া যিনি প্রকৃতি হইতে আত্মার স্বাতন্ত্র উপলব্ধি করিয়াছেন, তিনিই প্রকৃত ব্রহ্মজ্ঞ। অর্থাৎ অনবচ্ছিন্ন জ্ঞান স্বরূপ আত্মাকে প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥ ৩১ ॥

——(:০:)——

অনাদিত্বান্নির্গুণত্বাৎ পরমাত্মায়মব্যয়ঃ।
শরীরস্থোঽপি কৌন্তেয়! ন করোতি ন লিপ্যতে ॥৩২॥

অন্বয়।—হে কৌন্তেয়! অনাদিত্বাৎ ( আদিরহিতত্বাৎ ) নির্গুণত্বাৎ ( গুণসম্বন্ধশূন্যত্বাৎ ) অয়ং অব্যয়ঃ ( বিকাররহিতঃ ) পরমাত্মা শরীরস্থঃ ( দেহস্থিতঃ ) অপি ন করোতি (কর্ম্ম অনুতিষ্ঠতি) ন লিপ্যতে ( কর্ম্মফললিপ্তো ভবতি ॥ ৩২ ॥

প্রতিশব্দ।—হে কৌন্তেয়! অনাদি-হেতু নির্গুণ-হেতু এই অবিকারী পরমাত্মা দেহ-স্থিত-হইয়াও কর্ম্ম-করেন না, কর্ম্ম-ফল-লিপ্ত-হন না ॥ ৩২ ॥

ব্যাখ্যা।—হে কৌন্তেয়! আদিরহিত গুণবর্জ্জিত অতএব অব্যয় এই পরমাত্মা দেহস্থিত হইয়াও কোন কর্ম্মই করেন না এবং কোনও রূপ কর্ম্মফলে লিপ্ত হন না ॥ ৩১ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—একস্যাত্মনঃ সর্ব্বদেহাত্মত্বে তদ্দোষসম্বন্ধে প্রাপ্তমিদমুচ্যতে অনাদীতি। অনাদিত্বাদনাদের্ভাবোঽনাদিত্বমাদিঃ কারণং তদযস্য নাস্তি তদনাদি যদ্ধ্যাদিমৎ তৎ স্বেনাত্মনা ব্যেত্যয়ন্ত্বনাদিত্বান্নিরবয়ব ইতি কৃত্বা ন ব্যেতি তথা নির্গুণত্বাৎ সগুণোহি গুণব্যয়াদ্ব্যেত্যয়ন্তু নৈর্গুণ্যাচ্চ ন ব্যেতীতি পরমাত্মায়মব্যয়োনাস্য ব্যয়োবিদ্যত ইত্যব্যয়োযত এবমতঃ শরীরস্থোঽপি শরীরেষ্বাত্মন উপলব্ধির্ভবতীতি শরীরস্থ উচ্যতে, তথাপি ন করোতি তদকরণাদেব তৎফলেন ন লিপ্যতে যোহি কর্ত্তা স কর্ম্মফলেন লিপ্যতে অয়ন্ত্বকর্ত্তা অতোন ফলেন লিপ্যত ইত্যর্থঃ। কঃ পুনর্দ্দেহেষু করোতি লিপ্যতে চ, যদি তাবদন্যঃ পরমাত্মনোদেহী করোতি লিপ্যতে চ ইদমনুপপন্ন-

মুক্তং ক্ষেত্রজ্ঞেশ্বরৈকত্বং ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপি মাম্বিদ্ধীত্যাদি, অথ নাস্তীশ্বরাদন্যোদেহী কঃ করোতি লিপ্যতে চেতি বাচ্যং পরোবা নাস্তীতি সর্ব্বথা দুর্ব্বিজ্ঞেয়ং দুর্ব্বোধ্যঞ্চেতি ভগবৎপ্রোক্তমৌপনিষদং দর্শনং পরিত্যক্তং বৈশেষিকৈঃ সাংখ্যার্হতবৌদ্ধৈশ্চ, তত্রায়ং পরিহারোভগবতা স্বেনৈবোক্তঃ স্বভাবস্তু প্রবর্ত্তত ইত্যবিদ্যামাত্রস্বভাবোহি করোতি লিপ্যত ইতি ব্যবহারোভবতি ন তু পরমার্থতঃ, একস্মিন্ পরমাত্মনি তদস্ত্যত একস্মিন্ পরমার্থসাংখ্যদর্শনে স্থিতানাং জ্ঞাননিষ্ঠানাং পরমহংসপরিব্রাজকাণাং তিরস্কৃতাবিদ্যাব্যবহারাণাং কর্ম্মাধিকারোনাস্তীতি তত্র তত্র দর্শিতং ভগবতা ॥ ৩২ ॥

আনন্দগিরি।—পরিপূর্ণত্বেন সর্ব্বাত্মত্বে প্রাপ্তমাত্মনোদেহাদিগতেন কর্ত্তৃত্বাদিনা তদ্বত্বং-দৃষ্টং হি পবিত্রস্যাপি পঞ্চগব্যাদেরপবিত্রসংসর্গাৎ তদ্দোষেণ দুষ্টত্বমিত্যাশঙ্কামনূদ্যোত্তরত্বেন শ্লোকমবতারয়তি একস্যেতি। অনাদিত্বমেব সাধয়তি আদিরিতি। তথাপি কিং স্যাদিত্যাশঙ্ক্য কার্য্যত্বকৃতব্যয়াভাবঃ সিদ্ধ্যতীত্যাহ যদ্ধীতি। তথাপি গুণাপকর্ষদ্বারকোব্যয়ো ভবিষ্যতি নেত্যাহ তথেতি। নিরবয়বত্বাদেব অবয়বদ্বারকস্য নির্গুণত্বাদ্গুণদ্বারকস্য চ ব্যয়স্যাভাবেঽপি স্বভাবতো ব্যয়ঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ পরমাত্মেতি। পরমাত্মনঃ স্বতঃ পরতোবা ব্যয়াভাবেফলিতমাহ যতইতি। স্বমহিম্নি প্রতিষ্ঠস্য কথং শরীরস্থত্বং তত্রাহ শরীরেষ্বিতি। সম্যগ্দৃষ্ট্যেব সদাত্মত্বেন চ দেহাদৌ স্থিতোঽপি স্বতোদেহাদ্যাত্মনা বা ন করোতি কূটস্থত্বাদ্দেহাদেশ্চ কল্পিতত্বাদিত্যর্থঃ। কর্ত্তৃত্বাভাবেঽপি ভোক্তৃত্বং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তদকরণাদিতি। তদেবোপপাদয়তি যোহীতি। পরস্য কর্ত্তৃত্বাদেরভাবে কস্য তদিত্যমিতি পৃচ্ছতি কঃ পুনরিতি। পরস্মাদন্যস্য কস্যচিজ্জীবস্য কর্ত্তৃত্বাদীত্যাশঙ্কামনূবদতি যদীতি তস্মিন্ পক্ষে প্রক্রমভঙ্গঃ স্যাদিতি দূষয়তি তত ইতি। ঈশ্বরাতিরিক্তজীবানঙ্গীকারাদ্নোপক্রমবিরোধোঽস্তীতি শঙ্কতে অথেতি। তর্হি প্রতীতকর্ত্তৃত্বাদেরধিকরণং বক্তব্যমিতি পূর্ব্ববাদ্যাহ কইতি। পরস্যৈব কর্ত্তৃত্বাদ্যাধারত্বান্নাস্তিবক্তব্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ পরোবেতি। নাস্তীতি বাচ্যমিতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ নহি কর্ত্তৃত্বাদিভাক্তে পরস্মাদাদিবদীশ্বরত্বমিতি ভাবঃ। পরত্যাজ্যত্বা কর্ত্তৃত্বাদাববিশিষ্টে শরীরস্থোঽপীত্যাদিশ্রুতিমূলমপি জ্ঞাতুং বক্তুঞ্চাশক্যত্বাৎ ত্যাজ্যমেবেতি পরীক্ষকসংমত্যোপসংহরতি সর্ব্বথেতি। পরস্য বস্তুনোকর্ত্তৃত্বভোক্তৃত্বাবিদ্যয়া তদারোপাদেবমেব তত্ত্বমস্তুমিতি পরিহরতি তত্রেতি তমেব পরিহারং প্রপঞ্চয়তি অবিদ্যেতি। ব্যবহারিকে কর্ত্তৃত্বাদাববিশিষ্টে পারমার্থিকমেব কিমেষ্যতে তত্রাহ নত্বিতি। বাস্তবকর্ত্তৃত্বাদ্যভাবে লিপ্যমুপনয়তি অতইতি। ৩২।

রামানুজ।—অনাদীতি। অয়ং পরমাত্মা দেহাশ্লিষ্টস্বভাবেন নিরূপিতঃ শরীরস্থোঽপ্যনাদিত্বাদনাবৃত্তত্বাদক্ষয়ং নির্গুণত্বাৎ সত্ত্বাদিগুণরহিতত্বান্ন করোতি ন লিপ্যতে দেহস্বভাবৈর্ন লিপ্যতে ন বধ্যতে ॥ ৩২ ॥

হনুমান্।—শরীরস্থঃ শরীরমুপলভ্যমানঃ ॥ ৩২ ॥

শ্রীধর।—তথাপি সংসারাবস্থায়াং দেহসম্বন্ধনিমিত্তৈঃ কর্ম্মভিস্তৎফলৈশ্চ সুখদুঃখাদিভির্বিকারঃ দুষ্পরিহরমিতি কুতঃ সমদর্শনং তত্রাহ অনাদিত্বাদিতি। যদুৎপত্তিমৎ তদেব হি সাদিমৎ

গুণবত্ত্বস্তু তস্য গুণনাশে ব্যয়োভবতি অয়ংতু পরমাত্মা অনাদির্নির্গুণশ্চ, অতোঽব্যয়ঃ অবিকারী-ত্যর্থঃ, তস্মাৎ শরীরে স্থিতোঽপি ন কিঞ্চিৎ করোতি ন চ কর্ম্মফলৈর্লিপ্যতে ॥ ৩২ ॥

**বলদেব**।—নন্বু পরেশমাত্মানঞ্চ বিবিক্তং পশ্যন্ কৃতার্থো ভবতি ইত্যুক্তিরযুক্তা। এতেভ্য এব ভূতেভ্যঃ সমুত্থায় তান্যেবানুবিনশ্যতি ন প্রেত্যসংজ্ঞাস্তীতি জীবস্য দেহেন সহোৎপত্তিবিনাশ-শ্রবণাদিতি চেত্তত্রাহ অনাদিত্বাদিতি। অয়মাত্মা জীবঃ শরীরস্থোঽপ্যনাদিত্বাৎ পরমব্যয়োঽব্যয়স্ব প্রধানধর্ম্মত্বাদ্বিনাশশূন্যঃ নির্গুণত্বাদ্বিশুদ্ধজ্ঞানানন্দত্বান্ন যুদ্ধযজ্ঞাদিকর্ম্ম করোতি। অতঃ শরীরেন্দ্রিয়-স্বভাবেনোৎপত্তিবিনাশলক্ষণেন নলিপ্যতে। শ্রুত্যর্থস্তৌপচারিকতয়া নেয়ঃ ॥ ৩২ ॥

**মধুসূদন**।—আত্মনঃ স্বতোঽকর্ত্তৃত্বেঽপি শরীরসম্বন্ধোপাধিকং কর্তৃত্বং স্যাদিত্যাশঙ্কাম-পনুদন্ যঃ পশ্যতি তথাত্মানমকর্ত্তারং স পশ্যতীত্যেতদ্বিবৃণোতি। অয়মপরোক্ষঃ পরমাত্মা পরমেশ্বরাভিন্নঃ প্রত্যগাত্মা অব্যয়ঃ ন ব্যেতীত্যব্যয় সর্ব্ববিকারশূন্য ইত্যর্থঃ। তত্র ব্যয়োদ্বেধা ধর্ম্মিস্বরূপস্যৈবোৎপত্তিমত্তয়া বা ধর্ম্মিস্বরূপস্যানুৎপাদ্যত্বেঽপি ধর্ম্মাণামেবোৎপত্ত্যাদিমত্তয়া বা তত্রা-দ্যমপাকরোতি অনাদিত্বাদিতি। আদিঃ প্রাগসত্ত্বাবস্থা সা চ নাস্তি সর্ব্বদা সত আত্মনঃ, অতস্তস্য কারণাভাবাজ্জন্মাভাবঃ, ন হ্যনাদের্জ্জন্ম সম্ভবতি তদভাবে চ তদুত্তরভাবিনোভাববিকারা ন সম্ভবন্ত্যেব, অতোন স্বরূপেণ ব্যেতীত্যর্থঃ। দ্বিতীয়ং নিরাকরোতি নির্গুণত্বাদিতি নির্ধর্ম্মকত্বাদো-দিত্যর্থঃ। ন হি ধর্ম্মিণমবিকৃত্য কশ্চিদ্ধর্ম্ম উপৈত্যপৈতি বা ধর্ম্মধর্ম্মিণোস্তাদাত্ম্যাদয়ন্তু নির্ধর্ম্ম-ত্বোন ধর্ম্মদ্বারাপি ব্যেতীত্যর্থঃ "অবিনাশী বা অরেয়মাত্মাঽনুচ্ছিত্তিধর্ম্মেতি" শ্রুতেঃ। যস্মাদেষঃ জায়তেঽস্তি বর্দ্ধতে বিপরিণমতেঽপক্ষীয়তে বিনশ্যতীত্যেবং ষড়্ভাববিকারশূন্যঃ আধ্যাসিকেন সম্বন্ধেন শরীরস্থোঽপি তস্মিন্ কুর্ব্বত্যয়মাত্মা ন করোতি যথাধ্যাসিকেন সম্বন্ধেন জলস্থঃ সবিতা তস্মিংশ্চলত্যপি ন চলত্যেব তদ্বৎ, যতোন করোতি কিঞ্চিদপি কর্ম্ম অতঃ কেনাপি কর্ম্মফলেন ন লিপ্যতে, যোহি যৎকর্ম্ম করোতি স তৎফলেন লিপ্যতে ন ত্বয়মকর্ত্তাদিত্যর্থঃ। ইচ্ছা দ্বেষঃ সুখং দুঃখমিত্যাদীনাং ক্ষেত্রধর্ম্মত্বকথনাৎ প্রকৃত্যৈব চ কর্ম্মাণি ক্রিয়মাণানীতি মায়াকার্য্যত্বব্যপদেশাচ্চ, অতএব পরমার্থদর্শিনাং সর্ব্বকর্ম্মাধিকারনিবৃত্তিরিতি প্রাগ্ব্যাখ্যাতং। এতেনাত্মনোনির্ধর্ম্মকত্ব-কথনাৎ স্বগতভেদোঽপি নিরস্তঃ, প্রকৃত্যৈব চ কর্ম্মাণীত্যত্র সজাতীয়ভেদোনিবারিতঃ যদা ভূত-পৃথগ্ভাবমিত্যত্র বিজাতীয়ভেদঃ, অনাদিত্বান্নির্গুণত্বাদিত্যত্র স্বগতোভেদ ইত্যদ্বিতীয়ং ব্রহ্মৈবা-বাত্মেতি সিদ্ধম্ ॥ ৩২ ॥

**নীলকণ্ঠ**।—নন্বাত্মনোবিভুত্বেন রূপেণ কর্ত্তৃত্বং মার্গীকারিদেহাদ্যবচ্ছিন্নেন তু রূপেণ শুদ্ধত্বম্ অন্যথানুভববিরোধাদিত্যাশঙ্ক্যাহ অনাদিত্বাদিতি—অয়ং সর্ব্বেষাং প্রাণিনাং নিত্যা-পরোক্ষঃ পরমাত্মাদেহাদিভ্যোঽপরমেত্য আত্মভ্যোঽন্যঃ কোষপঞ্চকাতীতঃ আত্মা পরমাত্মা অব্যয়ঃ নব্যেতি পরিচ্ছিন্নতে দেশতঃ কালতো বস্তুতশ্চেত্যব্যয়ঃ অব্যয়ঃ অব্যয়ত্বেহেতুঃ অনাদি-ত্বাদিতি যদ্ধি আদিমদাকাশাদি তদ্ব্যেতি নত্বয়ং ব্যেতি অনাদিত্বাৎ, নন্বনাদিত্বাবস্থানস্ত্যনিয়মে-নাত্মনঃ কালতঃ পরিচ্ছেদোমাস্ত তথা দেশতঃ পরিচ্ছিন্নস্য নাশাবশ্যম্ভাবাদনাদিত্বাযোগাচ্চ দেশতোঽপি পরিচ্ছেদো ব্রহ্মণোমাস্ত নন্বু পরমাণুবদ্ভবিষ্যতীতি চেন্ন দশদিগবচ্ছেদস্য প্রদেশভেদবত্তো-

দ্রব্যস্থ নিরবয়বরূপাণুত্বাসিদ্ধেঃ নহি পরমাণোঃ পূর্ব্বদিগবচ্ছিন্নোভাগঃ পশ্চিমস্যাপ্যবচ্ছেত্তুং শক্যতে অনুভববিরোধাৎ, দেশতঃ পরিচ্ছেদাভাবাদেবসজাতীয়বিজাতীয়বস্তুসদ্ভাবকৃতঃ পরিচ্ছেদোঽপি মাস্তু তথাপি বিচিত্রশক্তিযুক্তস্থ অভিনবপ্রপঞ্চরচনাপটীয়সঃ পরস্থ সর্ব্বেশ্বরত্বসর্ব্বজ্ঞাদিগুণযুক্তস্থ স্বগতভেদোঽবশ্যম্ভাবী স্বশক্তিমায়াবচ্ছিন্নেন রূপেণ জগৎকর্ত্তৃত্বং দেহাদ্যবচ্ছেদেনাগ্নিহোত্রাদিকর্ত্তৃত্বং চাবশ্যং বক্তব্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ নিগুর্ণত্বাদিতি যোহি গুণবানাকাশাদিঃ স সংযোগং বিভাগং বোপাধিং প্রাপ্য স্বগুণং শব্দম্ আবিষ্করোতি নতু স্বস্মিন্নসন্তং স্পর্শং কেনচিদপি উপাধিনা দর্শয়িতুমীষ্টে এব, আত্মা সর্ব্বগুণহীনঃ সত্যাপ্যবচ্ছেদলাভে কর্ত্তৃত্বাদিকং গুণমাবিষ্কর্ত্তুং ন সমর্থ ইতি ফলিতমাহ শরীরস্থোঽপি স্পষ্টার্থমেতৎ॥ ৩২ ॥

**বিশ্বনাথ** —নন্থ "কারণং গুণসঙ্গোঽস্থ সদসদ্যোনিজন্মসু" ইত্যুক্তং। তত্রদেহগতত্বেন তুল্যত্বেঽপি জীবাত্মৈব গুণালিপ্তঃ সংসরতি নতু পরমাত্মা ইতি। কুতইত্যত আহ অনাদিত্বাদিতি ন বিদ্যতে আদিঃ কারণং যতঃ স অনাদিঃ যথা পঞ্চমান্ত পদার্থেন অমুত্তম উচ্যতে। অর্থৈবানাদি শব্দেন পরমকারণ মুচ্যতে। ততশ্চ অনাদিত্বাৎ পরমকারণত্বাৎ নিগুর্ণত্বাৎ নির্গতা গুণাঃ সৃষ্ট্যাদয়ো যত স্তস্ত ভাব স্তত্বং তস্মাচ্চ জীবাত্মনো বিলক্ষণোঽয়ং পরমাত্মা। অব্যয়ঃ সর্ব্বদৈব সর্ব্বথৈব স্বীয় জ্ঞানানন্দাদিব্যয় রহিতঃ শরীরস্থোঽপিতদ্ধর্ম্মাগ্রহণাৎ ন করোতি জীববন্নকর্ত্তা ন ভোক্তাচ ভবতি। নচ লিপ্যতে শরীরগুণলিপ্তশ্চন ভবতি॥ ৩২ ॥

তাৎপর্য্য।—এক্ষণে আশঙ্কা হইতে পারে যে, একই আত্মা ভিন্ন ভিন্ন দেহে অবস্থিত রহিয়াছেন। সুতরাং দেহের দোষ গুণ অবশ্যই তাঁহাকে আশ্রয় করিতে পারে? সাংসারিক দশায় নানা প্রকার সুখ দুঃখের উদ্ভব হইয়া থাকে; পরমাত্মা যখন সকল দেহেই অবস্থিত, তখন ভিন্ন ভিন্ন রূপ হর্ষশোকের প্রলেপ তাহাতে লিপ্ত হইবে না কেন? এরূপ ভিন্ন ভিন্ন ক্ষেত্রে ভিন্ন ভিন্ন ভোগাভোগের মধ্যে থাকিলে তৎসম্বন্ধে সমদর্শনই বা কিরূপে হইতে পারে? ইত্যাকার আশঙ্কা সমূহের উত্তর স্বরূপে এই শ্লোক অবতারিত হইতেছে। সেই পরমাত্মা অনাদি অর্থাৎ জন্মাদি রহিত; এবং সত্ত্ব রজ তম এবং গুণত্রয়ের অতীত, অর্থাৎ এই সকল গুণধর্ম্ম তাঁহাকে কখনই আশ্রয় করিতে পারেন না; সুতরাং তিনি সর্ব্ববিধ বিকারাদি পরিশূন্য। হে অর্জ্জুন! এইরূপ আত্মা শরীরাবস্থিত হইলেও স্বয়ং কোন কর্ম্মই করেন না, সুতরাং কর্ম্মজনিত ফলাফল তাঁহাতে লিপ্ত হইতে পারে না।

পরমেশ্বর অব্যয়। কারণ তিনি অনাদি অর্থাৎ তাঁহার আদি নাই। তিনি সত্যস্বরূপে নিত্যাবস্থিত, সুতরাং জন্মাদিরূপ বিকার ধর্ম্ম তাঁহাকে

কখনই আশ্রয় করে নাই। অপিচ তিনি নির্গুণ। যাহা যাহা সগুণ, তাহাদেরই গুণ বিকার সম্ভব। কিন্তু পরমাত্মা ত্রিগুণাতীত। এইজন্য তাঁহার কোন বিকার সম্ভবে না। জন্ম, বিদ্যমানতা, বৃদ্ধি, অপরিণাম, অপক্ষীণতা, বিনাশ, এই ষড়বিধ বিকার আত্মাকে আত্মাকে কখনই অণুমাত্রও অধীন করিতে পারে না। আধ্যাসিকভাবে এই শরীরের সহিত আত্মার সম্বন্ধ। অতএব এই শরীরের অনুষ্ঠীয়মান কোন কর্ম্মই আত্মা সম্পাদন করেন না। কর্ম্মের কর্তৃত্ব থাকিলেই ফলাফল ঘটিয়া থাকে। যিনি কর্ত্তা নহেন, ফলাফলের সহিত তাঁহার কোন সম্বন্ধই থাকিতে পারে না। সুতরাং কর্তৃত্ববিহীন আত্মাতে কর্ম্মের ফলাফল কখনই লিপ্ত হয় না। জলমধ্যস্থ সূর্য্য আধ্যাসিক ভাবে জলস্থিত, কিন্তু জলের সহিত তাহার কোনরূপ সম্বন্ধ নাই। সুতরাং জল চলিলে বা আন্দোলিত হইলেও নিঃসম্পর্কিত সূর্য্য প্রচলিত বা আন্দোলিত হন না। তদ্রূপ শরীরের কৃত কার্য্যাকার্য্যের ফল আত্মাকে প্রলিপ্ত করে না। "ইচ্ছাদ্বেষঃ সুখং দুঃখং" ( ১৩ অধ্যায় ৬ শ্লোক ) ইত্যাদি শ্লোকে বাসনা হর্ষ সুখ দুঃখাদি ক্ষেত্র ধর্ম্মরূপে নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে। অপিচ "প্রকৃত্যৈব চ কর্ম্মাণি ক্রিয়মাণানি" ( ১৩ অধ্যায় ২৯ শ্লোক ) ইত্যাদি শ্লোক দ্বারা ইহাও প্রতিপন্ন হইয়াছে যে, সাংসারিক সকল ব্যাপারই প্রকৃতি অর্থাৎ মায়ারই কার্য্য। অতএব পূর্ব্বেই ব্যাখ্যাত হইয়াছে যে পরমার্থ-দর্শিগণের কোন কর্ম্ম নাই, এবং কর্ম্মের বন্ধন নাই। এতাবতা আত্মার নির্ধর্ম্মকত্ব প্রতিপন্ন হইতেছে, অর্থাৎ তিনি ধর্ম্ম নহেন, ধর্ম্মী নহেন, ; কার্য্য সাধনরূপ বাধ্য বাধকতা ভাব তাঁহাতে নাই, এবং সেই সাধন জনিত ফলাফলরূপ ধর্ম্মিত্বও তাঁহার নাই। সজাতীয় বিজাতীয় ও স্বগত এই ত্রিবিধ ভেদই তাঁহার নাই। ভগবান্ স্বয়ং ও বলিয়াছেন, "স্বভাবস্তু প্রবর্ত্ততে" এতদ্দ্বারা ইহাই প্রতিপন্ন হইতেছে যে, ব্যবহারতঃ সমস্তই বিদ্যা করিতেছেন, পরমাত্মার সহিত কোন সম্বন্ধ নাই। জ্ঞানবলে বলীয়ান্ হইয়া যে পরমহংস পরিব্রাজক মহাপুরুষগণ কর্ম্ম বন্ধন উপেক্ষা করিয়া সংসারত্যাগ করিয়াছেন, তাঁহাদের আর কর্ম্মাধিকার থাকে না।

পূর্ব্বে আত্মাকে সর্ব্বভূতে সমবস্থিত বলিয়া নির্দ্দেশ করা হইয়াছে।

সহজেই মনে হইতে পারে যে, ভূতগ্রামে যখন তিনি অধিষ্ঠিত, তখন ভিন্ন ভিন্ন ভূতের আবির্ভাবের সহিত হয় তো আত্মার আবির্ভাব হইয়া থাকে; এবং তত্তাবতের তিরোধানের সহিত তাঁহারও তিরোধান হয়। এই আশঙ্কা নিবারণের নিমিত্তই এস্থলে তাঁহার অনাদিমত্ত্ব ধর্ম্মের উল্লেখ করা হইয়াছে। যাঁহার আদি অর্থাৎ জন্ম নাই, তাঁহার শেষ অর্থাৎ মৃত্যুও থাকিতে পারে না। পূর্ব্বে তাঁহাকে সর্ব্বপ্রকার গুণধর্ম্মান্বিত পদার্থে অবস্থিত বলিয়া নির্দ্দেশ করা হইয়াছে। ইহাতেও যদি মনে হয় যে, তত্তাবতের গুণ তাঁহাকে আশ্রয় করে অর্থাৎ সত্ত্বগুণাদি প্রধান দেবতাদের ধর্ম্ম রজঃ গুণাদি প্রধান মনুষ্যাদির ধর্ম্ম এবং তমগুণ প্রধান অসুরাদির ধর্ম্ম তাঁহাকে আশ্রয় করে। এই আশঙ্কা নিরাসার্থ এস্থলে তাঁহাকে নিগুর্ণ বলিয়া উল্লেখ করা হইল। মূলস্থিত "অব্যয়" বিশেষণ অনাদিত্ব ও নিগুর্ণত্বের পরিণাম স্বরূপ। অর্থাৎ অনাদিত্ব ও নিগুণত্ব ধর্ম্ম যাঁহার আছে, তিনি স্বতঃই অবিকারী ও অপরিণামী॥ ৩২॥

—(০)—

## যথা সর্ব্বগতং সৌক্ষ্ম্যাদাকাশং নোপলিপ্যতে।
## সর্ব্বত্রাবস্থিতো দেহে তথাত্মা নোপলিপ্যতে॥ ৩৩॥

**অন্বয়।**—যথা সর্ব্বগতং (সর্ব্বব্যাপকং) আকাশং সৌক্ষ্ম্যাৎ (অসঙ্গস্বভাবাৎ) ন উপলিপ্যতে (সম্বধ্যতে) তথা সর্ব্বত্র দেহে অবস্থিতঃ (উপগতঃ) আত্মা ন উপলিপ্যতে (লিপ্তো ভবতি)॥ ৩৩॥

**প্রতিশব্দ।**—যেরূপ সর্ব্বগত আকাশ সূক্ষ্মত্ব-হেতু লিপ্ত-হয় না, সেইরূপ সকল দেহে অবস্থিত আত্মা লিপ্ত-হন না॥ ৩৩॥

**ব্যাখ্যা।**—আকাশ যেরূপ সর্ব্বপদার্থগত হইয়াও তাহাদের সহিত লিপ্ত হয় না, তদ্রূপ আত্মাও বিশ্বের যাবতীয় শরীরে উপগত হইয়াও তত্তৎ শরীরের গুণধর্ম্মাদির দ্বারা প্রলিপ্ত হয় না॥ ৩৩॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—কিঞ্চিৎ ন করোতি ন লিপ্যতে ইত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ যথা সর্ব্বগতমিতি। যথা সর্ব্বগতং সর্ব্বব্যাপ্যপি সৎ সৌক্ষ্ম্যাৎ সূক্ষ্মভাবাদাকাশং খং নোপলিপ্যতে ন সম্বধ্যতে সর্ব্বত্র অবস্থিতোদেহে তথাত্মা নোপলিপ্যতে॥ ৩৩॥

**আনন্দগিরি।**—সূক্ষ্মভাবাদপ্রতিহতস্বভাবত্বাদিত্যর্থঃ, ন সম্বধ্যতে পঙ্কাদিভিরিতি শেষঃ ॥ ৩৩ ॥

**রামানুজ।**—যদ্যপি নির্গুণত্বান্ন করোতি নিত্যসংযুক্তঃদেহস্বভাবৈঃ কথং ন লিপ্যতে ইত্যত্রাহ যথাকাশং সর্ব্বগতমপি সর্ব্বৈর্ব্বস্তুভিঃ সংযুক্তমপি সৌক্ষ্ম্যাৎ সর্ব্ববস্তুস্বভাবৈর্ন লিপ্যতে তথাত্মাতিসৌক্ষ্ম্যাৎ সর্ব্বত্র দেবমনুষ্যাদৌ দেহেঽবস্থিতোঽপি তত্তদ্দেহস্বভাবৈর্ন লিপ্যতে॥ ৩৩ ॥

**হনুমান্।**—ধনতু ধারাহি ( ? ) ॥ ৩৩ ॥ ৩৪ ॥

**শ্রীধর।**—তত্র হেতুং সদৃষ্টান্তমাহ যথেতি। যথা সর্ব্বগতং পঙ্কাদিষ্বপি স্থিতমাকাশং সৌক্ষ্ম্যাদসঙ্গত্বাৎ পঙ্কাদিভির্নোপলিপ্যতে তথা সর্ব্বত্র উত্তমে মধ্যমে অধমে বা দেহে স্থিতোঽপ্যাত্মা নোপলিপ্যতে দৈহিকৈর্দোষগুণৈর্ন যুজ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

**বলদেব।** নমু শরীরে স্থিতস্তদ্ধর্ম্মৈঃ কুতো ন লিপ্যতে ইত্যত্রাহ যথেতি। যথা সর্ব্বত্র পঙ্কাদৌ গতং প্রবিষ্টমপ্যাকাশং সৌক্ষ্ম্যাত্তদ্ধর্ম্মৈর্ন লিপ্যতে তথাত্মা জীবঃ সর্ব্বত্র দেবমানবাদাবুচ্চাবচে দেহে স্থিতোঽপি তদ্ধর্ম্মৈর্ন লিপ্যতে সৌক্ষ্ম্যাদেব ॥ ৩৩ ॥

**মধুসূদন।**—শরীরস্থোঽপি তৎকর্ম্মণা ন লিপ্যতে স্বয়মসঙ্গত্বাদিত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ যথেতি সৌক্ষ্ম্যাদসঙ্গস্বভাবত্বাৎ আকাশং সর্ব্বগতমপি নোপলিপ্যতে পঙ্কাদিভির্যথেতি দৃষ্টান্তার্থঃ। স্পষ্টমিতরৎ ॥ ৩৩ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—নির্গুণত্বান্ন করোতীতি সিদ্ধম্ অসঙ্গত্বান্নোপলিপ্যত ইত্যাহ যথেতি যথা আকাশো ধূমাদিনা ন লিপ্যতে সৌক্ষ্ম্যাদসঙ্গস্বভাবত্বাৎ এবমাত্মা পুণ্যপাপাদিনা নোপলিপ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

**বিশ্বনাথ।**—অথ দৃষ্টান্তমাহ। যথা সর্ব্বত্র পঙ্কাদিষ্বপিস্থিতমপ্যাকাশ সৌক্ষ্ম্যাৎ অসঙ্গত্বাৎ পঙ্কাদিভির্নলিপ্যতে তথৈব পরমাত্মাদৈহিকৈর্গুণৈর্দোষৈশ্চ ন যুজ্যতে ইত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

**তাৎপর্য্য।**—শ্রীভগবান্ পূর্ব্বে বলিয়াছেন যে, আত্মা সর্ব্বভূতাবস্থিত হইলেও বিভিন্ন ভাবাপন্ন ভূতগ্রামের আত্মায় লিপ্ত হয় না। বর্ত্তমান শ্লোকে এই তত্ত্ব সর্ব্বসাধারণের বোধোপযোগী সরল দৃষ্টান্ত প্রদর্শন পূর্ব্বক বিশদ করিতেছেন। যে আকাশ বিশ্ব সংসারের সর্ব্বত্র পরিব্যাপ্ত, পূতিগন্ধ পরিপূরিত গলৎক্লোময় অথবা কীটাকুলিত পয়ঃপ্রণালীতলস্থ পঙ্কে অথবা কৃমিসঙ্কুল বিগতজীবগলিতশরীরে সর্ব্বত্রই তাহার সমবিদ্যমানতা। স্থানভেদে বা অবস্থাভেদে আকাশের গমনাগমনের তারতম্য নাই। কিন্তু যেখানে যে ভাবে আকাশ কেন বিরাজমান হউক না, তাহা যে আকাশ সেই আকাশই থাকে; কোন বস্তুর গুণ ধর্ম্মের প্রলেপ আকাশে লিপ্ত হয় না। গোময় বা চন্দন, পঙ্ক বা সলিল কাহারও প্রলেপ আকাশে লাগিয়া থাকে না।

আকাশ চিরদিনই সমান ধর্ম্মাক্রান্ত ও সমভাব। এইরূপে বুঝিতে হইবে যে আত্মাও যে কোন পদার্থে অধিষ্ঠিত থাকুন না কেন, সেই পদার্থের গুণধর্ম্ম তাঁহাতে প্রলিপ্ত হয় না, বা তাঁহাকে আচ্ছন্ন অভিভূত করিতে পারে না। আকাশ অতিশয় সূক্ষ্ম বস্তু, এই জন্যই সর্ব্বত্রগত হইলেও তাহাতে কোন বস্তুর প্রলেপসম্ভাবনা নাই। আত্মাও বর্ণনাতীত কল্পনাতীত। যে যে বস্তুকে আমরা সূক্ষ্ম বলিয়া মনে করি, তিনি তদপেক্ষাও সূক্ষ্ম। সুতরাং সর্ব্বব্যাপী সর্ব্বময় হইলেও কোন বস্তুর প্রলেপ তাঁহাতে লিপ্ত হইবার সম্ভাবনা নাই। যদি কেহ মনে করিয়া থাকেন যে নির্গুণত্ব হেতু আত্মায় ভূত সমূহের গুণ ধর্ম্মের সংযোগ না ঘটিলেও তত্ত্বাবত্বের প্রলেপ তাঁহাতে কেন লিপ্ত না হইবে? এই শ্লোকে তাঁহাদিগেরও সে আশঙ্কা নিবারিত হইল ॥ ৩৩ ॥

——(০)——

**যথা প্রকাশয়ত্যেকঃ কৃৎস্নং লোকমিমং রবিঃ।**
**ক্ষেত্রং ক্ষেত্রী তথা কৃৎস্নং প্রকাশয়তি ভারত! ॥৩৪॥**

অন্বয়।—হে ভারত! (ভরতকুলসম্ভব!) যথা একঃ রবিঃ (সূর্য্যঃ) ইমং কৃৎস্নং (সমগ্রং) লোকং প্রকাশয়তি (আভাসয়তি) তথা ক্ষেত্রী (পরমাত্মা) কৃৎস্নং (সমগ্রং) ক্ষেত্রং (দেহং) প্রকাশয়তি (ভাসয়তি) ॥ ৩৪ ॥

প্রতিশব্দ।—হে ভারত! যেরূপ এক সূর্য্য এই সমগ্র লোককে প্রকাশিত-করেন, তদ্রূপ পরমাত্মা সমগ্র দেহকে প্রকাশিত-করেন ॥৩৪॥

ব্যাখ্যা।—হে ভারত! যেরূপ একসূর্য্য উদিত হইয়া সমগ্র বিশ্বকে প্রকাশিত-করেন, তদ্রূপ পরমাত্মাও সমগ্র ক্ষেত্রের মধ্যে বাস করিয়া তাহাদিগকে স্বীয় জ্যোতিতে উদ্ভাসিত করেন ॥ ৩৪ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—কিঞ্চ যথা প্রকাশয়তীতি। যথা প্রকাশয়ত্যবভাসয়ত্যেকঃ কৃৎস্নং লোকমিমং রবিঃ সবিতাদিত্যঃ, তথা তদ্বন্মহাভূতাদি ধৃত্যন্তং ক্ষেত্রমেকঃ সন্ প্রকাশয়তি কঃ ক্ষেত্রী পরমাত্মেত্যর্থঃ। রবিদৃষ্টান্তোঽত্রাত্মন উভয়ার্থোঽপি ভবতি রবিবৎ সর্ব্বক্ষেত্রেষ্বেকঃ আত্মা অলেপকশ্চেতি ॥ ৩৪ ॥

আনন্দগিরি ।—ন করোতি নলিপ্যতে চেত্যত্র দ্রষ্টৃত্বেন দৃশ্যধর্ম্মশূন্যত্বং হেতুমাহ-ক্ষিত্যেতি। দৃষ্টান্তেন বিবক্ষিতমর্থন্দর্শয়তি রবীতি। উভয়বিধধর্ম্মার্থমেব স্ফুটয়তি রবিবদিতি ॥ ৩৪ ॥

রামানুজ ।—যথেতি। যথৈক আদিত্যঃ স্বয়া প্রভয়া কৃৎস্নমিমং লোকং প্রকাশয়তি তথা ক্ষেত্রমপি ক্ষেত্রী মমেদং ক্ষেত্রমীদৃশমিতি কৃৎস্নং বহিরন্তশ্চাপাদতলমস্তকং স্বকীয়েন জ্ঞানেন প্রকাশয়তি। প্রকাশ্যালোকাৎ প্রকাশকাদিত্যবদ্বেদিতৃত্বেন বেদ্যভূতাদস্মাৎ ক্ষেত্রাদত্যন্তবিলক্ষণোঽয়মুক্তলক্ষণাত্মেত্যর্থঃ ॥ ৩৪ ॥

শ্রীধর ।—অসঙ্গত্বান্নোপলিপ্যত ইত্যাকাশদৃষ্টান্তেন দর্শিতং প্রকাশকত্বাচ্চ প্রকাশ্যধর্ম্মৈর্ন যুজ্যত ইতি রবিদৃষ্টান্তেমাহ যথা প্রকাশয়তীতি। স্পষ্টোঽর্থঃ ॥ ৩৪ ॥

বলদেব । দেহধর্ম্মেণালিপ্ত এবাত্মা স্বধর্ম্মেণ দেহং পুষ্ণাতীত্যাহ যথেতি। যথৈকো রবিরিমং কৃৎস্নং লোকং প্রকাশয়তি প্রভয়া তথৈকঃ ক্ষেত্রী জীবঃ কৃৎস্নমাপাদমস্তকমিদং ক্ষেত্রং দেহং প্রকাশয়তি চেতয়তি চেতনয়েত্যেবমাহ সূত্রকারঃ "গুণাদ্বা লোকবদি"তি ॥ ৩৪ ॥

মধুসূদন ।—ন কেবলমসঙ্গস্বভাবত্বাদাত্মা নোপলিপ্যতে প্রকাশকত্বাদপি প্রকাশ্যধর্ম্মৈর্ন লিপ্যত ইতি সদৃষ্টান্তমাহ যথেতি। যথা রবিরেকএব কৃৎস্নং সর্ব্বমিমং লোকং দেহেন্দ্রিয়সঙ্ঘাতং রূপবদ্বস্তুমাত্রমিতি যাবৎ প্রকাশয়তি ন চ প্রকাশ্যধর্ম্মৈর্লিপ্যতে, ন বা প্রকাশ্যভেদাদ্ভিদ্যতে, তথা ক্ষেত্রী ক্ষেত্রজ্ঞ একএব কৃৎস্নং ক্ষেত্রং প্রকাশয়তি হে ভারত! অতএব ন প্রকাশ্যধর্ম্মৈর্লিপ্যতে ন বা প্রকাশ্যভেদাদ্ভিদ্যত ইত্যর্থঃ। "সূর্য্যো যথা সর্ব্বলোকস্য চক্ষুর্ন লিপ্যতে চাক্ষুষৈর্ব্বাহ্যদোষৈঃ। একস্তথা সর্ব্বভূতান্তরাত্মা ন লিপ্যতে লোকদুঃখেন বাহ্যঃ" ॥ ইতি শ্রুতে ॥ ৩৪ ॥

নীলকণ্ঠ ।—ন করোতি ন লিপ্যত ইতি দ্বয়মপি দৃষ্টান্তান্তরেণ প্রতিপাদয়তি যথেতি যথা সূর্য্যঃ স্বসত্তামাত্রেণ বিশ্বং প্রকাশয়তি নতু ব্যাপারাবিষ্টতয়া কুবিন্দ ইব পটং, যথা চৈষ প্রকাশ্যধর্ম্মৈর্গন্ধাদিভির্নলিপ্যতে এবময়ং ক্ষেত্রীক্ষেত্রজ্ঞঃ সূর্য্যবদেক এব সন্ অনেকধা ভূতক্ষেত্রং মহাভূতানীত্যাদিনা চতুর্ব্বিংশতিতত্ত্বাত্মকমিচ্ছাদেবাদিবিকারযুক্তং তৎস্বসত্তামাত্রেণ প্রকাশয়তি হে ভারত! নতু ব্যাপারাবিষ্টতয়া তৎ সম্পাদয়তি তদ্ধর্ম্মৈর্ব্বা পুণ্যপাপাদিভির্ন লিপ্যতে সূর্য্যদৃষ্টান্তেন একত্বমকর্ত্তৃত্বপ্রযুক্তমলেপত্বঞ্চ দর্শিতম্, তথা চ শ্রুতয়ঃ "যথাহ্যয়ং জ্যোতিরাত্মাবিবস্বানপোভিন্নাবহুধৈকোঽনুগচ্ছন্ উপাধিনা ক্রিয়তে ভেদরূপোদেবঃ ক্ষেত্রেষ্বেবমজোঽয়মাত্মা। সূর্য্যো যথা সর্ব্বলোকস্য চক্ষুর্নলিপ্যতে চাক্ষুষৈর্ব্বাহ্যদোষৈঃ একস্তথা সর্ব্বভূতান্তরাত্মা ন লিপ্যতে লোকদুঃখেন বাহ্য" ইতি ॥ ৩৪ ॥

বিশ্বনাথ। প্রকাশকত্বাৎ প্রকাশ্যধর্ম্মৈর্নযুজ্যতে ইতি সদৃষ্টান্তমাহ যথেতি। রবির্যথা প্রকাশকঃ প্রকাশ্যধর্ম্মৈর্নযুজ্যতে তথা ক্ষেত্রী পরমাত্মা। "সূর্য্যো যথা সর্ব্বলোকস্য চক্ষুর্নযুজ্যতে চাক্ষুষৈর্বাহ্যদোষৈঃ। একস্তথা সর্ব্বভূতান্তরাত্মা নলিপ্যতে লোকদুঃখেন বাহ্য" ইতি শ্রুতেঃ ॥ ৩৪ ॥

তাৎপর্য্য।—পূর্ব্বশ্লোকে আত্মার প্রলেপ সম্ভাবনা শূন্যতার বিষয় দৃষ্টান্ত সহকারে পরিব্যক্ত হইয়াছে। অধুনা অন্য এক দৃষ্টান্ত দ্বারা ইহাই ব্যক্ত করা হইতেছে যে, আত্মা সর্ব্বভূতের প্রকাশক হইলেও তৎপ্রকাশিত পদার্থপুঞ্জের সহিত তাঁহার সংযোগের কোনই সম্ভাবনা নাই। নভোমণ্ডলে প্রতিদিন উষা সমাগমে যে দিনদেবের অত্যুজ্জ্বল মূর্ত্তি পরিদৃষ্ট হয়, তিনি এক হইলেও বিশ্বের যাবতীয় পদার্থের প্রকাশক। সেই মরীচিমালীর কিরণ প্রকাশে অন্ধকারের আবরণ সুদূরে পলায়ন করে এবং পদার্থ পুঞ্জের মূর্ত্তি প্রকাশিত হয়। দিনমণি এক হইলেও সর্ব্বপ্রকাশক, সর্ব্বত্র আলোক দাতা, এবং সর্ব্ব পদার্থে বিকীর্ণ। তথাপি কোন পদার্থের সহিত তাঁহার সংযোগ নাই, কোন পদার্থের ধর্ম্ম বা ভাব তিনি পরিগ্রহ করেন না। আত্মাও সেইরূপ সর্ব্ব প্রকাশক হইলেও কোন পদার্থের সহিত সংযুক্ত নহেন। সমালোচ্য শ্লোকের দৃষ্টান্ত দ্বারা আত্মার দুইটী তত্ত্ব বিশদীকৃত হইতেছে। প্রথম রবির ন্যায় আত্মাও কোন পদার্থেই লিপ্ত নহেন; দ্বিতীয়, সূর্য্য বিভিন্ন পদার্থ হইয়া নানারূপ পদার্থের প্রকাশক হইলেও সকল সময়ে একই থাকেন, নানা ভাবাপন্ন হন না। আত্মাও তদ্রূপ এক এবং সমভাবাপন্ন। কঠোপনিষদেও এসম্বন্ধে নিম্নলিখিত কয়েকটী সুমধুর বচন আছে। নিম্নে তাহা উদ্ধৃত হইল। "অগ্নির্যথৈকো ভুবনং প্রবিষ্টো রূপং রূপং প্রতিরূপো বভূব। একস্তথা সর্ব্বভূতান্তরাত্মা রূপং রূপং প্রতিরূপো বহিশ্চ॥ বায়ুর্যথৈকো ভুবনং প্রবিষ্টো রূপং রূপং প্রতিরূপো বভূব। একস্তথা সর্ব্বভূতান্তরাত্মা রূপং রূপং প্রতিরূপো বহিশ্চ॥ সূর্য্যো যথা সর্ব্বলোকস্য চক্ষুর্নলিপ্যতে চাক্ষুষৈ র্বাহ্যদোষৈঃ। একস্তথা সর্ব্বভূতান্তরাত্মা ন লিপ্যতে লোকদুঃখেন বাহ্যঃ॥" (কঠোপনিষৎ ৫ম বল্লী ৯।১০।১১ শ্রুতি) ভাবার্থ যথা; যেমন একই অগ্নি ভুবনে প্রবেশ করিয়া পদার্থ সমূহের রূপানুসারে ভিন্ন ভিন্ন রূপধারী হইয়াছেন, তদ্রূপ একই আত্মা নানা প্রকার পদার্থ ভেদে নানাবিধ রূপ হইয়াছেন অথচ সকলের বাহিরেও আছেন। যেমন একই বায়ু ভুবনে প্রবিষ্ট হইয়া বস্তু সমূহের অনুরূপ রূপ প্রাপ্ত হইয়াছেন, তদ্রূপ একই আত্মা বিবিধ বস্তু ভেদে বিবিধরূপ প্রাপ্ত হইয়াছেন, অথচ তাহাদের বাহিরেও বর্ত্তমান আছেন। সর্ব্বলোকচক্ষু সূর্য্য যেমন চাক্ষুষ বাহ্য শুচি বা অশুচি বস্তুর

দোষ গুণে লিপ্ত হন না, তদ্রূপ একই পরমাত্মা সর্ব্বভূতগত হইয়াও তাহাদের দুঃখের দ্বারা লিপ্ত হন না।”

আত্মতত্ত্বাববোধের অনুকূল বিবেচনায় আমরা এস্থলে বেদান্ত দর্শন হইতে চারিটি সূত্র উদ্ধৃত করিতেছি। যথা; “অবিরোধশ্চন্দনবৎ।” “অবস্থিতিবৈশেষ্যাদিতি চেন্নাভ্যুপগমাদ্ধৃদি হি।” “গুণাদ্বালোকবৎ।” “ব্যতিরেকো গন্ধবৎ।”( বেদান্ত দর্শন ২য় অধ্যায় ৩য় পাদ ২৩। ২৪। ২৫। ২৬ শ্রুতি ) এই সূত্র নিচয়ের ভাবার্থ যথা; আত্মা সূক্ষ্ম হইলেও চন্দন স্পর্শ দৃষ্টান্ত দ্বারা তাঁহার দেহব্যাপী কার্য্যকারিতার বাধ হয় না। কিন্তু চন্দনের প্রত্যক্ষভাবে একস্থানে অবস্থান হেতু আত্মার সহিত তাহার দৃষ্টান্ত হইতে পারে না, এরূপ আশঙ্কা অমূলক। কারণ ইহা নিশ্চিত আছে যে, আত্মা হৃদয়ে অবস্থিত। দীপ অল্প হইলেও তাহার প্রভা যেমন সমগ্র গৃহ ব্যাপিয়া থাকে, তদ্রূপ আত্মচৈতন্য অণু হইলেও তাহা সর্ব্বব্যাপী এবং তদ্দ্বারা দেহ কার্য্যক্ষম হয়। গন্ধ যেমন পুষ্পাদি আশ্রয় দ্রব্য ব্যতিরেকেও থাকিতে পারে এবং বিস্তৃত হয়, তদ্রূপ আত্মচৈতন্যও আশ্রয় ব্যতীত সমস্ত দেহে বিস্তৃত হইতে পারে * ॥ ৩৪ ॥

---

* এই সূত্র চতুষ্টয় উপলক্ষে যে যে রূপ বিচারের আবির্ভাব হইতে পারে, ভগবান্ শঙ্করাচার্য্য কৃত শারীরক ভাষ্যে তাহা উত্থাপিত হইয়াছে। এই জন্য নিম্নে সেই ভাষ্য উদ্ধৃত হইতেছে। “যথাহি হরিচন্দনবিন্দুঃ শরীরৈকদেশ সম্বদ্ধোঽপি সন্ সকল দেহব্যাপিনমাহ্লাদং করোতি, এবমাত্মাপি দেহৈকদেশস্থঃ সকল দেহব্যাপিনীমুপলব্ধিং করিষ্যতি, ত্বক্ সম্বন্ধাচ্চাস্য সকলশরীরগতাবেদনা ন বিরুধ্যতে, ত্বগাত্মনোর্হি সম্বন্ধঃ কৃৎস্নায়াং ত্বচিবর্ত্ততে, ত্বক্ চ কৃৎস্নশরীরব্যাপিনীতি ॥ ২৩ ॥ অত্রাহ। যদুক্তমবিরোধশ্চন্দনবদিতি তদযুক্তং, দৃষ্টান্তদার্ষ্টান্তিকয়োরতুল্যত্বাৎ। সিদ্ধে হ্যাত্মনোদেহৈকদেশস্থত্বে চন্দন দৃষ্টান্তো ভবতি। প্রত্যক্ষন্তু চন্দনস্যাবস্থিতি বৈশেষ্যমেকদেশস্থত্বং সকলদেহাহ্লাদনঞ্চ। আত্মনঃ পুনঃ সকলদেহোপলব্ধিমাত্রং প্রত্যক্ষং নৈকদেশবর্ত্তিত্বম্। অনুমেয়ন্তু তদিতি। যদ্যপ্যুচ্যেত, ন চাত্রানুমানম্ সম্ভবতি। কিমাত্মনঃ সকলশরীরগতা বেদনা ত্বগিন্দ্রিয়স্যেব সকলদেহ ব্যাপিনঃ সতঃ কিম্ বা বিভোর্নভস ইব আহোস্বিচ্চন্দনাবদণোরিবাণোরেক দেহস্থস্যেতি সংশয়ানিবৃত্তেরিতি। অত্রোচ্যতে। নায়ং দোষঃ। কস্মাৎ? অভ্যুপগমাৎ। অভ্যুপগম্যতে হ্যাত্মনোঽপি চন্দনস্যেব দেহৈক দেশবৃত্তিত্বমবস্থিতিবৈশেষ্যম্। কথমিতি। উচ্যতে। হৃদিহ্যেষ আত্মাপঠ্যতে বেদান্তেষু ‘হৃদিহ্যেষ আত্মা’ ‘সবাএষ আত্মা’ হৃদি কতম আত্মা “যোঽয়ং বিজ্ঞানময়ঃ প্রাণেষু হৃদ্যন্তর্জ্যোতিঃ পুরুষঃ” ইত্যাদ্যুপদেশেভ্যঃ। তস্মাৎ দৃষ্টান্তদার্ষ্টান্তিকয়োরবৈষম্যাদযুক্তমেবৈতদবিরোধশ্চন্দনবদিতি ॥ ২৪ ॥ চৈতন্যগুণব্যাপ্তের্ব্বাঽণোরপি সতো জীবস্য সকলদেহব্যাপি কার্য্যং ন বিরুধ্যতে। যথা লোকে মণিপ্রদীপপ্রভৃতীনামপবরকৈকদেশ বর্ত্তিনামপি প্রভাঽপবরকব্যাপিনী সতী কৃৎস্নেঽপবরকে কার্য্যং করোতি তদ্বৎ। স্যাৎ কদাচিচ্চন্দনস্য সাবয়বত্বাৎ সূক্ষ্মাবয়ববিসর্পনেনাপি সকলদেহ আহ্লাদয়িতৃত্বং ন ত্বণোর্জীবস্যাবয়বাঃ সন্তি যৈরয়ং সকলং দেহংবিপ্র

ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োরেবমন্তরং জ্ঞানচক্ষুষা।
ভূতপ্রকৃতিমোক্ষঞ্চ যে বিদুর্যান্তি তে পরং ॥ ৩৫ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে বিজ্ঞান-যোগো নাম ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ।

—(•)—

অন্বয়।—এবং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োঃ ( শরীরশরীরিণোঃ ) অন্তরং ( ভেদং ) জ্ঞানচক্ষুষা ( বিবেকসম্পন্নচক্ষুষা ) যে ( জ্ঞানিনঃ ) বিদুঃ ( জানন্তি) ভূতপ্রকৃতিমোক্ষং (ভূতানাং প্রকৃতিসকাশাৎ মোক্ষোপায়ং) চ [ বিদুঃ ] তে পরং ( ব্রহ্ম ) যান্তি ( প্রাপ্নুবন্তি ) ॥ ৩৫ ॥

প্রতিশব্দ।—এইরূপ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞের ভেদকে জ্ঞান-চক্ষু-দ্বারা যে জ্ঞানিগণ জানেন, এবং ভূতগণের-প্রকৃতির-নিকট-হইতে মোক্ষোপায় [ জানেন ] তাঁহারা ব্রহ্মকে প্রাপ্ত-হন ॥ ৩৫ ॥

ব্যাখ্যা।—যে জ্ঞানিগণ পূর্ব্বোক্ত প্রকারে ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞের ভেদ বিবেকজ্ঞানসম্পন্ন চক্ষুদ্বারা দর্শন করিতে পারেন, এবং প্রকৃতি হইতে ভূতগণের মোক্ষোপায়কে জানেন, তাঁহারা পরমার্থস্বরূপ ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥ ৩৫ ॥

---

সর্পতীত্যাশঙ্ক্য গুণাত্মা লোকবদিত্যুক্তম্। কথং পুনর্গুণো গুণিব্যতিরেকেণান্যত্র বর্ত্তেত। নহি পটস্য শুক্লো গুণঃ পটব্যতিরেকেণান্যত্র বর্ত্তমানো দৃশ্যতে। প্রদীপপ্রভাবদ্ভবেদিতি চেৎ, ন। তস্যা অপি দ্রব্যত্বাভ্যুপগমাৎ। নিবিড়াবয়বং হি তেজোদ্রব্যং প্রদীপঃ, প্রবিরলাবয়বং তেজোদ্রব্যমেব প্রভেতি। অত উত্তরং পঠতি ॥ ২৫ ॥ যথা গুণস্যাপি সতো গন্ধস্য গন্ধবদ্দ্রব্যব্যতিরেকেণান্যত্র বৃত্তির্ভবত্যপ্রাপ্তেষ্বপি কুসুমাদিষু গন্ধবৎসু গন্ধোপলব্ধেঃ, এবমণোরপি সতো জীবস্য চৈতন্যগুণব্যতিরেকো ভবিষ্যতি। অতশ্চানৈকান্তিকমেতদ্‌ গুণত্বাদ্রূপাদিবদাশ্রয়বিশ্লেষানুপপত্তিরিতি গুণস্যৈব সতো গন্ধস্যাশ্রয়বিশ্লেষদর্শনাৎ। গন্ধস্যাপি সহৈবাশ্রয়েণ বিশ্লেষ ইতি চেৎ। ন। যস্মান্মূল দ্রব্যাদ্বিশ্লেষস্তস্য ক্ষয়প্রসঙ্গাৎ। অক্ষীয়মাণমপিতৎ পূর্ব্বাবস্থাতো গম্যতে

**শঙ্করাচার্য্য।**—সমস্তাধ্যায়ার্থোপসংহারার্থোঽয়ং শ্লোকঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োরিতি। ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্যথাব্যাখ্যাতয়োরেবং যথাপ্রদর্শিতপ্রকারেণ অন্তরমিতরেতরবৈলক্ষণ্যবিশেষং জ্ঞানচক্ষুষা শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশজনিতমাত্মপ্রত্যায়কং জ্ঞানং চক্ষুস্তেন জ্ঞানচক্ষুষা ভূতপ্রকৃতিমোক্ষঞ্চ ভূতানাং প্রকৃতিরবিদ্যালক্ষণাব্যক্তাখ্যা তস্যা ভূতপ্রকৃতের্মোক্ষণমভাবগমনঞ্চ যে বিদুর্বিজানন্তি, যান্তি গচ্ছন্তি তে পরং পরমাত্মতত্ত্বং ব্রহ্ম ন পুনর্দ্দেহমাদদতি ইত্যর্থঃ॥ ৩৫॥

ইতি শ্রীগোবিন্দভগবৎপূজ্যপাদশিষ্য পরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্য শ্রীমচ্ছঙ্কর ভাগবতকৃতৌ গীতাভাষ্যে ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ।

---

**আনন্দগিরি।**—অধ্যায়ার্থং সফলমুপসংহরতি সমস্তেতি। বিশেষকোটিস্থপরিণামাদিলক্ষণস্তদেবমমানিত্বাদিনিষ্ঠতয়া ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞযাথাত্ম্যবিজ্ঞানবতঃ সর্ব্বানর্থনিবৃত্ত্যা পরিপূর্ণপরমানন্দাবির্ভাবলক্ষণপুরুষার্থসিদ্ধিরিতিসিদ্ধং॥ ৩৫॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্য শুদ্ধানন্দপূজ্যপাদশিষ্য-ভগবদানন্দগিরি বিরচিতে শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যবিবেচনে ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ।

---

**রামানুজ।**—ক্ষেত্রেতি। এবমুক্তেন প্রকারেণ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োরন্তরং বিশেষম্ বিবেকবিষয়জ্ঞানাখ্যেন চক্ষুষা যে বিদুঃ ভূতপ্রকৃতয়োর্মোক্ষং চ তে পরং যান্তি। তে নির্ম্মুক্তবন্ধনমাত্মানং প্রাপ্নুবন্তি। এবমুক্তেন প্রকারেণ মোক্ষ্যতেঽনেনেতি মোক্ষঃ অমানিত্বাদিকমুক্তমোক্ষসাধনমিত্যর্থঃ। ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্ব্বিবেকবিষয়েণ উক্তেন জ্ঞানেন তয়োর্ব্বিবেকং বিদিত্বা ভূতপ্রকৃতিমোক্ষোপায়মমানিত্বাদিকঞ্চাবগম্য যে আচরন্তি তে নির্ম্মুক্তবন্ধাঃ স্বেন রূপেণাবস্থিতমনবচ্ছিন্ন লক্ষণমাত্মানং প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ॥ ৩৫॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য বিরচিতে গীতাভাষ্যে ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ।

---

অন্যথা তৎপূর্ব্বাবস্থৈগুর্কত্বাদিভিস্তীর্যেত। স্যাদেতৎ। গন্ধাশ্রয়াণাং বিশ্লিষ্টানামবয়বানামল্পত্বাৎ সন্নপি বিশ্লেষো নোপলক্ষ্যতে, সূক্ষ্মাহি গন্ধপরমাণবঃ সর্ব্বতো বিপ্রসৃতা গন্ধবুদ্ধিমুৎপাদয়ন্তি নাসিকাপুট মনুপ্রবিশন্ত ইতি চেৎ, ন, অতীন্দ্রিয়ত্বাৎ পরমাণূনাং স্ফুটগন্ধোপলব্ধেশ্চ, নাগকেশরাদিষু। নচলোকে প্রতীতির্গন্ধবদ্দ্রব্যমাঘ্রাতমিতি, গন্ধ এবাঘ্রাত ইতি তু লৌকিকাঃ প্রতীযন্তি রূপাদিষ্বাশ্রয় ব্যতিরেকানুপলম্ভাদ্গন্ধস্যাপ্যযুক্ত আশ্রয় ব্যতিরেক ইতি চেৎ, ন, প্রত্যক্ষত্বাদনুমানাপ্রবৃত্তেঃ। তস্মাদ্যদ্যথা লোকে দৃষ্টং তৎ তথৈবানুমন্তব্যং নিরূপকৈর্নান্যথা। নহি রসো গুণো জিহ্বয়োপলভ্যত ইত্যতো রূপাদয়োঽপি গুণা জিহ্বয়ৈবোপলম্ভোরন্নিতি নিয়ন্তুং শক্যতে॥ ২৬॥

যেমন শরীরের একস্থানে এক বিন্দু চন্দন স্থাপিত হইলে সর্ব্বশরীরব্যাপী আহ্লাদ জন্মে, সেইরূপ দেহৈক—দেহস্থ আত্মাও সকল দেহব্যাপী বেদনাদির উপলব্ধি (অনুভব) করেন। ত্বক্ সম্বন্ধ থাকায় এরূপ উপলব্ধি

**হনুমান্‌।**—ভূতপ্রকৃতির্ম্মায়া তস্যা মোক্ষো ভূতপ্রকৃতিমোক্ষস্তং ॥ ৩৫ ॥

ইতি শ্রীমদ্ধনুমদীয়ে পৈশাচ ভাষ্যে ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ।

**শ্রীধর।**—অধ্যায়ার্থমুপসংহরতি ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োরিতি। এবমুক্তপ্রকারেণ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োরন্তরং ভেদং বিবেকজ্ঞানলক্ষণেন চক্ষুষা যে বিদুঃ, তথা যেনমুক্তা ভূতানাং প্রকৃতিস্তস্যাঃ সকাশাং মোক্ষং মোক্ষোপায়ং ধ্যানাদিকঞ্চ যে বিদুস্তে পরং পদং যান্তি। বিবিক্তৌ যেন তত্ত্বেন মিশ্রৌ প্রকৃতিপূরুষৌ। তং বন্দে পরমানন্দং নন্দনন্দনমীশ্বরং ॥ ৩৫ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতায়াং স্বামিকৃতটীকায়াং ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ।

---

**বলদেব।**—অধ্যায়ার্থমুপসংহরন্ তজ্জ্ঞানফলমাহ ক্ষেত্রেতি। ক্ষেত্রেণ সহ তয়োঃ ক্ষেত্রজ্ঞয়োর্জীবেশয়োরেবং মদুক্তবিধয়ান্তরং ভেদং জ্ঞানচক্ষুষা বৈধর্ম্ম্যবিষয়কপ্রজ্ঞানেত্রেণ যে বিদুঃ তথাভূতানাং প্রকৃতেঃ সকাশান্মোক্ষং চ তৎসাধনমমানিত্বাদিকং যে বিদুস্তে প্রকৃতেঃ পরং সর্ব্বোৎকৃষ্টং পরব্যোমাখ্যং মৎপদং যান্তীতি। জীবেশৌ দেহমধ্যস্থৌ তত্রাদ্যো দেহধর্ম্মযুক্। বধ্যতে মুচ্যতে বোধাদিতি জ্ঞানং ত্রয়োদশাৎ ॥ ৩৫ ॥

ইতি শ্রীমদ্বলদেব কৃতে শ্রীভগবদ্গীতোপনিষদ্ভাষ্যে ত্রয়োদশোধ্যায়ঃ।

---

**মধুসূদন।**—ইদানীমধ্যায়ার্থং সফলমুপসংহরতি। ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োঃ প্রাগ্ব্যাখ্যাতয়োরেবমুক্তেন প্রকারেণান্তরং পরস্পরবৈলক্ষণ্যং জাড্যচৈতন্যবিকারিত্বনির্ব্বিকারত্বাদিরূপং জ্ঞানচক্ষুষা শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশজনিতাত্মজ্ঞানরূপেণ চক্ষুষা যে বিদুর্ভূতপ্রকৃতিমোক্ষঞ্চ ভূতানাং সর্ব্বেষাং প্রকৃতিরবিদ্যা মায়াখ্যা তস্যাঃ পরমার্থাত্মবিদ্যয়া মোক্ষমভাবগমনঞ্চ যে বিদুর্জানন্তি, যান্তি তে পরং পরমাত্মবস্তুস্বরূপং কৈবল্যং ন পুনর্দ্দেহমাদদত ইত্যর্থঃ। তদেবমমানিত্বাদিসাধননিষ্ঠস্য ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞবিবেকবিজ্ঞানবতঃ সর্ব্বানর্থনিবৃত্ত্যা পরমপুরুষার্থসিদ্ধিরিতি সিদ্ধম্ ॥ ৩৫ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্য শ্রীবিশ্বেশ্বরসরস্বতী শ্রীপাদশিষ্য-শ্রীমধুসূদনবিরচিতায়াং গীতার্থগূঢ়দীপিকায়াং প্রকৃতিপুরুষ বিবেকযোগো নাম ত্রয়োদশোধ্যায়ঃ।

---

অবিরুদ্ধ। ত্বগাত্মসম্বন্ধ সমুদয় ত্বকে থাকে, ত্বক সমস্তশরীরব্যাপিনী, সেই কারণে সেই ত্বগ্‌লক্ষণাকান্ত শোক উপলব্ধি সম্পন্ন হয়। এইস্থলে কেহ কেহ বলিবেন, আপত্তি করিবেন, চন্দনের দৃষ্টান্ত অযুক্ত। যেহেতু উহা দার্ষ্টান্তিকের সমান নহে। যদি আত্মার একদেশস্থতা সিদ্ধ হইত, তাহা হইলে ঐ দৃষ্টান্ত সঙ্গত হইত। (অদ্যাপি আত্মার দেহৈকদেশস্থতা নির্ণীত হয় নাই) চন্দনের অবস্থিতি বৈশেষ্য অর্থাৎ নির্দ্দিষ্ট স্থানে অবস্থান প্রত্যক্ষ, সকল দেহাহ্লাদকতাও প্রত্যক্ষ, কিন্তু আত্মার সকল দেহোপলব্ধি প্রত্যক্ষ, এক দেশস্থতা অপ্রত্যক্ষ। [অণু......রিতি] তাহা অনুমেয়, এ কথা বলাও যায় না। অনুমান অসম্ভব। (আত্মা অণু, তৎপ্রতি হেতু, ব্যাপিকাধারকারত্ব, তাহার এইত চন্দন বিন্দু। এ অনুমান অযুক্ত)। সকল দেহব্যাপিনী বেদনা কি আত্মা সকল দেহব্যাপী ত্বগিন্দ্রিয়ের ন্যায় ব্যাপী বলিয়া অনুভূতা হয়? অথবা আকাশের ন্যায় সর্ব্বব্যাপী বলিয়া? অথবা চন্দন বিন্দুর দৃষ্টান্তে একদেশস্থ

**নীলকণ্ঠ।**—অধ্যায়ার্থং কৃৎস্নমুপসংহরতি ক্ষেত্রেতি—ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োঃ পূর্ব্বোক্তয়োরেবম্ উক্তরীত্যা অন্তরং ভেদং জড়ত্বাজড়ত্বকর্তৃত্বাকর্তৃত্ব কারিত্বাকারিত্ব কৃতং বৈলক্ষণ্যং জ্ঞানচক্ষুষা শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশাত্ম প্রত্যয়জনিতেন জ্ঞানচক্ষুষা যে বিদুস্তে পরং মোক্ষং যান্তি প্রাপ্নুবন্তি কিং সাংখ্যানামিব অস্মাকমপি গুণপুরুষান্তরজ্ঞানাদেব কৈবল্যমুচ্যতে ইত্যাশঙ্ক্যাহ ভূতপ্রকৃতিমোক্ষমিতি ভূতানাং বিয়দাদীনাং প্রকৃতিরুপাদানং ত্রিগুণাত্মিকা অবিদ্যা তস্যা বিদ্যয়া মোক্ষং নিরন্বয়োচ্ছেদঞ্চ যে বিদুঃত এব পরং যান্তি নতু ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োরন্তরমাত্রবিদ ইত্যর্থঃ, যতেকা সত্যা বিদ্বীচ প্রকৃতিস্তর্হি বিভূনামলুপ্তদৃশাং বহূনাং পুরুষাণাং মুক্তানামপি এতদ্দর্শনমপরিহার্য্যং তথা চ তেষামপি বন্ধপ্রসক্তিঃ যদি তু মিথ্যাতর্হি তস্য বাত্মসাক্ষাৎকারোজাতস্তদ্দৃষ্টাসর্ব্বথৈব রজ্জুরগবদ্বাধিতাকালত্রয়েঽপি নাস্তি ইতরেষাং ত্বনাদিরনন্তাঽস্ত্বেবেতি বক্তুং শক্যম্, তস্মান্ন প্রকৃতিপুরুষান্তরজ্ঞানমাত্রাৎ কৈবল্যং কিন্তু প্রকৃতিবাধেন পুরুষজ্ঞানাৎ সর্পবাধেন রজ্জুদর্শনাৎ ভয়নিবৃত্তিবদ্বন্ধনিবৃত্তিরিতি সিদ্ধম্ ॥ ৩৫ ॥

ইতি শ্রীমৎপদবাক্যপ্রমাণমর্য্যাদাধুরন্ধরচতুর্ধরবংশাবতংস শ্রীগোবিন্দসূরিসূনোঃ শ্রীনীলকণ্ঠস্য কৃতে ভারতভাবদীপে ভীষ্মপর্ব্বণি ভগবদ্গীতার্থপ্রকাশে ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ।

**বিশ্বনাথ।**—অধ্যায়ার্থমুপসংহরতি। ক্ষেত্রেণ সহ ক্ষেত্রজ্ঞয়ো জীবাত্মপরমাত্মনো যথাভূতানাং প্রাণিনাং প্রকৃতেঃ সকাশান্মোক্ষং মোক্ষোপায়ং ধ্যানাদিকঞ্চ যে বিদুস্তে পরং যান্তি। দ্বয়োঃ ক্ষেত্রজ্ঞয়োর্ম্মধ্যে জীবাত্মা ক্ষেত্রধর্ম্মভাক্। বধ্যতে মুচ্যতে জ্ঞানাদিত্যধ্যায়ার্থ ঈরিতঃ ॥৩৫ ॥

ইতি সারার্থবর্ষিণ্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং। ত্রয়োদশোঽয়ং গীতাসু সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সতাং ॥

---

ও অল্প বলিয়া? এ সংশয় নিবৃত্ত হয় না। অর্থাৎ সংশয়িত অনুমান অগ্রাহ্য। [ অত্রো ·····বদিতি ] প্রতিবাদী এই বিষয়ের প্রত্যুত্তর বা প্রোক্ত আপত্তির খণ্ডন বলিতেছেন—চন্দন বিন্দুর দৃষ্টান্ত সদোষ নহে। হেতু এই যে, তাহা স্বীকার আছে। চন্দন বিন্দুর ন্যায় আত্মারও দেহৈকদেশে অবস্থান কথিত হইয়াছে। কোথায়? তাহা বলিতেছি। আত্মা হৃদয় দেশে অবস্থান করেন, ইহা বেদান্ত শাস্ত্রে পঠিত হইয়াছে। যথা "আত্মা হৃদয়ে।" "সেই প্রসিদ্ধ আত্মা।" "হৃদয়ে কোন্ আত্মা?" "প্রাণের মধ্যে যিনি বিজ্ঞানময়" "হৃদয়ে যিনি অন্তর্জ্যোতিঃ পুরুষ" ইত্যাদি। অতএব চন্দন দৃষ্টান্ত বিষম দৃষ্টান্ত নহে। যেহেতু বিষম দৃষ্টান্ত নহে, প্রত্যুত সম দৃষ্টান্ত, সেই হেতু চন্দন দৃষ্টান্ত অবিরুদ্ধ। জীব অণু ( সূক্ষ্ম ) হইলেও চৈতন্য গুণের ব্যাপ্তিতে সকল দেহ ব্যাপী কার্য্য সম্পন্ন হইতে পারে। যেমন রত্ন ও প্রদীপ এক স্থানে থাকে; কিন্তু তাহার প্রভা গৃহ ব্যাপিনী হইয়া হইয়া সমুদায় প্রকাশ্য প্রকাশ করে, সেইরূপ, আত্মা অণু ও এক স্থানাবস্থিত হইলে ও তাহার চৈতন্যগুণ সর্ব্বদেহে ব্যাপ্ত হয়, তাই সকল দেহব্যাপিনী বেদনা যুগপৎ অনুভূত হয়। চন্দন সাবয়ব তাহার সূক্ষ্মাংশ ( পরমাণু ) সকল দেহে প্রসর্পিত হইয়া পরিতৃপ্ত করে, কিন্তু জীব অণু ও নিরবয়ব, তাহার প্রসর্পণ যোগ্য সূক্ষ্মাংশ নাই, সে জন্য অপ্রশস্ত চন্দন দৃষ্টান্ত ত্যাগ করিয়া "গুণাদ্বা" সূত্র বলা হইল। বলিতে পার গুণগুণী পরিত্যাগ করিয়া কি প্রকারে অন্যত্র থাকিতে পারে? বস্ত্রের শুক্ল গুণ কি বস্ত্রত্যাগ করিয়া অন্যত্র বৃত্তিমান্ হয়? অবস্থিতি করে? দীপ প্রভার কথা বলিবে, তাহাও পারিবে না। কেন না, তাহাও দ্রব্য গুণ নহে। কারণ, নিবিড়াবয়ব তেজের নাম দীপ, আর বিরলাবয়ব তেজের নাম প্রভা। এই

তাৎপর্য্য।—এক্ষণে তত্ত্ব জ্ঞানের ফল প্রদর্শন পূর্ব্বক অধ্যায়ের উপসংহার হইতেছে। এই অধ্যায়ের প্রথম হইতে ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞের পার্থক্য নানা ভাবে বিবৃত হইয়াছে, এবং জ্ঞানের সাধন ও ফলাফল বিবিধ প্রকারে কীর্ত্তিত হইয়াছে। যিনি জ্ঞান চক্ষু দ্বারা অর্থাৎ শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশের অনুসরণক্রমে সাধন ও অনুষ্ঠান সহকারে বিহিত আত্মজ্ঞান লাভ করিয়া ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞের স্বাতন্ত্র সম্যক্‌রূপে প্রণিধান করিয়াছেন; অপিচ যিনি ভূত সমূহের প্রকৃতি অর্থাৎ তত্তাবৎ যে কেবল মাত্র প্রকৃতিরই কার্য্য, অবিদ্যা বা মায়ার প্রভাবে আমরা সত্য ও সারস্বরূপ জ্ঞান করিলেও পরমার্থতঃ তৎসমস্ত অসার ও অলীক বুঝিয়া মোক্ষের উপায় নির্ণয় করিতে সক্ষম হইয়াছেন, তিনি চরমে পরব্রহ্মকে প্রাপ্ত হইয়া থাকেন। তাঁহাকে পুনরায় দেহধারণ করিয়া জন্মমরণরূপ ক্লেশ স্বীকার করিতে হয় না। এতাবতা ইহাই সার স্বরূপে গ্রহণ করিতে হইবে যে, অমানিত্বাদি সাধন সম্পন্ন হইয়া যাঁহার হৃদয় জ্ঞানালোকে উদ্ভাসিত হইয়াছে, সেই ব্রহ্মপরায়ণ ব্রহ্মজ্ঞ, ক্ষেত্র-ক্ষেত্রজ্ঞ বিষয়ক বিবেকসম্পন্ন মহাত্মা সর্ব্বানর্থ পরিশূন্য হইয়া পরমপুরুষার্থ লাভ করিয়া থাকেন।

মূলে যে "মোক্ষ" শব্দ আছে, পূজ্যপাদ ভাষ্যকার শঙ্করাচার্য্য প্রভৃতি তাহা অভাব বা গমনার্থে গ্রহণ করিয়াছেন। বিদ্যার আবির্ভাব হইলে অবিদ্যার অভাব হইয়া থাকে। অথবা জ্ঞানাগমে মায়ারূপিণী অব্যক্ত প্রকৃতি গমন করিয়া থাকে ॥ ৩৫ ॥

---

আপত্তির খণ্ডনার্থ সূত্রবলা হইতেছে যেমন গন্ধগুণ গন্ধবদ্ দ্রব্যের ব্যতিরেকে অর্থাৎ গন্ধবদ্ দ্রব্য হইতে বিশ্লিষ্ট হইয়া অন্য স্থানে ব্যাপ্ত হয়, যেমন পুষ্পের অপ্রাপ্তিস্থলেও গন্ধ গুণকে পাওয়া যায়, সেইরূপ, জীব অণু হইলেও তাঁহার চৈতন্য গুণের ব্যতিরেক (অন্য স্থানে সংক্রম) হইতে পারে। অতএব গুণত্বাৎ হেতুটী অনৈকান্তিক। (গুণ আশ্রয় ত্যাগ পূর্ব্বক কুত্রাপি যায় না, ব্যাপ্ত হয়না, ইহা নিয়মত বা সার্ব্বত্রিক নহে। কেননা গন্ধ গুণে ঐ নিয়মের ব্যভিচার দেখা যায়)। যেহেতু গন্ধ গুণকে আশ্রয়ত্যাগ করিতে দেখা যায়, সেই হেতু গুণের আশ্রয় বিশ্লেষ অযুক্ত, ইহাও অসার্ব্বত্রিক। গন্ধও গুণ আশ্রয় দ্রব্যের সহিত বিশ্লিষ্ট হয়, (গন্ধ পরমাণু বিশিষ্ট হয়, তদাশ্রয়ে গন্ধ থাকে), একথা বলিতে পার না। কেন না, যে মূল দ্রব্য হইতে গন্ধবৎ পরমাণু বিশ্লিষ্ট হয় বলিলে, ক্রমে সেই মূল দ্রব্যের ক্ষয় হওয়া মানিতে হইবে। কিন্তু দেখা যায়, মূলদ্রব্যের কিছু মাত্র ক্ষয় হয় না। ক্ষয় হইলে পূর্ব্বাপেক্ষা হীন গুরুত্বাদি হইতে (আয়তন ও ওজন কমিত)। [স্যাদেতৎ… …স্তি] বলিতে পার গন্ধাধার অংশ (পরমাণু) সকল বিশ্লিষ্ট হয় কিন্তু অত্যল্প অল্প (সুক্ষ্ম)

পূজ্যপাদ শ্রীমৎ শ্রীধর স্বামীর উপসংহার বাক্য। যাঁহার দ্বারা সংমিশ্রিত প্রকৃতি পুরুষের তত্ত্ব বিবিক্ত হইয়াছে, সেই পরমানন্দ স্বরূপ নন্দনন্দন পরমেশ্বরকে বন্দনা করি।

পূজ্যপাদ শ্রীমদ্বলদেব বিদ্যাভূষণের উপসংহার বাক্য। জীব এবং ঈশ্বর উভয়েই এই দেহে অধিষ্ঠিত। তন্মধ্যে জীব দেহধর্ম্মযুক্তরূপে বদ্ধ হইয়া থাকে, এবং জ্ঞানোদয়ে মুক্ত হয়, ত্রয়োদশাধ্যায়ে এই জ্ঞান পরিব্যক্ত হইয়াছে।

পূজ্যপাদ শ্রীমদ্বিশ্বনাথের উপসংহার বাক্য। ক্ষেত্রজ্ঞদ্বয়ের মধ্যে ক্ষেত্রধর্ম্মভোগী জীবাত্মা বদ্ধ এবং জ্ঞানোদয়ে তিনি মুক্ত, ইহাই ত্রয়োদশাধ্যায়ে নিরূপিত হইয়াছে।

ত্রয়োদশ অধ্যায়ের তাৎপর্য্য সমাপ্ত।

---

যামুন মুনি।—দেহস্বরূপমাত্মাপ্তি হেতুরাত্মবিশোধনং। বন্ধহেতুর্বিবেকশ্চ ত্রয়োদশ উদীর্য্যতে॥

তাৎপর্য্য।—দেহের স্বরূপ, আত্ম প্রাপ্তির হেতু, আত্ম বিশোধন, বন্ধহেতুর বিবেক এই সকল তত্ত্ব ত্রয়োদশ অধ্যায়ে আলোচিত হইয়াছে।

---

বলিয়া তাহা লক্ষ্য হয় না। এই স্থলে আমাদের বক্তব্য, গন্ধ পরমাণু সর্ব্বদিকে প্রসৃত (বিশ্লিষ্ট হইয়া ব্যাপ্ত) হয়, সে সকল নাসাপথে প্রবেশ পূর্ব্বক গন্ধজ্ঞান জন্মায় একথা বলিবার উপায় নাই। কেন না পরমাণু মাত্রেই অতীন্দ্রিয়, ও কোন ইন্দ্রিয়ের বিষয় নহে অথচ নাগ কেশরাদিতে ব্যক্তগন্ধ উপলব্ধ হইয়া থাকে অপিচ, গন্ধা-শ্রয় দ্রব্য আঘ্রাত হইতেছে, এইরূপ প্রতীতি কোনও পুরুষের হয় না। প্রত্যুত গন্ধ আঘ্রাত হইতেছে, এইরূপ প্রতীতিই হয়। [রূপাদি প্রকাশে] আশ্রয় পরিত্যক্ত রূপ উপলব্ধ হয় না জ্ঞান গোচর হয় না, তদ্দৃষ্টান্তে গন্ধেরও আশ্রয় ব্যতিরেক হয় না, একথা বলিবার অযোগ্য। গন্ধের আশ্রয় ব্যতিরেক (বিশ্লেষ) প্রত্যক্ষ; সেই কারণে তাহা অনুমানের অবিষয়। এই সকল কারণে বলিতে হয়, মানিতে হয়, যেমন দেখা যায়, তেমনই অনুমান করা কর্ত্তব্য। রসগুণ তাহা রসনেন্দ্রিয়ের দ্বারা জানা যায়, রূপাদিও গুণ সুতরাং রূপাদিও জ্ঞানের দ্বারা জানা যাইবেক, এমন কোন নিয়ম নাই।—শ্রীযুক্ত পণ্ডিত কালীবর বেদান্তবাগীশ।

# চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ ।

—(০)—

শ্রীভগবানুবাচ ।

**পরং ভূয়ঃ প্রবক্ষ্যামি জ্ঞানানাং জ্ঞানমুত্তমম্ ।**
**যজ্জ্ঞাত্বা মুনয়ঃ সর্ব্বে পরাং সিদ্ধিমিতো গতাঃ ॥১॥**

অন্বয় ।—শ্রীভগবান্ উবাচ ( কথয়ামাস ) জ্ঞানানাং উত্তমং (শ্রেষ্ঠং) পরং ( পরমাত্মবিষয়ং ) জ্ঞানং ভূয়ঃ ( পুনঃ ) প্রবক্ষ্যামি যৎ জ্ঞাত্বা সর্ব্বে মুনয়ঃ ইতো ( দেহবন্ধনাৎ ) পরাং সিদ্ধিং ( মোক্ষং ) গতাঃ ( প্রাপ্তাঃ ) ॥ ১ ॥

প্রতিশব্দ ।—শ্রীভগবান্ বলিলেন, সকল-জ্ঞানের শ্রেষ্ঠ পরমাত্ম-বিষয়ক জ্ঞান পুনর্ব্বার বলিব, যাহা জানিয়া সকল সন্ন্যাসী দেহ-বন্ধনের-পর পরম সিদ্ধিকে প্রাপ্ত-হইয়াছেন ॥ ১ ॥

ব্যাখ্যা ।—শ্রীভগবান্ বলিলেন, যে জ্ঞান সর্ব্বাপেক্ষা শ্রেষ্ঠ এবং যাহা পরমাত্মবিষয়ক পূর্ব্বে নানাভাবে বলিলেও এক্ষণে পুনর্ব্বার সেই জ্ঞান আমি তোমাকে বলিব; এই জ্ঞানের অববোধ দ্বারা সন্ন্যাসি-গণ এই দেহ বন্ধন হইতে মুক্ত হইয়া পরমা সিদ্ধি লাভ করিয়াছেন ॥১॥

শঙ্করাচার্য্য ।—সর্ব্বমুৎপাদ্যমানং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগাদুৎপদ্যত ইতি উক্তং, তৎ কথমিতি তৎপ্রদর্শনার্থং পরং ভূয় ইত্যাদিরধ্যায় আরভ্যতে, অথবা ঈশ্বরপরতন্ত্রয়োঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্জগৎকারণত্বং, ন তু সাংখ্যানামিব স্বতন্ত্রয়োরিত্যেবমর্থং প্রকৃতিস্থত্বং গুণেষু চ সঙ্গঃ সংসারকারণমিত্যুক্তং, কস্মিন্ গুণে কথং সঙ্গঃ কে বা গুণাঃ কথং বা বধ্নন্তীতি গুণেভ্যশ্চ মোক্ষণং কথং স্যাৎ মুক্তস্য চ লক্ষণং বক্তব্যমিত্যেবমর্থঞ্চ শ্রীভগবানুবাচ পরমিতি । পরং জ্ঞানমিতি ব্যবহিতেন সম্বন্ধঃ । ভূয়ঃ পুনঃ পূর্ব্বেষু সর্ব্বেষু অধ্যায়েষু অসকৃদুক্তমপি প্রবক্ষ্যামি তচ্চ পরং পরবস্তুবিষয়ত্বাৎ, কিং তৎ জ্ঞানং সর্ব্বেষাং জ্ঞানানামুত্তমং উত্তমফলত্বাৎ জ্ঞানানামিতি, নামানিষ্ঠাদীনাং কি তর্হি যজ্ঞাদিজ্ঞেয়বস্তুবিষয়াণাং ইতি তানি ন মোক্ষায়েদন্তু মোক্ষায়েতি পরোত্তমশব্দাভ্যাং

স্তৌতি শ্রোতৃবুদ্ধিরুচ্যুৎপাদনার্থং, যৎ জ্ঞাত্বা যৎ জ্ঞানং জ্ঞাত্বা প্রাপ্য মুনয়ঃ সন্ন্যাসিনোমননশীলাঃ সর্ব্বে পরাং সিদ্ধিং মোক্ষাখ্যাং ইতোঽস্মাদ্দেহবন্ধনাদূর্দ্ধং গতাঃ প্রাপ্তাঃ ॥ ১ ॥

আনন্দগিরি।—ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগস্য সর্ব্বোৎপত্তিনিমিত্তত্বমজ্ঞাতং জ্ঞাপয়িতুমধ্যায়ান্তরমবতারয়ন্নধ্যায়য়োরুত্থাপ্যোত্থাপকত্বরূপাং সঙ্গতিমাহ সর্ব্বমিতি। বিধান্তরেণাধ্যায়ারম্ভং সূচয়তি অথবেতি। তদেবব্যক্তমুক্তমনুবদতি ঈশ্বরেতি। প্রকৃতিস্থত্বং পুরুষস্য প্রকৃত্যা সহৈকাধ্যাসঃ তস্যৈব গুণেষু সঙ্গোঽভিনিবেশঃ। ষড়্বিধামাকাংক্ষাং নিক্ষিপ্য তদুত্তরত্বেনাধ্যায়ারম্ভে পূর্ব্ববদেব পূর্ব্বাধ্যায়সম্বন্ধসিদ্ধিরিত্যাহ কস্মিন্নিতি। পূর্ব্বোক্তেনার্থেনাস্যাধ্যায়স্য সমুচ্চয়ার্থশ্চকারঃ। পরমিত্যস্য ভাবিকালার্থত্বং ব্যাবর্ত্তয়িতুং সঙ্গতিমাহ পরমিতি। ভূয়ঃশব্দস্যাধিকার্থত্বমিহ নাস্তীত্যাহ পুনরিতি। পুনঃশব্দার্থমেব বিবৃণোতি পূর্ব্বেষ্বিতি। পুনরুক্তিস্তর্হ্যাশঙ্ক্য সূক্ষ্মত্বেন দুর্ব্বোধত্বাৎ পুনর্ব্বচনমর্থবদিত্যাহ তচ্চেতি। বিশেষাং প্রশ্নদ্বারা নির্দ্দিশতি কিন্তদিতি। নির্দ্ধারণার্থাং ষষ্ঠীমাদায় তস্য প্রকর্ষং দর্শয়তি সর্ব্বেষামিতি। পরমুত্তমমিতি পুনরুক্তিমাশঙ্ক্য বিষয়ফলভেদান্নৈবমিত্যাহ উত্তমেতি। জ্ঞানং জ্ঞেয়মিত্যাদৌ জ্ঞানশব্দেনামানিত্বাদীনামুক্তত্বাত্তন্মধ্যে চ জ্ঞানস্য জ্ঞানানামিতি সাধ্যত্বেনোত্তমত্বান্ন তস্য বক্তব্যতেত্যাশঙ্ক্যাহ জ্ঞানানামিতি। নামানিত্বাদীনাং গ্রহণমিতিশেষঃ, ইতিশব্দাদূর্দ্ধং পূর্ব্ববদেব শেষোদ্রষ্টব্যঃ। যথোক্তজ্ঞানাপেক্ষয়া কুতস্তজ্জ্ঞানস্য প্রকর্ষস্তত্রাহ তানীতি। স্তুতিফলমাহ শ্রোতৃবুদ্ধীতি। জ্ঞানং জ্ঞাত্বা জ্ঞানস্য জ্ঞেয়তোপগমাদনবস্থেত্যাশঙ্ক্যাহ প্রাপ্যেতি। মুনিশব্দস্য চতুর্থাশ্রমবিষয়ত্বে তন্মাত্রাদেব জ্ঞানাযোগাৎ কুতস্তেষাং মুক্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ মননেতি। সিদ্ধের্জ্ঞানত্বং পরামিতি বিশেষণাদ্ব্যাবর্ত্ত্য মুক্তিত্বমাহ মোক্ষাখ্যামিতি। দেহাখ্যস্য বন্ধনস্যাধ্যক্ষত্বমাহ অস্মাদিতি। ১।

রামানুজ।—ত্রয়োদশে প্রকৃতিপুরুষয়োরন্যোন্যসংসৃষ্টয়োঃ স্বরূপযাথাত্ম্যং বিজ্ঞায়ামানিত্বাদিভির্ভগবদ্ভক্ত্যনুগৃহীতৈর্বন্ধান্মুচ্যত ইত্যুক্তং। তত্র বন্ধহেতুঃ পূর্ব্ব পূর্ব্বসত্ত্বাদিগুণময়সুখাদিসঙ্গইতিচাভিহিতং কারণং গুণসঙ্গোঽস্য সদসদ্যোনিজন্মস্বিতি। অথেদানীং গুণানাং বন্ধহেতুতা প্রকারো গুণনিবর্ত্তন প্রকারশ্চোচ্যতে শ্রীভগবানুবাচ। পরং ভূয় ইতি। পরং পূর্ব্বোক্তাদন্যৎ প্রকৃতিপুরুষান্তর্গতমেব সত্ত্বাদিগুণবিষয়ং জ্ঞানং ভূয়ঃ প্রবক্ষ্যামি তচ্চ জ্ঞানং সর্ব্বেষাং প্রকৃতিপুরুষবিষয়জ্ঞানানামুত্তমং যদ্জ্ঞানং জ্ঞাত্বা সর্ব্বে মুনয়ঃ তন্মননশীলাইতঃ সংসারাৎ পরাং সিদ্ধিং গতাঃ পরাং শুদ্ধাত্মস্বরূপপ্রাপ্তিরূপাং সিদ্ধিং গতাঃ ॥ ১ ॥

হনুমান্।—স্বতন্ত্রপরতন্ত্রয়োঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োঃ জগৎকারণং নতু সাংখ্যানামিব গুণেষু চ সঙ্গঃ সংসারকারণমিত্যুক্তং গুণেষু কথং সঙ্গঃ কোবা গুণঃ কথং বধ্নাতি গুণেভ্যশ্চ মোক্ষং কথং বাপ্নুয়াদিত্যেতৎ প্রতিপাদনার্থমুক্তলক্ষণাং বক্তব্যমিত্যেতদর্থঞ্চ শ্রীভগবানুবাচ। পরং প্রকৃষ্টং ভূয়ঃ পুনরপি জ্ঞানানাং ইতোদেহবন্ধনাৎ ॥ ১ ॥

শ্রীধর।—পুংপ্রকৃত্যোঃ স্বতন্ত্রত্বং বারয়ন্ গুণসঙ্গতঃ। প্রাহ সংসারবৈচিত্রংবিস্তরেণ চতুর্দ্দশে। "যাবৎ সংজায়তে কিঞ্চিৎ সত্ত্বং স্থাবরজঙ্গমং। ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগাত্তদ্বিদ্ধি"ত্যুক্তং, স চ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োঃ সংযোগোনিরীশ্বরসাংখ্যানামিব ন স্বাতন্ত্র্যেণ কিন্ত্বীশ্বরেচ্ছয়ৈবেতি কথন-

র্ব্বিকং কারণং গুণসঙ্গোঽস্য সদসদ্‌যোনিজন্মস্বিত্যনেনোক্তং সত্ত্বাদি গুণকৃতং সংসারবৈচিত্র্যং প্রপঞ্চয়িষ্যন্নেবংভূতং বক্ষ্যমাণমর্থং স্তৌতি পরং ভূয় ইতি দ্বাভ্যাং। পরং পরমাত্মনিষ্ঠং জ্ঞায়তেঽনেনেতি জ্ঞানমুপদেশং ভূয়োঽপি তুভ্যং প্রকর্ষেণ বক্ষ্যামি। কথম্ভূতং জ্ঞানানাং তপঃকর্ম্মাদিবিষয়াণাং মধ্যে উত্তমং মোক্ষহেতুত্বাৎ। তদেবাহ যজ্জ্ঞাত্বা মুনয়োমননশীলাঃ সর্ব্বে ইতোদেহবন্ধনাৎ পরাং সিদ্ধিং মোক্ষং প্রাপ্তাঃ ॥ ১ ॥

**বলদেব।**—গুণাঃ স্বার্থবন্ধকাস্তে তু পরিচেয়াঃ ফলৈস্ত্রয়ঃ। মদ্ভক্ত্যা তন্নিবৃত্তিঃ স্যাদিতি প্রাক্তং চতুর্দশে ॥ পূর্ব্বাধ্যায়ে মিথঃসংপৃক্তানাং প্রকৃতিজীবেশ্বরাণাং স্বরূপাণি বিবিচ্য অমানিত্বাদিধর্ম্মবিশিষ্টঃ প্রকৃতিবন্ধাদ্বিমুচ্যতে বন্ধহেতুশ্চ গুণসঙ্গ ইত্যুক্তং। তত্র কে গুণাঃ কস্মিন্ গুণে কথং সঙ্গঃ কস্য গুণস্য সঙ্গাৎ কিং ফলং গুণসঙ্গিনঃ কিম্বা লক্ষণং কথং বা গুণেভ্যো মুক্তিরিত্যপেক্ষায়াং বক্ষ্যমাণমর্থং আত্মরুচ্যুৎপত্তয়ে ভগবান্ স্তৌতি পরমিতি দ্বাভ্যাং। পরং পূর্ব্বোক্তাৎ প্রকৃতিজীবান্তর্গতমেব গুণবিষয়কং জ্ঞানং ভূয়ো বক্ষ্যামি যজ্জ্ঞানানাং প্রকৃতিজীববিষয়াণামুত্তমং শ্রেষ্ঠং নবনীতবদুদ্ধৃতত্বাৎ। যজ্জ্ঞাত্বোপলভ্য সর্ব্বে মুনয়স্তন্মননশীলা ইতো লোকে পরমাত্মযাথাত্ম্যোপলব্ধিলক্ষণাং সিদ্ধিং গতাঃ। যদ্বা জ্ঞায়তেঽনেনেতি জ্ঞানমুপদেশং তচ্চ প্রাগুক্তমপি ভূয়ঃ পুনর্বিধান্তরেণ বক্ষ্যামি। তচ্চ জ্ঞানানাং তপঃ প্রভৃতীনাং জ্ঞানসাধনানাং মধ্যে পরমুত্তমং অত্যুত্তমং তদন্তরঙ্গসাধনত্বাৎ যজ্জ্ঞাত্বা সর্ব্বে মুনয় ইতো লোকাৎ পরাং মোক্ষলক্ষণাং সিদ্ধিং গতাঃ ॥ ১ ॥

**মধুসূদন।**—পূর্ব্বাধ্যায়ে "যাবৎ সঞ্জায়তে কিঞ্চিৎসত্ত্বং স্থাবরজঙ্গমং। ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগাত্তদ্বিদ্ধী"ত্যুক্তং, তত্র নিরীশ্বরসাংখ্যনিরাকরণেন ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগস্যেশ্বরাধীনত্বং বক্তব্যং, তথা "কারণং গুণসঙ্গোঽস্য সদসদ্যোনিজন্মস্বি"ত্যুক্তং, তত্র কস্মিন্ গুণে কথং সঙ্গঃ কে বা গুণাঃ কথং বা তে বধ্নন্তীতি বক্তব্যং, তথা ভূতপ্রকৃতিমোক্ষং চ যে বিদুর্যান্তি তে পরমিত্যুক্তং, তত্র ভূতপ্রকৃতিশব্দিতেভ্যো গুণেভ্যঃ কথং মোক্ষণং স্যান্মুক্তস্য চ কিং লক্ষণমিতি বক্তব্যং, তদেতৎ সর্ব্বং বিস্তরেণ বক্তুং চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ আরভ্যতে, তত্র বক্ষ্যমাণমর্থং দ্বাভ্যাংস্তুবন্ শ্রোতৄণাং রুচ্যুৎপত্তয়ে শ্রীভগবানুবাচ পরমিতি। জ্ঞায়তেঽনেনেতি জ্ঞানং পরমাত্মজ্ঞানসাধনং পরং শ্রেষ্ঠং পরবস্তুবিষয়ত্বাৎ, কীদৃশং তৎ জ্ঞানানাং জ্ঞানসাধনানাং বহিরঙ্গানাং যজ্ঞাদীনাং মধ্যে উত্তমং উত্তমফলত্বাৎ নত্বমানিত্বাদীনাং তেষামন্তরঙ্গত্বেনোত্তমফলত্বাৎ, পরমিত্যনেনোৎকৃষ্টবিষয়ত্বমুক্তং, উত্তমমিত্যনেন তূৎকৃষ্টফলত্বমিতি ভেদঃ। ঈদৃশং জ্ঞানমহং প্রবক্ষ্যামি ভূয়ঃ পুনঃ পূর্ব্বেষ্বধ্যায়েষ্বসকৃদুক্তমপি, যৎ জ্ঞানং জ্ঞাত্বাঽনুষ্ঠায় মুনয়ঃ মননশীলাঃ সংন্যাসিনঃ সর্ব্বে পরাং সিদ্ধিং মোক্ষাখ্যাং ইতোদেহবন্ধনাদ্‌গতাঃ প্রাপ্তাঃ ॥ ১ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে ভূতপ্রকৃতিমোক্ষঞ্চ যে বিদুস্তেপরং যান্তীত্যুক্তং, তত্র কা বা ভূতপ্রকৃতিঃ, কিমাশ্রয়েণ তস্যা ভূতজনকত্বং, কথং বন্ধকত্বং, কথঞ্চ ততো মোক্ষঃ, কিঞ্চ মুক্তানাং লক্ষণং ইত্যেতদর্থজাতং বিবরীতুং চতুর্দ্দশোঽধ্যায় আরভ্যতে, তত্রাচৌ রুচ্যুৎপাদনার্থং পরং

জ্ঞানং স্তবন্ শ্রীভগবানুবাচ পরমিতি। পরং সর্ব্বোৎকৃষ্টং ব্রহ্ম ভূয়ঃ পুনঃ অসকৃদুক্তমপি বক্ষ্যা কিং তৎ স্বরূপমাহ জ্ঞানানাং অমানিত্বাদীনাং জ্ঞানসাধনানাং মধ্যে যৎ উত্তমং জ্ঞানং মোক্ষ ফলত্বাদন্তরঙ্গত্বদেতৎ অহং ঘটং জানামীত্যত্রাহমর্থস্য ঘটাকারবৃত্তের্ঘটস্য চ জ্ঞানমস্তীতি বিষয়ভে জ্ঞানত্রয়মস্তি, তত্রাদ্যং দ্বয়ং নান্তরীয়কং যচ্চ উত্তরং চরমজ্ঘটপ্রকাশফলরূপং জ্ঞানং তদেব পর ব্রহ্মেত্যর্থঃ, যথোক্তং বার্ত্তিককারৈঃ, "পরাগর্থপ্রমেয়েষু যা ফলত্বেন সমতা সংবিৎসৈবেহজ্ঞেয়োহং বেদান্তোক্তিপ্রমাণত" ইতি, যজ্জ্ঞাত্বা বেদান্তবাক্যজন্যয়াধীবৃত্ত্যা অপরোক্ষীকৃত্য পরাং সিদ্ধি মোক্ষং ইতঃ সংসারাৎ সংসারং বিহায় গতাঃ প্রাপ্তাঃ ॥ ১ ॥

**বিশ্বনাথ** :—গুণাঃ স্যুর্ব্বন্ধকাস্তেতু ফলৈজ্ঞেয়াশ্চতুর্দ্দশে। ণাত্যয়ে:চিহ্নতি;(?) হেতু-র্ভক্তিশ্চ বর্ণিতা। পূর্ব্বাধ্যায়ে কারণং গুণোসঙ্গোহস্য সদসদ্যোনিজন্মসু ইত্যুক্তং তত্র কে গুণাঃ কীদৃশো গুণসঙ্গঃ কস্য কস্য গুণস্য সঙ্গাৎ কিং কিং ফলং স্যাৎ গুণযুক্তস্য কিং কিং বা লক্ষণং কথং বা গুণেভ্যো মোচনং ইত্যপেক্ষায়াং বক্ষ্যমাণমর্থং স্তবানৌ বক্তুং প্রতিজানীতে পরমিতি। জ্ঞায়তেহনেনেতি জ্ঞানমুপদেশং পরং অত্যুত্তমং ॥ ১ ॥

**তাৎপর্য্য।**—শ্রীভগবান্ পূর্ব্বাধ্যায়ে "যাবৎ সংজায়তে কিঞ্চিৎ সত্ত্বং স্থাবরজঙ্গমং। ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগাৎ তদ্বিদ্ধি ভরতর্ষভ ॥" (১৩শ অধ্যায় ২৭ শ্লোক) ইত্যাদি বাক্যে ইহাই ব্যক্ত করিয়াছেন যে, ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞের সংযোগে এই বিশ্বব্যাপার সম্পাত হইয়াছে। তথায় নিরীশ্বর সাংখ্যবাদ অগ্রাহ্য করিয়া ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞের সংযোগ বিষয়ে ঈশ্বরাধীনত্ব প্রতিপাদিত হইয়াছে। পূর্ব্বাধ্যায়ে "কারণং গুণসঙ্গোহস্য সদসদ্যোনিজন্মসু।" (১৩শ অধ্যায় ২২ শ্লোক) ইত্যাদি বাক্যে ক্ষেত্রজ্ঞরূপ জীবের সত্ত্বরজস্তমো-গুণের সহিত মিলনেই সৎ অসৎ যোনিজন্মের কারণ প্রদর্শিত হইয়াছে। কোন্ গুণে কিরূপ সঙ্গ ঘটে, গুণ সমূহই বা কি, এবং কোন্ গুণ কি ভাবে বদ্ধ করে, ইহাই এস্থলে বিচার্য্য। অপি চ "ভূতপ্রকৃতিমোক্ষং চ যে বিদুর্যান্তি তে পরং।" (১৩শ অধ্যায় ৩৫ শ্লোক) ইত্যাদি বাক্যে মোক্ষের পথ প্রদর্শিত হইয়াছে। কিন্তু ভূতপ্রকৃতি প্রভৃতি শব্দ দ্বারা অভিহিত গুণসমূহের হস্ত হইতে জীবের কি প্রকারেই বা মুক্তি সংঘটিত হইয়া থাকে? আর মুক্ত পুরুষের লক্ষণই বা কি? ইত্যাকার তত্ত্বসমূহ বিস্তারিত রূপে আলোচনা করিবার নিমিত্ত চতুর্দ্দশ অধ্যায় আরব্ধ হইতেছে। প্রথমে শ্রোতৃগণের চিত্তকে তদভিমুখী করিবার অভিপ্রায়ে শ্লোকদ্বয়ে শ্রীভগবান্ সেই তত্ত্বের মাহাত্ম্য কীর্ত্তন করিতেছেন। শ্রীভগবান্ বলিতেছেন,

বিবিধ বিধানে নানাস্থানে আমি জ্ঞানের কথা বিবৃত করিয়াছি। কিন্তু তদ্বিষয়ে হে অর্জ্জুন! তোমার বোধঃসুদৃঢ় করিবার অভিপ্রায়ে আমি তাহা পুনঃ সংবদ্ধ ও নির্দ্দিষ্টরূপে পরিকীর্ত্তন করিতেছি। এই জ্ঞান যজ্ঞাদি নিঃশ্রেয়স লাভের সাধনভূত ক্রিয়া কাণ্ডের অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ। কারণ ক্রিয়া-কাণ্ডের দ্বারা নিয়মিত স্বর্গাদিভোগের প্রাপ্তি ঘটে, এবং তত্তদ্ ভোগা-বসানে পুনরায় জন্মমৃত্যুরূপ বন্ধন পুনঃ সংঘটিত হয়। কিন্তু যাহা সর্ব্ব সন্তাপ নাশক, যাহা নিঃশেষরূপে বন্ধন নির্ম্মুক্ত করিয়া জীবকে অনন্তা-নন্দের অধিকারী করে, সেই পরমফল কেবল জ্ঞান দ্বারাই লভ্য। এই জ্ঞান অমানিত্বাদি পূর্ব্ব কথিত চিত্তোন্নতির অন্তরঙ্গ স্বরূপ। এবং তত্তা-বতের পরিপাকেই এই পরমজ্ঞানের উদ্ভব হইয়া থাকে। জ্ঞানের তত্ত্ব এইরূপ প্রয়োজনীয় ও পরম ফলপ্রদ বলিয়া আমি পুনরায় ধারাবাহিক রূপে তাহার আলোচনায় প্রবৃত্ত হইতেছি; এই জ্ঞানের তত্ত্ব পরিজ্ঞাত হইয়া সন্ন্যাসিগণ * চরমে মোক্ষরূপ পরম ফল প্রাপ্ত হইয়া থাকেন।

শ্রীভগবান্ পূর্ব্বে "দুঃখেষনুদ্বিগ্নমনাঃ সুখেষু বিগতস্পৃহঃ" (২য় অধ্যায় ৫৬ শ্লোক) ইত্যাদি বাক্যে মুনির লক্ষণ নির্দ্দেশ করিয়াছেন। পরম জ্ঞান উপজাত না হইলে দুঃখে নিরুদ্বিগ্নতা সুখে স্পৃহাহীনতা এবং সর্ব্বব্যাপারে রাগ ভয় ও ক্রোধ শূন্যতা কখনই জন্মিতে পারে না। যাঁহাদের সেইরূপ উন্নতি হইয়াছে তাঁহারাই মুনি। পূর্ব্বাধ্যায় নির্দ্দিষ্ট অমানিত্বাদি গুণ সমূহ যাঁহার হৃদয়কে আশ্রয় করিয়াছে, তিনিই উল্লিখিত রূপ মুনিগণের চূড়ামণি হইয়াছেন। এইরূপ মুনিগণ পরম জ্ঞান সহকারে এই নশ্বর দেহ ত্যাগের পর পরমাগতি প্রাপ্ত হন।

নবনীত যেমন দুগ্ধের সারস্বরূপ, এবং তাহা দুগ্ধেরই অন্তর্নিহিত, তদ্রূপ যে জ্ঞানের তত্ত্ব এক্ষণে শ্রীভগবান্ পরিব্যক্ত করিতেছেন, তাহা সকল জ্ঞানের সার স্বরূপ, অথচ সকল জ্ঞানেরই অন্তর্নিহিত। প্রকৃতি পুরুষ ঘটিত যে সকল তত্ত্বজ্ঞানের বিষয় শ্রীভগবান্ পূর্ব্বে বিবৃত করিয়াছেন, সে সকল বিষয়ের পরিজ্ঞান নিতান্ত প্র[illegible], কিন্তু অধুনা যে জ্ঞানের কথা তিনি স্পষ্টরূপে বলিতে উদ্যত হইয়াছেন, তাহা তত্তাবৎ জ্ঞানের অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ ॥ ১ ॥

* সন্ন্যাসী—চতুর্থাশ্রমী। সতু চতুর্বিধঃ। কুটীচকঃ ১ বহূদকঃ ২ হংসঃ ৩ পরম হংসঃ ৪। "সর্ব্বসাধে"

*পূজ্যপাদ শ্রীমৎ শ্রীধরস্বামীর প্রারম্ভবাক্য। গুণের সঙ্গহেতু পুরুষ ও প্রকৃতির স্বতন্ত্রতা এবং সাংসারিক ব্যাপারের বিচিত্রতা চতুর্দ্দশ অধ্যায়ে বিস্তারিতরূপে কথিত হইতেছে।*

পূজ্যপাদ শ্রীমদ্বলদেবের প্রারম্ভ বাক্য। গুণসমূহই বন্ধনের হেতুভূত, ফল দ্বারাই সেই গুণত্রয়ের পরিচয় প্রাপ্ত হওয়া যায়; কিন্তু যাঁহারা আমার ভক্ত তাঁহারা তদতীত, এই সকল তত্ত্ব চতুর্দ্দশাধ্যায়ে কীর্ত্তিত হইয়াছে।

পূজ্যপাদ শ্রীমদ্বিশ্বনাথের প্রারম্ভবাক্য। সত্ত্বরজতম এই গুণ ত্রয়ই বন্ধনের হেতু এবং তাহারা ফলদ্বারা অনুমেয়; সেই গুণত্রয়ের বিনাশেই মুক্তি এবং ভক্তিই তাহার হেতু, ইহাই এই চতুর্দ্দশ অধ্যায়ে বর্ণিত হইতেছে।

---

## ইদং জ্ঞানমুপাশ্রিত্য মম সাধর্ম্ম্যমাগতাঃ।
## সর্গেঽপি নোপজায়ন্তে প্রলয়ে ন ব্যথন্তি চ ॥২॥

**অন্বয়।**—ইদং জ্ঞানং উপাশ্রিত্য ( অনুষ্ঠায় ) মম সাধর্ম্ম্যং ( স্বরূপত্বং ) আগতাঃ ( প্রাপ্তাঃ ) [ সন্তঃ ] সর্গে ( সৃষ্টিকালে ) অপি ন জায়ন্তে ( উৎপদ্যন্তে ) প্রলয়ে ন ব্যথন্তি ( লীয়ন্তে ) ॥ ২ ॥

**প্রতিশব্দ।**—এই জ্ঞানকে অনুষ্ঠান-করিয়া আমার স্বরূপতা প্রাপ্ত [ হইয়া ] সৃষ্টিতেও জন্মে না, এবং প্রলয়ে বিনষ্ট-হয় না ॥২॥

**ব্যাখ্যা।**—এই পরম জ্ঞানকে অনুষ্ঠান করিয়া সাধক আমারই স্বরূপতা প্রাপ্ত হইয়া থাকেন, সৃষ্টিকালে তাঁহাকে জন্মপরিগ্রহ করিতে হয় না, অথবা প্রলয়কালে বিনাশাধীন হইতে হয় না ॥ ২ ॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—তস্যাশ্চ সিদ্ধেরৈকান্তিকত্বং দর্শয়তি ইদমিতি। ইদং জ্ঞানং যথোক্তমুপাশ্রিত্য জ্ঞানসাধনমনুষ্ঠায়েত্যেতন্মম পরমেশ্বরস্য সাধর্ম্ম্যং মৎস্বরূপতামাগতাঃ প্রাপ্তা ইত্যেৰ্থোন তু সমানধর্ম্মতাং সাধর্ম্ম্যং ক্ষেত্রজ্ঞেশ্বরয়োর্ভেদানভ্যুপগমাৎ। গীতাশাস্ত্রে ফলবাদশ্চায়ং স্তুত্যর্থ-

---

হরৌ ভুপ ধর্ম্মঃ সন্ন্যাসিনাং ধ্রুবং। রক্তৈকবাসাদণ্ডী চ বিভর্ত্তি মৃৎকমণ্ডলুং। সর্ব্বত্র সমদর্শী চ স্মরেন্নারায়ণং সদা। করোতি ভ্রমণং নিত্য গেহে গেহেন তিষ্ঠতি। বিদ্যামন্ত্রঞ্চ কস্মৈচিৎ নদদাতি চ দৈবতং। করোতি .

মুচ্যতে। সর্গেঽপি সৃষ্টিকালেঽপি নোপজায়ন্তে নোৎপদ্যন্তে, প্রলয়ে ব্রহ্মণোঽপি বিনাশকালে ন ব্যথন্তি চ ব্যথাং নাপদ্যন্তে ন চ্যবন্তীত্যর্থঃ॥ ২॥

**আনন্দগিরি**।—জ্ঞানফলস্য কর্ম্মফলবৈলক্ষণ্যমাহ তস্যাশ্চেতি। কথং জ্ঞানাশ্রয়েণ তদ্ধেতুশ্রবণাদিসম্পত্তিদ্বারেত্যাহ জ্ঞানেতি। সাধর্ম্ম্যে গোগবয়য়োরিব বিশ্বদীশ্বরয়োরপি ভেদঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ মৎস্বরূপতামিতি। সাধর্ম্ম্যস্য মুখ্যত্বে ভেদধৌব্যাদ্‌গীতাশাস্ত্রবিরোধঃ স্যাদিত্যাহ নত্বিতি। জ্ঞানস্তুতয়ে তৎফলস্য বিবক্ষিতত্বাচ্চ নাত্র সারূপ্যমিষ্টমিত্যাহ ফলেতি। সারূপ্যে খীকলং হিত্বা ধ্যানফলমপ্রস্তুতং প্রসজ্যেতেত্যর্থঃ। ঈশ্বরাত্মতাং গতানামেব অবান্তরসর্গাদৌ তদ্বিষয়তীত্যাশঙ্ক্যাহ সর্গেঽপীতি॥ ২॥

**রামানুজ**।—পুনরপি তদ্‌জ্ঞানং ফলেন বিশিনষ্টি ইদমিতি। ইদং বক্ষ্যমাণং জ্ঞানমুপাশ্রিত্য মম সাধর্ম্ম্যমাগতাঃ মৎসাম্যং প্রাপ্তাঃ সর্গেঽপি নোপজায়ন্তেন সৃজ্যকর্ম্মতাং ভজন্তে প্রলয়ে ন ব্যথন্তি চ ন চ মৃতিকর্ম্মতাং ভজন্তে॥ ২॥

**হনুমান্**।—মমেশ্বরস্য সাধর্ম্ম্যং সধর্ম্মতাং, নব্যথন্তি ন চলন্তি॥ ২॥

**শ্রীধর**।—কিঞ্চ ইদমিতি। ইদং বক্ষ্যমাণং জ্ঞানমুপাশ্রিত্য জ্ঞানসাধনমনুষ্ঠায় মম সাধর্ম্ম্যং মদ্রূপত্বং প্রাপ্তাঃ সন্তঃ সর্গেঽপি ব্রহ্মাদিষূৎপদ্যমানেষ্বপি নোৎপদ্যন্তে তথা প্রলয়েঽপি ন ব্যথন্তি প্রলয়দুঃখং নানুভবন্তি পুনর্নাবর্ত্তন্ত ইত্যর্থঃ॥ ২॥

**বলদেব**।—ইদমিতি। গুরূপাসনয়েদং বক্ষ্যমাণং জ্ঞানং উপাশ্রিত্য প্রাপ্য জনাঃ সর্ব্বেশস্য মম নিত্যাবিভূতগুণাষ্টকস্য সাধর্ম্ম্যং সাধনাবির্ভাবিতেন তদষ্টকেন সাম্যমাগতাঃ সন্তঃ সর্গে নোপজায়ন্তে সৃজ্যকর্ম্মতাং নাপ্নুবন্তি প্রলয়ে ন ব্যথন্তে মৃতিকর্ম্মতাঞ্চ ন যান্তীতি জন্মমৃত্যুভ্যাং রহিতা মুক্তা ভবন্তীতি মোক্ষে জীববহুত্বমুক্তং। "তদ্বিষ্ণোঃ পরমং পদং সদা পশ্যন্তি সূরয়" ইত্যাদি শ্রুতিভ্যশ্চৈতদবগতং॥ ২॥

**মধুসূদন**।—তস্যাঃ সিদ্ধৈরৈকান্তিকত্বং দর্শয়তি। ইদং যথোক্তং জ্ঞানং জ্ঞানসাধনমুপাশ্রিত্যানুষ্ঠায় মম পরমেশ্বরস্য সাধর্ম্ম্যং মদ্রূপতামত্যন্তাভেদেনাগতাঃ প্রাপ্তাঃ সন্তঃ সর্গেঽপি হিরণ্যগর্ভাদিষূৎপদ্যমানেষ্বপি নোপজায়ন্তে, প্রলয়ে ব্রহ্মণোঽপি বিনাশকালে ন ব্যথন্তি চ ন ব্যথন্তে ন চ লীয়ন্ত ইত্যর্থঃ॥ ২॥

**নীলকণ্ঠ**।—ইদং জ্ঞানং বিষয়বিষয়িরূপবিকল্পবিনির্ম্মুক্তং উপাশ্রিত্য মম ঈশ্বরস্য সাধর্ম্ম্যং সর্ব্বাত্মত্বসর্ব্বনিয়ন্তৃত্বসর্ব্বভাবাধিষ্ঠাতৃত্বাদিধর্ম্মসাধর্ম্ম্যমাগতাঃ, তথা চ শ্রুতয়, "য এবং বেদাহং ব্রহ্মাস্মীতি স ইদং সর্ব্বং ভবতি সর্ব্বস্য বশী সর্ব্বস্যেশানঃ সর্ব্বস্যাধিপতিঃ সন্ সাধুনাকর্ম্মণাভূয়ান্নো এবাসাধুনাকনীয়ানিতি" জ্ঞানফলম্ ঈশ্বরসাধর্ম্ম্যপ্রাপ্তিমাহুঃ, কিঞ্চ ভৃগুও প্রভৃতয়োজ্ঞানবলাদেব

---

নাশ্রমং ভিক্ষুঃ করোতি নান্যবাসনাং। করোতি নানাসঙ্গঞ্চ নির্ম্মোহঃ সঙ্গবর্জ্জিতঃ। ন যাদৃ ভুঙ্ক্তে দেবাচ্চ শ্রীমুখং নহিপশ্যতি। ন বাঞ্ছিতং ভক্ষ্য বস্ত্র যাচতে গৃহিণং ব্রতী। ইতি সন্ন্যাসিনাং ধর্ম্ম মিত্যাহ কমলোদ্ভবঃ।"

সর্গেঽপি ন জায়ন্তে প্রলয়কালে চ তত্তদ্ভূতভাবং গচ্ছন্তো প্রলয়াগ্ন্যাদিভিঃ ন ব্যথন্তে ব্যাথাং প্রাপ্নুবন্তি ইদং শ্লোকদ্বয়ং ভাষ্যে বক্ষ্যমাণজ্ঞানস্তত্যর্থত্বেনৈব ব্যাখ্যাতং, তৎ জ্ঞানমুপাশ্রিত্যজ্ঞান-সাধনমনুষ্ঠায়েতিপদার্থঃ, শেষংস্পষ্টম্॥ ২॥

**বিশ্বনাথ**।—সাধর্ম্ম্যং সারূপ্যলক্ষণাং মুক্তিং ন ব্যথন্তি ন ব্যথন্তে॥ ২॥

**তাৎপর্য্য**।—পূর্ব্ব শ্লোকে শ্রীভগবান্ যে জ্ঞানতত্ত্ব পরিব্যক্ত করিবার ইচ্ছা প্রকাশ করিয়াছেন, সেই জ্ঞানের দ্বারা আরও কি ফল লব্ধ হইতে পারে, তাহাই এস্থলে কীর্ত্তন করিতেছেন। যে জ্ঞানের তত্ত্ব শ্রীভগবান্ এই অধ্যায়ে প্রকটিত করিতে প্রবর্ত্তিত হইয়াছেন, তাহাতে অধিকারী হইলে ব্রহ্মত্ব লব্ধ হইয়া থাকে অর্থাৎ সেই জ্ঞানের উল্লেখ সহকারে মানব আপনাকে ব্রহ্মেরই অংশ বলিয়া বুঝিতে পারে, এবং ক্রমোন্নতি সহকারে ব্রহ্ম ভাবাপন্ন হইয়া যায়। কিন্তু আত্ম জ্ঞানের প্রভাবে পরমাত্মার সহিত জীবাত্মার অভেদ বোধ হইলে চরমে যে ফল হয় তাহাই এস্থলে স্পষ্টরূপে নির্দ্দেশ হইতেছে। যাঁহার এইরূপ ব্রহ্মভাব উপস্থিত হইয়াছে, যিনি আপনাকে ও পরমাত্মাকে একই বস্তু বলিয়া হৃদ্বোধ করিয়াছেন, তাঁহাকে আর জন্মগ্রহণ করিতে হয় না। সৃষ্টির প্রারম্ভে যখন হিরণ্যগর্ভাদির (২৪৬।১৪৬১।১৫৪৭।পৃঃ টীঃ দ্রঃ) উদ্ভব হয়, তখন সেই আত্মজ্ঞান সম্পন্ন মহাপুরুষকে জন্মগ্রহণ করিতে হয় না; এবং যখন প্রলয়কালে (১৩১৯।১৫৪০ পৃঃ টীঃ দ্রষ্টব্য) সমস্ত জাগতিক বস্তু ক্ষয় প্রাপ্ত হইয়া প্রকৃতিতে বিলীন হয়, তখনও সেই মহাত্মাকে ধ্বংসদশায় নিপতিত হইতে হয় না। যখন সৃষ্টির প্রারম্ভে বা প্রলয় কালে তাঁহার আগমন ও নাশ নাই, তখন বারংবার কর্ম্মসূত্রাবলম্বনে পিতা মাতার সম্ভোগজনিত জনন এবং তদনন্তর নিয়মিত ভোগাবসানে মরণরূপ দুর্দ্দৈবের অধীনতা কখনই ঘটে না।

অদ্বৈত বাদিগণের অভিপ্রায় সংক্ষেপে বিবৃত হইল। এক্ষণে দ্বৈত-বাদিগণ যেরূপ অভিপ্রায় প্রকাশ করেন তাহা লিখিত হইতেছে। গুরূ-পদিষ্ট প্রণালী ক্রমে বিশিষ্ট সাধন দ্বারা ভক্তগণ চরমে পরমাত্মার ভাব প্রাপ্ত হইয়া থাকেন, এবং তদ্রূপ গুণ সমন্বিত হইয়া তাঁহারা জন্ম মৃত্যুর

(ব্রহ্ম বৈবর্ত্তে শ্রীকৃষ্ণ জন্ম খণ্ডে ৫৯ অধ্যায়।) ব্যাস উবাচ। "এতন্ত্বাশ্রম নিষ্ঠানাং যতীনাং নিয়তাত্মনাং। ভৈক্ষেণ বর্ত্তনং প্রোক্তং ফলমূলৈরথাপিবা॥ এককালং চরেদ্ভৈক্ষং ন প্রসজ্যেত বিস্তরে। ভৈক্ষে প্রসক্তোহি ..

অধীনতা ছিন্ন করিয়া থাকেন; অর্থাৎ তাঁহাদিগের জন্ম হয় না, সুতরাং জন্ম রহিতের মৃত্যুও ঘটে না। ঋগ্বেদ সংহিতার নিম্নলিখিত শ্রুতি মতানুকূল বোধে তাঁহারা উদ্ধৃত করিয়াছেন। যথা; "তদ্বিষ্ণোঃ পরমং পদং সদা পশ্যন্তি সূরয়ঃ দিবীব চক্ষুরাততং।" (ঋগ্বেদ ১ম অষ্টক ১ম মণ্ডল ২২ সূক্ত) ইহার ভাবার্থ; আকাশে সর্ব্বত্র বিস্তৃত নয়ন যেরূপ দর্শন করে, জ্ঞানিগণও সেইরূপে বিষ্ণুর পরমপদ দেখিয়া থাকেন ॥ ২ ॥

——:০:——

মম যোনির্ম্মহদ্ব্রহ্ম তস্মিন্ গর্ভং দধাম্যহং।
সম্ভবঃ সর্ব্বভূতানাং ততো ভবতি ভারত ॥ ৩ ॥

অন্বয়।—হে ভারত! মহৎব্রহ্ম (প্রকৃতিঃ) মম যোনিঃ (গর্ভাধানস্থানং) তস্মিন্ (প্রকৃতৌ) অহং গর্ভং (চিদাভাসং) দধামি (নিক্ষিপামি) ততঃ (গর্ভাধানাৎ) সর্ব্বভূতানাং সম্ভবঃ (উৎপত্তিঃ) ভবতি ॥ ৩ ॥

প্রতিশব্দ।—হে ভারত! মহৎব্রহ্ম আমার যোনি, তাহাতে আমি গর্ভকে নিক্ষেপ-করি, তাহা-হইতে সকল-ভূতের উৎপত্তি-হয় ॥ ৩ ॥

ব্যাখ্যা।—হে ভারত! মহৎব্রহ্মরূপা প্রকৃতি আমার গর্ভাধান স্থান, আমি তাহাতে জগৎবিস্তারের হেতুভূত চিদাভাসকে নিক্ষেপ করি, তদ্দারাই এই ভূতগ্রামের উদ্ভব হইয়া থাকে ॥ ৩ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগ ঈদৃশভূতকারণমিত্যাহ মমেতি। মম স্বভূতা মদীয়া মায়া ত্রিগুণাত্মিকা প্রকৃতির্যোনি সর্ব্বভূতানাং সর্ব্বকার্য্যেভ্যোমহত্বাৎ ভরণাচ্চ স্ববিকারাণাং মহদ্ব্রহ্মেতি যোনিরেব বিশিষ্যতে. তস্মিন্ মহতি ব্রহ্মণি যোনৌ গর্ভং হিরণ্যগর্ভস্য জন্মনোবীজং সর্ব্বভূতজন্মকারণং বীজং দধামি নিক্ষিপামি ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞপ্রকৃতিদ্বয়শক্তিমানীশ্বরোহহমবিদ্যাকাম-

প্রতির্ব্বিষয়ে ষপি সন্ততি। সপ্তাগারং চরেদ্ভৈক্ষ মলাভেবে পুনশ্চরেৎ। প্রক্ষাল্য পাত্রে ভুঞ্জীয়াদদ্ভিঃ প্রক্ষালয়েত্তৎ। অথবাপ্যন্যপাদায় পাত্রং ভুঞ্জীত নিত্যশঃ। ভুক্ত্বা চ সন্ত্যজেৎ পাত্রং যাত্রামাত্রমলোলুপঃ। বিধূমে সন্নমুষলে ব্যঙ্গারে ভুক্তবজ্জনে। বৃত্তে শরাবসংপাতে ভিক্ষাং নিত্যং যতিশ্চরেৎ। গোদোহমাত্রং তিষ্ঠেত কালম্ ভিক্ষুরধোমুখঃ। ভিক্ষেত্যুক্ত্বা সকৃত্তূষ্ণী মন্নং বাগ্যতঃ শুচিঃ। প্রক্ষাল্য পাণিপাদৌচ সমাচম্য যথাবিধি।

কর্ম্মোপাধিস্বরূপানুবিধায়িনং ক্ষেত্রজ্ঞং ক্ষেত্রেণ সংযোজয়ামীত্যর্থঃ। সম্ভব উৎপত্তিঃ সর্ব্বভূতানাং হিরণ্যগর্ভোৎপত্তিদ্বারেণ, ততস্তস্মাৎ যোনের্মূলকারণাদ্গর্ভাধানাৎ ভবতি ॥ ৩ ॥

**আনন্দগিরি।**—জ্ঞানস্তুত্যা তদভিমুখায়াব্যবহিতচেতসে বিবক্ষিতমর্থমাহ ক্ষেত্রেতি। স্বরূপত্বেন স্বভূতত্বং বারয়তি মদীয়েতি। ঈশ্বরীং চিচ্ছক্তিং ব্যাবর্ত্তয়তি ত্রিগুণাত্মিকেতি। সাংখ্যীয়-প্রকৃতিরপি মদীয়েতি ব্যাবর্ত্তিতা যোনিশব্দেন সর্ব্বাণি ভবনযোগ্যানি কার্য্যাণি প্রত্যুপাদানত্বম-ভিপ্রেতমিত্যাহ সর্ব্বভূতানামিতি। প্রকৃতের্ম্মহত্ত্বং সাধয়তি সর্ব্বেতি। সর্ব্বকার্য্যব্যাপ্তিমাদায় যোনাবেব ব্রহ্মশব্দঃ ন লিঙ্গবৈষম্যান্মহদ্ব্রহ্মেত্যর্থান্তরং কিঞ্চিদিত্যাশঙ্ক্যাহ যোনিরিতি। তস্মি-ন্নিত্যাদি বাচষ্টে তস্মিন্নিতি। ঈদৃশস্য ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগস্য ভূতকারণত্বমিতি বক্তুমুপক্রম্য কিমিদমন্যদাদর্শিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ ক্ষেত্রেতি। গর্ভশব্দেনোক্তসংযোগস্য ফলংদর্শয়তি সম্ভব-ইতি। আদিকর্ত্তা সভূতানাং ইতি স্মৃত্যা হিরণ্যগর্ভকার্য্যত্বাবগমাদ্ভূতানাং কথং যথোক্তগর্ভা-ধাননিমিত্তত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ হিরণ্যগর্ভেতি। ৩।

**রামানুজ।**—অথ প্রাকৃতানাং গুণানাং বন্ধহেতুতাপ্রকারং বক্তুং সর্ব্বভূতজাতস্য প্রকৃতিসংসর্গজত্বং "যাবৎসংজায়তে কিঞ্চিদি"ত্যনেনোক্তং ভগবতা স্বেনৈব কৃতমিত্যাহ মমেতি। [ মম মদীয়ং ] কৃৎস্নস্য জগতো যোনিভূতং মহদ্ব্রহ্ম যৎতস্মিনগর্ভং দধাম্যহং। "ভূমিরাপোঽনলো বায়ুঃ খং মনোবুদ্ধিরেব চ অহংকার ইতীয়ংমে ভিন্না প্রকৃতিরষ্টধা। অপরেয়মিতি" নির্দ্দিষ্টা-চেতনাপ্রকৃতির্মহদহংকারাবিকারাণাং কারণতয়া মহদ্ব্রহ্মেত্যুচ্যতে শ্রুতাবপি ক্বচিৎ প্রকৃতিরপি ব্রহ্মেতি নির্দ্দিশ্যতে "যঃ সর্ব্বজ্ঞঃ সর্ব্ববিৎ। যস্য জ্ঞানময়ংতপঃ তস্মাদেতদ্ব্রহ্মনামরূপমন্নং চ জায়ত" ইতি। "ইতস্ত্বন্যাং প্রকৃতিং বিদ্ধি মে পরাং জীবভূতামিতি" চেতনপুঞ্জরূপাযা প্রকৃতি-র্নির্দ্দিষ্ট সেহ সকলপ্রাণিবীজতয়া গর্ভশব্দেনোচ্যতে তস্মিন্নচেতনে যোনিভূতে মহতি ব্রহ্মণি চেতনপুঞ্জরূপং গর্ভং দধামি। অচেতনপ্রকৃত্যা ভোগক্ষেত্রভূতয়া ভোক্তৃবর্গপুঞ্জভূতাং চেতন-প্রকৃতিং সংযোজয়ামীত্যর্থঃ। তত স্তস্মাৎ প্রকৃতিদ্বয়সংযোগান্মৎসঙ্কল্পকৃতাৎ সর্ব্বভূতানাং ব্রহ্মাদি স্তম্বপর্য্যন্তানাং সম্ভবো ভবতি॥ ৩ ॥

**হনুমান।**—মম মৎসম্বন্ধিনী প্রকৃতিঃ সর্ব্বকার্য্যাপেক্ষয়া বর্দ্ধমানাজ্জানব্রহ্মেতি যোনিরেব বিশিষ্যতে গর্ভং হিরণ্যগর্ভস্য বীজং বীর্য্যংক্ষেত্রজ্ঞপ্রকৃতিদ্বয় শক্তিমানীশ্বরোঽহং দধামি ক্ষেত্রজ্ঞং ক্ষেত্রেণ সংযোজয়ামীত্যর্থঃ। সংভব উৎপত্তিঃ সর্ব্বভূতানাং হিরণ্যগর্ভোৎপত্তি দ্বারেত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

---

আদিত্যো দর্শয়িত্বান্নং ভুঞ্জীত প্রাঙ্মুখোঽন্বরঃ। হুত্বা প্রাণাহুতীঃ পঞ্চগ্রাসানষ্টৌ সমাহিতঃ। আচম্য দেবং ব্রহ্মাণং ধ্যায়ীত পরমেশ্বরং॥ অলাবুং দারু পাত্রঞ্চ মৃন্ময়ং বৈনবংতথা। চত্বারি যতিপাত্রাণি মনুরাহ প্রজাপতিঃ। প্রদোষে পররাত্রেচ মধ্যরাত্রেতথৈবচ। সন্ধ্যাস্বহ্নি বিশেষেণ চিন্তয়েন্নিত্যমীশ্বরং॥… ব্রতানিযানি ভিক্ষুণাং তথৈবোপব্রতানিচ। একৈকাতিক্রমে তেষাং প্রায়শ্চিত্তং বিধীয়তে। উপেত্যচ স্ত্রিয়ং কামাৎ প্রায়শ্চিত্তং সমাহিতঃ। প্রাণায়াম সমাযুক্তম্ কুর্য্যাৎসান্তপনম্ শুচিঃ। ততশ্চরেত নিয়মান্ কৃৎস্নান সংযত মানসঃ।

শ্রীধর।—তদেবং প্রশংসয়া শ্রোতারমভিমুখীকৃত্য পরমেশ্বরাধীনয়োঃ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ র্ব্বভূতোৎপত্তিং প্রতি হেতুত্বং ন তু স্বতন্ত্রয়োরিতীমং বিবক্ষিতমর্থং কথয়তি মমেতি। দেশতঃ ালতশ্চাপরিচ্ছিন্নত্বান্মহৎ বৃংহিতত্বাৎ স্বকার্য্যাণাং বৃদ্ধিহেতুত্বাদ্বা ব্রহ্ম প্রকৃতিরিত্যর্থঃ। তন্মহদ্ব্রহ্ম ম পরমেশ্বরস্য যোনির্গর্ভাধানং স্থানং তস্মিন্নহং গর্ভং জগদ্বিস্তারহেতুং চিদাভাসং দধামি ক্ষিপামি প্রলয়ে ময়ি লীনং সন্তমবিদ্যাকামকর্ম্মানুশয়বন্তং ক্ষেত্রজ্ঞং সৃষ্টিসময়ে ভোগ্যেন ক্ষেত্রেণ ংযোজয়ামীত্যর্থঃ, ততো গর্ভাধানাৎ সর্ব্বভূতানাং ব্রহ্মাদীনাং সম্ভবউৎপত্তির্ভবতীতি॥ ৩॥

বলদেব।—তদেবং বক্তব্যার্থস্তুত্যা তস্মিন্ রুচিং শ্রোতুরুৎপাদ্য ভূমিরাপ ইত্যাদি- য়ার্থানুসারাৎ যাবৎ সংজায়তে কিঞ্চিৎ ইত্যাদৌ প্রকৃতিজীবসংযোগং পরেশহেতুকমভিমতমিহ ্টয়তি মমেতি। মহৎ সর্ব্বস্য প্রপঞ্চস্য কারণং। ব্রহ্মাভিব্যক্তসত্বাদিগুণকং প্রধানং মম র্ব্বেশ্বরস্যা ণ্ডকোটিস্রষ্টুর্যোনির্গর্ভধারণস্থানং ভবতি। প্রধানে ব্রহ্মশব্দশ্চ। "তস্মাদেতদ্ব্রহ্মনাম- পমন্নং চ জায়ত" ইতি শ্রুতেঃ। তস্মিন্মহতি ব্রহ্মণি যোনিভূতে গর্ভং পরমাণুচৈতন্যরাশিমহং ধাম্যর্পয়ামি। ভূমিরাপ ইত্যাদিনা যা জড়া প্রকৃতিরুক্তা সেহ মহদ্ব্রহ্মেত্যুচ্যতে। ইতস্ত্বন্যা- ত্যাদিনা যা চেতনা প্রকৃতিরুক্তা সেহ সর্ব্ব প্রাণিবীজত্বাদ্গর্ভশব্দেনেতি। ভোগক্ষেত্রভূতয়া ড়য়া প্রকৃত্যা সহ চেতনভোক্তৃবর্গং সংযোজয়ামীত্যর্থঃ। ততো মদ্ধেতুকাৎ প্রকৃতিদ্বয়সং- যাগাৎ গর্ভাধানাদ্বা সর্ব্বভূতানাং ব্রহ্মাদিস্তম্বান্তানাং সম্ভবো জনির্ভবতি॥ ৩॥

মধুসূদন।—তদেবং প্রশংসয়া শ্রোতারমভিমুখীকৃত্য পরমেশ্বরাধীনয়োঃ প্রকৃতি- ুরুষয়োঃ সর্ব্বভূতোৎপত্তিং প্রতি হেতুত্বং ন তু সাঙ্খ্যসিদ্ধান্তবৎ স্বতন্ত্রয়োরিতীমং বিবক্ষিতমর্থমাহ ভ্যাং। সর্ব্বকার্য্যাপেক্ষয়াঽধিকত্বাৎ কারণং মহৎ সর্ব্বকার্য্যানাং বৃদ্ধিহেতুরূপাৎ বৃংহনরূপাৎ হ্ম অব্যাকৃতং প্রকৃতিস্ত্রিগুণাত্মিকা মায়ামহৎ ব্রহ্ম তচ্চ মমেশ্বরস্য যোনির্গর্ভাধানস্থানং, স্মিন্ মহতি ব্রহ্মণি যোনৌ গর্ভং সর্ব্বভূতজন্মকারণং অহং বহুস্যাং প্রজায়েয়েতীক্ষণরূপং সঙ্কল্পং ধামি ধারয়ামি তৎসঙ্কল্পবিষয়ীকরোমীত্যর্থঃ। যথা হি কশ্চিৎ পিতা পুত্রমনুশয়িনং বাহ্যাদ্যাহার- পেণ স্বস্মিন্ লীনং শরীরেণ যোজয়িতুং যোনৌ রেতঃসেকপূর্ব্বকং গর্ভমাধত্তে, তস্মাচ্চ গর্ভাধানাৎ পুত্রঃ শরীরেণ যুজ্যতে, তদর্থং চ মধ্যে কললাদ্যবস্থা ভবতি, তথা প্রলয়ে ময়ি লীনমবিদ্যা- কামকর্ম্মানুশয়বন্তং ক্ষেত্রজ্ঞং সৃষ্টিসময়ে ভোগ্যেন ক্ষেত্রেণ কার্য্যকারণসংঘাতেন যোজয়িতুং চিদা- ভাসাখ্যরেতঃসেকপূর্ব্বকং মায়াবৃত্তিরূপং গর্ভমহমাদধামি তদর্থং চ মধ্যে আকাশবায়ুতেজোজল- পৃথিব্যাদ্যুৎপত্ত্যবস্থাঃ, ততোগর্ভাধানাৎ সংভবউৎপত্তিঃ হিরণ্যগর্ভাদীনাং ভবতি হে ভারত! ঈশ্বরকৃতগর্ভাধানং বিনেত্যর্থঃ॥ ৩॥

---

নরাশ্রম মাগত্য চরেদ্ভিক্ষুরতন্দ্রিতঃ। নবর্ষ্মযুক্ত মন্ত্রং হিনস্তীতি মনীষিণঃ। তথাপি ন চ কর্ত্তব্যঃ প্রসঙ্গো ষ দারুণঃ। একরাত্রোপবাসশ্চ প্রাণায়াম শতং তথা। উক্তানৃতং প্রকর্ত্তব্যং যতিনা ধর্ম্মলিপ্সুনা॥ রমাপদ্গতেনাপিন ন কার্য্যং স্তেয় মন্ততঃ। স্তেয়াদভ্যাধিকঃ কশ্চিৎ নাস্ত্যধর্ম্ম ইতি স্মৃতিঃ। হিংসা চৈষাপরা- ক্তা যা চাত্মজ্ঞান নাশিকা। যদেতদ্ দ্রবিণং প্রাণাস্তেতু বহিশ্চরাঃ। সহস্ত হরতে প্রাণান্ যোযস্য হরতে ধনম্।

**নীলকণ্ঠ।**—অথেদানীং কাবাভূতপ্রকৃতিঃ, কিমাশ্রয়েণ তস্যাভূতজনকত্বং তদাহ মমেতি। মম শুদ্ধচিন্মাত্রস্য যোনিঃ প্রবেশস্থানং মহদ্ব্রহ্ম মহত্তত্ত্বস্য প্রথমকার্য্যস্য ব্রহ্মবৃংহকং কারণমব্যক্তাব্যাকৃতাপরপর্য্যায়ং ত্রিগুণাত্মকং মায়াখ্যং তস্মিন্ গর্ভং স্বপ্রতিবিম্বরূপং দধামি অহং চিদাত্মা ততোমৎপ্রতিবিম্বগর্ভিতা মায়া ততঃ সর্ব্বেষাং যা ভূতানাং ভবনধর্ম্মাণাং মহদাদীনাং হিরণ্যগর্ভাদীনাঞ্চ সম্ভব উৎপত্তির্ভবতি হে ভারত! এতেন চিৎপ্রতিবিম্ব সাপেক্ষত্বোপপাদনেন প্রকৃতেঃ সাংখ্যাভিমতং স্বাতন্ত্র্যং নিরস্তম্॥ ৩॥

**বিশ্বনাথ।**—অথানাদ্যবিদ্যাকৃতস্য গুণসঙ্গস্য বন্ধহেতুতা প্রকারং বক্তুং ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞয়োঃ সম্ভবপ্রকারমাহ। মম পরমেশ্বরস্য যোনিগর্ভাধানস্থানং মহদ্ব্রহ্ম দেশকালানবচ্ছিন্নত্বাৎ মহৎ বৃংহণাৎ কার্য্যরূপেণ বৃদ্ধিহেতৌ ব্রহ্ম প্রকৃতিরিত্যর্থঃ। শ্রুতাবপি কচিৎ প্রকৃতি ব্রহ্মেতি নির্দ্দিশ্যতে। তস্মিন্নহং গর্ভং দধামি আদধামি। "ইতস্ত্বন্যাং প্রকৃতিং বিদ্ধি মেপরাং জীবভূতাং" ইত্যনেন চেতনপুঞ্জরূপা যা প্রকৃতিঃ তটস্থ শক্তিরূপা নির্দ্দিষ্টা সা সকলপ্রাণি বীজতয়া গর্ভশব্দেনোচ্যতে ততো মৎকৃতাৎ গর্ভধানাৎ সর্ব্বভূতানাং ব্রহ্মাদীনাং সম্ভব উৎপত্তিঃ॥ ৩॥

**তাৎপর্য্য।**—অতীত শ্লোকদ্বয়ে শ্রোতৃমন তত্ত্বজ্ঞান লাভার্থ আকৃষ্ট করিয়া এক্ষণে শ্রীভগবান্ শ্লোকদ্বয়ে ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞের সংযোগ প্রণালী কীর্ত্তন করিতেছেন। এই শ্লোকে ইহাই প্রদর্শিত হইতেছে যে, সেই নিঃসঙ্গ নির্লিপ্ত পুরুষ এই সৃষ্টির মধ্যে প্রবিষ্ট রহিয়াছেন, এবং তাঁহারই আয়োজনে এই ভৌতিক পদার্থপুঞ্জের উদ্ভব হইয়াছে। পিতা যেমন সন্তান লাভ কামনায় পত্নীর যোনিদ্বার পথে গর্ভে রেতঃসেক করিয়া থাকেন, পরব্রহ্মও তদ্রূপ মহদ্রূপ যোনিপথে চিদাভাস রেতঃ সেক দ্বারা এই সৃষ্ট পদার্থ সমূহের সৃষ্টি করিয়া থাকেন। পিতার শরীরে পুত্রের সূক্ষ্ম অংশ সমূহ যেরূপে সংযুক্ত থাকে এবং পিতা যেমন রেতঃরূপে স্বয়ংই রূপান্তর ধারণ করিয়া পত্নীর গর্ভে প্রবিষ্ট হন, এবং যথাকালে পুত্ররূপে আবির্ভূত হইয়া থাকেন, তদ্রূপ সেই পরব্রহ্ম সূক্ষ্মরূপে এই সৃষ্ট পদার্থ

---

এবং কৃত্বা স দুষ্টাত্মা ছিন্ন বৃত্তৌ ব্রত চ্যুতঃ॥ ভূয়ো নির্ব্বেদমাপন্নশ্চরেচ্চান্দ্রায়ণম্ ব্রতম্॥ বিধিনা শাস্ত্র দৃষ্টেন সংবৎসর মিতি শ্রুতিঃ। ভূয়ো নির্ব্বেদমাপন্নশ্চরেদ্ভিক্ষুব্রতন্ত্রিতঃ॥ অকস্মাদপি হিংসান্তু যদি ভিক্ষুঃ সমাচরেৎ। কুর্য্যাৎ কৃচ্ছ্রাতিকৃচ্ছ্রন্তু চান্দ্রায়ণ মথাপিবা॥ স্কন্দেদিন্দ্রিয়দৌর্ব্বল্যাৎস্ত্রিয়ং দৃষ্ট্বা যতির্যদি। তেন ধারয়িতব্যা বৈ প্রাণায়ামাস্তু ষোড়শ। দিবাস্বপ্নে ত্রিরাত্রং স্যাৎ প্রাণায়াম শতংতথা। একান্নে মধুমাংসেচ নবশ্রাদ্ধে তথৈবচ। প্রত্যক্ষ লবণে চোক্তং প্রাজাপত্যং বিশোধনম্॥ ধ্যাননিষ্ঠস্য সততং নশ্যতে সর্ব্বপাতকং। তস্মান্মহেশ্বরং ধ্যাত্বা তস্যধ্যানরতোভবেৎ। (কূর্ম্মপুরাণ উপবিভাগে ২৮ অধ্যায়) ইহার ভাবার্থ যথা,—ব্রহ্মচারী প্রভৃতি আশ্রম চতুষ্টয়ের মধ্যে সন্ন্যাস চতুর্থ আশ্রম। সন্ন্যাসী চতুর্বিধ, কুটীচক, বহূদক, হংস, পরমহংস।

পুঞ্জে অনুপ্রবিষ্ট হইয়া স্বয়ংই বিরাজমান রহিয়াছেন। প্রলয়ে ভূতসমূহ অতি সূক্ষ্মরূপে পরব্রহ্মেই লীন হইয়া থাকে। তিনি যখন "আমি বহু হইব" এইরূপ বাসনাপরতন্ত্র হইয়া চিদাভাসরূপে প্রকৃতিকে আশ্রয় করেন, তখনই হিরণ্যগর্ভের ( ২৪৬।১৪৩১।১৫৪৭ পৃঃ টীঃ দ্রঃ ) উদ্ভব হয়, এবং সেই হিরণ্যগর্ভ হইতে এই স্থাবরজঙ্গম বিশ্ব ব্যাপারের উৎপত্তি ঘটিয়া থাকে। যেরূপ যৌন সংসর্গ প্রণালী অবলম্বনে জীবপ্রবাহ অবিরত প্রবাহিত হইতেছে, সৃষ্টির আদি ক্রমও তদনুরূপ, ইহাই প্রদর্শন করিবার নিমিত্ত যোনি পদের উল্লেখ হইয়াছে। ব্রহ্মের বাসনার পরই চিদাভাস রূপে প্রকৃতিকে আশ্রয় করাই যৌন সংসর্গজনিত পুরুষের রেতঃসেক বুঝিতে হইবে। সেই গর্ভাধান ব্যাপারের অবশ্যম্ভাবী পরিণাম হিরণ্যগর্ভের আবির্ভাব, তদনন্তর এই সৃষ্টি প্রবাহ। জীব অনুশয় অর্থাৎ অন্তিম বাসনা ও আসক্তি কাম প্রভৃতি সহকারে ব্রহ্মে লীন হইয়া থাকে। সৃষ্টির প্রারম্ভকালে তাহাদিগের বাসনানুকূল ভোগাভোগারূপ সংযোগ বিধান সেই ব্রহ্মেরই ব্যবস্থায় সংঘটিত হইয়া থাকে।

প্রলয়ান্তে অবিমুক্ত জীবসমূহের চিদংশ চিন্ময় ভগবান্‌কে আশ্রয় করে। যখন ব্রহ্ম স্বয়ং বহু হইবার বাসনা করিয়া থাকেন, তখনই সেই বহুবিধ জীবের চৈতন্য সমূহ বিচ্ছিন্ন হইয়া সত্ত্বরজস্তমোগুণা প্রকৃতিকে আশ্রয় করে। তদনন্তর সেই অতি সূক্ষ্ম চিদ্রূপ পদার্থ সমূহ স্ব স্ব বাসনাদির অনুসারে সত্ত্বরজ ও তমোগুণের তারতম্য ক্রমে ভিন্ন ভিন্ন সূক্ষ্ম কলেবরাদি প্রাপ্ত হইয়া থাকে। এইরূপেই হিরণ্যগর্ভ হইতে সূক্ষ্ম ভূতেরও উদ্ভব হয়। ইহাই প্রকৃতি পুরুষের যৌনসংসর্গ, ও তাহারই পরিণাম স্বরূপ সৃষ্টির ক্রম। সৃষ্টির প্রারম্ভে পরব্রহ্ম হইতে এই ক্রমে জীব সমূহের আবির্ভাব হয়, এবং প্রলয়কালে এইরূপে সত্ত্বরজস্তমোগুণত্রয় লীন হইয়া যায় এবং চিদ্রূপ পদার্থপুঞ্জ সেই ব্রহ্মকে আশ্রয় করিয়া

---

। ভগবানে সমস্ত কর্ম্ম সমর্পণ করাই সন্ন্যাসীর ধর্ম্ম। তিনি একমাত্র কৌপীন ও দণ্ডধারণ করিয়া কমণ্ডলু হস্তে সর্বভূতে সমদর্শন ও নারায়ণকে স্মরণ করিয়া গৃহে গৃহে গমন করেন, কখনও এক স্থানে [illegible] করেন না। তিনি সহসা কাহাকেও বিদ্যা বা মন্ত্র প্রদান করেন না। কোন স্থানে বাসের নিমিত্ত [illegible] নির্ম্মাণে উদ্যোগী হ[illegible] না, কোন বস্তুলাভের কামনা করেন না তাঁহার কোন সঙ্গ নাই মমতা নাই; তিনি [illegible] ভিক্ষা ভোজন না [illegible] দর্পণে শ্রীমুখ দর্শন করেন না। কোন গৃহস্থের নিকট তিনি বাঞ্ছিত বস্তু প্রার্থনা

থাকে। পূর্ব্বে যে পঞ্চাগ্নিবিদ্যার (১৪৬৪ পৃঃ টীঃ দ্রঃ) প্রসঙ্গ অপেক্ষাকৃত বাহুল্য রূপে কীর্ত্তন করা হইয়াছে, এই স্থলে তাহারও আলোচনা করা আবশ্যক। জীবসমূহ মরণান্তে যে যেরূপ গতি প্রাপ্ত হয়, এবং তদনন্তর বিহিত ভোগাবসানে যে যে প্রণালী ক্রমে পুনরাবির্ভূত হইয়া থাকে, তাহা তথায় বিস্তারিতরূপে আলোচিত হইয়াছে। সেই প্রসঙ্গ পর্য্যালোচনা করিলে উপলব্ধ হইবে যে, জননাভিলাষী জীবগণ চন্দ্রমণ্ডল হইতে বর্ষিত হিমানীরূপে ব্রীহিযবাদির অভ্যন্তরে প্রবেশ করিয়া থাকে। পরে তত্তদ্ পদার্থভোজী পুরুষ ও নারীর শুক্রশোনিত রূপে পরিণত হইয়া থাকে। ইহা হইতে সহজেই উপলব্ধ হইতেছে যে, মৃত্যুর পরেও অতি সূক্ষ্মরূপে বাসনা ও দেহের বীজ বিদ্যমান থাকে; প্রলয়ান্তে তাহাই পরব্রহ্মে ও প্রকৃতিতে লীন হয়; এবং পুনঃ সৃষ্টি কালে তাহা জীবরূপে পরিণত হয়। ছান্দোগ্যোপনিষদে এই প্রসঙ্গ বিস্তারিত রূপে বিবৃত হইয়াছে।

ভূতপুঞ্জ যে প্রকৃতি হইতে উৎপন্ন, ইহা বুঝাইবার নিমিত্ত পূর্ব্বে "যাবৎ সংজায়তে কিঞ্চিৎ" (১৩ অধ্যায় ২৭ শ্লোক) ইত্যাদি শ্লোক উদ্দিষ্টা হইয়াছে। পূর্ব্বে "ভূমিরাপোঽনলো বায়ু" (৭ম অধ্যায় ৪ শ্লোক) ইত্যাদি শ্লোকে এবং তদনন্তর "অপরেয়মিতস্ত্বন্যাং" (৭ম অধ্যায় ৫ শ্লোক) এই বাক্যে প্রকৃতির তত্ত্ব পরিস্ফুট করা হইয়াছে। এক্ষণে ইহাই প্রদর্শিত হইতেছে যে, তদুভয়কে আশ্রয় করিয়াই ব্রহ্মাদি স্তম্ব পর্য্যন্ত তাবৎপদার্থের উদ্ভব হইয়া থাকে। অচেতনরূপা প্রকৃতিতে ব্রহ্ম চেতনরূপ জীবের সংযোগ করিয়া থাকেন; সেই জীব সেই প্রকৃতি হইতে চেতনরূপে আবির্ভূত হইয়া বাসনানুরূপ বিষয়ভোগ করিয়া থাকেন ॥ ৩ ॥

---

করেন না। ভগবান্ পদ্মযোনি সন্ন্যাসিগণের এই প্রকার ধর্ম্ম নিরূপণ করিয়াছেন। জিতেন্দ্রিয় সন্ন্যাসিগণের ভিক্ষালব্ধ অন্ন কিম্বা ফলমূলদ্বারা জীবন যাত্রা নির্ব্বাহ করা বিধেয়। তাঁহারা এক সময়েই ভিক্ষা করিবেন, বারংবার ভিক্ষা লাভের চেষ্টা করিবেন না; কারণ সন্ন্যাসী ভিক্ষাতে অধিক আসক্ত হইলে পুনর্ব্বার বিষয় ভোগে লিপ্ত হইতে পারেন। সপ্তগৃহে ভিক্ষা গ্রহণ করা উচিত। তাহাতে জীবনোপযোগী দ্রব্য লাভ না হইলে আর দুই গৃহে ভিক্ষা গ্রহণ করিতে পারেন। জলের দ্বারা উত্তমরূপে পাত্র প্রক্ষালন করিয়া তাহাতে ভোজন করিবেন। নিত্য পৃথক্ পৃথক্ পাত্রে ভোজন উচিত এবং ভোজনান্তে তাহা পরিত্যাজ্য। কল্যকার জন্য তাহা রাখিয়া দিবে না। সন্ন্যাসী গৃহস্থের দ্বারে উপস্থিত হইয়া একবার মাত্র "ভিক্ষা" এই বাক্য উচ্চারণ করিয়া গোদোহন পরিমিত কাল নীরবে অপেক্ষা করিবেন। ভোজন কালে যতি বাগ্যত ও শুচি হইবেন।

**সর্ব্বযোনিষু কৌন্তেয় ! মূর্ত্তয়ঃ সম্ভবন্তি যাঃ।**
**তাসাং ব্রহ্ম মহদ্যোনিরহং বীজপ্রদঃ পিতা॥ ৪ ॥**

অন্বয়।—হে কৌন্তেয় ! (কুন্তীনন্দন !) সর্ব্বযোনিষু (মনুষ্যাদি সর্ব্বভূতেষু) যাঃ মূর্ত্তয়ঃ (জীবাঃ) সম্ভবন্তি (উৎপদ্যন্তে) তাসাং (মূর্ত্তীনাং) মহৎ ব্রহ্ম (প্রকৃতিঃ) যোনিঃ (কারণং) অহং বীজপ্রদঃ (গর্ভাধানকর্ত্তা) পিতা॥ ৪ ॥

প্রতিশব্দ।—হে কুন্তীনন্দন ! সর্ব্বযোনিতে যে জীব-সকল সম্ভূত হয়, তাহাদের প্রকৃতি কারণ, আমি গর্ভাধান-কর্ত্তা পিতা॥ ৪ ॥

ব্যাখ্যা।—হে কুন্তীতনয় ! মনুষ্যাদি বিবিধ যোনিতে যে সকল স্থাবর জঙ্গমাদি মূর্ত্তি সমুহ উদ্ভুত হয়, প্রকৃতি তাহাদের কারণ অর্থাৎ জননীরূপা এবং আমি বীজাধানকারী পিতৃ স্বরূপ॥ ৪ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—সর্ব্বযোনিম্বিতি। দেবপিতৃমনুষ্যপশুমৃগাদিসর্ব্বযোনিষু কৌন্তেয় ! মূর্ত্তয়োদেহসংস্থানলক্ষণা মূর্চ্ছিতাঙ্গাবয়বা মূর্ত্তয়ঃ সম্ভবন্তি যাস্তাসাং মূর্ত্তীনাং ব্রহ্ম মহৎ সর্ব্বাবস্থং যোনিঃ কারণমহমীশো.বীজপ্রদোগর্ভাধানস্য কর্ত্তা পিতা॥ ৪ ॥

আনন্দগিরি।—ননু কথমুক্তকারণানুরোধেন হিরণ্যগর্ভোদ্ভবমভ্যপেত্য ভূতানামুৎপত্তিরুচ্যতে দেবাদিজাতিবিশেষেষু দেহবিশেষাণাং কারণান্তরসম্ভবাত্তত্রাহ সর্ব্বযোনিম্বিতি। তত্র তত্র হেত্বন্তরপ্রতিভাসে কুতোহস্য হেতুত্বমিত্যাশঙ্ক্য ন তদ্রূপেণাসৌ বাবস্থানাদিত্যাহ সর্ব্বাবস্থমিতি। ৪।

রামানুজ।—কার্য্যাবস্থোঽপি চিদচিৎ প্রকৃতিসংসর্গো ময়ৈব কৃত ইত্যাহ সর্ব্বেতি। ..র্ব্বাসু দেবগন্ধর্ব্বযক্ষরাক্ষসমনুষ্যপশুমৃগপক্ষিসরিসৃপাদিষু যোনিষু তত্তন্মূর্ত্তয়ো যাঃ সম্ভবন্তি জায়ন্তে তাসাং ব্রহ্ম মহদ্যোনিঃ কারণং ময়া সংযোজিতচেতনবর্গা মহদাদিবিশেষান্তা প্রকৃতিঃ কারণ-

---

হস্ত পদ প্রক্ষালনের অনন্তর যথাবিধি আচমণ করিবেন; এবং আদিত্য দেবকে অন্ন নিবেদন করিয়া দিয়া পূর্ব্বমুখে ধীরভাবে উপবেশন পূর্ব্বক পঞ্চপ্রাণাহুতি প্রদান করিবেন অনন্তর অষ্টগ্রাস ভোজন করিবেন। পরে আচমনান্তে পরমেশ্বরকে স্মরণ করিবেন। অলাবু পাত্র, কাষ্ঠ পাত্র, মৃৎপাত্র এবং বেণুবংশ পাত্র এই চারি প্রকারই যতিপাত্র। প্রদোষে, মধ্য রাত্রে, শেষরাত্রে এবং সন্ধ্যাকালে বিশেষরূপে পরমেশ্বরকে চিন্তা করিবেন। সন্ন্যাসীর যে যে ব্রত ও নিয়ম বিহিত আছে, তাহাদের প্রত্যেক অতিক্রমে প্রায়শ্চিত্ত করা উচিত। ইন্দ্রিয়ের উত্তেজনায় স্ত্রীগমন করিয়া প্রাণায়াম যুক্ত সান্তপন নামক প্রায়শ্চিত্ত করিবেন। পণ্ডিতগণ বলিয়াছেন, পরিহাস স্থলে মিথ্যাবাক্য দোষাবহ নহে, কিন্তু সন্ন্যাসিগণের এরূপ পরিহাস সূচক মিথ্যা প্রসঙ্গও কর্ত্তব্য নহে। তিনি

মিত্যর্থঃ। অহং বীজপ্রদঃ পিতা। তত্র তত্র চ তত্তৎ কর্ম্মানুগুণ্যেন চেতনবর্গস্য সংযোজকশ্চাহমিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

**হনুমান্।**—সর্ব্বযোনিষু দেবাদ্যাসু মূর্ত্তয়ঃ সংস্থানানি বিশিষ্টানি ভূতানি তাসাং ব্রহ্ম মহৎ যোনিরহং বাসুদেবঃ পিতা ॥ ৪ ॥

**শ্রীধর।**—ন কেবলং সৃষ্ট্যুপক্রম এব মদধিষ্ঠানেনাভ্যাং প্রকৃতিপুরুষাভ্যাময়ং ভূতোৎপত্তিপ্রকারোঽপি তু সর্ব্বদৈবেত্যাহ সর্ব্বেতি। সর্ব্বাসু যোনিষু মনুষ্যাদ্যাসু যা মূর্ত্তয়ঃ স্থাবরজঙ্গমাত্মিকা উৎপদ্যন্তে তাসাং মূর্ত্তীনাং মহদ্ব্রহ্ম প্রকৃতির্যোনির্মাতৃস্থানীয়া,* অহঞ্চ বীজপ্রদঃ পিতা গর্ভাধানকর্ত্তা পিতা ॥ ৪ ॥

**বলদেব।**—সর্ব্বেতি। হে কৌন্তেয় সর্ব্বযোনিষু দেবাদিস্থাবরান্তাসু যোনিষু যা মূর্ত্তয়স্তনবঃ সংভবন্তি তাসাং মহদ্ব্রহ্ম প্রধানং যোনিরুৎপত্তিহেতুর্মাতেত্যর্থঃ। বীজপ্রদস্তৎকর্ম্মানুগুণ্যেন পরমাণুচৈতন্যরাশিসংযোজকঃ পরেশোঽহং পিতা ভবামি ॥ ৪ ॥

**মধুসূদন।**—নন্নু কথং সর্ব্বভূতানাং ততঃ সম্ভবো দেবাদিদেহবিশেষাণাং কারণান্তরসম্ভবাদিত্যাশঙ্ক্যাহ সর্ব্বেতি। দেবপিতৃমনুষ্যপশুমৃগাদিসর্ব্বযোনিষু যা মূর্ত্তয়ঃ জরায়ুজাণ্ডজস্বেদজোদ্ভিজ্জাদিভেদেন বিলক্ষণবিবিধসংস্থানাস্তনবঃ সম্ভবন্তি হে কৌন্তেয়! তাসাং মূর্ত্তীনাং তত্তৎকারণভাবাপন্নং মহৎ ব্রহ্মৈব যোনির্মাতৃস্থানীয়া, অহং পরমেশ্বরো বীজপ্রদঃ গর্ভাধানস্য কর্ত্তা পিতা, তেন মহতো ব্রহ্মণ এবাবস্থাবিশেষঃ কারণান্তরাণীতি যুক্তমুক্তং সম্ভবঃ সর্ব্বভূতানাং ততো ভবতীতি ॥ ৪ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—কিঞ্চ সর্ব্বেষু ভূতেষু উপাদানভূতেষু পৃথিব্যামোষধয় ইব যাঃ মূর্ত্তয়ঃ শরীরাণি সুরনরতির্য্যক্স্থাবরাত্মকানি চতুর্ব্বিধানি সম্ভবন্তি তাসাং মূর্ত্তীনাং ব্রহ্মমহৎপূর্ব্বোক্তং (মহতো ব্রহ্ম ব্রহ্মমহৎ রাজদন্তাদিত্বাদুপসর্জ্জনস্য পরনিপাতঃ) মাতৈব যোনিরিত্যর্থঃ অহন্তু তাসাং বীজপ্রদঃ পিতা তাস্বপি স্বপ্রতিবিম্বস্যার্পয়িতা, যথা পুরুষো ভার্য্যায়াং অসুশরিসংপৃক্তং রেতো নিষিঞ্চতি ততো ভার্য্যাতঃ পিণ্ডোৎপত্তিঃ রেতোঽশতোৎপত্তিরিতি চৈতন্যবিশিষ্টস্য পিণ্ডস্য পিতাঽহং মাতা চ মায়েত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

---

মিথ্যা বাক্য উচ্চারণ করিলে একরাত্র উপবাস এবং শত প্রাণায়ামের অনুষ্ঠান করিবেন। অত্যন্ত বিপদে পতিত হইলেও মিথ্যা প্রয়োগ উচিত নহে; কারণ মিথ্যার তুল্য আর অধর্ম্ম নাই। হিংসা এবং তৃষ্ণা আত্মজ্ঞান বিনাশক। ইহার অনুষ্ঠানে দুষ্টাত্মা সন্ন্যাসী ব্রতচ্যুত হয়। যদি সেই সন্ন্যাসীর অনুতাপ উপস্থিত হয়, তাহা হইলে সে পুনর্ব্বার একবৎসর মাধ্য চান্দ্রায়ণ ব্রতের অনুষ্ঠান করিবে। দৈব বশতঃ হিংসা করিলে কৃচ্ছ্রাতি কৃচ্ছ্র ব্রত অথবা চান্দ্রায়ণ করিবে। স্ত্রীলোক দর্শনে ইন্দ্রিয়ের দুর্ব্বলতা প্রযুক্ত যদি মন উত্তেজিত হয়, তবে ষোড়শ প্রাণায়াম করা কর্ত্তব্য। দিবা নিদ্রা করিলে ত্রিরাত্রোপবাস এবং শত প্রাণায়াম করিবে। মধু, মাংস, নব শ্রাদ্ধান্ন, এবং প্রত্যক্ষ লবণ ভক্ষণ করিয়া বিশুদ্ধির নিমিত্ত প্রজাপত্য ব্রতানুষ্ঠান করা বিধেয়। ধ্যাননিষ্ঠ সন্ন্যাসীর সর্ব্বপাপ নাশ হইয়া থাকে। অতএব সন্ন্যাসী সর্ব্বদা ধ্যান রত থাকিবেন। *। ব্রহ্ম আদি

বিশ্বনাথ।—ন কেবলং সৃষ্ট্যুৎপত্তি সময় এব সর্ব্বভূতানাং প্রকৃতির্মাতা অহংপিতা অপিতু সর্ব্বদৈবেত্যাহ সর্ব্বাসু যোনিষু দেবাদ্যাসু যা মূর্ত্তয়ো জঙ্গমস্থাবরাত্মিকা উৎপদ্যন্তে তাসাং মূর্ত্তীনাং মহৎব্রহ্ম প্রকৃতির্যোনিরুৎপত্তিস্থানং মাতা অহং বীজপ্রদঃ গর্ভাধানকর্ত্তা পিতা ॥ ৪ ॥

তাৎপর্য্য।—শ্রীভগবান্ পূর্ব্ব শ্লোকে আপনাকে সৃষ্টির প্রারম্ভকালে প্রকৃতি নামাভিধেয় মহদ্‌ব্রহ্মরূপ যোনি মধ্যে গর্ভাধান কর্ত্তা বলিয়া অভিপ্রায় ব্যক্ত করিয়াছেন। বর্ত্তমান শ্লোকে তিনি ইহাই বলিতেছেন যে, কেবলমাত্র সৃষ্টির প্রারম্ভ কালেই তিনি পিতৃস্বরূপে সম্বদ্ধ ছিলেন, এরূপ নহে; অপিচ ধারাবাহিকরূপে তাবৎ পদার্থেরই তিনি পিতৃস্বরূপ। হে কৌন্তেয়! তুমি মনে করিতে পার যে, সৃষ্টির সূচনা সময়ে আমি বহু হইবার সংকল্প করিয়া প্রকৃতিকে আশ্রয় পূর্ব্বক জীব প্রবাহের উদ্ভব করিয়াছি। তদনন্তর এই সৃষ্টি চক্র স্বকীয় শক্তিতেই জন্মাদি বিকারসমূহ প্রাপ্ত হইতেছে এবং সৃষ্টির ক্রম সংরক্ষণ করিতেছে। এরূপ মনে করা

---

বেদাচার্য্য বিষ্ণু দ্বিতীয় আচার্য্য, রুদ্র তৃতীয়, বশিষ্ঠ চতুর্থ, শক্তি পঞ্চম, পরাশর ষষ্ঠ, ব্যাস সপ্তম, শুক অষ্টম, গৌড় নবম, গোবিন্দ দশম এবং শঙ্করাচার্য্য একাদশ আচার্য্য। তন্মধ্যে সত্যযুগে ব্রহ্মা বিষ্ণু রুদ্র এই তিন আচার্য্য, ত্রেতায় বশিষ্ঠ শক্তি পরাশর, দ্বাপরে ব্যাস শুক এবং কলিতে গৌড় গোবিন্দ শঙ্কর এই তিন আচার্য্য। শঙ্করাচার্য্যের চারিজন শিষ্য। স্বরূপাচার্য্য, পদ্মাচার্য্য ত্রোটকাচার্য্য, পৃথ্বীধরাচার্য্য। স্বরূপাচার্য্যের দুই শিষ্য তীর্থ ও আশ্রম। পদ্মাচার্য্যের দুই শিষ্য বন, অরণ্য। ত্রোটকাচার্য্যের তিন শিষ্য গিরি, পর্ব্বত, সাগর। পৃথ্বীধরাচার্য্যের তিন শিষ্য সরস্বতী, ভারতী, পুরী। শঙ্করাচার্য্য প্রবর্ত্তিত উল্লিখিত রূপ সন্ন্যাসী ইদানীংকালে নানারূপ ভাগে বিভক্ত হইয়া হিমালয় হইতে কুমারিকা পর্য্যন্ত বিচরণ করিতেছেন। সন্ন্যাসিগণ গৃহস্থাশ্রম পরিত্যাগ করিয়া সন্ন্যাসী গুরুর সমীপে জ্ঞানোপদেশ গ্রহণ করেন, এবং নানাতীর্থ ও জনপদ পরিভ্রমণ করিয়া যথোপযুক্তকালে নিম্ন লিখিত মন্ত্রে দীক্ষিত হইয়া থাকেন। "তত্ত্বমসি মহাপ্রাজ্ঞ হংসঃ সোঽহং বিভাবয়। নির্ম্মমো নিরহঙ্কারঃ স্বভাবেন সুখং চর॥" (মহানির্ব্বাণ তন্ত্র ৮ম উল্লাস)

সর্ব্বত্যাগী সন্ন্যাসীর প্রকৃত লক্ষণ। শাস্ত্রে তাঁহাদের উপানৎ যষ্টি এবং শীত নিবারণের কন্থা ধারণের ব্যবস্থা আছে। কিন্তু বর্ত্তমান কালের সন্ন্যাসিগণ নানা স্থানের নানাপ্রকার বলয় কঙ্কন রুদ্রাক্ষাদি দেহে ধারণ করিয়া থাকেন। তদ্ব্যতীত ডোর কৌপীন ও গেরুয়া বসনাদি ব্যবহার করেন। পরব্রহ্মের সহিত অভেদ জ্ঞান হেতু আপনাকেও ব্রহ্মরূপে অনুভব করাই সন্ন্যাসীর লক্ষণ, এবং যিনি সেই রূপ ভাবে উন্নত হইয়াছেন, তিনিই সিদ্ধ সন্ন্যাসী। কিন্তু বর্ত্তমানকালে সন্ন্যাসিগণের উদ্দেশ্য সেইরূপ হইলেও ইঁহাদের সাধনা কেবল তীর্থভ্রমণ ও শিবোপাসনা মাত্রে পর্য্যবসিত। প্রকৃত তত্ত্বদর্শী কামনা শূন্য এবং আসক্তি বর্জ্জিত সন্ন্যাসী এখন নিতান্ত বিরল। বর্ত্তমান কালে অনেক সন্ন্যাসী কেবল ভিক্ষা বৃত্তিমাত্র অবলম্বন করিয়া জীবনপাত করেন; সাধনা ও আত্মোন্নতির কোন নিয়ম বা অনুষ্ঠান অবলম্বন করেন না।

ভ্রম। কারণ এই বিশ্বে বিভিন্ন প্রকার বিচিত্রতাপূর্ণ নানারূপ
পরিগ্রহ করিয়া যে সকল জীব স্ব স্ব নির্দ্দিষ্ট কর্ম্ম সম্পাদন করিতে
বিচরণ করিতেছে, তত্তাবৎ স্ব স্ব শ্রেণীনির্দ্দিষ্ট যোনি পথে আবি
হইতেছে সত্য; কিন্তু ইহা নিঃসংশয়িত সত্য যে, প্রকৃতি তৎসম
আদিস্বরূপ, কারণ স্বরূপ এবং পরম যোনিস্বরূপ। হে কুন্তীনন
আমি সেই প্রকৃতিরূপ পরম যোনিতে গর্ভাধানকারী পিতা। সুত
ইহাই প্রতিপন্ন হইতেছে যে, প্রকৃত প্রস্তাবে সেই পরব্রহ্ম হইতেই
জগতের যাবতীয় মূর্ত্ত পদার্থের উদ্ভব হইয়াছে, অর্থাৎ দেব * পিতৃ, ম
পশু, পক্ষীরূপ জরায়ুজ, অণ্ডজ, স্বেদজ, উদ্ভিজ্জের † উৎপত্তি হইয়া
তত্তাবৎ পৃথক্ পৃথক্ যোনি হইতে উদ্ভূত হইলেও প্রকৃতিই তাহা
মাতৃস্বরূপা এবং পরমেশ্বরই পিতৃস্বরূপ ॥ ৪ ॥

---

* দেব।—শাস্ত্রে কথিত আছে, দেবতা তেত্রিশ কোটী। "সদারা বিবুধাঃ সর্ব্বে স্বানাং স্বানা সহ। ত্রৈলোক্যে ত্রয়স্ত্রিংশৎকোটী সংখ্যা যথা ভব।" (পদ্ম পুরাণ) দেবগণ অমর, জ্যোতির্ম্ময় দেহ সত্ত্বগুণশালী। স্বর্গ ইঁহাদের বাসস্থান। 'নৃপাণাং দৈবতং বিষ্ণুস্তথৈবচ পুরন্দরঃ। বিপ্রাণামগ্নিরাদিত্যে চৈব পিনাকধৃক। দেবানাং দৈবতং বিষ্ণুর্দানবানাং ত্রিশূলভৃৎ। গন্ধর্ব্বাণাং তথা সোমো যক্ষাণামপি ব বিদ্যাধরাণাম্ বাগ্দেবী সাধ্যানাং ভগবান্ হরিঃ। রক্ষসাম্ শঙ্করোরুদ্রঃ কিন্নরাণাঞ্চ পার্ব্বতী। ঋষীণাং ব্রহ্মা মহাদেবশ্চ শূলভৃৎ। মনূনাং স্যাদুমা দেবী তথা বিষ্ণুঃ সভাস্করঃ। গৃহস্থানাঞ্চ সর্ব্বেস্থা ব্রহ্মা চারিণাং। বৈখানসাম্বিকা স্যাদ যতীনাঞ্চ মহেশ্বরঃ। ভূতানাং ভগবানরুদ্রঃ কুষ্মাণ্ডানাং বিনায়কঃ। ভগবান্ ব্রহ্মা দেবদেবঃ প্রজাপতিঃ।" (কূর্ম্মপুরাণ) অর্থাৎ নৃপতিগণের দেবতা বিষ্ণু এবং ইন্দ্র; বি দেবতা অগ্নি, সূর্য্য, ব্রহ্মা এবং মহাদেব; দেবগণের দেবতা বিষ্ণু এবং দানবগণের দেবতা শিব; গন্ধ ও যক্ষগণের দেবতা চন্দ্র, বিদ্যাধরগণের দেবতা সরস্বতী, সাধ্যগণের হরি, রাক্ষসগণের দেবতা কিন্নরগণের পার্ব্বতী, ঋষিগণের দেবতা ব্রহ্মা এবং মহাদেব, মনুগণের ও গৃহস্থগণের দেবতা উমা, বিষ্ণু ব্রহ্মচারিগণের ও দেবতা ব্রহ্মা, বৈখানসগণের দেবতা অম্বিকা যতিগণের মহেশ্বর; ভূতগণের দেবতা কুষ্মাণ্ডগণের দেবতা বিনায়ক, এবং সকলেরই দেবতা ভগবান্ প্রজাপতি ব্রহ্মা।

† জরায়ুজাদি।—"জরায়ুজানি, জরায়ুভ্যো জাতানি মনুষ্য পশ্বাদীনি। অণ্ডজানি, অণ্ডেভ্যো জাতানি পন্নগাদীনি। স্বেদজানি, স্বেদেভ্যো জাতানি যুকমশকাদীনি। উদ্ভিজ্জানি, ভূমিমুদ্ভিদ্য জাতানি লতাবৃক্ষা (বেদান্তসার) জরায়ু হইতে যাহারা জন্মে, তাহারাই জরায়ুজ; যেমন মনুষ্য পশু প্রভৃতি। অণ্ড যাহারা জন্মে, তাহারাই অণ্ডজ পক্ষী সর্পাদি। স্বেদ অর্থাৎ উষ্ম হইতে যাহারা জন্মে তাহারাই স্বেদজ যুক মশকাদি। ভূমি ভেদ করিয়া যাহারা জন্মে, তাহারাই উদ্ভিদ, লতা বৃক্ষাদি।

সত্ত্বং রজস্তম ইতি গুণাঃ প্রকৃতিসম্ভবাঃ।
নিবধ্নন্তি মহাবাহো! দেহে দেহিনমব্যয়ম্ ॥ ৫ ॥

**অন্বয়।** হে মহাবাহো! (ভুজবলশালিন্!) সত্ত্বং রজঃ তমঃ ইতি প্রকৃতিসম্ভবাঃ (প্রকৃতিজাতাঃ) গুণাঃ দেহে (শরীরে) অব্যয়ং (বিকাররহিতং) দেহিনং (আত্মানং) নিবধ্নন্তি (বদ্ধং কুর্ব্বন্তি) ॥ ৫ ॥

**প্রতিশব্দ।** হে মহাবাহো! সত্ত্ব রজ তমঃ এই প্রকৃতি-জাত গুণ-সকল শরীরে অব্যয় আত্মাকে বদ্ধ করে ॥ ৫ ॥

**ব্যাখ্যা।** হে অসীমভুজবলশালিন্ অর্জ্জুন! সত্ত্ব রজঃ এবং তমঃ এই গুণত্রয় প্রকৃতি হইতে সঞ্জাত এবং ইহারাই এই শরীরে নির্বিকারী আত্মাকে জন্মমৃত্যু সুখাদিভোগে সংবদ্ধ করে ॥ ৫ ॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—কে গুণাঃ কথং বধ্নন্তীত্যুচ্যতে সত্ত্বমিতি। সত্ত্বং রজস্তম ইত্যেবং-নামানো গুণা ইতি পারিভাষিকঃ শব্দো ন রূপাদিবৎ দ্রব্যাশ্রিতাঃ, ন চ গুণগুণিনোরন্যত্বমত্র বিবক্ষিতং, তস্মাদ্ গুণা ইব নিত্যপরতন্ত্রাঃ ক্ষেত্রজ্ঞং প্রত্যবিদ্যাত্মকত্বাৎ ক্ষেত্রজ্ঞং নিবধ্নন্তীব তমাস্পদীকৃত্যাত্মানং প্রতিলভন্ত ইতি নিবধ্নন্তীত্যুচ্যতে। তে চ প্রকৃতিসম্ভবা ভগবন্মায়াসম্ভবা নিবধ্নন্তীব হে মহাবাহো! মহান্তৌ সমর্থতরাবাজানুপ্রলম্বৌ বাহূ যস্য স মহাবাহুঃ, হে মহাবাহো! দেহে শরীরে দেহিনং দেহবন্তং অব্যয়মব্যয়ত্বঞ্চোক্তমনাদিত্বাদিত্যাদিশ্লোকে ॥ ৫ ॥

**আনন্দগিরি।**—এবং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগাজ্জগদুৎপত্তিং দর্শয়তা প্রকৃতেরবিদ্যায়াঃ সংসারহেতুত্বমুক্তং ইদানী মধ্যায়াদৌ উক্তমাকাঙ্ক্ষাদ্বয়ং পূর্ব্বমনূদ্যান গুণাশ্লোকেনোত্তরমাহ কে গুণাইতি। সত্ত্বাদিষু কথং গুণশব্দ প্রবৃত্তিরিত্যাশঙ্ক্য পরতন্ত্রত্বাদিত্যাহ গুণাইতি। রূপাদিম্বিব গুণশব্দঃ সত্ত্বাদিষু দ্রব্যাশ্রিতত্বং নিমিত্তীকৃত্য কিং নস্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ পারিভাষিক ইতি। প্রকৃত্যাত্মকানাং তেষাং সর্ব্বাশয়ত্বান্নৈবমিত্যাহ ন রূপাদিবদিতি। গুণানাং প্রকৃতেশ্চ পৃথগুক্তেরন্যত্বে কুতস্তেষাং প্রকৃত্যাত্মকত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ নচ গুণেতি। অত্যন্তভেদ গবাশ্ববত্ত-স্তাবাসম্ভবাদিত্যর্থঃ। ভেদাভেদেচ তদ্ভাবাসম্ভবাদ্বিশেষাৎ কুতস্তেষু গুণপারতন্ত্র্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ তস্মাদিতি। ক্ষেত্রজ্ঞংপ্রতি নিত্যপারতন্ত্র্যে হেতুমাহ অবিদ্যেতি। কে গুণাইত্যস্যোত্তরমুক্তং কথং বধ্নন্তীত্যস্যোত্তরমাহ ক্ষেত্রজ্ঞমিতি। তদেবোপপাদয়তি তমাস্পদীকৃত্যেতি। সম্ভবত্য-স্মাদিতি সম্ভবঃ প্রকৃতিঃ সম্ভবো যেষাং তে তথেতি। প্রাকৃতানাং গুণানাং প্রকৃত্যাত্ম-কত্বমাহ তে চেতি। সাংখ্যানাম্প্রকৃতিং প্রধানাখ্যাং ব্যাবর্ত্তয়তি ভগবদিতি। ইবকারানুবন্ধেন নিতরাং বধ্নন্তি স্ববিকারবত্ত্বারোপদর্শয়ন্তীতি। ক্রিয়াপদং ব্যাখ্যায় মহাবাহুশব্দং ব্যাচষ্টে মহা-ন্তাবিতি। দেহবন্তং দেহমাত্মানং মন্যমানং দেহস্বামিনমিত্যর্থঃ। কূটস্থস্য কথং বধ্যমান-

স্বমিত্যাশঙ্ক্য কুর্য্যাঙ্গেরাবণুধিয়মিতি ন্যায়েন মায়ামাহাত্ম্যমিদমিত্যাহ অব্যয়মিতি। স্বতো বস্তুতো বা ব্যয়রাহিত্যাপেক্ষায়ামাহ অব্যয়ত্বঞ্চেতি। ৫।

**রামানুজ**।—এবং সর্গাদৌ প্রাচীনকর্ম্মবশাদচিৎসংসর্গেণ দেবাদিষু যোনিষু পুনঃ পুনর্দ্দেবাদিভাবেন জন্মহেতুমাহ সত্ত্বমিতি। সত্ত্বরজস্তমাংসি ত্রয়োগুণাঃ প্রকৃতেঃ স্বরূপানুবন্ধিনঃ স্বভাববিশেষাঃ প্রকাশাদিকার্য্যৈকনিরূপণীয়াঃ। প্রকৃত্যাবস্থায়ামনুদ্ভূতাঃ তদ্বিকারেষু মহদাদিষুদ্ভূতাঃ মহদাদিবিশেষাস্তৈরারব্ধ দেবমনুষ্যাদিদেহসম্বন্ধিনং দেহিনমব্যয়ং স্বতো গুণসম্বন্ধানর্হং দেহে বর্ত্তমানং নিবধ্নন্তি দেহে বর্ত্তমানত্বোপাধিনা নিবধ্নন্তীত্যর্থঃ॥ ৫॥

**হনুমান্**।—কেগুণাঃ কথং বা ভবন্তীত্যভিপ্রেত্যোচ্যতে সত্ত্বমিতি প্রকৃতিসম্ভবাঃ অবিদ্যাসম্ভবা নিবধ্নন্তি নিগচ্ছন্তি অব্যয়ং অবিনাশিনং॥ ৫॥

**শ্রীধর**।—তদেবং পরমেশ্বরাধীনাভ্যাং প্রকৃতিপুরুষাভ্যাং সর্ব্বভূতোৎপত্তিং নিরূপ্যেদানীং প্রকৃতিসঙ্গেন পুরুষস্য সংসারং প্রপঞ্চয়তি সত্ত্বমিত্যাদি চতুর্ভিঃ। সত্ত্বং রজস্তম ইত্যেবং সংজ্ঞকাস্ত্রয়োগুণাঃ প্রকৃতিসম্ভবাঃ প্রকৃতেঃ সম্ভব উদ্ভবোযেষাং তে তথোক্তাঃ। গুণসাম্যং প্রকৃতিস্তস্যাঃ সকাশাৎ পৃথক্‌ত্বেনাভিব্যক্তাঃ সন্তঃ প্রকৃতিকার্য্যে দেহে তাদাত্ম্যেন স্থিতং দেহিনং চিদংশং বস্তুতোঽব্যয়ং নির্ব্বিকারমেব সন্তং নিবধ্নন্তি স্বকার্য্যৈঃ সুখদুঃখমোহাদিভিঃ সংযোজয়ন্তীত্যর্থঃ॥ ৫॥

**বলদেব**।—অথ কে গুণাঃ কথং তেষু পুরুষস্য সঙ্গঃ কথং বা তে তং নিবধ্নন্তীত্যাহ সত্ত্বমিতি চতুর্ভিঃ। সত্ত্বাদিসংজ্ঞকাস্ত্রয়ো গুণাঃ প্রকৃতিসম্ভবাঃ প্রকৃতেরভিব্যক্তাঃ তে স্বকার্য্যে দেহে স্থিতং পুরুষমব্যয়ং বস্তুতো নির্ব্বিকারমপি নিবধ্নন্তি অবিবেক-গৃহীতৈঃ সুখদুঃখমোহৈঃ স্বধর্ম্মৈস্তং যোজয়ন্তীতি॥ ৫॥

**মধুসূদন**।—তদেবং নিরীশ্বরসাংখ্যনিরাকরণেন ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগস্যেশ্বরাধীনত্বমুক্তং, ইদানীং কস্মিন্ গুণে কথং সঙ্গঃ কে বা গুণাঃ কথং বা তে বধ্নন্তীত্যুচ্যতে সত্ত্বমিত্যাদিনা। সত্ত্বমিত্যতঃ প্রাক্ চতুর্ভিঃ সত্ত্বরজস্তম ইত্যেবংনামানোগুণা নিত্যপরতন্ত্রাঃ পুরুষং প্রতি সর্ব্বেষামচেতনানাং চেতনার্থত্বাৎ নতু বৈশেষিকাণাং রূপাদিবদ্দ্রব্যাশ্রিতাঃ, নচ গুণগুণিনোরন্যত্বমত্র বিবক্ষিতং গুণত্রয়াত্মকত্বাৎপ্রকৃতেঃ, তর্হি কথং প্রকৃতিসংভবা ইতি উচ্যতে ত্রয়াণাং সাম্যাবস্থা প্রকৃতির্মায়া ভগবতঃ তস্যাঃ সকাশাৎ পরস্পরাঙ্গাঙ্গিভাবেন বৈষম্যেণ পরিণতাঃ প্রকৃতিসংভবা ইত্যুচ্যন্তে যে চ দেহে প্রকৃতিকার্য্যে শরীরেন্দ্রিয়সঙ্ঘাতে দেহিনং দেহতাদাত্ম্যাধ্যাসমাপন্নং জীবং পরমার্থতঃ সর্ব্ববিকারশূন্যত্বেনাব্যয়ং নিবধ্নন্তি নির্ব্বিকারমেব সন্তং সবিকারবত্তয়োপদর্শয়ন্তীব ভ্রান্ত্যা জলপাত্রাণীব দিবি স্থিতমাদিত্যং প্রতি বিম্বাধ্যাসেন স্বকম্পাদিমত্তয়া, যথা চ পারমার্থিকোবন্ধোনাস্তি তথা ব্যাখ্যাতং প্রাক্ "শরীরস্থোঽপি কৌন্তেয়! ন করোতি ন লিপ্যত" ইতি॥ ৫॥

**নীলকণ্ঠ**।—এবং ঈশ্বরাশ্রয়েণ প্রকৃতির্ভূতানি সৃজতীত্যুক্তং ইদানীং সাকথভুতান

বধ্নাতি বহুচ্যতে, সত্ত্বমিতি। প্রকৃতিঃ সত্ত্বরজস্তমসাংসাম্যাবস্থা ততঃ সকাশাৎ পরস্পরাঙ্গাঙ্গিভাবেন বৈষম্যেণ উদিচ্যমানাঃ প্রকৃতিসম্ভবা ইত্যুচ্যন্তে নতু প্রকৃতিতোঽন্যে বৈশেষিকাণামিবদ্রব্যাদ্‌গুণা অন্যে, এতে হে মহাবাহো দেহে অব্যয়মবিকারিণমপিদেহিনং স্থূণায়াং বৎসমিব রশনাভূতা গুণা নিবধ্নন্তি॥ ৫ ॥

বিশ্বনাথ।—তদেবং প্রকৃতিপুরুষাভ্যাং সর্ব্বভূতোৎপত্তিং নিরূপ্য ইদানীং কে গুণা উচ্যন্তে। তেষু সঙ্গাৎ জীবস্য কীদৃশোবন্ধ ইত্যাপেক্ষায়ামাহ সত্ত্বমিতি। দেহে প্রকৃতি কার্য্যে গুণাঃ তাদাত্ম্যেনস্থিতং দেহিনং জীবং বস্তুতোঽব্যয়ং নির্ব্বিকারমসঙ্গিনমপি অনাদ্যবিদ্যয়া কৃতাদেগুণ সঙ্গাদেব হেতোগুণা নিবধ্নন্তি॥ ৫ ॥

তাৎপর্য্য।—পূর্ব্বে প্রদর্শিত হইয়াছে যে, শ্রীভগবানই সৃষ্ট জীববর্গের পিতাস্বরূপ, এবং সৃষ্ট কার্য্যের আদিস্বরূপ। প্রকৃতি ভগবৎ প্রদত্ত চিৎ শক্তি সম্পন্ন হইয়া গুণ ধর্ম্মের বিকাশ ক্রমে জীবরাজ্যের গঠন করিয়া থাকেন। সেই প্রকৃতির গুণ কি, এবং সেই গুণ কেনই বা জীবগণকে বদ্ধ করে, ইহাই অধুনা কতিপয় শ্লোকে কথিত হইবে। পূর্ব্বে বারংবার নির্দ্দেশ করা হইয়াছে যে, প্রকৃতি সত্ত্বরজঃতমোগুণান্বিতা। এই গুণত্রয় সাম্যাবস্থায় প্রকৃতিতে লীন হইয়া থাকে। পরব্রহ্মের চিচ্ছক্তি প্রকৃতিতে অবভাসিত হইলে উল্লিখিত গুণত্রয় সাম্যাবস্থা পরিত্যাগ করিয়া পরস্পর অঙ্গাঙ্গিভাবে বৈষম্য ভাব প্রাপ্ত হইয়া সাম্যভাব পরিত্যাগ করে এবং স্বতন্ত্রতা প্রাপ্ত হয়। এই ক্ষেত্ররূপ দেহসমূহ সেই গুণময়ী প্রকৃতিরই কার্য্য, এই দেহাদি ব্যাপার বিকারশীল ও পরিণামী। পুরুষ অব্যয় অর্থাৎ নির্ব্বিকার হইলেও গুণত্রয় তাঁহাকে এই দেহের সহিত সংবদ্ধ করে, এবং তজ্জন্য তিনি বিকারী ও পরিণামীর ন্যায় ব্যবহারাবদ্ধ হইয়া দেহের সহিত সংসৃষ্ট থাকেন। বস্তুতঃ এইরূপ সংশ্রব ও বন্ধন ঘটিলেও প্রকৃত প্রস্তাবে জীবের দেহের সহিত পরমার্থিক সম্বন্ধ ঘটে না। গুণ ধর্ম্মাশ্রিত যে সংশ্রব দৃষ্ট হয়, তাহা পরিদৃশ্যমান সম্বন্ধ মাত্র। নভোমণ্ডলস্থ সূর্য্যের প্রতিবিম্ব সরসী নীরে তরঙ্গসঙ্গে কম্পিত ও বিচলিত হয় বটে, কিন্তু বস্তুতঃ সূর্য্যের কম্পন বা প্রচলন ঘটে না। ত্রয়োদশাধ্যায়ে ৩১শ শ্লোকে অব্যয় শব্দ এবং এই শ্লোকের ভাব আলোচিত হইয়াছে।

এই শ্লোকে ভগবান্ অর্জ্জুনকে "মহাবাহো" শব্দে সম্বোধন করিয়াছেন। সুদীর্ঘ আজানুলম্বিত বাহু বিশিষ্ট ইহাই এই বাক্যের অর্থ॥ ৫॥

——(•)——

তত্র সত্ত্বং নির্ম্মলত্বাৎ প্রকাশকমনাময়ং।
সুখসঙ্গেন বধ্নাতি জ্ঞানসঙ্গেন চানঘ! ॥ ৬ ॥

অন্বয়। হে অনঘ! (পাপরহিত!) তত্র (তেষাং গুণানাং মধ্যে) নির্ম্মলত্বাৎ (স্বচ্ছত্বাৎ) প্রকাশকং (ভাস্বরং) অনাময়ং (শান্তং) সত্ত্বং সুখসঙ্গেন (সুখভোগেন) জ্ঞানসঙ্গেন (জ্ঞানসংযোগেন) চ [দেহিনং] বধ্নাতি (সংযোজয়তি) ॥ ৬ ॥

প্রতিশব্দ।—হে পাপরহিত! সেই-গুণ-সকলের-মধ্যে নির্ম্মলত্ব-হেতু প্রকাশক শান্ত সত্ত্বগুণ সুখ-সঙ্গ-দ্বারা এবং জ্ঞান-সঙ্গ-দ্বারা [দেহীকে] বদ্ধ-করে ॥ ৬ ॥

ব্যাখ্যা। হে নিষ্পাপশরীর ধনঞ্জয়! এই গুণত্রয় মধ্যে সত্ত্বগুণ অতি স্বচ্ছহেতু সর্ব্বপ্রকাশক এবং শান্ত, এই সত্ত্বগুণই জীবকে সুখ-ভোগে এবং জ্ঞানলাভে লিপ্ত করে ॥ ৬ ॥

শঙ্করাচার্য্য —ননু ন দেহী লিপ্যত ইত্যুক্তং, তৎ কথমিহ নিবধ্নন্তীত্যন্যথা উচ্যতে পরিহৃতং অস্মাভিরিবশব্দেন নিবধ্নন্তীবেতি। তত্র সত্ত্বমিতি তত্র সত্ত্বাদীনাং সত্ত্বস্যৈব তাবল্লক্ষণমুচ্যতে নির্ম্মলত্বাৎ স্ফটিক ইব মণিঃ প্রকাশকমনাময়ং নিরুপদ্রবং সত্ত্বং তন্নিবধ্নাতি কথং সুখসঙ্গেন সুখ্যহমিতি বিষয়ভূতস্য সুখস্য বিষয়িণ্যাত্মনি সংশ্লেষাপাদনং মৃষৈব সুখেন সংজননমিতি, সৈষা অবিদ্যা ন হি বিষয়ধর্ম্মো বিষয়িণো ভবতি ইচ্ছাদি চ ধৃত্যন্তং ক্ষেত্রস্যৈব বিষয়স্য ধর্ম্ম ইত্যুক্তং ভগবতা, অতোঽবিদ্যয়ৈব স্বকীয়ধর্ম্মভূতয়া বিষয়বিষয্যবিবেকলক্ষণয়াঽস্বাত্মভূতে সুখে সংযোজয়তীবাসক্তমিব করোত্যসুখিনং সুখিনমিব তথা জ্ঞানসঙ্গেন চ দেহিনং জ্ঞানমিতি সুখসাহচর্য্যাৎ ক্ষেত্রস্যৈবান্তঃকরণস্য ধর্ম্মো নাত্মনঃ আত্মধর্ম্মত্বে সঙ্গানুপপত্তের্বন্ধানুপপত্তেশ্চ সুখ ইব জ্ঞানাদৌ সঙ্গো মন্তব্যঃ। অনঘ! অব্যসন! ॥ ৬ ॥

আনন্দগিরি।—লিপ্যতে ন স পাপেনেত্যনেন বিরুদ্ধমিদং নিবধ্নন্তীতি বচনমিতি শঙ্কতে নন্বিতি। ইবকারানুবন্ধেন ক্রিয়াপদং ব্যাচক্ষাণৈরস্মাভিরস্য চোদ্যস্য পরিহৃতত্বান্নৈবমিত্যাহ পরিহৃতমিতি। কিংলক্ষণো গুণঃ কেন বধ্নাতীত্যপেক্ষায়ামাহ তত্রেতি। নির্দ্ধারণার্থতয়া সপ্তমীং ব্যাচষ্টে তত্র সত্ত্বাদীনামিতি। পুনস্তত্রেত্যনুবাদমাত্রং নির্ম্মলত্বং নির্ম্মলত্বং স্বচ্ছত্বমাবরণবারণক্ষমত্বং তস্মাৎ প্রকাশকং চৈতন্যাভিব্যঞ্জকং নিরুপদ্রবমিতি নির্ম্মলং সৎ সুখস্যাভিব্যঞ্জকমিত্যর্থঃ। কেন দ্বারেণ তদাত্মানং নিবধ্নাতীতি পৃচ্ছতি কথমিতি। সুখসঙ্গেন বধ্নাতীত্যুত্তরং তদেব বিবৃণোতি সুখ্যহমিত্যাদিনা। সুখস্য সত্ত্বাভিব্যঞ্জকসত্ত্বপরিণামোঽত্র বিষয়-

ভূতং সুখমুচ্যতে সংশ্লেষাপাদনমেব বিশদয়তি সুখৈবেতি। কিমিতি সুখৈবেতি বিশেষণং ভূতং সুখ-মুচ্যতে। সঙ্গস্য বন্ধকত্বমুক্তমিত্যাশঙ্কাহ নৈবেতি নোহিচ্ছাসঙ্গোঽভিমানবেশশ্চেত্তোকোঽর্থস্তত্রেচ্ছাদে রাত্মধর্ম্মত্বাৎ কিমবিদ্যয়েত্যাশঙ্কা মনোধর্ম্মত্বাদিচ্ছাদেনাত্মধর্ম্মত্বেত্যাহ নহীতি। ইচ্ছাদেরনাত্মধর্ম্মত্বে কিং প্রমাণমিত্যাশঙ্ক্যাহ ইচ্ছাদি চেতি। তস্যাত্মধর্ম্মত্বাসম্ভবে ফলিতমাহ অত ইতি। সঞ্জয়-তীব সত্ত্বমিতি শেষঃ। ইবকারপ্রয়োগে হেতুমাহ অবিদ্যয়েতি। তস্যাবস্তুতো নাত্মসম্বন্ধ-স্তথাপি সম্বন্ধান্তরাভাবাদস্বাতন্ত্র্যাচ্চ আত্মধর্ম্মত্বমাপাদ্য ইচ্ছাং চষ্টে স্বকীয়েতি। কৃতিমদন্তঃকরণস্য বিবরাত্মনাত্মনঃ সাধকত্বেন তদ্বিষয়েঽপি তদবিবেকরূপাবিদ্যোতি [illegible] বিষয়েতি। যথোক্তাবিদ্যামাহাত্ম্যমিদং যদস্বরূপে তদ্ধর্ম্মে চ [illegible] [illegible]। [illegible] ট-য়তি অসক্তমিবেতি। প্রকারান্তরেণ সত্ত্বস্য নিবন্ধকত্বমাহ [illegible]। [illegible] সত্ত্বপরি-ণামোজ্ঞানং তেন জ্ঞান্যহমিতি। বিপরীতাভিমানেন সত্ত্বমাত্মানং নিবধ্নাতীত্যাহ জ্ঞানমিত্যা-দিনা। বিপক্ষে দোষমাহ আত্মেতি। স্বাভাবিকত্বে প্রাপ্তস্বাতন্ত্র্য স্বতঃ সংযোগাদ্দ্বারা বন্ধেচ তন্নিবৃত্ত্যনুপপত্তেরাত্মধর্ম্মত্বমিত্যর্থঃ। জ্ঞানৈশ্বর্য্যাদাবপি ক্ষেত্রধর্ম্মে সঙ্গস্য পূর্ব্ববদা-বিদ্যকত্বং সূচয়তি সুখইবেতি। পাপাদি দোষহীনস্যৈবাত্র শাস্ত্রেঽধিকার ইতি দ্যোতয়তি অনঘেতি ॥ ৬ ॥

**রামানুজ।**—সত্ত্বরজস্তমসামাকারং বন্ধনপ্রকারঞ্চাহ তত্রেতি। তত্র সত্ত্বরজস্তমঃসু সত্ত্বস্য স্বরূপমীদৃশম্ নির্ম্মলত্বাৎ প্রকাশকং প্রকাশসুখাবরণরহিততা নির্ম্মলত্বং প্রকাশ সুখজননৈ-কান্তস্বভাবতয়া প্রকাশসুখহেতুভূতমিত্যর্থঃ। প্রকাশো বস্তুযাথাত্ম্যাববোধঃ অনাময়ং আময়াখ্যং কার্য্যং ন বিদ্যত ইত্যনাময়ং অরোগতাহেতুরিত্যর্থঃ এব সত্ত্বাখ্যো গুণো দেহিনমেনং সুখসঙ্গেন জ্ঞানসঙ্গেন চ বধ্নাতি পুরুষস্য সুখসঙ্গ জ্ঞানসঙ্গঞ্চ জনয়তীত্যর্থঃ জ্ঞানসুখয়োঃ সঙ্গজাতে তৎসাধনেষু লৌকিকবৈদিকেষু প্রবর্ত্ততে ততশ্চ তৎফলানুভবসাধনভূতাসু যোনিষু জায়তে ইতি সত্ত্বং সুখজ্ঞানসঙ্গদ্বারেণ পুরুষং বধ্নাতি জ্ঞানসুখজননং পুনরপি তয়োঃ সঙ্গজননঞ্চ সত্ত্বমিত্যুক্তং-ভবতি ॥ ৬ ॥

**হনুমান্।**—তত্রতেষু সত্ত্বাদিগুণেষু সত্ত্বস্য লক্ষণমুচ্যতে তত্রেতি নির্ম্মলত্বাৎ স্ফটিকমণিরিব প্রকাশকমনাময়ং নিরুপদ্রবমিত্যর্থঃ। সুখসঙ্গেন সুখেচ্ছয়া ॥ ৬ ॥

**শ্রীধর।**—তত্র সত্ত্বস্য লক্ষণং বন্ধকত্বপ্রকারঞ্চাহ তত্রেতি। তত্র তেষাং গুণানাং মধ্যে সত্ত্বং নির্ম্মলত্বাং স্বচ্ছত্বাৎ স্ফটিকমণিরিব প্রকাশকং ভাস্বরং অনাময়ঞ্চ নিরুপদ্রবং শান্তমিত্যর্থঃ। অতঃ শান্তত্বাৎ স্বকার্য্যেণ সুখেন যঃ সঙ্গস্তেন বধ্নাতি প্রকাশকত্বাচ্চ স্বকার্য্যেণ জ্ঞানেন যঃ সঙ্গস্তেন চ বধ্নাতি হে অনঘ! অহং সুখী জ্ঞানী চেতি মনোধর্ম্মাংস্তদভিমানিনি ক্ষেত্রজ্ঞে সংযোজয়তীত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

**বলদেব।**—অথ সত্ত্বাদীনাং ত্রয়াণাং লক্ষণানি বন্ধকতাপ্রকারাংশ্চাহ তত্রেতি ত্রিভিঃ। তত্র তেষু ত্রিষু মধ্যে সত্ত্বং প্রকাশকং জ্ঞানব্যঞ্জকং অনাময়মরোগং দুঃখবিরোধি

সুখব্যঞ্জকমিতি যাবৎ। কুতঃ নির্ম্মলত্বাৎ স্বচ্ছত্বাৎ তথাচ প্রকাশসুখকারণং সত্ত্বমিতি। তচ্চ সত্ত্বং স্বকার্য্যে জ্ঞানে সুখে চ যঃ সংযোগো জ্ঞান্যহং সুখ্যহমিত্যভিমানস্তেন পুরুষং নিবধ্নাতি। জ্ঞানং চেদং লৌকিকবস্তুযাথাত্ম্যবিষয়ং সুখঞ্চ দেহেন্দ্রিয়প্রসাদরূপং বোধ্যং। তত্র তত্র সঙ্গে সতি তদুপায়েষু কর্ম্মসু প্রবৃত্তিস্তৎফলানুভবোপায়েষু দেহেষূৎপত্তিঃ পুনশ্চ তত্র তত্র সঙ্গ ইতি ন সত্ত্বাদ্বিমুক্তিঃ ॥ ৬ ॥

**মধুসূদন**।—তত্র কো গুণঃ কেন সঙ্গেন বধ্নাতীত্যুচ্যতে তত্রেতি। তত্র তেষু গুণেষু মধ্যে সত্ত্বং প্রকাশকং চৈতন্যস্য তমোগুণকৃতাবরণতিরোধায়কং নির্ম্মলত্বাৎ স্বচ্ছত্বাৎ চিদ্বিম্বগ্রহণযোগ্যত্বাদিতি যাবৎ, ন কেবলং চৈতন্যাভিব্যঞ্জকং কিন্তু অনাময়ং আময়োদুঃখং তদ্বিরোধি সুখস্যাপি ব্যঞ্জকমিত্যর্থঃ, তৎ বধ্নাতি সুখসঙ্গেন জ্ঞানসঙ্গেন চ দেহিনং হে অনঘ! সর্ব্বত্র সংবোধনানামভিপ্রায়ঃ প্রাগুক্তঃ স্মর্ত্তব্যঃ। অত্র সুখজ্ঞানশব্দাভ্যামন্তঃকরণপরিণামৌ সত্ত্বাঞ্জকাবুচ্যেতে ইচ্ছা দ্বেষঃ সুখং সংঘাতশ্চেতনা ধৃতিরিতি সুখচেতনয়োরপীচ্ছাদিবৎ ক্ষেত্রধর্ম্মত্বেন পাঠাৎ তদান্তঃকরণধর্ম্মস্য সুখস্য চাত্মন্যধ্যাসঃ সঙ্গঃ অহং সুখী অহং জ্ঞাত ইতি চ, ন হি বিষয়বিষয়িণোবিষয়িণো ভবতি তস্মাদবিদ্যামাত্রমেতদিতি শতশ উক্তং প্রাক্ ॥ ৬ ॥

**নীলকণ্ঠ**।—তত্র কঃ কেন সঙ্গেন বধ্নাতীত্যুচ্যতে তত্রেতি। তত্র তেষু গুণেষু সত্ত্বং নির্ম্মলত্বাৎ দুঃখমীনাগামলরাহিত্যাৎ প্রকাশকম্ আলোকবৎসর্ব্বার্থাবদ্যোতকং যতোঽনাময়ং রজস্তমোভ্যামনভিভূতং তৎসুখসঙ্গেন জ্ঞানসঙ্গেন চ নরম্ অবিদ্যয়া তিরোহিতস্বরূপজ্ঞানানন্দম্ অহং সুখী অহং জ্ঞানীত্যভিমানেন অন্তঃকরণবৃত্তিধর্ম্ময়োঃ সুখজ্ঞানয়োরাত্মনি আরোপেণ বধ্নাতি হে অনঘ! অব্যসন ॥ ৬ ॥

**বিশ্বনাথ**।—তত্র সঙ্গস্য লক্ষণং বন্ধকত্বপ্রকারঞ্চাহ তত্রেতি। অনাময়ং নিরুপদ্রবং শান্তমিত্যর্থঃ শান্তত্বাৎ স্বকার্য্যেণ সুখেন যঃসঙ্গঃ প্রকাশকত্বাৎস্বকার্য্যেণ জ্ঞানেনচ য সঙ্গোঽহং সুখী অহং জ্ঞানী চেত্তাপাদিধর্ম্ময়োরপি সুখজ্ঞানয়োরবিদ্যয়ৈব জীবস্যাভিমানঃ তেন তংবধ্নাতি। হে অনঘেতি ত্বন্তু অহং সুখীজ্ঞানীত্যাভিমানলক্ষণং অঘং মা স্বীকুর্ব্বিতি ভাবঃ ॥ ৬ ॥

**তাৎপর্য্য**।—গুণের দ্বারাই দেহের সহিত দেহীর বন্ধন ঘটে, এই কথা পূর্ব্ব শ্লোকে উক্ত হইয়াছে। এক্ষণে কোন গুণ কি প্রকারে ক্ষেত্রজ্ঞকে ক্ষেত্রে আবদ্ধ করে তাহাই পরিব্যক্ত হইতেছে। প্রথমে সত্ত্ব গুণের কার্য্য কীর্ত্তিত হইতেছে। সত্ত্বগুণ স্বচ্ছ স্ফটিক তুল্য নির্ম্মল সুতরাং তাহা প্রকাশক। অর্থাৎ তাহা সকল প্রতিবিম্ব ও জ্যোতি গ্রহণ করিতে সক্ষম। অপিচ তাহা দুঃখবিরোধী সুখাভিমুখী, উপদ্রব রহিত এবং শান্ত। এই সত্ত্বগুণ দেহীকে সুখসঙ্গে বদ্ধ করে অর্থাৎ আমি সুখী আমি জ্ঞানী ইত্যাদি রূপে সুখ প্রাপ্তির অভিলাষে জীবকে আকৃষ্ট করে। নির্ম্মল এবং শান্ত

ধর্ম্মাক্রান্ত সত্ত্বগুণ জীবের হৃদয়ে জ্ঞান লাভের আকাঙ্ক্ষাও উৎপাদন করে। সুতরাং এই গুণের প্রাবল্যে জীব জ্ঞানসঙ্গেও বদ্ধ হয়। অতি সূক্ষ্ম স্বরূপ গুণ কিরূপে জড়ের সহিত চেতনের বন্ধন সংঘটন করে, সেই মহত্তত্ত্ব অধুনা কতিপয় শ্লোকে বিবৃত হইতেছে। এই তত্ত্ব সম্যক্‌রূপে প্রণিধান করিলেই জীবের সহিত দেহের সম্বন্ধ স্পষ্টতঃ উপলব্ধ হইবে। ক্রমে বুঝিতে পারা যাইবে যে, এই সত্ত্বাদি গুণত্রয় জীবকে ভিন্ন ভিন্ন ভাবে আকৃষ্ট করিয়া দেহের সহিত সংবদ্ধ করে। তদনন্তর জীব স্বাচরিত গুণের প্রাধান্য অনুসারে ভিন্ন ভিন্ন রূপ কর্ম্মানুষ্ঠান করিয়া ভিন্ন রূপ ফলভাগী হইয়া থাকে, এবং সাংসারিক ঘটনাপরম্পরা ও সঙ্গাদি হেতু আবর্ত্তিত ও বিবর্ত্তিত হইয়া মোক্ষের পথ হইতে দূরবর্ত্তী হইয়া উঠে।

মূলে অর্জ্জুনকে অনঘ অর্থাৎ পাপরহিত এই বাক্যে সম্বোধন করা হইয়াছে। ইদানীং উপর্য্যুপরি কয়েক শ্লোকে অর্জ্জুনকে বিবিধ শব্দে সম্বোধন করা হইতেছে। প্রথমে ভারত শব্দ দ্বারা অর্জ্জুনের বংশমাহাত্ম্য কীর্ত্তিত হইয়াছে। তদনন্তর কৌন্তেয় শব্দে ইহাই সূচিত হইয়াছে যে, তিনি দেবকুমার মন্ত্রসিদ্ধা বাসবভোগ্যা কুন্তীর সন্তান। তৎপরে যে স্থলে জীবের বন্ধন প্রসঙ্গ উত্থিত হইয়াছে, সেই স্থলে মহাবাহু শব্দে সম্বোধন করায় ইহাই ব্যক্ত হইয়াছে যে, শক্তিহীন দুর্ব্বল ব্যক্তিরাই বন্ধনের অধীন হইয়া থাকে। কিন্তু যাঁহারা বলীয়ান্ তেজঃসম্পন্ন, তাঁহাদের বন্ধনের কোন আশঙ্কা নাই। তদনন্তর অনঘ সম্বোধন পদ ইহাই সূচিত করিতেছে যে, সত্ত্বগুণাধিক্যে মনুষ্য পাপশূন্য হয়। যে পাপশূন্য, তাহার আর গুণসঙ্গেরও আশঙ্কা নাই।

পূজ্যপাদ শ্রীমদ্রাঘবেন্দ্র যতি মহোদয় বলিয়াছেন যে, শ্রী, ভূ ও দুর্গা এই তিন দেবী যথাক্রমে সত্ত্বরজঃ ও তমোগুণাভিমানিনী। এই তিন দেবী জীবলোকের বন্ধনের হেতুভূতা। তন্মধ্যে শ্রী দেবলোকের বন্ধনের কারণ, ভূ মনুষ্য লোকের এবং দুর্গা দানবাদির বন্ধনের মূল ॥ ৬ ॥

—(•)—

রজো রাগাত্মকং বিদ্ধি তৃষ্ণাসঙ্গসমুদ্ভবম্।
তন্নিবধ্নাতি কৌন্তেয়! কর্ম্মসঙ্গেন দেহিনম্ ॥ ৭ ॥

**অন্বয়।**—হে কৌন্তেয়! (কুন্তীসুত!) রাগাত্মকং (অনুরাগস্বভাবং) রজঃ তৃষ্ণাসঙ্গসমুদ্ভবং (কামনাসক্তিসম্ভবং) বিদ্ধি (জানীহি) তৎ (রজঃ) কর্ম্মসঙ্গেন (কর্ম্মাসক্ত্যা) দেহিনং নিবধ্নাতি (সংযোজয়তি) ॥ ৭ ॥

**প্রতিশব্দ।**—হে কৌন্তেয়! অনুরাগাত্মক রজোগুণকে কামনা-এবং-আসক্তি-সম্ভূত জানিবে, এই-রজোগুণ কর্ম্মসঙ্গের-দ্বারা দেহীকে বদ্ধ করে ॥ ৭ ॥

**ব্যাখ্যা।**—হে কুন্তীতনয়! রজোগুণ অনুরাগাত্মক, তাহা বিষয়াভিলাষের তৃষ্ণা এবং আসক্তি হইতে সঞ্জাত; সেই রজোগুণ জীবকে কর্ম্মাসক্তিতে সংযোজিত করে ॥ ৭ ॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—রজোরাগাত্মকং ইতি। রজোরাগাত্মকং রঞ্জনাদ্রাগো গৈরিকাদিবদ্রাগাত্মকং বিদ্ধি জানীহি তৃষ্ণাসঙ্গসমুদ্ভবং তৃষ্ণাপ্রাপ্তাভিলাষঃ আসঙ্গঃ প্রাপ্তে বিষয়ে মনসঃ প্রীতিলক্ষণং সংশ্লেষঃ, তৃষ্ণাসঙ্গসমুদ্ভবং তৃষ্ণাসঙ্গয়োঃ সমুদ্ভবং তৃষ্ণাসঙ্গসমুদ্ভবং তন্নিবধ্নাতি তদ্রজঃ কৌন্তেয়! কর্ম্মসঙ্গেন দৃষ্টাদৃষ্টার্থেষু কর্ম্মসু সংজননং তৎপরতা কর্ম্মসঙ্গস্তেন নিবধ্নাতি রজো দেহিনং ॥ ৭ ॥

**আনন্দগিরি।**—রজস্তর্হি কিংলক্ষণং কথং বা পুরুষং নিবধ্নাতীত্যাশঙ্ক্যাহ রজইতি। রজ্যতে সংস্জ্যতেঽনেন পুরুষোদৃষ্টেষ্বিতি রাগোঽস্যাবাত্মাঽহেতি রাগাত্মকং রজো জানীহীত্যাহ রঞ্জনাদিতি। সমুদ্ভবত্বাদিতি সমুদ্ভবঃ তৃষ্ণাচ সঙ্গশ্চ তৃষ্ণাসঙ্গৌ তয়োঃ সমুদ্ভবঃ তমিতি বিগ্রহং গৃহীত্বা কার্য্যদ্বারা রজোবিদর্ভূতৃষ্ণাসঙ্গয়োরর্থভেদমাহ তৃষ্ণেত্যাদিনা। রজসো লক্ষণমুক্ত্বা নিবন্ধত্বপ্রকারমাহ তদ্রজইতি। কর্ম্মসঙ্গং বিভজতে দৃষ্টেতি। অকর্ত্তারমেব পুরুষং করোমি ইত্যভিমানেন প্রবর্ত্তয়তীত্যর্থঃ। ৭।

**রামানুজ।**—রজইতি। রজো রাগাত্মকং রাগহেতুভূতং রাগো যোষিৎপুরুষয়োরন্যোন্যস্পৃহা তৃষ্ণাসঙ্গসমুদ্ভবং তৃষ্ণাসঙ্গয়োরুদ্ভবস্থানং তৃষ্ণাসঙ্গহেতুভূতমিত্যর্থঃ। তৃষ্ণাশব্দাদি সর্ব্ববিষয়স্পৃহা সঙ্গঃ পুত্রমিত্রাদিষু সংবন্ধিষু সংশ্লেষস্পৃহা। তথা দেহিনং কর্ম্মসু ক্রিয়াসু স্পৃহাজননদ্বারেণ নিবধ্নাতি। ক্রিয়াসু হি স্পৃহয়া যা ক্রিয়া আরভতে দেহী তাশ্চ পুণ্যপাপরূপা ইতি তৎফলানুভব-

সাধনভূতাসু যোনিষু জন্মহেতবো ভবন্তি অতঃ কর্ম্মসঙ্গদ্বারেণ রজো দেহিনং নিবধ্নাতি তদেবং রজোরাগতৃষ্ণাসঙ্গহেতুঃ কর্ম্মসঙ্গহেতুশ্চেত্যুক্তং ভবতি ॥ ৭ ॥

**হনুমান্।**—রজঃ রাগাত্মকমিচ্ছাত্মকং তৃষ্ণা অপ্রাপ্তাভিলাষঃ সঙ্গঃ প্রাপ্তবিষয়ে মনসঃ প্রীতিঃ তৃষ্ণাসঙ্গসমুদ্ভবং তৃষ্ণাসঙ্গকারণং কর্ম্মসঙ্গেন কর্ম্মপরতয়া ॥ ৭ ॥

**শ্রীধর।**—রজসোলক্ষণং বন্ধকত্বঞ্চাহ রজ ইতি। রজঃসংজ্ঞকং গুণং রাগাত্মকমনুরঞ্জনরূপং বিদ্ধি, অতএব তৃষ্ণাসঙ্গসমুদ্ভবং তৃষ্ণা অপ্রাপ্তাভিলাষঃ, সঙ্গঃ প্রাপ্তেঽর্থে প্রীতিবিশেষেণাসক্তিস্তয়োস্তৃষ্ণাসঙ্গয়োঃ সমুদ্ভবোঽস্মাৎ তদ্রজোদেহিনং দৃষ্টাদৃষ্টার্থেষু কর্ম্মসু সঙ্গেনাসক্ত্যা নিতরাং বধ্নাতি তৃষ্ণাসঙ্গাভ্যাং হি কর্ম্মস্বাসক্তির্ভবতি ইত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

**বলদেব।**—রজ ইতি। রাগঃ স্ত্রীপুংসয়োর্মিথোঽভিলাষস্তদাত্মকং রজোবৃদ্ধিহেতুকার্য্যয়োস্তাদাত্ম্যাৎ তচ্চ তৃষ্ণাদিসমুদ্ভবং শব্দাদিবিষয়াভিলাষস্তৃষ্ণা, পুত্রমিত্রাদিসংযোগোঽভিলাষঃ সঙ্গঃ তয়োঃ সম্ভবো যস্মাত্তৎ তথাচ রাগতৃষ্ণাসঙ্গকারণং রজ ইতি। তদ্রজঃ স্ত্রীবিষয়পুত্রাদিপ্রাপকেষু কর্ম্মসু সঙ্গেনাভিলাষেণ দেহিনং পুরুষং নিবধ্নাতি। স্ত্র্যাদিস্পৃহয়া কর্ম্মাণি করোতি তানি তৎফলানুভবোপায়ভূতান্ স্ত্র্যাদীন্ প্রাপয্যাপি পুনরপ্যেবমিতি রজসো ন বিমুক্তিঃ ॥ ৭ ॥

**মধুসূদন।**—রজ্যতে বিষয়েষু পুরুষোঽনেনেতি রাগঃ কামোগর্দ্ধঃ স এবাত্মা স্বরূপং যস্য ধর্ম্মধর্ম্মিণোস্তাদাত্ম্যাৎ, তদ্রাগাত্মকং রজোবিদ্ধি, অতএব অপ্রাপ্তাভিলাষস্তৃষ্ণা প্রাপ্তস্যোপস্থিতেঽপি বিনাশে সংরক্ষণাভিলাষঃ আসঙ্গস্তয়োস্তৃষ্ণাসঙ্গয়োঃ সম্ভবো যস্মাৎ তদ্রজো নিবধ্নাতি হে কৌন্তেয়। কর্ম্মসঙ্গেন কর্ম্মসু দৃষ্টার্থেষু অহমিদং করোম্যেতৎ ফলং ভোক্ষ্য ইত্যভিনিবেশবিশেষেণ দেহিনং বস্তুতোঽকর্ত্তারমেব কর্তৃত্বাভিমানিনঃ রজসঃ প্রবৃত্তিহেতুত্বাৎ ॥ ৭ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—রজো গুণো রাগো রঞ্জনং তদাত্মকং বিদ্ধি তৃষ্ণা প্রাপ্যমাণেষ্বপি অর্থেষু অতৃপ্তিঃ, সঙ্গঃ প্রাপ্তে বিষয়ে মনসঃ প্রীতিলক্ষণঃ সংশ্লেষ, তয়োঃ সমুদ্ভবং নিদানভূতং তদ্রজো হে কৌন্তেয়। কর্ম্মসঙ্গেন দৃষ্টাদৃষ্টার্থেষু কর্ম্মসু সঙ্গস্তৎপরতা তেন নিবধ্নাতি দেহিনম্ দেহাভিমানিনম্ ॥ ৭ ॥

**বিশ্বনাথ।**—রজো গুণং রাগাত্মকং অনুরঞ্জন রূপং বিদ্ধি। তৃষ্ণা অপ্রাপ্তেঽর্থে অভিলাষঃ সঙ্গঃ প্রাপ্তেঽর্থে আসক্তিঃ তয়োঃ সম্ভবো যস্মাৎ, তদ্রজঃ দেহিনং দৃষ্টাদৃষ্টার্থেষু কর্ম্মসু সঙ্গেন আসক্ত্যা বধ্নাতি। তৃষ্ণাসঙ্গাভ্যাং কর্ম্মস্বাসক্তি র্ভবতি ॥ ৭ ॥

তাৎপর্য্য।—এক্ষণে রজোগুণের প্রভাবে কিরূপ বন্ধন ঘটে তাহাই কথিত হইতেছে। রজোগুণ রাগাত্মক অর্থাৎ গৈরিকাদির ন্যায় বর্ণ বিশিষ্ট। অপিচ ইহা অনুরঞ্জক অর্থাৎ এতদ্দ্বারা অনুরাগের বৃদ্ধি হইয়া থাকে। রজোগুণের প্রভাবে জীবের আমি কর্ত্তা, আমি ভোক্তা ইত্যাকার কর্ম্ম কর্তৃত্ব বিষয়ক আসক্তি ঘটিয়া থাকে। এইরূপ কর্তৃত্বাভিমান হেতু

তৃষ্ণা অর্থাৎ আকাঙ্ক্ষার উদ্ভব হয়। রজোগুণে তৃষ্ণাকে আনয়ন করে এবং সেই তৃষ্ণার নিমিত্ত কর্ম্ম বন্ধনের আবশ্যকতা ঘটে, অর্থাৎ আমি কর্ত্তৃত্ব করিব, এই তৃষ্ণা জীবকে বিবিধ কর্ম্মসাধনে প্রবৃত্ত করে। সুতরাং বলিতে হইবে রজোগুণই কর্ম্ম বন্ধনের সংঘটক। তৃষ্ণা জন্মে বলিয়াই অপ্রাপ্ত বিষয় লাভার্থ জীবের অতিশয় অভিলাষ হইয়া থাকে, এবং প্রাপ্ত বিষয় সংরক্ষণের নিমিত্ত প্রয়াস হইয়া থাকে, সুতরাং বুঝিতে হইবে, তৃষ্ণা অর্থাৎ অনুরাগ, আসঙ্গ, প্রভৃতির হেতুস্বরূপ রজোগুণই কর্ম্ম বন্ধনের কারণ।

কোন কোন পূজ্যপাদ ভাষ্য ও টীকাকার মূলস্থিত "রাগ" শব্দের স্ত্রী পুরুষের মিলনেচ্ছা সুতরাং সঙ্গ ও স্পৃহা ইত্যাকার অর্থ নির্দ্দেশ করিয়াছেন। তাঁহাদের মতে রজোগুণ স্ত্রী, বিষয়, প্রভৃতি ভোগের নিমিত্ত স্পৃহা উৎপাদন করে, এবং তজ্জন্যই কর্ম্ম বন্ধন ঘটে।

মূলে "বিদ্ধি" অর্থাৎ জানিবে পদের প্রয়োগ আছে। রাজ্য, স্ত্রী এবং বিষয় ভোগাসক্ত ক্ষত্রিয়বর্গের কুলে অর্জ্জুনের জন্ম। যে প্রবৃত্তির প্রাবল্যে ইত্যাকার ভোগেচ্ছা ও তজ্জনিত কর্ম্ম বন্ধনের আবশ্যকতা ঘটে, তাহার তত্ত্ব বিশদরূপে বুঝাইবার নিমিত্ত এখানে বিদ্ধি, পদের দ্বারা অর্জ্জুনের মনোযোগ বিশেষরূপে আকর্ষণ করা হইয়াছে। এইরূপ অভিপ্রায়েই কৌন্তেয় সম্বোধন পদ ব্যবহৃত হইয়াছে ॥ ৭ ॥

—(:০:)—

**তমস্ত্বজ্ঞানজং বিদ্ধি মোহনং সর্ব্বদেহিনাম্।**
**প্রমাদালস্যনিদ্রাভিস্তন্নিবধ্নাতি ভারত! ॥ ৮ ॥**

**অন্বয়।—হে ভারত! তমঃ তু অজ্ঞানজং ( অজ্ঞানজাতং ) সর্ব্বদেহিনাং ( সকল জীবানাং ) মোহনং (ভ্রান্তিজনকং) বিদ্ধি ( জানীহি ) প্রমাদালস্যনিদ্রাভিঃ ( অবিবেকাপ্রবৃত্তিতন্দ্রাভিঃ) [ জীবং]**

প্রতিশব্দ।—হে ভারত! তমো-গুণ অজ্ঞান-জাত, সর্ব্বজীবের মোহকর জানিবে, সেই-তমোগুণ প্রমাদ-আলস্য-নিদ্রা-দ্বারা [জীবকে] বদ্ধ-করে॥ ৮॥

ব্যাখ্যা।—হে ভারত! তমোগুণ আবরণশক্তি বিশিষ্ট অজ্ঞান হইতে উদ্ভূত, এবং তাহা সর্ব্বজীবের ভ্রান্তিজনক; এই তমোগুণ জীবকে অনবধানতা আলস্য চিত্তাবসাদ প্রভৃতিতে সংযুক্ত করে॥ ৮॥

শঙ্করাচার্য্য।—তমস্ত্বিতি তমস্তৃতীয়ো গুণোঽজ্ঞানজমজ্ঞানাজ্জায়তে তদজ্ঞানজং বিদ্ধি মোহনং মোহকরমবিবেককরং সর্ব্বদেহিনাং সর্ব্বেষাং দেহবতাং প্রমাদালস্যনিদ্রাভিঃ প্রমাদশ্চালস্যঞ্চ নিদ্রা চ প্রমাদালস্যনিদ্রাস্তাভিস্তমোনিবধ্নাতি ভারত!॥ ৮॥

আনন্দগিরি।—তমস্তাৰ্হি কিং লক্ষণং কথং বা পুরুষং নিবধ্নাতি তত্রাহ তমস্ত্বিতি। গুণানাং প্রকৃতিসম্ভবত্বাবিশেষেঽপি তমসোঽজ্ঞানজত্ববিশেষণং তদ্বিপরীতস্বভাবানাপত্তেরিতি মত্বাহ অজ্ঞানাদিতি। মুহ্যতি হিতাহিতেন বিবিচ্যোত্যনেন ইতি মোহনমবিবেকপ্রতিবন্ধকমিতি। কার্য্যদ্বারা তমো নির্দ্দিশতি মোহনমিত্যাদিনা। লক্ষণমুক্ত্বা তমসো বন্ধনকরত্বং দর্শয়তি প্রমাদেতি। কার্য্যান্তরাসক্ততয়া চিকীর্ষিতস্য কর্ত্তব্যস্যাকরণং প্রমাদঃ নিরীহতয়োৎসাহপ্রতিবন্ধত্বালস্যং স্বাপো নিদ্রা তাভিরাত্মানমবিকারমেব তমোঽপি বিকারয়তীত্যর্থঃ॥ ৮॥

রামানুজ।—তমস্ত্বিতি। জ্ঞানাদন্যদজ্ঞানমাভিপ্রেতং জ্ঞানং বস্তুযাথাত্ম্যাববোধঃ। তস্মাদন্যত্তদ্বিপর্য্যয়জ্ঞানং তমস্তু বস্তু যাথাত্ম্যবিপরীতবিষয়জ্ঞানজং মোহনং সর্ব্বদেহিনাং মোহো বিপর্য্যয়জ্ঞানং বিপর্য্যয়জ্ঞানহেতুরিত্যর্থঃ। তত্তমঃ প্রমাদালস্যনিদ্রা হেতুভূতয়া তদ্দ্বারেণ দেহিনং নিবধ্নাতি প্রমাদঃ কর্ত্তব্যাৎ কর্ম্মণোঽন্যত্র প্রবৃত্তিহেতুভূতমনবধানং। আলস্যং কর্ম্মস্বনারম্ভস্বভাবঃ স্তব্ধতেতি যাবৎ পুরুষস্যেন্দ্রিয়প্রবর্ত্তনশ্রান্ত্যা সর্ব্বেন্দ্রিয়প্রবর্ত্তনোপরতিঃ নিদ্রা তত্র বাহ্যেন্দ্রিয়প্রবর্ত্তনোপরমঃ স্বপ্নঃ মনসোঽপ্যুপরমঃ সুষুপ্তিঃ॥ ৮॥

হনুমান্।—অজ্ঞানজমজ্ঞানজাতং মোহনং মোহকারণমবিবেককারণমিত্যর্থঃ। প্রমাদালস্যনিদ্রাভিঃ দেহিনং তমোনিবধ্নাতি॥ ৮॥

শ্রীধর।—তমসো লক্ষণং বন্ধকত্বঞ্চাহ তম ইতি। তমস্ত্বজ্ঞানাজ্জাতং আবরণশক্তিপ্রধানাৎ প্রকৃত্যংশাদুদ্ভূতং বিদ্ধীত্যর্থঃ। অতঃ সর্ব্বেষাং দেহিনাং মোহনং ভ্রান্তিজনকং অতএব প্রমাদেনালস্যেন নিদ্রয়া চ তত্তমোদেহিনং নিবধ্নাতি। অত্র প্রমাদোঽনবধানং, আলস্যমনুদ্যমঃ, নিদ্রা চিত্তস্যাবসাদঃ লয়ঃ॥ ৮॥

বলদেব।—তমস্ত্বিতি তু শব্দঃ পূর্ব্বদ্বয়াদ্বিশেষদ্যোতকঃ। বস্তুযাথাত্ম্যাবগাহমা জ্ঞানং তদ্বিরোধ্যাবরকতাপ্রধানঃ প্রকৃত্যংশোঽজ্ঞানং তস্মাজ্জাতং তমঃ অতঃ সর্ব্বদেহিনাং মো বিপর্য্যয়জ্ঞানজনকং তথাচ বস্তুযাথাত্ম্যজ্ঞানাবরকং বিপর্য্যয়জ্ঞানজনকং তমঃ ইতি। শব্দ-

প্রমাদাদিভিঃ স্বকার্য্যৈঃ পুরুষৈং নিবধ্নাতি তত্র প্রমাদোঽনবধানমকার্য্যে কর্ম্মণি প্রবৃত্তিরূপং সত্ত্বকার্য্য প্রকাশবিরোধী আলস্যমনুদ্যমো রজঃকার্য্যপ্রবৃত্তিবিরোধি তদুভয়বিরোধিনী তু নিদ্রা চিত্তাবসাদাত্মেতি ॥ ৮ ॥

**মধুসূদন** ।– তুশব্দঃ সত্ত্বরজোঽপেক্ষয়া বিশেষদ্যোতনার্থঃ অজ্ঞানাদাবরণশক্তিরূপাত্তদুদ্ভূতমজ্ঞানজং তমোবিদ্ধি অতঃ সর্ব্বেষাং দেহিনাং মোহনং অবিবেকরূপত্বেন ভ্রান্তিজনকং প্রমাদেনালস্যেন নিদ্রয়া চ তত্তমোনিবধ্নাতি দেহিনমিত্যনুষজ্যতে হে ভারত! প্রমাদোবস্তুবিবেকাসামর্থ্যং সত্ত্বকার্য্যপ্রকাশবিরোধী, আলস্যং প্রবৃত্ত্যসামর্থ্যং রজঃকার্য্যপ্রবৃত্তিবিরোধি, উভয়বিরোধিনী তমোগুণালম্বনা বৃত্তির্নিদ্রেতি বিবেকঃ ॥ ৮ ॥

**নীলকণ্ঠ** । –তমোগুণস্তু পূর্ব্বাভ্যাং বিলক্ষণঃ, অজ্ঞানং মায়ায়া আবরণশক্তিস্তত উদ্ভূতম্ অজ্ঞানজং বিদ্ধি অতঃ সর্ব্বেষাং দেহিনাং মোহনং ভ্রান্তিহেতুঃ, প্রমাদঃ অনবহিতত্বং সচ সত্ত্বকার্য্যপ্রকাশবিরোধী, আলস্যং জড়তা তচ্চরজঃকার্য্যপ্রবৃত্তিবিরোধি, উভয়কার্য্যবিরোধিনী তমোগুণালম্বনা বৃত্তির্নিদ্রা এভিরেতত্তমোনিতরাং বধ্নাতি হে ভারত! দেহিনমিত্যনুবর্ত্ততে ॥ ৮ ॥

**বিশ্বনাথ** । অজ্ঞানজং অজ্ঞানাৎ স্বীয়ফলাৎ জাতং প্রতীতং অনুমিতং ভবতীত্যজ্ঞানজং অজ্ঞানজনক মিত্যর্থঃ। মোহনং ভ্রান্তিজনকং প্রমাদোঽনবধানং আলস্য মনুদ্যমঃ নিদ্রা চিত্তস্যাবসাদঃ ॥ ৮ ॥

**তাৎপর্য্য** ।—এক্ষণে তৃতীয় তমোগুণের বিষয় কথিত হইতেছে। অজ্ঞান হইতেই তমোগুণের উদ্ভব হয়। অর্থাৎ অজ্ঞানের আবরণ শক্তি হইতে তমোগুণের আবির্ভাব হইয়া থাকে। এই জন্য তমোগুণ মোহকর অর্থাৎ বিবেক উচ্চাভিলাষ ইত্যাদির প্রতিবন্ধক স্বরূপ। দেহীকে অর্থাৎ জীবকে তমোগুণ মোহে আচ্ছন্ন করিয়া রাখে; সুতরাং তমোগুণের প্রভাবে প্রমাদ অর্থাৎ অনবধানতা, আলস্য অর্থাৎ উদ্যমহীনতা, নিদ্রা অর্থাৎ চিত্তের অবসাদ উৎপন্ন হইয়া থাকে। দেহী আলস্যাদি দ্বারা বদ্ধ হয়। বস্তুবিবেকের অসামর্থ্য এবং সত্ত্বগুণের বিরোধী ধর্ম্মের নাম প্রমাদ; প্রবৃত্তির অসামর্থ্য এবং রজোগুণের বিরোধী রূপ যে ধর্ম্ম, তাহাই আলস্য; আর উভয় গুণেরই বিরোধী তমোগুণের আলম্বনস্বরূপ নিদ্রা। নিদ্রার দুইটি ভাব আছে, স্বপ্ন ও সুষুপ্তি বাহ্যেন্দ্রিয়ের উপরতির নাম স্বপ্ন, এবং মনের উপরতির নাম সুষুপ্তি।

সত্ত্ব রজঃ ও তমঃ এই তিন গুণ দেহীর বন্ধনের হেতুভূত। যে গুণ ভিন্ন ভাবে দেহীকে দেহের সহিত সংবদ্ধ করে, তাহা এই শ্লোক ত্রয়ে

প্রদর্শিত হইল। পরবর্ত্তী শ্লোকে এই তত্ত্ব আরও সংক্ষেপে কথিত হইতেছে, এজন্য এস্থলে ইহার বিস্তারিত ব্যাখ্যা অনাবশ্যক।

এই শ্লোকে অর্জ্জুনকে "ভারত"নামে সম্বোধন করা হইয়াছে। তাঁহার ধার্ম্মিকোত্তম মহাত্মার বংশে জন্ম, সুতরাং অবিবেক প্রধান অধর্ম্মপ্রবণ তমোগুণ তাঁহার হেয়, ইহাই এই বাক্যে সূচিত হইতেছে ॥ ৮ ॥

—:০:—

সত্ত্বং সুখে সঞ্জয়তি রজঃ কর্ম্মণি ভারত।
জ্ঞানমাবৃত্য তু তমঃ প্রমাদে সঞ্জয়ত্যুত ॥ ৯ ॥

**অন্বয়।**—হে ভারত! সত্ত্বং [জীবং] সুখে সঞ্জয়তি (সংশ্লেষয়তি) রজঃ কর্ম্মণি [সঞ্জয়তি] তমঃ তু জ্ঞানং আবৃত্য (আচ্ছাদ্য) প্রমাদে (অনবধানে) উত (অপি) সঞ্জয়তি ॥ ৯ ॥

**প্রতিশব্দ।**—হে ভারত! সত্ত্বগুণ [জীবকে] সুখে সংশ্লিষ্ট করে, রজোগুণ কর্ম্মে [সংশ্লিষ্ট-করে] তমোগুণ জ্ঞানকে আচ্ছন্ন-করিয়া প্রমাদে সংযুক্ত করে ॥ ৯ ॥

**ব্যাখ্যা।**—হে ভারত! সত্ত্বগুণ জীবকে সুখ সাধনে সংশ্লিষ্ট করে, রজোগুণ কর্ম্মে আসক্ত করে এবং তমোগুণ জ্ঞানশক্তিকে আচ্ছন্ন করিয়া প্রমাদে সংযুক্ত করে ॥ ৯ ॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—পুনর্গুণানাং ব্যাপারঃ সংক্ষেপত উচ্যতে সত্ত্বমিতি। সত্ত্বং সুখে সঞ্জয়তি সংশ্লেষয়তি, রজঃ কর্ম্মণি হে ভারত! সঞ্জয়তীতি বর্ত্ততে, জ্ঞানং সত্ত্বকৃতং বিবেকমাবৃত্যাচ্ছাদ্য তু তমঃ স্বেনাবরণাত্মনা প্রমাদে সংজয়ত্যুত প্রমাদোনাম প্রাপ্তকর্ত্তব্যাকরণং ॥ ৯ ॥

**আনন্দগিরি।**—উক্তানাং মধ্যে কস্মিন্ কার্য্যে কস্য গুণস্যোৎকর্ষস্তত্রাহ পুনরিতি। সুখসাধ্যে বিষয়ে সমুৎকৃষ্যতে সত্ত্বমিত্যাহ সত্ত্বমিতি। সঞ্জয়তীত্যস্যার্থমাহ সংশ্লেষয়তীতি। কর্ম্মণি সাধ্যে রজঃ সমুৎকৃষ্যতে ইত্যাহ রজইতি। প্রমাদে প্রাধান্যং তমসো দর্শয়তি জ্ঞানমিতি ॥ ৯ ॥

**রামানুজ।**—সত্ত্বাদীনাং বন্ধদ্বারভূতেষু প্রধানান্যাহ সত্ত্বমিতি। সত্ত্বং সুখসঙ্গপ্রধানং, রজঃ কর্ম্মসঙ্গপ্রধানং, তমস্তু বস্তুযাথাত্ম্যজ্ঞানমাবৃত্য বিপরীতজ্ঞানহেতুতয়া কর্ত্তব্যবিপরীতপ্রবৃত্তিসঙ্গপ্রধানং ॥ ৯ ॥

**হনুমান্**।—কর্ম্মণি ক্রিয়ায়াং জ্ঞানমাবৃত্য জ্ঞানমাচ্ছাদ্যতমঃ প্রমাদেত্যাত্মাপ্রতিপত্তৌ ॥ ৯ ॥

**শ্রীধর**।—সত্ত্বাদীনামেব স্ব স্ব কার্য্যকরণে সামর্থ্যাতিশয়মাহ সত্ত্বমিতি। সত্ত্বং সুখে সঞ্জয়তি সংশ্লেষয়তি দুঃখশোকাদিকারেণ সত্যপি সুখাভিমুখমেব দেহিনং করোতীত্যর্থঃ, এবং সুখাদিকারেণ সত্যপি রজঃ কর্ম্মণ্যেব সঞ্জয়তি, তমস্তু মহৎসঙ্গেনোৎপদ্যমানমপি জ্ঞানমাবৃত্যমাচ্ছাদ্য প্রমাদে সঞ্জয়তি মহদ্ভিরুপদিশ্যমানস্যার্থস্যানবধানে যোজয়তি, উত অপি আলস্যাদাবপি সংযোজয়তীত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

**বলদেব**।—গুণাঃ স্বান্যদ্বয়োৎকৃষ্টাঃ সন্তঃ স্বকার্য্যং তন্বন্তীত্যাহ সত্ত্বমিতি দ্বাভ্যাং। সত্ত্বমুৎকৃষ্টং সৎ স্বকার্য্যে সুখে পুরুষং সংজয়ত্যাসক্তং করোতি। রজ উৎকৃষ্টং সৎ কর্ম্মণি তং সংজয়তি। তম উৎকৃষ্টং সৎ প্রমাদে তং সংজয়তি জ্ঞানমাবৃত্যাচ্ছাদ্যাজ্ঞানমুৎপাদ্যেত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

**মধুসূদন**।—উক্তানাং মধ্যে কস্মিন্ কার্য্যে কস্য গুণস্যোৎকর্ষ ইতি সর্ব্বমিতি তত্রাহ। সত্ত্বমুৎকৃষ্টং সৎ সুখে সঞ্জয়তি দুঃখকারণমভিভূয় সুখে সংশ্লেষয়তি সর্ব্বত্র দেহিনমিত্যনুষজ্যতে, এবং রজ উৎকৃষ্টং সৎ সুখকারণমভিভূয় কর্ম্মণি সঞ্জয়তীত্যনুষজ্যতে, তমস্তু প্রমাদবলেনোৎপদ্যমানমপি স্বকার্য্যজ্ঞানমাবৃত্য আচ্ছাদ্য প্রমাদে প্রাপ্তজ্ঞায়মানতা কস্যাপ্যজ্ঞানে সঞ্জয়তি। উত অপি প্রাপ্তকর্ত্তব্যতা কস্যাপ্যকরণে আলস্যে তামস্যাঞ্চ নিদ্রায়াং সঞ্জয়তীত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

**নীলকণ্ঠ**।—সত্ত্বমুৎকৃষ্টং সৎ সুখেদুঃখকারণমভিভূয় সঞ্জয়তি সংশ্লেষং জনয়তি এবমুত্তরত্র জ্ঞানং প্রকাশম্ আবৃত্যপ্রমাদে অবশ্যকর্ত্তব্যস্যাকরণে ॥ ৯ ॥

**বিশ্বনাথ**।—উক্তমেবার্থং সংক্ষেপেণ পুনর্দর্শয়তি। সত্ত্বং কর্ত্তৃসুখে স্বীয় ফলে আসক্তং জীবং সংজয়তি বশীকরোতি নিবধ্নাতীত্যর্থঃ। রজঃ কর্ত্তৃকর্ম্মাণ আসক্তং জীবং বধ্নাতি। তমঃ কর্ত্তৃপ্রমাদেঽভিরতং তংজ্ঞানমাবৃত্য অজ্ঞান মুৎপাদ্য ইত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

**তাৎপর্য্য**।—এক্ষণে গুণত্রয়ের কার্য্য সংক্ষেপে নিবদ্ধ হইতেছে। সত্ত্বগুণ সুখ সংবিধায়ক অর্থাৎ সত্ত্বগুণপ্রভাবে দেহের সহিত দেহীর সুখভাবের বন্ধন হয়। রজোগুণ কর্ম্ম বিধায়ক, অর্থাৎ রজোগুণের প্রভাবে দেহীর কর্ম্ম বন্ধন সংঘটিত হয়। আর তমোগুণ মোহ বিধায়ক; ইহা সত্ত্বগুণের প্রবৃত্তিকে আচ্ছন্ন করিয়া তদ্বিরোধী মোহ উৎপন্ন করে।

পূর্ব্বে গুণত্রয়ের যে যে বৃত্তি নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে, এক্ষণে সংক্ষেপতঃ তাহাই পুনঃকীর্ত্তিত হইল। প্রকৃতি হইতেই গুণ সমূহের উদ্ভব। প্রলয়ান্তে গুণত্রয় প্রকৃতিতেই সাম্যাবস্থায় লীন থাকে। তদনন্তর ভগবদাশ্রিত চিচ্ছক্তি অচেতনা প্রকৃতিতে আবির্ভূত হইলে এই গুণত্রয় বৈষম্য ভাবাপন্ন হয়, অর্থাৎ তত্তাবতের সাম্যাবস্থা তিরোহিত হইয়া যায়, অর্থাৎ

তখন যে সূক্ষ্ম স্বতন্ত্র চিৎ পদার্থ প্রকৃতিকে অবলম্বন করিয়াছে, গুণত্রয় তাহাদিগকে অধিকার করে। সেই গুণত্রয়ের নিমিত্তই দেহীর দেহের সহিত বন্ধন ঘটে। গুণের তারতম্যানুসারে দেহাধিষ্ঠিত দেহীর কার্য্যাকার্য্যের বৈষম্য পরিদৃষ্ট হয়। কোন ব্যক্তি একান্ত ধর্ম্মশীল এবং মোক্ষসাধক কর্ম্মাসক্ত; আবার কোন ব্যক্তি অতি ঘৃণিত নারকী কর্ম্মে একান্ত আসক্ত; কেহ বা তদুভয় বিরোধী কর্ম্মের মধ্য স্বরূপ, ধর্ম্মাধর্ম্ম রূপ কার্য্যসাধনে সংলিপ্ত। এবংবিধ বৈষম্য জগতের সর্ব্বত্র সতত পরিদৃষ্ট হয়। উল্লিখিত গুণত্রয়ই ন্যূনাধিক্য ক্রমে এবংবিধ স্বতন্ত্রতা সংঘটিত করে। এইরূপ গুণের প্রভাবে দেহের সহিত দেহীর সম্বন্ধ সংস্থাপিত হওয়ার পর জীবন কালে অনুষ্ঠীয়মান কর্ম্ম দ্বারা জন্মান্তরের কর্ম্ম নিরূপিত হইয়া থাকে; অর্থাৎ তদ্দ্বারা তাহার কর্ম্ম বন্ধনের বীজ রোপিত হয়, এবং সেই বীজ হয় মুক্তি, না হয় প্রলয় কাল পর্য্যন্ত দেহীকে কর্ম্মসূত্রে নিবদ্ধ করিয়া রাখে। সেই কর্ম্ম স্রোত অবিরত সমান ধারায় প্রবাহিত হইতে থাকে; এবং যদি জীব স্বকীয় চেষ্টায় জ্ঞানবলে সেই বন্ধন ছিন্ন করিতে না পারে তাহা হইলে অনন্ত কাল তাহাকে জন্ম মৃত্যুর অধীন হইয়া বারংবার যাতায়াত করিতে হয়, এবং অসংখ্য বাসনার অধীন হইয়া হাহাকার শব্দে কালপাত করিতে হয়। কর্ম্মের কঠিন পেষণ তাহাকে নিষ্পেষিত করিয়া রাখে, এবং শত আর্ত্তচীৎকারেও তাহা নিবারিত হয় না। এই অভিপ্রায় পরবর্ত্তী শ্লোকে আরও স্পষ্টীকৃত হইবে ॥ ৯ ॥

——:০:——

**রজস্তমশ্চাভিভূয় সত্ত্বং ভবতি ভারত।**
**রজঃ সত্ত্বং তমশ্চৈব তমঃ সত্ত্বং রজস্তথা ॥ ১০ ॥**

অন্বয়। হে ভারত! সত্ত্বং রজঃ তমঃ চ অভিভূয় (পরাভূয়) ভবতি (উদ্ভবতি) রজঃ সত্ত্বং তমঃ চ, তমঃ সত্ত্বং রজঃ তথা (অভিভূয় উদ্ভবতি) ॥ ১০ ॥

প্রতিশব্দ। হে ভারত! সত্ত্বগুণ রজও তমোগুণকে অভিভব-

করিয়া উদ্ভুত-হয়, রজোগুণ সত্ত্ব এবং তমকে, তমোগুণ সত্ত্ব রজোকে পরাভব-করিয়া উদ্ভূত হয় ॥ ১০ ॥

ব্যাখ্যা।—হে ভারত! সত্ত্বগুণ দেহে বৃদ্ধিপ্রাপ্ত হইলে তাহা রজো ও তমোগুণকে পরাভূত করিয়া উদ্ভূত হয়; এইরূপ রজোগুণ বর্দ্ধিত হইলে তাহা সত্ত্ব ও তমোগুণকে পরাভব পূর্ব্বক উত্তেজিত হয়, এবং তমোগুণ বর্দ্ধিত হইলে তাহা সত্ত্ব ও রজোগুণকে অভিভব করিয়া উত্থিত হয় ॥ ১০ ॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—উক্তং কার্য্যং কদা কুর্ব্বন্তি গুণা ইত্যুচ্যতে রজ ইতি। রজস্তমশ্চোভাবপ্যভিভূয় সত্ত্বং ভবত্যুদ্ভবতি বর্দ্ধতে যদা তদা লব্ধাত্মকং সত্ত্বং স্বকার্য্যং জ্ঞানসুখাদ্যারভতে হে ভারত! তৎ তথা রজোগুণং সত্ত্বং তমশ্চৈবাভাবপ্যভিভূয় বর্দ্ধতে যদা তদা কর্ম্মতৃষ্ণাদিস্বকার্য্যমারভতে তমআখ্যোগুণঃ সত্ত্বং রজশ্চোভাবপ্যভিভূয় তথৈব বর্দ্ধতে যদা তদা জ্ঞানাবরণাদিস্বকার্য্যমারভতে ॥ ১০ ॥

**আনন্দগিরি।**—ইতরেতরাবিরোধেন বা সত্ত্বাদয়ো গুণা যুগপদুৎকৃষ্যন্তে বিরোধেন বা ক্রমেণ বেতি সন্দেহাৎ পৃচ্ছতি উক্তমিতি। সত্ত্বোৎকর্ষাগ্নিনামিতরাভিভবার্থং ক্রমপক্ষমাশ্রিত্যোত্তরমাহ উচ্যত ইতি। সত্ত্বাভিবৃদ্ধিমেব বিবৃণোতি তদেতি। রজস্তমসস্তিরোধানদশায়ামিতি যাবৎ। রজসোবৃদ্ধিপ্রকারস্তৎকার্য্যঞ্চ কথয়তি তথেতি। তমসোঽপি বৃদ্ধিস্তৎকার্য্যঞ্চ নির্দ্দিশতি তমইতি। ১০।

**রামানুজ।**—দেহাকারপরিণতায়াং প্রকৃতেঃ স্বরূপানুবন্ধিনঃ সত্ত্বাদয়ো গুণাস্তে চ স্বরূপানুবন্ধিত্বেন সর্ব্বদা সর্ব্বে বর্ত্তন্ত ইতি পরস্পরবিরুদ্ধং কার্য্যং কথম্ জনয়ন্তীত্যত্রাহ রজইতি। যদ্যপি সত্ত্বাদয়স্ত্রয়গুণাঃ প্রকৃতিসংসৃষ্টাত্মস্বরূপানুবন্ধিনঃ তথাপি প্রাচীনকর্ম্মবশাদ্দেহাপ্যায়নভূতাহার বৈষম্যাচ্চ সত্ত্বাদয়ঃ পরস্পরমুদ্ভবাভিভবরূপেণ বর্ত্তন্তে। রজস্তমসী কদাচিদভিভূয় সত্ত্বমুদ্রিক্তং বর্ত্ততে তথা তমঃসত্ত্বে অভিভূয় রজঃ। কদাচিৎ রজঃসত্ত্বে অভিভূয় তমঃ ॥ ১০ ॥

**হনুমান্।**—অভিভূয়ান্তৎ ভাবং ভবতি ॥ ১০ ॥

**শ্রীধর।**—তত্র হেতুমাহ রজইতি। রজস্তমশ্চেতি গুণদ্বয়মভিভূয় তিরস্কৃত্য সত্ত্বং ভবতি অদৃষ্টবশাদুদ্ভবতি অতঃ স্বকার্য্যে সুখাদৌ সঞ্জয়তীত্যর্থঃ। এবং রজোঽপি সত্ত্বং তমশ্চেতি গুণদ্বয়মভিভূয়োদ্ভবতি অতঃ স্বকার্য্যে তৃষ্ণাসঙ্গাদৌ সঞ্জয়তি। এবং তমোঽপি সত্ত্বং রজশ্চোভাবপি গুণাবভিভূয়োদ্ভবতি অতঃ স্বকার্য্যে প্রমাদালস্যাদৌ সঞ্জয়তীত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

**বলদেব।**—সমেষু ত্রিষু কথমেকস্মাদেকস্যোৎকর্ষ ইতি চেৎ প্রাচীনতাদৃশকর্ম্মোদয়াত্তাদৃশাহারাচ্চ সংভবতীতি ভগবানাহ রজ ইতি। সত্ত্বং কর্ত্তৃ রজস্তমশ্চাভিভূয় তিরস্কৃত্যোৎ-

কৃষ্টং ভবতি রজঃ কর্তৃ সত্ত্বং তমশ্চাভিভূয়োৎকৃষ্টং ভবতি তমঃ কর্তৃ সত্ত্বং রজশ্চাভিভূয়োৎকৃষ্টং ভবতি। যদোৎকৃষ্টং ভবতি তদা পূর্ব্বোক্তমসাধারণং কার্য্যং করোতীতি শেষঃ ॥ ১০ ॥

**মধুসূদন**।—উক্তং কার্য্যং কদা কুর্ব্বন্তি গুণা ইত্যুচ্যতে রজশ্চেতি। রজস্তমশ্চ যুগপদুভাবপি গুণাবভিভূয় সত্ত্বং ভবত্যুদ্ভবতি বর্দ্ধতে যদা তদা স্বকার্য্যং প্রাগুক্তমসাধারণেন করোতীতি শেষঃ। এবং রজোঽপি সত্ত্বং তমশ্চেতি গুণদ্বয়মভিভূয়োদ্ভবতি যদা তদা প্রাগুক্তং স্বকার্য্যং করোতি, তথা তদ্বদেব তমোঽপি সত্ত্বং রজশ্চেত্যুভাবপি গুণাবভিভূয় উদ্ভবতি যদা তদা স্বকার্য্যং প্রাগুক্তং করোতীত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

**নীলকণ্ঠ**।—সত্ত্বাদয়ঃ কদা স্ব স্ব কার্য্যে প্রভবন্তীত্যাশঙ্ক্য ইতরেতরয়োরভিভবে সতীত্যাহ রজ ইতি। রজস্তমসী অভিভূয় সত্ত্বং ভবতি বর্দ্ধতে, এবং রজোঽপি সত্ত্বতমসী অভিভূয় ভবতি, তথা তমোঽপি সত্ত্বরজসী অভিভূয় ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

**বিশ্বনাথ**।—উক্তং স্বস্বকার্য্যং সুখাদিকং প্রতি গুণাঃ কথং প্রভবন্তি ইত্যপেক্ষায়ামাহ রজ স্তমশ্চেতি গুণদ্বয়ং অভিভূয় তিরস্কৃত্য সত্ত্বং ভবতি অদৃষ্টবশাদুদ্ভবতি এবং রজোঽপি সত্ত্বং তমশ্চ ইতি গুণদ্বয়ং অভিভূয় তাদৃশাদৃষ্টবশাদুদ্ভবতি। তমোঽপি সত্ত্বং রজশ্চোভাবপি গুণাবভিভূয়োদ্ভবতি ॥ ১০ ॥

**তাৎপর্য্য**।—পূর্ব্বে গুণত্রয়ের যে যে রূপ কার্য্য নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে, তাহারা কখন তত্তৎ কার্য্য সাধনে প্রবৃত্ত হয় ইহাই অধুনা প্রদর্শিত হইতেছে। যখন সত্ত্বগুণ রজঃ ও তমোগুণকে পরাভূত করিয়া দেহীর হৃদয়ে প্রবল হয়, তখনই তন্নিমিত্ত জ্ঞানজনিত সুখপ্রাপক কার্য্যের আরম্ভ হয়। তদ্রূপ সত্ত্ব ও তমোগুণকে পরাভূত করিয়া রজোগুণ যখন প্রবল হয়, তখনই তন্নিমিত্ত কর্ম্ম, তৃষ্ণা প্রভৃতি রজোগুণের কার্য্য আরব্ধ হইয়া থাকে। এই রূপে যখন সত্ত্ব ও রজোগুণকে পরাভূত করিয়া তমোগুণ প্রবল হইয়া থাকে, তখন তন্নিমিত্ত প্রমাদ, আলস্যাদি তমোগুণাত্মক কার্য্যের আরম্ভ হয়।

সহজেই প্রশ্ন হইতে পারে, সমভাবে গুণত্রয় প্রাপ্ত হইলেও কেন জীবন কালে তাহার বৈষম্য পরিদৃষ্ট হয়, এবং কেনই বা তাহা বিচিত্র ফলাফলের উদ্ভব করে? প্রণিধান করিয়া দেখিলে সহজেই বোধ হইবে যে, আহার ব্যবহার, সংসর্গ ও শিক্ষা গুণত্রয়ের একের আধিক্য ও অন্যের অল্পতা বিধানের হেতুভূত। দস্যুর বংশে যে শিশুর জন্ম হয়, সে যদি সত্ত্বগুণ প্রধান হয়, তথাপি সংসর্গ ও শিক্ষার দোষে সাত্ত্বিক আহারাদির ব্যতিক্রমে এবং কুপন্থার অনুসরণে তাহার সত্ত্বগুণ অপচিত হইয়া যায়, এবং রজোতমো

গুণের প্রাধান্য হইয়া উঠে। এইরূপ তমোগুণান্বিত শিশু যদি রজো গুণান্বিত কর্ম্মবীর ক্ষত্রকুলে জন্ম পরিগ্রহ করে, তাহা হইলে সেই শিশু তমোগুণ পরিহার করিয়া রজোগুণ প্রধান হইয়া উঠে। এই জন্যই শাস্ত্রকারগণ সঙ্গের মহিমা কীর্ত্তন করিয়াছেন। সঙ্গগুণে চিরসাধু ব্যক্তিও দোষান্বিত হইয়াছেন, এবং ঘোর পাষণ্ডও দেবকল্প ব্যক্তি হইয়া থাকেন। দস্যু রত্নাকর মহর্ষি নারদের সঙ্গ লাভ করিয়া তাঁহার উপদেশ অবিচলিত চিত্তে পালন করতঃ আদিকবি মহর্ষি বাল্মীকিরূপে * জগৎপ্রসিদ্ধ হইয়াছিলেন।

---

* বাল্মীকি।—পুরাকালে রত্নাকর নামে এক দস্যু ছিল। সে নরহত্যা দ্বারা বৃদ্ধ পিতামাতার ও স্ত্রীপুত্রের ভরণ পোষণ করিত। সে যে অরণ্য প্রদেশে বসিয়া পথিকগণের প্রাণসংহার করিত, একদা তাহার ভাগ্যবশে ব্রহ্মা ও নারদ সেই পথে গমন করিতেছিলেন। রত্নাকর তাঁহাদের প্রাণবিনাশ করিতে উদ্যত হইলে দেবর্ষি নারদ তাহাকে বুঝাইয়া বলিলেন, 'তুমি কি জন্য আমাদিগকে সংহার করিবে?' রত্নাকর বলিল যে; 'আমি তোমাদিগকে হত্যা করিয়া যাহা পাইব, তদ্দারা আমার পিতা মাতা ও স্ত্রী পুত্রের ভরণ পোষণ নির্ব্বাহ হইবে।' দেবর্ষি বলিলেন, 'নরহত্যার মহা অধর্ম্ম সঞ্চিত হয়,' এজন্য তোমাকে পরলোকে অশেষ যন্ত্রণা ভোগ করিতে হইবে। তুমি এই পাপ কার্য্য দ্বারা যাহাদিগের ভরণ পোষণ করিতেছ, তাহারা কি তোমাকে এই মহাপাপসাগর হইতে উদ্ধার করিতে পারিবে?' দেবর্ষির বাক্যে রত্নাকর যেন একটু বিচলিত হইল। কিন্তু তৎক্ষণাৎ উত্তর দিল, 'আমি যাঁহাদিগের জন্য এই পাপকার্য্য করিতেছি তাঁহারা সকলেই এই পাপের অংশ গ্রহণ করিবেন।' দেবর্ষি বলিলেন, 'তুমি জান না, তাহারা কেহই তোমার পাপের অংশ গ্রহণ করিবে না। আমার বাক্যে বিশ্বাস না হয়, তাহাদিগকে জিজ্ঞাসা করিয়া আইস। আমরা এই স্থানে অপেক্ষা করিতেছি। তখন রত্নাকর পাছে তাঁহারা পলায়ন করেন এই সন্দেহে সুদৃঢ় লতাপাশে তাঁহাদিগকে বন্ধন করিয়া দ্রুত পদে গৃহাভিমুখে গমন করিল। গৃহে উপস্থিত হইয়াই বৃদ্ধ পিতাকে সম্মুখে দেখিয়া জিজ্ঞাসা করিল যে, তিনি তাহার অনুষ্ঠিত পাপের অংশ গ্রহণ করিতে সম্মত আছেন কি না। উত্তরে বৃদ্ধ কহিলেন, 'আমি তোমার বৃদ্ধপিতা, তোমার পালনীয়। তুমি যেরূপ কর্ম্মের দ্বারাই আমাকে ভরণ কর না কেন, আমি তাহার অংশ গ্রহণ করিব না। তোমার অনুষ্ঠিত কর্ম্মের ফল তুমিই ভোগ করিবে।' পিতার উত্তর শুনিয়া রত্নাকর চিন্তিত হৃদয়ে একে একে মাতা, পত্নী ও পুত্রগণকে পূর্ব্বোক্তরূপে জিজ্ঞাসা করিল। কিন্তু তাহারা কেহই তাহার পাপের অংশ গ্রহণে স্বীকৃত হইল না। তখন রত্নাকর উন্মত্তবৎ দ্রুতপদে গিয়া দেবর্ষির পদতলে পতিত হইল। এবং কাঁদিতে কাঁদিতে তাঁহার করুণা ভিক্ষা করিতে লাগিল। তখন দেবর্ষি দয়া পরবশ হইয়া তাহাকে রাম নাম উচ্চারণ করিতে বলিলেন। কিন্তু নরহত্যাকারী দস্যুর রসনা সে নাম উচ্চারণে সমর্থ হইল না। মহর্ষি চিন্তিত হইলেন। সম্মুখে এক শুষ্ক বৃক্ষ ছিল। মহর্ষি তাহাকে সেই বৃক্ষের অবস্থা বলিতে আদেশ করিলে রত্নাকর মরা বলিল। দেবর্ষি তাহাকে বার বার মরা বলিতে আদেশ করিলেন। রত্নাকর এইরূপে মরা মরা বলিতে বলিতে অবশেষে রাম বলিতে সমর্থ হইল। দেবর্ষি তাহাকে রাম নাম জপ করিতে আজ্ঞা দিলেন। তখন রত্নাকর এক স্থানে বসিয়া একান্ত মনে রাম নাম জপ করিতে লাগিল। বহু বৎসর অতীত হইল। চতুর্দ্দিকে বল্মীকস্তূপ উত্থিত হইয়া রত্নাকরকে আচ্ছন্ন করিল। এই জন্যই তাঁহার নাম বাল্মীকি হইল। এইরূপে রত্নাকর দস্যু মহর্ষি বাল্মীকি হইলেন। একদা মহর্ষি বাল্মীকি এক বৃক্ষতলে বসিয়া ছিলেন, বৃক্ষোপরি দুইটী বক

আর যিনি স্বকীয় অধ্যবসায়ে এবং অলৌকিক শক্তি প্রভাবে ব্রাহ্মণত্ব লাভের স্পর্দ্ধা করিয়াছিলেন, সেই মহর্ষি বিশ্বমিত্রও * কুসঙ্গে পড়িয়া যোগ-

---

রমণনিরত ছিল। সহসা একব্যাধ একটী বককে শরাঘাত করিল। শরবিদ্ধ বক রক্তাক্তকলেবরে বৃক্ষ হইতে মহর্ষির ক্রোড়দেশে পতিত হইয়া পঞ্চত্ব প্রাপ্ত হইল। মহর্ষির হৃদয় করুণায় উচ্ছ সিত হইয়া উঠিল। সহসা তাঁহার মুখ হইতে উচ্চারিত হইল ; "মা নিষাদ! প্রতিষ্ঠাং ত্বমগমঃ শাশ্বতীঃ সমাঃ। যৎ ক্রৌঞ্চমিথুনাদেক-মবধীঃ কামমোহিতং॥" অর্থাৎ 'রে নিষাদ! তুমি রমণনিরত এই ক্রৌঞ্চদ্বয়ের একটীকে বধ করিলে, তুমি কোনকালে জগতে প্রতিষ্ঠা লাভ করিতে পারিবে না।' এরূপ ছন্দের এই নূতন আবির্ভাব। তখন তিনি দেবর্ষি কর্ত্তৃক অনুরুদ্ধ হইয়া এই নব সুমধুর ছন্দে রাম চরিত্র অবলম্বনে রামায়ণ গ্রন্থ রচনা করিয়া জগতে আদি কবি নামে প্রসিদ্ধ হইলেন। কেবল মহৎ সঙ্গগুণেই নরঘাতী দস্যু রত্নাকর আদি কবি মহর্ষি বাল্মীকি হইলেন॥ (বিস্তারিত বিবরণ বাল্মীকি রামায়ণে দ্রষ্টব্য) তৎপর্য্যায়। "প্রাচেতসোবাল্মীকিশ্চ কাব্যজ্যেষ্ঠঃ কুশীবশঃ। বাল্মীকিঃ।" (ত্রিকাণ্ডশেষ)

* বিশ্বামিত্র।—একদা ভৃগু স্বীয় পুত্র বধূকে দর্শন নিমিত্ত আগমন করিলেন। বধূ সত্যবতী তাঁহাকে পূজা দ দ্বারা তুষ্ট করিলে তিনি বধূকে বর গ্রহণ করিতে অনুরোধ করিলেন। তখন সত্যবতী আপনার এক তপঃ পরায়ণ বেদপারগ পুত্র এবং স্বীয় জননীর এক বীর পুত্র কামনা করিলেন। মহর্ষিও তথাস্তু বলিয়া মনে মনে বিশ্বকে আবর্ত্তন করিয়া শ্বাসত্যাগ করিলেন। সেই শ্বাস বায়ু হইতে একটী রক্ত ও অপরটী শুভ্র চরু নিঃসৃত হইল। মহর্ষি সেই চরুদ্বয় বধূকে প্রদান করিয়া বলিলেন, 'তোমার মাতা ঋতু স্নান দিবসে অশ্বত্থ বৃক্ষকে আলিঙ্গন করিয়া এই রক্তবর্ণ চরু ভক্ষণ করিবে, এবং তুমি উড়ুম্বর (ডুমুর) বৃক্ষকে আলিঙ্গন করিয়া এই শ্বেত চরু ভক্ষণ করিও। যথাকালে ভ্রমক্রমে সত্যবতী অশ্বত্থ বৃক্ষকে আলিঙ্গন করিয়া রক্তবর্ণ চরু ভক্ষণ করিলেন, এবং তাঁহার জননী উড়ুম্বর বৃক্ষালিঙ্গন করিয়া শুভ্র চরু ভক্ষণ করিলেন। মহর্ষি ভৃগু ধ্যান বলে এই ভ্রমের বিষয় অবগত ও তথায় উপস্থিত হইয়া বলিলেন, 'তোমরা বৃক্ষালিঙ্গন ও চরুভক্ষণ বিপরীত ভাবে করিয়াছ। অতএব তোমার জননীর ব্রাহ্মণাচার ক্ষত্রিয় পুত্র জন্মিবে এবং তোমার ক্ষত্রিয়াচার ব্রাহ্মণপুত্র জন্মিবে।' যথাসময়ে সত্যবতী মহাতেজা যমদগ্নিকে প্রসব করিলেন, তাঁহার জননী—গাধিদেশাধি-পতি কুশিক পত্নী, বিশ্বামিত্রকে প্রসব করিলেন। এক সময়ে মহারাজ বিশ্বামিত্র মৃগয়া করিতে গিয়া বশিষ্ঠের আশ্রমে অবস্থিতি করিয়াছিলেন। তথায় বিশ্বামিত্র বশিষ্ঠপালিতা নন্দিনী নাম্নী কামধেনু দর্শন করিয়া তাহাকে লাভ করিবার জন্য মহর্ষির নিকট প্রার্থনা করিলেন। বশিষ্ঠ দিতে স্বীকৃত না হওয়ায় বিশ্বামিত্র ক্রোধভরে বাহুবলে নন্দিনীকে গ্রহণ করিতে উদ্যত হইলেন, কিন্তু বশিষ্ঠের যোগবল সৃষ্ট সৈন্যের নিকট পরাভূত হইলেন। তিনি আপনাকে বড়ই লজ্জিত ও অপমানিত বোধ করিলেন। তখন গাধিরাজ ক্ষত্রিয়বল হইতে ব্রহ্ম বল শ্রেষ্ঠ দেখিয়া ব্রাহ্মণত্বলাভের জন্য উৎসুক হইলেন এবং রাজ্যধন সমস্ত ত্যাগ করিয়া কঠোর তপস্যা দ্বারা ভগবান ব্রহ্মার আরাধনা করিতে লাগিলেন। বহুদিন পরে, বহু কঠোর সাধনা বলে তাঁহার কামনা সিদ্ধ হইল ; তিনি ব্রাহ্মণত্বলাভ করিলেন। যৎকালে তিনি এই কঠোর তপস্যায় নিরত ছিলেন, সেই সময়ে একদা দেবরাজপ্রেরিতা মেনকা নাম্নী অপ্সরা আসিয়া বিবিধ ভাবে তাঁহার যোগভঙ্গের চেষ্টা করিল। তাহার সঙ্গদোষে ক্রমশঃ বিশ্বামিত্রের ধ্যান নিরত জিতমনও বিচলিত হইল। তিনি মেন-কার রূপে মুগ্ধ হইয়া তপস্যায় জলাঞ্জলি দিতে কুণ্ঠিত হইলেন না। এই বিশ্বামিত্রের ঔরসে এবং মেনকার গর্ভে শকুন্তলার জন্ম। (মহাভারত আদিপর্ব্ব দ্রষ্টব্য)

ভ্রষ্ট ও কুসঙ্গ চালিত হইয়াছিলেন। পুরাণ ইতিহাসে এবংবিধ দৃষ্টান্তের অভাব নাই। এই জন্যই সৎসঙ্গের প্রয়োজন। সদ্বিষয়ের আলোচনা ও সাধুসঙ্গের ফল বলিয়া শেষ করা যায় না। তজ্জন্য ক্রমশঃ সত্ত্বগুণ প্রবল হইয়া উঠে, এবং রজো ও তমঃ পরাভূত হইয়া যায়। এইরূপে যখন সঙ্গদোষে বাসনাদিক্রমে যে যে গুণের আধিক্য হয়, তখন মনুষ্য তদনুরূপ কর্ম্ম সাধনে প্রবৃত্ত হইয়া থাকে। আত্মীয় বিশেষের নিধন হইলে, শ্মশানে সেই আত্মীয়ের সুখসেবিত কলেবরে অগ্নিদান করিয়া দাহ কালে ঘোরতর বৈরাগ্য উপস্থিত হয়। সংসারের অসারতা, জীবনের নশ্বরতা, প্রেমবন্ধনের ভঙ্গুরতা, তখন সহজেই মনুষ্য হৃদ্গত করে; কিন্তু হায়! সেই প্রবৃত্তি অচির কাল মধ্যে বিষয় মোহে, সাংসারিক আবিলতায় আচ্ছন্ন হইয়া যায়। আবার অল্পকালের মধ্যেই সে যে অধম মনুষ্য ছিল, সেই অধম মনুষ্যই হইয়া পড়ে। এই জন্যই যে যে কার্য্যে, যে যে শিক্ষায় এবং যে যে অনুশীলনে সৌদামিনীর ন্যায় স্ফুরিত সৎপ্রবৃত্তি হৃদয়াকাশ হইতে নির্ব্বাপিত হইয়া না যায়, তাহারই প্রযত্ন করা মানবের একান্ত আবশ্যক। সৎ অসৎ পথ চারিদিকেই রহিয়াছে। অসৎ পথ আপাততঃ সুরভিকুসুমাকীর্ণ, কিন্তু তাহার অভ্যন্তর ভাগ কণ্টকীলতা সমাচ্ছন্ন। সৎপথ আপাততঃ দুর্গম অসুখপ্রদ মনে হইলেও তাহার আভ্যন্তরেপরম সুখ সৌভাগ্যপ্রদ রত্নরাজি ঝলসিতেছে। গুণত্রয়ের ন্যূনাতিরেক হেতু অধম বা উত্তম ফলে মনুষ্যের আসক্তি হয়। অতএব যদি বা দৈবাৎ কখন সৎ প্রবৃত্তির উন্মেষ হয়, তখন তাহাকে সযত্নে পরিপোষণ করাই জীবের আবশ্যক ॥ ১০ ॥

——:(০):——

**সর্ব্বদ্বারেষু দেহেঽস্মিন্ প্রকাশ উপজায়তে।**
**জ্ঞানং যদা তদা বিদ্যাদ্বিবৃদ্ধং সত্ত্বমিত্যুত ॥ ১১ ॥**

**অন্বয়।** যদা (যস্মিন্ কালে) অস্মিন্ দেহে সর্ব্বদ্বারেষু (শ্রোত্রাদি-করণেষু) জ্ঞানং (শব্দাদিজ্ঞানাত্মকং) প্রকাশঃ উপজায়তে (উৎপদ্যতে) তদা (তস্মিন্ কালে) উত (অপি) সত্ত্বং বিবৃদ্ধং (উদ্ভূতং) ইতি বিদ্যাৎ (জানীয়াৎ ॥ ১১ ॥

প্রতিশব্দ। যে-সময়ে এই দেহে সকল-ইন্দ্রিয়-দ্বারে জ্ঞানাত্মক প্রকাশ উৎপন্ন-হয়, তৎকালে সত্ত্বগুণ উদ্ভূত ইহা জানিবে ॥ ১১ ॥

ব্যাখ্যা। যে সময়ে এই দেহে শ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয় পথে জ্ঞানরূপ প্রকাশ উপজাত হয়, তখনই দেহে সত্ত্বগুণ বর্দ্ধিত হইয়াছে, ইহাই জানিতে হইবে ॥ ১১ ॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—যদা যো গুণঃ সমুদ্ভূতো ভবতি তদা তস্য কিং লিঙ্গং উচ্যতে সর্ব্বদ্বারেষু ইতি। সর্ব্বদ্বারেষ্বাত্মন উপলব্ধিদ্বারাণি শ্রোত্রাদীনি সর্ব্বাণি করণানি তেষু দ্বারেষু অন্তঃকরণস্য বুদ্ধের্বৃত্তিঃ প্রকাশো দেহেঽস্মিন্ প্রকাশশব্দবাচ্যঃ সর্ব্বদ্বারেষু উপজায়তে তদেব জ্ঞানং যদৈবং প্রকাশো জ্ঞানাখ্য উপজায়তে তদা জ্ঞানপ্রকাশেন লিঙ্গেন বিদ্যাদ্বিবৃদ্ধং উদ্ভূতং সত্ত্বমিত্যুতাপি ॥ ১১ ॥

**আনন্দগিরি।**—উক্তবশ্লোকত্রয়স্যাকাঙ্ক্ষাং দর্শয়তি যদেতি। সত্ত্বোদ্ভবলিঙ্গদর্শনার্থমনন্তরং শ্লোকমুত্থাপয়তি উচ্যত ইতি। (সর্ব্বদ্বারেষ্বিত্যাদি সপ্তমী নিমিত্তে নেতব্যা,) উতশব্দোঽপিশব্দপর্য্যায়োপ্যতিশয়ার্থঃ। ১১।

**রামানুজ।**—তচ্চ কার্য্যোপলব্ধ্যা বাবগচ্ছেদিত্যাহ সর্ব্বেতি। সর্ব্বেষু চক্ষুরাদিষু জ্ঞানদ্বারেষু যদা বস্তুযাথাত্ম্যপ্রকাশে জ্ঞানমুপজায়তে তদাস্মিন্ দেহে সত্ত্বং প্রবৃদ্ধমিতি বিদ্যাৎ ॥ ১১ ॥

**হনুমান্।**—সর্ব্বদ্বারেষু সর্ব্বেন্দ্রিয়েষু প্রকাশো জ্ঞানং প্রকাশশব্দবাচ্যম্ ॥ ১১ ॥

**শ্রীধর।**—ইদানীং সত্ত্বাদীনাং বিবৃদ্ধানাং লিঙ্গান্যাহ সর্ব্বদ্বারেষ্বিতি ত্রিভিঃ। অস্মিন্নাত্মনো ভোগায়তনে দেহে সর্ব্বেষ্বপি দ্বারেষু শ্রোত্রাদিষু যদা শব্দাদিজ্ঞানাত্মকঃ প্রকাশ উপজায়তে উৎপদ্যতে, তদানেন প্রকাশলিঙ্গেন সত্ত্বং বিবৃদ্ধং বিদ্যাৎ জানীয়াৎ। উতশব্দাৎ সুখাদিলিঙ্গেনাপি জানীয়াদিত্যুক্তং ॥ ১১ ॥

**বলদেব।**—উৎকৃষ্টানাং সত্ত্বাদীনাং লিঙ্গান্যাহ সর্ব্বেতি ত্রিভিঃ। যদা সর্ব্বেষু জ্ঞানদ্বারেষু শ্রোত্রাদিষু শব্দাদিযাথাত্ম্যপ্রকাশরূপং জ্ঞানমুপজায়তে তদা তাদৃশজ্ঞানলিঙ্গেনাস্মিন্ দেহে সত্ত্বং বিবৃদ্ধং বিদ্যাৎ। উতেত্যপ্যর্থে। সুখলিঙ্গেনাপি তদ্বিদ্যাদিত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

**মধুসূদন।**—ইদানীমুক্তানাং তেষাং লিঙ্গান্যাহ ত্রিভিঃ। অস্মিন্নাত্মনো ভোগায়তনে দেহে সর্ব্বেষ্বপি দ্বারেষু উপলব্ধিসাধনেষু শ্রোত্রাদিকরণেষু যদা প্রকাশঃ বুদ্ধিপরিণামবিশেষো বিষয়াকারঃ স্ববিষয়াবরণবিরোধী দীপবৎ তদেব জ্ঞানম্ শব্দাদিবিষয় উপজায়তে, তদা [illegible] দাদিবিষয়জ্ঞানাখ্যপ্রকাশেন লিঙ্গেন প্রকাশাত্মকং সত্ত্বং বিবৃদ্ধমুদ্ভূতমিতি [illegible] অপি সুখাদিলিঙ্গেনাপি জানীয়াদিত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—তত্তদ্গুণোদ্ভবলিঙ্গান্যাহ ত্রিভিঃ। দেহে যদা সর্ব্বেষু দ্বারেষু [illegible] বাহ্যাভ্যন্তরবিষয়োপলব্ধিসাধনেষু বাহ্যাভ্যন্তরেষু স্ববিষয়াবরণবিরোধী পরিণাম [illegible]

বিশেষোজায়তে, তেন চ জ্ঞানং শব্দাদিবিষয়স্ত যাথাত্ম্যেন প্রকাশো যদা জায়তে তদা সত্ত্বং বিবৃদ্ধমিতি বিদ্যাৎ জানীয়াৎ উত অপি সুখাদিলিঙ্গেনাপি জানীয়াদিত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

**বিশ্বনাথ।**—বর্দ্ধমানো গুণ এব স্বাপেক্ষয়া ক্ষীণাবিতরৌ গুণাবভিভবতীত্যুক্তং অতস্তেষাং বৃদ্ধিলিঙ্গান্যাহ সর্ব্বেতি ত্রিভিঃ। সর্ব্বদ্বারেষু শ্রোত্রাদিষু যদা প্রকাশঃ স্যাৎকীদৃশঃ জ্ঞানং বৈদিকশব্দাদিযথার্থজ্ঞানাত্মকঃ তদা তাদৃশজ্ঞানলিঙ্গেনৈব সত্ত্বং বিবৃদ্ধমিতি জানীয়াৎ। উত শব্দাদ্যাত্মোত্থসুখাত্মকঃ প্রকাশশ্চ যদেতি ॥ ১১ ॥

**তাৎপর্য্য।**—গুণত্রয়ের সঙ্গকত্ব ও বন্ধকত্বের বিষয় পূর্ব্বে বিশদরূপে কীর্ত্তিত হইয়াছে। এক্ষণে কোন্ কোন্ লক্ষণ দ্বারা কোন্ কোন্ গুণের আবির্ভাব, বৃদ্ধি ও পরিপুষ্টি বুঝা যাইবে, তাহাই নির্দ্দিষ্ট হইতেছে। মানবের শ্রোত্র নেত্রাদি ইন্দ্রিয় সমূহ দেহের দ্বারস্বরূপ। সেই ইন্দ্রিয়রূপ দ্বার পথে যখন কেবল জ্ঞানের উপলব্ধি হইয়া থাকে, অর্থাৎ যখন ইন্দ্রিয়-গ্রাম দ্বারা কেবল জ্ঞানই প্রকাশিত হয়, এবং জ্ঞানেরই অববোধ হয়, তখনই বুঝিতে হইবে যে সত্ত্বগুণের বৃদ্ধি হইয়াছে। মূলস্থিত "উত" শব্দ দ্বারা ইহাই সূচিত হইতেছে যে, সুখাদি লক্ষণ দ্বারাও সত্ত্বগুণের বৃদ্ধি অনুভব করা হয়।

যখন শ্রোত্র বিশ্বের বিষম কোলাহলের মধ্যে, বীণাঝঙ্কার সহকৃত মধুর গীতধ্বনির মধ্যে, শোকের হৃদয়ভেদী আর্ত্তনাদের মধ্যে কেবল সারস্বরূপ সত্যস্বরূপ এবং স্থায়িস্বরূপ স্বরই শুনিতে পায়; যখন নয়ন যাবতীয় তৃপ্তিকর দৃশ্যের মধ্যে, বিশ্বব্যাপারের বিচিত্র নৈপুণ্যলীলার মধ্যে এবং কুসুমাকীর্ণ গন্ধামোদিত প্রমোদকানন মধ্যে অসার ও অলীক পদার্থ অগ্রাহ্য করিয়া কেবল চিন্ময় পরম পুরুষের বিকাশ দেখিতে পায়; এইরূপে নাসিকাদি ইন্দ্রিয়গ্রাম যখন সার পদার্থই নির্ব্বাচন করে, সত্যকেই যখন অনুভব ও প্রকাশ করে, এবং পরম প্রাপ্য বস্তুকে প্রাপ্তির নিমিত্ত যখন ব্যাকুল হয়, তখনই বুঝিতে হইবে, তথাবিধ ইন্দ্রিয়গ্রাম সম্পন্ন দেহীর অন্তরে সত্ত্বগুণের আবির্ভাব হইয়াছে। যখন তাঁহার ঐহিক ক্ষণ-স্থায়ী অকিঞ্চিৎকর সুখে আর তৃপ্তি হয় না, যখন তিনি তুচ্ছ ও ঘৃণিত বিষয়

করণেষুব, আসক্ত হইতে চাহেন না, এবং যখন তিনি পরম সুখের

পদ্যতে ) তদা ( ত তখনই বুঝিতে হইবে, তাঁহার হৃদয়ে সত্ত্ব গুণের

ইতি বিদ্যাৎ ( জানীয়াৎ ॥ ১১ ॥ হইতেছে ॥ ১১ ॥

**লোভঃ প্রবৃত্তিরারম্ভঃ কর্ম্মণামশমঃ স্পৃহা।**
**রজস্যেতানি জায়ন্তে বিবৃদ্ধে ভরতর্ষভ!॥ ১২॥**

অন্বয়। হে ভরতর্ষভ! লোভঃ প্রবৃত্তিঃ আরম্ভঃ (কর্ম্মোদ্যমঃ) কর্ম্মণাং অশমঃ (অনিবৃত্তিঃ) স্পৃহা (বিষয়তৃষ্ণা), এতানি রজসি বিবৃদ্ধে (বৃদ্ধিপ্রাপ্তে) [সতি] জায়ন্তে॥ ১২॥

প্রতিশব্দ। হে ভরতর্ষভ! লোভ, প্রবৃত্তি, উদ্যম, কর্ম্মের অনিবৃত্তি, স্পৃহা, এই সকল রজোগুণ বর্দ্ধিত-হইলে জন্মে॥ ১২॥

ব্যাখ্যা। হে ভরতকুলরত্ন! যে সময় দেহে রজোগুণ বর্দ্ধিত হয়, তৎকালে লোভ, প্রবৃত্তি, কর্ম্মোদ্যম, কর্ম্মের অশান্তি, বিষয়তৃষ্ণা উপজাত হইয়া থাকে॥ ১২॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—রজস উদ্ভূতস্যেদং চিহ্নং লোভ ইতি। লোভঃ পরদ্রব্যাদিবিচ্ছা, প্রবৃত্তিঃ প্রবর্ত্তনং সামান্যচেষ্টা আরম্ভঃ উদ্যমঃ কস্য কর্ম্মণামশমঃ অনুপশমঃ হর্ষরাগাদিপ্রবৃত্তিঃ, স্পৃহা সর্ব্বসামান্যবস্তুবিষয়া তৃষ্ণা রজসি গুণে বিবৃদ্ধে এতানি লিঙ্গানি জায়ন্তে হে ভরতর্ষভ!॥ ১২॥

**আনন্দগিরি।**—অতিশয়েনোদ্ভূতস্য রজসো লিঙ্গমাহ রজসইতি। উপক্রমপর্য্যায়স্যারম্ভস্য বিষয়ং পৃচ্ছতি কস্যেতি। কাম্যানি নিষিদ্ধানি চ লৌকিকানি কর্ম্মাণি বিষয়ত্বেন নির্দ্দিশতি কর্ম্মণামিতি। অনুপশমো বাহ্যান্তঃকরণানামিতিশেষঃ। লোভাদ্যুপলম্ভাদ্রজোবৃদ্ধির্বোদ্ধব্যাইতি ভাবঃ॥ ১২॥

**রামানুজ।**—লোভইতি। লোভঃ স্বকীয়দ্রব্যাত্যাগশীলতা প্রবৃত্তিঃ প্রয়োজনমনুদ্দিশ্যাপি চলস্বভাবতা আরম্ভঃ কর্ম্মণাং ফলসাধনভূতানাং কর্ম্মণামারম্ভ উদ্যোগঃ অশমঃ ইন্দ্রিয়ানুপরতিঃ স্পৃহাবিষয়েচ্ছা। এতানি রজসি প্রবৃদ্ধে জায়ন্তে। যদা লোভাদয়ো বর্ত্তন্তে তদা রজঃ প্রবৃদ্ধমিতি বিদ্যাৎ॥ ১২॥

**হনুমান্।**—লোভ ইতি শাস্ত্রেণ প্রাপ্তযোগানামযোগঃ তথা শাস্ত্রেণ নিষিদ্ধস্য পরিগ্রহণং পরিগ্রহশ্চ প্রবৃত্তিপ্রকর্ষেণ বর্ত্তনং চেষ্টা স্বভাবত আরম্ভ কর্ম্মণাং লৌকিক বৈদিকানামশমঃ ক্রোধহর্ষাদি সাম্যং॥ ১২॥

**শ্রীধর।**—কিঞ্চ লোভ ইতি। লোভোধনাদ্যাগমে বহুধা জায়মানেঽপি যঃ পুনঃ পুনর্ব্বর্দ্ধমানোঽভিলাষঃ, প্রবৃত্তিনিত্যং কুর্ব্বদ্রূপা, কর্ম্মণামারম্ভোমহাগৃহাদিনির্ম্মাণোদ্যমঃ, অশমঃ ইদং কৃত্বেদং করিষ্যামীত্যাদিসঙ্কল্পবিকল্পানুপরমঃ, স্পৃহা উচ্চাবচেষু দৃষ্টমাত্রেষু বস্তুষু ইতস্ততো জিঘৃক্ষা, রজসি বিবৃদ্ধে সতি এতানি লিঙ্গানি জায়ন্তে এভির্লিঙ্গৈরজোগুণস্য বিবৃদ্ধিং জানীয়াদিত্যর্থঃ॥ ১২॥

বলদেব।—লোভঃ স্বদ্রব্যাত্যাগপরতা প্রবৃত্তিঃ তদ্বৃদ্ধিযত্নপরতা কর্ম্মণাং গৃহনির্ম্মাণাদীনামারম্ভঃ অশমো বিষয়ভোগাদিন্দ্রিয়াণামনুপরতিঃ স্পৃহা বিষয়লিপ্সা এতৈর্লিঙ্গৈ রজো বিবৃদ্ধং বিদ্যাৎ ॥ ১২ ॥

মধুসূদন।—মহতি ধনাগমে জায়মানেঽপ্যনুক্ষণং বর্দ্ধমানস্তদভিলাষো লোভঃ স্ববিষয়প্রাপ্ত্যনিবর্ত্ত্য ইচ্ছাবিশেষ ইতি যাবৎ, প্রবৃত্তির্নিরন্তরং প্রযতমানতা, আরম্ভঃ কর্ম্মণাং বহুবিত্তব্যয়ায়াসকরাণাং কাম্যনিষিদ্ধলৌকিকমহাগৃহাদিবিষয়াণাং ব্যাপারাণামুদ্যমঃ. অশমঃ ইদং কৃত্বেদং করিষ্যামীতি সঙ্কল্পপ্রবাহানুপরমঃ, স্পৃহা উচ্চাবচেষু পরধনেষু যেন কেনাপ্যুপায়েনোপাদিৎসা, রজসি রাগাত্মকে বিবৃদ্ধে এতানি রাগাত্মকানি লিঙ্গানি জায়ন্তে হে ভরতর্ষভ! এতৈর্লিঙ্গৈর্বিবৃদ্ধং রজো জানীয়াদিত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

নীলকণ্ঠ।—লোভঃ প্রাপ্তাধিকে গর্দ্ধঃ, প্রবৃত্তিরগ্নিহোত্রাদৌ, আরম্ভো গৃহাদেঃ কর্ম্মণাম. অশমঃ সত্তামসত্তাং বা কার্য্যাণাম্ অনুপরমঃ, স্পৃহা দৃষ্টে পরধনাদৌ উপাদিৎসা, রজসি বিবৃদ্ধে সতি এতানি লিঙ্গানি জায়ন্তে হে ভরতর্ষভ! ॥ ১২ ।

বিশ্বনাথ।—প্রবৃত্তির্নানা প্রযত্নপরতা। কর্ম্মণামারম্ভঃ গৃহাদি নির্ম্মাণোদ্যমঃ অশমো বিষয়ভোগানুপরতি ॥ ১২ ॥

তাৎপর্য্য।—অতঃপর রজোগুণ বিবৃদ্ধির লক্ষণ নির্দ্দিষ্ট হইতেছে। রজোগুণ রাগাত্মক অর্থাৎ তাহা অনুরাগ বৃদ্ধিকারী। বিষয় আকাঙ্ক্ষা ও তৃষ্ণা রজোগুণ প্রভাবে সংবর্দ্ধিত হইয়া থাকে। যখন রাজ্য ধন রত্নাদি বস্তু প্রভূত প্রমাণে সংগৃহীত হইলেও অধিকতর পরিমাণে প্রাপ্তির নিমিত্ত বলবান লোভ থাকে, যখন চেষ্টা এবং ভক্ষ্যভোজ্য লাভার্থ প্রযত্ন অব্যাহত গতিতে হৃদয়কে চঞ্চল করে, যখন অট্টালিকা নির্ম্মাণাদি ব্যাপারে সর্ব্বদা বিনিযুক্ত থাকিবার বাসনা প্রবল হয়, যখন এই কার্য্যের পর এই কার্য্য, তদনন্তর অন্য কার্য্য সম্পাদনের ধারাবাহিক সঙ্কল্প প্রবাহ হৃদয়কে নিরন্তর আকাঙ্ক্ষা পূর্ণ করিয়া রাখে, এবং যখন দর্শন মাত্রেই বস্তু বিশেষ হস্তগত ও স্বকীয় করিবার নিমিত্ত প্রবল বাসনা জন্মে, তখনই বুঝিতে হইবে, রজোগুণের বিবৃদ্ধি হইয়াছে।

পূর্ব্বে কথিত হইয়াছে যে, রজোগুণ কর্ম্মারম্ভ। বিষয় লোভ, ভোগ স্পৃহা, এবং অদমনীয়া প্রবৃত্তি মনুষ্যকে বিবিধ কর্ম্ম বন্ধনে বদ্ধ করে, কর্ম্ম হইতে কর্ম্মান্তরে প্রবৃত্ত হইয়া রজোগুণের প্রাবল্যে মনুষ্য নিরন্তর স্বকীয় ঐহিক মান সম্ভ্রম বিষয় লালসা ও ভোগ্যবস্তুলাভের নিমিত্ত বিনিযুক্ত হইয়া থাকে। এবম্বিধ কর্ম্মময়তা রজোগুণেরই পরিচায়ক। ভারত মণ্ডলের

ক্ষত্রিয়গণ* প্রধানতঃ রজোগুণান্বিত বলিয়া কীর্ত্তিত হইয়া থাকেন। রাজ্য, হয়, হস্তী, দাস দাসী এবং বনিতা লাভের নিমিত্ত তাঁহাদিগের সমরাদি ব্যাপার দেখিলে সমালোচ্য শ্লোকোক্ত লক্ষণ সমূহের সুন্দররূপ দৃষ্টান্ত দেখিতে পাওয়া যায়। "ভরতর্ষভ" নামে অর্জ্জুনকে সম্বোধন করায় ইহাই সূচিত হইতেছে যে, খ্যাতনামা ক্ষত্রিয় প্রবর ভারতরাজার বংশে অর্জ্জুনের জন্ম এবং ক্ষত্রিয়োচিত কুল ধর্ম্মে তিনি যশস্বী ॥ ১২ ॥

—:•:—

অপ্রকাশোঽপ্রবৃত্তিশ্চ প্রমাদো মোহ এব চ।
তমস্যেতানি জায়ন্তে বিবৃদ্ধে কুরুনন্দন! ॥ ১৩ ॥

অন্বয়। হে কুরুনন্দন! অপ্রকাশঃ (অবিবেকঃ) অপ্রবৃত্তিঃ (অনুদ্যমঃ) প্রমাদঃ (অনবধানতা) মোহঃ (মূঢ়তা) এব চ এতানি তমসি বিবৃদ্ধে (বর্দ্ধিতে) [সতি] জায়ন্তে (উৎপদ্যন্তে) ॥ ১৩ ॥

প্রতিশব্দ। হে কুরুনন্দন! অবিবেক, অনুদ্যম, প্রমাদ এবং মোহ, এই-সকল তমোগুণ বর্দ্ধিত [হইলে] উৎপন্ন হয় ॥ ১৩ ॥

ব্যাখ্যা। হে কুরুবংশাবতংশ! যৎকালে জীবের দেহে তমোগুণের প্রাবল্য হয়, তখন তাহাতে অবিবেক, নিরুদ্যমতা, প্রমাদ এবং মূঢ়তা, এই সকল আবির্ভূত হইয়া থাকে ॥ ১৩ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—অপ্রকাশ ইতি। অপ্রকাশোঽবিবেকোঽত্যন্তমপ্রবৃত্তিশ্চ প্রবৃত্ত্যভাবঃ তৎকার্য্যং প্রমাদোমোহ এব চ অবিবেকোমূঢ়তেত্যর্থঃ, তমসি গুণে বিবৃদ্ধে এতানি লিঙ্গানি জায়ন্তে হে কুরুনন্দন! ॥ ১৩ ॥

আনন্দগিরি।—উদ্ভূতস্য তমসো লিঙ্গমাহ অপ্রকাশইতি। সর্ব্বথৈব জ্ঞানকর্ম্মণোরভাবো বিশেষণাভ্যামুক্তস্তৎকার্য্যমিতি তচ্ছব্দো দর্শিতাবিবেকার্থঃ, প্রমাদো ব্যাখ্যাতঃ, মোহো বদিতব্যস্যান্যথাবেদনং। তস্যৈব মৌঢ্যান্তরত্বমাহ অবিবেকইতি। অবিবেকাদিশব্দাদিনা প্রবৃদ্ধস্তমোগুণমিতিভাবঃ ॥ ১৩ ॥

* "ক্ষত্রজং সেবতে কর্ম্ম বেদাধ্যয়ন সংযুতঃ। দানাদান রতির্যস্তু স বৈ ক্ষত্রিয় উচ্যতে। ক্ষত্র ধর্ম্মো যথা। যদ উবাচ। ক্ষত্রিয়স্যাপি যো ধর্ম্মস্তং তে বক্ষ্যামি পার্থিব। দদ্যাদ্রাজা ন যাচেত যজেত ন চ যাজয়েৎ।

**রামানুজ**।—অপ্রকাশ ইতি। অপ্রকাশো জ্ঞানানুদয়ঃ। অপ্রবৃত্তিস্তব্ধতা প্রমাদঃ অকার্য্যপ্রবৃত্তিফলমনবধানং মোহো বিপরীতজ্ঞানং এতানি তমসি প্রবৃদ্ধে জায়ন্তে এতৈস্তমঃ প্রবৃদ্ধমিতি বিদ্যাৎ॥ ১৩॥

**হনুমান্**।—অপ্রকাশঃ অজ্ঞানং অপ্রবৃত্তিরালস্যং প্রমাদঃ প্রাপ্তাপ্রতিপত্তি মোহঃ অবিবেকঃ॥ ১৩॥

**শ্রীধর**।—কিঞ্চ অপ্রকাশ ইতি। অপ্রকাশোবিবেকভ্রংশঃ, অপ্রবৃত্তিরনুদ্যমঃ, প্রমাদঃ কর্ত্তব্যার্থানুসন্ধানরাহিত্যং, মোহো মিথ্যাভিনিবেশঃ, তমসি প্রবৃদ্ধে সত্যেতানি লিঙ্গানি জায়ন্তে। এতৈস্তমসোবৃদ্ধিং জানীয়াদিত্যর্থঃ॥ ১৩॥

**বলদেব**।—অপ্রকাশো জ্ঞানাভাবঃ শাস্ত্রাবিহিতবিষয়গ্রহরূপঃ অপ্রবৃত্তিঃ ক্রিয়াবিমুখতা প্রমাদঃ করাদিস্থেঽপ্যর্থে নাস্তীতি প্রত্যয়ঃ মোহো মিথ্যাভিনিবেশঃ এতৈর্লিঙ্গৈস্তমোবিবৃদ্ধং বিদ্যাৎ॥ ১৩॥

**মধুসূদন**।—অপ্রকাশঃ সত্যপ্যুপদেশাদৌ বোধকারণে সর্ব্বথা বোধাযোগ্যত্বং অপ্রবৃত্তিশ্চ সত্যপ্যগ্নিহোত্রং জুহুয়াদিত্যাদৌ প্রবৃত্তিকারণে জনিতবোধেঽপি শাস্ত্রে সর্ব্বথা তৎ প্রবৃত্ত্যযোগ্যত্বং প্রমাদস্তৎকালকর্ত্তব্যত্বেন প্রাপ্তস্যার্থস্যানুসন্ধানাভাবঃ মোহ এব চ মোহো নিদ্রা বিপর্য্যয়োবা। চৌ সমুচ্চয়ে এবকারোব্যভিচারবারণার্থঃ। তমস্যেব বিবৃদ্ধে এতানি লিঙ্গানি জায়ন্তে হে কুরুনন্দন! অত এতৈর্লিঙ্গৈরব্যভিচারিভির্বিবৃদ্ধং তমোজানীয়াদিত্যর্থঃ॥১৩॥

**নীলকণ্ঠ**।—সত্যপ্রবোধকে গুর্ব্বাদৌ অপ্রকাশঃ সত্ত্বকার্য্যপ্রকাশানুদয়ঃ, অপ্রবৃত্তিঃ সত্যপি প্রবৃত্তিনিমিত্তে রজঃকার্য্যপ্রবৃত্ত্যনুদয়ঃ প্রমাদঃ কার্য্যাকার্য্যবিবেকরাহিত্যং মোহোনিদ্রাদিরূপঃ॥ ১৩॥

**বিশ্বনাথ**।—অপ্রকাশো বিবেকাভাবঃ শাস্ত্রাবিহিতশব্দাদিগ্রহণং। অপ্রবৃত্তিঃ প্রযত্নমাত্ররাহিত্যং। প্রমাদঃ কণ্ঠাদিধৃতেঽপি বস্তুনি নাস্তীতি প্রত্যয়ঃ মোহো মিথ্যাভিনিবেশঃ॥১৩॥

**তাৎপর্য্য**।—অতঃপর তমোগুণের লক্ষণ নির্দ্দিষ্ট হইতেছে। অবিবেকিতা অর্থাৎ প্রকৃষ্ট বুদ্ধি সহকারে বিষয়াববোধের অক্ষমতা, তমোগুণের একটী লক্ষণ। যখন শাস্ত্রোপদেশ বা গুরূপদেশ প্রণিধান করিবার ক্ষমতা

---

নাধ্যাপয়েদধীয়ীত প্রজাশ্চ পরিপালয়েৎ। নিত্যোদ্যুক্তো দস্যুবধে রণে কুর্য্যাৎ পরাক্রমম্॥ যে তু ক্রতুভিরীজানাঃ শ্রুতবন্তশ্চ পার্থিবাঃ। যে তু যুদ্ধে বিজেতারস্তে তু লোকজিতোনৃপাঃ॥ অবিক্ষত শরীরো হি সংগরাদ্যো নিবর্ত্ততে। ক্ষত্রিয়স্য তু তৎকর্ম নোভয়ত্র যশঃপ্রদঃ॥ ক্ষত্রিয়াণামিদং ধর্ম্মো নির্ণীতো মুনিভিঃপরঃ। নাস্য কৃত্যতমং কিঞ্চিদন্যদ্দস্যুবিনিগ্রহাৎ॥ দান মধ্যয়নং যজ্ঞো রাজ্ঞাং ক্ষেমোঽভিধীয়তে। তস্মাদ্রাজ্ঞা মহারাজ যোদ্ধব্যং ধর্ম্মশীলিনা॥ প্রজাঃ স্বেষু চ ধর্ম্মেষু স্থাপয়েত মহীপতিঃ। ধর্ম্মাণ্যেব হি কর্ম্মাণি কারয়েৎ সততংপ্রজাঃ॥ পরমাং সিদ্ধিমাপ্নোতি নৃপাতিঃ পরিপালনাৎ। কুর্য্যাদান্যন্ন বা কুর্য্যান্মৈত্রো রাজন্য উচ্যতে॥ ( পাদ্মে ২৬ অধ্যায়ঃ )॥ বেদানধীত্য ক্ষেম রাজ শাস্ত্রাণি চানঘ। সন্ধ্যাপ্যদীনি কর্ম্মাণি কৃত্বা সোমং নিষেব্যচ। পালয়িত্বা

না থাকে এবং তদনুসারে প্রবৃত্তি না হয়, তখনই বুঝিতে হইবে যে অবিবেকিতা প্রবল হইয়াছে। অনুদ্যমতা তমোগুণের আর একটী লক্ষণ। যখন উৎসাহ সহকারে কর্ত্তব্য কর্ম্ম সম্পাদনে আগ্রহ না হয়, তখনই বুঝিতে হইবে, তমোগুণের প্রাবল্য ঘটিয়াছে। অননুসন্ধিৎসা তমোগুণের আর একটী লক্ষণ। যখন লব্ধ অর্থের বা প্রাপ্ত ফলাফলের কারণানুসন্ধান করিতে প্রবৃত্তি না হয়, তখনই বুঝিতে হইবে, তমোগুণের বিবৃদ্ধি ঘটিয়াছে। মূঢ়তা ইহার একটী লক্ষণ। যখন মিথ্যা বিষয়ে অভিনিবেশ হয় বা নিদ্রা কিম্বা বিপরীত বুদ্ধি প্রকৃত বিষয়গ্রহে ব্যাঘাত উৎপন্ন করে, তখনই বুঝিতে হইবে, তমোগুণের বিবৃদ্ধি হইয়াছে।

আত্মা কর্ত্তব্য বিষয়ানুসন্ধানে যখন প্রবৃত্ত হইতে চাহে না; পরম কল্যাণপ্রদ বিষয় বিশেষের উপদেশ লাভ করিয়াও যখন তদনুষ্ঠানে প্রবৃত্ত হয় না, যখন ভ্রম প্রমাদাদির অধীন হইয়া তত্ত্বজ্ঞান নিরূপণে উৎসাহ দেখায় না, যখন নিদ্রা তন্দ্রা ও আলস্যে অভিভূত হইয়া কর্ত্তব্যানুসরণে প্রবৃত্ত হইতে চাহে না, এবং যখন মোহের প্রাবল্যে আপনার বিবেককে আচ্ছন্ন করিয়া রাখে, তখনই বুঝিতে হইবে যে, হৃদয়ে তমোগুণের উদ্ভব ও বৃদ্ধি হইয়াছে।

হে কুরুনন্দন ! তুমি বলবীর্য্য সম্পন্ন, অথচ ধর্ম্মপরায়ণ কুরু ও ভরতের বংশে জন্মগ্রহণ করিয়াছ, তমোগুণ এতদ্বংশীয় কোন ব্যক্তিকেই অধিকার করিতে পারে নাই।

মূলে সমুচ্চয়ার্থে চকারের প্রয়োগ হইয়াছে, এবং সমর্থনার্থ এবকার প্রযুক্ত হইয়াছে ॥ ১৩ ॥

---

জাঃ সর্ব্বা ধর্ম্মেণ জরতাম্বর। রাজসূয়াশ্বমেধাদীন যথানষ্ঠা পৃথেবচ॥ আনয়িত্বা যথাপাঠং বিপ্রেভ্যো দত্ত ক্ষণঃ। সংগ্রামে বিজয়ং প্রাপ্য তথালং যদিবা বধ॥ স্থাপয়িত্বা প্রজাপালং পুত্রং রাজ্যেচ পার্থিব। অন্য গোত্রং শস্তং বা ক্ষত্রিয়ং ক্ষত্রিয়র্ষভ॥ অর্চয়িত্বা পিতৄন্ সম্যক্ পিতৃযজ্ঞৈ যথাবিধি। দেবান যজ্ঞৈর্যশীন্ বেদৈরর্চয়িত্বা তুতঃ॥ অন্তকালে চ সম্প্রাপ্তে য ইচ্ছেদাশ্রমান্তরং। সোঽনুপূর্ব্ব্যাশ্রমান্ গত্বা সিদ্ধিমবাপ্নুয়াৎ॥ রাজর্ষিন রাজেন্দ্র ভৈক্ষ্যচর্য্যান্নসেবয়া। অপেতগৃহধর্ম্মোঽপি চরেজ্জীবিতকাম্যয়া॥ ন চৈতন্নৈষ্ঠিকং কর্ম্ম ত্রয়াণাং র দক্ষিণঃ। চতুর্ণাং রাজশার্দ্দূল প্রাহুরাশ্রমবাসিনাং॥ বাহ্বায়ত্তং ক্ষত্রিয়ৈর্মানবানাং লোকশ্রেষ্ঠং ধর্ম্মমাসমাচরৈঃ। সর্ব্বেধর্ম্মাঃ সোপধর্ম্মাস্ত্রয়াণাং রাজোধর্ম্মাদিতি বেদাৎ শুশ্রুম॥ এবং ধর্ম্মেষু ধর্ম্মেষু সর্ব্বাব্যবস্থং সম্প্রলীনান্নিবোধ। অনাশ্রমা নহ ফলানবাপ্য ধর্ম্মানস্থান বেদবিদো মনুষ্যাঃ॥ মহাশ্রমং বহু কল্যাণং ক্ষাত্রং ধর্ম্মং নেতরং প্রাহুরার্য্যাঃ। সর্ব্বেধর্ম্মা রাজধর্ম্ম প্রধানাঃ সর্ব্বেধর্ম্মাঃ পাল্যমানাস্তরন্তি॥

**যদা সত্ত্বে প্রবৃদ্ধে তু প্রলয়ং যাতি দেহভৃৎ।**
**তদোত্তমবিদাং লোকানমলান্ প্রতিপদ্যতে ॥ ১৪ ॥**

**অন্বয়।** যদা (যস্মিন্‌কালে) তু সত্ত্বে প্রবৃদ্ধে (বৃদ্ধিং প্রাপ্তে) [সতি] দেহভৃৎ (জীবঃ) প্রলয়ং (বিনাশং) যাতি (প্রাপ্নোতি) তদা (তস্মিন্‌কালে) উত্তমবিদাং (মহদাদি তত্ত্বজ্ঞানাং) অমলান্ (রজস্তমো-রহিতান্) লোকান্ প্রতিপদ্যতে (লভতে) ॥ ১৪ ॥

**প্রতিশব্দ।** যে-কালে সত্ত্বগুণ বৃদ্ধি-প্রাপ্ত [হইলে] জীব মৃত্যুকে প্রাপ্ত-হয়, তৎ-কালে মহদাদি-তত্ত্ববিদ্‌গণের নির্ম্মল লোককে লাভ-করে ॥ ১৪ ।

**ব্যাখ্যা।** যে সময়ে দেহে সত্ত্বগুণের প্রাবল্য হয়, তৎকালে জীব যদি মৃত হয়, তাহা হইলে, রজঃস্তম প্রভৃতি মলরহিত তত্ত্বজ্ঞগণের বাসভূমি উত্তম লোককে প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥ ১৪ ॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—মরণদ্বারেণাপি যৎ ফলং প্রাপ্যতে তদপি সঙ্গরাগহেতুকং সর্ব্বগৌণমেবেতি দর্শয়ন্নাহ যদেতি। যদা সত্ত্বে প্রবৃদ্ধে উদ্‌ভূতে তু প্রলয়ং মরণং যাতি প্রতিপদ্যতে দেহভৃদাত্মা, তদা উত্তমবিদাম্ মহদাদিতত্ত্ববিদামিত্যেতল্লোকানমলান্ মলরহিতান্ প্রতিপদ্যতে প্রাপ্নোতীত্যেতৎ ॥ ১৪ ॥

**আনন্দগিরি।**—সাত্ত্বিকাদীনাং ভাবানাং পারলৌকিকং ফলবিভাগ মুদাহরতি মরণেতি। সঙ্গঃ সঙ্গোরাগঃ তৃষ্ণা তদ্বলানুষ্ঠানদ্বারা লভ্যমানমিত্যর্থঃ। গৌণং সঙ্গাদি গুণপ্রযুক্তমিতি যাবৎ। তত্র সত্ত্বগুণবৃদ্ধিকৃতফলবিশেষমাহ যদেতি। মলরহিতান্ রজস্তমসোরন্যতরস্তোস্তবো মলঃ তেন রহিতানাগমসিদ্ধান্ ব্রহ্মলোকাদীনিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

---

নারদ বলিলেন, অতঃপর আমি ক্ষত্রিয়গণের ধর্ম্ম কীর্ত্তন করিতেছি। রাজা দান করিবেন, কিন্তু যাচ্ঞা করিবেন না, অধ্যয়ন করিবেন, অধ্যাপনা করিবেন না। যজ্ঞানুষ্ঠান করিবেন, যাজনা করিবেন না। সর্ব্বদা দস্যুগণের বধবিষয়ে যত্নবান থাকিবেন এবং সমরে বিক্রম দেখাইবেন। যে ক্ষত্রিয় যজ্ঞপরায়ণ বেদজ্ঞ যুদ্ধবিজয়ী তিনিই সকললোকের বিজেতা। যে ক্ষত্রিয় অক্ষত শরীরে সংগ্রাম স্থান হইতে প্রতিনিবৃত্ত হইবেন, তাঁহার ইহকাল ও পরকাল কোথাও শুভফল নাই। দস্যু দমন অপেক্ষা ক্ষত্রিয়ের শ্রেষ্ঠ কার্য্য নাই। দান, অধ্যয়ন, যজ্ঞ, ইহাই রাজাদিগের মঙ্গলকর কর্ম্ম। নৃপতি প্রজাগণকে স্ব স্ব ধর্ম্মে স্থাপন করিবেন, এবং তাহাদিগকে সতত ধর্ম্মানুষ্ঠানে নিরত রাখিবেন। এইরূপ প্রজার পালনের দ্বারাই তাঁহারা সর্ব্বসিদ্ধি লাভ করিয়া থাকেন। নৃপতিগণ বেদাধ্যয়ন পূর্ব্বক রাজনীতি সমূহ শিক্ষা করিয়া বিবাহাদি করিবেন। ধর্ম্মসহকারে প্রজাবর্গকে

**রামানুজ**।—যদেতি। যদা সত্ত্বং প্রবৃদ্ধং তদা সত্ত্বে প্রবৃদ্ধে দেহভৃৎ প্রলয়ং মরণং যাতি চেৎ উত্তমবিদামাত্মযাথাত্ম্যবিদাং লোকান্ সমূহান্ অমলান্ মলরহিতান্ অজ্ঞানরহিতান্ প্রতিপদ্যতে প্রাপ্নোতি সত্ত্বে প্রবৃদ্ধেতু মৃত আত্মবিদাং কুলে জনিত্বাত্মযাথাত্ম্যজ্ঞানসাধনেষু পুণ্যকর্ম্মস্বধিকরোতীত্যুক্তং ভবতি॥ ১৪॥

**শ্রীধর**।—মরণসময়ে বিবৃদ্ধানাং সত্ত্বাদীনাং ফলবিশেষমাহ যদেতি দ্বাভ্যাং। সত্ত্বে বিবৃদ্ধে সতি যদা জীবোমৃত্যুং প্রাপ্নোতি তদা উত্তমান্ হিরণ্যগর্ভাদীন্ বিদন্ত্যুপাসত ইত্যুত্তমবিদস্তেষাং যে অমলাঃ প্রকাশময়া লোকাঃ সুখোপভোগস্থানবিশেষাস্তান্ প্রতিপদ্যতে প্রাপ্নোতি॥ ১৪॥

**বলদেব**।—মৃতিকালে বিবৃদ্ধানাং গুণানাং ফলবিশেষানাহ যদেতি দ্বাভ্যাং। সত্ত্বে প্রবৃদ্ধে সতি যদা দেহভৃজ্জীবঃ প্রলয়ং যাতি ম্রিয়তে তদোত্তমবিদাং হিরণ্যগর্ভাদ্যুপাসকানাম্ লোকান্ দিব্যভোগোপেতান্ প্রতিপদ্যতে লভতে। অমলান্ রজস্তমোমলহীনান্॥ ১৪॥

**মধুসূদন**।—ইদানীং মরণসময়ে বিবৃদ্ধানাং সত্ত্বাদীনাং ফলবিশেষমাহ যদেতি। সত্ত্বে প্রবৃদ্ধে সতি যদা প্রলয়ং মৃত্যুং যাতি প্রাপ্নোতি দেহভৃৎ দেহাভিমানী জীবঃ তদোত্তম যে হিরণ্যগর্ভাদয়স্তদ্বিদাং তদুপাসকানাং লোকান্ দেবসুখোপভোগস্থানবিশেষানমলান্ রজস্তমোমলরহিতান্ প্রতিপদ্যতে প্রাপ্নোতি॥ ১৪॥

**নীলকণ্ঠ**।—প্রলয়ং মরণম্ উত্তমবিদাং হিরণ্যগর্ভাদ্যুপাসকানাং দেবানাং বা লোকান্ অমলান্ নির্দুঃখান্॥ ১৪॥

**বিশ্বনাথ**।—প্রলয়ং যাতি মৃত্যুং প্রাপ্নোতি। তদা উত্তমং বিন্দতি লভন্তে ইতি উত্তমবিদো হিরণ্যগর্ভাদ্যুপাসকাঃ তেষাং লোকান্ অমলান্ সুখপ্রদান্॥ ১৪॥

**তাৎপর্য্য**।—অন্তিম সময়ে যখন দেহের সহিত আত্মার বিচ্ছেদ হয়, সেই চরম সময়ে সত্ত্বাদিগুণের বিবৃদ্ধি ঘটিলে কিরূপ ফলপ্রাপ্তি হইয়া থাকে, তাহাই এক্ষণে বিবৃত হইতেছে। মরণ সময়ে যদি মনুষ্য হৃদয়ে সত্ত্বগুণের বিবৃদ্ধি হয়, তাহা হইলে সেই ব্যক্তি মরণোত্তর কালে অতি

---

পালন করিয়া রাজসূয় অশ্বমেধ প্রভৃতি যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিবেন। সংগ্রামে বিজয় লাভ করিয়া প্রজাপালক পুত্রকে তৎস্থানে অথ প্রশস্ত ক্ষত্রিয়কে রাজ্যে অভিষিক্ত করিবেন। দেবযজ্ঞ পিতৃযজ্ঞাদি যথা বিধি সম্পন্ন করিয়া চরমে বানপ্রস্থাশ্রম গ্রহণ করিবেন। তখন সেই রাজর্ষি গৃহস্থাশ্রম ত্যাগ পূর্ব্বক ভিক্ষা ও পর্যটনাদি দ্বারা জীবনপাত করিবেন। এইরূপে ক্ষত্রিয় লোকশ্রেষ্ঠ ধর্ম্মকে আচরণ করিয়া যাবতীয় ধর্ম্ম ও তপধর্ম্মের ফল প্রাপ্ত হইয়া থাকেন। এই রাজধর্ম্মে সকল ধর্ম্মই অন্তর্ভূত এবং অন্যান্য ধর্ম্ম ইহার আশ্রিত। এতদ্ব্যতীত ধর্ম্ম কল অল্প আয়াসসাধ্য অল্প ফলদায়ক। এই সকল ধর্ম্ম রাজধর্ম্ম প্রধান এবং তদ্বারা রক্ষিত পালিত ও রক্ষিত।

"যোঽস্যাঃ পৃথ্ব্যাঃ পুরুষো নামষ্টবিধো বায়ুহস্তঃ। তস্যামাত্যাশ্চ পুনর্দশ তত্রা শামিনমাত্রকম্। প্রযোজ্য সংজ্ঞং জ্ঞানং কর্ত্তাযৎপালকঃ সুতঃ। বিশালগুণ স্তৎপুত্রো জনিতা রাজকন্তুতঃ। নন্দিবর্দ্ধন স্তৎপুত্রঃ পঞ্চপ্রদ্যোতনা

শুভফল প্রাপ্ত হইয়া থাকেন। যাঁহারা শ্রেষ্ঠতত্ত্বজ্ঞ, অর্থাৎ মহদাদি বিষয়-জ্ঞানে যাঁহারা সমর্থ হইয়াছেন, সেই মহাত্মাগণ যে স্থানে প্রয়াণ করেন, বিবৃদ্ধসত্ত্বগুণ সম্পন্ন মহাত্মাও দেহ নাশের পর সেই পাপাদি পরিশূন্য নির্ম্মল দেবভোগ্য লোকে গমন করিয়া থাকেন।

মরণ কালে যে গুণের প্রবলতা হয়, তাহার ফল জীবনব্যাপী অনুষ্ঠানকে অতিক্রম করে। অন্তিম কালে প্রকৃত প্রস্তাবে যথার্থই যদি অন্তঃকরণ অনুতপ্ত হইয়া সত্ত্বগুণ অবলম্বন করে, তাহা হইলেই যাবজ্জীবন যত সত্ত্বগুণ বিরোধী কর্ম্ম অনুষ্ঠিত হইয়াছিল, তত্তাবতের ফল মনুষ্যকে সম্যক রূপে বন্ধন করিতে পারে না। ঘোর বিষয়াসক্ত মনুষ্য ভ্রমেও হৃদয়কে সেই অপরিহার্য্য দিনের নিমিত্ত প্রস্তুত করে না। তখনও তাহারা স্ত্রী, পুত্র, অট্টালিকা, উদ্যান, ধন, রত্ন পরিত্যাগ করিতে হইবে বলিয়া চিন্তায় আকুল হইতে থাকে, এবং তত্তাবতের ভাবনা ভাবিতে ভাবিতে অনতিক্রম্য নিয়তির শাসনে শমন কিঙ্করের হস্তে আত্ম সমর্পণ করে। সেই ভয়ানক দিনেও তাহার চিত্তকে কিঞ্চিৎ পরিমাণে সত্ত্বগুণাভিমুখী করিবার অভিপ্রায়ে আত্মীয়গণ উচ্চৈস্বরে তাহার কর্ণ কুহর সমীপে তারক ব্রহ্ম নাম উচ্চারণ করিতে থাকে। তাহাকে ভোগাসক্তিবর্দ্ধক দ্রব্যাদি পরিপূরিত বাসনার লীলাক্ষেত্র স্বরূপ গৃহ হইতে সজ্ঞানে সর্ব্বসঙ্গ

ইমে। অষ্টত্রিংশোত্তরশতং ভোক্ষ্যন্তি পৃথিবীং নৃপাঃ। শিশুনাগস্ততো ভাব্যঃ কাকবর্ণস্তু তৎসুতঃ। ক্ষেমধর্ম্মা তস্য সুতঃ ক্ষেত্রজ্ঞঃ ক্ষেমধর্ম্মজঃ। বিধিসারঃ সুতস্তস্যাজাতশত্রু র্ভবিষ্যতি। দর্ভকস্তৎসুতো ভাবী দর্ভকস্যাজয়ঃ স্মৃতঃ। নন্দিবর্দ্ধন আজেয়ো মহানন্দিঃ সুতস্ততঃ। শিশুনাগা দশৈবৈতে ষষ্ট্যুত্তরশতত্রয়ং। সমা ভোক্ষ্যন্তি পৃথিবীং কুরুশ্রেষ্ঠ কলৌ নৃপাঃ। মহানন্দিসুতো রাজন্ শূদ্রাগর্ভোদ্ভবো বলী। মহাপদ্মপতিঃ কশ্চিন্নন্দঃ ক্ষত্রবিনাশকঃ। ততো নৃপা ভবিষ্যন্তি শূদ্রপ্রায়া অধার্ম্মিকাঃ॥ স একচ্ছত্রাং পৃথিবী মনুল্লঙ্ঘিতশাসনঃ। শাসিষ্যতি মহাপদ্মো দ্বিতীয় ইব ভার্গবঃ॥ তস্য চাষ্টৌ ভবিষ্যন্তি সুমাল্যপ্রমুখাঃ সুতাঃ। য ইমাং ভোক্ষ্যন্তি মহীং রাজানশ্চ শতং সমাঃ॥ নবনন্দান্ দ্বিজঃ কশ্চিৎ প্রপন্নানুদ্ধরিষ্যতি। তেষামভাবে জগতীং মৌর্য্যা ভোক্ষ্যন্তি বৈ কলৌ॥ স এব চন্দ্রগুপ্তং বৈ দ্বিজো রাজ্যেঽভিষেক্ষ্যতি। তৎসুতো বারিসারস্তু ততশ্চাশোকবর্দ্ধনঃ। সুযশা ভবিতা তস্য সঙ্গতঃ সুযশঃসুতঃ। শালিশূকস্ততস্তস্য সোমশর্ম্মা ভবিষ্যতি। শতধন্বা ততস্তস্য ভবিতা তদ্বৃহদ্রথঃ॥ মৌর্য্যা হ্যেতে দশ নৃপাঃ সপ্তত্রিংশচ্ছতোত্তরং। সমা ভোক্ষ্যন্তি পৃথিবীং কলৌ কুরুকুলোদ্বহ॥ অগ্নিমিত্রস্ততস্তস্মাৎ সুজ্যেষ্ঠো ভবিতা ততঃ। বসুমিত্রো ভদ্রকশ্চ পুলিন্দো ভবিতাসুতঃ। ততো ঘোষঃ সুতস্তস্মাদ্বজ্রমিত্রো ভবিষ্যতি। ততো ভাগবতস্তস্মাদ্দেবভূতিঃ কুরূদ্বহ। শুঙ্গা দশৈতে ভোক্ষ্যন্তি ভূমিং বর্ষশতাধিকং॥ ততঃ কাণ্বানিয়ং ভূমির্যাস্যত্যল্পগুণান্নৃপান্। শুঙ্গং হত্বা দেবভূতিং কাণ্বোঽমাত্যস্তু কামিনং।

কোন কোন ভাষ্যকার মহোদয় বলিয়াছেন, মরণ কালে বিবৃদ্ধি হইলে মৃত ব্যক্তি আত্মযাথাত্ম্যজ্ঞ পুণ্যবানগণের কুলে করিয়া আত্মজ্ঞান বর্দ্ধক ক্রিয়ানুষ্ঠানে নিযুক্ত হইয়া থাকেন।

মূলে যে "অমলান্" বিশেষণ আছে, তাহার অর্থ স্থলে কেহ কে তমোরহিত এইরূপ ব্যাখ্যা করিয়াছেন ॥ ১৪ ॥

---

বৎসর রাজত্ব করিবেন। শিশুনাগের পুত্র কাকবর্ণ, কাকবর্ণের পুত্র ক্ষেমধর্ম্মা, তৎপুত্র ক্ষেত্রজ্ঞ; ক্ষেত্রজ্ঞের পুত্র বিম্বিসার, তৎপুত্র দর্ভক, দর্ভকের পুত্র অজয়, অজয়ের পুত্র নন্দিবর্দ্ধন, তৎপুত্র মহানন্দি, মহানন্দির পুত্র শৈশুনাগ। ইঁহারা কলিতে তিনশত ষাট্ বৎসর রাজত্ব করিবেন। শূদ্রাগর্ভে মহানন্দির ঔরসে মহাবল নন্দ নামক পুত্র জন্মগ্রহণ করিবেন। এই সময় হইতেই অধার্ম্মিক শূদ্রপ্রায় রাজগণ জন্মগ্রহণ করিবেন। সেই নন্দের সুমাল্য প্রভৃতি আট পুত্র জন্মিবে, এবং তাঁহারা শতবৎসর রাজত্ব করিবেন। চাণক্য নামে এক ব্রাহ্মণ নন্দকে এবং তাঁহার পুত্রগণকে উন্মূলিত করিবেন। সেই চাণক্য মৌর্য্যবংশীয় চন্দ্রগুপ্তকে রাজা করিবেন। চন্দ্রগুপ্তের পুত্র বারিসার, তৎপুত্র অশোক বর্দ্ধন, অশোক বর্দ্ধনের পুত্র সুযশ, তাঁহার পুত্র দশরথ, তৎপুত্র সঙ্গত, তৎপুত্র শালিশুক, তাঁহার পুত্র সোমশর্ম্মা, সোমশর্ম্মার পুত্র শতধন্বা, তাঁহার পুত্র বৃহদ্রথ হইবেন। ইঁহারা একশত সপ্তত্রিংশৎ বৎসর রাজত্ব করিবেন। অনন্তর বৃহদ্রথের সেনাপতি শুঙ্গবংশীয় পুষ্পমিত্র তাঁহাকে হত্যা করিয়া রাজ্য গ্রহণ করিবেন। তাঁহার পুত্র অগ্নিমিত্র, তৎপুত্র সুজ্যেষ্ঠ, সুজ্যেষ্ঠের পুত্র বসুমিত্র, তাঁহার পুত্র ভদ্রক, তৎপুত্র পুলিন্দ, পুলিন্দের পুত্র ঘোষ, ঘোষের পুত্র বজ্রমিত্র, তৎপুত্র ভগবত, ভগবতের পুত্র দেব; ইহারা একশত দ্বাদশবৎসর রাজত্ব করিবেন। তৎপরে কণ্ববংশীয় বসুদেব দেবভূতিকে বিনষ্ট করিয়া রাজ্য অধিকার করিবেন। বসুদেবের পুত্র নারায়ণ, তৎপুত্র সুশর্ম্মা, ইঁহারা তিনশত পঞ্চাশ বৎসর রাজ্য ভোগ করিবেন। পরে সুশর্ম্মার ভৃত্য অন্ধ্রজাতীয় অসত্তম সুশর্ম্মাকে নাশ করিয়া রাজা হইবেন। অসত্তমের পর তাঁহার ভ্রাতা কৃষ্ণ রাজত্ব করিবেন। তাঁহার পুত্র শান্তকর্ণ, তৎপুত্র পৌর্ণমাস তাহার পুত্র লম্বোদর, লম্বোদরের পুত্র চিবিলক তৎপুত্র মেঘস্বাতি তাঁহার তনয় অনিষ্টকর্ম্মা, তৎপুত্র হালেয় হালেয়ের সন্তান তলক হইবেন। তলকের তনয় পুরীষভেক তৎপুত্র সুনন্দন, তাঁহার তনয় চকোর, চকোরের তনয় বটক তাঁহার সন্তান শিবস্বাতী তৎসন্তান অরিন্দম, অরিন্দমের সন্তান গোমতী, তৎসন্তান পুরীমান্ তাঁহার সন্তান মেদ; তৎসন্তান শিরা, শিরার সন্তান শিরস্কন্দ, তৎপুত্র যজ্ঞশ্রী, তাঁহার তনয় বিজয়, তৎপুত্র ভাবা, ভাবোরপুত্র চন্দ্রবীজ, চন্দ্রবীজের সন্তান লোমধি। এইরাজগণ চারিশত ষট পঞ্চাশৎ বৎসর পৃথিবী ভোগ করিবেন। তদনন্তর সাতজন আভীর অবভৃত নামক নগরে দশজন গর্দ্দভি এবং ষোড়শ জন কঙ্ক রাজা হইবেন; পরে আটজন যবন, চৌদ্দজন তুরুস্ক, দশজন গুরুণ্ড, ইঁহারা এক হাজার নিরানব্বই বৎসর রাজত্ব করিবেন। অনন্তর একাদশ মৌল তিনশত বৎসর রাজ্য করিবেন। পরে কিলকিলা পুরীতে ভূতনন্দন, বঙ্গিরি, শিশুনন্দি ও প্রবীরক ইহারা একশত বৎসর রাজত্ব করিবেন। ইহাদের পাঁচজনের ত্রয়োদশ পুত্র বাহ্লিক নামে খ্যাত হইবেন। অনন্তর এই বাহ্লিক বংশ হইতে সাত অন্ধ্র ও সাত কোশল এই চতুর্দ্দশ রাজা বৈদুর্য্যপতি ও নৈষধাপতি নামে খ্যাত হইয়া খণ্ডমণ্ডলের রাজা হইবেন। তদনন্তর মগধ দেশে দ্বিতীয় পুরঞ্জয় বিশ্বস্ফূর্জ্জি নামে অনেক রাজা হইবেন। তিনি পুলিন্দ যদু, মদ্রক প্রভৃতি দেশীয় ব্রাহ্মণদিগকে ম্লেচ্ছতুল্য করিবেন। সেই বিশ্বস্ফূর্জ্জি ম্লেচ্ছপ্রায় প্রজাস্থাপন পূর্ব্বক ক্ষত্রিয়কুলকে বিনাশ করিয়া পদ্মাবতী পুরীতে বাস করিবেন এবং গঙ্গাদ্বার হইতে প্রয়াগ পর্য্যন্ত পৃথিবী ভোগ

রজসি প্রলয়ং গত্বা কর্ম্মসঙ্গিষু জায়তে।
তথা প্রলীনস্তমসি মূঢ়যোনিষু জায়তে ॥ ১৫ ॥

অন্বয়।—রজসি [ বিবৃদ্ধে সতি ] প্রলয়ং ( মৃত্যুং ) গত্বা (প্রাপ্য) র্ম্মসঙ্গিষু ( কর্ম্মাসক্তলোকেষু ) জায়তে ( উৎপদ্যতে ) তথা তমসি [ বিবৃদ্ধে সতি ] প্রলীনঃ ( মৃতঃ ) [ সন্ ] মূঢ়যোনিষু ( পশ্বাদিষু ) জায়তে ( সম্ভবতি ) ॥ ১৫ ॥

প্রতিশব্দ।—রজোগুণ [ বৃদ্ধি হইলে ) মৃত্যুকে প্রাপ্ত-হইয়া কর্ম্মাসক্ত-মনুষ্যে জন্ম-গ্রহণ-করে, সেই-রূপ তমোগুণ [ বৃদ্ধি হইলে ] মৃত [ হইয়া ] পশ্বাদি-যোনিতে সম্ভূত-হয় ॥ ১৫ ॥

ব্যাখ্যা।—রজোগুণের বৃদ্ধি কালে জীব মৃত হইলে কর্ম্মী মানবের গা— দন্মগ্রহণ করে ; এই রূপ তমোগুণের বৃদ্ধি সময়ে দেহান্ত ঘটিলে পশ্বাদি নিকৃষ্ট যোনিতে উদ্ভূত হইয়া থাকে ॥ ১৫ ॥

শঙ্করাচার্য্য। রজসি গুণে বিবৃদ্ধে প্রলয়ং মরণং গত্বা প্রাপ্য কর্ম্মসঙ্গিষ্ স্বকর্ম্মাসক্তি-যুক্তেষু মনুষ্যেষু জায়তে, তথা তদ্বদেব প্রলীনোমৃতস্তমসি বিবৃদ্ধে মূঢ়যোনিষ্ পশ্বাদিযোনিষু জায়তে ॥ ১৫ ॥

আনন্দগিরি।—রজঃসমুদ্রেকে মৃতস্য ফলবিশেষং দর্শয়তি রজসীতি। জায়তে শরীরং গৃহ্লাতীত্যর্থঃ। যথা সত্বে রজসি চ প্রবৃদ্ধে মৃতব্রহ্মলোকাদিষু মনুষ্যলোকে চ জায়তে দেবাদিষু মনুষ্যেষু চ জায়তে তথৈবেত্যাহ তদ্বদিতি ॥ ১৫ ॥

রামানুজ।—রজসীতি। রজসি প্রবৃদ্ধে মরণং প্রাপ্য ফলার্থকর্ম্মকুর্ব্বতাং কুলেষু জায়তে তত্র জনিত্বা স্বর্গাদিফলসাধনকর্ম্মস্বধিকরোতীত্যর্থঃ। তথা তমসি প্রবৃদ্ধে মৃতো মূঢ়যোনিষু শূকরাদিযোনিষু সকলপুরুষার্থারম্ভানর্হো জায়ত ইত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

---

করিবেন। পরে সৌরাষ্ট্র, অবন্তি আভীর শূর, অর্ব্বুদ দেশীয় ব্রাহ্মণেরা সংস্কারহীন এবং রাজাগণ শূদ্রপ্রায় হইবেন। বেদাচার শূন্য ম্লেচ্ছ শূদ্র ও সংস্কার হীন ব্রাহ্মণগণ রাজা হইয়া সিন্ধুতট, চন্দ্রভাগা, কৌন্তি ও কাশ্মীর মণ্ডল ভোগ করিবেন। ইহাঁরা অনৃত ও মিথ্যা প্রয়োগে তৎপর হইবেন। ইহারা কোপী অল্প দানশীল হইয়া স্ত্রী, বালক, গো এবং ব্রাহ্মণ বধে পশ্চাৎপদ হইবেন না। ইহঁারা পরদার ও পরধন গ্রহণ করিবেন। ইহাঁরা স্বল্পকাল ক্রমে রাজ্যভোগ করিবেন, এবং দানাদিগুণ দ্বারা প্রজাপীড়ন করিবেন। প্রজাগণও তাহাদিগের আচার ব্যবহারের অনুকরণকারী হইয়া রাজগণের অত্যাচারে ক্ষয় প্রাপ্ত হইবেন।

**হনুমান্‌**।—রজসি প্রবৃদ্ধে কর্ম্মসঙ্গিষু জায়তে প্রলীনোমৃতঃ তমসি প্রবৃদ্ধে মূঢ়যোনিষু জায়তে ॥ ১৫ ॥

**শ্রীধর**। –কিঞ্চ রজসীতি। মৃত্যুং প্রাপ্য কর্ম্মাসক্তেষু মনুষ্যেষু জায়তে, তথা তমসি প্রবৃদ্ধে সতি প্রলীনোমৃতোমূঢ়যোনিষু পশ্বাদিষু জায়তে ॥ ১৫ ॥

**বলদেব**।—রজসি প্রবৃদ্ধে প্রলয়ং মরণং গত্বা জনঃ কর্ম্মসঙ্গিষু কাম্যকর্ম্মাসক্তেষু নৃষু মধ্যে জায়তে। তথা তমসি প্রবৃদ্ধে প্রলীনো মৃতো জনো মূঢ়যোনিষু পশ্বাদিষু জায়তে ॥ ১৫ ॥

**মধুসূদন**।—রজসি প্রবৃদ্ধে সতি প্রলয়ং মৃত্যুং গত্বা প্রাপ্য কর্ম্মসঙ্গিষু শ্রুতিস্মৃতিবিহিতপ্রতিষিদ্ধকর্ম্মফলাদিকারিষু মনুষ্যেষু জায়তে, তথা তদ্বদেব তমসি প্রবৃদ্ধে প্রলীনোমৃতোমূঢ়যোনিষু পশ্বাদিষু জায়তে ॥ ১৫ ॥

**নীলকণ্ঠ**।—কর্ম্মসঙ্গিষু শ্রৌতস্মার্ত্তকর্ম্মানুষ্ঠাতৃমনুষ্যেষু মূঢ়যোনিষু তির্য্যক্স্থাবরচণ্ডালাদিষু ॥ ১৫ ॥

**বিশ্বনাথ**।—কর্ম্মসঙ্গিষু কর্ম্মাসক্তমনুষ্যেষু ॥ ১৫ ॥

**তাৎপর্য্য**।—মরণকালে অন্য গুণদ্বয়ের বিবৃদ্ধি ঘটিলে কিরূপ ফলোদয় হইয়া থাকে, তাহাই এক্ষণে বিবৃত হইতেছে। প্রয়াণ কালে যদি রজোগুণের প্রবলতা হয় তাহা হইলে দেহীকে কর্ম্মপ্রধান কর্ম্মাসক্ত পরিপূর্ণ মনুষ্য মধ্যে জন্ম গ্রহণ করিতে হয়। শ্রুতিস্মৃতিবিহিত ও তন্নিষিদ্ধ ক্রিয়া কাণ্ডের যাঁহারা অনুষ্ঠানকারী, সেইরূপ মানবকুলে সেই রজোগুণবিবৃদ্ধ মনুষ্যের পুনর্জ্জন্ম হইয়া থাকে। যদি প্রয়াণ কালে তমোগুণের আধিক্য হয়, তাহা হইলে মরণান্তে মানব মূঢ় অর্থাৎ আত্মানাত্মবিবেকসম্ভাবনা বিরহিত জীবাদির কুলে জন্ম গ্রহণ করিয়া থাকে। পশু পক্ষী প্রভৃতি জীব সমূহ মানবগণের ন্যায় সুখ দুঃখাদি বোধের অধীন হইলেও কেবল জ্ঞানাভাব হেতু অতি নিকৃষ্টযোনিরূপে পরিগণিত। তমোগুণের আধিক্যাবস্থায় দেহান্ত ঘটিলে উল্লিখিত রূপ নিকৃষ্ট যোনিতে মনুষ্যের জন্ম হয়।

ইত্যাকার ফলাফল বিচার করিয়া মনুষ্যের আত্ম হৃদয়ে গুণবিবৃদ্ধির প্রযত্ন করা আবশ্যক। "যাদৃশী ভাবনা যস্য সিদ্ধির্ভবতি তাদৃশী" এই মহদুপদেশবাক্য স্মরণ করিয়া অন্ততঃ মরণকালে চিত্তকে মহদুন্নতির পথে নিবিষ্ট করিয়া রাখা একান্ত কর্ত্তব্য। পরম পুণ্যশীল সংসারত্যাগী মহারাজ ভরত ( ১৩৭২ পৃষ্ঠার টীপ্পনী দ্রষ্টব্য ) অন্তিম কালে স্নেহাতি

মৃগ শিশুর বিষয় চিন্তা করিতে করিতে পশুত্ব প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ; এবং দুরন্ত গজকুম্ভীর রূপ গন্ধর্ব্বদ্বয় ( ২০৯২ পৃষ্ঠার টীপ্পনী দ্রষ্টব্য ) পশু হইলেও পূর্ব্ব জন্মার্জ্জিত জ্ঞান প্রভাবে অন্তিম কালে কাতর হৃদয়ে ভগবানকে স্মরণ করিয়া পরমা সদ্গতি লাভ করিয়াছিলেন ॥ ১৫ ॥

——:(০):——

কর্ম্মণঃ সুকৃতস্যাহুঃ সাত্ত্বিকং নির্ম্মলং ফলং ।
রজসস্তু ফলং দুঃখমজ্ঞানং তমসঃ ফলং ॥ ১৬ ॥

**অন্বয় ।**—সুকৃতস্য ( সাত্ত্বিকস্য ) কর্ম্মণঃ নির্ম্মলং ( প্রকাশবহুলং ) সাত্ত্বিকং ( সত্ত্বপ্রধানং ) ফলং আহুঃ ( বদন্তি ), রজসঃ তু ফলং দুঃখং তমসঃ ফলং অজ্ঞানং ( মূঢ়ত্বং ) [ আহুঃ ] ॥ ১৬ ॥

**প্রতিশব্দ ।**—সাত্ত্বিক কর্ম্মের নির্ম্মল সত্ত্ব-প্রধান ফল বলেন, রজোগুণের ফল দুঃখ, তমোগুণের ফল মূঢ়তা [ বলেন ] ॥ ১৬ ॥

**ব্যাখ্যা ।**—সাত্ত্বিক কর্ম্মের ফল নির্ম্মল এবং সত্ত্বপ্রধান, রজোগুণের ফল দুঃখবহুল এবং তমোগুণের ফল মূঢ়তা ॥ ১৬ ॥

**শঙ্করাচার্য্য ।**—অতীতশ্লোকার্থস্যৈব সংক্ষেপ উচ্যতে। কর্ম্মণঃ সুকৃতস্য সাত্ত্বিকস্যেত্যর্থঃ আহুঃ শিষ্টাঃ সাত্ত্বিকমেব নির্ম্মলং ফলমিতি। রজসস্তু ফলং দুঃখং রাজসস্য কর্ম্মণ ইত্যর্থঃ কর্ম্মাধিকারাৎ ফলমপি দুঃখমেব কারণানুরূপ্যাদ্রাজসমেব, তথাজ্ঞানং তামসস্য কর্ম্মণোঽধর্ম্মস্য পূর্ব্ববৎ ॥ ১৬ ॥

**আনন্দগিরি ।**—ভাবানাং ফলমুক্ত্বা সাত্ত্বিকাদীনাং কর্ম্মণাং ফলমাহ অতীতেতি। সুকৃতস্য শোভনস্য কৃতস্য পুণ্যস্যেত্যর্থঃ, সাত্ত্বিকস্যাভিসন্ধিবর্জ্জিতস্যেতি যাবৎ। সাত্ত্বিকং সত্ত্বেন নির্বৃত্তং নির্ম্মলং রজস্তমঃসম্বন্ধবাসনামালিন্যাস্পৃষ্টং। রজঃশব্দস্য রাজসে কর্ম্মণি বৃত্তৌ বুদ্ধিস্থমাহ কর্ম্মেতি। দুঃখমেব দুঃখবহুলং দুঃখমেবেত্যর্থঃ। কথমিদং ব্যাখ্যায়তে তত্রাহ কারণেতি। পাপমিশ্রস্য পুণ্যস্য রজোনিমিত্তং যথোক্তং দুঃখমিত্যর্থঃ। অজ্ঞানমবিবেকপ্রায়ং দুঃখং তামসাধর্ম্মফলমিত্যাহ তথেতি ॥ ১৬ ॥

**রামানুজ ।**—কর্ম্মণ ইতি। এবং সত্ত্বাদ্যে মরণমুপগম্য আত্মবিদাং কুলে জাতেন তেনানুষ্ঠিতস্য সুকৃতস্য ফলাভিসন্ধিরহিতস্য মদারাধনরূপস্য কর্ম্মণঃ ফলং পুনরপি ততোঽধিকসত্ত্বজনিতং নির্ম্মলং দুঃখাস্পৃষ্টং ভবতীত্যাহুঃ সত্ত্বগুণপরিণামবিদঃ। অন্তকালপ্রবৃদ্ধস্য রজসস্তু ফলং

ফলসাধনকর্ম্মসঙ্গি কুলে জন্ম ফলাভিসন্ধিপূর্ব্বক কর্ম্মারম্ভং তৎফলানুভবার্থং পুনর্জন্ম রজোবৃদ্ধি-ফলং। ফলাভিসন্ধিপূর্ব্বককর্ম্মারম্ভ পরম্পরারূপং সাংসারিকং দুঃখপ্রায়মেবাহুঃ তদ্‌গুণযাথাত্ম্যবিদঃ। এবমন্তকালপ্রবৃদ্ধস্য তমসঃ ফলমজ্ঞানপরম্পরারূপং ॥ ১৬ ॥

**হনুমান্‌।**—সুকৃতস্য পুরা যস্য ফলং সাত্ত্বিকং গুণপ্রধানং নির্ম্মলং পূর্ণং সুখস্বরূপং রজসঃ রাজসস্য কর্ম্মণঃ, অজ্ঞানং মোহানুবিদ্ধমিত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

**শ্রীধর।**—ইদানীং সত্ত্বাদীনাং স্বানুরূপকর্ম্মদ্বারেণ বিচিত্রফলহেতুত্বমাহ কর্ম্মণ ইতি। সুকৃতস্য সাত্ত্বিকস্য কর্ম্মণঃ সাত্ত্বিকং সত্ত্বপ্রধানং নির্ম্মলং প্রকাশবহুলং সুখং ফলমাহুঃ কপিলাদয়ঃ। রজস ইতি রাজসস্য কর্ম্মণ ইত্যর্থঃ, কর্ম্মফলকথনস্য প্রকৃতত্বাৎ তস্য দুঃখং ফলমাহুঃ, তমসইতি তামসস্য কর্ম্মণ ইত্যর্থঃ, তস্যাজ্ঞানং মূঢ়ত্বং ফলমাহুঃ, সাত্ত্বিকাদিকর্ম্মলক্ষণঞ্চ নিয়তং সঙ্গরহিতমিত্যাদিনাষ্টাদশেঽধ্যায়ে বক্ষ্যতি ॥ ১৬ ॥

**বলদেব।**—অথ গুণানাং স্বানুরূপকর্ম্মদ্বারা বিচিত্রফলহেতুত্বমাহ কর্ম্মণ ইতি। সুকৃতস্য সাত্ত্বিকস্য কর্ম্মণো নির্ম্মলং ফলমাহুর্গুণস্বভাববিদো মুনয়ঃ মলদুঃখমোহরূপরজস্তমঃফললক্ষণান্নির্গতং সুখমিত্যর্থঃ। তচ্চ সাত্ত্বিকং সত্ত্বেন নির্বৃত্তং। রজসো রাজসস্যকর্ম্মণঃ ফলং দুঃখং কার্য্যস্য কারণানুরূপ্যাদ্দুঃখপ্রচুরং কিঞ্চিৎ সুখমিত্যর্থঃ। তমসস্তামসস্য কর্ম্মণো হিংসাদেঃ ফলমজ্ঞানমচৈতন্যপ্রায়ং দুঃখমেবেত্যর্থঃ। তত্র রজস্তমঃশব্দাভ্যাং রাজসতামসকর্ম্মণী লক্ষ্যে গোভিঃ শ্রীণিতমৎসরমিত্যত্র যথা গোশব্দেন গোপয়ো লক্ষ্যতে। সাত্ত্বিকাদিকর্ম্মণাং লক্ষণান্যষ্টাদশে বক্ষ্যতে নিয়তং সঙ্গরহিতমিত্যাদিভিঃ ॥ ১৬ ॥

**মধুসূদন।**—ইদানীং স্বানুরূপকর্ম্মদ্বারা সত্ত্বাদীনাং বিচিত্রফলত্বং সঙ্ক্ষিপ্যাহ। সুকৃতস্য সাত্ত্বিকস্য কর্ম্মণোধর্ম্মস্য সাত্ত্বিকং সত্ত্বেন নির্বৃত্তং নির্ম্মলং রজস্তমোমলামিশ্রিতং সুখং ফলমাহুঃ পরমর্ষয়ঃ। রজসোরাজসস্য তু কর্ম্মণঃ পাপমিশ্রস্য পুণ্যস্য ফলং রাজসং দুঃখং দুঃখবহুলমল্পসুখং কারণানুরূপ্যাৎ কার্য্যস্য অজ্ঞানমবিবেকপ্রায়ং দুঃখং, তামসং তমসস্তামসস্য কর্ম্মণোঽধর্ম্মস্য ফলং আহুরিত্যনুষজ্যতে। সাত্ত্বিকাদিকর্ম্মলক্ষণং চ নিয়তং সঙ্গরহিতমিত্যাদিনাঽষ্টাদশে বক্ষ্যতি। অত্র রজস্তমঃশব্দৌ তৎকার্য্যে কর্ম্মণি প্রযুক্তৌ কার্য্যকারণয়োরভেদোপচারাৎ গোভিঃশ্রীণীতমৎসরমিত্যত্র যথা গোশব্দস্তৎপ্রভবে পয়সি যথা বা ধান্যমসি ধিন্বা দেবানিত্যত্র ধান্যশব্দস্তৎপ্রভবে তণ্ডুলে, তত্র পয়স্তণ্ডুলয়োরিবাত্রাপি কর্ম্মণঃ প্রকৃতত্বাৎ ॥ ১৬

**নীলকণ্ঠ।**—সুকৃতস্য সাত্ত্বিকস্য কর্ম্মণঃ ফলং নির্ম্মলং দুঃখাজ্ঞানমলশূন্যং সাত্ত্বিকং জ্ঞানবৈরাগ্যাদিকং রজসো রাজসস্য কর্ম্মণঃ ফলং দুঃখম্ তমসস্তামসস্য কর্ম্মণঃ ফলম্, সাত্ত্বিকাদিকর্ম্মলক্ষণঞ্চ নিয়তং সঙ্গরহিতমিত্যাদিনাঽষ্টাদশে বক্ষ্যতি ॥ ১৬ ॥

**বিশ্বনাথ।**—সুকৃতস্য সাত্ত্বিকস্য কর্ম্মণঃ সাত্ত্বিকমেব নির্ম্মলং নিরুপদ্রবং অজ্ঞানমচেতনতা ॥ ১৬। ১৭ ॥

**তাৎপর্য্য।**—কোন্ কোন্ গুণবাহুল্যে কিরূপ ফল হইয়া থাকে,

তাহাই পুনরায় বিশেষরূপে কথিত হইতেছে। যাঁহারা সুকৃতিশালী অর্থাৎ যাঁহারা দান ধর্ম্মাদি পুণ্য কর্ম্ম পরায়ণ, তাঁহারা পরিণামে সাত্ত্বিক ফলের অধিকারী হইয়া থাকেন। জ্ঞানানন্দজনিত সুখবহুল জ্ঞান সম্ভাবনা বিরহিত পরমোৎকৃষ্ট জন্মলাভ করিয়া তাঁহারা কৃতার্থ হন। আর যাঁহারা রজোগুণবহুল কর্ম্মমার্গের অনুসরণকারী, তাঁহারা অধিক দুঃখ ও অল্প সুখপূর্ণ ফল প্রাপ্ত হন। তাঁহারা যে জন্ম লাভ করেন, তাহাতে দুরাকাঙ্ক্ষা জনিত অসুখেরই প্রাচুর্য্য পরিদৃষ্ট হয়; অথচ কখনও কখনও আশানুরূপ ভোগ্যাদি লাভ হেতু সুখেরও সমাবেশ দৃষ্ট হয়। তাহাতে জ্ঞান এবং অজ্ঞান ধর্ম্ম এবং অধর্ম্ম উভয়ই সংমিশ্রিত থাকে। আর যাঁহারা তমোগুণ প্রণোদিত হইয়া জীবনযাপন করেন, তাঁহারা অজ্ঞানান্ধকারাচ্ছন্ন সর্ব্বোন্নতির অযোগ্য একান্ত দুঃখপূর্ণ ফল প্রাপ্ত হইয়া থাকেন; অর্থাৎ শূকর কুক্কুরাদি নিকৃষ্ট যোনিতে জন্মলাভ করিয়া আহার, নিদ্রা, ভয় ও মৈথুনের অনুসরণ করিতে করিতে জ্ঞানোন্নতির ছায়াও না দেখিয়া সর্ব্ব সুখ রহিত ভাবে ফলভোগ করেন। কপিলাদি (১৬৯০।১৮৬৯ পৃষ্ঠার টীঃ দ্রষ্টব্য) শ্রেষ্ঠ পুরুষগণ এইরূপ অভিপ্রায়ই ব্যক্ত করিয়াছেন। মূলে যে "আহুঃ" পদ আছে, অপর দুই স্থানের সহিতও তাহা গ্রহণ করিতে হইবে।

সাত্ত্বিক কর্ম্মে ফলাভিসন্ধি থাকিতে পারে না। রাজস অনুষ্ঠান ব্যামিশ্র। তাহাতে অধিকাংশ ক্রিয়াই কামনা পূর্ণ। কদাচিৎ রাজস ব্যক্তি নিষ্কাম কর্ম্মেরও অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন। কিন্তু তামস কর্ম্মান্বিত ব্যক্তি নিরন্তরই অজ্ঞানাচ্ছন্ন, এবং কেবল বর্ত্তমানের চিন্তাতেই ব্যাপৃত। এইরূপ কর্ম্মসাধনের বৈলক্ষণ্য হেতু ফলাফলেরও বৈলক্ষণ্য ঘটিয়া থাকে। সত্ত্বগুণান্বিতগণ সত্ত্বগুণ প্রধান জন্ম প্রাপ্ত হইয়া থাকেন; রাজসগণ কর্ম্মবহুল মিশ্রফলযুক্ত জন্ম প্রাপ্ত হন। এবং তামস-গণ অজ্ঞান পরিপূরিত নিকৃষ্ট জন্ম প্রাপ্ত হন। যতদিন আত্ম জ্ঞান লাভ করিয়া পরমোন্নতির পথ দর্শন করিবার সুযোগ না হয়, যতদিন কামনা পরিহার করিয়া পরম পথ অবলম্বন না করে, ততদিন পরম্পরা ক্রমে রজোগুণান্বিত ও তমোগুণান্বিত ব্যক্তিগণকে অনুরূপ জন্মই লাভ করিতে হয়॥ ১৬॥

——:•:——

সত্ত্বাৎ সংজায়তে জ্ঞানং রজসো লোভ এবচ।
প্রমাদমোহৌ তমসো ভবতোঽজ্ঞানমেব চ ॥ ১৭॥

অন্বয়।—সত্ত্বাৎ জ্ঞানং সঞ্জায়তে (উদ্ভবতি) রজসঃ লোভ এব চ [সম্ভবতি] তমসঃ প্রমাদমোহৌ (অনবধানতাবিবেকৌ) অজ্ঞানং এব চ ভবতঃ ॥ ১৭ ॥

প্রতিশব্দ।—সত্ত্ব হইতে জ্ঞান সঞ্জাত হয়, রজঃ-হইতে লোভই [সম্ভূত হয়] তমঃ হইতে প্রমাদ ও মোহ এবং অজ্ঞান ও হয় ॥ ১৭ ॥

ব্যাখ্যা।—সত্ত্বগুণ হইতে জ্ঞান সম্ভূত হয়, রজোগুণ হইতে লোভের উৎপত্তি হয়, এবং তমোগুণ হইতে অনবধানতা অবিবেক এবং অজ্ঞানের উদ্ভব হইয়া থাকে ॥ ১৭ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—কিঞ্চ গুণেভ্যোভবতি সত্ত্বাদিতি। সত্ত্বাৎ লব্ধাত্মকাৎ সঞ্জায়তে সমুৎপদ্যতে জ্ঞানং, রজসোলোভ এব চ, প্রমাদমোহৌ চোভৌ তমসোভবতোঽজ্ঞানমেব ভবতি ॥ ১৭॥

আনন্দগিরি।—বিহিতপ্রতিষিদ্ধজ্ঞানকর্ম্মাণি সত্ত্বাদীনাং লক্ষণানি সংক্ষেপ্য দর্শয়তি কিঞ্চেতি। জ্ঞানং সর্ব্বকরণদ্বারকং অজ্ঞানং বিবেকাভাবঃ ॥ ১৭ ॥

রামানুজ।—তদধিকসত্ত্বাদিজনিত নির্ম্মলাদিফলং কিমিত্যত্রাহ সত্ত্বাদিতি। এবং পরম্পরয়া জাতাদধিকসত্ত্বাদাত্মযাথাত্ম্যাপরোক্ষরূপং জ্ঞানং জায়তে তথা প্রবৃদ্ধাদ্রজসঃ স্বর্গাদিফলে লোভো জায়তে। তথা প্রবৃদ্ধাচ্চ তমসঃ প্রমাদোঽনবধানং তন্নিমিত্তাসৎকর্ম্মণি প্রবৃত্তিস্ততশ্চ মোহো বিপরীতজ্ঞানং ততশ্চাধিকতরং তমঃ। তমসশ্চাজ্ঞানং জ্ঞানাভাবঃ ॥ ১৭ ॥

হনুমান্।—সাত্ত্বিকা দেহং ত্যক্ত্বা স্বকর্ম্মফলভোগার্থমূর্দ্ধং দেবলোকাদীন্ গচ্ছন্তি। রাজসাঃ কর্ম্মফলভোগার্থং মনুষ্যলোকে তিষ্ঠন্তি জঘন্যপুণ্যাস্তমোগুণাঃ জঘন্যগুণং প্রবৃত্তং জঘন্যগুণবৃত্তিস্থা তামসাঃ পুরুষাঃ মোহনিষ্ঠা অধোগচ্ছন্তীত্যর্থঃ ॥ ১৭ । ১৮ ॥

শ্রীধর।—তত্রৈব হেতুমাহ সত্ত্বাদিতি। সত্ত্বাজ্জ্ঞানং সংজায়তে, অতঃ সাত্ত্বিকস্য কর্ম্মণঃ প্রকাশবহুলং সুখং ফলং ভবতি, রজসোলোভোজায়তে তস্য চ দুঃখহেতুত্বাত্তৎপূর্ব্বকস্য কর্ম্মণো দুঃখং ফলং ভবতি, তমসস্তু প্রমাদমোহোঽজ্ঞানানি ভবন্তি,অতস্তামসস্য কর্ম্মণোঽজ্ঞানমাত্রং প্রায়ঃ ফলং ভবতীতি যুক্তমেবেত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

বলদেব। ঈদৃক্‌ফলবৈচিত্র্যে প্রাগুক্তমেবহেতুমাহ সত্ত্বাদিতি। সত্ত্বাৎ প্রকাশলক্ষণং জ্ঞানং জায়তে। অতঃ সাত্ত্বিকস্য কর্ম্মণঃ প্রকাশপ্রচুরং সুখং ফলং। রজসো লোভস্তৃষ্ণাবিশেষো যো বিষয়কোটীভরণাত্তনৈবিতৈহ্যস্পৃহঃ। তস্য চ দুঃখহেতুত্বাৎ তৎপূর্ব্বকস্য কর্ম্মণো দুঃখপ্রচুরং

।কিঞ্চিৎ সুখং ফলং। তমসস্তু প্রমাদাদীন ভবন্ত্যতস্তৎপূর্ব্বকস্য কর্ম্মণোঽচৈতন্যপ্রচুরং দুঃখমেব ফলং।। ১৭ ।।

মধুসূদন।—এতাদৃশফলবৈচিত্র্যে পূর্ব্বোক্তমেব হেতুমাহ সত্ত্বাদিতি। সর্ব্বকরণদ্বারকং প্রকাশরূপং জ্ঞানং সত্ত্বাৎ সঞ্জায়তে, অতস্তদনুরূপং সাত্ত্বিকস্য কর্ম্মণঃ প্রকাশবহুলঃ সুখং ফলং ভবতি। রজসো লোভোবিষয়কোটিপ্রাপ্ত্যাঽপি নিবর্ত্তয়িতুমশক্যোঽভিলাষবিশেষোজায়তে, তস্য চ নিরন্তরমুপচীয়মানস্য পূরয়িতুমশক্যস্য সর্ব্বদা দুঃখহেতুত্বাত্তৎপূর্ব্বকস্য রাজসস্য কর্ম্মণোদুঃখং ফলং ভবতি। এবং প্রমাদমোহৌ তমসঃ সকাশাদ্ভবতো জায়েতে অজ্ঞানমেব চ ভবতি। এবকারঃ প্রবৃত্তিব্যাবৃত্ত্যর্থঃ, অতস্তামসস্য কর্ম্মণস্তামসমজ্ঞানাদিপ্রায়মেবফলং ভবতীতি যুক্ত-মেবেত্যর্থঃ। অত্র বাজ্ঞানমপ্রকাশঃ, প্রমাদোমোহশ্চাপ্রকাশোঽপ্রবৃত্তিশ্চেত্যত্র ব্যাখ্যাতাঃ ॥১৭॥

নীলকণ্ঠ। – এতাদৃশফলবৈচিত্র্যে পূর্ব্বোক্তমেব হেতুমাহ সত্ত্বাদিতি ॥ ১৭ ॥

তাৎপর্য্য।—কোন্ কোন্ গুণের সমাবেশ হইলে কি প্রকার বৃত্তির আবির্ভাব হয়, তাহাই এক্ষণে বিবৃত হইতেছে। সত্ত্বগুণের প্রাবল্য হইলে অজ্ঞানান্ধকার বিনষ্ট হইয়া যায়, আত্মানাত্ম বস্তুবিবেকের ক্ষমতা লাভ হয়, এবং জ্ঞানালোকে মানবের হৃদয় জ্যোতির্ম্ময় হইয়া উঠে। আর রজোগুণের প্রাবল্য হইলে অতিশয় লোভের বৃদ্ধি হয়। কোটী কোটী অর্থ, রাজ্য, সম্পদ্, প্রভৃতি ভোগ্য পদার্থ প্রাপ্ত হইলেও আবও অধিক লাভের নিমিত্ত দুর্দ্দমনীয় আকাঙ্ক্ষার উদ্ভব হইয়া থাকে। আর তমোগুণের আধিক্য হইলে ভ্রম এবং মোহেরই প্রাচুর্য্য হয়। প্রকৃত বিষয় নিরূপণ করিবার শক্তি তমোগুণ বিলুপ্ত করিয়া দেয়, এবং আলস্য ও নিদ্রা মনুষ্যকে অভিভূত করে। অতএব তমোগুণের কার্য্য কেবল অজ্ঞানেরই বর্দ্ধক; অর্থাৎ তমোগুণের প্রাবল্যে অজ্ঞানেরই বৃদ্ধি হয়, এবং কার্য্য তৎপরতা ধ্বংস হয়।

সত্ত্বগুণসম্পন্ন মহাত্মাগণ সতত সারবস্তু প্রাপ্তির অভিলাষী এবং জ্ঞানা-র্জ্জনের নিমিত্ত অনুশীলন নিরত। রজোগুণপ্রধান ব্যক্তিগণ দুঃখবহুল অসার ও অলীক বস্তুলাভের নিমিত্ত ব্যাকুল। আর তমোগুণপ্রধান ব্যক্তি-গণ কেবল আলস্য ও কর্ম্মহীনতারূপ সুখেই আসক্ত, এবং তজ্জন্য অজ্ঞান-কূপনিমজ্জিত ॥ ১৭ ॥

——:০:——

ঊর্দ্ধং গচ্ছন্তি সত্ত্বস্থা মধ্যে তিষ্ঠন্তি রাজসাঃ।
জঘন্যগুণবৃত্তিস্থা অধো গচ্ছন্তি তামসাঃ ॥ ১৮ ॥

অন্বয়।—সত্ত্বস্থাঃ ( সত্ত্বগুণবৃত্তিস্থাঃ ঊর্দ্ধং (দেবাদিলোকং) গচ্ছন্তি রাজসাঃ ( রজোগুণবৃত্তিস্থাঃ ) মধ্যে ( মনুষ্যলোকে ) তিষ্ঠন্তি জঘন্য-গুণবৃত্তিস্থাঃ ( নিকৃষ্টগুণান্বিতাঃ ) তামসাঃ অধোগচ্ছন্তি ( পশ্বাদিষু জায়ন্তে ) ॥ ১৮ ॥

প্রতিশব্দ।—সত্ত্বগুণশালিগণ ঊর্দ্ধে গমন-করে, রাজসগণ মধ্যে অবস্থান-করে, নিকৃষ্ট-গুণশালী তামসগণ অধোগমন-করে ॥ ১৮ ॥

ব্যাখ্যা।—সত্ত্বগুণসম্পন্ন বক্তিগণ দেবাদি লোকে গমন করিয়া থাকেন, রজোগুণান্বিত ব্যক্তিগণ মনুষ্য লোকে জন্মগ্রহণ করেন, এবং জঘন্যগুণশালী তামসগণ পশ্বাদি অধম যোনিতে উৎপন্ন হয় ॥ ১৮ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—কিঞ্চ ঊর্দ্ধমিতি। ঊর্দ্ধং গচ্ছন্তি দেবলোকাদিষু উৎপদ্যন্তে সত্ত্বস্থাঃ সত্ত্বগুণবৃত্তস্থাঃ। মধ্যে তিষ্ঠন্তি মনুষ্যেষু উৎপদ্যন্তে রাজসাঃ। জঘন্যগুণবৃত্তস্থা জঘন্যশ্চাসৌ গুণশ্চ জঘন্যগুণস্তমস্তস্য বৃত্তং নিদ্রালস্যাদি তস্মিন্ স্থিতা জঘন্যগুণবৃত্তস্থা মূঢ়া অধোগচ্ছন্তি পশ্বাদিষু উৎপদ্যন্তে তামসাঃ ॥ ১৮ ॥

আনন্দগিরি।—সাত্ত্বিকাদিজ্ঞানকর্ম্মফলান্যুক্তানি অনুক্তসংগ্রহার্থং সামান্যেনোপসংহরতি কিঞ্চেতি। বক্ষ্যমাণ ফলদ্বারাপি সত্ত্বাদিষু জ্ঞানমিত্যর্থঃ, সত্ত্বগুণস্য বৃত্তং শোভনং জ্ঞানং কর্ম্ম বা তত্র তিষ্ঠন্তীতি, তথা রাজসারজোগুণনিমিত্তে জ্ঞানে কর্ম্মণি বা নিরতাঃ ॥ ১৮ ॥

রামানুজ।—ঊর্দ্ধমিতি। এবমুক্তেন প্রকারেণ সত্ত্বস্থা ঊর্দ্ধং গচ্ছন্তি ক্রমেণ সংসার-বন্ধাৎ মোক্ষং গচ্ছন্তি। রজসঃ স্বর্গাদিলোভকারণত্বাদ্রাজসাঃ ফলসাধনভূতং কর্ম্মানুষ্ঠায় তৎফল-মনুভূয় পুনরপি জনিত্বা তদা কর্ম্মানুতিষ্ঠন্তীতি মধ্যে তিষ্ঠন্তি পুনরাবৃত্তিরূপতয়াদুঃখপ্রায়মেব তৎ। তামসাস্তু জঘন্যগুণবৃত্তিস্থা উত্তরোত্তর নিকৃষ্টতমোবৃত্তিষু স্থিতা অধো গচ্ছন্তি অন্ত্যজত্বং ততস্তির্য্যকত্বং ততঃ কৃমিকীটাদিজন্ম ততঃ স্থাবরত্বং ততো গুল্মলতাত্বং ততশ্চ শিলাকাষ্ঠলোষ্ট্রত্বং গচ্ছন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

শ্রীধর।—ইদানীং সত্ত্বাদিবৃত্তিশীলানাং ফলভেদমাহ ঊর্দ্ধমিতি। সত্ত্বস্থাঃ সত্ত্ববৃত্তিপ্রধানা ঊর্দ্ধং গচ্ছন্তি সত্ত্বোৎকর্ষতারতম্যাদুত্তরোত্তরশতগুণানন্দান্ মনুষ্যগন্ধর্ব্বপিতৃদেবাদিলোকান্ সত্যলোকপর্য্যন্তান্ প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ। রাজসাস্তু তৃষ্ণাদ্যাকুলা মধ্যে তিষ্ঠন্তি মনুষ্যলোকএবোৎ-পদ্যন্তে। জঘন্যোনিকৃষ্টস্তমোগুণস্তস্য বৃত্তিঃ প্রমাদমোহাদিঃ তত্র স্থিতা অধোগচ্ছন্তি তমসো বৃত্তিতারতম্যাত্তামিস্রাদিষু নিরয়েষূৎপদ্যন্তে ॥ ১৮ ॥

বলদেব।—অথ সত্ত্বাদিবৃত্তিনিষ্ঠানাং তাস্বেব ফলানূর্দ্ধমধ্যাধোভাবেনাহোর্দ্ধমিতি। তমসি বৃত্তিশব্দাদিতরয়োশ্চ বৃত্তির্বিবক্ষিতা। সত্ত্বস্থাঃ সত্ত্ববৃত্তিনিষ্ঠাঃ সত্ত্বতারতম্যেনোর্দ্ধং সত্য-লোকপর্য্যন্তং গচ্ছন্তি। রাজসা রজোবৃত্তিনিষ্ঠা মধ্যে পুণ্যপাপমিশ্রিতে মনুষ্য লোকে তিষ্ঠন্তি মনুষ্যা এব ভবন্তি রজস্তারতম্যেন। জঘন্যঃ সত্ত্বরজোঽপেক্ষয়া নিকৃষ্টো যো গুণস্তমঃসংজ্ঞস্তদ্বৃত্তৌ প্রমাদাদৌ স্থিতাস্বধোগচ্ছন্তি। তমস্তারতম্যেন পশুপক্ষিস্থাবরাদিযোনিং লভন্তে। তামসা ইত্যুক্তিস্তেষাং সর্ব্বদা তমসি স্থিতিং ব্যনক্তি॥ ১৮॥

মধুসূদন।—ইদানীং সত্ত্বাদিবৃত্তস্থানাং প্রাগুক্তমেব ফলমূর্দ্ধমধ্যাধো ভাবেনাহ উর্দ্ধমিতি। অত্র তৃতীয়ে গুণে বৃত্তশব্দপ্রয়োগাদাদ্যয়োরপি বৃত্তমেব বিবক্ষিতং, তেন সত্ত্বস্থাঃ সত্ত্ববৃত্তে শাস্ত্রীয়ে জ্ঞানে কর্ম্মণি চ নিরতা উর্দ্ধং সত্যলোকপর্য্যন্তং গচ্ছন্তি তে দেবেষূৎপদ্যন্তে জ্ঞানকর্ম্মতারতম্যেন তেষাং মধ্যে মনুষ্যলোকে পুণ্যপাপমিশ্রে তিষ্ঠন্তি নতূর্দ্ধং গচ্ছন্ত্যধোবা মনুষ্যেষূৎপদ্যন্তে রাজসা রজোগুণবৃত্তে লোভাদিপূর্ব্বকে রাজসে কর্ম্মণি নিরতাঃ, জঘন্য গুণবৃত্তস্থাঃ জঘন্যস্য গুণদ্বয়াপেক্ষয়া পশ্চাদ্ভাবিনোনিকৃষ্টস্য তমসোগুণস্য বৃত্তে নিদ্রালস্যাদৌ স্থিতাঃ অধোগচ্ছন্তি পশ্বাদিষূৎপদ্যন্তে কদাচিজ্জঘন্যগুণবৃত্তস্থাঃ সাত্ত্বিকারাজসাশ্চ ভবন্ত্যত আহ তামসাঃ সর্ব্বদা তমঃপ্রধানা ইতঃ তেষাং কদাচিত্তদ্বৃত্তস্থত্বেঽপি ন তৎ প্রধানতেতি ভাবঃ॥ ১৮॥

নীলকণ্ঠ।—যতঃ সত্ত্বাদিভ্যো জ্ঞানাদীনি জায়ন্তেঽতঃ সত্ত্বাদিবৃদ্ধিকালে প্রলয়ং গচ্ছন্তঃ ক্রমেণোত্তমমধ্যমাধমাসু যোনিষু জায়ন্তে, ইত্যাহ উর্দ্ধমিতি। উর্দ্ধং দেবভাবে মধ্যে মানুষভাবে অধঃ নরকতির্য্যক্‌স্থাবরভাবম্ জঘন্যং নিন্দ্যং যদ্‌গুণবৃত্তং নিদ্রালস্য প্রমাদাদিস্তৎস্থাস্তামসাঃ॥১৮॥

বিশ্বনাথ।—সত্ত্বস্থাঃ সত্ত্বতারতম্যেন উর্দ্ধং সত্যলোকপর্য্যন্তং, মধ্যে মনুষ্যলোক এব। জঘন্যশ্চাসৌ গুণশ্চেতি তস্য বৃত্তিঃ প্রমাদালস্যাদিঃ তত্রস্থিতা অধোগচ্ছন্তি নরকং যান্তি॥ ১৮॥

তাৎপর্য্য।—পূর্ব্বে ভিন্ন ভিন্ন গুণসমাবেশ হেতু যে যেরূপ ফলপ্রাপ্তি হয়, তাহা বিবৃত হইয়াছে। অধুনা বিশদ ভাবে তাহাই কীর্ত্তিত হই-তেছে। সত্ত্বগুণসম্পন্ন পুরুষেরা উর্দ্ধগতি প্রাপ্ত হইয়া থাকেন। অর্থাৎ বর্ত্তমান দেহক্ষয়ের পর তাঁহারা পিতৃলোক দেবলোক ইত্যাদিক্রমে স্ব স্ব বিবৃদ্ধ সত্ত্বগুণের তারতম্যানুসারে সত্যলোক (১৫২৮ পৃষ্ঠার টিপ্পনী দ্রষ্টব্য) পর্য্যন্ত গমন করিয়া থাকেন। তাঁহারা ক্রমোন্নতির পথে ধাবমান হইয়া মোক্ষরূপ ফল প্রাপ্ত হন। রজোগুণান্বিত পুরুষেরা ঐহিক ভোগসাধনে বিনিযুক্ত থাকিয়া মধ্যবর্ত্তী ফললাভ করিয়া থাকেন। অর্থাৎ তাঁহারা বর্ত্তমান দেহক্ষয়ের পর স্ব স্ব গুণের পরিমাণানুসারে মনুষ্য মধ্যেই নিকৃষ্ট বা উৎকৃষ্ট যোনি বিশেষে প্রাদুর্ভূত হয়। পরমোন্নতি বা একান্ত অধোগতি মধ্যবর্ত্তী গুণ

সম্পন্ন লোকেরা আশ্রয় করেন না। তমোগুণ উল্লিখিত গুণদ্বয়ের অপেক্ষা জঘন্য অর্থাৎ নিকৃষ্ট। তমোগুণান্বিত পুরুষেরা উল্লিখিত কোনপ্রকার পশুপক্ষ্যাদিরূপ ইতর জন্ম প্রাপ্ত হইয়া থাকে। তাহারা অজ্ঞান জনিত আলস্যাদি হেতু অজ্ঞানবশ্যায় দেহনাশের পর পুনরুৎপন্ন হয়।

সত্ত্বগুণের ফল শ্রেষ্ঠতর লোকে গমন। রজোগুণের ফল মধ্যবর্ত্তী মনুষ্যলোকে আবির্ভাব। এবং তমোগুণের ফল অন্ধকারাচ্ছন্ন তামিস্রাদি নরকে * গমন। সত্ত্বগুণে মনুষ্যকে উত্তরোত্তর অধিকতর সত্ত্বগুণান্বিত করিয়া পরম ফলের পথে লইয়া যায়। রজোগুণে মনুষ্যকে ভোগ সুখেই আসক্ত করে; কিন্তু কখনও কখনও রজোগুণান্বিত ব্যক্তির হৃদয়ে সত্ত্ব-গুণের উন্মেষ হয়, তজ্জন্য তাঁহারা উর্দ্ধগতির আকাঙ্ক্ষা করিয়া থাকেন। এবং সত্ত্বগুণের বিবৃদ্ধি অনুসারে শ্রেষ্ঠ ফলপ্রাপ্তির সম্ভাবনাও থাকে। কিন্তু তমোগুণে অজ্ঞান বাহুল্য হেতু কোন সদ্গতির আশা থাকে না; উত্তরোত্তর তমোগুণেরই ঘোরতর প্রাচুর্য্য হইয়া জীব তির্য্যগাদি হইতে অবাশেষে কৃমিকীটাদি রূপে, তদনন্তর বৃক্ষলতাদি এবং তদনন্তর শিলা লোষ্ট্রাদিতে পরিণত হইয়া থাকে ॥ ১৮ ॥

* নরক।—পাপিদিগের মরণোত্তর কালে যন্ত্রণা স্থানের নাম নরক। মরণের পর পাপাত্মাগণ নরকে গমন করিয়া স্ব স্ব কর্ম্মানুরূপ বিবিধ দুর্গতি ভোগ করিয়া থাকে। নরকের অনেক প্রকার ভেদ আছে। পাপের প্রকার ভেদের সহিত নরকেরও প্রকার ভেদ হইয়া থাকে, এবং তৎভোগ্য কালেরও ন্যূনাধিক্য হয়। "পরাশর উবাচ। ততশ্চ নরকান্ বিপ্র। ভুবোঽধঃ সলিলস্য চ। পাপিনো যেষু পাত্যন্তে তান্ শৃণুষ্ব মহামুনে! রৌরবঃ শূকরো রোধস্তালো বিশসনস্তথা। মহাজ্বালস্তপ্তকুম্ভো লবণোঽথ বিমোহনঃ॥ রুধিরান্ধো বৈতরণী কৃমীশঃ কৃমিভোজনঃ। অসিপত্রবনং কৃষ্ণো লালভক্ষশ্চ দারুণঃ॥ তথা পূয়বহঃ পাপো বহ্নিজ্বালো হ্যধঃশিরাঃ। সন্দংশঃ কালসূত্রশ্চ তমশ্চাবীচিরেব চ॥ শ্বভোজনোঽথা প্রতিষ্ঠশ্চাবীচিশ্চ তথাপরঃ। ইত্যেব মাদয়শ্চান্যে নরকা ভৃশ দারুণাঃ॥ যমস্য বিষয়ে ঘোরাঃ শস্ত্রাগ্নি ভয়দায়িনঃ। পতন্তি যেষু পুরুষাঃ পাপকর্ম্মরতাস্তু যে॥ কূটসাক্ষী তথা সম্যক্ পক্ষপাতেন যো বদেৎ। যশ্চান্যদনৃতং বক্তি সনরো যাতি রৌরবম্॥ ভ্রূণহা পুরহন্তা চ গোঘ্নশ্চ মুনি সত্তম! যান্তিতে নরকং রোধং যশ্চোচ্ছ্বাস নিরোধকঃ॥ সুরাপো ব্রহ্মহা স্তেয়ী সুবর্ণস্য চ শূকরে। প্রয়াতি নরকে যশ্চ তৈঃ সংসর্গমুপৈতি বৈ॥ রাজন্য বৈশ্যহা তালে তথৈব গুরুতল্পগঃ। তপ্তকুম্ভে স্বসৃগামী হন্তি রাজভটাংশ্চ যঃ॥ সাধ্বী বিক্রয়কৃদ্বন্ধপালঃ কেসরিবিক্রয়ী। তপ্তলোহে পতন্ত্যেতে যশ্চভক্তং পরিত্যজেৎ॥ স্নুষাং সুতাং বাপি-গত্বা মহাজ্বালে নিপাত্যতে। অবমন্তা গুরুণাং যো যশ্চাক্রোষ্টা নরাধমঃ॥ বেদদূষয়িতা যশ্চ বেদবিক্রয়কশ্চ যঃ। অগম্যাগামী যশ্চ স্যাৎ তেযাতি লবণং দ্বিজ॥ চৌরো বিমোহে পততি মর্য্যাদাদূষক স্তথা। দেবদ্বিজ পিতৃদ্বেষ্টা রত্নদূষয়িতা চ যঃ। সযাতি কৃমিভক্ষে বৈ কৃমীশেচ দুরিষ্টকৃৎ॥ পিতৃদেবাতিথীন্ যশ্চ পর্য্যশ্নাতি নরাধমঃ। লালভক্ষো স যাত্যুগ্রে শরকর্ত্তা চ বেধকে॥ করোতি কার্ণিনো যশ্চ যশ্চ খড়্গাদিকৃন্নরঃ। প্রযান্ত্যেতে বিশসনে

নান্যং গুণেভ্যঃ কর্ত্তারং যদা দ্রষ্টানুপশ্যতি।
গুণেভ্যশ্চ পরং বেত্তি মদ্ভাবং সোঽধিগচ্ছতি ॥১৯॥

অন্বয়।—যদা ( যস্মিন্ কালে ) দ্রষ্টা ( বিবেকী ) গুণেভ্যঃ অন্যং কর্ত্তারং ন অনুপশ্যতি গুণেভ্যঃ চ পরং ( বিলক্ষণং ) [ আত্মানং ] বেত্তি [ তদা ] সঃ মদ্ভাবং (ব্রহ্মভাবং) অধিগচ্ছতি ( প্রাপ্নোতি ) ॥১৯॥

প্রতিশব্দ।—যে সময়ে বিবেকী গুণের অন্য কর্ত্তাকে না দেখেন, এবং গুণ-হইতে পৃথক্ [ আত্মাকে ] জানেন, [ সেই সময়ে ] ব্রহ্মভাবকে প্রাপ্ত-হন ॥ ১৯ ॥

ব্যাখ্যা।—যে সময়ে যথার্থদর্শী পুরুষ গুণ সমূহকেই কর্ত্তৃরূপে দর্শন করেন এবং আত্মাকে গুণহইতে বিলক্ষণ রূপে অনুভব করেন, তখনই তিনি ব্রহ্মস্বরূপতা প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥ ১৯ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—পুরুষস্য প্রকৃতিস্থত্বরূপেণ মিথ্যাজ্ঞানেন যুক্তস্য ভোগ্যেষু সুখদুঃখমোহাত্মকেষু সুখী দুঃখী মূঢ়োঽহমস্মীত্যেবংরূপোযঃ সঙ্গস্তৎকারণপুরুষস্য সদসদ্যোনিজন্মপ্রাপ্তিলক্ষণস্য সংসারস্যেতি সমাসেন পূর্ব্বাধ্যায়ে যদুক্তং তদিহ "সত্ত্বং রজস্তম ইতি গুণাঃ প্রকৃতিসম্ভবাঃ" ইত্যত আরভ্য গুণস্বরূপং গুণবৃত্তত্বং স্ববৃত্তেন চ গুণানাং বন্ধকত্বং গুণবৃত্তনিবদ্ধস্য চ পুরুষস্য যা গতিরিত্যেতং সর্ব্বং মিথ্যাজ্ঞানমজ্ঞানমূলং চ বন্ধকারণং বিস্তরেণোক্ত্বাধুনা সম্যক্দর্শনাৎ মোক্ষো বক্তব্য ইত্যাহ ভগবান্ নান্যমিতি। নান্যং কার্য্যকারণবিষয়াকারপরিণতেভ্যো গুণেভ্যঃ কর্ত্তারমন্যং যদা দ্রষ্টা বিদ্বান্ সন্নানুপশ্যতি গুণা এব সর্ব্বাবস্থাঃ সর্ব্বকর্ম্মণাং কর্ত্তার ইত্যেবং পশ্যতি, গুণেভ্যশ্চ পরং গুণব্যাপারসাক্ষিভূতঞ্চেতি মদ্ভাবং মম ভাবং বাসুদেবত্বং বাসুদেবঃ সর্ব্বমিত্যেবং পশ্যন্ স দ্রষ্টাধিগচ্ছতি ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরি।—কস্মিন্ গুণে কথমিত্যাদি প্রশ্নান্ প্রত্যাখ্যায় গুণেভ্যো মোক্ষণং কথমিতি প্রত্যাখ্যানার্থং বৃত্তানুবাদপূর্ব্বকং মিথ্যাজ্ঞাননিবর্ত্তকং সম্যগ্‌জ্ঞানং প্রস্তৌতি পুরুষস্যেত্যাদিনা। পুরুষস্য যা গতিঃ সা চেতি শেষঃ, মোক্ষো গুণেভ্যো বিশ্লেষপূর্ব্বকো ব্রহ্মভাবঃ। সম্যগ্‌জ্ঞানোক্তিপরং শ্লোকং ব্যাখ্যাতুং প্রতীকমাদত্তে নান্যমিতি। সত্ত্বাদিকার্য্যবিষয়স্য গুণশব্দস্য বিবক্ষিতমর্থমাহ কার্য্যেতি। বিদ্যানন্তর্য্যমনুশব্দার্থঃ। অকর্ত্তারমুক্ত্বা পূর্ব্বার্দ্ধস্যার্থ-

---

নরকে ভৃশ দারুণে ॥ অসৎ প্রতিগ্রহীতা তু নরকং যাত্যধোমুখে। অযাজ্যযাজকশ্চৈব তথা নক্ষত্রসূচকঃ ॥
কৃমি পূয়বহৈকেকো যাতি মিষ্টান্নভুঙ্‌নরঃ। লাক্ষামাংসরসানাঞ্চ তিলানাং লবণস্য চ। বিক্রেতা ব্রাহ্মণো যাতি তমেব নরকং দ্বিজ ! ॥ মার্জ্জার কুক্কুটচ্ছাগ শ্বরাহ বিহঙ্গমান্। পোষয়ন্নরকং যাতি তমেব দ্বিজোত্তম ! ॥

কমর্থমাহ গুণা এবেতি। সর্ব্বাবস্থান্তৎকার্য্যকরণাকারপরিণতা ইতি যাবৎ, সর্ব্বকর্ম্মণাং কায়িকবাচিকমানসানাং বিহিতপ্রতিষিদ্ধানামিত্যর্থঃ, পরং ব্যতিরিক্তং। ব্যতিরেকমেব স্ফোরয়তি গুণেতি। নির্গুণং ব্রহ্মাত্মানমিত্যর্থঃ, মদ্ভাবং ব্রহ্মতামসৌ প্রাপ্নোতি ব্রহ্মভাবোঽস্যাভিব্যজ্যত ইত্যর্থঃ॥ ১৯॥

**রামানুজ।**—আহারবিশেষৈঃ ফলাভিসন্ধিরহিতসুকৃতবিশেষৈশ্চ পরম্পরয়া প্রবর্দ্ধিতসত্ত্বানাং গুণাত্যয়দ্বারেণ উর্দ্ধগমনপ্রকারমাহ নান্যমিতি। এবং সাত্ত্বিকাহারসেবয়াফলাভিসন্ধিরহিত ভগবদারাধনরূপকর্ম্মানুষ্ঠানৈশ্চ রজস্তমসী সর্ব্বাত্মনাভিভূয় উৎকৃষ্ট সত্ত্বনিষ্ঠো যদাযোদ্রষ্টা গুণেভ্যোঽন্যং কর্ত্তারং নানুপশ্যতি গুণা এব স্বানুগুণপ্রবৃত্তিষু কর্ত্তার ইতি পশ্যতি গুণেভ্যশ্চ পরং বেত্তি কর্ত্তৃভ্যো গুণেভ্যশ্চ পরমন্যমাত্মানমকর্ত্তারং বেত্তি স মদ্ভাবমধিগচ্ছতি মম যো ভাবস্তমধিগচ্ছতি। এতদুক্তং ভবতি আত্মনঃ স্বতঃ পরিশুদ্ধস্বভাবস্য পূর্ব্ব পূর্ব্ব কর্ম্মমূল গুণসঙ্গনিমিত্তং বিবিধকর্ম্মসু কর্ত্তৃত্বং আত্মা স্বতস্ত্বকর্ত্তা অপরিচ্ছিন্নজ্ঞানৈকাকার ইত্যেবমাত্মানং যদা পশ্যতি তদা মদ্ভাবমধিগচ্ছতীতি॥ ১৯॥

**হনুমান্।**—দ্রষ্টা বিজ্ঞানগুণেভ্যো. পরং গুণব্যাপারসাক্ষীভূতং মদ্ভাবমীশ্বরভাবং॥ ১৯॥

**শ্রীধর।**—তদেবং প্রকৃতিগুণসঙ্গকৃতং সংসারপ্রপঞ্চমুক্ত্বা ইদানীং তদ্ব্যতিরেকেণ মোক্ষং দর্শয়তি নান্যমিতি। যদা তু দ্রষ্টা বিবেকী ভূত্বা বুদ্ধ্যাদ্যাকারপরিণতেভ্যোগুণেভ্যোঽন্যং কর্ত্তারং নানুপশ্যতি অপি তু গুণা এব কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্তীতি পশ্যতি গুণেভ্যশ্চ পরং ব্যতিরিক্তং তৎসাক্ষিণমাত্মানং বেত্তি স তু মদ্ভাবং ব্রহ্মত্বমধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি॥ ১৯॥

**বলদেব।**—এবং গুণবিবেকাৎ সংসারমুক্ত্বা তদ্বিবেকান্মোক্ষমাহ নান্যমিতি দ্বাভ্যাং। দ্রষ্টা তত্ত্বযাথাত্ম্যদর্শী জীবো যদা দেহেন্দ্রিয়াত্মনা পরিণতেভ্যো গুণেভ্যোঽন্যং কর্ত্তারং নানুপশ্যতি গুণান্ কর্ত্তৄন্ পশ্যতি আত্মানং গুণেভ্যঃ পরমকর্ত্তারং বেত্তি তদা স মদ্ভাবমধিগচ্ছতি। অয়মাশয়ঃ ন খলু বিজ্ঞানানন্দো বিশুদ্ধো জীবো যুদ্ধযজ্ঞাদিদুঃখময়কর্ম্মণাং কর্ত্তা কিন্তু গুণময়দেহেন্দ্রিয়বানেব সংস্থিতেতি গুণহেতুকত্বাদ্গুণনিষ্ঠং তৎকর্ম্মকর্ত্তৃত্বং ন তু বিশুদ্ধাত্মনিষ্ঠমিতি যদানুপশ্যতি তদা মদ্ভাবমসংসারিত্বং মৎপরভক্তিং বা লভতে ইতি পুরাপ্যেতদভাষি ইহ গুণহেতুকং কর্ত্তৃত্বং শুদ্ধস্য নিষিদ্ধং ন তু শুদ্ধনিষ্ঠমিতি। তস্য দ্রষ্টেত্যাদিনোক্তঃ॥ ১৯॥

**মধুসূদন।**—অস্মিন্নধ্যায়ে বক্তব্যত্বেন প্রস্তুতমর্থত্রয়ং, তত্র ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগস্যেশ্বরাধীনত্বং কে বা গুণাঃ কথং বা তে বধ্নন্তীত্যর্থদ্বয়মুক্তং, অধুনা তু গুণেভ্যঃ কথং মোক্ষণং মুক্তস্য

রঙ্গোপজিবী কৈবর্ত্তঃ কুণ্ডাশীগরদস্তথা। সূচী মাহিষিকশ্চৈব পর্ব্বকারী চ যো দ্বিজঃ॥ আগারদাহী মিত্রঘ্নঃ শাকুনিগ্রামযাজকঃ। রুধিরান্ধে পতন্ত্যেতে সোমং বিক্রীণতে চ যে॥ মধুহাগ্রাম হন্তা চ যাতি বৈতরণীং নরঃ। রেতঃ পানাদি কর্ত্তারো মর্য্যাদাভেদিনোহি যে। তেকৃঞে যান্ত্যশৌচাশ্চ কুহকাজীবিনশ্চ যে॥ অসিপত্র বনং যাতি বনচ্ছেদী বৃথৈব যঃ। ঔরভ্রিকা মৃগব্যাধা বাহ্নজ্বালে পতন্তি বৈ॥ যান্ত্যেতে দ্বিজ তত্রৈব

; কিং লক্ষণমিতি বক্তব্যমবশিষ্যতে তত্র মিথ্যাজ্ঞানাত্মকত্বাদ্‌গুণানাং সম্যক্‌জ্ঞানাত্তেভ্যোমোক্ষণ মিত্যাহ নান্যমিতি। গুণেভ্যঃ কার্য্যকারণবিষয়াকারপরিণতেভ্যোঽন্যং কর্ত্তারং যদা দ্রষ্টা বিচার-কুশলঃ সন্নমুপশ্যতি বিচারমনুপশ্যতি গুণা এবান্তঃকরণবহিঃকরণশরীরবিষয়ভাবাপন্নাঃ সর্ব্বকর্ম্মণাং কর্ত্তার ইতি পশ্যতি গুণেভ্যশ্চ তত্তদবস্থাবিশেষেণ পরিণতেভ্যঃ পরং গুণতৎকার্য্যাসংস্পৃষ্টং তত্ত্বা-সকস্মাদিত্যমেব জলতৎকম্পাদ্যসংস্পৃষ্টং নির্ব্বিকারং সর্ব্বসাক্ষিণং সর্ব্বত্র সমং ক্ষেত্রজ্ঞমেকং বেত্তি, সচমদ্ভাবং মদ্রূপতাং সদ্রষ্টাঽধিগচ্ছতি ॥ ১৯ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—কথং প্রকৃতিঃ পুরুষং বধ্নাতীত্যস্যোত্তরমুক্তং কথম্মাত্তোঽস্যমুক্তিরিত্য-স্যোত্তরমাহ নান্যমিতি। গুণেভ্যঃ কার্য্যকারণবিষয়াকারপরিণতেভ্যোঽন্যং দৃশিমাত্রং আত্মানং দ্রষ্টা জীবঃ কর্ত্তারং নানুপশ্যতি, কিন্তু গুণাএব কর্ত্তার ইত্যেবং পশ্যতি নত্বহং কর্ত্তেতি, তথা গুণেভ্যঃ পরং গুণব্যাপারসাক্ষিভূতং মাং যদা বেত্তি তদা স বেদিতা মদ্ভাবং ব্রহ্মভাবং গচ্ছতি অন্যদাতু গুণভাবঙ্গতোভবতি ॥ ১৯ ॥

**বিশ্বনাথ।**—গুণকৃতং সংসারং দর্শয়িত্বা গুণাতীতং মোক্ষং দর্শয়তি নান্যমিতি দ্বাভ্যাং। গুণেভ্যঃ কর্ত্তৃকরণবিষয়াকারেণ পরিণতেভ্য অন্যং কর্ত্তারং দ্রষ্টাজীবঃ যদা ন অনুপশ্যতি কিন্তু গুণা এব সদৈব কর্ত্তার ইত্যেব মনুপশ্যতি অনুভবতীত্যর্থঃ। গুণেভ্যঃ পরং ব্যতিরিক্ত মেবাত্মানং বেত্তি তদা স দ্রষ্টামদ্ভাবং ময়ি সাযুজ্যং অধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি। তত্র তাদৃশ জ্ঞানানন্তরমপি ময়ি পরাং ভক্তিং কৃত্বৈব ইত্যুপান্তশ্লোকার্থদৃষ্ট্যাজ্ঞেয়ং ॥ ১৯ ॥

**তাৎপর্য্য।**—পূর্ব্বে বিবৃত হইয়াছে যে, ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞের সংযোগে এই সংসার বন্ধন সংঘটিত হয়, অর্থাৎ প্রকৃতি এবং পুরুষের সম্মিলনে জীবের জন্মমৃত্যুরূপ প্রবাহ আরব্ধ হয়। সে ব্যাপার ঈশ্বরাধীন। পুরুষের এইরূপ মিথ্যাভূতা প্রকৃতির সম্মিলন হইলেই আমি সুখী, আমি দুঃখী, আমি মূঢ়, ইত্যাকার বিবিধ প্রকার মিথ্যাজ্ঞানের উদ্ভব হয়, এবং তদ্ধেতুক অজ্ঞানের বৃদ্ধি হইয়া সদসৎ যোনি প্রাপ্তির সূচনা করিয়া দেয়। এই তত্ত্ব পূর্ব্বাধ্যায়ে সংক্ষেপে কথিত হইয়াছে। এই অধ্যায়ে কিঞ্চিৎ পূর্ব্বে ইহাই প্রদর্শিত হইয়াছে যে, সত্ত্ব রজঃ তমঃ এই গুণত্রয় প্রকৃতি হইতে সঞ্জাত, এবং সেই গুণত্রয়ের লক্ষণ, গুণত্রয়ের বন্ধকত্ব, গুণযুক্ত পুরুষের গতি ইত্যাদি সমস্তই অজ্ঞানবিজৃম্ভিত। যিনি সম্যক্‌দর্শী, অর্থাৎ যিনি

যে চাপাকেষু বহ্নিদাঃ। ব্রাহ্মণানাং লোপকোশ্চ স্বাশ্রমাবিচ্যুতশ্চযঃ॥ সন্দংশ যাতনামধ্যে পতন্ত্যানুক্রমশ ... দিবাস্বপ্নে চ স্কন্নস্তেঃ যে নরা ব্রহ্মচারিণঃ। পুত্রৈরধ্যাপিতা যে চ তে পতন্তি শ্বভোজনে। এতে চান্যো নরকাঃ শতশোঽথ সহস্রশঃ। ভুঞ্জন্তে যানি পুরুষৈর্নরকান্তর গোচরৈ। বর্ণাশ্রম বিরুদ্ধক কর্ম্ম কুর্ব্বন্তি যে

জ্ঞান প্রভাবে মিথ্যা ও সত্য নির্ব্বাচনে সমর্থ হইয়াছেন, তাঁহারই কি ফল হয় তাহাই এক্ষণে কীর্ত্তিত হইতেছে। এই জীব দেহ মধ্যে দ্রষ্টা অর্থাৎ সাক্ষীরূপে অবস্থিত। সত্ত্বাদি গুণত্রয়ই হিতাহিত যাবতীয় কর্ম্মের কর্ত্তা। যখন জীব প্রকৃষ্টরূপে বুঝিতে পারে যে, গুণ বন্ধন হেতু গুণেরই প্রাবল্যে ও ক্ষমতায় উচ্চ ও অধম, শ্রেয়ঃ ও নীচ বিবিধ কর্ম্ম অনুষ্ঠিত ও সম্পন্ন হইতেছে, যখন তিনি বুঝিতে পারেন যে, গুণের বন্ধন ছিন্ন করিতে পারিলে কর্ম্মের বন্ধনও বিচ্ছিন্ন হইয়া যায়, এবং সম্যক্‌রূপে উপলব্ধি হয় যে, গুণত্রয় ব্যতীত কর্ম্মবন্ধনের কোন কারণ নাই, তখনই তাঁহাকে প্রকৃত দ্রষ্টা বলিয়া পরিগণিত করিতে হইবে। এইরূপ প্রকৃতদ্রষ্টা গুণসংযোজিত মিথ্যাভূত কর্ম্মবন্ধন বিচ্ছিন্ন করিয়া তদপেক্ষা শ্রেষ্ঠ ও সার বস্তুস্বরূপ আত্মতত্ত্ব অববোধে সক্ষম হন, অনাত্মবিষয় পরিহার করিয়া আত্মবিষয়ের প্রণিধানে আকৃষ্ট হন, এবং তিনি চরমে ব্রহ্মভাব, ব্রহ্মস্বরূপতা এবং ব্রহ্মময়তা লাভ করিয়া থাকেন।

ইহার ভাবার্থ এই যে, গুণসঙ্গ হেতুই কর্ম্মবন্ধন ঘটে। আত্মা এই দেহ মধ্যে নিত্য স্বরূপে নির্লিপ্ত দ্রষ্টা ভাবে অধিষ্ঠিত আছেন; গুণের প্রভাবে আমি সুখী, আমি দুঃখী, আমি যুদ্ধ নিরত, আমি ভোগাসক্ত, ইত্যাকার বোধের অধীন হইয়া থাকেন। প্রকৃত দৃষ্টি হইলেই তিনি বুঝিতে পারেন যে, গুণই বিবিধ কর্ম্ম ঘটাইতেছে, আত্মা স্বয়ং তদ্রূপে স্বতন্ত্রভাবে অবস্থিতি করিতেছেন। এইরূপ সম্যক্ বোধ হইলে সেই পুরুষ কর্ম্মবন্ধনে আর আত্মনিয়োজন করেন না; আত্মাকে গুণসঙ্গ নির্ম্মুক্ত করিয়া ক্রমে তিনি ব্রহ্মভাব প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥ ১৯ ॥

---

নরাঃ। কর্ম্মণা মনসা বাচা নিরয়েষু পতন্তি তে ॥ অধঃশিরোভির্দ্দৃশ্যন্তে নারকৈর্দিবি দেবতাঃ। দেবাশ্চাধোমুখান্ সর্ব্বান্ অধঃপশ্যন্তি নারকান্ ॥ স্থাবরাঃ কৃময়োঽজাশ্চ পক্ষিণঃ পশবোনরাঃ। ধার্ম্মিকাস্ত্রিদশাস্তদ্বন্মোক্ষিণশ্চ যথাক্রমম্॥" ( বিষ্ণুপুরাণ ২য় অংশ ৬ অধ্যায় )।

ভগবান্ পরাশর মৈত্রেয়কে সম্বোধন করিয়া বলিলেন, হে ব্রহ্মণ! ভূমণ্ডল ও জলরাশির অধো ভাগে কতকগুলি নরক আছে। পাপিগণ সেই সকল নরকে নিক্ষিপ্ত হয়। এক্ষণে তাহাদের বিষয় কীর্ত্তন করিতেছি, শ্রবণ কর। রৌরব, শূকর, রোধ তাল, বিশসন মহাজ্বাল, তপ্ত শ্বসন, বিমোহন, রুধিরান্ধ, বৈতরণী কৃমীশ, কৃমিভোজন, অসিপত্র, বন, কৃষ্ণ, লালাভক্ষ, দারুণ, পূয়বহ পাপ বহ্নিজ্বাল অধঃশিরাঃ, সন্দংশ, কালসূত্র, তমঃ, অবীচি, শ্বভোজন, অপ্রতিষ্ঠ, অবীচি প্রভৃতি বিবিধ নরক আছে। এই নরক সমুদায় যমরাজ্যের অন্তর্গত।

গুণানেতানতীত্য ত্রীন্ দেহী দেহসমুদ্ভবান্।
জন্মমৃত্যুজরাদুঃখৈর্বিমুক্তোঽমৃতমশ্নুতে ॥ ২০॥

অন্বয়।—দেহী (জীবঃ) দেহসমুদ্ভবান্ (দেহোদ্ভবকারণভূতান্) এতান্ ত্রীন গুণান্ অতীত্য (অতিক্রম্য) জন্মমৃত্যুজরাদুঃখৈঃ বিমুক্তঃ (সম্বন্ধরহিতঃ) [ সন্ ] অমৃতং (মোক্ষং) অশ্নুতে (লভতে) ॥ ২০ ॥

প্রতিশব্দ।—জীব দেহের-কারণ-ভূত এই তিন গুণকে অতিক্রম-করিয়া জন্ম-মৃত্যু-জরারূপ-দুঃখ-হইতে মুক্ত [ হইয়া ] মোক্ষকে লাভ-করে ॥ ২০ ॥

ব্যাখ্যা।—জীব বিবেকবলে দেহোৎপত্তির কারণস্বরূপ এই সত্ত্বাদি গুণত্রয়কে অতিক্রম করিয়া জন্মমৃত্যু জরা প্রভৃতি দুঃখ বিমুক্ত হইয়া মোক্ষ প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥ ২০ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—কথমধিগচ্ছতীত্যুচ্যতে গুণেতি। গুণানেতান্ যথোক্তানতীত্য জীবন্নেবাতিক্রম্য মায়োপাধিভূতাংস্ত্রীন্ দেহী দেহসমুদ্ভবান্ দেহোৎপত্তিবীজভূতান্ জন্মমৃত্যুজরাদুঃখৈঃ জন্ম চ মৃত্যুশ্চজরা চ দুঃখানি চ তৈর্জীবন্নেব মুক্তঃ সন্ বিদ্বানমৃতমশ্নুতে এবংমদ্ভাবমধিগচ্ছতীত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

আনন্দগিরি।—অনর্থব্রাতরূপমপোহ্য বিদ্বান্ ব্রহ্মত্বং প্রাপ্নোত্যেতৎ প্রশ্নদ্বারা বিবৃণোতি কথমিত্যাদিনা। যথোক্তানিত্যেতদেব ব্যাচষ্টে মায়েতি। মায়ৈবোপাধিস্তদ্ভূতান্ তদাত্মনঃ সত্ত্বাদীননর্থরূপানিত্যর্থঃ। সমুদ্ভবন্তীতি সমুদ্ভবা দেহসমুদ্ভবাঃ তানিতি ব্যুৎপত্তিং গৃহীত্বা ব্যাচষ্টে দেহোৎপত্তীতি। যো বিদ্বান্ অবিদ্যাময়ান্ গুণান্ জীবন্নেবাতিক্রম্য স্থিতস্তমেব বিশিনষ্টি জন্মেতি। পুরস্তাদ্বিস্তরেণোক্তস্য প্রসঙ্গাদত্র সংক্ষিপ্তস্য সম্যক্ জ্ঞানস্য ফলমুপসংহরতি এবমিতি ॥ ২০ ॥

রামানুজ।—কর্তৃভ্যো গুণেভ্যোঽন্যমকর্তারমাত্মানং পশ্যন্ ভগবদ্ভাবমধিগচ্ছতীতি স ভগবদ্ভাবঃ কীদৃশ ইত্যত্রাহ গুণানিতি। যো দেহী দেহসমুদ্ভবান্ দেহাকারপরিণতপ্রকৃতিসমুদ্ভবানেতান সত্ত্বাদীংস্ত্রীন গুণানতীত্য তেভ্যশ্চ জ্ঞানৈকাকারমাত্মানং পশ্যন্ জন্মমৃত্যুজরাদুঃখৈর্বিমুক্তোঽমৃতমাত্মানমনুভবতি এষ মদ্ভাব ইত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

---

পাপিগণ এই সকল নরকে পতিত হইয়া অশেষ যন্ত্রণা ভোগ করে। যে মিথ্যা সাক্ষ্য প্রদান করে, যে মধ্যস্থ হইয়া পক্ষপাত করে, যে মিথ্যা কথা কহে, তাহারা রৌরব নামক নরকে গমন করিয়া থাকে। যাহারা ভ্রূণ হত্যা করে

**হনুমান্।**—দেহসমুদ্ভবান দেহস্য কারণভূতান ॥ ২০ ॥

**শ্রীধর।**—ততশ্চ গুণকৃতসর্ব্বানর্থনিবৃত্ত্যা কৃতার্থোভবতীত্যাহ গুণানিতি। দেহাদ্যাকারঃ সমুদ্ভবঃ পরিণামোযেষাং তে দেহসমুদ্ভবাস্তানেতান্ ত্রীনপি গুণানতীত্যাতিক্রম্য তৎকৃতৈর্জন্মাদিভির্ব্বিমুক্তঃ সন্নমৃতং পরমানন্দং প্রাপ্নোতি ॥ ২০ ॥

**বলদেব।**—মদ্ভাবপদেনোক্তমর্থং স্ফুটয়তি গুণানিতি। দেহী দেহমধ্যস্থোঽপি জীবো গুণপুরুষবিবেকবলেনৈতান্ দেহসমুদ্ভবান্ দেহোৎপাদকাংস্ত্রীন্ গুণানতীত্যোল্লঙ্ঘ্য জন্মাদিভির্বিমুক্তোঽমৃতমাত্মানমশ্নুতেঽনুভবতি। সোঽয়মসংসারিত্বলক্ষণো মদ্ভাবঃ মৎপরভক্তিপাত্রতালক্ষণো বা এবং বক্ষ্যতি ব্রহ্মভূতঃ প্রসন্নাত্মেত্যাদিনা ॥ ২০ ॥

**মধুসূদন।**—কথমধিগচ্ছতীত্যুচ্যতে গুণানিতি। গুণানেতান্মায়াত্মকাংস্ত্রীন্ সত্ত্বরজস্তমোনাম্নঃ দেহসমুদ্ভবান্ দেহোৎপত্তিবীজভূতান অতীত্য জীবন্নেব তত্ত্বজ্ঞানেন বাধিতত্বাজ্জন্মমৃত্যুজরাদুঃখৈর্জ্জন্মনা মৃত্যুনা জরয়া দুঃখৈশ্চাধ্যাত্মিকাদিভির্মায়াময়ৈর্ব্বিমুক্তো জীবন্নেব তৎসম্বন্ধশূন্যঃ সন্ বিদ্বানমৃতং মোক্ষং মদ্ভাবমশ্নুতে প্রাপ্নোতি ॥ ২০ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—কথং মদ্ভাবমগচ্ছতীতি তত্রাহ গুণানিতি। এতান্ গুণান্ মহদাদিচতুর্বিংশতিবিকারাত্মনা পরিণতান্ দেহসমুদ্ভবান্ স্থূলদেহস্য সমুদ্ভবোযেভ্যস্তান্ অতীত্য জীবন্নেবাতিক্রম্য নির্ব্বিকল্পকসমাধ্যভ্যাসেন বাধিত্বাঽমৃতং মোক্ষং অশ্নুতে প্রাপ্নোতি, এতেনানন্দাবাপ্তির্গুণাত্যয়প্রয়োজনমুক্তং যতোমুক্তো জন্মমৃত্যুজরাদুঃখৈর্ব্বিমুক্তঃ সন্নিতি তু অনর্থনিবৃত্তিরুক্তা ॥ ২০ ॥

**বিশ্বনাথ।**—ততশ্চ সোঽপি গুণাতীত এবোচ্যতে ইত্যাহ গুণমিতি ॥ ২০ ॥

**তাৎপর্য্য।**—কিরূপে পুরুষ গুণসম্বন্ধ পরিজ্ঞান দ্বারা পরম ফল প্রাপ্ত হইয়া থাকেন, তাহা পূর্ব্বে কথিত হইয়াছে। সত্ত্ব, রজঃ এবং তমঃ এই গুণ ত্রয়ই জীবের বন্ধনের হেতুভূত, জীব স্বয়ং তদতীত, ইত্যাকার বোধ সহকারে যথার্থ আত্মতত্ত্ব উপচিত হইলে তাঁহার বন্ধনমুক্তি হইয়া থাকে। সহজেই জিজ্ঞাস্য হইতে পারে, বন্ধনের মধ্যে থাকিয়া এবং গুণ সমূহ বা গুণ বিশেষদ্বারা বেষ্টিত থাকিয়া জীব কিরূপে মুক্তি লাভ করিতে পারেন ? এরূপ আশঙ্কিত প্রশ্নের উত্তরার্থ এই শ্লোক অবতারিত হইয়াছে। এই দেহ অবিদ্যাজনিত এবং গুণত্রয় সম্বলিত। বৈষম্য ভাবপ্রাপ্ত গুণত্রয় সাম্যাবস্থা পরিহার করিয়া জড়াপ্রকৃতি হইতে বিচ্ছিন্ন হয় এবং জীবের দেহ ও দেহলব্ধ কর্ম্মের সূচনা করে। সুতরাং বুঝিতে হইবে, গুণত্রয়ই

---

যাহারা পরের ভদ্রাসন হরণ করে, যাহারা গোহত্যা করে, তাহারা রোধ নামক নরকে পতিত হয়। সুরাপায়ী ব্রহ্মঘাতী, সুবর্ণাপহারক ব্রাহ্মণ এবং যাহারা ইহাদের সংসর্গে থাকে, তাহারা শূকর নামক নরকে নিক্ষিপ্ত

দেহোৎপত্তির বীজস্বরূপ। এই দেহোৎপত্তির সূত্রস্বরূপ গুণত্রয়কে অতিক্রম করা আবশ্যক; অর্থাৎ সম্যক্‌দর্শন দ্বারা, সার ও অসার উপলব্ধি দ্বারা, প্রকৃত বস্তু বিবেক দ্বারা এই গুণত্রয়ের বন্ধন বিচ্ছিন্ন করা বিধেয়। যদি জীব উল্লিখিত রূপে গুণনির্ম্মুক্ত হইতে পারেন, যদি উৎকৃষ্ট সত্বগুণ বা অপকৃষ্ট তমোগুণ কিছুই আর তাঁহার জ্ঞানকে আচ্ছন্ন বা বাধ্য করিয়া না রাখে, তাহা হইলে তিনি মায়ামোহাদি বিমুক্ত হইয়া, জ্ঞানবলে জন্ম মৃত্যু জরা ও ব্যাধির হস্ত হইতে অব্যাহতি লাভ করেন। একবার জন্ম হইলেই যতক্ষণ পর্য্যন্ত মোক্ষ সাধিত না হয়, ততক্ষণ পর্য্যন্ত নিরন্তর জন্মের ধারা বহিতে থাকে। যে যোনিতে যতদিন পর্য্যন্ত জীবনধারণ সম্ভব, ততদিন পর্য্যন্ত ভোগের পর আবার জীবকে মৃত্যু কবলিত হইতে হয়। উন্নতি অভিলাষী জীবের উৎকৃষ্ট যোনিতে জন্ম হয়, এবং অবনত জীবকে নিকৃষ্ট যোনিতে জন্মগ্রহণ করিতে হয়। নিয়মিত ভোগান্তে পুনরায় মৃত্যুর অধীন হইতে হয়। সুতরাং প্রকৃষ্ট জ্ঞানবলে যতক্ষণ মুক্তি লাভ করিতে না পারা যায়, ততক্ষণ নিরন্তর জন্ম মৃত্যুরূপ রথচক্রে নিবদ্ধ হইয়া জীবকে ঘূর্ণায়মান হইতে হয়। একবার জন্ম পুনরায় মৃত্যু পুনর্জ্জন্মের সূচনা করে। জীবের জীবন কালও অশেষ দুঃখ জালে জড়িত। যে ভুবনমোহিনী সুন্দরী লাবণ্য ও শোভা বিকীর্ণ করিয়া সকলের নয়ন রঞ্জন ও মনোহরণ করিতেছে, কালে তাহার সেই ভুবনদুর্লভ রূপরাশি অপগত হইয়া যাইবে, এবং একদা যাহার কটাক্ষ সকলের হৃদয় বিদ্ধ করিয়া লালসানলে দগ্ধ করিয়াছে, তাহা প্রভাশূন্য কোটরগত ক্লেদপূর্ণ ও বিকট দর্শন হইবে। যে ভুবনমোহন শিশু সুমধুর হাস্যের লহর তুলিয়া আত্মীয় জনের হৃদয় আনন্দে আপ্লুত করিতেছে, এবং অর্দ্ধোচ্চারিত শব্দে শ্রোতৃগণের কর্ণে সুধা সেচন করিতেছে, তাহার সেই রূপ—তাহার সেই বাক্য, কালের দুরতিক্রম্য নিয়মে একদিন অপগত হইবে। যদি সেই শৈশবের আলেখ্য থাকে, তাহা হইলে সেই শিশুর বৃদ্ধকালের প্রতিকৃতির সহিত একত্র দর্শন করিলে যুগপৎ বিস্ময় ও ক্লেশের উদয় হইবে। যে বীর বলবিক্রমে উন্মত্ত হইয়া ভুজবলে বসুন্ধরার সাম্রাজ্য অর্জ্জন করিবার

---

হইয়া থাকে। যাহারা ক্ষত্র বা বৈশ্য হত্যা করে তাহারা তাল নরকে গমন করে। যাহারা গুরুপত্নীতে উপগত হয়, অথবা যাহারা ভগ্নিগামী, যাহারা রাজপুত্রকে বিনাশ করে, তাহারা তপ্তকুণ্ড নরকে যায়। সাধ্বী পত্নী-

কল্পনা করিতেছেন, এবং অহঙ্কারে অধীর হইয়া তাবত মানবকেই ঘৃণার নয়নে দর্শন করিতেছেন, তাঁহার সেই আজানুলম্বিত বাহু জরার আক্রমণে এককালে বলহীন হইবে, এবং সেই অহঙ্কারস্ফীত বীর লোলচর্ম্ম পলিত-কেশ বক্র দেহ লইয়া তাবতের উপহাসাস্পদ হইবেন। সুতরাং দেখা যাই-তেছে, জীবনকালেও সর্ব্বপ্রকার ভোগ সমভাবেই কখন থাকিতে পায় না। কি বিড়ম্বনা! এই নিয়মিত ও পরিমিত আয়ুষ্কালের মধ্যে কি বিচিত্রতা! কতই পরিবর্ত্তন! এসকল গুরুতর পরিবর্ত্তনের অপেক্ষা ভয়ানক যাতনা আমাদের নিত্য সহচর। আমাদের এই দেহ ব্যাধিমন্দির নামে পরি-কীর্ত্তিত। ক্ষুদ্র ও মহৎ স্বল্প ও চিরস্থায়ী নানাপ্রকার ব্যাধি আমাদিগকে আক্রমণের চেষ্টায় নিরত ফিরিতেছে। তাহাদিগের হস্ত হইতে নিস্তার লাভের কোনই উপায় নাই। তাহারা যন্ত্রণায় মনুষ্যকে প্রপীড়িত করে এবং প্রাণান্ত ঘটাইয়া সকল বাসনার অবসান করিয়া দেয়। জীবনের আদ্যন্ত এইরূপই বিবিধ ক্লেশপূর্ণ। মৃত্যু হইলেই যে এই যন্ত্রণার সম্বন্ধ ফুরাইল এরূপ নহে। পুনর্জ্জন্মে আবার এই সকল ভীষণ যন্ত্রণা মানবকে অধীন করিবার নিমিত্ত অগ্রেই প্রস্তুত হইতেছে। এই নিদারুণ দুঃখ দুর্দ্দৈব নিবৃত্তির একমাত্র উপায় জ্ঞানার্জ্জন। জ্ঞান প্রভাবে গুণত্রয়ের শাসন অতিক্রম করিতে পারিলে এবং সত্য ও সারতত্ত্ব নির্ণয়ে সক্ষম হইলে মানবের জন্ম মৃত্যুর ভয় থাকে না, জরা ও ব্যাধির আক্রমণাশঙ্কা থাকে না। তিনি তখন অমরত্ব লাভ করিয়া ধন্য হইয়া থাকেন। তাঁহার তখন ব্রহ্মত্ব প্রাপ্তিরূপ পরম সৌভাগ্য ঘটিয়া থাকে।

পক্ষান্তরে ভক্তসম্প্রদায় মূলস্থিত "অমৃতমশ্নুতে" এই ব্যাকাংশ অবলম্বনে এইরূপ অর্থাবধারণ করেন যে, গুণত্রয়াতীত সাধুগণ ব্রহ্মের অসংসারিত্বরূপ ভাব অথবা তৎপ্রতি পরাভক্তি লাভ করিয়া থাকেন। তাঁহার এতদপেক্ষা উচ্চতর আকাঙ্ক্ষা আর কিছুই থাকিতে পারে না। পরে "ব্রহ্মভূতঃ প্রসন্নাত্মা ন শোচতি ন কাঙ্ক্ষতি"(১৮শ অধ্যায় ৫৪ শ্লোক) শ্লোকে ব্যক্ত হইবে যে, ব্রহ্মভূত প্রসন্নাত্মা ভক্তগণ দুঃখ ও কামনা রহিত হইয়া থাকেন ॥ ২০ ॥

---

বিক্রয়কারী, কারারক্ষক, অশ্ববিক্রেতা এবং শরণাগতের অবক্ষক ব্যক্তিগণ তপ্তলোহ নামক নরকে পতিত হয়। যাহারা বধূ বা কন্যাতে গমন করে, তাহারা মহাজ্বাল নরকে পতিত হয়। যে সকল ব্যক্তি গুরুলোকের প্রতি

অর্জ্জুন উবাচ।

কৈর্লিঙ্গৈস্ত্রীন্ গুণানেতানতীতো ভবতি প্রভো!।
কিমাচারঃ কথং চৈতাংস্ত্রীন্ গুণানতিবর্ত্ততে ॥ ২১ ॥

অন্বয়।—অর্জ্জুনঃ উবাচ (কথয়ামাস) হে প্রভো! কৈঃ লিঙ্গৈঃ (চিহ্নৈঃ) এতান্ ত্রীন্ গুণান্ অতীতঃ (অতিক্রান্তঃ) ভবতি, কিমাচার (কঃ আচারঃ অস্য) কথং (কেন প্রকারেণ) এতান্ ত্রীন্ গুণান্ অতিবর্ত্ততে (অতিক্রামতি) ॥ ২১ ॥

প্রতিশব্দ।—অর্জ্জুন বলিলেন, হে প্রভো! কি চিহ্ন-দ্বারা এই তিন গুণকে অতিক্রান্ত-হয়, ইহার-কিরূপ-আচার, কি-প্রকারে এই তিন গুণকে অতিক্রম-করে ॥ ২১ ॥

ব্যাখ্যা।—অর্জ্জুন বলিলেন, হে প্রভো! কোন চিহ্নদ্বারা এই গুণত্রয়ের অতিক্রান্ত পুরুষকে জানা যায়, তাঁহাদের আচার ব্যবহার কিরূপ, এবং তাঁহারা কিরূপেই বা এই গুণত্রয়কে অতিক্রম করেন, তাহা আমাকে বলুন ॥ ২১ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—জীবন্নেব গুণানতীতোঽমৃতমশ্নুত ইতি প্রশ্নবীজং প্রতিলভ্য অর্জ্জুন উবাচ কৈরিতি। কৈর্লিঙ্গৈশ্চিহ্নৈস্ত্রীনেতান্ ব্যাখ্যাতান্ গুণানতীতোঽতিক্রান্তো ভবতি প্রভো! কিমাচারঃ কোঽস্যাচার ইতি কিমাচারঃ কথং কেন চ প্রকারেণ এতাংস্ত্রীন্ গুণান্ অতিবর্ত্ততে ॥ ২১ ॥

আনন্দগিরি।—সম্যগ্ধীফলং গুণাতিক্রমণপূর্ব্বকমমৃতত্বমুক্তং শ্রুত্বা মুক্তস্য লক্ষণং বক্তব্যমিতি প্রকৃতং বিবক্ষিতত্বাৎ প্রশ্নমুত্থাপয়তি জীবন্নেবেতি। যে ব্যাখ্যাতাঃ সত্ত্বাদয়ো গুণাঃ তৎপরিণামভূতানধ্যাসানতিক্রান্তঃ সন্ কৈর্লিঙ্গৈর্জ্ঞাতো ভবতি ইতি তানি বক্তব্যানি সিদ্ধ্যর্থং পূর্ব্বমনুষ্ঠেয়ানি পশ্চাদযত্নলভ্যানি লিঙ্গানি, কানি তানীতি পৃচ্ছতি কৈরিতি। যথেষ্টচেষ্টাব্যাবৃত্ত্যর্থং প্রশ্নান্তরং কিমাচার ইতি। জ্ঞানস্য গুণাত্যয়োপায়স্যোক্তত্বাত্তপায়প্রকারজিজ্ঞাসয়া প্রশ্নান্তরং কথমিতি ॥ ২১ ॥

অবমাননা বা আক্রোশ করে, যাহারা বেদনিন্দক বা বেদ বিক্রয়ী, যাহারা অগম্যাগামী তাহারা লবণ নামক নরকে গমন করে। চোর এবং মর্য্যাদার নিন্দক বিমোহ নামক নরকে যায়। দেব ব্রাহ্মণ এবং পিতৃদ্বেষ্টা,

**রামানুজ।**—অথ গুণাতীতস্য স্বরূপসূচনাচারপ্রকারং গুণাত্যয়হেতুং চ পৃচ্ছন্, অর্জ্জুন উবাচ কৈরিতি। সত্ত্বাদীংস্ত্রীন্ গুণানেতানতীতঃ কৈর্লিঙ্গৈঃ কৈর্লক্ষণৈরুপলক্ষিতো ভবতি কিমাচারঃ কেনাচারেণ যুক্তোঽসৌ অস্য স্বরূপাবগতের্লিঙ্গভূতাচারঃ কীদৃশ ইত্যর্থঃ কথঞ্চৈতান্ কেনোপায়েন সত্ত্বাদীংস্ত্রীন্ গুণান্ অতিবর্ত্ততে॥ ২১॥

**হনুমান্।**—অর্জ্জুন উবাচ। লিঙ্গৈশ্চিহ্নৈঃ অতীতঃ অতিক্রান্তঃ॥ ২১॥

**শ্রীধর।**—গুণানেতানতীত্যামৃতমশ্নুত ইত্যেতচ্ছ্রুত্বা গুণাতীতস্য লক্ষণং তদাচারঞ্চ গুণাত্যয়োপায়ঞ্চ সম্যগ্ বুভুৎসুরর্জ্জুন উবাচ কৈরিতি। হে প্রভো! কৈর্লিঙ্গৈঃ কীদৃশৈরাত্মচিহ্নৈ গুণাতীতোদেহী ভবতীতি লক্ষণপ্রশ্নঃ, ক আচারোঽস্যেতি কিমাচারঃ কথং বর্ত্তত ইত্যর্থঃ, কথঞ্চ কেনোপায়েনৈতাংস্ত্রীনপি গুণানতীত্য বর্ত্ততে, তৎকথয়েত্যর্থঃ॥ ২১॥

**বলদেব।**—গুণাতীতস্য লক্ষণমাচারং চ গুণাত্যয়সাধনঞ্চার্জ্জুনঃ পৃচ্ছতি। কৈরিত্যর্দ্ধকেনৈকঃ প্রশ্নঃ কৈশ্চিহ্নৈর্গুণাতীতো জ্ঞাতুং শক্য ইত্যর্থঃ। কিমাচার ইতি দ্বিতীয়ঃ। স কিং যথেষ্টাচারো নিয়তাচারো বেত্যর্থঃ। কথং চৈতানিতি তৃতীয়ঃ, কেন সাধনেন গুণানত্যতীত্যর্থঃ॥ ২১॥

**মধুসূদন।**—গুণানেতানতীত্য জীবন্নেবামৃতমশ্নুত ইত্যেতচ্ছ্রুত্বা গুণাতীতস্য লক্ষণং চাচারং চ গুণাতীতত্বোপায়ং চ সম্যগ্ বুভুৎসমানঃ অর্জ্জুন উবাচ। এতান্ গুণানতীতোযঃ স কৈর্লিঙ্গৈর্বিশিষ্টোভবতি কৈর্লিঙ্গৈঃ স জ্ঞাতুং শক্যস্তানি মে ব্রূহীত্যেকঃ প্রশ্নঃ, প্রভুত্বাদ্দুঃখং ভগবতৈব নিবারণীয় মতি সূচয়ন্ সম্বোধয়তি প্রভো! ইতি ক আচারোঽস্যেতি কিমাচারঃ কিং যথেষ্টচেষ্টঃ, কিং বা নিয়ন্ত্রিত ইতি দ্বিতীয়ঃ প্রশ্নঃ। কথং চ কেন চ প্রকারেণ এতাংস্ত্রীন্ গুণানতিবর্ত্ততেঽতিক্রামতীতি। গুণাতীতত্বোপায়ঃ ক ইতি তৃতীয়ঃ প্রশ্নঃ॥ ২১॥

**নীলকণ্ঠ।**—প্রকৃতিতোমুক্তিপ্রকারে উক্তে অথ মুক্তলক্ষণানি পৃচ্ছন্নর্জ্জুন উবাচ কৈরিতি। কৈর্লিঙ্গৈশ্চিহ্নৈস্ত্রীন্ গুণান্ এতান্ ব্যাখ্যাতান্ অতীতো ভবতি পুমান্. হে প্রভো সচ কিমাচারঃ কআচারঃ কথং কেন চ প্রকারেণৈতাংস্ত্রীন্ গুণানতিক্রান্তোবর্ত্ততে॥ ২১॥

**বিশ্বনাথ।**—স্থিতপ্রজ্ঞস্য কা ভাষা ইত্যাদিনা দ্বিতীয়াধ্যায়ে পৃষ্টং অপার্থং পুনস্তত্তোঽপি বিশেষ বুভুৎসয়া পৃচ্ছতি। কৈর্লিঙ্গৈরিত্যেকঃ প্রশ্নঃ কৈশ্চিহ্নৈ স্ত্রিগুণাতীতঃ স জ্ঞেয় ইত্যর্থঃ। কিমাচার ইতি দ্বিতীয়ঃ কথঞ্চৈতানিতি তৃতীয়ঃ গুণাতীতত্ব প্রাপ্তে কিং সাধনমিত্যর্থঃ। স্থিত প্রজ্ঞস্য কা ভাষা ইত্যাদৌ স্থিতপ্রজ্ঞো গুণাতীতঃ কথং স্যাদিতি তদানীং ন পৃষ্টং ইদানীং তু পৃষ্টং ইতি বিশেষঃ॥ ২১॥

---

মন্ত্রের দূষকব্যক্তি ;মি ভোজন নামক নরকে পতিত হয়। যে ব্যক্তি অভিচার ক্রিয়া করে সে কৃমীশনামক নরকে নিক্ষিপ্ত হয়। যে পিতা দেবতা বা অতিথির অগ্রে ভোজন করে, সে লালাভক্ষ নরকে গমন করে। বাণ প্রস্তুতকারী বেধক নরকে যায়। যাহারা খড়্গাদি নির্ম্মাণ করে বা কর্ণীনামক বাণ প্রস্তুত করে, তাহারা বিশসন নামক দারুণ নরকে গমন করে। অসৎ প্রতিগ্রাহী ও অযাজ্য যাজক ব্যক্তি এবং নক্ষত্রাদি গণনাকারী অধঃশির

তাৎপর্য্য।—গুণত্রয় সম্বন্ধে বিবিধ বিবরণ শ্রবণ করিয়া অধিকন্তু গুণাতীত হইলে অমৃতত্বলাভ করা যায় জানিয়া অর্জ্জুনের মনে গুণবিষয়ক অধিকতর রহস্য জ্ঞানের বলবতী ইচ্ছা হইল। এজন্য তিনি এই শ্লোকে তিনটী প্রশ্ন উত্থাপিত করিতেছেন। পূর্ব্বে গুণবিষয়ক যে সকল বৃত্তান্ত বিবৃত হইয়াছে, সেই গুণসমূহকে অতিক্রম করিয়া যাঁহারা পরম তত্ত্ব পরিজ্ঞাত হইয়াছেন, তাঁহাদিগের চিহ্ন কি? অর্থাৎ কোন লক্ষণ দ্বারা সেই গুণাতীত মহাত্মাগণকে নির্দ্ধারণ করিতে পারা যায়, অথবা কোন্ কোন্ নিদর্শন দ্বারা সাধারণ জনগণ হইতে তাঁহাদিগের পার্থক্য সূচিত হয়? ইহাই অর্জ্জুনের প্রথম প্রশ্ন। অর্জ্জুন সঙ্গে সঙ্গে আবার জিজ্ঞাসিতেছেন; সেই গুণাতিক্রান্ত পুরুষের আচার ব্যবহারই বা কিরূপ? অর্থাৎ তিনি কোন্ কোন্ নিয়মাবলম্বনে বা কোন্ কোন্ সদাচারের অনুসরণে তাঁহারা সেই প্রার্থনীয় দশায় উপস্থিত হইয়াছেন, ইহাই অর্জ্জুনের দ্বিতীয় প্রশ্ন। তদনন্তর অর্জ্জুন সঙ্গে সঙ্গে আবার জিজ্ঞাসিতেছেন, কোন উপায়ে এই গুণত্রয়কে অতিক্রম করা যায়? অর্থাৎ কোন কোন্ নিষ্ঠা কোন্ কোন্ সাধনা অবলম্বন করিলে এই গুণত্রয়ের বন্ধন বিচ্ছিন্ন করিয়া গুণাতীত হওয়া যায়। ইহাই অর্জ্জুনের তৃতীয় প্রশ্ন।

এই শ্লোকে অর্জ্জুন শ্রীভগবানকে "প্রভো" সম্বোধন করিয়াছেন। প্রভু যেমন ভৃত্যের হৃদয় ভাব পরিজ্ঞাত হইয়া তাহার অভাব ও দুঃখ সন্তাপ নাশ করিয়া থাকেন, এস্থলে পরমেশ্বর রূপ পরম প্রভু তদ্রূপে অনুগত ভক্তশিষ্যের আকাঙ্ক্ষা নিবারণ করিবেন, এই উদ্দেশ্যেই এই সম্বোধন পদ প্রযুক্ত হইয়াছে। সত্ত্বাদি গুণই যখন মনুষ্যকে সংসার দশায় বদ্ধ করিয়া কর্ম্মস্রোতে ভাসমান করে, এবং সেই গুণত্রয়ের বন্ধন হইতে বিবেক ও বুদ্ধিবলে উত্তীর্ণ হইতে পারিলেই যখন সর্ব্বার্থ সিদ্ধিলাভ করা যায়, তখন তদ্বিষয়ক অনুষ্ঠান ও লক্ষণাদির সম্যক্ পরিজ্ঞান একান্ত আবশ্যক। এই জন্যই এস্থলে অর্জ্জুন তদ্বিষয়ক পরম প্রয়োজনীয় প্রশ্ননিচয় উত্থাপিত

---

নরকে পতিত হয়। যাহারা একাকী মিষ্টান্ন ভোজন করে, তাহারা ক্রমময় পূয়বহ নরক প্রাপ্ত হয়। লাক্ষা (গালা), মাংস, রস, তিল এবং লবণ বিক্রেতা ব্রাহ্মণও ঐ পূয়বহ নরকে গমন করে। ব্রাহ্মণ বিড়াল কুক্কুট ছাগ কুক্কুর বরাহ পক্ষী পোষণ করিয়াও, ঐ নরকগামী হয়। যে ব্রাহ্মণ রঙ্গোপজীবী অর্থাৎ নটাদির ব্যবসা করিয়া জীবনপাত করে, ধীবরের কার্য করে, কুণ্ড অর্থাৎ জারজ অন্ন ভোজন করে, বিষ প্রদান করে, মহিষের

করিয়াছেন। এস্থলে এইরূপ প্রশ্ন অবতারিত না হইলে সত্বাদি গুণাতীত মহাপুরুষের যে অতি তৃপ্তিপ্রদ লক্ষণ শ্রীভগবান্ এই স্থলে নির্দ্দেশ করিয়াছেন, তাহা হয় তো কখনই উপস্থাপিত হইত না। অর্জ্জুনকৃত প্রশ্নই ইহার মূল। অর্জ্জুন স্বয়ং অজ্ঞ না হইলেও তিনি স্থানে স্থানে অজ্ঞের ন্যায় কৌতূহল ব্যক্ত করিয়া একান্ত অজ্ঞানাচ্ছন্ন মানবগণের সম্মুখে ভগবদুপদেশরূপ অতি রমণীয় অত্যুজ্জ্বল দীপালোক প্রতিষ্ঠিত করিবার উপায় করিয়া দিয়াছেন।

পূর্ব্বে "স্থিত প্রজ্ঞস্য কা ভাষা, কিমাসীত ব্রজেত কিম্" ইত্যাদি বাক্যে ( ২য় অধ্যায় ৫৪ শ্লোক ) স্থিতপ্রজ্ঞ অর্থাৎ গুণাতীত পুরুষের লক্ষণ ভগবানকে জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন। শ্রীভগবানও সেই স্থলে "প্রজহাতি যদা কামান্" ( ২য় অধ্যায় ৫৫ শ্লোক ) ইত্যাদি বাক্যে স্থিতপ্রজ্ঞের লক্ষণ নির্দ্দেশ করিয়াছেন। তথাপি বলবতী জ্ঞানেচ্ছা সহকারে অর্জ্জুন পুনরপি সেই ভাবের প্রশ্ন উত্থাপিত করিতেছে দেখিয়া দয়াময় ভগবান্ প্রসন্ন চিত্তে পুনরায় অন্য ভাষায় অর্জ্জুনের জ্ঞান পিপাসা নিবারণ করিতে উদ্যত হইতেছেন ॥ ২১ ॥

——:o:——

শ্রীভগবানুবাচ।

**প্রকাশঞ্চ প্রবৃত্তিঞ্চ মোহমেব চ পাণ্ডব!।**
**ন দ্বেষ্টি সংপ্রবৃত্তানি ন নিবৃত্তানি কাঙ্ক্ষতি ॥ ২২ ॥**

অন্বয়।—শ্রীভগবান্ উবাচ ( কথয়ামাস ) হে পাণ্ডব! প্রকাশঃ ( সত্ত্বকার্য্যং ) চ প্রবৃত্তিং ( রজঃকার্য্যং ) চ মোহং ( তমঃকার্য্যং) এব চ সংপ্রবৃত্তানি ( স্বতঃ উদ্ভূতানি ) ন দ্বেষ্টি ( হিনস্তি ) নিবৃত্তানি ন কাঙ্ক্ষতি ( কাময়তে ) ॥ ২২ ॥

প্রতিশব্দ।—শ্রীভগবান্ বলিলেন, হে পাণ্ডব! প্রকাশ ও প্রবৃত্তি এবং মোহ স্বতঃ-প্রবৃত্ত [ হইলে ] দ্বেষ-করেন না, নিবৃত্তকে আকাঙ্ক্ষা করেন না ॥ ২ ॥

ব্যবসা করে, অর্থলোভে পর্ব্বদিন ব্যতীতও পর্ব্বদিবসীয় কার্য্য সম্পাদন করে, যে ব্যক্তি গৃহে অগ্নি দান করে, যে মিত্রঘাতী, যে ব্রাহ্মণ পক্ষীব্যবসায়ী বা গ্রাম যাজক, যে ব্রাহ্মণ সোমরস বিক্রেতা, তাহার

ব্যাখ্যা।—শ্রীভগবান্ বলিলেন, হে পাণ্ডব! সত্ত্বগুণের কার্য্য প্রকাশাদি, রজোগুণের কার্য্য প্রবৃত্তি, এবং তমোগুণের কার্য্য মোহাদি স্বভাবতঃ আবির্ভূত হইলেও সেই বিবেকী পুরুষ দুঃখাদিতে অভিভূত হন না এবং তাহারা নিবৃত্ত হইলেও তৎপ্রাপ্তির কামনা করেন না ॥২২॥

শঙ্করাচার্য্য।—গুণাতীতস্য লক্ষণং গুণাতীতত্বোপায়শ্চার্জ্জুনেন পৃষ্টোঽস্মিন্ শ্লোকে প্রশ্নদ্বয়ার্থং প্রতিবচনং ভগবান আহ, যত্তাবৎ কৈর্লিঙ্গৈর্যুক্তো গুণাতীতো ভবতি তচ্ছৃণু প্রকাশমিতি। প্রকাশঞ্চ সত্ত্বকার্য্যং মোহমেব চ তমঃকার্য্যমিত্যেতানি ন দ্বেষ্টি সম্প্রবৃত্তানি সম্যগ্বিষয়ভাবেনোদ্ভূতানি মম তামসঃ প্রত্যয়োজাতস্তেনাহং মূঢ়স্তথা রাজসী প্রবৃত্তির্মমোৎপন্না দুঃখাত্মিকা তেনাহং রজসা প্রবর্ত্তিতঃ প্রচলিতঃ স্বরূপাৎ কষ্টং মম বর্ত্ততে যোঽয়ং মৎস্বরূপাবস্থানাৎ ভ্রংশস্তথা সাত্ত্বিকো গুণঃ মাং প্রকাশাত্মা বিবেকিত্বমাপাদয়ন্ সুখেন চ সংজনয়ন্ মাং বধ্নাতীতি তানি দ্বেষ্ট্যসম্যগ্দর্শিত্বেন তদেবং গুণাতীতো ন দ্বেষ্টি সম্প্রবৃত্তানি যথা চ সাত্ত্বিকাদিপুরুষঃ সাত্ত্বিকাদিকার্য্যাণ্যাত্মনং প্রতি প্রকাশ্য নিবৃত্তানি কাঙ্ক্ষতি ন তথা গুণাতীতো নিবৃত্তানি কাঙ্ক্ষতীত্যর্থঃ। এতন্ন পরপ্রত্যক্ষং লিঙ্গং কিং তর্হি স্বাত্মপ্রত্যক্ষত্বাদাত্মবিষয়মেব এতৎ লক্ষণং, ন হি স্বাত্মবিষয়ং দ্বেষং আকাঙ্ক্ষাং চাপরঃ পশ্যতি ॥ ২২ ॥

আনন্দগিরি।—প্রশ্নস্বরূপমনূদ্য তদুত্তরং দর্শয়তি গুণাতীতস্যেতি। পৃষ্টো ভগবানিতি সম্বন্ধঃ, কিং বৃত্তস্য ত্রিধা প্রয়োগদর্শনাৎ প্রশ্নদ্বয়ার্থমিত্যুপলক্ষণং প্রশ্নত্রয়ার্থমিতি দ্রষ্টব্যং। উত্তরমবতার্য্যানন্তরশ্লোকতাৎপর্য্যমাহ যত্তাবদিতি তানি সম্যগ্দর্শী ন দ্বেষ্টি ইত্যুক্তমেব স্পষ্টয়িতুং নিষেধ্যমসম্যগ্দর্শিনো দ্বেষং তেষু প্রকটয়তি মমেত্যাদিনা। সম্যগ্দর্শিনঃ সম্প্রবৃত্তেষু প্রকাশাদিষু।

---

সকলে রুধিরান্ধ নামক নরকে পতিত হয়। যে মধনষ্ট করে বা গ্রাম নষ্ট করে, সে বৈতরণী নামক নরকে যায়। যে রেতঃ পান করে, যাহারা স্বীয় ক্ষেত্রাদির সীমা অতিক্রম করে, যাহারা সর্ব্বদা অশুচি, যাহারা ঐন্দ্রজালিক ব্যবসায়ী, তাহারা কালসূত্র নরকে নিক্ষিপ্ত হয়। যে বৃথা বনচ্ছেদন করে, সে অসিপত্র বননামক নরকে গমন করে। মেষ ব্যবসায়ী ও মৃগঘাতী বহ্নিজ্বাল নামক নরকে গমন করে। যাহারা ইষ্টক কলস প্রভৃতি অদাহ্য পদার্থে অগ্নিদান করে, তাহারাও ঐ নরক প্রাপ্ত হয়। যাহারা ব্রত লোপ করে, যাহারা স্বীয় আশ্রম হইতে বিচ্যুত, তাহারা সন্দংশ নামক নরকে পতিত হয়। যে সকল ব্রহ্মচারীর দিবা নিদ্রা কালে রেতঃস্খলন হয় যাহারা পুত্রের নিকট অধ্যয়ন করে, তাহারা শ্বভোজন নামক নরকে গমন করে। এতদ্ব্যতীত আরও শত সহস্র নরক আছে। পাপিগণ ঐ সমস্ত নরকে পতিত হইয়া অশেষ যাতনা ভোগ করে। জগতে বিবিধ পাপ ও তদনুযায়ী বিবিধ নরকও আছে। যে যেরূপ পাপানুষ্ঠান করে, সে সেইরূপ নরকে গমন করে। যে সকল মনুষ্য, মন বা বাক্য দ্বারা জাতি বিরুদ্ধ বা আশ্রম বিরুদ্ধ কর্ম্ম করে, তাহারাও নরকগামী হয়। নরকবাসী পাপিগণ স্বর্গস্থ দেবগণকে অধঃশিরার ন্যায় দর্শন করে এবং স্বর্গস্থ দেবগণও নারকী জীবগণকে অধঃস্থিত ও অধোমুখ দর্শন করেন। পাপিগণ নরক ভোগান্তে ক্রমে স্থাবর, কৃমি, জলচর, পক্ষী, পশু, মানব, ধার্ম্মিক, দেবতা, মুমুক্ষু প্রভৃতি রূপে জন্ম গ্রহণ করে।

দ্বেষাভাবমুপসংহরতি তদেবমিতি। ন নিবৃত্তানি ইত্যাদি ব্যাচষ্টে যথা চেতি। তেষামনাত্মীয়ত্বং সম্যক্ পশ্যন্না ত্মানুকূলপ্রতিকূলতা আরোপণেন নোদ্বিজতে তেভ্যশ্চ ন স্পৃহতীত্যর্থঃ॥ ২২॥

**রামানুজ।**—শ্রীভগবানুবাচ। প্রকাশমিতি। আত্মব্যতিরিক্তেষু বস্তুষ্বনিষ্টেষু সংপ্রবৃত্তানি সত্ত্বরজস্তমসাং কার্য্যাণি প্রকাশপ্রবৃত্তিমোহাখ্যানি যো ন দ্বেষ্টি। তথা আত্মব্যতিরিক্তেষু তান্যেব নিবৃত্তানি ন কাঙ্ক্ষতি॥ ২২॥

**হনুমান্।**—শ্রীভগবানুবাচ॥ ২২॥

**শ্রীধর।**—স্থিতপ্রজ্ঞস্য কা ভাষা ইত্যাদিনা দ্বিতীয়াধ্যায়ে পৃষ্টমেব দত্তোত্তরমপি পুনর্ব্বিশেষবুভুৎসয়া পৃচ্ছতীতি জ্ঞাত্বা প্রকারান্তরেণ তস্য লক্ষণাদিকং শ্রীভগবানুবাচ প্রকাশঞ্চেত্যাদি সপ্তভিস্তত্রৈকেন লক্ষণমাহ প্রকাশমিতি। প্রকাশঞ্চ সর্ব্বদ্বারেষু দেহেঽস্মিন্নিতি পূর্ব্বোক্তং সত্ত্বকার্য্যং, প্রবৃত্তিঞ্চ রজঃকার্য্যং, মোহঞ্চ তমঃকার্য্যং উপলক্ষণার্থমেতৎ সত্ত্বাদীনাং সর্ব্বাণ্যপি কার্য্যাণি যথাযথং সম্প্রবৃত্তানি স্বতঃ প্রবৃত্তানি সন্তি দুঃখবুদ্ধ্যা যোন দ্বেষ্টি নিবৃত্তনি চ সন্তি সুখবুদ্ধ্যা যোন কাঙ্ক্ষতি গুণাতীতঃ স উচ্যত ইতি চতুর্থেনান্বয়ঃ॥ ২২॥

**বলদেব।**—যদ্যপি স্থিতপ্রজ্ঞস্য কা ভাষেত্যাদিনা পৃষ্টমিদং প্রজহাতি যদা কাম্যানিত্যাদিনোত্তরিতঞ্চ তথাপি বিশেষজিজ্ঞাসয়া পৃচ্ছতীতি বিধান্তরেণ তস্য লক্ষণাদীন্যাহ ভগবান্ প্রকাশং চেত্যাদি পঞ্চভিঃ। তত্রৈকেন লক্ষণং স্বসংবেদ্যমাহ প্রকাশং সত্ত্বকার্য্যং প্রবৃত্তিং রজঃকার্য্যং মোহং তমঃকার্য্যং এতানি ত্রীণি সংপ্রবৃত্তানি উৎপাদকসামগ্রীবশাৎ প্রাপ্তানি দুঃখরূপাণ্যপি দুঃখবুদ্ধ্যা যো ন দ্বেষ্টি বিনাশকসামগ্রীবশান্নিবৃত্তানি বিনষ্টানি তানি সুখরূপাণ্যপি সুখবুদ্ধ্যা যো নাকাঙ্ক্ষতি এতাদৃশদ্বেষরাগশূন্যো গুণাতীতঃ স উচ্যতে ইতি চতুর্থেনান্বয়ঃ। স্বগতৌ দ্বেষতদভাবৌ রাগতদভাবৌ চ পরো ন বেদিতুমর্হতীতি স্বসংবেদ্যমিদং লক্ষণম্॥ ২২॥

**মধুসূদন।**—স্থিতপ্রজ্ঞস্য কা ভাষেত্যাদিনা পৃষ্টমপি প্রজহাতি যদা কামানিত্যাদিনা দত্তোত্তরমপি পুনঃ প্রকারান্তরেণ বুভুৎসমানঃ পৃচ্ছতীত্যবধায় প্রকারান্তরেণ তস্য লক্ষণাদিকং পঞ্চভিঃ শ্লোকৈঃ, যত্তাবৎ কৈর্লিঙ্গৈর্যুক্তোগুণাতীতোভবতীতি প্রশ্নস্যোত্তরং শৃণু। প্রকাশং চ সত্ত্বকার্য্যং প্রবৃত্তিঞ্চ রজঃকার্য্যং মোহং চ তমঃকার্য্যং উপলক্ষণমেতৎ সর্ব্বাণ্যপি গুণকার্য্যাণি যথাযথং সপ্রবৃত্তানি স্বসামগ্রীবশাদুদ্ভূতানি সন্তি দুঃখরূপাণাপি দুঃখবুদ্ধ্যা যোন দ্বেষ্টি, তথা বিনাশসামগ্রীবশান্নিবৃত্তানি তানি সুখরূপাণ্যপি সন্তি সুখবুদ্ধ্যা ন কাঙ্ক্ষতি ন কাময়তে স্বপ্নবন্মিথ্যাত্বনিশ্চয়াৎ, এতাদৃশদ্বেষরাগশূন্যোযঃ স গুণাতীত উচ্যত ইতি চতুর্থশ্লোকগতেনান্বয়ঃ। ইদং চ স্বাত্মপ্রত্যক্ষং লক্ষণং স্বার্থমেব ন পরার্থং, ন হি স্বাশ্রিতৌ দ্বেষতদভাবৌ রাগতদভাবৌ চ পরঃ প্রত্যেতুমর্হতি॥ ২২॥

**নীলকণ্ঠ।**—তত্রাদ্যস্যোত্তরমাহ প্রকাশমিতি। প্রবৃত্তিমোহাঃ সত্ত্বরজস্তমসাংকার্য্যাণি ব্যুত্থানাবস্থায়াং তানি সম্যক্প্রবৃত্তানি সাম্যেন পুংসকতাসম্প্রবৃত্তান্ ন দ্বেষ্টি নাপি সমাধ্যবস্থায়াং তানি নিবৃত্তানি সন্তি কাংক্ষতি সোঽয়ং নিত্যসমাধিস্থো ব্রহ্মবিদ্বরিষ্ঠঃ যং প্রকৃত্য শ্রীভাগবতে স্মর্য্যতে দেহঞ্চ নশ্বরমবস্থিতমুত্থিতো বাসিদ্ধোনপশ্যতীতি, অত্রবাশিষ্ঠে যোগভূময়উক্তাঃ, "জ্ঞানভূমিঃ

শুভেচ্ছা যা প্রথমা সমুদাহৃতা। বিচারণাদ্বিতীয়া তু তৃতীয়া তনুমানসা। সত্ত্বাপত্তিশ্চতুর্থী স্যাত্ততোঽসংসক্তিনামিকা। পদার্থাভাবনী ষষ্ঠী সপ্তমী তুর্য্যগাস্মৃতেতি", তত্র যথোক্তসাধনসম্পৎ মুমুক্ষাত্ত্বা প্রথমা, শ্রবণমননবিচারাত্মিকাদ্বিতীয়া, নিদিধ্যাসনরূপা তৃতীয়া, এতাঃ সাধনভূময়ঃ, সত্ত্বাপত্তিঃ ব্রহ্মসাৎকাররূপা, চতুর্থীফলভূতা, অস্যাং যোগী কৃতার্থোঽপি জীবন্মুক্তিসুখং পুষ্কলং নানুভবতি, পরাস্তিস্রোজীবন্মুক্তেরবান্তরভেদাঃ তত্রাপি পঞ্চম্যাং ভূমৌ স্বতঃ স্বয়মেব ব্যুত্তিষ্ঠতি, ষষ্ঠ্যাং পরপ্রযত্নেন সপ্তম্যাস্তু ন স্বতঃ পরতোবা ব্যুত্তিষ্ঠতি সোঽয়ং নিত্যসমাধিস্থঃ প্রকাশমিত্যনেন শ্লোকেনোক্তঃ "প্রকাশং প্রবৃত্তিং মোহং সত্ত্বরজস্তমসাং কার্য্যাণি যথাযথং স্বতঃ প্রবৃত্তানি সন্তি দুঃখবুদ্ধ্যা যোন দ্বেষ্টি. নিবৃত্তানি চ সন্তি সুখবুদ্ধ্যা যোন কাঙ্ক্ষতি স গুণাতীত উচ্যতে" ইতি স্বামী ॥ ২২ ॥

বিশ্বনাথ।—তত্র কৈর্লিঙ্গৈ গুণাতীতো ভবতীতি প্রথম প্রশ্নস্যোত্তরমাহ প্রকাশমিতি। প্রকাশং সর্ব্বদ্বারেষু দেহেঽস্মিন্ প্রকাশ উপজায়তে ইতি সত্ত্বকার্য্যং প্রবৃত্তিঞ্চ রজঃ কার্য্যং মোহঞ্চ তমঃ কার্য্যং উপলক্ষণমেতৎ সত্ত্বাদীনাং সর্ব্বাণ্যপি কার্য্যাণি যথাযথং সংপ্রবৃত্তানি স্বতঃ প্রাপ্তানি দুঃখবুদ্ধ্যা ন দ্বেষ্টি। গুণকার্য্যাণ্যেতানি নিবৃত্তানি ভবন্তিতি সুখবুদ্ধ্যা চ ন কাঙ্ক্ষতি সগুণাতীত উচ্যতে ইতি চতুর্থেনান্বয়ঃ ( সংপ্রবৃত্তানীতি ক্লীবত্বমার্ষং ) ॥ ২২ ॥

তাৎপর্য্য।—অধুনা করুণাময় ভগবান্ একে একে অতি বিশদভাবে অর্জ্জুনকৃত প্রশ্নের উত্তর প্রদানে প্রবৃত্ত হইতেছেন। প্রথমে গুণাতীত পুরুষের লক্ষণ নির্দ্দিষ্ট হইতেছে। প্রকাশ, প্রবৃত্তি এবং মোহ এই তিনই ক্রমান্বয়ে সত্ত্ব রজঃ ও তমোগুণের ধর্ম্ম। পূর্ব্বে "সর্ব্বদ্বারেষু দেহেস্মিন্" ( ১৪ অধ্যায় ১১ শ্লোক ) শ্লোকে পরিব্যক্ত হইয়াছে যে, এই দেহের সকল ইন্দ্রিয় যখন আত্মাববোধ ব্যতীত আর কিছুতেই প্রবৃত্ত হয় না এবং করণগ্রাম যখন সত্য বস্তুর প্রকাশ করে, তখনই বুঝিতে হইবে যে, সত্ত্বগুণের প্রাবল্য ঘটিয়াছে। অতএব প্রকাশকত্বই সত্ত্বগুণের কার্য্য। নিয়ত বলবতী আকাঙ্ক্ষার তাড়নায় কর্ম্ম হইতে কর্ম্মান্তরে প্রবৃত্তিই রজোগুণের কার্য্য। আর নিদ্রা আলস্যাদি পরতন্ত্রতা হেতু অজ্ঞানাধিক্য বিবৃদ্ধ তমোগুণের পরিচায়ক। এই তিন গুণ সংপ্রবৃত্ত হইয়া মনুষ্যের নানা প্রকার সুখদুঃখাদির সংঘটন করে। তমোগুণের আধিক্য হইলে অশেষ দুঃখের উদ্ভব হইয়া থাকে। রজোগুণের বিবৃদ্ধি হইলে সুখদুঃখ পরিপূর্ণ ব্যামিশ্র ফলের উদ্ভব হয়। আর সত্ত্বগুণের বিবৃদ্ধি হইলে জ্ঞান বৃদ্ধি জনিত সুখেরই উদ্ভব হইয়া থাকে। এইরূপ সুখাদি প্রাপক বলিয়া গুণসমূহের প্রতি

যাহার অনুরাগ বা তজ্জন্য আকাঙ্ক্ষা না হয়, অথবা দুঃখাদির প্রাপক বোধে তৎসমূহের প্রতি যাঁহার বীতরাগ বা দ্বেষের ভাব না জন্মে তিনিই গুণাতীত। গুণ বন্ধন হেতু রাশি রাশি দুঃখ নিয়ত বেষ্টন ও অধিকার করিতেছে। অতএব গুণসমূহ বর্জ্জনীয় বা দ্বেষ্য এরূপ যাঁহার মনে হয় না, এবং গুণবাহুল্য হেতু অপরিসীম সুখের ও আনন্দের উদ্ভব হইতেছে বলিয়া যাঁহার তৎপ্রতি আকাঙ্ক্ষা বা অনুরাগ জন্মে না, তিনিই গুণ রাহিত্যের লক্ষণাক্রান্ত। যাহা দুঃখজনক বা ক্লেশোৎপাদক, তৎপ্রতি স্বভাবতঃ সকলের দ্বেষ জন্মিয়া থাকে; এবং যাহা সুখোৎপাদক ও আনন্দ বিধায়ক, তৎপ্রতি স্বভাবতঃ সকলের অনুরাগ সমুৎপন্ন হয়। কিন্তু যিনি গুণসমূহজনিত সুখদুঃখকে অবিকৃতচিত্তে দর্শন করিতে সমর্থ হইয়াছেন, যিনি সুখের আশায় উৎফুল্ল বা দুঃখের আশঙ্কায় অবসন্ন না হইতে অভ্যাস করিয়াছেন, তিনিই যথার্থ গুণরহিতের লক্ষণাক্রান্ত। সত্ত্বগুণের কার্য্য প্রকাশ দ্বারাও আত্মযাথাত্মদর্শীর হৃদয় বিচলিত হইয়া থাকে না। যাঁহার হৃদয়ে আত্মতত্ত্ব যথাযথভাবে বদ্ধমূল হইয়াছে, প্রকাশের কামনা তাঁহার আর কেন থাকিবে? এই জন্য জ্ঞানপ্রাপক প্রকাশ ধর্ম্মেও সম্যক্‌দর্শী ব্যক্তি আকাঙ্ক্ষা রহিত। অপিচ তমোগুণের ধর্ম্ম অপ্রকাশ ও অন্ধকার। যিনি আত্মতত্ত্ব অববোধ জনিত আনন্দাধিকারী হইয়াছেন, কদাচিৎ তমোগুণের প্রাবল্যে মোহ উপস্থিত হইলেও বিচলিত বা ভ্রষ্টবুদ্ধি হওয়া তাঁহার পক্ষে সম্ভবপর নহে। সুতরাং তিনি সহজেই বুঝিতে পারেন, সকলই স্বপ্নবৎ অলীক ও অসার, এবং তত্তাবৎ অবশ্য পরিহার্য্য ও ক্ষণবিধ্বংসী। এইরূপ সুদৃঢ় বিশ্বাসের বশবর্ত্তী পুরুষ তমোজনিত মোহের আবিলতাকে দ্বেষ সহকারে পরিহার করিবার আবশ্যকতা অনুভব করেন না। বস্তুতঃ সুখ বা দুঃখ সকলই যাঁহার সমজ্ঞান, তখন তদুভয়ের উৎপাদক গুণ সম্বন্ধেও তিনি নিশ্চয়ই সমান দৃষ্টি সম্পন্ন। সুখ দুঃখে যাঁহার দ্বেষ বা আকাঙ্ক্ষা নাই, তদুভয় অবস্থা সংঘটক গুণের প্রবৃত্তি বা নিবৃত্তিতে তাঁহার দ্বেষ বা আকাঙ্ক্ষা কখনই হইতে পারে না।

পুরুষের হৃদয়ে যখন এইরূপ ভাবের উদ্ভব হয়, তখন তাহার লক্ষণাদি তাঁহার আত্মহৃদয়ে নিহিত থাকে, অপর কোন ব্যক্তি কোন ভাব বা কার্য্য দ্বারা তাহার পরিচয় প্রাপ্ত হয় না। আত্মতত্ত্ব জ্ঞান জনিত দ্বেষ বা হিংসা

রহিত ভাব অপরের গোচরীভূত হওয়া সম্ভব নহে। এই শ্লোকে গুণাতীতের স্বসংবেদ্য ভাব পরিব্যক্ত হইল।

এই অধ্যায়ের পরবর্ত্তী পঞ্চবিংশ শ্লোকস্থিত "গুণাতীতঃ স উচ্যতে" বাক্যের সহিত শ্লোকত্রয়ের অন্বয় হইবে ॥ ২২ ॥

—(০ —

**উদাসীনবদাসীনো গুণৈর্যো ন বিচাল্যতে।**
**গুণা বর্ত্তন্ত ইত্যেবং যোঽবতিষ্ঠতি নেঙ্গতে ॥২৩ ॥**

অন্বয়।—যঃ উদাসীনবৎ (পক্ষপাতরহিতমধ্যস্থবৎ) আসীনঃ (অবস্থিতঃ) গুণৈঃ (সত্ত্বাদিভিঃ) ন বিচাল্যতে (বিচলিতো ভবতি) গুণাঃ (সত্ত্বাদয়ঃ) বর্ত্তন্তে (কুর্ব্বন্তি) ইতি এবং যঃ অবতিষ্ঠতি ন ইঙ্গতে (চলতি) [স গুণাতীতঃ উচ্যতে] ॥ ২৩ ॥

প্রতিশব্দ।—তিনি উদাসীনের-ন্যায় অবস্থিত [হইয়া] গুণের-দ্বারা বিচলিত-হন না, গুণ-সকল করিতেছে, এইভাবে যিনি অবস্থান-করেন চলিত-হন না [তিনি গুণাতীত কথিত হন] ॥ ২৩ ॥

ব্যাখ্যা।—যিনি উদাসীনের ন্যায় অবস্থিত, কোন প্রকার গুণের দ্বারাই বিচলিত হন না, সত্ত্বাদি গুণই স্বস্ব কার্য্য করিতেছে, আমি তাহাতে নির্লিপ্ত এইরূপ জ্ঞান সহকারে যিনি সেই গুণকার্য্যে ব্যাপৃত হন না, তিনিই গুণাতীত পুরুষ ॥ ২৩ ॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—অথেদানীং গুণাতীতঃ কিমাচার ইতি প্রশ্নস্য প্রতিবচনমাহ উদাসীনেতি। উদাসীনবদ্ যথোদাসীনো ন কস্যচিৎ পক্ষং ভজতে ন তথায়ং গুণাতীতত্বোপায়মার্গেঽবস্থিত আসীন আত্মবিদ্‌গুণৈর্যঃ সমাসীনঃ বিচাল্যতে বিবেকদর্শনাবস্থাতঃ তদেতৎ স্ফুটীকরোতি গুণাঃ কার্য্য-কারণবিষয়াকারপরিণতা অন্যোন্যস্মিন্ বর্ত্তন্ত ইতি যোঽবতিষ্ঠতি। (ছন্দোভঙ্গভয়াৎ পরস্মৈপদ-প্রয়োগঃ।) যোঽনুতিষ্ঠতীতি পাঠান্তরং। নেঙ্গতে ন চলতি স্বরূপাবস্থএব ভবতীত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

**আনন্দগিরি।**—স্বানুভবসিদ্ধং গুণাতীতস্য লক্ষণমুক্তমিত্যাহ এতমেতি। পরপ্রত্যক্ষ-স্বভাবং প্রপঞ্চয়তি নহীতি। আশ্রয়ো বিষয়ঃ কৈর্লিঙ্গৈরিত্যাদি পরিহৃত্য দ্বিতীয়ং প্রশ্নং পরিহরতি অথেতি। দৃষ্টান্তং ব্যাচষ্টে যথেতি। উপেক্ষকস্য পক্ষপাতহাযোগাদিত্যর্থঃ। আত্ম-

বিদাত্মনঃ কৌটস্থ্যজ্ঞানেনাসীনো নিবৃত্তকর্তৃত্বাভিমানো অপ্রযতমানো ভবতীতি দার্ষ্টান্তিকমাহ তথেতি। গুণাতীতত্বোপায়মার্গো জ্ঞানমেব শব্দাদিভির্বিষয়ৈরস্য কুটস্থত্বজ্ঞানাৎ প্রচ্যাবনমাশঙ্ক্যাহ গুণৈরিতি। উপনতানাং বিষয়াণাং রাগদ্বেষদ্বারা প্রবর্তকত্বমিত্যেতৎ প্রপঞ্চয়তি তদেতদিতি। যোঽবতিষ্ঠতি স গুণাতীত ইত্যুত্তরত্র সম্বন্ধঃ। (অবপূর্বস্য তিষ্ঠতেরাত্মনেপদে প্রয়োক্তব্যে কথং পরস্মৈপদমিত্যাশঙ্ক্যাহ ছন্দোভঙ্গেতি)। পাঠান্তরে তু বাধিতানুবৃত্তিমাত্রমনুষ্ঠানং করণাকার-পরিণতানাং গুণানাং বিষয়াকারপরিণতেষু তেষু প্রবৃত্তির্ন মমেতি পশ্যন্ অচলতয়া কুটস্থদৃষ্টি-মাত্মনো ন জহাতীত্যাহ নেঙ্গত ইতি ॥ ২৩ ॥

**রামানুজ।**—উদাসীনেতি। উদাসীনঃ গুণব্যতিরিক্তাত্মাবলোকনতৃপ্ত্যান্যত্র উদাসীন-বদাসীনঃ গুণৈর্দ্বেষাকাঙ্ক্ষাদ্বারেণ যো ন বিচাল্যতে। গুণাঃ স্বেষু কার্য্যেষু প্রকাশাদিষু বর্ত্তন্ত ইত্যনুসন্ধায় তূষ্ণীমবতিষ্ঠতে নেঙ্গতে ন গুণকার্য্যানুগুণং চেষ্টতে ॥ ২৩ ॥

**হনুমান্।**—নেঙ্গতে ন চাল্যতে কার্য্যকারণসংঘাতবিষয়রূপপরিণতা গুণেষু বর্ত্তন্ত ইতি। অবতিষ্ঠতি যঃ প্রতিপদ্যতে স ন চলতি ॥ ২৩ ॥

**শ্রীধর।**—তদেবং সুসম্বেদ্যং গুণাতীতস্য লক্ষণমুক্ত্বা দ্বিতীয়প্রশ্নস্য কিমাচার ইত্যস্যো-ত্তরমাহ উদাসীন ইতি ত্রিভিঃ। উদাসীনবৎ সাক্ষিতয়া আসীনঃ স্থিতঃ সন্ গুণৈর্গুণকার্য্যৈঃ সুখ-দুঃখাদিভির্ন যোবিচাল্যতে প্রচ্যাব্যতে অপি তু স্বরূপান্ন গুণা এব স্বকার্য্যেষু বর্ত্তন্তে এতৈর্মম সম্বন্ধ এব নাস্তীতি বিবেকজ্ঞানেন যস্তূষ্ণীমবতিষ্ঠতি। (পরস্মৈপদমার্ষং)। নেঙ্গতে ন চলতি ॥ ২৩ ॥

**বলদেব।**—অথ পরসম্বেদ্যলক্ষণং বক্তুং কিমাচার ইতি দ্বিতীয়প্রশ্নস্যোত্তরমাহোদাসী-নেতি ত্রিভিঃ। উদাসীনো মধ্যস্থো যথা বিবাদিনোঃ পক্ষগ্রহৈঃ স্বমাধ্যস্থ্যান্ন বিচাল্যতে তথা সুখদুঃখাদিভাবেন পরিণতৈর্গুণৈর্যো নাত্মাবস্থিতৈর্বিচাল্যতে কিন্তু গুণাঃ স্বকার্য্যেষু প্রকাশাদিষু বর্ত্তন্তে মম তৈর্ন সম্বন্ধ ইতি নিশ্চিত্য তূষ্ণীমবতিষ্ঠতে নেঙ্গতে গুণকার্য্যানুরূপেণ ন চেষ্টতে গুণাতীতঃ স উচ্যতে ইতি তৃতীয়েনান্বয়ঃ ॥ ২৩ ॥

**মধুসূদন।**—এবং লক্ষণমুক্ত্বা গুণাতীতঃ কিমাচারঃ ইতি দ্বিতীয়প্রশ্নস্য প্রতিবচনমাহ ত্রিভিঃ। যথোদাসীনোদ্বয়োর্বিবদমানয়োঃ কস্যচিৎ পক্ষমভজমানোন রজ্যতি ন বা দ্বেষ্টি তথায়মাত্মবিদ্রাগদ্বেষশূন্যতয়া স্বস্বরূপ এবাসীনোগুণৈঃ সুখদুঃখাদ্যাকারপরিণতৈর্যোন বিচাল্যতে ন প্রচাব্যতে স্বরূপাবস্থানাৎ,কিন্তু গুণা এবৈতে দেহেন্দ্রিয়বিষয়াকারপণিতাঃ পরস্পরস্মিন্ বর্ত্ততে মমত্বাদিত্যস্তৈবেতৎ সর্ব্বভাসকস্য ন কেনাপি ভাস্যধর্ম্মেণ সম্বন্ধঃ স্বপ্নবন্মায়ামাত্রশ্চায়ং ভাস্য-প্রপঞ্চোজড়ঃ স্বয়ংজ্যোতিঃস্বভাবস্ত্বহং পরমার্থসত্যোনির্ব্বিকারোদ্বৈতশূন্যশ্চেত্যেবং নিশ্চিত্য যঃ স্বরূপেঽবতিষ্ঠত্যবতিষ্ঠতে যোঽনুতিষ্ঠতীতি বা পাঠস্তত্র সুঃ পৃথক্ কার্য্যঃ নেঙ্গতে নতু ব্যাপ্রিয়তে কুত্রচিৎ, গুণাতীতঃ স উচ্যত ইতি তৃতীয়গতেনান্বয়ঃ ॥ ২৩ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—অথষষ্ঠ্যাং পদার্থভাবন্যাং গতোব্রহ্মবিদ্বরীয়ানুচ্যতে উদাসীনবদিতি। যোঽয়ং সমাধৌ উদাসীন ইবাস্তে ব্যুত্থানে কিমপি প্রয়োজনমপশ্যন্ ইদং কর্ত্তব্যমস্তীতি বাসনা-

শূন্যত্বাৎ য আস্তে এব নতু পরমপ্রযত্ন মন্তরেণ কদাচিদপি গুণৈর্বিচাল্যতে পরেণ ব্যথাপিতো গুণান্ পশ্যন্ গুণা বর্ত্তন্ত ইত্যেব জ্ঞাত্বাপি যোঽবতিষ্ঠতি শুদ্ধ এব বর্ত্ততে নতু গুণকৃতৈঃ মিষ্টামিষ্টস্পর্শৈঃ ইঙ্গতে চলতি, অয়মর্থঃ, যথা কশ্চিদ্বুগ্নানো রসনাদৌচ্যাৎ স্বয়ং শাকাদিরসং ন বিন্দতি পরেণ জ্ঞাপিতোঽপি কিঞ্চিদ্রসবিশেষ মুপলভ্যাপি তত্রোদাসীন এবাস্তে ঝটিত্যেব বিশেষদর্শনস্য তিরোধানাৎ ন তৎকৃতং সুখং দুঃখং বা পশ্যতি তদ্বদয়ং জ্ঞেয়ঃ॥ ২৩॥

**বিশ্বনাথ।**—কিমাচার ইতি দ্বিতীয় প্রশ্নস্যোত্তরমাহ উদাসীনবদিতি দ্বাভ্যাং। গুণকার্য্যৈঃ সুখ দুঃখাদিভিঃ যো ন বিচাল্যতে স্বরূপাবস্থানান্নচাল্যতে অপিতু গুণা এব স্বস্বকার্য্যেষু বর্ত্তন্তে ইত্যেবেতি। এভির্ম্মম সম্বন্ধ এব নাস্তীতি বিবেকজ্ঞানেন যস্তূষ্ণীমবতিষ্ঠতি ( পরস্মৈপদ মার্ষং )। নেঙ্গতে ন কাপি দৈহিককৃত্যে যততে॥ ২৩। ২৪॥

**তাৎপর্য্য।**—অতঃপর অর্জ্জুন কৃত দ্বিতীয় প্রশ্নের উত্তরস্বরূপে গুণাতীত পুরুষের আচার অধুনা বিবৃত হইতেছে। যিনি সকল ব্যাপারের মধ্যে নির্লিপ্ত, স্বার্থ জ্ঞান বিরহিত ভাবে অবস্থিত, অর্থাৎ যিনি বিবদমান পক্ষদ্বয়ের মধ্যস্থরূপে অবস্থিত থাকিয়া পক্ষবিশেষের লাভ বা পক্ষান্তরের ক্ষতি ইত্যাদি বিবেচনায় রাগযুক্ত বা দ্বেষযুক্ত হন না; উভয়কেই যিনি সমান চক্ষুতে দর্শন করেন, তদ্রূপে উদাসীনবৎ যিনি একদিকে সত্যস্বরূপ জ্ঞান এবং অন্যদিকে স্বাপ্নিকবৎ তুচ্ছ অজ্ঞান, এতদুভয়ের মধ্যে অচঞ্চল ভাবে অধিষ্ঠিত, আর যিনি বিবেক বলে বুঝিয়াছেন, গুণসমূহ স্ব স্ব প্রাকৃতিক ধর্ম্মানুসারে বিবিধ কার্য্যের সহিত সংলিপ্ত রহিয়াছে, বস্তুতঃ গুণের বা গুণকৃত কার্য্যের সহিত তাঁহার কোন সম্বন্ধ নাই, তিনি কখনই গুণ দ্বারা বিচলিত হন না। তিনি জানেন, গুণ বা গুণকৃত কর্ম্ম পরমার্থ ফলপ্রদ নহে; তৎসমস্তের সহিত কোন পারমার্থিক সম্বন্ধ নাই। এইরূপ সুদৃঢ় বিবেক জ্ঞান হেতু গুণ দ্বারা তিনি কখনই বিচলিত হইতে পারেন না। যিনি এইরূপ জ্ঞান সহকারে স্বরূপভাবে অবস্থিত, তিনি কোন বিষয়েই ব্যাপৃত হন না, এবং কিছুতেই তাঁহার স্থির বুদ্ধি ভ্রষ্ট বা চলিত হয় না।

মূলে "অবতিষ্ঠতি" প্রয়োগ আছে। ইহা আর্ষ প্রয়োগ। পূজ্যপাদ শঙ্করাচার্য্য বলেন যে, ইহা ছন্দোভঙ্গ ভয়হেতু পরস্মৈপদী প্রয়োগ হইয়াছে। ইহার স্থলে কেহ কেহ "অনুতিষ্ঠতি" পাঠান্তর গ্রহণ করেন॥ ২৩॥

——(•)——

সমদুঃখসুখঃ স্বস্থঃ সমলোষ্টাশ্মকাঞ্চনঃ।
তুল্যপ্রিয়াপ্রিয়ো ধীরস্তুল্যনিন্দাত্মসংস্তুতিঃ॥
মানাপমানয়োস্তুল্যস্তুল্যো মিত্রারিপক্ষয়োঃ।
সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী গুণাতীতঃ স উচ্যতে॥ ২৪। ২৫॥

**অন্বয়।**—সমদুঃখসুখঃ (সমে দুঃখসুখে যস্য সঃ) স্বস্থঃ (স্বরূপস্থঃ) সমলোষ্ট্রাশ্মকাঞ্চনঃ (তুল্যানি মৃৎপিণ্ডপ্রস্তরসুবর্ণানি যস্য সঃ) তুল্যপ্রিয়াপ্রিয়ঃ (হিতাহিতয়োঃ সমজ্ঞানসম্পন্নঃ) ধীরঃ (ধীমান্) তুল্যনিন্দাত্মসংস্তুতিঃ) তুল্যে দোষকীর্ত্তনগুণকীর্ত্তনে যস্য সঃ) মানাপমানয়োঃ (আদরানাদরয়োঃ) তুল্যঃ (সমজ্ঞানঃ) মিত্রারিপক্ষয়োঃ (সুহৃদ্পক্ষশত্রুপক্ষয়োঃ) তুল্যঃ (সমবুদ্ধিঃ) সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী (সর্ব্বোদ্যমত্যাগশীলঃ) সঃ (সাধকঃ) গুণাতীতঃ উচ্যতে (কথ্যতে)॥ ২৪। ২৫॥

**প্রতিশব্দ।**—[যিনি] দুঃখ-সুখে-সমজ্ঞান-সম্পন্ন, প্রকৃতিস্থ, লোষ্ট্র-প্রস্তর-সুবর্ণে-তুল্যবুদ্ধি, হিতাহিতে-তুল্য-জ্ঞান, ধীমান্, নিন্দাস্তুতিতে-যাঁহার-তুল্যবোধ, মান অপমানে তুল্য-জ্ঞান, মিত্রপক্ষ-ও-শত্রুপক্ষে সমবুদ্ধি, সর্ব্বকর্ম্ম-পরিত্যাগী, তিনি গুণাতীত কথিত-হন॥ ২৪। ২৫॥

**ব্যাখ্যা।**—সুখ দুঃখ উভয়েই যাঁহার সমজ্ঞান, যিনি স্বরূপস্থ, লোষ্ট্র প্রস্তরখণ্ড এবং কাঞ্চনে যাঁহার তুল্য-জ্ঞান, হিত এবং অহিত উভয়ই যাঁহার পক্ষে সমান, যিনি ধীর বুদ্ধি সম্পন্ন, আত্মনিন্দা এবং আত্ম-স্তুতিতে যিনি দুঃখিত বা উৎফুল্ল হন না, মান অপমান দুইই যাঁহার নিকট সমান, শত্রু মিত্র উভয়েই যিনি সমব্যবহার সম্পন্ন, যিনি যাবতীয় কর্ম্মের উদ্যম পরিত্যাগ করিয়াছেন, তিনিই গুণাতীত ব্যক্তি॥ ২৪।২৫॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—কিঞ্চ সমদুঃখেতি। সমদুঃখসুখঃ সমে দুঃখসুখে যস্য সমদুঃখসুখঃ স্বস্থঃ স্বাত্মনি স্থিতঃ প্রসন্নঃ অবিক্রিয়ঃ সমালোষ্ট্রাশ্মকাঞ্চনঃ লোষ্ট্রঞ্চ অশ্ম চ কাঞ্চনঞ্চ সমানি যস্য স সমলোষ্ট্রাশ্মকাঞ্চনঃ তুল্যপ্রিয়াপ্রিয়ঃ প্রিয়ঞ্চাপ্রিয়ঞ্চ প্রিয়াপ্রিয়ে সমে যস্য সোঽয়ং তুল্যপ্রিয়া-প্রিয়োধীরোধীমান্ তুল্যনিন্দাত্মসংস্তুতিঃ নিন্দা চ আত্মসংস্তুতিশ্চ তুল্যে নিন্দাত্মসংস্তুতী যস্য

যতেঃ স তুল্যনিন্দাত্মসংস্তুতিঃ। কিঞ্চ মানাপমানয়োরিতি। মানাপমানয়োস্তুল্যঃ সমোনির্ব্বিকারঃ তুল্যোমিত্রারিপক্ষয়োঃ যদ্যপ্যুদাসীনোভবন্তি কেচিৎ স্বাভিপ্রায়েণ মিত্রারিপক্ষয়োরিব ভবন্তীতি, অয়ন্তু তুল্যোমিত্রারিপক্ষয়োরিত্যাহ সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী দৃষ্টার্থানি কর্ম্মাণ্যারভতে ইত্যারম্ভাঃ সর্ব্বানারম্ভান্ পরিত্যক্তুং শীলং অস্তেতি সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী দেহধারণমাত্রনিমিত্তব্যতিরেকেণ সর্ব্বকর্ম্মপরিত্যাগীত্যর্থঃ গুণাতীতঃ স উচ্যতে॥ ২৪। ২৫॥

**আনন্দগিরি।**—গুণাতীতস্য লিঙ্গান্তরমাহ কিঞ্চেতি। তয়োঃ সমত্বং রাগদ্বেষানুৎপাদকতয়া স্বকীয়ত্বাভিমানাস্পদত্বং প্রসন্নত্বং স্বাস্থ্যাদপ্রচ্যুতিরবিক্রিয়ত্বং বিদ্বদ্দৃষ্ট্যা প্রিয়াপ্রিয়য়োরসংভবেঽপি লোকদৃষ্টিমাশ্রিত্যাহ প্রিয়েঞ্চেতি। প্রিয়াপ্রিয়গ্রহণেন গৃহীতানাং কাঞ্চনাদীনাং ব্রাহ্মণপরিব্রাজকবৎ পৃথক্‌গ্রহণং। নিন্দা দোষোক্তিরাত্মনো গুণকীর্ত্তনং। ইতশ্চ গুণাতীতঃ শক্যোজ্ঞাতুমিত্যাহ কিঞ্চেতি। মানঃ সৎকারস্তিরকারোঽপমানঃ পরদৃষ্ট্যা যৌ সখিশত্রূ তয়োঃ পক্ষয়োঃ নির্ব্বিশেষো ন কস্যচিৎ পক্ষে তিষ্ঠতীত্যাহ তুল্যইতি। বিদুষো মিত্রাদিবুদ্ধ্যভাবাত্তুল্যো মিত্রারিপক্ষয়োরিত্যযুক্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ যদ্যপীতি। সর্ব্বকর্ম্মত্যাগে দেহধারণমপি নিমিত্তাভাবান্ন স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ দেহেতি উক্তবিশেষণো গুণাতীতো জ্ঞাতব্য ইত্যাহ গুণেতি॥ ২৪। ২৫॥

**রামানুজ।**—সমেতি। সমদুঃখসুখঃ সুখদুঃখয়োঃ সমচিত্তঃ স্বস্থঃ স্বস্মিন্ স্থিতঃ স্বাত্মৈকপ্রিয়ত্বেন তদ্ব্যতিরিক্তপুত্রজন্মমরণাদি সুখদুঃখয়োঃ সমচিত্ত ইত্যর্থঃ ততএব সমলোষ্টাশ্মকাঞ্চনঃ চ তুল্যপ্রিয়াপ্রিয়ঃ তুল্যপ্রিয়াপ্রিয়ো যো ধীরঃ প্রকৃত্যাত্মবিবেককুশলঃ ততএব তুল্যনিন্দাত্মসংস্তুতিঃ আত্মনি মনুষ্যত্বাদ্যভিমানকৃত গুণাগুণনিমিত্ত স্তুতিনিন্দয়োঃ স্বাসংবন্ধানুসন্ধেন তুল্যচিত্তঃ। তৎ প্রযুক্ত মানাপমানয়োস্তৎপ্রযুক্ত মিত্রারিপক্ষয়োরপি স্বসম্বন্ধাভাবাদেব তুল্যচিত্তঃ তথা দেহিত্বপ্রযুক্ত সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী যএবংভূতঃ স গুণাতীত উচ্যতে॥ ২৪। ২৫॥

**হনুমান্।**—স্বস্মিন্নাত্মনি তিষ্ঠতীতি স্বস্থঃ ধীরঃ ধীমান। কিঞ্চ দেহেন্দ্রিয় বিষয়াকারপরিণতানতীতো অতিক্রান্তস্তেষু নিস্পৃহঃ॥ ২৪। ২৫॥

**শ্রীধর।**—অপি চ সমেতি। সমে দুঃখসুখে যস্য, যতঃ স্বস্থঃ স্বরূপ এব স্থিতঃ, অতএব সমানি লোষ্টাশ্মকাঞ্চনানি যস্য, তুল্যে প্রিয়াপ্রিয়ে সুখদুঃখহেতুভূতে যস্য, ধীরোধীমান্, তুল্যা নিন্দা চ আত্মনঃ স্তুতিশ্চ যস্য। অপি চ মনেতি। মানে অপমানে চ তুল্যঃ মিত্রপক্ষে অরিপক্ষে চ তুল্যঃ সর্ব্বান্ দৃষ্টাদৃষ্টার্থানারম্ভানুদ্যমান্ পরিত্যক্তুং শীলং যস্য স এবম্ভূতাচারযুক্তোগুণাতীত উচ্যতে॥ ২৪। ২৫॥

**বলদেব।**—কিঞ্চ সমেতি। যতোঽয়ং স্বস্থঃ স্বরূপনিষ্ঠঃ অতএব সমদুঃখসুখঃ সমে অনাত্মধর্ম্মত্বাৎ তুল্যে সুখদুঃখে যস্য সঃ। সামান্যানুপাদেয়তয়া তুল্যানি লোষ্টাদীনি যস্য সঃ। লোষ্টমৃৎপিণ্ডতুল্যো প্রিয়াপ্রিয়ে সুখদুঃখসাধনে বস্তুনী যস্য সঃ। ধীরঃ প্রকৃতিপুরুষবিবেককুশলঃ। তুল্যে নিন্দাত্মসংস্তুতী যস্য সঃ। তৎপ্রয়োজকয়োর্দ্দেহ গুণয়োরাত্মগতত্বাভাবাদিত্যর্থঃ। য ঈদৃশো

গুণাতীত স উচ্যতে ইতি দ্বিতীয়েনান্বয়ঃ। মানেতি স্ফুটার্থঃ। নিন্দাস্তুতী বাগ্ব্যাপারেণ সাধ্যে মানাপমানৌ তু কায়মনোব্যাপারেণাপি স্যাতামিতি ভেদঃ। সর্ব্বেতি। দেহযাত্রামাত্রাদন্যৎ সর্ব্বকর্ম্মগ্রাহ্যং য ঈদৃশো গুণাতীতঃ উদাসীনবদিত্যাদ্যুক্তা যস্যাচারাঃ পরৈরপি সংবেদ্যাঃ স গুণাতীতো বোধ্যো ন তু তদুপপত্তিবাবদূক ইতি ভাবঃ॥ ২৪। ২৫॥

**মধুসূদন।**—সমে দুঃখসুখে দ্বেষরাগশূন্যতয়ানাত্মধর্ম্মতয়াঽনৃততয়া চ যস্য স সমদুঃখসুখঃ কস্মাদেবং যস্মাৎ স্বস্থঃ স্বস্মিন্নাত্মন্যেব স্থিতোদ্বৈতদর্শনশূন্যত্বাৎ অতএব সমানি হেয়োপাদেয়ভাব-রহিতানি লোষ্ট্রাশ্মকাঞ্চনানি যস্য স তথা লোষ্ট্রঃ পাংসুপিণ্ডঃ,অতএব তুল্যে প্রিয়াপ্রিয়ে সুখদুঃখ-সাধনে যস্য হিতসাধনত্বাহিতসাধনত্ববুদ্ধিবিষয়ত্বাভাবেনোপেক্ষণীয়ত্বাৎ, ধীরঃ ধীমান্ ধৃতিমান্ বা অতএব তুল্যে নিন্দাত্মসংস্তুতী দোষকীর্ত্তনগুণকীর্ত্তনে যস্য স গুণাতীত উচ্যত ইতি দ্বিতীয়গতে-নান্বয়ঃ। মানঃ সৎকারঃ আদরাপরপর্য্যায়ঃ, অপমানস্তিরস্কারোঽনাদরাপরপর্য্যায়ঃ তয়োস্তুল্যঃ হর্ষবিষাদশূন্যঃ নিন্দাস্তুতী শব্দরূপে মানাপমানৌ তু শব্দমন্তরেণাপি কায়মনোব্যাপারবিশেষাবিতি ভেদঃ। অত্র পকারবকারয়োঃ পাঠবিকল্পেঽপ্যর্থঃ স এব। তুল্যোমিত্রারিপক্ষয়োঃ মিত্রপক্ষ-স্যেবারিপক্ষস্যাপি দ্বেষাবিষয়ঃ স্বয়ং তয়োরনুগ্রহনিগ্রহশূন্য ইতি বা সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী আরভ্যন্ত ইত্যারম্ভাঃ কর্ম্মাণি তান্ সর্ব্বান্ পরিত্যক্তুং শীলং যস্য স তথা দেহযাত্রামাত্রব্যতিরেকেণ সর্ব্বকর্ম্ম-পরিত্যাগীত্যর্থঃ। উদাসীনবদাসীন ইত্যাদ্যুক্তপ্রকারাচারো গুণাতীতঃ স উচ্যতে যদুক্তমুপেক্ষ-কত্বাদি তদ্বিদ্যোদয়াৎ পূর্ব্বং যত্নসাধ্যবিদ্যাধিকারিণা সাধনত্বেনানুষ্ঠেয়মুৎপন্নায়াং তু বিদ্যায়াং জীবন্মুক্তস্য গুণাতীতস্যোক্তং ধর্ম্মজাতমযত্নসিদ্ধং লক্ষণত্বেন তিষ্ঠতীত্যর্থঃ॥ ২৪। ২৫॥

**নীলকণ্ঠ।**—অথ পঞ্চম্যাং ভূমাবসংসক্তিনামিকায়াং স্থিতো ব্রহ্মবিদ্বর উচ্যতে সমেতি। সমাধৌ সমে দুঃখসুখে যস্য স সমদুঃখসুখঃ স্বস্থঃ স্বেনৈব তিষ্ঠতীতি স্বস্থঃ যদা তুঃ ন সমাধৌ ইচ্ছা তদা স্বয়মেব ব্যুত্তিষ্ঠতীতিভাবঃ সোঽপি ব্যুত্থানাবস্থায়াং সমলোষ্ট্রাশ্মকাঞ্চনো বিরক্ত ইত্যর্থঃ তুল্যপ্রিয়াপ্রিয়ঃ তুল্যনিন্দাত্মসংস্তুতিশ্চ প্রিয়াপ্রিয়য়োর্নিন্দাস্তুত্যোশ্চ প্রাপ্তৌ তুল্যো হর্ষবিষাদ শূন্যেঽত্রহেতুর্ধীর ইতি, যথাকশ্চিচ্ছূরস্তীব্রপ্রহারবেদনার্ত্তোঽপি নব্যামুহ্যতি ধৈর্য্যাদ্বেদনাঞ্চানুভবতি তদ্বদয়ংহর্ষবিষাদাবনুভবন্নপি ধৈর্য্যান্ন চলতি, পূর্ব্বস্য তু জাতায়ামপি বেদনায়াং হর্ষাদ্যুদয়এ নাস্তি তৎপূর্ব্বস্য তু বেদনৈব নাস্তীতি ভেদঃ. এতেন শ্লোকত্রয়েন সর্ব্বেষাং জীবন্মুক্তানাং সমাধে লিঙ্গানি তৎসম্বেদ্যানি আচারাশ্চ পরসম্বেদ্যানি লিঙ্গান্যুক্তানি। অথচতুর্থ্যাং ভূমৌ সত্ত্বাপত্তিসংজ্ঞায়া স্থিতস্য যোগিনঃ সমাধিসুখভাবেন স্বসংবেদ্যলিঙ্গাভাবাৎ তত্ত্বনিশ্চয়েন দ্বৈতস্য বাধাৎ লিঙ্গমাচা রশ্চ পরসংবেদ্যএব তদাহ মানেতি। যথাহি পরীক্ষকঃ কূটকার্ষাপণস্যালাভে বিনাশে হর্ষবিষাদশূন্যো নচ তল্লাভার্থং যত্নমারভতে, মূঢ়স্তু তাভ্যাং বাধ্যতে তল্লাভার্থং যত্নশ্চারভতে এবং বিদ্বান্ দ্বৈতং মরুমরীচিকাহ্রদসমানং পশ্যন্ তত্র মানাপমানয়োর্ব্বা মিত্রারিপক্ষ য়োর্ব্বা তুল্যএব নত্বন্যতরলাভায় পরিহারায়বা যত্নমারভতেঽতোগুণাতীত ইত্যুচ্যতে সর্ব্ব পদার্থঃ॥ ২৪। ২৫॥

বিশ্বনাথ।—গুণাতীতঃ স উচ্যতে ইতি গুণাতীতস্য এতানি চিহ্নানি এতানাচারাংশ্চ দৃষ্ট্বৈব গুণাতীতো বক্তব্যঃ নতু গুণাতীতত্বোপপত্তি যাবদুক্তো গুণাতীতো বক্তব্য ইতি ভাবঃ ॥২৫॥

তাৎপর্য্য।—উপসংহারকালে গুণাতীত পুরুষের অন্যান্য লক্ষণ নির্দ্দিষ্ট হইতেছে। যাঁহার দুঃখে বা সুখে সমজ্ঞান, অর্থাৎ দুঃখজনক ব্যাপার উপস্থিত হইলেও যিনি বিচলিত হন না, এবং সুখসাধক ঘটনা সমাগমেও যিনি উৎফুল্ল হন না, যিনি আপন হৃদয়জাত আত্মজ্ঞান জনিত আনন্দের মধ্য গত হইয়া আত্মানন্দ উপভোগ করেন, যিনি পথিমধ্যস্থ অযত্ন ন্যস্ত ধূলিপিণ্ড বা প্রান্তর পতিত অকিঞ্চিৎকর শিলাখণ্ড এবং অতি মূল্যবান্ যত্নলভ্য সুবর্ণ রত্নাদি সমভাবেই পর্য্যবেক্ষণ করেন, অর্থাৎ মূল্যবান পদার্থের প্রতি সমাদর এবং মূল্যহীন পদার্থে অনাদর প্রকাশ না করেন; যিনি সুখসাধনরূপ প্রিয় সমাগমে অথবা দুঃখবিধায়ক অপ্রিয়াগমে সমভাবাপন্ন, অর্থাৎ যে বিষয় দ্বারা সুখোদ্ভব হইতে পারে, অথবা যে বিষয় দ্বারা দুঃখ জন্মিতে পারে, তদুভয়কেই যিনি সমভাবে দর্শন করিতে সমর্থ; যিনি সকল ব্যাপারের প্রকৃত রহস্য উদ্ভেদ করিবার উপযোগী বুদ্ধি বিবেক সম্পন্ন, অর্থাৎ স্বকীয় সুমার্জ্জিত ধীশক্তি সহকারে যিনি সত্যাসত্য অবধারণে সক্ষম; যিনি চতুর্দ্দিকে স্বকীয় নিন্দাবাদের ঘোষণা শ্রবণ করিয়া অকাতর থাকিতে পারেন, এবং সর্ব্বত্র স্বকীয় প্রশংসাবাদও অবিকৃতচিত্তে শ্রবণ করিতে সক্ষম অর্থাৎ নিন্দা ও প্রশংসা উভয়ই যিনি সমভাবে গ্রহণ করিবার নিমিত্ত হৃদয়কে প্রস্তুত করিয়াছেন তাঁহাকেই গুণধর্ম্মের অতীত বলা যায়। মান অর্থাৎ মনুষ্য সমাজ মধ্যে সমাদর এবং অপমান অর্থাৎ মানবমণ্ডলী কর্ত্তৃক হতাদর বা নিগ্রহ, এই উভয়েই যাঁহার তুল্যবোধ, আপনার সম্মানে যাঁহার হৃদয় একটুও গৌরব স্ফীত না হয় এবং অপমানে যাঁহার অন্তর অনুমাত্রও অবসন্ন না হয়, শত্রু ও মিত্র পক্ষে যাঁহার সমবোধ, অর্থাৎ মিত্রবর্গকে যে ভাবে দর্শন করেন, শত্রুবর্গকেও অবিকল সেই ভাবেই দর্শন করিতে যিনি সমর্থ অর্থাৎ কোনরূপ স্বার্থের প্ররোচনায় অভিভূত না হইয়া যিনি সর্ব্বত্র স্বপক্ষ বিপক্ষ বোধ রহিত; এবং যিনি সর্ব্বপ্রকার ক্রিয়াহীন, কেবলমাত্র জীবনধারণোপযোগী যৎসামান্য পদার্থ প্রাপ্তির নিমিত্ত আয়োজন ব্যতীত অন্য কোনরূপ কর্ম্মানুষ্ঠানের যাঁহার প্রয়োজন হয় না, তিনিই গুণাতীত নাম প্রাপ্ত হইবার উপযুক্ত।

পূর্ব্বে যে সকল লক্ষণ নির্দ্দিষ্ট হইল, যে মহাত্মার হৃদয় তদ্দ্বারা বিভূষিত হইয়াছে, তিনিই বস্তুতঃ সর্ব্ব গুণাতীত। গুণধর্ম্ম মনুষ্যকে যে সকল বিষয় ব্যাপারের অনুষ্ঠানে প্রবৃত্ত করে, তাঁহার পরম জ্ঞান জনিত অত্যুন্নত হৃদয়কে সেরূপে অধিকার বা আয়ত্ত করিতে কখনই সক্ষম হয় না। গুণবন্ধনের অসারত্ব উপলব্ধি করিয়া যিনি যথার্থ দর্শনজনিত আত্মজ্ঞান লাভ করিয়াছেন, তাঁহাকে বদ্ধ করিতে আর কাহারও ক্ষমতা নাই।

পূর্ব্বের "অনপেক্ষঃ শুচির্দক্ষ উদাসীনো গতব্যথঃ।" "যোন হৃষ্যতি ন দ্বেষ্টি" "সমঃ শত্রৌ চ মিত্রে চ" "তুল্য নিন্দাস্তুতির্মৌনী" ( ১২শ অধ্যায় ১৬।১৭।১৮।১৯শ শ্লোক ) এই সকল শ্লোকের সহিত মিলাইয়া পাঠ করা উচিত।

"মানাপমানয়োঃ" স্থলে কেহ "মানাবমানয়োঃ" এইরূপ পাঠ করেন। উভয় পাঠই সমার্থবোধক ॥ ২৪।২৫ ॥

——(০)——

**মাঞ্চ যোঽব্যভিচারেণ ভক্তিযোগেন সেবতে।**
**স গুণান্ সমতীত্যৈতান্ ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে ॥ ২৬ ॥**

অন্বয়।—যঃ চ মাং অব্যভিচারেণ ( ঐকান্তিকেন ) ভক্তিযোগেন সেবতে ( উপাসতে ) সঃ এতান্ গুণান্ সমতীত্য (অতিক্রম্য) ব্রহ্মভূয়ায় ( ব্রহ্মভাবায় ) কল্পতে ( সমর্থঃ ভবতি ) ॥ ২৬ ॥

প্রতিশব্দ।—যিনি আমাকে ঐকান্তিক ভক্তিযোগ-দ্বারা উপাসনা-করেন, তিনি এই গুণ-সমূহকে অতিক্রম-করিয়া মোক্ষ-নিমিত্ত যোগ্য-হন ॥ ২৬ ॥

ব্যাখ্যা।—যে সাধক ঐকান্তিক ভক্তিযোগ সহকারে আমাকে ভজনা করেন, তিনিই এই সত্ত্বাদি গুণসমূহকে অতিক্রম-করিয়া ব্রহ্ম ভাবের অর্থাৎ মোক্ষের অধিকারী হইয়া থাকেন ॥ ২৬ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—উদাসীনবদিত্যাদি গুণাতীতঃ স উচ্যতে ইত্যেতদন্তমুক্তং যাবদ্যত্নসাধ্যং তাবৎ সন্ন্যাসিনানুষ্ঠেয়ং গুণাতীতত্বসাধনং মুমুক্ষোঃ স্থিরীভূতন্তু স্বসম্বেদ্যং সদ্গুণাতীতস্য যতের্লক্ষণং ভবতীতি অধুনা কথঞ্চ ত্রীন্ গুণান্ অতিবর্ত্তত ইতি প্রশ্নস্য প্রতিবচনমাহ মাঞ্চেতি। মাঞ্চেশ্বরং নারায়ণং সর্ব্বভূতহৃদয়াশ্রিতং যোযতিঃ কর্ম্মী বা অব্যভিচারেণ কদাচিৎ যোব্যভিচরতি ন, ভক্তিযোগঃ ভজনং ভক্তিঃ সৈব যোগস্তেন বিবেকজ্ঞানাত্মকেন ভক্তিযোগেন জ্ঞানসমুদ্ভবেন

সেবতে স গুণান্ সমতীত্য এতান্ যথোক্তান্ ব্রহ্মভূয়ায় ভবনং ভূয়ঃ ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মভবনায় মোক্ষায় কল্পতে সমর্থোভবতীত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

**আনন্দগিরি**।—যদৃক্তমুপেক্ষকত্বাদি তদ্বিদ্যোদয়াৎ পূর্ব্বং যত্নসাধ্যং বিদ্যাধিকারিণাং জ্ঞানসাধনত্বেনানুষ্ঠেয়মুৎপন্নায়াং বিদ্যায়াং জীবন্মুক্তস্যোক্তধর্ম্মজাতং স্থিরীভূতং স্বানুভবসিদ্ধলক্ষণত্বেন তিষ্ঠতীত্যুক্তে ধর্ম্মজাতে বিভাগং দর্শয়তি উদাসীনবদিত্যাদিনা। প্রশ্নদ্বয়মেবং পরিহৃত্য তৃতীয়ং প্রশ্নং পরিহরতি অধুনেতি। মচ্ছব্দস্য সংসারিবিষয়ত্বং ব্যাবর্ত্তয়তি ঈশ্বরমিতি। তত্রৈব নারায়ণশব্দান্মূর্ত্তিভেদো ব্যাবর্ত্ত্যতে। তস্য তাটস্থ্যং ব্যবচ্ছিনত্তি সর্ব্বেতি। মুখ্যামুখ্যাধিকারিভেদেন বিকল্পঃ। ভক্তিযোগস্য যাদৃচ্ছিকত্বং ব্যবচ্ছেত্তুমব্যভিচারেণেত্যুক্তং, তদ্ব্যাচষ্টে নেতি। ভজনং পরমপ্রেম স এব যুজ্যতেঽনেনেতি যোগঃ তেন সেবতে পরাক্ চিত্ততাং বিনা সদানুসন্দধাতীত্যর্থঃ সভগবদনুগ্রহং কৃতসম্যগ্ধীসম্পন্নো বিদ্বান্ জীবন্নেবেত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

**রামানুজ**।—অথৈবং স্বগুণাত্যয়ে প্রধানহেতুমাহ মাঞ্চেতি। নান্যং গুণেভ্যঃ কর্ত্তারমিত্যাদিনোক্তেন প্রকৃত্যাত্মবিবেকানুসন্ধানমাত্রেণ ন গুণাত্যয়ঃ প্রাপ্স্যতে তস্যানাদিকালপ্রবৃত্তবিপরীতবাসনা্বাধ্যত্বসম্ভবাৎ মাং সত্যসঙ্কল্পং পরমকারুণিকমাশ্রিতবাসল্যজলধিমব্যভিচারেণৈকান্ত্যবিশিষ্টেন ভক্তিযোগেন যঃ সেবতে স এতান্ সত্ত্বাদীন্ গুণান্ দুরত্যয়ানতীত্যব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মত্বায় কল্পতে ব্রহ্মভাবযোগ্যো ভবতি যথাবস্থিতমাত্মানমমৃতমব্যয়ং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

**হনুমান্**।—ভক্তিরেব যোগঃ ভক্তিযোগঃ ব্রহ্মভাবায় কল্পতে সমর্থো ভবতি ॥ ২৬ ॥

**শ্রীধর**।—কথঞ্চৈতাংস্ত্রীন্ গুণানতিবর্ত্তত ইত্যস্য প্রশ্নস্যোত্তরমাহ মাঞ্চেতি। চশব্দোঽবধারণার্থঃ। মামেব পরমেশ্বরমব্যভিচারেণ একান্তেন ভক্তিযোগেন যঃ সেবতে স এতান্ গুণান্ সমতীত্য সম্যগতিক্রম্য ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মভাবায় মোক্ষায় কল্পতে সমর্থোভবতি ॥ ২৬ ॥

**বলদেব**।—কথং চৈতাংস্ত্রীন্ গুণানতিবর্ত্তত ইতি তৃতীয়প্রশ্নস্যোত্তরমাহ মাঞ্চেতি চোঽবধারণে। নান্যং গুণেভ্যঃ কর্ত্তারমিত্যাদ্যুক্ত্যা যো গুণপুরুষবিবেকখ্যাতিমবাপ তস্যৈব তস্য গুণাত্যয়ো ন সংসিধ্যতি কিন্তু তদ্বানপি যো মাং কৃষ্ণমেব মায়াগুণাস্পৃষ্টং মায়ানিয়ন্তারং নারায়ণাদিরূপেণ বহুধাবিভূর্তং চিদানন্দঘনং সার্ব্বজ্ঞাদিগুণরত্নালয়মব্যভিচারেণৈকান্তিকেন ভক্তিযোগেন সেবতে শ্রয়তি স এতান্ দুরত্যয়ানপি গুণানতীত্যাতিক্রম্য ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে। গুণাষ্টকবিশিষ্টত্বায় নিজধর্ম্মায় যোগ্যো ভবতি তং ধর্ম্মং লভতে ইত্যর্থঃ। জীবে ব্রহ্মশব্দস্তূক্ত এব প্রাক্ তথা চ ভক্তিশিরস্কয়ৈব তদ্বিবেকখ্যাত্যা জীবস্য স্বরূপলাভো ন তু কেবলয়া তয়েত্যুক্তং। যত্তু ব্রহ্মভূয়ায়েত্যনেন মদ্রূপতাং স যাতীতি পার্থসারথিনোপদিষ্টমিতি ব্যাচষ্টে তন্নিরবধানমেব তেনৈবেদং জ্ঞানমিত্যাদিনা মোক্ষেঽপি স্বরূপভেদস্যাভিহিতত্বাৎ নিরঞ্জনঃ পরমং সাম্যমুপৈতীত্যাদিশ্রুতিষ্বপি তত্র তস্য দৃষ্টত্বাৎ। অণুত্ববিভুত্বাদিনিত্যধর্ম্মকৃতত্বেন নিত্যত্বাচ্চ তদ্ভেদস্য তস্মাদ্গুণাষ্টকবিশিষ্টত্বমেব "ব্রহ্মৈব সন্ ব্রহ্মাপ্যেতী"তি শ্রুতৌ তু ব্রহ্মসদৃশঃ সন্ ব্রহ্মাপ্যেতি প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ "এবৌপম্যো

বধারণে" ইতি বিশ্বপ্রকাশাৎ "যথা তথৈবেবং সাম্যে" ইত্যমরকোষাচ্চ। অন্যথা:ব্রহ্মভাবোত্তরো ব্রহ্মাপ্যয়ো ন সংগচ্ছেত ॥ ২৬ ॥

**মধুসূদন।**—অধুনা কথমেতান্ গুণানতিবর্ত্ততে ইতি তৃতীয়প্রশ্নস্য প্রতিবচনমাহ চত্বর্থঃ মামেবেশ্বরং নারায়ণং সর্ব্বভূতান্তর্য্যামিনং মায়য়া ক্ষেত্রজ্ঞতামাগতং পরমানন্দঘনং ভগবন্তং বাসুদেবমব্যভিচারেণ পরমপ্রেমলক্ষণেন ভক্তিযোগেন দ্বাদশাধ্যায়োক্তেন যঃ সেবতে সদা চিন্তয়তি স মদ্ভক্ত এতান্ প্রাগুক্তান্ গুণান্ সমতীত্য সম্যগতিক্রম্য দ্বৈতদর্শনেন বাধিত্বা ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মভবনায় মোক্ষায় কল্পতে সমর্থোভবতি সর্ব্বদা ভগবচ্চিন্তনমেব গুণাতীতত্বোপায় ইত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—অথ কথং ত্রীন্ গুণানতিবর্ত্তস্ত ইত্যস্যোত্তরং বিবক্ষন্ সাধনভূতাসু তিসৃষু ভূমিষু তৃতীয়াং তন্মানসামাহ মাঞ্চেতি। যশ্চসাধকো মাং প্রত্যগাত্মানং চকারস্ত্বর্থে পূর্ব্বভূমিদ্বাপেক্ষয়াস্য বৈলক্ষণ্যং দ্যোতয়তি অব্যভিচারেণ বৃত্ত্যন্তররিতেন ভক্তিযোগেন ময়ি ভগবতি তৈলধারাবদবিচ্ছিন্নবৃত্তিপ্রবাহি মনঃপ্রণিধানরূপেণ যোগেন সেবতে ধ্যায়তি স এবং সূক্ষ্মীকৃতচিত্তঃ এতান্ গুণান্ সমতীত্য ধ্যানপরিপাকান্তে সত্ত্বমপি বাধিত্বা ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্ম ভাবায় কল্পতে যোগ্যো ভবতি, (ভুবোভাবইতি ভবতেঃ ক্যপ্) ॥ ২৬ ॥

**বিশ্বনাথ।**—কথঞ্চৈতান্ গুণানতিবর্ত্ততে ইতি তৃতীয়প্রশ্নস্যোত্তরমাহ মাঞ্চেতি। চ এবার্থে মামেব শ্যামসুন্দরাকারং পরমেশ্বরং ভক্তিযোগেন যঃ সেবতে স এব ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মত্বায় ব্রহ্মানুভবায় ইতি যাবৎ। ভক্ত্যাহমেকয়া গ্রাহ্য ইতি মদ্বাক্যে একয়েতি বিশেষেণোপন্যাসাৎ"মামেব যে প্রপদ্যন্তে মায়ামেতাং তরন্তিতে" ইত্যত্রাপি এবকার প্রয়োগাৎ ভক্ত্যাবিনা প্রকারান্তরেণ ব্রহ্মানুভবো নভবতীতি নিশ্চয়াৎ। ভক্তিযোগেন কীদৃশেন অব্যভিচারেণ কর্ম্মজ্ঞানাদ্যমিশ্রেণ নিষ্কামকর্ম্মণো ন্যাসশ্রবণাৎ। জ্ঞানঞ্চ ময়ি সংন্যসেদিতি জ্ঞানিনাং চরমদশায়াং জ্ঞানাপি ন্যাস শ্রবণাৎ ভক্তি যোগস্যতু কাপিন্যাসাশ্রবণাৎ ভক্তিযোগ এব স ব্যভিচারঃ তেন কর্ম্মযোগমিব জ্ঞান যোগমপি পরিত্যজ্য যদ্যব্যভিচারেণ কেবলেনৈব ভক্তিযোগেন সেবতে তর্হি জ্ঞানী অপি গুণাতীতো ভবতি নান্যথা। অনন্যভক্তস্তু নির্গুণোমদপাশ্রয় ইত্যেকাদশোক্তেঃ গুণাতীত ভবেত্যেব। অত্রেদং তত্ত্বং "সাত্ত্বিকঃ কারকোঽসঙ্গী রাগান্ধোরাজসঃ স্মৃতঃ। তামসঃ স্মৃতি বিভ্রষ্টো নির্গুণো মদপাশ্রয়ঃ," ইত্যত্র অসঙ্গিনঃ কর্ম্মণঃ জ্ঞানিনোবা সাত্ত্বিকত্বেনৈবসাধকত্বাবগতেঃ তৎ সাহচর্য্যাৎ নির্গুণো মদপাশ্রয় ইতি ভক্তঃ সাধক এবাবগম্যতে ততশ্চ জ্ঞানী জ্ঞানসিদ্ধঃ সন্নেব সাত্ত্বিকত্বং পরিত্যজ্য গুণাতীতো ভবতি। ভক্তস্তু সাধক দশা মারভ্যৈব গুণাতীতো ভবতীত্যর্থে লভ্যতে। অত্র চকারোঽবধারণার্থ ইতি স্বামি চরণাঃ। মামেবেশ্বরং নারায়ণ ব্যভিচারেণ ভক্তিযোগেন দ্বাদশাধ্যায়োক্তেন যঃ সেবতে ইতি মধুসূদন সরস্বতী পাদাশ্চ ব্যাচক্ষ্যতেস্ম ॥ ২৬ ॥

**তাৎপর্য্য।**—"উদাসীনবদাসীনঃ" ( ২২ শ্লোক ) হইতে "গুণাতীতঃ স উচ্যতে" ( ২৫ শ্লোক ) পর্য্যন্ত শ্লোক চতুষ্টয়ে গুণাতীতত্বের লক্ষণ নির্দ্দিষ্ট

হইয়াছে। অধুনা অর্জ্জুন কৃত শেষ প্রশ্নের উত্তর প্রদত্ত হইতেছে। ভগবদ্ভক্তিই গুণাতীত হইবার পক্ষে একমাত্র সার ও পরম উপায়। যত কিছু সাধনা, যত কিছু কর্ম্মানুষ্ঠান আন্তরিক ভগবদ্ভক্তির তুলনায় সকলেই হেয় ও অকিঞ্চিৎকর। এই সার কথা বর্ত্তমান শ্লোকে শ্রীভগবান্ পরিব্যক্ত করিয়েছেন। যে ব্যক্তি ঐকান্তিকী ভক্তিনিষ্ঠা সহকারে আমার সেবা করে, সেই সাধকই পরিণামে এই সমস্ত গুণকে অতিক্রম করিয়া ব্রহ্মত্ব লাভ করিয়

ক। দ্বাদশাধ্যায়ে ভক্তির বিস্তারিত বিবরণ বিন্যস্ত হইয়াছে। যে ভক্তির মধ্যে কোনই ব্যভিচার নাই অর্থাৎ যে ভক্তি শ্রীভগবানের অভিমুখে অবিচলিত সমভাবে তৈলধারার ন্যায় অবিচ্ছিন্ন রূপে প্রবাহিত, তাহাই ব্যভিচার বিরহিতা ভক্তি। সেইরূপ অব্যভিচারিণী ভক্তি সহকারে যিনি বসুদেবাত্মজ শ্রীনন্দনন্দন মধুসূদনের প্রিয় কার্য্যানুষ্ঠান করিয়া থাকেন, তিনিই চরমে গুণসমূহকে অতিক্রম করেন। নিরন্তর ধ্যানের দ্বারা যিনি সেই শ্যামসুন্দরের শোভাময় কান্তি স্বকীয় হৃদয়পটে অঙ্কিত করিয়াছেন, যাঁহার যাবতীয় অনুষ্ঠান ও কার্য্য সেই শ্রীনিবাসের প্রীতিসাধনার্থ অনুষ্ঠিত হইয়া থাকে, যিনি সর্ব্বত্র সেই পরম কারুণিক মঙ্গলময় জগজ্জ্যোতির সত্তা স্ফূর্ত্তি দেখিয়া আনন্দে বিহ্বল হইয়া থাকেন, সেই ব্রহ্মাণ্ডেশ্বরের মহিমা ও প্রসঙ্গ কীর্ত্তন করিতে করিতে যাঁহার বা ও অন্তরেন্দ্রিয় প্রেমানন্দে নৃত্য করিতে থাকে, প্রেমাশ্রু দরদরিত ধারে প্রবাহিত হইয়া যাঁহার বক্ষঃস্থল ধৌত করে, তিনিই ভগবানের পরম ভক্ত গুণাতীত পুরুষ। এইরূপ সেবকের হৃদয়ে কৃতান্তের ভীতি সঞ্চার করিবার অবসর নাই, গুণধর্ম্মের আবিলতা প্রবেশ করিবার স্থান নাই। এইরূপ মোক্ষ লাভের একান্ত অধিকারী। পরিণামে এই ক্ষণভঙ্গুর [illegible] পরিত্যাগের পর সেই মহাত্মা ব্রহ্মভাব অর্থাৎ মোক্ষ প্রাপ্ত হইয়া থাকেন।

ভক্ত সম্প্রদায়গণ "ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে" এই শ্লোকাংশের [illegible] ইহাই নির্দ্দেশ করিয়াছেন যে, একান্ত ভগবদ্ভক্ত ব্রহ্মের [illegible] থাকেন। ব্রহ্ম হইয়া ব্রহ্মে মিশিয়া যান, এরূপ তাঁহাদের অভিপ্রায় নহে। তাঁহারা ইহাও দেখাইয়াছেন যে, কেবল বিবেক [illegible] অর্থাৎ জ্ঞানবলে মোক্ষ লাভ করা যায় না। জ্ঞানের সহিত ভক্তির পূর্ণস্ফূর্ত্তি না থাকিলে কখন পরম ফল প্রাপ্ত হওয়া যায় না।

মূলে "মাঞ্চ" পদের মধ্যে যে চকারের প্রকারের আছে, তাহা "তু" অর্থে প্রয়োগ হইয়াছে বলিয়া শ্রীমন্মধুসূদন সরস্বতী পাদ ব্যক্ত করিয়াছেন ; পূজ্যপাদ শ্রীধর স্বামী তথা বলদেব বলিয়াছেন যে, ইহা অবধারণার্থে প্রযুক্ত হইয়াছে ॥ ২৬ ॥

—০:*:)—

ব্রহ্মণো হি প্রতিষ্ঠাহমমৃতস্যাব্যয়স্য চ।
শাশ্বতস্য চ ধর্ম্মস্য সুখস্যৈকান্তিকস্য চ ॥ ২৭ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে গুণত্রয়বিভাগ যোগোনাম চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ।

—০:০—

**অন্বয়।**—হি ( যস্মাৎ ) অহং ব্রহ্মণঃ প্রতিষ্ঠা ( প্রতিমা ) অব্যয়স্য অমৃতস্য ( মোক্ষস্য ) চ শাশ্বতস্য ( নিত্যস্য ) ধর্ম্মস্য চ ঐকান্তিকস্য ( অখণ্ডিতস্য ) সুখস্য চ [ প্রতিষ্ঠা ] ॥ ২৭ ॥

**প্রতিশব্দ।**—যে-হেতু আমি ব্রহ্মের প্রতিমা এবং অব্যয় মোক্ষের নিত্য ধর্ম্মের ও অখণ্ডিত সুখের [ প্রতিষ্ঠা ] ॥ ২৭ ॥

**ব্যাখ্যা।**—কারণ আমিই ব্রহ্মের প্রতিমা স্বরূপ, এবং আমিই অব্যয়রূপ মোক্ষের, নিত্য ধর্ম্মের এবং অখণ্ডিত সুখের আশ্রয় স্বরূপ ॥ ২৭ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—কুত এতদিত্যুচ্যতে ব্রহ্মণঃ পরমাত্মনঃ :হি যস্মাৎ প্রতিষ্ঠাহং প্রতিতিষ্ঠত্যস্মিন্নিতি প্রতিষ্ঠাহং প্রত্যগাত্মা, কীদৃশস্য ব্রহ্মণঃ অমৃতস্যাবিনাশিন অব্যয়স্যাবিকারিণঃ শাশ্বতস্য চ নিত্যস্য ধর্ম্মস্য জ্ঞানযোগধর্ম্মপ্রাপস্য সুখস্যানন্দরূপস্যৈকান্তিকস্যাব্যভিচারিণঃ অমৃতাদি স্বভাবস্য পরমানন্দরূপস্য পরমাত্মনঃ প্রত্যগাত্মা প্রতিষ্ঠা সম্যক্ জ্ঞানেন পরমাত্মতয়া নিশ্চীয়তে ইতি তদেতদ্ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে উক্তং যয়া চেশ্বরশক্ত্যা ভক্তানুগ্রহাদিপ্রয়োজনায় ব্রহ্ম প্রতিষ্ঠ:ত

প্রবর্ত্ততে সা শক্তিঃ ব্রহ্মৈবাহং শক্তিশক্তিমতোরনন্যত্বাদিত্যভিপ্রায়োঽথবা ব্রহ্মশব্দবাচ্যত্বাৎ সবিকল্পকং ব্রহ্ম তস্য ব্রহ্মণোনির্ব্বিকল্পকোঽহমেব নান্যঃ প্রতিষ্ঠাশ্রয়ঃ কিংবিশিষ্টস্যামৃতস্যাবিনাশিনোঽব্যয়স্য ব্যয়রহিতস্য কিঞ্চ শাশ্বতস্য চ নিত্যস্য ধর্ম্মস্য জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণস্য সুখস্য তজ্জনিতস্যৈকান্তিকস্যনিয়তস্য চ প্রতিষ্ঠাঽহমিতি বর্ত্ততে ॥ ২৭ ॥

ইতি শ্রীগোবিন্দ ভগবৎ-পূজ্যপাদ শিষ্য পরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্য শ্রীমচ্ছঙ্কর ভাগবতকৃতৌ গীতাভাষ্যে চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ।

---

**আনন্দগিরি।**—বিদ্বান্ ব্রহ্মৈবত্যত্র হেতুং পৃচ্ছতি কুতইতি। তত্রোত্তরমাহ উচ্যত-ইতি। ব্রহ্মশব্দস্যাসতি বাধকে মুখ্যার্থগ্রহণমভিপ্রেত্যাহ পরমাত্মনইতি। তং প্রতি প্রত্যগাত্মনো যৎ প্রতিষ্ঠাত্বং তদুপপাদয়তি প্রতিতিষ্ঠতীতি। যদ্ব্রহ্ম প্রত্যগাত্মনি প্রতিতিষ্ঠতীতি তৎ কিম্ বিশেষণমিত্যপেক্ষায়ামুক্তমমৃতস্যেত্যাদি। তত্রামৃতশব্দেনাব্যয়শব্দস্য পুনরুক্তিং পরিহরতি অবিকারিণইতি। নিত্যত্বমপক্ষয়রাহিত্যং তেন পূর্ব্বাভ্যামপৌনরুক্ত্যং। প্রতিষিদ্ধার্থস্য ধর্ম্মশব্দস্য ব্রহ্মণ্যনুপপত্তিমাশঙ্ক্যাহ জ্ঞানেতি। অর্থেন্দ্রিয়সম্বন্ধোত্থং সুখং ব্যাবর্ত্তয়িতুমৈকান্তিকস্যেত্যুক্তং। অক্ষরার্থমুক্ত্বা বাক্যার্থমাহ অমৃতাদীতি। প্রতিষ্ঠা যস্মাদিতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ তস্মাৎ প্রত্যগাত্মা পরমাত্মতয়া নিশ্চীয়তে সম্যক্‌জ্ঞানেনেতি যোজনা অস্য শ্লোকস্য পূর্ব্বশ্লোকেনৈকবাক্যতামাহ তদেতদিতি। বিবক্ষিতং বাক্যার্থং প্রপঞ্চয়তি যয়েতি। আসক্তিঃ ব্রহ্মৈবেতি। কথং সামানাধিকরণ্যং তত্রাহ শক্তীতি। ব্যাখ্যানান্তরমাহ অথবেতি। বিশেষণানি পূর্ব্ববদপৌনরুক্ত্যানি নেতব্যানি তদনেনাধ্যায়েন ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগস্য সংসারকারণত্বং পঞ্চপ্রশ্ননিরূপণদ্বারেণ চ সম্যগ্‌জ্ঞানস্য সকলসংসারনিবর্ত্তকত্বমিত্যেতৎ উপপাদয়তা মুমুক্ষোঃ যত্নসাধ্যং গুণৈরচাল্যত্বাদি মুক্তস্যাযত্নসিদ্ধং লক্ষণমিতি নির্দ্ধারিতঃ ॥ ২৭ ॥

ইতি শ্রীমৎ পরমহংস পরিব্রাজকাচার্য্য শুদ্ধানন্দ পূজ্যপাদশিষ্য ভগবদানন্দগিরি বিরচিতে শ্রীভগবদ্গীতা ভাষ্য বিবেচনে চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ।

---

**রামানুজ।**—হি শব্দো হেতৌ। যস্মাদহমব্যভিচারিভক্তিযোগেন সেবিতোঽমৃতস্যাব্যয়স্য ব্রহ্মণঃ প্রতিষ্ঠা তথা শাশ্বতস্য ধর্ম্মস্য অতিশয়িতনিত্যৈশ্বর্য্যস্য ঐকান্তিকস্য সুখস্য বাসুদেবঃ সর্ব্বমিত্যাদি নির্দ্দিষ্টস্য জ্ঞানিনঃ প্রাপ্যস্য সুখস্যেত্যর্থঃ যদ্যপি শাশ্বতধর্ম্মশব্দঃ প্রাপকবচনঃ তথাপি পূর্ব্বোত্তরয়োঃ প্রাপ্যরূপত্বেন তৎ সাহচর্য্যাদয়মপি প্রাপ্যলক্ষণঃ এতদুক্তং ভবতি। পূর্ব্বত্র "দৈবীহ্যেষা গুণময়ী মমমায়া দুরত্যয়া। মামেব যে প্রপদ্যন্তে" ইত্যারভ্য গুণাত্যয়স্য তৎপূর্ব্বকাক্ষরৈশ্বর্য্যভগবৎপ্রাপ্তীনাং ভগবৎপ্রপত্ত্যেকোপায়তায়া প্রতিপাদিতত্বাৎ তদেকান্ত ভগবৎপ্রপত্ত্যেকোপায়ো গুণাত্যয়স্তৎপূর্ব্বক ব্রহ্মভাবশ্চেতি ॥ ২৭ ॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য বিরচিতে গীতাভাষ্যে চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ।

---

**হনুমান্**।—কুতইতি চেৎ ব্রহ্মণঃ পরমাত্মনঃ হি যস্মাৎ প্রতিষ্ঠা প্রতিষ্ঠতে গচ্ছতি ক্ষেত্রজ্ঞোঽতি সুখমনেনেতি প্রতিষ্ঠঃ অহমস্য অমৃতস্যাব্যয়স্যাবিনাশিন শাশ্বতস্য নিত্যস্য ধর্ম্মস্য মোক্ষ সাধনস্য সুখস্য ব্রহ্মানন্দস্য চৈকান্তিকস্যাব্যভিচারিণঃ কর্ম্মণামব্যভিচারেণ ভক্তিযোগেন যঃ সেবতে স ত্রীন্ গুণান্ সমতীত্য ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে সমর্থোভবতি ॥ ২৭ ॥

ইতি শ্রীমদ্ধনুমদীয়ে পৈশাচ ভাষ্যে চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ।

---

**শ্রীধর**।—তত্র হেতুমাহ ব্রহ্মণোহীতি। হি যস্মাদ্ব্রহ্মণোঽহং প্রতিষ্ঠা প্রতিমা ঘনীভূতং ব্রহ্মৈবাহং যথা ঘনীভূতপ্রকাশ এব সূর্য্যমণ্ডলং তদ্বদিত্যর্থঃ। তথা অব্যয়স্য নিত্যস্য অমৃতস্য চ মোক্ষস্য নিত্যমুক্তত্বাৎ, তথা তৎ সাধনস্য শাশ্বতস্য ধর্ম্মস্য চ শুদ্ধসত্ত্বাত্মকত্বাৎ, তথা ঐকান্তিকস্য অখণ্ডিতস্য সুখস্য চ প্রতিষ্ঠাহং পরমানন্দরূপত্বাৎ, অতোমৎসেবিনোমদ্ভাবস্যাবশ্যম্ভাবিত্বাদ্-যুক্তমেবোক্তং ব্রহ্মভূয়ায় কল্পত ইতি। কৃষ্ণাধীনগুণাসঙ্গপ্রসক্তিভবাম্বুধিং। সুখং তরতি মদ্ভক্ত ইত্যভাষি চতুর্দ্দশে ॥ ২৭ ॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতায়াং স্বামিকৃতটীকায়াং চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ।

---

**বলদেব**।—নমু তদ্বিবেকখ্যাত্যা ত্বদেকভক্ত্যা চ গুণাতীতো লব্ধস্বরূপো ব্রহ্মশব্দিতো মুক্তঃ কথং তিষ্ঠেদিতি চেত্তত্রাহ ব্রহ্মণো হীতি। হিনিশ্চয়ে। ব্রহ্মণস্তৎপূর্ব্বকয়া তয়া সত্ত্বাদ্যা-বরণাত্যয়াদাবির্ভাবিতস্বগুণাষ্টকস্যামৃতস্য মৃত্তিনির্গতস্যাব্যয়স্য তাদ্রূপ্যেণৈকরসস্য মুক্তস্য মদতিপ্রিয়স্যাহমেব বিজ্ঞানানন্দমূর্ত্তিরনন্তগুণো নিরবদ্যঃ সর্ব্বেশ্বরঃ প্রতিষ্ঠা প্রতিষ্ঠীয়তেঽত্রেতি নিরুক্তেঃ পরমাশ্রয়োঽতিপ্রিয়ো ভবামীতি তাদৃশং মাং পরয়া ভক্ত্যানুভবংস্তিষ্ঠতীতি ন মত্তো বিশ্লেষলেশঃ ন চ পুনরাবর্ত্ততে "যদ্গত্বা ন নিবর্ত্তন্তে মুক্তানাং পরমা গতি"রিতিস্মৃতিভ্যঃ নমু মুক্তস্যাং কথং শ্রয়েৎ শ্রয়ণফলস্য মুক্তের্লাভাদিতিচেদত্যতিশয়িতং ফলমিতিভাবেনাহ শাশ্বতস্য নিত্যস্য ষড়ৈশ্বর্য্যাশব্দিতস্য ধর্ম্মস্যৈকান্তিকস্য মদসাধারণস্য সুখস্য চ বিচিত্রলীলারসস্যাহমেব প্রতিষ্ঠেতি। তীব্রানন্দরূপমদ্বিভূতিমল্লীলানুভবায় মামেব সমাশ্রয়তীত্যেবমাহ শ্রুতিঃ। "রসো বৈ সঃ রসং হ্যেবায়ং লব্ধানন্দীভবতীতি।" সংসারো গুণযোগঃ স্যাদ্বিমোক্ষস্তু গুণাত্যয়ঃ। তৎসিদ্ধি'রভক্ত্যেবেত্যেতদ্বদ্ধং চতুর্দ্দশাৎ ॥ ২৭ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতোপনিষদ্ভাষ্যে চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ।

---

**মধুসূদন**।—অত্র হেতুমাহ। ব্রহ্মণস্তৎপদবাচ্যস্য সোপাধিকস্য জগদুৎপত্তিস্থিতিলয়-হেতোঃ প্রতিষ্ঠা পারমার্থিকং নির্ব্বিকল্পকং সচ্চিদানন্দাত্মকং নিরুপাধিং তৎপদলক্ষ্যমহং নির্ব্বিকল্পকোবাসুদেবঃ প্রতিতিষ্ঠত্যেবেতি প্রতিষ্ঠা কল্পিতরূপরহিতমকল্পিতং অতো যো মামনু-পাধিকং ব্রহ্ম সেবতে স ব্রহ্মভূয়ায় কল্পত ইতি যুক্তমেব। কীদৃশস্য ব্রহ্মণঃ প্রতিষ্ঠাহমিত্যা-

কাঙ্ক্ষায়াং বিশেষণানি অমৃতস্ত বিনাশরহিতস্থ অব্যয়স্থ বিপরিণামরহিতস্থ চ শাশ্বতস্থাপক্ষয়-রহিতস্থ চ ধর্ম্মস্থ জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণধর্ম্মপ্রাপ্যস্থ সুখস্থ বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগজত্বং বারয়তি ঐকান্তিক-স্থাব্যভিচারিণঃ সর্ব্বস্মিন্ দেশে কালে চ বিদ্যমানস্থ ঐকান্তিকসুখরূপস্থেত্যর্থঃ, এতাদৃশস্থ ব্রহ্মণোঽস্মাদহং বাস্তবস্বরূপং তস্মান্মদ্ভক্তঃ সংসারান্মুচ্যত ইতি ভাবঃ। তথাচোক্তং ব্রহ্মণা ভগবন্তং শ্রীকৃষ্ণং প্রতি,—"একস্ত্বমাত্মা পুরুষঃ পুরাণঃ সত্যঃ স্বয়ংজ্যোতিরনন্ত আদ্যঃ। নিত্যোঽক্ষরোঽজস্রসুখোনিরঞ্জনঃ পূর্ণোঽদ্বয়োমুক্ত উপাধিতোঽমৃতঃ।" ইতি। সর্ব্বোপাধিশূন্য আত্মা ব্রহ্ম ত্বমিত্যর্থঃ। শুকেনাপি স্তুতিমন্তরেণৈবোক্তং,—"সর্ব্বেষামেব বস্তূনাং ভাবার্থোভবতি স্থিতঃ। তস্যাপি ভগবান্ কৃষ্ণঃ কিমতদ্বস্তু রূপ্যতাম্" ইতি। সর্ব্বেষামেব কার্য্যবস্তূনাং ভাবার্থঃ পরমার্থোভবতি কার্য্যাকারেণ জায়মানে সোপাধিকে ব্রহ্মণি স্থিতঃ কারণসত্তাতিরিক্তায়াঃ কার্য্যসত্তায়া অনভ্যুপগমাৎ. তস্যাপি ভবতঃ কারণস্য সোপাধিকস্য ব্রহ্মণোভাবার্থঃ সত্তারূপোঽর্থোভগবান্ কৃষ্ণঃ সোপাধিকস্থ নিরূপাধিকে কল্পিতত্বাৎ কল্পিতস্থ চাধিষ্ঠানানতিরেকাৎ ভগবতঃ কৃষ্ণস্থ চ সর্ব্বকল্পনাধিষ্ঠানত্বেন পরমার্থসত্যনিরূপাধিব্রহ্মরূপ অতঃ কিমতদ্বস্তু তস্মাচ্ছ্রীকৃষ্ণাদন্যদ্বস্তু পারমার্থিকং কিং নিরূপ্যতাং তদেবৈকং পারমার্থিকং নান্যৎ কিমপীত্যর্থঃ। তদেতদিহাপ্যুক্তং ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহমিতি। অথবা ত্বদ্ভক্তস্ত্বদ্ভাবমাপ্নোতু নাম কথং তু ব্রহ্মভাবায় কল্পতে ব্রহ্মণঃ সকাশাত্তবান্যত্বাদিত্যাশঙ্কাহ ব্রহ্মণোহীতি। ব্রহ্মণঃ পরমাত্মনঃ প্রতিষ্ঠা পর্য্যাপ্তিরহমেব নতু মত্তিন্নং ব্রহ্মেত্যর্থঃ। তথাঽমৃতস্যামৃতত্বস্য মোক্ষস্য চাব্যয়স্য সর্ব্বথামুচ্ছেদ্যস্য চ প্রতিষ্ঠাহমেব মধ্যেব মোক্ষঃ পর্য্যবসিতোমৎপ্রাপ্তিরেব মোক্ষ ইত্যর্থঃ। তথা শাশ্বতস্য নিত্যমোক্ষফলস্য ধর্ম্মস্য জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণস্য চ পর্য্যাপ্তিরহমেব জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণোধর্ম্মোময্যেব পর্য্যবসিতোন তেন মত্তিন্নং কিঞ্চিৎপ্রাপ্যমিত্যর্থঃ। তথা ঐকান্তিকস্য সুখস্য চ পর্য্যাপ্তি-রহমেবপরমানন্দরূপত্বান্ন মত্তিন্নং কিঞ্চিৎসুখং প্রাপ্যমস্তীত্যর্থঃ। তস্মাদ্যুক্তমেবোক্তং মদ্ভক্তো ব্রহ্মভূয়ায় কল্পত ইতি ॥ ২৭ ॥

ইতি শ্রীমৎ পরমহংস পরিব্রাজকাচার্য্য শ্রীবিশ্বেশ্বর সরস্বতী শ্রীপাদ শিষ্য শ্রীমধুসূদন সরস্বতী বিরচিতায়াং শ্রীভগবদ্গীতা গূঢ়ার্থ দীপিকায়াং গুণত্রয়বিভাগ যোগো নাম চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ।

---

নীলকণ্ঠ।—বিষয়প্রদর্শনদ্বারা বিচারণাখ্যাং দ্বিতীয়াং ভূমিমাহ ব্রহ্মণোহীতি। ব্রহ্মণো বেদস্য প্রতিষ্ঠা তাৎপর্য্যেণ পর্য্যবসানস্থানং অহমেব অমৃতস্য কর্ম্মব্রহ্মণোপপ্রদর্শনদ্বারাঽমৃত-সাধনস্য অব্যয়স্য অনাদিত্বাদনন্তত্বাচ্চাপৌরুষেয়ত্বেনাপ্রামাণ্যশঙ্কাকলঙ্কশূন্যস্য স্বতঃ প্রমাণভূত-স্যেত্যর্থঃ, এতেনোপক্রমোপসংহারৌ বিপর্য্যালোচনয়াবেদাবিরুদ্ধতর্কোপকরণয়াকৃৎস্নস্য বেদস্য তাৎপর্য্যসন্দর্শনকামেন নির্ণেতব্যমিতিবিচারণাখ্যাদ্বিতীয়া ভূমিরুক্তা, হেতুফলোপপ্রদর্শনমুখেন শুভেচ্ছাখ্যাং প্রথমাং ভূমিমাহ শাশ্বতস্যেতি, কাম্যধর্ম্মবৎফলদানেন নাশাভাবাৎ ভগবত্যর্পিতে-নিত্যো ধর্ম্মঃ শাশ্বতঃ, বিবিদিষাদিপারম্পর্য্যেণ মোক্ষাখ্যশাশ্বতফলহেতুত্বাৎ শাশ্বতস্যচধর্ম্মস্য

প্রতিষ্ঠাপরমং প্রাপ্যং ফলমহমেব তথা ঐকান্তিকং বিষয়সঙ্গজন্যসুখস্যাব্যভিচারিস্বরূপভূতং মোক্ষসুখং তস্যাপি প্রতিষ্ঠা পরাকাষ্ঠাহমেব এবং নিষ্কামধর্ম্মেণবিশুদ্ধচিত্তস্যৈকান্তিকে সুখে স্থিতির্ভবতি সেয়ং শুভেচ্ছাখ্যা প্রথমাভূমিঃ, তত্র পরাং ভূমিমারোঢ়ুমশক্তস্য পূর্ব্বাপূর্ব্বাভূমি—রূপদিশ্যতে, যথা ধ্যানেনাত্মনি পশ্যন্তীত্যত্রনিদিধ্যাসনাশক্তস্য সাঙ্খ্যনামা বিচারস্তত্রাপ্যশক্তস্য কর্ম্মযোগউপদিশ্যতে তদ্বৎ ॥ ২৭ ॥

ইতি শ্রীমৎপদবাক্যপ্রমাণমর্য্যাদাধুরন্ধরচতুর্ধরবংশাবতংস শ্রীগোবিন্দসূরিসূনোঃ শ্রীনীলকণ্ঠস্য কৃতৌ ভারতভাবদীপে ভীষ্মপর্ব্বণি ভগবদ্গীতার্থপ্রকাশে চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ।

---

**বিশ্বনাথ।**—নমু ত্বদ্ভক্তানাং কথং নিগুর্ণ ব্রহ্মত্ব প্রাপ্তিঃ সা তু অদ্বিতীয় তদেকানুভবেনৈব সম্ভবেত্তত্রাহ ব্রহ্মণোহীতি। যস্মাৎ পরম প্রতিষ্ঠাত্বেন প্রসিদ্ধং যদ্ব্রহ্ম তস্যাপ্যহং প্রতিষ্ঠা প্রতিষ্ঠীয়তেঽস্মিন্নিতি প্রতিষ্ঠা আশ্রয়ঃ আম্নায়াদিষু শ্রুতিষু সর্ব্বত্রৈব প্রতিষ্ঠা পদস্য তথার্থত্বাৎ। তথা অমৃতস্য প্রতিষ্ঠা কিং স্বর্গীয়সুধায়াঃ ন অব্যয়স্যাবিনাশরহিতস্য মোক্ষস্য ইত্যর্থঃ। তথা শাশ্বতস্য ধর্ম্মস্য সাধনফল দশয়োরপি নিত্য স্থিতস্য ভক্ত্যাখ্যস্য পরমধর্ম্মস্য অহং প্রতিষ্ঠা তথাতৎ প্রাপ্য নৈকান্তিকভক্তসম্বন্ধিনঃ সুখস্য প্রেমশ্চাহং প্রতিষ্ঠা অতঃ সর্ব্বস্যাপি মদধীনত্বাৎ কৈবল্যকামনয়াকৃতেন মদ্ভজনেন ব্রহ্মণি লীয়মানো ব্রহ্মত্বমপি প্রাপ্নোতি। অত্র ব্রহ্মণোঽহং প্রতিষ্ঠা ঘনীভূতং ব্রহ্মৈবাহং যথা ঘনীভূত প্রকাশ এব সূর্য্যমণ্ডলংতদ্বদিত্যর্থঃ ইতি স্বামিচরণাঃ। সূর্য্যস্য তেজোরূপত্বেঽপি যথা তেজস আশ্রয়ত্বমপ্যুচ্যতে এবমেব কৃষ্ণস্য ব্রহ্মরূপত্বেঽপি ব্রহ্মণঃ প্রতিষ্ঠাত্বমপি। অত্র শ্রীবিষ্ণু পুরাণমপি প্রমাণং। "শুভাশ্রয়ঃ স চিত্তস্য সর্ব্বগস্য তথাত্মনঃ" ইতি ব্যাখ্যাতঞ্চ তত্রাপিস্বামিচরণৈঃ সর্ব্বগস্য আত্মনঃ পরং ব্রহ্মণঃ অপি আশ্রয়ঃ প্রতিষ্ঠা। তদুক্তং ভগবতা ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহ মিতীতি। তথা বিষ্ণুধর্ম্মেঽপি নরক দ্বাদশী প্রসঙ্গে "প্রকৃতৌ পুরুষেচৈব ব্রহ্মণ্যপিচ স প্রভুঃ। যথৈক এব পুরুষো বাসুদেবো ব্যবস্থিতঃ।" ইতি তত্রৈব মাসর্ক্ষ পূজা প্রসঙ্গে "যথাচ্যুতত্বং পরতঃ পরস্মাৎ সব্রহ্ম ভূতাৎ পরতঃ পরাত্মা" ইতি। তথা হরিবংশেঽপি বিপ্রকুমারানয়ন প্রসঙ্গে অর্জ্জুনং প্রতি শ্রীভগবদ্বাক্যং। "তৎপরং পরমং ব্রহ্ম সর্ব্ব বিভজতে জগৎ। মমৈব তদ্ঘনং তেজো জ্ঞাতুমর্হসি ভারত।" ইতি। ব্রহ্মসংহিতাপি "যস্য প্রভা প্রভবতো জগদণ্ডকোটি কোটিষ্বশেষবসুধাদি বিভূতি ভিন্নং। তদ্ব্রহ্মনিষ্কলমনন্ত মশেষভূতং গোবিন্দমাদি পুরুষং তমহং ভজামি।" ইতি। অষ্টমস্কন্ধে "মদীয়ং মহিমানঞ্চ পরং ব্রহ্মেতি শব্দিতং। বেৎস্যস্যনুগৃহীতং মে সংপ্রশ্নৈর্ব্বিবৃতং হৃদি।" ইতি ভগবদুক্তিশ্চ। মধুসূদন সরস্বতী পাদাশ্চ ব্যাচক্ষ্যতেস্ম যথা"নমু ত্বদ্ভক্তস্ত্বদ্ভাবমাপ্নোতু নামকথং ব্রহ্মভাবায় কল্পতে ব্রহ্মণঃ সকাশাত্ত্বানাদিত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ব্রহ্মণোহীতি প্রতিষ্ঠা পর্য্যাপ্তি রহমেবেতি। পর্য্যাপ্তিঃ পরিপূর্ণতা ইত্যমরঃ। "পরাকৃতং মনদ্বন্দ্বং পরং ব্রহ্ম নরাকৃতি। সৌন্দর্য্যসার সর্ব্বস্বং বন্দে নন্দাত্মজং মহং" ইত্যুপ শ্লোকয়ামাসুশ্চ। অনর্থ এব ত্রৈগুণ্যং নিস্ত্রৈগুণ্যং কৃতার্থতা। তচ্চ ভক্ত্যৈব ভবতীত্যধ্যায়ার্থো নিরূপিতঃ॥ ইতি সারার্থদর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং। চতুর্দ্দশোঽয়ং গীতাসু সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সতাং॥ ২৭॥

তাৎপর্য্য।—কেন ভগবদ্ভক্ত চরমে ব্রহ্মত্ব প্রাপ্ত হইয়া থাকেন, তাহারই কারণ এই স্থলে নির্দ্দিষ্ট হইতেছে। শ্রীভগবান্ পূর্ব্বশ্লোকে বলিয়াছেন, 'যে ব্যক্তি অব্যভিচারিণী ভক্তি সহকারে আমার সেবা করে সেই গুণাতীত হইয়া ব্রহ্মত্ব প্রাপ্ত হয়।' এক্ষণে তিনি ইহাই প্রদর্শন করিতেছেন যে, তিনিই ঘনীভূত ব্রহ্মস্বরূপ এবং সকল সত্যধর্ম্মের নিদান। প্রথমেই তিনি ব্যক্ত করিতেছেন যে, আমিই ব্রহ্মের প্রতিষ্ঠাতা অর্থাৎ ব্রহ্মেরও যদি কিছু ব্রহ্ম থাকা সম্ভব হয়, তাহা হইলে সে ব্রহ্ম আমি। অনন্তর ব্রহ্মের স্বরূপ ও তত্ত্ব প্রকাশ করিবার নিমিত্ত কতিপয় বিশেষণ পদ সঙ্গে সঙ্গে প্রযুক্ত হইয়াছে। ব্রহ্ম অমৃতস্বরূপ অর্থাৎ তিনি বিনাশশূন্য। তিনি অব্যয় অর্থাৎ বিপরিণাম রহিত। তিনি শাশ্বত অর্থাৎ তিনি জ্ঞাননিষ্ঠারূপ ধর্ম্মযোগে প্রাপ্য। তিনি সুখ স্বরূপ অর্থাৎ পরমানন্দ রূপ। তিনি ঐকান্তিক অর্থাৎ সর্ব্বদেশে ও সর্ব্বকালে তিনি অব্যভিচারী। যে পরমাত্মা উল্লিখিত রূপ ধর্ম্মাক্রান্ত পরব্রহ্ম, তাঁহার সেবায় যে ভাগ্যবান্ সাধক অব্যভিচারিণী ভক্তিসহকারে নিযুক্ত, তিনি যে চরমে সেই ভাব প্রাপ্ত হইবেন, ইহাতে কোনই সন্দেহ থাকিতে পারে না।

পূজ্যপাদ শ্রীমৎ শ্রীধর স্বামী প্রভৃতি কেহ কেহ বলিয়াছেন যে, সূর্য্য যেমন ঘনীভূত প্রকাশ, শ্রীভগবানও সেইরূপ ঘনীভূত ব্রহ্মের প্রতিমা স্বরূপ। অপিচ তিনি অব্যয়রূপ অমৃত অর্থাৎ মোক্ষের প্রতিমা; কেন না তিনি নিত্যমুক্ত, এবং মোক্ষ সাধনভূত শাশ্বত ধর্ম্মেরও তিনি প্রতিমা, কেন না তিনি শুদ্ধ সত্ত্বাত্মক; তিনি ঐকান্তিক অর্থাৎ অখণ্ডিত সুখেরও প্রতিমা, কেন না তিনি পরমানন্দরূপ।

পূজ্যপাদ শ্রীমন্মধুসূদন সরস্বতী মূলস্থিত "প্রতিষ্ঠা" পদের বিকল্পে পর্য্যাপ্তি অর্থ গ্রহণ করিয়াছেন। ব্রহ্মই সকলের পর্য্যবসান, সকল অব্যয়ত্ব অমৃতত্ব, সকল শাশ্বতত্ব, সকল ধর্ম্ম, সকল সুখ সেই ব্রহ্মেই পর্য্যবসিত।

গোবৎস হরণোপলক্ষে * ব্রহ্মাও ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণকে স্তব করিয়াছিলেন। যথা; "একস্ত্বমাত্মা পুরুষঃ পুরাণঃ সত্যঃ স্বয়ংজ্যোতিরনন্ত আদ্যঃ। নিত্যোঽক্ষরোঽজস্রসুখো নিরঞ্জনঃ পূর্ণোঽদ্বয়োমুক্ত উপাধিতো মৃতঃ।"

* গোবৎস হরণ।—একদা শ্রীকৃষ্ণ বয়স্যগণকে বলিলেন, হে বয়স্যগণ। আমরা সকলেই ক্ষুধার্ত্ত হইয়াছি, অতএব আইস আমরা এই পুলিনে বসিয়া ভোজন করি। এই বলিয়া শ্রীকৃষ্ণ গোবৎসগণকে পরিত্যাগ করিয়া

অর্থাৎ 'হে ভগবন্! তুমি একমাত্র পরমাত্মা পুরাণ পুরুষ, সত্য স্বরূপ, স্বয়ং জ্যোতির্ম্ময়, অন্তরহিত এবং এই বিশ্বের আদি; তুমিই নিত্য অক্ষর স্বরূপ, নিত্য সুখ স্বরূপ নিরঞ্জন পূর্ণ অদ্বিতীয় মুক্ত পুরুষ, কেবল উপাধি দ্বারা মানবরূপে পরিদৃষ্ট।' (শ্রীমদ্ভাগবত ১০ম স্কন্ধ ১৪ অধ্যায়) শ্রীমদ্ভাগবতে পরমজ্ঞানী শুকদেবও বলিয়াছেন, "সর্ব্বেষামেব বস্তূনাং ভাবার্থো ভবতি-স্থিতঃ। তস্যাপি ভগবান্ কৃষ্ণঃ কিমতদ্বস্তু রূপ্যতাং।" ইহার ভাবার্থ যথা; 'যাবতীয় কার্য্যরূপ বস্তুর সত্তা অবস্থিত আছে, সেই সোপাধিক কার্য্য সমূহের সত্তা ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ; অতএব তিনি ভিন্ন আর কি নিরূপণীয় আছে।'

এই শ্লোকোপলক্ষে পূজ্যপাদ শ্রীমদ্বিশ্বনাথ চক্রবর্ত্তী অনেক শাস্ত্রীয় প্রমাণাদি উদ্ধৃত করিয়াছেন। তন্মধ্যে বিষ্ণুপুরাণ হইতে একটী বচন পরিগৃহীত হইয়াছে। পুরাকালে ধর্ম্মধ্বজ নামে এক নরপতি ভারতবর্ষে বিরাজমান ছিলেন। মিতধ্বজ ও কৃতধ্বজ নামে তাঁহার দুই পুত্র। মিত-ধ্বজের খাণ্ডিক্য নামে এবং কৃশধ্বজের কেশিধ্বজ নামে পুত্র ছিলেন। এই ভ্রাতৃদ্বয়ের মধ্যে রাজ্য ও বিষয়োপলক্ষে অতি ভয়ানক বিবাদ ছিল। তদু-

---

কিয়দ্দূরে সহচরগণের সহিত ভোজনে প্রবৃত্ত হইলেন। গো-গণ এবং বৎসগণ চরিতে চরিতে এক বন মধ্যে প্রবেশ করিল। তখন গোগণকে না দেখিয়া বয়স্তেরা উদ্বিগ্ন হইলে শ্রীকৃষ্ণ তাহাদিগকে আশ্বাস প্রদান করিয়া গো দলের অন্বেষণে গমন করিলেন। এদিকে ব্রহ্মা বালকরূপী শ্রীহরির মহিমাবিষয়ে সন্দিহান হইয়া তাঁহাকে পরীক্ষা করিবার জন্য মায়াবলে গোবৎসগণকে ও রাখালগণকে হরণ করিলেন, এবং এক পর্ব্বত গুহায় তাহাদিগকে যোগবলে নিদ্রামগ্ন করিয়া প্রস্থান করিলেন। অন্তর্যামী শ্রীকৃষ্ণ ব্রহ্মার এই কার্য্য অবগত হইলেন, এবং গো দল সহ বয়স্যগণের উদ্ধারে সক্ষম হইলেও কেবল ব্রহ্মার সন্দেহ ভঞ্জন করিবার নিমিত্তই মায়াবলে অন্য ধেনু বৎস ও বয়স্যগণকে সৃষ্টি করিলেন। এ ব্যাপার কেহই জানিতে পারিল না, এমন কি বলদেবও ভগবানের মায়ায় মুগ্ধ হইলেন। এইরূপে ব্রহ্মার একত্রুটী কাল অর্থাৎ পৃথিবীর এক বৎসর অতীত হইলে ব্রহ্মা পুনরায় ব্রজধামে উপস্থিত হইলেন। তিনি গুহা মধ্যে গো বৎস রাখালগণকে নিদ্রিত দেখিলেন। অনন্তর দেখিতে পাইলেন সেই সময়েই শ্রীকৃষ্ণ সেই সকল গোপ বালকগণে পরিবৃত হইয়া সেই সমস্ত গোবৎসগণকে চারণ করিতেছেন। ইহা দেখিয়া ব্রহ্মা বিস্ময়াবিষ্ট হইলেন তিনি ভগবানের অনন্তমহিমার বিষয় অবগত হইয়া সভয়ে শ্রীহরির নিকট উপস্থিত হইলেন এবং ভক্তি গদগদ বচনে তাঁহার স্তব করিতে লাগিলেন। প্রজাপতির স্তবে সন্তুষ্ট হইয়া শ্রীকৃষ্ণ তাঁহাকে অভয় প্রদান করিলে ব্রহ্মা স্বস্থানে প্রস্থান করিলেন। অনন্তর ভগবান্ মায়াসৃষ্ট গোবৎস রাখালগণকে অন্তর্হিত করিয়া গুহামধ্যস্থিত মায়া নিদ্রাচ্ছন্ন ধেনুগণ ও বয়স্যগণকে উদ্ধার করিলেন। তাহারা স্বপ্নোত্থিতের ন্যায় উত্থিত হইয়া পুনরায় শ্রীকৃষ্ণের সহিত ক্রীড়া করিতে লাগিল। মায়ামুগ্ধ হেতু তাহারা এই এক বৎসর কালকে এক ক্ষণমাত্র অনুভব করিল।

পলক্ষে খাণ্ডিক্য কেশিধ্বজ কর্ত্তৃক রাজ্য হইতে বিতাড়িত হইয়াছিলেন এবং কতিপয় অনুচর ও মন্ত্রী সমভিব্যাহারে বনবাস আশ্রয় করিয়াছিলেন। একদা কেশিধ্বজ অরণ্য বিশেষে কোন যজ্ঞানুষ্ঠানে প্রবৃত্ত হইয়াছিলেন। সহসা এক ভয়ানক ব্যাঘ্র আসিয়া তাঁহার যজ্ঞধেনু বিনষ্ট করিল। যজ্ঞসমাপ্তি হইল না, অধিকন্তু গাভীর অপঘাত মৃত্যুজনিত আশঙ্কায় সমুচিত প্রায়শ্চিত্তের ব্যবস্থার জন্য তিনি কশেরু নামক মহর্ষির সমীপস্থ হইলেন। কশেরু ভৃগুনন্দন শুনকের নিকট গমন করিতে পরামর্শ দিলেন। রাজাকে শুনক বলিয়া দিলেন যে, এ সম্বন্ধে খাণ্ডিক্য যথোচিত ব্যবস্থা প্রদানে সক্ষম, অতএব তুমি তাঁহার নিকট গমন কর। তদনন্তর রাজা কেশীধ্বজ রথারোহণে মৃগচর্ম্ম ধারণ করিয়া খাণ্ডিক্যের নিকট উপনীত হইলেন। খাণ্ডিক্য শত্রু সমাগত দেখিয়া কেশিধ্বজকে বধ করিতে উদ্যত হইলে রাজা মনের ভাব যথাযথরূপে বুঝাইয়া দিলেন। তখন খাণ্ডিক্য শান্ত হইয়া বিহিত কর্ত্তব্যোপদেশ প্রদান করিলেন। কেশিধ্বজ যজ্ঞস্থলে প্রত্যাগত হইয়া আরব্ধ কর্ম্ম সম্পন্ন করিলেন। কিন্তু ক্রিয়া সমাপনান্তে তাঁহার মনে হইল, খাণ্ডিক্যকে গুরু স্থলাভিষিক্ত করিয়া উপদেশ গ্রহণ করা হইয়াছে, অথচ গুরুদক্ষিণা প্রদান করা হয় নাই, অতএব তিনি পুনরায় খাণ্ডিক্যের আশ্রমে আগমন করিলেন। এবং সর্ব্ব প্রকারে তাঁহার প্রার্থনানুরূপ দক্ষিণা প্রদানে প্রস্তুত হইলেন। খাণ্ডিক্য সেই সময়ে সসাগরা বসুন্ধরার রাজত্ব কামনা করিলে দক্ষিণা স্বরূপে তাহা পাইতে পারিতেন। কিন্তু সেরূপ প্রার্থনা না করিয়া খাণ্ডিক্য দুঃখনিবৃত্তির উপায় জ্ঞানের প্রার্থনা করিলেন। তখন কেশিধ্বজ যে সকল অমূল্য উপদেশ প্রদান করিয়াছিলেন, তাহারই একতম শ্লোক এ স্থলে উদ্ধৃত হইতেছে। তদ্‌যথা, "শুভাশ্রয়ঃ স চিত্তস্য সর্ব্বগস্য তথাত্মনঃ। ত্রিভাবভাবনাতীতো মুক্তয়ে যোগিনাং নৃপ।" ইহার ভাবার্থ এই যে; 'সেই বিষ্ণু সকল মঙ্গলের আধার স্বরূপ, তিনি চিত্তের এবং সর্ব্বব্যাপী আত্মার আশ্রয়। তিনি জন্মমৃত্যু জরারূপ ত্রিবিধ ভাব চিন্তার অতীত পুরুষ, এবং যোগিগণের মুক্তির কারণ।' * (বিষ্ণু পুরাণ ৬ষ্ঠ অংশ ৭ম অধ্যায় ৭ম শ্লোক)।

---

* ধর্ম্মধ্বজাত্মজ কৃতধ্বজের পুত্র কেশিধ্বজ যে সকল তত্ত্বকথা মিতধ্বজনন্দন খাণ্ডিক্য সমীপে পরি

তদনন্তর মহাভারতরূপ কল্পপাদপের পরিশিষ্টাংশ স্বরূপ হরিবংশ হইতে অন্য এক শ্লোক উদ্ধৃত হইয়াছে। একদা এক ব্রাহ্মণ কাতরভাবে দ্বারকায় যজ্ঞদীক্ষিত ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের সমীপে উপস্থিত হইয়া নিবেদন করিলেন যে, তাঁহার পত্নী সন্তান প্রসব করিবামাত্রই সূতিকাগার হইতে সন্তান অপহৃত হয়। বারংবার সেইরূপ ঘটনা ঘটিতেছে। কোনও উপায়ে ইহার প্রতিবিধান করিবার জন্য তিনি ভগবানের শরণাগত হইয়াছেন। কারণ আবার তাঁহার পত্নী আসন্নপ্রসবা। নারায়ণ কৃপা করিলে তাঁহার পুত্রশোক নিবারিত হইতে পারে। যজ্ঞ দীক্ষিত শ্রীকৃষ্ণ ব্রাহ্মণের সাহায্যার্থে স্বয়ং গমনে অশক্ত হইয়া অর্জ্জুনকে বৃষ্ণি ও অন্ধক বংশীয় সৈন্য সমভিব্যাহারে যথাস্থানে গমন পূর্ব্বক ব্রাহ্মণের সন্তান রক্ষা করিতে আদেশ করিলেন। অর্জ্জুন কর্ত্তব্য পালনার্থ সসৈন্যে ব্রাহ্মণের সহিত নির্দ্দিষ্ট স্থানে উপনীত হইলেন। ব্রাহ্মণী অচিরকাল মধ্যে পুত্র প্রসব করিলেন, কিন্তু তৎক্ষণাৎ সকলের সকল সাবধানতা ব্যর্থ করিয়া দুর্বৃত্ত নিশাচর বিপ্রকুমারকে হরণ করিল। অর্জ্জুনও তাঁহার সৈন্যগণ কোন ক্রমেই সন্তানের উদ্ধার করিতে পারিলেন না। তখন লজ্জায় ম্রিয়মাণ অর্জ্জুন সসৈন্যে শ্রীকৃষ্ণের নিকট প্রত্যাগত হইলেন। ব্রাহ্মণও উপস্থিত হইয়া গোবিন্দের নিকট আপনার কাতরতা প্রকাশ করিলেন। তখন ভূভারহারী নারায়ণ রথেরোহণ পূর্ব্বক অর্জ্জুনও দারুককে সঙ্গে লইয়া সমুদ্র ও পর্ব্বতাদি অতিক্রম করিতে করিতে অন্ধকারময় প্রদেশে গমন করিলেন। স্বকীয় সুদর্শন চক্র দ্বারা সেই অন্ধকার নিরাকৃত করিয়া অত্যুজ্জ্বল রমণীয় আলোকের উদ্ভব করিলেন, এবং আপনি সেই তেজোরাশির মধ্যে বিলীন হইলেন। অনতিকাল পরে শ্রীকৃষ্ণ অপহৃত ব্রাহ্মণকুমার চতুষ্টয় সহ প্রত্যাগমন করিলেন। স্বস্থানে পুনরাগমন করার পর অর্জ্জুন এই সকল অত্যদ্ভুত রহস্যের বৃত্তান্ত জানিতে ইচ্ছা করিলে নারায়ণ তাঁহাকে স্বকীয় তত্ত্ব বুঝাইবার অভিপ্রায়ে যে উপদেশ ব্যক্ত করিয়াছিলেন, উদ্ধৃত শ্লোক তাহারই অন্যতম। তদ্-যথা; "তৎপরং পরমং ব্রহ্ম সর্ব্বং বিভজতে জগৎ। মমৈব তদ্ঘনং

ব্যক্ত করিয়াছিলেন, তাহার মধ্যে সংক্ষেপে ও সরলভাবে প্রকৃতি, ভূত, ধ্যান, যোগ ও সমাধির বিষয়ে অতি সুন্দর বিবৃতি আছে। বাহুল্য ভয়ে এ স্থলে তাহা উদ্ধৃত হইল না। বিষ্ণু পুরাণের এই ৬ষ্ঠ অংশ অবশ্য পাঠ্য।

তেজো জ্ঞাতুমর্হসি ভারত!" ইহার ভাবার্থ এই যে, 'সেই সর্ব্ব শ্রেষ্ঠ পরম ব্রহ্ম সকল জগৎকে বিভাগ করেন, হে অর্জ্জুন! সেই ঘনজ্যোতি আমারই তেজঃস্বরূপ ইহাই জানিও।' (হরিবংশ বিষ্ণুপর্ব্ব ১৭২ তম অধ্যায়)

অনন্তর শ্রীমদ্ভাগবত হইতে আর একটী শ্লোক উদ্ধৃত হইয়াছে। নৈমিত্তিক লয়কালে নিদ্রিত ব্রহ্মার মুখ হইতে ঋক্‌সাম যজুঃ অথর্ব্ব বেদ-নিচয় উৎপন্ন হইয়াছিল। দানব * হয়গ্রীব সেই বেদ সমূহ অপহরণ করিতেছে জানিতে পারিয়া শ্রীভগবান্ তদুদ্ধার বাসনায় এক ক্ষুদ্র সফরী রূপ ধারণ করিলেন। রাজা সত্যব্রত † একদা কৃতমালা নদীতে স্নান করিয়া নিত্যকৃত্য সম্পাদন করিতেছিলেন। সেই সময় তাঁহার অঞ্জলি মধ্যে উল্লিখিত সফরী প্রবেশ করিলেন। ক্ষুদ্র মৎস্যকে অঞ্জলি মধ্যে সমাগত দেখিয়া করুণাপূর্ণ রাজা তাঁহাকে জলে নিক্ষেপ করিতে উদ্যত হইলেন। তখন সফরী কাতরভাবে জানাইলেন যে, জলে বিস্তর শত্রু বাস করে, তন্মধ্যে জীবন রক্ষা করা অসম্ভব। অতএব রাজার শরণা-গত হইয়া তিনি কোন নিরুপদ্রব স্থানের প্রার্থনা করিতেছেন। মৎস্য বাক্যে দয়ার্দ্র হইয়া রাজা তাহাকে এক বারিপূর্ণ ঘটে স্থাপন করিলেন। কিন্তু অনতিকাল মধ্যে মৎস্য পরিপুষ্ট হইয়া সমস্ত ঘট অধিকার করিলেন, এবং বৃহত্তর স্থানের নিমিত্ত প্রার্থনা করিলেন, তখন সত্যব্রত সেই মৎস্যকে এক মণিকচ্ছে (বৃহৎ জলপাত্রে) স্থাপন করিলেন। স্বল্পকালেই বিবৃদ্ধ মৎস্য-

* হয়গ্রীব।—বেদাপহরণকারী হয়গ্রীবকে প্রলয়ান্তে মৎস্যরূপী ভগবান্ বধ করিয়া বেদের উদ্ধার করিয়া-ছিলেন।

† সত্যব্রত।—ত্রিধন্বনস্ত্রয্যারুণঃ, তস্মাৎ সত্যব্রতঃ। যোঽসৌ ত্রিশঙ্কুসংজ্ঞামবাপ চাণ্ডালতামুপগতশ্চ। দ্বাদশবার্ষিক্যামনাবৃষ্ট্যাং বিশ্বামিত্রকলত্রাপত্যপোষণার্থং চাণ্ডালপ্রতিগ্রহপরিহরণায় চ জাহ্নবীতীরে ন্যগ্রোধে মৃগমাংসমনুদিনং ববন্ধ। পরিতুষ্টেন চ বিশ্বামিত্রেণ সশরীরঃ স্বর্গমারোপিতঃ। ত্রিশঙ্কোর্হরিশ্চন্দ্রঃ।" (বিষ্ণুপুরাণ চতুর্থাংশ ৩য় অধ্যায় ১১) অর্থাৎ ত্রিধন্বার পুত্র ত্রয্যারুণ, ত্রয্যারুণের পুত্র সত্যব্রত। ইনি ত্রিশঙ্কু নামে বিখ্যাত। এই সত্যব্রত চাণ্ডালত্ব প্রাপ্ত হইয়াছিলেন। এক সময়ে দ্বাদশবৎসর যাবৎ অনাবৃষ্টি হইলে ত্রিশঙ্কু পরিবার বিশ্বামিত্রের ভরণ পোষণের নিমিত্ত গুপ্তভাবে গঙ্গাতীরে বটবৃক্ষে প্রতিদিন মাংস বন্ধন করিয়া দিয়া আসিতেন। কারণ তিনি জানিতেন, বিশ্বামিত্র চাণ্ডালের নিকট সাক্ষাৎ সম্বন্ধে প্রতিগ্রহ করিবেন না। তাঁহার এই ব্যবহারে বিশ্বামিত্র পরিতুষ্ট হইয়া তাঁহাকে সশরীরে স্বর্গে গমন করাইয়াছিলেন। এই ত্রিশঙ্কুর পুত্র সুপ্রসিদ্ধ দান-বীর হরিশ্চন্দ্র।

দেহে সেই মণিকচ্ছু পূর্ণ হইল। তখন রাজা ক্রমান্বয়ে তাঁহাকে জলাশয়ে ও হ্রদে নিক্ষেপ করিলেন। সেই বিস্তীর্ণ হ্রদেও মৎস্য দেহের স্থান সংকুলান হইতেছে না দেখিয়া রাজা বুঝিলেন,এই মৎস্য নিশ্চয়ই ভগবান্। তখন রাজা সত্যব্রত বিবিধ বিধানে সেই মৎস্যরূপী ভগবানের স্তব করিতে লাগিলেন। রাজার ব্যবহারে সন্তুষ্ট হইয়া মৎস্যাবতার বলিলেন, 'অতি অল্পকাল মধ্যে সংসারের প্রলয় কাল উপস্থিত হইবে। তখন ভূর্ভুর্বাদি লোক সমূহ অতল সলিলে নিমগ্ন হইবে। সেইরূপ অবস্থা ঘটিবার পূর্ব্বেই, তোমার নিকট এক প্রকাণ্ড নৌকা আসিয়া উপস্থিত হইবে; তুমি সপ্তর্ষি-গণ ও সর্ব্ব প্রকার প্রাণি,সর্ব্বপ্রকার ওষধি, সর্ব্বপ্রকার বীজসহ সেই অর্ণব-যানে আরোহণ করিবে। তখন ভয়ানক অন্ধকারে বিশ্ব আচ্ছন্ন হইলেও তোমার ভ্রমণে কোন ব্যাঘাত হইবে না। অনন্তর প্রচণ্ড ঝটিকাবর্ত্ত উপ-স্থিত হইবে তাহাতে তোমার সেই তরণী কম্পিত হইতে থাকিবে। সেই সময় আমি তোমার নিকট উপস্থিত হইব এবং তুমি বৃহৎ সর্পরূপ রজ্জুদ্বারা তরণীকে আমার শৃঙ্গে বন্ধন করিয়া দিবে। যতদিন প্রলয়ান্ত না হয়, ততদিন পর্য্যন্ত আমি সেই তরণী লইয়া ভ্রমণ করিব। তদনন্তর তোমার প্রশ্নোত্তরে আমার পরম ব্রহ্ম বিষয়ক মহিমা তোমাকে বিজ্ঞাপিত করিব।' মৎস্যরূপী ভগবানের সেই বাক্যাংশ এ স্থলে উদ্ধৃত হইয়াছে। তদ্‌যথা; "মদীয়ং মহিমানঞ্চ পরব্রহ্মেতি শব্দিতং। বেৎস্যস্যনুগৃহীতং মে সং-প্রশ্নৈ বিবৃতং হৃদি।" ইহার ভাবার্থ যথা; 'তোমার প্রশ্নে আমি স্বীয় পরব্রহ্ম পদবাচ্য মহিমা তোমার নিকট বিবৃত করিব, তুমি আমার প্রসাদে তাহা হৃদয়ে ধারণা করিতে সমর্থ হইবে।' ( শ্রীমদ্ভাগবত ৮ম স্কন্ধ ২৪ শ অধ্যায় ২৩ শ্লোক ) এতদুপলক্ষে রাজা সত্যব্রত ভগবানের যে স্তব করিয়াছিলেন, তাহা অতি সুমধুর। এ জন্য তাহা এ স্থলে উদ্ধৃত হইল। যথা; "রাজোবাচ। অনাদ্যবিদ্যোপহতাত্মসংবিদস্তন্মূলসংসারপরি-শ্রমাতুরাঃ। যদৃচ্ছয়েহোপসৃতা যমাপ্নুযুর্বিমুক্তিদো নঃ পরমোগুরুর্ভবান্॥ জনোঽবুধোঽয়ং নিজকর্ম্মবন্ধনঃ সুখেচ্ছয়া কর্ম্ম সমীহতে সুখং। যৎ সেবয়া তাং বিধুনোত্যসন্মতিং গ্রন্থিং স ভিন্দ্যাদ্ধৃদয়ং স নো গুরুঃ॥ যৎ সেবয়াগ্নেরিব রুদ্ররোদনং পুমান্ বিজহ্যান্মলমাত্মনস্তমঃ। ভজেত বর্ণং নিজ-মেষ সোঽব্যয়ো ভূয়াৎ স ঈশঃ পরমো গুরোর্গুরুঃ॥ নযৎ প্রসাদাযুতভাগ-

লেশমন্তে চ দেবা গুরবো জনাঃ স্বয়ং। কর্ত্তুং সমেতাঃ প্রভবন্তি পুংস স্তমীশ্বরং ত্বাং শরণং প্রপদ্যে। অচক্ষুরন্ধস্য যথাগ্রণীঃকৃত স্তথা জনস্যাবিদুষোঽবুধো গুরুঃ। ত্বমর্কদৃক্ সর্ব্বদৃশাং সমীক্ষণো বৃতো গুরু র্নঃ স্বগতিং বুভুৎসতাং॥ জনো জনস্যাদিশতেঽসতীং গতিং যয়া প্রপদ্যেত দুরত্যয়ং ঃ। ত্বং ত্বব্যয়ং জ্ঞানমমোঘমঞ্জসা প্রপদ্যতে যেন জনো নিজং পদং॥ সর্ব্বলোকস্য সুহৃৎ প্রিয়েশ্বরো হ্যাত্মা গুরুর্জ্ঞানমভীষ্টসিদ্ধিঃ। তথাপি লোকো ন ভবন্তমন্ধধীর্জানাতি সন্তং হৃদি বদ্ধকামঃ॥" ( শ্রীমদ্ভাগবত ৮ম স্কন্ধ ২৪ অধ্যায় ২৫—৩১ শ্লোক ) ইহার ভাবার্থ যথা ; হে ভগবন্! যাহাদের জ্ঞান অবিদ্যা দ্বারা আচ্ছন্ন, এবং যাহারা এই সংসারে পুনঃ পুনঃ পরিভ্রমণ করিয়া অতিশয় শ্রান্ত, তাহারাও আপনারই কৃপায় আপনার চরণাশ্রয় গ্রহণ করিয়া আপনাকে প্রাপ্ত হইয়া থাকে ; অতএব আপনিই আমাদের মুক্তিপ্রদাতা পরম গুরু। নিজ কর্ম্মই এই অবোধ ব্যক্তির বন্ধন হইয়াছে, এ কেবল সুখেচ্ছায় কর্ম্মানুষ্ঠান করে ; কিন্তু আপনার সেবা করিলে সেই সুখেচ্ছা বিসর্জ্জিত হয়, অতএব আপনিই আমাদের পরম গুরুরূপে হৃদয় গ্রন্থি ছেদন করুন। রজত যদ্রূপ অগ্নিসেবা দ্বারা নিজ মলিনতা পরিত্যাগপূর্ব্বক স্বীয় স্বাভাবিক রূপ প্রাপ্ত হয়, তদ্রূপ আপনার সেবা দ্বারা পুরুষ অন্তঃকরণের তমোমল পরিত্যাগ করিয়া স্বরূপ প্রাপ্ত হয় ; আপনি অব্যয়, ঈশ, গুরুরও পরমগুরু, অতএব আমাদের গুরু হউন। দেবতা, গুরু এবং মহাজনগণ যাঁহার প্রসাদের অযুত ভাগের এক ভাগ পরিমিত প্রসন্নতা দান করিতে সমর্থ হয় না, আপনি সেই ঈশ্বর, আমি আপনার শরণাগত হইলাম। অন্ধব্যক্তি যেমন অন্ধকে আপনার পথপ্রদর্শক স্থির করে, সেইরূপ অবিদ্বান্‌গণ অবোধ ব্যক্তিকে গুরু বলিয়া স্বীকার করে ; কিন্তু আমি আপনাকেই গুরুরূপে বরণ করি, কারণ আপনার জ্ঞান অর্কপ্রকাশ তুল্য স্বতঃসিদ্ধ এবং আপনি ইন্দ্রিয় সমূহের প্রকাশক। প্রাকৃত গুরু লোককে অনর্থকর অর্থকামাদির উপদেশ প্রদান করে, তাহাতে মনুষ্যগণ আরও তমসাবৃত দুরত্যয় সংসারে বদ্ধ হয় ; কিন্তু আপনি সেরূপ গুরু নহেন ; কারণ আপনি যে উপদেশ প্রদান করেন, তাহা অব্যয় অমোঘ, তদ্দ্বারা জীব স্ব স্বরূপ প্রাপ্ত হয়। হে প্রভো! আপনি সকলেরই সুহৃৎ, প্রিয়, ঈশ্বর, আত্মা, গুরু, জ্ঞান এবং

অভীষ্টসিদ্ধি স্বরূপ, তথাপি লোকে কামনাবদ্ধ হেতু অন্তবুদ্ধি হইয়া স্বীয় হৃদয়স্থ আপনাকে জানিতে পারে না।

এই সকল প্রমাণ দ্বারা ইহাই প্রতিপন্ন হইতেছে যে, সূর্য্য তেজোময় ও তেজরূপ হইলেও যেমন তাঁহাকে তেজের আশ্রয় বলিয়া উল্লেখ করা হয়, সেইরূপ শ্রীকৃষ্ণ স্বয়ং ব্রহ্মরূপ হইলেও তাঁহাকে ব্রহ্মের প্রতিষ্ঠা অর্থাৎ আশ্রয় বলা যাইতে পারে ॥ ২৭ ॥

পূজ্যপাদ শ্রীমৎ শ্রীধর স্বামীর উপসংহার বাক্য। গুণের আসঙ্গ শ্রীকৃষ্ণের অধীন, ভগবদ্ভক্তগণ এই ভবসিন্ধু সুখে অতিক্রম করিয়া থাকেন, এই তত্ত্ব চতুর্দ্দশাধ্যায়ে বিবৃত হইয়াছে।

পূজ্যপাদ শ্রীমদ্বলদেব বিদ্যাভূষণের উপসংহার বাক্য। গুণযোগেই সংসার বন্ধন ঘটিয়া থাকে, গুণের অবসান হইলেই মোক্ষলাভ করা যায়; কেবল হরিভক্তির প্রভাবেই সেই সিদ্ধি প্রাপ্য, ইহাই চতুর্দ্দশাধ্যায়ে বিবৃত হইয়াছে।

পূজ্যপাদ শ্রীমদ্বিশ্বনাথের উপসংহার বাক্য। ত্রিগুণাধীনতাই অনর্থের হেতু, এবং নিস্ত্রৈগুণ্য ভাবই কৃতার্থতালাভের কারণ; ভগবদ্ভক্তেরই সেই অবস্থা ঘটিয়া থাকে; ইহাই এই অধ্যায়ের সারার্থ।

তাৎপর্য্য সমাপ্ত।

---

**যামনমুনি।**—"গুণবন্ধবিধো তেষাং কর্ত্তৃত্বং তন্নিবর্ত্তনং। গতিত্রয়স্বমূলত্বং চতুর্দ্দশ উদীর্য্যতে॥"

**তাৎপর্য্য।**—বন্ধনের হেতুভূত বলিয়াই গুণসমূহের কর্ত্তৃত্ব নির্দ্দিষ্ট হইয়া থাকে; তাহাদিগকে নিবৃত্তি করিতে পারিলে গতিত্রয়সহ স্বকীয় মূলেরও নিবৃত্তি হয়, ইহাই চতুর্দ্দশে ব্যাখ্যাত হইয়াছে।

---

# পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ ।

উর্দ্ধমূলমধঃশাখমশ্বত্থং প্রাহুরব্যয়ম্ ।
ছন্দাংসি যস্য পর্ণানি যস্তং বেদ স বেদবিৎ ॥ ১ ॥

অন্বয় ।—শ্রীভগবান্ উবাচ (কথয়ামাস)। [ সংসারং ] উর্দ্ধমূলং ( উর্দ্ধং মূলং কারণং যস্য তম্ ) অধঃশাখং ( অধঃ অর্ব্বাচীনাঃ শাখাঃ জীবরূপাঃ যস্য তম্ ) অশ্বত্থং ( শ্বঃ প্রভাতপর্য্যন্তং ন স্থাস্যতি ইতি তম্ ) প্রাহুঃ ( কথয়ামাসুঃ ) [ শ্রুতয়ঃ ], ছন্দাংসি ( বেদাঃ ) যস্য সংসারবৃক্ষস্য) পর্ণানি (পত্রস্বরূপাণি ), তং ( ইত্থং সংসাররূপং অশ্বত্থং) যঃ বেদ ( জানাতি ) সঃ বেদবিৎ ( বেদজ্ঞঃ ) ॥ ১ ॥

প্রতিশব্দ ।—শ্রীভগবান্ বলিলেন, [ সংসারকে ] উর্দ্ধমূল অধঃশাখাবিশিষ্ট অশ্বত্থ বলেন [ শ্রুতি-সমূহ ], বেদ-সকল যাহার পত্র, সেই-অশ্বত্থকে যিনি জ্ঞাত-হন, তিনি বেদজ্ঞ ॥ ১ ॥

ব্যাখ্যা ।—শ্রীভগবান্ বলিলেন, এই সংসাররূপবৃক্ষ কল্য প্রভাত পর্য্যন্তও থাকিবে কিনা তদ্বিষয়ে অনিশ্চয়তা থাকায় অশ্বত্থ নামে কথিত হয়, ইহার মূল উর্দ্ধে অর্থাৎ উত্তম ব্রহ্ম মূলস্বরূপ, ইহার শাখাসমূহ অধোগামী অর্থাৎ হিরণ্যগর্ভাদি জীবগণ ইহার অধোমুখ শাখাস্বরূপ, বেদ সকল ইহার পত্র স্বরূপ, যিনি এতাদৃশ অশ্বত্থকে বিশেষরূপে অবগত আছেন, তিনিই যথার্থ বেদার্থবিৎ ॥ ১ ॥

শঙ্করাচার্য্য ।—যস্মান্মদধীনং কর্ম্মিণাং কর্ম্মফলং জ্ঞানিনাঞ্চ জ্ঞানযোগধর্ম্মপ্রাপ্যং সুখঞ্চ জ্ঞানফলমতোভক্তিযোগেন মাং যে সেবন্তে মৎপ্রসাদাৎ জ্ঞানপ্রাপ্তিক্রমেণ গুণাতীতা মোক্ষং গচ্ছন্তি কিমু বক্তব্যামাত্মনস্তত্ত্বং সম্যক্ বিজানন্ত ইত্যতোভগবানর্জ্জুনেনাপৃষ্টমপ্যাত্মনস্তত্ত্বং বিবক্ষুরুবাচ উর্দ্ধমূলমিত্যাদি। তত্র তাবদ্বৃক্ষরূপককল্পনয়া বৈরাগ্যহেতোঃ সংসারস্বরূপং বর্ণয়তি বিরক্তস্য হি সংসারাৎ ভগবত্তত্ত্বজ্ঞানেঽধিকারোনান্যস্যেতি উর্দ্ধমূলমিতি। উর্দ্ধমূলং কালতঃ সূক্ষ্মত্বাৎ কারণ-

ত্বাৎ নিত্যত্বান্মহত্ত্বাচ্চোর্দ্ধমুচ্যতে ব্রহ্মাব্যক্তমায়াশক্তিমত্তন্মূলমস্যেতি সোঽয়ং সংসারবৃক্ষ ঊর্দ্ধমূলঃ শ্রুতেশ্চ "ঊর্দ্ধমূলোঽবাক্‌শাখ" ইতি। পুরাণে "চাব্যক্তমূলপ্রভবস্তস্যৈবানুগ্রহোত্থিতঃ। বুদ্ধিস্কন্ধময়শ্চৈব ইন্দ্রিয়ান্তরকোটরঃ। মহাভূতপ্রশাখশ্চ বিষয়ৈঃ পত্রবাংস্তথা। ধর্ম্মাধর্ম্মসুপুষ্পশ্চ সুখদুঃখফলোদয়ঃ। আজীব্যঃ সর্ব্বভূতানাং ব্রহ্মবৃক্ষঃ সনাতনঃ। এতদ্‌ব্রহ্মবনঞ্চৈব ব্রহ্মাচরতি নিত্যশঃ। এতৎ ছিত্ত্বা চ ভিত্ত্বা চ জ্ঞানেন পরমাসিনা। ততশ্চাত্মরতিং প্রাপ্য যস্মান্নাবর্ত্ততে পুনঃ।" ইত্যাদি। তমূর্দ্ধমূলং সংসারং মায়াময়ং বৃক্ষমধঃশাখং মহদহঙ্কারতন্মাত্রাদয়ঃ শাখা ইবাস্যাধোভবন্তীতি সোঽহয়মধঃশাখস্তমধঃশাখং, ন শ্বোঽপি স্থাস্যতে ইত্যশ্বত্থস্তং ক্ষণপ্রধ্বংসিনমশ্বত্থং প্রাহুঃ কথয়ন্তি শ্রুতিবাদা ইত্যব্যয়ং সংসারং মায়াময়ং অনাদিকালপ্রবৃত্তত্বাৎ সোঽয়ং সংসারবৃক্ষোঽব্যয়ঃ অনাদ্যনন্তদেহাদিসন্তানাশ্রয়োহি সুপ্রসিদ্ধস্তমব্যয়ং, তস্যৈব সংসারবৃক্ষস্য ইদমন্যদ্বিশেষণান্তরং ছন্দাংসি যস্য পর্ণানি ছন্দাংসি ছাদনাদস্য ঋগ্‌যজুঃসামলক্ষণানি যস্য সংসারবৃক্ষস্য পর্ণানীব পর্ণানি যথা বৃক্ষস্য রক্ষণার্থানি পর্ণানি তথা বেদাঃ সংসারবৃক্ষপরিরক্ষণার্থধর্ম্মতদ্ধেতুফলপ্রকাশনার্থত্বাৎ যথা ব্যাখ্যাতঃ সংসারবৃক্ষং সমূলং যস্তং বেদ স বেদবিদ্বেদার্থবিদিত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

**আনন্দগিরি।**—জ্ঞানেন গুণাত্যয়ে দর্শিতে নাশিত্বে তেষাং বিজ্ঞানেনাত্যয়াদনাশিত্বে তেনাপি তদযোগ্যত্বান্ন জ্ঞানং গুণাত্যয়হেতুরিত্যাশঙ্কাং নিরস্য সাক্ষাদেব শ্রবণাদিহেতুং সন্ন্যাসং বিধিৎসুঃ ব্রহ্মত্বস্য পরমপুরুষার্থতাঞ্চ বিবক্ষুরধ্যায়ান্তরমারভতে যস্মাদিতি। কর্ম্মিণো জ্ঞানিনশ্চ শাস্ত্রেঽধিকৃতাঃ তত্র কর্ম্মিণাং কর্ম্মানুকূলং ফলমীশ্বরায়ত্তং ফলমত উপপত্তেরিতি ন্যায়াৎ জ্ঞানিনামপি তৎফলমীশ্বরায়ত্তমেব ততোঽস্য বন্ধবিপর্য্যয়াবিত্যুক্তত্বাৎ যস্মাদেব তস্মাদ্‌ যে ভক্ত্যাখ্যেন যোগেন মামেব সেবন্তে তে মৎপ্রসাদদ্বারা জ্ঞানং প্রাপ্য তেন গুণাতীতা মুক্তা ভবন্তীতি স্থিতমিত্যর্থঃ, যে ত্বাত্মনস্তত্ত্বমেব সন্দেহাত্মপোহেন জানন্তি তেন জ্ঞানেন গুণাতীতাঃ সন্তো মুক্তিং গচ্ছন্তীতি কিমু বক্তব্যমিত্যর্থঃ। সিদ্ধমর্থমাহ কিমু বক্তব্যমিতি। আত্মতত্ত্বাজ্ঞানং যতঃ সংসারহেতুঃ জ্ঞানং মোক্ষানুকূলমতোঽর্জ্জুনেন কিন্তদিত্যপৃষ্টমপি তত্ত্বম্‌ ভগবানুক্তবান্‌ প্রশ্নাভাবেপি তস্য তদব্যুৎপাদনাভিমানাদিত্যাহ অতইতি। তত্ত্বেতি বক্ষ্যতে। কিমিতি সংসারো বর্ণ্যতে তত্রাহ তত্রেতি। অধ্যায়াদিঃ সপ্তম্যর্থঃ। বৈরাগ্যমপি কিমিতি মৃগ্যতে তত্রাহ বিরক্তস্যেতি। ইতি বৈরাগ্যায় সংসারবর্ণনমিতিশেষঃ। নাশসম্ভাবনায়ৈ বৃক্ষরূপকং বন্ধহেতোর্দর্শয়তি ঊর্দ্ধমূলমিতি। কথং কালতঃ সূক্ষ্মত্বং তদাহ কারণত্বাদিতি। তদেব কথং কার্য্যাপেক্ষয়া নিয়তপূর্ব্বভাবিত্বাদনাদিত্বাদিত্যাহ নিত্যত্বাদিতি। সর্ব্বব্যাপিত্বাচ্চোৎকর্ষং সম্ভাবয়তি মহত্ত্বাচ্চেতি। ঊর্দ্ধমুচ্ছ্রিতমুৎকৃষ্টমিতি যাবৎ। তস্য কূটস্থস্য কথং মূলত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ অব্যক্তেতি স্মৃতিমূলত্বেন শ্রুতিমুদাহরতি শ্রুতেশ্চেতি। অর্ব্বাঞ্চো নিকৃষ্টাঃ শাখাইব মহদাদ্যা যস্য স তথা প্রকৃতে সংসারবৃক্ষে পুরাণসম্মতিমাহ পুরাণে চেতি। অব্যক্তমব্যাকৃতং তদেব মূলং তস্মাৎ প্রভবনং প্রভবো যস্য স তথা তস্যৈব মূলস্যাব্যক্তস্যানুগ্রহাদতিদৃঢ়ত্বাদুত্থিতঃ সম্বর্দ্ধিতঃ। তস্য লৌকিকবৃক্ষস্য সাধর্ম্ম্যমাহ বুদ্ধীত্যাদিনা। বৃক্ষস্য হি শাখাঃ স্কন্ধাদুদ্ভবন্তি সংসারস্যচ বুদ্ধেঃ

সকাশান্নানাপরিণামা জায়ন্তে তেন বুদ্ধিরেব স্কন্ধস্তন্ময়স্তৎপ্রচুরোহয়ং সংসারতরুঃ ইন্দ্রিয়াণামন্তরাণি ছিদ্রাণি কোটরাণি যস্য স তথা মহান্তি ভূতানি পৃথিব্যাদীন্যাকাশান্তানি বিশাখস্তম্বো যস্য তথা আজীব্যত্বমুপজীব্যত্বং ব্রহ্মণাধিষ্ঠিতো বৃক্ষো ব্রহ্মবৃক্ষস্তথাপি জ্ঞানং বিনা ছেত্তুমশক্যতয়া সনাতনঃ চিরন্তনঃ এতচ্চ ব্রহ্মণঃ পরস্যাত্মনো বনং বননীয়ং সম্ভজনীয়মত্র হি ব্রহ্ম প্রতিষ্ঠিতং তস্য বৃক্ষস্য সারাখ্যস্য তদেব ব্রহ্ম সারভূতং অথবাস্য ব্রহ্মবৃক্ষস্যানবচ্ছিন্নস্য সংসারমণ্ডলস্য তদেতদ্ ব্রহ্ম ।মিব বনং বননীয়ং সম্ভজনীয়ং নহি ব্রহ্মাতিরিক্তং সংসারস্যাস্পদমস্তি ব্রহ্মৈবাবিদ্যয়া সংসরতী-ভ্যুপগমাদিত্যর্থঃ। অহং ব্রহ্মেতি দৃঢ়জ্ঞানেনোক্তং সংসার বৃক্ষং ছিত্বা প্রতিবন্ধকাভাবাদাত্ম-ষ্ঠো ভূত্বা পুনরাবৃত্তিরহিতং কৈবল্যং প্রাপ্নোতীত্যাহ এতদিতি। অধঃশাখমিত্যেতদ্ব্যাচষ্টে ঃদিতি। আদিশব্দেনেন্দ্রিয়াদিসংগ্রহঃ। সংসারবৃক্ষস্যাতিচঞ্চলত্বে প্রমাণমাহ প্রাহুরিতি। ণধ্বংসিনোহব্যয়ত্বং বিরুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যাহ সংসারেতি। তদেবোপপাদয়তি অনাদীতি। ছাদনং ক্ষণং প্রাবরণং বা কর্ম্মকাণ্ডানি স্বর্গারোহাবরোহফলানি নানাবিধার্থবাদযুক্তানি সংসারবৃক্ষং ক্ষন্তি তন্নিষ্ঠং দোষাঞ্চাবৃণ্বন্তি তেন তানি ছন্দাংসি পর্ণানীব ভবন্তীত্যর্থঃ। তদেব প্রপঞ্চয়তি :থেতি। উক্তেহর্থে হেতুমাহ ধর্ম্মেতি। কর্ম্মকাণ্ডানাং বেদানামিতিশেষঃ। কর্ম্মব্রহ্মাখ্যসর্ব্ব-বদার্থস্য তত্রান্তর্ভাবমুপেত্য ব্যাচষ্টে বেদার্থেতি। ১ ॥

**রামানুজ।**—ক্ষেত্রাধ্যায়ে ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞভূতয়োঃ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ স্বরূপং বিশোধ্য বিশুদ্ধস্যাপরিচ্ছিন্নজ্ঞানৈকাকারস্য পুরুষস্যৈব প্রাকৃতগুণসঙ্গপ্রবাহনিমিত্তো দেবাদ্যাকার পরিণত-প্রকৃতিসংবন্ধোহনাদিরিত্যুক্তং। অনন্তরে চাধ্যায়ে পুরুষস্য কার্য্যকারণোভয়াবস্থ প্রকৃতিসম্বন্ধো গুণসঙ্গমূলো ভগবতৈব কৃত ইত্যুক্ত্বা গুণসঙ্গপ্রকারং সবিস্তরং প্রতিপাদ্য গুণসঙ্গনিবৃত্তিপূর্ব্বকাত্ম-যাথাত্ম্যাবাপ্তিশ্চ ভগবদ্ভক্তিমূলেত্যুক্তং। ইদানীং ভজনীয়স্য ভগবতঃ ক্ষরাক্ষরাত্মক বদ্ধমুক্তবিভূতি-মত্তাং বিভূতিভূতাৎ ক্ষরাক্ষর পুরুষদ্বয়াৎ নিখিলহেয়প্রত্যনীককল্যাণৈকতানতয়াত্যন্তোৎ-কর্ষরূপেণ বিসজাতীয়স্য পুরুষোত্তমত্বঞ্চ বক্তুমারভতে। তত্র তাবদসঙ্গরূপশস্ত্রচ্ছিন্নবন্ধাক্ষরাখ্য বিভূতিঞ্চ বক্তুং ছেদ্যরূপং বন্ধাকারেণ বিততমচিৎপরিণামবিশেষমশ্বত্থাকারং কল্পয়ন্ শ্রীভগবানুবাচ। ঊর্দ্ধমূলমিতি যং সংসারাখ্যমশ্বত্থমূর্দ্ধমূলমধঃশাখমব্যয়ং চাহুঃ শ্রুতয়ঃ "ঊর্দ্ধমূলো-হর্ব্বাক্ শাখঃ এষোহশ্বত্থঃসনাতনঃ। ঊর্দ্ধমূলমর্ব্বাক্ শাখং বৃক্ষং যো বেদ সংপ্রতী"ত্যাদ্যাঃ সর্ব্বলো-কোপরিনিবিষ্ট চতুর্মুখাদিত্বেন তস্য ঊর্দ্ধমূলত্বং পৃথিবীনিবাসিসকলনরপশুমৃগপক্ষিকৃমিকীট-পতঙ্গস্থাবরান্ততয়াধঃশাখত্বং। অসঙ্গহেতুভূতাৎ অসম্যক্ জ্ঞানোদয়াৎ প্রবাহরূপেণাচ্ছেদ্যত্বেনাব্যয়ত্বং যস্য চাশ্বত্থস্য ছন্দাংসি পর্ণান্যাহুঃ ছন্দাংসি শ্রুতয়ঃ "বায়ব্যং শ্বেতমালভেত ভূতিকাম, ঐন্দ্রাগ্নমেকা-দশকপালং নির্ব্বপেৎ প্রজাকাম" ইত্যাদিশ্রুতি প্রতিপাদিতৈঃ কাম্যকর্ম্মভির্ব্বর্দ্ধতে অয়ং সংসারবৃক্ষ ইতি ছন্দাংস্যেব অস্য পর্ণানি পত্রৈর্হি বৃক্ষো বর্দ্ধতে। যস্তমেবংভূতমশ্বত্থং বেদ সবেদবিৎ বেদো হি সংসারবৃক্ষস্য ছেদনোপায়ং বদতি ছেদ্যস্য বৃক্ষস্য স্বরূপজ্ঞানং ছেদনোপায়জ্ঞানোপযোগীতি বেদবিদিত্যুচ্যতে ॥ ১ ॥

**হনুমান্‌**।—যঃ সর্ব্বেষাং লোকানাং উপরিষ্টাদ্বর্ত্তমানং সত্যলোকনিবাসি হিরণ্যগর্ভান্তঃকরণাভিব্যক্তস্য সর্ব্বস্য জগতঃ সৃষ্টিস্থিতি সংহারে তু ভূতমব্যক্তাত্মকং ব্রহ্ম উর্দ্ধং কারণং যস্য স উর্দ্ধমূলঃ সংসারবৃক্ষো অশ্বত্থঃ শ্বোন তিষ্ঠতীতি অধঃশাখং তস্মাৎ সত্যলোকাত্তঃ অধোভূলোকান্তর্ব্বাসী শাখমশ্বত্থং প্রাহুঃ পণ্ডিতা অব্যয়মবিনাশিনং ছন্দাংসি বেদাঃ পর্ণান্যাবরণরূপত্বাৎ তমশ্বত্থস্তং ক্ষণধ্বংসি তমশ্বত্থস্য যস্তং বেদ সবেদবিৎ বেদার্থবিদিত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

**শ্রীধর**।—বৈরাগ্যেণ বিনা জ্ঞানং ন চ ভক্তিরতঃ স্ফুটং। বৈরাগ্যোপস্করঃ জ্ঞানমীশঃ পঞ্চদশেহদিশৎ ॥ পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে "মাঞ্চ যোহব্যভিচারেণ ভক্তিযোগেন সেবত" ইত্যাদিনা পরমেশ্বরমেকান্তভক্ত্যা ভজতস্তৎপ্রসাদলব্ধজ্ঞানেন ব্রহ্মভাবোভবতি ইত্যুক্তং, নচৈকান্তভক্তির্জ্ঞানং বা অবিরক্তস্য সম্ভবতীতি বৈরাগ্যপূর্ব্বকং জ্ঞানমুপদেষ্টুকামঃ প্রথমং তাবৎ সার্দ্ধশ্লোকাভ্যাং সংসারস্বরূপং বৃক্ষং রূপকালঙ্কারেণ বর্ণনয়ন্ শ্রীভগবানুবাচ উর্দ্ধমূলমিতি। উর্দ্ধমুত্তমঃ ক্ষরাক্ষরাভ্যামুৎকৃষ্টঃ পুরুষোত্তমোমূলং যস্য তং। অধ ইতি ততোহর্ব্বাচীনাঃ কার্য্যোপাধয়োহিরণ্যগর্ভাদয়োগৃহ্যন্তে তে তু শাখা ইব শাখা যস্য তং। বিনশ্বরত্বেন শ্বঃ প্রভাতপর্য্যন্তমপি ন স্থাস্যতীতি বিশ্বাসানর্হত্বাদশ্বত্থং প্রাহুঃ। প্রবাহরূপেণাবিচ্ছেদাদব্যয়ঞ্চ প্রাহুঃ, "উর্দ্ধমূলোহবাক্‌শাখ এযোহশ্বত্থঃ সনাতন" ইত্যাদ্যাঃ শ্রুতয়ঃ। ছন্দাংসি বেদা যস্য পর্ণানি ধর্ম্মাধর্ম্মপ্রতিপাদনদ্বারেণ ছায়াস্থানীয়ৈঃ কর্ম্মফলৈঃ সংসারবৃক্ষস্য সর্ব্বজীবাশ্রয়ণীয়ত্বপ্রতিপাদনাৎ পর্ণস্থানীয়া বেদাঃ। যস্তমেবম্ভূতমশ্বত্থং বেদ স এব বেদার্থবিৎ। সংসারপ্রপঞ্চবৃক্ষস্য মূলমীশ্বরোব্রহ্মাদয়স্তদংশাঃ স চ সংসারবৃক্ষোবিনশ্বরঃ প্রবাহরূপেণ নিত্যশ্চ বেদোক্তৈঃ কর্ম্মভিঃ সেব্যতামাপাদিতশ্চ ইত্যেতাবানেব হি বেদার্থঃ অত এবং বিদ্বান্ বেদবিদিতি স্তূয়তে ॥ ১ ॥

**বলদেব**।—সংসারচ্ছেদি বৈরাগ্যং জীবো মেহংশঃ সনাতনঃ। অহং সর্ব্বোত্তমঃ শ্রীমানিতি পঞ্চদশে স্মৃতম্ ॥ পূর্ব্বত্র বিজ্ঞানানন্দস্বৌৎপত্তিকগুণাষ্টকস্যাপি জীবস্য কর্ম্মরূপানাদিবাসনানুগুণেন ভগবৎসংকল্পেন প্রকৃতিগুণসঙ্গং স চ বহুবিধস্তদত্যয়শ্চ ভগবদ্ভক্তিশিরস্কেন বিবেকজ্ঞানেন ভবেত্তস্মিংশ্চ সতি সংপ্রাপ্তনিজস্বরূপো জীবো ভগবন্তমাশ্রিত্য প্রমোদী সর্ব্বদা তস্মিংস্তিষ্ঠতীত্যুক্তম্। অথ তদ্বিবেকজ্ঞানস্থৈর্য্যকরং বৈরাগ্যং জীবস্য ভজনীয়ভগবদংশত্বং ভগবতঃ স্বেতরসর্ব্বোত্তমত্বং চোক্তমর্থের্বুপযোগায় পঞ্চদশেহস্মিন্ বর্ণ্যতে। তত্র তাবদ্‌গুণবিরচিতস্য সংসারস্য বৈরাগ্যৈবেচ্ছত্বত্বাৎ সংসারং বৃক্ষত্বেন বৈরাগ্যঞ্চ শস্ত্রত্বেন রূপয়ন্ বর্ণয়তি ভগবান্ উর্দ্ধমূলমিত্যাদিভিস্ত্রিভিঃ। সংসাররূপমশ্বত্থমূর্দ্ধমূলমধঃশাখং প্রাহুঃ। উর্দ্ধে সর্ব্বোপরি সত্যলোকে প্রধানবীজোত্থপ্রথমপ্রবোহরূপমহত্তত্ত্বাত্মকচতুর্ম্মুখরূপং মূলং যস্য তম্। অধঃ সত্যলোকাদর্ব্বাচীনেষু স্বর্ভুবর্ভূর্লোকেষু দেবগন্ধর্ব্বকিন্নরাসুরযক্ষরাক্ষসমনুষ্যপশুপক্ষিকীটপতঙ্গস্থাবরাস্তা নানাদিক্‌প্রসৃতত্বাচ্ছাখা যস্য তং চতুর্ব্বর্গফলাশ্রয়ত্বাদশ্বত্থমুত্তমবৃক্ষম্। তাদৃশেন বিবেকজ্ঞানেন বিনা নিবৃত্তেরভাবাদব্যয়ং প্রবাহরূপেণ নিত্যঞ্চতমাহুঃ শ্রুতয়ঃ। তাশ্চ উর্দ্ধমূলমর্ব্বাকশাখো এষোহশ্বত্থঃ সনাতনঃ।" উর্দ্ধমূলমর্ব্বাক্‌শাখং বৃক্ষং যো বেদ সংপ্রতীত্যাদিকাঃ। যস্য সংসারাশ্বত্থস্য ছন্দাংসি কাম্যকর্ম্মপ্রতিপাদকানি শ্রুতিবাক্যানি বাসনারূপতন্নিদানবর্দ্ধকত্বাৎ পর্ণানি প্রাহুঃ। তানি

ছন্দাংসি "বায়ব্যং শ্বেতমালভেত ভূতিকামঃ ঐন্দ্রমেকাদশকপালং নির্ব্বপেৎ প্রজাকাম"ইত্যাদীনি বোধ্যানি। পত্রৈস্তরুর্ব্বর্দ্ধতে শোভতে চ তমশ্বত্থং যো বেদ যথোক্তং জানাতি স এব বেদবিৎ। বেদঃ খলু সংসারস্য বৃক্ষত্বং ছেত্তব্যত্বাভিপ্রায়েণাহ। তচ্ছেদনোপায়জ্ঞো বেদার্থবিদিতিভাবঃ॥ ১॥

**মধুসূদন।**—পূর্ব্বাধ্যায়ে ভগবতা সংসারবন্ধহেতূন্ গুণান্ ব্যাখ্যায় তেষামত্যয়েন ব্রহ্মভাবোমোক্ষোমদ্ভজনেন লভ্যত ইত্যুক্তং "মাঞ্চ যোঽব্যভিচারেণ ভক্তিযোগেন সেবতে। স গুণান্ সমতীত্যৈতান্ ব্রহ্মভূয়ায় কল্পত" ইতি। তত্র মনুষ্যস্য তব ভক্তিযোগেন কথং ব্রহ্মভাব ইত্যাকাঙ্ক্ষায়াং স্বস্য ব্রহ্মরূপতাজ্ঞাপনায় সূত্রভূতোঽয়ং শ্লোকোভগবতোক্তঃ "ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহমমৃতস্যাব্যয়স্য চ। শাশ্বতস্য চ ধর্ম্মস্য সুখস্যৈকান্তিকস্য চ" ইতি। অস্য সূত্রস্য বৃত্তিস্থানীয়োঽয়ং পঞ্চদশোঽধ্যায় আরভ্যতে। ভগবতঃ শ্রীকৃষ্ণস্য হি তত্ত্বং জ্ঞাত্বা তৎপ্রেমভজনেন গুণাতীতঃ সন্ ব্রহ্মভাবং কথমাপ্নুয়াল্লোক ইতি তত্র ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাঽহমিত্যাদিভগবদ্বচনমাকর্ণ্য মম তুল্যো বয়োঽয়ং কথমেবং বদতীতি বিস্ময়াবিষ্টমপ্রতিময়া লজ্জয়া চ কিঞ্চিদপি প্রষ্টুমশক্নুবন্তমর্জ্জুনমক্ষ্য কৃপয়া স্বস্বরূপং বিবক্ষুঃ শ্রীভগবানুবাচ। তত্র বিরক্তস্যৈব সংসারাদ্ভগবত্তত্ত্বজ্ঞানেঽধিকারোনান্যথেতি পূর্ব্বাধ্যায়োক্তং পরমেশ্বরাধীনপ্রকৃতিপুরুষসংযোগকার্য্যং সংসারং বৃক্ষরূপকল্পনয়া বর্ণয়তি বৈরাগ্যায় প্রস্তুতগুণাতীতত্বোপায়ত্বাত্তস্য উর্দ্ধমুৎকৃষ্টং কারণং স্বপ্রকাশ পরমানন্দরূপত্বেন নিত্যত্বেন চ ব্রহ্ম অথবা উর্দ্ধং সর্ব্বং সংসারবাধেঽপ্যবাধিতং সর্ব্বসংসারভ্রমাধিষ্ঠানং ব্রহ্ম তদেব মায়য়া মূলমস্যেত্যূর্দ্ধঃ মূলং অধ ইত্যর্ব্বাচীনাঃ কার্য্যোপাধয়োহিরণ্যগর্ভাদ্যা গৃহ্যন্তে তে নানাদিক্প্রসৃতত্বাচ্ছাখা ইব শাখা অস্যেত্যধঃশাখঃ আশু বিনাশিত্বেন ন শ্বোঽপি স্থাতেতি বিশ্বাসানর্হমশ্বত্থং মায়াময়ং সংসারবৃক্ষমব্যয়মনাদ্যনন্তদেহাদিসন্তানাশ্রয়মাত্মজ্ঞানমন্তরেণানুচ্ছেদ্যমনন্তমব্যয়মাহুঃ শ্রুতয়ঃ স্মৃতয়শ্চ। শ্রুতয়স্তাব "ঊর্দ্ধমূলোঽবাক্শাখ এষোঽশ্বত্থঃ সনাতন" ইত্যাদ্যাঃ কঠবল্লীষু পঠিতাঃ। অর্ব্বাঞ্চোনিকৃষ্টাঃ কার্য্যোপাধয়োমহদহঙ্কারতন্মাত্রাদয়োবা শাখা অস্যেত্যবাক্শাখ ইত্যধঃশাখপদসমানার্থং। সনাতন ইত্যব্যয়পদসমানার্থং,স্মৃতয়শ্চ "অব্যক্তমূলপ্রভবস্তস্যৈবানুগ্রহোত্থিতঃ। বুদ্ধিস্কন্ধময়শ্চৈব ইন্দ্রিয়ান্তরকোটরঃ। মহাভূতবিশাখশ্চ বিষয়ৈঃ পত্রবাংস্তথা। ধর্ম্মাধর্ম্মসুপুষ্পশ্চ সুখদুঃখফলোদয়ঃ। আজীব্যঃ সর্ব্বভূতানাং ব্রহ্মবৃক্ষঃ সনাতনঃ। এতৎ ব্রহ্মবনঞ্চৈব ব্রহ্মাচরতি সাক্ষিবৎ। এতচ্ছিত্ত্বা চ ভিত্ত্বা চ জ্ঞানেন পরমাসিনা। ততশ্চাত্মগতিং প্রাপ্য তস্মান্নাবর্ত্ততে পুন"রিত্যাদয়ঃ। অব্যক্তমব্যাকৃতং মায়োপাধিকং ব্রহ্ম তদেব মূলং কারণং তস্মাৎ প্রভবোযস্য স তথা তস্যৈব মূলস্যাব্যক্তস্যানুগ্রহাদতিদৃঢ়ত্বাত্তত্থিতঃ সম্বর্দ্ধিতঃ বৃক্ষস্য হি শাখাঃ স্কন্ধাদুদ্ভবন্তি সংসারস্য চ বুদ্ধেঃ সকাশান্নানাবিধাঃ পরিণামা ভবন্তি, তেন সাধর্ম্ম্যেণ বুদ্ধিরেব স্কন্ধস্তন্ময়স্তৎপ্রচুরোঽয়ং ইন্দ্রিয়াণামন্তরাণি ছিদ্রাণ্যেব কোটরাণি যস্য স তথা মহান্তি ভূতান্যাকাশাদীনি পৃথিব্যন্তানি বিবিধাঃ শাখা যস্য বিশাখস্তস্যোযস্যেতি বা আজীব্য উপজীব্যঃ ব্রহ্মণা পরমাত্মনাঽধিষ্ঠিতোবৃক্ষোব্রহ্মবৃক্ষঃ আত্মজ্ঞানং বিনা ছেত্তুমশক্যত্বাৎ সনাতনঃ এতৎ ব্রহ্মবনং অস্য ব্রহ্মণোজীবরূপস্য ভোগ্যং বনস্থানীয়ং সম্ভজনীয়মিতি বনং ব্রহ্ম সাক্ষিবদাচরতি ন ত্বেতৎকৃতেন লিপ্যত ইত্যর্থঃ। এতৎ বন্ধনং সংসারবৃক্ষাত্মকং ছিত্ত্বা চ ভিত্ত্বা

চ অহং ব্রহ্মাস্মীত্যতিদৃঢ়জ্ঞানসঙ্গেন সমূলং নিকৃত্তোত্যর্থঃ আত্মরূপাং গতিং প্রাপ্য তস্মাদাত্মরূপান্নোক্সায়াবর্ত্তত ইত্যর্থঃ। স্পষ্টমিতরৎ। অত্র চ গঙ্গাতরঙ্গতুদ্যমনোত্তুঙ্গতত্তীরতির্য্যঙ্-নিপতিতমর্দ্ধোন্মূলিতং মারুতেন মহান্তমশ্বত্থমুপমানীকৃত্য জীবন্তমিয়ং রূপককল্পনেতি দ্রষ্টব্যং, তেন নোর্দ্ধমূলত্বাধঃশাখত্বাদ্যনুপপত্তিঃ। যস্য মায়াময়স্যাশ্বত্থস্য ছন্দাংসি ছাদনাত্তত্ত্বস্তপ্রাবরণাৎ সংসারবৃক্ষরক্ষণাদ্বা কর্ম্মকাণ্ডানি ঋগ্যজুঃসামলক্ষণানি পর্ণানীব পর্ণানি যথা বৃক্ষস্য পরিরক্ষণার্থানি পর্ণানি ভবন্তি তথা সংসারবৃক্ষস্য পরিরক্ষণার্থানি কর্ম্মকাণ্ডানি ধর্ম্মাধর্ম্মতদ্ধেতুফলপ্রকাশনার্থত্বাত্তেষাং যস্তং যথা ব্যাখ্যাতং সমূলং সংসারবৃক্ষং মায়াময়মশ্বত্থং বেদ জানাতি স বেদবিৎ কর্ম্মব্রহ্মাখ্যবেদার্থবিৎ স এবেত্যর্থঃ। সংসারবৃক্ষস্য হি মূলং ব্রহ্ম হিরণ্যগর্ভাদয়শ্চ জীবাঃ শাখাস্থানীয়াঃ, স চ সংসারবৃক্ষঃ স্বরূপেণ বিনশ্বরঃ প্রবাহরূপেণ চানন্তঃ, স চ বেদোক্তৈঃ কর্ম্মভিঃ সিচ্যতে ব্রহ্মজ্ঞানেন চ ছিদ্যত ইত্যেতাবানেব হি বেদার্থঃ, যশ্চ বেদার্থবিৎ স এব সর্ব্ববিদিতি সমূলবৃক্ষজ্ঞানং স্তৌতি স বেদবিদিতি ॥ ১ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে সুখস্যৈকান্তিকস্য প্রতিষ্ঠা পরা কাষ্ঠাহমিত্যুক্তং তত্র কিং লক্ষণং তৎসুখং কেন বা আবৃতং কেন বা সাধনেনাস্যাবরণভঙ্গঃ কেন বাধিকারিণা তৎপ্রাপ্যমিত্যাদি বর্ণয়িতুং পঞ্চদশাধ্যায় আরভ্যতে, ঊর্দ্ধং মূলমিতি—"আনন্দাদ্ধ্যেব খল্বিমানি ভূতানি জায়ন্তে"ইতি শ্রুতিপ্রসিদ্ধং মানুষানন্দমারভ্যোত্তরোত্তরশতগুণবিবৃদ্ধানন্দসোপানপঙ্ক্তেরুপরিস্থিতং পরমানন্দাদ্বয়ং বস্তু উদ্ধং তদেব মূলং মূলকারণমস্য সংসারাশ্বত্থস্য তমূর্দ্ধমূলম্, অধঃশাখম্ উদ্ধাদয়োহধঃ সোপানস্থানীয়াঃ শাখা ইব শাখা অব্যক্তমহদহঙ্কারপঞ্চতন্মাত্রাষোড়শবিকারহিরণ্যগর্ভবিরাট্ প্রজাপতিসুরগন্ধর্ব্বাসুরনরতির্য্যক্স্থাবররূপাঃ শাখা যস্য সোঽধঃশাখঃ তং, নশ্বোঽপিস্থাতুং যোগ্যম্ অনুতত্বাৎ অশ্বত্থং সংসারবৃক্ষং তথাপি অব্যয়ং মূঢ়ানাম্ অনাদ্যনন্তং প্রাহুর্ব্বেদাঃ উর্দ্ধ মূলোঽবাক্ শাখ এষোঽশ্বত্থঃ সনাতন" ইত্যাদয়ঃ, ছন্দাংসি বেদান্তঃ উপলক্ষিতা যজ্ঞাদয়ঃ তএব পর্ণানি পর্ণসংঘাতবৎ শোভাহেতবো যস্য তরোঃ তমশ্বত্থং যো বেদ মিথ্যাত্বেন স এব বেদবিৎ বিদিতবেদ্য ইত্যর্থঃ, অত্রাশ্বত্থরূপকেণ সংসারোবর্ণ্যতে ॥ ১ ॥

**বিশ্বনাথ।**—সংসাবচ্ছেদকোঽসঙ্গ আত্মেশাংশঃ ক্ষরাক্ষরাৎ। উত্তমঃ পুরুষঃ কৃ ইতি পঞ্চদশে কথা ॥ পূর্ব্বাধ্যায়ে "মাঞ্চযোঽব্যভিচারেণ ভক্তিযোগেন সেবতে। স গুণসমতীত্যৈতান্ ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে।" ইত্যুক্তং। তত্র তব মনুষ্যস্য ভক্তিযোগেন কথং ব্রহ্মভ ইতি চেৎ সত্যং। অহং মনুষ্য এব কিন্তু ব্রহ্মণোঽপি তস্য প্রতিষ্ঠা পরমাশ্রয় ইত্যস্য সূত্ররূপ বৃত্তিস্থানীয়োঽয়ং পঞ্চদশাধ্যায় মারভ্যতে। তত্র সগুণান্ সমতীত্য ইত্যুক্তং ইতি গুণময়ে ঽয়ং সংসারঃ কঃ কুতোবায়ং প্রবৃত্তঃ ত্বদ্ভক্ত্যাসংসারমতিক্রামান্ জীবোবা কঃ ব্রহ্মভূয়ায় কল্পত ইত্যুক্তং ব্রহ্ম বা কিং ব্রহ্মণঃ প্রতিষ্ঠাত্বং বা কঃ ইত্যাত্মপেক্ষায়াং প্রথমমতিশয়োক্ত্যলঙ্কারেণ সংসারোঽয়মদ্ভুতোঽশ্বত্থবৃক্ষ ইতি বর্ণয়তি। উর্দ্ধে সর্ব্বলোকোপরিতলে সত্যলোকে প্রকৃতি বীজোত্থপ্রথমপ্ররোহরূপ মহত্তত্বাত্মকঃ চতুর্ম্মুখ এক এব মূলং যস্য তং। অধঃ স্বর্ভুবো ভূর্লোকেষু অনন্তা দেবগন্ধর্ব্বকিন্নরাসুররাক্ষসপ্রেতভূতমনুষ্যগবাশ্বাদি পশুপক্ষিকৃমিকীটপতঙ্গস্থাবরন্তাঃ শাখা

যস্তু তং অশ্বত্থং ধর্ম্মাদি চতুর্ব্বর্গসাধকত্বাৎ অশ্বত্থমুত্তমং বৃক্ষং। শ্লেষেণ ভক্তিমতাং ন শ্বঃ স্থাস্যতীত্যশ্বত্থং নষ্টপ্রায়মিত্যর্থঃ। অভক্তানাং তু অব্যয়ং অনশ্বরং। ছন্দাংসি "বায়ব্যং শ্বেতমালভেত ভূতিকাম ঐন্দ্রমেকাদশকপালং নির্ব্বপেৎ প্রজাকামঃ।" ইত্যাদ্যাঃ কর্ম্ম প্রতিপাদকাবেদাঃ সংসারবর্দ্ধকত্বাৎ পর্ণানি বৃক্ষোহিপর্ণৈঃ শোভতে যস্তং জানাতি স বেদজ্ঞঃ। তথাচ "উর্দ্ধমূলঃ অবাক্ শাখ এষোহশ্বত্থঃ সনাতন" ইতি কঠবল্লী শ্রুতিঃ॥ ১॥

তাৎপর্য্য।—অতীত অধ্যায় নিচয়ে শ্রীভগবান্ যে সকল তত্ত্ব কথা পরিব্যক্ত করিয়াছেন, তাহা হৃদয়ঙ্গম করিয়া অর্জ্জুনের নূতন তত্ত্ব জানিবার নিমিত্ত আকাঙ্ক্ষা নির্ব্বাপিত হইয়াছে। এই জন্যই তিনি বর্ত্তমান অধ্যায়ের প্রারম্ভে কোন প্রশ্ন বিশেষের অবতারণা করেন নাই। তথাপি করুণাময় নারায়ণ স্বয়ং এ স্থলে আত্মতত্ত্ব বিষয়ক অন্যরূপ ব্যাখ্যানে প্রবৃত্ত হইতেছেন। পূর্ব্বে যে সকল তত্ত্ব পরিব্যক্ত হইয়াছে, তাহাতে ইহাই সূচিত হইয়াছে যে, কর্ম্মানুষ্ঠান ও তজ্জনিত ফলাফল সমস্তই শ্রীভগবানের অধীন, এবং কর্ম্ম-ফলাসক্তি পরিশূন্য কামনা বিরহিত কর্ম্মিগণ ক্রমশঃ গুণাতীত হইয়া চরিতার্থ হইয়া থাকেন। অপি চ ইহাই পরিব্যক্ত হইয়াছে যে, কেবলমাত্র ভক্তি প্রভাবেই আত্মতত্ত্বের সম্যক্ পরিজ্ঞান সম্ভাবিত। সেই আত্মতত্ত্ব অধিকতর পরিস্ফুট করিবার বাসনায় অধুনা ভগবান্ স্বয়ং তৎপ্রসঙ্গের অবতারণা করিতেছেন।

এই শ্লোকে শ্রীভগবান্ একটী মনোহর রূপক অবলম্বন করিয়া সংসারের অসারত্ব প্রতিপাদন করিতেছেন। এই সংসার এক প্রকাণ্ড মহীরুহ স্বরূপ। সৃষ্টির প্রারম্ভ হইতে প্রলয়কাল পর্য্যন্ত অবিচ্ছেদে এই সংসার প্রবাহ প্রবাহিত; দিনের পর দিন চলিয়া যাইতেছে, দিনে দিনে মিলিয়া মাস ও বৎসর অতীত হইতেছে, পর্য্যায় ক্রমে গ্রীষ্ম বর্ষা প্রভৃতি ঋতু সমূহের আবির্ভাব ও তিরোভাব হইতেছে; চন্দ্রসূর্য্য নভোমণ্ডলে স্ব স্ব ক্রিয়া নিয়মিতরূপে সম্পাদন করিতেছেন, এই সকলকে লইয়া অগণ্য স্থাবর জঙ্গমাত্মক এই সংসার সমভাবে চলিয়া যাইতেছে। পূর্ব্বে যে জীব সমূহ সংসারে বাস করিত, ধীরে ধীরে ক্রমে ক্রমে তাহারা সকলেই হয়তো প্রস্থান করিয়াছে, নব নব জীব নবোদ্যমে তাহাদের স্থান অধিকার করিয়াছে কিন্তু সাংসারিক নিয়ম, সংসারের গতি ও ক্রম সমানই রহিয়াছে। এই জন্যই এই সংসার অব্যয় নামে অভিহিত হইয়া থাকে। এই সংসাররূপ প্রকাণ্ড পাদপ অশ্বত্থ

নামে অভিহিত হইয়াছে। অশ্বত্থ বৃক্ষ ( ১৮৬৭ পৃষ্ঠার টীপ্পনী দ্রষ্টব্য ) উচ্চতায় ও বিস্তারে বনস্পতিগণের মধ্যে অন্যতম শ্রেষ্ঠরূপে পরিগণিত। অশ্বত্থের মূল ভূগর্ভে বহুদূর পর্য্যন্ত প্রোথিত এবং তাহার শাখা প্রশাখা চতুর্দ্দিকে বহুদূর অধিকার করিয়া বিস্তৃত। অতিশয় কঠিন ও দৃঢ় মূল হইলেও অশ্বত্থ ক্ষণবিধ্বংসী। অনন্ত কালের তুলনায় অশ্বত্থের আয়ুষ্কাল অতি সামান্য ভিন্ন আর কি মনে হইবে? অশ্বত্থ শব্দের ধাতুগঠিত অর্থালোচনা করিলেও এইরূপই বোধ হয়। যাহা আপনাকে স্থাপন ও রক্ষণ করিতে অশক্ত তাহাই অশ্বত্থ।

এই সংসাররূপ বিশাল বিটপী ঊর্দ্ধমূল এবং অধঃশাখ অর্থাৎ এই বৃক্ষের মূলসমূহ ঊর্দ্ধদিকে বিস্তৃত এবং শাখা সমূহ অধোদিকে প্রসারিত। সংসার বৃক্ষ এরূপ বিপরীত ভাবে কেন সংস্থাপিত, তাহারই কারণ প্রদর্শ-ণার্থ পূজ্যপাদ ভাষ্যও টীকাকৃদগণ বলিয়াছেন যে, এই বৃক্ষ পরব্রহ্মের মায়াশক্তি প্রভাবে সৃষ্ট এবং তদ্দ্বারাই ইহা পরিপুষ্ট ও সুরক্ষিত। পুরুষো-ত্তমরূপ যে পরম ক্ষেত্রাবলম্বনে সংসার পাদপের উদ্ভব, তিনি সর্ব্বত্রগ ও সর্ব্বব্যাপী হইলেও ঊর্দ্ধে তাঁহার স্থান নির্দ্দেশ করা আবশ্যক। এই জন্যই সংসার পাদপকে ঊর্দ্ধমূলরূপে নির্দ্দেশ করা হইল। যে স্থান হইতে যে স্থানে বৃক্ষের মূল সমূহ প্রোথিত থাকে, যে স্থান হইতে মূল দ্বারা রসাকর্ষণ করিয়া বৃক্ষ পরিপুষ্ট ও সজীব থাকে, তাহাই সেই বৃক্ষের উদ্ভব স্থান, এবং এই জন্যই সংসারবৃক্ষকে ঊর্দ্ধোদ্ভূত এবং ঊর্দ্ধমূল বলিয়া ব্যক্ত করা হই-য়াছে। যেখানে বৃক্ষের কাণ্ড প্রকাণ্ড, শাখা প্রশাখা, পত্র পুষ্প শোভা পায় ও সর্ব্ব সমক্ষে স্বকার্য্য সাধন করে, তাহাই তাহার কার্য্যক্ষেত্র। সংসাররূপ পাদপ ঊর্দ্ধদেশ হইতে উদ্গত হইয়া অধোদেশে স্বকার্য্য সাধন করিতেছে, এই জন্য এই বৃক্ষকে অধঃশাখ বলিয়া নির্দ্দেশ করা হইয়াছে।

ঋক, সাম, যজুঃ ও অথর্ব্ব এই বিশাল সংসার বৃক্ষের পত্র স্বরূপ। পাদপের পর্ণসমূহ তাহাকে রক্ষা করিবার প্রধান সহায় স্বরূপ। পত্রেরা আচ্ছন্ন করে বলিয়া বৃক্ষ সহসা শুষ্ক হইতে পায় না, এবং বাহ্য শীত বা আ-তপ তাহার দেহে বিশেষরূপ পরিবর্ত্তন ঘটাইতে পারে না। বেদসমূহ কর্ম্মকাণ্ডের ব্যবস্থা ও উপদেশ প্রদান দ্বারা সংসারকে ঢাকিয়া রাখিয়াছে এবং সেই কর্ম্মজনিত বিবিধ ফলাফল সংঘটিত করিয়া সংসারী জীবকে

র্ম্মকর্ম্মের অনুসরণকারী করিয়াছে। বৃক্ষপত্র যেমন সুশীতল ছায়া প্রদানে আশ্রয়ার্থী জীবগণকে বিনোদিত করে, তদ্রূপ সংসাররূপ পাদপের বেদরূপ পর্ণসমূহ বিশ্বের সমস্ত জীবকে স্বকীয় ছায়া মধ্যস্থ করিয়া রাখিয়াছে।

যে তত্ত্বদর্শী পুরুষ এইরূপে সংসার তত্ত্ব পরিজ্ঞাত হইয়াছেন, অর্থাৎ পারমেশ্বরী মায়া সম্ভূত এই সংসারকে ক্ষণবিধ্বংসী বৃক্ষরূপে পরিজ্ঞাত হইয়াছেন এবং সাংসারিক ব্যাপার সমূহ অসার ও অকিঞ্চিৎকর বোধে তৎ প্রতি বীতস্পৃহ হইয়াছেন,এবং যিনি বেদ সমূহকে সংসার বিটপীর পত্র স্বরূপ জ্ঞান করিয়া বেদবিহিত কর্ম্মানুষ্ঠানজনিত ধর্ম্মোন্নতি জ্ঞানোন্নতি রূপ সুশীতল ছায়া সম্ভোগ করিয়া থাকেন; তিনিই যথার্থ বেদবিৎ অর্থাৎ বেদতত্ত্বজ্ঞ।

এই উর্দ্ধমূল ও অধঃশাখ অশ্বত্থবৃক্ষের উপমা সতত পরিদৃষ্ট হইয়া থাকে। ভাগীরথীর তরঙ্গাভিঘাতে তটমৃত্তিকা ক্ষরিত হইলে তদুপরিস্থ বিশালপাদপ শিথিলমূল হইয়া যায়, এবং প্রভঞ্জনপ্রভাবে উৎপাটিত হইয়া জাহ্নবীর গর্ভে নিপতিত হয়। তখন সেই বৃক্ষের মূল তটের উপর এবং শাখা অধো-দিকে থাকে। গঙ্গাগর্ভপতিত বৃক্ষের সহিত এই সংসার বৃক্ষের অবস্থা তুলনীয়।

এতদুপলক্ষে পূজ্যপাদ ভগবান্ শঙ্করাচার্য্য ও শ্রীমন্মধুসূদন নিম্নলিখিত পৌরাণিক বচন উদ্ধৃত করিয়াছেন। "অব্যক্ত মূল প্রভবস্তস্যৈবানুগ্রহো-ত্থিতঃ। বুদ্ধিস্কন্ধময়শ্চৈব ইন্দ্রিয়ান্তরকোটরঃ। মহাভূত বিশাখশ্চ বিষয়ৈঃ পত্রবাংস্তথা। ধর্ম্মাধর্ম্মসুপুষ্পশ্চ সুখদুঃখফলোদয়ঃ। আজীব্যঃ সর্ব্বভূতানাং ব্রহ্মবৃক্ষঃ সনাতনঃ। এতদ্ ব্রহ্মবনঞ্চৈব ব্রহ্মাচরতি সাক্ষিবৎ। এতচ্ছিত্ত্বা চ ভিত্ত্বা চ জ্ঞানেন পরমাসিনা। ততশ্চাত্মগতিং প্রাপ্য তস্মান্না-বর্ত্ততে পুনঃ।" ইহার ভাবার্থ যথা; 'মায়োপাধিক ব্রহ্মরূপ কারণ হইতে এই সংসারবৃক্ষ উদ্ভূত এবং সেই মূলভূত অব্যক্তের অনুগ্রহেই সম্বর্দ্ধিত। বৃক্ষের স্কন্ধদেশ হইতে যেরূপ শাখাসমূহ উদ্ভূত হয়, তদ্রূপ এই সংসার বৃক্ষেরও বুদ্ধিরূপ স্কন্ধ হইতে বিবিধ পরিণাম দৃষ্ট হয়। ইন্দ্রিয় সমূহের ছিদ্রই এই বৃক্ষের কোটর, আকাশাদি মহাভূত ইহার বিবিধ শাখা। পরমাত্মা কর্ত্তৃক অধিষ্ঠিত এই বৃক্ষকে আত্মজ্ঞান ব্যতিরেকে ছেদন

করা যায় না। ইহাই জীবরূপী ব্রহ্মের ভোগ্য বস্তু, ব্রহ্ম স্বয়ং ইহাতে নির্লিপ্ত সাক্ষীর ন্যায় অবস্থিত। এই সংসার অরণ্যকে জ্ঞানরূপ অগ্নি দ্বারা ছেদন করিয়া আত্মগতি লাভ করা যায়। এই রূপে জীব পুনরাবর্ত্তিত হয় না।'

কঠোপনিষদে এই শ্লোকের অনুরূপ শ্রুতি পরিদৃষ্ট হয়। তদ্ যথা; "ঊর্দ্ধমূলোঽবাক্‌শাখ এষোঽশ্বত্থঃ সনাতনঃ। তদেব শুক্রং তদ্ ব্রহ্ম তদেবামৃতমুচ্যতে।" (কঠোপনিষৎ ২য় অধ্যায় ৩ বল্লী) ইহার ভাবার্থ যথা; 'এই অশ্বত্থরূপ সংসারবৃক্ষ ঊর্দ্ধ মূল, ইহার শাখা সমূহ অধোগামী এবং ইহা চিরন্তন। যিনি ইহার মূল, তিনি উজ্জ্বল, ব্রহ্ম এবং অমৃতরূপী।'

পূজ্যপাদ শ্রীমদ্বলদেব এই শ্লোকোপলক্ষে বলিয়াছেন যে, বৈরাগ্যরূপ কুঠারাঘাতে ছিন্ন করা যায় বলিয়াই সংসারকে বৃক্ষরূপে উল্লেখ করা সার্থক ও সুসঙ্গত হইয়াছে। এই সংসাররূপ বিশাল বিটপী কেবল বৈরাগ্যরূপ শস্ত্রাঘাতেই নষ্ট হইয়া থাকে। এই বৃক্ষের মূল উর্দ্ধে সত্যলোকে প্রতিষ্ঠিত এবং তাহার মূল চতুর্ম্মুখ মহত্তত্ত্ব স্বরূপ, অর্থাৎ প্রধান বীজ হইতে চতুর্ম্মুখ মহত্তত্ত্ব অবলম্বনে ইহা অঙ্কুরিত। অতি মহৎ হইতে অতি ক্ষুদ্র জীব পর্য্যন্ত এবং অতি বিশাল পদার্থ হইতে অতি সামান্য পদার্থ পর্য্যন্ত স্থাবর জঙ্গমাত্মক যাবতীয় সাংসারিক বস্তু এই বৃক্ষের শাখা প্রশাখা স্বরূপ। অশ্বত্থ বৃক্ষ বনস্পতি সমূহের মধ্যে শ্রেষ্ঠ রূপে পরিগণিত। এই সংসারে সাধনশীল মনুষ্য ধর্ম্ম অর্থ কাম মোক্ষ এই চতুর্ব্বর্গ ফলের অধিকারী হইতে পারেন। সংসারই চতুর্ব্বর্গের আশ্রয় স্বরূপ। অশ্বত্থ কাণ্ড প্রকাণ্ড ও শাখা প্রশাখা সহ বহু বিস্তৃত ও বহু বিষয়ের আশ্রয় স্বরূপ এই জন্যই সংসারকে অশ্বত্থ রূপে উল্লেখ করা হইয়াছে। ছন্দঃ অর্থাৎ শ্রুতি বাক্য সমূহকে এই বৃক্ষের পর্ণরূপে উল্লেখ করা হইয়াছে। শ্রুতি সমূহ কাম্য কর্ম্ম বিধায়ক এবং বাসনা সংবর্দ্ধন দ্বারা বিষয়াসক্তির পরিপোষক। বৃক্ষের পত্র সমূহও মূল বৃক্ষের সংরক্ষক। এই জন্যই বেদ বাক্য সমূহকে সংসার বৃক্ষের পত্র রূপে নির্দ্দেশ করা সুসঙ্গত হইয়াছে। নিম্নোদ্ধৃত দৃষ্টান্ত দ্বারা ইহা সুস্পষ্ট হইবে। শ্রুতি বাক্য যথা; "বায়ব্যং শ্বেত মালভেত ভূতিকামঃ। ঐন্দ্রমেকাদশ কপালং নির্ব্বপেৎ প্রজাকামঃ।"

হার ভাবার্থ ; 'ঐশ্বর্য্য কামী পুরুষ বায়ুদৈবত শ্বেত ছাগ দ্বারা যজ্ঞ করি-বন ।সন্তুতি কামী ব্যক্তি ইন্দ্রদৈবত একাদশ কপালাত্মক যাগ করিবেন ।'

এতাবতা ইহাই প্রতিপন্ন হইতেছে যে, বেদে বহুবিধ কাম্য কর্ম্মের বধান আছে। তদনুসারে কর্ম্ম সম্পাদন করিলে সংসার বন্ধন সুদৃঢ় ইয়া থাকে। পত্রের দ্বারাও বৃক্ষের স্বাস্থ্য ও দৃঢ়তা প্রথিত হইয়া থাকে। ।ই জন্য ছন্দঃ সমূহকে সংসার বৃক্ষের পর্ণরূপে উল্লেখ করা হইয়াছে ॥ ১ ॥

পূজ্যপাদ শ্রীমৎ শ্রীধর স্বামীর প্রারম্ভবাক্য। বৈরাগ্য ব্যতীত জ্ঞান াথবা ভক্তির সম্যক্ আবির্ভাব হয় না, এই জন্যই ভগবান্ পঞ্চদশ অধ্যায়ে বরাগ্য সহকৃত জ্ঞানের তত্ত্ব পরিস্ফুট রূপে নির্দ্দেশ করিতেছেন।

পূজ্যপাদ শ্রীমদ্বলদেবের প্রারম্ভ বাক্য। বৈরাগ্য সংসার বন্ধনের ছদক, সনাতন জীব আমার অংশ এবং আমি (ভগবান্) সর্ব্বোত্তম গ্রীমান্ পুরুষ, ইহাই পঞ্চদশাধ্যায়ে নিরূপিত হইয়াছে।

পূজ্যপাদ শ্রীমদ্বিশ্বনাথের প্রারম্ভ বাক্য। সঙ্গহীনতাই সংসার ছেদক, জীব ঈশ্বরের অংশ, ভগবান্ কৃষ্ণ ক্ষরাক্ষর উভয়েরই উৎকৃষ্ট পুরুষ, এই সকল তত্ত্ব পঞ্চাদশাধ্যায়ে পরিব্যক্ত হইয়াছে।

——:০:——

অধশ্চোর্দ্ধং প্রসৃতাস্তস্য শাখা
গুণপ্রবৃদ্ধা বিষয়প্রবালাঃ।
অধশ্চ মূলান্যনুসন্ততানি
কর্ম্মানুবন্ধীনি মনুষ্যলোকে ॥ ২ ॥

অন্বয়।—তস্য (সংসারবৃক্ষস্য) গুণপ্রবৃদ্ধাঃ (সত্ত্বাদিগুণৈঃ বর্দ্ধিতাঃ) বিষয়প্রবালাঃ (শব্দস্পর্শাদিপল্লববিশিষ্টাঃ) শাখাঃ অধঃ (পশ্বাদি-যোনিষু) চ ঊর্দ্ধং (দেবাদিযোনিষু) চ প্রসৃতাঃ (বিস্তারং গতাঃ) মনুষ্যলোকে কর্ম্মানুবন্ধীনি (পশ্চাৎ কর্ম্মজনকানি) মূলানি অধঃ চ অনুসন্ততানি (অনুপ্রবিষ্টানি) ॥ ২ ॥

প্রতিশব্দ।—সেই-সংসার-বৃক্ষের গুণ-বর্দ্ধিত বিষয়-রূপ-পল্লব যুক্ত

শাখা সমূহ অধো-দিকে এবং ঊর্দ্ধদিকেও বিস্তৃত-হইয়াছে, নরলোকে পশ্চাৎ-কর্ম্ম-জনক মূল-সমূহ অধো-দিকে অনুপ্রবিষ্ট-হইয়াছে ॥ ২ ॥

ব্যাখ্যা।—সেই সংসাররূপ অশ্বত্থের শাখা সকল জলসেচনরূপ সত্ত্বাদি গুণ দ্বারা বর্দ্ধিত, শব্দাদি বিষয়সমূহ তাহার নব নব পল্লবরূপে নিরন্তর অঙ্কুরিত হইতেছে, এবং সেই শাখা পশ্বাদি নিকৃষ্ট যোনি হইতে উত্তম দেবাদি যোনি পর্য্যন্ত বিস্তৃত রহিয়াছে; তাহার নিম্নগত অবান্তর মুলসমূহ ভাবী কর্ম্মসমূহের জনক, অর্থাৎ সেগুলি বাসনা স্বরূপ, সেই মুলসমূহ অধোভাগে অনুপ্রবিষ্ট হইয়াছে ॥ ২ ॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—ন হি সংসারবৃক্ষাদস্মাৎ সমূলাৎ জ্ঞেয়োঽন্যোঽণুমাত্রোঽপ্যবশিষ্টোঽস্ত্যতঃ সর্ব্বজ্ঞঃ স যোবেদ স বেদার্থবিদিতি, যস্মাৎ সংসারবৃক্ষে সমূলে সর্ব্বজ্ঞেয়ং অন্তর্ভবতীতি তস্মাৎ সমূলবৃক্ষজ্ঞানং স্তৌতি, তস্যৈব সংসারবৃক্ষস্যাপরাবয়বব্যাপারকল্পনোচ্যতে অতোমনুষ্যাদিভ্যো যাবৎ স্থাবরমূর্দ্ধঞ্চ যাবদ্ব্রহ্মা বিশ্বসৃজোধর্ম্ম ইত্যেতমন্তং যথাকর্ম্ম যথাশ্রুতং জ্ঞানকর্ম্মফলানি তস্য বৃক্ষস্য শাখা ইব শাখাঃ প্রসৃতা প্রগতা গুণপ্রবৃদ্ধাঃ গুণৈঃ সত্ত্বরজস্তমোভিঃ প্রবৃদ্ধাঃ স্থূলীকৃতা উপাদানভূতৈর্ব্বিষয়প্রবালাঃ বিষয়াঃ শব্দাদয়ঃ প্রবালা ইব দেহাদিকর্ম্মফলেভ্যঃ শাখাভ্যঃ অঙ্কুরা ভবন্তীব, তেন বিষয়প্রবালাঃ শাখাঃ সংসারবৃক্ষস্য পরমমূলমুপাদানং পূর্ব্বমুক্তমথেদানীং কর্ম্মফল-জনিতরাগদ্বেষাদিবাসনামূলানীব ধর্ম্মাধর্ম্মপ্রবৃত্তিকারণান্যবান্তরভাবীনি, তান্যধশ্চ দেহাদ্যপেক্ষয় মূলান্যনুসন্ততানি অনুপ্রবিষ্টানি কর্ম্মানুবন্ধীনি কর্ম্ম ধর্ম্মাধর্ম্মলক্ষণমনুবন্ধঃ পশ্চাদ্ভাবী যেষামুদ্ভূতি-মনুভবন্তীতি তানি কর্ম্মানুবন্ধীনি মনুষ্যলোকে বিশেষতোঽত্র হি মনুষ্যাণাং ধর্ম্মাধিকারঃ প্রসিদ্ধঃ ॥ ২ ॥

**আনন্দগিরি।**—সমূলসংসারবৃক্ষজ্ঞানে তু ফলং হিত্বা মূলমেব নিষ্কৃষ্য জ্ঞাতুং শক্যমিতি তজ্জ্ঞানার্থং প্রযতিতব্যমিতি মত্বা তজ্জ্ঞানস্তুতিরত্র বিবক্ষিতেত্যাহ নহীতি। অবয়বসম্বন্ধিন্যপরা প্রাগুক্তাদতিরিক্তা কল্পনা ইতি যাবৎ। আমনুষ্যলোকাদ্যাবিরিঞ্চেরিত্যধঃশব্দার্থমাহ মনুষ্যাদিভ্য ইতি। তস্মাদেবারভ্য সত্যলোকাদিত্যূর্দ্ধ শব্দার্থমাহ যাবদিতি। শাখাশব্দার্থং দর্শয়তি জ্ঞানেতি তেষাং হেত্বনুগুণত্বেন বহুবিধত্বং সূচয়তি যথেতি। প্রত্যক্ষাণাং শব্দাদিবিষয়াণাং প্রবালত্বং শাখাসু পল্লবত্বং অঙ্কুরত্বং স্ফোরয়তি দেহাদীতি। ঊর্দ্ধমূলমিত্যত্র সংসারবৃক্ষস্য মূলমুক্তং কিমিদানীমধশ্চ মূলানীত্যুচ্যতে তত্রাহ সংসারেতি। অনুপ্রবিষ্টত্বং সর্ব্বেষু লিঙ্গেষ্বনুগততয়া সন্ততত্বমবিচ্ছিন্নত্ব রাগাদীনাঞ্চ কর্ম্মফলজন্যত্বং প্রকটয়তি কর্ম্মেতি। কর্ম্মণাং রাগাদীনাং মিথো হেতুহেতুমত্ত্ব তেষাং তথাত্বেনানবচ্ছিন্নতয়া প্রবৃত্তিঃ বিশেষতো মনুষ্যলোকে ভবতীত্যত্র হেতুমাহ অত্র হীতি কর্ম্মব্যুৎপত্ত্যা প্রাণিনিকায়ো লোকঃ মনুষ্যশ্চাসৌ লোকশ্চেত্যধিকৃতো ব্রাহ্মণ্যাদিবিশিষ্টো দেহে মনুষ্যলোকঃ ॥ ২ ॥

**রামানুজ।**—অধ ইতি। তস্য মনুষ্যাদিশাখস্য বৃক্ষস্য তত্তৎকর্ম্মকৃতা অপরাশ্চ অধঃশাখাঃ পুনরপি মনুষ্যপশ্বাদিরূপেণ প্রসৃতা ভবন্তি। ঊর্দ্ধঞ্চ গন্ধর্ব্বযক্ষদেবাদিরূপেণ প্রসৃতা ভবন্তি। তাশ্চ গুণপ্রবৃদ্ধাঃ গুণৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ প্রবৃদ্ধাঃ বিষয়প্রবালাঃ শব্দাদিবিষয়পল্লবাঃ কথমিত্যত্রাহ অধশ্চ মূলান্যনুসন্ততানি কর্ম্মানুবন্ধীনি মনুষ্যলোকে। ব্রহ্মলোকমূলস্যাস্য বৃক্ষস্য মনুষ্যাগ্রস্যাধো মনুষ্যলোকে চ মূলান্যনুসন্ততানি চ কর্ম্মানুবন্ধীনি কর্ম্মানুবন্ধীনি মূলান্যধো মনুষ্যলোকে চ ভবন্তীত্যর্থঃ। মনুষ্যত্বাবস্থায়াং কৃতৈর্হি কর্ম্মভিরধো মনুষ্যপশ্বাদয়ঃ ঊর্দ্ধঞ্চ দেবাদয়ো ভবন্তি॥ ২॥

**হনুমান্।**—অশ্বত্থোমহর্লোক প্রভৃতি ঊর্দ্ধং জনলোকপর্য্যন্তং প্রসৃতাঃ গতাঃ তস্য শাখাঃ কর্ম্মজ্ঞানবাসনারূপা শরীরেন্দ্রিয়বিষয়াঃ কর্ম্মফলভূতাঃ গুণাঃ গুণপ্রবৃদ্ধাঃ গুণৈঃ সত্ত্বরজস্তমোভি-রুপাদানকারণভূতৈঃ প্রবৃদ্ধাঃ বিষয়প্রবালাঃ বিষয়া শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধাঃ প্রবালাইব যাসাং শাখানাং তা অশ্বত্থ মহর্লোক প্রভৃতি ভূমূলানি নির্ব্বৃতধর্ম্মাণি তদ্রূপকরণানি চানুসন্ততানি অনুসৃতানি কর্ম্মানুবন্ধীনি কর্ম্মনিমিত্তানি মনুষ্যলোকগ্রহণমুপলক্ষণার্থং॥ ২॥

**শ্রীধর।**—কিঞ্চ অধশ্চেতি। হিরণ্যগর্ভাদয়ঃ কার্য্যোপাধয়োজীবাঃ শাখাস্থানীয়ত্বেনো-ক্তাস্তেষু চ যে দুষ্কৃতিনস্তেহধঃ পশ্বাদিযোনিষু প্রসৃতা বিস্তারং গতাঃ সুকৃতিনশ্চোর্দ্ধং দেবাদি-যোনিষু প্রসৃতাস্তস্য সংসারবৃক্ষস্য শাখাঃ। কিঞ্চ গুণৈঃ সত্ত্বাদিবৃত্তিভির্জ্জলসেচনৈরিব যথাযথং প্রবৃদ্ধা বৃদ্ধিং প্রাপ্তাঃ। কিঞ্চ বিষয়া রূপাদয়ঃ প্রবালাঃ পল্লবস্থানীয়া যাসাং শাখাগ্রস্থানীয়াভি-রিন্দ্রিয়বৃত্তিভিঃ সংযুক্তত্বাৎ। কিঞ্চ অধশ্চ চশব্দাদূর্দ্ধঞ্চ মূলানি অনুসন্ততানি বিরূঢ়ানি মুখ্যং মূলমীশ্বর এব ইমানি ত্ববান্তরালানি মূলানি তত্তদ্ভোগবাসনালক্ষণানি। তেষাং কার্য্যমাহ মনুষ্য-লোকে কর্ম্মানুবন্ধীনি ইতি। কর্ম্ম এব অনুবন্ধি উত্তরভাবি যেষাং তানি ঊর্দ্ধাধোলোকেষু-পভুক্ততত্তৎভোগবাসনাদিভির্হি কর্ম্মক্ষয়ে মনুষ্যলোকপ্রাপ্তানাং তত্তদনুরূপেষু কর্ম্মসু প্রবৃত্তির্ভবতি, তস্মিন্নেব হি কর্ম্মাধিকারোনান্যেষু লোকেষু, অতোমনুষ্যলোক ইত্যুক্তং॥ ২॥

**বলদেব।**—কিঞ্চাধ ইতি। তস্যোক্তলক্ষণস্য সংসারাশ্বত্থস্য শাখা অধ ঊর্দ্ধং চ প্রসৃতাঃ। অধো মনুষ্যপশ্বাদিযোনিষু দুষ্কৃতৈঃ ঊর্দ্ধঞ্চ দেবগন্ধর্ব্বাদিযোনিষু সুকৃতৈঃ বিস্তৃতাঃ গুণৈঃ সত্ত্বাদি-বৃত্তিভিরম্বুনিষেকৈরিব প্রবৃদ্ধাঃ স্থৌল্যভাজো বিষয়াঃ শব্দস্পর্শাদয়ঃ প্রবালাঃ পল্লবা যাসাং তাঃ শাখাগ্রস্থানীয়াভিঃ শ্রোত্রাদিবৃত্তিভির্যোগাদ্রাগাধিষ্ঠানত্বাচ্চ শব্দাদীনাং পল্লবস্থানীয়ত্বম্ তস্যাশ্বত্থস্যা-ধশ্চশব্দাদূর্দ্ধং চাবান্তরাণি মূলান্যনুসন্ততানি বিস্তৃতানি সন্তি তানি চ তত্তদ্ভোগজনিতরাগদ্বেষাদি-বাসনারূপাণি ধর্ম্মাধর্ম্মপ্রবৃত্তিকারিত্বান্মূলতুল্যান্যুচ্যন্তে। মুখ্যং মূলং ত্বাদ্যমুক্তমুক্তম্ অন্তরবাসনাস্ব-ন্তরমূলানি ন্যগ্রোধস্যেব জটোপজটাবৃন্দানীতি ভাবঃ। তানি কীদৃশানীত্যাহ মনুষ্যলোকে কর্ম্মানুবন্ধীনি যতস্ততঃ কর্ম্মফলভোগাবসানে সতি পুনর্মনুষ্যলোকে কর্ম্মহেতুভূতানি ভবন্তীত্যর্থঃ। স লোকঃ খলু কর্ম্মভূমিরিতি প্রসিদ্ধম্॥ ২॥

**মধুসূদন।**—তস্যৈব সংসারবৃক্ষস্যাবয়বসম্বন্ধিন্যপরা কল্পনোচ্যতে। পূর্ব্বং হিরণ্যগর্ভাদয়ঃ কার্য্যোপাধয়োজীবাঃ শাখাস্থানীয়ত্বেনোক্তাঃ, ইদানীং তু তদ্গতোবিশেষ উচ্যতে। তেষু যে

কুপূয়চরণা দুষ্কৃতিনস্তেঽধঃ পশ্বাদিযোনিষু প্রসৃতাঃ বিস্তারং গতাঃ, যে তু রমণীয়চরণাঃ সুকৃতিনস্তে ঊর্দ্ধং দেবাদিযোনিষু প্রসৃতাঃ অতোঽধশ্চ মনুষ্যত্বাদারভ্যাবিরিঞ্চিপর্য্যন্তং ঊর্দ্ধং চ, তস্মাদেবারভ্য সত্যলোকপর্য্যন্তং প্রসৃতাস্তস্য সংসারবৃক্ষস্য শাখাঃ, কীদৃশ্যস্তা গুণৈঃ সত্ত্বরজস্তমোভির্দ্দেহেন্দ্রিয়-বিষয়াকারপরিণতৈর্জ্জলসেচনৈরিব প্রবৃদ্ধাঃ স্থূলীভূতাঃ কিঞ্চ বিষয়াঃ শব্দাদয়ঃ প্রবালাঃ পল্লবা ইব যাসাং সংসারবৃক্ষশাখানাং তাস্তথা শাখাগ্রস্থানীয়াভিরিন্দ্রিয়বৃত্তিভিঃ সম্বন্ধাদ্রাগাধিষ্ঠানত্বাচ্চ। কিঞ্চ অধশ্চ চশব্দাদূর্দ্ধঞ্চ মূলান্যবান্তরাণি তত্তদ্ভোগজনিতরাগদ্বেষাদিবাসনালক্ষণানি মূলানীব ধর্ম্মাধর্ম্ম-প্রবৃত্তিকারকাণি তস্য সংসারবৃক্ষস্যানুসন্ততানি, অমুখ্যানি মুখ্যং তু মূলং ব্রহ্মৈবেতি ন দোষঃ। কীদৃশান্যবান্তরমূলানি কর্ম্ম ধর্ম্মাধর্ম্মলক্ষণমনুবন্ধুং পশ্চাজ্জনয়িতুং শীলং যেষাং তানি কর্ম্মানুবন্ধীনি, কুত্র মনুষ্যলোকে মনুষ্যশ্চাসৌ লোকশ্চেত্যধিকৃতোব্রাহ্মণ্যাদিবিশিষ্টোদেহোমনুষ্যলোকস্তস্মিন্ বাহুল্যেন কর্ম্মানুবন্ধীনি মনুষ্যাণাং হি কর্ম্মাধিকারঃ প্রসিদ্ধঃ ॥ ২ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—অধশ্চ মানুষেভ্যস্তির্য্যক্স্থাবরাদয়উচ্যন্তে ঊর্দ্ধঞ্চ মানুষেভ্য এবোপরি চ গন্ধর্ব্বযক্ষদিহিরণ্যগর্ভপর্য্যন্ত প্রসৃতাঃ প্রসরং প্রাপ্তাঃ তস্য শাখাঃ গুণৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ প্রকর্ষেণ বৃদ্ধা গুণপ্রবৃদ্ধাঃ বিষয়া এব রঞ্জকতয়া কোমল পল্লবরূপাণি প্রবালানি যাসাস্তাঃ, সংসার-বৃক্ষস্য পরং মূলং ব্রহ্ম উক্তম্, অধশ্চ ইহ মনুষ্যলোকে চ তস্য মূলানি বাসনারূপাণি অবান্তর রূপাণি সন্ততানি প্রবাহনিত্যানি যতঃ কর্ম্মানুবন্ধীনি কর্ম্মৈব ধর্ম্মাধর্ম্মাখ্যম্ অনুবন্ধঃ পশ্চাদ্ভাবী যেষাং তানি কর্ম্মানুবন্ধীনি বাসনাভ্যঃ কর্ম্মাণি কর্ম্মভোগবাসনা ইত্যনবরতসন্তানোঽয়ং বৃক্ষ ইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

**বিশ্বনাথ।**—অধঃ পশ্বাদিযোনিষু ঊর্দ্ধে দেবাদিযোনিষু প্রসৃতাস্তস্য সংসারবৃক্ষস্য শাখা গুণৈঃ সত্ত্বাদিবৃত্তিভির্জ্জলপ্রবৃদ্ধা বিষয়াঃ শব্দাদয়ঃ প্রবালাঃ পল্লবস্থানীয়া যাসাং তাঃ কিঞ্চ তস্য মূলে সর্ব্বলোকৈরলক্ষিতা মহানিধিঃ কশ্চিদস্তীত্যনুমীয়তে যমেব মূলজটাভিরবলম্ব্য স্থিতস্য তস্যাশ্বত্থবৃক্ষস্যাপি বটবৃক্ষস্যেব শাখাস্বপি বাহ্যজটাঃ সন্তীত্যাহ। অধশ্চেতি ব্রহ্মলোকমূলস্যাপি তস্য অধশ্চ মনুষ্যলোকে কর্ম্মানুবন্ধীনি কর্ম্মানুলম্বীনি মূলানি অনুসন্ততানি নিরন্তরং বিস্তৃতানি ভবন্তি। কর্ম্মফলানাং যতস্ততো ভোগান্তে পুনর্ম্মনুষ্যজন্মমেব কর্ম্মসু প্রবৃত্তানি ভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

**তাৎপর্য্য।**—এই সংসাররূপ বিশাল বৃক্ষের সম্যক্ পরিজ্ঞানের নিমিত্ত শ্রীভগবান্ তদ্বিবরণ আরও স্পষ্টীকৃত করিতেছেন। এই বিশাল বৃক্ষের শাখাসমূহ অধোদেশ এবং উর্দ্ধদেশ পরিব্যাপ্ত করিয়া রহিয়াছে। আমাদিগের এই ভূলোক অধোলোক। ইহার উর্দ্ধে ভুব, স্ব, মহ, জন, তপ, ও সত্য, এই ছয় লোক প্রতিষ্ঠিত আছে। সংসাররূপ বৃক্ষ সকল লোকেই সমানাধিষ্ঠিত, এই জন্য ইহার শাখা প্রশাখা অধঃ ও উর্দ্ধ লোক সমূহে বিস্তৃত বলিয়া উল্লেখ করা হইল। ইহার মূল উর্দ্ধে সন্নিবিষ্ট, সত্যাদি লোক সমূহও উর্দ্ধে সংস্থিত, কিন্তু যে স্থানে সংসার পাদপের মুখ্য

মূল সংস্থিত ; তাহার তুলনায় অন্যান্য লোক পরম্পরা অধস্তন, কিন্তু মনুষ্য লোকের সহিত বিচার করিলে অন্যান্য লোক ঊর্দ্ধাবস্থিত বুঝা যায়। অতএব পূর্ব্বশ্লোকোক্ত "ঊর্দ্ধমূলমধঃশাখং" এইবাক্যের সহিত "অধশ্চোর্দ্ধঞ্চ প্রসৃতাস্তস্য শাখা" এই বাক্যের কোন বিরোধ হইতেছে না। এই সংসার রূপ বৃক্ষ সত্ত্ব রজঃ এবং তমোগুণের দ্বারা বিবৃদ্ধ কলেবর। জলসেক এবং বিহিত পরিচর্য্যা দ্বারা বৃক্ষ পরিপুষ্ট ও বৃদ্ধি প্রাপ্ত হইয়া থাকে। সংসার বৃক্ষও গুণত্রয়ের দ্বারা বিহিত রস প্রাপ্ত হইয়া পরিপুষ্ট ও বৃদ্ধিপ্রাপ্ত হয়। পূর্ব্বে ( ১৪ শ অধ্যায় ৫ শ্লোক ) বিশেষ রূপে প্রদর্শিত হইয়াছে যে, সত্ত্ব রজঃ ও তমঃ এই গুণত্রয় সংসার বন্ধনের হেতুভূত এবং এতদুভয়ের তারতম্যানুসারে জীবের বিবিধ সদসৎগতি প্রাপ্তি ঘটিয়া থাকে। সুতরাং এস্থলে সেই গুণত্রয়কেই সংসার বৃক্ষের পরিপোষক রস প্রদাতা রূপে উল্লেখ করা সুসঙ্গত হইয়াছে। আর ইহাও স্মরণ করা আবশ্যক যে, ত্রিগুণের সাম্যাবস্থার নাম প্রকৃতি। প্রলয় কালে গুণত্রয় সাম্যাবস্থা প্রাপ্ত হইয়া প্রকৃতিতে লীন থাকে। যখন পুনঃ সৃষ্টির আরম্ভ হয়, যখন পরম বীজস্বরূপ পূর্ণ পুরুষ হইতে পুনরায় সংসার বৃক্ষের সূচনা আরব্ধ হয়, তখন ঐশ্বরিক চিচ্ছক্তির সহিত প্রকৃতিগত বৈষম্যপ্রাপ্ত গুণের সম্মিলন হয়। গুণের সম্মিলনেই পুনরায় সংসার বৃক্ষ অভ্যুদিত হইয়া থাকে। অতএব গুণসমূহই সংসার বৃক্ষের পরিবর্দ্ধনের হেতুভূত। বৃক্ষ মাত্রেরই নবোদ্গত পল্লব মনোহর শোভা বিস্তার করিয়া থাকে, এবং ভবিষ্যৎ শাখার উৎপাদক স্বরূপে পরিদৃষ্ট হয়। বিষয় সমূহ এই সংসার রূপ মহাবৃক্ষের পল্লব স্বরূপ। বিষয় সমূহের ভোগবাসনা মনুষ্যকে কর্ম্মে প্রবৃত্ত ও নিবদ্ধ করে, এবং তদনুসরণ ক্রমেই মনুষ্য কর্ম্মফল রূপ জন্মজন্মান্তরে বদ্ধ হইয়া থাকে। ইন্দ্রিয়গ্রাম দ্বারা মনুষ্য বিষয় ভোগ করে, এবং বিষয় ভোগের কামনায় আচ্ছন্ন হয়। বিষয় সমূহ বিবিধ প্রলোভন জনক ও রমণীয় দর্শন। বৃক্ষের নবজাত কিশলয় সমূহও তদ্রূপ। তত্তাবতও নবীন শাখান্তরের উৎপাদক, বিবিধ নয়ন বিনোদন বর্ণ সমাবিষ্ট এবং একান্ত চিত্তাকর্ষক। এই বিশাল বৃক্ষ ঊর্দ্ধমূল অর্থাৎ ইহার মুখ্যমূল ঊর্দ্ধে প্রতিষ্ঠিত একথা পুনঃ পুনঃ কথিত হইয়াছে। কিন্তু তদ্ভিন্ন ইহার আরও অবান্তর মূল আছে। বাসনা হইতে বিবিধ ধর্ম্মাধর্ম্মের বন্ধন

ঘটিয়া থাকে। সেই ধর্ম্মাধর্ম্ম কারক ঘটনা সমূহও এই সংসার বৃক্ষের অন্তরালাবস্থিত মূলস্বরূপ। যে স্থলে মুখ্য মূল প্রতিষ্ঠিত থাকে, তাহা পরিদৃষ্ট হয় না, কিন্তু বৃক্ষের চতুর্দ্দিকে বিস্তৃত অনেক মূল বহির্দ্দেশ হইতেই দৃষ্টি গোচর হয়। সংসার বৃক্ষের এইরূপ অবান্তর মূল সমূহ অধো দেশাবস্থিত, অর্থাৎ বাহ্যতঃ পরিদৃশ্যমান। এই বাসনারূপ মূল সমূহই মনুষ্য লোকে কর্ম্ম বন্ধনের হেতুভূত। মনুষ্য লোকই কর্ম্ম সাধনের স্থান, ইহা চির প্রসিদ্ধ। বাসনা দ্বারাই মনুষ্য কর্ম্মাসক্ত হয়. এবং বন্ধনে আপতিত হয়! অতএব কর্ম্মবন্ধন বিধায়ক বাসনাজাত অনুষ্ঠান সমূহ সংসার বৃক্ষের বাহ্য মূলরূপে নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে।

এই সংসার বৃক্ষের উর্দ্ধ শাখা গন্ধর্ব্ব কিন্নর দেবতাদি স্বরূপ এবং অধঃ শাখা মনুষ্য পশু তির্য্যগাদিরূপ। এই মনুষ্য লোকই কর্ম্ম ভূমি। এই লোকে বিহিত ধর্ম্মানুমোদিত কর্ম্মানুষ্ঠানাদি দ্বারা সংসার বৃক্ষের উর্দ্ধ শাখা প্রাপ্ত হওয়া যায়, এবং পাপাচরণাদি দ্বারা অধঃ শাখা প্রাপ্তি ঘটিয়া থাকে। যেমন ন্যগ্রোধাদি বৃক্ষের জটারূপ মূল সমূহ বাহ্য দেশেই পরিব্যাপ্ত থাকে, তদ্রূপ সংসার বৃক্ষের বাসনাদি রূপ মূল সমূহ সমন্তাৎ বিস্তীর্ণ আছে।

পূজ্যপাদ মধুসূদন সরস্বতী মহোদয় এস্থলে কপূয়চরণ ও রমণীয় চরণ ( ১২৫১ পৃষ্ঠার টীপ্পনী দ্রষ্টব্য ) মনুষ্যের উল্লেখ করিয়াছেন। যাঁহারা মনুষ্য লোকে শ্রেয়স্কর কর্ম্ম সাধন তৎপর, তাঁহারা উৎকৃষ্টতর জন্মলাভ করিয়া থাকেন, এবং যাহারা নিন্দিত কর্ম্ম নিরত, তাহারা অধম জন্ম প্রাপ্ত হইয়া থাকে। এইরূপে এই সংসার বৃক্ষে রাগ দ্বেষাদির অধীন জীবগণ ভিন্ন ভিন্ন রূপ অবস্থা প্রাপ্ত হইতেছে। যতক্ষণ সম্যক্ দর্শন প্রভাবে সংসার বৃক্ষের অসারত্ব ও অস্থায়িত্ব হৃদ্গত না হইবে, যতক্ষণ প্রকৃষ্টরূপে সংসার বৃক্ষের তথ্য পরিজ্ঞাত হইয়া আপনাকে সার পদার্থের অন্বেষণে নিযুক্ত না করিবে, ততক্ষণ তাহাদিগকে এই বিশাল বৃক্ষের শাখা প্রশাখা রূপে কাল পাত করিতে হইবে।

মূলস্থিত "অধশ্চ মূলানি" এই বাক্য মধ্যস্থ চকার দ্বারা উর্দ্ধ সূচিত হইতেছে ॥ ২ ॥

---:(•):---

ন রূপমস্যেহ তথোপলভ্যতে
নান্তো ন চাদির্ন চ সংপ্রতিষ্ঠা।
অশ্বত্থমেনং সুবিরূঢ়মূল-
মসঙ্গশস্ত্রেণ দৃঢ়েন ছিত্ত্বা॥
ততঃ পদং তৎ পরিমার্গিতব্যং
যস্মিন্ গতা ন নিবর্ত্তন্তি ভূয়ঃ।
তমেব চাদ্যং পুরুষং প্রপদ্যে
যতঃ প্রবৃত্তিঃ প্রসৃতা পুরাণী॥ ৩।৪॥

অন্বয়।—ইহ (সংসারে) অস্য (সংসারাশ্বত্থস্য) রূপং (যাথার্থ্যং) ন উপলভ্যতে (জ্ঞায়তে) তথা অন্তঃ (অবসানং) ন, আদিঃ (আরম্ভঃ) ন, সম্প্রতিষ্ঠা (স্থিতিঃ) চ ন, এনং সুবিরূঢ়মূলং (দৃঢ়বদ্ধমূলং) অশ্বত্থং দৃঢ়েন (নিশিতেন) অসঙ্গশস্ত্রেন (বৈরাগ্যাস্ত্রেণ) ছিত্ত্বা (নিকৃন্ত্য) ততঃ (অনন্তরং) তৎ (বৈষ্ণবং) পদং পরিমার্গিতব্যং (অন্বেষ্টব্যং) যস্মিন্ (পদে) গতাঃ (প্রবিষ্টাঃ) ভূয়ঃ (পুনঃ) ন নিবর্ত্তন্তি (আবর্ত্তন্তে) যতঃ (যস্মাৎ) পুরাণী (চিরন্তনী) প্রবৃত্তিঃ (সংসারবৃক্ষপ্রবৃত্তিঃ) প্রসৃতা (বিস্তৃতা), তং এব আদ্যং (আদি-কারণং) পুরুষং চ প্রপদ্যে (শরণং ব্রজামি)॥ ৩।৪॥

প্রতিশব্দ।—এই-সংসারে এই-সংসার-বৃক্ষের রূপ উপলব্ধ-হয় না, সেইরূপ অন্ত নয়, স্থিতিও নয়, এই দৃঢ়-রূপে-প্রোথিত-মূল অশ্বত্থকে শাণিত বৈরাগ্যরূপ-শস্ত্র-দ্বারা ছেদন-করিয়া অনন্তর সেই-বৈষ্ণব পদ অন্বেষণ-করিবে, যে-স্থানে প্রবিষ্ট-হইলে পুনর্ব্বার আবর্ত্তন-হয় না; যাহা-হইতে অনাদি সংসার-বৃক্ষের-উৎপত্তি বিস্তৃত-হইয়াছে, সেইই আদ্য পুরুষকে শরণ-গমন-করি॥ ৩।৪॥

ব্যাখ্যা।—জগতে এই সংসার বৃক্ষের স্বরূপ উপলব্ধি করা যায় না, এবং ইহার আদি, অন্ত ও স্থিতি ও স্থির করিতে কেহ সমর্থ নহে।

পাঠান্তর।—প্রপদ্যেৎ। প্রপদ্য ইতি বা।

দৃঢ়রূপে প্রোথিত মূল এই সংসারাশ্বত্থকে সুশাণিত বৈরাগ্যরূপ অস্ত্রের দ্বারা ছেদন করিয়া তদনন্তর সেই বৈষ্ণব পদ লাভের উপায় অন্বেষণ করিবে। যে স্থানে গমন করিলে আর পুনরাবৃত্তি হয় না, যাঁহা হইতে এই অনাদি সংসার বৃক্ষের প্রবৃত্তি, সেই আদি কারণ স্বরূপ পুরুষোত্তমের শরণ গ্রহণ করিলাম, এইরূপ মনে করিয়া তাঁহাকে অন্বেষণ করিতে হয় ॥ ৩। ৪ ॥

**শঙ্করাচার্য্য**।—যস্ত্বয়ং বর্ণিতঃ সংসারবৃক্ষঃ ন রূপেতি। ন রূপমস্য ইহ যথা বর্ণিতং তথা নৈবোপলভ্যতে স্বপ্নমরীচ্যুদকমায়াগন্ধর্ব্বনগরসমত্বাৎ দৃষ্টনষ্টস্বরূপোহি স ইত্যত এবান্তোন পর্য্যন্তোনিষ্ঠা সমাপ্তির্ব্বা বিদ্যতে, তথা ন চাদিরিত আরভ্যায়ং প্রবৃত্ত ইতি ন কেনচিদ্গম্যতে, ন চ সম্প্রতিষ্ঠা স্থিতির্ম্মধ্যমস্য ন কেনচিদুপলভ্যতে, অশ্বত্থমেনং যথোক্তং সুবিরূঢ়মূলং সুষ্ঠু বিরূঢ়ানি বিরোহং গতানি মূলানি যস্য তমেনং সুবিরূঢ়মূলমসঙ্গশস্ত্রেণ অসঙ্গঃ অসঙ্গতা পুত্রবিত্ত-লোকৈষণাদিভ্যোব্যুত্থানং তেনাসঙ্গশস্ত্রেণ দৃঢ়েন পরমাত্মাভিমুখনিশ্চয়দৃঢ়ীকৃতেন পুনঃ পুনর্ব্বিবে-কাভ্যাসাশ্মনিশিতেন ছিত্বা সংসারবৃক্ষং সবীজমুদ্ধৃত্য তত ইতি। ততঃ পশ্চাৎ যৎ পদং বৈষ্ণবং তৎ পরিমার্গিতব্যং পরিমার্গণমন্বেষণং জ্ঞাতব্যমিত্যর্থঃ। যস্মিন্ পদে গতাঃ প্রবিষ্টা ন নিবর্ত্তন্তি নাবর্ত্তন্তে ভূয়ঃ পুনঃ সংসারায়, কথং পরিমার্গিতব্যমিত্যাহ তমেব চ যঃ পদশব্দে-নোক্তঃ আদ্যমাদৌ ভবং আদ্যং পুরুষং প্রপদ্য ইত্যেবং পরিমার্গিতব্যং তচ্ছরণতয়েত্যর্থঃ। কোঽসৌ পুরুষ ইত্যুচ্যতে যতোযস্মাৎ পুরুষাৎ সংসারমায়াবৃক্ষ প্রবৃত্তিঃ প্রসৃতা নিঃসৃতৈন্দ্রজা-লিকাদিবৎ মায়া পুরাণী চিরন্তনী ॥ ৩। ৪ ॥

**আনন্দগিরি**।—পুনঃ পুনঃ রাগাদিনা প্রবৃত্তত্বেনানাদিত্বান্ন সংসারবৃক্ষঃ স্বয়মুচ্ছিদ্যতে ন চোচ্ছেত্তুং শক্যতে কেনাপীত্যাশঙ্ক্যাহ যস্ত্বিতি। যথাপূর্ব্বং বর্ণিতং যথাচ লোকে প্রসিদ্ধং তথাস্য রূপমিহ শাস্ত্রেঽনুমীয়তে তথা চাস্য জ্ঞানাপনোদ্যত্বং যুক্তমিত্যাহ যথেতি তস্যাপ্রমিতত্বে হেতুমাহ স্বপ্নেতি। তস্য স্বপ্নাদিসমত্বে দৃষ্টনষ্টস্বরূপত্বং হেতুং করোতি দৃষ্টেতি। ইত্যমেয়তেতি শেষঃ। তমেবামেয়ত্বং হেতুং কৃত্যাবসানমপি তস্য ন ভাতীত্যাহ অতএবেতি। জ্ঞানং বিনা ভ্রান্তিবাসনাকর্ম্মণামন্যোন্যনিমিত্তত্বান্নাবসানমস্তীত্যর্থঃ। ইদং প্রথমত্বমপি নাস্য পরিচ্ছেত্তুং শক্যমিত্যাহ তথেতি। আদ্যন্তবন্মধ্যমপি নাস্য প্রামাণিকমিত্যাহ মধ্যমিতি। সংসারবৃক্ষস্যা-শ্বত্থশব্দিতস্য ক্ষণভঙ্গুরস্য স্বয়মেবোচ্ছেদসম্ভবাত্তদুচ্ছেদার্থং ন প্রযতিতব্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ অশ্বত্থমিতি। ব্যুত্থানং বৈরাগ্যপূর্ব্বকং পারিব্রাজ্যং। দৃঢ়ীকৃতত্বমেব বিবেকপূর্ব্বত্বেন স্ফুটয়তি পুনঃ পুনরিতি। উদ্ধৃত্য কিং কর্ত্তব্যং তদাহ ততইতি। পশ্চাদশ্বত্থাদূর্দ্ধং ব্যবস্থিতমিত্যর্থঃ। কিন্তৎ পদং যদন্বিষ্য জ্ঞাতব্যং তদাহ যস্মিন্নিতি। যেন সর্ব্বং পূর্ণং পুরিবু বা শয়ানং পুরুষং প্রপদ্যে শরণং গতোঽ-স্মীত্যর্থঃ বিবর্ত্তবাদানুরোধিনং দৃষ্টান্তমাহ ঐন্দ্রেতি ॥ ৩। ৪ ॥

রামানুজ।—ন রূপমিতি। অস্য বৃক্ষস্য চতুর্ম্মুখাদিত্বেন ঊর্দ্ধমূলত্বং তৎসন্তানপরম্পরয়া মনুষ্যাগ্রত্বেনাধঃ শাখত্বং মনুষ্যত্বে কৃতৈঃ কর্ম্মভির্মূলভূতৈঃ পুনরপ্যধশ্চোর্দ্ধং চ প্রসৃতশাখত্বমিতি। যথেদং রূপং নির্দ্দিষ্টং তথা সংসারিভিরুপলভ্যতে মনুষ্যোঽহং দেবদত্তস্যপুত্রো যজ্ঞদত্তস্য পিতা তদনুরূপ পরিগ্রহশ্চ ইত্যেতাবন্মাত্রমুপলভ্যতে তথাস্য বৃক্ষস্যান্তো বিনাশোঽপি বৃক্ষগুণমপভোগেষসংগকৃত ইতি নোপলভ্যতে তথাস্য গুণসঙ্গএবাদিরিতি নোপলভ্যতে। তস্য প্রতিষ্ঠা চানত্মাত্মাত্মাভিমান ইতি নোপলভ্যতে। প্রতিতিষ্ঠত্যস্মিন্নিত্যাত্মজ্ঞানমেবাস্য প্রতিষ্ঠা অশ্বত্থমেনং সুবিরূঢ়মূলমসংগশস্ত্রেণ দৃঢ়েন ছিত্বা এনমুক্তপ্রকারং সুবিরূঢ়মূলং সুষ্ঠুবিবিধং রূর্দ্ধমূলমশ্বত্থং সম্যক্জ্ঞানং মূলেন দৃঢ়েন গুণময়ভোগাসংঙ্গাখ্যেন শস্ত্রেণ ছিত্বা। ততো বিষয়াসঙ্গাদ্ধেতোস্তৎপদং পরিমার্গিতব্যং অন্বেষণীয়ং যস্মিন গতাভূয়ো ন নিবর্ত্তন্তে। কথমনাদিকাল প্রবৃত্তো গুণময়ভোগসঙ্গস্তন্মূলঞ্চ বিপরীতজ্ঞানং নিবর্ত্তত ইত্যত্রাহ তমিতি। অজ্ঞানাদিনিবৃত্তয়ে তমেব চাদ্যং কৃৎস্নস্যাদিভূতং "ময়াধ্যক্ষেণ প্রকৃতিঃ সূয়তে সচরাচরং। অহং সর্ব্বস্য প্রভবো মত্তঃ সর্ব্বং প্রবর্ত্ততে। মত্ত পরতরং নান্যৎ কিঞ্চিদস্তি ধনঞ্জয়ে" ত্যাদিষুক্তমাদ্যং পুরুষমেব শরণং প্রপদ্যেৎ যতঃ যস্মাৎ কৃৎস্নস্য স্রষ্টুরিয় গুণময় ভোগসঙ্গপ্রবৃত্তিঃ পুরাণীঃ পুরাতনী প্রসৃতা। উক্তং হি ময়ৈব পূর্ব্বমেতৎ "দৈবী হ্যেষা গুণময়ী মমমায়া দুরত্যয়া। মামেব যে প্রপদ্যন্তে মায়ামেতাং তরন্তি ত।"ইতি যে [ প্রপদ্য যতঃ প্রবৃত্তিরিতি বা পাঠঃ ] তমেব চাদ্যং পুরুষং প্রপদ্য শরণমুপগম্যেত্যর্থঃ। যতঃ অজ্ঞাননিবৃত্ত্যাদেঃ কৃৎস্নস্যৈতস্য সাধনভূতা পুরাণী প্রবৃত্তিঃ প্রসৃতা পুরাতনানাং মুমুক্ষুণাং প্রবৃত্তিঃ। পুরাণী পুরাতনা মুমুক্ষবো মাং শরণমুপগম্য নির্মুক্তবন্ধাঃ সঞ্জাতা ইত্যর্থঃ ॥ ৩। ৪ ॥

হনুমান্।—অস্য সংসারবৃক্ষস্য যথোপবর্ণিতস্য যথোক্তরূপং নোপলভ্যতে নান্তঃ অবসানমুপলভ্যতে নচাদিঃ আদির্দিদং প্রথমতয়া প্রবৃত্তিরস্য সংসারবৃক্ষস্য নোপলভ্যতে চ সঙ্গঃ স্থৈ মধ্যং মায়ামরীচুদ্যকগন্ধর্ব্বনগরদ্বিচন্দ্রাদি স্বরূপস্তাদশ্বত্থমেনং যথোক্তমূলং সুবিরূঢ়র্মূলমসঙ্গশস্ত্রেণ সঙ্গস্যাভাবঃ অসঙ্গঃ শস্ত্রমিব শস্ত্রস্তেন দৃঢ়েন পরমার্থনিশ্চয়দৃঢ়ীকৃতেন ছিত্বা সংসারবৃক্ষং সমূলমুচ্ছিন্ন। ততঃ যচ্চতৎপদং বৈষ্ণবং পরিমার্গিতব্যং অন্বেষ্টব্যং জ্ঞাতব্যমিত্যর্থঃ কথং পরিমার্গিতব্যং ইত্যাহঃ তমেব বিষ্ণুমাদ্যমাদৌ ভবং পুরুষং জগৎ পূর্ব্বকং প্রপদ্যে শরণং গচ্ছামি যতঃ যস্মাৎ সংসারমায়াবৃক্ষস্য প্রবৃত্তিরাবির্ভাবঃ; প্রসৃতাঃ নিসৃতাঃ পুরাণীনিত্যা ইতি ॥ ৩। ৪ ॥

শ্রীধর।—কিঞ্চ ন রূপমিতি। ইহ সংসারে স্থিতৈঃ প্রাণিভিরস্য সংসারবৃক্ষস্য তথা উর্দ্ধমূলত্বাদি প্রকারেণ রূপং নোপলভ্যতে, ন চান্তোঽবসানমপর্য্যন্তত্বাৎ, ন চাদিরনাদিত্বাৎ, ন চ সম্প্রতিষ্ঠা স্থিতিঃ কথং তিষ্ঠতীতি নোপলভ্যতে, যস্মাদেবম্ভুতোঽয়ং সংসারবৃক্ষো দুরবচ্ছেদো-ঽনর্থকরশ্চ, তস্মাদেনং দৃঢ়েন বৈরাগ্যেণ শস্ত্রেণ ছিত্বা তত্ত্বজ্ঞানে যতেতেত্যাহ অশ্বত্থমেনমিতি সার্দ্ধেন। এনমশ্বত্থং সুবিরূঢ়মূলমত্যন্তবদ্ধমূলং সন্তং অসঙ্গোঽহংমমতাত্যাগস্তেন শস্ত্রেণ দৃঢ়েন সম্যগ্বিচারেণ ছিত্বা পৃথক্কৃত্য তত ইতি। ততস্তস্য মূলভূতং তৎপদং বস্তু পরিমার্গিতব্যং অন্বেষ্টব্যং,

কীদৃশং যস্মিন্ গতা যৎপদং প্রাপ্তাঃ সন্তোভূয়োন নিবর্ত্তন্তি নাবর্ত্তন্ত ইত্যর্থঃ। অন্বেষণপ্রকার-মেবাহ তমেবেতি। যত এষা পুরাণী চিরন্তনী সংসার প্রবৃত্তিঃ প্রসৃতা বিসৃতা, তমেব চাদ্যং পুরুষং প্রপদ্যে শরণং ব্রজামি ইত্যেবমেকান্তভক্ত্যা অন্বেষ্টব্যমিত্যর্থঃ ॥ ৩। ৪ ॥

**বলদেব।**—ন রূপমিতি। অস্যাশ্বত্থস্য রূপমিহ মনুষ্যলোকে তথা নোপলভ্যতে যথোর্দ্ধমূলত্বাদিধর্ম্মকতয়া ময়োপবর্ণিতম্। ন চাস্যান্তো নাশ উপলভ্যতে। কথময়মনর্থব্রাত-জটিলো বিনশ্যেদিতি ন জ্ঞায়তে। ন চাস্যাদিকারণমুপলভ্যতে কুতোঽয়মীদৃশো জাতোঽস্তীতি। ন চাস্য সংপ্রতিষ্ঠা সমাশ্রয়োঽপ্যুপলভ্যতে কিং সমাশ্রিত্যাঽয়ং সংতিষ্ঠতি ইতি। কিন্তু মনুষ্যো-ঽহং পুত্রো যজ্ঞদত্তস্য পিতা চ দেবদত্তস্য তদনুরূপকর্ম্মকারী সুখী দুঃখী চাস্মিন্ দেশেঽস্মিন্ গ্রামে নিবসামি ইত্যেতাবদেব বিজ্ঞায়ত ইত্যর্থঃ। যস্মাদেবং দুর্ব্বোধোঽনর্থব্রতে হেতুশ্চায়মশ্বত্থস্তস্মাৎ সৎপ্রসঙ্গলব্ধবস্তুযাথাত্ম্যজ্ঞানেনৈনং অসঙ্গশস্ত্রেণ বৈরাগ্যকুঠারেণ দৃঢ়েন বিবেকাভ্যাসনিশিতে, ছিত্ত্বা স্বতঃ পৃথক্কৃত্য তৎপদং পরিমার্গিতব্যমিতি পরেণান্বয়ঃ। সঙ্গো বিষয়াভিলাষস্তদ্বিরোধ্যসঙ্গো বৈরাগ্যং তদেব শস্ত্রং তদভিলাষনাশকত্বাৎ সুবিরূঢ়মূলং পূর্ব্বোক্তরীত্যাত্যন্তং বদ্ধমূলম্ ততঃ সংসারাশ্বত্থমূলাদুপরিস্থিতং তৎপদং পরিমার্গিতব্যম্। সৎপ্রসঙ্গলব্ধৈঃ শ্রবণাদিভিঃ সাধনৈরন্বেষ্টব্যং। তৎপদং কীদৃশং তত্রাহ যস্মিন্নিতি। যস্মিন্ গতাস্তৈঃ সাধনৈর্যৎ প্রাপ্তা জনাস্ততো ন নিবর্ত্তন্তে স্বর্গাদিব ন পতন্তি। মার্গণবিধিরাহ তমেবেতি। যতঃ পুরাণী চিরন্তনীয়ং জগৎপ্রবৃত্তিঃ প্রসৃতা বিসৃতা তমেব চাদ্যং সর্ব্বকারণং পুরুষং প্রপদ্যে শরণং ব্রজামি ইতি প্রপত্তিপূর্ব্বকৈঃ শ্রবণাদিভিস্তন্মার্গণমুক্তম্। যো জগদ্ধেতুর্যৎপ্রপত্ত্যা সংসারনিবৃত্তিঃ স খলু কৃষ্ণ এব অহং সর্ব্বস্য প্রভব ইত্যাদেঃ। দৈবী হ্যেষা গুণময়ীত্যাদেশ্চ তদুক্তেঃ। ন তদ্ভাসয়ত ইত্যাদিনা ব্যক্তীভাবিত্বাচ্চ ॥ ৩। ৪ ॥

**মধুসূদন।**—যস্ত্বয়ং সংসারবৃক্ষোবর্ণিতঃ, ইহ সংসারে স্থিতৈঃ প্রাণিভিরস্য সংসারবৃক্ষস্য রূপং যথা বর্ণিতমূর্দ্ধমূলত্বাদি তথা তেন প্রকারেণ রূপং নোপলভ্যতে স্বপ্নমরীচ্যুদকমায়াগন্ধর্ব্বনগরবৎ দৃষ্টনষ্টস্বরূপত্বং তস্য, অতএব তস্যান্তোঽবসানং নোপলভ্যতে এতাবতা কালেন সমাপ্তিং গমিষ্যতীতি অপর্য্যন্তত্বাৎ, ন চাস্যাদিরূপলভ্যতে ইত আরভ্য প্রবৃত্ত ইতি অনাদিত্বাৎ, ন চ সম্প্রতিষ্ঠা স্থিতির্ম্মধ্যমস্যোপলভ্যতে আদ্যন্তপ্রতিযোগিকত্বাত্তস্য, যস্মাদেবন্তুতোঽয়ং সংসার-বৃক্ষোঽদুরুচ্ছেদঃ সর্ব্বানর্থকরশ্চ, তস্মাৎ অনাদ্যজ্ঞানেন সুবিরূঢ়মূলমত্যন্তবদ্ধমূলং প্রাগুক্তমশ্বত্থ-মেনং অসঙ্গশস্ত্রেণ সঙ্গঃ স্পৃহা অসঙ্গঃ সঙ্গবিরোধি বৈরাগ্যং পুত্রবিত্তলোকৈষণাত্যাগরূপং তদেবং শস্ত্রং রাগদ্বেষময়সংসারবিরোধিত্বাৎ তেনাসঙ্গশস্ত্রেণ দৃঢ়েন পরমাত্মজ্ঞানোৎসুক্যাদ্দৃঢ়ীকৃতেন পুনঃ পুনর্ব্বিবেকাভ্যাসনিশিতেন ছিত্ত্বা সমূলমুদ্ধৃত্য বৈরাগ্যশমদমাদিসম্পত্ত্যা সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসং কৃত্বেত্যেতৎ। ততোগুরুমুপসৃত্য ততোঽশ্বত্থাদূর্দ্ধং ব্যবস্থিতং তদ্বৈষ্ণবং পদং বেদান্তবাক্য-বিচারেণ পরিমার্গিতব্যং মার্গয়িতব্যমন্বেষ্টব্যং "সোঽন্বেষ্টব্যঃ স বিজিজ্ঞাসিতব্যঃ ইতি" শ্রুতেঃ। তৎপদং শ্রবণাদিনা জ্ঞাতব্যমিত্যর্থঃ। কিং তৎপদং যস্মিন্ পদে গতাঃ প্রবিষ্টা জ্ঞানেন ন নিবর্ত্তন্তি নাবর্ত্তন্তে ভূয়ঃ পুনঃ সংসারায়। কথং তৎ পরিমার্গিতব্যমিত্যাহ যঃ পদশব্দেনোক্ত-

স্তমেব চাদ্যমাদৌ ভবং পুরুষং যেনেদং সর্ব্বং তং পুরিষু পুর্ষু বা শয়ানং প্রপদ্যে শরণং গতোঽস্মী-ত্যেবং তদেকশরণতয়া তদন্বেষ্টব্যমিত্যর্থঃ। তং কিং পুরুষং যতোযস্মাৎ পুরুষাৎ প্রবৃত্তিঃ মায়াময়ঃ সংসারবৃক্ষপ্রবৃত্তিঃ চিরন্তন্যনাদিরেষা প্রসৃতা নিঃসৃতৈন্দ্রজালিকাদিব মায়াহস্ত্যাদি তং পুরুষং প্রপদ্য ইত্যন্বয়ঃ॥ ৩। ৪॥

**নীলকণ্ঠ।**—নন্বশ্বোঽপি স্থাতুমনর্হশ্চাব্যয়শ্চেত্যুক্তে প্রতিক্ষণবিনাশিবিজ্ঞানসন্তানরূপোবা ব্রীহ্যাদিবৎপ্রবাহনিত্যোবায়ং সংসারস্তর্হি দুরুচ্ছেদ্যোবাসনানাং কর্ম্মণাঞ্চ বীজাঙ্কুরবদন্যোন্য জন্মহেতুত্বস্যাবর্জ্জনীয়ত্বাদিত্যাশঙ্ক্য সত্ত্বাসত্ত্বাভ্যামনির্ব্বচনীয়োঽয়মিত্যেতং পক্ষমাশ্রিত্য পরিহরতি নরূপমিতি। রজ্জুরগস্যেবাস্য সম্যগদৃশা বীক্ষ্যমাণং সৎ নোপলভ্যতে ইহ জীবত্যেব দেহে যথা পূর্ব্বমজ্ঞানদশায়াং তথা নোপলভ্যতে জ্ঞানদশায়াং তেনাস্য মৃষাত্বমনুভবৈকবেদ্যমিত্যুক্তম্, এতেন অনুপলভ্যরূপত্ববচনেন স্বপ্রকাশানাং বিজ্ঞানানাং বীজাদীনাং চ সাদৃশ্যস্য ব্যাবৃত্তিঃ, তর্হি শশবিষাণবৎ তুচ্ছ এবায়ং স্যাদিত্যত আহ নান্তোনচাদিরিতি, উপাদানস্য মূলাজ্ঞানস্যাদ্যন্তশূন্যত্বা-দয়মপি আদ্যন্তশূন্য ইত্যর্থঃ, তর্হি আত্মবদপরিহার্য্যঃ স্যাদিত্যশঙ্ক্যাহ নচ সম্প্রতিষ্ঠা অস্য প্রতিষ্ঠাখ্যং লয়স্থানং বৃক্ষস্য ভূমিরিব নাস্তি নচায়ং ব্রহ্মণোবিকারো যেন তত্রৈব লীয়েত, নচেষ্টাপত্তিঃ ব্রহ্মণঃ কৌটস্থ্যভঙ্গাপত্তেঃ, কিং তর্হি তুচ্ছমজ্ঞানমস্যোপাদানং তস্মিংশ্চ জ্ঞানেন বিনষ্টে সমূলস্যাস্যোচ্ছেদো ভবতি অজ্ঞানস্য চ তুচ্ছত্বং তুচ্ছেনাভ্যপিহিতং যদাসীদিতি শ্রুত্যা তৎকার্য্যস্য রজ্জুরগাদেঃ প্রলয়ে তদনুপলভ্যস্যানুভবেন চ সিদ্ধম্, তস্মাদস্য সম্প্রতিষ্ঠানোপলভ্যত ইতি যুক্তমেবোক্তম্, তমিমমশ্বত্থং বাসনানাং দার্ঢ্যাৎ সুবিরূঢ়মূলং দৃঢ়তরমূলমপি অসঙ্গশস্ত্রেণ সঙ্গোদেহাদিতাদাত্ম্যবুদ্ধিস্তদ্বর্জ্জনমসঙ্গঃ তেন দৃঢ়েন পরিপক্কেন ছিত্ত্বা ততঃ পদং তৎপরিমার্গিতব্যমিত্যুত্তরেণান্বয়ঃ যদ্যপি স্থূলসূক্ষ্ময়োঃ সংসারয়োরসঙ্গঃ সুষুপ্তৌ স্বয়মেব জায়তে তেন তন্মূলবাসনাভিরপ্যাত্মনোঽসঙ্গোঽনুমীয়তে যদ্যপি [illegible]নামূলস্যাজ্ঞানেনানুচ্ছেদাৎ নাসঙ্গদীদৃঢ়া ভবতি তস্মান্নির্ব্বিকল্পসমাধ্যভ্যাসেন কারণশরীরস্যা-[illegible]সঙ্গঃ তেন চাসঙ্গশস্ত্রেণাস্যচ্ছেদোমূলোচ্ছেদঃ লবণোদকবৎ রজ্জুরগবদ্বা প্রবিলাপনরূপ কর্ত্তব্যঃ, নতু সাংখ্যানামিব নামরূপেণ সতঃ পরিবর্জ্জনমাত্রম্। তমিমমশ্বত্থং ছিত্ত্বা কিং কর্ত্তব্যমিত্যাহ তত ইতি। নকেবলং নির্ব্বিকল্পসমাধিনাতদসঙ্গমাত্রেণ কৃতার্থতা, কিং তর্হি ততোঽসঙ্গানন্তরং তৎ শ্রুতিপ্রসিদ্ধং পদং পদনীয়ং ব্রহ্ম পরিমার্গিতব্যং শ্রুতিযুক্তিবলেনাহমেব ব্রহ্মাঽস্মীতি জ্ঞাতব্যম্, যস্মিন্ পদে নির্ব্বিকল্পে গতাঃ প্রাপ্তাঃ সন্তোননিবর্ত্তন্তি ন পুনর্নিবর্ত্তন্তে তমেব প্রত্যগানন্দমাদ্যং পুরুষং পুরি শরীরে শয়ানমপি প্রপদ্যে শরণং গতোঽস্মীতি ভাবয়েৎ, ভাগবত এব বা ইদং বচনং লোকশিক্ষার্থং বর্ত্ত এব চ কর্ম্মণাতিবৎ, কোঽসৌ পুরুষঃ যতঃ পুরাণী আদ্যা প্রবৃত্তিঃ, "সোঽকাময়ত বহুস্যাং প্রজায়েয়েতি" ইত্যেবং রূপা প্রসৃতা অস্মাস্বপি ইদানীং কাময়ামহে ধনাদিনা বয়ং ভূয়ামঃ স্যাম প্রজায়েমহীতি চেদি, প্রবৃত্তির্দর্শিতা তৎপ্রণামেনৈব সা নিবর্ত্তিষ্যত ইত্যর্থঃ॥ ৩। ৪॥

**বিশ্বনাথ।**—কিঞ্চেহ মনুষ্যলোকেঽস্যারূপং স্বরূপং তথা সনিশ্চয়ং নোপলভ্যতে সংভৌঽয়ং মিথ্যা নিত্যোঽয়ং ইতি বাদিমত বৈবিধ্যাদিতি ভাবঃ। নচাস্তোঽবসানঃ অপর্য্যন্তত্বাৎ

নচাদিরনাদিত্বাৎ ন চ সংপ্রতিষ্ঠা আশ্রয়ঃ কিমাধারঃ কোঽয়মিত্যপি নোপলভ্যতে তত্ত্বজ্ঞানাভাবাদিতি ভাবঃ। যথা তথায়ং ভবতু জীবমাত্রদুঃখৈকনিদানস্যাস্যচ্ছেদকং শস্ত্রং অসঙ্গঃ জ্ঞাত্বা তেনৈনং ছিত্বা এক অস্যামূলস্থো মহানিধিরন্বেষ্টব্য ইত্যাহ অশ্বত্থমিতি। সঙ্গোঽত্র অন্যাসক্তিঃ সর্ব্বত্রবৈরাগ্যমিতি যাবৎ তেন শস্ত্রেণ কুঠারেণ ছিত্বা এব স্বতঃ পৃথক্কৃত্য ততস্তস্য মূলভূতং তৎপদং বস্তু মহানিধিরূপং ব্রহ্ম পরিমার্গিতব্যমন্বেষ্টব্যং কীদৃশং তদত আহ। যস্মিন্ গতাঃ যৎপদং প্রাপ্তাঃ সন্তোভূয়ো ন নিবর্ত্তন্তে নচাবর্ত্তন্তে ইত্যর্থঃ। অন্বেষণপ্রকারমাহ যত এষা পুরাণী চিরন্তনী সংসার প্রবৃত্তিঃ প্রসৃতা বিস্তৃতা তমেবাদ্যং পুরুষং প্রপদ্যে ভজামীতি ভক্ত্যা অন্বেষ্টব্যমিত্যর্থঃ ॥ ৩। ৪ ॥

তাৎপর্য্য।—পূর্ব্ব শ্লোকদ্বয়ে যে সংসারাশ্বত্থ বৃক্ষের উল্লেখ করা হইয়াছে বস্তুতঃ তাহা রূপকমাত্র। এই সংসার বৃক্ষের তত্ত্ব হৃদয়ে ধারণা করিতে হয়। সম্যক্ জ্ঞানোদয় হইলে, প্রকৃত দর্শন শক্তি সঞ্জাত হইলে উপলব্ধ হইয়া থাকে যে, এই সংসার রূপ বৃক্ষ নভোমণ্ডলে গন্ধর্ব্ব নগরাবির্ভাব দর্শনের ন্যায়, উত্তপ্ত বালুকাপূর্ণ মরুভূমি মধ্যে সলিলপূর্ণ জলাশয় দর্শনের ন্যায়, স্বপ্নকালে কল্পনাতীত সুখৈশ্বর্য্য প্রাপ্তির ন্যায়, নিরবচ্ছিন্ন মায়াময় ও অলীক। পূর্ব্বে ঊর্দ্ধমূল অধঃশাখা প্রভৃতি সংসার বৃক্ষের যে বর্ণনা নিবদ্ধ হইয়াছে, ইহা সেরূপে পরিদৃষ্ট হয় না। ইহার অন্ত অর্থাৎ অবসান স্থান নির্ণয় করিতে কাহারও সাধ্য নাই। কারণ ইহা সীমাশূন্য ও অনন্ত রূপ সুতরাং ইহার পর্য্যবসান অবধারণ করা অসম্ভব। তদ্রূপ ইহার আদি নির্ণয় করিতেও মনুষ্য অক্ষম। যে পরম বীজ হইতে এই মহান্ বৃক্ষ অঙ্কুরিত হইয়াছে এবং ক্রমশঃ কাণ্ড প্রকাণ্ড শাখা প্রশাখা পল্লব পত্রাদিতে পরিপুষ্ট হইয়া লোক সমূহ অধিকার করিয়াছে। সেই বীজের তত্ত্ব পরিজ্ঞাত হওয়া কাহারও পক্ষেই সহজ সাধ্য নহে। ইহার আদি অন্ত অবধারণ যেরূপ অসম্ভব, স্থিতিকাল নির্ণয় করাও তদ্রূপ দুরূহ ব্যাপার। কিরূপে কি ভাবে কেনই বা এই বিশালবৃক্ষ অবস্থিত রহিয়াছে, তাহা নির্ণয় করিতে কাহারও সাধ্য নাই। এই সংসার রূপ অশ্বত্থ অতি স্থির নিশ্চল ও দৃঢ়মূল। অর্থাৎ যে স্থানে ইহার মূল প্রতিষ্ঠিত আছে, সেই মহৎ তত্ত্ব যথেচ্ছভাবে বিচলিত বা রূপান্তরিত হইবার সম্ভাবনা নাই; সুতরাং এই সংসারাশ্বত্থের ঝটিকাবর্ত্তে বা বাহ্য কোন কারণে শিথিল মূল হইয়া স্থানচ্যুত বা নিপতিত হইবার কোনই সম্ভাবনা নাই। এইরূপ দুর্জ্ঞেয়

তত্ত্ব সংসারাশ্বত্থ ছেদন করিয়া জ্ঞানোন্নতির অভিমুখে ধাবিত হওয়া আবশ্যক। যে বৃক্ষ মনুষ্যকে বদ্ধ করিয়া রাখিয়াছে, অথচ যাহা বস্তুতঃ অসত্য, তাহাকে কর্ত্তন করিয়া আত্মোন্নতির পথ অন্বেষণ করা বিধেয়। অধুনা তাহারই উপায় প্রদর্শিত হইতেছে। সুদৃঢ় বৈরাগ্যরূপ কুঠারাঘাতে ইহা ছেদন করা আবশ্যক। স্ত্রী পুত্র, বিষয়ৈশ্বর্য্য এবং কামনার যাবতীয় বিষয় একান্ত অসার ও নশ্বর। এইরূপ বিশ্বাসের বশবর্ত্তী হইয়া একান্ত ভাবে তত্তদ্বিষয়ে আসক্তি শূন্য হইবে। ঐকান্তিকী অনাসক্তি সংসার বৃক্ষের পক্ষে তীক্ষ্ণধার কুঠার স্বরূপ। বৃক্ষ যেরূপ কঠিন, ছেদন-অস্ত্রও তদনুরূপ তীক্ষ্ণধার আবশ্যক। অবিচলিত অসঙ্গই এই সংসার বৃক্ষ ছেদনোপযোগী সুশাণিত অস্ত্র স্বরূপ। এইরূপ অস্ত্র দ্বারা সংসার বৃক্ষ ছেদন করার পর পরম পদের অন্বেষণ করিতে হইবে। যে স্থানে গমন করিলে মনুষ্যের আর পুনরাবর্ত্তন ঘটে না, যে স্থানে উপস্থিত হইতে পারিলে জন্মমৃত্যুর বন্ধন ছেদন করিয়া মনুষ্য পরমানন্দের অধিকারী হন, যে স্থানে উপস্থিত হইলে মানবকে কর্ম্ম বন্ধনের আর অধীন হইতে হয় না, এবং সুখ সৌভাগ্যের ইয়ত্তা থাকে না, সেই পরম স্থান প্রাপ্তির পথ মনুষ্যকে অন্বেষণ করিয়া লইতে হইবে। বৈরাগ্যবলে সংসারের অসারত্ব উপলব্ধি করিয়া মানবকে পরমানন্দ পূর্ণ পরম স্থান গমনের উপায় অবধারণ করিতে হইবে। এই সংসার বৃক্ষে আসক্ত হইয়া শুভাশুভ যত কর্ম্মই কেন সম্পাদন করি না, কেবল শাখা হইতে শাখান্তর প্রাপ্তি ব্যতীত অন্য কোন পরিণামের আশা নাই। চিরদিনই নিরুদ্ধনেত্র বলীবর্দ্দের ন্যায় সংসার চক্রে ঘূর্ণ্যমান হইয়াই অনন্ত কাল অতিবাহিত করিতে হয়। যে পথে গমন করিলে এই নিদারুণ দুর্দ্দশার অপনোদন হইবে, তাহারই উপায় অন্বেষণ করা আবশ্যক। কি ভাবে সেই উপায় অবলম্বন করিতে হইবে, তাহাই এক্ষণে প্রদর্শিত হইতেছে। বুঝিতে হইবে যে, সেই অনুকম্পাময় শ্রীহরির করুণা ব্যতীত নিস্তারের আর উপায় নাই, বুঝিতে হইবে যে, তাঁহারই শরণাগত না হইলে এই দারুণ দুর্গতি নিবারণের আর পথ নাই। তখন ভক্তি বিগলিত হৃদয়ে দীন ভাবে সেই সর্ব্বেশ্বর জগন্নাথের শ্রীচরণের উদ্দেশে নিবেদন করিতে হইবে যে, 'হে আদ্য! হে বিশ্বনাথ! আমি অনন্যোপায়, তোমার করুণা ভিন্ন আমার উদ্ধারের কোনই আশা নাই,

আমি একান্ত ভাবে তোমার শরণাগত হইতেছি, এবং তোমার শ্রীচরণকে আশ্রয় করিতেছি। হে আদিপুরুষ! এই সনাতনী সৃষ্টি, এই অনন্তকাল ব্যাপী সংসারবৃক্ষ তোমা হইতেই উদ্ভূত হইয়াছে, এবং তোমারই ব্যবস্থায় বিস্তৃত থাকিয়া নির্দ্দিষ্ট কার্য্যসাধনে নিযুক্ত। এই বিশ্ব ব্যাপার তোমা হইতেই নিঃসৃত ও উদ্ভূত হইয়াছে।'

সংসাররূপ বন্ধন বিচ্ছিন্ন করিবার, মোহনির্ম্মুক্ত হইয়া সত্যপথে পথিক হইবার ভগবদনুগ্রহ ব্যতীত আর কোনই সহায় নাই। ভক্তি সহকারে ভগবৎকৃপা লাভ করিবার প্রযত্ন না করিলে এই দুশ্ছেদ্য বন্ধন মুক্তি অসম্ভব। এই জন্যই এ স্থলে ইহাই প্রদর্শিত হইল যে, বিহিতরূপে যথাযথ ভাবে সংসার তত্ত্ব প্রণিধান করিয়া, বৈরাগ্যবলে মোহপাশ বিচ্ছিন্ন করিয়া শ্রীভগবানের শরণাগত হওয়াই একমাত্র ব্যবস্থা। যদি ভাগ্য বলে ভক্তি বলে সাধনা বলে করুণাময়ের প্রসন্নতা লাভ করিতে পারা যায়, তবেই মোক্ষরূপ পরম পদ লব্ধ হইতে পারে, নতুবা উপায়ান্তর নাই। পূর্ব্বে এই গ্রন্থে শ্রীভগবান্ বলিয়াছেন, "অহং সর্ব্বস্য প্রভবঃ" (১০ ম অধ্যায় ৮ শ্লোক) "দৈবীহ্যেষা গুণময়ী মম মায়া" (৭ম অধ্যায় ১৪ শ্লোক)। পরেও বলিবেন, "ন তদ্ভাসয়তে সূর্য্যো" (১৫ শ অধ্যায় ৬ শ্লোক) ইত্যাদি। এই সকল বাক্যের তাৎপর্য্য হৃদয়ঙ্গম করিলে ইহাই উপলব্ধি হইবে যে, এ সংসারে সকলই অসার, কেবল সেই ভগবানই সার এবং তাঁহা হইতেই সমস্ত উদ্ভূত, সুতরাং তাঁহার আশ্রয় গ্রহণ একমাত্র কর্ত্তব্য।

পূজ্যপাদ শ্রীমন্মধুসূদন সরস্বতী মহোদয় বলিয়াছেন, এই সৃষ্টি ব্যাপার ইন্দ্রজালবৎ *। ঐন্দ্রিজালিক যেমন স্বকীয় কৌশলবলে মায়াহস্তী প্রভৃতি প্রদর্শন করে, তদ্রূপ পরমেশ্বর স্বকীয় অচিন্তনীয় শক্তি প্রভাবে এই বিশ্ব ব্যাপারের সংঘটন করিয়াছেন ॥ ৩। ৪ ॥

* ইন্দ্রজাল ভোজবিদ্যা বা ভোজবাজী নামে সাধারণতঃ পরিচিত। ইহা কোন আধুনিক বিদ্যা বা কৌশল নহে। দেবাদিদেব শঙ্কর পার্ব্বতীকে এই বিদ্যার উপদেশ প্রদান করিয়াছিলেন। এ সম্বন্ধে নানা প্রকার তন্ত্রশাস্ত্র বিদ্যমান আছে। ভগবান্ পরম যোগী দত্তাত্রেয়কে এই বিদ্যার উপদেশ প্রদান করিয়াছিলেন। নানাবিধ দ্রব্যগুণ সাহায্যে ও মন্ত্রবলে ইন্দ্রজাল বিদ্যায় সিদ্ধি লাভ হইত। সমস্ত ঐন্দ্রজালিক রহস্যের আলোচনা করিতে হইলে এক প্রকাণ্ড গ্রন্থের প্রয়োজন হয়। দত্তাত্রেয়কে ঈশ্বর এ সম্বন্ধে যে কথা বলিয়াছিলেন, কেবলমাত্র তাহাই এ স্থলে উদ্ধৃত হইতেছে। এই বিদ্যায় সিদ্ধিলাভ করিলে মানব অসাধ্য

নির্ম্মানমোহা জিতসঙ্গদোষা
অধ্যাত্মনিত্যা বিনিবৃত্তকামাঃ।
দ্বন্দ্বৈর্ব্বিমুক্তাঃ সুখদুঃখসংজ্ঞৈ-
র্গচ্ছন্ত্যমূঢ়াঃ পদমব্যয়ং তৎ ॥ ৫ ॥

অন্বয়।—নির্ম্মানমোহাঃ। (মানমোহশূন্যাঃ) জিতসঙ্গদো (ত্যক্তসর্ব্বসঙ্গাঃ) অধ্যাত্মনিত্যাঃ (আত্মজ্ঞাননিরতাঃ) বিনিবৃত্তকা (নিবৃত্তবিষয়কামনাঃ) সুখদুঃখসংজ্ঞৈঃ (সুখদুঃখাভিধৈঃ) দ্বন্দ্বৈ (শীতোষ্ণাদিভিঃ) বিমুক্তাঃ (পরিত্যক্তাঃ) অমূঢ়াঃ (বিবেকিন তৎ অব্যয়ং পদং গচ্ছন্তি ॥ ৫ ॥

প্রতিশব্দ।—মান্-মোহ-শূন্য সঙ্গদোষ-রহিত আত্ম-জ্ঞান-নি বিষয়-কামনা-বর্জ্জিত সুখ-দুখ-নামক শীতোষ্ণাদির-দ্বারা পরিত্য বিবেকিগণ সেই অব্যয় পদকে গমন-করেন ॥ ৫ ॥

ব্যাখ্যা।—মানমোহশূন্য সঙ্গদোষহীন আত্মজ্ঞানে তৎপর বি কামনা শূন্য এবং সুখ দুঃখাভিধেয় শীতোষ্ণাদি সহনক্ষম বিবেকশা পুরুষগণ সেই অব্যয় পুরুষকে প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥ ৫ ॥

---

সাধনে সক্ষম হয়, এবং অনেক অলৌকিক ব্যাপার সম্পাদনে স্বকীয় উন্নতি এবং পরকীয় উপকার বা অপ সংসাধন করিতে পারেন।

"উলূকস্য কপালেন ঘৃতনাহৃতকজ্জলং। তেন নেত্রাঞ্জনং কৃত্বা রাত্রৌ পঠতি পুস্তকং॥ অঙ্কোল নিক্ষিপ্ত শুক্রবারে মুখে গঙ্গে। মন্ত্রেণ সিক্তয়েন্নিত্যং যাবদ্বীজফলং হবে। ত্রিলোহ বেষ্টিতং কৃত্বা একং মুখেস্থিতং। মত্তমাতঙ্গবীর্য্যস্তু বায়ুতুল্য পরাক্রমঃ। দশহেম দ্বিবট্ তাম্রং ষোড়শং রূপ্যভাগকং। সংখ্যা ত্রিলোহী চ জ্ঞাতব্যা সর্ব্বকর্ম্মণি॥ যানিকানি চ বীজানি অগমং সুগমেব চ। অঙ্কোলবীজ নিৰি মুখে ভূমিতলে ধ্রুবং। তদ্বীজং মুখ মধ্যস্থং ত্রিলোহৈ বেষ্টিতং কুরু। জ্ঞাতপো হি ভবেন্ন [illegible] নাম শঙ্করোদিতং॥ যানি কানি চ বীজানি অঙ্কোলতৈলমেলনাৎ। সফলো জায়তে বৃক্ষঃ সিদ্ধিযোগমুদাহৃত শবমুখে বিন্দুমাত্রং তত্তৈলং নিঃক্ষিপেদ্ যদি। একথামং ভবেৎজীবো নান্যথা শঙ্করোদিতং। শিগ্রু বীজাদি তৈলং পারাবাত পুরীষকং। বরাহস্য বসাযুক্তং গৃহীত্বা চ সমং সমং। গর্দ্দভস্য বসাযুক্তং হরিতালং মনঃশিল এভিস্তু তিলকং কৃত্বা বশ্য লক্ষেশ্বরো নৃপঃ॥ উলূবিষ্ঠাং গৃহীত্বা তু এরণ্ডতৈলপেষণাৎ। যস্যাঙ্গে নিক্ষিপে বিন্দুং সক্ষিপ্তো জায়তে ধ্রুবং॥ সর্পদন্তং গৃহীত্বাতু কৃষ্ণবৃশ্চিককণ্টকং। কৃকলাসস্য সংযুক্তং পুষ্প চ

---

পাঠান্তর।—সুখদুঃখসঙ্গৈঃ।

**শঙ্করাচার্য্য।**—কথম্ভূতাস্তৎ পদং গচ্ছন্তীত্যুচ্যতে নির্ম্মানেতি। নির্ম্মানমোহা মানশ্চ মোহশ্চ মানমোহৌ তৌ নির্গতৌ যেভ্যস্তে নির্ম্মানমোহাঃ মানমোহবর্জ্জিতাঃ জিতসঙ্গদোষাঃ সঙ্গএব দোষঃ সঙ্গদোষঃ জিতঃ সঙ্গদোষো যৈস্তে জিতসঙ্গদোষা অধ্যাত্মনিত্যাঃ পরমাত্মস্বরূপালোচনে নিত্যাস্তৎপরা বিনিবৃত্তকামাঃ বিশেষতোনির্লেপেন নিবৃত্তাঃ কামা যেষাং তে বিনিবৃত্তকামা যতয়ঃ সন্ন্যাসিনোদ্বন্দ্বৈঃ প্রিয়াপ্রিয়াদিভির্ব্বিমুক্তাঃ সুখদুঃখসংজ্ঞৈঃ পরিত্যক্তা গচ্ছন্ত্যমূঢ়া মোহবর্জ্জিতাঃ পদমব্যয়ং তদ্যথোক্তং ॥ ৫ ॥

**আনন্দগিরি।**—পরিমার্গণপূর্ব্বকং বৈষ্ণবং পদং গচ্ছতাং সংজ্ঞান্তরাণ্যাকাঙ্ক্ষাপূর্ব্বকং কথয়তি কথমিত্যাদিনা। মানোঽহঙ্কারঃ মোহস্ত্বিবেকঃ জিতসঙ্গদোষাঃ শত্রুমিত্রসন্নিধাবপি

---

কারয়েৎ। যস্যাঙ্গে নিক্ষিপেৎ চূর্ণং সদ্যো যাতি যমালয়ং॥ সিন্দুরং গন্ধকং তালম্ সমং পিষ্ট্বা মনঃশিলাং॥ তল্লিপ্তবস্ত্রং শিরসি অগ্নিবৎদৃশ্যতে ধ্রুবং॥ অর্কক্ষীরং বটক্ষীরং ক্ষীরং ডুম্বুরসম্ভবং। গৃহীত্বা পাত্রকে লিপ্তে জলপূর্ণং করোতি চ। দুগ্ধং সংজায়তে তত্র মহাকৌতুককৌতুকম্। অঙ্কোলতৈল লিপ্তাঙ্গো দৃশ্যতে রাক্ষসাকৃতিঃ। পলায়ন্তে নরাঃ সর্ব্বে পশুপক্ষি গজা হয়াঃ। অঙ্কোলস্য তু তৈলেন দীপং প্রজ্বালয়েন্নরঃ। রাত্রৌপশ্যতি ভূতানি খেচরাণি মহীতলে॥ বুধে বা শনিবারে বা কৃকলাং পরিগৃহ্য চ। শত্রু মূত্রয়তে যত্র কৃকলাং তত্র নিক্ষিপেৎ। নিখনেদ্ভূমি মধ্যেষু উদ্ধৃতে চ পুনঃ সুখী। নপুংসকং ভবেৎ সত্যম্ নান্যথা শঙ্করোঽব্রবীৎ॥ গন্ধকম্ হরিতালঞ্চ গোমূত্রঞ্চ বিষং তথা। সূক্ষ্ম চূর্ণময়ং কৃত্বা কিঞ্চিদ্বহিঃ বিনিঃক্ষিপেৎ॥ বিঘ্নাঃ সর্ব্বে পলায়ন্তে যথা যুদ্ধেষু কাতরাঃ॥" (দত্তাত্রেয় তন্ত্র, ঈশ্বর দত্তাত্রেয় সংবাদে ইন্দ্রজাল কৌতুকদর্শন নাম ১১শ পটল)

**ইহার ভাবার্থ যথা**;—পেচকের কপালের দ্বারা ঘৃতের কজ্জল প্রস্তুত করিয়া সেই অঞ্জন চক্ষুতে দিলে রাত্রিকালে বিনা দীপ সাহায্যে পুস্তক পাঠ করিতে পারা যায়। বৃহস্পতিবারে অঙ্কোল (আঁকোড়) বীজ মুখে নিক্ষেপ করিয়া ত্রিলোহ বেষ্টিত মন্ত্র দ্বারা সিঞ্চন করতঃ একবীজ মুখে রাখিবে। মত্তমাতঙ্গ তুল্য পরাক্রম হইবে। শতভাগ স্বর্ণ, দ্বাদশ ভাগ তাম্র, ষোড়শ ভাগ রজত ত্রিলোহ নামে অভিহিত। যে কোন বীজ অঙ্কোল তৈল সংযোগে সদ্য ফলবান বৃক্ষ হইবে। সেই তৈল যদি শব মুখে বিন্দুমাত্র নিক্ষেপ করা যায়, তবে শব এক প্রহর কাল জীবিত থাকিবে, ইহাই শিব বাক্য। শিগ্রু (সজিনা) বীজের তৈল, পারাবতের পুরীষ, বরাহের বসা, এবং গর্দ্দভের বসা হরিতাল ও মনঃশিলা (একরূপ প্রস্তর) সংযুক্ত করিয়া তিলক করিলে নৃপতি রাবণের ন্যায় প্রতাপশালী হন। পেচকের বিষ্ঠা এরণ্ড তৈলের সহিত পেষণ করিয়া যাহার অঙ্গে নিক্ষেপ করিবে, সে ব্যক্তি ক্ষিপ্ত হইবে। সর্পদন্ত ও কৃষ্ণ বর্ণ বৃশ্চিকের কণ্টক কৃকলাসের রক্তযুক্ত করিয়া যাহার অঙ্গে দিবে, সে তৎক্ষণাৎ মৃত হইবে। সিন্দুর, গন্ধক, হরিতাল ও মনঃশিলা সমভাগে পেষণ করিয়া তাহাতে বস্ত্র লিপ্ত করিবে, সেই বস্ত্র মস্তকে ধারণ করিলে তাহা অগ্নির ন্যায় দৃষ্ট হইবে। অর্ক (আকন্দ) রস বটের রস এবং ডুম্বুরের রস কোন পাত্রে মাখাইয়া শুষ্ক করিবে, তাহাতে জল দিলে সেই জল দুগ্ধবৎ হইবে। অঙ্কোল তৈল অঙ্গে লেপন করিলে রাক্ষসের ন্যায় দৃষ্ট হইবে। অঙ্কোলের তৈলে দীপ জ্বালিয়া রাত্রে খেচরাদি সকলে দেখিতে পাওয়া যায়। বুধ বা শনিবারে কৃকলাস গ্রহণ করিয়া যে স্থানে শত্রু মূত্রত্যাগ করে, তথায় প্রোথিত করিবে; ইহাতে শত্রু নপুংসকত্ব প্রাপ্ত হইবে, এবং পুনর্ব্বার সেই কৃকলাসকে তথা হইতে উত্তোলন করিলে সে পুনর্ব্বার পূর্ব্বভাব প্রাপ্ত হইবে। গন্ধক হরিতাল গোমূত্র ও বিষ সূক্ষ্ম চূর্ণ করিয়া কিঞ্চিৎ ভাগ বহির্দ্দেশে নিক্ষেপ করিবে, এই প্রকারে সকল বিঘ্ন দূরে পলায়ন করিবে।

এতদ্ব্যতীত সিদ্ধখণ্ড তন্ত্রসার, ইন্দ্রজাল তন্ত্র প্রভৃতি গ্রন্থে এতৎ সম্বন্ধে বিস্তারিত বিবরণ আছে।

দ্বেষপ্রীতিবর্জ্জিতা ইত্যর্থঃ। তৎপরত্বং শ্রবণাদিনিষ্ঠত্বং, সন্ন্যাসিনো বৈরাগ্যদ্বারা ত্যক্তসর্ব্বকর্ম্মাণ ইত্যর্থঃ, আদিশব্দেন তদ্ধেতুগ্রহঃ, মোহবর্জ্জিতত্বমুক্ত হেতুতঃ সংজাতসমাধিত্বং ॥ ৫ ॥

**রামানুজ।**—নির্ম্মানেতি। এবং মাং শরণমুপগম্য নির্ম্মানমোহা নির্গতানাত্মাত্মাভিমানরূপমোহাঃ জিতসঙ্গদোষাঃ জিতগুণময়ভোগসঙ্গাখ্যদোষা অধ্যাত্মনিত্যাঃ আত্মনি যৎ জ্ঞানং তদধ্যাত্মং আত্মধ্যাননিরতাঃ। বিনিবৃত্ত তদিতরকামাঃ সুখদুঃখসংজ্ঞৈশ্চ দ্বন্দ্বৈর্ব্বিমুক্তাঃ অমূঢ়াঃ আত্মানাত্মস্বভাবজ্ঞা তদব্যয়ং পদং গচ্ছন্তি অনবচ্ছিন্নজ্ঞানাকারমাত্মানং যথাবস্থিতং প্রাপ্নুবন্তি। মাং শরণমুপগতানাং মৎ প্রসাদাদেব তাঃ সর্ব্বাঃ প্রবৃত্তয়ঃ সুশক্যাঃ সিদ্ধিপর্য্যন্তা ভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

**হনুমান্।**—বশীকৃত চেতস্কতয়া জিতসঙ্গদোষা জিতঃ বিষয়সঙ্গো বিষয়সংকল্প রহিতা ইত্যর্থঃ অধ্যাত্মনিত্যা আত্মজ্ঞাননিরতাঃ বিনিবৃত্তকামাঃ ত্যক্তকামাঃ দ্বন্দ্বৈর্ব্বিমুক্তাঃ সুখদুঃখসঙ্গৈঃ সুখাদিশব্দবাচ্যোঃ গচ্ছন্তি প্রাপ্নুবন্তি অমূঢ়াঃ বিবেকিনস্তদ্বৈষ্ণবং পদং অবিনাশিনং ॥ ৫ ॥

**শ্রীধর।**—তৎপ্রাপ্তৌ সাধনান্তরাণি দর্শয়ন্নাহ নির্ম্মানেতি। নির্গতৌ মানমোহৌ অহঙ্কারমিথ্যাভিনিবেশৌ যেভ্যস্তে, জিতঃ পুত্রাদিসঙ্গরূপোদোষোযৈস্তে, অধ্যাত্মে আত্মজ্ঞানে নিত্যাঃ পরিনিষ্ঠিতাঃ, বিশেষেণ নিবৃত্তঃ কামোযেভ্যস্তে, সুখদুঃখহেতুত্বাৎ সুখদুঃখসংজ্ঞানি শীতোষ্ণাদীনি দ্বন্দ্বানি তৈর্ব্বিমুক্তাঃ অতএবামূঢ়া নিবৃত্তাবিদ্যাঃ সন্তস্তদব্যয়ং পদং গচ্ছন্তি ॥ ৫ ॥

**বলদেব।**—তৎপ্রপত্তৌ সত্যাং কীদৃশাঃ সন্তস্তৎপদং প্রাপ্নুবন্তীত্যাহ নির্ম্মানেতি। মানঃ সংকারজন্যো গর্ব্বঃ মোহো মিথ্যাভিনিবেশস্তাভ্যাং নির্গতাঃ জিতঃ সঙ্গদোষঃ প্রিয়ভার্য্যাদিস্নেহলক্ষণো যৈস্তে। অধ্যাত্মঃ স্বপরাত্মবিষয়কো বিমর্শঃ স নিত্যো নিত্যকর্ত্তব্যো যেষাং তে। সুখাদিহেতুত্বাত্তৎসংজ্ঞৈর্দ্বন্দ্বৈঃ শীতোষ্ণাদিভির্ব্বিমুক্তাস্তৎসহিষ্ণবঃ। অমূঢ়া স্বপরবিধিজ্ঞাঃ ॥ ৫ ॥

**মধুসূদন।**—পরিমার্গণপূর্ব্বকং বৈষ্ণবং পদং গচ্ছতামঙ্গান্তরাণ্যাহ নির্ম্মানেতি। মানোহহঙ্কারোগর্ব্বঃ মোহস্ববিবেকাবিপর্য্যয়োবা তাভ্যাং নিষ্ক্রান্তা নির্ম্মানমোহাঃ তৌ নির্গতৌ যেভ্যস্তে বা তথা অহঙ্কারাবিবেকাভ্যাং রহিতা ইতি যাবৎ, জিতসঙ্গদোষাঃ প্রিয়াপ্রিয়সন্নিধাবুপরিরাগদ্বেষবর্জ্জিতা ইতি যাবৎ, আধ্যাত্মনিত্যাঃ পরমাত্মস্বরূপালোচনতৎপরাঃ বিনিবৃত্তকামাঃ বিশেষতো নিরবশেষেণ নিবৃত্তাঃ কামা বিষয়ভোগা যেষাং তে বিবেকবৈরাগ্যদ্বারা ত্যক্তসর্ব্বকর্ম্মাণ ইত্যর্থঃ, দ্বন্দ্বৈঃ শীতোষ্ণক্ষুৎপিপাসাদিভিঃ সুখদুঃখসংজ্ঞৈঃ সুখদুঃখহেতুত্বাৎ সুখদুঃখনামকৈঃ। সুখদুঃখসঙ্গৈরিতি পাঠান্তরে সুখদুঃখাভ্যাং সঙ্গঃ সম্বন্ধোযেষাংতৈঃ সুখদুঃখসঙ্গৈঃ দ্বন্দ্বৈর্ব্বিমুক্তাঃ পরিত্যক্তাঃ অমূঢ়াঃ বেদান্তপ্রমাণসঞ্জাতসম্যগ্‌জ্ঞাননিবারিতাত্মজ্ঞানাঃ অব্যয়ং যথোক্তম্ পদম্ গচ্ছন্তি ॥ ৫ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—এবং ঐকান্তিকস্য সুখস্যাচ্ছাদকং সংসারাশ্বত্থং তচ্ছেদকমসঙ্গশস্ত্রং চোক্ত্বা তস্য সুখস্য প্রাপ্তাবধিকারী তস্য স্বরূপঞ্চাহ দ্বাভ্যাম্ নির্ম্মানেতি। মানোদর্পঃ মোহো

*বিপর্য্যয়ঃ, তদ্রহিতাঃ নির্ম্মানমোহাঃ, জিতঃ সঙ্গঃ কর্ত্তাহমিত্যভিমানঃ দোষোরাগাদিশ্চ যৈস্তে জিতসঙ্গদোষাঃ, অধ্যাত্মম্ আত্মনিনিত্যাঃ আত্মধ্যানপরা ইতি যাবৎ, বিনিবৃত্তকামাঃ ত্যক্তসর্ব্ব পরিগ্রহাঃ দ্বন্দ্বৈঃ সুখদুঃখেত্যুপলক্ষণং শীতোষ্ণাদীনামপি তৈর্ব্বিমুক্তাস্তিতিক্ষাবন্ত ইত্যর্থ অমূঢ়া বিদ্যয়াঽবিদ্যানাশং কৃতবন্তঃ তৎপদম্ অব্যয়মপুনরাবৃত্তিং গচ্ছন্তি ॥ ৫ ॥*

বিশ্বনাথ।—তদুক্তো সত্যাং জনাঃ কীদৃশাভূত্বা তৎ পদং প্রাপ্নুবন্তীত্যপেক্ষায়ামাহ নির্ম্মানেতি। অধ্যাত্মনিত্যাঃ অধ্যাত্মবিচারো নিত্যানিত্যকর্ত্তব্যো যেষাং তে পরমাত্মালোচন তৎপরাঃ ॥ ৫ ॥

তাৎপর্য্য।—পূর্ব্ব শ্লোকে কথিত হইয়াছে যে, বিবেক সহকারে সংসার বৃক্ষের অসারত্ব এবং অলীকত্ব অনুভব করিয়া নিত্যস্বরূপ সত্যস্বরূপ পরমানন্দ লাভের নিমিত্ত পরম পুরুষের শরণাগত হওয়া আবশ্যক। কিরূপ সাধনা হইলে, জ্ঞানের কীদৃশ পরিপাক ঘটিলে, সেই অব্যয় পুরুষের করুণা প্রাপ্তি হইয়া থাকে, তাহাই এক্ষণে প্রদর্শিত হইতেছে। মনুষ্য মানের অন্বেষণে ব্যাপৃত হইয়া অশেষ দুর্গতি অর্জ্জন করে; কল্পনা বলে বা অহঙ্কার বলে বা আপনার ঐশ্বর্য্যাদির বলে মানব আপনি আপনার নিমিত্ত সমাজ মধ্যে অত্যুচ্চ স্থান অবধারণ করিয়া থাকে। এইরূপ উচ্চতাবধারণই মান। সর্ব্ব সাধারণের নিকট হইতে অনুরূপ মান প্রাপ্তির নিমিত্ত তাহাকে নিরন্তর ব্যাকুল ও চেষ্টিত থাকিতে হয়। কেহ কখনও সমকক্ষ কথা কহিলে কেহ নিকটে আসিয়া উপবেশন করিলে, গমন কালে কেহ অগ্রে চলিলে সেই মানী ব্যক্তি মনে করে তাহার অপমান হইল। সেই অহঙ্কারস্ফীত ক্ষুদ্রচেতা মানব সতত সর্ব্বত্র আপনার সম্মান স্থাপনের নিমিত্ত চেষ্টান্বিত থাকে। এইরূপ বুদ্ধি আত্মোন্নতির একান্ত প্রতিকূল। অত্যল্প মাত্র বিচার শক্তির পরিচালনা করিলেই বুঝিতে পারা যায়, এ সংসারের মান অপমান কিছুই নহে, সকলেই বিশ্ব বিধাতার সৃষ্ট সমান জীব, এই বিশ্বের সকলই অলীক, সকলই ক্ষণস্থায়ী, সকলই বৃথা। স্বকীয় রূপ ঐশ্বর্য্যাদি হেতু যে মান স্থাপন করা যায়, তাহা কখনই চিরস্থায়ী হইতে পারে না। আপনার এই ভঙ্গুর দেহ অতি সত্বরেই বিনষ্ট হইবে। এইরূপ বুদ্ধি সহকারে যিনি মানলাভের বাসনা পরিহার করিতে সমর্থ হইয়াছেন, এবং যিনি অজ্ঞান ভ্রম প্রমাদাদি পরিত্যাগ করিতে পারিয়াছেন, তিনিই সাধক। মোহের প্রাবল্যে অজ্ঞতা হেতু মানবেরা এই

সংসারকেই চিরস্থায়ী ভোগভূমি এবং পরমানন্দের নিকেতন বলিয়া জ্ঞান করে। পরমার্থের দিকে দৃষ্টিপাত করিলেই উপলব্ধ হয় যে, মানবের এই সিদ্ধান্ত নিতান্ত ভ্রান্ত। সত্য জ্ঞান সহকারে মান মোহ পরিশূন্য হওয়া প্রথমেই আবশ্যক। এইরূপ মান মোহ পরিশূন্য হইলেই হৃদয়ঙ্গম হয় যে, যাহাকে অদ্য পুত্র বা পত্নীরূপে পরমাদরের বস্তু বলিয়া জ্ঞান করিতেছি, অথবা যে অট্টালিকা উদ্যানাদি পদার্থকে সুখবিধায়ক বোধে যত্ন করিতেছি; অথবা যে সকল বস্তু বিলাস ও আনন্দ সংসাধক বোধে আগ্রহসহকারে অবলম্বন করিয়া রহিয়াছি তত্তাবতের সহিত অদ্যই হউক বা দশদিন পরেই হউক নিশ্চয়ই সকল সম্বন্ধের শেষ হইবে। হয় সেই সকল পদার্থ অগ্রে হস্তভ্রষ্ট হইবে, না হয়,তাহারা পড়িয়া থাকিবে, আপনাকেই তাহাদের সঙ্গ পরিত্যাগ করিয়া চির প্রস্থান করিতে হইবে। এইরূপ বুঝিলে বসুন্ধরার কোন বস্তুর সহিতই সঙ্গ করিবার বাসনা থাকিবে না এবং সঙ্গ ঘটিলেও তৎসম্বন্ধে আসক্তি বা অনুরাগ থাকিবে না। সঙ্গ রূপ দোষ এবং তজ্জনিত বহুবিধ দোষ তখন তিরোহিত হইবে। হৃদয়ের এবংবিধ অবস্থা হইলে স্বতঃ প্রবৃত্তি পরমার্থ তত্ত্বানুসন্ধানে ব্যাপৃত হইবে। যাহা নিত্য স্বরূপ, যাহা সত্যস্বরূপ, যাহা চিরস্থায়ী, যাহা পরিণামে পরমানন্দ প্রদ, কেবল সেই চিন্তায় অন্তঃকরণ তখন পূর্ণ ভাবে অভিনিবিষ্ট হইবে; আত্মার সদ্গতি কিসে হয় এবং কি উপায়ে আত্মজ্ঞান লব্ধ হয়, ইহারই উপায়াবধারণে নিরন্তর চিত্তের আকাঙ্ক্ষা জন্মিবে। তখন কামনা সমূহ বিনিবৃত্ত হইবে। অধিকতর অর্থাগম, অধিকতর ভোগৈশ্বর্য্য বিধায়ক সামগ্রী, অধিকতর সাংসারিক সংঘটন ইত্যাদিরূপ কামনা হৃদয় হইতে নির্ম্মূলে নিঃশেষ হইবে। এতাদৃশ উন্নত হৃদয় পুরুষের ক্ষুৎপিপাসা, সুখ দুঃখ, শীত গ্রীষ্ম ইত্যাকার বোধ তিরোহিত হইয়া যায়। তিনি দেখিতে পান, দুই দুই ধর্ম্ম নিয়ত মনুষ্যের অবিচ্ছিন্ন সঙ্গী। শীতের পর গ্রীষ্ম আসিয়া বিব্রত করে এবং গ্রীষ্মের পর পুনরায় শীত আসিয়া ব্যস্ত করিতে থাকে। দারুণ ক্ষুধায় কাতর হইয়া কোন উপায়ে তন্নিবারণ করিলে অক্ষুধা উপস্থিত হয়, কিন্তু আবার কিয়ৎকাল পরেই ক্ষুধা আসিয়া জ্বালাতন করিতে থাকে। প্রেমে বিরহ হয়, রোগে আশঙ্কা হয়, সুখে অসুখ হয়, আনন্দে নিরানন্দ হয়। এইরূপে বিভিন্ন বিপরীত ভাব নিরন্তর মনুষ্য জীবনের নিয়ামক রূপে

সঙ্গে সঙ্গে ফিরিতে থাকে। জ্ঞানের উন্মেষ হইলে মানব এবংবিধ দ্বন্দ্ব সমূহের অসারত্ব সহজেই উপলব্ধি করিতে পারেন, এবং তাহাদের অধীনতা বিচ্ছিন্ন করিয়া স্বাধীন ও নির্ম্মুক্ত হইয়া উঠেন। তখন সুখ তাঁহাকে আর প্রমত্ত করিতে পারে না, এবং দুঃখও তাঁহাকে আর অভিভূত করিতে সমর্থ হয় না। তিনি সুখদুঃখাদি পরিবর্ত্তনশীল অসার বিষয়ে আপনাকে আসক্ত বলিয়া আর বোধ করেন না। সুখ বা সুখ বিধায়ক পদার্থের সমাগমে তিনি আর রুষ্ট বা উৎফুল্ল হন না, এবং দুঃখ বা তজ্জনক কারণের আবির্ভাবে তিনি আর অবসন্ন বা অভিভূত হন না। যে পুরুষের চিত্ত এইরূপে গঠিত হইয়াছে, যাঁহার হৃদয় এবম্প্রকারে অত্যুন্নত হইয়াছে, সেই মোহশূন্য সাধু ক্ষয়শূন্য বিকার রহিত পরম পুরুষকে প্রাপ্ত হইয়া থাকেন।

পূর্ব্ব শ্লোকে ভক্তি সহকারে ভগবচ্চরণে শরণ গ্রহণ ভগবদ্ জ্ঞান লাভের উপায় রূপে নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে। একান্ত ভাবে ভগবানের শরণাগত হইতে পারিলে তাঁহারই করুণা বলে বর্ত্তমান শ্লোক নির্দ্দিষ্ট ধর্ম্ম সমূহ অনায়াসেই হৃদয়ে উপজাত হয়। এইরূপ ঘটিলেই আত্মজ্ঞান আপনিই হৃদয়াকাশে পৌর্ণমাসীর শশধরের ন্যায় বিকাশ প্রাপ্ত হইতে থাকে, এবং সাধকের অজ্ঞানান্ধকার নাশ করিয়া সিদ্ধিলাভ ঘটাইয়া দেয় ॥ ৫ ॥

——:(০):——

**ন তদ্ভাসয়তে সূর্য্যো ন শশাঙ্কো ন পাবকঃ।**
**যদ্গত্বা ন নিবর্ত্তন্তে তদ্ধাম পরমং মম ॥ ৬ ॥**

**অন্বয়।**—তৎ (পদং) সূর্য্যঃ ন ভাসয়তে (প্রকাশয়তি) শশাঙ্কঃ ন; পাবকঃ (অগ্নিঃ) ন, যৎ (ধাম) গত্বা (প্রাপ্য) ন নিবর্ত্তন্তে (আবর্ত্তন্তে) তৎ মম পরমং ধাম (স্থানং) ॥ ৬ ॥

**প্রতিশব্দ।**—সেই-পদ সূর্য্য প্রকাশ-করে না, চন্দ্র না, অগ্নি না, যে-ধামকে গমন-করিয়া আবৃত্ত-হয় না, সেই আমার পরম ধাম ॥ ৬ ॥

**ব্যাখ্যা।**—যে পরম ধামকে সূর্য্য প্রকাশ করিতে পারে না, চন্দ্র

বা অগ্নির দ্বারাও যাহা উদ্ভাসিত হয় না ; যে স্থানে একবার গমন করিলে আর পুনরাবৃত্ত হইতে হয় না, তাহাই আমার সর্ব্বশ্রেষ্ঠ ধাম ॥ ৬ ॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—তদেব পদং পুনর্ব্বিশিষ্যতে নেতি। তদ্ধামেতি ব্যবহিতেন ধাম্না সম্বন্ধঃ। ধাম তেজোরূপং পদং ন ভাসয়তে সূর্য্য আদিত্যঃ সর্ব্বাবভাসনশক্তিমত্ত্বেঽপি সতি, তথা ন শশাঙ্কশ্চন্দ্রোন চ পাবকোনাগ্নিরপি। যদ্ধাম বৈষ্ণবং পদং গত্বা প্রাপ্য ন নিবর্ত্তন্তে, যচ্চ সূর্য্যাদি র্ন ভাসয়তে, তদ্ধাম পদং পরমং বিষ্ণোর্ম্মম পদং যৎ গত্বা ন নিবর্ত্তন্ত ইত্যুক্তং ॥ ৬ ॥

**আনন্দগিরি।**—তচ্চেৎ পদং বেদ্যং কর্ত্তব্যং কর্ম্মেতি দ্বৈতাপাতোঽবেদ্যং চেদপ্রমত্তত্বাৎ প্রেপ্সিতত্বাসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ তদেবেতি। উক্তমনূত্থাক্ষিপতি যদ্গত্বেতি ॥ ৬ ॥

**রামানুজ।**—নেতি। তদাত্মজ্যোতির্ন সূর্য্যো ভাসয়তি ন শশাঙ্কো ন পাবকশ্চ, জ্ঞানমেব হি সর্ব্বস্য প্রকাশকং বাহ্যানি তু জ্যোতীংষি বিষয়েন্দ্রিয়সম্বন্ধবিরোধি তমোনিরসন দ্বারেণোপকারকানি অস্য চ প্রকাশকো যোগঃ তদ্বিরোধি চানাদিকর্ম্ম তন্নিবর্ত্তনং চোক্তং ভগবৎপ্রপত্তিমূলমসঙ্গাদি যদ্গত্বা পুনর্ন নিবর্ত্তন্তে তদ্ধাম পরমং জ্যোতিঃ মম মদীয়ং মদ্বিভূতিভূতো মমাংশ ইত্যর্থঃ। আদিত্যাদীনামপি প্রকাশকত্বেনাস্য পরমত্বং আদিত্যাদীনি জ্যোতীংষি ন ...নজ্যোতিষঃ প্রকাশকানি জ্ঞানমেবা... প্রকাশকং ॥ ৬ ॥

**হনুমান্।**—যন্মমপরং ধাম তৎসূর্য্যো ন ভাসয়তে নাপি শশাঙ্কঃ নাপি পাবকঃ তৎগত্বা যোগিনঃ ন নিবর্ত্তন্তে নহি পুনরবগচ্ছন্তীত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

**শ্রীধর।**—তদেবং গন্তব্যং পদং বিশিনষ্টি ন তদিতি। তৎ পদং সূর্য্যাদয়োন প্রকাশয়ন্তি, যৎ প্রাপ্য ন নিবর্ত্তন্তে যোগিনস্তদ্ধাম স্বরূপং পরমং মম, অনেন সূর্য্যাদিপ্রকাশ্যাবিষয়ত্বেন জড়ত্বশীতোষ্ণাদিদোষপ্রসঙ্গোনিরস্তঃ ॥ ৬ ॥

**বলদেব।**—গন্তব্যং পদং বিশিংষন্ পরিচায়য়তি ন তদিতি। প্রপন্না যদ্গত্বা যতো ন নিবর্ত্তন্তে তন্মমৈব ধাম স্বরূপং পরমং শ্রীমৎ। সর্ব্বাবভাসকা অপি সূর্য্যাদয়স্তন্ন ভাসয়ন্তি প্রকাশয়ন্তি। "ন তত্র সূর্য্যো ভাতী"ত্যাদিশ্রুতেশ্চ সূর্য্যাদিভিরপ্রকাশ্যস্তেষাং প্রকাশকঃ স্বপ্রকাশকচিদ্বিগ্রহো লক্ষ্মীপতিরহমেব পদশব্দবোধ্যঃ প্রপন্নৈর্লভ্য ইত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

**মধুসূদন।**—তদেব গন্তব্যং পদং বিশিনষ্টি ন তদিতি। যদ্বৈষ্ণবং পদং গত্বা যোগিনো ন নিবর্ত্তন্তে, তৎপদং সর্ব্বাবভাসনশক্তিমানপি সূর্য্যোন ভাসয়তে সূর্য্যাস্তময়েঽপি চন্দ্রো ভাসকো দৃষ্ট ইত্যাশঙ্ক্যাহ ন শশাঙ্কঃ। সূর্য্যচন্দ্রমসোরুভয়োরপ্যস্তময়েঽগ্নিঃ প্রকাশকো দৃষ্ট ইত্যাশঙ্ক্যাহ ন পাবকঃ ভাসয়ত ইত্যুভয়ত্রাপ্যনুষজ্যতে। কুতঃ সূর্য্যাদীনাং তত্র প্রকাশাসামর্থ্যমিত্যত আহ তদ্ধাম জ্যোতিঃ স্বয়ংপ্রকাশমাদিত্যাদিসকলজড়জ্যোতিরবভাসকং পরমং প্রকৃষ্টং মম বিষ্ণোঃ স্বরূপাত্মকং পদং, ন হি যো যদ্ভাস্যঃ স স্বভাসকং তং ভাসয়িতুমিষ্টে। তথা চ শ্রুতিঃ,—"ন তত্র সূর্য্যোভাতি ন চন্দ্রতারকং নেমা বিদ্যুতোভান্তি কুতোঽয়মগ্নিঃ। তমেব ভান্তমনুভাতি সর্ব্বং তস্য ভাসা সর্ব্বমিদং

বিভাতি"। ইতি। এতেন তৎপদং বেদ্যং ন বা আদ্যে বেদ্যভিন্নবেদিতৃসাপেক্ষত্বেন দ্বৈতাপত্তির্দ্বিতীয়ে ত্বপুরুষার্থত্বাপত্তিরিত্যপাস্তং। অবেদ্যত্বে সত্যপি স্বয়মপরোক্ষত্বাৎ, তত্রাবেদ্যত্বং সূর্য্যাদ্যভাস্যত্বেনাত্রোক্তং সর্ব্বভাসত্বেন তু স্বয়মপরোক্ষত্বং যদাদিত্যগতং তেজ ইত্যত্র বক্ষ্যতি। এবমুভাভ্যাং শ্লোকাভ্যাং শ্রুতের্দ্দলদ্বয়ং ব্যাখ্যাতমিতি দ্রষ্টব্যং॥ ৬॥

**নীলকণ্ঠ**।—নন্থ যদি তদূর্দ্ধে পদং গচ্ছন্তি তর্হি ততঃ পাতোঽপ্যবশ্যম্ভাবী, পতনান্তাঃ সমুচ্ছ্রয়া ইতিন্যায়াৎ, ততশ্চ যস্মিন্ গতা ন নিবর্ত্তন্তীত্যনুপপন্নমিত্যাশঙ্ক্য তস্য পদস্য স্বরূপমাহ, ন তদিতি তৎপদং সূর্য্যোনভাসয়তি রূপাদিহীনত্বেন চক্ষুরযোগ্যত্বাৎ এতেন সর্ব্বেষাং বাহ্যেন্দ্রিয়াণাং নিবৃত্তিঃ যদ্ধি রূপবচ্চক্ষুর্যোগ্যং তৎ সর্ব্বেণ চক্ষুরনুগ্রাহকেণ ভাস্যং ইদন্ত ন তথেত্যর্থঃ, ন শশাঙ্কশ্চন্দ্রোঽপি ভাসয়তি যন্মনোগ্রাহ্যং বস্তু তচ্চন্দ্রেণ মনসোঽনুগ্রাহকেন ভাস্যং, ইদং তু ন তথা, যন্মনসা ন মনুত ইতি শ্রুত্যাঽস্য মনোগ্রাহকনিষেধাৎ, নাপি পাবকঃ ভাসয়তি যদ্ধিবাচা গ্রাহ্যং তত্তদনুগ্রাহকেণ পাবকেন ভাস্যং ইদং তু ন তথা যদ্বাচা ন ভ্যুদিতমিতি শ্রুত্যাস্য বাগ্গোচরত্বনিষেধাৎ, "ন চক্ষুষা গৃহ্যতে নাপি বাচে" ত্যাদিশ্রুত্যন্তরঞ্চ যতশ্চক্ষুর্ম্মনোবাচামগম্যং তেন স্থূলসূক্ষ্মকারণপ্রপঞ্চাতীতং প্রত্যগদ্বয়ং নান্তঃপ্রজ্ঞং বহিঃপ্রজ্ঞমিতি নস্থূলমনণু ইত্যাদি শ্রুতিভিঃ সর্ব্ববিশেষ রহিতং যৎপ্রতিপ্রাদিতং তৎ মম পরমং ধাম বৃত্তিরূপজ্ঞানাদপরমাদন্যং জ্যোতিশ্চিন্মাত্রং, মমেতি সম্বন্ধোরাহোঃ শির ইতিবদুপচারাৎ, যদভিন্নং জ্যোতিঃ স্বয়ং প্রকাশ মিত্যর্থঃ, অতএব যদ্গত্বা প্রাপ্য জ্ঞাত্বেত্যর্থঃ ন নিবর্ত্তন্তে নিবৃত্তিকারণস্য মূলাজ্ঞানস্যাভাবাৎ এবং ব্যাখ্যানে হি, "যদা হ্যেবৈষ এতস্মিন্নদৃশ্যেঽনাত্ম্যে নিরুক্তেঽনিলয়নেঽভয়ং প্রতিষ্ঠাং বিন্দতেঽথসোঽভয়ং গতো ভবতী"তি শ্রুত্যর্থানুগমোদৃশ্যতে, অদৃশ্যে ইতি দৃগযোগ্যত্বেন সূর্য্যাভাস্যত্বং পর্য্যুদস্যতে অনাত্ম্যোনো মনসো যোগ্যম্ আত্ম্যং তদন্যত্র অনাত্ম্যে ইতি মনসোঽপ্যযোগ্যত্বেন চন্দ্রভাস্যত্বং নিরস্যতে,অনিলয়নে লীয়তেঽস্মিন্ সর্ব্বং স্থূলসূক্ষ্মমিতি নিলয়নং কারণং তদভিন্নে অতএবানিরুক্তে বাচামগোচর ইত্যর্থঃ, তেন পাবকাপ্রকাশ্যে ইতি সিদ্ধং, যে তু সূর্য্যাদ্যপ্রকাশ্যম্ অর্চ্চিরাদিমার্গগম্যং সত্যলোকাদপ্যুপরিতনং অপ্রাকৃতঃ বৈষ্ণবং পদং নিত্যং দেশান্তরেতি তদ্গত্বা পুনর্নিবর্ত্তন্ত ইতি ব্যাচক্ষতে, তেষাং ন রূপমস্যেহ তথোপলভ্যত ইতি দৃশ্যস্য তুচ্ছত্বাদেবতাদৃশস্যাপি তুচ্ছত্বমপরিহার্য্যং দৃশ্যত্বাবিশেষাৎ তস্মাদ্যথোক্ত এব শ্লোকার্থঃ॥ ৬॥

**বিশ্বনাথ**।— তৎপদমেব কীদৃশমিত্যপেক্ষায়ামাহ ন তদিতি। ঔষ্ণ্যশৈত্যাদি দুঃখরহিতং তৎ স্বপ্রকাশমিতি ভাবঃ তন্মম পরমং ধাম সর্ব্বোৎকৃষ্টং অজড়ং অতীন্দ্রিয়ং তেজঃ সর্ব্বপ্রকাশকং। যদুক্তং হরিবংশে। "তৎ পরং পরমং ব্রহ্ম সর্ব্বং বিভজতে জগৎ। মমৈব তদ্ঘনং তেজো জ্ঞাতুমর্হসি ভারত।" ইতি। "ন তত্র সূর্য্যো ভাতি ন চ চন্দ্রতারকে নেমা বিদ্যুতোভান্তি কুতোঽয়মগ্নিঃ। তমেব ভান্তমনুভাতি সর্ব্বং তস্য ভাসা সর্ব্বমিদং বিভাতি।" ইতি শ্রুতিভ্যশ্চ॥৬॥

**তাৎপর্য্য**।—শ্রীভগবান্ পূর্ব্ব শ্লোকে যে পরম পদ প্রাপ্তির উপায় কীর্ত্তন করিয়াছেন,বর্ত্তমান শ্লোকে তাঁহার সেই পরম ধামের বিবরণ প্রকাশ করি-

তেছেন। শ্রীভগবান্ বলিতেছেন, আমার সেই পরম ধামে সূর্য্য আলোক প্রদান করেন না। যে দিবাকরের কিরণে বসুন্ধরার অন্ধকার অপনোদিত হয়, যাঁহার প্রভাসম্পাতে পদার্থ পুঞ্জ অবভাসিত হইয়া থাকে, সে সূর্য্যের রশ্মিজাল আমার সেই পরম ধামকে আলোকিত করে না। মার্ত্তণ্ডের মরীচিমালা অতি প্রচণ্ড, সুধাংশুর অংশু পরম রমণীয়। হয়তো বা রমণীয়তার অনুরোধে রবিকরের প্রবেশ নিষেধ করিয়া স্নিগ্ধোজ্জ্বল কিরণ-বর্ষী চন্দ্র সেই স্থানে আলোকদাতা রূপে প্রতিষ্ঠিত হইয়াছেন। এরূপ আশঙ্কাও অমূলক। তথায় নিশানাথের সুমধুর কিরণরাজিও বিকীর্ণ হয় না। তাহা হইলে তেজঃপ্রভা সম্পন্ন অগ্নি সেই পরম ধামে আলোক প্রদান করিয়া থাকেন? তাহাও নহে। আমার সেই বৈষ্ণব ধামে আলোক-প্রদ কোন পদার্থেরই প্রয়োজন নাই। সেই পরম ধামে গমন করিলে আর কাহাকেও প্রত্যাবৃত্ত হইতে হয় না। অর্থাৎ সাধনা বলে বিবেক বৈরাগ্য ও জ্ঞানের পরিপাকে যে ভাগ্যবান একবার সেই স্থানে প্রবেশ করিতে পারেন, তাঁহাকে আর জন্ম মরণের অধীন হইয়া সংসারে প্রবেশ করিতে হয় না। যে স্থানে সূর্য্য চন্দ্র বা অগ্নি নাই, যে স্থানে গমন করিলে আর পুনরাবৃত্তির সম্ভাবনা নাই, তাহাই আমার পরম ধাম বলিয়া বুঝিবে।

স্বপ্রকাশ সর্ব্ব কারণ বিভু সেই স্থানে বিরাজিত। সুতরাং সে স্থানে আলোকপ্রদ কোন পদার্থেরই প্রয়োজন হইতে পারে না। যাঁহার জ্যোতিতে চন্দ্র সূর্য্যাদি জ্যোতির্ম্ময়, যাঁহার দীপ্তিতে নক্ষত্রমালা দেদীপ্য-মানা, যাঁহার তেজে হুতাশন তেজোময়, সেই পরম জ্যোতি স্বরূপ পরমে-শ্বরের ধামে প্রকাশক কোন পদার্থেরই প্রয়োজন হইতে পারে না। সেই পরম স্থান অন্ধকারাচ্ছন্ন নহে, এবং তমঃ প্রভাবে লুপ্তদর্শন হইয়া সেই স্থান বিনির্ণয়ের কোন অসম্ভাবনা নাই। কারণ যাঁহার আলোকে বিশ্বের সর্ব্বত্র আলোকিত, তাঁহার ধাম অবশ্যই অতি রমণীয়, অতি স্নিগ্ধকারী, কল্পনা-তীত সুমধুরালোকে নিরন্তর আলোকিত।

শ্রুতি বলিয়াছেন, "ন তত্র সূর্য্যো ভাতি ন চন্দ্রতারকং নেমা বিদ্যুতো ভান্তি কুতোঽয়মগ্নিঃ। তমেব ভান্তমনুভাতি সর্ব্বং তস্য ভাসা সর্ব্বমিদং বিভাতি।" (কঠোপনিষৎ ৫ ম বল্লী ১৫ শ্রুতি) ইহার ভাবার্থ যথা,

'তথায় সূর্য্য আলোক প্রদান করেন না, চন্দ্র বা তারকা তথায় প্রকাশিত হইতে সমর্থ হয় না ; সে স্থানে বিদ্যুতের তেজ প্রকাশিত হয় না, এই অগ্নি কিরূপে সেই স্থানকে প্রকাশিত করিবে ? সেই জ্যোতির্ম্ময় পুরুষের দীপ্তিতেই সকলে দীপ্তিমান, তাঁহারই জ্যোতি প্রাপ্ত হইয়া সকলে জ্যোতির্ম্ময়।

পূজ্যপাদ শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য বলিয়াছেন,কেবল জ্ঞানালোকেই সে স্থান উপলভ্য,বাহ্য কোন আলোকের সাহায্যে সেই স্থলের উপলব্ধি করিতে হয় না ; জ্ঞান বলে ক্রমশঃ হৃদয়ের অন্ধকার যতই ধ্বংস হইতে থাকে, ততই সেই পরম ধামের তত্ত্ব সম্পূর্ণরূপে বোধ বিষয়ীভূত হইতে থাকে।

পূজ্যপাদ শ্রীমদ্বিশ্বনাথ শ্রীভগবানের সেই বৈষ্ণবী ধামের তত্ত্ব পরিস্ফুট করিবার অভিপ্রায়ে নিম্নলিখিত হরিবংশীয় বচন উদ্ধৃত করিয়াছেন। "তৎপরং পরমং ব্রহ্ম সর্ব্বং বিভজতে জগৎ। মমৈব তদ্‌ঘনং তেজোজ্ঞাতু-মর্হসি ভারত ! ॥" ( ১৪ শ অধ্যায় ২৭ শ্লোকের তাৎপর্য্য দ্রষ্টব্য ) ॥ ৬ ॥

—(•)—

মমৈবাংশো জীবলোকে জীবভূতঃ সনাতনঃ।
মনঃষষ্ঠানীন্দ্রিয়াণি প্রকৃতিস্থানি কর্ষতি ॥ ৭ ॥

অন্বয় ।—মম ( পরমাত্মনঃ ) এব অয়ং সনাতনঃ ( নিত্যঃ ) অংশঃ জীবভূতঃ ( জীবরূপঃ ) [ সন্ ] জীবলোকে ( সংসারে ) প্রকৃতিস্থানি ( প্রকৃতৌ লীনরূপেণ স্থিতানি ) মনঃষষ্ঠানি ( মনঃ ষষ্ঠং যেষাং তানি ) ইন্দ্রিয়াণি ( শ্রোত্রাদীনি ) কর্ষতি ( আকর্ষতি ) ॥ ৭ ॥

প্রতিশব্দ ।—আমারই এই নিত্য অংশ জীবরূপী [হইয়া] সংসারে প্রকৃতিতে-লীন-রূপে-অবস্থিত মন-সংকৃত ইন্দ্রিয়-সমূহকে আকর্ষণ-করে ॥ ৭ ॥

ব্যাখ্যা ।—পরমাত্মাস্বরূপ আমারই নিত্য অংশ জীবরূপে পরিণত হইয়া, প্রলয়ে প্রকৃতিতে লীনভাবে অবস্থিত মনের সহিত শ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয়বর্গকে পুনর্ব্বার সংসারে বিষয় ভোগের নিমিত্ত আকর্ষণ করিয়া থাকে ॥ ৭ ॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—নমু সর্ব্বা হি গতিরাগত্যন্তা সংযোগা বিপ্রযোগান্তা ইতি প্রসিদ্ধং হি কথমুচ্যতে, তদ্ধামগতানাং নাস্তি নিবৃত্তিরিতি শৃণু, তত্র কারণং মমৈবেতি। মমৈব পরমাত্মনো নারায়ণস্যাংশোভাগোহবয়ব একদেশ ইত্যনর্থান্তরং জীবলোকে জীবানাং লোকে সংসারে জীবভূতঃ ভোক্তা কর্ত্তেতি প্রসিদ্ধঃ সনাতনঃ পুরাতনঃ যথা জলসূর্য্যকঃ সূর্য্যাংশোজলনিমিত্তাপায়ে সূর্য্যমেব গত্বা ন নিবর্ত্ততে, তথা অয়মপ্যংশঃ তেনৈবাত্মনা সংগচ্ছত্যেবমেব যথা বা ঘটাদ্যুপাধিপরিচ্ছিন্নো ঘটাদ্যাকাশঃ আকাশাংশঃ সন্ ঘটাদিনিমিত্তাপায়ে আকাশং প্রাপ্য ন নিবর্ত্তত ইত্যেবমত উপপন্নমুক্তং যদ্গত্বা ন নিবর্ত্তন্ত ইতি। নমু নিরবয়বস্য পরমাত্মনঃ কুতোহবয়ব একদেশোহংশ ইতি, সাবয়বত্বেচ বিনাশপ্রসঙ্গোহবয়ববিভাগান্নৈষ দোষোহবিদ্যাকৃতোপাধিপরিচ্ছিন্ন একদেশোহংশ ইব কল্পিতো দর্শিতশ্চায়মর্থঃ ক্ষেত্রাধ্যায়ে বিস্তরশঃ। স চ জীবোমদংশত্বেন কল্পিতঃ কথং সংসরতীত্যুৎক্রামতীতি চেদুচ্যতে মনঃষষ্ঠানীন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীনি প্রকৃতিস্থানি স্বস্থানে কর্ণশস্কুল্যাদৌ প্রকৃতৌ স্থিতানি কর্ষত্যাকর্ষতি॥ ৭॥

**আনন্দগিরি।**—তত্র প্রসিদ্ধং প্রমাণয়তি সংযোগা ইতি। গমনস্যাগমনান্তত্বপ্রসিদ্ধেরপ্যুক্তং যদ্গত্বেত্যাদি ইত্যুপসংহরতি কথমিতি। আক্ষেপং পরিহরতি শৃণ্বিতি। ভগবৎপ্রাপ্তের্নিবৃত্ত্যভাবঃ সপ্তম্যর্থঃ। জীবস্য পরাংশত্বেহপি কথমুক্তদোষসমাধিরিত্যাশঙ্ক্য প্রতিবিম্বপক্ষমাদায় দৃষ্টান্তেন প্রত্যাচষ্টে যথেতি। অবচ্ছেদপক্ষমাশ্রিত্য দৃষ্টান্তান্তরেণোক্তদোষসমাধিং দর্শয়তি যথা বেতি। আক্ষেপসমাধিমুপসংহরতি অতইতি। পরস্য নিরবয়বত্বাত্তদংশত্বং জীবস্যাযুক্তমিতি শঙ্কতে নম্বিতি। তস্য নিরবয়বত্বং সাধয়তি সাবয়বত্বে চেতি। বস্তুতোনিরংশস্যাপি পরস্য কল্পনয়া জীবোহংশো ভবিষ্যতীতি পরিহরতি নৈষ দোষ ইতি বস্তুতস্ত জীবস্য নাংশত্বং পরমাত্মতাবদ্মাত্রতয়া দর্শিতত্বাদিত্যাহ দর্শিতশ্চেতি। যদি পরস্যাংশত্বেন কল্পিতো জীবো বস্তুতস্তদাত্মৈব ন তর্হি তস্য সংসারিত্বং উৎক্রান্তির্ব্বেতি শঙ্কতে কথমিতি। জীবস্য সংসরণমুৎক্রমণঞ্চোপপাদয়িতুমুপক্রমতে উচ্যতইতি॥ ৭॥

**রামানুজ।**—মমেতি। ইত্থমুক্তস্বরূপঃ সনাতনো মদংশএব সন্ কশ্চিদনাদিকর্ম্মরূপাবিদ্যাবেষ্টনতিরোহিতস্বরূপো জীবভূতো জীবলোকে বর্ত্তমানো দেবমনুষ্যাদিপ্রকৃতিপরিণামবিশেষশরীরস্থানি মনঃ ষষ্ঠানীন্দ্রিয়াণি কর্ষতি কশ্চিচ্চ পূর্ব্বোক্তমার্গেণাস্যা অবিদ্যায়া মুক্তঃ স্বেন রূপেণাবতিষ্ঠতে। জীবভূতস্বতিসংকুচিতজ্ঞানৈশ্বর্য্যঃ কর্ম্মানুরূপপ্রকৃতিপরিণামবিশেষরূপ শরীরস্থানাং ইন্দ্রিয়াণাং মনঃ ষষ্ঠানামীশ্বরস্তানি কর্ম্মানুগুণমিতস্ততঃ কর্ষতি॥ ৭॥

**হনুমান্।**—মমৈবাংশেত্যেকদেশোজীবঃ লোকে প্রাণিসমূহে জীবভূতঃ ক্ষেত্রজ্ঞঃ সনাতনঃ মনঃ ষষ্ঠং যেষাস্তানি বুদ্ধ্যাদীন্দ্রিয়াণি প্রকৃতৌ কারণে মায়ারূপে তিষ্ঠন্তীতি প্রকৃতিস্থিতানি শব্দাদি বিষয়োপলম্ভার্থং তদভিমুখং কুর্ব্বতি আকর্ষতি শোত্রাদীনীন্দ্রিয়াণি শব্দাদিভির্ব্বিষয়ৈঃ যে চ কর্ষন্তীত্যর্থঃ॥ ৭॥

**শ্রীধর।**—নমু চ ত্বদীয়ং ধাম প্রাপ্তাঃ সন্তো যদি ন নিবর্ত্তন্তে,তর্হি "সতি সংপদ্য ন বিদুঃ সতি সংপদ্যাম" ইত্যাদি শ্রুতেঃ সুষুপ্তিপ্রলয়সময়ে তৎপ্রাপ্তিঃ সর্ব্বেষামস্তীতি কোনাম সংসারী

স্যাদিত্যাশঙ্ক্য সংসারিণং দর্শয়তি মমৈবেতি পঞ্চভিঃ। মমৈবাংশোঽয়মবিদ্যয়া জীবভূতঃ সনাতনঃ সর্ব্বদা সংসারিত্বেন প্রসিদ্ধঃ অসৌ সুষুপ্তিপ্রলয়য়োঃ প্রকৃতৌ লীনতয়া স্থিতানি মনঃ ষষ্ঠং যেষাং তানীন্দ্রিয়াণি পুনর্জ্জীবলোকে সংসারোপভোগার্থমাকর্ষতি। এতচ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণাং প্রাণস্য চোপলক্ষণার্থং। অয়ম্ভাবঃ, সত্যং সুষুপ্তিপ্রলয়য়োরপি মদংশত্বাৎ সর্ব্বস্যাপি জীবমাত্রস্য ময়ি লয়াদস্ত্যেব মৎপ্রাপ্তিস্তথাপ্যবিদ্যাবৃতস্য সানুশয়স্য সপ্রকৃতিকে ময়ি লয়োন তু শুদ্ধে। তদুক্তং, "অব্যক্তাদ্ব্যক্তয়ঃ সর্ব্বাঃ প্রভবন্তী"ত্যাদিনা। অতঃ পুনঃ সংসারায় নির্গচ্ছন্নবিদ্বান্ প্রকৃতৌ লীনতয়া স্থিতানি স্বোপাধিভূতানীন্দ্রিয়াণ্যাকর্ষতি, বিদুষাস্তু শুদ্ধস্বরূপপ্রাপ্তের্নাবৃত্তিরিতি ॥ ৭ ॥

**বলদেব**।—নন্বু ত্বৎপ্রপত্ত্যা যস্তৎপদং যাতি স জীবঃ ক ইত্যপেক্ষায়ামাহ মমৈবেতি। জীবঃ সর্ব্বেশ্বরস্য মমৈবাংশো ন তু ব্রহ্মরুদ্রাদেরীশ্বরস্য। স চ সনাতনো নিত্যো ন তু ঘটাকাশাদিবৎ কল্পিতঃ। স চ জীবলোকে প্রপঞ্চে স্থিতো মনঃষষ্ঠানীন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীনি কর্ষতি পাদাদিশৃঙ্খলা ইব বহতি। তানি কীদৃংশীত্যাহ প্রকৃতিস্থানি প্রকৃতিবিকারভূতাহঙ্কারকার্য্যাণীত্যর্থঃ। তত্র মনঃ সাত্ত্বিকাহঙ্কারস্য শ্রোত্রাদিকং তু রাজসাহঙ্কারস্য কার্য্যমিতি বোধ্যম্। ভগবৎপ্রপত্ত্যা প্রাকৃতকরণহীনো ভগবল্লোকং গতস্তু ভাগবতৈর্দ্দেহকরণৈর্বিভূষণৈরিব বিশিষ্টো ভগবন্তং সংশ্রয়ন্ নিবসতীতি সূচ্যতে। "স বা এষ ব্রহ্মনিষ্ঠ ইদং শরীরং মর্ত্ত্যমতিসৃজ্য ব্রহ্মাভিসংপদ্য ব্রহ্মণা পশ্যতি ব্রহ্মণা শৃণোতি ব্রহ্মণৈবেদং সর্ব্বমনুভবতীতি" মাধ্যন্দিনায়নশ্রুতেঃ। "বসন্তি যত্র পুরুষাঃ সর্ব্বে বৈকুণ্ঠমূর্ত্তয়" ইত্যাদি স্মৃতেশ্চ। ভগবৎসংকল্পসিদ্ধিচিদ্বিগ্রহস্তত্র ভবতীতি। যত্তু ঘটাকাশবজ্জলাকাশবদ্বা জীবো ব্রহ্মণোঽংশোঽন্তঃকরণেনাবচ্ছেদাত্তস্মিন্ প্রতিবিম্বনাশাদ্বা ঘটজলনাশে তত্তদাকাশস্য শুদ্ধাকাশত্ববদন্তঃকরণনাশে জীবাংশস্য শুদ্ধব্রহ্মত্বমিতি বদন্তি ন তৎ সারম্। জীবভূতো মমাংশঃ সনাতন ইত্যুক্তিব্যাকোপাৎ। পরিচ্ছেদাদিবাদদ্বয়স্য দেহিনোঽস্মিন্ যথেত্যত্র প্রত্যাখ্যানাচ্চ প্রতিবিম্বসাদৃশ্যাত্তু তত্ত্বং মন্তব্যমম্বুবদধিকরণবিনির্ণয়াৎ। তস্মাদ্ব্রহ্মোপসর্জ্জনত্বং জীবস্য ব্রহ্মাংশত্বং বিধুমণ্ডলস্য শতাংশঃ শুক্রমণ্ডলমিত্যাদৌ দৃষ্টং চেদম্। একবস্ত্বেকদেশত্বং চাংশত্বমাহুঃ। ব্রহ্ম খলু শক্তিমদেকং বস্তু জীবো ব্রহ্মশক্তি "রিতস্ত্বন্যাং প্রকৃতিং বিদ্ধি মে পরাং জীবভূতামিতি" পূর্ব্বোক্তেঃ অতস্তদেকদেশাত্তদংশো জীবঃ ॥ ৭ ॥

**মধুসূদন**।——নন্বু যদ্গত্বা ন নিবর্ত্তন্ত ইত্যযুক্তং, যদি গচ্ছন্তি তর্হ্যাবর্ত্তন্তএব স্বর্গবৎ, অথ নাবর্ত্তন্তে তর্হি ন গচ্ছন্তি তেন গত্বেতি ন নিবর্ত্তন্ত ইতি চ পরস্পরবিরুদ্ধং "সর্ব্বে ক্ষয়ান্তা নিচয়াঃ পতনান্তাঃ সমুচ্ছ্রয়াঃ। সংযোগা বিপ্রযোগান্তা মরণান্তং হি জীবিতং।" ইতি হি শাস্ত্রে লোকে চ প্রসিদ্ধং অনাত্মত্বাৎ প্রাপ্তিঃ পুনরাবৃত্তিপর্য্যবসানা ন ত্বাত্মপ্রাপ্তিরিতি চেৎ ন সুষুপ্তৌ "সতা সোম্য তদা সংপন্নোভবতি ইতি" শ্রুতিপ্রতিপাদিতায়া অপ্যাত্মপ্রাপ্তেঃ পুনরাবৃত্তিপর্য্যন্তত্বদর্শনাৎ, অন্যথা সুষুপ্তস্য মুক্তত্বেন পুনরুত্থানং ন স্যাৎ, তস্মাদাত্মপ্রাপ্তৌ গত্বেতি নোপপদ্যতে, তস্যৌপচারিকত্বেঽপ্যনিবৃত্তির্নোপপদ্যত ইত্যেবং প্রাপ্তে ব্রূমঃ, গন্তুর্জ্জীবস্য গন্তব্যব্রহ্মাভিন্নত্বাদ্গত্বেত্যৌপচারিকং অজ্ঞানমাত্রব্যবহিতস্য তস্য জ্ঞানমাত্রেণৈব প্রাপ্তিব্যপদেশাৎ। যদি ব্রহ্মণঃ প্রতিবিম্বোজ্জীবস্তদা যথা জলপ্রতিবিম্বিতসূর্য্যস্য জলাপায়ে বিম্বভূতসূর্য্যগমনং ততোনাবৃত্তিশ্চ, যদি বুদ্ধ্যবচ্ছিন্নোব্রহ্ম-

ভাগোজীবস্তদা যথা ঘটাকাশস্য ঘটাপায়ে মহাকাশং প্রতি গমনং ততোনাবৃত্তিশ্চ তথা জীবস্যা-প্যুপাধ্যপায়ে নিরুপাধিস্বরূপগমনং, ততোনাবৃত্তিশ্চেত্যুপচারাদুচ্যতে, একস্বরূপত্বাদ্ভেদভ্রমস্য চোপাধিনিবৃত্ত্যা নিবৃত্তেঃ, সুষুপ্তৌ তু অজ্ঞানে স্বকারণে ভাবনা কর্ম্মপূর্ব্বপ্রজ্ঞাসহিতস্যান্তঃকরণস্য জীবোপাধেঃ সূক্ষ্মরূপেণাবস্থানাত্ততঃ এব জ্ঞানাৎ পুনরুদ্ভবঃ সম্ভবতি জ্ঞানাদজ্ঞাননিবৃত্তৌ তু কারণাভাবাৎ কুতঃ কার্য্যোদয়ঃ স্যাদজ্ঞানপ্রভবত্বাদন্তঃকরণাদ্যুপাধীনাং, তস্মাজ্জীবস্যাহং ব্রহ্মাস্মীতি বেদান্তবাক্যজন্যসাক্ষাৎকারাদহং ন ব্রহ্মেত্যজ্ঞাননিবৃত্তির্গমনেত্যুচ্যতে, নিবৃত্তস্য চানাত্মং জ্ঞানস্য পুনরুত্থানাভাবেন তৎকার্য্যসংসারাভাবেন তৎকার্য্যসংসারাভাবোন নিবর্ত্তত ইত্যুচ্যত ইতি ন কোঽপি বিরোধঃ। জীবস্য তু পরমার্থিকং স্বরূপং ব্রহ্মৈবেত্যসকৃদাবেদিতং। তদেতৎ সর্ব্বং প্রতিপাদ্যত উত্তরেণ গ্রন্থেন। তত্র জীবস্য ব্রহ্মরূপত্বাদজ্ঞাননিবৃত্ত্যা তৎস্বরূপং প্রাপ্তস্য ততোন প্রচ্যুতিরিতি প্রতিপাদ্যতে মমৈবাংশ ইতি শ্লোকার্দ্ধেন। সুষুপ্তৌ তু সর্ব্বকার্য্যসংস্কার-সহিতাজ্ঞানসত্বাত্ততঃ পুনঃ সংসারোজীবস্যেতি মনঃষষ্ঠানীতি শ্লোকার্দ্ধেন প্রতিপাদ্যতে। ততস্তস্য বস্তুতোঽসংসারিণোঽপি মায়য়া সংসারং প্রাপ্তস্য মন্দমতিভির্দ্দেহতাদাত্ম্যং প্রাপিতস্য দেহাদ্ব্যতিরেকঃ প্রতিপাদ্যতে শরীরমিত্যাদিনা শ্লোকার্দ্ধেন শ্রোত্রং চক্ষুরিত্যাদিনা তু যথাযথং স্ববিষয়েষ্বিন্দ্রিয়াণাং প্রবর্ত্তকস্য তস্য তেভ্যোব্যতিরেকঃ প্রতিপাদ্যতে এবং দেহেন্দ্রিয়াদিবিলক্ষণ-মুৎক্রান্ত্যাদিসময়ে স্বাত্মরূপত্বাৎ কিমিতি সর্ব্বে ন পশ্যন্তীত্যাশঙ্কায়াং বিষয়বিক্ষিপ্তচিত্তাদর্শন-যোগ্যমপি তং ন পশ্যন্তীত্যুত্তরমুচ্যতে উৎক্রামন্তমিত্যাদিনা শ্লোকেন। তং জ্ঞানচক্ষুষঃ পশ্যন্তীতি বিবৃতং যতন্তোযোগিন ইতি শ্লোকার্দ্ধেন। বিমূঢ়া নানুপশ্যন্তীত্যেতদ্বিবৃতং যতন্তোঽপীতি শ্লোকার্দ্ধেনেতি পঞ্চানাং শ্লোকানাং সংগতিঃ। ইদানীমক্ষরাণি ব্যাখ্যাস্যামঃ। মমৈব পরমাত্ম-নোঽংশঃ নিরংশস্যাপি মায়য়া কল্পিতঃ সূর্য্যস্যেব জলে নভস ইব চ ঘটে মৃষাভেদবানংশ ইবাংশোজীবলোকে সংসারে স চ প্রাণধারণোপাধিনা জীবভূতঃ কর্ত্তা ভোক্তা সংসারীতি মৃষৈব প্রসিদ্ধিমুপগতঃ সনাতনো নিত্যঃ উপাধিপরিচ্ছেদেঽপি বস্তুতঃ পরমাত্মস্বরূপত্বাৎ, অতোজ্ঞানাদ-জ্ঞাননিবৃত্ত্যা স্বস্বরূপং ব্রহ্ম প্রাপ্য ততোন নিবর্ত্তত ইতি যুক্তং এবম্ভূতোঽপি সুষুপ্ত্যাৎ কথমাবর্ত্তত ইত্যাহ মনঃ ষষ্ঠং যেষাং তানি শ্রোত্রত্বক্চক্ষুরসনঘ্রাণাখ্যানি পঞ্চ ইন্দ্রিয়াণি ইন্দ্রস্যাত্মনোবিষয়ো-পলব্ধিকরণতয়া লিঙ্গানি জাগ্রৎস্বপ্নভোগজনককর্ম্মক্ষয়ে প্রকৃতিস্থানি প্রকৃতাবজ্ঞানে সূক্ষ্মরূপেণ স্থিতানি পুনর্জ্জাগ্রদ্ভোগজনককর্ম্মোদয়ে ভোগার্থং কর্ষতি কূর্ম্মোঙ্গানীব প্রকৃতেরজ্ঞানাদাকর্ষতি বিষয়গ্রহণযোগ্যতয়াবির্ভাবয়তীত্যর্থঃ, অতোজ্ঞানাদনাবৃত্তাবপ্যজ্ঞানাদাবৃত্তিরুপপন্নেতি ভাবঃ ॥৭॥

নীলকণ্ঠ।—ননু যদি সূর্য্যাদ্যভাস্যজ্যোতিরূপত্বং ক্ষেত্রজ্ঞং চাপি মাং বিদ্ধীতি স্বস্যোব ক্ষেত্রজ্ঞস্য সতঃ তব ঘটাদিপ্রকাশে কিমিতি সূর্য্যাদ্যপেক্ষা দৃশ্যতে নহি যঃ স্বয়ং জ্যোতীরূপঃ স্ববিষয়াবভাসনে জ্যোতিরন্তরমপেক্ষতে দীপাদিষ্বদর্শনাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ত্রিভিঃ মমৈবেতি। যং যস্মাৎ ঈশ্বরোজগৎস্রষ্টা শরীরম্ অবাপ্নোতি স এব ইহ প্রবিষ্ট আনখাগ্রেভ্যঃ "তৎসৃষ্ট্বা তদেবানুপ্রাবিশ"দিত্যাদিশ্রুতিভ্যঃ ঈশ্বর এব শরীরধারী তথা যস্মাদ্ধেতোঃ অপি শব্দোঽবধারণার্থে চঃ সমুচ্চয়ার্থে, কস্মিন্ বাঽমুৎক্রান্ত উৎক্রান্তো ভবিষ্যামি কস্মিন্ বা প্রতিষ্ঠিতে প্রতিষ্ঠা[illegible]

তু "স প্রাণমসৃজতেতি" শ্রুতেঃ প্রাণধারণেনোপাধিনা ঈশ্বর এব চ উৎক্রামতি ততো হেতুদ্বয়াৎ জীবলোকে সংসারে যোজীবভূতঃ প্রাণী স সনাতনঃ সর্ব্বদৈকরূপোঽহমেবেতি বক্তব্যে যথাগ্নেঃ ক্ষুদ্রাবিস্ফুলিঙ্গা ব্যুচ্চরন্ত্যেবমেবৈতস্মাদাত্মনঃ সর্ব্ব এত আত্মানোব্যুচ্চরন্তীতি বহ্নিবিস্ফুলিঙ্গন্যায়েন মমৈবাংশ ইত্যংশাংশিভাবোক্তিঃ যদ্যপি বহ্নৌ ভেদঃ পরিমাণং চ স্বগতং ন দৃশ্যতে তথাপিতূপাধিগতমেব তদ্বদুভয়ং তত্রাপ্যুপচর্য্যতে অয়মস্মাদগ্নের্ভিন্নঃ অয়মস্ত স্ফুলিঙ্গ ইতি অস্মাদল্প ইতি এবমস্থূলমনণ্বমহ্রস্বমদীর্ঘমিতি শ্রুতেশ্চতুর্ব্বিধ পরিমাণশূন্যে ব্রহ্মণি মমৈবাংশ ইতি অংশাংশিভাবেন ভেদোঽল্পমহত্ত্বেচোপচারাদৌপাধিকে ধ্যেয়ে, তথাচ শ্রুতিঃ, "বুদ্ধের্গুণেনাত্মগুণেন চৈবহ্যারাগ্রমাত্রোহ্যবরোঽপি দৃষ্ট" ইতি সমঃ স্থখিন্নসমো মশকেন সমো নাগেন সম এভিস্ত্রিভি র্লোকৈরিতি চ যথা চ বিস্ফুলিঙ্গোবহ্নিরেব নতু বহ্ন্যংশঃ এবং জীবোঽপি ব্রহ্মৈব নতু ব্রহ্মাংশঃ ব্রহ্মদাসা ব্রহ্মেমেকিত বা উতেতি দাসাদিষ্বপি পিণ্ডেষু গোত্বস্যেব কাৎস্ন্যেন একৈকস্মিন্ ব্রহ্মভাবপরিসমাপ্তি দর্শনাৎ নিরংশোঽশাংশিকল্পনায়া অযোগাচ্চ স এবং জীবভূত এব ঈশ্বরোমমৈবাংশোরূপভেদো মনঃ ষষ্ঠং যেষু তানি মনসা সহ ষড়িন্দ্রিয়াণি প্রকৃতিস্থানি ইন্দ্রিয়াণ্যাং স্বভাববিষয়প্রাবণ্যং তত্র স্থিতানি সুপ্তিপ্রলয়সমাধিকালেষু সঙ্কোচয়তি ॥ ৭ ॥

**বিশ্বনাথ।**—ত্বদুক্ত্যা সংসারমতিক্রাম্যংস্তৎপদগামী জীবঃ কঃ ইত্যপেক্ষায়ামাহ মমৈবাংশ ইতি। যদুক্তং বারাহে। "স্বাংশশ্চাথবিভিন্নাংশ ইতি দ্বেধায়মিষ্যতে। বিভিন্নাংশস্তুজীবঃ স্যাদিতি।" সনাতনো নিত্যঃ সচ বদ্ধদশায়াং মন এব ষষ্ঠ যেষাং তানীন্দ্রিয়াণি তাবুপাধৌ স্থিতানি কর্ষতি মমৈবৈতানীতি স্বীয়ত্বাভিমানেন গৃহীতাং পাদগলশৃঙ্খলামিব কর্ষতি ॥ ৭ ॥

**তাৎপর্য্য।**—পূর্ব্ব শ্লোকে কথিত হইয়াছে যে, সেই পরম ধামে গমন করিলে আর পুনরাবর্ত্তন হয় না। এ কথা আপাততঃ অসঙ্গত বলিয়া মনে হইতে পারে। যদি মনুষ্য তথায় গমন করে স্বীকার করা যায়, তাহা হইলে তাহার আগমনও স্বীকার করিতে হইবে। মনুষ্য কর্ম্মফলে স্বর্গলোকে গমন করে। সঞ্চিত পুণ্যানুরূপ ভোগ সমাপ্ত হইলে তাহার পুনরাবর্ত্তন ঘটে। যদি পুনরাবর্ত্তন সম্ভব না হয়, তাহা হইলে গমনও সম্ভব হয় না। সুতরাং মনে হইতে পারে, এ স্থলে পরস্পর বিরুদ্ধ উক্তি প্রকটিত হইয়াছে। শাস্ত্রাদিতে স্বীকৃত হইয়াছে যে, "সর্ব্বে ক্ষয়ান্তা নিচয়াঃ পতনান্তাঃ সমুচ্ছ্রয়াঃ। সংযোগা বিপ্রযোগান্তা মরণান্তং হি জীবিতং।" ইহার ভাবার্থ এই যে, 'সকল পদার্থেরই ক্ষয় হয়, সকল ঊর্দ্ধগতিই পতনে অবসিত হয়, পদার্থ পুঞ্জের সংযোগের বিয়োগই পরিণাম, এবং জীবিতের মরণই অন্ত।' এইরূপ সংস্কার লোক প্রসিদ্ধ। অতএব সকল প্রকার গমনই পুনরাগমন-

শীল। তবে পরমধাম গতগণের পুনরাবৃত্তি নাই, এই ভগবদুক্তির সার্থকতা কি? এই তত্ত্ব প্রতিপাদন করিবার নিমিত্ত এবং লোকের হৃদয় হইতে এই সন্দেহ অপনোদিত করিবার অভিপ্রায়ে ভগবান্ এই শ্লোকের অবতারণা করিয়াছেন।

এই জীবলোকে অসংখ্য প্রকার জীব পরিদৃষ্ট হইয়া থাকে। কেহ বা হস্ত পদাদি সম্পন্ন, কেহ বা হস্ত পদাদি বিহীন, কেহ বা বিবেকবুদ্ধি বিভূষিত, কেহ বা কেবল মাত্র অজ্ঞানাচ্ছন্ন, কেহ বা ভবিষ্যৎ চিন্তা যুক্ত, কেহ বা বর্ত্তমানের ভাবনায় প্রবৃত্ত। দ্বিপদ, চতুষ্পদ, সরীসৃপ, বিহঙ্গম, জলচর ইত্যাদি ভেদে জীব অসংখ্য; কিন্তু এই কল্পনাতীত বহু ভাবাপন্ন জীব সমূহ বস্তুতঃ সেই ব্রহ্মাণ্ডেশ্বর পূর্ণ পুরুষেরই একাংশ স্বরূপ। সৃষ্টির প্রারম্ভ কাল হইতে, মনুষ্যজ্ঞানের ও নির্দ্ধারণের সম্ভাবনাতীত প্রথম সূচনা কাল হইতেই পরমাত্মার অংশাবলম্বনে জীবলোকের জীবন প্রবাহ অব্যাহত গতিতে চলিয়া আসিতেছে। এক যাইতেছে, তৎক্ষণাৎ অপর এক তাহার স্থান অধিকার করিতেছে। এক অনন্ত কাল-সাগরে অদৃশ্য হইতেছে, সঙ্গে সঙ্গেই অপর এক মস্তকোত্তোলন করিয়া দেখা দিতেছে। এইরূপে সনাতন সৃষ্টিচক্রে আবদ্ধ জীব প্রবাহ পূর্ণ পুরুষের অংশ মাত্র অবলম্বন করিয়া অবিরত প্রবাহিত হইতেছে। এ স্থলে আশঙ্কা হইতে পারে যে, অখণ্ড অচ্ছেদ্য অবিভাজ্য পরমাত্মার অংশ স্বরূপে এই জীব আবির্ভূত হইল কিরূপে? তদুত্তরে ইহাই কথিত হইতেছে যে, পরমার্থতঃ পরমাত্মার কোনই অংশ নাই। আকাশ যেমন এক হইলেও ভিন্ন ভিন্ন পাত্রগত হইয়া কখনও ঘটাকাশ, কখনও জলাকাশ রূপে প্রতীত হইয়া থাকেন, তদ্রূপ এক অবিচ্ছিন্ন পরমাত্মাও ভিন্ন ভিন্ন পাত্রে ভিন্ন ভিন্ন রূপে উপলব্ধ হইয়া থাকেন। ঘট ভাঙ্গিলে, ভাণ্ড নষ্ট হইলে, যেমন তন্মধ্যস্থ আকাশ মহাকাশেই মিশিয়া যায়, তদ্রূপ জ্ঞানোদয়ে, আত্মবোধ জন্মিলে জীবাত্মা পরমাত্মার সহিত মিলিত হইয়া থাকেন। যেমন অনন্তরূপ আকাশ বিশেষরূপ মেঘের সহিত সম্মিলন হেতু কখন বা কৃষ্ণ কখন বা শ্বেত এবং কখন বা রক্তরূপে পরিদৃষ্ট হইয়া থাকে, তদ্রূপ পরমাত্মা ভিন্ন ভিন্ন জীবের সহিত সম্মিলন হেতু ভিন্ন ভিন্ন উপাধিতে অবভাসিত হন। যতক্ষণ প্রকৃত আত্মবোধ উপজাত না হয়, যতক্ষণ সংসারের অসত্যতা ও অসারত্ব উপলব্ধি

জনিত সম্যক্ ব্রহ্ম জ্ঞানের সমুদ্ভব না হয়; ততক্ষণ জীবাত্মার মুক্তি সম্ভবে না। ততক্ষণ তাহার গমনাগমন নিবারণের কোনই উপায় নাই, ততক্ষণ তাহাকে গমন করিলেও প্রত্যাগমন করিতে হয়। এই তত্ত্বই এই শ্লোকে পরিব্যক্ত হইয়াছে।

সত্য বটে, প্রলয়ে সকল জীবই ব্রহ্মপদে গমন করিবে, কিন্তু জ্ঞান বিরহিত জীবের তদানীন্তন ব্রহ্ম প্রাপ্তি তাহার পুনরাগমন নিবৃত্তির হেতুভূত হইবে না। সৃষ্টির প্রাক্কালে তাহাকে পুনরায় সংসারবদ্ধ হইতে হইবে। সমালোচ্য শ্লোকের দ্বিতীয়াংশে এই তত্ত্ব পরিব্যক্ত হইয়াছে। জীবের দেহ নষ্ট হইলেও তাহার পঞ্চেন্দ্রিয় ও ষষ্ঠ মন প্রকৃতিতে লীন হইয়া থাকে। পুনঃ সৃষ্টির প্রারম্ভ কালে তৎসমস্ত জীবাত্মাকে আকর্ষণ করিয়া পুনরায় জীবরূপে সৃষ্টি প্রবাহের অনুসরণ ক্রমে যাতায়াত করিতে প্রবৃত্ত হয়। প্রকৃতিতে লীন মন ও ইন্দ্রিয় সমূহ স্ব স্ব সামর্থ্য ও উপযোগিতানুসারে পরমাত্মা হইতে যথোপযুক্ত চিৎশক্তি আহরণ করে। এই সকল তত্ত্ব ক্ষেত্রাধ্যায়ে বিশেষরূপে আলোচিত হইয়াছে। বৈষম্যপ্রাপ্ত সত্ত্ব রজঃ ও তমো গুণের সহিত আকৃষ্ট চিৎশক্তি বা পরমাত্মার অংশ মন ও ইন্দ্রিয় গ্রামের সহিত সম্মিলন জীবের পুনরাবর্ত্তনের সূত্রপাত করিয়া দেয়।

এতাবতা ইহাই সিদ্ধ হইতেছে যে, যখন পূর্ণ জ্ঞানের আবির্ভাবে অজ্ঞান সমূহ তিরোহিত হইয়া যায়, যখন বিবেক সহকৃত ব্রহ্মাববোধ হেতু ইন্দ্রিয় সমূহ সম্পূর্ণরূপে স্ব স্ব কার্য্যসাধনে বিরত হয়, যখন মন একান্তভাবে অবিচ্ছিন্নরূপে ব্রহ্মেই লীন হয়, তখন সেই মুক্ত জীবের গমনের পর আর পুনরাগমনের সম্ভাবনা থাকে না। নভোমণ্ডলে সূর্য্য প্রকটিত হইয়া থাকেন, সুদূরস্থিত জলাশয় সেই সূর্য্যের প্রতিবিম্ব ধারণ করিয়া থাকে। জল যখন শুষ্ক হইয়া যায়, অথবা সে আধার হইতে নির্ম্মুক্ত হয়, তখন সেই জলাশয়ে সূর্য্যের প্রতিবিম্ব আর প্রতিভাত হয় না। যে সূর্য্যের সেই প্রতিবিম্ব, সেই সূর্য্যেই তাহা ফিরিয়া আইসে। এইরূপে বুঝিতে হইবে যে, যে সকল উপাদান সম্মিলিত হইয়া জীব ও ব্রহ্মের স্বাতন্ত্র প্রতিপাদন করিতেছিল, যে যে কারণে জীব নানা প্রকারে ব্রহ্মের বিবিধ উপাধি সংঘটন করিতেছিল, সেই সেই উপাদান ধ্বংস হইলে, এবং সেই সেই কারণ নিঃশেষে অপগত হইলে ব্রহ্মের স্বাতন্ত্র তিরোহিত হইয়া যায় এবং

তখন জীবাত্মা ও পরমাত্মার একান্ত মিলন ঘটে। সেই অবস্থা প্রাপ্তি না হইলে জীবের গমনাগমন অপরিহার্য্য। অতএব পূর্ব্ব শ্লোকে "যদ্‌গত্বা ন নিবর্ত্তন্তে" এই উক্তি এ স্থলে সপ্রমাণ হইল।

এই শ্লোকোপলক্ষ্যে পূজ্যপাদ শ্রীমদ্বলদেব বলিয়াছেন, যাহারা পরম পদ প্রাপ্ত হয়, সে জীব কাহারা ? এইরূপ আশঙ্কিত প্রশ্নের উত্তর এই শ্লোকে প্রদত্ত হইতেছে। সেই জীব সর্ব্বেশ্বর স্বরূপ শ্রীভগবানেরই অংশ, ব্রহ্মারুদ্রাদি ঈশ্বরের অংশ নহে। সেই জীব সনাতন অর্থাৎ নিত্য ; ঘটের মধ্যস্থিত আকাশ প্রকৃত মহাকাশের অংশ হইলেও যেরূপ কল্পিত ঘটাকাশ নাম প্রাপ্ত হয়, জীব সেরূপ সর্ব্বেশ্বরের কল্পিত অংশ নহে। সেই জীব এই পঞ্চ ভূতময় জীবলোকে অবস্থিত হইয়া, লোকে যেরূপ চরণাদিতে শৃঙ্খল বহন করিয়া থাকে, তদ্রূপ এই ইন্দ্রিয় পঞ্চককে এবং ষষ্ঠ স্থানীয় মনকে আকর্ষণ করে। সেই ইন্দ্রিয় নিচয় ও মন কি ভাবে অবস্থিত থাকে, ইহাই বুঝাইবার নিমিত্ত মূলে "প্রকৃতিস্থানি" প্রযুক্ত হইয়াছে। অর্থাৎ তৎসমস্ত প্রকৃতিতে অধিষ্ঠিত থাকে ; প্রকৃতির বিকারভূত অহঙ্কারেরই তৎসমস্ত কার্য্য স্বরূপ। তন্মধ্যে মন সাত্ত্বিক অহঙ্কারের কার্য্য, এবং শ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয় সমূহ রাজস অহঙ্কারের কার্য্য স্বরূপ। ভগবানের শরণাগত হইয়া প্রাকৃত ইন্দ্রিয়াদি পরিশূন্য ব্যক্তি ভগবদ্ধামে ভগবৎ সান্নিধ্যে গমন করিয়া ভাগবতদেহ ভাগবত ইন্দ্রিয়াদির দ্বারা বিভূষিত হইয়া ভগবল্লোকেই বাস করে ইহাই সূচিত হইতেছে। মাধ্যন্দিনায়ন শ্রুতিতে উক্ত হইয়াছে যে, "সবা এষ ব্রহ্মনিষ্ঠ ইদং শরীরং মর্ত্ত্যমতিসৃজ্য ব্রহ্মাভিসংপদ্য ব্রহ্মণা পশ্যতি ব্রহ্মণা শৃণোতি ব্রহ্মণৈবেদং সর্ব্বমনুভবতি।" ইহার ভাবার্থ যথা ; 'সেই ব্রহ্মনিষ্ঠ পুরুষ এই মর্ত্ত্য অর্থাৎ পার্থিব কলেবর পরিহার করিয়া ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হইয়া ব্রহ্ম দ্বারাই দর্শন করেন, ব্রহ্ম দ্বারাই এই সমস্ত ব্যাপার অনুভব করিয়া থাকেন।' এই শ্রৌত বাক্যের অভিপ্রায় এই যে, ব্রহ্মপরায়ণ সাধু এই নশ্বর দেহ ও তৎসহ তৎসংশ্লিষ্ট ইন্দ্রিয় গ্রাম ও বিষয়সমূহ বিসর্জ্জন দিয়া ব্রহ্মকেই প্রাপ্ত হইয়া থাকেন। তখন তাঁহার স্বতন্ত্র ইন্দ্রিয়ের সাহায্য আবশ্যক হয় না, তখন ব্রহ্মকেই অবলম্বন করিয়া তাঁহার দর্শন শ্রবণাদি কার্য্য এবং চরাচর সমস্ত ব্যাপারের অনুভূতি নির্ব্বাহিত হইয়া থাকে। স্মৃতিশাস্ত্রেও কথিত হইয়াছে যে, "বসন্তি

যত্র পুরুষাঃ সর্ব্বে বৈকুণ্ঠমূর্ত্তয়ঃ।" অর্থাৎ 'পুরুষেরা সেই স্থানে বৈকুণ্ঠমূর্ত্তি *পরিগ্রহ করিয়া বাস করেন, অর্থাৎ ভক্তি প্রভাবে, আত্মজ্ঞানের প্রাবল্যে* াধক পুরুষেরা এই ভূতময় দেহ পরিত্যাগ করিয়া বৈকুণ্ঠধামে গমন রেন এবং তথায় বৈকুণ্ঠ মূর্ত্তি ধারণ করিয়া পরমানন্দে কালপাত করেন। স্থলে ব্যক্তব্য যে, অদ্বৈতবাদিগণ এ সম্বন্ধে যে মত সমর্থন করিয়া াকেন, তাহা সারগর্ভ নহে। তাঁহাদিগের মতে জীব সাক্ষাৎ সম্বন্ধে হ্মের অংশস্বরূপ, এবং ঘটাকাশ জলাকাশ বা জল মধ্যস্থিত সূর্য্য প্রতি- বম্ব রূপে ব্রহ্ম হইতে বিচ্ছিন্ন মাত্র। ঘটের নাশ হইলেই ঘটাকাশ যেরূপে হাকাশে মিলিত হয়, জল নাশ হইলে তন্মধ্যস্থ সৌর প্রতিবিম্ব রূপ সূর্য্য মণ্ডলে মিশিয়া যায়, দেহ নাশ হইলে জীবও সেইরূপে শুদ্ধ হ্ম মিলিত হয়। এইরূপ সিদ্ধান্ত অসার। কারণ এই শ্লোকেই ভগ- ান্ বলিতেছেন, "জীবভূতো মমৈবাংশঃ সনাতনঃ" এই বাক্যে ইহাই চিত হইতেছে যে, জীব অনাদি কাল হইতে নিত্যভাবে ব্রহ্মের অংশরূপে বস্থিত। তাহা আবির্ভূত হয় না এবং অংশরূপে পুনর্ব্বার ব্রহ্মে মিলিত য় না। "দেহিনোঽস্মিন্ যথা দেহে" (২য় অধ্যায় ১৩ শ্লোক) এই লেও এ বিষয়ের বিস্তারিত আলোচনা আছে।

পূজ্যপাদ শ্রীমদ্বিশ্বনাথ এই স্থলে বরাহ পুরাণের এক অনুকূল উক্তি দ্ধৃত করিয়াছেন। তদ্‌যথা; "স্বাংশশ্চাথ বিভিন্নাংশ ইতি দ্বেধায়- ষ্যতে। বিভিন্নাংশস্তু জীবঃ স্যাৎ" ইহার ভাবার্থ যথা; 'স্বকীয় অংশ- নন্তর বিভিন্ন অংশ ভগবানের এই দুই প্রকার ভাগের বিষয় কীর্ত্তিত ইয়া থাকে। তন্মধ্যে বিভিন্ন অংশই জীবরূপে আবির্ভূত হয় ॥ ৭ ॥

——(•)——

**শরীরং যদবাপ্নোতি যচ্চাপ্যুৎক্রামতীশ্বরঃ।**
**গৃহীত্বৈতানি সংযাতি বায়ুর্গন্ধানিবাশয়াৎ ॥ ৮ ॥**

**অন্বয়।—ঈশ্বরঃ (দেহাদীনাং স্বামী) যৎ (যদা) শরীরং অবা- প্নোতি (গৃহ্লাতি) যৎ (যস্মাৎ) চ অপি উৎক্রামতি (নির্গচ্ছতি)**

বায়ুঃ আশয়াৎ ( পুষ্পকোষাৎ ) গন্ধান্ ইব এতানি ( ইন্দ্রিয়াণি ) গৃহীত্বা সংযাতি ( সংগচ্ছ'ত ॥ ৮ ॥

প্রতিশব্দ।—ঈশ্বর যে-সময় শরীরকে গ্রহণ-করে, যাহা-হইতে নির্গমন-করে, বায়ু পুষ্প-হইতে গন্ধের ন্যায় এই-সকলকে গ্রহণ-করিয়া গমন-করে ॥ ৮ ॥

ব্যাখ্যা।—দেহেন্দ্রিয়াদিপতি জীব যৎকালে এই শরীরকে গ্রহণ করেন এবং যে সময়ে ইহাকে পরিত্যাগ করেন, তৎকালে বায়ু যেমন পুষ্পকোষ হইতে গন্ধ গ্রহণ করিয়া প্রস্থান করে, তদ্রূপ জীবও মনসহকৃত ইন্দ্রিয়গ্রামকে আকর্ষণ করিয়া গমন করেন ॥ ৮ ॥

শঙ্করাচার্য্য ;—কস্মিন্ কালে শরীরমিতি। যচ্চাপি যদা চাপ্যুৎক্রামতীশ্বরোদেহাদি-সংঘাতস্বামী জীবস্তদা কর্ষতীতি শ্লোকস্থ দ্বিতীয়পাদোঽর্থবশাৎ প্রাথম্যেন সম্বধ্যতে, যদা চ পূর্ব্বস্মাৎ শরীরাৎ শরীরান্তরমাপ্নোতি, তদা গৃহীত্বৈতানি মনঃষষ্ঠানীন্দ্রিয়াণি সংযাতি সম্যক্ যাতি গচ্ছতি কিমিবেত্যাহ বায়ুঃ পবনো গন্ধানিবাশয়াৎ পুষ্পাদেঃ ॥ ৮ ॥

আনন্দগিরি।—স্বস্থানে স্থিতানামিন্দ্রিয়াণাং জীবেনাকর্ষণস্থ কালং পৃচ্ছতি কস্মিন্নিতি। জীবস্থোৎক্রান্তিনে শ্বরস্থেত্যাশঙ্ক্যেশ্বরশব্দার্থমাহ দেহাদীতি। উৎক্রান্ত্যনন্তরভাবিনী গতিরিত্যে-তদর্থবশাদিত্যুক্তং। অবশিষ্টানি শ্লোকাক্ষরাণ্যাচষ্টে যদাচেতি ॥ ৮ ॥

রামানুজ।—শরীরমিতি। যচ্ছরীরমবাপ্নোতি যস্মাচ্ছরীরাদুৎক্রামতি তত্রায়মিন্দ্রি-য়াণামীশ্বরঃ এতানীন্দ্রিয়াণি ভূতসূক্ষ্মৈঃ সহ গৃহীত্বা সংযাতি বায়ুর্গন্ধানিবাশয়াৎ যথা বায়ুঃ স্রক্‌চন্দনকস্তুরিকাদ্যাশয়াৎ তৎস্থানাৎ সূক্ষ্মাবয়বৈঃ সহ গন্ধান্ গৃহীত্বা অন্যত্র সংযাতি তদ্ব-দিত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

হনুমান্।—শরীরং যদবাপ্নোতি প্রাপ্নোতি যচ্চাপি যদাচ প্রাপ্তং উৎক্রামতি গচ্ছতীশ্বরঃ স্বপুরস্বামী ক্ষেত্রজ্ঞঃ তদা যাতীতি বক্ষ্যমাণানীন্দ্রিয়াণি গৃহীত্বা তং যাতি বায়ুরাশয়াৎ গন্ধানিব তানি ॥ ৮ ॥

শ্রীধর।—তাভ্যাক্রিয়া কিং করোতীত্যাহ শরীরমিতি। যং যদা শরীরান্তরং কর্ম্ম-বশাদবাপ্নোতি যতশ্চ শরীরাদুৎক্রামতি ঈশ্বরোদেহাদীনাং স্বামী, তদা পূর্ব্বস্মাৎ শরীরাদেতানি গৃহীত্বা তচ্ছরীরান্তরং সম্যগায়াতি, শরীরে সত্যপি ইন্দ্রিয়গ্রহণে দৃষ্টান্তঃ আশয়াৎ স্বস্থানাৎ কুসুমাদেঃ সকাশাৎ গন্ধান্ গন্ধবতঃ সূক্ষ্মানংশান্ গৃহীত্বা বায়ুর্যথা গচ্ছতি তদ্বৎ ॥ ৮ ॥

বলদেব।—জীবলোকে স্থিত ইন্দ্রিয়াণি কর্ষতীত্যুক্তং তৎ প্রদেশেভ্যঃশরীরমিতি। ঈশ্বরঃ শরীরেন্দ্রিয়াণাং স্বামী জীবো যদ্ যদা পূর্ব্বশরীরাদন্যচ্ছরীরমবাপ্নো

উৎক্রামতি তদৈতানীন্দ্রিয়াণি ভূতসূক্ষ্মৈঃ সহ গৃহীত্বা যাতি আশয়াৎ পুষ্পকোশাদ্ গন্ধান্ গৃহীত্বা বায়ুরিব স যথান্যত্র যাতি তদ্বৎ ॥ ৮ ॥

**মধুসূদন।**—কস্মিন্ কালে কর্ষতীত্যুচ্যতে যৎ যদা উৎক্রামতি বহির্নির্গচ্ছতি ঈশ্বরো দেহেন্দ্রিয়সংঘাতস্য স্বামী জীবঃ তদা যতোদেহাদুৎক্রামতি ততোমনঃষষ্ঠানীন্দ্রিয়াণি কর্ষতীতি দ্বিতীয়পদস্থ প্রথমমন্বয়ঃ উৎক্রমণোত্তরভাবিত্বাদ্‌গমনস্য, ন কেবলং কর্ষত্যেব কিন্তু যৎ যদা চ পূর্ব্বস্মাচ্ছরীরান্তরমবাপ্নোতি তদৈতানি মনঃষষ্ঠানীন্দ্রিয়াণি গৃহীত্বা সংযাত্যপি সম্যক্ পুনরাগমন-রাহিত্যেন গচ্ছত্যপি শরীরে সত্যেবেন্দ্রিয়গ্রহণে দৃষ্টান্তঃ আশয়াৎ কুসুমাদেঃ স্থানাৎ গন্ধাত্মকান্ সূক্ষ্মানংশান্ গৃহীত্বা যথা বায়ুর্যাতি তদ্বৎ ॥ ৮ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—তথৈতান্যেব আশয়াৎ স্বলয়স্থানাৎ গৃহীত্বা সংযাতি বিষয়দেশং প্রতিগচ্ছতি প্রবোধসর্গব্যুত্থানকালেষু, তত্র দৃষ্টান্তঃ বায়ুর্গন্ধানিবাশয়াৎ গন্ধাশয়াৎ পুষ্পাৎ ॥ ৮ ॥

**বিশ্বনাথ।**—তান্যাকৃষ্য কিংকরোতীত্যপেক্ষায়ামাহ শরীরমিতি। যৎ স্থূলশরীরং কর্ম্মবশাদবাপ্নোতি যচ্চ যস্মাচ্চ শরীরাদুৎক্রামতি নিষ্ক্রামতি ঈশ্বরঃ দেহেন্দ্রিয়াণাং স্বামী জীবঃ তস্মাত্তত্র এতানীন্দ্রিয়াণি ভূতসূক্ষ্মৈঃ সহ গৃহীত্বৈব সংযাতি বায়ুর্গন্ধানিবেতি বায়ুর্যথা আশয়াৎ গন্ধাশ্রয়াৎ স্রক্‌চন্দনাদেঃ সকাশাৎ সূক্ষ্মাবয়বৈঃ সহ গন্ধান্ গৃহীত্বা অন্যত্র যাতি তদ্বদিত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

**তাৎপর্য্য।**—কখন কিরূপে মন ও ইন্দ্রিয় সমূহকে আকর্ষণ করিয়া জীব পুনরায় দেহ সংবদ্ধ হয়, এবং কিরূপেই বা বর্ত্তমান দেহের সহিত সম্বন্ধ পরিত্যাগ করে, তাহাই এই শ্লোকে পরিব্যক্ত হইতেছে। মরণের পর অর্থাৎ দেহনাশ ঘটিলে জীব নূতন দেহকে আশ্রয় করে। যে অভিনব কলেবর তখন সে প্রাপ্ত হয়, তাহার সহিত তাহার পূর্ব্বাবস্থার মন ও ইন্দ্রিয় সংযুক্ত হইয়া থাকে। এই দেহ হইতে দেহের ঈশ্বরস্বরূপ জীব যখন প্রস্থান করেন, তখন মন এবং ইন্দ্রিয় নিচয়ও তাঁহার অনুসরণ করে। যখন পুনর্ব্বার জীব নব শরীর পরিগ্রহ করেন জীব তখন তাহাদিগকে পুনরাকর্ষণ করিয়া থাকেন। অর্থাৎ পূর্ব্ব ইন্দ্রিয় ও মন নবীন দেহকে আশ্রয় করে। এই গভীর বিষয় পরিস্ফুট করিবার নিমিত্ত এইশ্লোকে একটী অতি মনোহর দৃষ্টান্তের অবতারণা করিয়াছেন। বায়ু বিভিন্ন স্থান হইতে অনায়াসেই তত্রত্য গন্ধ আহরণ করিয়া থাকে। বায়ুর ইচ্ছা না থাকিলেও আবশ্যক না থাকিলেও বিবিধ কুসুমের হৃদয়হারী গন্ধ অথবা গলিত পূতি পদার্থের নাক্কারজনক ঘ্রাণ স্বতই বায়ুর সহিত মিলিত হয়, কিন্তু যে যে স্থান হইতে প্নোতি ( গৃহ্ণাতি হরিত হয়, সেই স্থান সমূহ বা আধার সমূহ বায়ুর সহিত

গমন করে না। তদ্রূপ দেহ হইতে উৎক্রান্তি কালে জীবের এই শরীর নিঃসম্পর্কিত ভাবে পতিত থাকিলেও জীব অনায়াসেই মন ও ইন্দ্রিয় সমূহকে তন্মধ্য হইতে আকর্ষণ করিতে সমর্থ হয়। পরে যে দেহ জীবকে অবলম্বন করিতে হয়, আকৃষ্ট মন ও ইন্দ্রিয় সেই দেহেও জীবের সঙ্গে সঙ্গে প্রবেশ করে।

দেহের বারংবার মৃত্যু ঘটে অর্থাৎ পুনঃ পুনঃ দেহ হইতে জীব বিযুক্ত বা উৎক্রান্ত হইয়া থাকে, কিন্তু সঙ্গে সঙ্গেই অথবা যথোচিত কালাত্যয়ে সেই জীবকে পুনরাগমন অর্থাৎ নূতন দেহাশ্রয় করিতে হয়। জীবন কালে জীব মনকে যেরূপে উন্নত করিতে সক্ষম হয়, অর্থাৎ জ্ঞান ভক্তি বিবেক প্রভৃতি সাধনার দ্বারা জীব যতদূর পর্য্যন্ত উন্নতির অভিমুখে অগ্রসর হয়, তাহার জন্মান্তরও তদনুরূপ হইয়া থাকে। এই জন্যই জীবনকাল অনর্থক বৃথা কর্ম্মে ব্যয় না করিয়া বিহিত মার্গের অনুসরণে চিত্তোন্নতির ব্যবস্থা করা আবশ্যক।

জীবের উৎক্রান্তি কিরূপে হয়, উৎক্রান্তির পর জীবের কিরূপ গতি হয়, অনন্তর কিরূপ ভোগের পর কি ভাবে এবং কি উপায়ে জীবকে পুনরাবর্ত্তিত হইতে হয়, তাহা এই গ্রন্থের দ্বিতীয় ষট্‌কে বিশেষরূপে আলোচিত হইয়াছে। (৮ম অধ্যায় ২৩।২৪।২৬ শ্লোকের তাৎপর্য্য দ্রষ্টব্য)

বেদান্ত শাস্ত্রে এই সকল ব্যাপার অতি বিশদরূপে ব্যাখ্যাত হইয়াছে। যথা "তদোকোঽগ্রজ্বলনং তৎপ্রকাশিতদ্বারো বিদ্যা সামর্থ্যাত্তচ্ছেষগত্যনুস্মৃতিযোগাচ্চ হার্দ্দানুগৃহীত শতাধিকয়া।" (বেদান্তদর্শন ৪র্থ অধ্যায় ২ য় পাদ ১৭ সূত্র) এই সূত্রের অর্থ বিশদরূপে বুঝাইবার অভিপ্রায়ে এ স্থলে শারীরক ভাষ্য উদ্ধৃত হইল। "সমাপ্তা প্রাসঙ্গিকী পরবিদ্যাগতা চিন্তা। সম্প্রতি ত্বপরবিদ্যাবিষয়ামেব চিন্তামনুবর্ত্তয়তি। সমানা চাসৃত্যুপক্রমাদ্বিদ্বদবিদুষোরুৎক্রান্তিরিত্যুক্তং। তমিদানীং সৃত্যুপক্রমং দর্শয়তি। তস্যোপসংহৃত বাগাদি কলাপস্যোচ্চিক্রমিষতো বিজ্ঞানাত্মন ওক আয়তনং হৃদয়ং 'স এতাস্তেজোমাত্রাঃ সমভ্যাদদানো হৃদয়মেবান্ববক্রামতি' ইতি শ্রুতেঃ তদগ্রজ্বলনং তৎপূর্ব্বিকোৎক্রান্তিঃ। চক্ষুরাদিস্থানাপাদানা চোৎক্রান্তিঃ শ্রূয়তে 'তস্য হৈতস্য হৃদয়স্যাগ্রং প্রদ্যোততে তেন প্রদ্যোতেনৈষ আত্মা নিষ্ক্রামতি চক্ষুষ্টোবা মূর্দ্ধ্নো বান্যেভ্যো বা শরীরদেশেভ্যঃ' ইতি।

না কিমনিয়মেনৈব বিদ্বদবিদুষোর্ভবত্যথাস্তি কশ্চিদ্বিদুষো বিশেষ নিয়ম ইতি বিচিকিৎসায়াং প্রকৃত্যবিশেষাদনিয়মপ্রাপ্তাবাচষ্টে। সমানেঽপি হি বিদ্বদবিদুষো হৃদয়াগ্রপ্রদ্যোতনে তৎপ্রকাশিত দ্বারত্বেন মূৰ্দ্ধস্থানাদেব বিদ্বান্ নিষ্ক্রামতি স্থানান্তরেভ্যস্থিতরে। কুতঃ বিদ্যাসামর্থ্যাৎ। যদি বিদ্বানপীতরবৎ যতঃ কুতশ্চিদ্দেহদেশাদুৎক্রামেন্নৈবোৎকৃষ্টং লোকং লভেত তত্রানর্থিকৈব বিদ্যা স্যাৎ তচ্ছেষগত্যনুস্মৃতিযোগাচ্চ বিদ্যাশেষভুতা চ মূৰ্দ্ধন্যনাড়ী সম্বন্ধা গতিরনুশীলয়িতব্যা বিদ্যা বিশেষেষু বিহিতা তামভ্যস্যংস্তয়ৈব প্রাতিষ্ঠত ইতি যুক্তং। তস্মাৎ হৃদয়ালয়েন ব্রহ্মণা সমুপাসিতেনানুগৃহীত স্তদ্ভাবমাপন্নো বিদ্বান্ মূৰ্দ্ধন্যয়ৈব শতাধিকয়া শতাদতিরিক্তয়া একশততময়া নাড্যা নিষ্ক্রামতীতরাভিরিতরে। তথাহি হার্দ্দবিদ্যাং প্রকৃত্য সমামনন্তি "শতঞ্চৈকা চ হৃদয়স্য নাড্য স্তাসাং মূৰ্দ্ধানমভিনিঃস্থৈকা। তয়োর্দ্ধমায়ন্নমৃতত্বমেতি বিষঙ্ঙন্যা উৎক্রমণে ভবন্তি ইতি।"

ইহার ভাবার্থ যথা; প্রাসঙ্গিকী পরা বিদ্যার বিচার উপস্থিত হইয়াছিল, তাহা সমাপ্ত হইয়াছে। এক্ষণে অপরা বিদ্যা সম্বন্ধে বিচার উপস্থিত হইয়াছে। ইতিপূর্ব্বে উক্ত হইয়াছে যে, শাস্ত্র কথিত মৃত্যুপক্রম হেতু জ্ঞানী অজ্ঞানী উভয়েরই উৎক্রান্তি সমান। এক্ষণে সেই মৃত্যুপক্রম প্রদর্শিত হইতেছে। বাগাদি ইন্দ্রিয় সমূহ স্ব স্ব ব্যাপার শূন্য, বিজ্ঞানাত্মা জীব উৎক্রমণ অর্থাৎ দেহত্যাগে উদ্যত, এই সময়ে সেই মুমুর্ষু ব্যক্তির ওক অর্থাৎ আশ্রয় বাসস্থান হৃদয় প্রথমে জ্বলিত বা প্রদ্যোতিত হইয়া থাকে। অনন্তর জীব ইন্দ্রিয় সমূহকে গ্রহণ করিয়া হৃদয়দেশস্থ নাড়ীতে আগমন করে। তৎপরে তাহা জ্বলিত বা প্রদ্যোতিত হইয়া থাকে। অর্থাৎ জীব যৎকালে ইন্দ্রিয়গণের সহিত সম্পিণ্ডিত হইয়া উক্ত স্থানে আগমন করে, তৎকালে তাহার ভবিষ্যৎ ফলের স্ফুরণ হয়; ভবিষ্যতে জীব যে শরীর প্রাপ্ত হইবে, বিজ্ঞানাত্মা তদনুরূপই ভাবনা করিতে থাকে। অর্থাৎ তৎকালে তাহার ভাবনাময় শরীর হয়। যদি তাহার পশু হইবার কর্ম্ম উত্তেজিত হয়, তবে সে আপনাকে তৎকালে পশু বলিয়াই অনুভব করে; এইরূপ মনুষ্যত্ব প্রাপক কর্ম্ম প্রবল হইলে ভাবে, আমি মানব; দেবত্ব প্রাপক কর্ম্ম স্ফুরিত হইলে ভাবে আমি দেবতা। জীবনে যে কর্ম্মের প্রাধান্য থাকে, তৎকালে সেই কর্ম্মানুরূপ ভাবনাই উপস্থিত হয়। এইরূপ

ভাবনা বা ভাবিফল সূচক প্রদ্যোতনই জ্বলন বা প্রদ্যোতন নামে অভি-হিত হয়। এই প্রদ্যোতনের পর উৎক্রমণ হইয়া থাকে। উৎক্রমণ কাহারও চক্ষু, কাহারও মূর্দ্ধা অর্থাৎ ব্রহ্মরন্ধ্র, কাহারও বা শরীরের অন্যান্য স্থান দিয়া হয়। শ্রুতি বলিয়াছেন, 'এই মুমূর্ষুর হৃদয়াগ্রভাগ অর্থাৎ নাড়ীমুখ প্রদ্যোতিত হয়, অনন্তর সেই প্রদ্যোতন বিশিষ্ট আত্মা চক্ষু, মূর্দ্ধা বা দেহের অন্য কোন স্থান দিয়া বহির্গমন করে।' ইহার নাম মৃত্যুপক্রম অর্থাৎ উৎক্রান্তি। কিন্তু এই উৎক্রান্তি সম্বন্ধে জ্ঞানীর বিশেষ নিয়ম রহিয়াছে। কারণ অন্য শ্রুতি বলেন, 'জ্ঞানী মূর্দ্ধন্য নাড়ী পথে নিষ্ক্রান্ত হইয়া ঊর্দ্ধ অর্থাৎ উৎকৃষ্ট লোক আক্রমণ করেন।' বস্তুতঃ জ্ঞানী অজ্ঞানী উভয়েরই উৎক্রমণ কখনই সমান হইতে পারে না। হৃদয়াগ্র প্রদ্যোতন উভয়েরই হইয়া থাকে, কিন্তু তৎকালে জ্ঞানীর মূর্দ্ধন্য নাড়ী অর্থাৎ মোক্ষদ্বারস্বরূপ সুষুম্না নাড়ী বিকাশ প্রাপ্ত হয়, জ্ঞানী মূর্দ্ধা পথে উৎক্রমণ করেন। অজ্ঞানি-গণ দেহের অন্যান্য স্থান দিয়া নিষ্ক্রান্ত হইয়া থাকে। বিদ্যা বলেই জ্ঞানী ব্রহ্মলোক প্রাপক ব্রহ্মরন্ধ্র পথ দীপ্যমান দেখেন। জ্ঞানীও যদ্যপি অজ্ঞানীর ন্যায় দেহের যে সে স্থান দিয়া নিষ্ক্রান্ত হন, এবং উৎকৃষ্ট লোক লাভ না করেন, তবে বিদ্যার আরাধনা নিষ্ফল। হৃদয় প্রসৃত সুষুম্না নাড়ীর অনুশীলন করাও বিদ্যার অন্যতম অঙ্গ। জ্ঞানী তাহা যাবজ্জীবন অনুশীলন করিয়াছিলেন, এক্ষণে যে তিনি চিরাভ্যস্ত স্মৃতিপথাগত সুষুম্না পথে নির্গত হইবেন, তদ্বিষয়ে কোনই বিচিত্রতা নাই, এবং ইহাই যুক্তি যুক্ত। ব্রহ্মকে উপাসনা করিলে তাঁহার অনুগ্রহে জ্ঞানী ক্রমে ব্রহ্মভাব প্রাপ্ত হন। পরে মৃত্যুকালে একশতের অতিরিক্ত সুষুম্না নাম্নী মূর্দ্ধন্য নাড়ী পথে নিষ্ক্রামণ করেন। হৃদয় বিদ্যা প্রকরণেও আছে যে, হৃদয় প্রদেশে একশত প্রধান নাড়ী আছে, তন্মধ্যে একটি নাড়ী হৃদয় হইতে বিনির্গত হইয়া মূর্দ্ধা প্রদেশ পর্য্যন্ত গিয়াছে। ব্রহ্মোপাসক এই নাড়ী পথে নিষ্ক্রান্ত হইয়া ঊর্দ্ধগামী হয়, পরে অমৃত অর্থাৎ মুক্তিলাভ করেন॥ ৮॥

—(০)—

## শ্রোত্রঞ্চক্ষুঃ স্পর্শনঞ্চ রসনং ঘ্রাণমেব চ।
## অধিষ্ঠায় মনশ্চায়ং বিষয়ানুপসেবতে ॥ ৯ ॥

**অন্বয়।**—অয়ং ( জীবঃ ) শ্রোত্রং চক্ষুঃ স্পর্শনং ( ত্বক্ ) চ রসনং ঘ্রাণং এব চ মনঃ চ অধিষ্ঠায় ( আশ্রিত্য ) বিষয়ান্ (শব্দাদিভোগান্) উপসেবতে ( ভুঙ্‌ক্তে ) ॥ ৯ ॥

**প্রতিশব্দ।**—এই-জীব শ্রোত্র, চক্ষু-ত্বক্, রসনা ও ঘ্রাণ এবং মনকে আশ্রয়-করিয়া বিষয়কে উপভোগ-করে ॥ ৯ ॥

**ব্যাখ্যা।**—এই জীব, শ্রোত্র, চক্ষু, ত্বক্, রসনা, ঘ্রাণ এই জ্ঞানেন্দ্রিয় পঞ্চ ও কর্ম্মেন্দ্রিয় এবং মন, এই সকলকে আশ্রয় করিয়া শব্দাদি বিষয় উপভোগ করিয়া থাকে ॥ ৯ ॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—কানি পুনস্তানীতি শ্রোত্রমিতি। শ্রোত্রং চক্ষুঃ স্পর্শনঞ্চ ত্বগিন্দ্রিয়ং রসনং জিহ্বা ঘ্রাণমেব চ মনশ্চ ষষ্ঠং প্রত্যেকং ইন্দ্রিয়েণ সহাধিষ্ঠায় দেহস্থোবিষয়ান্ শব্দাদীনুপসেবতে ॥ ৯ ॥

**আনন্দগিরি।**—মনঃষষ্ঠানীন্দ্রিয়াণ্যেব প্রশ্নদ্বারা বিশেষতো দর্শয়তি কানীতি ॥ ৯ ॥

**রামানুজ।**—কানি পুনস্তানীন্দ্রিয়াণীত্যাহ শ্রোত্রমিতি। এতানি মনঃ ষষ্ঠানীন্দ্রিয়াণি অধিষ্ঠায় স্বস্ববিষয়বৃত্ত্যনুগুণানি কৃত্বা তত্তচ্ছব্দাদীন্ বিষয়ানুপসেবতে উপভুঙ্‌ক্তে ॥ ৯ ॥

**হনুমান্।**—অধিষ্ঠায় আশ্রিত্য মনশ্চায়ং ক্ষেত্রজ্ঞঃ বিষয়ান্ শব্দাদীনুপসেবতে উপলভতে ॥ ৯ ॥

**শ্রীধর।**—তান্যেবেন্দ্রিয়াণি দর্শয়ন্ যদর্থং গৃহীত্বা গচ্ছতি তদাহ শ্রোত্রমিতি। শ্রোত্রাদীনি বাহ্যেন্দ্রিয়াণি মনশ্চান্তঃকরণমধিষ্ঠায়াশ্রিত্য শব্দাদীন্ বিষয়ানয়ং জীব ভুঙ্‌ক্তে ॥ ৯ ॥

**বলদেব**—তানি গৃহীত্বা কিমর্থং যাতি তত্রাহ শ্রোত্রমিতি। শ্রোত্রাদীনি সমনস্কান্যধিষ্ঠায়াশ্রিত্যায়ং জীবো বিষয়ান্ শব্দাদীনুপভুঙ্‌ক্তে তদর্থং তদ্‌গ্রহণমিত্যর্থঃ। চশব্দাৎ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি চ পঞ্চ প্রাণাংশ্চাধিষ্ঠায়েত্যবগম্যম্ ॥ ৯ ॥

**মধুসূদন।**—তান্যেবেন্দ্রিয়াণি দর্শয়ন্ যদর্থং গৃহীত্বা গচ্ছতি তদাহ। শ্রোত্রং চক্ষুঃ স্পর্শনং চ রসনং ঘ্রাণমেব চ চকারাৎ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি প্রাণঞ্চ মনশ্চ ষষ্ঠমধিষ্ঠায়ৈব আশ্রিত্যৈব বিষয়ান্ শব্দাদীনয়ম্ জীব উপসেবতে ভুঙ্‌ক্তে ॥ ৯ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—কানি তানি মনঃষষ্ঠানি তানি গৃহীত্বা গত্বা চায়ং কিং করোতীত্যত আহ। শ্রোত্রমিতি। অধিষ্ঠায় ব্যাপারবন্তি কৃত্য বিষয়ান শব্দাদীন্ উপসেবতে প্রকাশয়তি, যথা

দীপঃ স্বস্ত বৃত্তিলাভায় তৈলবর্ত্ত্যাদ্যপেক্ষমানোঽপি স্ববিষয়াবভাসনে স্বয়মেব প্রভুঃ,এবং জীবোঽপি ঘটাকারবৃত্তিলাভায় মনঃষষ্ঠানীন্দ্রিয়াণি সূর্য্যাদীংশ্চাপেক্ষতে, তথাপি ঘটাবভাসং স্বয়মেব করোতি, নেতরাণি ইন্দ্রিয়সূর্য্যাদীনি স্বভাস্যত্বাৎ তৈলবর্ত্ত্যাদিবদিত্যাশয়ঃ ॥ ৯ ॥

**বিশ্বনাথ।**—তত্র গত্বা কিংকরোতীত্যত আহ শ্রোত্রমিতি। শ্রোত্রাদীনীন্দ্রিয়াণি মনশ্চাধিষ্ঠায় আশ্রিত্য বিষয়ান্ শব্দাদীন্ উপভুঙ্‌ক্তে ॥ ৯ ॥

**তাৎপর্য্য।**—যে ইন্দ্রিয় সমূহের বৃত্তান্ত পূর্ব্বে উল্লেখ করা হইয়াছে, অধুনা তাহারই বিশেষ বৃত্তান্ত কীর্ত্তিত হইতেছে। কিরূপে দেহান্তরের পর পুনর্দ্দেহাগমে কার্য্যসূত্রে বদ্ধ হইয়া ইন্দ্রিয় সমূহ স্ব স্ব ব্রত পুনগ্র্হণ করে, তাহারই তত্ত্ব এই শ্লোকে পরিব্যক্ত হইতেছে। আমাদিগের শরীরে কর্ণ, চক্ষু, ত্বক্, জিহ্বা এবং নাসিকা এই পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় বিদ্যমান আছে। মন নামক ষষ্ঠেন্দ্রিয় এই ইন্দ্রিয়গ্রামের অধিপতিরূপে অধিষ্ঠিত। পূর্ব্বেই কথিত হইয়াছে যে, ইন্দ্রিয়গ্রাম ও মনকে সঙ্গে লইয়া জীব দেহ ত্যাগ করিয়া থাকে। পুনর্দ্দেহাগমে শৃঙ্খলবদ্ধ জীব তৎসমস্তকে আকর্ষণ করিয়া নবদেহ আশ্রয় করে। এই শ্লোকেও পরিব্যক্ত হইতেছে যে, শ্রোত্রনেত্র প্রভৃতি জ্ঞানেন্দ্রিয় সংবলিত মনকে লইয়াই জীব দেহ মধ্যস্থ থাকিয়া কার্য্য সাধনা করে, এবং ইন্দ্রিয় গ্রামও দেহকে আশ্রয় করিয়া স্ব স্ব বিষয় ব্যাপার সংসাধনে বিনিযুক্ত হয়।

বস্তুতঃ আত্মা বিষয় ব্যাপারে নির্লিপ্ত ও উদাসীন। দেহের সহিত ইন্দ্রিয়ের সংযোগ হেতু বিষয় ব্যাপারের অববোধ হইয়া থাকে। মন স্বকীয় শক্তি প্রভাবে তৎসমস্ত ব্যাপার গ্রহণ ও ধারণ করে। নির্লিপ্ত আত্মাকে সেই বিষয় ব্যাপার সমূহের ভোক্তা বলিয়া আমরা অনুমান করি মাত্র। কিন্তু প্রকৃত প্রস্তাবে তিনি এই সকল ব্যাপারের সহিত সম্বন্ধশূন্য।

মূলস্থিত "ঘ্রাণমেব চ ও মনশ্চ" এই দুই স্থলে দুইটী চকার আছে। প্রথমোক্ত পদের চকার দ্বারা বাক্, পাণি, পাদ, পায়ু, উপস্থ এই পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয় লক্ষিত হইয়াছে। কেহ কেহ মনে করেন, শেষোক্ত "মনশ্চ" পদের চকার দ্বারা বুদ্ধি এবং অহঙ্কার সূচিত হইতেছে।

ইন্দ্রিয়াদি বিষয়ের তত্ত্ব পূর্ব্বে বহু স্থানে বাহুল্যরূপে আলোচিত হইয়াছে। (২১৩।৬১২।৯০৯।১৩১১ পৃষ্ঠার টীপ্পনী দ্রষ্টব্য) ॥ ৯ ॥

**উৎক্রামন্তং স্থিতং বাপি ভুঞ্জানং বা গুণান্বিতম্।**
**বিমূঢ়া নানুপশ্যন্তি পশ্যন্তি জ্ঞানচক্ষুষঃ ॥ ১০ ॥**

**অন্বয়।**—উৎক্রামন্তং ( পরিত্যজন্তং ) স্থিতং বা অপি ভুঞ্জানং ( বিষয়ভোগং কুর্ব্বন্তং ) গুণান্বিতং ( ইন্দ্রিয়াদিযুক্তং ) [ জীবং ] বিমূঢ়াঃ ( অজ্ঞাঃ ) ন অনুপশ্যন্তি ( অবলোকয়ন্তি ) জ্ঞানচক্ষুষঃ ( জ্ঞান-দৃষ্টিসম্পন্নাঃ ) পশ্যন্তি ॥ ১০ ॥

**প্রতিশব্দ।**—উৎক্রমণকারী অথবা অবস্থিত কিম্বা বিষয়-ভোগ-পরায়ণ গুণ-যুক্ত [ জীবকে ] অজ্ঞ-গণ দেখে না, জ্ঞান-দৃষ্টি-সম্পন্ন-গণ দর্শন-করেন ॥ ১০ ॥

**ব্যাখ্যা।**—জীব কখন দেহ হইতে দেহান্তরে গমন করে, কখন দেহেই অবস্থান করে, এবং ইন্দ্রিয়াদি গুণযুক্ত হইয়া বিষয় উপভোগ করে; কিন্তু অজ্ঞগণ ইহাকে দেখিতে পায় না, জ্ঞানচক্ষু সম্পন্ন ব্যক্তিগণই দর্শন করিতে সমর্থ হইয়া থাকেন ॥ ১০ ॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—এবং দেহগতং দেহাৎ উৎক্রামন্তমিতি। উৎক্রামন্তং পরিত্যজন্তং দেহং পূর্ব্বোপাত্তং স্থিতং বা দেহে তিষ্ঠন্তং ভুঞ্জানং বা শব্দাদীংশ্চোপলভমানং গুণান্বিতং সুখদুঃখমোহাখ্যৈঃ গুণৈরন্বিতমনুগতং সংযুক্তমিত্যর্থঃ এবম্ভূতমপ্যেনমত্যন্তং দর্শনগোচরপ্রাপ্তং বিমূঢ়া দৃষ্টাদৃষ্টবিষয়ভোগবলাকৃষ্টচেতস্তয়ানেকধা মূঢ়া নানুপশ্যন্ত্যহো কষ্টং বর্ত্তত ইত্যনুক্রোশতি চ ভগবান্। যে তু পুনঃ প্রমাণজনিতজ্ঞানচক্ষুষস্তএনং পশ্যন্তি জ্ঞানচক্ষুষোবিবিক্তদৃষ্টয় ইত্যর্থঃ ॥১০

**আনন্দগিরি।**—শরীরমিত্যাদিশ্লোকে দেহাদাত্মনোঽতিরেকমুক্ত্বা শ্রোত্রং চক্ষুরিত্যাদে স্বাভিলষিতে বিষয়ে যথাযথং করণানাং প্রবর্ত্তকত্বাৎ তেভ্যোঽতিরিক্তশ্চাত্মেত্যুক্তং তর্হি তমুৎক্রান্ত্যাদি কুর্ব্বন্তং স্বরূপত্বাৎ কিমিতি সর্ব্বে ন পশ্যন্তীত্যাশঙ্ক্যাহ এবমিতি। সন্নিহিততমত্বে দর্শনযোগ্যমপি বিষয়পরবশাদাত্মানং সর্ব্বে ন পশ্যন্তীতি ভগবতোঽনুক্রোশং দর্শয়তি এবম্ভূতমিতি তর্হি কোঽয়মাত্মদর্শনং তদাহ যে তু পুনরিতি ॥ ১০ ॥

**রামানুজ।**—উদিতি। যএনং গুণান্বিতং সত্বাদি গুণময়প্রকৃতিপরিণামবিশেষ মনুষ্যত্বাদি সংস্থান পিণ্ডসংসৃষ্টং পিণ্ডবিশেষাদুৎক্রামন্তং পিণ্ডবিশেষাবস্থিতং বা গুণময়ান বিষয়ান্ ভুঞ্জানং বা কদাচিদপি প্রকৃতিপরিণামবিশেষমনুষ্যত্বাদি পিণ্ডাদ্বিলক্ষণং জ্ঞানৈকাকারং বিমূঢ়া নানুপশ্যন্তি। বিমূঢ়া মনুষ্যত্বাদিপিণ্ডাকারাত্মাভিমানিনঃ জ্ঞানচক্ষুষস্তু পিণ্ডাত্মবিবেকবিষয়জ্ঞানবন্তঃ সর্ব্বাবস্থমপ্যেনং বিবিক্তাকারমেব পশ্যন্তি ॥ ১০ ॥

হনুমান্।—উৎক্রামন্তং শারীরাদ্দেহাদুৎক্রামন্তং বাপি শারীরে ভুঞ্জানঞ্চ বিষয়ানুপলভমানং গুণান্বিতং গুণৈঃ সত্ত্বরজস্তমোভিঃ বুদ্ধ্যাদ্যাকারপরিণতৈঃ অন্বিতং সন্তি মূঢ়াঃ কার্য্যকারণ সংঘাতে আত্মদর্শিনঃ নানুপশ্যন্তি নোপলভন্তে জ্ঞানং চক্ষুর্যেষাং তে জ্ঞানচক্ষুষঃ জ্ঞান চক্ষুষো ভূত্বা কিংন পশ্যন্তীত্যর্থঃ॥ ১০॥

শ্রীধর।—নম্ন কার্য্যকারণসংঘাতব্যতিরেকেণৈবম্ভূতমাত্মানং সর্ব্বেঽপি কিং ন পশ্যন্তি তত্রাহ উৎক্রামন্তমিতি। উৎক্রামন্তং দেহাদ্দেহান্তরং গচ্ছন্তং তস্মিন্নেব দেহে স্থিতং বা বিষয়ান্ ভুঞ্জানং বা গুণান্বিতমিন্দ্রিয়াদিযুক্তং জীবং বিমূঢ়া নালোকয়ন্তি জ্ঞানমেব চক্ষুর্যেষাং তে বিবেকিনঃ পশ্যন্তি॥ ১০॥

বলদেব।—এবং শরীরস্থত্বেনানুভবযোগ্যমপ্যবিবেকিনস্তমাত্মানং নানুভবন্তীত্যাহ উদিতি। শরীরাদুৎক্রামন্তং তত্রৈব স্থিতং বা স্থিত্বা বিষয়ান্ ভুঞ্জানং বা গুণান্বিতং সুখদুঃখ-মোহৈরিন্দ্রিয়াভির্ব্বান্বিতং যুক্তং অনুভবযোগ্যমপ্যাত্মানং বিমূঢ়াশ্চিরন্তনবাসনাকৃষ্টচিত্ততয়া বিবেকাযোগ্যাঃ নানুপশ্যন্তি নানুভবন্তি। জ্ঞানচক্ষুষো বিবেকজ্ঞাননেত্রাস্তু তং পশ্যন্তি শরীরাদি-বিবিক্তমনুভবন্তি॥ ১০॥

মধুসূদন।—এবং দেহগতং দর্শনযোগ্যমপি দেহাৎ উৎক্রামন্তং দেহান্তরং গচ্ছন্তং পূর্ব্বস্মাৎ স্থিতং বাপি তস্মিন্নেব দেহে ভুঞ্জানং বা শব্দাদীন্ বিষয়ান্ গুণান্বিতং সুখদুঃখমোহাত্মকৈ গুণৈরন্বিতং এবং সর্ব্বাস্ববস্থাসু দর্শনযোগ্যমপ্যেনং বিমূঢ়া দৃষ্টাদৃষ্টবিষয়ভোগবাসনাকৃষ্টচেতস্তয়া-আনাত্মবিবেকাযোগ্যা নানুপশ্যন্তি অহো কষ্টং বর্ত্তত ইত্যজ্ঞানমনুক্রোশতি ভগবান্। যে তু প্রমাণজনিতজ্ঞানচক্ষুষোবিবেকিনস্ত এব পশ্যন্তি॥ ১০॥

নীলকণ্ঠ।—তমেবংভূতং মনঃষষ্ঠানীন্দ্রিয়াণি প্রাণঞ্চাধিষ্ঠায় তেষামুৎক্রমণেনোৎক্রামন্তং তেষাং স্থৈর্য্যেণ স্থিতং তেষাং ভোগেন ভুঞ্জানং তেষাং সত্ত্বরজস্তমোগুণযুক্তত্বেন গুণান্বিতং ঘট-সূর্য্যমিব ঘটাকাশমিব বা ঘটগমনাদিনা গমনাদিবন্তং স্বতস্তূৎক্রমণাদিশূন্যমপি বিমূঢ়াস্তাত্ত্বিকরূপং নানুপশ্যন্তি জ্ঞানচক্ষুষস্তু পশ্যন্তি উপাধেরেবোৎক্রমণাদিকং নতূপহিতস্যাত্মন ইতি জানন্ত্যেব ইত্যর্থঃ॥ ১০॥

বিশ্বনাথ।—নন্থ যস্মাৎ দেহান্নিষ্ক্রামতি যস্মিন দেহে বা তিষ্ঠতি তত্রস্থিতা বা যথা-ভোগান ভুঙ্‌ক্তে ইত্যত্র বিশেষং নোপলভামহে তত্রাহ। উৎক্রামন্তং দেহান্নিষ্ক্রামন্তং স্থিতং দেহান্তরে বর্ত্তমানঞ্চ বিষয়ান ভুঞ্জানঞ্চ গুণান্বিতমিন্দ্রিয়াদি সহিতং বিমূঢ়া অবিবেকিনঃ জ্ঞানচক্ষুষো বিবেকিনঃ॥ ১০॥

তাৎপর্য্য।—জীবাত্মা দেহ মধ্যস্থ থাকিয়া ইন্দ্রিয়গ্রামের ব্যাপার অনুভব করেন না, এবং স্বয়ংই তৎসমস্তের কর্ত্তারূপে সুখদুঃখাদি ভোগ করিয়া থাকেন। এই পরিদৃশ্য রহস্য বুঝাইবার নিমিত্তই এই শ্লোক

অবতারিত হইয়াছে। আনন্দ-বিধায়ক ঘটনা সমাগমে হর্ষোদয় হয় এবং বিষাদজনক ব্যাপারের আবির্ভাবে শোকের উদ্ভব হইয়া থাকে। মানব কখন আশার তাড়নায় আনন্দের রাজ্যে ছুটাছুটি করে, কখন বা বিষাদের ভয়ে অবসন্ন হইয়া আর্ত্তনাদ করিতে থাকে। এই সকল পরিবর্ত্তনশীল ভিন্ন ভিন্ন অবস্থা সন্দর্শনে আমরা জীবকে তত্তৎ সুখদুঃখাদির অধীন বলিয়া জ্ঞান করি, কিন্তু প্রকৃত প্রস্তাবে জীব তত্তদ্ বিষয়ে নির্লিপ্ত। মন ও তৎসমস্ত ইন্দ্রিয়গ্রাম সহকৃত দেহই এই সকল দশা বিপর্য্যয়ের ভোক্তা; ভ্রম ক্রমে সেই ভোগাভোগ আমরা জীবের উপর আরোপ করিয়া থাকি।

দেহ হইতে জীবের উৎক্রমণ অর্থাৎ প্রয়াণই হউক অথবা দেহ মধ্যে জীব অধিষ্ঠিতই বা থাকুন, গুণসম্বন্ধ অর্থাৎ ইন্দ্রিয়গ্রাম ও দেহ সম্বন্ধ হেতু সুখদুঃখাদির অধীনরূপে তিনি প্রতীয়মান হইয়া থাকেন। তত্ত্বজ্ঞানের প্রাদুর্ভাবে যাহাদিগের অজ্ঞানান্ধকার বিদূরিত না হইয়াছে, সেই [illegible]মূঢ়গণ এই রহস্য প্রণিধান করিতে না পারিয়া জীবকেই সকল ব্যাপারের কর্ত্তা ভোক্তা বলিয়া অনুমান করে, কিন্তু শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশ সম্যক্‌রূপে গ্রহণ করিয়া যাঁহাদিগের অন্তর নির্ম্মল হইয়াছে, প্রকৃষ্ট সাধনা প্রণালীর অনুসরণ করিয়া যাঁহারা সংসারের অসারত্ব প্রণিধান করিয়াছেন, সেই মহাত্মাগণ প্রস্ফুটিত জ্ঞান চক্ষু দ্বারা সকল তত্ত্বই সম্যক্‌রূপে অবগত হইতে পারেন, এবং অনায়াসেই বুঝিতে পারেন যে, দেহাশ্রিত ইন্দ্রিয় গ্রামই সুখদুঃখাদির অধীন, এবং তত্তাবতেই ভোগাভোগের সংঘটক।

বিবেকজ্ঞানসম্পন্ন মহাত্মাগণই আত্মার স্বাতন্ত্র উপলব্ধি করিয়া সাংসারিক ব্যাপারের অসারত্ব অনুধাবন করেন এবং কিছুতেই অভিভূত হন না, কিন্তু বিষয়-পঙ্কনিমগ্ন সঙ্কীর্ণচেতাঃ মানবগণ এই তত্ত্ব প্রণিধান করিতে না পারিয়া আত্মাকেই ভোক্তা ও কর্ত্তা জ্ঞানে নিরন্তর হাহাকার ধ্বনিতে বসুন্ধরা পরিপূর্ণ করিতে থাকে। এই শ্লোক দ্বারা ইহাই সূচিত হইতেছে যে, জ্ঞান প্রভাবে প্রকৃত দর্শন শক্তি প্রাপ্ত হইলে জীবাত্মা আপনাকে নির্লিপ্ত উদাসীন বলিয়া বুঝিতে পারেন এবং সংসারের হর্ষ সুখ শোক দুঃখাদি উপেক্ষা করিয়া স্বকীয় হৃদয় জাত আনন্দনীরে ভাসিতে ভাসিতে ক্রমোন্নতির পথে অগ্রসর হইয়া থাকেন।

এই গ্রন্থের পূর্ব্বভাগে শ্রীভগবান বারংবার সুস্পষ্ট ভাষায় এই তত্ত্ব পরিব্যক্ত করিয়াছেন। টীকা ও ভাষ্যকৃৎ মহাত্মারাও বিশেষরূপে এই প্রসঙ্গের আলোচনা করিয়াছেন। বঙ্গভাষা নিবদ্ধ তাৎপর্য্যে এবং টীপ্পনীতেও বিবিধ প্রকারে ইহার কীর্ত্তন হইয়াছে ॥ ১০ ॥

——•(:*:)•——

যতন্তো যোগিনশ্চৈনং পশ্যন্ত্যাত্মন্যবস্থিতং।
যতন্তোঽপ্যকৃতাত্মানো নৈনং পশ্যন্ত্যচেতসঃ ॥ ১১ ॥

অন্বয়।—যতন্তঃ (প্রযতমানাঃ) যোগিনঃ চ এনং (আত্মানং) আত্মনি (দেহে) অবস্থিতং পশ্যন্তি, যতন্তঃ (যতমানাঃ) অপি অকৃতাত্মানঃ (অবিশুদ্ধচিত্তাঃ) অচেতসঃ (অবিবেকিনঃ) এনং ন পশ্যন্তি ॥ ১১ ॥

প্রতিশব্দ।—প্রযতমান যোগি-গণ এই-আত্মাকে দেহে অবস্থিত দর্শন-করেন, যত্নশীল-হইলেও অবিশুদ্ধ-চিত্ত অবিবেকি-গণ ইঁহাকে দেখে না ॥ ১১ ॥

ব্যাখ্যা।—যত্নশীল যোগিগণ এতাদৃশ জীবাত্মাকে স্বীয় দেহ মধ্যেই অবস্থিতরূপে দর্শন করেন, কিন্তু বিশেষ যত্ন পরায়ণ হইলেও অবিশুদ্ধচেতাঃ বিবেকশূন্য ব্যক্তিগণ তাঁহাকে দর্শন করিতে পারে না ॥ ১১ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—কেচিত্তু যতন্তঃ প্রযত্নং কুর্ব্বন্তোযোগিনশ্চ সমাহিতচিত্তা এনং প্রকৃতমাত্মানং পশ্যন্ত্যয়মহমস্মীতি উপলভন্তে আত্মনি স্বস্যাং বুদ্ধাববস্থিতং। যতন্তোঽপি শাস্ত্রাদিপ্রমাণৈরকৃতাত্মানোঽসংস্কৃতাত্মানঃ তপসেন্দ্রিয়জয়েন চ দুশ্চরিতাদনুপরতা অশান্তদর্পাঃ প্রযত্নং কুর্ব্বন্তোনৈনং পশ্যন্ত্যচেতসোঽবিবেকিনঃ ॥ ১১ ॥

আনন্দগিরি।—জ্ঞানচক্ষুঃশব্দেন ন্যায়ানুগৃহীতং শাস্ত্রং জ্ঞানসাধনমুক্তং তৎকিমিদানীং শাস্ত্রমাত্রেণ ন্যায়ানুগৃহীতেনাত্মানং পশ্যন্তি নেত্যাহ কেচিত্ত্বিতি। প্রযত্নঃ শ্রবণমননাত্মকঃ শাস্ত্রাদিপ্রমাণৈর্যতন্তোঽপীতি সম্বন্ধঃ। অসংস্কৃতাত্মত্বং প্রকটয়তি তপসেতি। দুশ্চরিতাদবিরতিফলং কথয়তি অশান্তেতি। অশুদ্ধবুদ্ধীনামবিবেকিনাং যদপি শ্রবণাদি তৎ ফলবদিতি মত্বাহ প্রযত্নমিতি ॥ ১১ ॥

টিপ্পনী হয়,

**রামানুজ**।—যতন্ত ইতি। মৎপ্রপত্তিপূর্ব্বকং কর্ম্মযোগাদিষু যতমানাস্তে নির্ম্মলান্তঃকরণাযোগিনো যোগাখ্যেন চক্ষুষাত্মনি শরীরেঽবস্থিতমপি শরীরাদ্বিবিক্তং স্বেন রূপেণাবস্থিতমেনং পশ্যন্তি। যতমানা অপ্যকৃতাত্মানো মৎপ্রপত্তি-বিরহিণস্তত এবাসংস্কৃতমনসঃ তত এবাচেতসঃ আত্মাবলোকনসমর্থচেতোরহিতাঃ নৈনং পশ্যন্তি এবং রবিচন্দ্রাগ্নীনামিন্দ্রিয়সন্নিকর্ষবিরোধসন্তমস নিরসনমুখেনেন্দ্রিয়ানুগ্রাহকতয়া প্রকাশকানাং জ্যোতিষ্মতামপি প্রকাশকং জ্ঞানজ্যোতিরাত্মামুক্তাবস্থো জীবাবস্থশ্চ ভগবদ্বিভূতিরিত্যুক্তং। "তদ্ধামপরমং মম, মমৈবাংশো জীবলোকে জীবভূতঃ সনাতন" ইতি॥ ১১॥

**হনুমান্**।—যতন্তো যমনিয়মাদি যোগানুষ্ঠানে প্রযত্নং কুর্ব্বাণা যতমানা যোগিনঃ যোগঃ সম্যগ্জ্ঞানং তত্র প্রবৃত্তা এনমাত্মানং পশ্যন্ত্যপলভন্তে আত্মনি শরীরে যতন্তো যোগানুষ্ঠানে প্রযতমানা অপ্যকৃতাত্মানঃ অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যামসংস্কৃতান্তঃকরণা নৈনং পশ্যন্ত্যচেতসঃ অবিবেকিনঃ॥ ১১॥

**শ্রীধর**।—দুর্জ্ঞেয়শ্চায়ং যতোবিবেকিম্বপি কেচিৎ পশ্যন্তি কেচিন্ন পশ্যন্তীত্যাহ যতন্ত ইতি। যতন্তোধ্যানাদিভিঃ প্রযতমানা যোগিনঃ কেচিদেনমাত্মানমাত্মনি দেহেঽবস্থিতং বিবিক্তং পশ্যন্তি, শাস্ত্রাভ্যাসাদিভির্যত্নং কুর্ব্বাণা অপ্যকৃতাত্মানোঽবিশুদ্ধচিত্তা অতএবাচেতসো মন্দমতয় এনং ন পশ্যন্তি॥ ১১॥

**বলদেব**।—জ্ঞানচক্ষুষঃ পশ্যন্তীত্যেতদ্বিবৃণ্বন্ দুজ্ঞানতাং তস্যাহ যতন্ত ইতি। কেচিদ্ যোগিনো যতমানাঃ শ্রবণাদ্যুপায়ানমুতিষ্ঠন্ত আত্মনি শরীরেঽবস্থিতমেনমাত্মানং পশ্যন্তি। কেচিদ্যতমানা অপ্যকৃতাত্মানোঽনির্ম্মলচিত্তা অতোঽচেতসোঽনুদিতবিবেকজ্ঞানা এনং ন পশ্যন্তীতি দুর্জ্ঞেয়মাত্মতত্ত্বমিত্যর্থঃ॥ ১১॥

**মধুসূদন**।—পশ্যন্তি জ্ঞানচক্ষুষ ইত্যেতদ্বিবৃণোতি। আত্মনি স্ববুদ্ধৌ অবস্থিতং প্রতিফলিতমেনমাত্মানং যতন্তোধ্যানাদিভিঃ প্রযতমানা যোগিন এব পশ্যন্তি। চোঽবধারণে। যতমানা অপ্যকৃতাত্মানোযজ্ঞাদিভিরশোধিতান্তঃকরণাঃ অতএবাচেতসো বিবেকশূন্যা নৈনং পশ্যন্তীতি মূঢ়া নানুপশ্যন্তীত্যেতদ্বিবরণম্॥ ১১॥

**নীলকণ্ঠ**।—যতন্তো যত্নশীলযোগিনশ্চ এনম্ আত্মনি বুদ্ধৌ অবস্থিতং বিভুমুৎক্রান্ত্যাদিহীনম্ অসঙ্গং পশ্যন্তি যতন্তোঽপি অকৃতাত্মানঃ যে যজ্ঞাদিভিরশোধিতচিত্তাঃ এনং ন পশ্যন্তি যতঃ অচেতসঃ অনির্জ্জিতচিত্তাঃ পাষাণতুল্যা ইত্যর্থঃ॥ ১১॥

**বিশ্বনাথ**।—তেচ বিবেকিনো যতমানা যোগিন এবেত্যাহ যতন্ত ইতি অকৃতাত্মানোঽবিশুদ্ধচিত্তাঃ॥ ১১॥

তাৎপর্য্য।—পূর্ব্ব শ্লোকে ইহাই বিবৃত হইয়াছে যে, জ্ঞানিগণ সম্যক্ ক্রমে ...র্শন প্রভাবে আত্মতত্ত্বাবধারণে সক্ষম এবং বিমূঢ়চিত্ত অজ্ঞানিগণ তদ্বিষয় ...ারণে অশক্ত। বর্ত্তমান শ্লোকে শ্রীভগবান্ ইহাই পরিব্যক্ত করিতেছেন

যে, কিরূপ প্রযত্নপরায়ণ হইলে সাধকগণ আত্মদর্শনে সমর্থ হইয়া থাকেন, এবং কিরূপেই বা জ্ঞানহীনগণের প্রকৃষ্ট দর্শনশক্তি আচ্ছন্ন থাকে। যত্নশীল যোগিগণের মধ্যে কোন্ কোন্ ব্যক্তি আত্মায় প্রকৃত আত্মার সমাবেশ দর্শন করেন। আত্মজ্ঞান লাভের নিমিত্ত যত্নপরায়ণ অনেকেই হইয়া থাকেন। অনেকেই বিহিত শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশ ক্রমে জ্ঞানমার্গের অনুসরণ করতঃ সাধনপরায়ণ হইয়া থাকেন। তৎসমস্ত নিষ্ঠাবান্ জ্ঞানার্থীর মধ্যে তাবতেই যে প্রকৃত জ্ঞানলাভে সমর্থ হন, এরূপ নহে। বিবিধ বাহ্য কারণের উৎপীড়নে অনেকের সাধনা সর্ব্বাঙ্গ সুন্দর হয় না, অনেকের নিষ্ঠা পথভ্রষ্ট ও বিফল হয়। অনেকে জ্ঞানভ্রমে অজ্ঞানেরই অনুসরণ করিয়া হতাশ ও ভগ্ন মনোরথ হইয়া থাকেন। এইরূপে যাঁহাদিগের যোগভঙ্গ না ঘটে, যাঁহারা তত্ত্বদর্শী, সিদ্ধ, গুরূপদেশ লাভ করিয়া প্রকৃত পথের অনুসরণ করেন, এবং কোন বাহ্য কারণে বিচলিত না হইয়া সম্পূর্ণ ধীরতা সহকারে জ্ঞানান্বেষণ করিয়া থাকেন, তাদৃশ সৌভাগ্যবান সাধক-গণ চরমে আত্মজ্ঞান লাভ করিয়া থাকেন। তাঁহারা বুঝিতে পারেন যে, তাঁহাদিগের এই দেহের মধ্যে আত্মা অবস্থিত আছেন। যাহাকে আপনার জ্ঞান করিয়া আমরা ব্যাকুল হই, যে নশ্বর দেহকেই আমরা ভ্রম ক্রমে আত্মা বলিয়া মনে করি, বস্তুতঃ তিনি আত্মা নহেন। জ্ঞাননিষ্ঠ সাধুগণ উপলব্ধি করিয়া থাকেন যে, এই ক্ষণ-ভঙ্গুর আপনের মধ্যেই নাশ রহিত প্রকৃত আপন বিদ্যমান আছেন। আর যাহারা বিমূঢ়াত্মা, অর্থাৎ যাহাদিগের আত্মজ্ঞান লাভ ঘটে নাই, যাহারা বিহিত উপদেশাদি প্রাপ্ত হইয়াও প্রকৃত সৎপথ অনুসরণ করিতে পারে নাই, সেরূপ অনেক লোকও হয়তো আত্মজ্ঞানের নিমিত্ত প্রযত্ন পরায়ণ হইতে পারে, কিন্তু চেতনাশক্তির স্ফুরণ না হওয়ায় সেই অজ্ঞানান্ধগণ এই আত্ম পদার্থ অবধারণে অক্ষম। দেহ-মধ্যস্থ দেহাধিষ্ঠিত, হইলেও আত্মাকে মোহাচ্ছন্ন জনগণ দেখিতে পায় না।

পূর্ব্ব শ্লোকে কথিত হইয়াছে যে, জ্ঞান চক্ষুর দ্বারাই আত্মা পরিদৃষ্ট হইয়া থাকেন। এ স্থলে ইহাও কথিত হইল যে, তজ্জন্য যত্নবান হওয়া আবশ্যক; কিন্তু যত্নবান হইলেই যে সকল স্থলে আত্ম দর্শন ঘটিয়া থাকে, এরূপ নহে। ভাগ্যক্রমে যাঁহার জ্ঞানচক্ষুর স্ফুরণ হয়,

সেইরূপ ব্যক্তিই আত্ম দর্শন করিয়া ধন্য হন। এতাবতা ইহাই সিদ্ধ হইতেছে যে, যাঁহার জ্ঞান চক্ষুর স্ফুরণ হয় নাই, তিনি যতমান হইলেও আত্মদর্শনের অধিকারী নহেন। আত্ম জ্ঞান লাভের নিমিত্ত প্রযত্ন আপাততঃ বড়ই দুরূহ ও বাধাযুক্ত বলিয়া বিবেচিত হয়। প্রথমতঃ চিত্তকে স্থির করিয়া সাংসারিক সকল কর্ত্তব্য কামনা-বিহীনতা সহকারে সম্পাদনের অভ্যাস করিতে হইবে; তদনন্তর দৈব ও নিত্য যাবতীয় ক্রিয়াকাণ্ড হইতে বাসনার সংশ্রব উচ্ছেদ করা আবশ্যক। এইরূপে চিত্তশুদ্ধি হইলে ভগবদ্ভক্তিতে দেহ ও মন পরিপূরিত হইবে। তদনন্তর ক্রমে ক্রমে ধীরে ধীরে আত্মজ্ঞান উপজাত হইবে। এতাদৃশ সাধনা কখনই অনায়াস সাধ্য নহে, সুতরাং সাধন পথাবস্থিত ব্যক্তিকেও আত্মজ্ঞান লাভে সততই বঞ্চিত হইতে হয়। যাঁহারা আত্মজ্ঞানকামী কিন্তু সাধনভ্রষ্ট, তাঁহাদিগের পক্ষে তল্লাভের কোনই উপায় নাই। এই গীতাগ্রন্থে "যততোহ্যপি কৌন্তেয়" (২য় অধ্যায় ৬০ শ্লোক) এবং "মনুষ্যাণাং সহস্রেষু কশ্চিদ্‌-যততি সিদ্ধয়ে" (৭ম অধ্যায় ৩ শ্লোক) ইত্যাদি স্থানে এইরূপ প্রসঙ্গ আলোচিত হইয়াছে॥ ১১॥

—০—(:০:)—০—

**যদাদিত্যগতং তেজো জগদ্ভাসয়তেঽখিলং।**
**যচ্চন্দ্রমসি যচ্চাগ্নৌ তত্তেজো বিদ্ধি মামকং॥ ১২॥**

অন্বয়।—আদিত্যগতং (সূর্য্যাবস্থিতং) যৎ তেজঃ, চন্দ্রমসি (চন্দ্রে) যৎ, অগ্নৌ চ যৎ অখিলং (কৃৎস্নং) জগৎ ভাসয়তে (প্রকাশয়তি) তৎ তেজঃ মামকং (মদীয়ং) বিদ্ধি (জানীহি)॥ ১২॥

প্রতিশব্দ।—সূর্য্য-গত যে তেজ, চন্দ্রে যে-তেজ অগ্নিতে যে-তেজ সমগ্র জগৎকে প্রকাশিত-করে, সেই তেজ আমারই জানিবে॥ ১২॥

ব্যাখ্যা।—সূর্য্য, চন্দ্র, অগ্নি প্রভৃতি জ্যোতিষ্ক পদার্থ-গত যে তেজ এই বিশ্বকে উদ্ভাসিত করে, সেই তেজ প্রকৃত পক্ষে আমারই বলিয়া জানিবে॥ ১২॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—যং পদং সর্ব্বস্যাবভাসকমপ্যগ্ন্যাদিত্যাদিকং জ্যোতির্নাবভাসয়তে যৎপ্রাপ্তাশ্চ মুমুক্ষবঃ পুনঃ সংসারাভিমুখা ন নিবর্ত্তন্তে যস্য চ পদস্যোপাধিভেদমনুবিধীয়মানা জীবা ঘটাদয় ইবাকাশস্যাংশাস্তস্য পদস্য সর্ব্বাত্মত্বং সর্ব্বব্যবহারাস্পদত্বঞ্চ বিবক্ষুশ্চতুর্ভিঃ শ্লোকৈঃ বিভূতিসংক্ষেপমাহ ভগবান্ যদেতি। যদাদিত্যগতমাদিত্যাশ্রয়ং কিন্তৎ তেজোদীপ্তিঃ প্রকাশো জগদ্ভাসয়তে প্রকাশয়ত্যখিলং সমস্তং, যচ্চন্দ্রমসি যচ্চ শশভৃতি তত্তেজোঽবভাসকং বর্ত্ততে, যচ্চাগ্নৌ হুতবহে, তত্তেজোবিদ্ধি বিজানীহি মামকং মদীয়ং মম বিষ্ণোস্তৎ জ্যোতিঃ। অথবা যদাদিত্যগতং তেজশ্চৈতন্যাত্মকং জ্যোতিশ্চন্দ্রমসি যচ্চাগ্নৌ তত্তেজোবিদ্ধি মামকং মদীয়ং মম বিষ্ণোস্তৎ জ্যোতিরিত্যাদি। নমু স্থাবরেষু চ তৎসমানং চৈতন্যাত্মকং জ্যোতিস্তত্র কথমিদং বিশেষণং যদাদিত্যগতমিত্যাদি, নৈষঃ দোষঃ সত্ত্বাধিক্যাদাদিত্যাপপত্তেরাদিত্যাদিষু হি সত্ত্বমত্যন্তপ্রকাশমত্যন্তভাস্বরমতস্তত্রৈবাবিস্তরাং জ্যোতিরিতি তদ্বিশিষ্যতে। নমু তত্রৈব তদধিকমিতি যথাহি লোকে তুল্যেঽপি মুখসংস্থানে ন কাষ্ঠকুড্যাদৌ মুখমাবির্ভবতি আদর্শাদৌ তু স্বচ্ছে স্বচ্ছতরে তারতম্যেনাবির্ভবতি তদ্বৎ ॥ ১২ ॥

**আনন্দগিরি।**—অনন্তরশ্লোকচতুষ্টয়স্য বৃত্তানুবাদদ্বারা তাৎপর্য্যার্থমাহ যৎপদমিতি। জীবাত্মত্বেন চিদ্রূপত্বমুক্ত্বা তদীয়চৈতন্যেনাদিত্যাদীনামবভাসকত্বাচ্চ ব্রহ্মণশ্চিদ্রূপমিত্যাহ যদাদিত্যেতি। চিদ্রূপত্বৈব ব্রহ্মণঃ সর্ব্বাত্মকত্বপ্রতিপাদকত্বেন শ্লোকং ব্যাচষ্টে যদিত্যাদিনা। আদিত্যাদৌ তত্র তত্র স্থিতং ব্রহ্মচৈতন্যজ্যোতিঃ সর্ব্বাবভাসকমিত্যর্থঃ। ব্রহ্মণঃ সর্ব্বজ্ঞত্বেন চিদ্রূপত্বমত্র বিবক্ষিতমিতি ব্যাখ্যান্তরমাহ অথবেতি। চৈতন্যজ্যোতিষঃ সর্ব্বত্রাবিশেষাদাদিত্যাদিগতবিশেষণমযুক্তমিতি শঙ্কতে নম্বিতি। সর্ব্বত্র সত্ত্বেঽপি ক্বচিদেবাভিব্যক্তিবিশেষাদ্বিশেষণমিতি পরিহরতি নৈষ দোষ ইতি। তদেব প্রপঞ্চয়তি আদিত্যাদিম্বিতি। সর্ব্বত্র চৈতন্যজ্যোতিষস্তুল্যত্বেঽপি ক্বচিদেবাভিব্যক্ত্যা বিশেষেণোপপত্তিং দৃষ্টান্তেন স্পষ্টয়তি যথাহীতি ॥ ১২ ॥

**রামানুজ।**—ইদানীমচিৎপরিণামবিশেষমাদিত্যাদীনাং জ্যোতিরপি ভগবদ্বিভূতিরিত্যাহ যদিতি। অখিলস্য জগতো ভাসকং তেষামাদিত্যাদীনাং যত্তেজস্তন্মদীয়ন্তেজস্তৈরারাধিতেন ময়া তেভ্যো দত্তমিতি বিদ্ধি ॥ ১২ ॥

**হনুমান্।**—অতোযতমানা অজ্ঞানচক্ষুষো নৈনং পশ্যন্ত্যপি অহমাত্মা অনেকযত্নাত্মসংস্কারসাধ্যত্বাৎ দুর্বিজ্ঞেয়স্তত্রাপি সকললোকপ্রসিদ্ধোঽহমিত্যাহ। যদাদিত্যগতং তেজঃ প্রকাশঃ অখিলং জগদ্ভাসয়তে যচ্চ চন্দ্রমসি তেজঃ যচ্চাগ্নৌ তত্তেজো বিদ্ধি মামকং তথাচ শ্রুতিঃ। "যেন সূর্য্য স্তপতি তেজসেদ্ধস্তদহং জ্যোতিরিতি" ॥ ১২ ॥

**শ্রীধর।**—তদেবং ন তদ্ভাসয়তে সূর্য্য ইত্যাদিনা পারমেশ্বরং পরং ধামোক্তং, তৎপ্রাপ্ত্যানাঞ্চাপুনরাবৃত্তিরুক্তা, তত্র সংসারিণোঽভাবমাশঙ্ক্য সংসারিস্বরূপং দেহাদিব্যতিরিক্তং দর্শি[illegible] ইদানীং তদেব পারমেশ্বরং রূপমনন্তশক্তিত্বেন নিরূপয়তি যদিত্যাদি চতুর্ভিঃ। [illegible] দিষু স্থিতং যদনেকপ্রকারং তেজোবিশ্বং প্রকাশয়তি তৎ সর্ব্বং তেজোমদীয়মেব জানীহি

**বলদেব।**—অথ মদংশস্য জীবস্য সংসারয়কত্ব মুমুক্ষোশ্চ জোগনোক্ষ[illegible] হয়,

ওয়া
ঘটিয়া

ত্বামেনাহ যদিতি চতুর্ভিঃ। আদিত্যে স্থিতং যত্তেজো যচ্চন্দ্রেঽগ্নৌ চ স্থিতং সৎ সর্ব্বং জগৎ প্রকাশয়তি তত্তেজো মামকং মদীয়ং বিদ্ধি। উদিতেন সূর্য্যেণ জ্বলিতেন চ বহ্নিনা দৃষ্ট-ভোগসাধনানি কর্ম্মাণি নিষ্পদ্যন্তে তিমিরজাড্যনাশাদয়শ্চ সুখহেতবো ভবন্তি। উদিতেন চন্দ্রেণ চৌষধিপোষিতাপশান্তিজ্যোৎস্নাবিহারাস্তথাভূতা ভবন্তি ইতি তেষাং তত্তৎসাধকং তেজো মত্তেজোবিভূতিরিত্যর্থঃ॥ ১২॥

মধুসূদন।—ইদানীং যৎ পদং সর্ব্বাবভাসনক্ষমা অপ্যাদিত্যাদয়োভাসয়িতুং ন ক্ষমন্তে যৎ প্রাপ্তাশ্চ মুমুক্ষবঃ ন পুনঃ সংসারায় প্রবর্ত্তন্তে যস্য চ পদস্যোপাধিভেদমনুবিধীয়মানা জীবা ঘটাকাশাদয় ইবাকাশস্য কল্পিতাংশা মৃষৈব সংসারমনুভবন্তি, তস্য পদস্য সর্ব্বাত্মত্ব-সর্ব্বব্যবহারাস্পদত্বপ্রদর্শনেন ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহমিতি প্রাগুক্তং বিবরীতুং চতুর্ভিঃ শ্লোকৈরাত্মনো-বিভূতিসঙ্ক্ষেপমাহ ভগবান্ যদিতি। "ন তত্র সূর্য্যোভাতি ন চন্দ্রতারকং নেমাবিদ্যুতোভান্তি কুতোঽয়মগ্নিঃ" ইতি শ্রুত্যর্দ্ধং প্রাগ্ব্যাখ্যাতং ন তদ্ভাসয়তে সূর্য্য ইত্যাদিনা, "তমেব ভান্তমনুভাতি সর্ব্বস্তস্য ভাসা সর্ব্বমিদং বিভাতি" ইতি শ্রুত্যর্দ্ধমনেন ব্যাখ্যায়তে, যদাদিত্যগতং তেজশ্চৈত-ন্যাত্মকং জ্যোতিশ্চন্দ্রমসি যচ্চাগ্নৌ স্থিতং তেজোজগদখিলমবভাসয়তে, তত্তেজোমামকং মদীয়ং বিদ্ধি। যদ্যপি স্থাবরজঙ্গমেষু সমং চৈতন্যাত্মকং জ্যোতিস্তথাপি সত্ত্বোৎকর্ষেণাদিত্যাদীনা-মুৎকর্ষাত্তত্রৈবাবিস্তরাং চৈতন্যজ্যোতিরিতি তৈর্ব্বিশেষ্যতে যদাদিত্যগতমিত্যাদি। যথা তুল্যেঽপি মুখসন্নিধানে কাষ্ঠকুড্যাদৌ ন মুখমাবির্ভবতি আদর্শাদৌ চ তারতম্যেনাবির্ভবতি তদ্বৎ। যদাদিত্যগতং তেজ ইত্যুক্ত্বা পুনস্তত্তেজোবিদ্ধি মামকমিতি তেজোগ্রহণাৎ যদাদিত্যাদিগতং তেজঃ প্রকাশঃ পরপ্রকাশসমর্থং সিতভাস্বরং রূপং জগদখিলরূপবদ্বস্তু অবভাসয়তে এবং যচ্চন্দ্রমসি যচ্চাগ্নৌ জগদবভাসকং তেজস্তন্মামকং বিদ্ধীতিবিভূতি কথনায় দ্বিতীয়োঽপ্যর্থোদ্রষ্টব্যঃ। অন্যথা তন্মামকং বিদ্ধীত্যেতাবং ব্রূয়াৎ তেজোগ্রহণমন্তরেণৈবেতি ভাবঃ॥ ১২॥

নীলকণ্ঠ।—কথং তর্হি সূর্য্যাদীনামপি ভাসকত্বং লোকে দৃশ্যতে তদপি মদাবেশাদে-বেত্যাহ, যদাদিত্যেতি। অত্রাপ্যাদিত্যাদিপদৈঃ করণাধিষ্ঠাত্র্যো দেবতাস্তদধিষ্ঠেয়ানি করণানি চ তন্ত্রেণৈব গৃহ্যন্তে যদাদিত্যাদিষু বাহ্যকরণাধিষ্ঠাতৃষু তত্তদধিষ্ঠেয়েষু বাহ্যকরণেষু চ গতং বিদ্যমানং তেজোবিষয়প্রকাশনসামর্থ্যং তত্তেজোমামকং মদীয়ং বিদ্ধি, "যেন সূর্য্যস্তপতি তেজসেদ্ধঃ যেন চক্ষুংষি পশ্যন্তী" ত্যাদিশ্রুতিভ্যঃ এবং মনশ্চন্দ্রমসোর্যদান্তর প্রপঞ্চপ্রকাশনসামর্থ্যং তদপি মামকমেব তথা যদ্বাগগ্ন্যোঃ সর্ব্বং জগদ্ভাসয়তে অব্যাকৃতাদিবিষয়প্রকাশনসামর্থ্যং তদপি মামকমেবেত্যর্থঃ, অক্ষরযোজনাস্পষ্টা ১২।

বিশ্বনাথ।—তদেবং জীবসংবদ্ধাবস্থায়াং যৎ যৎ প্রাপ্যবস্তু তত্র অহমেব সূর্য্যচন্দ্রা-দ্যাত্মকঃ সন্নুপকরোমীত্যাহ যদিতি ত্রিভিঃ। আদিত্যস্থিতং তেজ এবোদয়পর্ব্বতে প্রাক্তদিত্য জীবস্য দৃষ্টাদৃষ্টভোগসাধনকর্ম্মপ্রবর্ত্তনার্থং জগদ্ভাসয়তে এবঞ্চ যচ্চন্দ্রমসি অগ্নৌচ তত্তদখিলং মামকমেব সূর্য্যাদিসংজ্ঞোঽহমেব ভবামীত্যর্থঃ। মত্তেজস এব তত্তদ্বিভূতিরিতি ভাবঃ॥ ১২॥

তাৎপর্য্য।—শ্রীভগবান্ পূর্ব্বে নির্দ্দেশ করিয়াছেন যে, তদীয় ধাম সূর্য্য চন্দ্র বা অগ্নি দ্বারা আলোকিত হয় না। কারণ তথায় স্বপ্রকাশ পূর্ণ পুরুষ স্বয়ং বিরাজিত। তদনন্তর ইহাও কীর্ত্তিত হইয়াছে যে, শ্রীভগবানের সেই পরম পদ প্রাপ্ত হইলে জ্ঞানিগণকে আর সংসারে নিবৃত্ত হইতে হয় না; এবং ইহাও প্রতিপাদিত হইয়াছে যে, সম্যক্ জ্ঞানোন্নতি ব্যতীত সেই পদ দর্শনের সম্ভাবনা নাই; বিমূঢ়াত্মা প্রকৃষ্ট দর্শনশক্তির অভাবে কখনই সেই পদ দেখিতে পায় না। এইরূপ তত্ত্বকথা পূর্ব্বে পরিব্যক্ত করিয়া এক্ষণে ভগবান্ উপর্য্যুপরি শ্লোক চতুষ্টয়ে সংক্ষেপতঃ বিভূতি বর্ণন ব্যপদেশে সেই পরম পদের মাহাত্ম্য প্রকটিত করিতেছেন। মার্ত্তণ্ডদেব প্রচণ্ড কিরণ দ্বারা ব্রহ্মাণ্ডের সমস্ত বস্তুর অন্ধকাররূপ আবরণ উন্মোচন করিয়া তৎসমস্তকে স্ব স্ব স্বরূপে প্রদর্শন করেন। নিশানাথ সুমধুর স্নিগ্ধোজ্জ্বল জ্যোতি বিকীরণ করিয়া জাগতিক পদার্থপুঞ্জকে পরম রমণীয় উজ্জ্বলতায় আবরণ করিয়া প্রকাশ করেন। অতি দীপ্তিশালী হুতাশন ঊর্দ্ধগামী শিখা সমূহ বিস্তার করিয়া সন্নিহিত পদার্থ পুঞ্জের অন্ধকার নাশ করিয়া থাকেন। এই পদার্থ ত্রয়ের দীপ্তি ও অন্ধকার নাশ শক্তি আমারই বলিয়া জানিবে। অর্থাৎ শ্রীভগবানের দীপ্তিতেই তত্তাবত দীপ্তিমান এবং তাঁহারই তেজে তাহারা তেজঃসম্পন্ন। সুতরাং ইহাই সিদ্ধ হইতেছে যে, শ্রীভগবানের তেজে যাহারা তেজঃপুঞ্জ, তাঁহাকে প্রকাশ করিবার নিমিত্ত সেই দীপ্তিশালী পদার্থ পুঞ্জের সাহায্য অনাবশ্যক।

পূজ্যপাদ শ্রীচ্ছঙ্করাচার্য্য তথা শ্রীমন্মধুসূদন সরস্বতী প্রভৃতি এই শ্লোকের পূর্ব্বোল্লিখিত অর্থ ব্যতীত অন্যরূপ অর্থও নির্দ্দেশ করিয়াছেন। তাঁহারা বলিয়াছেন, আদিত্য, চন্দ্রমা ও পাবকে শ্রীভগবানই তেজরূপে অধিষ্ঠিত আছেন, এই জন্যই তত্তাবত পদার্থ দীপ্তিশালী হইয়াছে। যাঁহার তেজে তাহারা তেজোময়, সেই ভগবানকে প্রকাশ করিবার নিমিত্ত তাহাদিগের তেজ বিস্তারের প্রয়োজন হয় না।

এ স্থলে এক আপত্তি উত্থাপিত হইতে পারে। শ্রীভগবানের তেজঃশক্তি স্থাবর জঙ্গমাত্মক এই বিশ্বের অতি ক্ষুদ্র ও অতি মহৎ, অতি সূক্ষ্ম ও অতি বিশাল প্রত্যেক পদার্থেই অনুস্যূত। তাঁহারই শক্তিতে সকলে অনুপ্রাণিত এবং তাঁহারই চৈতন্যকণিকা সমাবেশে সকলে চৈতন্যময়। তবে-

এ স্থলে কেবলমাত্র সূর্য্য চন্দ্র ও অগ্নির উল্লেখ করা হইল কেন ? এতদুত্তরে ইহাই বক্তব্য যে, এই অত্যুজ্জ্বল পদার্থত্রয়ের অবধারণ কোনরূপ দোষাবহ হয় নাই। কারণ সৃষ্ট প্রাকৃতিক পদার্থ সমূহের মধ্যে উল্লিখিত পদার্থত্রয় অতি দীপ্তিশালী এবং অত্যন্ত প্রভাসম্পন্ন। এই জন্য সমস্ত পদার্থের মধ্যে উল্লিখিত পদার্থত্রয়ের নির্ব্বাচন সুসঙ্গত হইয়াছে। অপিচ দর্পণাদি সুক্ষ্ম মসৃণ পদার্থ প্রতিবিম্ব ধারণে যেরূপ সক্ষম, কাষ্ঠ বা ইষ্টকের সেরূপ ক্ষমতা নাই। যাহা অত্যুজ্জ্বল, তাহাই ভগবৎ প্রতিবিম্ব ধারণক্ষম বলিয়া তত্তাবতের বিশেষরূপ নির্দ্দেশ হইলে কোনরূপ দোষ হইতে পারে না।

এই উপলক্ষ্যে পূজ্যপাদ সরস্বতী মহোদয় যে শ্রুতি উদ্ধৃত করিয়াছেন, তাহা "ন তত্র সূর্য্যোভাতি" ইত্যাদি এই অধ্যায়ের ৬ ষ্ঠ শ্লোকে ব্যাখ্যাত হইয়াছে, সুতরাং পুনরুল্লেখ অনাবশ্যক।

এই শ্লোকোপলক্ষ্যে পূজ্যপাদ শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য বলিয়াছেন, আদিত্য শশধর ও হুতাশন স্ব স্ব তেজ ভগবানের কৃপাতে প্রাপ্ত হইয়াছেন। তাঁহাদিগের দ্বারা আরাধিত ভগবান্ তাঁহাদিগকে তেজঃশক্তি প্রদান করিয়া গৌরবান্বিত করিয়াছেন। সুতরাং ইহাই প্রতিপন্ন হইতেছে যে, তত্তাবতের তেজও ভগবদ্বিভূতি মাত্র ॥ ১২ ॥

—ঃ✱ঃ—

গামাবিশ্য চ ভূতানি ধারয়াম্যহমোজসা।
পুষ্ণামি চৌষধীঃ সর্ব্বাঃ সোমো ভূত্বা রসাত্মকঃ ॥১৩॥

অন্বয়।—অহং চ ওজসা ( বলেন ) গাং ( পৃথিবীং ) আবিশ্য ( অধিষ্ঠায় ) ভূতানি ধারয়ামি, রসাত্মকঃ ( রসময়ঃ ) সোমঃ ( চন্দ্রঃ ) চ ভূত্বা সর্ব্বাঃ ওষধীঃ ( ব্রীহিযবাদ্যাঃ ) পুষ্ণামি (সংবর্দ্ধয়ামি) ॥ ১৩ ॥

প্রতিশব্দ।—আমিই বলের-দ্বারা পৃথিবীতে অধিষ্ঠান করিয়া ভূতবর্গকে ধারণ-করিতেছি, রসাত্মক চন্দ্র হইয়া সমস্ত ওষধিকে বর্দ্ধিত-করিতেছি ॥ ১৩ ॥

সকমেব সূর্য্য ॥ ১৩ ॥

ব্যাখ্যা।—আমি স্বীয় শক্তির দ্বারা এই বিশ্বে অধিষ্ঠিত হইয়া জীব সমূহকে ধারণ করিয়া রহিয়াছি, এবং আমিই রসস্বভাব সুধাকর রূপে ব্রীহিযবাদি ওষধীগণের পরিপোষণ করিতেছি ॥ ১৩ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—কিঞ্চ গামিতি। গাং পৃথিবীমাবিশ্য ধারয়ামি ভূতানি জগদহমোজসা বলেন যদ্বলং কামরাগবিবর্জিতমৈশ্বরং জগদ্বিধারণায় পৃথিব্যাং প্রবিষ্টং যেন গুর্ব্বী পৃথিবী নাধঃপততি ন বিশীর্য্যতে। তথা চ মন্ত্রবর্ণঃ,—"যেন দ্যৌরুগ্রা পৃথিবী চ দৃঢ়েতি সদাধারপৃথিবীমি" ত্যাদিশ্চাতোগামাবিশ্য ভূতানি চরাচরাণি ধারয়ামীতি যুক্তমুক্তং। কিঞ্চ পৃথিব্যাং জাতা ওষধীঃ সর্ব্বা ব্রীহিযবাদ্যাঃ পুষ্ণামি পুষ্টিমতীরসাস্বাদমতীশ্চ করোমি, সোমো ভূত্বা রসাত্মকঃ সোমঃ সর্ব্বরসাত্মকোরসস্বভাবঃ সর্ব্বরসানামাকরঃ সোমঃ স হি সর্ব্বা ওষধীঃ স্বাত্মরসানুপ্রবেশেন পুষ্ণাতি ॥ ১৩ ॥

আনন্দগিরি।—ইতশ্চ সর্ব্বাত্মত্বং প্রকৃতপদস্য যুক্তমিত্যাহ কিঞ্চেতি। ঈশ্বরোহি পৃথিবীদেবতারূপেণ পৃথিবীং প্রবিশ্য ভূতশব্দিতং জগদৈশ্বরেণৈব বলেন বিভর্ত্তি ততো গুর্ব্বপি পৃথিবী বিদীর্য্য নাধঃপততীত্যত্র প্রমাণমাহ তথাচেতি। পরস্যৈব হিরণ্যগর্ভাত্মনাবস্থানান্ন মন্ত্রয়োরন্যপরতেতি ভাবঃ, দেবতাত্মনা দ্যাবাপৃথিব্যোরুগ্রত্বমুদ্ধরণত্বসামর্থ্যং তথাপীশ্বরায়ত্তমেব স্বরূপধারণং তদপেক্ষয়াদুর্ব্বলত্বাদিতি দ্রষ্টব্যং। ঈশ্বরস্য সর্ব্বাত্মত্বে হেত্বন্তরমাহ কিঞ্চেতি। রসাত্মকসোমরূপতাপত্তাবপি কথমোষধীরীশ্বরঃ সর্ব্বাঃ পুষ্ণাতীত্যাশঙ্ক্যাহ সর্ব্বেতি ॥ ১৩ ॥

রামানুজ।—পৃথিব্যাশ্চ ভূতধারিণ্যাঃ ধারকত্বশক্তির্মদীয়েত্যাহ গামিতি। অহং পৃথিবীমাবিশ্য সর্ব্বাণি ভূতান্যোজসা মমাপ্রতিহতসামর্থ্যেন ধারয়ামি। পুষ্ণামীতি তথাহমমৃতরসময়ঃ সোমোভূত্বা সর্ব্বৌষধীঃ পুষ্ণামি ॥ ১৩ ॥

হনুমান্।—কিঞ্চাহং গাং পৃথিবীমাবিশ্য ভূতানি স্থাবরজঙ্গমাত্মকানি ধারয়ামি বিভর্ম্মি অহমাত্মা ওজসা বলেন কিঞ্চাত্মনঃ পুষ্ণামি সরসাঃ করোমি রসাত্মক রসাধারভূতঃ ॥১৩ ॥

শ্রীধর।—কিঞ্চ গামিতি। গাং পৃথিবীমোজসা বলেনাধিষ্ঠায়াহমেব চরাচরাণি ভূতানি ধারয়ামি, অহমেব চ রসময়ঃ সোমোভূত্বা ব্রীহ্যাদ্যোষধীঃ সর্ব্বাঃ সংবর্দ্ধয়ামি ॥ ১৩ ॥

বলদেব।—গামিতি। পাংশুমুষ্টিতুল্যাং গাং পৃথিবীমোজসা স্বশক্ত্যাহমাবিশ্য দৃঢ়ীকৃত্য ভূতানি স্থিরচরাণি ধারয়ামি। মন্ত্রবর্ণশ্চৈবমাহ "যেন দ্যৌরুগ্রা পৃথিবী চ দৃঢ়েতি" অন্যথাসৌ সিকতামুষ্টিবদ্বিশীর্য্যেত নিমজ্জেদ্বেতি ভাবঃ। তথাহমেব রসাত্মকঃ সোমোঽমৃতময়শ্চন্দ্রো ভূত্বা সর্ব্বা ওষধী নিখিলা ব্রীহ্যাদ্যাঃ পুষ্ণামি স্বাদুবিবিধরসপূর্ণাঃ করোমি। তথাচ ভূমিলোকে স্থিতস্য জীবস্য বিবিধপ্রসাদবাটিকাতড়াগাদিক্রীড়াস্থানানি নির্ম্মায় নানারসান্ ভুঞ্জানস্য তত্তৎসাধনমহমেবেতি ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন।—কিঞ্চ গাং পৃথিবীং পৃথিবীদেবতারূপেণাবিশ্য ওজসা নিজেন বলেন পৃথিবীং ধূলিমুষ্টিতুল্যাং দৃঢ়ীকৃত্য ভূতানি পৃথিব্যাধেয়ানি বস্তুন্যহমেব ধারয়ামি অন্যথা পৃথিবী

সিকতামুষ্টিবদ্বিশীর্য্যেতাধোনিমজ্জেত্বা "যেন দ্যৌরুগ্রা পৃথিবী চ দৃঢ়া" ইতি মন্ত্রবর্ণাৎ "সদাধার-পৃথিবীম্" ইতি চ হিরণ্যগর্ভভাবাপন্নং ভগবন্তমেবাহ। কিং চ রসাত্মকঃ সর্ব্বরসস্বভাবঃ সোমো ভূত্বা ঔষধীঃ সর্ব্বা ব্রীহিযবাদ্যাঃ পৃথিব্যাং জাতাঃ অহমেব পুষ্ণামি পুষ্টিমতীরসস্বাদমতীশ্চ করোমি॥ ১৩॥

নীলকণ্ঠ।—নকেবলমাদিত্যাদিগতং প্রকাশনসামর্থ্যং মামকম্, অপি তু পৃথিব্যাদিগতং ভূতধারণাপ্যায়নসামর্থ্যমপি মদীয়মেবেত্যাহ গামিতি। গাং পৃথিবীম্ আবিশ্য তাং দৃঢ়াং কৃত্বা ভূতানি অহমেব ধারয়ামি ওজসা বলেন অন্যথা পৃথিবীসিকতামুষ্টিবদ্বিদীর্য্যেত, তথাচ মন্ত্রবর্ণঃ, "যেন দ্যৌরুগ্রাপৃথিবী চ দৃঢ়েতি, সদাধার পৃথিবী" মিতি চ. তথাহমেব সোমোরসাত্মকঃ, জলাত্মকঃ "রসোজলং রসোহর্ষ" ইত্যনেকার্থমঞ্জরী,জলময়োভূত্বা সর্ব্বা ওষধীঃ পুষ্ণামি চ রসবতীঃ পুষ্টাশ্চ করোমি সোমোহি স্বাত্মরসানুপ্রবেশেন সর্ব্বা ওষধীঃ পুষ্ণাতীতি প্রসিদ্ধম্॥ ১৩॥

বিশ্বনাথ।—গাং পৃথ্বীং ওজসা স্বশক্ত্যা আবিশ্য অধিষ্ঠায় অহমেব চরাচরাণি ভূতানি ধারয়ামি তথাহমেবামৃতরসময়ঃ সোমোভূত্বা ব্রীহ্যাদ্যোষধীঃ সংবর্দ্ধয়ামি॥ ১৩॥

তাৎপর্য্য।—উপস্থিত শ্লোকে শ্রীভগবান্ ইহাই প্রতিদর্শন করিতেছেন যে, ভূতসমূহের আবাস স্থানরূপা এই ধরিত্রী শ্রীভগবানেরই শক্তিতে স্ব কক্ষে অধিষ্ঠিত এবং স্বকার্য্যসাধনে সক্ষম। শ্রীভগবান্ বলিতেছেন, আমি এই পৃথিবীর * মধ্যে প্রবিষ্ট হইয়া স্বকীয় তেজে ভূতসমূহকে ধারণ করিয়া রহিয়াছি। প্রত্যুত যে কল্পনাতীত মহাশক্তি প্রভাবে এই মৃত্তিকাময়ী

* পৃথিবী।—সুনীথা নামে মৃত্যুর এক কন্যা জন্মিয়াছিল, মহারাজ অঙ্গ ঐ কন্যাকে বিবাহ করেন। সুনীথার গর্ভে বেণ নামে তাঁহার এক পুত্র জন্মে। মৃত্যুকন্যার উদরে জন্মগ্রহণ হেতু বেণ মাতামহ প্রকৃতি প্রাপ্ত হইয়া অতিশয় উদ্ধত হইয়াছিলেন। বেণ রাজ্যে অভিষিক্ত হইয়া ঘোষণা করিলেন যে, পৃথিবীতে কেহই কখন দান, যজ্ঞ বা হোম করিতে পারিবে না। কারণ তিনিই যজ্ঞপতি, তিনি ব্যতীত আর কেহই প্রভু বা যজ্ঞভাগ গ্রহণ করিবার অধিকারী নাই। বেণের এইরূপ ঘোষণা বাক্য শ্রবণ করিয়া ঋষিগণ অতিশয় উদ্বিগ্ন হইলেন। তখন তাঁহারা সকলে সমবেত হইয়া মহারাজ বেণের নিকট উপস্থিত হইলেন এবং শান্ত বাক্যে কহিলেন, 'মহারাজ! মনোযোগ পূর্ব্বক আমাদের হিতকর বাক্যসমূহ শ্রবণ করুন। ইহা শ্রবণ করিলে আপনি নিরাপদে ও কুশলে থাকিবেন, এবং আপনার প্রজাবর্গেরও হিতসাধন হইবে। রাজন্! আমরা দীর্ঘসত্রের অনুষ্ঠান দ্বারা যজ্ঞেশ্বর হরির পূজা করিতে বাসনা করিয়াছি। এই যজ্ঞ অনুষ্ঠিত হইলে আপনার সর্ব্বথা মঙ্গল হইবে এবং আপনিও এই যজ্ঞফলের ষষ্ঠাংশভাগী হইবেন। আমরা যদি যজ্ঞ[illegible]রা ভগবান্ বিষ্ণুকে প্রীত করিতে পারি, তাহা হইলে তিনি তোমার সমুদায় অভিলাষ পূরণ [illegible]রবেন। মহারাজ! যে রাজার রাজ্যে যজ্ঞেশ্বর ভগবান্ হরি সম্পূজিত হন, [illegible] কৃপায় তাঁ[illegible] বাঞ্ছিত লাভ হইয়া থাকে। ঋষিগণের এবম্বিধ বাক্য শ্রবণ করিয়া বেণ [illegible]লেন, হে [illegible]! আমা অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ কে আছে যে, আমাকেও তাহার আরাধনা করিতে হইবে? তো[illegible] যাহাকে যজ্ঞেশ্বর মনে করিতেছ, সে ব্যক্তি কে? ব্রহ্মা, বিষ্ণু,মহেশ্বর,ইন্দ্র, বায়ু,

মেদিনী স্বকীয় উপাদানভূত সূক্ষ্ম সূক্ষ্ম অণুসমূহ একত্র সংযুক্ত ও সম্মিলিত করিয়া গিরি নদী জনপদ অরণ্যানী প্রভৃতি বিবিধ পদার্থ সহকৃত স্বকীয় বিশাল কলেবর ধারণ ও পোষণ করিয়া রহিয়াছে, সে শক্তি যে কিরূপ অচিন্তনীয়, তাহা ভাষায় বিবৃত করিতে মনুষ্যের সাধ্য নাই। বিজ্ঞান তাহাকেই প্রাকৃতিক আকর্ষণী শক্তি বলিয়া অবধারণ করিয়াছে; কিন্তু সেই প্রাকৃতিক আকর্ষণী শক্তিই ঐশ্বরিক শক্তি। এইরূপ আকর্ষণীশক্তি দ্বারা সংমিলিত রহিয়াছে বলিয়াই এই বিচিত্রতাপূর্ণ অবনীমণ্ডল অশেষ প্রকার শোভা সমৃদ্ধির নিকেতন হইয়া রহিয়াছে। এই শক্তির অভাব হইলেই বসুন্ধরার উপাদানস্বরূপ অণুপুঞ্জ বিচ্ছিন্ন হইয়া কিরূপ দুর্দ্দশা সংঘটন

---

যম, সূর্য্য, হুতাশন, বরুণ, ধাতা, পূষা, ভূমি, নিশাকর প্রভৃতি সকল দেবতা এবং নিগ্রহানুগ্রহ সমর্থ অন্যান্য দেবগণও রাজার শরীরে অবস্থিতি করেন। কারণ রাজাই সর্ব্বদেবময় বলিয়া কথিত হইয়া থাকে। অতএব হে বিপ্রগণ! তোমরা এই সমস্ত অবগত হইয়া আমি যেরূপ আজ্ঞা করিয়াছি তদনুরূপ অনুষ্ঠান কর। তোমরা কদাপি দান হোম বা যজ্ঞ করিতে পারিবে না। স্ত্রীলোকের পক্ষে একমাত্র পতিশুশ্রূষা যেরূপ পরমধর্ম্ম, তোমাদের পক্ষেও সেইরূপ রাজাজ্ঞা পালনই পরমধর্ম্ম। রাজার এতাদৃশ বাক্য শ্রবণে ঋষিগণ কহিলেন, মহারাজ! আমাদিগকে যজ্ঞানুষ্ঠান করিতে অনুমতি প্রদান করুন। ধর্ম্মলোপ করিবেন না। অগ্নিতে আহুতি প্রদান করিলে দেবরাজ বর্ষণ করেন, তাহাতেই শস্যোৎপত্তি হয়, এবং সেই শস্য আহার করিয়া প্রাণিগণ শরীর ধারণ করে। অতএব এই চরাচর বিশ্ব যজ্ঞীয় ঘৃতেরই পরিণাম স্বরূপ বলিয়া জানিবেন। মহর্ষিগণ মহারাজ বেণের নিকট এইরূপ নিবেদন করিয়া অনুজ্ঞা প্রাপ্তির নিমিত্ত পুনঃ পুনঃ প্রার্থনা করিলেও রাজা কোন রূপেই যজ্ঞানুষ্ঠানে অনুমতি দিলেন না। তখন মুনিগণ অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইয়া পরামর্শ করিলেন যে, এই পাপিষ্ঠকে এখনই বিনাশ কর। যে দুর্বৃত্ত অনাদি অনন্তপুরুষ ভগবান্ বিষ্ণুর নিন্দা করে, সে কখনও রাজা হইবার যোগ্য নহে। বেণ ভগবন্নিন্দা দ্বারা স্বয়ং হতপ্রায় হইলেও মুনিগণ মন্ত্রপূত কুশাঘাত দ্বারা তাঁহাকে নিহত করিলেন। অনন্তর ঋষিগণ দেখিলেন যে, ধূলিরাশিতে গগনমণ্ডল আচ্ছন্ন হইতেছে। তখন তাঁহারা সমীপস্থিত লোকদিগকে ইহার কারণ জিজ্ঞাসা করিলে তাহারা কহিল, রাজ্য অরাজক হওয়ায় চতুর্দ্দিকেই চৌর্য্য ও দস্যুবৃত্তির প্রাদুর্ভাব হইয়াছে। তাহারা পরস্বাপহরণে প্রবৃত্ত হইয়াছে, এবং তাহাদিগের দ্রুতগমনবেগ হেতু ধূলিরাশি উত্থিত হইয়াছে। ইহা শুনিয়া মুনিগণ অত্যন্ত চিন্তিত হইলেন, এবং রাজ্যপালনার্থ রাজপুত্র উৎপাদনের পরামর্শ করিতে লাগিলেন। অনন্তর সকলে সেই অনপত্য মৃত ভূপতি বেণের উরুদেশ মন্থন করিতে আরম্ভ করিলেন। মন্থন করিতে করিতে উরুদেশ হইতে এক পুরুষ উৎপন্ন হইল। সেই পুরুষের আকার দগ্ধ স্তম্ভ সদৃশ, মুখ ক্ষুদ্র, দেহ অতিশয় খর্ব্ব। এই উৎপন্ন পুরুষ ঋষিগণের সম্মুখে দণ্ডায়মান হইয়া বলিল, আমাকে কি করিতে আজ্ঞা করেন। ঋষিগণ কহিলেন, "নিষীদ" অর্থাৎ উপবেশন কর। ইহাতেই সে নিষাদ নাম প্রাপ্ত হইল। বিন্ধ্যাচল নিবাসী পাপাচারনিরত নিষাদগণ ইহা হইতেই উৎপন্ন হইয়াছে, এবং ইহারই নামানুসারে তাহারা নিষাদ নামে খ্যাত হইয়াছে। এইরূপে বেণের শরীরস্থ সমুদায় পাপ নিষাদরূপে নিক্রান্ত হইলে মুনিগণ পুনর্ব্বার তাঁহার দক্ষিণ বাহু মন্থন করিতে প্রবৃত্ত

করিত, তাহা কল্পনা করিতেও সাধ্য নাই। ব্রহ্মাণ্ডেশ্বর স্বকীয় বিচিত্র শক্তিসহকারে এই মেদিনীর মধ্যে অধিষ্ঠিত হইয়াছেন, এবং স্বকীয় অচিন্তনীয় ক্ষমতাবলে ভুতসমূহকে ধারণ করিয়া রহিয়াছেন। তাঁহারই শক্তিতে স্থাবর জঙ্গম সকল পদার্থই নির্দ্দিষ্ট কর্ম্ম সম্পাদনে সক্ষম এবং যথাবৎ স্থানে বিরাজিত থাকিয়া সৃষ্টি প্রবাহ সংরক্ষণে বিনিযুক্ত। মানব চরণ দ্বয়ের উপর নির্ভর করিয়া স্বচ্ছন্দে গমনাগমনে সক্ষম; পশুগণ পদচতুষ্টয়ের সহায়তায় ধারণ কুর্দ্দন ও বিচরণে সমর্থ; সরীসৃপগণ স্ব স্ব বক্ষের উপর নির্ভর করিয়া ইচ্ছামত পথে ভ্রমণশীল এবং বিহঙ্গমগণ পক্ষপুট সঞ্চালনে বায়ুমণ্ডলে উড্ডীয়মান। এই সকল ভিন্ন ভিন্ন কার্য্য, ভিন্ন ভিন্ন

হইলেন। এই প্রকারে মথিত হইলে সেই দক্ষিণ বাহু হইতে প্রতাপশালী পৃথুর উৎপত্তি হইল। প্রজ্বলিত অগ্নির ন্যায় দীপ্ত দেহ সেই পৃথু জন্মগ্রহণ করিলে আকাশ হইতে পিনাক নামক আদ্য ধনুঃ, দিব্য শর ও দিব্য কবচ পতিত হইল। জগৎবাসী জীব মণ্ডলী আনন্দিত হইল এবং তাহাতে বেণেরও স্বর্গ লাভ হইল। সেই সৎপুত্র পৃথু জন্মগ্রহণ করায় বেণ নরপতি পুন্নাম নরক হইতে উদ্ধার পাইলেন। অনন্তর পৃথুর রাজ্যাভিষেকের নিমিত্ত সমুদ্রগণ ও নদীগণ বিবিধ রত্ন ও তীর্থ সলিল লইয়া তথায় উপস্থিত হইলেন। পিতামহ ব্রহ্মা, দেবগণ, অঙ্গিরা প্রভৃতি মহর্ষিগণ এবং স্থাবর জঙ্গম প্রাণিগণ সেই স্থানে সমবেত হইয়া পৃথুকে রাজ্যে অভিষিক্ত করিলেন। পিতামহ পৃথুর হস্তে চক্রাকৃতি রেখা দর্শন করিয়া তাঁহাকে বিষ্ণুর অংশ সম্ভূত জানিতে পারিয়া অতিশয় হৃষ্ট হইলেন। কারণ যাঁহারা রাজ চক্রবর্ত্তী, তাঁহারা বিষ্ণুর অংশ, এই জন্য তাঁহাদের হস্তে চক্রচিহ্ন থাকে। বেণ তনয় পৃথু মহাসাম্রাজ্যে অভিষিক্ত হওয়াতে তাঁহার অতুল প্রতাপ দেবলোকেও অপ্রতিহত হইল। সেই মহাতেজস্বী পৃথু ধার্ম্মিকগণ কর্ত্তৃক যথাবিধি অভিষিক্ত হইলে যে সকল প্রজা তাঁহার পিতার অধিকারকালে অতিশয় বিরক্ত হইয়াছিল, এক্ষণে তাহারাই নবীন ভূপতিতে অতিশয় অনুরক্ত হইয়া উঠিল। প্রজারঞ্জন দ্বারাই তিনি রাজা নাম প্রাপ্ত হইলেন। তিনি সমুদ্রে গমন করিতে ইচ্ছা করিলে সাগরের জল তাঁহার প্রভাবে স্তম্ভিত হইত, পর্ব্বতগণ তাঁহার গমন পথ প্রদান করিত; অরণ্যে প্রবেশ করিলেও তাঁহার রথধ্বজ ভগ্ন হইত না। পৃথিবী প্রভৃত ফলপ্রসবিনী হইল, চিন্তা মাত্রেই ভক্ষ্য ভোজ্য উপস্থিত হইতে লাগিল, গাভীগণ কামদুঘা হইল, প্রতি পুটকে মধু পাওয়া যাইতে লাগিল। এই পৃথু জন্মিবা মাত্র শুভপৈতামহ যজ্ঞ অনুষ্ঠিত হইয়াছিল, ঐ যজ্ঞে যে স্থানে সোমলতার রস নিষ্পীড়িত হইয়াছিল, তথায় সূতজাতির উৎপত্তি হইল, এবং ঐ সময়েই মাগধ জন্মগ্রহণ করিল। এই সূত ও মাগধ:ঋষিগণের আদেশে পৃথুর স্তব গানে নিযুক্ত হইল। সেই সকল স্তুতি শুনিয়া মহারাজ পৃথু অতিশয় সন্তুষ্ট হইলেন, এবং তাহাদের বর্ণনানুসারে ভবিষ্যতে কার্য্য করিতে সংকল্প করিলেন। এইরূপে তিনি ধর্ম্মানুসারে পৃথিবী পালন করিতে প্রবৃত্ত হইলেন। এক সময়ে প্রজাগণ ক্ষুধার্ত্ত হইয়া মহারাজ পৃথুর নিকট উপস্থিত হইল এবং নিবেদন করিল যে, যে সময় বেণ দেহ ত্যাগ করেন, তৎকালে রাজ্য অরাজক হওয়াতে, ধান্য যব গোধূমাদি দস্যুগণ কর্ত্তৃক অপহৃত হইয়াছিল। পৃথিবীও সমুদয় ওষধি গ্রাস করিয়াছেন। অতএব এক্ষণে প্রজাগণ অন্নাভাবে বিনষ্ট হইতেছে। এক্ষণে মহারাজই আমাদের বৃত্তিদাতা ও রক্ষক। আমরা ক্ষুধায় কাতর হইয়াছি

রূপ অবস্থান এবং ভিন্ন ভিন্ন রূপ ক্ষমতা কেবল সেই সর্ব্ব ক্ষমতার আধার স্বরূপ শ্রীভগবানের ক্ষমতায় ঘটিয়াছে। এই জগন্মণ্ডলে তিনি অচিন্তনীয় ক্ষমতা ও শক্তি বিস্তার করিয়া রহিয়াছেন, কিন্তু সেই শক্তির সহিত তাঁহার রাগ বা দ্বেষের কোন কারণ নাই। তাঁহার শক্তি সর্ব্বত্র সমভাবে প্রচারিত। বস্তু বিশেষে তাঁহার বিশেষ অনুরাগের পরিচয় নাই, অথবা বস্তু বিশেষে তাঁহার দ্বেষের কোন পরিচয় নাই। সর্ব্বত্র সেই সমদর্শী পরম কারুণিক পরমেশ্বরের শক্তিশালী হস্ত সমভাবে বিরাজিত। শ্রীভগবান্ রসাত্মক সোম রূপে পরিণত হইয়া বৃক্ষলতাদির পোষণ করিয়া থাকেন। চন্দ্রের নামান্তর সোম। চন্দ্র হইতে নিঃসৃত রসবিশেষ দ্বারা বৃক্ষলতাদি সজীব ও পরিপুষ্ট হইয়া থাকে। শ্রীভগবান্ এ স্থলে আপনাকে চন্দ্রমণ্ডল নিঃসৃত সেই সোম-রূপে উল্লেখ করিয়াছেন, এবং তদ্রূপে আপনাকে উদ্ভিজ্জ সমূহের পোষণ-কর্ত্তা বলিয়া সমর্থন করিয়াছেন। বস্তুতঃ ভূপৃষ্ঠস্থিত বৃক্ষলতাদির ক্রিয়া ও ভাব নিরতিশয় বিস্ময়াবহ। কোন বৃক্ষের ফল অতি সুস্বাদু ও তৃপ্তিকর, কিন্তু তাহারই পত্র পল্লবাদি অতি কটু ও বিস্বাদ। কোন বৃক্ষের ফল লবণাস্বাদ, কাহারও বা তিক্ত কাহারও বা উগ্র, কাহারও বা কষায়। সম ক্ষেত্রস্থ সম যত্নে কর্ষিত ভিন্ন ভিন্ন বৃক্ষ লতাদি সম্পূর্ণ বিভিন্ন প্রকার স্বাদ, গুণ, ও ধর্ম্মযুক্ত

আপনি আমাদিগের রক্ষার উপায়াবধারণ করুন। প্রজাগণের বাক্য শ্রবণ করিয়া নরপতি পৃথু ক্রোধ সহকারে দিব্য পিনাক নামক ধনু ও শরাসন গ্রহণ পূর্ব্বক পৃথিবীর বিনাশার্থ ধাবিত হইলেন। বসুন্ধরা ভীত হইয়া গোরূপ ধারণ পূর্ব্বক পলায়ন করিতে লাগলেন, পৃথুও তাঁহার পশ্চাৎ ধাবমান হইলেন। তখন বসুধা অনন্যোপায় হইয়া পৃথুর শর হইতে পরিত্রাণ লাভের নিমিত্ত অনুনয় সহকারে তাঁহাকে বলিলেন, হে নরেন্দ্র! আপনি আমাকে বধ করিতে উদ্যত হইয়াছেন, কিন্তু স্ত্রী বধে যে মহাপাপ হয়, তাহা কি আপনি জানেন না? পৃথু কহিলেন, এক অপরাধীকে বিনাশ করিলে যেখানে বহু লোকের মঙ্গল সাধিত হয়, সে স্থলে সে অপরাধীর বধে পাপ হয় না, বরং পুণ্য সঞ্চয়ই হইয়া থাকে। পৃথিবী কহিলেন, হে নৃপতে! যদি প্রজা-বর্গের উপকারের নিমিত্তই আমাকে বধ করেন, তাহা হইলে অতঃপর কে আপনার প্রজাবর্গকে ধারণ করিবে? পৃথু কহিলেন, আমি তোমাকে বিনাশ করিয়া স্বীয় যোগ বলে আমার প্রজা-বর্গকে ধারণ করিব। পৃথুর বাক্য শ্রবণে বসুধা অতিশয় ভীতা হইয়া কম্পান্বিত কলেবরে তাঁহাকে প্রণাম পূর্ব্বক কহিলেন, মহারাজ! সাধু উপায় অবলম্বন পূর্ব্বক যে কার্য্যের অনুষ্ঠান করা যায়, তাহাই সিদ্ধ হইয়া থাকে। অতএব আমি আপনাকে এক প্রকৃষ্ট উপায় নির্দ্দেশ করিয়া দিতেছি, ইচ্ছা হইলে তাহা গ্রহণ করিতে পারেন। নরনাথ! পূর্ব্বের সমুদায় ওষধি আমি জীর্ণ করিয়াছি, কিন্তু আপনি ইচ্ছা করিলে দুগ্ধরূপে সে সমস্ত প্রদান করিতে পারি। হে ধার্ম্মিকোত্তম! আপনি কাহাকেও আমার বৎস কল্পনা করিয়া দিলে সেই বৎসে

ফল উৎপাদন করিয়া থাকে। বৃক্ষলতাদির অবয়ব গত পার্থক্যও অত্যাশ্চর্য্য। অতি বিশাল বৃক্ষের অতি ক্ষুদ্রকায় ফল, আবার হয়তো অতি সামান্য লতিকার ফল অতি বৃহৎ। কোন ফল দেখিতে অতি সুন্দর, কোন ফল অতি কুৎসিত। কোন বৃক্ষের অবয়ব অতি কঠিন, কাহারও বা শরীর সুকোমল। কোন উদ্ভিদের গন্ধ প্রাণ বিমোহন, কাহারও বা ন্যক্কারজনক। এই বিস্ময়াবহ বিচিত্রতার আলোচনা করিলে হৃদয়ে অনির্ব্বচনীয় ভাবের উদ্ভব হয়। এই কল্পনাতীত অদ্ভুত বিভিন্নতা যিনি সংবিধান করিয়াছেন, তাঁহার ক্ষমতা যে কি অসীম, তাহা ধারণা করিতে মনুষ্যের সাধ্য নাই। সেই বিশ্বেশ্বর সোমরূপে * অনুপ্রবিষ্ট হইয়া ধরণী বক্ষে বিরাজিত অসংখ্য প্রকার ওষধি ও বনস্পতির রক্ষণ ও পোষণ করিতেছেন।

---

বৎসলা হইয়া আমি ক্ষীররূপে সমুদায় ওষধিই ক্ষরণ করিব। হে বীর! আমার বক্ষের উপরিভাগ সমতল করুন; তাহা হইলে আমি সেই সমভূমিতে সমান ভাবে উত্তম উত্তম ওষধি ও বীজ সমূহ প্রদান করিব। পৃথিবীর এবম্বিধ সারবর্ত্ত উপদেশ শ্রবণ করিয়া নরপতি পৃথু ধনু কোটি দ্বারা পর্ব্বত সমূহকে উৎসারিত করিলেন। শৈল শ্রেণী ছিন্ন ভিন্ন হইয়া পড়িল, এবং তাহাতে পৃথিবী সমতল হইল। পূর্ব্বে পৃথিবী অতিশয় উন্নতাবনত ছিল। এজন্য গ্রাম নগরাদির বিশেষ বিভাগ ছিল না, রীতিমত শস্য উৎপন্ন হইত না, কৃষিকার্য্য করিবার সুবিধা ছিল না, রীতিমত গোরক্ষা হইত না, পথের অভাবে বাণিজ্য হইত না। কিন্তু যদবধি পৃথু সিংহাসনে আরোহণ করেন, তদবধি এই সকল বিষয়ের সুব্যবস্থা হইয়াছে, এবং এই সকলের ক্রমশঃ শ্রীবৃদ্ধি হইতেছে। পৃথুর প্রযত্নে বসুধার যে যে স্থান সমতল হইতে লাগিল, মহারাজ পৃথু সেই সেই স্থলেই প্রজাবসতি স্থাপন করিতে লাগিলেন। সে সময়ে প্রজাগণ কেবল ফল মূল ভক্ষণ করিয়াই জীবন ধারণ করিত, কিন্তু তাহাও অতিকষ্টে সংগৃহীত হইত। কারণ পূর্ব্বে সে সমস্তই বিনষ্ট হইয়াছিল। অনন্তর পৃথিবীনাথ পৃথু স্বায়ম্ভুব মনুকে বৎস কল্পনা করিয়া স্বহস্তেই পৃথিবী দোহনে প্রবৃত্ত হইলেন। তিনি প্রজাপুঞ্জের হিতকামনায় নানাবিধ শস্য দোহন করিলেন। তাঁহারই দোহনসম্ভূত শস্য দ্বারা অদ্যাপি সকলে জীবন ধারণ করিতেছে। পৃথু এই বসুন্ধরার প্রাণদানহেতু পিতাস্বরূপ হইয়াছিলেন, এই জন্যই ধরণী পৃথিবী নাম প্রাপ্ত হইলেন। অনন্তর দেবগণ, মুনিগণ, দৈত্যগণ, রাক্ষসগণ, পর্ব্বতগণ, গন্ধর্ব্বগণ, উরগগণ, যক্ষগণ, পিতৃগণ ও তরুগণ স্ব স্ব অভিলষিত পাত্র গ্রহণ পূর্ব্বক অভিলষিত বস্তু দোহন করিলেন। ইঁহারা সকলেই স্ব স্ব জাতীয় এক এক ব্যক্তিকে বৎস ও দোগ্ধা কল্পনা করিয়াছিলেন। এই পৃথিবী সমুদয় লোকের মাতা কর্ত্রী ও আধার স্বরূপা, ইনিই সকলের পালনকারিণী। ( বিষ্ণুপুরাণ ১ম অংশ ১৩শ অধ্যায় দ্রষ্টব্য )

* সোম।—প্রাচীন আর্য্যেরা সোমলতা নাম্নী ওষধি বিশেষ হইতে এক অমৃতকল্প অত্যুপাদেয় পানীয় প্রস্তুত করিতেন এবং তাহা দেবতাদিগকে নিবেদন করিতেন। এই সোমরসকে স্বাস্থ্যপ্রদ, কল্যা[illegible]সৌভাগ্যপ্রদ বলিয়া প্রাচীন আর্য্যগণ বিশ্বাস করিতেন। বেদের নানাস্থানে এই সো[illegible]কার স্তুতি বিন্যস্ত আছে। সোমলতা প্রস্তরে নিষ্পীড়ন করিয়া হস্তদ্বারা

মূলে পৃথিবী অর্থে "গো" শব্দের প্রয়োগ হইয়াছে। পৃথিবীর আরও কয়েকটী নাম যথা ; "ভূ র্ভূমিরচলানন্তা রসা বিশ্বম্ভরা স্থিরা। ধরা ধরিত্রী ধরণী ক্ষৌণিঃ জ্যা কাশ্যপী ক্ষিতিঃ। সর্ব্বংসহা বসুমতী বসুধোর্ব্বী বসুন্ধরা। গোত্রা কুঃ পৃথ্বী পৃথ্বাচৈব অবনি মেদিনী মহী।" (অমর কোষ)

এই শ্লোক দ্বারা ইহাই উপলব্ধ হইতেছে যে, মানবগণ বসুন্ধরার বক্ষে স্ব স্ব ক্ষমতানুসারে বিবিধ হর্ম্ম্য উদ্যান কাননাদি নির্ম্মাণ করিয়া যে সুখ ও আনন্দ উপভোগ করিতেছে, শ্রীভগবানই তাহার বিধায়ক তিনিই শক্তিরূপে তত্তাবতকে ধারণ করিয়া না থাকিলে এবং বৃক্ষলতাদির মনোহর শোভা, বিচিত্র বর্ণ সংযুক্ত কুসুম ও ভিন্ন ভিন্ন স্বাদবিশিষ্ট ফলপ্রসব ক্ষমতা না দিলে মনুষ্যেরা তজ্জনিত আনন্দভোগে বঞ্চিত হইত।

মূলে "ওষধি" শব্দের প্রয়োগ আছে। ওষধি বলিলে ফলপাকান্ত বৃক্ষ সমূহকে বুঝায়। অর্থাৎ ফল পরিপক্ক হইলে যে সকল বৃক্ষ গুল্মাদি শুষ্ক হইয়া যায়, তাহাদিগকেই ওষধি বলে। এ সম্বন্ধে এইরূপ প্রমাণ দৃষ্ট হয়। "ওষধ্যঃ ফলপাকান্তা বহুপুষ্প ফলোপগাঃ।" জ্যোতির্লতা অর্থাৎ যে সকল লতা রাত্রিকালে জ্বলিয়া থাকে, অথবা রাত্রিকালে যাহা হইতে দীপ্তি নিঃসৃত হয়, তাহাদের নামও ওষধি। কবীন্দ্র কালীদাস কুমারসম্ভব কাব্যে লিখিয়াছেন, "জ্বলন্তি যত্রৌষধয়ো রজন্যাং অতৈলপূরাঃ সুরতপ্রদীপাঃ।"

কিন্তু এ স্থলে ওষধি শব্দ দ্বারা সর্ব্বপ্রকার বৃক্ষলতাদি লক্ষিত হইয়াছে। পূজ্যপাদ ভাষ্য ও টীকাকৃদ্গণ এই অভিপ্রায়ই ব্যক্ত করিয়াছেন ॥ ১৩ ॥

---

চটকাইলে সোমরস নিঃসৃত হইত, এবং সেই রস ছাঁকনিতে ছাঁকিয়া দুগ্ধাদি সহকারে পান করা হইত। সোম চন্দ্রেরও নামান্তর। চন্দ্রমণ্ডল হইতে যে হিমকণা সম্পৃক্ত সুশীতল রশ্মি নিঃসৃত হয়, তাহাও সোম নামে অভিহিত হইয়া থাকে ; সেই সোমই ওষধি বৃক্ষাদির জীবন স্বরূপ। বেদেও দৃষ্ট হয় "বনস্পতিং পবমানমধ্বা সমংগ্ধি ধারয়া। সহস্র বল্শং হরিতং ভ্রাজমানং হিরণ্ময়ং।" (ঋগ্বেদ ৬ষ্ঠ অষ্টক ৯ মণ্ডল ৫ সূক্ত ১০ শ্রুতি) ইহার ভাবার্থ যথা ; হে পবমান সোম ! তুমি স্বীয় মধু ধারা দ্বারা হরিৎবর্ণ, হিরণ্যবর্ণ, দীপ্তমান শাখাবিশিষ্ট বনস্পতিকে সংস্কৃত অর্থাৎ পোষণ কর।

অহং বৈশ্বানরো ভূত্বা প্রাণিনাং দেহমাশ্রিতঃ।
প্রাণাপানসমাযুক্তঃ পচাম্যন্নং চতুর্ব্বিধং ॥ ১৪ ॥

অন্বয়।—অহং বৈশ্বানরঃ ( জঠরাগ্নিঃ ) ভূত্বা প্রাণিনাং দেহং আশ্রিত্য ( অধিষ্ঠায় ) প্রাণাপানসমাযুক্তঃ ( প্রাণাপানবায়ুভ্যাং সংধুক্ষিতঃ ) [ সন্ ] চতুর্ব্বিধং ( ভক্ষ্যভোজ্যচোষ্যলেহ্যাত্মকং) অন্নং পচামি ( পক্তিং নয়ামি ) ॥ ১৪ ॥

প্রতিশব্দ।—আমি জঠরাগ্নি হইয়া প্রাণিগণের দেহকে আশ্রয়-করিয়া প্রাণ-অপান-বায়ুর-সহিত-সংযুক্ত [ হইয়া ] চতুর্ব্বিধ অন্নকে পাক-করি ॥ ১ ॥

ব্যাখ্যা।—আমিই জঠরাগ্নিরূপে জীবের দেহমধ্যস্থ হইয়া প্রাণ এবং অপান বায়ুর সহযোগে ভক্ষ্য ভোজ্য চোষ্য লেহ্যরূপ অন্নকে পাক করিয়া থাকি ॥ ১৪ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—কিঞ্চ অহমিতি। অহমেব বৈশ্বানর উদরস্থোঽভ্যন্তর্ভূত্বা "অয়মগ্নি-বৈশ্বানরোযোঽয়মন্তঃ পুরুষে যেনেদমন্নং পচ্যতে" ইত্যাদিশ্রুতেবৈর্শ্বানরঃ সন্ প্রাণিনাং প্রাণবতাং দেহমাশ্রিতঃ প্রবিষ্টঃ প্রাণাপানসমাযুক্তঃ প্রাণাপানাভ্যাং সমাযুক্তঃ সংযুক্তং পচামি পক্তিং করোমি। অত্র চতুর্ব্বিধং চতুঃপ্রকারং অন্নমশনং ভোজ্যঞ্চ ভক্ষ্যঞ্চোষ্যং লেহ্যঞ্চ ভোক্তা বৈশ্বানরোঽগ্নির্ভোজ্যমন্নং সোমস্তদেতদুভয়মগ্নীসোমৌ সর্ব্বমিতি পশ্যতোঽন্নদোষলেপোন ভবতি ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরি।—ভগবতঃ সর্ব্বাত্মত্বে হেত্বন্তরমাহ কিঞ্চেতি। অহমেবেত্যহংশব্দেন পরো লক্ষ্যতে ভূত্বা পচামীতি সম্বন্ধঃ। পরস্যৈব জাঠরাত্মনা স্থিতৌ শ্রুতিং প্রমাণয়তি অয়মিতি। বাহ্যং ভৌমমগ্নিং ব্যাবর্ত্তয়তি যোঽয়মিতি। দেহান্তরারম্ভকতৃতীয়ং ভূতং ব্যবচ্ছিনত্তি যেনেতি। জাঠরাত্মনা পরঃ স্থিতশ্চেত্তস্য দেহাশ্রিতত্বং সিদ্ধমিতি ন পৃথগ্বক্তব্যমিত্যাশঙ্ক্য পুরুষবিধং পুরুষেঽন্তঃপ্রতিষ্ঠিতং বেদেতি শ্রুতিমাশ্রিত্যাহ প্রবিষ্টইতি। পরস্য জাঠরাত্মনোঽন্নপাকে সহকারি-কারণমাহ প্রাণেতি। সংযুক্তত্বং সংধুক্ষিতত্বম্। অন্নস্য চাতুর্ব্বিধ্যং প্রকটয়তি ভোজ্যমিতি। ভোক্তরি বৈশ্বানরমিতি দৃষ্টির্ভোজ্যে সোমদৃষ্টিরেবং ভোক্তৃভোজ্যরূপং সর্ব্বং জগদগ্নিসোমাত্মনা ভুক্তিকালে ধ্যায়তো ভোক্তুরন্নকৃতো দোষো নেতি প্রাসঙ্গিকং সফলং ধ্যানং দর্শয়তি ভোক্তেতি ॥ ১৪ ॥

রামানুজ।—অহমিতি অহং বৈশ্বানরো জাঠরাগ্নির্ভূত্বা সর্ব্বেষাং প্রাণিনাং দেহমাশ্রিত্য তৈর্ভুক্তং ভক্ষ্যভোজ্যলেহ্যপেয়াত্মকং চতুর্ব্বিধং অন্নং প্রাণাপানব্যক্তিভেদসমাযুক্তঃ পচামি ॥ ১৪ ॥

**হনুমান্**।—কিঞ্চ বৈশ্বানরো ভূত্বা প্রাণশ্চাপানশ্চ প্রাণাপানৌ তাভ্যাং সমাযুক্তঃ সন্ধুক্ষিত চতুর্ব্বিধমশিতং স্বাদিতং পীতং লীঢ়ং ॥ ১৪ ॥

**শ্রীধর**।—কিঞ্চ অহমিতি। বৈশ্বানরো জাঠরাগ্নির্ভূত্বা প্রাণিনাং দেহমাস্থঃ প্রবিশ্য প্রাণাপানাভ্যাঞ্চ তদুদ্দীপকাভ্যাং সহিতঃ প্রাণিভির্ভুক্তং ভক্ষ্যং ভোজ্যং লেহ্যং চোষ্যং চেতি চতুর্ব্বিধমন্নং পচামি। তত্র যদ্দন্তৈরবখণ্ড্যাবখণ্ড্য ভক্ষ্যতে অপূপাদি তদ্ভক্ষ্যং, যত্তু কেবলং জিহ্বয়া বিলোড্য নিগীর্য্যতে পায়সাদি তদ্ভোজ্যং, যজ্জিহ্বায়াং নিঃক্ষিপ্য রসাস্বাদেন ক্রমশো নিগীর্য্যতে দ্রবীভূতং গুড়াদি তল্লেহ্যং, যত্তু দংষ্ট্রাভির্নিষ্পীড্য রসাংশং নিগীর্য্যাবশিষ্টং ত্যজ্যতে ইক্ষুদণ্ডাদি তচ্চোষ্যমিতি চতুর্ব্বিধস্য ভেদঃ ॥ ১৪ ॥

**বলদেব**।—ভোগ্যানামন্নাদীনাং পাকহেতুশ্চাহমেবেত্যাহ অহমিতি। বৈশ্বানরো জঠরাগ্নিস্তচ্ছরীরকো ভূত্বা প্রাণিনাং সর্ব্বেষাং দেহমুদরমাশ্রিতঃ প্রাণাপানাভ্যাং তদুদ্দীপকাভ্যাং সমাযুক্তশ্চ সন্নহং তৈর্ভুক্তং চতুর্ব্বিধমন্নং পচামি পাকং নয়ামি। শ্রুতিশ্চৈবমাহ "অয়মগ্নির্বৈশ্বানরো যোহয়মন্তঃ পুরুষে যেনেদং অন্নং পচ্যতে" ইত্যাদিনা। তথা চাহমেব জাঠরাগ্নিশরীরস্তত্তদুপকারীত্যেবমাহ সূত্রকারঃ "শব্দাদিভ্যোহন্তঃ প্রতিষ্ঠানা"চ্চেত্যাদিনা। অন্নস্য চাতুর্ব্বিধ্যং চ ভক্ষ্যং ভোজ্যং লেহ্যং চোষ্যঞ্চেতি ভেদাৎ। দন্তচ্ছেদ্যং চণকপূপাদি ভক্ষ্যম্ চর্ব্বমিতি চোচ্যতে। মোদকৌদনসূপাদি ভোজ্যম্। পায়সগুড়মধ্বাদি লেহ্যম্। পক্কাম্রেক্ষুদণ্ডাদি চোষ্যম্। সোমবৈশ্বানরয়োঃ [illegible]ভেদেনোক্তিঃ স্বব্যাপ্যত্বাদিতি বোধ্যম্ ॥ ১৪ ॥

**মধুসূদন**।—কিঞ্চ অহমীশ্বর এব বৈশ্বানরো জাঠরোহগ্নির্ভূত্বা "অয়মগ্নির্বৈশ্বানরো যোহয়মন্তঃপুরুষে যেনেদমন্নং পচ্যতে" ইত্যাদিশ্রুতিপ্রতিপাদিতঃ সন্ প্রাণিনাং সর্ব্বেষাং দেহমাশ্রিতঃ অন্তঃপ্রবিষ্টঃ প্রাণাপানাভ্যাং তদুদ্দীপকাভ্যাং সংযুক্তঃ সংধুক্ষিতঃ সন্ পচামি পক্তিং নয়ামি। প্রাণিভির্ভুক্তং অন্নং চতুর্ব্বিধং ভক্ষ্যং ভোজ্যং লেহ্যং চোষ্যং চেতি। তত্র যদ্দন্তৈরবখণ্ড্য বিখণ্ড্য ভক্ষ্যতেহপূপাদি তদ্ভক্ষ্যং চর্ব্ব্যমিতি চোচ্যতে, যত্তু কেবলং জিহ্বয়া বিলোড্য নিগীর্য্যতে সূপৌদনাদি তদ্ভোজ্যং যত্তু জিহ্বায়াং নিক্ষিপ্য রসাস্বাদেন নিগীর্য্যতে কিঞ্চ দ্রবীভূতগুড়রসালশিখরিণ্যাদি তল্লেহ্যং, যত্তু দন্তৈর্নিষ্পীড্য রসাংশং নিগীর্য্যাবশিষ্টং ত্যজ্যতে যথেক্ষুদণ্ডাদি তচ্চোষ্যম্, ইতি ভেদঃ। ভোক্তা যঃ সোহগ্নির্বৈশ্বানরো যদ্ভোজ্যমন্নং স সোমস্তদেতদুভয়মগ্নীসোমৌ সর্ব্বমিতি ধ্যায়তোঽন্নদোষলেপোন ভবতীত্যপি দ্রষ্টব্যং ॥ ১৪ ॥

**নীলকণ্ঠ**।— অহং বৈশ্বানরসংজ্ঞ উদরস্থোঽগ্নির্ভূত্বা প্রাণিনাং সর্ব্বেষাং দেহম্ আশ্রিতঃ সন্ প্রাণাপানাভ্যাং বায়ুভ্যাং সমাযুক্তঃ সমুদ্দীপিতশ্চতুর্ব্বিধমন্নমদনীয়ং ভক্ষ্যং দন্তব্যাপারাপেক্ষমপূপাদি ভোজ্যং তদনপেক্ষং পায়সাদি লেহ্যং গুড়শর্করাদি চোষ্যং নিশ্চোষ্যমাজ্যমানম্ ইক্ষুদণ্ডাদি এতেন সর্ব্বত্র সর্ব্বা শক্তির্যা দৃশ্যতে সা মদীয়ৈবেতি ভাবঃ, তদেবং ভোক্তা বৈশ্বানরোঽগ্নির্ভোজ্যমন্নং সোমস্তদেবমুভয়মগ্নীষোমৌ সর্ব্বমিতি পশ্যতোঽন্নদোষলেপো ন ভবতীত্যপি দ্রষ্টব্যম্ ॥ ১৪ ॥

**বিশ্বনাথ**।—বৈশ্বানরো জঠরানলঃ প্রাণাপানাভ্যাং তদুদ্দীপকাভ্যাং সহিতঃ চতুর্ব্বিধং

**শঙ্করাচার্য্য।**—কিঞ্চ সর্ব্বেতি। সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্যাহমাত্মা সন্ হৃদি বুদ্ধৌ সন্নিবিষ্টো-ঽতোমত্তঃ আত্মনঃ সর্ব্বপ্রাণিনাং স্মৃতির্জ্ঞানঞ্চ তদপোহনঞ্চ যেষাং পুণ্যকর্ম্মিণাঞ্চ পুণ্যকর্ম্মানু-রোধেন জ্ঞানস্মৃতী ভবতস্তথা পাপকর্ম্মিণাং পাপকর্ম্মানুরূপেণ স্মৃতিজ্ঞানয়োরপোহনঞ্চ অপায়নমপ-গমনঞ্চ বেদৈশ্চ সর্ব্বৈরহমেব চ পরমাত্মা বেদ্যোবেদিতব্যঃ বেদান্তকৃৎ বেদান্তার্থসম্প্রদায়কৃদিত্যর্থঃ বেদবিদ্বেদার্থবিদেব চাহং॥ ১৫॥

**আনন্দগিরি।**—ইতশ্চ সর্ব্বাত্মত্বেন সর্ব্বব্যবহারাস্পদত্বমীশ্বরস্যেত্যাহ কিঞ্চেতি। প্রাণিজাতং ব্রহ্মাদিপুত্তিকান্তমাত্মতয়া বুদ্ধৌ সন্নিবিষ্টত্বং তদ্গুণদোষাণামশেষেণ দ্রষ্টৃত্বমতো বুদ্ধিমধ্যস্থগুণদোষদ্রষ্টৃত্বাদিতি যাবৎ। মত্তঃ সর্ব্বকর্ম্মাধ্যক্ষাজ্জগদ্যন্ত্রসূত্রধারাদিত্যর্থঃ। প্রাণিনাং স্মৃতিজ্ঞানয়োস্তদপায়স্য চ ভগবদধীনত্বে ভগবতো বৈষম্যং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যেষামিতি। স্মৃতি-র্জন্মান্তরাদাবনুভূতস্য পরামর্শঃ দেশকালস্বভাববিপ্রকৃষ্টস্যাপি জ্ঞানমনুভবঃ, ধর্ম্মাধর্ম্মাভ্যাং বিচিত্রং কার্য্যং কুর্ব্বতো নেশ্বরস্য বৈষম্যমিতি ভাবঃ। বেদবেদ্যং পরং ব্রহ্ম ভগবতোঽন্যদিতি শঙ্কাং বারয়তি বেদৈরিতি। বেদানাং পৌরুষেয়ত্বং পরিহরতি বেদেতি। তদর্থসম্প্রদায়প্রবর্ত্তকত্বার্থং তদর্থ-যাথাতথ্যজ্ঞানবত্ত্বমাহ বেদার্থেতি॥ ১৫॥

**রামানুজ।**—অত্র পরমপুরুষবিভূতিভূতৌ সোমবৈশ্বানরৌ অহং সোমো ভূত্বা বৈশ্বা-নরো ভূত্বেতি তৎসামানাধিকরণ্যেন নির্দ্দিষ্টৌ তয়োশ্চ সর্ব্বস্য ভূতজাতস্য চ পরমপুরুষসামানা-ধিকরণ্যনির্দ্দেশে হেতুমাহ সর্ব্বস্যেতি। তয়োঃ সোমবৈশ্বানরয়োঃ সর্ব্বস্য ভূতজাতস্য চ সকলপ্রবৃত্তিমূলজ্ঞানোদয়দেশে হৃদি সর্ব্বং মৎসংকল্পেন নিযচ্ছন্ অহমাত্মতয়া সন্নিবিষ্টঃ। তথাহুঃ শ্রুতয়ঃ "অন্তঃ প্রবিষ্টঃ শাস্তা জনানাং সর্ব্বাত্মা যঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্ য আত্মনি তিষ্ঠন্নাত্মনো-ঽন্তরো যময়তি। পদ্মকোশ প্রতীকাশং হৃদয়ং চাপ্যধোমুখং। অথযদিদমস্মিন্ ব্রহ্মপুরে দহরং পুণ্ডরীকং বেশ্ম।" স্মৃতয়শ্চ "শাস্তা বিষ্ণুরশেষস্য জগতো যো জগন্ময়ঃ। প্রশাসিতারং সর্ব্বেষা-মণীয়াংসমণীয়সাং॥ যমো বৈবস্বতো রাজা যস্তবৈষ হৃদি স্থিতঃ।" ইত্যাদ্যাঃ। অতো মত্তঃ সর্ব্বেষাং স্মৃতির্জায়তে স্মৃতিঃ পূর্ব্বানুভূতবিষয়ানুভব সংস্কারমাত্রজং জ্ঞানং ইন্দ্রিয়লিঙ্গা-গমযোগজো বস্তুনিশ্চয়ঃ সোঽপি মত্তঃ অপোহন জ্ঞাননিবৃত্তিঃ "অপোহনমূহনং বা উহনং উহ বা বচ" ইতি স্মৃতেঃ উহো নাম ইদং প্রমাণমিত্থং প্রবর্ত্তিতুমর্হতীতি প্রমাণঃ প্রবৃত্তার্হতাবিষয়ং-সামগ্র্যাদিনিরূপণজন্যং প্রমাণানুগ্রাহকং জ্ঞানং। উহোনাম বিতর্কঃ। সচ মত্তএব বেদৈশ্চ সর্ব্বৈরহমেব বেদ্যঃ। অতোঽগ্নিবায়ু সূর্য্যসোমেন্দ্রাদীনাং মদন্তর্যামিকত্বেন মদাত্মকত্বাত্তৎ-প্রতিপাদনপরৈরপি সর্ব্বৈর্ব্বেদৈরহমেব বেদ্যঃ দেবমনুষ্যাদিশব্দৈর্জীবাত্মেব বেদান্তকৃৎ বেদানা-"মিন্দ্রং যজেত বরুণম্ যজেতে"ত্যেবমাদীনামন্তঃ ফলং ফলে হি তে সর্ব্বে বেদাঃ পর্য্যবস্যন্তি অন্তকৃৎফলকৃৎ বেদোদিতফলস্য প্রদাতা চাহমেবেত্যর্থঃ। তদুক্তং পূর্ব্বমেব "যো যো যাং যাং তনুং ভক্তঃ শ্রদ্ধয়ার্চ্চিতুমিচ্ছতি" ত্যারভ্য "লভতে চ ততঃ কামান্ ময়ৈব বিহিতান্ হিতান। অহং হি সর্ব্বযজ্ঞানাং ভোক্তা চ প্রভুরেব চ" ইতি চ। বেদবিদেব চাহং বেদবিচ্চাহমেব এবং মদভিধায়িনং বেদং অহমেব বেদ ইতোঽন্যথা যো বেদার্থং ব্রূতে ন সবেদবিদিত্যভিপ্রায়ঃ॥ ১৫॥

হনুমান্ ।—কিং বিশিষ্টোঽভিধীয়তে সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য হৃদি সন্নিবিষ্টো অপোহনং হেয়বুদ্ধিস্তস্যোপলক্ষণার্থত্বেনোপাদেয় বুদ্ধিশ্চ বেদান্তকৃৎনিশ্চয়কৃৎ তথাচ শ্রুতিঃ। "যো ব্রহ্মাণং বিদধাতি পূর্ব্বং যোবৈ বেদাংশ্চ প্রহিনোতি তস্মৈ" ইতি প্রহিনোতি দদাত্যুপবিশতীত্যর্থঃ বেদং বেত্তীতি বেদবিৎ বেদার্থবিদিত্যর্থঃ। তস্মাদহং সর্ব্বলোকপ্রসিদ্ধঃ ॥ ১৫ ॥

শ্রীধর —কিঞ্চ সর্ব্বস্যেতি। সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য হৃদি সম্যগন্তর্য্যামিরূপেণ প্রবিষ্টোঽহং অতশ্চ মত্তএব হেতোঃ প্রাণিমাত্রস্য পূর্ব্বানুভূতার্থাবিষয়া স্মৃতির্ভবতি, জ্ঞানঞ্চ বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগজং ভবতি, অপোহনঞ্চ তয়োঃ প্রমোষো ভবতি। বেদৈশ্চ সর্ব্বৈস্তত্তদ্দেবতারূপেণাহমেব বেদ্যঃ, বেদান্তকৃৎ তৎসম্প্রদায়প্রবর্ত্তকোজ্ঞানদোগুরুরহমিত্যর্থঃ, বেদবিদেব চ বেদার্থবিদপ্যহমেব ॥ ১৫ ॥

বলদেব ।—প্রাণিনাং জ্ঞানাজ্ঞানহেতুশ্চাহমেবেত্যাহ সর্ব্বস্য চেতি। তয়োঃ সোমবৈশ্বানরয়োঃ সর্ব্বস্য চ প্রাণিবৃন্দস্য হৃদি নিখিলপ্রবৃত্তিহেতুজ্ঞানোদয়দেহেঽহমেব নিয়ামকত্বেন সন্নিবিষ্টঃ অন্তঃপ্রবিষ্টঃ শাস্তা জনানামিত্যাদিশ্রবণাৎ। অতো মত্ত এব সর্ব্বস্য স্মৃতিঃ পূর্ব্বানুভূতবস্তুবিষয়ানুসন্ধিজ্ঞানঞ্চ বিষয়েন্দ্রিয়সন্নিকর্ষজন্যং জায়তে। তয়োরপোহনং প্রমোষশ্চ মত্তো ভবতি। এবমুক্তং উদ্ধবেন। "ত্বত্তো জ্ঞানং হি জীবানাং প্রমোষস্তত্র [স্তেঽত্র] শক্তিত ইতি। এবং সাংসারিকভোগসাধনতাং স্বস্যোক্ত্বা মোক্ষসাধনতামাহ বেদৈশ্চেতি। সর্ব্বৈর্নিখিলৈর্বেদৈরহমেব সর্ব্বেশ্বরঃ সর্ব্বশক্তিমান্ কৃষ্ণো বেদ্যঃ "যোঽসৌ সর্ব্বৈর্বেদৈর্গীয়ত" ইতি শ্রুতেঃ। তত্র কর্ম্মকাণ্ডেন পরম্পরয়া জ্ঞানকাণ্ডেন তু সাক্ষাদিতি বোধ্যম্। কথমেবং প্রত্যেতব্যমিতি চেত্তত্রাহ বেদান্তকৃদহমেবেতি। বেদানামন্তোঽর্থনির্ণয়স্তৎকৃদহমেব বাদরায়ণাত্মনা। এবমাহ সূত্রকারঃ "তত্তু সমন্বয়াদি"ত্যাদিভিঃ। নম্বন্যে বেদার্থমন্যথা ব্যাচক্ষতে তত্রাহ বেদবিদেব চাহমিতি। অহমেব বেদবিদিতি। বাদরায়ণঃ সন্ যমর্থমহং নিরণৈষং স এব বেদার্থস্ততোঽন্যথা তু ভ্রান্তিবিজৃম্ভিত ইতি। তথাচ মোক্ষপ্রদস্য সর্ব্বেশ্বরতত্ত্বস্য বেদৈর সাধনাদহমেব মোক্ষসাধনমিতি ॥ ১৫ ॥

মধুসূদন ।—কিঞ্চ সর্ব্বস্য ব্রহ্মাদিস্থাবরান্তস্য প্রাণিজাতস্যাত্মাত্মা সন্ হৃদি বুদ্ধৌ সংনিবিষ্টঃ "স এষ ইহ প্রবিষ্ট ইতি" শ্রুতেঃ "অনেন জীবেনাত্মনানুপ্রবিশ্য নামরূপে ব্যাকরবাণি" ইতি চ, অতোমত্ত আত্মন এব হেতোঃ প্রাণিজাতস্য যথানুরূপং স্মৃতিঃ এতজ্জন্মনি পূর্ব্বানুভূতার্থবিষয়াবৃত্তির্যোগিনাং চ জন্মান্তরানুভূতার্থবিষয়োঽপি, তথা মত্ত এব জ্ঞানং বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগজং ভবতি যোগিনাং চ দেশকালবিপ্রকৃষ্টবিষয়মপি এবং কামক্রোধশোকাদিব্যাকুলচেতসাং অপোহনং চ স্মৃতিজ্ঞানয়োরপায়শ্চ মত্তএব ভবতি, এবং স্বস্য জীবরূপতামুক্ত্বা ব্রহ্মরূপতামাহ। বেদৈশ্চ সর্ব্বৈরিন্দ্রিয়াদিদেবতাপ্রকাশকৈরপি অহমেব বেদ্যঃ সর্ব্বাত্মত্বাৎ "ইন্দ্রং মিত্রং বরুণমগ্নিমাহুরথো দিব্যঃ স সুপর্ণো গরুত্মান্। একং সদ্বিপ্রা বহুধা বদন্ত্যগ্নিং যমং মাতরিশ্বানমাহুঃ" ইতি মন্ত্রবর্ণাৎ "এষউহ্যেব সর্ব্বে দেবা" ইতি চ শ্রুতেঃ, বেদান্তকৃৎ বেদান্তার্থসম্প্রদায়প্রবর্ত্তকো বেদব্যাসাদিরূপেণ ন কেবলমেতাবদেব বেদবিদেব চাহং কর্ম্মকাণ্ডোপাসনাকাণ্ডজ্ঞানকাণ্ডাত্মকমন্ত্রব্রাহ্মণরূপসর্ব্ববেদার্থবিচ্চাহমেব অতঃ সাধূক্তং ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহমিত্যাদিঃ ॥ ১৫ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—কিঞ্চ সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্যাহং হৃদি সন্নিবিষ্ট আত্মেত্যর্থঃ, অতোমত্ত আত্মনস্তেষাং স্মৃতিঃ জ্ঞানঞ্চ পুণ্যবতাং, পাপিনাস্তু তয়োরপোহনং বিস্মরণমজ্ঞানঞ্চ ভবতি তথা সর্ব্বৈঃ বেদৈঃ কর্ম্মোপাস্তিজ্ঞানকাণ্ডাত্মকৈরহমেব পরমাত্মা বেদ্যো বেদান্তকৃৎ বেদান্তোক্তবিদ্যাসম্প্রদায়কৃৎ বেদবিৎ বেদার্থবিচ্চাহমেব এতেন বেদান্তবিদ্বেদবিচ্চ স্ববিভূতিরিত্যুক্তং ভবতি ॥ ১৫ ॥

**বিশ্বনাথ।**—যথৈব জঠরে জঠরাগ্নিরহং তথৈব সর্ব্বস্য চরাচরস্য হৃদি সংনিবিষ্টো বুদ্ধিতত্ত্বরূপোঽহমেব যতঃ মত্তোবুদ্ধিঃ তত্ত্বাদেব পূর্ব্বানুভূতার্থবিষয়া স্মৃতির্ভবতি তথা বিষয়েন্দ্রিয়যোগজং জ্ঞানঞ্চ অপোহনং স্মৃতিজ্ঞানয়োরপগমশ্চ ভবতীতি। জ্ঞানস্য বন্ধাবস্থায়াং সংসারোপকারত্বমুক্ত্বা মোক্ষাবস্থায়াং যৎপ্রাপ্যং তত্রাপ্যুপকারকত্বমাহ বেদৈ র্বেদ বেদব্যাস দ্বারা বেদান্তকৃদহমেব যতো বেদবিৎ বেদার্থতত্ত্বজ্ঞোঽহমেব মত্তোঽন্যোবেদার্থং নজানাত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

**তাৎপর্য্য।**—শ্রীভগবান্ পূর্ব্বে স্বকীয় বিভূতির সংক্ষিপ্ত বিবরণ প্রকটিত করিতেছিলেন ; সেই সূত্রাবলম্বনে অধুনা স্বকীয় তত্ত্ব অন্য প্রকারে স্পষ্টীকৃত করিতেছেন। তিনি বলিতেছেন, আমি সকলের হৃদয় প্রদেশে সন্নিবিষ্ট। স্থাবর জঙ্গমাত্মক এই চরাচরের যাবতীয় পদার্থের অন্তর প্রদেশে অন্তর্যামীরূপে অথবা প্রাণরূপে অথবা জীবরূপে অথবা চৈতন্যরূপে আমিই অধিষ্ঠিত আছি। লোকে বুঝিতে পারুক বা না পারুক, অজ্ঞানের প্রভাবে জীবগণ তাহা অনুভব করুক বা না করুক, অচেতনবর্গ জড়ধর্ম্মের, চিৎশক্তির অভাবে উপলব্ধি করিতে পারুক বা না পারুক, শ্রীভগবান্ সর্ব্বঘটে সর্ব্বাধারে নিয়ত বিরাজিত। এই ভগবদ্রূপ সৎপদার্থ সকলের হৃদয় প্রদেশে সন্নিবিষ্ট আছেন বলিয়াই জীবের স্মৃতিশক্তির উন্মেষ হইয়া থাকে। যিনি স্বয়ং জ্ঞানরূপ, তাঁহারই সম্মিলন হেতু মনুষ্য পূর্ব্বকৃত পূর্ব্বদৃষ্ট পূর্ব্বালোচিত বিষয়ের স্মরণ করিতে সক্ষম হয়। সাধনার পরিপাক হইলে, যোগমার্গে বিচরণশীল হইলে, এই স্মরণ শক্তি উত্তরোত্তর অতি প্রবলা হইয়া থাকে। মানবের মধ্যে যে ব্যক্তির মেধা অন্যের অপেক্ষা অধিক, সে সাধারণের অপেক্ষা অনেক অধিক বিষয় স্মৃতিপটে অঙ্কিত করিয়া রাখিতে পারে। ঘর্ষণ দ্বারা এই স্মরণ শক্তি সংবর্দ্ধিত হয়। কিন্তু যোগবলে বলীয়ান্ হইলে এই স্মরণশক্তি অতীতের যবনিকা অন্তরিত করিয়া সুদূর পশ্চাদ্বর্ত্তী ঘটনাও স্মরণ ও চিন্তন করিতে পারে। যোগে সিদ্ধি লাভ করিলে ইহজন্মের ঘটনাপুঞ্জ স্মরণ করিয়াই সাধককে নিবৃত্ত হইতে হয় না ; তিনি জননী-জঠর-নিবাসরূপ ব্যবধান অতিক্রম করিয়া জন্মান্তরের ঘটনাও স্মরণ করিতে পারেন। হৃদয়-সন্নিবিষ্ট সর্ব্বসাধনক্ষম

শ্রীনিবাসের সাহায্যেই মনুষ্যের এবংবিধ স্মৃতিশক্তির সমাবেশ হইয়া থাকে। অপিচ তাঁহারই অধিষ্ঠান হেতু মানবের জ্ঞানেরও আবির্ভাব হয়। হিতাহিত বিষয় নির্ব্বাচন পুরঃসর কর্ত্তব্যানুসরণ প্রবৃত্তি এবং ক্রমশঃ জ্ঞানের আতিশয্যে সর্ব্বজ্ঞানের উৎসস্বরূপ জ্ঞানময় নারায়ণের অনুসন্ধানাসক্তি সেই ভগবান্ হইতেই সংসিদ্ধ হয়। জ্ঞানরূপ পরমেশ্বর হৃদয়ে বিরাজিত আছেন বলিয়াই মনুষ্য-হৃদয়ে জ্ঞানের প্রবাহ প্রবহমান হয়, এবং সাধনা বলে সেই জ্ঞানেচ্ছা পরিপক্ক হইয়া পরম জ্ঞান আনয়ন করে। আবার সেই স্মৃতি ও জ্ঞানের অপোহন অর্থাৎ নাশও সেই ভগবান্ হইতেই সংঘটিত হয়। মানব যদি সৎসঙ্গ গ্রহণ না করে, সদুপদেশের অনুবর্ত্তী না হইয়া প্রকৃষ্ট পথে বিচরণ করিতে প্রবৃত্ত না হয়, সদ্‌গুরুর পরামর্শে স্বকীয় কর্ত্তব্য অবধারণ করিয়া না লয়, তাহা হইলে তাহার উল্লিখিত রূপ স্মৃতি বা জ্ঞান সংবর্দ্ধিত না হইয়া উত্তরোত্তর অপচিত হইতে থাকে। সাংসারিক বিবিধ আসক্তি তাহাকে অভিভূত করিয়া ফেলে, নানারূপ প্রলোভন তাহাকে দুশ্ছেদ্য শৃঙ্খলে নিবদ্ধ করে, এবং কাম ক্রোধ লোভ মোহাদি রিপু নিচয় তাহাকে অধীন ও অবসন্ন করিয়া রাখে। এইরূপে তাহার স্মৃতি ও জ্ঞানের স্ফূর্ত্তি না হইয়া উত্তরোত্তর তত্তাবৎ নিষ্প্রভ ও হীনতেজ হইয়া পড়ে, এবং কালক্রমে সকলই ধ্বংস হইয়া যায়। ঋক্ সাম যজুঃ ও অথর্ব্ব বেদনিচয়ে ( ৩২০ । ১৩২ পৃষ্ঠার টীপ্পনী দ্রষ্টব্য ) যে পরম দেবতার মাহাত্ম্য প্রতিপাদিত করিয়াছেন, ইন্দ্র, অদিতি, মরুৎ, অশ্বিনীকুমার (১৭১৩।১৮৮৮।১৯৬৪ পৃঃ টীঃ দ্রষ্টব্য ) সোম প্রভৃতি দেবতার স্তুতি ব্যপদেশে যে পরম দেবতার তত্ত্ব বিনির্ণয় করিয়াছেন তিনিই শ্রীভগবান্। সেই ভগবানই বেদবেদ্য অর্থাৎ বেদ সমূহেরও জ্ঞাতব্য পদার্থ। কেবল যে তিনি বেদবেদ্য তাহা নহেন, সেই ভগবানই বেদান্তকৃৎ। বেদব্যাসাদি ঋষিগণ (১৮১১ পৃষ্ঠার টীপ্পনী দ্রষ্টব্য )বেদান্তাদি শাস্ত্রের প্রতিষ্ঠাতা হইলেও শ্রীভগবান্ তাঁহাদিগের অন্তর প্রদেশে স্বয়ং প্রবিষ্ট থাকিয়া জ্ঞানালোক প্রজ্বলিত করিয়াছিলেন, এবং সেই জন্যই তাঁহারা সেই পরম শাস্ত্রের প্রচার করিয়া জগতের অশেষ কল্যাণ সাধন করিতে সক্ষম হইয়াছিলেন। যে বেদান্তশাস্ত্র ভগবত্তত্ত্ব প্রতিপাদনের প্রধান উপায়স্বরূপ, শ্রীভগবানই স্বয়ং সাক্ষাৎ সম্বন্ধে না হইলেও বস্তুতঃ তাহার মূল কারণ। অপিচ তিনিই বেদার্থবিৎ।

কর্ম্মকাণ্ড ও জ্ঞানকাণ্ডাত্মক ছন্দ ও গীতিময় বেদ সমূহের প্রকৃত মর্ম্ম শ্রীভগবানই সম্যক্‌রূপে অবগত। যাঁহার নিশ্বাসে বেদের উদ্ভব হইয়াছে, প্রলয়ান্তেও বেদ সমূহ যাঁহাকে আশ্রয় করিয়া অবস্থান করে, সেই পরমেশ্বর ভিন্ন বেদের প্রকৃষ্ট রহস্য আর কে জানিবেন।

শ্রীভগবান্ পূর্ব্বে বলিয়াছেন "ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহং" (১৪শ অধ্যায় ২৭ শ্লোক) এক্ষণে তাঁহার সেই উক্তি সুন্দররূপে সমর্থিত হইতেছে। কারণ যে ব্রহ্মার মুখ হইতে বেদের উদ্ভব হইয়াছে, সেই ব্রহ্মাই ভগবানের দ্বারা প্রতিষ্ঠিত এবং সেই বেদতত্ত্ব সম্বন্ধে শ্রীভগবানই সম্পূর্ণরূপ অভিজ্ঞ।

এতদুপলক্ষ্যে পূজ্যপাদ শ্রীমন্মধুসূদন সরস্বতী মহোদয় নিম্নলিখিত শ্রৌতবচন উদ্ধৃত করিয়াছেন। "স এষ ইহ প্রবিষ্টঃ" অর্থাৎ তিনিই এই বুদ্ধির মধ্যে প্রবিষ্ট। "অনেন জীবেনাত্মনানুপ্রবিশ্য নামরূপে ব্যাকরবাণি" ইহার ভাবার্থ এই যে; তিনিই আত্মরূপে জীবের মধ্যে প্রবিষ্ট হইয়া সকলকেই ভিন্ন ভিন্ন নামরূপে প্রকাশিত করিয়াছেন। "ইন্দ্রং মিত্রং বরুণমগ্নিমাহুরথোদিব্যঃ সসুপর্ণো গরুত্মান্। একং সদ্বিপ্রা বহুধা বদন্ত্যগ্নিং যমং মাতরিশ্বানমাহুঃ।" (মন্ত্রবর্ণ) ইহার ভাবার্থ যথা: তিনি এক হইলেও বিপ্রগণ তাঁহাকে ইন্দ্র, মিত্র, বরুণ, অগ্নি, গরুড় (১৪১৬ পৃষ্ঠার টীঃ দ্রঃ) যম, বায়ু ইত্যাদি রূপে বেদসমূহে স্তুতি করিয়াছেন।

পূজ্যপাদ শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য অভিপ্রায় ব্যক্ত করিয়াছেন যে, পূর্ব্বে শ্রীভগবান্ আপনাকে সোম এবং বৈশ্বানররূপে উল্লেখ করিয়াছেন (১৩। ১৪ শ্লোক)। সেই সোমবৈশ্বানর উপলক্ষে যাবতীয় ভূতজাতের সহিত শ্রীভগবান্ স্বকীয় সামানাধিকরণত্ব প্রতিপাদন করিতেছেন। সকল ভূতের হৃদয়ই তাহাদিগের প্রবৃত্তিমূলক জ্ঞানের নিকেতন স্বরূপ। শ্রীভগবান্ ভূত সমূহের সেই হৃদয় প্রদেশ স্বকীয় সংকল্প দ্বারা নিযমন করতঃ তাহাতে আত্মারূপে অধিষ্ঠিত আছেন। এ সম্বন্ধে শ্রুতি বলিয়াছেন, "অন্তঃ প্রবিষ্টঃ শাস্তা জনানাং।" ইহার ভাবার্থ এই যে, আত্মা জীববর্গের অন্তর প্রদেশে শাসকরূপে অবস্থিত। (২২৫৬ পৃষ্ঠার তাৎপর্য্য দ্রষ্টব্য) "যঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্নাত্মনি তিষ্ঠন্নাত্মনোঽন্তরো যময়তি।" অর্থাৎ যিনি পৃথিবীতে থাকিয়া পৃথিবীকে এবং আত্মাতে থাকিয়া আত্মার অন্তরকে নিয়মিত করেন। "পদ্মকোশ প্রতীকাশং হৃদয়ং চাপ্যধোমুখং।" ইহার ভাবার্থ

এই যে, অধোমুখ কমলসদৃশ হৃদয় প্রদেশে পরমাত্মা অধিষ্ঠিত। "অথ যদিদমস্মিন্ ব্রহ্মপুরে দহরং পুণ্ডরীকং বেশ্ম।" (এই শ্রুতির বিস্তারিত আলোচনা ১৫৫৮ পৃষ্ঠার তাৎপর্য্য দ্রষ্টব্য)। অতঃপর আচার্য্য মহোদয় অভিপ্রায় ব্যক্ত করিয়াছেন যে, ইন্দ্রিয় লিঙ্গাদি দ্বারা যে বস্তু নিশ্চয় হয়, তাহার নাম জ্ঞান। মূলস্থিত অপোহন শব্দের অর্থ জ্ঞান-নিবৃত্তি। অপ এবং উহ, এই পদদ্বয় সন্ধিদ্বারা মিলিত হইয়া অপোহ বা অপোহন শব্দে পরিণত হইয়াছে। অপ শব্দের অর্থ বিপরীত বা বিরুদ্ধ এবং উহ শব্দের অর্থ তর্ক বিতর্ক; অতএব সম্পূর্ণ পদের অর্থ বিপরীত তর্ক অর্থাৎ সত্য-জ্ঞানের নাশ। বেদে অগ্নি, বায়ু, সূর্য্য, সোম, ইন্দ্রাদি যে সকল দেবতার উল্লেখ আছে, শ্রীভগবানই তত্তাবতের অন্তর্যামী ও প্রতিপাদক এবং সেই সেই দেবতার নিকট যজমান মনুষ্যেরা যে যে বিশেষ ফলের কামনা করে, শ্রীভগবানই তৎফল সমূহের প্রদাতা। এই জন্যই এ স্থলে তিনি আপনাকে 'বেদান্তকৃৎ' অর্থাৎ বেদবিহিত ফল বিধায়করূপে উল্লেখ করিয়াছেন। (এ স্থলে আচার্য্য মহোদয় মূলস্থ 'বেদান্তকৃৎ' পদের যে স্বতন্ত্র অর্থ করিয়াছেন তাহা বিশেষরূপে আলোচ্য) এই ভাবের বাক্য শ্রীভগবান্ পূর্ব্বে পরিব্যক্ত করিয়াছেন। তদ্‌যথা; "যো যো যাং যাং তনুং ভক্তঃ শ্রদ্ধয়ার্চ্চিতুমিচ্ছতি।" (৭ম অধ্যায় ২১শ শ্লোক) "লভতে চ ততঃ কামান্ ময়ৈব বিহিতান্ হিতান্।" (৭ম অধ্যায় ২২শ শ্লোক) "অহং হি সর্ব্বযজ্ঞানাং ভোক্তা" (৯ম অধ্যায় ২৪শ শ্লোক) প্রভৃতি। শ্রীভগবানই বেদবিৎ। বেদশাস্ত্রসমূহ তাঁহারই প্রতিপাদক এবং তিনি স্বয়ং বেদস্বরূপ। যদি কেহ ইহা হইতে বেদের অন্যরূপ অর্থ ব্যাখ্যা করেন, তিনি কখনই বেদবিৎরূপে পরিগণিত হইতে পারেন না।

পূজ্যপাদ শ্রীমদ্বলদেব এই শ্লোকোপলক্ষ্যে শ্রীমদ্ভাগবতের একটী বচ-নাংশ উদ্ধৃত করিয়াছেন। ভক্তোত্তম উদ্ধব * প্রকৃতি পুরুষের বিহিত

* উদ্ধব।—বৃষ্ণিবংশসম্ভূত মহাত্মা বিশেষ। ইনি একান্ত কৃষ্ণভক্ত ও তত্ত্বজ্ঞান সম্পন্ন ছিলেন। শ্রীকৃষ্ণের লীলা কালে উদ্ধব বর্ত্তমান ছিলেন। ইনি নানা স্থলে শ্রীকৃষ্ণকে বিবিধ প্রশ্নদ্বারা জ্ঞানের সারস্বরূপ উপদেশরত্ন হরণ করিয়াছিলেন। শ্রীকৃষ্ণ লীলার অন্তভাগে উদ্ধব নিয়ত ভগবানের সঙ্গী ছিলেন। কুরুবংশ ধ্বংস হইলে ভক্তোত্তম বিদুর শোকাকুলিত হৃদয়ে বল্কলাজিন ধারণ পূর্ব্বক নানা স্থান পরিভ্রমণ করিতে করিতে সহসা যমুনা তীরে উদ্ধবের সহিত সম্মিলিত হন। বিবিধ জ্ঞানগর্ভ তত্ত্বোপদেশপূর্ণ বাক্যদ্বারা বিদুরোত্তম উদ্ধব ব্যথিত হৃদয়

তত্ত্ব পরিজ্ঞানের নিমিত্ত শ্রীভগবানকে বলিয়াছিলেন যে, "ত্বত্তো জ্ঞানং হি জীবানাং প্রমোষস্তেঽত্র শক্তিতঃ। ত্বমেব হ্যাত্মমায়ায়া গতিং বেত্থ নচাপরঃ ॥" (শ্রীমদ্ভাগবত ১১শ স্কন্ধ ২২শ অধ্যায় ২৭ শ্লোক) ইহার ভাবার্থ যথা; হে ভগবন! আপনার মায়া শক্তি প্রভাবেই জীবের জ্ঞানের উদয় হয় এবং সেই শক্তি দ্বারাই জ্ঞানের নাশ হয়; অতএব আপনিই আপনার মায়ার গতি জানেন, অন্যের তাহা জানিবার শক্তি নাই।

অতঃপর বিদ্যাভূষণ মহাশয় মূলস্থিত বেদান্তকৃৎ বাক্যের সমর্থক স্বরূপে বেদান্ত শাস্ত্রোক্ত "তত্তু সমন্বয়াৎ" (বেদান্ত দর্শন ১ম অধ্যায় ১ম পাদ ৪ সূত্র) এই সূত্র উদ্ধৃত করিয়াছেন। পূজ্যপাদ ভাষ্যকার মহোদয় উপসংহারে ইহাও বলিয়াছেন যে, বাদরায়ণ বেদব্যাস রূপে বেদপ্রতিপাদ্য পরমেশ্বরের যে তত্ত্ব তিনি স্বয়ং ব্যক্ত করিয়াছেন, তদ্বিরুদ্ধ অন্যান্য যাবতীয় ব্যাখ্যা ভ্রান্তি-বিজৃম্ভিত ॥ ১৫ ॥

---

বিদুরকে শান্ত করিয়াছিলেন। মহাত্মা শুকদেব উদ্ধবের সম্বন্ধে বলিয়াছেন যে, "স বাসুদেবানুচরং প্রশান্তং বৃহস্পতেঃ প্রাক্তনয়ং প্রতীতং। আলিঙ্গ্য গাঢ়ং প্রণয়েন ভদ্রং স্বানামপৃচ্ছদ্ ভগবৎ প্রজানাং ॥" (শ্রীমদ্ভাগবত ৩ য় স্কন্ধ ১ ম অধ্যায় ২৪ শ্লোক) ইহার ভাবার্থ, বাসুদেবের অনুচর, প্রশান্তচিত্ত, বৃহস্পতির প্রিয় শিষ্যরূপে খ্যাত ভক্তোত্তম উদ্ধবকে গাঢ় আলিঙ্গন করিয়া বিদুর সপরিজন ভগবান শ্রীকৃষ্ণের কুশলবার্ত্তা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন। স্থানান্তরে উদ্ধবের সম্বন্ধে উক্ত হইয়াছে যে, "যঃ পঞ্চহায়নো মাত্রা প্রাতরাশায় যাচিতঃ। তন্নৈচ্ছদ্রচয়ন যস্য সপর্য্যাং বাললীলয়া ॥ স কথং সেবয়া তস্য কালেন জরসং গতঃ। পৃষ্টো বার্ত্তাং প্রতিব্রূয়াদ্ভর্ত্তুঃ পাদাবনুস্মরন্ ॥" (ভাগবত ৩য় স্কন্ধ ২য় অধ্যায় ২। ৩ শ্লোক) ইহার ভাবার্থ এই যে; পঞ্চ বৎসর বয়স্ক উদ্ধব বাল্য ক্রীড়াকালে ক্রীড়া পুত্তলীকে শ্রীকৃষ্ণ কল্পনা করিয়া তাঁহার সেবা করিতেন। তৎকালে তাঁহার মাতা ভোজনের নিমিত্ত আহ্বান করিলে তিনি তাহাতে কর্ণপাত করিতেন না। এইরূপে ভগবানেরই সেবা দ্বারা তিনি কাল হরণ করিয়া এই বার্দ্ধক্য দশায় উপনীত হইয়াছেন। এক্ষণে তিনি সেই চিরারাধ্য প্রভুর কুশলবার্ত্তা জিজ্ঞাসিত হইলে ভগবান শ্রীকৃষ্ণের চরণদ্বয় স্মরণ করিয়া কোনরূপ উত্তর প্রদানে সক্ষম হইলেন না। কারণ তৎকালে ভগবান পৃথিবী ত্যাগ করিয়াছেন।

**দ্বাবিমৌ পুরুষৌ লোকে ক্ষরশ্চাক্ষর এব চ।**
**ক্ষরঃ সর্ব্বাণি ভুতানি কূটস্থোঽক্ষর উচ্যতে ॥ ১৬ ॥**

অন্বয়।—ক্ষরঃ ( বিনাশশীলঃ ) অক্ষরঃ ( অবিনাশী ) চ দ্বৌ এব ইমৌ পুরুষৌ লোকে (জগতি) [প্রসিদ্ধৌ] সর্ব্বাণি ভূতানি (চরাচরাণি) ক্ষরঃ কূটস্থঃ অক্ষরঃ উচ্যতে ( কথ্যতে ) ॥ ১৬ ॥

প্রতিশব্দ।—ক্ষর এবং অক্ষর দুই-ই এই পুরুষ জগতে [প্রসিদ্ধ]; সকল চরাচর ক্ষর, কূটস্থ অক্ষর রূপে কথিত-হন ॥ ১৬ ॥

ব্যাখ্যা।—জগতে ক্ষর অর্থাৎ বিনাশশীল, অক্ষর অর্থাৎ অবিনাশী এই দুই পুরুষই প্রসিদ্ধ; তন্মধ্যে চরাচর ভূতবর্গ ক্ষর এবং কূটস্থ অক্ষর রূপে কথিত হইয়া থাকেন ॥ ১৬ ॥

শঙ্করাচার্য্য —ভগবত ঈশ্বরস্য নারায়ণাখ্যস্য বিভূতিসংক্ষেপ উক্তোবিশিষ্টোপাধিকৃত যদাদিত্যগতং তেজ ইত্যাদিনা, অথাধুনা তস্যৈব ক্ষরাক্ষরোপাধিপ্রবিভক্ততয়া নিরুপাধিকস্য কেবলস্য স্বরূপনির্দ্দিধারয়িষয়োত্তরশ্লোকা আরভ্যন্তে, তত্র সর্ব্বমেবাতীতানাগতানন্তরাধ্যায়ার্থজাত ত্রিধা রাশীকৃত্যাহ দ্বাবিমাবিতি। দ্বৌ ইমৌ পৃথগ্রাশীকৃতৌ পুরুষৌ ইত্যুচ্যেতে লোকে সংসারে ক্ষরশ্চ ক্ষরতীতি ক্ষরঃ বিনাশ্যেকোরাশিরপরঃ পুরুষোঽক্ষরস্তদ্বিপরীতো ভগবতোমায়াশক্তি ক্ষরাখ্যস্য পুরুষস্যোৎপত্তিবীজমনেকসংসারিজন্তুকামকর্ম্মাদিসংস্কারাশ্রয়োঽক্ষরঃ পুরুষ উচ্যতে কৌ তৌ পুরুষাবিত্যাহ স্বয়মেব ভগবান্ ক্ষরঃ সর্ব্বাণি ভূতানি সমস্তং বিকারজাতমিত্যর্থঃ কূটস্থ কূটোরাশিরিব স্থিতঃ অথবা কূটোমায়াবঞ্চনা জিহ্মঃ কুটিলতা বেতি পর্য্যায়াঃ অনেকমায়াবঞ্চনাদি প্রকারেণ স্থিতঃ কূটস্থঃ সংসারবীজানন্ত্যান্ন ক্ষরতীত্যক্ষর উচ্যতে ॥ ১৬ ॥

আনন্দগিরি।—উত্তরশ্লোকানাং তাৎপর্য্যং বক্তুং বৃত্তং কীর্ত্তয়তি ভগবত ইতি বিশিষ্টোপাধিরাদিত্যাদিঃ। সংপ্রত্যধ্যায়সমাপ্তেরুত্তরসন্দর্ভস্য তাৎপর্য্যমাহ অথেতি। ন কেবল নিরুপাধিকাত্মস্বরূপং নির্দ্ধারণায়োত্তরগ্রন্থঃ কিন্তু সর্ব্বস্যৈব গীতাশাস্ত্রস্য অর্থনির্ণয়ার্থমিত্যা তত্রেতি। ক্ষরাক্ষরোপাধিভ্যাং পরমাত্মনাচ রাশিত্রয়যুক্তেন সর্ব্বাত্মত্বেনাশুদ্ধ্যাদিদোষপ্রসক্ত বুক্তং দ্বাবিমৌ ইতি। পুরুষোপাধিত্বাৎ পুরুষত্বং ন স্বাতন্ত্র্যাদিতি বিবক্ষিত্বাহ পুরুষাবিতি। পর পুরুষং ব্যাবর্ত্তয়তি ভগবতইতি। তত্র কার্য্যলিঙ্গকমনুমানং সূচয়তি ক্ষরাখ্যস্যেতি। মায়া শক্তিং বিনা ভোক্তৄণাং কর্ম্মাদিসংস্কারাদেবোক্তকার্য্যোৎপত্তিরিত্যাশঙ্ক্য তস্য নিমিত্তত্বেঽপি মায়াশক্তিরুপাদানমিতি মত্বাহ অনেকেতি। কামকর্ম্মাদীত্যাদিশব্দেন জ্ঞানং গৃহ্যতে। প্রকৃতি পুরুষ চৈবেতি প্রকৃতয়োরিহ গ্রহণমিতি শঙ্কামাকাঙ্ক্ষাদ্বারা নিবারয়তি কৌ তাবিতি

কূটশব্দার্থমুক্ত্বা তেন স্থিতস্য কূটস্থতেতি সংপিণ্ডিতমর্থমাহ অনেকেতি। তস্য কথমক্ষরত্বং বিনা ব্রহ্মজ্ঞানমনাশাদিত্যাহ সংসারেতি ॥ ১৬ ॥

**রামানুজ** ।—অতো মত্তএব সর্ব্ববেদানাং সারমর্থং শৃণু দ্বাবিমাবিতি। ক্ষরশ্চাক্ষর এব চেতি দ্বাবিমৌ লোকে পুরুষৌ প্রথিতৌ। তত্র ক্ষরশব্দনির্দ্দিষ্টঃ পুরুষো জীবশব্দাভিলপনীয় ব্রহ্মাদিস্তম্বপর্য্যন্ত ক্ষরণস্বভাবাচিৎসংসৃষ্টসর্ব্বভূতানি অত্রাচিৎ সঙ্গরূপৈকোপাধিনা পুরুষইত্যেকত্ব-নির্দ্দেশঃ। অক্ষরশব্দনির্দ্দিষ্টঃ কূটস্থঃ অচিৎসংসর্গবিযুক্তঃ স্বেন রূপেণাবস্থিতো মুক্তাত্মা সত্বচিৎসংসর্গাভাবাৎ অচিৎপরিণামবিশেষ ব্রহ্মাদিদেহসাধারণো ন ভবতীতি কূটস্থ ইত্যুচ্যতে। অত্রাপ্যেকত্বনির্দ্দেশো চিদ্বিয়োগরূপৈকোপাধিনাভিহিতঃ পূর্ব্বমনাদৌ কালে মুক্ত একএব। যথোক্তং, "বহবো জ্ঞানতপসা পূতা মদ্ভাবমাগতা। সর্গেঽপি নোপজায়ন্তে প্রলয়ে ন ব্যথন্তি চেতি" ॥ ১৬ ॥

**হনুমান্** ।—কিঞ্চান্যৎ ক্ষর একোঽক্ষর স্তত্র ক্ষরং দর্শয়তি। ক্ষরঃ সর্ব্বাণি ভূতানি প্রাণিনঃ অক্ষরঃ পুরুষঃ কূটস্থঃ অচলঃ অব্যাকৃতাত্মা সোঽক্ষর উচ্যতে ॥ ১৬ ॥

**শ্রীধর** ।—ইদানীং তদ্ধাম পরমং মমেতি যদুক্তং স্বকীয়ং সর্ব্বোত্তমত্বং তৎ দর্শয়তি দ্বাবিতি ত্রিভিঃ। ক্ষরশ্চাক্ষরশ্চেতি দ্বাবিমৌ পুরুষৌ লোকে প্রসিদ্ধৌ। তাবেবাহ তত্র ক্ষরঃ পুরুষোনাম সর্ব্বাণি ভূতানি ব্রহ্মাদিস্থাবরান্তানি শরীরাণি, অবিবেকিলোকস্য শরীরেষেব পুরুষত্ব-প্রসিদ্ধেঃ। কূটোরাশিঃ শিলারাশিঃ পর্ব্বত ইব দেহেষু নশ্যৎস্বপি নির্ব্বিকারতয়া তিষ্ঠতীতি কূটস্থ-শ্চেতনোভোক্তা স ত্বক্ষরঃ পুরুষ উচ্যতে বিবেকিভিঃ ॥ ১৬ ॥

**বলদেব** ।—বাদরায়ণাত্মনা নির্ণীতং বেদার্থং সংক্ষিপ্যাহ দ্বাবিতি। লোক্যতে তত্ত্ব-মনেনেতি ব্যুৎপত্তের্লোকে বেদে দ্বৌ পুরুষৌ প্রথিতৌ ইমাবিতি প্রমাণসিদ্ধতা সূচ্যতে। তৌ কাবিত্যাহ ক্ষরশ্চেতি। শরীরক্ষরণাৎ ক্ষরোঽনেকাবস্থো বদ্ধঃ। অচিৎসংসর্গৈকধর্ম্মসম্বন্ধাদেক-ত্বেন নির্দ্দিষ্টঃ। অক্ষরস্তদভাবাদেকাবস্থো মুক্তঃ। অচিদ্বিয়োগৈকধর্ম্মসম্বন্ধাদেকত্বেন নির্দ্দিষ্টঃ। ক্ষরাক্ষরৌ স্ফুটয়তি সর্ব্বাণি ব্রহ্মাদিস্তম্বান্তানি ভূতানি ক্ষরঃ। কূটস্থঃ সদৈকাবস্থো মুক্তস্ত্বক্ষরঃ একত্বনির্দ্দেশঃ প্রাগুক্তযুক্তের্ব্বোধ্যঃ। বহবো জ্ঞানতপসেত্যাদেরিদং জ্ঞা[illegible]মপাশ্রিত্যেত্যাদেশ্চ বহুত্বসংখ্যকঃ সঃ ॥ ১৬ ॥

**মধুসূদন** ।—এবং সোপাধিকমাত্মানমুক্ত্বা ক্ষরাক্ষরশব্দবাচ্যকার্য্যকারণোপাধিদ্বয়বিশো-ধেন নিরুপাধিকং শুদ্ধমাত্মানং প্রতিপাদয়তি কৃপয়া ভগবানর্জ্জুনায় ত্রিভিঃ শ্লোকৈর্দ্বাবিমৌ পৃথগ্রাশীকৃতৌ পুরুষৌ পুরুষোপাধিত্বেন পুরুষশব্দব্যপদেশ্যৌ লোকে সংসারে কৌ তাবি-ত্যাহ ক্ষরশ্চাক্ষর এব চ ক্ষরতীতি ক্ষরোবিনাশী কার্য্যরাশিরেকঃ পুরুষঃ ক্ষরতীত্যক্ষরোবিনাশ-রহিতঃ ক্ষরাখ্যস্যোৎপত্তিবীজং ভগবতোমায়াশক্তির্দ্বিতীয়ঃ পুরুষো তৌ ব্যাচষ্টে স্বয়মেব ভগবান্ ক্ষরঃ সর্ব্বাণি ভূতানি সমস্তং কার্য্যজাতমিত্যর্থঃ। কূটস্থঃ কূটোযথার্থবস্ত্বাচ্ছাদনেনাযথার্থ-বস্তুপ্রকাশনং বঞ্চনং মায়েত্যর্থান্তরং তেনাবরণবিক্ষেপশক্তিদ্বয়রূপেণ স্থিতঃ কূটস্থঃ ভগবান্মায়া-শক্তিরূপঃ কারণোপাধিঃ সংসারবীজত্বেনানন্ত্যাদক্ষর উচ্যতে। কেচিত্তু ক্ষরশব্দেনাচেতনবর্গমুক্ত-

কূটস্থোঽক্ষর উচ্যতে ইত্যনেন জীবমাহুঃ তন্ন সম্যক্ ক্ষেত্রজ্ঞস্যৈবেহ পুরুষোত্তমত্বেন প্রতিপাদ্যত্বাৎ, তস্মাৎ ক্ষরাক্ষরশব্দাভ্যাং কার্য্যকারণোপাধী উভাবপি জড়াবেবোচ্যেতে ইত্যেবমুক্তং ॥১৬॥

**নীলকণ্ঠ**।—সর্ব্বশাস্ত্রহৃদয়ং সংগৃহ্নাতি দ্বাবিতি। লোকে প্রসিদ্ধৌ ইমৌ দ্বাবেব পুরুষৌ ক্ষরোবিনাশী স চ সর্ব্বাণি ভূতানি প্রাণবন্তি কর্ম্মক্ষয়ে সুষুপ্তিপ্রলয়কৈবল্যাদৌ উপাধিনাশমনুবিনাশশীলো জীবো ব্রহ্মপ্রতিবিম্বভূতো জলার্কোপমঃ "প্রজ্ঞানঘন এবৈতেভ্যো ভূতেভ্যঃ সমুত্থায় তান্যেবানুবিশতীতি" শ্রুতেঃ,কূটস্থোনির্ব্বিকারো মায়োপাধিঃ ক্ষরঃ তদুপাধেরর্ম্মজত্বেন নাশাসম্ভবাৎ উপাধিদোষেণাবশীকৃতত্বাচ্চাসৌ নক্ষরতি স্বরূপান্ন চ্যবতে ইত্যক্ষরঃ ॥ ১৬ ॥

**বিশ্বনাথ**।—যস্মাদহমেব বেদবিৎ তস্মাৎ সর্ব্ববেদার্থ নিষ্কর্ষং সংক্ষেপেণ ব্রবীমি শৃণু ইত্যাদি। দ্বাবিমাবিতি ত্রিভিঃ। লোকে চতুর্দ্দশভুবনাত্মকে জড় প্রপঞ্চে ইমৌ দ্বৌ পুরুষৌ চেতনৌস্তঃ কৌ তাবত আহ। ক্ষরঃ স্বস্বরূপাৎ ক্ষরতি বিচ্যুতো ভবতীতি ক্ষরোজীবঃ স্বস্বরূপান্ন ক্ষরতীত্যক্ষরঃ ব্রহ্মৈব। "এতদ্বৈ তদক্ষরং গার্গি ব্রাহ্মণা বিবিদিষন্তী"তি শ্রুতেঃ। "অক্ষরং ব্রহ্ম পরমং" ইতি স্মৃতেশ্চ অক্ষরশব্দো ব্রহ্মবাচক এবদৃষ্টঃ। ক্ষরাক্ষরয়োরংং পুন র্ব্বিশদয়তি সর্ব্বাণি ভূতানি একোজীব এব অনাদ্যবিদ্যায়া স্বরূপবিচ্যুতঃ সন্ কর্ম্মপরতন্ত্রং সমষ্ট্যাত্মকো ব্রহ্মাদি স্থাবরান্তানি ভূতানি ভবতীত্যর্থঃ। জাত্যাবা একবচনং। দ্বিতীয় পুরুষোঽক্ষরস্তু কূটস্থ একেনৈব স্বরূপেনাবিচ্যুতিমতা সর্ব্বকালব্যাপী। "একরূপতয়াতু যঃ কালব্যাপী সকূটস্থ" ইত্যমর ॥ ১৬ ॥

**তাৎপর্য্য**।—শ্রীভগবান্ পূর্ব্বে স্বকীয় পরম ধামের ( ৬ শ্লোক ) কীর্ত্তন করিয়াছেন। তদনন্তর কতিপয় শ্লোকে স্বকীয় বিভূতির বর্ণনা করিয়াছেন। এক্ষণে ভগবত্তত্ত্ব সম্যক্‌রূপে পরিব্যক্ত করিবার অভিপ্রায়ে তিনটি শ্লোকের অবতারণা করিতেছেন। তন্মধ্যে প্রথমে পুরুষের দুই স্বতন্ত্র ভাবের বৃত্তান্ত আলোচিত হইতেছে। পুরুষ শব্দের অর্থ এই গ্রন্থের বহু স্থানে বিস্তারিত রূপে পরিব্যক্ত হইয়াছে। ( ১০ অধ্যায় ১২। ১৩ শ্লোক তাৎপর্য্য ৭ অধ্যায় ৫ শ্লোক প্রভৃতি স্থান সকল দ্রষ্টব্য ) লোকে অর্থাৎ সংসারে দুই প্রকার পুরুষের বৃত্তান্ত প্রসিদ্ধ আছে। ইহার ভাবার্থ এই যে, পুরুষ দুই ভাবে চেতনাচেতন পদার্থের উপর নিয়ামক রূপে বিরাজিত আছেন। এই তত্ত্ব বিবেকিগণ প্রকৃষ্টরূপে পরিজ্ঞাত আছেন। পুরুষের দুই স্বতন্ত্র ভাব ক্ষর ও অক্ষর দুই স্বতন্ত্র নামে অভিহিত হইয়া থাকে। পর্ব্বত, নদী, বৃক্ষ, মৃত্তিকা প্রভৃতি জড়বর্গে পুরুষ যে ভাবে নিহিত আছেন তাহাকে ক্ষর বলে। এই অচেতনবর্গ ধ্বংসশীল, পরিবর্ত্তন-প্রবণ এবং পরিণাম বিশিষ্ট। এই পদার্থপুঞ্জের এবংবিধ ক্ষয় বা ক্ষরণ আছে বলিয়াই এতন্মধ্যস্থ পুরুষ ক্ষর নামে অভিহিত। পুরুষের অপর ভাবের নাম অক্ষর। ইহাই তাঁহার

কূটস্থভাব। মায়া-মিথ্যা-বিজৃম্ভিত প্রপঞ্চের উপর সত্য ও সার স্বরূপে তিনি অধিষ্ঠিত রহিয়াছেন। এই ভাবের ক্ষয় নাই, বিকার নাই, পরিণাম নাই। এই ভাবই জ্ঞানার্থিগণের অন্বেষণের বস্তু, এবং এই ভাবের অববোধই মোক্ষ বিধায়ক।

শ্রীভগবানের দুই প্রকার ভাব। দুই ভাবেই তিনি তত্ত্বদর্শিগণের হৃদয়ে সমুদ্ভাসিত হইয়া থাকেন। যাবতীয় সৃষ্ট পদার্থ তাঁহার ক্রিয়াশীলতার পরিচয় দিতেছে। স্বকৃত এই কার্য্যরাশির মধ্যে তিনি এক ভাবে বিরাজমান রহিয়াছেন। সৃষ্ট যাবতীয় পদার্থই পরিণাম ধর্ম্ম সংযুক্ত এবং ক্ষয়শীল। এই ভাবেই শ্রীভগবান্ ক্ষর নামে অভিহিত হইয়া থাকেন। অপর ভাবে শ্রীভগবান্ বিশ্বের আদি কারণ বা বীজ স্বরূপে বিরাজমান। যে মায়া শক্তি প্রভাবে সৃষ্ট পদার্থ সমূহ অসত্য হইলেও সত্যরূপে প্রতীত হয়, শ্রীভগবান্ সেই শক্তির আবরণকারী ও বিক্ষেপক। এইরূপ কূটস্থভাবে শ্রীভগবান অক্ষর নামে অভিহিত হইয়া থাকেন।

এই উভয় ভাবে ভগবত্তত্ত্ব প্রণিধান করা অনাবশ্যক। অতি সামান্য জড় পরমাণু হইতে অতি বিশাল গিরি পর্য্যন্ত এবং অতি ক্ষুদ্র কীটাণু হইতে অতি বুদ্ধিমান্ মনুষ্য পর্য্যন্ত তাবৎ পদার্থই শ্রীভগবানের সৃষ্ট। এই সমস্ত পদার্থই ভগবানের মায়া শক্তির পরিচয় দিতেছে, এবং অসার ক্ষণবিধ্বংসী হইলেও মায়ার প্রভাবে সার ও সত্য রূপে উপলব্ধ হইতেছে। এইরূপ পরিণামী জড়বর্গে যে ভগবান্ নাই, এরূপ কথা কোন জ্ঞানার্থী ব্যক্তি ভ্রমেও মনে করিতে সাহস করেন না। শ্রীভগবান্ এই নশ্বর জগতের সর্ব্বত্রই বিদ্যমান আছেন; এই ক্ষরণশীল পদার্থের সহিত সম্মিলন হেতু তাঁহার এই ভাব ক্ষরনামে কীর্ত্তিত হইয়া থাকে। তিনি চৈতন্যময় সৎ পদার্থ। সেই ভাবেই তিনি এই জড়বর্গের সহিত সংশ্রব রহিত হইয়া স্বপ্রকাশ রহিয়াছেন। ইহাই তাঁহার অক্ষর ভাব। উভয় ভাবের স্বাতন্ত্র উপলব্ধি করিতে পারিলে ব্রহ্মতত্ত্বের প্রকৃষ্ট রূপ উপলব্ধি হয়।

সেই চৈতন্যময় আনন্দময় পরম পুরুষ জড়েও আছেন এবং জড়াতীত হইয়াও আছেন। জ্ঞানিগণ সাধনা দ্বারা দিব্য চক্ষু সম্পন্ন হইয়া এই উভয় ভাবে সেই লীলাময় বিশ্বেশ্বরের তত্ত্ব দর্শন করিয়া থাকেন।

এতাবতা ইহা সিদ্ধ হইতেছে না যে, পুরুষ দুই। কার্য্য ও কারণ এই

দুই ভাবে পুরুষের বিকাশ আছে। কিন্তু তদ্দ্বারা এরূপ বুঝিবা কোন কারণ নাই যে বস্তুতঃ তিনি দুই ও স্বতন্ত্র। এই বিশ্বের ব্রহ্মাদি স্তম্বপর্য্যন্ত স্থাবর ও অস্থাবর চেতনাচেতন যাবতীয় পদার্থ ভগবানের কার্য্য; সে কার্য্যেও তিনি আছেন, এবং কর্তৃরূপে মূলেও তিনি আছেন কারণও তিনি ভিন্ন আর কেহই নহেন এবং কার্য্যও তিনি ব্যতীত অন্য কেহই নহেন। এ স্থলে এই তত্ত্ব মাত্র পরিব্যক্ত হইতেছে যে, তিনি সর্ব্বত্র কার্য্য ও কারণ এই দুইরূপে বিকাশ প্রাপ্ত এবং এই দুই বিভিন্ন ভাবে তাঁহার তত্ত্ব প্রণিধান করা তত্ত্বজ্ঞানার্থী সাধকের আবশ্যক। কার্য্যরূপ ভাবের সহিত সম্মিলিত থাকিয়া জ্ঞা নলিপ্সু ক্রমে ক্রমে শ্রীভগবানের পরম ভাব উপলব্ধি করিয়া ধন্য হইতে পারেন। এইরূপ তত্ত্ব ভগবান্ এই সুপবিত্র গীতা শাস্ত্রের ৪র্থ অধ্যায় ১০ম শ্লোকে ও ১৪শ অধ্যায় ২য় শ্লোকে পরিব্যক্ত করিয়াছেন।

পূজ্যপাদ শ্রীমদ্বলদেব মূলস্থিত "লোকে" পদের অর্থ "বেদে" অবধারণ করিয়াছেন। 'বাদরায়ণ বেদব্যাস রূপে শ্রীভগবান্ বেদবেদান্তে স্বীয় তত্ত্ব যেরূপে প্রতিপাদিত করিয়াছেন, অতঃপর তাহাই কথিত হইতেছে' ভাষ্যকার এইরূপেই এই শ্লোকের সূচনা করিয়াছেন ॥ ১৬ ॥

—০:(*):০—

উত্তমঃ পুরুষস্ত্বন্যঃ পরমাত্মেত্যুদাহৃতঃ।
যো লোকত্রয়মাবিশ্য বিভর্ত্ত্যব্যয় ঈশ্বরঃ ॥ ১৭ ॥

অন্বয়।—অন্যঃ তু উত্তমঃ (ক্ষরাক্ষরাভ্যাং উৎকৃষ্টঃ) পুরুষঃ পরমাত্মা ইতি উদাহৃতঃ (উক্তঃ), যঃ অব্যয়ঃ (নির্ব্বিকারঃ) ঈশ্বরঃ (সর্ব্বনিয়ন্তা) লোকত্রয়ং (ত্রিভুবনং) আবিশ্য (অধিষ্ঠায়) বিভর্ত্তি (ধারয়তি) ॥ ১৭ ॥

প্রতিশব্দ।—অন্য উৎকৃষ্ট পুরুষ পরমাত্মা এই-রূপ কথিত-হন যিনি অব্যয় ঈশ্বর ত্রিভুবনে অধিষ্ঠান-করিয়া ধারণ-করিতেছেন ॥ ১৭

ব্যাখ্যা।—**এই ক্ষরাক্ষর হইতে উৎকৃষ্টতম অন্য যে পুরুষ তিনি পরমাত্মা, এবং তিনিই স্বীয় মায়াশক্তি দ্বারা এই ত্রিলোকে অধিষ্ঠিত হইয়া ইহাকে ধারণ করিয়া রহিয়াছেন ॥ ১৭ ॥**

**শঙ্করাচার্য্য।**—আভ্যাং ক্ষরাক্ষরাভ্যাং বিলক্ষণং ক্ষরাক্ষরোপাধিদ্বয়দোষেণাস্পৃষ্টো নিত্যশুদ্ধমুক্তস্বভাবঃ উত্তম ইতি। উত্তমঃ উৎকৃষ্টতমঃ পুরুষস্তন্যঃ অত্যন্তবিলক্ষণঃ আভ্যাং পরমাত্মেতি। পরমশ্চাসৌ দেহাদ্যবিদ্যাকৃতাত্মভ্যঃ অন্নময়াদিভ্যঃ পঞ্চকোষেভ্যঃ আত্মা চ সর্ব্ব-ভূতানাং প্রত্যক্‌চেতন ইত্যতঃ পরমাত্মেত্যুদাহৃতঃ উক্তোবেদান্তেষু স এব বিশিষ্যতে যোলোকত্রয়ং ভূর্ভুবঃস্বরাখ্যং স্বকীয়য়া চৈতন্যবলশক্ত্যাবিশ্য বিভর্ত্তি স্বরূপসদ্ভাবমাত্রেণ বিভর্ত্তি ধারয়ত্যব্যয়োন ব্যয়োবিদ্যত ইত্যব্যয়ঃ ঈশ্বরঃ সর্ব্বজ্ঞোনারায়ণাখ্য ঈশনশীলঃ যথাব্যাখ্যাতস্যেশ্বরস্য পুরুষোত্তম ইত্যেতন্নাম প্রসিদ্ধং॥ ১৭॥

**আনন্দগিরি।**—কার্য্যকারণাখ্যৌ রাশী দর্শয়িত্বা রাশ্যন্তরং দর্শয়তি আভ্যামিতি। বৈলক্ষণ্যফলমাহ ক্ষরেতি। উপাধিদ্বয়কৃতগুণদোষাস্পর্শে ফলিতমাহ নিত্যেতি। আভ্যাং ক্ষরাক্ষরাভ্যামিতি যাবৎ, উত্তমোহন্যইতি পদদ্বয়ং বস্তুতঃ সর্ব্বথৈব ক্ষরাক্ষরাত্মত্বাভাবদৃষ্ট্যর্থং। জড়বর্গস্যাহঙ্কৃতং স্বাতন্ত্র্যং নিরস্যতি সএবেতি। লোকত্রয়মিত্যুপলক্ষণং সর্ব্বং জগদপি বিবক্ষি-তঞ্চৈতন্যমেব বলং তত্র শক্তির্মায়া তয়েতি যাবৎ। জগদ্ধারণে পরস্য ব্যাপারান্তরং বারয়তি স্বরূপেতি। ন চাস্যান্যো ধারয়িতা স্বতোহচলত্বাদিত্যাহ অব্যয়ইতি। সংযুক্তমেতৎ ক্ষরমক্ষরঞ্চ ব্যক্তাব্যক্তং ক্ষরতে বিশ্বমীশইতি শ্রুত্যর্থং গৃহীত্বাহ ঈশ্বরইতি। কিঞ্চ লোকবেদয়োর্ভগবতো নামপ্রসিদ্ধ্যা সিদ্ধমপ্রপঞ্চত্বমিত্যাহ যথেতি॥ ১৭॥

**রামানুজ।**—উত্তম ইতি। উত্তমপুরুষস্তু তাভ্যাং ক্ষরাক্ষরশব্দনির্দ্দিষ্টাভ্যাং বদ্ধমুক্ত-পুরুষাভ্যামন্যঃ অর্থান্তরভূতঃ পরমাত্মেত্যুদাহৃতঃ সর্ব্বাসু শ্রুতিষু চ পরমাত্মেতি নির্দ্দেশা-দেব হ্যুত্তমপুরুষো বদ্ধমুক্তপুরুষাভ্যামর্থান্তরভূত ইত্যবগম্যতে। কথং, যো লোকত্রয়মাবিশ্য বিভর্ত্ত্যব্যয় ঈশ্বরঃ। লোক্যতে ইতি লোকঃ। তৎত্রয়ং লোকত্রয়ং অচেতনং তৎসংসৃষ্টচেতনো মুক্তশ্চেতি প্রমাণাদবগম্যেত তত্ত্রয়ং যঃ আত্মতয়াবিশ্য বিভর্ত্তি সএতস্মাদ্ব্যাপ্যাৎ ভর্ত্তব্যাচ্চার্থান্তর-ভূতঃ ইতশ্চোক্তাল্লোকত্রয়াদর্থান্তরভূতঃ যতঃ সোঽব্যয় ঈশ্বরশ্চ অব্যয়স্বভাবো হি ব্যয়স্বভাবাদ-চেতনভূতাৎ তৎ সংবন্ধেন তদনুসারিণশ্চ চেতনাৎ অচিৎ সম্বন্ধযোগ্যতয়া পূর্ব্বসংবন্ধিনোঽমুক্তাচ্চা-র্থান্তরভূতএব তথৈতসা লোকত্রয়স্যেশ্বরঃ ঈশিতব্যাত্তস্মাদর্থান্তরভূতঃ॥ ১৭॥

**হনুমান্।**—পুরুষান্তরং দর্শয়িতুমাহ উত্তমঃ প্রকৃষ্টতমঃ পূর্ব্বমনেন জগদিতি পরমাত্মে-ত্যুদাহৃতঃ উক্তো বেদান্তেষু বিশিনষ্টি যঃ পুরুষো লোকত্রয়ং পৃথিবীমন্তরীক্ষং স্বর্গমাবিশ্য বিভর্ত্তি বলেন ধারয়তি তথাচ শ্রুতিঃ। "যেন দ্যৌঃ পৃথিবীচ দৃঢ়া" ইতি॥ ১৭॥

**শ্রীধর।**—যদর্থমেতৌ লক্ষিতৌ তদাহ উত্তম ইতি। এতাভ্যাং ক্ষরাক্ষরাভ্যামন্যো বিলক্ষণ উত্তমঃ পুরুষঃ। বৈলক্ষণ্যমেবাহ পরমশ্চাসাবাত্মা চেতি উদাহৃত উক্তঃ শ্রুতিভিঃ আত্মত্বেন ক্ষরাদচেতনাদ্বিলক্ষণঃ পরমত্বেনাক্ষরাচ্চ ভোক্তুর্ব্বিলক্ষণ ইত্যর্থঃ। পরমাত্মত্বমেব দর্শয়তি যোলোকত্রয়মিতি। য ঈশ্বর ঈশনশীলঃ অব্যয়শ্চ নির্ব্বিকার এব সন্ লোকত্রয়-মুদয়মাবিশ্য বিভর্ত্তি পালয়তি॥ ১৭॥

**বলদেব।**—যদর্থং দ্বৌ পুরুষৌ নিরূপিতৌ তমাহোত্তম ইতি। অন্যঃ ক্ষরাক্ষরাভ্যাং ন তু তয়োরেবৈকঃ সংকল্প ইতি ভাবঃ। তত্র শ্রুতিসম্মতিমাহ পরমাত্মেতি। উত্তমতাপ্রযোজকং ধর্ম্মমাহ যো লোকেতি। ন চৈতজ্জগদ্বিধারণপালনরূপমীশনং বদ্ধস্য জীবস্য কর্ম্মাসম্ভবাৎ। ন চ মুক্তস্য জগদ্ব্যাপারবর্জ্জমিতি প্রতিষেধাচ্চ ॥ ১৭ ॥

**মধুসূদন।**—আভ্যাং ক্ষরাক্ষরাভ্যাং বিলক্ষণঃ ক্ষরাক্ষরোপাধিদ্বয়দোষেণাস্পৃষ্টোনিত্য-শুদ্ধবুদ্ধমুক্তস্বভাবঃ উত্তম উৎকৃষ্টতমঃ পুরুষস্ত্বন্যঃ অন্য এব অত্যন্তবিলক্ষণঃ আভ্যাং ক্ষরাক্ষরাভ্যাং জড়ারাশিভ্যামুভয়ভাসকস্তৃতীয়শ্চেতনরাশিরিত্যর্থঃ। পরমাত্মেত্যুদাহৃতঃ অন্নময়প্রাণময়মনোময়-বিজ্ঞানময়ানন্দময়েভ্যঃ পঞ্চভ্যোঽবিদ্যাকল্পিতাত্মভ্যঃ পরমপ্রকৃষ্টোঽকল্পিতোব্রহ্মপুচ্ছং প্রতি-ষ্ঠেত্যুক্ত আত্মা চ সর্ব্বভূতানাং প্রত্যক্‌চেতন ইত্যতঃ পরমাত্মেত্যুক্তোবেদান্তেষু যঃ পরমাত্মা লোকত্রয়ং ভূর্ভুবঃস্বরাখ্যং সর্ব্বং জগদিতি যাবৎ আবিশ্য স্বকীয়য়া মায়াশক্ত্যাঽধিষ্ঠায় বিভর্ত্তি সত্তাস্ফূর্ত্তিপ্রদানেন ধারয়তি পোষয়তি চ কীদৃশঃ অব্যয়ঃ সর্ব্ববিকারশূন্যঃ ঈশ্বরঃ সর্ব্বস্য নিয়ন্তা নারায়ণঃ স উত্তমঃ পুরুষ পরমাত্মেত্যুদাহৃত ইত্যন্বয়ঃ। "স উত্তমঃ পুরুষ" ইতি শ্রুতেঃ ॥ ১৭ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—এতাভ্যাং কার্য্যকারণোপাধিভ্যামন্যোঽনুপাধিরুত্তমঃ পুরুষঃ যোঽসৌ পরমাত্মেতি উদাহৃতঃ শাস্ত্রে, যোঽসৌ মায়য়া ঈশ্বরোভূত্বা লোকত্রয়ম্ [illegible] আবিশ্য ধারয়তি শরীরত্রয়ম্, অথাপি অব্যয়ঃ সর্ব্বজ্ঞত্বেন ঈশ্বরত্বেন অল্পজ্ঞত্বেন জীবত্বেন বা ন ব্যেতি বর্দ্ধতে ক্ষীয়তে বেত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

**বিশ্বনাথ।**—জ্ঞানিভিরুপাস্যং ব্রহ্মোক্ত্বা যোগিভিরুপাস্যং পরমাত্মানমাহ উত্তম ইতি। তু শব্দঃ পূর্ব্ববৈশিষ্ট্যদ্যোতকঃ। জ্ঞানিভ্যশ্চাধিকো যোগীত্যুপাসকবৈশিষ্ট্যাদেবোপাস্যবৈশিষ্ট্যং চ লভ্যতে। পরমাত্মতত্ত্বমেব দর্শয়তি য ঈশ্বরঃ ঈশনশীলঃ অব্যয়ো নির্ব্বিকার এব সন্ লোকত্রয়ং কৃৎস্নমাবিশ্য বিভর্ত্তি ধারয়তি পালয়তি চ ॥ ১৭ ॥

**তাৎপর্য্য।**—পূর্ব্ব শ্লোকে পুরুষের যে দুই ভাবের প্রসঙ্গ কীর্ত্তিত হইয়াছে তদতিরিক্ত এবং তদ্বিলক্ষণ পুরুষের সত্তা আছে; সেই পুরুষো-ত্তমের সত্তা এই শ্লোকের আলোচ্য। যে অব্যয় স্বরূপ পুরুষোত্তম [illegible] এই লোকত্রয়ে ( ১৫২৮ পৃষ্ঠার টীপ্পনী দ্রষ্টব্য ) প্রবেশ করিয়া [illegible] ত্মক পদার্থপুঞ্জকে ধারণ ও পালন করেন, তিনিই পূর্ব্ব শ্লোকে কথিত পুরুষ-দ্বয়ের অপেক্ষা মহৎ এবং তদ্বিলক্ষণ। তিনিই উত্তম পুরুষ নামে অভিহিত হইয়া থাকেন। সেই উত্তম পুরুষ ক্ষরাক্ষর এই উভয় ভাবের [illegible] ভাবেও অপূর্ণতা আছে এবং অক্ষর ভাবেও হীনতা আছে। সেই উত্তম পুরুষ এই উভয়বিধ অপূর্ণতার অতীত। কারণ তিনি নিত্যশুদ্ধ জ্ঞানময় এবং মুক্তস্বভাব। ক্ষর ও অক্ষর উভয় ভাবেই পুরুষের লিপ্ততা দোষ আছে, কিন্তু

উত্তম পুরুষে তাদৃশ কোন দোষের সংস্পর্শ নাই। ক্ষরাক্ষর ভাবে পুরুষ জড়াশ্রয়কারী, কিন্তু উত্তম পুরুষরূপে তিনি কেবল চৈতন্য স্বরূপ। তাঁহারই দীপ্তিতে ক্ষরাক্ষর প্রতীয়মান এবং তিনিই তদুভয়ের ভাসক। তিনি পরমাত্মা নামে পরিব্যক্ত; অন্নময়, প্রাণময়, মনোময়, বিজ্ঞানময় ও আনন্দময় এই পঞ্চকোষময় যে আত্মা, তাঁহা হইতে তিনি শ্রেষ্ঠ ও প্রকৃষ্ট; এই জন্যই তাঁহাকে পরমাত্মা বলা হয়। সেই পরমাত্মাই সর্ব্বভূতের চেতন স্বরূপ; এই জন্যই বেদান্ত শাস্ত্রে ( ৪৪ পৃষ্ঠার টীপ্পনী দ্রষ্টব্য ) তিনি পরমাত্মা নামে নির্দ্দিষ্ট হইয়াছেন। সেই পরমাত্মা স্বকীয় মায়াশক্তি দ্বারা ভূর্ভুবস্বঃ এই ত্রিলোকে অধিষ্ঠান করিয়া তত্তাবৎকে সত্তারূপ স্ফূর্ত্তি প্রদান দ্বারা ধারণ করিয়া রাখিয়াছেন, এবং পালন করিতেছেন। তিনি অব্যয় অর্থাৎ সর্ব্বপ্রকার বিকার বিরহিত; তিনি ঈশ্বর অর্থাৎ সকলের নিয়ন্তা। এইরূপ যে ক্ষরাক্ষর ভাবাতীত পুরুষ, তিনিই উত্তম পুরুষ নামে অভিহিত। শ্রুতিও "স উত্তমঃ পুরুষঃ" অর্থাৎ তিনিই উত্তম পুরুষ, এই বাক্যে তাঁহার নির্দ্দেশ করিয়াছেন।

পরম পুরুষের এই বিচিত্র তত্ত্ব প্রণিধান করা অতীব দুরূহ এবং সাতিশয় সাধনা সাপেক্ষ। ক্ষর ও অক্ষর এই যে দুই ভাবের প্রসঙ্গ পূর্ব্বে আলোচিত হইয়াছে, তাহাতে পুরুষের বদ্ধ ও মুক্ত স্বভাব কীর্ত্তিত হইয়াছে। ক্ষর ভাবে তিনি জড়বর্গের সহিত বদ্ধ, এবং অক্ষর ভাবে তিনি মায়াবিপেক্ষকারী ও আবরণকারী রূপে মুক্ত। যে উত্তম পুরুষের প্রসঙ্গ অধুনা আলোচিত হইতেছে, তিনি এতদুভয় ধর্ম্মাতীত। তিনি বদ্ধ বা মুক্ত নহেন, বদ্ধ বা মুক্ত হইলে যে যে দোষ সংঘটিত হয় পরম পুরুষে তাহার কিছুই নাই। বদ্ধ পুরুষের দ্বারা সৃজন বা পালনাদি কার্য্য সম্ভবিতে পারে না, এবং মুক্ত পুরুষের দ্বারা ধারণ ও রক্ষণাদি কার্য্য নির্ব্বাহিত হইতে পারে না। ক্ষরাক্ষর-বিলক্ষণ অথচ সর্ব্বেশ্বর স্বরূপ পরম পুরুষের দ্বারাই পালন রক্ষণ ধারণাদি কার্য্য নির্ব্বাহিত হইয়া থাকে। এতাবতা পরম পুরুষের বৈলক্ষণ্য ও পরমত্ব প্রতিপাদিত হইল।

সেই পরম পুরুষ ক্ষরেরও ঈশ্বর এবং অক্ষরেরও ঈশ্বর। ক্ষর বা অক্ষর ভাবতেই তাঁহার শক্তিতে শক্তিমান্ এবং তাঁহার ইচ্ছায় ক্রিয়াশীল। অথচ বিশ্বের কার্য্য বা কারণ তিনি কিছুই নহেন; তথাপি সেই উত্তম পুরুষ

কল্পনাতীত চৈতন্যশক্তি সহকারে ত্রিলোকের সর্ব্বত্র চৈতন্যরূপে প্রবিষ্ট, এবং তাঁহারই সত্তায় ত্রিলোকের পদার্থপুঞ্জ স্ফূর্ত্তিমান। অথচ তিনি নির্লিপ্ত ও উদাসীন। তিনি সুখদুঃখাতীত মায়ামোহাতিক্রান্ত। সর্ব্বত্র সন্নিবিষ্ট হইলেও তিনি কোন পদার্থের ধর্ম্ম গ্রহণ করেন না এবং তাঁহাকে কিছুতেই বিকৃত বা কলঙ্কিত করিতে পারে না। পরমেশ্বরের এই পরম ভাব প্রণিধান করা বড়ই দুষ্কর ॥ ১৭ ॥

——(:•:)——

যস্মাৎ ক্ষরমতীতোঽহমক্ষরাদপি চোত্তমঃ।
অতোঽস্মি লোকে বেদে চ প্রথিতঃ পুরুষোত্তমঃ ॥১৮॥

অন্বয়। যস্মাৎ অহং ক্ষরং ( জড়জাতং ) অতীতঃ ( অতিক্রান্তঃ ) অক্ষরাৎ ( কূটস্থাৎ ) অপি উত্তমঃ (উৎকৃষ্টঃ ) চ অতঃ (অস্মাৎ) লোকে বেদে চ পুরুষোত্তমঃ [ ইতি ] প্রথিতঃ ( প্রখ্যাতঃ ) অস্মি ॥ ১৮ ॥

প্রতিশব্দ। যে-হেতু আমি ক্ষরকে অতিক্রম-করিয়াছি এবং অক্ষর-হইতেও উত্তম, এই-জন্য লোকে এবং বেদে পুরুষোত্তম [ এই-নামে ] প্রথিত আছি ॥ ১৮ ॥

ব্যাখ্যা। আমি ক্ষর অর্থাৎ বিনাশী জড়বর্গের অতিক্রান্ত এবং অক্ষর অর্থাৎ অবিনাশী চৈতন্য হইতেও উৎকৃষ্ট এই জন্যই লোক সমূহে এবং বেদে আমি পুরুষোত্তম বলিয়া বিখ্যাত, অর্থাৎ আমা হইতে শ্রেষ্ঠ পুরুষ কেহই নহে ॥ ১৮ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—তস্য নামনির্ব্বচনপ্রসিদ্ধ্যার্থত্বং নাম্নো দর্শয়ন্নিরতিশয়োঽহমীশ্বর ইত্যাত্মানং দর্শয়তি ভগবান্ যস্মাদিতি। যস্মাৎ ক্ষরমতীতোঽহং সংসারমায়াবৃক্ষমশ্বত্থাখ্যমতিক্রান্তোঽহমক্ষরাদপি সংসারবৃক্ষবীজভূতাদপি চোত্তম উৎকৃষ্টতম ঊর্দ্ধতমো বা, অতঃ ক্ষরাক্ষরাভ্যামুত্তমত্বাদস্মি ভবামি লোকে বেদে চ প্রথিতঃ প্রখ্যাতঃ পুরুষোত্তম ইত্যেবং মাং ভক্তজনা বিদুঃ কবয়ঃ কাব্যাদিষু চ পুরুষোত্তম ইত্যনেনাভিগৃণন্তি ॥ ১৮ ॥

আনন্দগিরি।—অশ্বকর্ণাদিবদস্য নাম্না রূঢ়ত্বাদর্থবিশেষাভাবাদ্ভগবতোঽপি লৌকিকেশ্বরবদীশ্বরত্বং সাতিশয়মিতি নেত্যাহ তস্যেতি। যস্মাদিত্যস্যাপেক্ষিতং নিক্ষিপতি অত ইতি। উত্তমঃ পুরুষইতি বাক্যশেষঃ ॥ ১৮ ॥

**রামানুজ**।—তস্মাদিতি। যস্মাদেবমুক্তৈঃ স্বভাবৈঃ ক্ষরং পুরুষমতীতোঽহং অক্ষরান্মুক্তা-দপ্যুক্তৈর্হেতুভিরুৎকৃষ্টতমঃ অতোঽহং লোকে বেদে চ পুরুষোত্তম ইতি প্রথিতোঽস্মি। বেদার্থা-বলোকনাল্লোক ইতি স্মৃতিরিহোচ্যতে। শ্রুতৌ স্মৃতৌ চেত্যর্থঃ শ্রুতৌ তাবৎ "পরং জ্যোতিরূপং সংপদ্য স্বেন রূপেণাভিনিষ্পদ্যতে স উত্তমঃ পুরুষঃ" স্মৃতৌ চ। "অংশাবতারং পুরুষোত্তমস্য হ্যনাদিমধ্যান্তমজস্য বিষ্ণো" রিত্যাদৌ ॥ ১৮ ॥

**হনুমান্**।—তন্নামনির্ব্বচনার্থমাহ যস্মাদিতি যস্মাৎ ক্ষরং পুরুষমতীতঃ অতিক্রম্য স্থিত অক্ষরাদপি পুরুষাদুৎকৃষ্টতমঃ সর্ব্বেভ্যঃ পাপ্মেভ্য হ্যুদিতত্বাৎ তথাচ শ্রুতিঃ "উদিতি নাম সর্ব্বেভ্যঃ পাপ্মভ্যউদিতইতি" অতোহেতোঃ অস্মিল্লোঁকে বেদেচ পুরুষোত্তম ইতি প্রথিতঃ তস্মাদহং সর্ব্বলোক প্রসিদ্ধ ইত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

**শ্রীধর**।—এবম্ভূতং পুরুষোত্তমত্বমাত্মনোনামনির্ব্বচনেন দর্শয়তি যস্মাদিতি। যস্মাৎ ক্ষরং জড়বর্গমতিক্রান্তোঽহং নিত্যমুক্তত্বাৎ অক্ষরাচ্চেতনবর্গাদপ্যুত্তমশ্চ নিয়ন্তৃত্বাৎ অতোলোকে বেদে চ পুরুষোত্তম ইতি প্রথিতঃ প্রখ্যাতোঽস্মি। তথা চ শ্রুতিঃ, "সর্ব্বস্যায়মাত্মা সর্ব্বস্য বশী সর্ব্বস্যেশানঃ সর্ব্বমিদং প্রশাস্তি" ইত্যাদি ॥ ১৮ ॥

**বলদেব**।—অথ পুরুষোত্তমনামনির্ব্বচনং স্বস্য তত্ত্বমাহ যস্মাদিতি। উত্তম উৎকৃষ্টতমঃ। লোকে পৌরুষেয়াগমে লোক্যতে বেদার্থোঽনেনেতি নিরুক্তেঃ বেদে "তাবদেষ সংপ্রসাদোঽস্মাচ্ছ-রীরাৎ সমুত্থায় পরং জ্যোতিরূপং সংপদ্য স্বেন রূপেণাভিনিষ্পদ্যতে স উত্তমঃ পুরুষ" ইত্যাদৌ প্রথিতঃ। যৎ পরং জ্যোতিঃ সংপ্রসাদেনোপসম্পন্নং স উত্তমঃ পুরুষঃ পরমাত্মেত্যর্থঃ। লোকে চ। "তৈর্বিজ্ঞাপিতকার্য্যস্তু ভগবান্ পুরুষোত্তমঃ। অবতীর্ণো মহীযোগী সত্যবত্যাং পরাশরাদি" ত্যাদৌ প্রথিতঃ ॥ ১৮ ॥

**মধুসূদন**।—ইদানীং যথাব্যাখ্যাতেশ্বরস্য ক্ষরাক্ষরবিলক্ষণস্য পুরুষোত্তম ইত্যেতৎ প্রসিদ্ধ-নামনির্ব্বচনেন ঈদৃশঃ পরমেশ্বরোঽহমেবেত্যাত্মানং দর্শয়তি ভগবান্ ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহং তদ্ধাম পরমং মমেত্যাদিপ্রাগুক্তনিজমহিমনির্দ্ধারণায়, যস্মাৎ ক্ষরং কার্য্যত্বেন বিনাশিনং মায়াময়ং সংসারবৃক্ষমশ্বত্থাখ্যমতীতোঽতিক্রান্তোঽহং পরমেশ্বরঃ অক্ষরাদপি মায়াখ্যাদব্যাকৃতা-দক্ষরাৎপরতঃ পর ইতি পঞ্চম্যন্তাক্ষরপদেন শ্রুত্যা প্রতিপাদিতাৎ সর্ব্বকারণাদপি চোত্তম উৎকৃষ্টতমঃ অতঃ ক্ষরাক্ষরাভ্যাং পুরুষোপাধিভ্যামধ্যাসেন পুরুষপদব্যপদেশ্যাভ্যামুত্তমত্বাদস্মি অস্মি লোকে চ প্রথিতঃ পুরুষোত্তম ইতি, "স উত্তমঃ পুরুষ" ইতি বেদ উদাহৃত এব লোকে চ কবিকাব্যাদৌ "হরির্যথৈকঃ পুরুষোত্তমঃ স্মৃত" ইত্যাদি প্রসিদ্ধং। কারুণ্যাতোনরবদাচরতঃ পরার্থান্ পার্থায় বোধিতবতোনিজমীশ্বরত্বং। সচ্চিৎসুখৈকবপুষঃ পুরুষোত্তমস্য নারায়ণস্য মহিমা ন হি মানমেতি। কেচিন্নিগৃহ্য করণানি বিসৃজ্য ভোগমাস্থায় যোগমমলাত্মধিয়ো যতন্তে। নারায়ণস্য মহিমানমনন্তপারমাস্বাদয়ন্নমৃতসারমহং তু মুক্তঃ ॥ ১৮ ॥

**নীলকণ্ঠ**।—যস্মাদিতি। ক্ষরম্ উপাধিম্ অক্ষরঞ্চ উপাধিম্ অতীতোঽতিক্রম্য স্থিতোঽহম্

বিশ্বে: .৭।

অতোঽক্ষরাদপি চেতি চ শব্দাৎ ক্ষরাদপি উত্তমঃ উৎকৃষ্টতমঃ জড়াৎ ক্ষররূপাছুপাধেঃ উৎকৃষ্টস্তদুপহিতো জীবশ্চেতনত্বাৎ ততোঽপ্যুৎকৃষ্টতরোমায়োপাধিঃ স্বতন্ত্রত্বাৎ ততোপ্যুৎকৃষ্টতমোঽনুপাধিঃ অনাগন্তুকরূপত্বাৎ, অক্ষরার্থঃ স্পষ্টঃ ॥ ১৮ ॥

**বিশ্বনাথ।**—যোগিভিরুপাস্যং পরমাত্মানমুক্ত্বা ভক্তৈরুপাস্যং ভগবন্তং বদন্ ভগবত্ত্বেঽপি স্বস্যকৃষ্ণস্বরূপস্যাস্য পুরুষোত্তমঃ ইতি নামব্যাচক্ষাণঃ সর্ব্বোৎকর্ষমাহ তস্মাদিতি। ক্ষরং পুরুষং জীবাত্মানং অতীতঃ অক্ষরাৎ পুরুষাৎ ব্রহ্মত উত্তমঃ অবিকারাৎ পরমাত্মনঃ পুরুষাদপ্যুত্তমঃ। "যোগিনামপি সর্ব্বেষাং মদ্গতেনান্তরাত্মনা। শ্রদ্ধাবান্ ভজতে যোমাং সমে যুক্ততমোমতঃ।" ইতি উপাসকবৈশিষ্ট্যাদেবোপাস্যবৈশিষ্ট্যলাভাৎ চকারাদ্ভগবতো বৈকুণ্ঠনাথাদেঃ সকাশাদপি। "এতেচাংশকলাঃ পুংসঃ কৃষ্ণস্তু ভগবান্ স্বয়ং" ইতি সূতোক্তে রহমুত্তমঃ। অত্র যদ্যপ্যেকমেব সচ্চিদানন্দস্বরূপং বস্তু ব্রহ্ম পরমাত্ম ভগবৎ শব্দৈরুচ্যতে নতু বস্তুতঃ স্বরূপতঃ কোঽপি ভেদোঽস্তি স্বরূপদ্বয়াভাবাদিতি ষষ্ঠস্কন্ধোক্তেঃ, তদপিতত্তদুপাসকানাং সাধনতঃ ফলতশ্চ ভেদ দর্শনাৎ ভেদ ইব ব্যবহ্রিয়তে। তথাহি ব্রহ্মপরমাত্মভগবদুপাসকানাং ক্রমেণ তত্তৎপ্রাপ্তিসাধনং জ্ঞানং যোগো ভক্তিশ্চ ফলঞ্চ জ্ঞানযোগয়োর্ব্বস্তুতো মোক্ষ এব ভক্তেস্তু প্রেমবৎ পার্ষদত্বঞ্চ তত্র ভক্ত্যা বিনা জ্ঞানযোগাভ্যাং "নৈষ্কর্ম্মমপ্যচ্যুতভাববর্জ্জিতং ন শোভত" ইতি "পুরেহ ভূমন্ বহবোঽপি যোগিনঃ" ইত্যাদি দর্শনাৎ ন মোক্ষ ইতি। ব্রহ্মোপাসকৈঃ পরমাত্মোপাসকৈঃ স্বসাধ্যফল সিদ্ধ্যর্থং ভগবতো ভক্তিরবশ্যং কর্ত্তব্যৈব ভগবদুপাসকৈস্তু স্বসাধ্য ফলসিদ্ধ্যর্থং ন ব্রহ্মোপাসনা নাপি পরমাত্মোপাসনা ক্রিয়তে "ন জ্ঞানং নচবৈরাগ্যং প্রায়ঃ শ্রেয়ো ভবেদিহেতি।" "যৎকর্ম্মভির্যত্তপসা জ্ঞানবৈরাগ্যতশ্চযৎ" ইত্যাদি "সর্ব্বং মদ্ভক্তিযোগেন মদ্ভক্তোলভতেঽঞ্জসা। স্বর্গাপবর্গ বদ্ধাম কথঞ্চিদপি বাঞ্ছতি" ইতি। "যাবৈ সাধনসম্পত্তিঃ পুরুষার্থ চতুষ্টয়ে। তয়া বিনা তদাপ্নোতি নরোনারায়ণাশ্রয়ঃ।" ইত্যাদি বচনেভ্যঃ। অতএব ভগবদুপাসনয়া স্বর্গাপবর্গপ্রেমাদীনি সর্ব্বফলান্যেব লব্ধুং শক্যন্তে। ব্রহ্ম পরাত্মোপাসনয়াতু ন প্রেমাদীনি ইত্যত এব ব্রহ্মপরমাত্মভ্যাং ভগবদুৎকর্ষঃ খলু অভেদেঽপ্যুচ্যতে যথা তেজস্ত্বেনাভেদেঽপি জ্যোতির্দীপাগ্নিপুঞ্জেষু মধ্যে শীতাদ্যার্ত্তিক্ষয়াদ্ধেতোরগ্নিপুঞ্জ এব শ্রেষ্ঠ উচ্যতে তত্রাপি ভগবতঃ শ্রীকৃষ্ণস্য তু পরম এবোৎকর্ষঃ যথা অগ্নিপুঞ্জাদপি সূর্য্যস্য। যেন ব্রহ্মোপাসনা পরিপাকতোলভ্যো নির্ব্বাণমোক্ষঃ স্বদ্বেষ্টৃভ্যোঽপ্যঘবকজরাসন্ধাদিভ্যো মহাপাপিভ্যোদত্তঃ ইতি। অতএব ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহমিত্যত্র যথাবদেব ব্যাখ্যাতং শ্রীস্বামিচরণৈঃ শ্রীমধুসূদন সরস্বতী পাদৈরপি। "চিদানন্দাকারং জলদরুচিসারং শ্রুতিগিরাং ব্রজস্ত্রীণাংহারং ভবজলধিপারং কৃতধিয়াং। বিহন্তুং ভূভারং বিদধদবতারং মুহুরহো বারং বারং ভজত কুশলারম্ভ কৃতিনঃ।" ইতি। "বংশীবিভূষিত করান্নবনীরদাভাৎ পীতাম্বরাদরুণবিম্বফলাধরোষ্ঠাৎ। পূর্ণেন্দুসুন্দরমুখাদরবিন্দনেত্রাৎ কৃষ্ণাৎ পরং কিমপি তত্ত্ব মহং নজানে" ইতি। "প্রমাণতোঽপিনির্ণীতং কৃষ্ণ মাহাত্ম্যমদ্ভূতং। নশক্নুবন্তি যে সোঢ়ুং তে মূঢ়া নিরয়ং গতাঃ।" ইত্যুক্তবদ্ভিঃ শ্রীকৃষ্ণে সর্ব্বোৎকর্ষ এব ব্যবস্থাপিতঃ ইত্যতঃ। দ্বাবিমৌ ইত্যাদি শ্লোকত্রয়স্যাস্য ব্যাখ্যায়ামস্যাং অভ্যসূয়া নাবিষ্কর্ত্তব্যা নমোঽস্তু কেবলং বিদ্ব্যঃ ॥ ১৮ ॥

তাৎপর্য্য।—শ্রীভগবান্ ক্ষর এবং অক্ষর নামধেয় পূর্ব্ব বিবৃত পুরুষদ্বয় হইতে বিলক্ষণ এবং শাস্ত্রসঙ্গত পুরুষোত্তম নামের অধিকারী, এই তত্ত্ব এই শ্লোকে প্রতিপাদিত হইতেছে। তিনি বলিতেছেন, আমি ক্ষরের অতীত, অর্থাৎ যে পুরুষ ক্ষর নামে পরিচিত ও সেই ভাবে ক্রিয়াশীল আমি সেই পুরুষ হইতে বিলক্ষণ ও স্বতন্ত্র। অপিচ আমি অক্ষরের অর্থাৎ যে পুরুষ সৃষ্টি ব্যাপারে অক্ষর নামে পরিচিত ও সেই ভাবে ক্রিয়াশীল, তাঁহার অপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ। পুরুষের এতদুভয় ভাব হইতেই আমার বৈলক্ষণ্য ও শ্রেষ্ঠতা অবিসংবাদিত। ক্ষররূপে পুরুষ এই মায়াময় মিথ্যাকল্পিত সংসার স্বরূপ অশ্বত্থপাদপে সন্নিবিষ্ট রহিয়াছেন, এবং অক্ষররূপে পুরুষ সেই অসত্য সংসারের মূল স্বরূপে ঊর্দ্ধে বিরাজ করিতেছেন। শ্রীভগবান্ তদুভয়েরই অতীত, তদুভয় হইতেই পৃথক্ ও বিলক্ষণ। পরমেশ্বরের এই বৈলক্ষণ্য হেতু লোকে অর্থাৎ সাংসারিক মনুষ্য মধ্যে তিনি পুরুষোত্তম নামে প্রসিদ্ধ। সংসারে যাঁহারা উৎকৃষ্ট ভাবমালা গ্রথিত করিয়া কাব্যগ্রন্থাদি রচনা করেন, অথবা ভক্তিদ্যোতক অমৃতময় প্রবন্ধাদি নিবদ্ধ করেন, তাঁহারা সকলেই শ্রীভগবানের এই শ্রেষ্ঠত্ব ও উত্তমত্ব প্রণিধান করিয়া তাঁহাকে পুরুষোত্তম নামে অভিহিত করিয়াছেন। কেবল যে লোক মধ্যেই তাঁহার এই নাম প্রসিদ্ধ হইয়াছে, এরূপ নহে। সর্ব্বশাস্ত্রের সার স্বরূপ পরম জ্ঞানের ভাণ্ডার স্বরূপ, সকল তত্ত্ব কথার নিকেতন স্বরূপ, সুপবিত্র বেদশাস্ত্রেও শ্রীভগবান্ পুরুষোত্তম নামে অভিহিত ও প্রসিদ্ধ হইয়াছেন।

এই শ্লোকোপলক্ষ্যে পূজ্যপাদ শ্রীধরস্বামী নিম্নলিখিত শ্রৌত প্রমাণ উদ্ধৃত করিয়াছেন। "সর্ব্বস্যায়মাত্মা সর্ব্বস্যবশী সর্ব্বস্যেশানঃ সর্ব্বমিদং প্রশাস্তি।" অপিচ পূজ্যপাদ শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য তথা শ্রীমদ্বলদেব ও মধুসূদন "তাবদেষ সংপ্রসাদোঽস্মাচ্ছরীরাৎ সমুত্থায় পরং জ্যোতিরূপং সংপদ্য স্বেন রূপেণাভিনিষ্পদ্যতে স উত্তমঃ পুরুষঃ।" এই শ্রুতি উদ্ধৃত করিয়াছেন। অপিচ স্মৃতি বলিয়াছেন, "অংশাবতারং পুরুষোত্তমস্য হ্যনাদি মধ্যান্তমজস্য বিষ্ণোঃ।" অপিচ "ত্রৈবিজ্ঞাপিত কার্য্যস্তু ভগবান্ পুরুষোত্তমঃ। অবতীর্ণো মহাযোগী সত্যবত্যাং পরাশরাৎ।" এতাবতা শ্রীবিষ্ণুর সর্ব্বশ্রেষ্ঠত্ব এবং পুরুষোত্তমত্ব সুদৃঢ়রূপে সপ্রমাণ হইতেছে।

কবিশ্রেষ্ঠ কালিদাস * রঘুবংশনামাভিধেয় জগদ্বিখ্যাত কাব্যে লিখিয়াছেন যে, "হরির্যথৈকঃ পুরুষোত্তমঃ স্মৃতঃ মহেশ্বরস্ত্র্যম্বক এব নাপরঃ। তথা বিদুর্মাং মুনয়ঃ শতক্রতুং দ্বিতীয়গামী নহি শব্দ এষ নঃ॥" ( রঘুবংশ ৩ সর্গ ) ইহার ভাবার্থ এই যে, হরি যেরূপ একমাত্র পুরুষোত্তম নামে বিখ্যাত ত্র্যম্বক যেরূপ মহেশ্বরেরই নাম অপরের নয়, সেইরূপ মুনিগণ আমাকেই ( ইন্দ্রকেই ) শতক্রতু বলিয়া নির্দ্দেশ করেন ; আমাদের এই শব্দত্রয় দ্বিতীয়গামী নহে, অর্থাৎ আর কেহ এ নামের যোগ্য নহে।

* কালিদাস।—উজ্জয়িনী দেশাধিপতি মহারাজ বিক্রমাদিত্যের সভায় ধন্বন্তরি, ক্ষপণক, অমরসিংহ, বেতালভট্ট, ঘটকর্পর, কালিদাস, বরাহ, মিহির ও বররুচি এই নবরত্ন বিরাজ করিতেন। ইঁহারা সকলেই সুপণ্ডিত ও সুকবি। তন্মধ্যে কবিশ্রেষ্ঠ কালিদাসই মহারাজের অতিশয় প্রিয়পাত্র ছিলেন। ইঁহার ন্যায় সুকবি তৎকালে কেহই ছিলেন না। এই ক্ষণজন্মা ভারতীর প্রিয়পুত্র কালিদাসের জীবনী বিবিধ কৌতূহলাবহ ঘটনাপূর্ণ। ইনি এক দরিদ্রের সন্তান ছিলেন। বাল্যে ইঁহার বিদ্যা শিক্ষা কিছুই হয় নাই, বিশেষতঃ ইঁহার বুদ্ধি অতিশয় স্থূল ছিল। এমন কি ইনি বৃক্ষশাখা ছেদন কালে যে শাখার অগ্রভাগে উপবিষ্ট থাকিতেন তাহারই মূলদেশ কর্ত্তনে কিছুমাত্র ইতস্তত করিতেন না। শাখা ছিন্ন হইলে তিনিও যে তৎসহিত ভূপতিত হইবেন, এ জ্ঞান তাঁহার ছিল না। এই সময়ে সেই প্রদেশে এক ধনশালী ব্যক্তির বিদুষী কন্যা এইরূপ প্রতিজ্ঞা করিয়াছিলেন যে, যে ব্যক্তি তাঁহাকে বিচারে পরাস্ত করিতে পারিবেন, তাঁহাকেই তিনি পতিত্বে বরণ করিবেন। কন্যার প্রতিজ্ঞার কথা শুনিয়া তাঁহার পিতা ভাটগণকে চতুর্দ্দিকে প্রেরণ করিলেন। বহুপ্রদেশ হইতে পণ্ডিতগণ কন্যা লাভাশয়ে তথায় আগমন করিলেন, কিন্তু কেহই তাঁহাকে বিচারে পরাভব করিতে পারিলেন না। সকলে হতাশ হইয়া প্রতিনিবৃত্ত হইলেন। পণ্ডিতবর্গ এইরূপে পরাভূত হইলে আর কেহই সাহস করিয়া কন্যার সহিত বিচার করিতে অগ্রসর হইল না। এতদ্দর্শনে কন্যার পিতা অতিশয় চিন্তাকুল হইলেন, এবং স্থির করিলেন যে, এবার আগত বরকে বিনা বিচারেই কন্যা সম্প্রদান করিবেন। আবার ভাটগণ বরের অনুসন্ধানে বহির্গত হইল। তাহারা প্রতিবারেই বিফল মনোরথ হইয়া অতিশয় রুষ্ট হইয়াছিল। এক্ষণে তাহারা যাইতে যাইতে পথিমধ্যে দেখিল, কালিদাস বৃক্ষশাখায় উপবিষ্ট হইয়া সেই শাখারই মূলচ্ছেদনে প্রবৃত্ত হইয়াছেন। ইহা দেখিয়া সকলে ভাবিল যে, ইহার অপেক্ষা মূর্খ আর জগতে নাই। অতএব ইহাকেই পাত্ররূপে লইয়া যাওয়া উচিত। এইরূপ পরামর্শ করিয়া তাহারা কালিদাসকে লইয়া কন্যার পিতার নিকট উপস্থিত হইল। কন্যার পিতাও বিনা বাক্যব্যয়ে বিদুষী কন্যাকে মূর্খতম কালিদাসের হস্তে সম্প্রদান করিলেন। কিন্তু বিবাহ করিয়া কালিদাস সুখী হইতে পারিলেন না, নিরন্তর বিদ্যাভিমানিনী পত্নী কর্ত্তৃক তিনি তিরস্কৃত হইতে লাগিলেন। ইহাতে তাঁহার অতিশয় নির্ব্বেদ উপস্থিত হইল। তখন তিনি মনে মনে প্রতিজ্ঞা করিলেন, যে কোন উপায়েই হউক, তাঁহাকে বিদ্যাশিক্ষা করিতে হইবে, এবং যতদিন তিনি এ বিষয়ে সফলতা লাভ না করিবেন, ততদিন পত্নীকে মুখদর্শন করাইবেন না। এইরূপ সংকল্প করিয়া কালিদাস গৃহত্যাগ পূর্ব্বক এক গভীর অরণ্য মধ্যে গমন করিলেন, এবং তথায় একান্ত মনে সরস্বতীর আরাধনায় নিযুক্ত হইলেন। কিছুদিন অতীত হইলে সরস্বতী দেবী তাঁহার আরাধনায় প্রসন্না হইয়া তাঁহাকে দর্শন দান করিলেন। কালিদাস তাঁহার নিকট বর প্রার্থনা করিলে দেবী তাঁহাকে সন্নিহিত সরোবরে ডুবিয়া কিঞ্চিৎ পঙ্ক তুলিতে আদেশ করিলেন। তাঁহার আদে-

পূজ্যপাদ শ্রীমদ্বিশ্বনাথের অভিপ্রায়। শ্রীভগবান্ পূর্ব্বে যোগিদিগের ধ্যান ও উপাসনার অবলম্বন স্বরূপ পরমাত্ম তত্ত্ব পরিব্যক্ত করিয়া এক্ষণে ভক্তবৃন্দের উপাস্য ভগবত্তত্ত্ব কীর্ত্তন করিতে উদ্যত হইয়াছেন, এবং তদুপলক্ষে শ্রীকৃষ্ণরূপধারী ভগবানের পুরুষোত্তম নামের শ্রেষ্ঠতা প্রতিপাদন করিতে উদ্যত হইয়াছেন। তিনি ক্ষর অর্থাৎ জীবাত্মারূপ পুরুষের অতীত; তিনি অক্ষর পুরুষের অর্থাৎ ব্রহ্ম অপেক্ষাও উত্তম; বিকার রাহিত্য হেতু পরমাত্ম পুরুষ হইতেও তিনি শ্রেষ্ঠ। এই গীতাশাস্ত্রে পূর্ব্বে কথিত হইয়াছে যে, "যোগিনামপি সর্ব্বেষাং মদ্গতেনান্তরাত্মনা। শ্রদ্ধাবান্ ভজতে যো মাং স মে যুক্ততমো মতঃ।" (৬ষ্ঠ অধ্যায় ৪৭ শ্লোক দ্রষ্টব্য) এতদ্দ্বারা

---

শানুযায়ী কালিদাস ডুব দিয়া পঙ্ক উত্তোলন করিলে দেবী তাঁহাকে ঐ বস্তুর নাম জিজ্ঞাসা করিলেন। কালিদাস বলিলেন, "পাঁক।" দেবী পুনর্ব্বার ডুব দিতে আদেশ করিলেন। কালিদাস আবার ডুব দিয়া বলিলেন, "পঙ্ক।" দেবী পুনরায় ডুব দিতে বলিলেন। এবার ডুব দিয়া কালিদাস দিব্য শক্তি করিলেন। তিনি উঠিয়াই দেবীর মুখের দিকে দৃষ্টিপাত করিলেন, এবং অতি সুললিত বাক্যে তাঁহার স্তব আরম্ভ করিলেন। সে স্তব এই "কজ্জলপূরিতলোচনভারে কুচযুগশোভিতমুক্তাহারে। বীণাপুস্তকরঞ্জিতহস্তে ভগবতী ভারতি দেবি! নমস্তে॥" দেবতার রূপবর্ণনা চরণ দেশ হইতে আরম্ভ করা উচিত, কিন্তু কালিদাস তাহার ব্যতিক্রম করিয়া মুখ হইতেই রূপ বর্ণনা করিলেন। এজন্য রুষ্টা সরস্বতী তাঁহাকে সুদুর্ল্লভ কবিত্ব শক্তি প্রদান করিয়া অবশেষে বলিলেন যে 'তুমি বেশ্যাসক্ত হইবে, এবং বেশ্যা গৃহেই তোমার মৃত্যু হইবে।

দেবীর প্রসাদে বিদ্যালাভ করিয়া কালিদাস হৃষ্ট মনে গৃহে প্রত্যাগমন করিলেন। তিনি যখন বাটীতে উপস্থিত হইলেন, তখন রাত্রিকাল। তাঁহার পত্নী গৃহদ্বার রুদ্ধ করিয়া নিদ্রিতা হইয়াছিলেন। তিনি সেই দ্বারে বারংবার আঘাত করিতে লাগিলেন। তাঁহার পত্নী আঘাত শব্দে জাগরিতা হইয়া কে কি জন্য দ্বারে আঘাত করিতেছে, ইহা জিজ্ঞাসা করিলে কালিদাস কহিলেন, "অস্তি কশ্চিৎ বাগ্বিশেষঃ।" তাঁহার পত্নী পতির কণ্ঠস্বর বুঝিতে পারিয়া দ্বার মুক্ত করিলেন এবং তাঁহার দৈবী কৃপায় বিদ্যালাভের কথা শুনিয়া অতিশয় আনন্দিতা হইলেন। কালিদাস পত্নীকে যে বাক্যে উত্তর দিয়াছিলেন, তন্মধ্যস্থ তিনটী পদ অবলম্বন করিয়া তিনখানি অতুলনীয় কাব্য রচনা করিয়াছিলেন। "অস্তি" পদ অবলম্বনে "অস্ত্যুত্তরস্যাং দিশি দেবতাত্মা" প্রমুখ কুমারসম্ভব মহাকাব্য, "কশ্চিৎ" পদাবলম্বনে "কশ্চিৎকান্তাবিরহগুরুণা স্বাধিকারপ্রমত্তঃ" ইত্যাদি মেঘদূত কাব্য এবং "বাগ্" এই পদাংশ অবলম্বন করিয়া "বাগর্থাবিব সম্পৃক্তৌ বাগর্থপ্রতিপত্তয়ে।" শীর্ষক রঘুবংশ মহাকাব্য প্রণয়ন করিয়াছিলেন। এতদ্ব্যতীত তিনি জগৎ প্রসিদ্ধ অতুলনীয় 'অভিজ্ঞান শকুন্তল' নাটক, বিক্রমোর্ব্বশী ঋতুসংহার শৃঙ্গারাষ্টক প্রভৃতি গ্রন্থসমূহ রচনা করিয়া জগতে অক্ষয় কীর্ত্তি লাভ করিয়াছেন। ইঁহার রচনা নৈপুণ্য ও বুদ্ধিমত্তা সম্বন্ধে এত প্রবাদ প্রচলিত আছে যে, সে সকল সংগ্রহ করিতে হইলে একখানি বৃহৎ পুস্তকের প্রয়োজন হয়। আমরা তাঁহার সম্বন্ধে দুই একটীমাত্র প্রবাদ উদ্ধৃত করিলাম। একদা মহারাজ বিক্রমাদিত্যের সভাসদ্বর্গ রাজাকে জিজ্ঞাসা করিলেন যে, বররুচি ও কালিদাস উভয়েই সমান পণ্ডিত হইলেও মহারাজ কালিদাসের প্রতিই এত অনুরক্ত কেন? বিক্রমাদিত্য তাহাদিগের প্রশ্নের কোনরূপ উত্তর প্রদান না করিয়া কেবলমাত্র ঈষৎ

উপাসনার বিশিষ্টত্ব সূচিত হইতেছে। যোগবলে জ্ঞান লাভার্থ পরমাত্মোপাসনা এক প্রকার এবং শ্রদ্ধা ভক্তি সহকারে ভগবদুপাসনা অন্যরূপ; এই ভিন্ন ভিন্ন ভাবের উপাসনায় ভিন্ন ভিন্ন রূপ উপাস্য প্রাপ্তি সংঘটিত হয়। মূলস্থিত "চ"কার দ্বারা ইহাই সূচিত হইতেছে যে, জীবাত্মা, ব্রহ্ম, এমন কি বৈকুণ্ঠনাথের অপেক্ষাও শ্রীকৃষ্ণ শ্রেষ্ঠ। যে যে বিশেষ বিশেষ ভাবে তাঁহার উপাসনা করিয়া তাঁহার বিশেষ বিশেষ ভাব লব্ধ হইয়া থাকে, তিনি তত্তাবৎ অপেক্ষাও উত্তম। মহামতি সূত বলিয়াছেন, "এতেচাংশ কলাঃ পুংসঃ কৃষ্ণস্তু ভগবান্ স্বয়ং।" অর্থাৎ এই সকলেই পরম পুরুষের অংশ মাত্র, কেবল কৃষ্ণই স্বয়ং পূর্ণরূপী ভগবান্। এ স্থলে ইহাই বিচার্য্য যে, যদিও সেই সচ্চিদানন্দরূপ ভগবন্নামাভিধেয় পূর্ণ পুরুষের বস্তুতঃ কোন ভেদ নাই, তথাপি উপাসকগণের কামনানুসারে এবং উপাসনার পার্থক্য ক্রমে ফলতঃ সেই অভিন্ন পুরুষও ভিন্ন ভিন্ন ভাবে পরিগৃহীত ও উপাসিত হইয়া থাকেন। এ সম্বন্ধে শ্রীমদ্ভাগবতের ষষ্ঠ স্কন্ধে বিশেষ আলোচনা আছে। যাঁহারা ব্রহ্ম, পরমাত্মা এবং ভগবদ্ভাবের উপাসনা করিয়া থাকেন, তাঁহারা স্ব স্ব অবলম্বিত সাধনার পরিপাকান্তে জ্ঞানযোগ লাভ করেন, এবং তাহারই ফল স্বরূপে পরিণামে মোক্ষ প্রাপ্ত হইয়া থাকেন; কিন্তু যাঁহারা ভক্তিমার্গের সাধক অর্থাৎ অব্যভিচারিণী ভক্তি সহকারে ভগবদুপাসনা করিয়া থাকেন, তাঁহারা চরমে সেই শ্রীহরির পার্ষদরূপে পরিগৃহীত হইয়া থাকেন। সঙ্গে সঙ্গে ইহাও বিচার্য্য যে, ভক্তিবিরহিত জ্ঞান বা যোগ সাধনা দ্বারা মোক্ষ লব্ধ হইতে পারে না। ভগবদ্ভক্তি বিবর্জ্জিত শুষ্ক জ্ঞান এবং নীরস যোগ কখনই মোক্ষের প্রাপক হইতে পারে না। যথা, "নৈষ্কর্ম্ম্যমপ্যচ্যুতভাববর্জ্জিতং।" অর্থাৎ অচ্যুত ভগবানের ভাববর্জ্জিত নৈষ্কর্ম্ম্যরূপ

---

হাস্য করিলেন। পরে এক সময় সভায় নবরত্ন উপস্থিত হইলে মহারাজ অদূরস্থিত এক শুষ্কবৃক্ষ নির্দ্দেশ করিয়া বররুচিকে তাহার স্বরূপ জিজ্ঞাসা করিলেন। বররুচি বলিলেন "শুষ্কঃ কাষ্ঠস্তিষ্ঠত্যগ্রে।" তখন বিক্রমাদিত্য কালিদাসকে বলিতে ইঙ্গিত করিলে কালিদাস বলিলেন, "নীরসতরুবরঃ পুরতো ভাতি।" সভাসদ্গণ বুঝিতে পারিলেন যে, মহারাজ কি জন্য কালিদাসের প্রতি অনুরক্ত।

কোন সময়ে এক দিগ্বিজয়ী পণ্ডিত বিক্রমাদিত্যের সভাজয় করিবার নিমিত্ত উপস্থিত হইয়াছিলেন। মহারাজ তাঁহার বাসস্থান নির্দ্দেশ করিয়া দিলেন। পরদিন বিচার হইবে এইরূপ স্থির হইল। কালিদাস [illegible] ঐ পণ্ডিতের বিদ্যা পরীক্ষা মানসে নারীবেশ ধারণ করিয়া কুম্ভ কক্ষে যথায় সেই পণ্ডিত স্নান করিতেছিলেন সেই ঘাটে উপস্থিত হইলেন, এবং বারংবার তাঁহার দিকে কটাক্ষ নিক্ষেপ করিতে লাগিলেন। পণ্ডিত অনেক

সন্ন্যাস কখনই শোভা পায় না বা কোন ফলপ্রসূ হয় না। ব্রহ্মোপাসকই হউন বা পরমাত্মোপাসকই হউন, উভয়কেই স্ব স্ব অভীষ্ট ফললাভের নিমিত্ত নিশ্চয়ই ভগবদ্ভক্তি অবলম্বন করিতে হইবে; কিন্তু যাঁহারা মূল হইতেই ভক্তিমার্গে ভগবদুপাসনারত, তাঁহাদিগের অভীষ্ট ফললাভের নিমিত্ত ব্রহ্মোপাসনা বা পরমাত্মোপাসনার সহায় গ্রহণ করিতে হইবে না। "নজ্ঞানং নচ বৈরাগ্যং প্রায়ঃ শ্রেয়ো ভবেদিহ।" "যৎকর্ম্মভির্যত্তপসা জ্ঞানবৈরাগ্যতশ্চ যৎ।" "সর্ব্বং মদ্ভক্তিযোগেন মদ্ভক্তো লভতেঽঞ্জসা। স্বর্গাপবর্গবদ্ধাম কথঞ্চিদপি বাঞ্ছতি।" ( শ্রীমদ্ভাগত ১১শ স্কন্ধ ২০শ অধ্যায় ৩১। ৩২। ৩৩ শ্লোক )" যাবৈ সাধনসম্পত্তিঃ পুরুষার্থ চতুষ্টয়ে।" ইত্যাদি বচন দ্বারা ভগবদ্ভক্তিরই শ্রেষ্ঠত্ব কীর্ত্তিত হইতেছে। অতএব ভগবদুপাসনা রূপ পবিত্র সাধনা অবলম্বন করিলে স্বর্গ, অপবর্গ অর্থাৎ মুক্তি এবং প্রেম প্রভৃতি সকল প্রকার প্রার্থনীয় ফলই লব্ধ হইতে পারে। কিন্তু ব্রহ্মোপাসনা বা পরমাত্মোপাসনার ফলে চরমে প্রেমাদি প্রাপ্ত হওয়া যায় না। এই কারণেও ভেদ না থাকিলেও ব্রহ্মোপাসনা বা পরমাত্মোপাসনা হইতে ভগবদুপাসনার প্রাধান্য অঙ্গীকৃত হইয়া থাকে। একটী সহজ দৃষ্টান্ত দ্বারা এই তত্ত্ব পাঠকের হৃদ্গত করাইবার চেষ্টা হইতেছে। অগ্নি, দীপ এবং অন্য জ্যোতি সকলই তেজস্বী পদার্থ হইলেও শীত প্রভৃতি ক্লেশবিমোচন ক্ষমতা হেতু অগ্নিরই প্রাধান্য ও প্রশংসা কীর্ত্তিত হইয়া

---

রমণীকে তাঁহার দিকে পুনঃ পুনঃ কটাক্ষপাত করিতে দেখিয়া প্রকৃত স্ত্রীলোক বোধে বলিলেন "কি মাং মু পশ্যসি ঘটেন কটিস্থিতেন বক্ত্রেণ চারু পরিমীলিত লোচনেন। অন্যং বিলোকয় জনং তব কর্ম্মযোগ্যং নাহং ঘটাঙ্কিতকটিং প্রমদাং স্পৃশামি॥" অর্থাৎ হে সুন্দরি। কক্ষে কুম্ভ ধারণ করিয়া মনোহর নিমীলিত লোচনে বারংবার আমার প্রতি কটাক্ষ নিক্ষেপ করিতেছ কেন? তোমার মনোভিলাষ পূর্ণ করিতে পারে, এরূপ কোন ব্যক্তির দিকে কটাক্ষপাত কর; কারণ কুম্ভ বহনে যাহার কটিদেশ অঙ্কিত হইয়াছে, এরূপ কোন রমণীকে আমি স্পর্শ করি না।' পণ্ডিতের এইরূপ কথা শুনিয়া কালিদাস বলিলেন, "সত্যং ব্রবীমি মকরধ্বজবাণপীড়! নাহং ত্বদর্থমনসা পরিচিন্তয়ামি। দাসোঽদ্য মে বিঘটিতস্তব তুল্যরূপী সো বা ভবেন্নহি ভবেদিতি মে বিতর্কঃ॥" অর্থাৎ 'হে কন্দর্পশরপীড়িত! তোমার প্রণয়াভিলাষে তোমার দিকে দৃষ্টিপাত করিতেছি না; অদ্য ঠিক তোমার ন্যায় আমার এক ভৃত্য হারাইয়া গিয়াছে, তুমিই সেই ভৃত্য কি না, ইহাই আমি দেখিতেছি।' দিগ্বিজয়ী পণ্ডিত স্ত্রীলোকের মুখে ঈদৃশ কবিতা শ্রবণ করিয়া বিস্ময় সহকারে তাহার পরিচয় জিজ্ঞাসা করিলেন। কালিদাস আপনাকে কালিদাসের পরিচারিকা বলিয়া পরিচয় দিলেন। তখন সেই পণ্ডিত ভাবিলেন, কালিদাসের পরিচারিকা যখন এরূপ বিদুষী, তখন কালিদাস না জানি কত বিদ্বান্। অতএব তাহাকে জয় করা কখনই সম্ভবপর নহে। এইরূপ চিন্তা করিয়া দিগ্বিজয়ী ঘাট হইতেই প্রস্থান করিলেন।

থাকে। কিন্তু অগ্নিপুঞ্জ হইতেও যেমন সূর্য্যের প্রাধান্য অবিসংবাদিত, তদ্রূপ ব্রহ্ম পরমাত্মা ইত্যাদি যে ভাবেরই ভজনা করা হউক না কেন, তত্তাবৎ অপেক্ষা ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের পরমোৎকর্ষ সুনিশ্চিত ও নিঃসংশয়িত। ব্রহ্মোপাসনারূপ সাধনার পরিপাকে যে নির্ব্বাণরূপ মোক্ষ (৫৮৮। ১৮৯৭ পৃষ্ঠার টীপ্পনী দ্রষ্টব্য) লব্ধ হইয়া থাকে, পরম করুণাময় শ্রীকৃষ্ণ ভগবদ্দ্বেষ্টা মহাপাপী অঘ, বক, জরাসন্ধ (২২৩৪ পৃষ্ঠার টীপ্পনী দ্রষ্টব্য) প্রভৃতিকে অনায়াসে তাহা প্রদান করিয়াছিলেন। "ব্রহ্মণো হি প্রতিষ্ঠাহং" (১৪শ অধ্যায় ২৭ শ্লোক) এই স্থলে শ্রীভগবান্ নিজমুখে যে তত্ত্ব পরিব্যক্ত করিয়াছেন, এবং তৎসম্বন্ধে ভক্তিভাজন শ্রীধর স্বামী ও মধুসূদন সরস্বতী যেরূপ সুসঙ্গত অভিপ্রায় ব্যক্ত করিয়াছেন, তাহা আলোচ্য। তদনন্তর পূজ্যপাদ টীকাকার কতিপয় সুমধুর ভক্তি ভাব সমন্বিত শ্লোক উদ্ধৃত করিয়া সপ্রমাণ করিয়াছেন, যে শ্রীকৃষ্ণের সর্ব্বোৎকৃষ্টত্ব সর্ব্ববাদি-সম্মত ॥ ১৮ ॥

—•:(*):•—

## যো মামেবমসম্মূঢ়ো জানাতি পুরুষোত্তমং।
## স সর্ব্ববিদ্ভজতি মাং সর্ব্বভাবেন ভারত! ॥ ১৯ ॥

অন্বয়। হে ভারত! এবং অসংমূঢ়ঃ (মোহবর্জ্জিতঃ) [সন্] যঃ মাং পুরুষোত্তমং (সর্ব্বপুরুষশ্রেষ্ঠং) জানাতি, সঃ সর্ব্ববিৎ (সর্ব্বজ্ঞঃ) সর্ব্বভাবেন (সর্ব্বপ্রকারেণ) মাং এব ভজতি (সেবতে) ॥ ১৯ ॥

প্রতিশব্দ। হে ভারত! এই-রূপ মোহ শূন্য [হইয়া] যে আমাকে পুরুষোত্তম-রূপে জানে সেই সর্ব্বজ্ঞ সর্ব্ব-প্রকারে আমাকেই ভজনা-করে ॥ ১৯ ॥

ব্যাখ্যা। হে ভারত! যে সাধক এইরূপে মোহাদি পরিশূন্য হইয়া আমাকে পুরুষোত্তম রূপে অবগত হন, সেই সর্ব্বজ্ঞ পুরুষ সর্ব্বপ্রকারে কেবল আমাকেই ভজনা করিয়া থাকেন ॥ ১৯ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—অথেদানীং যথানিরুক্তমাত্মানং যো বেদ তস্যেদং ফলমুচ্যতে যো মামিতি। যো মামীশ্বরং যথোক্তবিশেষণমেবং যথোক্তেন প্রকারেণাসংমূঢ়ঃ সংমোহবর্জ্জিতঃ সন্

জানাত্যয়মহমস্মীতি পুরুষোত্তমং স সর্ব্ববিৎ সর্ব্বাত্মনা সর্ব্বং বেত্তীতি সর্ব্বজ্ঞঃ সর্ব্বভূতস্থং ভজতি মাং সর্ব্বভাবেন সর্ব্বাত্মচিন্তয়া হে ভারত ! ॥ ১৯ ॥

**আনন্দগিরি।**—আত্মনোঽপ্রপঞ্চত্বং জ্ঞানফলোক্ত্যা স্তৌতি অথেতি। যথোক্তবিশেষণং সর্ব্বাত্মত্বাদিবিশেষণোপেতমিতি যাবৎ। ক্ষরাক্ষরাতীতত্বং যথোক্তপ্রকারঃ সংমোহবর্জ্জিতঃ সংমোহেন দেহাদিষ্বাত্মাত্মীয়ত্ববুদ্ধ্যা রহিত ইত্যর্থঃ। ভগবন্তং জানতঃ সর্ব্ববিত্ত্বং তস্যৈব সর্ব্বাত্মনামেয়ত্বাদিত্যাহ স সর্ব্ববিদিতি। সর্ব্বাত্মনি ময্যেবাসক্তচিত্তত্বেনেত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

**রামানুজ।**—যোমামিতি। য এবমুক্তেন প্রকারেণ পুরুষোত্তমং মামসংমূঢ়ো জানাতি ক্ষরাক্ষরপুরুষাভ্যামব্যয়স্বভাবতয়াব্যাপনভরণৈশ্বর্য্যাদিযোগেন চ বিসজাতীয়ং জানাতি স সর্ব্ববিৎ মৎপ্রাপ্ত্যুপায়তয়া যদ্বেদিতব্যং তৎসর্ব্বং বেদ। ভজতি মাং সর্ব্বভাবেন যে চ মৎপ্রাপ্ত্যুপায়তয়া মদ্ভজনপ্রকারা নির্দ্দিষ্টাস্তৈশ্চ সর্ব্বৈর্ভজনপ্রকারৈর্মাং ভজতে সর্ব্বৈর্মদ্বিষয়ৈর্ব্বেদনৈর্ম্মম যা প্রীতির্যা চ মম সর্ব্বৈর্মদ্বিষয়ৈর্ভজনৈরুভয়বিধা সা প্রীতিরনেন বেদনেন জায়ত ইত্যেতৎ পুরুষোত্তমত্ব বেদনং পূজয়তি ॥ ১৯ ॥

**হনুমান্।**—অথেদানীং পুনঃ পুরুষোত্তমং পুরুষং যো বেদস্তস্য ফলমুচ্যতে যোমাং পরমেশ্বরমেবমসংমূঢ়ঃ নিশ্চিতবুদ্ধিঃ বেত্তি পুরুষোত্তমং ন কর্ম্মস্বরূপবলবীর্য্যতেজোভিরিত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

**শ্রীধর।**—এবং ভূতেশ্বরজ্ঞাতুঃ ফলমাহ য ইতি। এবং নিরুক্তপ্রকারেণাসম্মূঢ়োনিশ্চিতমতিঃ সন্ যোমাং পুরুষোত্তমং জানাতি সর্ব্বপ্রকারেণ মামেব ভজতি ততশ্চ সর্ব্ববিৎ সর্ব্বজ্ঞো ভবতি ॥ ১৯ ॥

**বলদেব।**—তাৎপর্য্যদ্যোতনায় পুরুষোত্তমত্বে বেত্তুঃ ফলমাহ যো মামিতি। এবং মদুক্তনিরুক্ত্যা ন ত্বশ্বকর্ণাদিবৎ সংজ্ঞামাত্রত্বেন যো মাং পুরুষোত্তমং জানাতি অসংমূঢ়ঃ প্রোক্তে পুরুষোত্তমত্বে সংশয়শূন্যঃ সন্ স শ্লোকত্রয়স্যৈবার্থং জানন্ সর্ব্ববিৎ নিখিলস্য বেদস্য তত্রৈব তাৎপর্য্যাৎ। পুরুষোত্তমত্বজ্ঞো মাং সর্ব্বভাবেন সর্ব্বপ্রকারেণ ভজত্যুপাস্তে। সর্ব্ববেদার্থবেত্তরি সর্ব্বভক্ত্যঙ্গানুষ্ঠাতরি চ যো মে প্রসাদঃ স তস্মিন্ ভবেদিতি মে পুরুষোত্তমত্বে সন্দিহানস্ত্বধীতসর্ব্ববেদোঽপ্যজ্ঞঃ সর্ব্বথা ভজন্নপ্যভক্ত ইতি ভাবঃ ॥ ১৯ ॥

**মধুসূদন।**—এবং নামনির্ব্বচনজ্ঞানে ফলমাহ যোমামিতি। যোমামীশ্বরং এবং যথোক্তনামনির্ব্বচনেন অসম্মূঢ়ঃ মনুষ্য এবায়ং কশ্চিৎ কৃষ্ণ ইতি সংমোহবর্জ্জিতঃ জানাত্যয়মীশ্বর এবেতি পুরুষোত্তমং প্রাগ্ব্যাখ্যাতং স মাং ভজতি সেবতে। সর্ব্ববিৎ মাং সর্ব্বাত্মানং বেত্তীতি স এব সর্ব্বজ্ঞঃ সর্ব্বভাবেন প্রেমলক্ষণেন ভক্তিযোগেন হে ভারত ! অতোযদুক্তং "মাং চ যোঽব্যভিচারেণ ভক্তিযোগেন সেবতে। সগুণান্ সমতীত্যৈতান্ ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে ॥" ইতি তদুপপন্নং। যচ্চোক্তং ব্রহ্মণো হি প্রতিষ্ঠাহমিতি তদপ্যুপপন্নতরং "চিদানন্দাকারং জলদরুচিসারং শ্রুতিগিরাং ব্রজস্ত্রীণাং হারং ভবজলধিপারং কৃতধিয়াং। বিহন্তুং ভূভারং বিদধদবতারং মুহুরহোমহোবারংবারং ভজত কুশলারম্ভকৃতিনঃ" ॥ ১৯ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—এতদ্বিজ্ঞানফলং ময়ি ভক্তিরেবেত্যাহ, যোমামিতি অসংমূঢ়ঃ মম পুরুষোত্ত-

মত্বে সংশয়বিপর্য্যাসাদিহীনঃ স এব সর্ব্ববিৎ যতোমাং পুরুষোত্তমং জানাতি, তৎফলঞ্চ মাং সর্ব্বভাবেন সর্ব্বাত্মনা সর্ব্বৈঃ প্রকারৈর্ভজতি ॥ ১৯ ॥

বিশ্বনাথ।—নম্বেতস্মিংস্বয়া ব্যবস্থাপিতেঽপ্যর্থে বাদিনো বিদন্ত এব তত্র বিবদন্তাং তে ন্মায়ামোহিতাঃ সাধুস্তু ন মুহ্যতীত্যাহ যো মামিতি। অসংমূঢ়ঃ বাদিনাং বাদৈরপ্রাপ্তসংমোহঃ। সএব সর্ব্ববিৎ অনধীতশাস্ত্রোঽপি সএব সর্ব্ব শাস্ত্রার্থতত্ত্বজ্ঞঃ। তদন্যঃ কিলাধীতাধ্যাপিত সর্ব্ব শাস্ত্রোঽপি সংমূঢ়ঃ সম্যঙ্‌মূর্খ এবেতি ভাবঃ তথা য এবং জানাতি স এব মাং সর্ব্বতোভাবেন ভজতি তদন্যোভজন্নপি ন মাং ভজতীত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

তাৎপর্য্য।—শ্রীভগবান্ পূর্ব্বে স্বকীয় পুরুষোত্তম নামের তত্ত্ব কীর্ত্তন করিয়াছেন। এক্ষণে সেই পুরুষোত্তমস্বরূপ ভগবত্তত্ত্ব পরিজ্ঞানে এবং-ভূতেশ্বর তত্ত্বজ্ঞান প্রণিধান নিবন্ধন এবং আত্মাববোধে কিরূপ পরিণাম হইয়া থাকে তাহাই বিবৃত করিতেছেন। শ্রীভগবান্ বলিতেছেন, যে সৌভাগ্যবান্ সাধক মায়ামোহাদি পরিশূন্য হইয়া এবং অজ্ঞানরূপ ক্ষণান্ধকারময় বিষয়কূপ হইতে জ্ঞানালোকিত রমণীয় প্রদেশে উপনীত হইয়া আমাকে পুরুষোত্তম বোধে হৃদয়ে ধারণ করিতে সক্ষম, তিনিই ধন্য এবং তাঁহার সাধনাই সার্থক। এ সংসারে মোহের মদিরায় সকলেই মত্ত। মোহপাশ বিচ্ছিন্ন করিয়া অসত্য ও অসারকে ঘৃণার সহিত উপেক্ষা করিয়া পরম ফলপ্রদ পরমাকাঙ্ক্ষিত বস্তু প্রাপ্তি বিষয়ে মনুষ্যের আসক্তি অল্পই দেখা যায়। একেতো বিহিত পথপ্রদর্শক ভাগ্যক্রমে কদাচিৎ লাভ করা যায়; তাহার পর যদি দৈবাৎ সেরূপ সদুপদেশ প্রদানক্ষম মহাপুরুষের সহিত সম্মিলন ঘটে, তাহা হইলেও তৎপ্রদত্ত পথে বিচরণ করিবার শত সহস্র অন্তরায় উপস্থিত হইয়া থাকে। সর্ব্বোপরি মনুষ্য হৃদয় এতই দুর্ব্বল এবং আপাতমনোহর প্রত্যক্ষ সুখের এতই অনুরাগী যে, সাধনালভ্য অপ্রত্যক্ষ ভবিষ্যৎ সুখের নিমিত্ত হৃদয় সহসা প্রস্তুত হইতে চাহে না। এই সকল কারণেই সম্মোহ মনুষ্যকে জন্ম হইতে মরণ কাল পর্য্যন্ত বিজড়িত করিয়া রাখে; কিন্তু এই মোহই পরমোন্নতির একমাত্র প্রবল প্রতিবন্ধক। এই জন্যই এই স্থলে শ্রীভগবান্ অসম্মূঢ় শব্দের প্রয়োগ করিয়াছেন। এই-রূপ সম্মোহ বর্জ্জিত হইয়া যিনি শ্রীভগবানকে পুরুষোত্তম রূপে পরিজ্ঞাত হইয়াছেন, তাঁহারই পরিজ্ঞান যথার্থ। কার্য্য ও কারণরূপে ক্ষর ও অক্ষর পুরুষদ্বয় অপেক্ষা শ্রীভগবান্ শ্রেষ্ঠ। সুতরাং তিনি পুরুষোত্তম। যাঁহার

এইরূপ প্রকৃষ্ট পরিজ্ঞান হইয়াছে, তিনিই সর্ব্ববিৎ অর্থাৎ বেদবেদান্ত প্রতিপাদ্য পুরুষোত্তমের তত্ত্ব পরিজ্ঞান হেতু সকল বিষয়ের জ্ঞানই তাঁহার লব্ধ হইয়াছে। সার ও অসার বস্তু বিনির্ণয়ে তিনি সক্ষম হইয়াছেন, মোহের কুহেলিকা ভেদ করিয়া জ্ঞানের রমণীয় জ্যোতিঃপূর্ণ প্রদেশে তিনি বিচরণ করিতেছেন এবং ইহকাল ও পরকাল, জন্ম ও মৃত্যু, সুখ ও দুঃখ, এ সকলের রহস্যই তিনি সম্যক্‌রূপে পরিজ্ঞাত হইয়াছেন। এইরূপ সর্ব্ববিৎ মহাত্মা সর্ব্বপ্রকারে সেই পুরুষোত্তম স্বরূপ শ্রীভগবানেরই ভজনা করিয়া থাকেন। আত্মানাত্ম বিবেক সহকারে অনাত্ম বস্তুর পরিহার পূর্ব্বক তিনি নিরন্তর পরমাত্মস্বরূপ পরম পুরুষের চিন্তাতেই বিনিযুক্ত থাকেন এবং আপনার আন্তরিক উদ্যম, দৈহিক চেষ্টা, জীবনের অধ্যবসায়, সকলই সেই পুরুষোত্তমের ভজনাতে পর্য্যবসিত করেন। তাঁহারই হৃদয় সেই ভগবৎ প্রেমে সতত পরিপূর্ণ হইয়া থাকে, এবং তাঁহারই অন্তর প্রদেশে সুমধুর ভক্তির প্রবাহ নিয়ত প্রবাহিত হইতে থাকে। সেই প্রেমলক্ষণা ভক্তি সহকারে সেই পুণ্যশীল সর্ব্বতত্ত্বজ্ঞ রহস্যবিৎ সাধক নিরন্তর ভগবন্নিষ্ঠাতেই কালাতিবাহিত করিয়া থাকেন।

শ্রীভগবান্ পূর্ব্বে বলিয়াছেন, "মাং চ যোঽব্যভিচারেণ ভক্তিযোগেন সেবতে। সগুণান্ সমতীত্যৈতান্ ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে।" ( ১৪শ অধ্যায় ২৬শ্লোক ) সেই ভগবদুক্ত তত্ত্ব এই স্থলে উপপন্ন হইল।

পূজ্যপাদ শ্রীমদ্বলদেব এই শ্লোকোপলক্ষ্যে প্রতিপাদন করিয়াছেন যে, যাঁহারা অত্রত্য শ্লোকত্রয় প্রতিপাদিত পুরুষোত্তম তত্ত্ব সম্যক্‌রূপে পরিজ্ঞাত হইয়াছেন, অর্থাৎ কেবল সংজ্ঞামাত্র মনে না করিয়া যথাযথরূপে তাঁহার তত্ত্ব হৃদয়ে ধারণ করিয়াছেন, তাঁহারাই সর্ব্বজ্ঞ এবং শ্রীভগবানের কৃপাভাজন। যাঁহারা উল্লিখিত তত্ত্বজ্ঞানের অপেক্ষা বেদবেদান্তের মর্ম্মাদিতে অধিকতর অভিজ্ঞ অথচ পুরুষোত্তম তত্ত্ব সম্বন্ধে কিঞ্চিন্মাত্রও সন্দেহযুক্ত তাঁহারা ভগবানের তাদৃশ করুণাস্পদ হইতে পারেন না।

এতাবতা ইহাই সিদ্ধ হইতেছে যে, শাস্ত্রজ্ঞানই চরম জ্ঞান নহে। শাস্ত্র প্রদর্শিত পথে দুষ্কর সাধনা সহকারে যথাযথ ভগবত্তত্ত্বজ্ঞানই প্রকৃষ্ট জ্ঞান। অশেষ শাস্ত্র-সিন্ধু অতিক্রম করিয়াও মনের নির্ম্মলতা সংঘটিত না হইতে পারে, এবং অহঙ্কার ও আত্মাভিমান অপগত না হইতেও পারে। সুতরাং

শাস্ত্রজ্ঞানের ফলেও অসম্মোহ অবস্থা না হইলেও না হইতে পারে; কিন্তু প্রকৃষ্ট ব্রহ্ম জ্ঞানের অত্যল্প মাত্র হৃদয় প্রদেশে আবির্ভূত হইলে স্বতই অন্তরাত্মা পাপপ্রধৌত হইয়া যায় এবং সকল জ্ঞানের সারস্বরূপ পরম জ্ঞান উত্তরোত্তর হৃদয়কে উন্নত ও পরম ফলাভিমুখী করিতে থাকে॥ ১৯॥

—০:(*):০—

ইতি গুহ্যতমং শাস্ত্রমিদমুক্তং ময়ানঘ!।
এতদ্বুদ্ধ্বা বুদ্ধিমান্ স্যাৎ কৃতকৃত্যশ্চ ভারত!॥২০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে পুরুষোত্তম-যোগো নাম পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ।

——০:):*:(:০——

অন্বয়। হে অনঘ! (অপাপ!) হে ভারত! ইতি (পূর্ব্বোক্ত প্রকারেণ) গুহ্যতমং (অতি গোপনীয়ং) ইদং শাস্ত্রং ময়া উক্তং (কথিতং) এতৎ বুদ্ধ্বা (জ্ঞাত্বা) বুদ্ধিমান্ (সম্যক্ জ্ঞানী) কৃতকৃত্যঃ (কৃতার্থঃ) চ স্যাৎ (ভবেৎ)॥ ২০॥

প্রতিশব্দ। হে অনঘ! হে ভারত! এইরূপ অতি-গোপনীয় এই শাস্ত্র আমার-কর্ত্তৃক কথিত-হইয়াছে, ইহাকে জানিয়া সম্যক্-জ্ঞানী এবং কৃতার্থ হয়॥ ২০॥

ব্যাখ্যা। হে পাপরহিত ভরতবংশাবতংস! আমি তোমাকে অতি গুহ্যতত্ত্ব বিষয়ক এই সমস্ত উপদেশ প্রদান করিলাম; যিনি ইহার মর্ম্ম প্রণিধান করিতে পারেন, সেই জ্ঞানীই কৃতার্থ হইয়া থাকেন॥ ২০॥

শঙ্করাচার্য্য।—অস্মিন্নধ্যায়ে ভগবত্তত্ত্বজ্ঞানং মোক্ষফলমুক্ত্বাঽথেদানীং তৎ স্তৌতি ইতি গুহ্যতমমিতি। ইত্যেতৎ গুহ্যতমং গোপ্যতমং অত্যন্তং রহস্যমিত্যেতৎ কিন্তচ্ছাস্ত্রং যদ্যপি গীতাখ্যং সমস্তং শাস্ত্রমুচ্যতে তথাপ্যয়মেবাধ্যায়ঃ ইহ শাস্ত্রমিত্যুচ্যতে স্তুত্যর্থং প্রকরণাৎ সর্ব্বোহি

গীতাশাস্ত্রার্থোঽস্মিন্নধ্যায়ে সমাসেনোক্তেন কেবলং সর্ব্বশ্চ বেদার্থ ইহ পরিসমাপ্তোযস্তং বেদ স বেদবিৎ, বেদৈশ্চ সর্ব্বৈরহমেব বেদ্য ইতি চোক্তমিদমুক্তং কথিতং ময়া হে অনঘ! এতচ্ছাস্ত্রং যথাদর্শিতার্থং বুদ্ধা বুদ্ধিমান্ স্যাদ্ভবেৎ, নান্যথা কৃতকৃত্যশ্চ ভারত! কৃতং কৃত্যং কর্ত্তব্যং যেন স কৃতকৃত্যঃ বিশিষ্টজন্মপ্রসূতেন ব্রাহ্মণেন যৎ কর্ত্তব্যং তৎ সর্ব্বং ভগবত্তত্ত্বে বিদিতে কৃতং ভবেদিত্যর্থঃ ন চান্যথা কর্ত্তব্যং পরিসমাপ্যতে কস্যচিদিত্যভিপ্রায়ঃ। "সর্ব্বং কর্ম্মাখিলং পার্থ! জ্ঞানে পরিসমাপ্যতে" ইতি চোক্তং। "এতদ্ধি জন্মসাফল্যং ব্রাহ্মণস্য বিশেষতঃ। প্রাপ্যৈতৎকৃতকৃত্যোহি দ্বিজোভবতি নান্যথা"॥ ইতি চ মানবং বচনং। যত এতৎ পরমার্থতত্ত্বমতঃ শ্রুতবানসি অতঃ কৃতার্থস্ত্বং ভারতেতি॥ ২০॥

ইতি শ্রীগোবিন্দ ভগবৎ পূজ্যপাদশিষ্যপরমহংস-পরিব্রাজকাচার্য্য শ্রীমচ্ছঙ্কর ভাগবতকৃতৌ গীতাভাষ্যে পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ।

---

**আনন্দগিরি।**—অধ্যায়ার্থমনূদ্যোপসংহারশ্লোকমবতারয়তি অস্মিন্নিতি। সর্ব্বস্যাং গীতায়াং শাস্ত্রশব্দে বক্তব্যে কথমস্মিন্নধ্যায়ে তৎপ্রয়োগঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যদ্যপীতি। সন্নিহিতমধ্যায়ং স্তোতুমপি কৃতস্তত্র শাস্ত্রশব্দস্তদর্থাভাবাত্তত্রাহ সর্ব্বোঽপীতি। গীতাশাস্ত্রার্থস্য সর্ব্বস্যাত্র সংক্ষিপ্তত্বাদেব কেবলং শাস্ত্রশব্দো ন ভবতি কিন্তু বেদার্থস্যাপি সর্ব্বস্যাত্র সমাপ্তের্যুক্তং শাস্ত্রপদমিত্যাহ নেতি। তত্র গমকমাহ যস্তমিতি। ভগবত্তত্ত্বজ্ঞানে কৃতকৃত্যতেত্যেতদুপপাদয়তি বিশিষ্টেতি। নান্যথেত্যুক্তং প্রপঞ্চয়তি নচেতি। সত্যপি তত্ত্বজ্ঞানে কর্ম্মণাং কর্ত্তব্যসমাপ্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ সর্ব্বমিতি। তত্ত্বজ্ঞানে কৃতার্থতেতি তত্র মনোরপি সম্মতিমাহ এতদ্ধীতি। ভারতেতি সম্বোধনতাৎপর্য্যমাহ যতইতি। তদনেনাত্মনো দেহাদ্যতিরিক্তত্বং চিদ্রূপত্বং সর্ব্বাত্মত্বং কার্য্যকারণবিনির্ম্মুক্তত্বেনাপ্রপঞ্চত্বং তস্যাথৈণ্ডকরসব্রহ্মতত্ত্বজ্ঞানাদশেষপুরুষার্থপরিসমাপ্তিরিত্যুক্তং॥ ২০॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্য শুদ্ধানন্দ পূজ্যপাদশিষ্য শ্রীমদানন্দগিরি বিরচিতে শ্রীগীতাভাষ্য বিবেচনে পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ।

---

**রামানুজ।**—ইতীতি। ইত্থং মম পুরুষোত্তমত্বপ্রতিপাদনং সর্ব্বেষাং গুহ্যানাং গুহ্যতমমিদং শাস্ত্রং ত্বমনঘতয়া যোগ্যতমইতি কৃত্বা ময়া তবোক্তং এতদ্বুদ্ধাবুদ্ধিমান্ স্যাৎ কৃতকৃত্যশ্চ মাংপ্রেপ্সুনাউপাদেয়া যা বুদ্ধিঃ সা সর্ব্বোপাত্তা স্যাৎ। যচ্চ তেন কর্ত্তব্যং তচ্চ সর্ব্বং কৃতং স্যাদিত্যর্থঃ। অনেন শ্লোকেনানন্তরোক্তং পুরুষোত্তমবিষয়ং জ্ঞানং শাস্ত্রজন্যমেবৈতৎ করোতি নতু সাক্ষাৎকররূপমিত্যুচ্যতে॥ ২০॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য বিরচিতে গীতাভাষ্যে পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ।

---

হনুমান্।—ইত্থং গুহ্যতমং শাস্ত্রপাসনাস্তানিনীচ উত্তমবিদ্গতং এতচ্ছাস্ত্রং বুদ্ধা বুদ্ধিমান ব্রহ্মবিৎস্যাৎ কৃতকৃত শ্চ কৃতং কৃত্যং যেন স কৃতকৃত্যঃ॥ ২০॥

ইতি শ্রীমদ্ধনুমদীয়ে পৈশাচভাষ্যে পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ।

শ্রীধর —অধ্যায়ার্থমুপসংহরতি ইতীতি। ইত্যনেন সংক্ষেপপ্রকারেণ গুহ্যতমমতিরহস্যং সম্পূর্ণং শাস্ত্রমেবং ময়োক্তং ন তু পুনর্ব্বিংশতিশ্লোকমধ্যায়মাত্রং হে অনঘ! ব্যসনশূন্য! অত এবৈতন্মদুক্তং বুদ্ধা বুদ্ধিমান্ সম্যক্জ্ঞানী স্যাৎ কৃতকৃত্যশ্চ স্যাৎ যোঽপি কোঽপি হে ভারত! ত্বং কৃতকৃত্যোঽসীতি কিং বক্তব্যমিতিভাবঃ। সংসারশাখিনং ভিত্ত্বা স্পষ্টং পঞ্চদশে বিভুঃ। পুরুষোত্তমযোগাখ্যে পরং পদমুপাদিশৎ॥ ২০॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতায়াং স্বামিকৃতটীকায়াং পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ।

বলদেব।—অথৈতদপাত্রেষ্বপ্রকাশ্যমিতি ভাবেনাহ ইতীতি। ইত্যেবং সংক্ষেপরূপং পুরুষোত্তমতত্ত্বনিরূপকমিদং ত্রিশ্লোকীশাস্ত্রং তুভ্যং পরমভক্তায় ময়োক্তম্। হে অনঘ ত্বয়াপ্যপাত্রেষু নৈতৎ প্রকাশ্যমিতি ভাবঃ। এতদ্বুদ্ধা বুদ্ধিমান্ পরোক্ষজ্ঞানী স্যাৎ কৃতকৃত্যোঽপরোক্ষজ্ঞানী চেতি পুরুষোত্তমতত্ত্বজ্ঞানমভ্যর্চ্চ্যতে। বদ্ধান্মুক্তাচ্চ যঃ পুংসো ভিন্নস্তদ্ভৃত্তদুত্তমঃ। স পুমান্ হরিরেবেতি প্রাপ্তং পঞ্চদশাদতঃ॥ ২০॥

ইতি শ্রীমদ্বলদেবকৃতে শ্রীভগবদ্গীতোপনিষদ্ভাষ্যে পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ।

মধুসূদন।—ইদানীমধ্যায়ার্থং স্তুবন্নুপসংহরতি ইতীতি। ইতি অনেন প্রকারেণ গুহ্যতমং রহস্যতমং সম্পূর্ণং শাস্ত্রমেব সঙ্ক্ষেপেণেদমস্মিন্নধ্যায়ে ময়োক্তং হে অনঘ! অব্যসন! এতদ্বুদ্ধাঽন্যোঽপি যঃ কশ্চিদ্বুদ্ধিমানাত্মজ্ঞানবান্ স্যাৎ কৃতং সর্ব্বং কৃত্যং যেন ন পুনঃ কৃত্যান্তরং যস্যাস্তি স কৃতকৃত্যশ্চ স্যাৎ বিশিষ্টজন্মপ্রসূতেন ব্রাহ্মণেন যৎ কর্ত্তব্যং তৎ সর্ব্বং ভগবত্তত্ত্বে বিদিতে কৃতং ভবেৎ ন ত্বন্যথা কর্ত্তব্যং পরিসমাপ্যতে কস্যচিদিত্যভিপ্রায়ঃ হে ভারত! ত্বং তু মহাকুলপ্রসূতঃ স্বয়ং চ ব্যসনরহিত ইতি কুলগুণেন স্বগুণেন চৈতৎ বুদ্ধা কৃতকৃত্যো ভবিষ্যসীতি কিমু বক্তব্যমিত্যভিপ্রায়ঃ॥ ২০॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্য বিশ্বেশ্বরসরস্বতী-শ্রীপাদশিষ্য শ্রীমধুসূদনসরস্বতী বিরচিতায়াং শ্রীভগবদ্গীতা গূঢ়ার্থদীপিকায়াং পুরুষোত্তমযোগোনাম পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ।

নীলকণ্ঠ।—অস্মিন্নধ্যায়ে ভগবত্তত্ত্বজ্ঞানং মোক্ষফলমুক্ত্বাপেদানীং তৎ স্তৌতি ইতীতি। ইতি এতৎ গুহ্যতমমত্যন্তরহস্যং শাস্ত্রং যদ্যপি ইয়মষ্টাদশাধ্যায়ী কৃৎস্নশাস্ত্রং তথাপি অস্মিন্নধ্যায়ে কৃৎস্নস্য শাস্ত্রার্থস্য প্রদর্শনাৎ অয়মপি শাস্ত্রম্ অত্রহি কার্য্যাকারণবিভাগঃ সংসারবৃক্ষস্থানিত্যত্বং

ভগবতোবিভূতয়ঃ যস্তং বেদ স বেদবিৎ বেদৈশ্চ সর্বৈরহমেব বেদ্য ইত্যাদিনা সর্ব্বতঃ শাস্ত্রার্থোদর্শিতোঽস্তি ইদং ময়া উক্তং হে অনঘ! নির্ব্যসন! এতৎ রহস্যং বুদ্ধা বুদ্ধিমান্ জ্ঞানীস্যাৎ আত্মবিত্তবেৎ, তাবতা কৃতকৃত্যঃ সর্ব্বং হি কৃত্যং পরমাত্মাবগতিপর্য্যন্তং তত্রৈব কৃৎস্ন-পুরুষার্থসমাপ্তেঃ চাত্মাং প্রাপণীয়শ্চ স্যাৎ ভবতি নাতঃপরং কর্ত্তব্যমবশিষ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীমৎপদবাক্যপ্রমাণমর্য্যাদাধুরন্ধর চতুর্দ্ধরবংশাবতংস শ্রীগোবিন্দসূরিসূনোঃ শ্রীনীলকণ্ঠস্য কৃতৌ ভারতভাবদীপে ভীষ্মপর্ব্বণি ভগবদ্গীতার্থপ্রকাশোনাম পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ।

---

*বিশ্বনাথ।—অধ্যায়ার্থমুপসংহরতি ইতীতি। বিংশত্যাশ্লোকৈরেভিরতিরহস্যং শাস্ত্রমেব সম্পূর্ণং ময়োক্তং। জড়চৈতন্যবর্গানাং বিবৃতং কুর্ব্বতাকৃতং। কৃষ্ণ এব মহোৎকর্ষ ইত্যধ্যায়ার্থ ঈরিতঃ ॥ ২০ ॥*

*ইতি সারার্থ-বর্ষিণ্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং। গীতাস্বয়ং পঞ্চদশঃ সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সতাং।*

---

তাৎপর্য্য।—সুপবিত্র পুরুষোত্তম রহস্য পরিব্যক্ত করিয়া এক্ষণে শ্রীভগবান্ উপসংহার কালে তদ্বিষয়ক জ্ঞানের মাহাত্ম্য কীর্ত্তন করিতেছেন। এই অত্যুদার সুমহৎ পূত তত্ত্বোপদেশ পরিপূর্ণ গীতাশাস্ত্র অশেষ রহস্যের ভাণ্ডার স্বরূপ, পরম জ্ঞানের পেটিকাস্বরূপ এবং অতি গোপনীয় জ্ঞাতব্য রহস্য কথার আধার স্বরূপ। ইহা আমূল বিবিধ দুর্জ্ঞেয় রহস্যপূর্ণ হইলেও অধুনা এই পবিত্র বিংশতি শ্লোকময় পঞ্চদশাধ্যায়ে যে পরমেশ্বর স্বরূপ পুরুষোত্তমের তত্ত্বকথা বিন্যস্ত হইয়াছে, তাহা পরম ফলপ্রদ, পরম জ্ঞেয়, একান্ত বোধিতব্য, অথচ অশেষ রহস্যজালে জড়িত এবং গোপ্যতম। অর্থাৎ এই তত্ত্ব যে সে স্থানে ব্যক্ত করা বিধেয় নহে। কারণ সর্ব্বসাধারণে ইহার মর্ম্ম গ্রহণে অধিকারী নহে। কেবল শিক্ষিত বিহঙ্গম বিশেষের ন্যায় এই রহস্য ধ্বনিত করিতে পারিলেই ফলপ্রাপ্তি ঘটে না, ইহার তত্ত্ব সম্যকরূপে হৃদ্গত করিতে পারিলেই অভীপ্সিত ফল লব্ধ হইয়া থাকে; কিন্তু সেরূপ অধিকার প্রাপ্তি সকলের ঘটিতে পারে না। এই জন্যই এই তত্ত্বোপদেশ গুহ্যতমরূপে নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে।

শ্রীভগবান্ অভিন্নহৃদয় বান্ধব অর্জ্জুনকে লক্ষ্য করিয়া লোকহিতের নিমিত্ত এই পরম তত্ত্ব কথা বিবৃত করিয়াছেন। এই তত্ত্ব যথাযথ বুদ্ধি সহকারে হৃদয়ে ধারণ করিতে পারিলে বুদ্ধিবৃত্তির যথার্থ সাফল্য হয় এবং যিনি তাহাতে কৃতকার্য্য হন, তিনি যথার্থ বুদ্ধিমান্ নামে অভিহিত হইয়া

থাকেন। মনুষ্যের বুদ্ধি নিয়ত বহু বিষয়ে বিচরণ করে এবং সত্যকে অবহেলা করিয়া অনেক সময়ে অসত্যকে আলিঙ্গন করিবার নিমিত্ত প্রধাবিত হয়। এরূপ নিন্দিত বুদ্ধি বুদ্ধি নামেরই অযোগ্য। যে বুদ্ধির সাহায্যে উন্নতি না হইয়া অধোগতির পথ প্রশস্ত হয়, সে বুদ্ধি বুদ্ধিই নহে এবং সেরূপ বুদ্ধিশালী মনুষ্য বুদ্ধিমান্ নামের যোগ্য নহে। যে বুদ্ধি প্রভাবে পুরুষোত্তম তত্ত্ববোধে সমর্থ হওয়া যায়, মোহের প্রলোভন বিচ্ছিন্ন করিয়া, জ্ঞানের সুমধুর আহ্বান বাণী শুনিতে শুনিতে হৃদয় বিহ্বল হয়, সেই বুদ্ধিই প্রশংসনীয়, এবং সেইরূপ বুদ্ধিমান পুরুষই প্রকৃত বুদ্ধিমান্। এইরূপ বুদ্ধিমান্ হইলে মনুষ্য কৃতকৃত্য হইয়া থাকে ; অর্থাৎ তাহার জীবনের সকল কর্ত্তব্য সকল প্রয়াস এবং সকল অধ্যবসায় সমাপ্ত হইয়া যায়। মুক্তিরূপ পরম ফলপ্রাপ্তি মানব জীবনের একমাত্র লক্ষ্য। যে বুদ্ধি সঞ্জাত হইলে মনুষ্য অনায়াসে মুক্তির পথে অগ্রসর হইতে পারে, যে পরম সাধনার প্রভাবে চরমে পরম ফলের :আলেখ্য সে সম্মুখে দর্শন করে, তাহার আর কি কার্য্য থাকিবে? জীবনের পরম উদ্দেশ্য সংসিদ্ধ হওয়ায় তিনি কামনাশূন্য আনন্দপূর্ণ এবং ভক্তিবিহ্বল হইয়া থাকেন।

এই শ্লোকে শ্রীভগবান্ অর্জ্জুনকে "অনঘ" অর্থাৎ পাপরহিত শব্দে সম্বোধন করিয়াছেন। অর্জ্জুন ব্যসন শূন্য ও মহদ্বংশ প্রসূত; এই পরমোপদেশ তাঁহারই শ্রোতব্য বিদিতব্য এবং গ্রহণীয়। যে উপদেশ প্রকৃষ্টরূপে হৃদয়ে ধারণ করিতে পারিলে যে কোন সাধকই কৃতকৃত্য হইয়া থাকেন, সেই উপদেশ প্রভাবে অর্জ্জুনের ন্যায় মহদ্বংশসম্ভূত মহাত্মা যে অনায়াসেই কৃতকৃত্য হইবেন, একথা বলাই বাহুল্য।

কোন কোন ব্যাখ্যাতা মহোদয় বুদ্ধিমানের এবং কৃতকৃত্যের স্বতন্ত্র রূপ ফলের নির্দ্দেশ করিয়াছেন। বুদ্ধিমানেরা পরোক্ষ ভাবে এবং কৃতকৃত্যেরা অপরোক্ষ ভাবে ব্রহ্ম লাভ করিয়া থাকেন।

শ্রীভগবান্ কর্ত্তৃক নির্দ্দিষ্ট "সর্ব্বং কর্ম্মাখিলং পার্থ! জ্ঞানে পরিসমাপ্যতে।" (৪র্থ অধ্যায় ৩৩ শ্লোক) এই বাক্যের তাৎপর্য্য এই স্থানে সমর্থিত হইল। এই শ্লোকোপলক্ষ্যে পূজ্যপাদ শ্রীমচ্ছঙ্করাচার্য্য নিম্নোদ্ধৃত বচন উদ্ধৃত করিয়াছেন। "এতদ্ধি জন্ম সাফল্যং ব্রাহ্মণস্য বিশেষতঃ। প্রাপ্যৈতৎ কৃতকৃত্যো হি দ্বিজো ভবতি নান্যথা।" (মনুসংহিতা ১২শ

অধ্যায় ৯৩ শ্লোক ) এই আত্মজ্ঞান ও বেদাদি তত্ত্ব দ্বিজাতির বিশেষতঃ ব্রাহ্মণের জন্মসাফল্য সম্পাদক ; দ্বিজাতিবর্গ ইহা প্রাপ্ত হইয়া নিশ্চয়ই কৃতকৃত্য হইয়া থাকেন ॥ ২০ ॥

পূজ্যপাদ শ্রীমৎ শ্রীধর স্বামীর উপসংহার বাক্য। অশ্বত্থরূপ সংসার বৃক্ষ ভেদ করিয়া শ্রীভগবান্ পুরুষোত্তম যোগ নামক এই পঞ্চদশাধ্যায়ে পরম পদ সম্বন্ধে উপদেশ প্রদান করিয়াছেন।

পূজ্যপাদ শ্রীমদ্বলদেবের উপসংহার বাক্য। যিনি বদ্ধ এবং মুক্ত এই উভয় অবস্থা হইতে স্বতন্ত্র, তিনিই সর্ব্বশ্রেষ্ঠ, শ্রীহরিই সেই শ্রেষ্ঠ পুরুষ ; এই তত্ত্ব পঞ্চদশাধ্যায়ে নিরূপিত হইয়াছে।

পূজ্যপাদ শ্রীমদ্বিশ্বনাথের উপসংহার বাক্য। জড় চৈতন্যবর্গের বিশ্লিষ্ট বিবরণ বিন্যস্ত করিয়া বর্ত্তমানাধ্যায়ে ইহাই নির্ণীত হইয়াছে যে, ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণই মহোৎকর্ষ স্বরূপ।

তাৎপর্য্য সমাপ্ত।

—০:(০:*:০):০—

**যামুন মুনি।**—অচিন্মিশ্রাদ্বিশুদ্ধাচ্চ চেতনাৎ পুরুষোত্তমঃ। ব্যাপনাৎ ভরণাৎ স্বাম্যাদন্যঃ পঞ্চদশোদিতঃ ॥

**তাৎপর্য্য।**—জড় চৈতন্য এবং বিশুদ্ধ চৈতন্য এতদুভয় হইতে স্পষ্ট পদার্থের মধ্যে সর্ব্বব্যাপকত্ব হেতু, সর্ব্বপালকত্ব হেতু এবং সর্ব্বস্বামিত্ব হেতু পুরুষোত্তম স্বতন্ত্র, এই তত্ত্ব পঞ্চদশাধ্যায়ে কীর্ত্তিত হইয়াছে।

———